



**SEBESTYÉN ZSOLT**

**A FELSŐ - TISZA - VIDÉK FOLYÓVÍZNEVEI**

SEBESTYÉN ZSOLT  
**A FELSŐ-TISZA-VIDÉK FOLYÓVÍZNEVEI**



SEBESTYÉN ZSOLT  
**A FELSŐ-TISZA-VIDÉK FOLYÓVÍZNEVEI**

Nyíregyházi Egyetem  
Nyíregyháza  
2017

A szótár elkészítését és megjelenését  
az MTA Bolyai János Kutatói Ösztöndíja és  
a Nyíregyházi Egyetem Tudományos Tanácsa  
támogatta

Lektorálta:  
Dr. Bárány Erzsébet  
Dr. Kocán Béla  
Dr. Zopus András

A borítón  
szereplő fotó forrása: TSN.ua

© Sebestyén Zsolt, 2017

ISBN 978-963-12-7730-2

Készült a Tipographic Kft. nyomdájában

## ELŐSZÓ

A víznevek a helynevek leghosszabb ideig fennmaradó rétegét alkotják, ezért vizsgálatuk kiemelten fontos nemcsak a névtanosok, hanem más tudományterületek kutatói számára is. Az MTA Bolyai János Kutatói Ösztöndíja révén 2014-ben kezdtem el a Felső-Tisza-vidék folyóvízneveinek az összegyűjtését és feldolgozását. A vizsgálat földrajzi keretként a Tisza vízgyűjtőjének a történelmi Magyarország négy egykori vármegyéje, Bereg, Máramaros, Ugocsa és Ung területére eső részét jelöltem ki. A folyó két forrása (a *Fekete-* és *Fehér-Tisza*) a máramarosi hegyekben ered, majd Rahónál egyesülve már Tiszaként folyik tovább. A Kárpátokból lezúduló kisebb patakokból nyerik vizüket a jobb oldali mellékágak, sorrendben a kisebb *Kaszó* és *Sopurka*, a *Tarac*, a *Talabor*, a *Nagy-ág*, valamint a *Borzsova*. A bal oldali mellékágak közül a kijelölt területen folyik a *Visó*, a *Róna* és az *Iza*, valamint Ugocsában a *Túr*. Bár nem közvetlenül a Tiszába ömlik, de a régióban található a vízgyűjtője a *Latorca* és az *Ung* folyónak. Előbbi vize a Bodrogon, utóbbié a Laborcon, Latorcán és a Bodrogon keresztül jut el a Tiszába. A szótár a Felső-Tisza vízgyűjtőjének közel 6100 mai és történelmi víznevét és azok etimológiáját tartalmazza. Az anyaggyűjtés során elsősorban a térképes névanyagra helyeztem a hangsúlyt: a Magyar Nemzeti Levéltár megyei-, település- és vízrajzi térképei mellett feldolgoztam a három katonai felmérés térképszelvényeit, a kataszteri-, valamint a modern, 20. századi magyar, szlovák, román, orosz, ukrán nyelvű térképeket. Az adattár összeállításánál emellett felhasználtam a Pesty-féle kéziratos helynévgyűjtés megyei anyagait, a különböző hely- és névtörténeti monográfiákat (Bélay, Lehoczky, Szabó, Višovan, Mihali stb.), valamint az oklevéltárak adatait. Névanyagom jelentős részét teszik ki korábbi, a Kárpátaljai Területi Állami Levéltárban gyűjtött, kataszteri térképeken és birtokösszeírásokon alapuló helynévgyűjteményem víznevei (Sebestyén 2008).

A szócikkek felépítése követi a hagyományos alapelveket, amiket Kiss Lajos a Földrajzi nevek etimológiai szótárában fektetett le. A szótár történeti jellege miatt a címszó kiválasztása számos problémát vetett fel. A ma is élő nevek esetében elsődleges szempont volt az aktuális hivatalos magyar, szlovák, román, ukrán név használata. A szlovák és román neveknél megtartottam a hivatalos névformát, a cirill betűs ukrán neveknél fonetikus átírást alkalmaztam. Az egyetlen adattal rendelkező víznevek körében a korabeli alak modernizált változata a címszó, pl. 1456: *Ewkewrpathaka* (Bélay 122) > *Ökör pataka*. A bizonytalan olvasatú neveket mind a címszóban, mind a szócikkben kérdőjel (?) jelzi. Nehézséget okozott a címszó kiválasztása a különböző forrásokban más-más alakban szereplő vízneveknél: pl. *Abogya*, *Abogya-patak*, *Abogya vize*. Ezekben az esetekben címszóként az alaptagot jelöltem ki. Nem vettem figyelembe a térképek rövidítéseit, mert pl. az *Abranka p.* adat esetében szinte lehetetlen egyértelműen eldönteni, hogy a *p.* a magyar *patak* vagy az ukrán *potok* szót jelöli, illetve a földrajzi köznévi név része vagy csak a víz fajtájának az alkalmi megjelölésére szolgál. Az egyes szerzők által említett magyarosított, fordítással keletkezett névalakokra (pl. *Ábránkai-víz*, *Jószai-csermely*, *Scsaul-Sóskás-patak* stb.) a névmagyarozatoknál külön kitérek. Csillaggal (\*) jelölöm azokat a vízneveket, amiket nagy valószínűséggel kihaltak tekinthetünk, illetve a 20. század végéről, napjainkból nem tudok adatolni. A folyószabályozások, a mezőgazdasági termelés átalakulása elsősorban a régió síkvidéki részén számos vízfolyás és víznév eltűnéséhez vezetett. Szülőfálum, Hetyen határában a 19. század közepén még 12 víznevet írtak össze, ma azonban már csak egyet ismernek ezek közül.

A címszót a vízfolyás lokalizálására vonatkozó információ követi. A térképek alapján beazonosítható patak, folyó esetében feltüntettem, hogy melyik nagyobb folyó vízrendszeréhez tartozik, s mely település határában található. A névgyűjtemények, monográfiák, oklevelek pontosabban nem lokalizálható névadatainál csak azt a helységet tüntettem fel, amelynek a határában említik. A településneveknél az országos hivatalos névrendezés előtti helységnevet vettem alapul, amivel a célom a történelmi nevek azonosításának a megkönnyítése volt. Ezt zárójelben követi a ma használatos hivatalos ukrán, román, szlovák, magyar név. Azonos településnevek esetén a megyére utaló rövidítés segíti a pontos lokalizációt. Ha a ma használatos

hivatalos név megegyezik a történelmi névvel, akkor természetesen csak egyszer szerepel (l. *Leordina, Petrova* stb.).

A lokalizációt a víz névadatai követik a származás évének és a forrásnak a feltüntetésével. A nyelvi adatokat az eredeti forrásban szereplő formában közlöm. A történelmi adatok kronológiai sorrendben szerepelnek, ami segítséget nyújthat a névfejlődés tanulmányozásához. A források rövidítése oldal- vagy térképszámmal az adat után zárójelben szerepel. Az azonos évből származó nevek egy évszámhoz vannak rendelve. A névadatok közötti összefüggéseket utalással jelzem. Ez a szócikkben dőlt betűs írással történik, míg a névváltozatok félkövérrel szedve mutatnak a címszóra. A katonai felmérések évszámait az időszakot jelentik, amely során a vizsgált terület térképszelvényei készültek. Mivel egy hosszabb, megye- vagy településhatáron átnyúló vízfolyás több, különböző évben készült szelvényen is szerepelhet, ezért gyakorlati szempontból ezt a megoldást láttam célszerűnek.

Az etimológiai részben terjedelmi okok miatt csak a legfontosabb információk közlésére szorítkoztam. A régió földrajzi adottságaiból eredően a nevek jelentős része keletkezett névátvitellel település-, dűlő- vagy hegynévből, ilyen esetekben > jel mutatja a névfejlődés irányát. A nevek motivációjából rendszerint kikövetkeztethető az elsődleges etimon, de pl. a növény- vagy állatnevet tartalmazó nevek esetében gyakran nem egyértelmű, hogy a víz- vagy a dűlőnév-e az elsődleges. Ilyenkor „l. még” utal az azonos toponimára.

A néveredet vizsgálatánál törekedtem a magyar és a külföldi szakirodalomban eddig született magyarázatok bemutatására. Több, akár egymástól eltérő vélemény esetén nem teszek kísérletet az elméletek kritikájára, minden eddig született elképzelést felsorolok. A nevek nagy részéről még nincs szakirodalmi előzmény, így lehetséges magyarázatuk ebben a szótárban szerepel első ízben. A bizonytalan olvasatú, megfejtetlen etimológiájú nevek további vizsgálatokra kínálnak alkalmat.

A szótárban leggyakrabban használt rövidítések:

<p><b>B.</b> — hegynevek esetén ném. <i>Berg</i> 'hegy'  <b>b. á.</b> — bal oldali ág  <b>b., B.</b> — ném. <i>bach</i> 'patak, csermely'  <b>Be</b> — Bereg  <b>birt.</b> — birtokos  <b>cs.</b> — cseh  <b>csn.</b> — családnév  <b>D.</b> — rom. <i>deal</i> 'hegy'  <b>f. á.</b> — forráság  <b>fl.</b> — lat. <i>fluvius</i> 'folyó'  <b>Fluv.</b> — lat. <i>fluvius</i> 'folyó'  <b>fn.</b> — főnév  <b>h.</b> — határában  <b>hn.</b> — helynév  <b>ill.</b> — illetve  <b>Isv.</b> — rom. <i>izvorul</i> 'forrás, patak'  <b>Izv.</b> — rom. <i>izvorul</i> 'forrás, patak'  <b>j. á.</b> — jobb oldali ág  <b>jk.</b> — szlk. <i>jarok</i> 'patak, árok'  <b>kics.</b> — kicsinyítő  <b>kn.</b> — keresztnév  <b>l.</b> — lásd  <b>lengy.</b> — lengyel  <b>M</b> — Máramaros  <b>m.</b> — magyar  <b>mn.</b> — melléknév</p>	<p><b>N.</b> — népi, nyelvjárási  <b>ném.</b> — német  <b>or.</b> — orosz  <b>p.</b> — patak  <b>Par.</b> — rom. <i>pârâu</i> 'patak'  <b>R.</b> — régi  <b>riv.</b> — lat. <i>rivulus</i> 'folyó'  <b>rom.</b> — román  <b>szb.-hv.</b> — szerbhorvát  <b>szl.</b> — szláv  <b>szlk.</b> — szlovák  <b>szn.</b> — személynév  <b>sszn.</b> — sorszámnév  <b>t. sz.</b> — többes szám  <b>Th.</b> — ném. <i>Thal</i> 'völgy, patak'  <b>tkp.</b> — tulajdonképpen  <b>U</b> — Ung  <b>ua.</b> — ugyanaz  <b>Ug</b> — Ugocsa  <b>ukr.</b> — ukrán  <b>uo.</b> — ugyanott  <b>v.</b> — vagy  <b>v.</b> — víz  <b>V., Val.</b> — rom. <i>valea</i> 'patak, völgy'  <b>vö.</b> — vesd össze  <b>п., пот.</b> — ukr. <i>номок~номик</i> 'patak'</p>
--	--

## FORRÁS- ÉS IRODALOMJEGYZÉK

- AnjouOkl. = *Anjou-kori oklevéltár. I-XXXI.* Szerk. Kristó Gyula, Blazovich László, Géczi Lajos, Almási Tibor, Tóth Ildikó, Kőfalvi Tamás, Makk Ferenc, Piti Ferenc, Sebők Ferenc. Budapest–Szeged, 1990–2007.
- AnjouOkm. = *Anjou-kori okmánytár. I-VI.* Szerk. Nagy Imre, Bp., 1878–1891., VII. Szerk. Tasnádi Nagy Gyula. Bp., 1920.
- AR. = *Apele Române*. Administrația Națională „Apele Române”. [www. rowater.ro](http://www.rowater.ro)
- ÁSz. = Fehértói Katalin (2004), *Árpád-kori személynévtár (1000–1301)*. Bp., Akadémiai Kiadó.
- AT = *Abszoltizmus kori térképek*. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 101.
- ÁÚO. = *Árpád-kori új okmánytár. Codex diplomaticus Arpadianus continuatus. I-XII.* Szerk. Wenzel Gusztáv. Pest, 1860–1874.
- BAGU BALÁZS (1975), Bátyú község földrajzi nevei. *Studia Comitatus* 23. 1: 187-209.
- Barkóczy It. = A Barkóczy család levéltára. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 26.
- BARTA VIKTÓRIA (2009), A kárpátaljai Gyula helynevei. *Magyar Nyelvjárások* 47: 213-24.
- BÉLAY VILMOS (1943), *Máramaros megye társadalma és nemzetiségei. A megye betelepülésétől a XVIII. század elejéig*. Bp.
- BENKŐ LORÁND (1947), Víz- és helységneveink viszonyához. *Magyar Nyelv* 43: 259-63.
- BENKŐ LORÁND (1948), A székelyföldi szláv eredetű víznevek kérdéséhez. *Magyar Nyelv* 44: 95-101.
- BENKŐ LORÁND (1998a), Bors vezértől Borzsováig. In: ZOLTÁN ANDRÁS szerk. *Nyelv, stílus, irodalom: köszöntő könyv Péter Mihály 70. születésnapjára*. Bp. 62-7.
- BENKŐ LORÁND (1998b), Anonymus képe a Felső-Tisza vidékéről. In: *Név és történelem. Tanulmányok az Árpád-korról*. Bp., Akadémiai Kiadó.
- BÉNYEI ÁGNES 2012. *Helynévképzés a magyarban*. Debrecen, Debreceni Egyetemi Kiadó.
- BRECHENMACHER, JOSEF KARLMANN (1957-63), *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Familiennamen. I-II*. Limburg a. d. Lahn.
- C. TÓTH NORBERT (2003), *Szabolcs megye hatóságának oklevelei II. (1387–1526)*. Budapest–Nyíregyháza.
- C. TÓTH NORBERT (2005), A leleszi konvent országos levéltárában lévő Acta anni sorozatának oklevelei. I. közlemény 1387–1399. Pótlás a Zsigmondkori oklevéltár I. kötetéhez. *A Nyíregyházi Jósza András Múzeum évkönyve*. 47: 235–343, Nyíregyháza.
- C. TÓTH NORBERT (2006a), A leleszi konvent országos levéltárában lévő Acta anni sorozatának oklevelei. II. közlemény 1400–1410. Pótlás a Zsigmondkori oklevéltár II. kötetéhez. *A Nyíregyházi Jósza András Múzeum évkönyve*. 48: 323–441. Nyíregyháza.
- C. TÓTH NORBERT (2006b), *Ugocsa megye hatóságának oklevelei (1290-1526)*. Bp.
- CANTELLI DA VIGNOLA, GIACOMO (1686), *L'Ungeria nuouamente descritta...* Roma. (térkép)
- CM = Billek, Sam. – Votésky, M. (1798), *Comitatus Máramarosiensis*. MOL, S. 46, No. 0011. Méretarány: 1: 530000. Wien.
- ComBer. = HELLER, GEORG (1983), *Comitatus Bereghiensis*. (Die historischen Ortsnamen von Ungarn 15.). München.
- CURELEAC, VASILE (2013), The toponymy of the localities with ukrainian minority population in the lower valley of the Vișeu river and the Ruscova river – Hutzulia Maramureșeană Vișevșcena (Maramureș, Romania). *Acta Oecologica Carpatica* 6: 1-7.
- CzF. = CZUCZOR GERGELY–FOGARASI JÁNOS (1862-74), *A magyar nyelv szótára. I-VI*. Pest.
- CsT. = *Családi levéltárak térképei*. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 48.
- DEBRECENI ANIKÓ (1993), A tiszai helynevek. In: BALOGH LAJOS szerk. *Az Ungvári Hungarológiai Intézet tudományos gyűjteménye*. Ungvár. 101–6.
- DEX = *Dicționarul explicativ al limbii române*. web: [dex.ro](http://dex.ro)
- DL = *Diplomatikai Levéltár*. Magyar Nemzeti Levéltár. <http://www.arcanum.hu/mol/>



- DocVal. = *Documenta historiam Valachorum in Hungaria illustrantia ad annum 1400 p. Christum*. Curante Emerico Lukinich et adiuvante LADISLAO GALDI. Ex. ANTONIUS FEKETE NAGY et LADISLAUS MAKKAJ. Bp., 1941.
- DOR. = CONSTANTINESCU N. A. (1963), *Dicționar onomastic romînesc*. București, Editura Academiei Republicii Populare Romîne.
- DRĂGANU, NICOLAE (1933), *Romanii in Veacurile IX-XIV. Pe baza toponimiei și a onomasticeii*. București.
- DRAM = DORIN ȘTEF (2011), *Dicționar de regionalisme și arhaisme din Maramureș*, Editura Ethnologica, Baia Mare.
- DRM = KELEMEN BÉLA szerk. (1964), *Dicționar romîn-maghiar. I-II*. Kolozsvár.
- ÉKsz. = *Magyar értelmező kéziszótár*. Szerk. JUHÁSZ JÓZSEF, SZÖKE ISTVÁN, O. NAGY GÁBOR, KOVALOVSKY MIKLÓS. Bp., Akadémiai Kiadó, 1972.
- ENGEL PÁL (1985), Ung megye településviszonyai és népessége a Zsigmond-korban. *Századok* 119: 941-1005.
- ÉrtSz. = *A magyar nyelv értelmező szótára. I-VII*. Bp., Akadémiai Kiadó. 1959-62.
- Fejér: CD. = FEJÉR, GEORGIUS (1829-44), *Codex diplomaticus Hungariae ecclesiasticus ac civilis. I-XI*. Budae.
- FELECAN, OVIDIU–FELECAN, NICOLAE (2015), Straturi etimologice în hidronimia românească. *Quaderns de Filologia. Estudis Lingüistics*. Vol. 20 (2015): Toponímia Románica. 251–69.
- FÉNYES ELEK (1851), *Magyarország geographiai szótára, melyben minden város, falu és puszta, betűrendben körülményesen leíratik. I-IV*. Pest.
- Festetics lt. = *Festetics család levéltára*. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 68.
- FK = ZIZSE, MORITZ (1855), *Flusskarte von Máramaros*. MOL, S 101. No. 0633.
- FKnT. = BÁBA BARBARA–NEMES MAGDOLNA (2014), *Magyar földrajzi köznevek tára*. A Magyar Névarchívum Kiadványai 32. Debrecen, Debreceni Egyetemi Kiadó.
- FKözl. = *Földrajzi Közlemények*. A Magyar Földrajzi Társaság tudományos folyóirata. 1873–.
- FNESz = KISS LAJOS (1997), *Földrajzi nevek etimológiai szótára. I-II*. Bp., Akadémiai Kiadó.
- FORGON PÁL (1908), Helynevek. Szernye. *Magyar Nyelvőr* 37: 429.
- FS = Fenomenul Săpînța. In: *Familia română*. An. 14. Nr. 1 (48). Aprilie 2013. Baia Mare.
- FTSz. = MAACZ ENDRE (1955), *Földrajzi tájszótár*. Bp., Honvéd Térképészeti Intézet.
- GOTTSCHALD, MAX (1971), *Deutsche Namenkunde*. Berlin, Walter de Gruyter & Co.
- GT = Google-térkép. <https://maps.google.com>
- Gy. = GYÖRFFY GYÖRGY (1963–98), *Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza. I-IV*. Bp., Akadémiai Kiadó.
- GYÖRFFY ERZSÉBET (2011), *Korai ómagyar kori folyóvíznevek*. Debrecen, Debreceni Egyetemi Kiadó.
- HA = *Helynévtörténeti adatok a korai ómagyar korból. 1. Abaúj-Csongrád vármegye*. Közzéteszi: HOFFMANN ISTVÁN–RÁCZ ANITA–TÓTH VALÉRIA. A Magyar Névarchívum Kiadványai 1. Debrecen. 1997.
- HÁTSEK IGNÁC (1880), *Ung megye közigazgatási térképe*. Hivatalos adatok alapján rajzolta Hátsek Ignác m. k. térképész. 1:500000.
- HazaiOkm. = *Hazai Okmánytár. Codex diplomaticus patrius Hungaricus. I-V*. Kiadják: NAGY IMRE–PAUR IVÁN–RÁTH KÁROLY–VÉGHELY DEZSŐ. Győr, 1865–1873. VI–VIII. Kiadják: IPOLYI ARNOLD–NAGY IMRE–VÉGHELY DEZSŐ. Bp., 1876–1891.
- HBÁT = *A Habsburg Birodalom áttekintő térképe a III. katonai felmérés alapján*. 1910. <http://lazarus.elte.hu/hun/digkonyv/topo/3felmeres.htm>
- HORVÁTH KATALIN (1991), Csap helynevei. *MND*. 97. Bp.
- HORVÁTH KATALIN (1999), Kisdobrony helynevei. *Névtani Értesítő* 21: 128–35.
- HORVÁTH KATALIN–LIZANEC PÉTER–SZABÓ ERZSÉBET (1992), Az Ungvári járás 14 településének helynevei. *MND*. 108. Bp.
- HRABEC, STEFAN (1950), *Nazwy geograficzne Huculszczyzny*. Kraków.
- HT = *Helytartótanácsi térképek*. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 12.
- HUNFALVY JÁNOS (1863-5), *A magyar birodalom természeti viszonyainak leírása. I-III*. Pest.

- ÍJGYÁRTÓ JUDIT (1982), Visk helynevei. *Névtani Értesítő* 7: 27–35.
- IMCU = *Исторія міст і сіл УРСР. Закарпатська область. Київ.* 1969.
- JANITSEK JENŐ–ROMÁN JÁNOS (1994), A máramarosi Hosszúmező hely- és személynévei. *MND.* 124. Bp.
- K. = *Kataszteri oleáták.* Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 76.
- K1 = Az első katonai felmérés térképei. 1782-6. Web: <http://mapire.eu/hu/>
- K2 = A második katonai felmérés térképei. 1824-62. Web: <http://mapire.eu/hu/>
- K3 = A harmadik katonai felmérés térképei. 1872-84. Web: <http://mapire.eu/hu/>
- KACSÓ, CAROL (2011), *Repertoriul archeologic al judetului Maramureş.* Editura EUROTRIP, Baia Mare.
- Kállay lt. = *A Nagykállói Kállay-család levéltára (Az oklevelek és egyéb iratok kivonatai). I. (1224–1350), II. (1351–1386).* Bp., 1943.
- Kam. = *Kamarai térképek.* Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 11.
- Károlyi = *A nagy-károlyi gróf Károlyi család oklevéltára. Codex diplomaticus comitum Károlyi de Nagy-Károly. I-V.* Sajtó alá rendezi: GÉRESI KÁLMÁN. Bp., 1882–1897.
- Kat. = *Kataszteri térképek.* Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 76.
- KÁVÁSSY SÁNDOR (1995), Adalékok szatmári víznevekhez. *Magyar Nyelv* 91: 204.
- KISS LAJOS (1990), Zsarnószeg. *Magyar Nyelv* 86: 222-3.
- KISS LAJOS (1991), Huszt környéki helységnevek. In: HAJDÚ MIHÁLY–KISS JENŐ szerk. *Emlékkönyv Benkő Loránd hetvenedik születésnapjára.* Bp. 352-361.
- KISS LAJOS (1994), A Felvidék víznevei. *Magyar Nyelv* 90: 1-19.
- KISS LAJOS (2006), Helynévmagyarázatok. *Magyar Nyelv* 102: 270-8.
- KISS LAJOS (2009), Helynévmagyarázatok. *Magyar Nyelv* 105: 107-13.
- KNIEZSA ISTVÁN (1935), Szomoga. *Magyar Nyelv* 31: 231-7.
- KNIEZSA ISTVÁN (1942), Az Ecsedi-láp környékének szláv eredetű helynevei. *Magyar Néprajz* 4: 196-232.
- KNIEZSA ISTVÁN (1948), Szláv eredetű víznevek a Székelyföldön. *Magyar Nyelv* 44. 1-11.
- KNIEZSA ISTVÁN (1955), *A magyar nyelv szláv jövevényszavai I/1–2.* Bp., Akadémiai Kiadó.
- Knieszsa: ErdVíz. = KNIEZSA ISTVÁN (1943a), *Erdély víznevei.* Az Erdélyi Tudományos Intézet évkönyve 1942. Kolozsvár, Minerva Irodalmi és Nyomdai Műintézet R.T. 27-73.
- Knieszsa: KeletMo. = KNIEZSA ISTVÁN (1943b), Keletmagyarország helynevei. In: *Magyarok és románok I–II.* Szerk. DEÉR JÓZSEF & GÁLDI LÁSZLÓ. Bp., Athenaeum, 111-313.
- KOCÁN BÉLA (2004a), Aklihegy helynevei. *Névtani Értesítő* 26: 101-5.
- KOCÁN BÉLA (2004b), Nevetlenfalú földrajzi nevei. *Acta Hungarica* 12 (2001): 32-6.
- KOCÁN BÉLA (2005), Akli helynevei. *Névtani Értesítő* 27: 188-90.
- KOCÁN BÉLA (2006), Ugocsa megye korai ősmagyar kori szláv eredetű helynevei. *Helynévtörténeti Tanulmányok* 2: 107-28.
- KOCÁN BÉLA (2009), A folyóvíznevek típusai és változásai Ugocsa vármegye ó- és középmagyar kori névanyagában. *Helynévtörténeti Tanulmányok* 4: 115-31.
- KOCÁN BÉLA (2013), *Helynévtörténeti vizsgálatok a régi Ugocsa vármegyében. Doktori disszertáció.* Debreceni Egyetem, Debrecen. Kézirat.
- KORABINSZKY, JOH. MATTH. (1804), *Atlas regni Hungariae portatilis. Neue und vollständige Darstellung des Königreichs Ungarn auf LX Tafeln.* Wien.
- KOVÁCS ANDRÁS (2006), Som földrajzi nevei. *Névtani Értesítő* 28: 91-100.
- KOVÁCS PÉTER (2003), Minaj község rövid története és földrajzi nevei. *Acta Hungarica* 10–11 (1999-2000): 84–92.
- KOVÁCS SÁNDOR (2007), *Máramarosi bércek között.* Bp., Romanika Bt.
- KritJz. = *Az Árpád-házi királyok okleveleinek kritikai jegyzéke. Regesta regum stirpis Arpadianae critico diplomatica. I, II/1.* Kiadja: SZENTPÉTERY IMRE, Bp., 1923–1943, II/1-4. Kiadja: SZENTPÉTERY IMRE–BORSA IVÁN, Bp., 1961-1987.
- L. = LEHOCZKY TIVADAR (1881-2), *Beregvármegye monographiája. I–III.* Ungvár.
- LADÓ JÁNOS–BÍRÓ ÁGNES (1999), *Magyar utónévkönyv.* Bp., Vince Kiadó.

- LAZARUS (1528), *Chronographia Hungariae 1528*. Facsimile. Web: [nyelvemlekek.oszk.hu/ism/tabula\\_hungariae\\_lazarfele\\_terkep](http://nyelvemlekek.oszk.hu/ism/tabula_hungariae_lazarfele_terkep)
- LEHOCZKY TIVADAR (1899), Beregmegyei helynevek. *Etnographia* 10: 99-106.
- Lipszky = HERNER JÁNOS szerk. (1987), *Erdély és a Részek térképe és helységnévtára. Készült Lipszky János 1806-ban megjelent műve alapján*. Szeged.
- Lipszky: Rep. = LIPSZKY JOANNES (1808), *Repertorium locorum objectorumque in XII. tabulis mappae regnorum Hungariae, Slavoniae, Croatiae, et confinium militarium magni item principatus Transylvaniae occurrentium*. Budae.
- LIZANEC PÉTER – HORVÁTH KATALIN (1993), A Tisza kárpátaljai szakaszának vízneveiről. *Névtani Értesítő* 15: 221-4.
- LIZANEC PÉTER (1997), A Tisza víz- és helyneveinek kutatása a Kárpátalján. In: HAJDÚ MIHÁLY–B. GERGELY PIROSKA szerk.: *Az V. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. I-II*. Budapest–Miskolc. Magyar Nyelvtudományi Társaság–Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Intézet. 1997. 392-6.
- MÁDY ZOLTÁN (1961), Három európai folyónévről. *Antik Tanulmányok* 9: 76-8.
- MAKKAI LÁSZLÓ (1954), *I. Rákóczi György birtokainak gazdasági iratai (1631–1648)*. Bp.
- MAPY = Slovenský mapový portál. [mapy.atlas.sk](http://mapy.atlas.sk)
- MARIȘCA, VLAD (2010), *Monografia toponimică a orașului Săliște de Sus*. Baia Mare. Diplomamunka.
- MELICH JÁNOS (1904), Omsós. *Magyar Nyelvőr* 33: 233-4.
- MELICH JÁNOS (1913), A magyar tárgyas igeragozás. *Magyar Nyelv* 9: 392-9.
- Melich: HonfMg. = MELICH JÁNOS (1925–1929), *A honfoglaláskori Magyarország*. Bp.
- MELICH JÁNOS (1926), Orsova. *Magyar Nyelv* 22: 1-6.
- MERCATOR, GERARDUS 1585. *Hvngaria*. Térkép. [https://hu.wikipedia.org/wiki/Gerardus\\_Mercator#/media/File:Atlas\\_Cosmographicae\\_\(Mercator\)\\_225-Hungaria.jpg](https://hu.wikipedia.org/wiki/Gerardus_Mercator#/media/File:Atlas_Cosmographicae_(Mercator)_225-Hungaria.jpg)
- MEZŐ ANDRÁS (1971), Szocsogó–Újszomontor. *Magyar Nyelv* 67: 466-7.
- MEZŐ ANDRÁS (1999), *Adatok a magyar hivatalos helységnévadáshoz*. Nyíregyháza.
- MIHALI, ADELINA EMILIA (2015a), *Toponimie Maramureșeană. Valea superioară a Vișeuului*. Editura Mega, Cluj-Napoca.
- MIHALI, ADELINA EMILIA (2015b), Relația popular – oficial în Văii superioare a Vișeuului. In: OLIVIU FELECAN szerk. „Name and Naming. Proceedings of the third international conference on onomastics „Name and Naming”. Conventional/unconventional in Onomastics”. Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut. 522-33.
- MIHÁLYI JÁNOS (1900), *Máramarosi diplomák a XIV. és XV. századból*. Máramaros-Sziget.
- MIKLOSI, FRANZ (1886), *Etymologisches wörterbuch der slawischen sprachen*. Wien.
- MIKOVINYI SAMUEL (1750), *Mappa Comitatus Maramarus*. Masstab ca. 1: 19440. In: Bibliothek der Ungarischen Akademie der Wissenschaften. Sign. Mo. 9. Ausgeführt vor 1750.
- MIZSER LAJOS (1996), A Latorca-vidék ösvízrajza és ártéri gazdálkodása. In: FRISNYÁK SÁNDOR szerk. *A Kárpát-medence történeti földrajza*. Nyíregyháza.
- MNy. = Magyar Nyelv, a Magyar Nyelvtudományi Társaság folyóirata. 1905–.
- MOÓR ELEMÉR (1930), Die slavischen Ortsnamen der Theissebene. *ZONF*. 6: 3-37, 105-40.
- MT = SAMUEL BILLEK–F. J. KUBICKA (18. sz. vége), *Preliminaire Fluss Karte Marmaroscher Comitatus betreffend*. MOL, S. 80: Tisza No: 0012/1-7.
- Nagy = *Notitiae politico-geographico-statisticae incliti Regni Hungariae, partiumque eidem adnexarum*. Auctore LUDOVICO NAGY. Tomus Primus. Budae, 1828.
- NEUMANN TIBOR (2006), *Bereg megye hatóságainak oklevelei (1299-1526)*. Nyíregyháza.
- NMSz. = HALÁSZ ELŐD (1974), *Német–magyar szótár. I-II*. 4. változatlan kiadás. Bp., Akadémiai Kiadó.
- OMSz. = HADROVICS LÁSZLÓ–GÁLDI LÁSZLÓ (1968), *Orosz–magyar szótár. I-II*. 3. javított kiadás. Bp., Akadémiai Kiadó.
- ONDRUŠ, ŠIMON (1979), Slovenske rieky – pôvod mien. *Studia Academia Slovaca* 8: 266-87.
- ORTVAY TIVADAR (1882), *Magyarország régi vízrajza a XIII. szd. végéig. I-II*. Bp.
- PAIS DEZSŐ (1912a), Az aszó elhomályosult összetételei. *Magyar Nyelv* 8: 391-401.

- PAIS DEZSŐ (1912b), Színt jelentő melléknevek lappangó kicsinyítői. *Magyar Nyelv* 8: 300-8.
- PAIS DEZSŐ (1955), Egy „zuhogó”, ami inkább szotyogott. *Magyar Nyelv* 51: 129.
- PAIS DEZSŐ–R. NAGY LÁSZLÓ (1929), Kál és társai. *Magyar Nyelv* 25: 121–8.
- Perényi = TRINGLI ISTVÁN (2008), *A Perényi család levéltára 1222-1526*. Bp.
- PestyB = MIZSER LAJOS (1999), Bereg megye Pesty Frigyes helységnévtárában 1864-5. *Levéltári Évkönyv* 11: 395-489.
- PestyM = MIZSER LAJOS (é. n.), *Máramaros megye Pesty Frigyes 1864-66. évi kéziratok helynévgyűjtésében*. Kézirat.
- PestySzab = MIZSER LAJOS (2000), Szabolcs megye Pesty Frigyes 1864. évi helynévtárában. *A Nyíregyházi Jósza András Múzeum Évkönyve* 42: 227-372.
- PestyU = MIZSER LAJOS (1999), *Ugocsa és Ung megye Pesty Frigyes 1864-66. évi helynévtárában*. Nyíregyháza.
- PETROV, ALEKSEJ (1929), *Karpatoruské pomístní nazvy: z. pol. XIX. a z poč. XX. st. Karpatorusskija mezevja nazvanija iz pol. XIX u iz pol. XX v.* Nák. České Akad. v Praze.
- REUTER CAMILLO (1995), Nagyborzsova község monográfiájában tárgyalt helynevek. *Magyar Nyelvőr* 119: 62-7.
- REVIZKI, JOANNES (1725), *Hungariae Regni pars Transylvaniae Russiae et Moldaviae contermina integrum Comitatum Maramarusiensem repraesentans*. Wien. MOL, S. 68, X. No. 0096. Méretarány: 1: 310 000.
- RH = GYÖRFFY LAJOS–JANCSIK PÉTER (2002), *Radnai havasok*. Erdély hegynevei 19. Pallas-Akadémia Könyvkiadó.
- RMCsSz. = KÁZMÉR MIKLÓS (1993), *Régi magyar családnevek szótára (XIV–XVII. század)*. Bp., Akadémiai Kiadó.
- RUDNICKI, JAROSŁAW (1939), *Nazwy geograficzne Bojkowszczyzny*. Lwów.
- RYMUT KAZIMIERZ (1999–2001), *Nazwyska polaków: Słownik historyczno-etymologiczny. I-II*. Kraków.
- S. = SEBESTYÉN ZSOLT (2008), *Kárpátalja településeinek történeti helynevei. A kataszteri térképek és a birtokrészteli jegyzőkönyvek alapján*. Nyíregyháza. Bessenyei Könyvkiadó.
- SCHRAM FERENC (1973), XVI–XVIII. századi földrajzi nevek az Országos Levéltár „Urbaria et Conscriptiones” gyűjteményében. *MNyTK*. 132. Bp.
- SEBESTYÉN ZSOLT (2002), A Beregszászi járás 11 településének helynevei. *MND*. 178. Bp.
- SEBESTYÉN ZSOLT (2003), Tíz település helynevei a kárpátaljai Beregvidékről. *MND*. 183. Bp.
- SEBESTYÉN ZSOLT (2010), *Bereg megye helységneveinek etimológiai szótára*. Nyíregyháza. Bessenyei Könyvkiadó.
- SEBESTYÉN ZSOLT (2012), *Máramaros megye helységneveinek etimológiai szótára*. Nyíregyháza. Bessenyei Könyvkiadó.
- SEBESTYÉN ZSOLT–ÚR LAJOS (2014), *Ung megye helységneveinek etimológiai szótára*. Ungvár.
- SLEX = Elektronický lexikón slovenského jazyka. [www.slex.sk](http://www.slex.sk)
- SLÍZ MARIANN (2011), *Anjou-kori személynévtár 1301–1342*. Bp., Históriaantik.
- ŠMILAUER, VLADIMÍR (1932), *Vodopis starého Slovenska*. Praha a Bratislava.
- ŠMILAUER, VLADIMÍR (1970), *Příručka slovanské toponomastiky*. Handbuch der Slawischen toponomastik. Praha, Akademie.
- SSJ. = *Slovník slovenského jazyka. I-VI*. 1959-68. Bratislava. Slovenská Akadémia Vied.
- STANISLAV, JÁN (1948), *Slovenský juh v stredoveku. I-II*. Turčiansky Sv. Martin. Matica slovenská.
- SZABÓ ISTVÁN (1937) Ugocsa megye. In: *Magyarság és nemzetiség. Tanulmányok a magyar népiségtörténet köréből*. Bp.
- SZABÓ T. ATTILA (1942), Máramarosi helynevek. *Magyar Néprajz* 4: 432–440.
- Szilágyi = *Máramaros vármegye leírása. A magyar orvosok és természetvizsgálók 1876-ban Szigeten tartott XIX-dik nagygyűlésének alkalmából*. Szerkeszté SZILÁGYI ISTVÁN. Bp., 1876.
- SZIRMAY ANTONIUS (1805), *Notitia politica, historica, topographica incliti comitatus Ugochiensis*. Pestini.

- SzSzBML. = Szabolcs–Szatmár–Bereg Megyei Levéltár, kéziratos térképek.  
<http://www.szabarchiv.hu/drupal/keziratos>
- Sztáray = NAGY GYULA szerk. (1887-9), *A nagymihályi és sztárai gróf Sztáray család oklevéltára. I-II*. Bp.
- SZTRIPSZKY HIADOR (1944), Borzsova. *Magyar Nyelv* 40: 348-53.
- TELEKI JÓZSEF (1852-63), *Hunyadiak kora Magyarországon. I-VI, XI-XII*. Pest.
- TelekiOkl. = BARABÁS SAMU szerk. (1895), *A római szent birodalmi gróf széki Teleki család oklevéltára. I. (1206-1437), II. (1438-1526)*. Bp.
- TESz. = *A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára*. Főszerk. BENKŐ LORÁND. I-III. 1967-1976. IV. Mutató. 1984. Bp., Akadémiai Kiadó.
- THALLÓCZY LAJOS-ÁLDÁSY ANTAL (1907), *Magyarország és Szerbia közti összeköttetések oklevéltára 1198-1526. Magyarország melléktartományainak oklevéltára. Codex diplomaticus partium regno Hungariae adnexarum* 2. Bp.
- TK = Топографические карты Украины 1: 100000. Web: <http://maps.vlasenko.net/map-1k.html>
- TÓTH JÁNOS (1988), Beregrákos (Rakosino) helynevei. *MND*. 75. Bp.
- TÓTH TEODÓRA (2012), Barkaszó helynevei. *Magyar Nyelvjárások* 50: 149-171.
- TRENCSENY LAJOS (1900), Helynevek. Beregszász. *Magyar Nyelvőr* 29: 542.
- UC = Urbaria et Conscriptiones. A Magyar Nemzeti Levéltár adatbázisai. Web: <http://archives.hungaricana.hu/hu/urbarium>
- UDVARI ISTVÁN szerk. (2000-2003), *Ukrán-magyar szótári adatbázis. I-VI*. Nyíregyházi Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék, Nyíregyháza.
- ÚMCsT. = HAJDÚ MIHÁLY (2012), *Újmagyarkori családneveink tára. XVIII-XXI. század. I. Adatok*. Szerzői kiadás, Bp.
- ÚMTSz. = *Új magyar tájszótár*. Főszerk. I-IV. B. LÖRINCZY ÉVA. Bp., Akadémiai Kiadó. 1979-2002.
- Urb. = *Urbáriumok. XVI-XVII. század*. Szerkesztette és a bevezető tanulmányt írta MAKSAJ FERENC. Bp., 1959.
- Úriszék = *Úriszék. XVI-XVII. századi perszövegek*. Szerk. VARGA ENDRE. A Magyar Országos Levéltár Kiadványai 2/5. Bp., 1958.
- UT = *Ung vármegye térképe*. 1: 310 000. Kiadatott a vallás- és közoktatásügyi m. kir. Miniszter úr megbízásából. Bp.
- VÁLYI ANDRÁS (1976-99), *Magyar országnak leírása. Mellyben minden hazánkbeli Vármegyék, Városok, Faluk, Puszták; uradalmak, fábrikák, huták, hámorok, savanyú, és orvosló vizek, tavak, szigetek, erdők, azoknak hollételek, Földes Urok, fekvések, történettyek, külömbféle terméshelyi tulajdonságaik, a' betűknek renygek szerént feltaláltatnak. I-III*. Buda.
- VárReg. = *Az időrendbe szedett váradi tüzespróbajstrom az 1550-iki kiadás hű hasonmásával együtt. Regestrum Varadiense examinum ferri cadentia ordine chronologico digestum descripta effigie editionis a. 1550 illustratum sumptibusque capituli Varadiensis lat. rit. Curis et laboribus IOANNIS KARÁCSONYI et SAMUELIS BAROVSKY editum*. Bp., 1903.
- Vat. = *Monumenta Vaticana historiam regni Hungariae illustrantia. Series I. Tom. 1-4*. Budapestini, 1884-1891.
- VIŠOVAN, ŠTEFAN (2005), *Monografia toponimică a Văii Izei*. Cluj-Napoca, Editura Mega.
- VIT = *Vízrajzi intézeti térképek*. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 80.
- VKözl. = *Vízrajzi Közlemények*.
- VKT = *Vegyes kéziratos térképek*. Magyar Nemzeti Levéltár, MOL, S. 70.
- W. = WIESNER, FRANTIŠEK (1935), *Vodstvo v mineralni prameny země Podkarpatoruské (s 1 mapou)*. Uzhorod.
- ZÉKÁNY KRISZTINA (1997), Ungvár földrajzi nevei. In: HAJDÚ MIHÁLY-B. GERGELY PIROSKA szerk. *Az V. Magyar Névtudományi Konferencia előadásai. I-II*. Budapest–Miskolc. Magyar Nyelvtudományi Társaság–Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Intézet. 352-5.
- ZichyOkm. = *A zichi és vásonkeői gróf Zichy-család idősb ágának okmánytára. Codex diplomaticus domus senioris comitum Zichy de Zich et Vásonkeő. I-XII*. Szerk. NAGY IMRE-NAGY IVÁN-VÉGHELY DEZSŐ (I-IV), NAGY IMRE (V-VI), BARABÁS SAMU (VII/1),

- KAMMERER ERNŐ (VII/2, VIII–X), KAMMERER ERNŐ–DÖRY FERENC (XI), LUKCSICS PÁL (XII). Bp., 1871–1931.
- ZJČ = IVAN LUTTERER–MILAN MAJTÁN–RUDOLF ŠRÁMEK (1982), *Zeměpisná jména Československa*. Mlada Fronta, Praha.
- ZÜNDT, MATHIAS (1567), *Nova totivs Vngaria desiptio accvra ta et diligens desvmpta ex plvribvs aliorvm editis Comographicis et typis aereis in cisa a Mathio Cynthio norim Bergensi anno a Christo nato M. D. LXVII*.
- ZsigmOkl. = *Zsigmondkori Oklevéltár*. Szerk. MÁLYUSZ ELEMÉR (I–II), 1951–1958, MÁLYUSZ ELEMÉR–BORSA IVÁN (III–VII), 1993–2001, BORSA IVÁN–C. TÓTH NORBERT (VIII–IX), 2003–2004, C. TÓTH NORBERT (X), 2007. Bp.
- АРКУШИН, Г. Л. (2000), *Словник західнополіських говірок. I–II*. Луцьк.
- АРКУШИН, Г. Л. (2006–2007), *Словник мікротопонімів і мікрогідронімів північно-західної України та суміжних земель. I–II*. Луцьк, РВВ „Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки.
- БОЙКО, НАТАЛІЯ (2008), Діалектна лексика з семантикою 'розгалуження річки на рукави' у східнослов'янських дегідронімічних ойконімах. *Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства*. Вип. 12: 78–80. Ужгород.
- БУЧКО, Г. Е. – БУЧКО, Д. Г. (1993), Прикарпатсько–закарпатська спільність в галузі ономастики. In: *Українські Карпати. Матеріали міжнародної наукової конференції. Українські Карпати: етнос, історія, культура*. Ужгород, Карпати. 98–105.
- БУЧКО, Д. Г. (1970), Українські топоніми на -инці, -ивці. In: *Питання історії української мови*. Київ, Наукова думка. 88–96.
- БУЧКО, Д. Г. (1979), Топоними на -ивці, -инці і история заселения Украины. In: *Топонимика на службе географии*. Москва, Мысль. 103–112.
- БУЧКО, Д. Г. (1980), Ареалы украинских топонимов на -івці, -инці в XIV–XX. вв. In: *Перспективи розвитку славянської ономастики*. Москва, Наука. 90–100.
- БУЧКО, Д. Г. (2008), До питання про виникнення розвитку і поширення українських ойконімів на -иця. In: *Дослідження з ономастики. Збірник наукових праць*. Київ, Пульсари. 17–35.
- ВАЩЕНКО В. С. (1968), *Лінгвістична географія Наддніпрянщини. Лексичні матеріали*. Дніпропетровськ.
- ВЕРБИЧ, С. О. (2004), Топоніми Прикарпаття як джерело відновлення потенційної лексики праслов'янського фонду (фрагмент реконструкції). *Вісник Львів. Ун-ту. Серія філол.* 2004. Вип. 34/2: 170–3.
- ВЕРБИЧ, С. О. (2006), Діалектна лексика з „рослинною” семантикою і етимологізація регіональних топонімів. *Ономастичні науки* 2006. 1: 34–6.
- ВЕРБИЧ, С. О. (2008), Фіналь -ич у гідроніміконі Дністра. *Ономастичні науки* 2008. 2: 53–6.
- ВЕРБИЧ, С. О. (2014), Архаїчні слов'янські словотвірні типи в гідроніміконі Дністра: назвизформантом -ава. *Мовознавство* 2014. 6: 66–82.
- ВЕРХРАТСЬКИЙ ІВАН (1902), *Про говор галицьких лемків*. Львов.
- ГАБОРАК, МИРОСЛАВ (2005), *Назви гір Івано-Франківщини*. Івано-Франківськ, Місто НВ.
- ГАЛАС, К. Й. (1971), До питання про назву закарпатської річки Уж. In: *Питання гідроніміки: Матер. III респ. ономаст. (гідронім.) наради*. Київ.
- ГОРПИНИЧ, В. О. (1999), *Сучасна українська літературна мова. Морфеміка. Словотвір. Морфологія*. Київ, Вища Школа.
- ГРИЦАК, М. А. (1971), Назви гідрорельєфу в говірці с. Ясіня Закарпатської обл. In: *Питання гідроніміки: Матер. III респ. ономаст. (гідронім.) наради*. Київ. 74–80.
- Грінченко = *Словарь української мови*. Зібрала редакція журналу «Киевская старина». Упорядкував з додатком власного матеріалу БОРИС ГРІНЧЕНКО. У 4 томах. I–IV. Київ 1907–1909.
- ГуцГов = Я. ЗАКРЕВСЬКА föszerk. (1997), *Гуцульські говірки. Короткий словник*. Львів.
- ДАЛЬ, В. И. (1863–6), *Толковый словарь живого великорусского языка. I–IV*. (internetes kiadás)

- Данилюк, О. К. (2013), *Словник народних географічних термінів Волині*. Луцьк, Вежа-Друк.
- Деже Ласло (1967), *Очерки по истории закарпатских говоров*. Вр., Akadémiai Kiadó.
- Дзендзелівський, Й. О. (1958), *Практичний словник семантичних діалектизмів Закарпаття*. Ужгород.
- Дзендзелівський, Й. О. (1960), Назви сільськогосподарських культур у говорах Закарпаття. *Studia Slavica* 6: 113-43.
- Дзендзелівський, Й. О. (1966), Українські назви для 'острова на річці'. (Із спостережень над українськими народними назвами гідрорельєфу). *Studia Slavica* 12: 103-113.
- Дуйчак, Микола (2003), *Антропонімія Пряшівщини*. Пряшів.
- ЕСУМ = *Етимологічний словник української мови*. I-V. 1982-2006. Київ, Наукова думка.
- Железняк, І. М. та інші (1985), *Етимологічний словник літописних географічних назв Південної Русі*. Київ, Наукова думка.
- Желеховський, Євгеній (1886), *Малоруско-німецький словар*. I-II. Львів – Lemberg.
- Журавлев А. Ф. föszerk. (2001), *Словарь карпатоукраинского торуньського говора*. Москва.
- Іпаді О. І. (2002), Праславянська гідронімія Карпат. I. *Актуальные вопросы славянской ономастики*. Гомель, 94-101.
- Іпаді О. І. (2003), Із слов'янської гідронімії: Боржава. *Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету. Серія: Мовознавство*. IX/1: 94-6.
- Іпаді О. І. (2004а), Праслов'янська гідронімія Карпат. II. *Студії з ономастики та етимології*. Київ, 83-9.
- Іпаді О. І. (2011), Архаїчна лексика українських діалектів Закарпаття й реконструкція праслов'янського словника. *Мовознавство* 2011/1: 66-78.
- Карпенко, Р. О. та інші (1971-9), *Матеріали до словника буковинських говірок*. Чернівці.
- Карпенко, Ю. О. (1973), *Топонімія Буковини*. Київ.
- Карпенко, Ю. О. (1999), Проблема іллірійської гідронімії в Українських Карпатах: іллірійське чи словянське. *Записки з ономастики. Opera in onomastica*. 3: 38-45.
- Карпенко, Ю. О. (2001), Проблема давньоевропейської гідронімії в Українських Карпатах (2). *Записки з загальної лінгвістики* 3: 40-45. Одеса.
- КДА. = С. В. Бернштейн и др. (1967), *Карпатський диалектологический атлас*. Академия Наук СССР. Институт Славяноведения. Москва.
- Клепикова, Г. П. (1974), *Славянская пастушеская терминология*. Москва, Наука.
- КРУ. = *Каталог річок України*. Ред. В. І. Мокляк. Академії Наук Української РСР. Київ. 1957.
- Купчинский, О. А. (1979), Статистика и стратиграфия восточнославянских топонимов на — ичи и некоторые вопросы исторической географии заселения (на материале УССР). In: *Топонимика на службе географии*. Москва, Мысль. 103-12.
- Лисенко П. С. (1974), *Словник поліських говорів*. Київ, Наукова думка.
- Лучик, Василь (2014), *Етимологічний словник топонімів України*. Академія, Київ.
- Марусенко, Т. А. (1962), Українські назви рельєфів і реконструкція праслов'янської лексики. In: *Питання топоніміки та ономастики*. Київ. 143-7.
- Марусенко, Т. А. (1968), Матеріали к словарю украинских географических апелятивов. In: *Полесье. (Лингвистика, археология, топонимика)*. Москва, Наука. 206-255.
- Марусенко, Т. А. (1972), Названия рельефов в говорах Хмельницкой области УССР. In: *Карпатская диалектология и ономастика*. Москва, Наука. 277-300.
- Масенко, А.Т. (1990), *Українські імена і прізвища*. Київ, Знання.
- Михайличенко, Наталя (2009), Ойконіми на -ець північного регіону України: відгідронімні назви. *Visnyk Lviv Univ. Ser. Philol.* 46: 180-6.
- Михайличенко, Наталя (2010), Українські ойконіми на -иця – джерело вивчення антропнімії. *Visnyk Lviv Univ. Ser. Philol.* 50: 464-70.
- Мурзаев, Э. М. (1984), *Словарь народных географических терминов*. Москва, Мысль.
- Никонов, Владимир (1966), *Краткий топонимический словарь*. Москва, Мысль.

- Никончук, Н. В. (1972), О народной орнитологической терминологии Полесья и Карпат. Іп: *Карпатская диалектология и ономастика*. Москва, Наука. 140-66.
- ОБРУЧАР, АНЖЕЛІКА (2008), Назви гори в оронімії українського Потисся. *Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства*. Ужгород. Вип. 12: 159-161.
- ОНИШКЕВИЧ, М. Й. (1984), *Словник бойківських говірок. І-ІІ*. Київ, Наукова думка.
- ПЕТРОВСЬКИЙ, Н. А. (1966), *Словарь русских личных имен*. Москва, Советская Энциклопедия.
- ППАШ, ЮРІЙ – ГАЛАС, БОРИС (2005), *Матеріали до словника гуцульських говірок*. Ужгород.
- ПОТАПЧУК, І. М. (2013), Народні назви частин річки та способу руху води в ній у західноподільських говірках. *Іоісп*. Вип. 10: 109-17.
- РЕДЬКО, Ю. К. (1968), *Довідник українських прізвищ*. Київ, Радянська Школа.
- РУДНИЦЬКИЙ, ЯРОСЛАВ (1962–1982), *Етимологічний словник української мови. І-ІІ*. (Jaroslav B. Rudnyts'kyj: *An etymological dictionary of the ukrainian language*. I. А–Г, II. Д–Б). Вінніпег, Українська Вільна Академія Наук.
- САБАДОШ, ІВАН (2008), *Словник закарпатської говірки села Сокирниця Хустського району*. Ужгород, Ліра.
- САВЧУК, ДМИТРО (2012), *Словник українських говірок карпатського регіону*. Київ–Косів, Писаний Камінь.
- СГУ = *Словник гідронімів України*. Ред. А. П. НЕПОКУПНИЙ, О. С. СТРИЖАК, К. К. ЦІЛУЙКО. Київ, 1978.
- СКРИПНИК, Л. Г.–ДЗЯТКІВСЬКА, І. П. (2005), *Власні імена людей*. Київ, Наукова думка.
- СРЛИ = ПЕТРОВСЬКИЙ Н. А. (1966), *Словарь русских личных имен*. Москва, Советская Энциклопедия.
- ССУМ = *Словник староукраїнської мови XIV–XV. ст. І–ІІ*. 1977–1978. Київ, Наукова думка.
- СТРИЖАК, О. С. ред. (1985), *Етимологічний словник літописних географічних назв Південної Русі*. Київ, Наукова думка.
- СУМ = *Словник української мови. І–ХІ*. 1970–1980. Київ, Наукова думка.
- ТИМЧЕНКО, Е. (1930–2), *Історичний словник українського язика. І/1 (А–Ж), І/2 (Г–Ж)*. Харків–Київ, Державне Видавництво України.
- ТОЛСТОЙ, Н. И. (1969), *Славянская географическая терминология*. Москва, Наука.
- ТРУБАЧЕВ, О. Н. (1968), *Названия рек Правобережной Украины*. Москва, Наука.
- ТРУБАЧЕВ, О. Н. (1974–2003), *Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. І–XXX*. Москва, Наука.
- ТУПИКОВ, Н. М. (1903), *Словарь древнерусских личных собственных имен*. Санктпетербургъ.
- ФАСМЕР, МАКС (1964-73), *Этимологический словарь русского языка. І–ІІІ*. Москва, Прогресс.
- ФОМЕНКО, В. Г. (1969), *Звідки ця назва?* Дніпропетровськ, Промінь.
- ЦАРАЛУНГА, ІННА (2009), Географічна термінологія у складі українських ойконімів на -ани (-яни). *Visnyk Lviv Univ. Ser. Philol.* 46: 155–61.
- ЧОПЕЙ, ЛАСЛОВЪ (1883), *Русько мадярський словарь*. Будапешт.
- ЧУЧКА, ПАВЛО (2005), *Прізвища закарпатських українців. Історико-етимологічний словник*. Львів, Видавництво „Світ”.
- ЧУЧКА, ПАВЛО (2011), *Слов'янські особові імена українців. Історико-етимологічний словник*. Ужгород, Видавництво „Ліра”.
- ШУЛЬГАЧ, В. П. (1993), *Гідронімія басейну Стиру*. Київ, Наукова Думка.
- ШУЛЬГАЧ, В.П. (1998), *Праслов'янський гідронімний фонд (Фрагмент реконструкції)*. Київ.
- ШУЛЬГАЧ, В.П. (2008), Старожитня гідронімія України і праслов'янський ономастичний континуум. *Мовознавство*. 2008. 2-3: 50-61.
- ЯНКО, М. П. (1998), *Топонімічний словник України. Словник–довідник*. Київ, Знання.





**Abogya-patak\*** 'a Latorca b. á. Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1782-6: *Aborda* (K1), 1824-62: *Abodya-Patak* (K2), 1864: *Abogya vize*, *Aboga köz* (PestySzab, Eszeny), 1903: *Abogya patak*, *Abogya közi* (S. 234). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ábránka 1.** 'a Latorca b. á. Ábránka (Абранка) h.' 1864: *Абранка потокъ* (Kat.), 1865: *Ábránkai víz* (Hunfalvy 3: 332), 1872-84: *Abranka p.* (K3), 1881: *Ábrámka patak* (L. 3: 6), 1935: *Abranka*, *Абранка* (W. 42, 59), 1979: *Абранка* (СГУ 19), 2015: *річка Абранка*, *Abranka river* (GT), 2. 'az Ilosva b. á. Nagyábránka (Локіть) h.' 1864: *Ábránka patak*, *Абранка потокъ* (S. 93), 1865: *Ábránka patak* (uo. 71), *Ábránka Bach* (uo. 94), *Abranka patak*, *Nagy Abranka patak* (uo. 122), *Ábránka patak* (Kat.), 1872-84: *Abránka p.* (K3), 1881: *Ábránka patak* (L. 3: 7), 1907: *Ábránka patak* (S. 71), 1908: *Ábránka patak* (uo. 93), 1929: *Абранка* (Petrov 52), 1935: *Abranka*, *Абранка* (W. 54, 59), 1979: *Абранка* (СГУ 19), 1991: *Абранка* (KT), 2015: *річка Абранка*, *Abranka river* (GT). — Vö. m. R. *Ábrám* szn. (ÁSz. 42), m. *Ábrahám* csn. (RMCsSz. 22), m. *Ábrán*, *Ábrahám* csn. (ÚMCsT. 43). ukr. *Аврам* kn. (CCYM 1: 64-5), ukr. N. *Абрунь* 'Abris, Ábráhám' kn. (Чопей 1), ukr. *Абрагам* csn. (Чучка 2005: 36) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Ábránka-patak I. Ábránka**

#### **Abranka-potok I. Ábránka**

**Ácsláz-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Ács láz p.* (PestyB). — Vö. 1865: *Ás láza*, *Az lázó* (Kat.), 2002: *Ás láza dülő* (Sebestyén 2002: 14) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *Ács* csn. (RMCsSz. 24-5) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Ács-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Ács patak* (PestyM). — Vö. m. *Ács* csn. (RMCsSz. 24-5, ÚMCsT. 45) v. m. *ács* fn. (ÉrtSz. 1: 18) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Adaro I. Odarov**

#### **Adáro vize I. Odarov**

**Ágoston-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Agoston patak* (PestyB). — Vö. m. *Ágoston* kn. (Ladó-Bíró 25), m. *Ágoston* csn. (ÚMCsT. 48) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Agyagos I. Agyagos-patak**

**Agyagos-patak\* 1.** 'patak Koromlya (Koroml'a) h.' 1373: *Agaguspatak* (Sztáray 1: 401), 2. 'patak Akli (Окли) h.' 1863: *Agyagos patak* (S. 164), 1872-84: *Agyagos p.* (K3), 3. 'patak Tivadarfalu (egyesült Péterfalvával) h.' 1512: *Agyagos* (Szabó 521). — Vö. m. *agyag* fn. (ÉrtSz. 1: 757) + -s mn. képző, *agyagos* 'agyagot tartalmazó, agyaggal beszennyezett' mn. (ÉrtSz. 1: 49-50) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Ajbel-potok I. Albul**

#### **Akolna folyókája I. Akolna**

**Akolna\*** 'patak Tiszaújlak (Вилок) h.' 1580-90k.: *Akolna hat* (Szabó 509), 1620k.: *Akona mellett* (uo.), 1655: *Akoma folyokaja*, *Akolna* (uo. 504), 1698: *Akona patak* (uo. 517), 1753: *Akolna között*, *Akolna folyokaja* (uo. 504), 1865: *Akoma köz* (PestyU). — Vö. szl. \**okolna* 'körül folyó' mn. (Kocán 2013: 45), ukr. *околиця* 'határ, környék' fn. (CCYM. 5: 673), or. *околиця* 'ua.' (OMSz. 1: 1054).

#### **Akolna-patak I. Akolna**

**Albul\*** 'a Mokrijanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Albul* (Kam. 1140), 18. sz. vége: *P. Albul* (VIT. 0012), 1864: *Albul* (PestyM), 1864: *Aibel potok*, *Айбелъ* (S. 213), *Айбелъ потокъ* (uo. 214). — Vö. 1781: *Jugum Albul* hegy (Kam. 1140) > *Albul* patak. A hegynévhez l. rom. *alba*, *albul* 'fehér' mn. (Jordan 1963: 107, DRM 1: 30, Габорак 10).

**Alekszandrov** 'a Nagy-ág j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1824-62: *Alexandru B.* (K2), 1852: *Alexandrova* (S. 184), 1864: *Alexandrovo* (PestyM), *Alexander patak* (S. 184), 1864-5: *Alexander patak* (uo. 185), 1865: *Alexandri* (uo. 197), *Alexander patak*, *Alexandri patak* (Kat.), 1913: *Alexander patak*, *Alexandri patak* (S. 185), 1929: *Олександров* (Petrov 9), 1935: *Aleksandrov*, *Александров* (W. 51, 59), 1979: *Олександрів* (СГУ 396), 2015: *струмок Олександрів*, *Oleksandriv Stream* (GT). — Vö. ukr. *Александръ* kn. (Чопей 2) + ukr. -ов birt. képző, tkp. 'Aleksander (pataka)'.

#### **Alexander-patak I. Alekszandrov**

#### **Almás I. Almás-patak**

**Almás-patak 1.** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1390: *Almaspatak*, *Almas-Patak* (Mihályi 102, DocVal. 387), 1782-6: *Almas b.* (K1), 1824-62: *Almas p.* (K2), 1864: *Almás* (PestyM), 1865: *Almas* (S. 205), 1910: *Almás* (uo.),

1929: *Almaš*, *Алмаш* (Petrov 13), 1979: *Алмаш* (СГУ 21), 2. 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1908: *Almás patak* (S. 74), 1999: *Almás-patak* (Horváth 1999: 130), 3\*. 'patak Makarja (Макарьово) h.' 1418: *Almás-patak* (L. 3: 405). — Vö. m. *almás* 'almafával beültetett gyümölcsös; két oldalán almafákkal szegélyezett út' fn. (FKnT. 77), ill. *vadalmás* 'terület, amelyen sok a vadalmafa' fn. (uo. 322) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Alsó-Bikkés\*** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1824-62: *Alsó-Bikkés B.* (K2). — Vö. *Bikkés-patak*.

**Által-patak\*** 1. 'patak Egres (Олешник) h.' 1295: *Altalpotok* (Szabó 344), 1356: *Altalpathak* (uo. 326), 1410-20k.: *Altalpathak* (uo. 541), 1411: *Altalpathak* (uo. 412), 1551: *Altalpathak alias Hatharpathaka* (uo. 344), 2. 'patak Fancsika (Фанчиково) h.' 1280: *Altalpathak* (Szabó 412), 1372: *Altalpathak* (uo. 323). — Vö. m. *által* 'át, keresztül, haránt' (ÉrtSz. 1: 184, FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Általúti-patak** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 2002: *Általúti-patak* (Sebestyén 2002: 25). — Vö. 1864: *Átalut* dülő (PestyB), 2002: *Általút* (Sebestyén 2002: 24) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *általút* 'egy másikat keresztező út, a rendes útról letérő, rövidebb irányú út' fn. (ÉrtSz. 1: 186, FTSz.).

**Alunisz\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Alunuluj Z.* (VIT. 0012), 1864: *Alunis* (Kat.). — Vö. rom. *alun*, *alună* 'mogyoró, mogyoróbokor' fn. (Iordan 1963: 49-50, DRM 1: 38). A korábbi névhez l. *alun* + rom. -*lui* birt. szrag.

**Alunuluj l. Alunisz**

**Andrásiak patakja l. Valea Andreaszka**

**Ándreán pataka l. Valea Indreanului**

**Andrecuv-potok\*** 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1865: *Андрецувъ потокъ*, *Андричувъ потокъ*, *Андрицусзki patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Андрієць* csn. (Чучка 2005: 38) + ukr. -*ув* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295), tkr. 'Andriecék pataka'.

**Andrej pataka l. Valea lui Indrei**

**Andrica l. Vendricsa**

**Andricsuszki-patak l. Andrecuv-potok**

**Andricsuv-potok l. Andrecuv-potok**

**Andriec\*** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Andruszkj* (Kam. 0028), 1824-62: *Andriec B.* (K2). — Vö. A korábbi *Andruszkij* névhez l. 1781b: *Rücken Andruszkj* hegy (Kam. 0028) > *Andruszkij* patak. A hegynévhez l. *Андрій*, *Андріювич* csn. (Чучка 2005: 38) + ukr. -*увськ(ий)* mn. képző. Az újabb névalakhoz l. ukr. *Андрій*, *Андріювич* csn. + ukr. -*ець* kics. képző, ill. *Андрієць* csn. (Чучка 2005: 38), m. *Andriesz* csn. (UMCsT. 64).

**Andrijcsikuv** 'a Hladin b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Андрійчикуъ* (СГУ 22), 1979: *Андрійчиків* (uo.). — Vö. ukr. *Андрійчук* csn. (Чучка 2005: 38) + ukr. -*ув* birt. képző, tkr. 'Andrijcsikék, Andrijcsukék (pataka)'.

**Andrijuvszkij** 'a Janovec j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Aduszkj* (VIT. 0012), 1824-62: *Andriuszki B.* (K2), 1864: *Andriuszki patak* (PestyM), 1872-84: *Andriuski p.* (K3), 1929: *Andrjuskij* (Petrov 18), *Андрівський* (uo. 28), 1979: *Андрієвський* (СГУ 22). — Vö. 1864: *Андрієвський* hegy (Kat.), 1872-84: *Andriuske* (1603 m) (K3), 1929: *Андрієвський* havas (Petrov 40) > *Andrijuvszkij* patak. A hegynévhez l. *Andriec*.

**Andrikivszkij-potyik** 'a Miszticsuvka b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1973: *Андрикѣс'кый Потѣк* (СГУ 22), 1979: *Андриківський Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Андрейко*, *Андрійко* csn. (Чучка 2005: 37) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Andrijkoék pataka'.

**Andriszuvka-patak\*** 'a Talabor b. á. Dulfalva (Дулово) h.' 1865: *Andrisznaka* (S. 191), *Andriszuvka patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Андрусь* csn. (Чучка 2005: 38) + ukr. -*увк(a)* hn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Andriuszki-patak l. Andrijuvszkij**

**Anducs pataka\*** 'patak Kőkényesd (Porumbesti) h.' 1319: *Anduchpothaka*, *Anduchpathacha* (Szabó 406, Perényi 28, ZichyOkm. 1: 164). — Vö. *Andoch*, *Ondoch*, *Onduch* szn. (ÁSz. 63-4) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Antaluvszkij-zvur\*** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1796: *Riv. Antaluszki Szvur* (Kam. 0202). — Vö. 1796: *Antaluszki* hegy (Kam. 0202) + ukr. *звир* 'patakág,

forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *Антал* csn. (Чучка 2005: 39) + ukr. -увськ(ий) mn. képző, tkp. 'Antal (hegye)'.

#### **Antiv-jarok l. Antiv-potyik**

**Antiv-potyik** 'a Szobatin b. á. Szobatin (Собатин) h.' 1390: *Антѣ Потѣк, Антѣ Парок* (СГУ 22), 1979: *Антів Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Антал, Антон* csn. v. kn. (Чучка 2005: 39) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkp. 'Anti pataka'.

**Apsica** 'a Tisza j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1390: *Apsa* (DocVal. 385), 1411: *Apsa* (Bélay 166), 1720: *Apsavize* (uo. 166, 121), 1725: *Apsicza fl.* (Revizki), 1756: *Apsicza fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Apsizo Bach* (K1), 1789: *L. Apsicza* (HT. 0012: 1), 1804: *Apshicza Fl.* (HT. 0401), 1806: *Apsicza R.* (Lipszky), 1809: *fl. Apsitza* (Kam. 0661), 1824-62: *Apsicza Bach* (K2), 1855: *Apsitza Fluss* (S. 222), *Apsitza Fl.* (FK), 1858: *Apsa Fluss* (AT. 0327/05), 1859-60: *Apsiza Bach* (S. 178), 1860: *Apsica patak* (uo.), *Apsicza Bach, Apsicza riu* (Kat.), 1864: *Apsicza* (PestyM, *Alsóapsa*), 1865: *Apsicza* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *Par. Absitia (Apsa p.)* (K3), 1876: *Apsicza* (Szilágyi 92), 1879: *Apsicza patak* (S. 191), 1910: *Apšija (Apsa p.)* (HBÁT), 1929: *Apšica, Апишця* (Petrov 1), 1935: *Apšice, Апишця* (W. 39, 59), 1939: *Apsica* (SzSzBML. 468), 1940: *Apsa-patak* (FKözl.), 1957 *Апишця, Апишця* (КРУ. 17), 1978: *Апишця* (KT), 1979: *Апишця* (СГУ 23), 2007: *Apsa (Apsica, Apsinec)* (Kovács 2007: 118), 2015: *Apshytysa river, річка Апишця* (GT). — Vö. a korai névhez l. *Apsa* helységnév (Sebestyén 2012: 16) > *Apsa* víznév. Az újabb *Apsica* névalakhoz l. *Apsa* helységnév + ukr. -(u)ц(я) v. rom. -ița kics. képző. L. még 1864: *Apeczka havas Nyári Marha és juh – legelő mely a' Közép Apsa község birtoka de a' Catastralis méréskor e község határához véteett mert Alsó Apsai határ zárja körül – innen ered az Apsitza nevű nagy patak mely felső Közép és Alsó Apsa községeken keresztül a' Botzkoival egyesül és Körtvélyesen alol a' Hoszumező K. Város határában a' Tisza folyamba ömlik* (PestyM, *Alsóapsa*).

#### **Apsica-patak l. Apsica**

**Apsinec** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Absinyecz* (Kam. 0027), 1782-6: *Apszinecz Fluss* (K1), 18. sz. vége: *Absinecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Abszeniec Bach* (K2), 1863: *Abszinec, Apszinetz Bach* (S. 208), *Апишинець* (Kat.), 1872-84: *Apsziniec p.* (K3), 1876: *Apsinyecz* (Szilágyi 90), 1935: *Apšinec, Апишинець* (W. 37, 59), 1939: *Apsinec* (SzSzBML. 468), 1978: *Апишинец* (KT), 1979: *Апишинець* (СГУ 23), 1993: *Apsinec, Apsinecsik, Vapsinec, Vapsinecsik* (Lizaneč–Horváth 222), 2007: *Apsinec-patak* (Kovács 2007: 71), 2015: *Apshynets' river, річка Апишинець* (GT). — Vö. *Apsica* víznév + ukr. -инець képző. L. még 1726: *Apsinyaska havas* (Schram 63), 1824-62: *Abszenieska Alpe* (K2), 1863: *Alpe Abszineska* (S. 208), 1978: *xp. Апишинец* (KT).

**Arabistye-potok\*** 'a Nagy-ág j. á. Iza (Іза) h.' 1865: *Arabistye patak, Арабистые потокъ* (Kat.), *Аральище (!) потокъ* (S. 202). — Vö. talán ukr. *граб* 'gyertyánfa' fn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1) + ukr. -иц(е) fn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Arabisztije-patak l. Arabistye-potok**

**Aranyas pataka\*** 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmației) h.' 1459: *Aranyaspatak* (Mihályi 423), 1604: *Araniaspataka (Aranyaspathaka)* (Bélay 199). — Vö. m. *arany* fn. (ÉrtSz. 1: 240-1) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel, tkp. 'olyan patak, amelyben aranyat lehet mosni'.

#### **Aranyas-patak l. Aranyas pataka**

**Aranyomos\*** 'a Vérke j. á. Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1737: *Arany Moso torkolatja* (Reuter 63), 1824-62: *Aranyomos P.* (K2), 1899: *Aranyomos patak* (Lehoczky 103), 1910: *Aranyomosó* (Reuter 63). — Vö. tkp. 'olyan patak, ahol aranyat mostak', l. m. *aranyomosó* 'aranyat mosó személy' fn. (CzF. 1: 187, ÉrtSz. 1: 245-6).

#### **Aranyomosó-patak l. Aranyomosó**

**Ardanivka** 'a Borzsova j. f. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Ardanuszkej Potok* (K2), 1973: *Арданѣўка, Арданѣўский Звѣр* (СГУ 23), 1979: *Арданівка* (uo.). — Vö. ukr. *Ардан* csn. (Чучка 2005: 39) + ukr. -увк(а) hn. képző. A korábbi névhez l. *Ардан* szn. + ukr. -увськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Ardan pataka'.

**Ardanuszkej-potok l. Ardanuvka****Ardanuszkij-zvir l. Ardanuvka**

**Argylszkij** 'a Janovec j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *Argylszkij veliki* (VIT. 0012), 1824-62: *Ardilski B.* (K2), 1864: *Argylszka* (PestyM), *Ardilski, Ердегльскій потокъ* (S. 214), *Ердегльскіи потокъ* (Kat.), 1929: *Ardilski, Ардильскіи* (Petrov 18), 1979: *Ардільскіи* (СГУ 23). — Vö. 1864: *Ердегльскіи* havas (Kat.), 1929: *Ардільскіи* (Petrov 23) > *Argylszkij* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Ардялскіи* csn. (Чучка 2005: 40) v. rom. *Ardeiuł, Ardelei* tkr. 'erdő' hn. (Iordan 1963: 85), ill. rom. *argilos* 'agyagos' mn. (DEX) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Argylszkij-veliki l. Argylszkij****Arinesiu l. Arinis**

**Arinis** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Arinesiu p.* (Kat.), 1872-84: *Par. Arinesiu* (K3), 2015: *Ariniş* (Mihali 2015a: 56). — Vö. rom. *ariniş* 'homokos, fővenyes hely, porond' fn. (DRM 1: 68), ill. *ariniş* 'égererdő' fn. v. talán m. *aranyos* mn. (Mihali 2015a: 56).

**Arionsi-zvir\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Zwür Arionsi* (VIT. 0012). — Vö. rom. *Arion* csn. (Iordan 1983: 36) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГучГов. 81), tkr. 'Arion pataka'.

**Árok-patak 1.** 'a Tisza b. á. Veléte (Велятино) h.' 1824-62: *Arok patak* (K2), 1929: *Ярок* (Petrov 36), 1979: *Ярок* (СГУ 638), 1991: *Ярок* (KT), **2\***. 'a Borzsova j. á. Bilke (Білкі) h.' 1865: *Árok patak* (S. 42), *Árok* (Kat.). — Vö. m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80, ÉrtSz. 1: 262) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az ukrán névhez l. ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Aroncsa\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Aroncsa* (PestyB). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Arsica\*** 'a Paszicsnij b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Arsicza* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Arschitza* havas (K2), 1864: *Arsitza* (PestyM), 1872-84: *Arheczza* (963 m) (K3) > *Arsica* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *аришиця* 'meredek hegy, a hegy napos oldala' fn. (Лучик 25, Марусенко 1968:

213), rom. *arşița* 'hegy, déli, verőfényes hegyoldal' fn. (Iordan 1963: 193, DRM 1: 71).

**Arsickova\*** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Arsitskova* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Arschicze* (VIT. 0012). — Vö. ukr. N. *аришиця* 'meredek hegy, a hegy napos oldala' fn. (Лучик 25, Марусенко 1968: 213) + ukr. -ов(а) mn. képző.

**Arsicsnik** 'a Mokrajanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1929: *Аришчник* (Petrov 28), 1979: *Аришчник* (СГУ 24). — Vö. 1782-4: *Arseczy B.* hegy (K1), 1864: *Арсична* (Kat.) + ukr. -ник fn. képző > *Arsicsnik* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *аришиця* 'meredek hegy, a hegy napos oldala' fn. (Лучик 25, Марусенко 1968: 213).

**Ásovány\*** 'patak Tivadarfalu (egyeseült Péterfalvával) h.' 1379: *Asovan, aqua* (Szabó 521). — Vö. m. *ásovány* 'határárok, vízárók' fn. (CzF. 1: 355), *ásvány* 'mesterséges árok' fn. (FKnT. 81).

**Aszó-patak\* 1.** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1390: *Aziopathak* (Bélay 120, DocVal. 385), **2.** 'patak Gézsény (Hažín) h.' 1337: *Azyupathak* (Sztáray 1: 144), *Azyupatak* (uo. 146). — Vö. m. *aszó* 'völgy, magas hegyoldalak között lévő árok; száraz völgy, száraz árok, gyér vagy időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 81, FTSz., Pais 1912a: 396) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Asszony-ember pataka\*** 'patak Hetyen (Гетен) h.' 1864: *Asszony-ember pataka* (PestyB). — Vö. m. *asszony, ember* fn. (ÉrtSz. 1: 281, 2: 361-3) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Atak 1.** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1399: *Atak* (ZsigmOkl. 1: 622), 1999: *Atak, Atak-patak* (Horváth 1999: 130), **2\***. 'a Borzsova b. á. Salánk (Шаланки) h.' 1414: *Atak folyó* (L. 3: 79), *Athak, Athaagh* (Szabó 465), 1551: *Athak* (uo.), 1627: *Atak Patak* (uo.), 1859: *Attak* (S. 22), 1865: *Atak patak* (uo. 96), 1866: *Atak patak* (uo. 80), 1905: *Atak* (uo. 55), 1906: *Atak folyó* (uo. 97), 1911: *Atak folyó* (uo. 80). — Vö. szl. \**otok* 'sziget' fn., tkr. 'körül folyás' (Szabó 465), ukr. *отока* 'sziget a folyóban' fn. (Дзендзелівський 1966: 103).

**Atak-folyó l. Atak****Atak-patak l. Atak**

**Avaska-patak\*** 'patak Csonkarapi (Попово) h.' 1864: *Avaska patak* (PestyB).

— Vö. 1865: *Nagyavas* dülö (S. 49), 1915: *Nagy avas* (Kat.) + m. *-ka* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *avas* 'makkoltatásra alkalmas, nagy fákból álló öreg, szálas erdő; beteg, korhadt erdő' fn. (FKnT. 82-3, FTSz.).

**Bába pataka\*** 'patak Bábakút (Бабиці) h.' 1865: *Bába pataka* (Hunfalvy 3: 334). — Vö. ukr. *Баба* csn. (Чучка 2005: 40), m. *Bába* csn. (ÚMCsT. 82), rom. *Băbă* csn. (DOR. 185) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Bábahíd-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Bába híd patak* (PestyB). — Vö. *Bába-híd* + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az építménynévhez l. m. *Bába* csn. (ÚMCsT. 82) v. *bába* 'szülész nő' fn. (ÉrtSz. 1: 382) + m. *híd* fn. (ÉrtSz. 3: 245-6).

**Bábaláz\*** 'a Sógó-patak j. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Baba láz Bach* (K2), 1872-84: *Babolcs p.* (K3), 1939: *Babalaz* (SzSzBML. 468). — Vö. 1824-62: *Baba láz B. dülö* (K2), 1864: *Bába láz* (PestyM, *Máramarossziget*) > *Bábaláz patak*. A dülönévhez l. m. *Bába* csn. (RMCsSz. 55) v. *bába* 'szülész nő' fn. (ÉrtSz. 1: 382) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

#### **Babicki-potok I. Babicska**

**Babicska** 'patak Bárdháza (Барбово) h.' 1855: *Babicsi Bach* (S. 27), 1865: *Бабицки потокъ* (uo. 111), 1866: *Бабицки потокъ*, *Bábicska patak* (Kat.), 1929: *Баба* (Petrov 37), 1957: *Бабичка* (KPY. 22), 1979: *Бабичка* (СГУ 26). — Vö. ukr. *Бабиц* csn. (Чучка 2005: 41), rom. *Babici* csn. (Iordan 1983: 42) + ukr. *-к(a)* kics. képző. A kétrészes névhez l. *Бабиц* csn. + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Babicsék pataka'.

#### **Bábicska-patak I. Babicska**

**Babij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Бабію* (СГУ 26), 1979: *Бабію* (uo.). — Vö. ukr. *Баба* 'szláv ősanja, istennő' (Габорак 12), ukr. *баба* 'vénaasszony, anyóka' fn. (Чопей 6), rom. *babă* 'ua.' fn. (DEX) + ukr. *-uї* mn. végződés.

**Babinka\*** 'patak Tiha (Тихий) h.' 1860: *Babinka Bach* (S. 156). — Vö. ukr. *баба* 'vénaasszony, anyóka' fn. (Чопей 6), rom. *babă* 'ua.' fn. (DEX) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. *-к(a)* kics. képző.

#### **Babinszkij I. Buben**

##### **Bablyuk-patak I. Bablyuk-potok**

**Bablyuk-potok\*** 'a Latorca j. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1645: *Bablyuk nevű víz* (L. 3: 38), 1864: *Баблюк потокъ* (Kat.), 1902: *Bablyuk patak* (S. 123). — Vö. ukr. *Баблюк*, *Баблюх* csn. (Чучка 2005: 41), rom. *Babiuc* csn. (Iordan 1983: 42) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

##### **Babocs pataka I. Velcsó Bobuluj**

**Bábova-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Bábova patak* (PestyM). — Vö. ukr. *Баба* csn. (Чучка 2005: 40) v. ukr. *баба* 'vénaasszony, anyóka' fn. (Чопей 6), rom. *babă* 'ua.' fn. (DEX) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Bábáék pataka'.

##### **Babovec** 'patak Ripinye (Репинне) h.'

1864: *Babovecz patak* (PestyM), 1929: *Babovec* (Petrov 22), 1979: *Бабо́вець* (СГУ 27). — Vö. 1864: *Babovecz patak egy Bábecz halaktól mik benne tenyészték* (PestyM), l. ukr. *бабець* 'kolty, békahal, botos kölönte' fn. (Чопей 6) + ukr. *-овець* képző. L. még 1864: *Бабо́вець* dülö (Kat.).

##### **Babovec-patak I. Babovec**

**Bacin** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Batzin Potok* (K2), 1979: *Бацин* (СГУ 35-6). — Vö. ukr. *Бацо*, *Бацко* csn. (Чучка 2005: 51), rom. *Bați* csn. (Iordan 1983: 51) + ukr. *-ин* birt. képző, tkr. 'Bacáék (pataka)'.

##### **Bacin-potok I. Bacin**

**Bacsánya\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1864: *Batsánya víz ér, Betseny szeg, Betsény háta* (PestySzab). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Bacsava 1.** 'a Lyuta b. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 1824-62: *Bacsowa Bach* (K2), 1851: *Batsava patak* (S. 154), 1863: *Bácsava* (uo. 153), 1872-84: *Bacsava p.* (K3), 1910: *Bacsava* (HBÁT), 1929: *Бачова* (Petrov 63), 1935: *Bačovský, Бачовський* (W. 44, 59), 1939: *Bacsova* (SzSzBML. 468), 1957: *Бачава* (KPY. 22), 1979: *Бачівський ручей* (СГУ 36), 1991: *Бачава* (KT), 2015: *Bachava river* (GT), **2\*.** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1852: *Bácsova árok* (S. 132). — Vö. ukr. *бача* 'bacsó, juhászgazda' fn. (Чопей 8), szlk. *bača* 'ua.' (SLEX), m. *bacsó* 'ua.' (ÉrtSz. 1: 385) + ukr. *-ов(a)* birt. képző, tkr. 'a bacsá (pataka)'. A csornoholovai patak

másodlagos *Bacsovskij* névéhez l. *бача* + ukr. -овськ(ий) mn. képző.

#### **Bacsava-patak l. Bacsava**

**Bacskaluv** 'a Bradulec b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Бачкалуї* (СГУ 36), 1979: *Бачкалів* (uo.). — Vö. ukr. *Бачкало* csn. (Чучка 2005: 52) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Bacsaloék (pataka)'.

#### **Bacsko l. Velikij-Bocskovec**

**Bacsko pataka\*** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1471: *Bachkopathaka* (Bélay 165), 1864: *Kis Bocsko pataka* (PestyM). — Vö. (Kis)bocskó helységnév (Sebestyén 2012: 73-4) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Bacsó\*** 'patak Huta (Гута) h.' 1782-6: *Bocz Bach* (K1). — Vö. *Bacsava*.

#### **Bacsova árok l. Bacsava**

#### **Bacsova l. Bacsava**

#### **Bacsovskij l. Bacsava**

**Badinszkij\*** 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1782-6: *Botinszkij Pat.* (K1), 1851: *Batinszki patak vagy Bukovinszki patak* (S. 228), 1864: *Batinszki* (PestyM), 1865: *Badinszki p.*, *Батински потокъ* (Kat.), 1865-6: *Badinszki patak*, *Badinszki* (S. 228), 1872-84: *Badinski p.* (K3). — Vö. 1865: *Badinszki*, *Батинске дүлő* (Kat.) > *Badinszkij patak*. A дүлőnévhez l. talán ukr. *Батин* csn. (Чучка 2005: 51), ill. ukr. *бутина* 'erdővágás, fakitermelés; erdei vágásterület' fn. (СУМ 1: 265, Rudnicki 18) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

#### **Badinszkij-patak l. Badinszkij**

**Bagony ergéje\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Bagony ergéje* (PestyB). — Vö. szl. \**bagno*, *bagum* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (Miklosich 6) + m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, vizenyős, mocsaras terület' fn. (FKnT. 135, FTSz.) + -je birt. szjel.

**Bahenszkij 1.** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thall Bahanszkij* (Kam. 0027), 1782-6: *Bahanskij Bach* (K1), 1824-62: *Bahinski B.* (K2), 1863: *Bahenski weliki*, *Bahenski* (S. 208), *Багенські великіи* (Kat.), 1872-84: *Bahinski p.* (K3), 1876: *Bahenszky* (Szilágyi 90), 1929: *Бегенскій* (Petrov 11), 1935: *Baheňský*, *Багенський* (W. 37, 59), 1978: *Бегенский* (KT), 1979: *Багенський* (СГУ 27-8), 1993: *Báhenszki*, *Mocsaras-patak*, *Bahenszkij* (Lizanec–Horváth 223), 2007: *Behenszki-patak* (Kovács 2007: 45), 2. 'patak Dunkófalva (Обава) h.' 1929: *Батинський* (Petrov 49), 1979: *Багенський* (СГУ 28), 3.

'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Багінський* (Petrov 63), 1979: *Багінський* (СГУ 28). — Vö. ukr. *багно* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (СУМ 1: 84, Чопей 6, Савчук 16) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

#### **Bahinszkij l. Bahenszkij**

**Bahno** 'az Ilosva b. á. Krajnamartinka (Крайня Мартинка) h.' 1865: *Bahno Bach*, *Bahno p.* (Kat.), *Bahno patak* (S. 120), 1935: *Bahno*, *Багно* (W. 54, 59), 1979: *Багно* (СГУ 28). — Vö. 1824-62: *Bahno дүлő* (K2), 1865: *Bahno* (Kat., S. 120) > *Bahno patak*. A дүлőnévhez l. ukr. *багно* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (СУМ 1: 84, Чопей 6, Савчук 16).

#### **Bahno-patak l. Bahno**

#### **Bahnyacsok l. Malij-Bahnyancsik**

**Bahnyanszkij\* 1.** 'az Ung j. á. Sztavna (Ставне) h.' 1824-62: *Bahny Bach* (K2), 1860: *Bachnenski Bach* (S. 137), 2. 'patak Szinevérgolyána (Синевирська Поляна) h.' 1860: *Bachnainsky Bach* (uo.). — Vö. 1855: *Bahna дүлő* (S. 196), 1860: *Bahen* (uo. 138) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Bahnyanszkij patak*. A дүлőnévhez l. *Bahenszkij*.

**Bahnyin** 'a Fehér-Tisza j. á. Luhi (Луги) h.' 1863: *Bahnyn Potik* (Kat.), 1979: *Багнин* (СГУ 28). — Vö. ukr. *багно* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (СУМ 1: 84, Чопей 6), 'ingovány, láp, sár, vizenyős, mocsaras hely' fn. (Савчук 16) + ukr. -ин birt. képző.

#### **Bahnyin-potyik l. Bahnyin**

#### **Bahonca-patak l. Bahonca-potok**

**Bahonca-potok\*** 'a Liszickij j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Багонца потокъ*, *Bahonca patak* (Kat.). — Vö. 1864: *Bahno дүлő* (S. 220), *Багно* (Kat.) + ukr. - (у)ц(я) kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A дүлőnévhez l. *Bahno*.

#### **Bahonyszkij l. Bahno**

#### **Baia l. Bányá-patak**

#### **Baicului l. Bajku**

**Bajku** 'az Iza b. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1549: *Bolyapathaka* (Bélay 137), 1725: *Bajko fl.* (Revizki), 1782-6: *Bajku Fluss* (K1), 1824-62: *V. Baikului*, *Jzvoru Baikului* (K2), 1864: *Bájku* (PestyM), 1865: *Bajkuluj* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *R. Baicului* (K3), 1876: *Kalmián vagy Baikului-patak* (Szilágyi 102), 1910: *R. Baicului* (HBÁT), 2005: *Baicu*, *Valea Baicului* (Vișovan 17, 365), 2011: *Baicu*

(Kacsó 74), 2015: *Boicu* (AR). — Vö. rom. *Baicu*, *Baici* csn. (Iordan 1983: 44, Vişovan 17). L. még 1864: *Nagyobb folyója a Bájku mely a Cibles havas alatt ered, és Dragomirfalván alol az Iza folyóval egyesül, a Bájku nevét pedig onnan vette, mivel sebes rohanó lévén sok bajt okoz* (PestyM). A párhuzamos román névhez l. *Baicu* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Bajku (pataka)'.

#### **Bajkului-patak I. Kaliman**

##### **Bajkuluj I. Bajku**

**Bajlova** 'a Szokirnica j. á. Ötvösfalva (Золотарьово) h.' 1824-62: *Baluisi potok*, *Bailovo Patak* (K2), 1854: *Bajlo patak* (S. 216), 1864: *Bajlova* (PestyM), 1865: *Bajlova patak* (S. 212), *Bailowa*, *Bájlova* (uo.), *Bajluski potok* (uo. 216), *Balniski patak* (Hunfalvy 3: 329), *Bajlo patak*, *Bajlovo p.* (Kat.), 1872-84: *Bajlova p.* (K3), 1876: *Lazuszi-patak*, *Balniski-patak* (Szilágyi 98), 1910: *Bajlova (Bajlo)* (HBÁT), 1916: *Bájlovo patak*, *Bájlovó* (S. 200), 1929: *Bajlovo* (Petrov 25), *Байлова*, *Байлово*, *Байловка* (uo. 14, 30, 25), 1935: *Bajlova*, *Байлова* (W. 49, 59), 1939: *Bajlovo* (SzSzBML. 468), 1940: *Bajlovo patak* (FKözl.), 1957: *Байлова* (KPY. 19), 1979: *Байлова* (СГУ 30), 1991: *Байлова* (KT), 2015: *Bailova river*, *річка Байлова* (GT). — Vö. talán ukr. N. *байловати* 'bajlódik, kinlódik, vesződik' ige (Чопей 7) v. ukr. *Байло* szn. + ukr. *-ov(a)* birt. képző (Лучик 30), tkp. 'Bajlo (pataka)'.

#### **Bajlovo-patak I. Bajlova**

**Bakos-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Bakos patak* (Kat.). — Vö. m. *Bakos* csn. (ÚMCS.T. 92) v. m. *bak* 'hímkecske' fn. (ÉrtSz. 1: 392) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bakta fokja\*** 'patak Macsola (Мочола) h.' 1899: *Bakta fokja* (Lehoczky 103). — Vö. (Nagy) *Bakta* helységnév (Sebestyén 2010: 19) + m. *fok* 'kisebb vízfolyás; patak; nagyobb vizekből kiágazó, eléggé mély medrű csatorna, ill. mellékág; vízpart magasabb része' fn. (FKnT. 146) + -ja birt. szjel.

#### **Balaskovij-potok I. Balaskovo**

**Balaskovo** 'a Sztára b. á. Köblér (Кибляри) h.' 1864: *Балашковыи поток*, *Баласково* (Kat.), 1909: *Baloskovo*, *Balaskovo* (S. 144), 1935: *Balaskuv*, *Балашков* (W. 57, 59), 1979: *Балашків* (СГУ 32). — Vö. ukr. *Блажко* csn. (Чучка 2005:

70-1) + ukr. *-ov(o)* birt. képző, tkp. 'Balaskóék (pataka)'.

#### **Balaskuv I. Balaskovo**

##### **Balasó-patak I. Balazsovszkij**

**Balasov** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 2015: *струмок Балашов*, *Balashov Stream* (GT). — Vö. ukr. *Балови* csn. (Чучка 2005: 37), m. *Ballós* csn. (RMCsSz. 80) + ukr. *-ov* birt. képző, tkp. 'Balasék (pataka)'. L. még 1824-62: *Ballasiv B. hegy* (K2), 1864: *Балауи* (Kat.), 1905: *Balazsi* (S. 232).

**Balaszova-potok\*** 'a Szolotvinszkij b. á. Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1863: *Balaszova Potok* (Kat.). — Vö. ukr. *Балаж* csn. (Чучка 2005: 45) + ukr. *-ov(a)* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Balaszék pataka'. L. még 1863: *Balaszova*, *Балашова* dűlő (Kat.).

**Balazsovszkij** 'az Ung j. á. Dubrinics (Дубриничі) h.' 1795: *Balasó Patak* (Kam. 0207), 1973: *Балажѡѡс'кий* (СГУ 31), 1979: *Балажівський* (uo.). — Vö. ukr. *Балаж* csn. (Чучка 2005: 45) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Balaszék pataka'. L. még 1863: *Balazsuv*, *Балажуєв* dűlő (Kat.), *Balazi* (S. 132).

#### **Balcatul I. Velikij-Balcatul**

##### **Balcatul-potik I. Malij-Balcatul**

##### **Balden-potyik I. Baldin**

**Baldin** 'a Tisza b. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Thall Baldin* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Baldin* (VIT. 0012), 1824-62: *Paltin Bach* (K2), 1863: *Balden potik*, *Baldin* (S. 218), 1872-84: *P. Baldin* (K3), 1929: *Балдин* (Petrov 22), 1940: *Baldin patak* (FKözl.), 1979: *Балдин* (СГУ 32). — Vö. 1787: *Rucken Baldin*, *Berg Baldin* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Paltin hegy* (K2) > *Baldin patak*. A hegynévhez l. rom. *paltin* 'juhar, jávorfa' fn. (DEX, DRM 2: 180).

#### **Baldin-patak I. Baldin**

##### **Balint patakja I. Valea lui Balint**

**Ballasiv-potyik** 'a Borzsova j. á. Dubróka (Be) (Дібрівка) h.' 1824-62: *Ballosi P.* (K2), 1973: *Баллашів Потік* (СГУ 32), 1979: *Баллашів Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Балови* csn. (Чучка 2005: 37), m. *Ballós* csn. (RMCsSz. 80) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkp. 'Ballasék pataka'.

#### **Balmosa I. Valea Balmasuluj**



**Balogh pataka\*** 'patak Szőlősvérgárdó (Підвиноградів) h.' 1645: *Balogh Pataka* (Szabó 492). — Vö. m. *Balog* csn. (RMCsSz. 79-80), ukr. *Балог* csn. (Чучка 2005: 46) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Balogláz** 'a Rákos j. á. Tecső (Тячів) h.' 1863: *Balogláz* (S. 224), 1872-84: *Bologláz p.* (K3), 1935: *Balogláz*, *Балоглаз* (W. 39, 59), 1979: *Балоглаз* (СГУ 32). — Vö. 1864: *Balog láz* dülő (PestyM) > *Balogláz* patak. A dülönévhez l. m. *Balog* csn. (RMCsSz. 79-80) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Balogrév\*** 'patak Ballósfalva (együtt Nagymogyoróssal) h.' 1562: *Balogrév nevű patak* (L. 3: 42). — Vö. *Balog-rév* dülő > *Balogrév* patak. A dülönévhez l. m. *Balog*, *Balogh* csn. (ÚMCSz. 97) + m. *rév* 'átkelőhely a folyón, tavon' fn. (FKnT. 278).

**Bálov** 'az Ilosva b. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1852: *Bályu patak* (S. 51), 1865: *Bálov patak* (uo. 71), 1872-84: *Balow p.* (K3), 1907: *Bali potuczki* (S. 71), 1908: *Bályu patak*, *Bálov patak* (Kat.), 1929: *Балив* (Petrov 45), 1935: *Balov*, *Balov* (W. 54, 59), 1979: *Бальовиця* (СГУ 32). — Vö. talán ukr. *Бальо* csn. (Чучка 2005: 46), rom. *Bal* csn. (DOR. 187) + ukr. -ов birt. képző, tkp. 'Bálék (pataka)'. L. még ukr. *Н. бал* 'alacsony, lejtős hegy' fn. (Марусенко 1968: 214). Az újabb *Balyovica* névhez l. *Bálov* víznév + ukr. - (у)ц(я) kics. képző.

**Bálov-patak I. Bálov**

**Bál-patak I. Bál-patak**

**Bál-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1865: *Bál patak* (Kat.), *Bal patak* (S. 45), 1899: *Bálpataka* (Lehoczky 103), 1908: *Bálpatak* (S. 45). — Vö. talán 'bal oldali patak'. L. *Kétágú-patak*.

**Baltyi-patak I. Valea Baltei**

**Báluszki-patok I. Baluvszkij**

**Baluvszkij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Baluszki p.* (K2), 1864: *Báluszki patok* (Kat.), 1864-5: *Baluszky* (S. 227), 1972: *Бал'ус'кый* (СГУ 32), 1979: *Баливський* (uo.). — Vö. 1864: *Bálio* dülő (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Baluvszkij* patak. A dülönévhez l. *Bálov*.

**Balykü-patak\*** 'a Szobatin j. á. Ilosva (Іршава) h.' 1865: *Balykü patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Балко*, *Балько* csn. (Чучка 2005: 46) + ukr. -ів birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Balykék pataka'. L. még

ukr. *балок* 'hegyek közötti nedves terület' fn. (Марусенко 1968: 215).

**Balyovica I. Bálov**

**Bályu-patak I. Bálov**

**Bancsenka I. Banzsár**

**Bandakova\*** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Thall Bandakova* (Kam. 0463: 3). — Vö. rom. *Bandac*, *Bondac* csn. (Iordan 1983: 46, 72) + ukr. -ов(а) birt. képző, tkp. 'Bandak (pataka)'.

**Banica-patak\*** 'a Bargyi j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Banicza patak* (Kat.). — Vö. 1856: *Banicza* dülő (Kat.), 1864: *Banitz* (PestyM) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. ukr. *баня* 'sóbánya, banya, fürdő, fürdőhely' fn. (Rudnicki 17, Чопей 8, Udvari 1: 72) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Bannej** 'a Nagy-ág b. á. Majdánka (Майдан) h.' 1864: *Bannéj patak* (PestyM, *Szolyta*), 1872-84: *Zabannei p.* (K3), 1910: *Zabannei* (HBÁT), 1929: *Bannej* (Petrov 25), 1935: *Zabahný*, *Забагный* (W. 49, 65), 1977: *Банний* (KT), 1979: *Банний* (СГУ 33), 2015: *Банний струмок*, *Bannyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *багно* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (СУМ 1: 84, Чопей 6) + ukr. -н(ий) mn. képző. A *Zabannej* névhez l. tkp. 'a mocsáron túli (patak)'.

**Bannéj-patak I. Bannej**

**Bannovij-zvir** 'a Szuha j. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Банновий звір* (СГУ 33). — Vö. ukr. *багно* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (СУМ 1: 84, Чопей 6) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Banszkij I. Velikij-Banszkij**

**Banzsár** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Bantsenka* (Kam. 0463: 3), 1979: *Банж'ур*, *Банжар* (СГУ 33). — Vö. ukr. *Н. банджюр* 'víz által kivájt mély gödör' fn. (Марусенко 1968: 214).

**Bánya-patak 1.** 'patak Visk (Вишково) h.' 1864: *Bánya patak* (PestyM), 1982: *Bánya-patak* (Íjgyártó 34), **2.** 'a Tisza b. á. Remete (Remeti) h.' 1872-84: *Bánya patak* (K3), 1910: *Bánya* (HBÁT), 1939: *Bánya* (SzSzBML. 468), 1978: *Бая* (KT), 2015: *Baia* (AR). — Vö. m. *bánya* 'földbe vájt mélyedés, gödör, üreg' fn. (FKnT. 84) + m. *patak* fn. (uo. 266). A román névhez l. rom. *baie* 'fürdő' fn. (DEX).

**Bányász-forrás I. Izvorul Beilor**

**Banyaszka\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Banjaszka* (Kat.). — Vö. ukr. *Баняс* csn. (Чучка 2005: 48), ill. *баняс* 'bányász' fn. (Чопей 8) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Barabási-csatorna** 'a Csaroda j. á. Barabás h.' 2015: *Barabási-csatorna* (GT). — Vö. *Barabás* helységnév (Sebestyén 2010: 21) + -i mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

**Baradin-patak\*** 'a Macsonca j. á. Ignéc (Зняцьово) h.' 1824-62: *Baratensis* (K2), 1865: *Baradin patak* (Kat.), *Baradin folyam* (S. 65), 1909: *Baradin patak* (uo.), 1916: *Baradin* (K. 0519). — Vö. m. *barát* 'szerzetes' fn. (ÉrtSz. 1: 416) + ukr. -ин birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Barancsukova-zvorina** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1972: *Баранчукова Зворина* (СГУ 33), 1979: *Баранчукова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Баранчик* csn. (Чучка 2005: 49) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Barancsukék pataka'.

**Baranics-patak\*** 'a Bucsiv-patak j. á. Brod (Брід) h.' 1865: *Baranics pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *барань* 'bárány' fn. (Чопей 8) v. ukr. *Баран, Баранець* csn. (Чучка 2005: 49) + ukr. -ич képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Barani-patak I. Bárányi-potok**

**Baranya** 'a Tisza j. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1482: riv. *Nagh Baranya* (Bélay 122), 1673: *Baranya hidgja mellett* (Schram 61), 1690: *Rivus Baranya* (Szabó T. 433), 1698: *Baranya hidgja mellett* (Schram 62), 1704: *Baranya* (uo.), 1714: *Baranya* (Szabó T. 433), 1717: *fluvium Baranya* (Schram 62), 1723: *Boronya Hidgja* (Szabó T. 434), 1754: *fluvium Baranya* (Schram 62), 1776: *fluvium Baranya* (uo.), 1806: *Baranya R.* (Lipszky), 1824-62: *Baranya Patak* (K2), 1853: *Bach Baranya* (AT. 0227/7), 1858: *Baranya Bach* (AT. 0327/05), 1864: *Baranya pataka* (PestyM), *Baranya vize* (uo., Huszt), 1865: *Baranya határpatak, Baranya Bach* (S. 200), *Baranya patak, Baranya p.* (Kat.), 1872-84: *Baranya p.* (K3), 1876: *Baranya-patak* (Szilágyi 98), 1909: *Baranya patak* (S. 199), 1910: *Baranya* (HBÁT), 1916: *Baranya patak* (S. 200), 1929: *Боронявка* (Petrov 9), 1935: *Boroňava, Боронява* (W. 40, 59),

1939: *Baranya* (SzSzBML. 468), 1940: *Baranya patak* (FKözl.), 1979: *Боронявка* (СГУ 65), 1991: *Боронява* (KT), 2015: *Boronyavka river, річка Боронявка* (GT). — Vö. talán *Baranya* helységnév (Sebestyén 2012: 22) > *Baranya patak*. L. még szl. \*brana-borna 'kapu' fn. (Moór 14-5, Šmilauer 1970: 41), ill. szl. \*baranь 'bárány' fn. (Šmilauer 1970: 37) v. szn. (Kiss 1991: 354-5). Az újabb ukrán névhez l. *Boronyava* víz- v. helységnév + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Baranya-patak I. Baranya**

**Baranycsa-patak\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1852: *Baranycsa patak* (S. 132). — Vö. 1855: *Barancsat* (S. 135), 1863: *Barantcat, Баранчат* dűlő (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *барань* 'bárány, kos' fn. (Чопей 8) v. ukr. *Баран, Баранець* csn. (Чучка 2005: 49) + ukr. -чат birt. képző.

#### **Baranyij I. Bárányi-potok**

**Bárányi-potok** 'a Lipnica b. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Barani potok* (Kat.), *Barani potok, Barany potok, Baranuk Bach* (S. 33), 1882: *Barani patak* (uo. 34), 1883: *Bárány patak* (uo.), 1906: *Bárányi patak* (uo.), 1929: *Баранію* (Petrov 46), 1979: *Баранію* (СГУ 33). — Vö. ukr. N. *барань* 'bárány, kos' fn. (Чопей 8) v. ukr. *Баранію* csn. (Чучка 2005: 49) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Baranyivszkij** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Баранюскій* (Petrov 64), 1979: *Баранівський* (СГУ 33). — Vö. ukr. *Баран* csn. (Чучка 2005: 49) v. *барань* 'bárány, kos' fn. (Чопей 8) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkp. 'Bárányék v. bárányok pataka'.

**Bara-patak\*** 'a Szernye j. á. Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1872-84: *Bara p.* (K3), 1902: *Bara p.* (SzSzBML. 531). — Vö. m. *Bara* csn. (ÚMCsT. 102) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Bárbore pataka I. Valea Barborei**

#### **Bardău I. Bardo**

#### **Bardi I. Bargyi**

**Bardi pataka\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1411: *Bardypathaka* (Bélay 188). — Vö. rom. *Barda* csn. (Iordan 1983: 48), m. *Bardi* csn. (ÚMCsT. 104) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Bardo** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Bordou* (VIT. 0012),

1824-62: *Vale Bardo* (K2), 1837: *Bardo* (Kam. 1677), 1864: *Bárdó p.* (Kat.), 1978: *Бардеу* (KT), 2015: *Bardău* (Mihali 2015a: 58). — Vö. 1824-62: *Bardo Alpe* hegy (K2), 1864: *Bárdó hegy* (Kat.) > *Bardo* patak. A hegynévhez l. talán ukr. N. *бердо* 'sziklás hegy, szikla' fn. (Піпаш–Галас 12, Rudnicki 17) v. rom. *bardă* 'bárd' fn. (DRAM, DRM 1: 107), ill. *Bardău* csn. (Mihali 2015a: 58).

**Bardun\*** 'a Szerednya-ríka j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Bardun B.* (K2), 1860: *Burdun* (S. 196). — Vö. talán ukr. N. *барда* 'egyfajta nyárfá' fn. (Піпаш–Галас 11).

**Bargyi** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1782-6: *Bargyi bach* (K1), 1789: *L. Bargyi* (HT. 0012: 1), 1798: *Bargyi F.* (CM), 18. sz. vége: *Bardei* (VIT. 0012), 1809: *R: Bargiski* (Kam. 0661), 1824-62: *Bardyi Bach* (K2), 1856: *Bargyi patak* (Kat.), 1864: *Bárgyi* (PestyM), 1865: *Bargyi* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Bargyi p.* (K3), 1876: *Bárgyij-patak* (Szilágyi 101), 1910: *Bárgyi p.* (HBÁT), 2015: *Bardi* (AR). — Vö. 1824-62: *Bardo hegy* (K2) > *Bargyi* patak. A hegynévhez l. *Bardo*.

**Barkaszó-patak** 'patak Barkaszó (Баркасово) h.' 1881: *Barkaszópatak* (L. 1: 40), 2012: *Barkaszó-patak* (Tóth T. 151). — Vö. m. *berek* 'bokros, cserjés, fás hely' fn. (ÉrtSz. 1: 561) + m. *aszó* 'völgy, magas hegyoldalak között lévő árok; száraz völgy, száraz árok, gyér vagy időszakos víz' fn. (FKnT. 81, FTSz.). (FNESz, *Barkaszó*, Pais 1912a: 394) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Barlahas-potok I. Berlebás**

##### **Barlahov I. Barlohu**

**Barlohu** 'a Blatna b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 1872-84: *Barlohu p.* (K3), 1976: *Барлагов* (KT), 2015: *Barlahiv Stream* (GT), 2016: *Barlanov* (МАРУ). — Vö. ukr. N. *барліг* 'mélyedés, kátyú az úton; pocsolya' fn. (Марусенко 1968: 215) + ukr. -*ов* birt. képző.

**Bársony-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Bársony patak* (PestyM). — Vö. m. *bársony* 'puha tapintású, finom szövet, melynek egyik oldalát sűrű, rövid, bolyhos fonálrészek borítják' fn. (ÉrtSz. 1: 426) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bartaszeg-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Bartaszeg patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Barta-szeg* dülő

(PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Barta*, *Bartha* csn. (ÚMCsT. 107) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

#### **Basa folyó I. Basa**

**Basa\*** 'a Szernye b. á. Balázsér (Балажер) h.' 1255: *Basa* (Gy. 1: 550), 1424: *Basa folyó* (L. 3: 177), 1489: *fluvio Baza* (ZichyOkm. 11: 504), 1782-6: *Bassa bach* (K1), 1824-62: *Borsa Fl.* (K2), 1865: *Basa vize* (PestyB). — Vö. m. *Basa*, *Bosa* szn. (ÁSz. 95).

**Basta** 'a Szlavka j. á. Felsőverেকে (Верхні Ворота) h.' 1824-62: *Bosti Potok* (K2), 1864: *Баума потокъ* (Kat.), *Basta Bach*, *Баума потокъ* (S. 56), 1872-84: *Basta p.* (K3), 1935: *Bašta*, *Bauma* (W. 42, 59), 1979: *Bauma* (СГУ 36). — Vö. ukr. *баума* 'torony, bástya, várfal; öreg, vastag fenyő' fn. (Чопей 9, Грінченко 1: 35, ГуцГов. 22). A kétrészes névhez l. *Basta* + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Basta-potok I. Basta**

**Batár** 'a Tisza b. á. Batár (Братово) h.' 1262: *Batar* (Szabó 357), 1337: *Batar* (Perényi 47), 1370: *Bathár* (Fejér: CD. 9/4: 326), 1379: *Batar* (Szabó 521), 1441: *Bathar* (uo. 315), 1450: *Bathar* (DL. 70896), 1465: *Bathar* (Szabó 290), 1782-6: *Botar Fl.* (K1), 1786: *Fl. Batár* (HT. Div. 18: 0010), 1787: *Batar flus* (HT. 0013), 1788: *Batár Fl.* (HT. 0008:2), 1792: *Rivus Batár* (Kam. 1197), *Battar Flus* (uo. 1198), 1797: *Batár* (Schram 128), 1806: *Batár R.* (Lipszky), 1824-62: *Batár*, *Batár víz* (K2), 19. sz. első fele: *Batár vize* (HT. 0022), 1850k.: *Flusz Batár* (VT. 0002), 1864: *Batár B.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Batár folyó*, *Batár nevű víz* (PestyU), *Batár patak* (S. 172), *Batár* (Hunfalvy 3: 366), *Batár folyó* (Kat.), 1872-84: *Batar p.*, *Batár p.* (K3), 1896: *Batár patak* (S. 236), 1908: *Batár patak* (uo), 1910: *Batár* (HBÁT), 1917: *Batár folyó* (S. 172), 1929: *Батар*, *Ботарь* (Petrov 32, 34), 1935: *Batar*, *Батар* (W. 52, 59), 1939: *Batár* (SzSzBML. 468), 1942: *Batár* (FKözl.), 1957: *Батар* (КРУ. 20), 1979: *Батар* (СГУ 67), 1981: *Батар* (KT), 2009: *Batár*, *Batár folyó*, *Kanális* (Bartha 216), 2015: *Batar river*, *річка Батар* (GT). — Vö. 1. ötör. *bat-* 'elmerül, elsüllyed; lenyugszik, lemegy' ige + *-ar* képző, ötör. *batar* 'nyugat' fn. (FNESz, *Batár*), 2. szl.

\**batati~botati* 'út, tör' ige + szl. \*-ar képző (Лучик 65).

**Batarcs** 'a Batár b. á. Gyula (Дюла) h.' 1319: *Batharch* (Szabó 283, ZichyOkm. 1: 164), 1396: *Batharch* (DocVal. 490), 1584: *Thekeres Patak aliter Batharch* (uo. 495), 1782-6: *Batarcs Patak* (K1), 19. sz. első fele: *Batarcs* v. (HT. 0022), 1864: *Batarcs patak* (S. 167), *Batarcs B.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Batarcs Fluss* (S. 171), 1872-84: *Batáracs p.* (K3), 1910: *Batarcs p.* (HBÁT), 1935: *Batarč, Батарч* (W. 52, 59), 1939: *Batarcs* (SzSzBML. 468), 1979: *Батарч* (СГУ 67). — Vö. *Batár* víznév + m. -cs kics. képző (FNESz, *Batarcs*, Bényei 117).

**Batár-folyó I. Batár**

**Batár-patak I. Batár**

**Batinszkij-patak I. Badinszkij**

**Batinszkij-potok I. Badinszkij**

**Batinu\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Batinu* (VIT. 0012). — Vö. rom. *Batin, Bătin* csn. (Iordan 1983: 57), ukr. *Батин* csn. (Чучка 2005: 51) + ukr. -*ye* birt. képző, tkp. 'Batin (pataka)'.

**Bató pataka\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *Bathopataka* (Balassa 40). — Vö. m. *Batha, Bathou* szn. (ÁSz. 96) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Baton\*** 'patak Barabás h.' 1824-62: *Báton Fl.* (K2), 1864: *Báton* (PestyB), *Bátonfarka* (PestyB, *Hetyen*), 1865: *Báton farknál* (S. 49). — Vö. talán m. *batona, batonya* 'gödény, pelikán' fn. (FTSz.).

**Batykivszka-potocsina** 'patak Bukóc (Be) (Буковец) h.' 1973: *Бат'ків'ка Поточина* (СГУ 35), 1979: *Батьківська Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *Батько* csn. (Чучка 2005: 51) + ukr. -*ivsky(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkp. 'Batykóék pataka'.

**Bazsiv-jarok** 'az Ilonok b. á. Ilonokújfalú (Онок) h.' 1929: *Бажів Яр* (Petrov 34), 1979: *Бажів Яр* (СГУ 29). — Vö. ukr. *Бажів* csn. (Чучка 2005: 43), m. *Bazsó* csn. (ÚMCsT. 112) + ukr. -*iv* birt. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkp. 'Bazsóék pataka'.

**Beberke** 'a Borzsova b. á. Alsósárad (Нижне Болотне) h.' 1295: *Beberke* (Szabó 344), 1336: *Beberkewyze* (uo. 426), 1351: *Buburkeuize* (Perényi 62), 1359: *Buburke* (uo. 71), 1390: *Beberkes* (DocVal. 384-5),

*Buberke* (Perényi 101), 1434: *Beberke* (Szabó 399), 1725: *Beberké fl.* (Revizki), 1750: *Beberke Ramus* (Festetics lt. 0063), 1782-6: *Berberka Bach* (K1), 1864: *Berberka B.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Berberka Bach, Берберка потокъ* (S. 169), *Berberka* (uo. 22), *Beberka patak, Берберка nom.* (Kat.), 1872-84: *Berberke p.* (K3), 1910: *Berberke p.* (HBÁT), 1929: *Берберка* (Petrov 30), 1935: *Berberka, Берберка* (W. 53, 59), 1957: *Берберке* (КРУ. 20), 1979: *Берберка* (СГУ 39), 1991: *Берберке* (КТ), 2015: *річка Берберке, Berberke river* (GT). — Vö. szl. \**bebrьka* < \**bebrь~bobrь* 'hód' fn. (Šmilauer 1970: 37) + szl. \*-*ke* kics. képző (FNESz, *Beberke*).

**Beckeu I. Bockó**

**Becsa-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Becsa patak* (PestyB), 1865: *Betsin patak* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bedreszka\*** 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Bedreszka* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Begulya** 'patak Makarja (Макарьово) h.' 1866: *Begur* (Kat.), 1881: *Begur* (S. 85), 1929: *Бегуля* (Petrov 48), 1979: *Бегуля* (СГУ 36). — Vö. talán ukr. *Бегула* csn. (Чучка 2005: 53).

**Behám-patak\*** 'patak Mátyus h.' 1864: *Behám patak* (PestyB). — Vö. m. *Beham, Béham* csn. (ÚMCsT. 114) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Behenszki-patak I. Bahenszkij**

**Behovij** 'a Bacsava b. á. Szmerekova (Смереково) h.' 1863: *Dehovy* (!) (S. 153), *Bekovi potok, Бекови потокъ* (Kat., *Zaricsó*), 1872-84: *Behovy p.* (K3), 1935: *Behový, Беговый* (W. 44, 59), 1979: *Беговий* (СГУ 36), 1991: *Пеговая* (КТ), 2015: *Pehova river, річка Пегова* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Bekény pataka\*** 'a Latorca b. á. Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1638: *Bekény pataka* (L. 3: 203), 1865: *Bekánya p.* (Kat.). — Vö. m. *bökény~bükköny* 'pillangós virágú takarmánynövény' fn. (ÉrtSz. 1: 758) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. még 1865: *Bekánya* dülő (Kat.).

**Bekovi-potok I. Behovij**

**Beligovanya-patak I. Berekovanszkij**

**Beljovcevij-zvir** 'a Repinka j. á. Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Belyüvczová patak*

(PestyM), *Mezsi belovecz*, *Межи бельовиць* (Kat.), 1929: *Beljüvcova* (Petrov 22), 1979: *Билівцевий Звір* (СГУ 47). — Vö. 1864: *Belovecz*, *Бельовець* dülő (Kat.), 1904: *Belovecz* (S. 219) + ukr. *-ев(уї)* mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A dülőnévhez l. ukr. N. *бѣлый* 'fehér, tiszta' mn. (Чопей 23) + ukr. *-овець* képző.

#### **Belmez I. Bélmező-patak**

##### **Bélmezei-patak I. Bélmező-patak**

**Bélmező-patak** 'a Tisza b. á. Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1824-62: *Bélmező Bach* (K2), 1872-84: *V. belmezului* (K3), 1994: *Bélmező pataka~Bélmezeji-patak* (Janitsek–Román 164), 2015: *Belmez* (AR). — Vö. 1720: *Bél mezöbenn* (Szabó T. 433), 1864: *Bélmező* dülő (PestyM), 1994: *Bélmező* (Janitsek–Román 164) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *bélmező* 'erdőirtás' fn. (Kiss 2006: 271).

**Belsőhatári-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Belsőhatári patak* (Janitsek–Román 164). — Vö. 1994: *Belső-határ* dülő (Janitsek–Román 164) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *belső* 'belül, belterületen lévő' mn. (ÉrtSz. 1: 538) + m. *határ* 'faluhoz tartozó földterület' fn. (uo. 3: 151).

##### **Belyüvcova-patak I. Beljovcevíj-zvir**

**Belyva** 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1295: *Belua* (Szabó 344), 1551: *Belywa* (uo. 466), 1780: *Bélyva* (uo.), 1887: *Bejova víz* (uo. 344), 1900k.: *Bejva* (uo.), 1981: *Бельва* (KT), 2015: *річка Бельва, Bel'va river* (GT). — Vö. szl. *\*bělъ* 'fehér' mn. (Šmilauer 1970: 38) + szl. *\*-ova* birt. képző.

**Beñatinska-voda** 'patak Benetine (Beñatina) h.' 1337: *Benetyna* (Sztáray 1: 146), 1824-62: *Brody Thal u. Bach* (K2), 1865: *Benetinei patak* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Benjatinska voda* (K3), 1976: *Бенятинска Вода* (KT), 2015: *Benyatyn'ska Voda* (GT), 2016: *Beñatinska voda* (MAPY). — Vö. a korai névhez l. cs. *Beñata* szn. + szl. *\*-inъ* birt. képző (FNESz, *Benatina*) v. *Benetine* helységnév (Sebestyén–Úr 19). Az újabb szlovák névhez l. *Benetine* helységnév + szlk. *-sk(a)* mn. képző + szlk. *voda* 'víz' fn. (SLEX), tkr. 'Benetinei-patak'.

**Benceláz-patak\*** 'patak Bátyú (Батъово) h.' 1864: *Bence láz p.* (PestyB). — Vö. 1864:

*Bence-láz* dülő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *Bence* kn. (ÁSz. 109) v. *Bence* csn. (RMCsSz. 118-9) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Bence-patak** 'a Tisza b. á. Huszt (Хуст) h.' 1864: *Bencez nevű patak* (PestyM). — Vö. m. *Bence* kn. (Ladó–Bíró 38), ill. csn. (RMCsSz. 118-9, ÚMCsT. 119) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Bencez* dülő (Kat.).

**Bendziv-potuk** 'patak Izvor (Родниківка) h.' 1973: *Бендзів Потук* (СГУ 39), 1979: *Бендзів Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Бендза, Бендзо* csn. (Чучка 2005: 56) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Bendzoék pataka'.

**Benedikuv-zvir\*** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Benediku Zvir* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *Бенедик* csn. (Чучка 2005: 56) + ukr. *-ув* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Benedikék pataka'.

##### **Benetina I. Beñatinska-voda**

**Benin** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Bennen* (Kam. 0084), 1824-62: *Benin B.* (K2), 1872-84: *Benin p.* (K3), 1935: *Benin, Бенин* (W. 46, 59), 1979: *Бенин* (СГУ 39). — Vö. 1776: *Jugum Bennen* (Kam. 0084), 1824-62: *Benin B.* hegy (K2), 1929: *Бенин hegy* (Petrov 3) > *Benin* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. *Бено* csn. (Дуйчак 61), rom. *Bena, Benea* csn. (Iordan 1983: 60) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Benkő pataka** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Benkő pataka* (Janitsek–Román 164). — Vö. m. *Benkő* csn. (RMCsSz. 123) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

##### **Benyevac I. Benyovic**

**Benyova-zvorina** 'a Vendricsa b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Бин'ова Зворина* (СГУ 39), 1979: *Бенева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Беньо* csn. (Чучка 2005: 57, Дуйчак 61) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Benyoék pataka'.

**Benyovic** 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Беновичь*

ручей (S. 210), *Беновичъ потокъ* (Kat.), *Benyovics* (PestyM), 1929: *Биньовиць* (Petrov 21), 1935: *Benovický, Беновицький* (W. 51, 59), 1979: *Бенёвецъ* (СГУ 39). — Vö. ukr. *Беньо* csn. (Чучка 2005: 57, Дуйчак 61) + ukr. *-овець* képző.

**Benyovickij I. Benyovic**

**Benyovics-potok I. Benyovic**

**Benyovics-rucsej I. Benyovic**

**Berberka-potok I. Beberke**

**Bercza pataka I. Valea Berci**

**Berdo\*** 'a Malom-patak b. á. Veléte (Велятино) h.' 1872-84: *Berdo p.* (K3). — Vö. ukr. N. *бердо* 'sziklás hegy, szikla' fn. (Піпаш-Галас 12, Rudnicki 17), 'meredek hegy' fn. (Марусенко 1968: 216).

**Beregovszkij-potok\*** 'a Szlavka b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Береговски потокъ* (S. 56), *Береговски пот.* (Kat.). — Vö. *Beregóc* (együtt Felsővereckével) helységnév (Sebestyén 2010: 24-5) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Beregóci-patak'.

**Bereki-patak\*** 'a Dinosz-patak j. á. Ivaskófalva (Івашковиця) h.' 1865: *Bereki patak* (Kat.). — Vö. talán ukr. *берег* 'part' fn. (Чопей 11) t. sz. alakja + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Berekovanszkij** 'a Kis-Pinye b. á. Uklina (Уклин) h.' 1863: *Beligovanya patak, Berlingovernya patak* (S. 54), 1864: *Берликованський ручей* (Kat.), 1979: *Берекованський* (СГУ 43). — Vö. 1864: *Берликованя дűлő* (Kat.) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Berekovanszkij* patak. A дűлőnév etimológiája nem tisztázott.

**Berenás\*** 'patak Verbőc (Вербовецъ) h.' 1716: *Bérénás* (Szabó 543), 1749: *Berenás alatt* (uo.), 1755: *Berenás patak mocsárja* (uo.), 1865: *Berenás* (PestyU). — Vö. m. N. *berena* 'gerenda, szálfá, vessző, vesszőfonadék' fn. (TESz. 1: 347) + *-s* mn. képző.

**Berendej** 'a Fehér-Tisza j. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1782-6: *Berendy* (K1), 18. sz. vége: *Berendey* (VIT. 0012), 1801: *Thal Berendey* (Kam. 0463:2), 1863: *Berendey* (S. 218), *Berendey p.*, *Berendej Potyik, Берендей пот.* (Kat.), 1929: *Берендей* (Petrov 22), 1935: *Berendej, Берендей* (W. 45, 59), 1979: *Берендей* (СГУ 43), 1997: *Berendej* (Lizanec 394), 2007: *Berendai* (Kovács 2007: 33),

2015: *Berendai Stream, струмок Берендай* (GT). — Vö. rom. *Berendei* csn. (DOR. 200, Iordan 1983: 61), or. *Берендей* szn. (Тупиков 47), or. *берендей* 'török törzs' fn. (Фасмер 1: 155).

**Berendej-potyik I. Berendej**

**Bereszta\*** 'patak Koncháza (Концово) h.' 1434: *Bereztha* (DL. 66890). — Vö. szl. *\*berstь* 'szilfa' fn. (Šmilauer 1970: 38).

**Berezina-potok\*** 1. 'a Bozjatin b. á. Kálnik (Кальник) h.' 1865: *Berezina, Berezina patak, Березина* (Kat.), *Berezina patak, Berezina* (S. 36), *потокъ Березина* (uo. 127), 1907: *Berezina, Berezina patak* (uo. 36), 2. 'patak Zabrogy (Забридь) h.' 1863: *Berezina potok* (S. 153). — Vö. ukr. *березина* 'nyírfá, nyírfaedő' fn. (СУМ 1: 160, Грінченко 1: 51) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1854: *Berezini дűлő* (S. 152), 1865: *Berezina дűлő* (Kat., *Zabrogy*).

**Bereznickij** 1. 'patak Körtvélyes (Грушово) h.' 1929: *Березницький* (Petrov 19), 1979: *Березницький* (СГУ 42), 2. 'patak Vajnatina (Vojnatina) h.' 1976: *Березницки* (KT), 2015: *Breznyts'ki Stream* (GT). — Vö. ukr. *березнік* 'nyírfás erdő' fn. (Чопей 11, СУМ 1: 160, Грінченко 1: 51) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még 1864: *Bereznik дűлő* (PestyM), 1929: *Березник hegy* (Petrov 19, *Körtvélyes*).

**Berezicsata** 'a Szokirnica b. á. Újbárd (Новобарово) h.' 1929: *Березичата* (Petrov 28), 1979: *Березичата* (СГУ 42). — Vö. 1865: *Bereznecsáta дűлő* (Kat.), 1865-6: *Bereznecsáta* (S. 227), 1929: *Березичата* (Petrov 28) > *Berezicsata* patak. A дűлőnévhez l. ukr. *березнік* 'nyírfás erdő' fn. (Чопей 11, СУМ 1: 160, Грінченко 1: 51) + ukr. *-ят(a)* képző.

**Bereznik** 'a Fehér-Tisza j. á. Roztoka (Розтоки) h.' 18. sz. vége: *Bereznik* (VIT. 0012), 1801: *Bereznyik* (Kam. 0463:2), 1863: *Bereznek* (S. 218), *Bereznek Potyik* (Kat.), 1929: *Берізнік* (Petrov 22), 1979: *Берізнік* (СГУ 45). — Vö. ukr. *березнік* 'nyírfás erdő' fn. (Чопей 11, СУМ 1: 160, Грінченко 1: 51).

**Berezova** 'a Turica b. á. Kisturica (Турички) h.' 1872-84: *Berezova p.* (K3), 1935: *Berezova, Березова* (W. 58, 59), 1979: *Березова* (СГУ 42). — Vö. *Berezova-reka*.

**Berezova-reka\*** 'patak Kusnica (Кушница) h.' 1864: *Berezova reka* (S. 207). — Vö. ukr. *березова* 'nyírfás' mn. (СУМ 1: 160, Чопей 11) + ukr. *река* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

**Berezovec I. Berezovec-potok**

**Berezovec-potok** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Berezov B.* (K2), 1864: *Березовець потокъ* (Kat.), 1872-84: *Berezowec pot.* (K3), 1905: *Березовець потокъ* (S. 182), 1977: *Березовец* (KT), 2015: *річка Березовець, Berezovets' river* (GT). — Vö. 1824-62: *Berezov B.* hegy (K2), 1864: *Березіу* (Kat.), 1872-84: *Bereczow* (K3) + ukr. *-ець* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *березовий* 'nyírfás, nyírfából való' mn. (СУМ 1: 160, Чопей 11).

**Berezovij** 'a Voronova-patak j. á. Dolha (Довге) h.' 1907: *Brezovi patak* (Kat.), 1979: *Березова* (СГУ 42), 2015: *Березовий струмок, Berezovyi Stream* (GT). — Vö. *Berezovij-zvir*.

**Berezovij-patak I. Berezovij**

**Berezovij-zvir** 'a Szloboda j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1971: *Березовый Звір* (СГУ 43), 1979: *Березовий Звір* (uo.). — Vö. ukr. *березовий* 'nyírfás, nyírfából való' mn. (СУМ 1: 160, Чопей 11) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Berezsanszkij** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Бережанського* (Petrov 64), 1979: *Бережанський* (СГУ 40). — Vö. ukr. *берег* 'part' fn. (Чопей 11), *бережани* 'emberek, akik a folyó partján laknak' fn. (Лучик 39) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Bergyanka 1.** 'a Pavlik b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1979: *Берд'инка, Бердянка* (СГУ 39), **2.** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Bergyenka* (Kam. 0463: 3), 1863: *Berdjenka* (Kat.), 1979: *Берд'инка, Бердянка* (СГУ 39), **3.** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1979: *Берд'инка, Бердянка* (СГУ 39). — Vö. ukr. N. *бердо* 'sziklás hegy, szikla' fn. (Піпаш–Галас 12, Rudnicki 17) + ukr. *-янк(a)* kics. képző.

**Bergyanszka-zvorina** 'patak Bereznik (Березники) h.' 1979: *Бердянська Зворина* (СГУ 39). — Vö. ukr. N. *бердо* 'sziklás hegy, szikla' fn. (Піпаш–Галас 12, Rudnicki 17) + ukr. *-ськ(a)* mn. képző + ukr. N.

*зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Bergyanskij** 'a Velikij b. á. Alsókálfalva (Калини) h.' 1864: *Bergyánszká völgy* (PestyM), 1872-84: *P. Beretjanski* (K3), 1929: *Бердянський* (Petrov 11), 1935: *Bert'anský, Бертянский* (W. 46, 64), 1979: *Бердянський* (СГУ 40), 2015: *Беретянський струмок, Beretyans'kyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Bergyánszki hegy* (PestyM), 1929: *Berd'anska rosuš hegy* (Petrov 11) > *Bergyanskij patak*. A hegynévhez l. *Bergyanszka-zvorina*.

**Bergyanskij-potok\*** 'az Ung b. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1795: *Bergyanszki potok* (Kam. 0203). — Vö. 1860: *Berda hegy* (S. 133) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. N. *бердо* 'sziklás hegy, szikla' fn. (Піпаш–Галас 12, Rudnicki 17).

**Berhetlen-patak\*** 'patak Barcánfalva (Bársana) h.' 1390: *Berhetlenpatak* (DocVal. 386). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Beriznyavcsik** 'a Fehér-Tisza j. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1979: *Берізн'їччик, Берізн'їччик, Берізнявчик* (СГУ 45), 1997: *Beriznyáncsik* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *березняк* 'nyírfás erdő' fn. (СУМ 1: 160) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Berke-potok I. Berkiv**

**Berkiv** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1865: *U Berkovim potoci* (PestyU), *Berke potokъ, Берке потокъ* (Kat.), 1929: *Беркув* (Petrov 35), 1973: *Беркїў* (СГУ 45), 1979: *Берків* (uo.). — Vö. talán ukr. *Берко* csn. (Чучка 2005: 59) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Berkoék (pataka)'.

**Berlebás** 'a Tisza b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Berlebás* (Kam. 0463: 3), 1809: *R: Berlebas* (Kam. 0661), 1824-62: *Nagy-Berlebas-patak* (K2), 1863: *Berlabas potok, Barlabas* (S. 218), *Berlabas potok* (Kat.), 1872-84: *P. wk. Berlebasz* (K3), 1876: *Berlebás* (Szilágyi 92), 1910: *Wk. Berlebasz* (HBÁT), 1929: *Берлебаши* (Petrov 22), 1935: *Berlebas, Берлебаши* (W. 38, 59), 1939: *Vel. Berlebas* (SzSzBML. 468), 1940: *Berlebas patak* (FKözl.), 1979: *Берлебаши* (СГУ 46), 2007: *Berlebás-patak* (Kovács 2007: 89). — Vö. 1726: *Barlabas* (Schram 64), 1824-62: *Barlabasz hegy* (K2) > *Berlebás patak*. A

hegynévhez l. rom. *Bîrliba* csn. (Iordan 1983: 65) + rom. *-aș* képző.

#### **Berlebás-potok l. Berlebás**

**Berlin** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Berlin* (Kam. 0084), 1824-62: *Berlin B.* (K2), 1872-84: *Berlin p.* (K3), 1935: *Berlia*, Берлія (W. 46, 52), 1972: *Бирлин* (СГУ 47), 1979: *Бирлин* (uo.). — Vö. 1776: *Jugum Berlin* hegy (Kam. 0084) > *Berlin* patak. A hegynévhez l. ukr. *берлин* 'egyfajta folyami csónak' fn. (ЕСУМ 1: 175) v. rom. *Berilă*, *Berila*, *Berlescu* csn. (Iordan 1983: 62, Лучик 42) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Berlogova\*** 'a Turica j. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Berlogova* (Kam. 0198). — Vö. 1798: *Borlogova* dűlő (Kam. 0198) > *Berlogova* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *берлогъ* 'barlang, medvebarlang' fn. (Чопей 14), rom. *bîrlog* 'medvebarlang, lyuk, odú' fn. (DRM 1: 129) + ukr. *-ог(a)* mn. képző.

**Bernarinka\*** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Bernarinka* (Kam. 0463: 3), 1863: *Bernarenka* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Бернар* csn. (Чучка 2005: 59) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. *-к(a)* kics. képző. L. még rom. *bărnărie* 'tönk, tuskó' fn. (Mihali 2015a: 58).

#### **Berteljusszkij l. Bertelyus**

**Bertelyus** 'a Malom vize b. á. Veléte (Велятино) h.' 1864: *Bertelyuspatak* (PestyU), 1865: *Bertelyus patak* (Kat.), 1909: *Bertelyuspatak* (S. 176), 1929: *Бертелюш* (Petrov 36), 1935: *Berteljušský*, *Бертелюшський* (W. 40, 59), 1971: *Биртил'уш* (СГУ 46), 1979: *Бертелюш* (uo.). — Vö. talán m. *Bartalus*, *Bartalyus* csn. (ÚMCsT. 107), rom. *Bărtoiu* csn. (Iordan 1983: 56). A korai kétrészes névhez l. *Bertelyus* + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Bertelyus-patak l. Bertelyus**

#### **Bertyanek-potok l. Bertyanik**

**Bertyanik** 'a Bertyanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 18. sz. vége: *P. Berty* (VIT. 0012), 1824-62: *Bertianek B.* (K2), 1864: *Bertyánek* (PestyM), *Бертянекъ потокъ* (Kat.), 1872-84: *P. Bertyanek* (K3), 1935: *Bert'aneek*, *Бертянек* (W. 45, 59), 1978: *Бертянек* (KT), 1979: *Бертяник* (СГУ 46), 2015: *струмок Бертянськ*, *Bertyans'k Stream* (GT). — Vö. *Bertyanka* víznév + ukr. *-ик* kics. képző.

**Bertyanka** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1798: *Bertyanszka F.*

(CM), 18. sz. vége: *Tereszuka=Bertyánszka* (VIT. 0012), 1806: *Bertyanka R.* (Lipszky), 1824-62: *Bertianka Bach* (K2), 1830: *Bertyánszka Vize* (Cst. 0009), 1831: *Bertyanka vize* (Cst. 0008), 1864: *Bertyánek* (PestyM), *Бертянька потокъ* (Kat.), 1865: *Bertyanszka* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *P. Bertianka* (K3), 1876: *Bertyánka patak* (Szilágyi 95), 1910: *Bertianka* (HBÁT), 1929: *Бертянка*, *Берти* (Petrov 4), 1935: *Bert'anka*, *Бертянка* (W. 45, 59), 1939: *Bertyanka* (SzSzBML. 468), 1957 *Беретянка* (КРУ. 17), 1978: *Бертянка* (KT), 1979: *Бертянка* (СГУ 46), 2015: *річка Бертянка*, *Bertyanka river* (GT). — Vö. 1824-62: *Berti B.* havas (K2), 1864: *Берть* (Kat.), 1872-84: *Berty* (K3), 1977: *Берть* (KT) + ukr. *-янк(a)* kics. képző > *Bertyanka* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Bertyanka-potok l. Bertyanka**

#### **Bertyánszka l. Bertyanka**

**Bervi-patak\*** 'a Rika j. á. Bábakút (Бабиці) h.' 1865: *Bervi patak* (Kat.), 1904: *Bervi patak* (S. 25), 1914: *Bervi p.* (K. 0158). — Vö. talán ukr. *бервено*, *берв* 'gerenda, hasáb, tuskó, fatönk' fn. (Чопей 14, ЕСУМ 1: 168, Šmilauer 1970: 46) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Besarabcsik** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Bazarabenicz B.* (K2), 1979: *Бесарабчик* (СГУ 46). — Vö. rom. *Basarab* csn. (Iordan 1983: 50), ukr. *Басараб* csn. (Чучка 2005: 50) v. *басараб* 'moldáv' fn. (uo.) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Beszej\*** 'patak Hunkóc (Choňkovec) h.' 1824-62: *Beszey Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Beszkid 1.** 'a Latorca b. á. Alsóverceke (Нижні Ворота) h.' 2015: *струмок Бескід*, *Beskid Stream* (GT), 2\*. 'a Dovzsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Beszkýt* (Kam. 0027), 1863: *Beskid Bach* (S. 208). — Vö. *Beszkidec*.

**Beszkidec 1.** 'a Szloboda j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1972: *Бис'кідци* (СГУ 46-7), 1979: *Бескідець* (uo.), 2\*. 'a Foreszok b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Beszkidec B.* (K2), 1863: *Beszkideць* (Kat.). — Vö. ukr. N. *бескид* 'hegy, szikla' fn. (Піпаш–Галас 12, Rudnicki 18, Чопей 11) + ukr. *-ець* kics. képző.



**Betisuluj\*** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Betișului p.*, *Betyisului* (Kat.). — Vö. 1824-62: *D. Abeciciului* hegy (K2), 1864: *Betyis* hegy (Kat.), 1872-84: *D. Betisiu* (1084 m) (K3) + rom. -*lui* birt. szrag > *Betisuluj* patak. A hegynévhez l. talán rom. *Betej* csn. (Iordan 1983: 63) v. rom. *bețiș*, *bețișor* 'pálcika, gyufaszál' fn. (DEX, DRM 1: 122).

**Betrecskova\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Betrečkova* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Бедрич(ко)* csn. (Чучка 2005: 53) + ukr. -*ов(а)* birt. képző, tkr. 'Betrecsko (pataka)'.

**Bezegovszkij** 'patak Roztoka (Розтока) h.' 1929: *Безегівський* (Petrov 23), 1979: *Безегівський* (СГУ 37). — Vö. *Безега* csn. Roztokán (1864, Kat.), ukr. *Безег*, *Безета* csn. (Чучка 2005: 54) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Bezegáék (pataka)'.

#### **Bezemeny-potok l. Bezimennij**

**Bezgyanka** 'a Nagy-ág j. á. Berezna (Березово) h.' 18. sz. vége: *Bezdiánka zvír* (VIT. 0012), 1824-62: *Besdiancze B.* (K2), 1864: *Bezgyánka* (PestyM), 1864-5: *Bezgyanka patak* (Kat.), 1913: *Bezgyanka patak*, *Bezgyánka* (S. 185), 1929: *Bezďanka*, *Бездянка* (Petrov 2), 1935: *Bezďanka*, *Бездянка* (W. 50, 59), 1979: *Бездянка* (СГУ 37), 2015: *річка Безданка*, *Bezďanka river* (GT). — Vö. ukr. *бездна* 'mélység, feneketlenség' fn. (Чопей 9, Марусенко 1968: 215), *бездонний* 'feneketlen, nagyon mély' mn. (СУМ 1: 126) + ukr. -*янк(а)* kics. képző.

#### **Bezgyanka-zvir l. Bezgyanka**

**Bezimennij 1.** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Bezemen*, *Bezemen potak* (Kat.), 1929: *Беземенний* (Petrov 3, 17), 1979: *Безіменний* (СГУ 37), **2.** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1957 *Без назви*, *Без названія* (КРУ. 18), 1972: *Безименный* (СГУ 37), 1979: *Безіменний* (uo.), **3.** 'a Mokrjanka j. á. Nemetmokra (Німецька Мокра) h.' 1972: *Беземенний* (СГУ 37), 1979: *Безіменний* (uo.), **4.** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Bezémenne árok*, *névtelen* (PestyM), *Беземень потіокъ* (Kat.), 1972: *Беземенний* (СГУ 37), 1979: *Безіменний* (uo.). — Vö. ukr. *безіменний* 'névtelen' mn. (СУМ 1: 130).

**Bezna-patak\*** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Bezna patak* (Kat.). — Vö. rom. *beznă* 'sötét, homályos' mn., 'sötétség' fn. (DEX, DRM 1: 122) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még *Bezgyanka*.

**Beznyánszkij 1.** 'az Ung b. á. Uzsok (Ужок) h.' 1979: *Безнянський* (СГУ 38), **2.** 'patak Lyuta (Люта) h.' 1929: *Безнявський* (Petrov 60), 1979: *Безнянський* (СГУ 38). — Vö. ukr. *бездна* 'mélység, feneketlenség' fn. (Чопей 9, Марусенко 1968: 215) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző.

#### **Bežovský-jarok l. Bežovský-kanál**

**Bežovský-kanál** 'a Ribnice b. á. Bező (Bežovce) h.' 1824-62: *Bžowsky Jarok* (K2), 2016: *Bežovský kanál* (MAPY). — Vö. *Bež* helységnév (Sebestyén-Úr 20) + szlk. -*sk(ý)* mn. képző + szlk. *jarok* 'árok, patak' fn. (SSJ. 1: 633), ill. szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Beždi-patak'.

**Bicivszkij** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Бицівський* (Petrov 53), 1979: *Бицівський* (СГУ 51). — Vö. ukr. *бицьо*, *быцьо* 'kis bika' fn. (ЕСУМ 1: 182) v. ukr. *Бицьо*, *Бицько* csn. (Чучка 2005: 63) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző.

**Bicskovec** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Biczkovecz* (VIT. 0012), 1864: *Бечковецъ потіокъ* (Kat.), *потіокъ Бечковецъ* (S. 180), 1906: *Woskovics patak* (uo.), 1929: *Бочковецъ потіочок* (Petrov 12), 1979: *Бичковецъ* (СГУ 51). — Vö. ukr. *бичок~бик* 'bika, bikaborjú, tulok' fn. (СУМ 1: 165, Чопей 22) + ukr. -*овець* képző.

**Bikalivcsik** 'a Braniscse j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Бикалівчик* (СГУ 47). — Vö. 1864: *Bikavka*, *Бикавка* hegy, *Bikabjuvcsik*, *Бикабювчкь* (Kat), 1971: *Бикалка* hegy (СГУ 47) + ukr. -*івчик* kics. képző > *Bikalivcsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *бикъ* 'bikaborjú, tulok' fn. (Чопей 22) + ukr. -*к(а)* kics. képző.

**Bika-patak 1\*.** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Bika-patak* (K2), **2.** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 2002: *Bika-patak* (Sebestyén 2002: 14). — Vö. m. *bika* 'szarvasmarha himje' fn. (ÉrtSz. 1: 620) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bikkes-patak 1\*.** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1824-62: *Bikkes-Patak* (K2), **2.** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1824-62: *Bikkes B.* (K2), 1864: *Bikkes patak* (PestyB), 1943:

*Bikkesh p.* (SzSzBML. 588), 1984: *Буккеш* (KT), 2015: *pička Bikkesh, Bykkesh river* (GT). — Vö. m. *bükk* fn. (ÉrtSz. 1: 757) + -s mn. képző, m. *bikkesh-bükkös* 'bükkfás erdő' fn. (FKnT. 100-1) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Bikki-patak I. Bikk-patak**

**Bikk-patak\*** 1. 'a Szalva b. á. Kovászó (Квасово) h.' 1824-62: *Bik P.* (K2), 2. 'a Tisza b. á. Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1859: *Bik Bach* (Kat.), 1872-84: *Bükk p.* (K3), 1994: *Bikki-patak* (Janitsek–Román 165), 2011: *Sziki (Bâcu)* (Kacsó 301), 2015: *Bic* (AR). — Vö. m. *bikk~bükk* 'sima, hamuszín törzsű, makktermő erdei fa' fn. (ÉKSz. 1: 166) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). „Régen a patak felső folyása mentén bükkerdők voltak” (Janitsek–Román 165).

**Bilakivszkij-zvir** 'a Zalomsztij b. á. Bukovec (Буковець) h.' 1971: *Білакiв'кый Звiр* (СГУ 53), 1979: *Білакiвський Звiр* (uo.). — Vö. ukr. *Білак* csn. (Чучка 2005: 65) + ukr. *-iвськ(ий)* mn. képző + ukr. *звiр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Bilakék pataka'.

**Bila-Mlaka\*** 'a Borzsova j. á. Bilke (Білки) h.' 1824-62: *Billa Mlaka* (K2). — Vö. ukr. *біла* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2) + ukr. *млака* 'ingovány, láp, mocsár, vízenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186).

#### **Bila-Tisza I. Fehér-Tisza**

**Bilavarka-patak\*** 'a Nagy-ág b. á. Huszt (Хуст) h.' 1865: *Bilavarka patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Біловар* csn. (Чучка 2005: 67) + ukr. *-к(a)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bileckova-zvorina** 'az Ardanivka b. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Білецькова Зворина* (СГУ 54). — Vö. 1855: *Bilecz* (S. 186), 1864: *Bileczki* havas (PestyM), 1929: *Bilecki* (Petrov 1) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. ukr. *Білець, Білецький* csn. (Чучка 2005: 66).

**Bilij 1.** 'a Hoverla j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1929: *Білий* (Petrov 17), 1935: *Biły, Бiлий* (W. 45), 1979: *Білий* (СГУ 54), 1997: *Fehér-patak (Bilij potyik)* (Lizanec 394), 2. 'a Tisza b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1782-6: *Bilen bach* (K1), 1787: *Thall Fejerpatak* (Kam. 0463: 3), 1798: *Bili F.* (CM), 18. sz. vége: *Bilin* (VIT. 0012), 1809:

*Bilipatak* (Kam. 0661), 1824-62: *Fejér-Patak* (K2), 1863: *Fejérpatak* (Kat.), 1872-84: *Bieli p.* (K3), 1876: *Fehér-patak* (Szilágyi 92), 1910: *Bieli p.* (HВÁT), 1929: *Бiлий* (Petrov 27), 1935: *Biły, Бiлий* (W. 38, 59), 1939: *Fejér p.* (*Bilij p.*) (SzSzBML. 468), 1940: *Fehér patak* (FKözl.), 1957: *Білий, Белый* (КРУ. 17), 1978: *Білий* (KT), 1979: *Білий* (СГУ 54), 2007: *Fejér-patak* (Kovács 2007: 93), 2015: *Bilyi Stream, Білий струмок* (GT), 3\*. 'a Ruszkova j. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 18. sz. vége: *Bilei* (VIT. 0012), 1864: *Bilij patak* (PestyM), 4. 'a Talabor j. á. Szinevérgolyána (Синевирська Поляна) h.' 1977: *Білий* (KT), 2015: *Bilyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *білий* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2). L. még 1864: *Fejérpataka nevezete a helység keleti részéről lombos patak zúgásától eredt, mert roppant magasságról rohanva alá vize hó fejetségű, innen vette nevezetét Fejérpatak* (PestyM, *Trebusafejérpatak*).

**Bilij-potok\*** 'patak Kuzmina (Кузьмино) h.' 1865: *Bili potok* (S. 41), 1882: *Bilipotok* (uo.), 1907: *Bili patak* (uo.). — Vö. ukr. *білий* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bilij-zvir** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1977: *Бел. Звор* (KT), 1979: *Білий Звiр* (СГУ 54). — Vö. ukr. *білий* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2) + ukr. *звiр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Bilin** 'a Fekete-Tisza j. á. Bilin (Білін) h.' 1782-6: *Bilen Thal* (K1), 18. sz. vége: *Bilen* (VIT. 0012), 1824-62: *Billin B.* (K2), 1863: *Білинъ п.* (Kat.), 1872-84: *Bilinský p.* (K3), 1876: *Bilin* (Szilágyi 90), 1929: *Bilin* (Petrov 2), 1935: *Bēlinský, Бiлинський* (W. 37, 59), 1978: *Билинский* (KT), 1979: *Білинський* (СГУ 55), 2015: *Bilyns'kyi Stream, Білинський струмок* (GT). — Vö. 1726: *Bilin* hegy (Schram 64), 1864: *Bilini* havas (PestyM, *Bilin*) > *Bilin* patak. A hegynévhez l. ukr. *білий* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2) + ukr. *-ин* birt. képző. Az újabb *Bilinszkij* névhez l. *Bilin* helységnév (Sebestyén 2012: 27) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Bilini (patak)'.

#### **Bilinszkij I. Bilin**

**Bilizna-potok\*** 'a Mlinszkij b. á. Lehóc (Ляхівці) h.' 1865: *Билизна потокъ* (Kat.).

— Vö. ukr. *бѣлизна* 'fehér ruha, fehérmű' fn. (Чопей 22) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Bilka** 'a Borzsova j. á. Bilke (Білкі) h.' 1929: *Бѣлка* (Petrov 38), 1979: *Білка* (СГУ 55). — Vö. szl. \**bělъ(jь)* 'fehér' mn. (Šmilauer 1970: 38) + szl. \*-ka kics. képző (FNESz, *Bilke*).

**Bilyu 1.** 'a Tarac b. á. Kőkényes (Терново) h.' 1753: *Bilu pataka* (Szabó T. 435), 1863-4: *Bilu nyšnyi*, *Bilu vyžnyi* (S. 207), *поток Бѣлу* (Kat.), 1864: *Bilyu* (PestyM), 1929: *Bilju* (Petrov 27), 1979: *Білів* (СГУ 55), **2.** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1979: *Білів* (СГУ 55). — Vö. ukr. *білий* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2). L. még 1864: *Bilyu, áradásnál vize fehér (bilej) honnan így neveztetik* (PestyM, *Kőkényes*).

**Bilyu-potok 1. Bilyu**

**Bircu-patak 1. Birt**

**Birlány 1. Valea Bârlanului**

**Birlin 1. Berlin**

**Biró pataka\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1673: *Biro Patakához közel* (Schram 61), 1690: *Biropataka* (Szabó T. 433), 1698: *Biro pataka mellett* (Schram 62), 1704: *Biro Pataka* (uo.), 1714: *Biro pataka* (Szabó T. 434), 1719: *A' Biró Patakánál dülő* (uo.), 1754: *Biró Pataka* (Schram 62), 1776: *Biropataka* (uo.). — Vö. m. *biró* 'községi elöljáróság feje' fn. (ÉKSz. 1: 137) v. m. *Biró* csn. (ÚMCsT. 134) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Birovec** 'a Rosztoka b. á. Szinevérgolyána (Синевирська Поляна) h.' 1872-84: *Birowecz zwur* (K3), 1972: *Бирóвиц* (СГУ 46), 1979: *Беровець* (uo.). — Vö. 1864: *Kancs birowecz havas* (PestyM) > *Birovec* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *бip-бopъ* 'fenyveserdő, pagony' fn. (Чопей 17, Rudnicki 18, СУМ 1: 188), *боровий* 'fenyves' mn. (uo. 218) + ukr. -овець képző.

**Birovec-zvir 1. Birovec**

**Birt** 'a Borsa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Birtz* (K1), 18. sz. vége: *Tirczu P.* (VIT. 0012), 1856: *Bircu Patak* (Kat.), 1872-84: *V. Birti* (K3), 2002: *Bârțu* (RH), 2015: *Birt* (Mihali 2015a: 59, 2015b: 526). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Birt* szn. (Jordan 1983: 64, Mihali 2015a: 59) v. m. *bérc* 'hegy' fn. (FKnT. 89).

**Birtul drept** 'a Birt j. á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Birtul drept* (Mihali 2015a: 59). — Vö. tkr. 'Jobb-Birc'. L. *Birt* víznév + rom. *dreapta* 'jobb, jobb oldali' mn. (DEX).

**Birtul stâng** 'a Birt b. á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Birtul stâng* (Mihali 2015a: 59). — Vö. tkr. 'Bal-Birc'. L. *Birt* víznév + rom. *stâng* 'bal, bal oldali' mn. (DEX).

**Biscuc\*** 'patak Szenna (Senné) h.' 1842: *Biscucz* (MOL, S 70, No. 0025). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Biszovata\*** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Bisovata B.* (K2), 1864: *Бисовата зворинка*, *Бисовати* (Kat.), 1872-84: *Bisowati zwur* (K3), 1905: *Бисовати зворинка* (S. 182). — Vö. 1864: *Дрѣль бисоватию*, *Gyl biszovati* (Kat.), 1872-84: *Bisowati Djil* hegy (1288 m) (K3) > *Biszovata* patak. A hegynévhez l. ukr. *бic* 'ördög, démon, gonosz' fn. (Грінченко 1: 69, Габорак 25) + ukr. -оват(a) mn. képző.

**Biszovata-zvorinka 1. Biszovata**

**Biszovati-zvir 1. Biszovata**

**Bisztra 1\*.** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1865: *Bisztra* (Hunfalvy 3: 299), 1876: *Bisztra* (Szilágyi 90), **2.** 'a Visó j. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *Bisztri* (VIT. 0012), 1864: *Bisztri* (PestyM), 1872-84: *Bystry p.* (K3), 1876: *Bisztra-patak* (Szilágyi 101), 1910: *V. Bistrii* (HBÁT), 1939: *Bistra*, *V. Bistre* (SzSzBML. 468), 1978: *Bucmpa* (KT), 2011: *Bistra* (Kacsó 68), 2015: *Bistra* (AR), **3.** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довре) h.' 1359: *Sebuspatak* (Perényi 70), 1383: *Sebespatak* (DocVal. 309), 1390: *Sebespatak* (Perényi 101), 1411: *Sebespathaka* (Bélay 136), 1418: *Sebespathaka* (uo. 221), 1463: *Sebespathaka* (uo. 136), 1864: *Быстра* (S. 188), *Bisztra Bach* (uo. 189), *Bisztra* (PestyM), 1872-84: *Bistra p.* (K3), 1907: *Bisztra patak* (S. 189, Kat.), 1929: *Bistra* (Petrov 7), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 53, 59), 1939: *Bisztra* (SzSzBML. 468), 1979: *Bucmpa* (СГУ 48), 2015: *Bystryi Stream* (GT), **4.** 'a Borzsova b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1824-62: *Bisztra B.* (K2), 1865: *Bucmpa потокъ*, *Bisztra patak* (Kat.), *Bisztra patak* (S. 91), 1906: *Bisztra patak* (uo. 168), 1907: *Bisztra patak* (uo. 91), 1910: *Bistra* (HBÁT), 1929: *Bucmpa*, *Быстрый* (Petrov 43), 1939: *Bisztra* (SzSzBML. 468), 1979: *Bucmpa* (СГУ 48), 1991: *Быстрая* (KT), 2015: *річка Бистра*,

*Bystra river* (GT), **5.** 'a Borzsova j. á. Misztrice (Імстичово) h.' 1782-6: *Bistrý bach* (K1), 1824-62: *Bistra P.* (K2), 1864: *Бистра потокъ*, *Bisztra patak* (Kat.), *Bistra potok* (S. 233), *Bisztrij* (PestyM), 1872-84: *Sucha Bistra p.* (K3), 1877: *Bisztra határpatak* (S. 233), 1908: *Bisztrapatak* (uo.), 1910: *Bistra* (HBÁT), 1929: *Bistri* (Petrov 29), 1935: *Suchý Bystrý*, *Быстрый Сухýй* (W. 53, 59), 1979: *Биструй* (СГУ 49), 1991: *Быстра* (КТ), 2015: *річка Быстра*, *Bystra river* (GT), **6\*.** 'a Nagy-Pinye j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Bistra Bach* (K2), **7.** 'a Kusnica b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Bisztrai (Sebes) pataka* (PestyM), 1929: *Быстра* (Petrov 15), 1979: *Бистра* (СГУ 48), **8.** 'a Borzsova j. á. Kusnica (Кушница) h.' 1824-62: *Bostri p.* (K2), 1859: *Bisztra Bach* (Kat., Kerecke), 1864: *Bisztra patak* (Kat., Kusnica), *Bisztrai* (PestyM), *Bisztra potok* (S. 207), 1872-84: *Bistry p.* (K3), 1907: *Bisztra patak* (S. 207), 1929: *Bistraj* (Petrov 14), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 52, 59), 1957: *Бистра*, *Быстрая* (КРУ. 20), 1979: *Биструй* (СГУ 49), 2015: *Биструй струмок*, *Bystry Stream* (GT), **9.** 'a Nagy-ág b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1782-6: *Czarna Isza Fl.* (K1), 1824-62: *Bistra Fl.* (K2), 1864: *Бистра ручей* (S. 212), *Бистра рѣка*, *Bisztra patak*, *Nagyág folyó* (Kat.), *Bisztra pataka* (PestyM), 1865: *Bisztrai patak* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Bisztra r.* (K3), 1876: *Bisztra-patak* (Szilágyi 99), 1905: *Bisztra patak* (S. 212), 1910: *Bisztra* (HBÁT), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 49, 50), 1939: *Bisztra* (SzSzBML. 468), 1957: *Бистра* (КРУ. 19), 1977: *Быстра* (КТ), 1979: *Биструй* (СГУ 49), 2015: *річка Бистра*, *Bystra river* (GT), **10.** 'a Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1782-6: *Bistra* (K1), 18. sz. vége: *Bisztri* (VIT. 0012), 1824-62: *Bisztra B.* (K2), 1864: *Bisztrapatak* (PestyM, Berezna), *Bisztra (:sebes:) patak* (uo., Alsóbisztra), *Bistra potok* (S. 184), 1864-5: *Bisztra patak* (Kat.), 1872-84: *Bisztra* (K3), 1876: *Bisztra (sebes) patak* (Szilágyi 99), 1910: *Bisztra* (HBÁT), 1913: *Bisztra patak* (S. 178), 1929: *Bistri potok* (Petrov 2), *Быстрый* (uo. 5), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 50, 59), 1939: *Bisztra* (SzSzBML. 468), 1940: *Bisztra patak* (FKözl.), 1957: *Бистра*, *Быстрая* (КРУ. 19), 1979: *Биструй* (СГУ 49), **11.** 'az Ung j. á. Verhovinabisztra

(Верховина-Бистра) h.' 1859: *Bistra Bach* (S. 138), 1860: *Bisztra Bach* (uo. 137), 1872-84: *Bistri p.* (K3), 1929: *Быстра* (Petrov 66), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 53, 59), 1979: *Бистра* (СГУ 48), 2015: *Bistryi Stream* (GT), **12.** 'a Barlohu b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2015: *Bystra Stream* (GT), 2016: *Bystrá* (МАРҮ), **13\*.** 'a Jalovszkij b. á. Jalova (Ялове) h.' 1864: *Бистра* (Kat.), **14.** 'a Sztára b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Bisztri patak* (Kat.), *Bisztra patak* (S. 106), 1872-84: *Bistri p.* (K3), 1929: *Быстрык* (Petrov 49), 1935: *Bistry*, *Быстрый* (W. 57, 59), 1979: *Бистрик* (СГУ 49), 1991: *Быстрая* (КТ), 2015: *річка Бистра*, *Bystra river* (GT), **15\*.** 'a Nagy-Pinye j. á. Izvorhuta (Родникова Гута) h.' 1824-62: *Bistra Bach* (K2), **16\*.** 'a Latorca j. á. Tisova (Тишів) h.' 1864: *Бистрое ручей* (S. 46), *Бистра потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *бистра* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, СУМ 1: 167, Чопей 22). A m. *Sebes-patak* névváltozathoz l. m. *sebes* 'nagyon gyors' mn. (ÉrtSz. 5: 1148) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bisztranszkij\*** 'a Nagy-Pinye j. á. Ploszkópatak (Плоский Потік) h.' 1824-62: *Bistransky Bach* (K2), 1864: *Потукъ* (Kat.). — Vö. (*Kis*)bisztra (együtt Ploszkóval) helységnév (Sebestyén 2010: 74) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Bisztrai (patak)'. Az újabb *Potyik* névhez l. *Potyik*.

#### **Bisztra-patak l. Bisztra**

**Bisztra-Pinya\*** 'a Nagy-Pinye f. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Bisztra Pinya B.* (K2). — Vö. tkr. 'Sebes-Pinye'. L. *Pinye*.

#### **Bisztra-potok l. Bisztra**

**Bisztra-zvorina** 'a Holyatinka b. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1864: *Bisztra zvorina sebes patakot jelent* (PestyM), 1929: *Bistra Zvorina* (Petrov 8), 1979: *Бистра Зворина* (СГУ 48). — Vö. ukr. *бистра* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, СУМ 1: 167, Чопей 22) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Bisztre** 'a Borzsova j. á. Alsókaraszló (Заріччя) h.' 1929: *Бистрое* (Petrov 37), 1979: *Бистре* (СГУ 48). — Vö. *Bisztra*.

#### **Bisztrej l. Bisztrisora**

**Bisztrica l.** 'a Lyuta b. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 1824-62: *Bistricza Bach* (K2), 1863: *Bistricza potok* (S. 153), 1872-

84: *P. Bisztricza* (K3), 1935: *Bystřice*, *Быстрыця* (W. 44, 60), 1939: *Bisztrica* (SzSzBML. 468), 1979: *Бистриця* (СГУ 50), 1991: *Бистриця* (КТ), 2015: *річка Бистриця*, *Bystrytsya river* (GT), **2\***. 'patak Borsa (Borşa) h.' 1450: *Bezthrecze* (Bélay 131), **3\***. 'a Borzsova j. á. Alsóremete (Нижні Ремети) h.' 1628: *Beztericz* (Szabó 461), 1865: *Besztericpatak* (PestyB), 1866: *ручей Бистриця* (S. 55), *Bistrice Bach* (uo.), 1905: *Bisztricza patak* (uo. 22), *Bösztricza patak* (uo. 55), 1916: *Bösztricza p.* (Kat.). — Vö. ukr. *бистрий* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, СУМ 1: 167, Чопей 22) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző.

#### **Bisztrica-patak I. Bisztrica**

#### **Bisztrica-potok I. Bisztrica**

#### **Bisztric-patak\*** 'a Kornosi b. á. Kisejőc

(Малі Геївці) h.' 1782-6: *Bitrecz* (K1), 1824-62: *Bistricz-Patak* (K2). — Vö. *Bisztrica víznév + m. patak fn.* (FKnT. 266).

**Bisztrij 1.** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1824-62: *Bistri B.* (K2), 1865: *Bésztrén patak* (Kat.), 1872-84: *Besztre p.* (K3), 1910: *Bistren* (HBÁT), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 48, 59), 1978: *Быстрый* (КТ), 1979: *Бистрий* (СГУ 48-49), 2015: *Бистрий струмок*, *Bystryi Stream* (GT), **2.** 'patak Sósfa (Новоселиця) h.' 1929: *Быстрый* (Petrov 34), 1979: *Бистрий* (СГУ 49), **3.** 'a Borzsova j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1782-6: *Bistry bach* (K1), 1824-62: *Bostri p.* (K2), 1859: *Bistric Bach* (Kat.), 1860: *Bisztra patak*, *Bosztie Bach* (S. 204), 1872-84: *Bistry p.* (K3), 1910: *Bistry p.* (HBÁT), 1929: *Быстрый* (Petrov 12), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 52, 59), 1979: *Бистрий* (СГУ 49), 1991: *Быстрый* (КТ), 2015: *Бистрий струмок*, *Bystryi Stream* (GT), **4.** 'a Borzsova b. á. Ölyvös (Вільхівка) h.' 1639: *Sebes Patak alias Boztrin patak* (Szabó 461), 1659: *Biztra patak* (uo.), 1732: *Bisztra patak* (uo.), 1783: *Bisztra* (uo.), 1864: *Bisztra B.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Bysztry potok* (S. 169), 1872-84: *Bistra p.* (K3), 1879: *Bistra p.* (Szabó 461), 1929: *Быстрый* (Petrov 33, 34), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 53, 59), 1939: *Bisztrij* (SzSzBML. 468), 1957: *Бистра*, *Быстрая* (КРУ. 20), 1979: *Бистрий* (СГУ 49), **5.** 'a Latorca b. á. Repede (Бистриця) h.' 1864: *Bisztri patak* (S. 75), 1865: *Быстрый потокъ*, *Bisztrik patak* (Kat.), 1872-84: *Bistri p.* (K3), 1935: *Bystrý*,

*Быстрый* (W. 42, 59), 1979: *Бистрий* (СГУ 48-49), **6.** 'a Potok b. á. Roszos (Росош) h.' 1824-62: *Bistra P.* (K2), 1865: *Бистра пот.* (Kat.), *Bistra*, *Бистра потокъ* (S. 124), 1872-84: *Bistra p.* (K3), 1903: *Бистра потокъ* (mező), *Быстрой потокъ* (uo. 80), 1904: *Bisztra patak* (uo. 127), 1929: *Быстрый* (Petrov 50, 51), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 53, 59), 1979: *Бистрий* (СГУ 48-49), 1991: *Быстрая* (КТ), 2015: *річка Бистра*, *Bystra river* (GT), **7.** 'a Szvalyavka b. á. Szolyva (Свалыва) h.' 1270: *Sebuspotok* (Gy. 1: 549), 1393: *Sebespotok* (uo.), 1597: *Nagy-Bisztra* (L. 3: 163), 1872-84: *Bistra p.* (K3), 1910: *Bisztra* (HBÁT), 1929: *Бистра* (Petrov 53), 1935: *Bystrý*, *Быстрый* (W. 53, 59), 1939: *Bisztra* (SzSzBML. 468), 1979: *Бистрий* (СГУ 48-49), 1991: *Быстрый* (КТ), 2015: *Бистрий струмок*, *Bystryi Stream* (GT), **8\***. 'patak Alsóvíznice (egyesült Frigyesfalvával) h.' 1864: *Bisztri név alatti, hogy sebesen foly* (PestyB), **9.** 'a Sztuzsica b. á. Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Bisztra* (Kam. 0189), 1860: *Bisztra Bach* (S. 137), 1976: *Бистра* (КТ), 1985: *Быстрый Поток* (КТ), 1991: *Быстрый Поток* (uo.), 2015: *Bystryi Potik Stream*, *струмок Бистрий Потік* (GT). — Vö. ukr. *бистрий* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, СУМ 1: 167, Чопей 22). L. még *Sebes-patak*.

#### **Bisztrij-potok I. Bisztrij**

**Bisztrik 1.** 'a Bisztrij j. á. Repede (Бистриця) h.' 1865: *Бистрикъ*, *Бистрикъ потокъ*, *Bistrik* (S. 75), *Bisztrik határ patak* (uo. 35), *Bisztrik patak* (uo. 24), *Бистрикъ потокъ*, *Bisztrik patak* (Kat.), 1872-84: *Bistrik p.* (K3), 1876: *Бистрикъ* (S. 75), 1904: *Bisztrik patak* (uo. 25), 1908: *Bistrik* (uo.), *Bisztrik patak* (uo. 35), 1910: *Bistrik* (HBÁT), 1914: *Bisztrik p.* (K. 0158), 1929: *Ряпидчик* (Petrov 47), 1935: *Bistrik*, *Быстрик* (W. 46, 50), 1939: *Bisztrik* (SzSzBML. 468), 1979: *Бистрик* (СГУ 49), **2.** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Bistryk B.* (K2), 1864: *Bisztrik*, *Bisztra patak* (PestyM), 1872-84: *P. Bystryk* (K3), 1929: *Bistra*, *Бистрик*, *Быстрык* (Petrov 3, 4), 1935: *Bistrik*, *Быстрик* (W. 46, 50), 1939: *Bisztrik* (SzSzBML. 468), 1978: *Быстрик* (КТ), 1979: *Бистрик* (СГУ 49), 2015: *струмок Бистрик*, *Bystryk Stream* (GT), **3.** 'a Turja b. á. Turjabisztra (Тур'я

Бистра) h.' 1788: *Bisztrik* (Kam. 0190), 1824-62: *Velika Bistrika Bach* (K2), 1863: *Bisztrik* (S. 157), 1872-84: *Vk. Bistrik p.* (K3), 1935: *Bistrý, Быстрый* (W. 58, 59), 1979: *Биструк* (СГУ 49), 1991: *Быстра* (КТ), 2015: *Bystryi Stream, Бистрий струмок* (GT), **4.** 'a Turja b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасика) h.' 1795: *Bisztrik* (Kam. 0197), 1824-62: *Bisztrik Bach* (K2), 1929: *Быструк* (Petrov 63), 1979: *Биструк* (СГУ 49), 1991: *Быструк* (КТ), 2015: *Bystryk Stream, струмок Биструк* (GT), **5\*.** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Bisztrik* (Kam. 0190), 1824-62: *Bassrik Bach* (K2). — Vö. ukr. *бистрий* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, СУМ 1: 167, Чопей 22) + ukr. -uk kics. képző.

#### **Bisztrik-patak I. Bisztrik**

#### **Bisztrik-potok I. Bisztrik**

**Bisztrisora** 'a Bisztrij b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1782-6: *Bistrey bach* (K1), 1864: *Бистроша потокъ, Bisztra patak* (Kat.), 1977: *Быстришора* (КТ), 1979: *Бистришора* (СГУ 51), 2015: *річка Бистришора, Bystryshora river* (GT). — Vö. *Bisztrij* víznév + rom. -șora kics. képző.

**Bisztrisorka** 'a Bisztrij b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Bisztricsanka* (VIT. 0012), 1971: *Быстрышорка* (СГУ 50), 1979: *Бистришорка* (uo.). — Vö. *Bisztrisora* víznév + ukr. -к(a) kics. képző.

**Bisztrjanszkij-potok\*** 'az Ung j. á. Verhovinabisztra (Верховина-Бистра) h.' 1797: *Bisztranszki Potok* (Kam. 0205), 1824-62: *Bisztrinsky Bach* (K2), 1859: *Bisztranszky Potok* (S. 144), 1859-60: *Bisztránszky potok* (uo. 140), 1860: *Bisztranski Potok* (uo.). — Vö. (Verhovina)bisztra helységnév (Sebestyén–Űr 126-7) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Bisztrai-patak'.

#### **Bisztrosa-potok I. Bisztrisora**

**Bitric 1\*.** 'a Latorca j. á. Kelecsény (Kapušiánske Kl'ačany) h.' 1782-4: *Bitrice árok* (Pók 47), 1782-6: *Bitricz* (K1), **2.** 'a Latorca b. á. Kisdobronya (Мала Добронь) h.' 1999: *Bitric* (Horváth 1999: 130). — Vö. *Bisztrica*.

**Blam-potok\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Blam Pot.* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *блам* 'szörme, prém, bunda' fn. (ЕСУМ 1: 205), rom. *blană*

'ua.' (DEX) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Blatna\* 1.** 'a Cserna-voda b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 1806: *Blata P.* (MOL, S. 40: 0019), 1824-62: *Blattna Bach* (K2), 1865: *Blata vize* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Blata p., Gr. Voda (Blatna voda)* (K3), **2.** 'a Mokrjanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Blatna* (VIT. 0012). — Vö. 1782-4: *Platta To* (K1), 1824-62: *Blatta, Morske Oko tengerszem* (K2, *Remetevasgyár*) + szlk. -n(a) mn. képző. A tónévhez l. szl. \**bolto* 'mocsár, ingovány, láp' fn. (Šmilauer 1970: 41), szlk. *blato* 'ua.' (SLEX), ukr. *болото* 'ua.' (СУМ 1: 215, Чопей 16).

**Blatný-kanál 1.** 'patak Sárospolyánka (Blatná Polianka) h.' 1864: *Sárvíz* (PestyU), 2016: *Blatný kanál* (МАРҮ), **2.** 'patak Solymos (Iňačovec) h.' 2016: *Blatný kanál* (МАРҮ). — Vö. a magyar névhez l. m. *sár* 'mocsár' fn. (FKnT. 281) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30). A szlovák névhez l. szlk. *blatný* 'mocsaras, lápos' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

#### **Bledarka I. Blidarka**

#### **Bledarka-patak I. Blidárka**

**Blidárka** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1824-62: *Bledare p.* (K2), 1864: *Blédár* (PestyM), 1865: *Bledarka patak* (Kat.), 1935: *Bledarka, Бледарка* (W. 48, 59), 1979: *Блидарка* (СГУ 58). — Vö. 1864-5: *Bledár, Katlanvölgy* (Kat., Berezna), 1865: *Bledare* (Kat.), 1872-84: *Bledáre hegy* (K3) + ukr. -к(a) kics. képző > *Blidárka* patak. A hegynévhez l. rom. *blidar* 'fazeakas' fn. (DEX, DRM 1: 131).

#### **Blizsnaja-potocsina\***

'patak

Romocsaháza (Ромочевия) h.' 1865: *Ближняя поточина* (S. 111), 1908: *Blizsnaja potocsina* (uo. 112). — Vö. ukr. *ближня* 'közeli' mn. (СУМ 1: 197, Чопей 13) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

#### **Blizsnyij I. Blizsnyij-patak**

#### **Blizsnyij-Bisztrik**

'az Ilosva j. á. Ivaskófalva (Івашковиця) h.' 1973: *Ближній Быструк* (СГУ 58), 1979: *Ближний Биструк* (uo.). — Vö. tkr. 'Közeli-Bisztrik'. L. ukr. *ближний* 'közeli' mn. (Чопей 13) + *Bisztrik* víznév.

**Blizsnyij-patak\*** 'a Borzsova b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1824-62: *Blesznie B.* (K2), 1865: *Blizni patak* (Kat.), *Bliszni patak* (S. 91), 1907: *Blizsni* (uo.). — Vö. 1865: *Blizsni dülő* (Kat., S. 91), 1907: *Blizsni* (S. uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. ukr. *ближний* 'közeli' mn. (Чопей 13).

**Bludarnya-potocsina\*** 'patak Tőkés (egyesült Hátmeggel) h.' 1852: *Bludárnya potsina patak* (S. 51). — Vö. 1865: *Bludarnya dülő* (Kat.) > *Bludarnya patak*. A dülönévhez l. talán rom. *blidar* 'fazekas' fn. (DEX, DRM 1: 131) + ukr. -*nya* képző. L. még ukr. *блудити* 'kóborol, térfereg' ige (СУМ. 1: 203), ukr. N. *блуд* 'sötét erdő, ami elveszejti a pásztorokat az erdőben' fn. (Габорак 26).

**Bobajova** 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1863: *Bobajova* (S. 150), 1929: *Бобайово* (Petrov 62), 1935: *Bobaja, Бобая* (W. 44, 59), 1973: *Бобайуї Потук* (СГУ 59), 1979: *Бобаїв* (uo.). — Vö. ukr. *Бобай, Бобаль* csn. (Чучка 2005: 72) + ukr. -*ov(a)* birt. képző, tkp. 'Bobajék (pataka)'.

#### **Bobajuv-potuk l. Bobajova**

**Bobák-patak\*** 'a Vecke-patak j. á. Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1865: *Bobák patak* (Kat.). — Vö. 1865: *Bobák dülő* (Kat.), 1909: *Bobák* (S. 90), 1910: *Bobák* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. ukr. *Бобак* csn. (Чучка 2005: 72).

**Bobircsanik** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1973: *Бобыриш'аник* (СГУ 59), 1979: *Бобирчаник* (uo.). — Vö. ukr. *бобр* 'hód' fn. (Чопей 14, СУМ 1: 206) + ukr. -*ник* képző.

**Bobrivcsik** 'a Tarac b. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 1979: *Бобрівчик* (СГУ 60). — Vö. *Bobrovka* víznév + ukr. -*чик* kics. képző.

**Bobrovinszkij** 'a Mokrijanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Dobrovenckij* (Kam. 1140), 1824-62: *Bobrovinski B.* (K2), 1864: *Bobrovinszkij. völgy patak* (PestyM), *Бобровинский поток* (S. 214), 1929: *Бобровинський* (Petrov 28), 1979: *Бобровинський* (СГУ 60). — Vö. ukr. *бобровий* 'hódos' mn. (Чопей 14, СУМ 1: 206) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző.

#### **Bobrovinszkij-potok l. Bobrovinszkij**

**Bobrovka** 'a Tarac j. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 18. sz. vége: *Wobruka P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Bobruwka B.* (K2), 1864: *Bóbruka, Bobruka patak* (PestyM),

1872-84: *P. Bobruka* (K3), 1929: *Bobruka, Бобрука* (Petrov 14, 28), 1935: *Bobruka, Бобрука* (W. 46, 59), 1978: *Бобрука* (KT), 1979: *Бобрівка* (СГУ 60), 2015: *річка Бобрука, Bobruka river* (GT). — Vö. ukr. *бобровий* 'hódos' mn. (Чопей 14, СУМ 1: 206) + ukr. -*к(a)* kics. képző. L. még 1824-62: *Bobruwka B.* hegy (K2), 1929: *Бобрувка* hegy (Petrov 148).

#### **Bobruka-patak l. Bobrovka**

**Bockó** 'patak Alsóarsa (Нижня Апша) h.' 1390: *Bachkow* (Bélay 120, DocVal. 385), 1782-6: *Bezkiu Bach, Beskiu bach* (K1), 1824-62: *Beczkeu B.* (K2), 1855: *Beszkiu Fl.* (FK), 1859-60: *Becke, Bockó Bach* (S. 178), 1860: *Boucskou, Boucskou patak* (uo.), 1864: *Botzkó pataka* (PestyM), 1872-84: *V. Baschkeu* (K3), 1876: *Beczkeu-patak* (Szilágyi 95), 1910: *V. Bascheu* (HBÁT), 1939: *Bocskov* (SzSzBML. 468), 1957 *Басхей* (КРВ. 17), 1978: *Глибокий Поток* (KT), 2007: *Bocskó (Hlibokij Potyik)-patak* (Kovács 2007: 133). — Vö. rom. *bouț* 'kis ökör' fn. (DEX, DRM 1: 140) + ukr. -*к(o)* kics. képző. A másodlagos ukrán *Hlubokij-potok* névhez l. *Hlubokij*.

#### **Bockó pataka l. Bockó**

**Bócsikó-patak\*** 'patak Mátyus h.' 1341: *Bochogó folyó* (L. 3: 9), 1412: *Boulesogó tó* (uo. 10), 1864: *Bócsikó patak* (PestyB). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott, talán hangutánzó + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bocskiv-potyik** 'patak Holubina (Голубине) h.' 1929: *Бочків Потік, Бочков* (Petrov 41, 42), 1979: *Бóчків Потік* (СГУ 67). — Vö. ukr. *Бочко* csn. (Чучка 2005: 51) + ukr. -*iv* birt. képző + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkp. 'Bocskóék pataka'.

#### **Bocsko l. Valea Bocskouluj**

#### **Bocskó-patak l. Bockó**

#### **Bocskovec l. Velikij-Bocskovec**

#### **Bocskovec-potok l. Bicskovec**

#### **Bocsogó l. Bócsikó-patak**

**Boda patakja\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Boda patakja áló lapos sás termő hely* (PestyB). — Vö. m. *Boda, Bodó* csn. (ÚMCsT. 140-1) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*ja* birt. szjel.

**Bodóhát-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Bodó hát patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Bodó hát dülő* (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Boda, Bodó*

csn. (ÚMCsT. 140-1) + m. *hát* 'dombos vízpart, enyhe kiemelkedés' fn. (FKnT. 172).

**Bogdán** 'a Fehér-Tisza j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1782-6: *Bogdan Flus* (K1), 1798: *Bogdan F.* (CM), 18. sz. vége: *Valye Bogdany* (VIT. 0012), 1801: *Thal Bogdány* (Kam. 0463:2), 1809: *Riv. Bogdan* (Kam. 0661), 1824-62: *Bogdan B.* (K2), 1863: *Bogdan Bach* (S. 225), *Bogdán, Bogdány P.* (Kat.), 1864: *Bogdán patakja* (PestyM), 1865: *Bogdán* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *P. Bogdán* (K3), 1876: *Bogdán-patak* (Szilágyi 91), 1910: *Bogdán* (HBÁT), 1929: *Богдан* (Petrov 3), 1935: *Bohdan, Богдан* (W. 45, 59), 1939: *Bogdán p.* (SzSzBML. 468), 1957: *Богдан* (KPY. 17), 1978: *Богдан* (KT), 1979: *Богдан* (СГУ 61), 1997: *Bohdán* (Lizanec 394), 2007: *Bogdány-patak* (Kovács 2007: 29), 2015: *Bohdan river, річка Богдан* (GT). — Vö. ukr. *Богдан-Богданъ* szn. (Чучка 2011: 61-3, Тушиков 51), rom. *Bogdan* csn. és kn. (DOR. 24, Iordan 1983: 69). L. még 1864: *Bogdán származik Bog, Boh, Isten és dánej adta orosz szavakból tehát – magyarul Isten által adott. E helyet kedvező fekvésénél fogva meg is érdemli, a mennyiben keletről nyugatra folyó Fehértisza partján fekvén a nap melegtől keltétől nyugtáig semmi hegy el nem fogja tőle, mi által azon kedvező helyzetben van hogy a gyümölcs, még az ugynevezett beszterczei szilva is megéri. De vízei miatt is megérdemli ez elnevezést, mert ezek jósága felülmúlja Maramaros valamennyi vizeinek jó ízét.* (PestyM).

#### **Bogdánd-patak l. Bogdán-patak**

**Bogdán-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Bogdánd-patak, Bogdán-patak* (Janitsek–Román 165). — Vö. m. *Bogdán, Bogdány* csn. (RMCsSz. 153-4) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Bogdány-patak l. Bogdán**

**Bogyakovec** 'az Árok-patak b. á. Veléte (Велятино) h.' 1872-84: *Bođjakowec p.* (K3), 1929: *Ботьяковецъ* (Petrov 36), 1935: *Bođjakowec, Бодяковецъ* (W. 151), 1971: *Бод'акѡвицъ', Буѡ'акѡвицъ'* (СГУ 62), 1979: *Бодяковецъ* (uo.). — Vö. ukr. *будяк* 'bogáncs' fn. (СУМ 1: 249), ukr. N. *бод'ук* 'ua.' (Піпаш–Галас 15), *будяковий* 'bogáncsos' mn. (СУМ 1: 249) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Boholyka pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Boholyka pataka*

(PestyB). — Vö. 1683: *Bohaly előtt, Boholk előtt* dülő (Schram 33), 1865: *Boholyka* (Kat.), 1908: *Boholyka* (S. 99) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. A dülönévhez l. talán m. *Boholy* csn. (ÚMCsT. 144) + m. *-ka* kics. képző.

#### **Boja l. Valea Boii**

#### **Boja pataka l. Valea Boii**

**Bojaruvszkij\*** 'a Talabor j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Bojaruvszkj* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *боярин* 'nemes, bojár, főúr' fn. (Чопей 17, СУМ 1: 224-5) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző. L. még 1864: *Бояринска~Bojarinszka* hegy (Kat.), *Бояринска, Bojárinszku* (S. 179-80), *Bojarinszka* (PestyM).

**Bojkiv** 'a Breboja b. á. Breboja (Бребоя) h.' 1863: *Boitsukiu* (Kat.), 1929: *Бойків* (Petrov 3, 17), 1973: *Бойків* (СГУ 62), 1979: *Бойків* (uo.). — Vö. ukr. *Бойко* csn. (Редько 77), ill. ukr. *бойко* 'bojkó, ukrán etnikai csoport' fn. (СУМ 1: 212, Чопей 16) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Bojkoék pataka'. A korai *Bojsukiv* névhez l. ukr. *Бойчук* csn. (Чучко 2005: 79) v. *бойчук* 'kis bojkó' főnév (uo.) + ukr. *-iv* birt. képző.

**Bojkovec\*** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Bojkovecz* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Bojkovecz* (VIT. 0012). — Vö. 1863: *Боиковець, Боиковець* dülő (Kat.) > *Bojkovec* patak. A dülönévhez l. ukr. *Бойко* csn. (Редько 77), ukr. *бойко* 'bojkó, ukrán etnikai csoport' fn. (СУМ 1: 212, Чопей 16) + ukr. *-овець* képző.

#### **Bojtorjános pataka l. Valea Scăieiei**

**Boldoganya pataka\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1651-99: *Boldoghanyapataka* (Bélay 153), 1714: *Boldog Anya pataka* (Szabó T. 433), 1754: *Boldogh Annja Pataka* (Schram 62). — Vö. talán *Boldoganya* 'Szűz Mária' + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Boloticska** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Boloticsko patak, Volodeskove patak* (Kat.), *Boloticsko* (S. 178), 1913: *Boloticsko patak* (uo.), 1935: *Bolotuška, Болотушка* (W. 50, 59), 1979: *Болотушка* (СГУ 63), 2015: *Болотичний струмок, Bolotychnyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *болото* 'mocsár, láp' fn. (СУМ 1: 215, Чопей 16) + ukr. *-чк(а)* kics. képző. L. még 1864: *Bolotecska, Болотечка* hegy (Kat., *Vucskómező*), 1864-5: *Boloticsko* (Kat.,



*Alsóbisztra*), 1929: *Болотичка* hegy (Petrov 5).

#### **Boloticska-patak l. Boloticska**

**Bolotin** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Bolotinszasziv* (Kam. 0463: 3), 1863: *Blotin* (Kat.), 1979: *Болотин* (СГУ 62). — Vö. *Bolotina*.

**Bolotina** 'a Husztec b. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1824-62: *Bolotina* (K2), 1865: *Bolotina patak* (Kat.), *Bolotina patak* (S. 195), 1913: *Bolotina patak* (uo.), 1929: *Болотина* (Petrov 13), 1979: *Болотина* (СГУ 62). — Vö. ukr. *болото* 'mocsár, láp' fn. (СУМ 1: 215, Чопей 16) + ukr. *-ин(a)* birt. képző.

#### **Bolotina-patak l. Bolotina**

**Bolotiscsa** 'patak Csománfalva (Чумальово) h.' 1972: *Болотица* (СГУ 63), 1979: *Болотица* (uo.). — Vö. 1864: *Bolotiscse* dűlő (PestyM) > *Bolotiscsa* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *болотище* 'hely, ahol korábban mocsár volt' fn. (Марусенко 1968: 218).

#### **Bolotnij l. Sáros-patak**

**Boloto** 'patak Nagycsongova (Боржавське) h.' 1929: *Болото* (Petrov 30), 1979: *Болото* (СГУ 63). — Vö. ukr. *болото* 'mocsár, láp' fn. (СУМ 1: 215, Чопей 16).

#### **Bolotuska l. Boloticska**

**Bolt-patak\*** 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1863: *Bolt patak*, *Bolt* (S. 54). — Vö. ukr. N. *бова* 'bolt, vásári bódé, kalyiba' fn. (Чопей 14, Піпаш–Галас 15, ЕСУМ 1: 219) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bolucsik\*** 'a Turica j. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Bolucsik* (Kam. 0198). — Vö. talán rom. *boul* 'fiatal ökör' fn. (DEX) + ukr. *-увчик* kics. képző.

#### **Bolya pataka l. Balyku**

**Boncski-potok\*** 'patak Csornoholova (Чорноголова) h.' 1863: *Boncski potok* (S. 153). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Bongászi-patak\*** 'a Tisza b. á. Técső (Тячів) h.' 1864: *Bongászi patak* (PestyM). — Vö. 1830: *Bongászhegy* (HT. 0130), 1864: *Bongász* (PestyM) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Bor pataka l. Valea Vinului**

**Bor pataka\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Borpataka* (PestyB). — Vö. *Bor-patak*.

#### **Borbélyova l. Borbilyeva-zvorina**

**Borbilyeva-zvorina** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довре) h.' 1907: *Borbélyova* (S. 188, Kat.), 1979: *Борбилева Зворина* (СГУ 63). — Vö. m. *Borbély* csn. (RMCsSz. 167), ukr. *Борбиль* csn. (Чучка 2005: 82) + ukr. *-ев(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Borbély pataka'.

#### **Borcsovanya l. Borcsovo**

**Borcsovo** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1929: *Борчованя* (Petrov 7), 1972: *Борчово* (СГУ 66), 1979: *Борчове* (uo.). — Vö. 1864: *Borzáva* (PestyM), 1929: *Борчова* havas (Petrov 7) > *Borcsova* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *борчевка*, *боршевка* 'közönséges medvetalp' fn. (Желеховський 1: 41) v. ukr. *Борча* (Чучка 2005: 85) + ukr. *-ов(o)* birt. képző.

**Borin** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Борин* (СГУ 64), 1979: *Борин* (uo.). — Vö. ukr. *боръ* 'fenyves, ragony' fn. (Чопей 17) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Borinszkij** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1973: *Боринський* (СГУ 64), 1979: *Боринський* (uo.). — Vö. ukr. *боръ* 'fenyves, ragony' fn. (Чопей 17) + ukr. *-ин(я)* képző (Лучик 60) v. *борина* 'vörös áfonya' fn. (ЕСУМ 1: 230) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Boris pataka** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Boris pataka-Határ-patak* (Janitssek–Román 165). — Vö. m. *Boris* csn. (RMCsSz. 169) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. A párhuzamos névhez l. *Határpatak*.

**Boriszeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Bori szeg p.* (PestyB). — Vö. 1864: *Bori szeg* dűlő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. talán m. *Bori* csn. (ÚMCsT. 150) + m. *szeg* 'a falnak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Borkan** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Borkan B.* (K2), 1863: *Borkan*, *Borgan* (S. 208), 1993: *Borkán*, *Borkan* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. 1863: *Борканъ* (Kat.), 1864: *Bor kán* (PestyM), 1872-84: *Barkan* hegy (K3) > *Borkan* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *борган* 'nagy közsikla, sziklatömb' fn. (Піпаш–Галас 16,

Марусенко 1968: 218), rom. *borcan* 'befőttesüveg' fn. (DEX, Габорак 30).

**Borkút** 'az Árok-patak b. á. Visk (Вишково) h.' 1824-62: *Borkut Patak* (K2), 1863: *Borkut völgye páták* (S. 229), 1863-4: *Borkut völgyi patak* (Kat.), 1864: *Borkut patak, Borkut völgyi patak* (PestyM), 1872-84: *Borkút p.* (K3), 1907-8: *Borkut völgyi patak* (S. 230), 1929: *Боркут* (Petrov 28), 1935: *Borkut, Боркут* (W. 40, 59), 1979: *Боркут* (СГУ 64), 1982: *Felső-borkut-völgyi-patak* (Íjgyártó 33), 1991: *Боркут* (КТ), 2015: *Borkut Stream, струмок Боркут* (GT). — Vö. m. *borkút* 'ásványos forrás' fn. (FKnT. 97), ukr. N. *боркут, буркут* 'ua.' (Піпаш–Галас 16, 19), rom. *burcút* 'ua.' (DEX). A párhuzamos *Borkút-völgyi-patak* névhez l. *Borkút-völgy* dűlőnév + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Borkút I. Borkutszkij**

##### **Borkut pataka I. Valea Borcutului**

**Borkutinec-patak\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Bilin (Білін) h.' 1824-62: *Borkutetz* (K2), 1864: *Borkutyenecz patak* (PestyM). — Vö. ukr. N. *боркут, буркут* 'ásványvíz-forrás' fn. (Піпаш–Галас 16, 19), rom. *burcút* 'ua.' (DEX) + ukr. *-инець* képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. 1864: *nevét egy jó izlésű szénsavas savanyú víz forrástól kölcsönzi, melyben a vas élecs igen csekély mennyiségben van meg* (PestyM).

**Borkúti-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Borkúti-patak* (Janitsek–Román 165). — Vö. 1994: *Borkút, Borkúti forrás* (Janitsek–Román 165) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. *Borkút*.

**Borkutova\* 1.** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Borkutova* (Kam. 0463: 3), **2\*.** 'a Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th. Borkuth* (Kam. 0463:2), 1863: *Borkutowa* (S. 225). — Vö. ukr. N. *боркут, буркут* 'ásványvíz-forrás' fn. (Піпаш–Галас 16, 19), rom. *burcút* 'ua.' (DEX) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

#### **Borkút-patak I. Borkút**

**Borkutszkij** 'a Tisza j. á. Rahó (Paxiv) h.' 1863: *Borkutienka, Borkute* (S. 218), 1929: *Боркутський* (Petrov 22), 1935: *Borkut, Боркут* (W. 38, 59), 1973: *Боркутський* (СГУ 64), 1979: *Боркутський* (uo.), 2007: *Borkút-patak* (Kovács 2007: 87). — Vö. ukr. N. *боркут, буркут* 'ásványvíz-

forrás' fn. (Піпаш–Галас 16, 19), rom. *burcút* 'ua.' (DEX) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

#### **Borkút-völgyi-patak I. Borkút**

**Borodacsovic** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1865: *Borodasovits* (PestyU), *Bradacsovic* (S. 175), 1971: *Бородачовиц* (СГУ 65), 1979: *Бородачевець* (uo.). — Vö. ukr. N. *бородач* 'szakállas ember' fn. (Піпаш–Галас 16), 'sikárfű' fn. (ЕСУМ 1: 232), ukr. *Бородач* csn. (Чучка 2005: 84) + ukr. *-евець* képző.

#### **Boronyava I. Baranya**

**Boronyava** 'patak Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1929: *Боронява* (Petrov 21), 1979: *Боронява* (СГУ 65). — Vö. talán ukr. *боронити* 'védelmez, ment' ige (Чопей 17) + ukr. *-ав(a)* mn. képző.

#### **Boronyavka I. Baranya**

**Boroscsanyik** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Borotsányék B.* (K2), 1972: *Бороцаник* (СГУ 65), 1979: *Бороцаник* (uo.), 1985: *Мал. Бороштанник* (КТ). — Vö. 1865: *Borostyán, Kis borostyán, Nagy borostyán* dűlő (Kat.), 1929: *Борошчанник* erdő (Petrov 47) > *Boroscsanyik* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *бороцаник* 'borostyán' fn. (ЕСУМ 1: 234).

**Borostyán pataka\*** 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1553: *Borostyanpathaka* (Bélay 158). — Vö. m. *borostyán* 'sötét, karélyos levelű örökzöld kúszónövény; borostyánkő' fn. (ÉKSz. 1: 150) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Borostyános-patak\*** 'patak Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1698: *Borostyanos patak* (Szabó 341). — Vö. m. *borostyán* 'sötét, karélyos levelű örökzöld kúszónövény; borostyánkő' fn. (ÉKSz. 1: 150) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Bor-patak I. Valea Vinului**

**Bor-patak\*** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 1390: *Borpatak* (DocVal. 386). — Vö. m. *bor* fn. (ÉrtSz. 1: 676-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Borsa** 'a Visó j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Borsa Fl.* (K1), 1798: *Borsa F.* (CM), 18. sz. vége: *Zwür Borschi* (VIT. 0012), 1806: *Borsa R.* (Lipszky), 1830: *Borsa vize* (Cst. 0009), 1856: *Borsa folyam* (Kat.), 1872-84: *R. Borsia* (Visso) (K3). — Vö. *Borsa* helységnév (Sebestyén 2012: 31) > *Borsa* patak. L. még *Visó*.

**Borscsevica** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1972: *Борич'євиц'у, Боричовиц'у* (СГУ 66), 1979: *Борицєвиця* (uo.). — Vö. 1929: *Борицєвиці, Борицєвица* dűlő (Petrov 2) > *Borscsevica* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *борицєвиц'у* 'fűrtős bűrők, bűrők' fn. (Піпаш–Галас 16).

**Borsi-zvir\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Zwűr Borschi* (VIT. 0012). — Vö. *Borsa* víz- v. helységnév (Sebestyén 2012: 31) + ukr. -іє birt. képző + ukr. *зvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Borsos-patak\*** 'patak Gyula (Дюла) h.' 1865: *Borsos patak* (PestyU). — Vö. m. *borso* 'fehér virágú, gömbölyű, sárgászöld magvú hüvelyes növény' fn. (ÉKSz. 1: 150) + -s mn. képző v. m. *Borsos* csn. (ÚMCsT. 152) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Borszucsin 1.** 'a Szokirmica b. á. Újbárd (Новобарово) h.' 1929: *Барсучанський* (Petrov 28), 1971: *Борсучини* (СГУ 66), 1979: *Борсучини* (uo.), **2.** 'a Turja j. á. Mokra (Мокра) h.' 1863: *Borszucsin potok* (S. 145), 1872-84: *Borsučin p.* (K3), 1935: *Borsučin, Борсучин* (W. 58, 59), 1979: *Борсучини* (СГУ 66), 1991: *Бориуцин* (KT), 2015: *Borshutsyn Stream, струмок Бориуцин* (GT). — Vö. 1795: *Borszucsina* hegy (Kam. 0196), 1863: *Borszucsin* (S. 145, *Mokra*), 1929: *Барсучанка* (Petrov 28, Újbárd) > *Borszucsin* patak. A hegynévhez l. ukr. *борсук, борсукь* 'borz' fn. (СУМ 1: 221, Чопей 17) + ukr. -ин birt. képző.

**Borszucsina** 'a Dudul b. á. Berezna (Березово) h.' 1971: *Борсучина* (СГУ 66), 1979: *Борсучина* (uo.). — Vö. *Borszucsin*.

**Borszucsinka** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Borszukova* (Kam. 0463: 3), 1973: *Борсуч'инка* (СГУ 66), 1979: *Борсучанка* (uo.). — Vö. ukr. *борсук* 'borz' fn. (СУМ 1: 221, Чопей 17) + ukr. -инк(a) kics. képző.

**Borszuk I. Borszukiv**

**Borszuk I. Borszukov-potok**

**Borszukiv** 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1864: *Borszuk völgy* (PestyM), 1929: *Borsuk* (Petrov 6), 1979: *Borsukív* (СГУ 66). — Vö. ukr. *борсук, борсукь* 'borz' fn. (СУМ 1: 221, Чопей 17) + ukr. -іє birt. képző. L. még 1864: *Borszuk völgy vagy Borz völgy veszi eredetét egy közsziklától, mellybe Borzok kölkezik, e*

*völgyből kifolyó patakotska a Bisztra patakába foly* (PestyM).

**Borszukivcsik** 'a Kaszó j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Борсуківчик* (СГУ 66). — Vö. 1860: *Boruszki* (!) dűlő (Kat.) + ukr. -ієчик kics. képző > *Borszukivcsik* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *борсуківий* 'borzos, borzban bővelkedő' mn. (СУМ 1: 221).

**Borszukova I. Borszucsanka**

**Borszukov-potok** 'a Duszina j. á. Duszina (Дусино) h.' 1824-62: *Borszuki Potok* (K2), 1865: *Борсуків по.* (Kat.), *Борсуків потокъ* (S. 124), 1872-84: *Borsuk p.* (K3), 1903: *Borszukov potok* (*Борсуків потокъ*) (S. 124), *Borszukov potok* (uo. 125), 1929: *Борсук* (Petrov 41), 1935: *Borsuk, Борсук* (W. 56, 59), 1979: *Борсук* (СГУ 65), 2015: *річка Борсук, Borsuk river* (GT). — Vö. ukr. *борсук, борсукь* 'borz' fn. (СУМ 1: 221, Чопей 17) + ukr. -ов birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Borszutin\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1824-62: *Boschatyn Bach* (K2), 1856: *Borsotin p.* (Kat.), 1872-84: *P. Borszutin* (K3). — Vö. 1856: *Borsotin* havas (Kat.), 1864: *Bosotin* (PestyM) > *Borszutin* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Borta** 'a Halastiv j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Borta* (S. 225), 1972: *Борта* (СГУ 66), 1979: *Борта* (uo.). — Vö. *Bortén-potyik*.

**Bortén-potyik\*** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Bortén potik* (Kat.). — Vö. ukr. N. *борта* 'korhadt fa, általában lucfenyő' fn. (ГуцГов. 28), m. *borta* 'kivájt fatörzssel bélelt és kövel fedett mezei út' fn. (FTSz.), ill. rom. N. *bortă, borten, bortoasa* 'lyuk' fn. (Iordan 1983: 27, DRM 1: 139) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10).

**Borzás pataka I. Velcsosa Jezurinyi**

**Borzja** 'a Vonyigovka j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 18. sz. vége: *Borsü* (VIT. 0012), 1865: *Борза ном.* (Kat.), 1972: *Bôpz'a* (СГУ 64), 1979: *Борза* (uo.). — Vö. ukr. *борза* 'gyors, sebes' mn. (Чопей 17).

**Borzsa I. Borzsova**

**Borzsova** 'a Tisza j. á. Vári (Вари) h.' 1295: *Borsua fl.* (Szabó 344), 1336: *Borsvawyze* (uo. 426), *Burzua* (Perényi 45), 1338: *Borsua* (Gy. 1: 533), 1351: *Bursua, Bursuauize* (Perényi 62), 1383: *Borswa* (DocVal. 308-9), 1389: *Borsoua* (uo. 352),

1414: *Borswa* (Szabó 465), 1434: *Borswa* (uo. 398), 1517: *Borswa* (Perényi 389), 1627: *Borsowa* (uo. 465), 1672: *Borsva Vize* (UC. 93: 3), 1682: *Borsva Vize* (uo.), 1725: *Borzsova fl.* (Revizki), 1750: *Borsva Fluvius* (Festetics lt. 0063), 1756: *Borszava fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Borsa Fl.*, *Borszawa Fl.* (K1), 1786: *Fl. Borsowa* (HT. 0067), 1787: *Borsava Flus* (HT. 0013), 1788: *Borsova* (HT. 0008:2), 1798: *Borsava F.* (CM), 1806: *Borsova* (Lipszky), 1809: *Flus. Borsava* (Kam. 0661), 180: *Borzsa vizén* (Reuter 63), 1830: *Borsova Vize* (Cst. 0009), 1831: *Borzsa folyó* (Reuter 63), 1839: *Borsava* (Fényes 4: 177), 19. sz. első fele: *Borzsa v.* (HT. 0022), 1854: *Borzsova Fluss* (S. 28), *Borzsa Fluss* (uo. 80), 1855: *Borsova Fl.* (FK), 1857: *Borsa Fl.* (AT. 0593), 1864: *Borzsova Fl.* (Kat. Ugocsa 001-035), *Borzsa folyam* (PestyB), *Borzsa oroszul Berezsáva* (PestyU, *Nagykomját*), 1865: *Borzsa folyó* (S. 80), 1866: *Бержава рѣка* (uo. 55), *Borzsova folyam*, *Borzsa folyó*, *Berezsáva folyó*, *Borsova Bach* (Kat.), 1872-84: *Borsova Fl.* (K3), 1876: *Borsova* (Szilágyi 92), 1905: *Borzsa folyó* (S. 55), 1910: *Borsova (Borzsa)* (HBÁT), 1911: *Borzsova folyó* (S. 80), 1939: *Borzsa*, *Borsova* (SzSzBML. 468), 1941: *Borzsa* (SzSzBML. 598), 1942: *Borzsa* (FKözl.), 1957: *Боржава* (КРУ. 20), 1979: *Боржава* (СГУ 64), 1991: *Боржава* (KT), 2015: *річка Боржава, Borzhava river* (GT). — Vö. 1. etimológiája nem tisztázott (FNESz, *Borsova*, Benkő 1998a, Melich 1926), 2. szl. \**brъzъ* 'gyors' mn. (Moór 16), ukr. *Н. боржій* 'gyorsabb', *борзій* 'gyors, sebes' mn. (Лучик 59-60), 3. szl. *bergъ* 'hegy, part' fn. (Šmilauer 1970: 38) + szl. \*-ova birt. képző, tkp. 'partos, magas partú folyó' (Szttripszky 1944: 348-53).

**Bosova\*** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1872-84: *Bosova p.* (K3). — Vö. 1864-5: *Božová* hegy (Kat.), 1872-84: *Bosova* hegy (962 m) (K3) > *Bosova* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. *богъ* 'isten' fn, *божій* 'isten' mn. (Чопей 15-6) + ukr. -ов(a) mn. képző.

**Boszivcsik** 'a Kvaszovec b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Босівчик* (СГУ 67), 1979: *Босівчик* (uo.). — Vö. 1824-62: *Bosowa Alpe* (K2), 1864: *Boszova*, *Босова* (Kat.), 1872-84: *Bosová* (1382 m)

(K3), 1929: *Босова* havas (Petrov 12) + ukr. -чик kics. képző > *Boszivcsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *біс* 'ördög, démon, gonosz' fn. (Грінченко 1: 69) + ukr. -ов(a) mn. képző (Лучик 64).

**Boszorka-patak\*** 'patak Ilosva (Іршава) h.' 1463: *Boszorkapatak* (L. 3: 316). — Vö. m. *boszorka* 'boszorkány' fn. (ÉrtSz. 1: 694-5) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Botar I. Batár**

**Botis** 'a Potok j. á. Bustyaháza (Буштино) h.' 1929: *Ботису* (Petrov 4), 1972: *Ботыш, Ботомш* (СГУ 67), 1979: *Ботису* (uo.). — Vö. m. *Botos* csn. (ÚMCSzT. 154), ukr. *Ботомш* csn. (Чучка 2005: 86), ill. m. *botos* mn. (ÉrtSz. 1: 700) v. *botos hal* 'bábéc, ebhal, botos kölönte' fn. (uo.).

#### **Botiza I. Răul Botizei**

**Botizul** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Potischu* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Botizul* (K2), 1837: *Bodicza* (Kam. 1677), 1864: *Boticsal p.*, *Boticsul p.* (Kat.), 1872-84: *Vale Botizului* (K3), 1876: *Botizul* (Szilágyi 100), 1910: *V. Botișului* (HBÁT), 1978: *Ботизу* (KT). — Vö. 1864: *Botizul* hegy (Kat.) > *Botizul* patak. A hegynévhez l. rom. *Botiz* csn. (Iordan 1983: 76) + rom. -lui birt. szrag.

**Botjanul\* 1.** 'a Sajó j. á. Batiza (Botiza) h.' 1824-62: *Botjanul B.* (K2), 1863: *Riu butyianului* (Kat.), 2. 'a Jód b. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Botianul Bach* (K2). — Vö. 1824-62: *Botianul B.* (K2), 1864: *Butyianu /Butin hegy/* (PestyM), 1872-84: *Buteanu hegy* (K3) > *Botjanul* patak. A hegynévhez l. ukr. *бутина* 'erdővágás, fakitermelés; erdei vágásterület' fn. (CYM 1: 265, Rudnicki 18) + rom. -ul névelő, ill. rom. *Buteanu*, *Boteanu* csn. (Iordan 1983: 91).

#### **Botoaia I. Valea Botoja**

#### **Botos I. Botis**

**Bótrágy-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1270: *aquam Boltrag* (Gy. 1: 544), 1864: *Bótrágy p.* (PestyB), 2002: *Bótrágy-patak* (Sebestyén 2002: 14). — Vö. *Bótrágy* helységnév, ill. szl. \**Boljedrag* szn. (FNESz, *Bótrágy*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bouc mare\*** 'a Bockó j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1824-62: *Bouc Mare* (K2), 1859-60: *Bouc* (S. 178), 1860: *Boucs* (uo.). — Vö. tkp. 'Nagy-Bouc'. L. *Bouc* víznév + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX). L. *Bockó*.

**Boucs** 'patak Felsőkaraszló (Гребля) h.' 1929: *Бовч* (Petrov 37), 1979: *Бовч* (СГУ 61). — Vö. 1864: *Boúcs* dűlő (PestyU), 1865: *Боучий* (S. 166), *Боучиу* (Kat.) > *Boucs* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *бовч* 'örvény, forgó; patak kiöblésedése, gödör a patakban' fn. (Піпаш–Галас 15, Чопей 14, ЕСУМ 1: 219).

**Bouvan** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Buvanik patak* (Kat.), 1913: *Bouvanik patak* (uo.), 1929: *Бовван* (Petrov 6), 1935: *Bouván*, *Бовван* (W. 50, 59), 1979: *Бовван* (СГУ 60). — Vö. 1824-62: *Bouvan B.* (K2), 1864-5: *Bouván* (Kat.), 1872-84: *Bouvan* hegy (939 m) (K3), 1929: *Бовван* hegy (Petrov 5) > *Bouvan* patak. A korai névhez l. *Bouvan* hegynév + ukr. -uk kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *бовван* 'bálvány' fn. (ЕСУМ 1: 218, СУМ 1: 206), ukr. N. *бовван* 'nagy kerek kő' fn. (Марусенко 1968: 217).

#### **Bouvanik-patak l. Bouvan**

**Bovcarszkij-zvir** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1865: *Boczárszki zvir* (Kat.), 1935: *Bovcarský Zvor*, *Бовцарський Звор* (W. 48, 59), 1972: *Бѡѣцар'с'кый Звѡриц'* (СГУ 61), 1979: *Бовцарський Звир* (uo.). — Vö. 1864: *Botzára* hegy (PestyM), 1865: *Bóczáre*, *Boczarszki Verch* (S. 208) v. *Bócárja* tanya + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Bócári-patak'.

**Bozjatin** 'patak Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1865: *Bozjatin patak*, *Bozjatin*, *Bozatin*, *Bozjatin potok* (S. 36), *Bozátina*, *Bozatin patak* (uo. 53), *Бузатинь*, *поток Бузатинь* (uo. 101), *Бузатинь потіокъ*, *Bozatin*, *Bozjatin* (Kat.), 1872-84: *Borjativ* (!) p. (K3), 1907: *Bozjatin* (S. 36), *Bozátina* (uo. 53), 1908: *Buzatin*, *Buzatin patak* (uo. 26), 1929: *Bozatin*, *Boz'atin*, *Бозятина* (Petrov 44, 48), 1979: *Бозятин* (СГУ 62). — Vö. 1865: *Bozátina* dűlő (Kat.) > *Bozjatin* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *бузина* 'bodza', *бузинник* 'bodzabokor' fn. (СУМ 1: 250, Чопей 20) + ukr. -ин birt. képző.

**Boznikovatij-potok\*** 'patak Csornoholova (Чорноголова) h.' 1863: *Boznikovaty Potok* (S. 153). — Vö. ukr. *бузина* 'bodza', *бузинник* 'bodzabokor' fn. (СУМ 1: 250, Чопей 20) + ukr. -оват(ий)

mn. képző + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Bozsenij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Боженый* (СГУ 62). — Vö. 1860: *Bozenei Gyil* hegy, *Bozseni-djil*, *Боженный дѣль* (Kat.), 1860-3: *Boženi dil* hegy (S. 203), 1872-84: *Diel Boženi* hegy (K3), 1972: *Боженый* hegy (KT) > *Bozsenij* patak. A hegynévhez l. ukr. *богъ* 'isten' fn, *божый* 'isteni' mn. (Чопей 15-6).

**Bozsenik** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Боженик* (СГУ 62). — Vö. *Bozsenij* víznév + ukr. -uk kics. képző.

**Bökény pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1321: *Bukenprothoka* (Gy. 1: 539), 1683: *Bekenye* (Schram 33), 1693: *Bekény*, *Békeny pataka* (uo.). — Vö. m. *Buken*, *Bucun* szn. (ÁSz. 160) v. m. *bökény*~*bükköny* fn. (ÚMTSz. 1: 656-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Bradul 1.** 'a Mokrajanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Bradul* (VIT. 0012), 1824-62: *Bradul B.* (K2), 1864: *Брадула по.* (Kat.), *Брадула* (S. 213), *Bradul Velikij* (PestyM), *Брадула потіокъ*, *Braduka*, *Pradulecz Bach* (S. 214), 1872-84: *Bradula dólna*, *Bradula górna* (K3), 1929: *Bradulanka* (Petrov 18), 1935: *Vyšní Bradulova*, *Брадулова Вишня* (W. 47, 59), 1979: *Брадул* (СГУ 68), 2. 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Bradul* (PestyM), 1978: *Брадул* (KT), 2015: *струмок Брадул*, *Bradul Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Pradule B.* (K2), 1864: *Bradul hegy orom alól fakad* (PestyM, *Németmokra*), *Braduka* (!) (S. 214), *Брадула* (Kat.) > *Bradul* patak. A hegynévhez l. rom. *brad*, *bradul* 'fenyőfa' fn. (Jordan 1963: 61, DRM 1: 141).

#### **Bradul l. Visnyij-Bradul**

**Bradulcsik** 'a Mokrajanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1824-62: *Pradule B.* (K2), 1864: *Brádulcsik málj* (PestyM), 1929: *M. Bradulčik*, *Брадулчик* (Petrov 18), 1935: *Nižní Bradulová*, *Брадулова Нижня* (W. 47, 59), 1979: *Брадульчик* (СГУ 68). — Vö. *Bradul* víznév + ukr. -чик kics. képző. L. *Bradul*.

#### **Bradulcsik malij l. Bradulcsik**

**Bradulec** 'a Bradulova j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Брадулець потіокъ*,

*Bradolecz patak* (Kat.), *Bradulez potok*, *потокъ Брадулець* (S. 180), 1906: *Bradolecz patak* (uo. 181), 1910: *Bradulec* (HBÁT), 1929: *Брадулиць* (Petrov 12), 1935: *Bradulec*, *Брадулець* (W. 59), 1939: *Bradulec* (SzSzBML. 468), 1977: *Брадолець* (KT), 1979: *Брадулець* (CGY 68), 2015: *річка Брадолець*, *Bradolets' river* (GT). — Vö. *Bradulova* víznév + ukr. *-ець* kics. képző. L. *Bradulova*.

#### **Bradulec-potok I. Bradulec**

**Bradulova** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1782-6: *Bradulowa Potok* (K1), 1824-62: *Kolocsaui Bradulowa P.* (K2), 1864: *Брадулова поток*, *Bradulova patak* (Kat.), *Bradulova potok*, *потокъ Брадулова* (S. 180), 1865: *Bradilova* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Bradulowa p.* (K3), 1876: *Bradilova-patak* (Szilágyi 98), 1906: *Bradulova patak* (S. 181), 1910: *Bradulova* (HBÁT), 1935: *Bradulová*, *Брадулова* (W. 48, 59), 1939: *Bradulova* (SzSzBML. 468), 1979: *Брадулова* (CGY 68). — Vö. rom. *brad*, *bradul* 'fenyőfa' fn. (Jordan 1963: 61, DRM 1: 141) + ukr. *-ов(а)* mn. képző.

#### **Bradulova-patak I. Bradulova**

##### **Bradulova-potok I. Bradulova**

**Branciv** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Браньцьв* (Petrov 64), 1979: *Бранців* (CGY 68). — Vö. ukr. *бранець* 'hadifogoly' fn. (Желеховський 1: 42) + ukr. *-ів* birt. képző.

**Braniscse** 'a Lopusnya b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1864: *Brániscse* (PestyM), 1872-84: *Braniscse p.* (K3), 1929: *Branisçe* (Petrov 17), 1935: *Branieše*, *Бранише* (W. 49, 59), 1977: *Бранище* (KT), 1979: *Бранища* (CGY 68), 2015: *струмок Бранище*, *Branishche Stream* (GT). — Vö. 1864: *Brániscse ingoványos helyly mellyen se marhának sem embernek járni nem lehet mert a moha közt süpped lefele – innen hogy bere azon veszi vagy szijja magához* (PestyM), *Бранище дülő* (Kat.) > *Braniscse patak*. A dülönévhez l. ukr. *бранище* 'olyan hely, ahol korábban mocsár, ingovány állt' fn. (Лучик 66-7).

**Bratkiv** 'a Bisztrij b. á. Repede (Бистриця) h.' 1929: *Братків* (Petrov 50), 1979: *Братків* (CGY 68). — Vö. ukr. *Братко* csn. (Чучка 2005: 88) + ukr. *-ів* birt.

képző, tkp. 'Bratkoék (pataka)' L. még 1865: *Bradka* (S. 111), *Брадкiй*, *Bradki dülő* (Kat.).

**Brebenyeszku** 'a Hoverla b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1782-6: *Brebenieskul Thal* (K1), 18. sz. vége: *Bribenyaszka* (VIT. 0012), 1801: *Thal Prebenyuszka* (Kam. 0463:2), 1863: *Brebeneskul Bach* (S. 225), *Brebeneskul potik* (Kat.), 1872-84: *P. Brebenjeskul* (K3), 1876: *Brebenieskul* (Szilágyi 91), 1910: *Brebeniescul* (HBÁT), 1935: *Breben-Jeszku*, *Бребен-Ескул* (W. 45, 59), 1939: *Brebenyeszku* (SzSzBML. 468), 1957: *Бребенієскуль*, *Бребенієскуль* (KPY. 17), 1978: *Бребенескуль* (KT), 1979: *Бребеняскул* (CGY 68), 1997: *Brebeneszku-patak*, *Brebeneszku* (Lizanec 394), 2015: *Brebeneskul' Stream*, *струмок Бребенескуль* (GT). — Vö. 1726: *Brebaniaczka* (Schram 64), 1782-6: *Brebenieskul B. hegy* (K1), 1863: *Brebeneszku*, *Бребенескуль* (Kat.), 1872-84: *Brebenjeskul* (K3), 1978: *Брэбэнскуль* (KT) > *Brebenyeszku patak*. A hgynévhez l. rom. *brebenoc*, *brebenel*, *brebeneli* 'börving, télizöld, meténg' fn. (DEX, DRM 1: 143) + rom. *-esc(ul)* képző (Лучик 67-8, Габорак 37).

#### **Brébi-patak I. Breboaia**

**Breboaia** 'a Mára j. á. Bréb (Breb) h.' 1360: *Hodpatakfalwa* helységnév (Bélay 146), 1364: *Hodpathaky* (Mihályi 53), 1389: *Hodpataka* (uo. 96), 1782-6: *Ripa Breba Bach* (K1), 1809: *R: Breb* (Kam. 0661), 1863: *Valye Breboja*, *Riu Breboja valya* (Kat.), 1864: *Breboicza nevü patak*, *Brebájának vagy Brébi patakának nevezetetik* (PestyM), 1872-84: *V. Breboia (Bréb p.)* (K3), 1876: *Brébi-patak* (Szilágyi 102), 1910: *Bréb p.* (HBÁT), 1978: *дол. Бребоая* (KT), 2015: *Breboaia* (AR). — Vö. rom. *breb* 'hód' fn. (DEX, DRM 1: 143, DRAM) + rom. *-oia* képző. A korai m. *Hód-patak* névhez l. m. *hód* 'nagy testű, értékes prémű, rágcsláló víziállat' fn. (ÉKSz. 1: 553) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Breboja** 'a Fehér-Tisza b. á. Breboja (Бребоя) h.' 18. sz. vége: *Va. Priboj* (VIT. 0012), 1863: *Breboja* (Kat.), 1929: *Breboja* (Petrov 17), 1935: *Preboja*, *Пребоя* (W. 43, 63), 1978: *Бребоя Поток* (KT), 1979: *Бребоя* (CGY 68), 1997: *Breboja* (Lizanec 394), 2007: *Breboja-patak* (Kovács 2007: 26), 2015: *Braboja Potik Stream*, *струмок Бребоя Потик* (GT). — Vö. rom. *breb* 'hód'

fn. (DEX, DRM 1: 143, DRAM) + rom. -oaia képző.

**Brebojica** 'a Fehér-Tisza b. á. Breboja (Бребоја) h.' 1863: *Brebojitz* (Kat.), 1929: *Бребоишця, Бребоица* (Petrov 3, 17), 1979: *Бребоиця* (СГУ 68), 1997: *Brebojice* (Lizanec 394). — Vö. *Breboja* víznév + ukr. -(u)ц(я) kics. képző.

#### **Bréb-patak I. Breboia**

**Breckivszkij** 'patak Laturka (Латірка) h.' 1972: *Брецік'кый* (СГУ 69), 1979: *Бреціківський* (uo.). — Vö. ukr. *Брецо* csn. (Чучка 2005: 89) + ukr. -івск(ий) mn. képző, tkr. 'Breckoék (pataka)'.

**Breckulec-potyk**\* 'az Ozirnij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Thal Pretzkul* (Kam. 0463:2), 1863: *Breckulec Potik* (Kat.). — Vö. 1801: *Rucken Pretzkul* hegy (Kam. 0463:2), 1863: *Polonyna Breckul*, *Полонина Брекул* (Kat.) + rom. -eț kics. képző + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10). A hegynév bizonytalan etimológiájú (Габорак 31-2), l. talán rom. *Brețcan* csn. (Iordan 1983: 80).

**Bredecel** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 18. sz. vége: *Bredczel* (VIT. 0012), 1824-62: *Potunski Potok* (K2), 1864: *Bándetzel nevű patak* (PestyM), 1872-84: *P. Bredecel* (K3), 1876: *Bredczel-csermely* (Szilágyi 92), 1929: *Бредецел* (Petrov 27), 1935: *Bredecel*, *Бредецел* (W. 38, 59), 1978: *Бредецел* (KT), 1979: *Бредецел* (СГУ 68-9), 2015: *Bredetsel' Stream*, *струмок Бредецель* (GT). — Vö. rom. *brădet*, *brădețel* 'fenyves, fenyőerdő' fn. (DEX).

**Bredecelovij** 'a Repinka j. á. Szolyma (Сойми) h.' 1979: *Бредецеловий* (СГУ 69). — Vö. 1864: *Бредециль, Bredeczil* dűlő (Kat., S. 231), 1905: *Bredeczil* (uo. 232) + ukr. -ов(ий) mn. képző > *Bredecelovij* patak. A dűlőnévhez l. *Bredecel*.

**Brescsa 1.** 'a Vicsa j. á. Volóc (Воловець) h.' 1872-84: *Brescsia p.* (K3), 1935: *Breščia, Брешія* (W. 55, 59), 1979: *Бреца* (СГУ 69), **2.** 'patak Papfalva (Ділок) h.' 1979: *Брици* (СГУ 70). — Vö. etimológiája nem tisztázott (Лучик 68-9).

**Bresztovszkij** 'a Latorca b. á. Nagybresztó (Брестів) h.' 1865: *Брестовський потукъ* (Kat.), 1872-84: *Brestovski p.* (K3), 1908: *Ortódi patak* (S. 82), 1935: *Brestovský, Брестовський* (W. 42, 59), 1979: *Брестівський* (СГУ 69), 1991:

*Брестовський* (KT), 2015: *Brestovs'kyi Stream*, *Брестовський струмок* (GT). — Vö. *Bresztó* helységnév (Sebestyén 2010: 102) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Bresztói (patak)'.

#### **Bresztovszkij-potuk I. Bresztovszkij**

**Bresztulec\*** 'a Fehér-Tisza j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1756: *Bresztulecz* (Kam. 0303:2). — Vö. ukr. *брестъ* 'szilfa' fn. (Чопей 18) + rom. -ul névelő + ukr. -ець v. rom. -eț kics. képző.

**Brezinský-potok** 'az Orechovský-potok b. á. Orehova (Orechová) h.' 2016: *Brezinský potok* (MAPY). — Vö. szlk. *brezina* 'nyírfá' fn. (SLEX) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (uo.).

**Breznický-potok** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1337: *Besnyche* (!) (Sztáray 1: 142), *Bresnyche* (uo. 143), 2016: *Breznický potok* (MAPY). — Vö. szlk. *brezina* 'nyírfá' fn. (SLEX) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (uo.).

**Bricsovij-zvir** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Бричовый Звир* (СГУ 70), 1979: *Бричовий Звир* (uo.). — Vö. 1864: *Brisca, Бриешче* dűlő (Kat.), *Брисиче, Brioscse* (S. 222), 1907: *Brisca* (uo.) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Bridszkij** 'a Talabor b. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 18. sz. vége: *Brützki* (VIT. 0012), 1864: *Бродскии потокъ* (Kat.), *потокъ Бродски* (S. 180), 1906: *Brudszki, Brudzki patak* (uo. 192), 1910: *Bridszki patak* (K. 0392), 1929: *Бріцкйі* (Petrov 12), 1972: *Брүц'кый* (СГУ 70), 1979: *Брідський* (uo.). — Vö. ukr. *брід-бродъ* 'gázló' fn. (СУМ 1: 237, Чопей 11) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1864: *Брудскии, Brudszki* dűlő (Kat.).

#### **Bridszkij-potok I. Bridszkij**

**Brinzin** 'a Sopurka j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1973: *Бринзин, Бриндзик* (СГУ 69), 1979: *Бринзин* (uo.). — Vö. 1824-62: *Brinzin* hegy (K2), 1860: *Bryndzyn* (Kat.) > *Brinzin* patak. A hegynévhez l. ukr. *бринза, бриндза* 'juhtúró' fn. (СУМ 1: 236, Чопей 19), rom. *brânză* 'ua.' (DEX) + ukr. -ин birt. képző.

**Briscsa\* 1.** 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Брица* (S. 210), *Bristya* (uo. 211), *Бреце* *потокъ*

(Kat.), 2. 'a Poljanszkij b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Bristya* (Kam. 0190), 1864: *Briscsa* (S. 156). — Vö. 1864: *Бриштя* dűlő (Kat., *Lipcsepolyána*) > *Briscsa* patak. A dűlőnévhez l. *Brescsa*.

**Britka** 'patak Karácsfalva (Карачин) h.' 1929: *Брумка* (Petrov 31), 1979: *Брумка* (СГУ 70). — Vö. *Britvinka-patak*.

**Britvinka-patak\*** 'patak Misztice (Імстичово) h.' 1907: *Britvinka patak* (S. 91). — Vö. *брумтуми* 'borotvál, lecsupaszít' ige (Піпаш–Галас 17) + ukr. -к(а) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Brjacsakiv** 'a Potok j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1864: *Brácsako patak*, *Brácsákü patak* (PestyM), 1929: *Bračákü*, *Bračako potok* (Petrov 8), 1979: *Брячаків* (СГУ 72). — Vö. 1864: *Brácsákü patak* *Hadfi vagy vivó nevet jelent kinek birtokába lehetett* (PestyM). L. *Brjacsakova-zvorina*.

**Brjacsakova-zvorina** 'a Repinka b. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1979: *Брячакова Зворина* (СГУ 72). — Vö. ukr. *Брячак* csn. (Чучка 2005: 92) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Brjacsakóék pataka'.

**Brodok-patak\*** 'a Kovacsóv j. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Brodok patak* (S. 106), *Bodrog patak*, *Brodok pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *бродокъ* 'gázlőhely, sekélyes vízü hely' fn. (Чопей 19) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Brodovszkij** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 18. sz. vége: *Brodüszkj* (VIT. 0012), 1824-62: *Brodusze B.* (K2), 1865: *Brodouszki zvur* (Kat.), *Brodoski zvur patak* (S. 208), *Broduszkéj* (PestyM), 1872-84: *Broduszki zvur* (K3), 1929: *Broduskej*, *Бродувський* (Petrov 7), 1978: *Брадүлский* (KT), 1979: *Бродівський* (СГУ 71), 2015: *Бродувський струмок*, *Brodüvs'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *бpid~бродъ* 'gázló' fn. (СУМ 1: 237, Чопей 11) + ukr. -овськ(ий) mn. képző.

**Brodovszkij-zvur l. Brodovszkij**

**Brodskij-potok l. Bidszkij**

**Bronyecka-rika l. Bronyka**

**Bronyeckij** 'a Csehovec j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1864: *Броницки ручей* (S. 210), *Bronicki potok* (uo. 211), 1865: *Broniczka patak*, *Броничка потокъ* (Kat.), 1911: *Broniczka patak* (S.

211), 1912: *Broniczki patak* (uo. 197), 1929: *Брунецький* (Petrov 9), 1935: *Бронецькү*, *Бронецький* (W. 51, 59), 1979: *Бронецький* (СГУ 71), 1991: *Бруницкий* (KT), 2015: *Brunyts'kyi Stream*, *Бруницький струмок* (GT). — Vö. *Baranka* (*Bronyka*) helységnév (Sebestyén 2012: 21-2) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Bronykai (patak)'.

**Bronyicka-patak l. Bronyeckij**

**Bronyicki-potok l. Bronyeckij**

**Bronyka** 'a Szuha b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1782-6: *Bronka Bach* (K1), 1864: *Рѣка*, *Rika patak* (Kat.), *Rjika* (PestyM), 1865: *Bronykai* (Hunfalvy 3: 334), 1872-84: *Bronyka p.* (K3), 1876: *Bronykai-patak* (Szilágyi 100), 1910: *Bronyka p.* (HBÁT), 1929: *Rika* (Petrov 26), 1935: *Broňka*, *Бронька* (W. 51, 59), 1939: *Bronyka* (SzSzBML. 468), 1957: *Бронька* (КРУ. 20), 1979: *Бронéцька Ріка* (СГУ 71), 1991: *Бронька* (KT), 2015: *річка Бронька*, *Bron'ka river* (GT). — Vö. *Baranka* (*Bronyka*) helységnév (Sebestyén 2012: 21-2) > *Bronyka* patak. A párhuzamos *Rika* névhez l. *Rika*.

**Bronykai-patak l. Bronyka**

**Brusznij** 1. 'a Latorca j. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1865: *Брусни поток* (Kat.), 1929: *Прусный* (Petrov 53), 1979: *Брусний* (СГУ 71), 2. 'a Turja b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1824-62: *Brusni Potok* (K2), 1863: *Bruszej potok* (Kat.), 1972: *Брусный* (СГУ 71), 1979: *Брусний* (uo.). — Vö. 1865: *Brusni*, *Bruszu*, *Брузни* dűlő (S. 36), 1929: *Брусна Поляна*, *Брусне* (Petrov 53, *Szuszkó*), 1863: *Bruszej*, *Брусней* dűlő (Kat.), 1929: *Брусный дűлő* (Petrov 61, 67, *Turjapaszika*) > *Brusznij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *брусъ* 'köszörűkő, fenőkő' fn. (СУМ 1: 241, Чопей 19) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Brusznij-potok l. Brusznij**

**Brusztó-potok** 'a Duszina b. á. Brusztópatak (Лопушанка) h.' 1645: *Brusztó-patak* (L. 3: 180), 1824-62: *Bruzto P.* (K2), 1865: *Брусто потокъ*, *Brustur Bach*, *Brustur patak* (Kat.), *Brusztur Potok*, *Брустурь потокъ* (S. 124), *Brusztó patak* (uo. 83), 1897: *Brusztó patak* (uo.), 1903: *Брусто потокъ* (uo. 125), 1904: *Brusztó patak* (uo. 83), 1935: *Brustovský*, *Брустовський* (W. 56, 59), 1979: *Брустівський* (СГУ 72). — Vö. rom. *brusture* 'patak partján növő páfrány, keserű lapu, nagy bojtorján' fn. (DEX, DRM 1: 146),



ukr. N. *брустура* 'ua.' (Савчук 22) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az újabb ukrán *Brusztovszkij* névhez l. *Brusztópatak* (*Brusztov*) helységnév (Sebestyén 2010: 30) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Brusztói (patak)'.

#### **Brusztovszkij I. Brusztó-potok**

**Brusztur** 'a Szokirnica b. á. Sándorfalva (Олександрівка) h.' 1865: *Brusztura patak* (Kat.), 1935: *Brustura*, *Брустура* (W. 49, 59), 1971: *Брустур* (СГУ 72), 1979: *Брустур* (uo.). — Vö. 1865: *Brusztur* dülő (Kat.), 1929: *Брустур* (Petrov 26) > *Brusztur* patak. A dülőnévhez l. rom. *brusture* 'patak partján nővő páfrány, keserű lapu, nagy bojtortján' fn. (DEX, DRM 1: 146), ukr. N. *брустура* 'ua.' (Савчук 22).

#### **Brusztura I. Brusztur**

##### **Brusztura-patak I. Brusztur**

**Bruszturjanka** 'a Tarac b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Fluvius Taraczka* (Kam. 0084), 1782-6: *Vel. Teraczka, Teresulka, Teraczke Bach* (K1), 18. sz. vége: *Taraczka Plaiszka* (VIT. 0012), 1806: *Tereszükavec R.* (Lipszky), 1824-62: *Taracka Fluss* (K2), 1864: *Тересулька потокъ* (Kat.), *Tereszuka* (PestyM), 1872-84: *R. Teresulka (Taracka)* (K3), 1876: *Tereszulka, Bruszturanka vagy Taraczka* (Szilágyi 95), 1929: *Брустуриянка* (Petrov 4), 1935: *Teresulka, Brusturanka* (W. 8, 45, 46), 1939: *Bruszturanka* (SzSzBML. 468), 1940: *Bruszturanka* (FKözl.), 1957: *Брустуриянка, Брустуранка* (КРУ. 17), 1977: *Брустуриянка* (КТ), 1979: *Брустуриянка* (СГУ 72), 2007: *Brusztura (Bruszturanka, Teresulka)-patak* (Kovács 2007: 175), 2015: *річка Брустуранка, Brusturanka river* (GT). — Vö. *Brusztura* helységnév (Sebestyén 2012: 33) v. rom. *brusture* 'patak partján nővő páfrány, keserű lapu, nagy bojtortján' fn. (DEX, DRM 1: 146), ukr. N. *брустура* 'ua.' (Савчук 22) + ukr. -янк(a) kics. képző. A másodlagos m. *Taracka*, ukr. *Teresulka* nevekhez l. *Tarac* víznév + ukr. -к(a) kics. képző, tkr. 'Kis-Tarac, Kis-Teresel'.

#### **Brusztur-potok I. Brusztó-potok**

**Bruszuв-zvir** 'a Prihoden j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Брусув Звир* (СГУ 71), 1979: *Брусів Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Брус, Брусa* csn. (Чучка 2005: 91-2) v. ukr. *брусъ* 'köszörűkő, fenőkő' fn. (СУМ 1: 241, Чопей 19) + ukr. -ув birt. képző + ukr.

*звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Brüd-patak\*** 'patak Hátmeg (Загаття) h.' 1865: *Brüd patak* (S. 119). — Vö. *Brod* helységnév (Sebestyén 2010: 29) v. ukr. *брід* 'gázló' fn. (СУМ 1: 237, Чопей 11) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Buben** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1824-62: *Babinsky Bach* (K2), 1929: *Бубен* (Petrov 65), 1979: *Бубен* (СГУ 72). — Vö. 1794: *Buben hegy* (Kam. 0204) > *Buben patak*. A hegynévhez l. ukr. *Бубен* csn. (Чучка 2005: 92) v. ukr. *бубень* 'dob' fn. (Чопей 20).

**Bubru\*** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Bubru* (Kam. 0190). — Vö. ukr. *бобр* 'hód' fn. (Чопей 14, СУМ 1: 206) + ukr. -ув birt. képző.

**Bucerivszkij\*** 'patak Tiha (Тихий) h.' 1860: *Buczerivszki Bach* (S. 156). — Vö. 1860: *Buczerivki* dülő (S. 156) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Bucerivszkij* patak. A dülőnév etimológiája nem tisztázott.

**Buckivszkij-potyik** 'patak Szkotárszka (Скотарське) h.' 1979: *Буцківський Потік* (СГУ 79). — Vö. ukr. *Буцко* csn. (Чучка 2005: 102) + ukr. -івськ(ий) mn. képző + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), tkr. 'Buckoék pataka'.

**Bucsijiv-zvir** 'a Szloboda b. á. Szloboda (Свобода) h.' 1824-62: *Bucsiu B.* (K2), 1972: *Бучийів З'вир* (СГУ 79), 1979: *Бучіїв Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Бучіїв* cs. (Редько 80) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Bucsijék pataka'.

**Bucsiv-patak** 'az Ilosva j. á. Brod (Брід) h.' 1865: *Bucsü patak* (Kat.), *Bucsü patak* (S. 44), 1907: *Bucsü patak* (uo.), 1911: *Bucsü patak* (K. 0131), 1979: *Бучів* (СГУ 79). — Vö. talán ukr. *Буча* csn. (Чучка 2005: 102) + ukr. -ів birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Bucsáék pataka'. L. még ukr. N. *бучник* 'bükkerdő' fn. (Чопей 21).

**Bucsmuszskij-zvir** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Бучмус'кый* (СГУ 80), 1979: *Бучмівський Звир* (uo.), 2015: *Бучмонський струмок, Buchmons'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *Бучма, Бучмій* csn. (Редько 80, Чучка 2005: 103) + ukr. -овськ(ий) mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Bucsmáék pataka'. L. még 1972: *Бучмово* dülő (СГУ 80).

### **Bucsmuvszkij l. Bucsmuvszkij-zvir**

**Budescu** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1782-6: *Bugyiska Thal* (K1), 18. sz. vége: *Buduschin P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Budjescul Bach* (K2), 1856: *Bugyecsko, Bugeczko* (Kat.), 1872-84: *Budyesco p.* (K3), 2015: *Budescu* (AR). — Vö. 1824-62: *Budiesku D. hegy* (K2), 1856: *Bugyecsko, Bugeczko* havas (Kat.), 1864: *Budeszko* havas (PestyM) > *Budescu* patak. A hegynévhez l. rom. *Budescu* csn. (Iordan 1983: 85), ill. *Buda* csn. (uo. 83) + rom. -*escu(l)* képző (Габорак 34).

**Budnyica\*** 'a Nagy-Pinye b. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Budńica Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Bugyárka-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Bugyárka patak* (PestyB). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Buhăiescu mic** 'az Izvorul Buhăiescu j. á. Borsa (Borşa) h.' 1864-5: *Izvor Buhajeszku csel mik* (Kat.), 2002: *Preluci (Buhăiescu Mic)* (RH), 2015: *Buhăiescu mic* (GT), *Buhăiescul Mic* (Mihali 2015a: 62). — Vö. tkr. 'Kis-Buhajeszku'. L. *Izvorul Buhăiescu*.

**Buhalka** 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1864: *Za Buchálkó* (dülő) (PestyM), 1865: *Za Buxhalou* (S. 223), 1929: *Za Buchalkó* (dülő) (Petrov 26), 1972: *Buxhalka* (СГУ 79), 1979: *Buxhalka* (uo.). — Vö. ukr. *бухало* 'lassú, lomha' mn. (Грінченко 1: 117) + ukr. -*к(a)* kics. képző. L. még ukr. *Бухала* csn. (Дуйчак 70).

**Bukiv** 'patak Kövesd (Кам'янське) h.' 1883: *Buki* (S. 33), 1929: *Буків* (Petrov 44), 1979: *Буків* (СГУ 75). — Vö. ukr. *бук* 'bükkfa' fn. (СУМ 1: 251-2) + ukr. -*ів* birt. képző.

**Bukova\*** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Bukova* (Kam. 0463: 3). — Vö. *Bukova-potocsina*.

**Bukova-potocsina\*** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Bukova Potocsina* (S. 225). — Vö. ukr. *букова* 'bükkös, bükkfából való' mn. (Грінченко 1: 108, СУМ 1: 252, Чопей 20) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Bukovcsik** 'a Sziva j. á. Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1855: *Bukuicsik* (S. 29), 1864: *Буковчикъ п.* (Kat.), *Буковчикъ, Bukovčik patak, Bukovčik* (uo.), 1902: *Bukovcsik* (uo.), 1979: *Буківчик* (СГУ 75). — Vö. *Bukóc*

helységnév (Sebestyén 2010: 30-1) v. ukr. *буковий* 'bükkös, bükkfából való' mn. (Грінченко 1: 108, Чопей 20) + ukr. -*чик* kics. képző.

### **Bukovcsik-patak l. Bukovcsik**

**Bukovec 1.** 'a Beberke b. á. Kisrákóc (Малий Раковець) h.' 1865: *Буковець потокъ* (S. 169), *Буковецкі по., Буковець пот.* (Kat.), 1872-84: *Bukowec p.* (K3), 1910: *Bukovec* (HBÁT), 1929: *Буковец* (Petrov 34), 1935: *Bukovec, Буковец* (W. 53, 59), 1939: *Bukovec* (SzSzBML. 468), 1957: *Буковець, Буковец* (КРУ. 20), 1979: *Буковець* (СГУ 75), 1991: *Буковецький* (KT), 2015: *Буковецький струмок, Bukovets'kyi Stream* (GT), 2. 'patak Váralja (Podhorod') h.' 1824-62: *Bukowec Thal und Bach* (K2), 1976: *Подгородска Вода* (KT), 2015: *Pidhorods'ka Voda* (GT), 3. 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1463: *Bwkweicz, Bwkwnocz* (Bélay 136), 1863: *Буковець потокъ* (S. 201), 1864: *Буковець потокъ* (uo. 187), *Bukovecz patak* (PestyM, *Bukovec*), *Буковець потокъ, Bukovecz patak* (Kat.), 1929: *Bukovec* (Petrov 4), 1935: *Bukovecký, Буковецький* (W. 50, 59), 1979: *Буковець* (СГУ 75), 4\*. 'a Rika b. á. Úholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Букавець потокъ* (S. 224), *Буковець П.* (Kat.), 5\*. 'a Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Bukovecz* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *буковий* 'bükkös, bükkfából való' mn. (Грінченко 1: 108, СУМ 1: 252, Чопей 20) + ukr. -*ець* kics. képző.

**Bukoveckij** 'a Zsdenyovka b. á. Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1649: *Bukovinka nevü víz* (L. 3: 181), 1872-84: *Buküszki p.* (K3), 1935: *Bukovecký, Буковецький* (W. 55, 59), 1979: *Буковецький* (СГУ 75). — Vö. *Bukovec* (*Bukóc*) helységnév (Sebestyén 2010: 30-1) + ukr. -*ськ(ui)* mn. képző, tkr. 'Bukóci (patak)'.

### **Bukoveckij l. Bukovec**

#### **Bukovec-potok l. Bukovec**

**Bukovej\*** 'patak Taracköz (Тересва) h.' 1753: *Bukove Pataka* (Szabó T. 439), 1863: *Букучекъ* (S. 223), 1864: „*Bukovej*” (:magyarul *Bükkös*;) (PestyM). — Vö. *Bukovij*.

**Bukovij 1.** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1865: *Bukóczi víz* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Bukovi p.* (K3), 1935: *Bukový, Буковий* (W. 44, 59), 1979: *Буковий* (СГУ 75), 2\*. 'az

Ung j. á. Zahorb (Зароб) h.' 1824-62: *Bukny Bach* (K2), **3\***. 'patak Csornoholova (Чорноголова) h.' 1863: *Bukovi potuk* (S. 153), **4\***. 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 18. sz. vége: *Bukovi* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *буковий* 'bökkös, bükkfából való' mn. (Грінченко 1: 108, СУМ 1: 252, Чопей 20).

**Bukovij-potuk I. Bukovij**

**Bukovina-patak I. Bukovina-potok**

**Bukovina-potok\*** 'a Priszlop b. á. Priszlop (Присліп) h.' 1863-4: *Буковина потокъ* (S. 217), 1904: *Bukovina patak* (uo.), *Bukovinu patak* (Kat.). — Vö. ukr. *bukovyna* 'bükkerdő' fn. (Rudnicki 18) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bukovincsik** 'a Kaszó j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Буковинчик* (СГУ 76). — Vö. 1860: *Bukowina hegy* (S. 219), *Bukovina* (Kat.) + ukr. -чик kics. képző. A hegynévhez l. *Bukovina-potok*.

**Bukovinka** 'a Baranya j. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1971: *Буковинка* (СГУ 75), 1979: *Буковинка* (uo.). — Vö. 1865: *Bukovina dülö* (Kat.), 1929: *Буковинка erdő* (Petrov 3) > *Bukovinka patak*. A dülónévhez l. ukr. *bukovyna* 'bükkerdő' fn. (Rudnicki 18) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Bukovinka I. Bukoveckij**

**Bukovinszkij 1.** 'a Talabor j. á. Vajnáг (Вонігово) h.' 1782-6: *Bukovinszka Patak* (K1), 1851: *Bukovinszki patak* (S. 228), 1972: *Буковин 'с'ке* (СГУ 76), 1979: *Буковинський* (uo.), **2.** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Буковинський* (СГУ 76), 1979: *Буковинський* (uo.), **3\***. 'a Szvidovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Bukovinszki* (Kam. 0027). — Vö. ukr. *bukovyna* 'bükkerdő' fn. (Rudnicki 18), *буковина* 'bükkfá' fn. (Піпаш–Галас 18) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Bukovinszkij-patak I. Badinszkij**

**Bukovinszki-patak I. Bukovinszkij**

**Bukovszkij** 'a Zsdenyovka b. á. Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1973: *Букіс'кый* (СГУ 75), 1979: *Буківський* (uo.), 2015: *Буковський струмок*, *Bukovs'kyi Stream* (GT). — Vö. *Bukóc* helységnév (Sebestyén 2010: 30-1) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Bukóci (patak)'.

**Bukstul I. Persij-Bukstul**

**Bukszarovica** 'patak Felsőárad (Широке) h.' 1929: *Буксаровица* (Petrov

35), 1979: *Буксаровиця* (СГУ 76). — Vö. ukr. *Буксар* csn. (Чучка 2005: 96) + ukr. -овиц(я) kics. képző.

**Bulajovec\*** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Bulajovecz* (Kam. 0190). — Vö. talán ukr. *Булай* csn. (Чучка 2005: 96) + ukr. -овець képző.

**Buleasa I. Valea Bulesei**

**Buledzák** 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1929: *Бульцак* (Petrov 12), 1979: *Бuledзак* (СГУ 76). — Vö. 1929: *Булезак* dülö (Petrov 12) > *Buledzák patak*. A dülónévhez l. ukr. *Булеза*, *Бuledза* csn. (Чучка 2005: 96) + ukr. -як kics. képző.

**Bulyásza pataka I. Valea Bulesei**

**Bumbaruv-potok\*** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Бумбарувъ потокъ* (Kat.), *потокъ Бундарувъ* (S. 180), 1906: *Bumbarszki patak* (uo. 181). — Vö. ukr. *Бумбар* csn. Alsókalocsán (Чучка 2005: 97) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Bumbarék pataka'.

**Burdulanova\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Burdulanowa* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Бурдул*, *Бурдило* csn. (Чучка 2005: 99), rom. *Burdila* csn. (DOR. 223) + ukr. -ов(а) birt. képző, tkp. 'Burdulanék (pataka)'.

**Buriv-jarok** 'az Ilonok b. á. Ilonokújfalu (Онок) h.' 1973: *Бур'йу Йарок* (СГУ 77), 1979: *Бурів Ярор* (uo.). — Vö. ukr. *буря* 'vihar, szélvész' fn. (Чопей 21) + ukr. -іє birt. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Burkusivszka-potocsina** 'a Prohidnij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1973: *Буркуш'с'ка Поточина* (СГУ 77), 1979: *Буркушівська Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *Буркуш* csn. (Чучка 2005: 100) + ukr. -івськ(а) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkp. 'Burkusék pataka'.

**Burkut 1.** 'a Sopurka b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1864: *Borkut* (PestyM), 1979: *Буркут* (СГУ 77), **2.** 'a Nyizsnij-Rozszolec j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1979: *Буркут* (СГУ 77), **3.** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1979: *Буркут* (СГУ 77). — Vö. *Borkút*.

**Burkutinec** 'a Hoverla b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1972: *Буркутинец* (СГУ 77), 1979: *Буркутинець* (uo.). — Vö. *Borkutinec*.

**Burkutiv** 'a Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Borkutowa* (S. 225), 1979: *Буркутив* (СГУ 77). — Vö. *Borkutova*.

**Burkutova I. Burkutiv**

**Burloaia** 'a Katarama j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Burloje p.* (Kat.), 2011: *Burloaia* (Kacsó 269). — Vö. rom. *Burla* csn. (DOR. 224) + rom. *-oia* képző.

**Burloja pataka I. Valea Burloi**

**Burloje I. Burloaia**

**Bursziv** 'a Sopurka b. á. Nagybocksó (Великий Бичків) h.' 1979: *Бурсив* (СГУ 78). — Vö. ukr. *Бурца* csn. (Чучка 2005: 100) + ukr. *-iv* birt. képző (Габорах 38), tkr. 'Burszáék (pataka)'.

**Busin\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Bvsyn* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. szl. *\*bukъ* 'bükk' fn. (Šmilauer 1970: 44) + szl. *\*-inъ* birt. képző.

**Businy pataka\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1462: *Buschinypathaka* (Bélay 185). — Vö. talán szl. *\*bukъ* 'bükk' fn. (Šmilauer 1970: 44) + szl. *\*-inъ* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Butinec** 'a Brebenyeszkul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Guten Potik, Guten Bach* (Kat.), 1978: *Бутинець* (KT), 2015: *Butynets' Stream, струмок Бутинець* (GT). — Vö. ukr. *бутина* 'erdővágás, fakitermelés; erdei vágásterület' fn. (СУМ 1: 265, Rudnicki 18) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Butivszka-potocsina** 'a Prohidnij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1979: *Бутівська Поточина* (СГУ 79). — Vö. 1859: *Butova* hegy (Kat.) + ukr. *-ськ(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A hegynévhez l. ukr. *Бут, Бута* csn. (Чучка 2005: 101) + ukr. *-ов(a)* birt. képző.

**Butrir-patak\*** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Butrir-Patak* (K2). — Vö. talán ukr. *бутря* 'bölömbika' fn. (ЕСУМ 1: 310) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Buzatin-potok I. Bozjatin**

**Büdös-patak\* 1.** 'a Borzsova j. á. Borzsova (Боржава) h.' 1855: *Büdöspatak hát* (S. 97), 1865: *Büdöspatakhát* (uo.), *Büdöspatakhát* (Kat.), 1872-84: *Büdös patak hát* (K3), 1910: *Büdöspatak* (Reuter 63), 1912: *Büdöspatakhát* (S. 98), **2.** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Bydespathak* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. m.

*büdös* mn. (ÉrtSz. 1: 756) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Bükkes-patak I. Valea Fagului**

**Bükkvölgy-patak\*** 'patak Nagyberég (Великі Береги) h.' 1865: *Bükkvölgy patak* (S. 96). — Vö. *Bükk-völgy* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *bikk-bükk* 'bükkfákból álló erdő' fn. (FKnT. 100) + m. *völgy* fn. (uo. 332).

**Bzjanka-patak I. Velika-Bzjanka**

**Cakó-patak 1.** 'patak Fornos (Форнош) h.' 1972: *Cakó patak* (СГУ 599), 1979: *Цоків* (uo.), **2\*.** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Czakó patak, Czakó Mocsár* (Kat.). — Vö. m. *Cakó* csn. (ÚMCsT. 179) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Calanovszkij-potok\*** 'a Bresztovszkij b. á. Nagybresztó (Брестів) h.' 1865: *Цалановски пот.* (Kat.). — Vö. *Colánfalva* (*Colanovica*) helységnév (egyesült Holubinával) (Sebestyén 2010: 32) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Colánfalvi-patak'.

**Canykiv** 'a Bisztra b. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1929: *Чанькй* (Petrov 29), 1973: *Цан'кй* (СГУ 596), 1979: *Цаньків* (uo.). — Vö. ukr. *Цанько* csn. (Чучка 2005: 589) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Canykoék (pataka)'.

**Caparuv** 'a Teresulka b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Czaporu* (S. 194), 1865: *Цапару* (uo.), 1972: *Цапар'у* (СГУ 596), 1979: *Цапарів* (uo.). — Vö. 1864: *Caparu* hegy (PestyM), *Цапару* (Kat.), 1929: *Цапарюв* (Petrov 20) > *Caparuv* patak. A hegynévhez l. ukr. *Цапар* csn. (Чучка 2005: 590), ill. ukr. N. *цапарь* 'széna hordására szolgáló hosszú görcsös rúd' fn. (Грінченко 4: 422) + ukr. *-ув* birt. képző.

**Caparuvka** 'a Plajszkij j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Цапар'у́ка* (СГУ 596), 1979: *Цапарівка* (uo.). — Vö. *Caparuv* víznév + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Capok** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіння) h.' 1781a: *Thal Czapok* (Kam. 0027), 1863: *Capok, Klein Capok* (S. 208), 1993: *Capok* (Lizanec-Horváth 223). — Vö. 1824-62: *Czapok-rücken* hegy (K2), 1863: *Цапокъ* (Kat.), 1872-84: *Czapok groň* (K3) > *Capok* patak. A hegynévhez l. ukr. *цап* 'bakkecske, kecskebak', *цапок* 'kis kecskebak' fn. (СУМ 11: 179-80, Грінченко 4: 422, Чопей 422),

ukr. N. 'kecske, vadkecske' fn. (Пинаш–Галас 213-4).

**Cășiță** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Cășiță* (Vișovan 32). — Vö. rom. *cășiță* 'gerendákból és kövekből készített védtöltés a talaj eróziója ellen' fn. (Vișovan 32).

**Căzătura** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Căzătura* (Mihali 2015a: 65). — Vö. rom. *căzătură* 'esés, hullás' fn. (DEX, Mihali 2015a: 65).

**Ceholnyica** 'patak Klucsárka (Ключарки) h.' 1929: *Цегольница* (Petrov 45), 1979: *Цегольница* (СГУ 597). — Vö. ukr. *цегельня* 'téglaégető, téglagyár' fn. (СУМ 11: 191) + ukr. *-(у)ц(я)* kics. képző.

**Cerbul** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Cerbul* (Mihali 2015a: 65). — Vö. rom. *cerb, cerbul* 'szarvas' fn. (DEX).

**Cerkovnij 1.** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Церковний* (СГУ 598), **2.** 'a Mokryanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Cirkuvna* (Kam. 1140), 1864: *Czerkunij* (PestyM, *Oroszmokra*), 1929: *Cerkunij* (Petrov 18), 1972: *Церку́ний* (СГУ 598), 1979: *Церковний* (uo.). **3.** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1794: *Czirkveni* (Kam. 0204), 1824-62: *Czerkovni B.* (K2), 1929: *Церковный* (Petrov 65), 1979: *Церковний* (СГУ 598), **4.** 'patak Zabrogy (Забрідь) h.' 1929: *Церкувний* (Petrov 67), 1979: *Церковний* (СГУ 598). — Vö. ukr. *церковний* 'templomi, egyházi' mn. (Чопей 423, СУМ 11: 203). L. még 1794: *Rupes Czirkva* hegy (Kam. 0204, *Zabrogy*), 1824-62: *Czerkowa Preluka* hegy (K2, *Kaszópolyána*).

**Cerkovnyikuv\*** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Церковникувъ по.* (Kat.), *Церковникувъ* (S. 180), *Zerkovnikuv potok* (uo.). — Vö. ukr. *Церковник, Церківник* csn. (Чучка 2005: 591), ukr. *церковник* 'egyházi személy, harangozó, egyházi' fn. (СУМ 11: 203, Чопей 422) + ukr. *-ув* birt. képző, tkp. 'Cerkovnikék (pataka)'.

**Cerkovnyánka** 'patak Hársfalva (Неліпино) h.' 1972: *Цир'күүн'анка* (СГУ 598), 1979: *Церківнянка* (uo.). — Vö. ukr. *церковний* 'templomi, egyházi' mn. (Чопей 423, СУМ 11: 203) + ukr. *-янк(a)* kics. képző.

**Cevela** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Czevellanszky B.*

(K2), 1864: *Czevelá Patak* (PestyM), *Cevela* (S. 232), 1865: *Цевела* (uo.), 1904: *Czevela* (uo.), 1977: *Цивела* (KT), 1979: *Цевела* (СГУ 597), 2015: *річка Цивела, Tsyvela river* (GT). — Vö. 1824-62: *Czevella B. hegy* (K2), 1864: *Czevela hegy Legelő melly alol a fentebbi (Czevelá Patak) ered* (PestyM), 1864-5: *Czevela, Цевела* (Kat.) > *Cevela* patak. A hegynévhez l. talán ukr. N. *цвѣла* 'virító, virágzó' mn. (Чопей 422) v. ukr. *цвілий* 'penészes' mn. (Udvari 6: 74, СУМ 11: 185). L. még ukr. *Цвіль, Цвілик* csn. (Редько 233).

**Cevele-patak I. Cevela**

**Cevellanszki I. Cevala**

**Chicera Breabănului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Chicera Breabănului* (Vișovan 35). — Vö. *Chicera Breabănului* hegy > *Chicera Breabănului* patak. A hegynévhez rom. *chicera* 'tar csücsű erdős hegy' fn. (DEX) + rom. *breabăn* 'keltike' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Chicera Pietroasă** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Chicera Pietroasă* (Vișovan 35). — Vö. 2005: *Chicera Pietroasă* hegy (Vișovan 35) > *Chicera Pietroasă* patak. A hegynévhez l. rom. *chicera* 'tar csücsű erdős hegy' fn. (DEX) + rom. *pietros* 'köves, sziklás' mn. (DEX).

**Chotárný-kanál** 'a Cserna-voda b. á. Sárosrevisce (Blatné Revištia) h.' 2016: *Chotárný kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *chotárný* 'határ' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Chotárný-potok** 'patak Gézsény (Hažín) h.' 2016: *Chotárný potok* (MAPY). — Vö. szlk. *chotárný* 'határ' mn. (SLEX) + szlk. *potok* 'patak' fn. (uo.).

**Chrast** 'patak Gézsény (Hažín) h.' 2016: *Chrast* (MAPY). — Vö. szlk. *hrast', hrastie* 'bokor, bozót' fn. (SLEX).

**Cibavka** 'a Hnonyanszki-patak b. á. Szenna (Senné) h.' 1775: *Czibalka* (HT. 0004), 1782-4: *Ciróka (Cibawka) patak* (Pók 28), *Cibavka Bach* (K1), 1842: *Czibauka* (VKT. 0025), 1976: *Цибавка* (KT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Cibulnyik** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Cibulnyik* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *цибуля* 'hagyma, veres hagyma' fn., *цибульний* 'hagymás' mn. (СУМ 11: 206, Чопей 423) + ukr. *-ник* képző.

**Čičarovský-kanál** 'patak Csicser (Čičarovce) h.' 2016: *Čičarovský kanál* (МАРҮ). — Vö. *Čičarovce* (Csicser) helységnév (Sebestyén–Űr 28) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Csicseri-patak'.

**Cicavszkij** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1979: *Ціцавський* (СГУ 599). — Vö. ukr. *Цица* csn. (Чучка 2005: 595) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Cicáék (pataka)'.

**Čiernopolský-kanál** 'az Ung b. á. Viszoka (Vysoká nad Uhom) h.' 2016: *Čiernopolský kanál* (МАРҮ). — Vö. *Čierne Pole* (Feketemező) helységnév (Sebestyén–Űr 36) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Feketemezei-patak'.

**Čiert'ažský-potok** 'a Breznický-potok b. á. Prekopa (Priekopa) h.' 2016: *Čiert'ažský potok* (МАРҮ). — Vö. ukr. N. *чертиж* 'irtványföld, kiírtott erdő helyén található mező' fn. (Піпаш–Галас 220) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Ciganyi I. Cigány-patak**

**Ciganyinovica\*** 'patak Zsdenyova (Жденієво) h.' 1864: *Циганиновица* (Kat.), 1865: *ручей Циганиновица* (S. 114). — Vö. ukr. *циганський* 'cigány' mn. (СУМ 11: 209, Чопей 423) v. ukr. *Циганин* csn. (Чучка 2005: 592) + ukr. -овиц(я) kics. képző.

#### **Cigányos-patak I. Cigány-patak**

##### **Ciganyovszki-jarok I. Cigány-patak**

**Cigány-patak 1.** 'a Sztára j. á. Nagyláz (Великі Лазы) h.' 1824-62: *Czigányos-Patak*, *Czigapowsky jarok* (K2), 1863: *Ярокъ потокъ, Járok patak* (Kat.), 1872-84: *Cigány p.* (K3), 1910: *Czigány p.* (HBÁТ), 1929: *Цигань, Циган* (Petrov 58, 60), 1935: *Cigánský, Циганський* (W. 57, 60), 1939: *Cigány p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Цигань* (СГУ 599), 1985: *Цыгани* (КТ), 2015: *річка Цигани, річка Цигань, Tsyhanu river* (GT), 2. 'a Lipnica b. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1782-6: *Czigány Patak* (K1), 1865: *Czigan Bach* (Kat., S. 33), 1883: *Czigán patak* (uo. 34), 1906: *Czigány patak* (uo.), 1929: *Циганскій* (Petrov 46), 1957: *Цигани, Цыгани* (КРУ. 21), 1979: *Циганський* (СГУ 599), 3. 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Циганскій* (Petrov 53), 1979: *Циганський* (СГУ 599). — Vö. m. *cigány* fn. (ÉrtSz. 1: 785) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még ukr.

*циганський* 'cigány' mn. (СУМ 11: 209, Чопей 423).

#### **Ciganyszkij I. Cigány-patak**

##### **Ciganyszkij I. Cihanszkij**

**Cihanka** 'a Tisza j. á. Bustyaháza (Буштино) h.' 1865: *Czihánska patak* (S. 186), 1972: *Циганка* (СГУ 599), 1979: *Циганка* (uo.). — Vö. ukr. *циганка* 'cigányasszony' fn. (СУМ 11: 209, Чопей 423).

#### **Cihánszka-patak I. Cihanka**

**Cihanszkij-zvir** 'a Foreszok j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Циганскі звір* (Kat.). — Vö. *Cihanszkij* víznév + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Cihanyanka** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Циган'унка, Циганянка* (СГУ 599). — Vö. *Cihanka*.

**Cihanszkij 1.** 'a Viska j. á. Viska (Вишка) h.' 1929: *Циганський* (Petrov 67), 1973: *Циган'с'кий* (СГУ 599), 1979: *Циганський* (uo.), 2. 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1973: *Ціганс'кий Потук* (СГУ 599), 1979: *Циганський Потік* (uo.), 3\*. 'a Foreszok j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Циганскі* (Kat.), 4. 'patak Oláhcsertész (Підгірне) h.' 1929: *Циганскій* (Petrov 55), 1979: *Циганський* (СГУ 599), 5. 'patak Pilipcs (Пилипець) h.' 1979: *Циганський* (СГУ 599). — Vö. ukr. *циганський* 'cigány' mn. (СУМ 11: 209, Чопей 423). L. még 1863: *Циганскіи ґруни hegy* (Kat., *Körösmező*), 1864: *Циганьскы* (Kat.), 1865: *Циганьскы дүлө* (S. 193), 1903: *Обнога czihanszka* (uo. 194), 1929: *Цыганьцькый* (Petrov 20, *Pilipcs*).

**Ciklitsik** 'a Roszoska b. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Циклітчик* (СГУ 598). — Vö. talán ukr. *цехлити* 'lármázik, zajong, kuruttyol' ige (ЕСУМ 6: 242) + ukr. -чик kics. képző.

#### **Cili pataka I. Valea Cili**

##### **Cili-hegy pataka I. Velcsoa Gyalului Cili**

**Cimbruli\*** 'a Visó b. á. Középvísi (Vișeu de Mijloc) h.' 18. sz. vége: *Cimbruli* (VIT. 0012). — Vö. rom. *cimbru* 'csombor, borsfű, kakukkfű' fn. (DRM 1: 214) + rom. -lui birt. szrag.

**Cimpoiasa** 'a Vișeu á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Cimpoiasa* (GT), *Cimpoiasa* (Mihali 2015a: 67). — Vö. *Cimpojeșul*.

**Cimpoieșul** 'a Fântâna b. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Csimpojes Patak* (Kat.), 1872-84: *V. Cimpoiesă* (K3), 1876: *Csimpojes-patak* (Szilágyi 100), 2011: *Cimpoieșul* (Kacsó 74), 2015: *Cimpoieșul* (Mihali 2015a: 67). — Vö. 1856: *Csimpojesu hegy* (Kat.) > *Csimpojes patak*. A hegynévhez l. rom. *Cimpoi*, *Cimpoescu* csn. (DOR. 238), ill. rom. *cimpoiaș* 'dudás' fn. (DEX, DRM 1: 215).

**Ciripó-patak\*** 'patak Nagygejős (Великі Геївці) h.' 1782-4: *Ciripó patak* (Pók 69), 1782-6: *Cziribo* (K1), 1824-62: *Ziribob-Patak* (K2), 1864: *Cziripó potok* (S. 146), *Ciripó nevű patak* (PestyB), *Cziripó potok* (S. 146), *Cziripó* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Ciripó-potok l. Ciripó-patak**

**Ciszla** 'a Visó j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1725: *Cszizla fl.* (Revizki), 1756: *Cszizla fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Cszizla Fluv.* (Kam. 0296), 1789: *Czizla* (HT. 0012: 1), 18. sz.: *Cszizla Fluv.* (Kam. 0296), 18. sz. vége: *Czizla P.* (VIT. 0012), 1804: *Tschishla Fl.* (HT. 0401), 1809: *Riv: Csiszla* (Kam. 0661), 1824-62: *Vale Csisla* (K2), 1856: *Cisla Folyam* (Kat.), 1864: *Cisla* (PestyM), 1865: *Csiszla vagyis Borsa* (Hunfalvy 3: 365), 1876: *Csiszla, vagy Borsa patak* (Szilágyi 100), 1910: *Cisla* (HBÁT), 1978: *Цисла* (KT), 2011: *Tâșla* (Kacsó 68), 2015: *Țâșla* (AR), *Cisla, Țâșla* (Mihali 2015b: 526). — Vö. rom. *țâșni* 'kibuggyan, előtör, feltör' ige (DEX, DRM 2: 696) (Mihali 2015a: 160).

#### **Ciszlisora l. Țâșlișoara**

#### **Ciszlisora mare l. Țâșlișoara mare**

#### **Ciszlisora mika l. Țâșlișoara mica**

**Ciuoroaie 1.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Csurojulul /forrás pataka/* (PestyM), 2005: *Ciuoroaie* (Vișovan 36), 2011: *Ciuoroaie* (Kacsó 513), **2\***. 'az Iza j. á. Váncsfalva (Oncești) h.' 1863: *Csuriu Bach* (Kat.). — Vö. rom. *ciurui* 'csorog, csordogál' ige (DEX, DRM 1: 225), *ciuroi* 'forrás' fn. (Vișovan 37). A korai névhez l. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *ciuroi* fn. + rom. *-lui* birt. szrag.

**Cjurkoti** 'a Janovec j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Csurkut potok* (S. 214), 1972: *Ц'уркоти* (СГУ 600), 1979: *Цюркоти* (uo.). — Vö. ukr. *цюркач* 'hasadék a sziklában, ahonnan víz folyik, csorgó' fn. (Марусенко 1972: 296) v. *цюрити*,

*цюркотати* 'csordogál, folydogál' ige (ECYM 6: 270).

#### **Cokiv l. Cakó-patak**

**Colavjescsek\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Csloviecssek* (Kam. 0027), 1824-62: *Czalowieszczyk B.* (K2). — Vö. 1781a: *Rücken Cslavecski hegy* (Kam. 0027), 1824-62: *Czolahiesczek B.* hegy (K2) > *Colavjescsek* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Colbul din dos** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Colbu en dosz p.* (Kat.), 2015: *Colbul din dos* (Mihali 2015a: 69). — Vö. tkr. 'Hátsó-Kolbu'. L. *Colbul din față*.

**Colbul din față** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Colbu en face p.* (Kat.), 1872-84: *Kolbu in fatie* (K3), 1978: *Колбу* (KT), 2015: *Colbul din față* (Mihali 2015a: 69). — Vö. 1824-62: *Faca Kolbului* (K2), 1872-84: *Colbu in fație* hegy (K3) > *Colbul din față* patak. A hegynévhez l. rom. *colb*, *colburi* 'por' fn. (DEX, DRM 1: 248) + rom. *față* 'hegy napos oldala' fn. (DEX).

**Colin** 'patak Kisturica (Турички) h.' 1929: *Цолин* (Petrov 65), 1979: *Цолин* (СГУ 599). — Vö. ukr. *Цола* csn. (Чучка 2005: 595-6) + ukr. *-ин* birt. képző, tkr. 'Coláék (pataka)'. L. még 1929: *Цолин* dűlő (Petrov 65).

#### **Cozia l. Kozi**

#### **Cránt pataka l. Valea Crántyeolui**

**Crâșmarița** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Crâșmarița* (Vișovan 48). — Vö. rom. N. *crâșmăriță* 'kocsmáros, háziasszony' fn. (DEX).

**Čremošná** 'az Okna j. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2016: *Čremošná* (MAPY). — Vö. ukr. *черемха* 'zelnice meggy' fn. (СГУ 11: 306) + ukr. *-н(а)* mn. képző.

#### **Cristina l. Pârâul Cristina**

**Cucmanova-zvorina** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Цуцманова Дзворина* (СГУ 599), 1979: *Цуцманова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Цуцманъ* csn. (1864, Kat.) + ukr. *-ов(а)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Cucmanék pataka'. A patak 1864-ben *Cucman Vaszil* (Цуцманъ Василь) földje mellett folyt.

**Csabrád\*** 'patak Bező (Bežovce) h.' 1276: *fluius Chabrad* (HazaiOkm. 6: 222), 1287: *Chabrad* (ÁÚO. 12: 465), 1292: *Chabrad* (HazaiOkm. 6: 385), 1358: *Chabrapatak* (AnjouOkm. 7: 414), *Chabradpatak* (uo. 422). — Vö. etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű (vö. FNEsz, *Csábrág*, *Csibrák*), szl. *Čabrače*, *Čabrat* szn. (Stanislav 2: 97).

**Csabrád-patak I. Csabrád**

**Csacsajlova-ripta\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Csacsajlova Ripta* (Kam. 0027). — Vö. talán ukr. *Чачо* csn. (Дуйчак 248) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + rom. *rîpă* 'szakadék, vízmosás, meredély, vízmosásos oldal' fn. (DRM 2: 249).

**Csakanuvka I. Csekanuvka**

**Csákányné foka\*** 'patak Feketepatak (Ug) (Чорний Потік) h.' 1295: *Chakanegefoka* (ÁÚO. 5: 136), 1551: *Chakannefoka* (Szabó 344), 1770: *Csákányfok* (uo.). — Vö. m. *Csákány* csn. (ÚMCsT. 205) + m. *-né* képző + m. *fok* 'kisebb vízfolyás; patak; nagyobb vizekből kiágazó, eléggé mély medrű csatorna, ill. mellékág; vízpart magasabb része' fn. (FKnT. 146) + *-a* birt. szjel.

**Csákányos patakja\*** 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Csákányos patakja* (PestySzab). — Vö. m. *Csákányos* csn. (ÚMCsT. 205) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-ja* birt. szjel.

**Csalatovica\*** 'a Jaszenovec j. á. Iza (Iza) h.' 1864: *Csalatovicza. az izai határban ered, Jaszenovetz patakával egyesülvén csak ugyan az Izai határban a' Huszt vizébe befoly* (PestyM). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Csalhó-csermely\*** 'patak Dercen (Дерцен) h.' 1865: *Csalhó csermely* (Hunfalvy 3: 334). — Vö. *Csalhó* ragadványnév Dercenben + m. *csermely* 'kis folyóvíz' fn. (FKnT. 111).

**Csalovjaty-potok\*** 'a Latorca j. á. Alsóverecke (Нижні Ворота) h.' 1864: *Чаловятъ пот.* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Чалий* csn. (Чучка 2005: 599) v. ukr. *чалуї* 'szürkésbarna' mn. (Грінченко 4: 143, ЕСУМ 6: 277-8) + ukr. *-ям* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Csán pataka\*** 'patak Hetefejércse h.' 1546: *Csánpataka* (L. 3: 289). — Vö. m. *Csán* csn. (ÚMCsT. 206) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Csanáros folyókája\*** 'patak Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1610k.: *Csenalos* (Szabó 510), 1620k.: *Czionalos foliokaja* (uo.). — Vö. m. *csalános~csanáros* 'terület, ahol sok csalán nő' fn. (FKnT. 104) + m. *folyóka* 'kis vízfolyás, vízmosás, kis folyó' fn. (FKnT. 147) + *-ja* birt. szjel.

**Csanároska-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1864: *Csenároska patak* (PestyB), 1865: *Csanároska patak lapos zombikos föld rész hajdan sok csikot fogtak benne.* (uo.). — Vö. m. *csalános~csanáros* 'csalántermő hely' fn. (ÚMTSz. 1: 744) + m. *-ka* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csantó foka I. Csontos pataka**

**Csapanyiszka-potok\*** 'a Szerbalovec-potok b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Чапаницка пот.* (Kat.). — Vö. talán ukr. *чапати* 'lassan megy, kullog, cammog' ige (ЕСУМ 6: 279) + ukr. *-івськ(a)* mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Csapa-patak\*** 'patak Tarpa h.' 1824-62: *Csapa P.* (K2). — Vö. m. *Csap*, *Csapa* csn. (ÚMCsT. 207) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csarnavoda I. Csaroda**

**Csarni-graben I. Csorna**

**Csarnóca\*** 'patak Heteyen (Гетен) h.' 1804-5: *Rivus Csarnocza* (MNL, S. 43: 0002), 1824-62: *Csarnocza* (K2), 1865: *Csarnócza patak* (Kat.), 1909: *Csarnócza* (S. 64). — Vö. szl. *\*čьrnъ* 'fekete' mn. (Šmilauer 1970: 51) + szl. *\*-ovъcъ* kics. képző.

**Csarnóca-patak I. Csarnóca**

**Csaroda** 'a Latorca b. á. Csaroda h.' 1270: *Chornawoda* (Gy. 1: 543), 1282: *Chernauoda* (uo.), 1371: *Charnauada* (ZichyOkm. 3: 419), 1358: *Chornawada* (DL. 98817), 1393: *Churnawoda* (Gy. 1: 543), 1435: *Charnawada* (Perényi 217), 1478: *Charnavada* (uo. 96), 1782-6: *Czaronda Fluss* (K1), 1804-5: *Csaronda* (S. 43: 0002), 1806: *Csaroda R.* (Lipszky), 1824-62: *Csaronda* (K2), 1864: *Csaronda folyó* (PestySzab, Eszeny), 1865: *Csaroda*, *Csaronda* (Kat.), *Csaronda* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Csaronda p.* (K3), 1902: *Fekete víz* (SzSzBML. 531), 1908: *Csaronda folyó* (S. 74), 1909: *Csaronda folyó* (uo. 64), 1910: *Csaronda* (HBÁT), 1940: *Csaronda* (SzSzBML. 576), 1943: *Csaroda-p.* (SzSzBML. 588), 1957: *Чарода* (КРУ. 20), 1979: *Чорна Вода* (СГУ 610), 1985:



Чаронда (КТ), 1999: *Csaronda* (Horváth 1999: 130), 2015: *річка Чаронда, Charonda river, Csaronda* (GT). — Vö. szl. \*čъrna voda 'fekete víz' > *Csaronda* > *Csaroda* (FNESz, *Csaronda*).

#### **Csaronda I. Csaroda**

**Csatlós-patak\*** 'patak Csetfalva (Четфалва) h.' 1864: *Csatlós patak... nevét tulajdonosától vette* (PestyB). — Vö. m. *Csatlós* csn. (RMCsSz. 221-2) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csató-patak\*** 'patak Alsókerepec (Нижній Коропець) h.' 1899: *Csatópatak* (Lehoczky 102). — Vö. m. *Csató* csn. (ÚMCsT. 208) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csatorna-patak\*** 'a Viznice j. á. Runófalva (Жборівці) h.' 1865: *Csatorna p., Malomárok* (Kat.). — Vö. m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Csauszki-patak I. Velikij-Scsavcsik**

**Csebiruvszka** 'patak Alsókálinfalva (Калини) h.' 1929: *Чибирувська* (Petrov 11), 1979: *Чебурівська* (СГУ 602). — Vö. talán ukr. *чебря* 'cserépedény, csöbör' fn. (Чопей 426) v. ukr. *Чеберя* csn. (Редько 235) + ukr. -увськ(a) mn. képző, tkp. 'Cseberjáék pataka'.

#### **Csebrényi-patak I. Csebrény-patak**

**Csebrény-patak\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1852: *Csebren patak* (S. 176), 1864: *Csebrényi patak* (PestyM). — Vö. 1673: *Csebren* (Schram 62), 1698: *Nagy Csebren nevű oldal* (uo.), 1704: *Csebren* (uo.), *Csebrény* helységnév (egyesült Tiszakirvával) (Sebestyén 2012: 35-6) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülő- és helységnévhez l. szl. \*čъbъrъ 'dézsa, csöbör, puttony' fn. (Šmilauer 1970: 51), m. *cseber* 'kerek, lefelé keskenyedő, egyfűlű fa- vagy bádgedény' fn. (ÉrtSz. 1: 853).

#### **Csecsehovszki-jarek I. Csecsehovszki**

**Csecsegő-patak\*** 'patak Mátyfalva (Матіїво) h.' 1570: *Ches zege pataka* (Szabó 413), 1620k.: *Czczegh patagh* (uo.). — Vö. valószínűleg hangutánzó (Kocán 2013: 77) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csecsehovszki** 'a Cserna-voda j. á. Szenna (Senné) h.' 1336: *Zochugowizy* (Sztáray 1: 107), *Zuchugo* (uo. 113), 1337: *Zuchogo, Zochugo* (uo. 127, 129), *Zwchogo* (uo. 137), 1824-62: *Czeczahowsky Jarek* (K2), 1842: *Csecsohoviszko* (VKT. 0025), 1976:

*Чечеговски* (КТ). — Vö. az elsődleges *Szocsogó* névhez l. m. *szucsug-szocsog* 'szotyog' ige + m. -ó mn.-i igenévképző (Mező 1971: 467, Pais 1955: 129-30, Kiss 2009: 113). Az újabb szlovák *Csecsehovský* névhez l. *Csecsehó* helységnév (Sebestyén-Úr 26-7) + szlk. -sk(j) mn. képző, tkp. 'Csecsehói (patak)'.

**Csecsovati** 'a Bukovij j. á. Szmerekova (Смереково) h.' 1872-84: *Čečovati p.* (K3), 1935: *Čečovaty, Чечоватый* (W. 44, 60), 1979: *Чечуватий* (СГУ 608), 1991: *Чечоватий* (КТ), 2015: *Chechovaty Stream, Чечоветий струмок* (GT). — Vö. talán ukr. N. чеч 'patak' fn. (Лучик 508) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

**Csehovec** 'a Nagy-ág j. á. Herincse (Горінчово) h.' 1411: *Chahofeye* (Bélay 136), 1485: *Chaholczpathaka* (uo. 127), 1782-6: *Monaster = Bach* (K1), 18. sz. vége: *Csohovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Czochawec B.* (K2), 1864: *Csehovetz* (PestyM), 1865: *Csehovecz patak* (S. 197), *Csehovecz patak* (Kat.), 1872-84: *Čehovec p.* (K3), 1876: *Csehovecz vagy Monostori patak* (Szilágyi 99), 1910: *Čehovec* (HBÁT), 1912: *Cseh völgy (Csehovecz), Csehovecz patak* (S. 197), 1929: *Чеховец* (Petrov 8), 1935: *Čechovec, Чеховець* (W. 51, 60), 1939: *Csehovec* (SzSzBML. 468), 1940: *Csehovec patak* (FKözl.), 1957: *Чеховець, Чеховец* (КРУ. 19), 1979: *Чеховець* (СГУ 607), 1991: *Чеховец* (КТ), 2015: *струмок Чеховець, Chekhovets Stream* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán m. *Cseh* csn. (RMCsSz. 225-6), ukr. *Чех* csn. (Чучка 2005: 604) + ukr. -овець képző.

#### **Csehovec-patak I. Csehovec**

**Csekan** 'a Turja j. á. Poroskó (Порошково) h.' 1972: *Че"кан* (СГУ 602), 1979: *Чекан* (uo.). — Vö. ukr. *чакан-чекан* 'gyékény' fn. (ЕСУМ 6: 277).

**Csekanuvka** 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1929: *Чаканувка* (Petrov 67), 1972: *Ч'екану"ка* або *Рыбник* (СГУ 602), 1979: *Чеканівка* (uo.). — Vö. ukr. *чакан-чекан* 'gyékény' fn. (ЕСУМ 6: 277) + ukr. -увка hn. képző.

#### **Csenalos I. Csanálos folyókája**

#### **Csengavka I. Csongova**

**Csengő-patak\*** 'patak Gödényháza (Гудя) h.' 1666: *Csegeő patak* (Szabó 455), 1850k.: *Csengő Patak* (VT. 0002). — Vö.

hangutánzó, l. m. *csengő* 'csengő hangot kiadó' (ÉrtSz. 1: 866) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) (Kocán 2013: 77).

**Csepakov-potok\*** 'patak Runófalva (Жборівці) h.' 1865: *Csepakov potok* (S. 112). — Vö. ukr. *Чепак* csn. (Чучка 2005: 601) + ukr. -*ov* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Csepakék pataka'.

**Csepcsin-patak\*** 'patak Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Csepcsin patak* (S. 208). — Vö. talán ukr. *Чепча, Чепчина* csn. (Чучка 2005: 601) + ukr. -*ин* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Cseralek-potyik\*** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Cseralek potik* (Kat.). — Vö. talán ukr. *чералєк* 'viasz' fn. (ЕСУМ 6: 297) + ukr. *помік* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10).

**Cserbanka-patak\*** 'a Bacsava b. á. Bukovec (U) (Буковець) h.' 1824-62: *Cserbanka Thal u. B.* (K2), 1851: *Cservenka patak* (S. 154), 1863: *Cserbanki patak* (uo.). — Vö. talán ukr. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) v. ukr. *Щербан* csn. (Чучка 2005: 639) + ukr. -*к(а)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Cserbodul\*** 'a Mokrijanskij j. á. Mokra (Мокра) h.' 1795: *Cserbodu Riv.* (Kam. 0196), 1824-62: *Cerbodul Bach* (K2), 1863: *Szerboduel patak* (S. 145). — Vö. 1795: *Cserbodu hegy* (Kam. 0196), 1863: *Szerbodul* (S. 145) > *Cserbodul* patak. A hegynévhez l. talán rom. *cerb* 'szarvas' fn. (DEX).

#### **Cserbova I. Valea Cerbovei**

**Csercsacsij** 'patak Szolya (Сіль) h.' 1791: *Csercsaczj* (HT. 13: 0224:1), 1795: *Tsertsatsi potocsina* (Kam. 0203), 1929: *Черчачий* (Petrov 64), 1979: *Черчачий* (СГУ 607). — Vö. ukr. *черч* 'sárgarigó' fn. (Грінченко 4: 457) + ukr. -*ач(ий)* mn. képző.

#### **Csercsacsi-potocsina I. Csercsacsij**

**Cserdelő-árok\*** 'az Eszegomocsár-árok j. á. Csomafalva (Затисівка) h.' 1865: *Cserdelő árok* (Kat.). — Vö. m. *cserdül* 'csattanásnál gyengébb hangot ad ki' (CzF. 1: 958) + m. -*ő* mn.-i igenévképző + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80).

**Cserecsovij-potok\*** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Черечови*

*потокъ* (Kat.), 1905: *Черечови потокъ* (S. 183). — Vö. talán ukr. *Черчов* csn. (Чучка 2005: 604) v. ukr. *черч* 'sárgarigó' fn. (Грінченко 4: 457) + ukr. -*ов(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Cseremszhovatif-potok\* 1.** 'a Javorovec b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Черемсховатий потокъ* (Kat.), 1905: *Черемсховатий потокъ* (S. 183), **2.** 'a Talabor j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Cseromhovaty B.* (K2). — Vö. talán ukr. *черемха* 'zelnicemeggy' fn. (СУМ 11: 306) + ukr. -*оват(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Cserenyina 1.** 'patak Szolya (Сойми) h.' 1979: *Черенина* (СГУ 604), **2\*.** 'a Borszucsijn j. á. Mokra (Мокра) h.' 1824-62: *Cerenina Bach* (K2), **3\*.** 'a Veretecsovskij-potok b. á. Hukliwa (Гукливий) h.' 1864: *Черенина пот., Cserenina B.* (Kat.), *Черенина потокъ* (S. 126). — Vö. ukr. *черенина* 'égett, kiszáradt hely a mezőn' fn. (Rudnicki 19, Габорак 314). L. még 1794: *Cserenina hegy* (Kam. 0196), 1863: *Cserenina* (S. 145), 1872-84: *Čerenina pohar* (K3, Mokra).

#### **Cserenyina-potok I. Cserenyina**

**Cserenyinskij** 'a Kancsovskij b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Черенин'ц'кый* (СГУ 604), 1979: *Черенинський* (uo.). — Vö. ukr. *черенина* 'égett, kiszáradt hely a mezőn' fn. (Rudnicki 19, Габорак 314) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző.

**Cserepik** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 2007: *Cserepik* (Kovács 2007: 19). — Vö. ukr. *чепен* 'koronya, olcsó agyagedény, cserép' fn. (СУМ 11: 306, Чопей 427, Піпаш–Галас 219) + ukr. -*ик* kics. képző.

**Cserepovec** 'a Sztudenij j. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1929: *Черéповець* (Petrov 26), 1979: *Череповець* (СГУ 604-5). — Vö. ukr. *чепен* 'koronya, olcsó agyagedény, cserép' fn. (СУМ 11: 306, Чопей 427, Піпаш–Галас 219) + ukr. -*овець* képző.

**Cserep-patak\*** 'a Saján-patak j. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Cserep patak* (S. 229), 1863-4: *Cserep patak* (Kat.), 1865: *Cserep, Cserep völgy* (S. 229), 1907-8: *Cserep patak* (uo. 230). — Vö. 1864: *Nagy Cserép hegy, Kis Cserép hegy* (PestyM), 1982: *Cserep-völgy* (Íjgyártó 32) + m. *patak* fn. (FKnT.

266). A hegynévhez l. m. *cserép* 'iszapolt agyagból készült, alakra formált, kiégetett készítmény' fn. (ÉrtSz. 1: 874).

**Cseres 1.** 'a Tisza j. á. Bedőháza (Бедевля) h.' 1863: *Череш потокъ* (Kat.), 1864: *Cserés patak* (PestyM), 1872-84: *Cseres p.* (K3), 1935: *Čereš, Череш* (W. 39, 60), 1978: *Череш* (KT), 1979: *Череш-Поток* (СГУ 605), **2.** 'a Lozanskij j. á. Szolyma (Сойми) h.' 1824-62: *Cseres Potok* (K2), 1971: *Черешовий Звір, Черешевий Звір, Череш* (СГУ 605), 1979: *Череш* (uo.), 1991: *Чер'еш* (KT), 2015: *струмок Чер'еш, Cher'esh Stream* (GT). — Vö. m. *cseres* 'cserfás erdő (rész)' fn. (FKnT. 110), m. *cserjés* 'cserjével, bozóttal benőtt hely; kivágott erdőréssz, vágás; fiatal, bokros erdő' fn. (FKnT. 110-1), ill. ukr. *череш, череша* 'zelnicemeggy' fn. (Габорак 314-5).

**Cseresnya** 'a Rakovec b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1855: *Cseresnya* (S. 194), 1865: *Черешна* (S. 195), 1929: *Черешня* (Petrov 8), 1972: *Чиршин'а* (СГУ 605), 1979: *Черешня* (uo.). — Vö. 1864: *Cseresnyá /cseresznyés hegy/, Cseresni (:cseresznye fákkal ellátott dűlő)* (PestyM), *Черешна* (Kat.), 1929: *Черешня hegy* (Petrov 8) > *Cseresnya patak*. A hegynévhez l. ukr. *черешня* 'cseresznyefa' fn. (Чопей 427).

**Cseresnyiscse-potok\*** 'a Latorca j. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Чырешныце п., Чырешныце поток* (Kat.), *Czereszyszczce* (S. 62), 1903: *Cseresnyistye, Cseresnyiscse~Чырешныце, Чырешныце потокъ* (uo.). — Vö. ukr. *черешня* 'cseresznyefa' fn. (Чопей 427) + ukr. *-иц(e)* fn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Cseresnyivszkij I. Cseresnyov**

**Cseresnyov** 'a Zsdenyovka j. á. Zsdenyova (Жденієво) h.' 1824-62: *Tseriszniw B.* (K2), 1864: *Черешньовъ* (Kat.), 1872-84: *Cseresniu p.* (K3), 1935: *Čerešňov, Черешньов* (W. 44, 60), 1979: *Черешнівський* (СГУ 605). — Vö. 1864: *Черешньовъ дűлő* (S. 114), *Черешньовъ* (Kat.), 1881: *Cseresnyo* (S. 114), 1902: *Cseresniow* (uo.), 1905: *Cseresniow* (uo. 115) > *Cseresnyov patak*. A дűлőnévhez l. ukr. *черешневий* 'cseresznyés' mn. (СУМ 11: 308, Грінченко 4: 456). Az újabb névhez l. *Cseresnyov* + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Cseresnyovec** 'a Sztára j. á. Köblér (Кибляри) h.' 1864: *Чересновець, Чересніовець* (Kat.), 1909: *Cseresznyovecz* (S. 144), 1929: *Черешньовиць* (Petrov 59), 1979: *Черешньовець* (СГУ 605). — Vö. ukr. *черешневий* 'cseresznyés' mn. (СУМ 11: 308, Грінченко 4: 456) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Cseresovij-zvir I. Cseres**

#### **Cseres-patak I. Cseres**

#### **Cseres-potok I. Cseres**

#### **Cseresznyés-patak I. Valea Cireșei**

**Cseresznyés-patak\*** 'patak Bedőháza (Бедевля) h.' 1336: *Cheresnyespatok* (Bélay 126), 1604: *Csyeresnyerathaka* (uo. 208). — Vö. m. *cseresznyés* 'vadcsereznyével benőtt terület' fn. (FKnT. 110) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Cserevatij** 'a Bilij b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Cserevátij* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *череватий* 'nagyhasú, potrohos, pocakos; öblös, gömbölyű; terhes, állapotos, viselős' mn. (СУМ 11: 302, Чопей 426).

**Cserevkanya** 'a Szumisnij j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Черевкан'а* (СГУ 603), 1979: *Черевканя* (uo.). — Vö. ukr. N. *черевка* 'nap szárította lóhere' fn. (Онишкевич 2: 366) v. ukr. *Черевка* csn. (Чучка 2005: 602) + ukr. *-ан(я)* képző.

**Cserinnij** 'a Zsdenyovka b. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Чиринний* (СГУ 605), 1979: *Черинний* (uo.). — Vö. 1864: *Черинь дűлő* (Kat.) + ukr. *-н(ий)* mn. képző > *Cserinnij patak*. A дűлőnévhez l. ukr. *черинь, черень* 'tűzhely, kemence, kemencefenék' fn. (Желеховський 2: 1067, СУМ 11: 308).

**Cserkanel** 'a Visó j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Czerkanella* (K1), 18. sz. vége: *Cirka* (VIT. 0012), 1824-62: *Izvoru Czarkanulul* (K2), 1856: *Ciarcanelu Patak* (Kat.), 1872-84: *V. Ciarcanielu* (K3), 1876: *Csarkano-patak* (Szilágyi 100), 1910: *V. Ciarcanielu* (HBÁT), 2002: *Cercanelu* (RH), 2015: *Cercănel* (AR, Mihali 2015a: 65). — Vö. 1824-62: *Czela Czarkanu hegy* (K2), 1872-84: *Ciarkanel* (1849 m) (K3), 1876: *Csarkano* (Szilágyi 100) > *Cserkanel patak*. A hegynév jelentése tkp. 'erdővel körülvett hegy' (Mihali 2015a: 65).

**Cserkaszin** 'a Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Черкасін* (СГУ 605). —

Vö. ukr. *Черкас* csn. (Чучка 2005: 602) + ukr. -ин birt. képző, tkp. 'Cserkasz (pataka)'.

**Cserkerillu\*** 'a Visó j. á. Borsa (Borša) h.' 18. sz. vége: *Cserkerillu P.* (VIT. 0012). — Vö. *Cserkanel*.

**Cserlena-zvorina** 'a Borzsova b. á. Berezник (Березники) h.' 1973: *Челлена Зворина* (СГУ 605), 1979: *Черлена Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *черлена* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. *Зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

#### **Cserlenej-potok I. Cserlenij**

**Cserlenij 1.** 'a Bukovinszkij b. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1782-6: *Serlene* (K1), 1865: *Черлени ручей, Cserleny patak* (Kat.), 1872-84: *Czerlepi p.* (K3), 1910: *Cserleni* (HBÁT), 1935: *Červený, Червеный* (W. 49, 60), 1939: *Cserlenij p.* (SzSzBML. 468), 1940: *Cserlenij patak* (FKözl.), 1972: *Челлене* (СГУ 605), 1979: *Черлений* (uo.), **2.** 'a Nagy-ág j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 18. sz. vége: *Holiczo Cserleni* (VIT. 0012), 1824-62: *Cierleny B.* (K2), 1864: *Черлений п.* (Kat.), 1979: *Черлений* (СГУ 606), 2015: *Cherlenyi Stream* (GT), **3.** 'a Tarac j. á. Gánya (Ганичі) h.' 18. sz. vége: *Cseni P.* (VIT. 0012), 1855: *Cserleni potok* (S. 194), 1864: *Cserlenei potok* (uo.), *Csellenej Potuk* (PestyM), *Черленеи потокъ* (Kat.), 1865: *Черленеи потокъ* (S. 195), 1929: *Čellenej* (Petrov 8), 1979: *Черлений* (СГУ 606). — Vö. ukr. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458). *L.* még 1824-62: *Cserleni* hegy (K2, *Zaperegyila*), 1864: *Csellenej Potuk* (:a fent nevezett veres hegyből ered 's vize a veres agyagtól vereses:) (PestyM, Gánya).

#### **Cserlenij-patak I. Cserlenij**

**Cserlenij-potyik** 'patak Repede (Бистриця) h.' 1973: *Челлений Пóтїк* (СГУ 606), 1979: *Черлений Потік* (uo.). — Vö. ukr. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. *Н. потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Cserlenij-zsолоb** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осїй) h.' 1971: *Челлений Жолоб* (СГУ 606), 1979: *Черлений Жолоб* (uo.). — Vö. ukr. *черлений, червлений*

'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patakvölgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4).

**Cserlenovka\*** 'a Vecke-patak j. á. Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Cserlenóka* (Kat.), 1940: *Cserlenovka* (SzSzBML. 576). — Vö. ukr. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. -овк(a) hn. képző.

**Cserlenyák\*** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Cserleniak B.* (K2). — Vö. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. -як képző.

**Cserlenyickij** 'a Bajlova b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1972: *Челленицькый* (СГУ 606), 1979: *Черленицький* (uo.). — Vö. 1865: *Vereshely* dűlő (Kat.), 1929: *Челлениця* dűlő (Petrov 6) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Cserlenyickij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző.

**Cserna-voda 1.** 'az Ung j. á. Szenna (Senné) h.' 1824-62: *Czerna Woda* (K2), 1842: *Fekete víz* (VKT. 0025), 1859: *Fekete víz Bach* (AT. 0652), 1872-84: *Černa voda* (Blatna voda) (K3), 1910: *Černa voda* (HBÁT), 1976: *Черна-Voda* (KT), 2016: *Čierna-voda* (МАРУ), **2\*.** 'patak Zavidfalva (Завидово) h.' 1865: *Cserná voda* (Kat.), *Cserná voda* (S. 49), 1908: *Cserni voda* (uo.). — Vö. szlk. *černa* 'fekete' mn. (SLEX) + szlk. *voda* 'víz' fn. (uo.), ill. (uo.) *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *вода* 'víz' fn. (Чопей 32).

**Csernesuki\*** 'a Nagy-Pinye j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Cernesuki Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Csernezi pataka\*** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1864: *Csernezi pataka* (PestyM). — Vö. talán ukr. *чернець* 'szerzetes, barát' fn. (Чопей 427) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Csernij-potok\* 1.** 'a Lomovanya b. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1824-62: *Cserny Potok* (K2), **2.** 'patak Klucsárka (Ключарки) h.' 1824-62: *Cserni Potok* (K2), 1854: *Csarnó Bach* (S. 68), **3.** 'patak Ptruksa (Ptrukša) h.' 1800: *Czerný Patak* (HT. 13: 0325). — Vö. ukr. *чорний* 'fekete' mn.

(СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csernik-patak\*** 'patak Csernik (Черник) h.' 1645: *Csernik patak* (L. 3: 193). — Vö. ukr. *чорний* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. -uk kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Cserni-patak I. Csernij-potok**

**Cserni-zvur\*** 'patak Szuha (Сухий) h.' 1860: *Cserni zvur* (S. 155). — Vö. ukr. *чорний* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Cserpanya-potok\*** 'a Beberke j. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1865: *Черпання пот.* (Kat.), *Черпання потокъ* (S. 169). — Vö. ukr. N. *черепъ* 'cserép' fn. (Чопей 427) + ukr. -ан(я) képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Csertezsovej-patak I. Csertezsovij**

**Csertezsovij** 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Csertezsovej patak* (PestyM), 1904: *Csertyis* (S. 219), 1929: *Certežovej* (Petrov 22), 1979: *Чертежевий* (СГУ 607). — Vö. 1864: *Csertyis*, *Чертизь дűлő* (Kat.), 1904: *Csertyis* (S. 219) + ukr. -ов(ий) mn. képző > *Csertezsovij* patak. A dűlőnévhez I. *Csertis*.

**Csertezsovszka-zvorina** 'a Krivij b. á. Bereznik (Березники) h.' 1972: *Чиртижѡс'ка Зворина* (СГУ 607), 1979: *Чертежівська Зворина* (uo.). — Vö. ukr. N. *чертиж* 'irtványföld' fn. (Піпаш–Галас 220) + ukr. -овськ(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Csertezsszkij-potok\* 1.** 'patak Huszna (Гусний) h.' 1794: *Csertesszki Potok* (Kam. 0204), **2.** 'a Mlinszkij b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1824-62: *Certisku Bach* (K2). — Vö. 1794: *Csertes dűlő* (Kam. 0204, *Huszna*), 1859-60: *Csertés~Csertiz* (S. 162, *Poroskó*) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez I. *Csertis*.

**Csertis\*** 1. 'patak Rahó (Рахів) h.' 18. sz. vége: *Csertés* (VIT. 0012), **2.** 'a Viznice j. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1864: *Csertis* (PestyB). — Vö. 1863: *Czertysz*, *Czertis* dűlő (S. 218), *Czertis*, *Чертішъ* (Kat., *Rahó*), 1865: *Csertis* dűlő (Kat., *Felsőviznice*) > *Csertis* patak. A dűlőnévhez I. ukr. N. *чертиж* 'irtványföld, kiirtott erdő

helyén található mező' fn. (Піпаш–Галас 220).

#### **Csertovanya-potok I. Velika-Csortu-nya**

**Csertu\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Вишеу де Сус) h.' 18. sz. vége: *Czertu* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *черть* 'ördög' fn. (Чопей 427) + ukr. -ув birt. képző.

**Cservakivszkij** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Черваківський* (СГУ 603). — Vö. ukr. *Червак* csn. (Чучка 2005: 601) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Cservakék pataka'.

#### **Cservenij I. Cserlenij**

##### **Cservenij-jarok I. Cservenij-potok**

**Cservenij-potok 1\*.** 'patak Begengyát-pásztély (Бегендяцька Пастіль) h.' 1864: *Cserveni Potuk* (S. 130), **2.** 'patak Ignéc (Зняцьово) h.' 1824-62: *Cserleniuska B.* (K2), 1972: *Червеный Ярок* (СГУ 603), 1979: *Червеный Потік* (uo.), **3.** 'a Lomovanya b. á. Szidorfalva (Грабово) h.' 1824-62: *Cserveny Potok* (K2), 1991: *Червоный* (KT), 2015: *Червоный струмок*, *Chervonyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *черлений*, *червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

#### **Cservenka-patak I. Cserbanka**

##### **Cside-patak I. Zsödicse**

##### **Csikála pataka I. Velcsóa Iuj Csikála**

**Csikos-ér\*** 'patak Gát (Гатъ) h.' 1899: *Csikos ér* (Lehoczky 101). — Vö. m. *csikos* 'zsombékos, vizenyős rét mélyen fekvő része, ahol valamikor sok csik élt' fn. (FKnT. 112) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

**Csikos-fok\*** 'patak Mátyfalva (Матійово) h.' 1570k.: *Chikos fok* (Szabó 413), 1580k.: *Czikos fok* (uo.), 1637: *Czikos fok* (uo.). — Vö. m. *csikos* 'zsombékos, vizenyős rét mélyen fekvő része, ahol valamikor sok csik élt' fn. (FKnT. 112) + m. *fok* 'kisebb vízfolyás; patak; nagyobb vizekből kiágazó, eléggé mély medrű csatorna, ill. mellékág; vízpart magasabb része' fn. (FKnT. 146).

**Csilceva-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Чїл'ц'ова Зворина* (СГУ 609), 1979: *Чильцева Зворина* (uo.). — Vö. 1864: *Чилце*, *Csilczce* dűlő (Kat.), *Чилце*, *Czilczce* (S. 222), 1907: *Csilczce* (uo.) + ukr. -

*ев(а)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dűlőnévhez l. talán ukr. *чільце* 'kis homlok' fn. (СУМ 11: 340).

**Csilcevij-zvir** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Чїл'ц'овый Звїр* (СГУ 609), 1979: *Чільцевий Звїр* (СГУ 609). — Vö. *Csilcevij* víznév + ukr. *звїр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). L. *Csilceva-zvorina*.

**Csimpasz\*** 'patak Újszemere (Сімерки) h.' 1788: *Rivulus Tsimpasz* (Kam. 0193). — Vö. *Cimpoieşul*.

#### **Csimpojes-patak l. Cimpoieşul**

**Csincsá** 'a Tisza j. á. Huszt (Хуст) h.' 1806: *Csincssa R.* (Lipszky), 1864: *Csincsá pataka* (PestyM), 1865: *Csincsá* (Hunfalvy 3: 332), *Csincsá pat.* (Kat.), 1876: *Csincsá* (Szilágyi 99), 1935: *Činča*, *Чинча* (W. 40, 60), 1973: *Чинч'арка* (СГУ 609), 1979: *Чинчарка* (uo.). — Vö. talán m. *Csincsá* csn. (ÚMCSz. 217) v. m. *csincsá* 'nádas, zsombékos, mocsaras, ingoványos hely; zátony' fn. (FTSz.). Az újabb ukrán névhez l. *Csincsá* víznév + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Csincsá pataka l. Csincsá**

##### **Csincsarka l. Csincsá**

##### **Csingavka l. Csongova**

**Csisztij-zvir** 'a Zsdimir b. á. Szászóka (Сасівка) h.' 1872-84: *Czistý Zvir p.* (K3), 1935: *Čistý Zvor*, *Звор Чустый* (W. 55, 65), 1979: *Чустый Звїр* (СГУ 608), 1991: *Чустый Звор* (KT). — Vö. ukr. *чустый* 'tisza, világos, fényes' mn. (Чопей 428) + ukr. *звїр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Csivkivszkij** 'a Szuhiy b. á. Szuha (U) (Сухий) h.' 1824-62: *Szukimtschiu Potok?* (K2), 1973: *Шіюкі҃вс'кий* (СГУ 609), 1979: *Чівківський* (uo.). — Vö. ukr. *Чівка* csn. Szuhan és Uzsokon (Чучка 2005: 606) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkp. 'Csivkáék (pataka)'.

**Csobok patakja\*** 'patak Verbóc (Вербовець) h.' 1710: *Csobok kalloja* (Szabó 542), 1714: *Csobok patakja* (uo.). — Vö. m. *Csobak* csn. (RMCsSz. 252) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -ja birt. szjel.

**Csolijanka** 'a Medvegycia b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1863: *Czolienska* (S. 225), 1979: *Чолійинка*, *Чоліянка* (СГУ 610). — Vö. talán ukr. *чоло* 'homlok' fn. (СУМ 11: 348-9,

Чопей 429) v. ukr. *Чолій* csn. (Чучка 2005: 609) + ukr. -янк(а) kics. képző.

#### **Csolnak pataka l. Valea Luntroasă**

**Csomonya-potok\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Csomonya Potok* (K2). — Vö. *Csomonya* helységnev (Sebestyén 2010: 37) + ukr. N. *поток* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Csónak út pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1824-62: *Csonok ut Bach* (K2), 1865: *Csonok út pataka folyo patak a Községen keresztül foly, a Latortza folyobó ered* (PestyB). — Vö. 'olyan patak, amelyen csónakkal lehetett közlekedni'.

**Csongova** 'a Borzsova b. á. Nagycsongova (Боржавське) h.' 1295: *Chenge* (ÁÜO. 5: 136), *Ketchenge*, *Chenge* (Szabó 344), 1341: *Tunghwa* (Gy. 1: 541), 1434: *Chongwa* (Szabó 399), 1551: *Chongowa* (uo.), 1865: *Csingavka* (S. 170), *Csingavka patak* (Kat.), 1872-84: *Csengovka* (K3), 1935: *Čengavka*, *Ченгавка* (W. 53, 60), 1979: *Чингавка* (СГУ 608). — Vö. m. *csengő* mn.-i igenév + szl. \*-ova birt. képző (FNESz, Nagycsongova). Az újabb *Csingavká*-hoz l. *Csongova* víznév + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Csonicsni-patak l. Csovnicsnij**

##### **Csonisnyi-potok l. Csovnicsnij**

**Csonka-patak\*** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Csonka-Patak* (K2). — Vö. m. *csonka* 'öregedő, letöredezett koronájú fákból álló erdő' fn. (FKnT. 113) v. *csonka* mn. (ÉrtSz. 1: 921) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csonkási-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Csonkási-patak* (Janitsek–Román 166). — Vö. 1994: *Csonkás* dűlő (Janitsek–Román 166) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *csonkás* 'irtott erdőterület; irtással nyert szántóterület, amelyben a fák tuskóját benne hagyták; öregedő, részben kipusztított erdő' fn. (FKnT. 113).

**Csonkás-patak\*** 'patak Battyú (Батьово) h.' 1864: *Csonkás p.* (PestyB), *Csonkapatak tájéka* (Kat.). — Vö. 1865: *Csonkás* dűlő (S. 28) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. *Csonkási-patak*.

**Csonkova-zvorina** 'a Duljatin j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Чонкова Зворина* (СГУ 610). — Vö. ukr. *Чонка* csn. (Чучка 2005: 609) v. ukr. N. *чонка* 'csonka' mn. (Чопей 429) + ukr. -ов(а) birt. képző +

ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Csonka pataka'.

**Csontos pataka\*** 'patak Verbóc (Вербовець) h.' 1410-20k.: *Chantofoka* (Szabó 541), 1580-90k.: *Chontos mellett* (uo. 510), 1620k.: *Czontos pataka* (uo.). — Vö. m. *Csontos* csn. (ÚMCS.T. 220) v. *csontos* 'sovány, nagycsontú, olyan hely, ahol csontok találhatók' mn. (ÉrtSz. 1: 924) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Csont-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Csont patak tájéka* (PestyM). — Vö. m. *csont* fn. (ÉrtSz. 1: 922) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csopakiv** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Чопаків* (СГУ 610). — Vö. ukr. *Чопак* csn. (Чучка 2005: 610) + ukr. -iv birt. képző, tkr. 'Csopakék (pataka)'.

**Csorba pataka\*** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1414: *Chorbapathaka* (Bélay 176). — Vö. talán m. *Csorba* csn. (ÚMCS.T. 220) v. *csorba* mn. (ÉrtSz. 1: 928) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Csorban\*** 'a Visó j. á. Bisztra (M) (Bistra) h.' 1782-6: *Csorban Thal* (K1). — Vö. rom. *Ciorbă* csn. (DOR. 240).

**Csorgó-víz\*** 'patak Felsőkaraszlő (Гребля) h.' 1770: *Tsorgó víz-nél* (Szabó 348), 1771: *Csorgó víz* (uo.). — Vö. m. *csorgó* 'forrás; kis vízfolyás, ill. annak környéke; sekély vízü kis patak' fn. (FKnT. 114-5) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (uo. 329-30).

**Csorna** 'a Tarac j. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 18. sz. vége: *Cserni* (VIT. 0012), 1824-62: *Czorna B.* (K2), 1864: *Csarni Gráben – fekete patak* (PestyM), *Щорна ручей, Щорна, Csorna Bach* (S. 214), 1872-84: *P. Czorna* (K3), 1929: *Čarni Graben* (Petrov 28), 1935: *Černá, Чорна* (W. 46, 60), 1978: *Черный* (KT), 1979: *Чорний Потік* (СГУ 612), 2015: *Чорний струмок, Chorny Stream* (GT). — Vö. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429). L. még 1824-62: *Czorna B. hegy* (K2).

**Csorna-bolota\*** 'a Beberke j. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1864: *Csorna bolota* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Csornoje Boloto, Чорное болото* (Kat.). — Vö. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *болото* 'mocsár' fn. (СУМ 1: 215).

**Csorna-Iza\*** 'a Bisztra neve Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Csorna Iza* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Fekete-Iza'. L. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + *Iza* víznév. L. még *Fekete-Iza*.

#### **Csorna-patak I. Csorna-rika**

**Csorna-potocsina** 'a Nagy-ág j. á. Berezna (Березово) h.' 1864: *Csornenke* (S. 184), 1979: *Чорна Поточина* (СГУ 611). — Vö. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

#### **Csorna-potok I. Csorna-rika**

##### **Csorna-potok I. Csornij**

##### **Csorna-reka I. Ozerjanka**

**Csorna-rika** 'az Ozerjanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Czorna B.* (K2), 1864: *Чорна потокъ, Csorna patak, Чорна рѣка поланка* (Kat.), *Csorna rika* (S. 181), *Csornoriko* (PestyM), 1872-84: *Csorna rika* (K3), 1905: *Csorna patak-Чорна потокъ* (S. 182), 1929: *Čorna Rika* (Petrov 24), 1979: *Чорна Ріка* (СГУ 611), 2015: *Чорний струмок, Chorny Stream* (GT). — Vö. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *pika* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

**Csorna-rozszus** 'a Mokrjanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 1972: *Чорна Рѳсуш* (СГУ 611), 1979: *Чорна Розсіш* (uo.). — Vö. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. N. *розсіш-росіш* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80).

#### **Csorna-Tisza I. Fekete-Tisza**

##### **Csorna-voda I. Csaroda**

**Csorna-voda\*** 'patak Újkemence (Новоселиця) h.' 1796: *Csorni vodi* (Kat. 0200), 1824-62: *Csorna Woda* (K2). — Vö. *Csorna-voda*.

**Csorna-zvorina 1.** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Чорна Зворина* (СГУ 610), 1979: *Чорна Зворина* (uo.), **2.** 'a Haska j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Csornepotok* (VIT. 0012), 1864: *Csorná Zvorina patak* (PestyM), 1929: *Čorna Zvorina* (Petrov 17), 1979: *Чорна Зворина* (СГУ 610), **3.** 'a Holyatinka j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Чорна Зворина, Чорна Зворіна* (Kat.). — Vö. ukr. *чорна* 'fekete' mn. (СУМ 11: 352, Чопей

429) + ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). L. 1864: *Csorná Zvorina patak, a benne található fekete Kővektől mitől a víz is majd nem fekete a Nagy ágba ömlik* (PestyM, Óholyatin).

**Csornej-patak\*** 'a Zsigó j. á. Feketepatak (Be) (Чорний Потік) h.' 1570: *Fekethe patak* helységneve (CP), 1782-6: *Fekete Patak* (K1), 1865: *Csorne patak* (Kat.), *Csornej patak* (S. 71), 1907: *Csorne patak, Fekete potak* (uo.). — Vö. *Csornij-patak*. Az elsődleges *Fekete-patak* névhez l. *Fekete-patak*.

**Csornij 1.** 'a Pesszja-rika j. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1824-62: *Csorni B.* (K2), 1864: *Чорни звуръ* (Kat.), 1872-84: *Czorny Zwor* (K3), 1905: *Csorna patak~Чорна потокъ* (S. 182), 1977: *Черный* (KT), **2\***. 'a Dovzsina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Csornyí* (Kam. 0027), 1824-62: *Czorny B.* (K2), **3.** 'a Batár j. á. Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1935: *Černý, Чорный* (W. 52, 60), 1979: *Чорний* (СГУ 611), **4.** 'a Sztuzsica j. á. Újsztuzsica (együtt Ösztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Csorni* (Kam. 0189), 1807: *Csorni* (Kam. 1847:2), 1860: *Csorni Bach* (S. 150), 1872-84: *Csorni p.* (K3), 1929: *Чорный* (Petrov 64), 1935: *Černý, Чорный* (W. 43, 60), 1979: *Чорний* (СГУ 612), 1985: *Черный Поток* (KT), 1991: *Черный Поток* (uo.), 2015: *струмок Чорний Потік, Chornyí Potik Stream* (GT), **5.** 'az Ung j. á. Uzsoк (Ужок) h.' 1979: *Чорний* (СГУ 612), **6.** 'az Ung b. á. Luh (Лур) h.' 1797: *Csorni Potok* (Kam. 0205), 1824-62: *Csarni Potok* (K2), 1859: *Csorny* (S. 144), 1929: *Чорный* (Petrov 60), 1979: *Чорний Потік* (СГУ 612), **7\***. 'a Turica j. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Csorni* (Kam. 0198). — Vö. ukr. *чорний 'fekete'* mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429).

**Csornijivszkij** 'a Repinka j. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1979: *Чорнійвський* (СГУ 613). — Vö. ukr. *Csornej csn.* Kelecsényben (1863, Kat.), ukr. *Чорней csn.* (Чучка 2005: 611) + ukr. *-ієськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Csornejék (pataka)'.

**Csornij-patak** 'az Ilosva b. á. Brod (Брід) h.' 1854: *Csornoj patak* (S. 44), 1865: *Csornoj patak* (Kat.), *Csornej patak* (S. 44), 1872-84: *Cserni p.* (K3), *Csornej patak* (S. 44), 1910: *Cserni p.* (HbÁT), 1911: *Csornoj patak* (K. 0131), 1929: *Черный* (Petrov 38),

1935: *Černý, Чорный* (W. 54, 60), 1939: *Csornij p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Чорний Потік* (СГУ 612), 1991: *Черная* (KT), 2015: *річка Чорна, Sukha Chorna river* (GT). — Vö. ukr. *чорний 'fekete'* mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. *nomik 'patak'* fn. (СУМ. 7: 409-10).

#### **Csornij-potok 1. Csornij**

#### **Csornij-potyik 1. Csorna**

#### **Csornij-potyik 1. Csornij-patak**

#### **Csornijverh-patak 1. Csornijverh-potok**

**Csornijverh-potok\*** 'a Titkovec-potok j. á. Toronya (Торунь) h.' 1863: *Cserni verch patak, Csorni verch patak* (Kat.), 1863-4: *Цорный верхъ потокъ* (S. 217), 1904: *Cserni verh patak* (uo.). — Vö. 1863: *Csorni verch hegy* (Kat.), 1863-4: *Цорний верхъ* (S. 217), 1904: *Csorni verh* (uo.) + ukr. N. *потокъ 'patak'* fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *чорний 'fekete'* mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *верх 'tető, hegytető'* fn. (СУМ 1: 334).

**Csornij-zvir 1.** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1979: *Чорний Звір* (СГУ 612), **2.** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1979: *Чорний Звір* (СГУ 612), **3\***. 'a Sztaniszlav b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Чорний звір* (Kat.). — Vö. ukr. *чорний 'fekete'* mn. (СУМ 11: 352, Чопей 429) + ukr. *звір 'patakág, forráság'* fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Csornij-zvur 1. Csornij**

#### **Csornoje-boloto 1. Csorna-bolota**

#### **Csornoj-patak 1. Csornij-patak**

**Csornos\*** 'patak Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Csornos* (Kam. 0190). — Vö. 1788: *Csornos* (Kam. 0190), 1824-62: *Csernos B. hegy* (K2), 1863: *Csornos, Чорношъ* (Kat.), 1909: *Csornos* (S. 156) > *Csornos patak*. A hegynévhez l. *Csornij*.

**Csortiv** 'a Haska b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Чортів* (СГУ 614). — Vö. 1864: *Csortorej egy régibb omladvány, - mely a nép monda szerint leomlása alkalmával több sertést eltemetvén, 's a bal hit szerint az ördögök (:Csortok:) kergették volna a sertéseket utol nem érhetvén őket a hegy oldalt rájuk omlasztották* (PestyM). L. *Csortiv-zvir*.

**Csortiv-zvir 1.** 'a Szaszov b. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1865: *Чортувъ звуръ* (S. 201), 1972: *Чортувъ Дзвур* (СГУ 614), 1979:



*Чортів Звір* (uo.), 2. 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Czort B.* (K2), 1972: *Чортів Звір* (СГУ 614), 1979: *Чортів Звір* (СГУ 614). — Vö. ukr. *чорт* 'ördög' fn. (СУМ 11: 362-3, Чопей 429) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). L. még 1824-62: *Czort B.* hegy (K2, *Brusztura*).

**Csortos pataka\*** 'patak Verbóc (Вербо́веч) h.' 1424: *Chortospathaka* (Szabó 377). — Vö. m. *Csortos* csn. (ÚMCsT. 221) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Csortoséger\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Csortos Éger* (PestyB). — Vö. *Csortos-éger* dülő > *Csortoséger* patak. A dülőnévhez l. m. *Csortos* csn. (ÚMCsT. 221) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Csortovanya-potok I. Mala-Csortu-nya**

**Csotirni** 'patak Pilipec (Пилипець) h.' 1971: *Чотирни* (СГУ 615), 1979: *Чотирни* (uo.). — Vö. ukr. *чотирни* 'négy' fn. (Чопей 429) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Csonicsnij 1\***. 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Czounischai* (VIT. 0012), 2. 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Csonicsni patak*, *Чонишини потокъ* (Kat.), 1911: *Csonicsni patak* (S. 211), 1979: *Човничний* (СГУ 613). — Vö. ukr. N. *човень* 'csónak' fn. (Чопей 429) v. *човник* 'kender' fn. (ЕСУМ 1: 337) + ukr. *-н(ий)* mn. képző. L. még 1864: *Чонишини*, *Csonisni* dülő (Kat., S. 211), 1911: *Csajkászölgy* (*Csonicsni*) (uo.), 1929: *Човнишний* (Petrov 21, *Lipcsepolyána*).

**Csőnik-patak** 'patak Barkaszó (Баркасово) h.' 2012: *Csőnik-patak*, *Csenik*, *Csőnik* (Tóth T. 152). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Csőrgő-patak\*** 'patak Szmerekova (Смереково) h.' 1851: *Csőrgő patak* (S. 154). — Vö. 'csörgő hangot adó, csörgedező patak'.

**Csőrszi-patak** 'a Zúgó-patak b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Zserzj Patak* (K1), 1824-62: *Csőrszi Patak* (K2), 1863: *Csőrszi páták* (S. 229), 1863-4: *Csőrszi patak* (Kat.), 1864: *Csőrszi patak* (PestyM), 1872-84: *Csőrszi p.* (K3), 1907-8: *Csőrszi patak* (S.

231), 1935: *Čorši, Чорши* (W. 39, 60), 1979: *Чорши* (СГУ 614), 1991: *Черси* (KT), 2015: *Chersy Stream, струмок Черси* (GT). — Vö. 1982: *Csőrszi dülő* (Íjgyártó 33) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *Csőrsz* csn. (ÚMCsT. 222) + *-i* mn. képző.

**Csrocsona-potok\*** 'patak Zavoszina (Завосино) h.' 1863: *Чрочона потокъ* (S. 155). — Vö. ez előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Csucs-patak\*** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1864: *Csuscspatak* (PestyM). — Vö. 1864: *Csucs dülő* (uo.), 1994: *Csúcs dülő*, *Csúcs-kő*, *Csúcs tető* (Janitsek–Román 166) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *Csucs* csn. (ÚMCsT. 222).

**Csukás ere\*** 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Csúkás ere* (PestySzab). — Vö. m. *csukás* 'csukában gazdag víz és környéke' fn. (FKnT. 117) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132) + *-e* birt. szjel.

**Csukás\*** 'patak Nagyút (Гыр) h.' 1824-62: *Csukás B.* (K2). — Vö. m. *csukás* 'csukában gazdag víz és környéke' fn. (FKnT. 117).

**Csukulen\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *fluvium Chukulen* (Balassa 40). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Csumály** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1852: *Csumali Zvur*, *Čumaly zvur* (S. 184), 1864: *Csumály patak* (PestyM), *Csumal patak*, *Чумаль потокъ* (Kat.), 1864-5: *Csumák patak* ! (S. 178), 1865: *Чумаль потокъ* (uo. 232), 1904: *Csumál patak* (uo.), 1913: *Csumal patak* (uo. 178), 1929: *Чумаль* (Petrov 6), 1979: *Чумалик* (СГУ 615). — Vö. 1864: *Csumály hegy Legelő és Erdőség melly alol a fentebbi* (*Csumály patak*) *ered* (PestyM, *Vucskómező*), *Csumaj* (uo., *Berezna*) > *Csumály patak*. A hegynévhez l. talán rom. *Čumală* csn. (DOR. 241, Iordan 1983: 131). A kétrészes nevekhez l. *Csumály* + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Csumály-patak I. Csumály**

**Csumály-potok I. Csumály**

**Csumály-zvur I. Csumály**

### **Csungi I. Valea Csungii**

**Csurgut** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1972: *Чургут* (СГУ 616), 1979: *Чургут* (uo.). — Vö. ukr. N. *чургут* 'forrás, csorgó' fn. (Дзенделівський 1975: 173-4).

### **Csurili I. Valea Ciurilei**

#### **Csurilinc-patak I. Csurilinc**

**Csurkiv** 'a Fehér-Tisza j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Чурків* (СГУ 616), 1997: *Csurkiv* (Lizanc 394). — Vö. ukr. *Чурко* csn. (Чучка 2005: 614) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Csurkoék (pataka)'. L. még *Csurkovatij*.

**Csurkovatij** 'a Luzsanka j. á. Szeleslonka (Широкий Луг) h.' 1929: *Чурковатий* (Petrov 16), 1972: *Чурковатий* (СГУ 616), 1979: *Чуркуватий* (uo.). — Vö. ukr. N. *чурків* 'forrás, csorgó' fn. (Дзенделівський 1975: 173) + ukr. *-уват(ий)* mn. képző.

#### **Csurkut-potok I. Cjurkoti**

**Csurilinc** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Csurilincz patak* (Kat.), 1935: *Čurlinec*, *Чурлинець* (W. 48, 60), 1979: *Чурлинець* (СГУ 616). — Vö. 1865: *Csurilino* havas (S. 209, Kat.), 1972: *Чуриліно* havas (uo.) + ukr. *-ець* kics. képző > *Csurilinc* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *чурило* 'forrás' fn. (Стрипський 119) + ukr. *-ин(о)* birt. képző.

### **Dalnyij I. Dalnyij-potok**

**Dalnyij-Bisztrik** 'az Ilosva j. á. Ivaskófalva (Івашковця) h.' 1973: *Дал'ній Быстрик* (СГУ 164), 1979: *Дальній Бистрик* (uo.). — Vö. tkr. 'Távoli-Bisztrik'. L. ukr. *дальній, далекий* 'távoli, messzi, messze fekvő' mn. (СУМ 2: 209, Грінченко 1: 357) + *Bisztrik* víznév.

#### **Dalnyij-patak I. Dalnyij-potok**

**Dalnyij-potok 1\***. 'a Mala-Jama b. á. Nagyloho (Лохово) h.' 1864: *Dální potok* (PestyB), *Dální patak* (S. 41), 1865: *Dalni patak* (uo.), *Dalnej p.* (Kat.), 1881: *Dolni Potuk*, *Dalni patak* (S. 41), 1905: *Dalnej patak* (uo. 57), 1908: *Alsó patak* (*Dální patak*) (uo. 42), **2.** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1824-62: *Dalni p.* (K2), 1872-84: *Dalni p.* (K3), 1935: *Dalnyj*, *Дальний* (W. 49, 60), 1978: *Дальний* (KT), 1979: *Дальний* (СГУ 164), 2015: *струмок Дальний*, *Dal'nii Stream* (GT), **3\***. 'a Borzsova b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1865: *Dalny patak* (Kat.), *Dalny patak* (S. 91), 1907: *Dalni patak* (uo.), **4\***. 'a Zsigó b. á. Oláhcsertész (Підгірне) h.' 1865: *Dalni patak*

(S. 44), *Dalni patak* (Kat.), 1911: *Dalni p.* (K. 0949). — Vö. ukr. *дальній, далекий* 'távoli, messzi, messze fekvő' mn. (СУМ 2: 209, Грінченко 1: 357) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Damásnya\*** 'patak Harangláb (Горонглаб) h.' 1864: *Damásnya* (PestyB). — Vö. ukr. *домашня* 'házi, otthoni' mn. (Чопей 76).

**Damjanovics-potok\*** 'a Zsdenyovka b. á. Serbóc (Щербовець) h.' 1612: *Demjanovics nevü víz* (L. 3: 695), 1864: *Дамяничъ п.* (Kat.), *Дамяничъ потокъ*, *Дамяновичъ* (S. 40), 1902: *Damjanovics* (uo.). — Vö. ukr. *Дем'янович* csn. (Чучка 2005: 190), m. *Damjanovics* csn. (ÚMCsT. 227) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295). L. még 1864: *Дамяновичъ дülő* (Kat.), *Дамяновичъ* (S. 40).

**Dán pataka\*** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1411: *Daanpathaka* (Bélay 139). — Vö. rom. *Dan* csn. és kn. (DOR. 39) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Dancsan-patak\*** 'patak Ölyvös (Вільхівка) h.' 1865: *Dancsan patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Данч*, *Данча* csn. (Чучка 2005: 186-7) + ukr. *-ин* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Dancsána dülő* (Kat.).

#### **Dancsár pataka I. Dancsár**

**Dancsár\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1673: *Az Dancsáron innen* (Schram 61), 1698: *A Dancsár patakán túl* (uo. 62), 1704: *Stagnum Dancsár* (uo.). — Vö. m. *Dancs*, *Dancsa* csn. (RMCsSz. 278), ukr. *Данч*, *Данча* csn. (Чучка 2005: 186-7).

**Dandreszk\*** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Dandresk* (Kat.). — Vö. talán rom. *Dandara*, *Dandria* csn. (Jordan 1983: 165) + rom. *-esc* képző.

**Dankova** 'az Oszava j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1979: *Данкова* (СГУ 164). — Vö. ukr. *Данко* csn. (Чучка 2005: 186) + ukr. *-ов(a)* birt. képző, tkr. 'Danko (pataka)'.

**Danyukiv** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Данюків* (СГУ 164). — Vö. ukr. *Данюк* szn. (Чучка 2011: 148) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Danyukék (pataka)'.

**Daranyó** 'a Kerepec j. á. Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1321: *Deregneupothoka* (Gy. 1: 539), 1421:

*Derenapathaka* (Perényi 187), 1855: *Drahinyov patak* (S. 65), 1865: *Daranyó patak* (PestyB), *Daranyó csatorna* (Kat.), *Dáránin patak*, *Darányo* (S. 98), 1908: *Daranyó mögött* (uo. 99), 1929: *Дереновка* (Petrov 58, 64), 1940: *Daranyó-csat.* (SzSzBML. 576), 1979: *Деренівка* (СГУ 167), 1985: *Дараньо* (КТ). — Vö. szl. \**derń* 'som' fn. (Šmilauer 1970: 53) + szl. \*-ova birt. képző, ukr. *дереневий-дереновий* 'somos, somból való' mn. (Желеховський 1: 177, СУМ 2: 247). L. még szl. \**drěń* 'gyep' fn. (Kniezsa 1942: 204).

#### **Daranyó-csatorna l. Daranyó**

#### **Daranyó-patak l. Daranyó**

**Darvajka** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864: *Дарвайка*, *Darvajka* (S. 180), 1906: *Darvaljka* (uo.), 1929: *Дарвайка* (Petrov 6), 1979: *Дарвайка* (СГУ 164). — Vö. 1864: *Darvalyka* havas (S. 180) > *Darvajka* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Дарвай* csn. (m. *Darvai*) (Чучка 2005: 187), ill. ukr. N. *даровь* 'daruszörű ökör' fn. (Чопей 66) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Dauka**\* 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1864: *Daúka patak* (PestyB, *Bubuliska*), 1865: *Даука* (Kat.), *ручей Даука*, *Danka* (S. 60), 1908: *Danka* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Daúka-patak l. Dauka**

#### **Davidiv l. Davidiv-zvir**

**Davidiv-zvir** 'a Lipcse j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Дувидіў* (СГУ 163), 1979: *Давидів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Давид* csn. (Чучка 2005: 184) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Davidék pataka'.

**Davidu**\* 'a Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Davidu* (Kam. 0206). — Vö. *Davidiv-zvir*.

**Deáksánc-csatorna** 'patak Tarpa h.' 2015: *Deák-sánc-csatorna* (GT). — Vö. *Deák-sánc* + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106). A dülönévhez l. m. *Deák* csn. (ÚMCsT. 231) + m. *sánc* 'töltés, gát' fn. (ÉrtSz. 5: 1124).

**Debercsuk**\* 'a Sztebnij j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Debercsuk* (Kam. 0028). — Vö. 1872-84: *Deberczek* hegy (984 m) (K3) > *Debercsuk* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *дебрь, дебер* 'köves, sziklás hegy;

hegynyílás, völgytorok, erdővel benőtt mély szakadék, vízmosság' fn. (Піпаш–Галас 46, Чопей 67, Rudnicki 19, Марусенко 1968: 225) + ukr. -чук kics. képző.

**Debrjanik** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Дебрянник* (Petrov 24), 1972: *Дибр'аник* (СГУ 165), 1979: *Дебрянник* (uo.). — Vö. ukr. N. *дебрь, дебер* 'köves, sziklás hegy; hegynyílás, völgytorok, erdővel benőtt mély szakadék, vízmosság' fn. (Піпаш–Галас 46, Чопей 67, Rudnicki 19, Марусенко 1968: 225) + ukr. -ник képző.

**Dédai-csatorna** 'a Csaroda j. á. Beregdaróc h.' 1910: *Dédai csna* (HBÁT), 1943: *Dédai csat.* (SzSzBML. 588), 2015: *Dédai-főcsatorna* (GT). — Vö. *Déda* helységnév (Sebestyén 2010: 38) + -i mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

**Déli árka**\* 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Déli árka* (PestyB). — Vö. m. *déli* 'délen fekvő, levő' mn. (ÉrtSz. 1: 984) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80) + -a birt. szjel.

#### **Déli-oldal pataka l. Velcsa Féci**

**Déllő-patak**\* 'patak Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1865: *Déllő patak* dülő (S. 165), *Déllő patak* (Kat.). — Vö. m. *delelő* 'legelőre kihajtott jószág déli pihenőhelye' fn. (FKnT. 120), m. N. *déllő* 'ua.' (ÚMTSz. 1: 961-3, FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Demecke-patak**\* 'patak Beregszász (Берегово) h.' 1899: *Demeczkepatak* (Lehoczky 103). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Demjánka-patak**\* 'a Sztára b. á. Kuzmina (Кузьмино) h.' 1865: *Demionka pat.*, *Demjánka pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *Дем'ян* csn. (Чучка 2005: 190), m. *Demján* csn. (ÚMCsT. 236) + ukr. -к(а) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Demjánka dülő* (Kat.).

**Demján-potok**\* 'a Laterovij b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Демянъ потокъ* (S. 122), *Демянъ потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Дем'ян* csn. (Чучка 2005: 190), m. *Demján* csn. (ÚMCsT. 236) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Demjénlázi-patak** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Demjén láz patak* (PestyB), 2002: *Deménlázi-patak* (Sebestyén

2002: 15). — Vö. 1864: *Demjén-láz* dülő (PestyB), 2002: *Demén láza* (Sebestyén 2002: 15) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Demjén* csn. (RMCsSz. 276-7) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Demjénláz-patak l. Demjénlázi-patak**  
**Deraszka pataka l. Valea Daraszka**

**Derbakanya** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Дербакан'а* (СГУ 166), 1979: *Дербаканя* (uo.). — Vö. talán ukr. *дербак* 'lusta, henylő, semmirekellő' mn. (ЕСУМ 2: 35), ill. ukr. *Дербак* csn. (Чучка 2005: 191) + ukr. -ан(я) képző.

**Derbalivszkij** 'patak Timsor (Лазы) h.' 1973: *Дербал'ис'кый* (СГУ 166), 1979: *Дербалівський* (uo.). — Vö. ukr. *Дербаль* csn. (Чучка 2005: 191) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Derbalék (pataka)'.

**Deregyő pataka l. Daranyó**

**Derenye-csatorna** 'patak Hetefejércse h.' 1824-62: *Derenye P.* (K2), 2015: *Derenye-csatorna* (GT). — Vö. *Daranyó*.

**Derenyovatifj** 'a Tisza b. á. Lonka (Луг) h.' 18. sz. vége: *Derenovati* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *дереневий-дереновий* 'somos, somból való' mn. (Желеховський 1: 177, СУМ 2: 247) + ukr. -оват(ий) mn. képző.

**Derenyovka l. Daranyó**

**Derenyő-patak\*** 'patak Mátyus h.' 1864: *Derenyő patak* (PestyB). — Vö. *Daranyó*.

**Derevij** 'a Scserban b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1972: *Дирівий* (СГУ 167), 1979: *Деревий* (uo.). — Vö. ukr. *дерево* 'fa' fn. (Udvari 2: 26, СУМ 2: 246) + ukr. -ий hímneű mn. végződés.

**Derevnyikuvatifj** 'a Mokrijanka b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Derenyikovatj* (VIT. 0012), 1864: *Derenekaváte* (PestyM), 1929: *Derenekovatij*, *Деревниковатый* (Petrov 18), 1972: *Дереўникуватый* (СГУ 167), 1979: *Деревникуватий* (uo.). — Vö. ukr. *дерево* 'fa', *деревина* '(élő)fa' fn. (СУМ 2: 245-6, Чопей 68), *деревня* 'kivágott fa, tönk' fn. (СУМ 2: 246) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

**Derku\*** 'a Viznice b. á. Liszárnya (Лісарня) h.' 1782-6: *Derku b.* (K1). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Derzsébet\*** 'patak Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Derzsébet* (Kat.). — Vö. 1865: *Erzsébet* dülő (uo.), 1909: *Erzsébet* (S. 90), 1910: *Erzsébet* (uo.) > *Derzsébet* patak. A

dülönévhez l. m. *Erzsébet* kn. (Ladó-Bíró 171).

**Desovec\*** 'a Prohudnya b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Дешовець пот.* (Kat.), *Dessovecz* (S. 215), 1904: *Desovecz* (uo. 216). — Vö. talán or. *Дешевойі, Дешевъ* szn. (Тупиков 128) v. ukr. *дешевий* 'olcsó' mn. (СУМ 2: 260) + ukr. -ець kics. képző. Népi magyarázat szerint ezen a környéken olcsón lehetett hegyi legelőt vásárolni (ІМСУ. 339-40).

**Desovec-potok l. Desovec**

**Deszeszkuł** 'a Scaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Vallis Deszaskul* (Kam. 1163: 2), 18. sz. vége: *V. Deszeszkuł* (VIT. 0012), 1863: *Десескуль, Deszeszkuł* (Kat.), 1872-84: *Dezaskul p.* (K3), 1929: *Десескул* (Petrov 17), 1935: *Deseskuł, Десескул* (W. 45, 60), 1978: *Дезескул* (KT), 1979: *Десескул* (СГУ 168), 2015: *Dezeskuł Stream, струмок Десескул* (GT). — Vö. 1726: *Desetul* (Schram 64), 1872-84: *Dezeskuł groń* hegy (1675 m) (K3) > *Deszeszkuł* patak. A hegynévhez l. rom. *Desescul* szn., *Des* csn. (*Desea, Dăsești* stb.) + rom. -esc(ul) képző (DOR. 259).

**Dezsénye\*** 'patak Harangláb (Горонглаб) h.' 1864: *Dezsénye* (PestyB). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Dicsiv** 'patak Szkotárszka (Скотарське) h.' 1979: *Дичів* (СГУ 171). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Didikivszkij** 'a Lyahovec b. á. Lyahovec (Лісковець) h.' 1979: *Дідиківський* (СГУ 172). — Vö. ukr. *Дідик* csn. (Чучка 2005: 197) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, 'Didikék (pataka)'.

**Dielový-potok** 'a Sobranecký-potok j. á. Váralja (Podhorod') h.' 2016: *Dielový potok* (МАРУ). — Vö. *Gyilovij* + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Dinosz-patak\*** 'a Kis-Ilosva b. á. Gálfalva (Кобалевиця) h.' 1824-62: *Dinoszi B.* (K2), 1865: *Tinosza potok, Dinosz patak* (S. 62), 1908: *Dinosz patak* (uo. 59), *Dinosz patak* (Kat.), 1911: *Dinosz-Donisz p.* (K. 0445). — Vö. 1865: *Tinoszűv verch* hegy (Kat., *Ivaskófalva*, S. 93), 1908: *Tinoszűv verch* (S. 67) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. talán rom. *tinós* 'sáros, agyagos' mn. (DEX) (Mihali 2015a: 128).

**Dinyáscsik** 'patak Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Diňaska* (Petrov 24), 1972: *Дин'аишчик*

(СГУ 170), 1979: *Дуняцик* (uo.). — Vö. 1864: *Dinyászka* havas (PestyM), *Denyaska* (S. 181), 1905: *Denyaszka*–Деняска (uo. 182), 1929: *Diňaska* (Petrov 24) + ukr. -чик kics. képző > *Dinyáscsik* patak. A hegynévhez l. talán rom. *Dena* csn. (Iordan 1983: 170) + rom. -esc(a) képző, *Dăneasa*, *Dănescul* csn. (DOR. 40).

#### **Dinyaska l. Dinyascsik**

**Diós-patak\*** 'a Sugatag b. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1830: *Dios patak* (HT. 0130). — Vö. m. *dió* fn. (ÉrtSz. 1: 1017) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1830: *Dios* hegy, *Dios Hát* dülő (HT. 0130).

**Diószeg-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Diószeg patak* (PestyB). — Vö. 1854: *Diószeg* dülő (S. 45) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *dió* fn. (ÉrtSz. 1: 1017) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Diríjkov** 'patak Alsódomonya (együtt Ungvárral) h.' 1929: *Диріюков* (Petrov 58), 1979: *Діріюків* (СГУ 173). — Vö. 1824-62: *Derwasko B.* hegy (K2) > *Diríjkov* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Disznó-éger pataka\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Disznó éger pataka* (PestyB). — Vö. 1855: *Disznóégerköz* dülő (S. 36), 1865: *Disznó éger* (uo. 37) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dülönévhez l. m. *disznó* fn. (ÉrtSz. 1: 1026-7) + m. *éger* 'égerfa, égererdő' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Disznópalló-patak\*** 'patak Sárosorosi (Оросієво) h.' 1824-62: *Disznópalló P.* (K2). — Vö. *Disznó palló* + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az építménynévhez l. m. *disznó* fn. (ÉrtSz. 1: 1026) + m. *palló* 'keskeny gyaloghíd; bürü' fn. (FKnT. 260-1, FTSz.).

#### **Disznó-patak l. Valea Porcului**

**Dlúha-Voloha-patak\*** 'patak Valkaja (Вовкове) h.' 1851: *Dlúha voloha patak* (S. 160). — Vö. tkp. 'Hosszú-Voloha-patak'. L. ukr. *довга* 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + *Voloha* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Dluhi l. Bisztra**

**Dluhi-potok\*** 'a Zsdenyovka b. á. Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1864: *Длуги пот.* (Kat.), *Dluhi potok* (S. 29), *Длугый потокъ* (uo. 40), 1902: *Dluhi potak* (uo. 108). — Vö. ukr. *довгий~долгий* 'hosszú' mn. (Чопей 76,

СУМ 2: 330) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Dobonyos pataka\*** 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1628: *Dobonyos pataka* (Szabó 467). — Vö. 1628: *Dobonios szőlőhegy* (uo.), 1772: *Dobonyos, Nyakas Dobonyos* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dülönévhez l. m. *döbönös, döbönyös, dobonyos* 'bödönszerűen kiépített forrás' fn. (FKnT. 125).

**Dobosláz** 'a Tisza b. á. Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1859: *Doboslá* (!) *Bach* (Kat.), 1872-84: *Dobosláz p.* (K3), 1978: *Добозлаз* (KT). — Vö. 1864: *Dobos láz* dülő (PestyM), 1994: *Dobos-láz* (Janitsék–Román 166) > *Dobosláz* patak. A dülönévhez l. m. *Dobos* csn. (RMCsSz. 304) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

#### **Dobosláz-patak l. Dobosláz**

**Dobrej-zvir\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Zwür Dobrei* (VIT. 0012), 1864: *Izvoru dobri* (Kat.). — Vö. ukr. *добрий* 'jó, helyes, egészséges' mn. (Чопей 72, СУМ 2: 321-2) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Dobricsela riu\*** 'a Dobrik j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1824-62: *Val. Dobricsela* (K2), 1860: *Dobricel Riu* (Kat.). — Vö. *Dobrik* víznév + rom. -*cel(a)* kics. képző + rom. *râu* 'folyó' fn. (DEX).

**Dobrik** 'az Apsica j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1390: *Dobryk* (Bélay 120, DocVal. 385), 1824-62: *Val. Dobrik* (K2), 1860: *Dobrik riu* (Kat.), 1872-84: *Pariu Dobricu* (K3), 1935: *Dobrik, Добрик* (W. 39, 60), 1978: *Добрик* (KT), 1979: *Добрик* (СГУ 175), 2015: *Dobryk river, річка Добрик* (GT). — Vö. ukr. *добрий~добрий* 'jó, helyes, egészséges' mn. (Чопей 72, СУМ 2: 321-3) + ukr. -ик kics. képző. L. még m. *Dobrik* csn. (ÚMCsT. 247), ukr. *Добрик* csn. (Чучка 2005: 200).

#### **Dobrik riu l. Dobrik**

**Dobrin** 'a Turja j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасика) h.' 1824-62: *Dobrin Bach* (K2), 1863: *Dobrin pot., Dobrin potok* (Kat.), 1872-84: *Dobru p.* (K3), 1935: *Dobriň, Добринь* (W. 58, 60), 1979: *Добронь* (СГУ 175), 1991: *Добрин* (KT), 2015: *Dobryn Stream* (GT). — Vö. 1863: *Dobrin, Добрин* dülő (Kat.) > *Dobrin* patak. A dülönévhez l. talán

ukr. *добрий* 'jó, helyes, egészséges' mn. (Чопей 72) + ukr. *-ин* birt. képző, ukr. *Добрин* szn. (Чучка 2011: 158).

**Dobrin-potok I. Dobrin**

**Dobronyi-potok I. Dubrovnij**

**Dobronyi-potok I. Házi-patak**

**Dobronyó pataka\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Dobronyó pataka* (PestyM), *Dobronyou* (S. 74). — Vö. 1865: *Dobronyo gorongya erdő rész e gorondon lehetett valaha a Közmonda szerint Dobronyó nevű falu mivel maradványaiból mai napig is Téglá és Kő darabok találhatóak, ugyan ezen gorond alatt van egy patak Dobronyó pataka csak árvízves időben foly szintén a Latorza folyóból nyeri táplálékát.* (PestyB), 1999: *Dobronyó dülő* (Horváth 1999: 130-1) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. A dülőnévhez l. *Dobrony* helységnév (Sebestyén 2010: 75) v. szl. \**dǫbъ* 'tölgy' fn., \**dǫbrava* 'tölgyes, tölgyerdő' fn. (Šmilauer 1970: 56-7).

**Dobuka-patak\*** 'patak Ilosva (Іршава) h.' 1463: *Dobuka patak* (L. 3: 316). — Vö. ukr. *дубовий* 'tölgyes, tölgyfás' mn. (CUM 2: 430, Чопей 82) + ukr. *-к(а)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Dolenye\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Dolenye* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *долина* 'völgy, lejtő' fn. (CUM 2: 358, Чопей 76).

**Dolha** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Довгої потокъ* (S. 188), *Douhej* (uo. 189), *Dovhoje* (PestyM), *Dolha vize* (uo., *Szuhabronyka*), 1907: *Dolha patak*, *Dohi patak* (Kat.), 1910: *Dolha p.* (HBÁT), 1916: *Dolha patak* (K. 0323), 1929: *Dovhoje*, *Довга* (Petrov 7), 1935: *Dovhý*, *Довгий* (W. 53, 60), 1939: *Dolha* (SzSzBML. 468), 1979: *Довга* (СГУ 176), 1991: *Долгий* (KT), 2015: *Довгий струмок*, *Dovhyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Dovhoje* (orosz szó, magyarul *hosszu*) (PestyM). L. ukr. *довга* 'hosszú' mn. (Чопей 76, CUM 2: 330). L. még *Монька*.

**Dolina\*** 'patak Volosjanka (Волоснянка) h.' 1860: *Dolina Bach* (S. 138), *Dalina Bach* (uo. 139). — Vö. ukr. *долина* 'völgy, lejtő, róna' fn. (CUM 2: 358, Чопей 76).

**Dolincsek\*** 'patak Borkút (Кваси) h.' 1863: *Dolynska* (S. 226), 1864: *Dolintsek* (PestyM). — Vö. ukr. *долина* 'völgy, lejtő, róna' fn. (CUM 2: 358, Чопей 76) + ukr. *-чек*

kics. képző. L. még 1864: *Dolincsik* dülő (PestyM).

**Dolini\*** 'a Roviny-potok neve Timsor (Лазы) h.' 1824-62: *Dolini P.* (K2). — Vö. 1864: *Долины* dülő (Kat.), *Doliny* (S. 118) > *Dolini* patak. A dülőnévhez l. *Dolina*.

**Dolinka-patak\*** 'patak Iszka (Ізки) h.' 1903: *Dolinka patak* (S. 201). — Vö. ukr. *долина* 'völgy, lejtő, róna' fn. (CUM 2: 358, Чопей 76) + ukr. *-к(а)* kics. képző, ill. *Долинка* csn. Iszkan (1864, Kat.), ukr. *Долинка* csn. (Чучка 2005: 203) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Dolinki\*** 'a Kovacsó b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1824-62: *Dolinki Bach* (K2). — Vö. *Dolinka-patak*.

**Dolinský-kanál** 'a Cserna-voda b. á. Sárosrevisce (Blatné Revištia) h.' 2016: *Dolinský kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *dolina* 'határ' mn. (SLEX) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Dolisnya-potocsina** 'patak Likicár (Лікіцари) h.' 1973: *Дол'їшна Поточина* (СГУ 180), 1979: *Долішня Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *долішня* 'alsó, völgyben lévő' mn. (CUM 2: 359) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (CUM 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Dolnijgyil\*** 'a Kadubec b. á. Bacsava (Чабанівка) h.' 1863: *Долный дыль* (Kat.). — Vö. *Dolnij-gyil* hegy > *Dolnijgyil* patak. A hegynévhez l. ukr. *дольний* 'alsó' mn. (Грінченко 1: 418) + ukr. N. *dil* 'hegy, hegyhát, választóhegy' fn. (Онишкевич 1: 220, Rudnicki 20, Габорах 2008: 47).

**Dolný-kanál** 'az Udöcs j. á. Vaján (Vojany) h.' 2016: *Dolný kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *dolný* 'alsó' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Dolynij-potok 1.** 'patak Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Dalni potok* (Kat.), *Dalni potok*, *Dalni potók* (S. 33), *Dólni potok* (uo. 49), 1882: *Dálnyi patak* (uo. 34), *Dolni patak* (uo. 49), 1883: *Dalnyi patak* (uo. 34), 1906: *Dalni patak* (uo.), 1908: *Alsó patak* (*Dolni potok*) (uo. 49), 1929: *Дольний* (Petrov 46), 1979: *Дольний* (СГУ 180), **2\***. 'patak Klastromfalva (Гандеровиця) h.' 1865: *Dolni potok* (S. 79). — Vö. ukr. *дольний* 'alsó' mn. (Грінченко 1: 418) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Domanyicsuvszka-potocsina** 'az Ung j. á. Domasina (Домашин) h.' 1972:

Доманич 'ус'ка Поточина (СГУ 180), 1979: Доманичівська Поточина (уо.). — Vö. ukr. Доманич csn. (Чучка 2005: 204) + ukr. -увск(а) mn. képző + ukr. поточина 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Domanyicsék pataka'.

**Domaradz** 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1782-6: *Domaracs Bach* (K1), 1792: *Domarads* (Kam. 0210), 1824-62: *Domaracs B.* (K2), 1863: *Domaracs* (S. 150), 1909: *Domaradz* (уо. 151), 1929: Домараджський (Petrov 62), 1973: Домарадж' (СГУ 180), 1976: Домарач (KT), 1979: Домараджський (СГУ 180), 2015: струмок Домарач, *Domarach Stream* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Domaradzsszkij l. Domaradzs**

**Domasinszkij** 'az Ung j. á. Domasina (Домашин) h.' 1791: *Rivul: Domaschanský* (HT. 13: 0224:1), 1795: *Domasinszki Potok* (Kam. 0203), 1860: *Domasinszki Potok* (Kat.), 1863: Домашинска потокъ (S. 154), 1865: *Domasina* viz (Hunfalvy 3: 338), 1935: *Domašinský*, Домашинський (W. 43, 60), 1979: Домашинський (СГУ 181), 2015: струмок Домашин, *Domashyn Stream* (GT). — Vö. *Domasina* helységnevé (Sebestyén–Úr 32) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Domasina (patak)'.

#### **Domasinszkij-potok l. Domasinszkij**

**Domasnik** 'patak Holubina (Голубине) h.' 1863: *Domásni patak* (S. 58), 1929: Домашник (Petrov 42), 1979: Домашник (СГУ 181). — Vö. 1865: Домашникъ dűlő (Kat.) > *Domasnik* patak. A dűlőnévhez l. *Datásnya*.

#### **Domásni-patak l. Domasnik**

**Domoványa-patak\*** 'patak Hercfalva (Герцівці) h.' 1906: *Domoványa patak* (S. 64). — Vö. ukr. домовий 'házi, házas' mn. (СУМ 2: 364) + ukr. -ан(я) képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Dorobratovo-potok l. Dorobratuvszkij-patak**

**Dorobratuvszkij-patak\*** 'a Mérce j. á. Nyíresfalva (Дунковиця) h.' 1865: *Dorobratuvszki patak*, Доробратово потокъ (Kat.), *Dorobratútszki patak* (S. 52), 1906: *Dorobrátszki patak* (уо. 104). — Vö. *Dorobratovo* (Dragabártfalva) helységnevé (Sebestyén 2010: 41) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. N.

потокъ 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Dragabártfalvi-patak'.

**Doscsatij 1.** 'a Bukovec j. á. Kistrákóc (Малий Раковець) h.' 1872-84: *Doczale p.* (K3), 1935: *Dočaly*, Дочалы (W. 53, 60), 1979: Доцатий (СГУ 182), 2\*. 'a Jalovszkij j. á. Jalova (Ялове) h.' 1864: Дошчати (Kat.), 3. 'patak Hankovica (Ганьковиця) h.' 1973: Дожд'жатый (СГУ 180), 1979: Дожджатий (уо.), 4. 'a Horodilova j. á. Huszt (Хуст) h.' 1872-84: *Tosari p.* (K3), 1991: *Tosari* (KT), 2015: струмок Тосари, *Tosary Stream* (GT). — Vö. ukr. дощ 'eső' fn. (СУМ 2: 402, Чопей 88) + ukr. -ат(ий) mn. képző. L. még 1824-62: *Tocsati Vrch* hegy (K2), 1865: *Dostatej* (S. 169), Доштатый, Доцтаты dűlő (Kat., Kistrákóc), *Dostáti*, Доштатый, Доцтаты (Kat.), 1872-84: *Tosari tető* (769 m) (K3, Huszt).

**Doscsenec\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Toscsinecz* (Kam. 0027), 1781b: *Th. Doscsenecz* (Kam. 0028), 1863: Доуцинець (Kat.). — Vö. ukr. дощовий 'esős' mn. (СУМ 2: 402-3) + ukr. -(е)ць képző, tkr. 'eső után felduzzadó patak'.

#### **Dovha l. Dovhij-potyik**

**Dovhanszkij-potok\*** 'patak Bubuliska (Бобовище) h.' 1868: Довганський потокъ (уо.). — Vö. 1864: *Dohánya* dűlő (PestyB), 1865: *Dohanja* (S. 43), 1868: Довгання (уо.), 1908: *Dohánya* (уо. 44) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. потокъ 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. довгий 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. -ан(я) képző.

**Dovharunya** 'a Tisza b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1863: *Doha runya pt.* (Kat.), 1935: *Dovha runa*, Довга Руна (W. 38, 60), 1973: Довгаруни, Довгарунь (СГУ 176), 1979: Довга Рівня (уо.), 2015: *Dovhorun' Stream*, струмок Довгорунь (GT). — Vö. 1863: *Doha runya* dűlő (Kat.) > *Dovharunya* patak. A dűlőnévhez l. ukr. довга 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. рунина 'rópaság, róna' fn. (Чопей 353).

**Dovha-zvorina** 'a Muzsikiv j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: Довга Зворина (СГУ 176). — Vö. ukr. довга 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Dovhe-potok\*** 'patak Felsőapsa (Верхне Водяне) h.' 1859: *Dowhe Potok-Dlouhe Potok* (S. 191). — Vö. ukr. *довге* 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Dovhij I. Dolha**

**Dovhij 1\***. 'az Okolszkij j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Douhi B.* (K2), **2\***. 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1864: *Dúghi patak* (Kat.), 1864-5: *Dúgi patak* (S. 227), **3.** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилицька Поляна) h.' 1978: *Долгий* (КТ), 1979: *Довгий* (СГУ 177). — Vö. ukr. *довгий* 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330).

**Dovhijivskij** 'a Lyahovec j. á. Lyahovec (Лісковець) h.' 1979: *Довгийівський* (СГУ 178). — Vö. ukr. *Довгий* csn. (Чучка 2005: 202) + ukr. *-івськ(ий)* mn. *képző*, tkr. 'Dovhijék (pataka)'.

**Dovhij-potyik** 'a Horodilova j. á. Huszt (Хуст) h.' 1910: *Duha patak, Hosszu patak* (S. 203), 1929: *Довга* (Petrov 10), 1979: *Довгий Потік* (СГУ 178). — Vö. ukr. *довгий* 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10).

**Dovhij-zvir 1.** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Douhi B.* (K2), 1972: *Довгий Звир* (СГУ 178), 1978: *Долгий* (КТ), 1979: *Довгий Звир* (СГУ 178), **2.** 'az Ugolyka j. á. Darva (Колодне) h.' 1865: *Douhi vér p.* (Kat.), 1979: *Довгий Звир* (СГУ 178), **3.** 'a Dubiljanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1979: *Довгий Звир* (СГУ 178), **4.** 'a Szloboda j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1979: *Довгий Звир* (СГУ 178). — Vö. ukr. *довгий-долгий* 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Dovhij-zsolob\*** 'a Vulyhovij j. á. Oláhcsertész (Підгірне) h.' 1865: *Douhi zsolob* (Kat., *Brod*). — Vö. ukr. *довгий-долгий* 'hosszú' mn. (Чопей 76, СУМ 2: 330) + ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4). L. még 1865: *Dohej Zsolob* dülő (Kat., *Ilonca*).

**Dovhoj-potok I. Dolha**

**Dovzsana** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1780: *Dosina* (Kam. 1121), 1781a: *Thal Dosina* (Kam. 0027),

1782-6: *Dousina Fluss* (K1), 1789: *L. Dosena* (HT. 0012: 1), 1794: *Dussina* (HT. 0248), 1798: *Dosina F.* (CM), 18. sz. vége: *Dosina* (VIT. 0012), 1809: *R: Doschena* (Kam. 0661), 1824-62: *Dožina B., Dosina B.* (K2), 1830: *Dosina Vize* (Cst. 0009), 1863: *Douzyna Bach, Douzyna* (S. 208), *Довжина* (Kat.), 1865: *Dozsina* (Hunfalvy 3: 299), 1872-84: *Dosina p.* (K3), 1876: *Duzsina* (Szilágyi 90), 1910: *Dosina* (HBÁT), 1929: *Довжина* (Petrov 11), 1935: *Dovžina, Довжина* (W. 37, 60), 1939: *Dovzsina* (SzSzBML. 468), 1957: *Довжина* (КРУ. 17), 1978: *Довжина* (КТ), 1979: *Довжана* (СГУ 178), 1993: *Dózsina, Dovzsina* (Lizanec-Horváth 223), 2007: *Hosszú (Dosina, Dozsina, Dovzsina)-patak* (Kovács 2007: 44). — Vö. ukr. *довжина* 'hosszú síkság, hosszú hely' fn. (Rudnicki 20, СУМ 2: 333). L. még 1781a: *Alpen Doha* hegy (Kam. 0027), 1824-62: *Douha Alpe* (K2), 1872-84: *Polonena Douha, Douha* (1368 m) (K3), 1910: *Douha* (HBÁT).

**Dracsá** 'a Vorocsuvka b. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1872-84: *Drača p.* (K3), 1935: *Drača, Драча* (W. 44, 60), 1979: *Драча* (СГУ 183). — Vö. 1929: *Драча dülő* (Petrov 66) > *Dracsá patak*. A dülönévhez l. ukr. *Драч* csn. (Чучка 2005: 209) v. *драч* 'tüske, tövisbokor' fn. (СУМ 2: 409-10, Чопей 80).

**Dragobratszkij\*** 'a Sztaniszlav j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Dragobraczkij* (Kam. 0027). — Vö. *Velikij-Dragobratszkij*.

**Dragovatij\*** 'patak Zabrogy (Забрідь) h.' 1853: *Drakovati* (S. 152), 1854: *Drankovati* (uo.), 1863: *Dragovati potok* (uo. 153). — Vö. ukr. *драгва* 'ingovány, láp' fn. (Udvari 2: 83, ЕСУМ 2: 119), *драговина* 'vizes lapály, mocsár' fn. (Марусенко 1968: 226) + ukr. *-оват(ий)* mn. *képző*.

**Dragovatij-potok I. Dragovatij**

**Dragujasza I. Valea Drăguiesei**

**Draguluj-potak I. Drahovka**

**Drágus I. Izvorul Dragoș**

**Drahinyov-patak I. Daranyó**

**Drahomirov** 'a Ruszkova b. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 1782-6: *Dragomir F.* (K1), 18. sz. vége: *Drahomir* (VIT. 0012), 1824-62: *Drahmir Bach* (K2), 1872-84: *Drahmirov p.* (K3), 1978: *Драхмиров* (КТ), 2015: *Drahmirov* (AR). — Vö. ukr. *Драгомур* szn.



(Чучка 2011: 172) + ukr. -ов birt. képző, tkp. 'Drahomir pataka'.

**Drahovka\*** 'a Tisza j. á. Körtvélyes (Грушово) h.' 1824-62: *Dragului Potak* (K2), 1864: *Drahövkä* (PestyM). — Vö. ukr. *Драг* csn. (Чучка 2005: 208), *Drag* szn. (DOR. 264-6) + ukr. -овк(а) hn. képző. A román névhez l. *Drag* szn. + rom. -lui birt. szrag, tkp. 'Drag (pataka)'. L. még 1864: *e' mellett foly Drahövkä nevü patak, mlynek elnevezése hagyomány szerint, e' patak mellett volt forrásrol vette nevét – minthogy hajdanába e' forrás igen jó vizéért drága viznek nevezetett – de a' hegyoldal leomlásával a' forrás eltemetett.* (PestyM).

**Drahusivszkij\*** 'a Szlavka b. á. Felsőverecke (Верхні Вороты) h.' 1824-62: *Drahuschiski P.* (K2). — Vö. *Drahusóc* (egyesült Huklivával) helységnév (Sebestyén 2010: 42) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Drahusóci (patak)'.

**Drakoni** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Драconi* (СГУ 182), 1979: *Драconi* (uo.). — Vö. 1929: *Драконя* dülő (Petrov 4) > *Drakoni* patak. A dülönévhez l. talán rom. *Drăc, Drăconu* csn. (Iordan 1983: 181).

**Drakszenec-potok\*** 'a Zsdenyovka j. á. Páskóc (Пашківці) h.' 1824-62: *Draksenetz Potok* (K2). — Vö. ukr. 1864: *Драксенець вишини, Драксенець нижни дülő* (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönévhez l. talán *Drakszimcovij*.

**Drakszimcovij** 'patak Alsóneresznicé (Нересниця) h.' 1929: *Драксимцовый* (Petrov 19), 1979: *Драксимцевий* (СГУ 182). — Vö. ukr. *Драксим, Драгосим* szn. (Чучка 2011: 173) + ukr. -ець kics. képző + ukr. -ов(ий) mn. képző.

**Drancsakuv** 'patak Szolya (Сіль) h.' 1929: *Дранчакув* (Petrov 64), 1979: *Дранчаків* (СГУ 182-3). — Vö. ukr. *Дранчак* csn. (Чучка 2005: 209) + ukr. -ув birt. képző, tkp. 'Drancsakék (pataka)'.

**Drapakivszkij** 'patak Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1929: *Драпаківський* (Petrov 26), 1979: *Драпаківський* (СГУ 183). — Vö. ukr. *Драпак* csn. (Чучка 2005: 184) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkp. 'Drapakék (pataka)'.

**Drausiv-patak\*** 'a Kusnica b. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1864: *Drausiv patak* (Kat.),

1907: *Drausiv patak* (S. 207), 1914: *Drausiv patak* (K. 0671). — Vö. ukr. *Драуш* csn. (Чучка 2005: 208) + ukr. -ів birt. képző + m. *patak* fn. (FКнТ. 266), tkp. 'Drahusék, Drausék pataka'.

**Draveckij-potok\*** 'a Szolotvinszkij b. á. Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1824-62: *Dravetzki Bach, Draveczy Potok* (K2). — Vö. ukr. *Дравецький* csn. (Чучка 2005: 207) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Dreha folyó\*** 'az Ung j. á. Nagyszeretva (Stretava) h.' 1782-4: *Dreha folyó* (Pók 34). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Drenyovec 1.** 'patak Gajdos (Gajdos) h.' 1336: *Drinotchpataka* (Sztáray 1: 107), 1872-84: *Drinovec jk.* (K3), 1976: *Дрянёвец* (КТ), 2015: *Drjenevets' Stream* (GT), 2016: *Drienovec* (МАРҮ), **2.** 'patak Ruszkóc (Руське) h.' 1824-62: *Drinowetz Wald* (K2), 1872-84: *Drinovec jk., Drinovec* erdő (K3), 2015: *Dr'jenevets* (GT). — Vö. 1872-84: *Drinovec* erdő (K3, *Gajdos*) > *Drenyovec* patak. A dülönévhez l. szlk. *drnový* 'pázsitos' mn. (SLEX) v. ukr. *дереневий–дереновий* 'somos, somból való' mn. (Желеховський 1: 177, СУМ 2: 247) + ukr. -ець kics. képző.

**Drenyovij** 'az Ung j. á. Ókemence (Кам'яниця) h.' 1863: *Drinova* (S. 148), 1935: *Дреноvý, Дреновий* (W. 44, 60), 1979: *Дреновий* (СГУ 183). — Vö. 1863: *Дринова* hegy (Kat.), 1929: *Дринодъл* (Petrov 61) > *Drenyovij* patak. A hegynévhez l. *Drenyovec*.

**Drieňovský-potok** 'patak Porubka (Porúbka) h.' 2016: *Drienovský potok* (МАРҮ). — Vö. szlk. *drnový* 'pázsitos' mn. (SLEX) v. ukr. *дереневий–дереновий* 'somos, somból való' mn. (Желеховський 1: 177, СУМ 2: 247) + szlk. -sk(ý), ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Drik\*** 'patak Zsukó (Жуково) h.' 1864: *Drik* (PestyB), 1929: *Drik* (Petrov 56), 1935: *Дрѣк, Дрик* (W. 47, 57). — Vö. ukr. *дрік* 'festő rekettye' fn. (ЕСУМ 2: 130, Mizser 1996: 323).

**Drinóc pataka 1. Drenyovec**

**Drivitnyi 1.** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Дрывіт'н'і* (СГУ 183), 1979: *Дривітні* (uo.), **2.** 'a Haska b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Дры'віт'ні'ї* (СГУ 183), 1979: *Дривітнів* (uo.). — Vö. ukr. N. *дривітні* 'tönk, tuskó' fn. (Піпаш–Галас 51) + ukr. -ів

birt. képző. L. még 1864: *Друтни* dülő (Kat., *Krasznisora*).

**Drobagyava riul l. Valea Drobodeavei**

**Drotarikiv** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Дротариків* (СГУ 183). — Vö. ukr. *Дротар* csn. (Чучка 2005: 209), ill. ukr. *Дротарь* 'drótosmester, drótfonó, drótosztót' fn. (Піпаш–Галас 52) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Drotarikék v. drótfonók (pataka)'.

**Druga-Valinica\*** 'a Sztara-rika j. á. Kisfalud (Сільце) h.' 1865: *Druga Valinicza* (Kat.). — Vö. tkr. 'Második-Valinica'. L. talán ukr. *друга* 'második' sszn. (СУМ. 2: 422) + ukr. *валило* 'kallómalom' fn. (Чопей 25) + ukr. *-(u)ця* kics. képző.

**Drugove** 'patak Volóc (Воловець) h.' 1929: *Другово* (Petrov 53), 1979: *Другове* (СГУ 184). — Vö. talán ukr. *Друг* csn. (Чучка 2005: 211) v. ukr. *другий* 'második' sszn. (СУМ. 2: 422) + ukr. *-ов(е)* birt. képző.

**Druhij ot Kicseri\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Druhi od Kicseri* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'második (patak) a Kicserától'. L. *Persij ot Kicseri*.

**Druhij ot Pohara\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Druhi od Poharra* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'második (patak) a Pohartól'. L. *Tretyij od Pohara*.

**Druhij-Bukstul** 'a Mokrijanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. mali Bustul* (VIT. 0012), 1864: *Bustul* (PestyM), 1972: *Другий Букитул*, *Буитул* (СГУ 184), 1979: *Другий Букитул* (uo.). — Vö. tkr. 'Második-Bukstul'. L. ukr. *другий* 'második' sszn. (СУМ. 2: 422) + *Bukstul* víznév. L. *Tretyij-Bukstul*.

**Dub pataka l. Valea Dubului**

**Dubanyicsivszkij** 'a Repinka b. á. Iszka (Ізки) h.' 1979: *Дубаничівський* (СГУ 184). — Vö. 1864: *Dubanits Kozma, Mihal, Fran, Wasyl* stb. birtokosok (Kat.), ukr. *Дубанич* csn. (Чучка 2005: 212) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Dubanyicsék (pataka)'.

**Dubiljanka** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1824-62: *Velika Dubeljanka B.* (K2), 1864: *Дубиланка потокъ* (Kat.), 1972: *Дубил'анка* (СГУ 184), 1977: *Дубилянка* (KT), 1979: *Дубилянка* (СГУ 184), 2015: *річка Дубилянка, Dubylyanka river* (GT). — Vö. 1864: *Dubilanka, Дубиланка* hegy (Kat.), 1872-84: *Dubilanka* (1237 m) (K3), 1905: *Dubilanka~Дубиланка* (S. 182) > *Dubiljanka*

patak. A hegynévhez l. ukr. *дубля* 'tölgy' fn. (Грінченко 1: 452) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

**Dubiljanka-potok l. Dubiljanka**

**Dubina-patak\*** 'patak Körtvélyes (Грушово) h.' 1438: *Dubina pataka, Dubinapatak, mas neuel Harasztospataka* (DL. 67670). — Vö. ukr. *дубина* 'tölgyerdő' fn. (СУМ 2: 429, Rudnicki 18) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A párhuzamos magyar *Harasztos pataka* névhez l. m. *haraszt* 'sarjerdő, sűrű aljnövényzetű, homokos terület' fn. (ÉrtSz. 3: 112, FKnT. 171) + *-s* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Dubinszkij** 'patak Dubina (Дубино) h.' 1979: *Дубинський* (СГУ 185). — Vö. *Dubina* helységnév (Sebestyén 2010: 42) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Dubinai (patak)'.

**Dublucsa pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Doblutska pataka* (PestyB). — Vö. *Dublucsa* = *tölgyfás rét* (Mizser 1996: 323) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Dubova vize\*** 'patak Taracköz (Тересва) h.' 1718: *Dubova vizén* (Szabó T. 437), 1863: *Дубрава* (S. 223). — Vö. ukr. *дубова* 'tölgyes, tölgyfás' mn. (СУМ 2: 430, Чопей 82) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30) + *-e* birt. szjel.

**Duboverebro\*** 'a Latorca j. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Dubove rebró, Дубове ребро* (Kat.). — Vö. 1865: *Dubove rebró, Дубове ребро* dülő (Kat.) > *Duboverebro* patak. A hegynévhez l. ukr. *дубове* 'tölgyes, tölgyfás' mn. (СУМ 2: 430, Чопей 82) + *ребро* 'hegyoldal, lejtő, sziklák' fn. (Марусенко 1968: 246).

**Dubovij** 'a Bisztra j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1929: *Дубовий Потік* (Petrov 42), 1979: *Дубовий* (СГУ 186). — Vö. ukr. *дубовий* 'tölgyes, tölgyfás' mn. (СУМ 2: 430, Чопей 82). L. még 1824-62: *Dubowa Keczera* (K2), 1865: *Dubová kecsera* hegy (Kat.), 1907: *Dubove* (S. 91).

**Dubovij-potyk l. Dubovij**

**Dubovszkij-potok\*** 'patak Szolya (Сіль) h.' 1795: *Dubovszki potok* (Kam. 0203). — Vö. 1795: *Dubova* dülő (Kam. 0203) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönévhez l. ukr. *дубова* 'tölgyes, tölgyfás' mn. (СУМ 2: 430, Чопей 82).

**Dub-patak\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1852: *Dub patak* (S. 132). — Vö. ukr. дуб 'tölgy' fn. (СУМ 2: 428) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Dubrava 1.** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Patacsina* (Kat.), 1978: *Дубрава* (КТ), 2015: *струмок Дубрава, Dubrava Stream* (GT), 2\*. 'a Krivec j. á. Uglya (Угтя) h.' 1864: *Dubravá patak* (Kat.), 3\*. 'az Ung b. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1863: *Дубрава поток* (Kat.). — Vö. ukr. N. дубрава, дуброва 'sűrű tölgyerdő, rengeteg' fn. (Чопей 82, Піпаш–Галас 52). L. még 1864: *Dubravá hegy* (Kat.), 1864-5: *Dubrova* (S. 227), 1872-84: *Dubrova* (K3, Uglya).

**Dubrava-potok 1. Dubrava**

**Dubrovniј 1.** 'a Husztec j. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1865: *Доброны потокъ* (S. 181), 1872-84: *Dobroni p.* (K3), 1971: *Дубруньный* (СГУ 171), 1979: *Дібрівний* (uo.), 2. 'a Vonyigovka j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1782-6: *Dubrone Patak* (K1), 1851: *Dubrunya bahno patak* (S. 228), 1972: *Добруньный* (СГУ 171), 1979: *Дібрівний* (uo.). — Vö. ukr. N. дубрава, дуброва 'sűrű tölgyerdő, rengeteg' fn. (Чопей 82, Піпаш–Галас 52) + ukr. -н(уї) mn. képző.

**Dubrovniј-patak 1. Dubrovniј**

**Ducsin-potok\*** 'a Scaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Ducsin Po.* (VIT. 0012). — Vö. talán rom. *Duce, Ducea, Ducină* csn. (Iordan 1983: 184) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Dudás pataka 1. Valea Dudaşului**

**Dudava\*** 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Dudava* (Kam. 0210). — Vö. talán ukr. *дуда* 'duda' fn. (Чопей 82) + ukr. -ав(a) mn. képző.

**Dudlinuv-potok\*** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1864: *Дудлинувъ пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *Дудлин* csn. Tereselpatakon (1864, Kat.) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Dudlinék (pataka)'. 1864-ben a patak a Dudlin család földjén folyt keresztül.

**Dudnavka-potok\*** 'patak Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Дуднавка потокъ* (Kat.), 1908: *Dudnávka patak* (S. 233). — Vö. ukr. *дудніти* 'zúg, búg, dudál' ige (Грінченко 1: 453, Udvari 2: 92) + ukr. -

*івка* hn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Dudnyecsin-patak 1. Dutnyeckij**

**Dudul** 'a Nagy-ág b. á. Berezna (Березово) h.' 1864-5: *Dudul patak* (Kat.), *Dudul patak* (S. 185), 1913: *Dudul patak, Dudul* (uo.), 1935: *Dudul, Дудул* (W. 50, 60), 1979: *Дудул* (СГУ 187). — Vö. rom. *dud, dudă, dudul* 'szeder, eper' fn. (DEX, DRM 1: 404).

**Dudul-patak 1. Dudul**

**Duduvszkij** 'patak Husztbaranya (Боронява) h.' 1971: *Дудус'кый* (СГУ 187), 1979: *Дудівський* (uo.). — Vö. *Duduvszkij-zvir*.

**Duduvszkij-zvir** 'a Husztec b. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1971: *Дудус'кый Звур* (СГУ 187), 1979: *Дудівський Звір* (uo.). — Vö. 1929: *Дудовы дүлө* (Petrov 13) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A дүлөнөвхез l. ukr. *Дуда* csn. (Чучка 2005: 213) + ukr. -ов(a) birt. képző.

**Duflovanka** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Дуфлованка* (СГУ 189), 1979: *Дуфлованка* (uo.). — Vö. ukr. N. *дифлований* 'kettős, kettőzött, kétszeres' mn. (Чопей 83) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Dúgi-patak 1. Dovichij**

**Duha-patak 1. Dovichij-potyik**

**Duhi** 'a Sipot b. á. Turjarolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Dohi* (Kam. 0188), 1824-62: *Dohi Potok* (K2), 1872-84: *Dugi p.* (K3), 1935: *Duhy, Дуги* (W. 57, 60), 1979: *Дуги* (СГУ 187), 1991: *Долгий* (КТ), 2015: *Dovhyi Stream, Довгий струмок* (GT). — Vö. *Dovichij*.

**Dulfalvi-patak 1. Dulovszka-potocsina**

**Duljatin** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1860: *Dulatin Bach, Dulatin patak* (Kat.), 1865: *Dulatyn* (S. 186), 1906: *Dulatin patak* (uo.), 1872-84: *Dulatin* (K3), 1910: *Dulyatin* (HBÁТ), 1913: *Dulatin p.* (K. 0166), 1935: *Dulatin, Дулатин* (W. 52, 60), 1939: *Duljatin* (SzSzBML. 468), 1979: *Дулятин* (СГУ 188), 1991: *Дулятин* (КТ), 2015: *річка Дулятин, Dulyatyn river* (GT). — Vö. ukr. *Дуля* csn. (Чучка 2005: 215) v. ukr. *дуля* 'körte, körtéskert' fn. (Грінченко 1: 455, Онишкевич 1: 238) + ukr. -ят(a) birt. képző + ukr. -ин birt. képző.

**Duljatin-patak 1. Duljatin**

**Dulovszka-potocsina\*** 'a Szokirnica b. á. Sándorfalva (Олександрівка) h.' 1865: *Doluszka potocsina, Dulfalvi patak* (Kat.). — Vö. *Dulovo (Dulfalva)* helységnév (Sebestyén 2012: 44) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (CUM 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Dulfalvi-patak'.

**Dumenszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Dumenski potik, Думенски потік* (Kat.), 1935: *Dutenský, Дутенський* (W. 38, 60), 1972: *Думенс'кий* (СГУ 188), 1979: *Думинський* (uo.). — Vö. 1782-6: *Dumen B. hegy* (K1), 1824-62: *Dumen hegy* (K2), 1860: *Dumen, Думень* (Kat.), 1860-3: *Dumen havas* (S. 203), 1929: *Dumen havas* (Petrov 22) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Dumenszkij patak*. A hegynévhez l. ukr. *Думен-Думин* csn. (Чучка 2005: 216).

#### **Dumenszkij-potyik I. Dumenszkij**

**Dumsin\*** 'a Liszickij b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Dumsin* (PestyM). — Vö. 1864: *Damsin havas* (PestyM), *Dumsin* (S. 220) > *Dumsin patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Durdivij I. Durdivszkij-jarok**

**Durdivszkij-jarok** 'a Borzsova j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Durdivi egy kis jelentéktelen patak* (PestyM), 1929: *Durdivi* (Petrov 29), 1979: *Дурдівський Ярок* (СГУ 188). — Vö. ukr. *Дурда* csn. (Чучка 2005: 217), rom. *Durda* csn. (DOR. 268) + ukr. -івськ(ий) mn. képző + ukr. N. *ярок* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkr. 'Durdáék pataka'.

**Durnasziv** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Дурнасів* (СГУ 189). — Vö. ukr. *Дурнас* csn. (Чучка 2005: 217) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Durnaszék (pataka)'.

**Durnij-zvir** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Дурний Звір* (СГУ 189). — Vö. ukr. *дурний* 'bolond, buta, ostoba, esztelen, rossz' mn. (CUM 2: 439-40, Чопей 83) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Durni-mlaki** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Дурні Млаки* (СГУ 189). — Vö. ukr. *дурний* 'bolond, buta, ostoba, esztelen, rossz' mn. (CUM 2: 439-40, Чопей 83) + ukr. *млака* 'ingovány, posvány, mocsár, vizenyős terület' fn. (CUM 4: 764, Чопей

186), t. sz. alak. L. még 1929: *Дурні Млаки* dülő (Petrov 2).

**Dusok-potok\*** 'a Turja b. á. Turjabisztra (Тур'я Бистра) h.' 1824-62: *Dosok Potok* (K2), 1863: *Dusok Bach* (S. 157). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Duszina** 'a Szvalyavka b. á. Duszina (Дусино) h.' 1672: *Duszina patak* (L. 3: 246), 1824-62: *Duszina P.* (K2), 1865: *Дусина рѣка* (Kat.), *Дусина обноза рѣка, Дусина рѣка, Duszinka patak* (S. 86), *Duszina Rika, Дусина потокъ* (uo. 124), 1872-84: *Dusina p.* (K3), 1897: *Duszina patak* (S. 83), 1903: *Дусина потокъ* (uo. 125), 1910: *Duszina* (HBÁT), 1929: *Дусина, Дусинка* (Petrov 41, 52), 1935: *Dusinka, Дусинка* (W. 56, 60), 1939: *Duszina* (SzSzBML. 468), 1957: *Дусина* (КРУ. 21), 1979: *Дусинка* (СГУ 189), 1991: *Дусина* (КТ), 2015: *річка Дусінка, Dusinka river* (GT). — Vö. ukr. *дусити* 'fojt, fojtogat' ige (Чопей 83, Mizser 2007: 79) + ukr. -н(а) mn. képző. Az újabb névhez l. *Duszina* + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Duszina-rika I. Duszina**

#### **Duszinka I. Duszina**

#### **Duszinka-patak I. Duszina**

**Dutnyeckij** 'a Fekete-Tisza j. á. Bilin (Білін) h.' 18. sz. vége: *Dudnovecz* (VIT. 0012), 1863: *Дудниеца п.* (Kat.), 1864: *Dudnyecsin patak* (PestyM), 1935: *Dutnecký, Дутнецький* (W. 37, 60), 1979: *Дутнецький* (СГУ 189). — Vö. 1864: „*Dudnyecsin patak, nevét onnan kapta: hogy a Kösziklákon keresztül nagy rohamú dörgő eséssel ömlik be a Tiszába*” (PestyM). L. ukr. *дудніти* 'zúg, búg, dudál' ige (CUM 2: 432) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Duzsa-Dobra-csatorna** 'patak Tarpa h.' 2015: *Duzsa-Dobra csatorna* (GT). — Vö. 1824-62: *Duzsa-tó* (K2), 1872-84: *Duzsa tó* (K3), 1943: *Duzsató* (SzSzBML. 588) + 1872-84: *Dobra farka* dülő (K3), 1943: *Dobra farka* (SzSzBML. 588) + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

#### **Dvernik I. Dvernyickij**

#### **Dvernik-patak I. Dvernyickij**

**Dvernyickij** 'az Ung j. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1782-6: *Dvernik B.* (K1), 1795: *Dvernik p.* (Kam. 0207), 1796: *Dvernik* (Kam. 0200), 1824-62: *Dverni Thal u. B.* (K2), 1852: *Dvernik patak* (S. 132),

*Dvernický potok, Dwernicki Potok, Дверницький потік* (Kat.), 1929: *Дверник, Дворник* (Petrov 67), 1935: *Dvornický, Дворницький* (W. 44, 60), 1976: *Дверницький* (КТ), 1979: *Дверницький* (СГУ 165), 2015: *Дверницький струмок, Dvernyts'kyi Stream* (GT). — Vö. 1855: *Dvernyik dülö* (S. 135), 1863: *Dvernik* (uo.), *Dvernyik, Дверник* dülö (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Dvernyickij patak*. A dülönévhez l. ukr. *дверник* 'ajtónálló, hordár' fn. (Желеховський 1: 173).

#### **Dvernyickij-potok l. Dvernyickij**

**Dzapkuvszka-roszus\*** 'a Velikij b. á. Alsókálfalva (Калини) h.' 1864: *Дзпкувська Росушъ* (Kat.). — Vö. *Дзпнка* csn. Gányán (1864, Kat.), ukr. *Дзянка, Дзянко* csn. (Чучка 2005: 194) + ukr. -увськ(а) mn. képző + ukr. N. *розсіиш-росіиш* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш-Галас 167, Савчук 80). 1864-ben a patak *Dzapka Ivan* földje mellett folyt.

**Dzsamer** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1929: *Джамер, Жамер* (Petrov 20), 1979: *Джамер* (СГУ 169). — Vö. 1860: *Dzsamer* havas (S. 196), *Dzsamer* (Kat.), 1864: *Dzsámer* havas (PestyM) > *Dzsamer patak*. A hegynévhez l. ukr. *дж'имора, джемора* 'sűrű, bozótos' fn. (Габорак 99).

**Dzsigó** 'az Oszava á. Keselymező (Кошельово) h.' 1971: *Джигуї* (СГУ 169), 1979: *Джигів* (uo.). — Vö. 1929: *Джековы* hegy (Petrov 13) > *Dzsigó patak*. A hegynévhez l. talán rom. *Gigea, Giga* csn. (Iordan 1983: 223) + ukr. -ув birt. képző.

**Dzsurdzsovij 1.** 'a Husztec j. á. Husztköz (Нанково) h.' 1972: *Джурджус'кий* (СГУ 169), 1979: *Джурджовий* (uo.), **2.** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угтя) h.' 1864: *Gyurgyszki patak* (Kat.), 1971: *Джурджовий* (СГУ 169), 1979: *Джурджівський* (uo.). — Vö. ukr. *Джурджа* csn. (Чучка 2005: 216) + ukr. -ов(ий) mn. képző, tkr. 'Dzsurdzsák (pataka)'. L. még *джурджа* 'sűrű, zavaros folyadék' fn. (ЕСУМ 2: 54).

**Ebes-patak\*** 'patak Tarnóc (Тарнівці) h.' 1330: *Ebespatak* (AnjouOkl. 14: 358), 1358: *Eluspatak* (AnjouOkm. 7: 472). — Vö. m. *ebes* 'mocsaras, zsombékos, bokros, csalitos part' mn. (FNESz, *Ebes*, FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Éger pataka l. Éger-patak**

**Egercse-patak** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1864: *Egreske* (PestySzab, *Ágtelek*), 1870: *Egercse patak* (S. 234), 1903: *Egercse patak* (uo.), 1904: *Egercse patak* (uo.), 1910: *Egercse p.* (HBÁT), 1939: *Egercse* (SzSzBML. 468), 1942: *Egercse-p.* (SzSzBML. 568), 1985: *Эгерце* (КТ), 2015: *Ehertse Stream* (GT). — Vö. m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254) + m. -cse kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Éger-patak 1.** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1864: *Eger patak* (Janitsek-Román 166), 1994: *Éger-patak* (uo.), **2\***. 'patak Csonkarapi (Попово) h.' 1864: *Éger* (PestyB), **3\***. 'patak Szőlősvégárdó (Підвиноградів) h.' 1356: *Egerpataka* (Szabó 326), 1865: *Éger patak, Eger patak* (S. 171). — Vö. m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Egregy pataka\*** 'patak Sarkad (Горбок) h.' 1413: *Egregpathaka* (ZsigmOkl. 4: 223). — Vö. m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254) + m. -gy hn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Egres-patak 1\***. 'patak Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1824-62: *Egres-Patak* (K2), **2\***. 'patak Fancsika (Фанчиково) h.' 1372: *Egrespatak* (Szabó 323), **3.** 'a Sűgő-patak b. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Egres Bach* (K2), 1864: *Egeres /la Ariny/* (PestyM), 1872-84: *Egres p.* (K3), 1978: *дол. Валя-Блонде* (КТ), 2015: *Valea Blondă* (AR), **4\***. 'patak Gyulafalva (Giulești) h.' 1355: *Egruspatak* (Mihályi 36, Bélay 143), 1414: *Egrespathaka alio nomine Szarazpathaka* (uo. 176), 1533: *Egrespathaka* (uo. 143), **5\***. 'patak Kajdanó (Кайданово) h.' 1865: *Egres patak, Egres* (S. 69), 1881: *Egres* (uo.), 1909: *Egres* (uo.), **6\***. 'patak Koncháza (Концово) h.' 1434: *Egrespathaka* (DL. 66890), **7\***. 'patak Borzsova (Боржава) h.' 1910: *Egeres* (Reuter 63). — Vö. m. *egres* 'égererdő, égerfával benőtt terület' fn. (FKnT. 130) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Egyház pataka\*** 'patak Rakasz (Рокосово) h.' 1570: *Egyház Pataka* (Szabó 455). — Vö. m. *egyház* 'egyházközség' fn. (ÉrtSz. 2: 56) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Életes-patak\*** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Életes patak* (Lehoczky

103). — Vö. m. N. *élet* 'gabona' fn. (ÚMTSz. 2: 86) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Élő-Batár\*** 'patak Batár (Братово) h.' 1476: *Elewew Bathaar* (Perényi 274, DL. 70980). — Vö. m. *élő* fn.-i igenév v. *élő* 'olyan víz, amiben a hal jól megél' fn. (FTSz.) + *Batár* víznév. L. *Holt-Batár*.

**Első pataka\*** 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmației) h.' 1459: *Elsepataka* (Mihályi 423), 1604: *Elsepathaka* (*Essepathaka*) (Bélay 199). — Vö. m. *első* sszn. (ÉrtSz. 2: 298-300) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Első-Elevér-patak\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Első Elevér patak* (PestyB). — Vö. *Első Elevér* = a fenyőről elnevezett patak örvénye (Mizser 1996: 323).

**Elsőszeg-patak\*** 'patak Bányú (Батюво) h.' 1864: *Első szeg p.* (PestyB). — Vö. 1864: *Első szeg* dülő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *első* sszn. (ÉrtSz. 2: 298-300) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Énye\*** 'patak Borzsova (Боржава) h.' 1910: *Énye* (Reuter 64). — Vö. 1865: *Enye* dülő (Kat) > *Énye* patak. A dülönév etimológiája nem tisztázott.

#### **Ér l. Láp-folyó**

**Erdei-patak\*** 'a Rika b. á. Lauka (Лавки) h.' 1865: *Erdei p.* (Kat.), 1905: *Erdei patak* (S. 57). — Vö. m. *erdei* 'erdőhöz tartozó, ott levő' mn. (ÉKSz. 1: 326) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Erdelyiskij-potok l. Argyilskij**

**Erge\* 1.** 'patak Verbőc (Вербовець) h.' 1424: *Erge* (Szabó 377), **2.** 'patak Nagyszőlős (Виноградів) h.' 1633: *Erghe* locus (Szabó 431). — Vö. m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, mocsaras ér' fn. (FKnT. 135, FTSz.).

**Ergéje-patak\*** 'patak Hetefejércse h.' 1546: *Ergéje patak* (L. 3: 289). — Vö. m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, mocsaras ér' fn. (FKnT. 135, FTSz.) + -je birt. szjel + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Erzsébet l. Derzsébet**

#### **Erzsézsnej-patak l. Verzsicsnij**

#### **Erzsicsnej l. Verzsicsnij**

**Esdája-patak\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Esdája nevű patak... a patak választja el Kis Dobronyi határt Szabolts megye Ágtelek község határatól*

(PestyB). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Esztegő** 'a Tisza b. á. Királyháza (Королево) h.' 1282: *Izteger, Istegeu* (Szabó 357), 1441: *Ezthege* (uo. 315), 1465: *Ezthegeu* (uo. 290), 1473: *Ezthegeu Erdeje* (uo. 315), 1474: *Ezthegeu* (Perényi 274), 1476: *Ezthegeu* (Szabó 315), 1481: *Ezthegeu* (uo.), 1573: *Ezthegeő* (uo.), 1768: *Esztegő* (uo.), 1782-6: *Estegyi bach* (K1), 1865: *Esztegő* (PestyU), *Vesztégő patak* (Kat.), 1887: *Vesztégő* (Szabó 315), 1929: *Becmery*, *Vestegu patak* (Petrov 32), 1979: *Becmezis* (CFY 100), 2015: *Vetztehe river, річка Bemzmeze* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott (Szabó 290, Kocán 2013: 46).

**Esztegomocsár-árok\*** 'a Batár j. á. Csomafalva (Затисівка) h.' 1865: *Eszego mocsár árok* (Kat.). — Vö. *Esztegő* víznév + m. *mocsár* fn. (FKnT. 246-7) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (uo. 80).

**Esztermin** 'a Latorca b. á. Salamon (Соломоново) h.' 1782-6: *Estermyn* (K1). — Vö. *Esztrám-patak*.

**Esztokna-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Esztokna patak* (PestyB). — Vö. *sztokna* = állványhid, cölöpmű (Mizser 1996: 324) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Esztrám-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Esztrom patakszeg* (PestyB), 1906: *Esztrám patak* (S. 117). — Vö. *Esztrom* = meredek partú (Mizser 1996: 323) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Fägetel** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Fägetel* (Mihali 2015a: 87). — Vö. rom. *fäget* 'bükkerdő, bükkös' fn. (DEX) + rom. -eł kics. képző.

**Fajna** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Faina* (K2), 1864: *Valye Faynuluj, Valye Fainuluj* (Kat.), 1865: *Fajnavölgy* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Fajna völgy* (K3), 1978: *Фэина* (KT), 2015: *Făina* (AR), *Feina river* (GT), *Făina* (Mihali 2015a: 87). — Vö. 1864: *Fajna* hegy (Kat.) > *Fajna* patak. A hegynévhez l. rom. *făină* 'liszt, búzaliszt, por' fn. (DEX, DRM 1: 450). A *Valea Fainuluj* névhez l. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Fajna* + rom. -lui birt. szrag.

**Fakova-patak\*** 'a Matejkova j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Fakova patak* (S. 39, Kat.). — Vö. talán ukr. *факів*

'ökör, szürke szórú ökör' fn. (ECUM 6: 65) + ukr. -ов(a) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Falasov-potok** 'az Okna b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2016: *Falasov potok* (MAPY). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX).

#### **Falu patakja I. Valea Satului**

**Falubjanka** 'patak Lyuta (Люта) h.' 1929: *Фалубянка* (Petrov 60), 1979: *Фалуб'янка* (СГУ 582). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. *фальбана* 'fodor' fn. (ECUM 6: 69) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Falu-patak\*** 'a Szalva j. á. Salánk (Шаланки) h.' 1865: *Falu patak* (Kat.). — Vö. m. *falú* fn. (ÉKSz. 1: 355) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Fángli-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Fángli-patak* (Janitsek–Román 167). — Vö. 1994: *Fángli-domb, Fángli-hegy, Fángli-erdő* dülő (Janitsek–Román 167) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Fángli* csn. (ÚMCsT. 287).

**Fântâna 1.** 'a Borsa b. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Isvoru Fronteni* (K1), 1824-62: *Funtinu* (K2), 1856: *Fontini p., Fontini P.* (Kat.), 1872-84: *V. Funtini* (K3), 2002: *Fântâna, Forrás-vgy* (RH), 2011: *Valea Fântânelelor* (Kacsó 74), 2015: *Fântâna* (AR), *Fântâna* (Mihali 2015b: 526-7). **2\*.** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Fontina* (K2), 1864: *Fontuna patak, Fontyna patak, Fontina patak, Fontani p.* (Kat.). — Vö. rom. *fântână* 'kút, forrás' fn. (DEX, DRAM, DRM 1: 467).

**Fântâna Stanchii** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Fântâna Stanchii* (Mihali 2015a: 88). — Vö. rom. *fântână* 'kút, forrás' fn. (DEX, DRAM, DRM 1: 467) + rom. *Stanca* csn. (Iordan 1983: 423), tkr. 'Stanca forrása'.

#### **Farkas pataka I. Farkas-patak**

##### **Farkas pataka I. Valea Lupului**

**Farkas-patak\* 1.** 'patak Bedőháza (Бедевля) h.' 1795: *Farkas patak* (Kam. 1664), 1864: *Farkas patak* (PestyM), **2.** 'a Técső-patak b. á. Kerekhegy (Округла) h.' 1604: *Farkaspathaka* (Bélay 208), 1824-62: *Farkas p.* (K2), **3.** 'patak Máramarosziget (Sighetu Marmătiei) h.' 1418: *Farkaspathaka* (Bélay 214), 1666: *Farkaspatak* (uo. 200), **4.** 'az Ilonok b. á. Ilonokújfalú (Оноук) h.' 1941:

*Farkas-p.* (SzSzBML. 598). — Vö. m. *farkas* fn. (ÉrtSz. 2: 546) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Farkasuv-potuk** 'a Nyizsnyij-Rozszoлец b. á. Talaborfalú (Теребля) h.' 1972: *Фаркашув Потук* (СГУ 582), 1979: *Фаркашів Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Фаркаш* csn. (Чучка 2005: 568) + ukr. -ув birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Farkasék pataka'.

**Farku-potok\*** 'a Sztarij j. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1824-62: *Tarko Bach* (K2), 1863: *Фарку потокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Farkút-patak\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1371: *Farkud* (ZichyOkm. 3: 419), 1903: *Farkút patak* (S. 234). — Vö. talán m. *Forkod, Forcud* szn. (ÁSz. 315) v. m. *fark* 'kiszáradó érnek hosszan elnyúló vége; dombnak elkeskenyedő vége' fn. (FKnT. 139) + m. -d kics. v. hn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Fás-Borzsova\*** 'a Borzsova j. á. Kövesd (Кам'янське) h.' 1824-62: *Fás Borzsova B.* (K2). — Vö. m. *fás* 'fával benőtt' mn. (ÉKSz. 1: 358) + *Borzsova* víznév.

**Fatelif** 'a Bisztrica j. á. Lyuta (Люта) h.' 2015: *Fatelif Stream* (GT). — Vö. talán ukr. *Фатула* csn. (Чучка 2005: 568) + ukr. -іс birt. képző, tkr. 'Fatulák, Fatelék (pataka)'.

**Fatívszkij** 'patak Verbiás (Верб'яж) h.' 1973: *Фат'іс'кый* (СГУ 582), 1979: *Фатівський* (uo.). — Vö. ukr. *Фат* csn. (Чучка 2005: 568) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Faték (pataka)'.

#### **Feccecil-potik I. Fececil**

**Fececil** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Fececil potik* (Kat.), 1929: *Фецейіл* (Petrov 17), 1979: *Фецейіл* (СГУ 584). — Vö. talán rom. *față* 'hegy napos oldala' fn. (DEX) + rom. -eț kics. képző + rom. -el névelő.

**Fedelesovka-potok\*** 'a Lomovanya j. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1824-62: *Fedeles P.* (K2), 1865: *Феделишовка потокъ* (S. 115, Kat.). — Vö. a korai névhez l. m. *Fedeles* csn. (ÚMCsT. 290) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az újabb névhez l. *Fedelesovci* (*Fedelesfalva*) helységnév (Sebestyén 2010: 46) + ukr. -к(a) kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Fedeles-patak l. Fedelesovka-potok**

**Fedorisina-zvorina** 'a Metova j. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Федоришина Зворина* (СГУ 583). — Vö. ukr. *Федоришин Федориш* csn. (Чучка 2005: 571) + ukr. -ин(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Fedorisék pataka'.

**Fedoriv-jarok** 'az Plosva j. á. Plosva (Іршава) h.' 1979: *Федорів Яр* (СГУ 583). — Vö. ukr. *Федор, Федора* csn. (Чучка 2005: 570) + ukr. -ів birt. képző + ukr. N. *ярок* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkr. 'Fedorék pataka'.

**Fedoruv-potyik 1.** 'a Potyik j. á. Likicár (Лікіцари) h.' 1979: *Федорів Помік* (СГУ 583), **2\***. 'a Domaradz j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Fedoru Potok* (Kam. 0210), **3.** 'patak Alsókálfalva (Калини) h.' 1929: *Федору Потук* (Petrov 11), 1979: *Федорів Помік* (СГУ 583). — Vö. ukr. *Федор* csn. (Чучка 2005: 570) + ukr. -ув birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *поток* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Fedor pataka'.

**Fegyisova** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Федышова* (СГУ 583), 1979: *Федишева* (uo.). — Vö. ukr. *Федич, Федиш* csn. (Чучка 2005: 570, Редько 224) + ukr. -ов(а) birt. képző, tkr. 'Fegyisék (pataka)'. L. még 1864: *Fedes luh, Федышъ лугъ* dűlő (Kat.), 1865: *Федышъ лугъ* (S. 232).

**Fegyikova** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1972: *Фит'кова* (СГУ 583), 1979: *Федькова* (uo.). — Vö. ukr. *Федько* csn. (Чучка 2005: 572) + ukr. -ов(а) birt. képző, tkr. 'Fegyikék (pataka)'.

**Fegyokut-patak\*** 'a Malom-patak b. á. Veléte (Велятино) h.' 1865: *Fegyokut patak* (Kat.), 1909: *Fegyokut patak, Fegyókút* (uo. 176). — Vö. 1865: *Fegyokut* dűlő (S. 175) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *Федьо* csn. (Чучка 2005: 572), m. *Fegyó* csn. (ÚMCsT. 291) + ukr. *кут* 'szög, szöglet, zugoly, sut' fn. (Чопей 165, СУМ 4: 417).

**Fehér-patak l. Bilij**

**Fehér-patak\*** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1865: *Fehérpatak, Biloe boloto* (Kat.), 1909: *Fehérpatak* (S. 90), 1910: *Fehérpatak* (uo.). — Vö. m. *fehér* mn. (ÉrtSz. 2: 568-9) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Fehér-Szeretva\*** 'patak Nagyszeretva (Stretava) h.' 1337: *Feyrzyrthwa* (Sztáray 1: 144). — Vö. m. *fehér* mn. (ÉrtSz. 2: 568-9) + *Szeretva* víznév.

**Fehér-Tisza** 'a Tisza b. f. á. Hoverla (Говерла) h.' 1725: *Tybiscy albus fl.* (Revizki), 1756: *Tybiscus albus fluv.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Tibiscus albus Fluv.* (Kam. 0296), 1782-6: *Tiszora* (K1), 1783: *Fluv. Albus Tybiscus* (Kam. 1163: 2), 1789: *Weise Theis* (HT. 0012: 1), 1794: *Weise Theis* (HT. 0248), 1798: *Fejér Tisza* (CM), 18. sz.: *Tibiscus albus Fluv.* (Kam. 0296), 1806: *Fejér Tisza (Veisse Theiss Fl.)* (Lipszky), 1809: *Albus Tybiscus* (Kam. 0661), 1839: *Fejér Tisza* (Fényes 4: 177), 1855: *Weisz Theisz* (FK), 1863: *Bila Tisza ryka* (Kat.), 1864: *Fehértisza* (PestyM), *Fejér Tisza* (uo., Akna- és Bocskórahó), 1865: *Fehér-Tisza, Fejér-Tisza* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *Fehér-Tisza, Bila Tisa (Weisse Theiss)* (K3), 1876: *Fehér-Tisza* (Szilágyi 90), 1899: *Fehér-Tisza (Bila Tűsza)* (FKözl.), 1910: *Fh. Tisza (Weisse Theiss)* (HBÁT), 1939: *Fehér Tisza (Bila Tisza)* (SzSzBML. 468), 1940: *Fehér Tisza* (FKözl.), 1957: *Bila Tuca, Белая Tuca* (KPY. 16), 1978: *Белая Tuca* (KT), 1979: *Bila Tuca* (СГУ 53). — Vö. m. *fehér* mn. (ÉrtSz. 2: 568-9) + *Tisza* víznév. Az ukrán *Bila-Tisza* névhez l. ukr. *біла* 'fehér' mn. (Чопей 23, СУМ 1: 181-2) + *Tisza* víznév.

**Fejércsei-csatorna** 'patak Hetefejércse h.' 2015: *Fejércsei-csatorna* (GT). — Vö. *Fejércse (Hetefejércse)* helységnév (Sebestyén 2010: 46-7) + -i mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

**Fejér-Iza\*** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1414: *Feieriza* (Bélay 176). — Vö. m. *fehér-fejér* mn. (ÉrtSz. 2: 568-9) + *Iza* víznév.

**Fejér-patak l. Bilij****Fejér-patak l. Izvorul Alb**

**Fejér-Tisza\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1482: *Feyerthyza* (Bélay 185). — Vö. m. *fehér-fejér* mn. (ÉrtSz. 2: 568-9) + *Tisza* víznév.

**Fekete-árok l. Fekete-patak**

**Fekete-Iza\*** 'patak Iza (Iza) h.' 1390: *Fekete-Iza* (Bélay 157, Mihályi 101). — Vö. m. *fekete* mn. (ÉKSz. 1: 367) + *Iza* víznév.

**Fekete-patak 1\*.** 'patak Bökény (Тисобикень) h.' 1865: *Fekete patak*



(PestyU), 2\*. 'patak Técső (Тячів) h.' 1795: *Fekete patak* (Kam. 1664), 3. 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Fekete-patak* (Janitse–Román 167), 4\*. 'a Szalva b. á. Salánk (Шаланки) h.' 1750: *Fekete patak* (Festetics lt. 0063), 1865: *Fekete patak* (Kat.), *Fekete Thot patak* (S. 170), *Fekete Tóth patak* (uo. 166), 1878: *Feketető patak* (uo.), 5\*. 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Fekete patak* (PestyB, *Bótrágy*, Kat.), 1902: *Fekete p.* (SzSzBML. 531), 6\*. 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1353: *Feketupatak*, *Feketewpatakchw* (Mihályi 31, Bélay 165), 7\*. 'patak Zahar (Záhor) h.' 1287: *Kyzwechynite*, *Kyzwathnite* (ÁÜO. 12: 465), 1358: *fluvium Feketepatak* (AnjouOkm. 7: 413), *Feketeupatak*, *sed alio nomine Kyswetiche* (uo. 414), *Feketepatak alio nomine Kyszwetiche* (uo. 416), 1414: *fluvium Fekethepathak* (ZsigmOk. 4: 621), 1765: *Schwartz Wasser* (Kam. 0192a), 1824-62: *Fekete Arok* (K2), 8\*. 'patak Tiba (Tibava) h.' 1336: *Feketeupatak* (Sztáray 1: 106), 1344: *Feketepatak* (uo. 174), *Fekethepatak* (uo. 176), 9\*. 'patak Ungvár (Ужгород) h.' 1691: *Fekete Patak* (Schram 133), 1727: *Fekete Patak mellet* (uo. 134), 1735: *Fekete Patak* (uo.). — Vö. m. *fekete* mn. (ÉKSz. 1: 367) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Fekete-patak I. Csornej-patak**

#### **Fekete-patak I. Izvorul Negru**

#### **Fekete-patak I. Valea Neagră**

**Fekete-Szeretva\*** 'patak Nagyszeretva (Stretava) h.' 1337: *Fekethezyrthwa* (Sztáray 1: 144). — Vö. m. *fekete* mn. (ÉKSz. 1: 367) + *Szeretva* víznév.

**Fekete-Tisza 1.** 'a Tisza j. f. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1725: *Tybiscus niger fl.* (Revizki), 1756: *Tybiscus Niger fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Tibiscus Niger Fluv.* (Kam. 0296), 1782-6: *Schwarze Theiss* (K1), 1789: *Schwartz Theis* (HT. 0012: 1), 1794: *Schwarze Theis* (HT. 0248), 1798: *Fekete Tisza F.* (CM), 18. sz.: *Tibiscus niger Fluv.* (Kam. 0296), 1804: *Schwarze Theis Fl.* (HT. 0401), 1806: *Fekete Tisza* (*Schwarze Theiss Fl.*) (Lipszky), 1809: *Niger Tibiscus* (Kam. 0661), 1830: *Fekete Tisza* (Cst. 0009), 1839: *Fekete Tisza* (Fényes 4: 177), 1855: *Schwarze Theisz* (FK), 1863: *Чорная Туца* (Kat.), 1864: *Fekete Tisza*, vagy rövidítve *Tiscsora* (PestyM), *Fekete Tisza* (uo., *Akna- és Bocskórahó*), 1865: *Fekete-Tisza* (Hunfalvy

3: 299), 1872-84: *Czarna Tisa* (*Schwaze Theiss*) (K3), 1876: *Fekete-Tisza* (Szilágyi 89), 1899: *Fekete-Tisza* (FKözl.), 1910: *Fk. Tisza* (*Schwarze Theiss*) (HBÁT), 1935: *Čorna Tisa*, *Чорна Туца* (W. 37, 64), 1939: *Fekete-Tisza*, *Csorna Tisza* (SzSzBML. 468), 1940: *Fekete Tisza* (FKözl.), 1957: *Чорна Туца*, *Черная Туца* (КРУ. 17), 1978: *Черная Туца* (КТ), 1979: *Чорна Туца* (СГУ 611), 2\*. 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1482: *Fekethyza alio nomine Zwkonya* (Bélay 185). — Vö. m. *fekete* mn. (ÉKSz. 1: 367) + *Tisza* víznév. Az ukrán *Csorna-Tisza* víznévhez l. ukr. *чорна 'fekete' mn.* (CUM 11: 352, Чопей 429) + *Tisza* víznév.

**Feketető\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1824-62: *Fekete-Tó B.* (K2). — Vö. *Fekete-tó* > *Feketető* patak. A víznévhez l. m. *fekete* mn. (ÉKSz. 1: 367) + m. *tó* 'állóvíz' fn. (ÉrtSz. 6: 709).

#### **Fekete-víz I. Cserna-voda**

#### **Fekete-víz I. Mic**

#### **Fekete-víz I. Szernye**

**Fekete-víz\* 1.** 'a Szernye neve Gát (Гать) h.' 1824-62: *Fekete-víz* (K2), 1865: *a' Szernye Mocsárból eredő fekete víz* (PestyB, *Kisgút*), 1866: *Fekete-víz patak* (S. 59, Kat., *Gát*), 1902: *Fekete víz* (SzSzBML. 531), 1915: *Feketevíz patak* (Kat., *Nagygút*), 1939: *Fekete víz* (SzSzBML. 468), 2. 'patak Batár (Братово) h.' 1319: *Feketevíz* (Perényi 28), *Feketeuiz* (ZichyOkm. 1: 164), *Fekethewyz* (Szabó 406), 1441: *Fekethewiz* (uo. 290), 1474: *Fekethewyz* (Perényi 274), 1476: *Fekethewyz* (Szabó 311), 1573: *Fekethewyz* (uo. 315), 1775: *Fekete víz* (uo. 533), 1872-84: *Fekete víz* (K3), 1887: *Fekete víz* (Szabó 533), 1896: *Fekete víz* (S. 172), 1910: *Fekete víz* (HBÁT), 1939: *Fekete-víz* (SzSzBML. 468). — Vö. m. *fekete* mn. (ÉKSz. 1: 367) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30).

**Felsőremetei-csermely\*** 'patak Felsőremete (U) (Vyšné Remety) h.' 1865: *F. Remetei csermely* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. *Felsőremete* helységnév (Sebestyén–Úr 37) + -i mn. képző + m. *csermely* 'kis folyóvíz' fn. (FKnT. 111).

**Felső-rév pataka\*** 'patak Máramaros-sziget (Sighetu Marmăției) h.' 1604: *Felsewrewpathaka* (Bélay 199). — Vö. *Felső-rév* hn. + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A helynévhez l. m. *felső* mn.

(ÉrtSz. 2: 714) + m. *rév* 'átkelőhely a folyón, tapon' fn. (FKnT. 278).

**Felső-Szernye-csatorna\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Felső Szernye csatorna* (Kat.). — Vö. m. *felső* mn. (ÉrtSz. 2: 714) + *Szernye* víznév + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

**Felybaba-potok\*** 'a Popovics-potok b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Фельбаба потокъ* (S. 122), *Фельбаба п.* (Kat.). — Vö. ukr. *Фельбаба* csn. (Чучка 2005: 572) + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Felycaniv-jarok** 'az Ilonok b. á. Ilonokújfalú (Онок) h.' 1929: *Фельцанів Яр* (Petrov 34), 1979: *Фельцанів Яр* (СГУ 583). — Vö. ukr. *Фельцан* csn. (Чучка 2005: 572) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *Н. яр* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkr. 'Felycanék pataka'.

**Fendelovica\*** 'a Zsdenyovka j. á. Zsdenyova (Жденієво) h.' 1824-62: *Fendelocz Bach* (K2), 1864: *Фенделовеца, Фенделовець* (Kat.), *Vendelovica Bach* (S. 114). — Vö. 1864: *Фенделовець* dűlő (Kat.) > *Fendelovica* patak. A dűlőnévhez l. talán ném. *Fendle, Fendelits* csn. (ÚMCsT. 294), *Fend-, Fendler* csn. (Gottschald 261) + ukr. *-овиц(я)* kics. képző.

#### **Fenes I. Fenes-patak**

**Fenes-patak** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Fejnes (!) Patak* (K1), 1863: *Fenes patak* (S. 229), 1863-4: *Fenes patak* (Kat.), 1864: *Fenes patak* (PestyM), 1865: *Fenes potok* (S. 229), 1907: *Fenes* (uo. 230), 1907-8: *Fenes patak* (uo. 231), 1929: *Фенеш* (Petrov 28), 1935: *Feneš, Фенеш* (W. 39, 60), 1979: *Фенеш* (СГУ 583), 1982: *Fenes-patak* (Íjgyártó 34), 1991: *Фенеш* (KT), 2015: *Fenesh river, річка Фенеш* (GT). — Vö. m. *fen(kő)* 'fenőkő, kaszakő' fn. (CzF. 2: 805) + *-s* mn. képző (FNESz, *Fenes*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1864: *Fénes* hegy (PestyM), 1982: *Fenes-hegy* (Íjgyártó 34).

#### **Fenyő pataka I. Valea Bradului**

##### **Fenyő-patak I. Nagy-Fenyő-patak**

**Fenyő-patak\*** 'a Tisza b. á. Remete (Remeti) h.' 1824-62: *Fenyő patak* (K2). — Vö. m. *fenyő* fn. (ÉrtSz. 2: 782) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1824-62: *Fenyő-erdő, Fengő (!) hegy* (K2), 1872-84: *Fenyér erdő, Fenyőhegy* (1093 m) (*Fenyér hegy*) (K3).

**Fenyős pataka\*** **1.** 'patak Nagybecskó (Великий Бичків) h.' 1373: *Fenyis, Fenyesspathaka* (Bélay 130), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1353: *Feneus* (Bélay 165), 1471: *Fenywspathaka* (uo.), **3.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1414: *Feniüspataka* (uo. 176). — Vö. m. *fenyő* fn. (ÉrtSz. 2: 782) + *-s* mn. képző, m. *fenyős* 'fenyőerdő, fenyves' fn. (FKnT. 144) + m. *patak* fn. (uo. 266) + *-a* birt. szjel.

#### **Fenyves pataka I. Valea Brădătelului**

##### **Fenyvesek pataka I. Valea Brazilor**

**Ferenckuv** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Patak Ferenczekuv* (Kat.), *Patak Ferenczekuv* (S. 209), 1935: *Ferenckuv, Ференцков* (W. 48, 60), 1940: *Ferenckuv patak* (FKözl.), 1979: *Ференцків* (СГУ 583). — Vö. ukr. *Ференчик* csn. (Чучка 2005: 574) + ukr. *-ув* birt. képző, tkr. 'Ferencikék (pataka)'.

**Ferencova-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Ференцова Зворина* (СГУ 583), 1979: *Ференцева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Ференц* csn. (Чучка 2005: 573-4) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. *Н. зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Ferencék pataka'.

**Ferivszkij** 'a Szolonij b. á. Királyvölgy (Солоне) h.' 1972: *Ферус'кый* (СГУ 583), 1979: *Ферівський* (uo.). — Vö. 1864: *Fráj* dűlő (PestyM) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző > *Ferivszkij* patak. A dűlőnévhez l. ném. *frei* 'szabad' mn. (NMSz. 1: 732).

**Ferkeliec\*** 'a Lopusanka b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Ferkeliec B.* (K2). — Vö. talán ném. *Ferkel* csn. (Gottschald 261) v. ném. *Ferkel* 'malac, süldő' fn. (NMSz. 1: 674) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Ferkő-patak I. Ferkov-potyik**

**Ferkov-potok 1.** 'a Szolotvinszkij b. á. Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1863: *Ferkón Potok* (Kat.), 1929: *Феркув* (Petrov 64), 1979: *Ферків* (СГУ 583), **2.** 'a Borzsova b. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Ferko потокъ* (S. 189), 1907: *Ferkó patak* (uo.), 1908: *Ferkó patak* (uo. 233), 1973: *Феркѡѣ Потѡк* (СГУ 584), 1979: *Ферків Потік* (СГУ 583-4). — Vö. ukr. *Ferko* csn. (Чучка 2005: 574) + ukr. *-ов* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. *Н. потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Ferkó pataka'.

**Fersliv** 'a Fehér-Tisza j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1929: *Фершлів* (Petrov 17), 1979: *Фершлів* (СГУ 584). — Vö. ném. *Ferschl* csn. (ÚMCS.T. 296) + ukr. *-iv* birt. képző, tkp. 'Ferschlék (pataka)'.

**Ficskov** 'patak Viska (Вишка) h.' 1929: *Фичків* (Petrov 67), 1979: *Фичків* (СГУ 584). — Vö. ukr. *Фечка* csn. (Чучка 2005: 575) + ukr. *-ov* birt. képző, tkp. 'Ficskoék (pataka)'.

**Fikova-zvorina** 'a Grankovij j. á. Berezna (Березово) h.' 1979: *Фікова Зворина* (СГУ 584). — Vö. talán rom. *Fica* (Jordan 1983: 199), *Fică* csn. (DOR. 274) + ukr. *-ov(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Fika pataka'.

**Filimona** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1864-5: *Filimona* (S. 227), 1972: *Філімона* (СГУ 584), 1979: *Филимона* (uo.). — Vö. 1824-62: *Filimona Vrch* (K2), 1864: *Filimona hegy* (Kat.) > *Filimona* patak. A hegynévhez l. ukr. *Філімон* csn. (Чучка 2005: 576).

**Fireszke-potok\*** 'a Csorna-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Фыреське потокъ* (Kat.), 1905: *Фыреське потокъ* (S. 183). — Vö. ukr. N. *фірос, фірес, фіріс* 'fűrész, fűrésztelep' fn. (Гуцгов 197, Піпаш–Галас 207) + ukr. *-к(e)* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Fireszovo l. Velikij-Fireszovij**

**Firidős-patak\*** 'patak Borzsova (Боржава) h.' 1910: *Firidős patak* (Reuter 64). — Vö. 'olyan patak, ahová fürödni jártak'.

**Fizes-ér\*** 'patak Tarnóc (Тарнівці) h.' 1330: *Fyzeser* (AnjouOkI. 14: 358), 1358: *Fyzeser* (AnjouOkm. 7: 472). — Vö. m. N. *fizes, fűzes* 'fűzfával benőtt' mn. (ÉrtSz. 2: 981) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Fizesi-potok\*** 'a Lopkarivszkij j. á. Lyahovec (Лісковець) h.' 1864: *Физеши потокъ* (S. 210), *По нидъ Физеши пот.* (Kat.). — Vö. 1864: *Fizesi* dűlő (S. 191) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. m. N. *fizes, fűzes* 'fűzfával benőtt' mn. (ÉrtSz. 2: 981).

#### **Flantuszkij-potyik l. Malij-Flantusz**

**Flantuszkij-potyik l. Velikij-Flantuszskij**

**Fliszanivszkij** 'patak Holubina (Голубине) h.' 1929: *Фльсанівський* (Petrov 42), 1979: *Флісанівський* (СГУ 584). — Vö. ukr. *Флиса* csn. (Чучка 2005: 577) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Fliszanék (pataka)'.

**Florin** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Флорин* (СГУ 584). — Vö. rom. *floră* 'virág' fn. (DEX, DRM 1: 470) v. rom. *Flor, Florin* csn. (DOR. 58-9) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Flujeras** 'a Sztohovec j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *Flueras* (VIT. 0012), 1863: *Flujeras potik, Fluđerás Potik* (Kat.), 1929: *Флуїераи, Флуєраи* (Petrov 3, 17), 1979: *Флуєраи* (СГУ 584), 1997: *Fluđerás* (Lizanc 394), 2007: *Fluđerás* (Kovács 2007: 19). — Vö. rom. *fluier* 'furulya, síp, füttyölő', *fluiera* 'sípol, füttyöl, füttyent, süvölt', *fluieraş* 'furulyás' fn. (DEX, DRM 1: 471), ukr. N. *флуєра* 'furulya', *флуєрати* 'furulyázik' ige (Піпаш–Галас 208).

#### **Flujeras-potyik l. Flujeras**

**Flutin-zvir\*** 'a Veretecsovszkij-potok j. á. Hukliva (Гукливиї) h.' 1864: *Флутинъ Звуръ, Flutin Zwur B.* (Kat.), 1903: *Flutinzsvir patak* (S. 126). — Vö. 1864: *Флутинъ горбъ* hegy (Kat.), 1903: *Flutin horb* (S. 126) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. N. *флюд* 'farkas' fn. (Піпаш–Галас 208, ГуцГов. 198) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Fok-patak\* 1.** 'a Vérke b. á. Balaszér (Балажер) h.' 1865: *Fok Láz, nevét a Nagy vizből (:áradás alkalmakor:) ki folyó patakból nyerte, mely azt körül folya.* (PestyB), **2.** 'patak Komlós (Хмільник) h.' 1865: *Fok patak* (Kat.), 1904: *Fok patak* (S. 80), 1912: *Fok p.* (K. 0646), **3.** 'patak Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 1816: *Fok patak* (Barkóczy lt. 0007). — Vö. m. *fok* 'kisebb vízfolyás; patak; nagyobb vizekből kiágazó, eléggé mély medrű csatorna, ill. mellékág; vízpart magasabb része' fn. (FKnT. 146) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Folyás pataka\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Folyáspataka dűlő Szántó földek egy kis patak van alatta a mi őszel és Tavaszal a szántó földekről a víz le foly* (PestyB). — Vö. m. *folyás* 'kisebb vízfolyás,

patak' fn. (FKnT. 147) + m. *patak* fn. (uo. 266) + -a birt. szjel.

**Folyó-ér\*** 'patak Gát (Гать) h.' 1854: *Folyóér* (S. 59), 1866: *Folyó ér* (uo.), 1905: *Folyó ér* (uo. 60). — Vö. m. *folyó* mn.-i igenév + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Folyóka\*** 'patak Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1580-1590k.: *Folioka* (Szabó 509), 1620k.: *Halasto folyokaia* (uo.), 1651: *Foljoka* (uo.), 1702: *Folyóka nevű patakocska* (uo.). — Vö. m. *folyóka* 'kis vízfolyás, vízmosás, kis folyó' fn. (FKnT. 147).

**Fontinyána pataka\*** 'az Izvor j. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Fontinjana Pataka* (Kat.). — Vö. *Fântâna* + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Foreszok** 'a Lazescina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Főrescek* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Foresceek* (Kam. 0028), 1782-6: *Foreszczek* (K1), 18. sz. vége: *Toreszo* (VIT. 0012), 1824-62: *Toreszek B.* (K2), 1863: *Форешоукъ* (Kat.), 1872-84: *Foresek p.* (K3), 1876: *Foreszok* (Szilágyi 91), 1978: *Форесок* (KT), 2007: *Forrószeg* (*Foresek, Fareszok*)-*patak* (Kovács 2007: 56), 2015: *Faresok Stream, струмок Фаресок* (GT). — Vö. rom. *forăi, forăiesc, sforăi* 'orron keresztül lélegzik, hortyog, horkol' ige (DRAM, DEX, DRM 1: 476). L. még 1726: *Ferészak* (Schram 63), 1760k.: *Tereszek* hegy (Kam. 0296), 1883: *Foresek* (Лучик 490), 1950: *Foresok* (uo.).

**Forinciv** 'patak Paszika (Пасіка) h.' 1972: *Форинц'ю* (СГУ 585), 1979: *Форинців* (uo.). — Vö. ukr. *Форинець* csn. (Чучка 2005: 579) + ukr. -*iv* birt. képző, tkr. 'Forinecék (pataka)'.

**Fornuvszkij** 'patak Liszárnya (Лісарня) h.' 1972: *Форнуїс'куй* (СГУ 585), 1979: *Форнівський* (uo.). — Vö. talán ukr. *Форин* csn. (Чучка 2005: 579), rom. *Forna* csn. (Jordan 1983: 206) + ukr. -*увськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Forinék (pataka)'.

#### **Forrás pataka I. Ciuroaie**

**Forrás-ér\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Forrás ér* (PestyB). — Vö. m. *forrás* 'a földből természetes úton előtörő víz és ennek helye, környéke' fn. (FKnT. 149) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

#### **Forrás-patak I. Forrásvíz-patak**

**Forrás-patak\* 1.** 'patak Száldobos (Стеблівка) h.' 1604: *Forraspataka* (Bélay 192), 1865: *Forrás víz* (Kat.), **2.** 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 1613: *Forraspathak* (Bélay 200), **3.** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1704: *rivulum Forás viz* (Schram 62), 1717: *Forrás patak* (uo.), 1754: *Forras Patak* (uo.). — Vö. m. *forrás* 'a földből természetes úton előtörő víz és ennek helye, környéke' fn. (FKnT. 149) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Forrás-víz I. Forrás-patak**

**Forrásvíz-patak\*** 'a Kis-Tisza j. á. Visk (Вишково) h.' 1714: *Forras Patak, Rivulum Forrás vize* (Szabó T. 434), 1863: *Forás víz páták* (S. 229), 1863-4: *Forás viz* (Kat.), 1865: *Fórász víz* (S. 229), *Foras viz patak* (uo. 186), 1982: *Forrásvíz* (Íjgyártó 27). — Vö. m. *forrás* 'a földből természetes úton előtörő víz és ennek helye, környéke' fn. (FKnT. 149) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Frasin I. Fraszin**

**Fraszin** 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1865: *Fraszin patak* (Kat.), *Fraszin* (S. 197), 1912: *Frászin patak* (uo.), 1913: *Frászin patak* (uo. 185), 1929: *Фрасин* (Petrov 2), 1935: *Frašin, Фрашин* (W. 51, 60), 1979: *Фрашин* (СГУ 586). — Vö. 1824-62: *Frasena B. hegy* (K2), 1864-5: *Frásziná, Kőrös oldal* (Kat.) > *Fraszin patak*. A hegynévhez l. rom. *frăsin* 'kőrisfa' fn. (DEX, DRM 1: 483).

**Fraszinél** 'a Repede j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Fraszinella* (K1), 2002: *Frasinetul* (RH), 2015: *Frásinel* (Mihali 2015a: 88). — Vö. 1824-62: *Frasinielo* (K2), 1856: *Frasinelu dülő* (Kat.) > *Fraszinél* patak. A dülönévhez l. rom. *frăsinel* 'erősfű, ezerjófű' fn. v. *frăsinet* 'kőrisfaerdő' fn. (DEX, DRM 1: 483).

#### **Fraszin-patak I. Fraszin**

**Frumuseava** 'a Visó j. á. Petrovakraszna (Crasna Vișeuului) h.' 1824-62: *Val. Kraszna* (K2), 1864: *Frumsoara* (PestyM), 1872-84: *P. Frumsieva* (*Kraszna*) (K3), 1876: *Kraszna-patak* (Szilágyi 101), 1910: *R. Frumșeava* (HBÁT), 1978: *Фрумущауа* (KT), 2011: *Frumușeava* (Kacsó 68), 2015: *Frumușeava* (AR). — Vö. a korai ukrán névhez l. ukr. *красна* 'szép, csinos, tetszetős' mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159). A román névhez l. rom.

*frumos, frumoasă* 'szép' mn. (DEX, DRM 1: 487).

**Frumuseva I. Kraszna**

**Fruntorszkij\*** 'a Turica j. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Fruntorszkij* (Kam. 0198). — Vö. rom. *fruntarie* 'határ' fn. (DEX, DRM 1: 487) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Fulejovec** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Fulejovicz B.* (K2), 1864: *Тудейовець потокъ* (Kat.), 1872-84: *Fuliovec pot.* (K3), 1905: *Тудейовець потокъ* (S. 182), 1935: *Fuliovec, Фульовець* (W. 48, 60), 1972: *Фулуйовиць* (СГУ 586), 1977: *Фульовець* (KT), 1979: *Фулісвець* (СГУ 586), 2015: *струмок Фулівець, Ful'ivets Stream* (GT). — Vö. 1864: *Turejovo~Туреюва* hegy (Kat.), 1905: *Tulejovecz~Тудейово* (S. 182) + ukr. -ець kics. képző > *Fulejovec* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Фулей* csn. (Чучка 2005: 581) + ukr. -ов(о) birt. képző.

**Fulejovec-potok I. Fulejovec**

**Fulitka-potok\*** 'a Kacsur-potok b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Фулитка п.* (Kat.). — Vö. ukr. *Фулитка* csn. (Чучка 2005: 581) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Furdanicsuv-potok** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1973: *Фурданичуї Потук* (СГУ 586), 1979: *Фурданичів Потік* (uo.). — Vö. *Furdanics* csn. Zaricsón (1863, Kat.), ukr. *Фурданич* csn. (Чучка 2005: 581) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Furdanicsék (pataka)'.

**Futykiv-zvir** 'a Kobilec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Фут'куї Звур* (СГУ 586), 1979: *Футківів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Футько* csn. (Чучка 2005: 582) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Futykoék (pataka)'.

**Gabrinyivszkij** 'a Repinka b. á. Ripinye (Репинне) h.' 1971: *Габрин'іс'кий* (СГУ 125), 1979: *Габринівський* (uo.). — Vö. ukr. *Габрин* csn. (Чучка 2005: 169) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Gabrinék (pataka)'.

**Gadzsijsukova** 'a Lozinszka j. á. Rekita (Рекіти) h.' 1972: *Гаджічукова* (СГУ 126), 1979: *Гаджійчукова* (uo.). — Vö. ukr. *Гаджійчук* szn., l. ukr. *Гаджа* csn., *Гаджера* csn. (Чучка 2005: 169, 130) + ukr.

-ов(а) birt. képző, tkr. 'Gadzsijsukék (pataka)'.

**Gaguluj-riu\*** 'az Apsica b. á. Középpapsa (Середне Водяне) h.' 1860: *Gaguluj riu* (Kat.). — Vö. rom. *Gag, Gago* csn. (DOR. 280) + rom. -lui birt. szrag + rom. *râu* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430), tkr. 'Gagék folyója'.

**Gajda-patak\*** 'patak Fornos (Форнош) h.' 1866: *Gajda patak* (Kat.), 1905: *Gajda patak* (S. 57). — Vö. m. *Gajda* csn. (ÚMCsT. 321) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gajdoszka-rika\*** 'a Sztára neve Gajdos (Гайдош) h.' 1824-62: *Gajdoszka Rika* (K2). — Vö. *Gajdos* helységnév (Sebestyén–Úr 38) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. *река~ріка* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29), tkr. 'Gajdosi-folyó'.

**Gajzicska** 'a Talabor j. á. Vajnág (Вонігово) h.' 1972: *Гайзичка* (СГУ 126), 1979: *Гайзичка* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Galagonya\*** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1864: *Galagonya B.* (K. Ugocsa 001-035). — Vö. m. *galagonya* fn. (ÉrtSz. 2: 987).

**Galambos-patak\*** 'patak Munkács (Мукачево) h.' 1789: *Galambos Patak* (Schram 33). — Vö. m. *galamb* fn. (ÉrtSz. 2: 987-8) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gálháza-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Gálháza p.* (PestyB). — Vö. tkr. 'Gál nevű személy háza mellett folyó patak'. L. m. *Gál* csn. (ÚMCsT. 322) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gánya** 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Ganen* (Kam. 1688), 1979: *Ганя* (СГУ 128). — Vö. 1979: *Ган'а* dűlő (СГУ 128) > *Gánya* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Ган, Гано, Ганьо* csn. (Чучка 2005: 171), rom. *Gan, Gane* csn. (DOR. 62).

**Gányovo I. Ganyovszkij**

**Ganyovszkij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1824-62: *Gányuszki p.* (K2), 1864: *Gányovszki patak* (Kat.), 1929: *Ганьовський* (Petrov 27), 1972: *Ган'ово* (СГУ 128), 1979: *Ганьове* (uo.). — Vö. 1864: *Gányova* hegy (Kat.), 1864-5: *Gányovo* (S. 227), 1872-84: *Gányove* (528 m) (K3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Ganyovszkij* patak. A dűlőnévhez l. *Gánya* helységnév

(Sebestyén 2012: 51-2) + ukr. -*ov(o)* birt. képző.

**Gányovszkij-patak I. Ganyovszkij**

**Gányüci-potok\*** 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1864: *Gányüci potok* (PestyB), 1865: *ручей Гошовца* (S. 60). — Vö. ukr. *Гано-Ганьо* szn. (Чучка 2011: 143) + ukr. -*ovci* hn. képző + ukr. N. *потоць* 'patak' fn. (Чопей 295), ill. ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ. 8: 916), or. *ручей* 'patak, hegyi patak' fn. (OMSz. 2: 489).

**Gardán pataka\*** 'patak Máramarosziget (Sighetu Marmătiei) h.' 1604: *Gardanpathaka* (Bélay 199). — Vö. m. *Garduan* szn. (ÁSz. 325), ném. *Gardein* csn. (Gottschald 278) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel. L. még 1864: *Gardány* dülő (PestyM).

**Gardina** 'a Repede j. á. Borsa (Borşa) h.' 2002: *Gardina* (RH), 2015: *Gardina* (Mihali 2015a: 90). — Vö. rom. *gardină* 'horony, ormó, karima, szél' fn. (DEX, DRM 1: 497), 'erdő széle' fn. (Mihali 2015a: 90).

**Gáspárka** 'a Tisza j. á. Felsőveresmart (Белика Копаня) h.' 1717: *Gasparka pataka* (Schram 62), 1754: *Gasparka pataka* (uo.), 1824-62: *Gasbarka Bach* (K2), 1864: *Gasparka B.* (K. Ugocsa 001-035), 1865: *Gaspárka* (PestyU), *Gasparka* (S. 170), *Gasparka Bach* (uo. 198), *Гаунарка поток* (Kat.), 1872-84: *Gasparka p.* (K3), 1909: *Gasparka* (S. 198), 1910: *Gasparka* (HBÁT), 1929: *Гаунарка* (Petrov 34), 1935: *Gašparka*, *Гаунарка* (W. 40, 60), 1957: *Гаспарка* (КРУ. 20), 1979: *Гаунарка* (СГУ 129-30). — Vö. m. *Gáspár* kn. (Ladó-Bíró 59) v. csn. (ÚMCsT. 327), ukr. *Гаунап* csn. (Чучка 2005: 171) + m. -*ka* kies. képző.

**Gáspárka pataka I. Gáspárka**

**Gasparka-potok I. Gáspárka**

**Gát pataka I. Gát-patak**

**Gátas-patak\*** **1.** 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Gátas patak* (PestySzab), **2.** 'patak Tamásváralja (Tămășeni) h.' 1824-62: *Gátos Bach* (K2). — Vö. 'gátas, gáttal ellátott patak'. L. *Gát pataka*.

**Gátlós-patak\*** 'a Borzsova j. á. Alsóremete (Нижні Ремети) h.' 1866: *Гатлошъ ручей* (S. 55), 1905: *Gátlós patak* (uo. 22), 1916: *Gátlós p.* (Kat.). — Vö. m. *gátlós* 'gátas' mn., *gátolás* 'valaminek a kerítése gáttal' fn. (CzF. 2: 1087) + m. *patak*

fn. (FKnT. 266). Az ukrán névhez l. *Gátlós* víznév + ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ 8: 916).

**Gatlos-rucsej I. Gátlós-patak**

**Gátnij** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1972: *Гатный* (СГУ 129), 1979: *Гатный* (uo.). — Vö. ukr. *гать* 'gát' fn. (СУМ 2: 41, Чопей 51) + ukr. -*н(ий)* mn. képző. L. még 1929: *Гатный* erdő (Petrov 7).

**Gát-patak\*** 'patak Hetuyen (Гетен) h.' 1863: *Gát-patak*, *Gátpatak* (S. 37), 1864: *Gát pataka* (PestyB), 1908: *Gát patak* (S. 37). — Vö. m. *gát* 'víz lefolyását elzáró vagy kiáradását akadályozó építmény, töltés' fn. (FKnT. 155) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Gavruvata** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Гаѣрвата* (СГУ 125), 1979: *Гаврувата* (uo.). — Vö. ukr. *гавра* 'medvebarlang' fn. (Чопей 63, Грінченко 1: 345), ill. *гаврати* 'hangosan kiált, ordít' ige (uo.) + ukr. -*ват(a)* mn. képző.

**Gazdovský-potok** 'patak Porubka (Porúbka) h.' 2016: *Gazdovský potok* (MAPY). — Vö. szlk. *gazda* 'gazda' fn. (SLEX) v. ukr. *Газда* csn. (Чучка 2005: 169) + szlk. -*sk(ý)* v. ukr. -*овськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потоць* 'patak' fn. (Чопей 295), szlk. *potok* 'ua.' (SLEX), tkr. 'Gazdáék v. gazdák pataka'.

**Gazsaniv-zvir** 'patak Hukliva (Гукливій) h.' 1929: *Звір тажанив* (Petrov 53), 1979: *Гажанив Звір* (СГУ 126). — Vö. talán ukr. *Гажа*, *Гаджа* csn. (Чучка 2005: 169), rom. *Gagea*, *Gageanu* csn. (Iordan 1983: 212) + ukr. -*ів* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Gazsanék pataka'.

**Gecijeva-zvorina** 'a Borzsova b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Геѣјева Зворина* (СГУ 131). — Vö. m. *Géci* csn. (RMCsSz. 398-9), ukr. *Гуѣйї* csn. (Чучка 2005: 176), rom. *Gheț(u)* csn. (Iordan 1983: 220) + ukr. -*ев(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Géciék pataka'.

**Geciv-potyik** 'a Rosztoka j. á. Roztoka (Розтока) h.' 1864: *Geczü patak* (PestyM), 1929: *Geciü* (Petrov 19), 1979: *Геѣів Потік* (СГУ 130). — Vö. *Геѣанин* csn. Podobócon (1864, Kat.), ukr. *Геѣа* csn. (Чучка 2005: 175) + ukr. -*ів* birt. képző + ukr. *nomik*

'patak' fn. (CUM. 7: 409-10), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Gecáék pataka'. L. még 1864: *Гецово* dűlő (Kat.), 1865: *Гецово* (S. 217).

#### **Gecü-patak I. Geciv-potyik**

**Gedusova** 'az Ozerjanka b. á. Szinevér (Синеви́р) h.' 1972: *Гедушова* (СГУ 130), 1979: *Гедушева* (uo.). — Vö. or. *Гедуш* csn., rom. *Ghed(eon)* csn. (Iordan 1983: 218) + ukr. *-ov(a)* birt. képző, tkp. 'Gedusék (pataka)'.

**Gelénesi-csatorna** 'a Csaroda j. á. Barabás h.' 2015: *Gelénesi-csatorna* (GT). — Vö. *Gelénés* helységnév (Sebestyén 2010: 52) + *-i* mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

#### **Gembel-patak I. Gembel-potok**

**Gembel-potok\*** 'a Vicsa b. á. Hukliva (Гукли́вий) h.' 1864: *Гембель п., Гембель пот.* (Kat.), *Гембель потокъ* (S. 126), 1903: *Gembel patak* (uo. 78), *Gemberl patak* (uo. 126). — Vö. talán ukr. *гембель* 'gyalu' fn. (ECUM 1: 492) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gem-patak\*** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 1390: *Gempatak* (DocVal. 386). — Vö. m. *gím* 'szarvas nősténye' fn. (ÉrtSz. 2: 1023) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. *Valea Cerbului*.

#### **Gereblye-patak I. Valea Greblei**

**Gerény-patak\*** 'patak Ignéc (Зняцьово) h.' 1864: *Gerény patak* (PestyB). — Vö. talán szn.-i eredetű (Mizser 1996: 324), l. m. *Gerény*, *Gerény* csn. (ÚMCsT. 334) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gereszt-patak\*** 'a Perekop j. á. Bilke (Білки) h.' 1865: *Gereszt patak* (Kat.), *Gereszt patak* (S. 42), 1910: *Gereszt patak* (uo. 43), 1913: *Gereszt p.* (K. 0191). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gernyész-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Gernyész-patak* (Janitsek–Román 168). — Vö. m. *gernye* 'szikár, sovány, száraz föld' fn. (Janitsek–Román 168) + *-s* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1994: *Gernyész-ódal* dűlő (Janitsek–Román 168).

**Gernyistye-patak\*** 'patak Gerény (egyesült Ungvárral) h.' 1851: *Gernyistye patak* (S. 138). — Vö. *Gerény* helységnév

(Sebestyén–Úr 40) + ukr. *-uу(e)* fn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gerzence\*** 'patak Nagyberég (Великі Береги) h.' 1414: *Gerzenczhezad* (*Borsova ága*) (L. 3: 79, Szabó 466). — Vö. szl. \**gręzъ* 'sár, iszap, mocsár' fn. (Šmilauer 1970: 72) + szl. \**-ьсъ* kics. képző.

**Gerzijlov-zvir** 'a Lopusnya j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1977: *Герзийлов Звор* (KT), 1979: *Герзийлів Звір* (СГУ 130). — Vö. ukr. *Герзи* csn. (Чучка 2005: 174) + ukr. *-ov* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Gerzáék pataka'.

#### **Gerzenyő-ér I. Krizsanó**

**Gickova-zvorina** 'a Borzsova j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1973: *Гыцкова Зворина* (СГУ 131), 1979: *Гицкова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Гецка* csn. (Чучка 2005: 175), rom. *Ghiță* csn. (Iordan 1983: 222) + ukr. *-ov(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Geckoék pataka'.

**Gimbiv** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1973: *Гимбіў* (СГУ 131), 1979: *Гимбів* (uo.). — Vö. talán ukr. *Гимба*, *Гемба* csn. (Чучка 2005: 173, 175) v. ukr. N. *гемба* 'száj, gomba' fn. (ECUM 1: 492, Udvari 1: 371) + ukr. *-iv* birt. képző, tkp. 'Gembáék (pataka)'.

**Gimbjana-zvorina** 'a Nagy-ág b. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1971: *Гымб'яна Зворина* (СГУ 131), 1979: *Гимб'яна Зворина* (uo.). — Vö. 1864: *Gimba hegy* (PestyM) + ukr. *-ян(a)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. *Gimbiv*.

**Gimbova-zvorina** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Гимбова Зворина* (СГУ 131), 1979: *Гимбова Зворина* (uo.). — Vö. 1855: *Velika a mala Gamba* havasok (S. 186) + ukr. *-ov(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. *Gimbiv*.

**Ginuti\*** 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 18. sz. vége: *P. Ginuti* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Girbova Joduluj I. Girbova mare**

**Girbova mare** 'az Iza b. á. Jód (Ieud) h.' 1353: *Gorgopataka*, *Gorgopatakathue* (Mihályi 31, Bélay 165), 1373: *Alsogorba* (DocVal. 249), 1435: *Gorbowpathaka* (Bélay

158), 1471: *Gorbowapathaka* (DocVal. 249), 1782-6: *Gerbove Jood F.* (K1), 1824-62: *Gyrbova Joduluj* (K2), 1863: *Garbova Valya* (Kat.), 1864: *la Girbova Jooduluj /Joodi görbületnél/ Jood és Rozavlya közötti valamint Konyha közötti határ mesdén folyó patakocska* (PestyM), *Girbova* –, *mely görbe folyásától vette nevét* (PestyM, Jód), 1872-84: *Girbova mare* (K3), 2005: *Valea Gârbovei* (Vişovan 374), 2015: *Gârbova Mare* (AR). — Vö. rom. *gîrbova* 'hegyi, dombi' mn. (Iordan 1963: 369, 477), ill. m. *gôrbe* mn. (ÉrtSz. 2: 1046) + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX). A korábbi *Girbova Joduluj* névhez l. *Girbova* + *Jód* helységnév (Sebestyén 2012: 64) + rom. - *lui* birt. szrag.

#### **Girbova mica l. Girbova Sajóuluj**

**Girbova Sajóuluj** 'az Iza b. á. Sajó (Şieu) h.' 1411: *Gorbopathaka* (Bélay 188), 1782-6: *Gerbove Fl.* (K1), 1824-62: *Gyrbova Syjoului* (K2), 1863: *Valea Girbovi, Garbova Valia* (Kat.), 1864: *la Girbova Sajoului /Sajói görbületnél/ orosz elnevezés egy völgy girbe görbe formája 's folyása miatt neveztetik így* (PestyM), 1872-84: *Girbova mica* (K3), 2005: *Gârbova Şieului* (Vişovan 114), *Valea Gârbovei* (uo. 374). — Vö. rom. *gîrbova* 'hegyi, dombi' mn. (Iordan 1963: 369, 477), m. *gôrbe* mn. (ÉrtSz. 2: 1046) + *Sajó* helységnév (Sebestyén 2012: 122) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Girbovszkij-zvir** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Гирбѡс'кый Зѡр* (СГҮ 131), 1979: *Гирбіівський Зѡр* (uo.). — Vö. rom. *gîrbova* 'hegyi, dombi' mn. (Iordan 1963: 369, 477) + ukr. -*ськ(уї)* mn. képző + ukr. *зѡр* 'patakág, forráság' fn. (СҮМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). L. *Girbova mare*.

**Giribircsik** 'patak Antalóc (Анталовці) h.' 1929: *Гирибирчик* (Petrov 57), 1979: *Гирибирчик* (СГҮ 131). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Gisa** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Ghişa* (Vişovan 115). — Vö. rom. *Ghişa* csn. (Iordan 1983: 222, Vişovan 114).

**Glâmboaca** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1782-6: *Valle Glemboaka* (K1), 18. sz. vége: *Limboka Velki* (VIT. 0012), 2015: *Glâmboaca* (Mihali 2015a: 92). — Vö. szl. \**glôboka* 'mély' mn. (Iordan 1963: 105, Mihali 2015a: 92). L. még 1864:

*Glimboki* hegycsúcs (PestyM, Középvíró), *Glembaka* hegy (Kat.).

#### **Glebenyi-potok l. Glebenyivszkij**

**Glebenyivszkij** 'patak Zavadka (Завадка) h.' 1864: *Glebenyi potok* (S. 111), 1973: *Глебен'іс'кый* (СГҮ 132), 1979: *Глебенівський* (uo.). — Vö. talán ukr. *глибень* 'mélység' fn. (Грінченко 1: 288) v. ukr. *Глебина* csn. (Чучка 2005: 145) + ukr. -*івськ(уї)* mn. képző.

**Glikiv-zvir**\* 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Гликивъ звиръ* (Kat.), 1860: *Glokűcsvűr patak* (S. 204), 1906: *Glükűcsvűr patak* (uo. 205), 1913: *Glukucsvűr patak* (K. 0661). — Vö. talán m. *Glik* csn. (UMCsT. 343) + ukr. -*ів* birt. képző + ukr. *зѡр* 'patakág, forráság' fn. (СҮМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Glikék pataka'.

**Glimboka**\* 'a Borsa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Klimbaka* (K1), 1856: *Glimboka* (Kat.). — Vö. szl. \**glôboka* 'mély' mn. (Iordan 1963: 105). L. *Glâmboaca*.

**Glodoasa** 'patak Kisbocksó (Bocicoel) h.' 2005: *Glodoasa* (Vişovan 116). — Vö. rom. *glod* 'sár, mocsár' fn. (DEX, DRM 1: 516) + rom. -*oasă* mn. képző, *glodoasă* 'mocsaras' mn. (Vişovan 116).

**Glodova 1.** 'a Szimirka j. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Gladova* (Kam. 0199), 1824-62: *Glodana Thal* (K2), 1972: *Глодова* (СГҮ 138), 1979: *Глодова* (uo.), **2\***. 'a Turica j. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Glodova* (Kam. 0198). — Vö. ukr. N. *глід*, *глод* 'sós forrás' fn. (Дзензелівський 1975: 195) v. rom. *glod* 'sár, mocsár' fn. (DEX, DRM 1: 516) + ukr. -*ов(а)* mn. képző. L. még 1798: *Glodova* hegy (Kam. 0198), 1855: *Глодова* (S. 148), 1863: *Glodova* (uo.), 1872-84: *Glodova* (K3).

#### **Glód-patak l. Valea Glodului**

**Glót-patak**\* 'patak Kisgérce (Gherța Mică) h.' 1824-62: *Glót Patak* (K2). — Vö. rom. *glod* 'sár, mocsár' fn. (DEX, DRM 1: 516) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Glugy-potok**\* 'a Szaszov j. á. Nyágova (Добрянське) h.' 1863: *Глудъ ном.* (Kat.). — Vö. 1863: *Глудъ дїлѡ* (Kat.), 1865: *Глудъ* (S. 213) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. talán ukr. N. *глід*, *глод* 'sós forrás' fn. (Дзензелівський 1975: 195).

#### **Gluhej-potok l. Gluhij**



**Gluhij** 'a Melnyicsnej-potok b. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1865: *Глухеи поток* (Kat.), 1979: *Глухий* (СГУ 138). — Vö. ukr. *злухий* 'süket' mn. (Чопей 54). A kétrészes névhez l. *Gluhij* + ukr. N. *потоцьк* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Gluhoho-potyk** 'a Sztudenij b. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1979: *Глухого Потік* (СГУ 138). — Vö. ukr. *злухий* 'süket' mn. (Чопей 54) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10).

**Gogyencsuk\*** 'a Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Gogyentsuk* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Gombuvszkij** 'a Baranya b. á. Huszbaranya (Боронява) h.' 1971: *Гомбувський* (СГУ 147), 1979: *Гомбівський* (uo.). — Vö. 1929: *Гомба* hegy (Petrov 3) + ukr. -увськ(ий) mn. képző > *Gombuvszkij* patak. A hegynévhez l. *Gimbiv*.

#### **Gorbo pataka l. Girbova mare**

**Gorbuluj-patak\*** 'a Valea Boului b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Gorbuluj patak* (Kat.). — Vö. ukr. *гопб* 'hegy, halom, domb' fn. (Rudnicki 21, Чопей 57) + rom. -*lui* birt. szrag + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1864: *Gorbuluj* dűlő (Kat.).

#### **Gorgo pataka l. Girbova mare**

**Goromb-patak\*** 'patak Bárdháza (Барбово) h.' 1782-6: *Goromb Patak* (K1). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gorom-patak\*** 'patak Palágykomoróc (Паладь-Комарівці) h.' 1824-62: *Gorom-Patak* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Goruna\*** 'a Poljanszkij b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Goruna* (Kam. 0190). — Vö. 1788: *Goruna* hegy (Kam. 0190), 1824-62: *Goruna B.* (K2), 1872-84: *Koruna* (K3) > *Goruna* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *гопа* 'hegy, domb' fn. (СУМ 2: 124-5).

**Gosztilove** 'a Turja b. á. Rákó (Раково) h.' 1782-6: *Wostitu* (K1), 1795: *Gosztelu Riv.* (Kam. 0197), 1824-62: *Gostilu Potok* (K2), 1863: *Gosztelui*, *Gosztiluj potok* (S. 152), *Gosztilyuv potok* (Kat.), 1872-84: *Goseluv p.* (K3), 1929: *Kostilovo* (Petrov 63), 1935: *Goseluv*, *Госельов* (W. 58), 1979: *Kostilove* (СГУ 275), 1991: *Kostilov* (KT), 2015: *Kostyliv Stream*, *струмок Костилив* (GT). — Vö. talán rom. *Gosteiu*,

*Gostilo*, *Gostilă* csn. (DOR. 286), ukr. *Костило* csn. (Чучка 2005: 291) + ukr. -*ov(e)* birt. képző, tkp. 'Gosztelék, Kosztelék (pataka)'. L. még 1795: *Gosztelu* dűlő, *Pola Gosztelova* (Kam. 0197), 1863: *Gosztilyuv*, *Гостылювь*, *Kosztilov dűlő* (Kat.).

#### **Gosztiluj-potok l. Gosztilove**

**Gödör pataka\*** 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1450: *Godepathaka* (*Goderpathaka*) (Bélay 193), 1553: *Geodeorpathaka* (uo. 158). — Vö. m. *gödör* 'völgykatlan, lapályos területrészt, nagyobb természetes vagy mesterséges mélyedés a talajban' fn. (FKnT. 160) + m. *patak* fn. (uo. 266) + -a birt. szjel.

**Görbe-patak\*** 'a Latorca j. á. Kelecsény (Kapusianske Kl'áčany) h.' 1782-6: *Görbe patak* (K1). — Vö. m. *görbe* mn. (ÉrtSz. 2: 1046) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Görgő\*** 'patak Bökény (Тисобикень) h.' 1300k.: *Gurguezeg* (Szabó 302), 1422: *Görgő* (uo.), 1483: *Gergev*, *Gergezeg* (uo.), 1484: *Gergev*, *Gergevzeg* (uo.). 1865: *Görgő* (PestyU). — Vö. talán a víz hangjára utal (Kocán 2013: 76).

**Grankovij-patak** 'a Kuzij j. á. Berezna (Березово) h.' 1864-5: *Grankovi patak* (Kat.), *Gránk*, *Gránkovi patak* (S. 185), 1913: *Grankovi patak*, *Gránkovi patak* (uo.), 1935: *Hrankov*, *Гранков* (W. 50, 60), 1979: *Кранк* (СГУ 279-80). — Vö. 1864-5: *Gránk* dűlő (S. 185), *Gránk* (Kat.), 1913: *Krank* (*Gránk*) (uo.) + ukr. -*ov(ui)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. talán ukr. *грана*, *гранка* 'növény ága; valaminek a széle' fn. (КДА. 40), ukr. *грань* 'égetett szén, tűz' fn. (ЕСУМ 1: 585). Az újabb névhez l. *Gránk* dűlő > *Krank* patak.

#### **Grasni-potok l. Karisni**

**Grebinuluj-patak\*** 'a Novicsor b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Grebinuluj patak* (Kat.). — Vö. rom. N. *grében* 'hegygerinc, hegyhát' fn. (DRAM) + rom. -*lui* birt. szrag + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Greblisora\*** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1787: *Greblisora* (Kam. 0463: 3). — Vö. rom. N. *гребля* 'hegygerinc, hegyhát' fn. (Габорак 86, Марусенко 1968: 224) + rom. -*șora* kics. képző.

**Grehota** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1865: *Грехота* (S. 225), 1972: *Греготы* (СГУ 154), 1979: *Греготи* (uo.). — Vö. 1929: *Греготы*, *Грегата* hegy

(Petrov 27) > *Grehota* patak. A hegynévhez ukr. N. *грезом* 'köves patak' fn. (Савчук 34), *грезим* 'köves hegyvonulat' fn. (Піпаш–Галас 44, Марусенко 1968: 224), rom. *grohotiş* 'kőgörgeteg, sziklaomladék' fn. (DEX, Iordan 1963: 91, DRM 1: 527).

**Grekulskij\*** 'a Sztaniszlav j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Grekulski B.* (K2). — Vö. *Velikij-Grekulskij*.

**Greszul** 'a Szerednya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Grezunyi* (Kam. 1688), 1979: *Гресул* (СГУ 154). — Vö. 1841: *Grezunyi* hegy (Kam. 1688), 1860: *Gresun* (S. 196), 1973: *Гресун* dűlő (СГУ 154) > *Greszul* patak. A hegynévhez l. rom. *gres*, *gresie*, *gresi*, *gresul* 'homokkő, fenőkő, kaszakő' fn. (DEX, DRM 1: 523-4).

**Gropa\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Gropa P.* (Kat.). — Vö. 1856: *Gropa*, *Gropa Szerbaszko* havas (Kat.) > *Gropa* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *грона* 'köves hegy, havas, hegyi legelő' fn. (Піпаш–Галас 44, Марусенко 1968: 225), rom. *groapă* 'gödör, árok' fn. (Iordan 1963: 28-9, DRM 1: 526).

**Gropi** 'a Valea Bătrână á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Gropi* (Mihali 2015a: 92). — Vö. *Gropa*.

**Gropica** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1972: *Гропиц'и* (СГУ 156), 1979: *Гропиця* (uo.). — Vö. ukr. N. *грона* 'köves hegy, havas, hegyi legelő' fn. (Піпаш–Галас 44, Марусенко 1968: 225) + ukr. - (и)ц(я) kics. képző.

**Gropjanec** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Propjanecz* (Kam. 1140), 18. sz. vége: *P. Propianecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Gr. Gropianecz B.* hegy (K2), 1864: *Gropjánecz* (PestyM), 1929: *Gropł'anez* (Petrov 18), 1979: *Гропянець* (СГУ 157), 2015: *струмок Гропянець, Гропянець' Stream* (GT), **2.** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1782-6: *Gropianecz* (K1), 18. sz. vége: *Kropianecz* (VIT. 0012), 1809: *R: Gropjanecz* (Kam. 0661), 1824-62: *Gropinec B.* (K2), 1863: *Gropa, Gropinec* (S. 208), *Гроп'янець зв'єръ* (Kat.), 1872-84: *P. Gropenec p.* (K3), 1876: *Gropinecz* (Szilágyi 90), 1935: *Gropenec, Гропынець* (W. 37, 60), 1978: *Гропинець* (KT), 1979: *Гропинець* (СГУ 156), 2015: *Гропынець' Stream*,

*струмок Гропинець* (GT), **3.** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Gropienetz* (Kat.), 1929: *Гропинець* (Petrov 3), 1979: *Гропинець* (СГУ 156). — Vö. 1824-62: *Gropienetz* hegy (K2), 1929: *Гропянець* hegy (Petrov 5, *Kőrösmező*) > *Gropjanec* patak, ill. 1824-62: *Gropa Alpe* (K2), 1872-84: *Gropa* (1568 m) (K3), 1977: *Грона* hegy (1327 m) (KT, *Németmokra*), 1726: *Groppa* (Schram 63), 1863: *Gropa* (S. 225), 1929: *Грона* havas (Petrov 2, *Tiszabogdány*) + ukr. -янець képző > *Gropjanec* patak. A hegynévhez l. *Gropa*.

**Gropjanec-potok l. Velikij-Gropjanec**

**Gropjanszkij** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Гроп'ан'ц'кый* (СГУ 157), 1979: *Гроп'янський* (uo.). — Vö. 1929: *Мала Грона, Велика Грона* havas (Petrov 16) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Gropjanszkij* patak. A hegynévhez l. *Gropa*.

**Gropka l. Mala-Gropa**

**Gropka** 'patak Szinevér (Синевир) h.' 1967: *Гронка* (СГУ 156-7), 1979: *Гронка* (uo.). — Vö. 1929: *V., M. Gropa* havas (Petrov 24) + ukr. -к(а) kics. képző > *Gropka* patak. A hegynévhez l. *Gropa*.

**Groszovo** 'a Turja b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Grosovo pat.* (Kat.), 1929: *Гросово* (Petrov 61), 1979: *Гросово* (СГУ 157), 1979: *Гросове* (uo.). — Vö. ukr. *грос* 'vemhes juhok karáma' fn. (ЕСУМ 1: 601) + ukr. -ов(о) mn. képző.

**Grosz-Szverdlyik-patak l. Szverdlyanszkij**

**Groszulec-potok\*** 'a Luzsanka b. á. Felsőneresznice (Новоселиця) h.' 1864: *Гросулець потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Гросулець* dűlő (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. rom. *gros*, *grosul* 'vastag, durva, vaskos' mn. (DEX, DRM 1: 527) + rom. -eț v. ukr. -ець kics. képző.

**Grozova** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Grozovo p.* (K2), 1864: *Grozova patak* (Kat.), 1972: *Грозово* (СГУ 156), 1979: *Грозове* (uo.). — Vö. 1864: *Grozova* dűlő (Kat.), 1864-5: *Grozovo* (S. 227) > *Grozova* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *грозова* 'zivataros, viharos' mn. (СУМ 2: 173).

**Gruj\*** 'a Valea Săratei b. á. Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 1863: *Gruj bach* (Kat.).

— Vö. rom. *grui* 'kis domb, dombocsa, hegytető' fn. (Iordan 1963: 30, DRM 1: 528).

#### **Grujec I. Valea Gruieților**

**Gruny\*** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1860: *Gruny Bach–Gruny fluss* (S. 137). — Vö. *Grunyec*.

**Grunyec** 'a Jantivka j. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1972: *Грунец* (СГУ 158), 1979: *Грунець* (uo.). — Vö. ukr. *грунь* 'fátlan, tar hegytető, hegyoldal; hegygerinc, hegyek felső része' fn. (Савчук 39), 'hegytető, hegy, domb' fn. (Піпаш–Галас 40, Марусенко 1968: 225) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Gucsen\*** 'a Sztebnij b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Guksen* (Kam. 0028). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Gulácsi-oldalág** 'patak Gulács h.' 2015: *Gulácsi-oldalág* (GT). — Vö. *Gulács* helységnév (Sebestyén 2010: 54) + *-i* mn. képző + m. *oldalág* 'folyó mellékága' fn. (FKnT. 255).

#### **Guten-potyik I. Butinec**

**Gutin\*** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Guttyn Bach* (S. 225). — Vö. 1863: *Gutyn Tomnatek* hegy (S. 225), 1872-84: *Gutin Tomnatek* (K3), 1910: *Gutin Tomnatek* (2018 m) (HBÁT), 1978: *Гутин Томнатек* (KT) > *Gutin* patak. A hegynév talán szn.-i eredetű (FNESz, *Gutin*), l. rom. *Gută, Gutu* csn. (Iordan 1983: 233) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Gyakiv** 'patak Rákó (Раково) h.' 1929: *Дякув* (Petrov 63), 1979: *Дяків* (СГУ 190). — Vö. ukr. *Дяк* csn. (Чучка 2005: 220) + ukr. *-ів* birt. képző (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Gyakék (pataka)'.

**Gyakiv-zvir** 'a Kanoricsnij j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Д'акүү Звѣр* (СГУ 190), 1979: *Дяків Звѣр* (uo.). — Vö. ukr. *Дяк* csn. (Чучка 2005: 220) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. *звѣр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Gyakék pataka'.

**Gyapej-potok\*** 'a Kadubec b. á. Bacsava (Чабанівка) h.' 1851: *Gyápi patak* (S. 161), 1863: *Тяпеу пот., Дяпеу потокъ* (Kat.). — Vö. 1851: *Gyápi dűlő, Gyapi erdő* (S. 161), 1863: *Тяпеу дűлő* (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. talán m. *gyepű* 'eleven sövény v. tüskével magasan megrakott árokpart, kerítés; lakatlan, járhatatlan,

rendszerint erdős, hegyes v. mocsaras terület' fn. (ÉrtSz. 2: 1096).

#### **Gyápi-patak I. Gyapej-potok**

**Gyapjú pataka\*** 'patak Szaplonca (Sapința) h.' 1450: *Gyapjupathaka* (Bélay 193). — Vö. m. *gyapjú* 'juh szőrzete' fn. (ÉrtSz. 2: 1082) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Gyári-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Gyári-patak* (Janitsek–Román 168). — Vö. m. *gyár* fn. (ÉrtSz. 2: 1084) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1994: *Gyár ucca* (Janitsek–Román 168).

**Gyasko-patak\*** 'patak Gerény (egyeseült Ungvárral) h.' 1851: *Gyasko patak* (S. 138). — Vö. talán ukr. *Дячка* csn. (Чучка 2005: 220) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gyelaku\*** 'a Visó b. á. Petrova h.' 1782-6: *Dielaku T.* (K1). — Vö. ukr. N. *діл* 'hegy, hegyhát' fn. (Онишкевич 1: 220), 'választóhegy' fn. (Rudnicki 20, Габорак 2008: 47) + ukr. *-ок* kics. képző.

**Gyepű pataka\*** 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1373: *Gerwpataka* (DocVal. 250), 1450: *Gyepopathaka* (Bélay 193), 1553: *Gepew pathaka* (uo. 158). — Vö. m. *gyepű* 'eleven sövény v. tüskével magasan megrakott árokpart, kerítés; lakatlan, járhatatlan, rendszerint erdős, hegyes v. mocsaras terület' fn. (ÉrtSz. 2: 1096) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Gyertyán pataka\*** 'patak Középpapsa (Середне Водяне) h.' 1456: *Gyrtyanpathaka* (Bélay 122). — Vö. m. *gyertyán* fn. (ÉrtSz. 2: 1105) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Gyertyános örvénye\*** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1353: *Gyrtanoswrwmw* (Bélay 165), 1373: *Gertyanoserwreny* (DocVal. 249). — Vö. m. *gyertyános* 'gyertyánfából álló erdő' fn. (FKnT. 166) + m. *örvény* 'folyószakasz, ahol a víz lefelé szívó hatást kifejtve gyorsan forog' fn. (uo. 258) + *-e* birt. szjel.

**Gyertyános-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Gyertyános-kispatak* (Janitsek–Román 168), *Gyertyános-patak* (uo. 177). — Vö. m. *gyertyán* fn. (ÉrtSz. 2: 1105) + *-s* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1864: *Gyertyános dűlő* (Janitsek–Román 168), 1994: *Gyertyános* (uo.).

**Gyevjatnadcjatka** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1972: *Дев'ятнац'ц'ятка* (СГУ 165), 1979: *Дев'ятнадцятка* (uo.). — Vö. tkr. 'Tizenkilenceske'.

**Gyidiv-potyik 1.** 'patak Kirva (Крива) h.' 1973: *Д'ідуь Пóтук* (СГУ 172), 1979: *Дідів Потік* (uo.), **2.** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1973: *Д'ідуь Пóтук* (СГУ 172), 1979: *Дідів Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Дідо* csn. (Чучка 2005: 198) + ukr. -*iv* birt. képző + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Gyidoék pataka'.

**Gyidova** 'a Javorovec b. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1977: *Дидова* (КТ), 2015: *річка Дідова, Didova river* (GT). — Vö. *Gyidov-zvir*.

**Gyidov-zvir** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1865: *Didovo* (S. 222), 1972: *Д'ідуь Звур* (СГУ 172), 1979: *Дідів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Дідо* csn. (Чучка 2005: 198) + ukr. -*ov* birt. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Gyidoék pataka'.

**Gyika-zvorina 1.** 'a Vendricsa b. á. Berezник (Березники) h.' 1979: *Дика Зворина* (СГУ 170), **2.** 'patak Pilipec (Пилипець) h.' 1903: *Deka* (S. 193), 1979: *Дика Зворина* (СГУ 170). — Vö. ukr. *дика* 'vad, durva' mn. (Чопей 70, СУМ 2: 274) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Gyil** 'a Fehér-Tisza j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1935: *Dil, Дгъл* (W. 45, 60), 1973: *Діл* (СГУ 172), 1979: *Діл* (uo.). — Vö. ukr. N. *діл* 'hegy, hegyhát, választóhegy' fn. (Онишкевич 1: 220, Марусенко 1968: 226, Rudnicki 20, Габорап 2008: 47).

#### **Gyilkos 1. Gyilkos-patak**

**Gyilkos-patak** 'patak Ilonokújfalu (Онок) h.' 1356: *Gyulkus patak* (Szabó 326), 1929: *Дгълкош* (Petrov 34), 1979: *Ділкош* (СГУ 172). — Vö. m. *gyilkos* mn. (ÉKSz. 1: 485), ukr. ny.-i *дгълкошъ* 'ua.' (Чопей 85) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gyilovij 1.** 'a Kis-Pinye b. á. Uklina (Уклин) h.' 1972: *Д'іловий* (СГУ 172), 1979: *Діловий* (uo.), **2\*.** 'a Fehér-Tisza j. á. Roztoka (Розтоки) h.' 18. sz. vége: *Gyilovi* (VIT. 0012), 1801: *Th: Gyilovi* (Kam. 0463:2). — Vö. 1864: *Дгълъ* hegy (Kat.,

*Uklina*), 1863: *Dily* (S. 218, *Roztoka*) + ukr. -*ov(uj)* mn. képző > *Gyilovij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *діл* 'hegy, hegyhát, választóhegy' fn. (Онишкевич 1: 220, Марусенко 1968: 226, Rudnicki 20, Габорап 2008: 47).

**Gyilovik** 'a Roszoska b. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Діловик* (СГУ 172). — Vö. 1972: *Діл* hegy (СГУ 172) + ukr. -*ov(uj)* mn. képző + ukr. -*uk* kics. képző > *Gyilovik* patak. A hegynévhez l. *Gyil*.

**Gyingyinka\*** 'a Szehotka j. á. Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Gyingynka* (K2). — Vö. talán ukr. *динда* 'csavargó, kóborló, tekergő' mn. (ЕСУМ 2: 73) + ukr. -*к(a)* kics. képző.

**Gyivcsij** 'a Volovec b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 18. sz. vége: *Diucsin Zvur* (VIT. 0012), 1864: *Diivcselj* (S. 215), *Дивчей ном.* (Kat.), 1929: *Dičej* (Petrov 29), 1979: *Дівчий* (СГУ 171). — Vö. 1824-62: *Gyivtsi B.* (K2), 1864: *Дивчей* hegy (Kat.) > *Gyivcsij* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *дївча*, *дївча* 'leány, leányzó, szolgáló' fn. (Чопей 85) + ukr. -*uj* hímnemű mn. végződés. L. még ukr. *Дівич* istennő neve (Габорап 99).

#### **Gyivcsin-zvur 1. Gyivcsij**

**Gyologiv-zvir** 'a Vovcseluv-zvur j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Д'ологуь Звур* (СГУ 190), 1979: *Дьологів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Дьолог* csn. (Чучка 2005: 218) + ukr. -*iv* birt. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Gyologék pataka'.

**Gyorgyenka** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1993: *Gyorgyenka* (Lizanec-Horváth 223). — Vö. rom. *Gheorghie* kn. v. csn. (DOR. 65) + ukr. -*к(a)* kics. képző.

**Györgyös\*** 'a Latorca b. á. Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Györgyös B.* (K2), 1865: *Latorcza Györgyös f.* (Kat.), 1909: *Györgyös, Holt Latorcza Györgyös patak, Latorcza Györgyös folyó* (S. 90), 1910: *Györgyös* (uo.). — Vö. m. *Györgyös* csn. (ÚMCsT. 388). L. még 1865: *Györgyös dűlő, Györgyösmalom* (Kat.).

#### **Györgyös-folyó 1. Györgyös**

#### **Györgyös-patak 1. Györgyös**

**Győr-patak\*** 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1865: *Győrrpotok* (S. 170). — Vö. talán m. *Győr* csn. (ÚMCsT. 387) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Gyurkovi\*** 'a Zavadka j. á. Zavadka (Завадка) h.' 1824-62: *Gjurkovi P.* (K2). — Vö. ukr. *Дюрко* csn. (Чучка 2005: 219) + ukr. -ов(уї) mn. képző, tkp. 'Gyurkoék (pataka)'.

**Habalyka** 'a Potok b. á. Roszos (Росош) h.' 1824-62: *Kabalka B.* (K2), 1979: *Хабалька* (СГУ 586). — Vö. ukr. *Хабаль* csn. (Чучка 2005: 583) v. ukr. *хабаль* 'bajkeverő, szoknyavadász' fn. (ECUM 6: 146) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Habreg-zvur\*** 'a Visó j. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *Habreg zvur* (VIT. 0012). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Habuknyaszeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Habuknya szeg patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Habuknya-szeg* dülő (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönév előtagjának etimológiája nem tisztázott + m. *szeg* 'a fálnak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Habula-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Habula patak* (PestyB). — Vö. talán ukr. *Хабло* csn. (Редько 228), m. *Habla*, *Habulai* csn. (ÚMCsT. 394) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hacsanik** 'a Krivak j. á. Nevice (Невицьке) h.' 1782-6: *Haisanik b.* (K1), 1791: *Hacsanik* (HT. 13: 0223:1-3), 1824-62: *Harssenjk Bach* (K2), 1839: *Hacsanik Bach* (Kam. 1603:1), 1863: *Гацаникъ потокъ*, *Наценікъ Bach* (S. 137), *Гачаникъ пот.*, *Гачаникъ*, *Гачаникъ потокъ* (Kat.), 1872-84: *Hačanik p.* (K3), 1935: *Hačanik*, *Гачаник* (W. 44, 60), 1976: *Гачаник* (KT), 1979: *Гачаник* (СГУ 129), 2015: *Hachanyk Stream* (GT). — Vö. ukr. *гача* 'csikó, csődör, mén' fn. (ECUM 1: 483) + ukr. -ник fn. képző.

#### **Hacsanik-potok I. Hacsanik**

**Hacsenu Ploti\*** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1824-62: *Hatsenu Ploti B.* (K2). — Vö. ukr. *гача* 'csikó, csődör, mén' fn. (ECUM 1: 483) + ukr. -ув birt. képző + ukr. *плоть* 'kerítés, sövény' fn. (Чопей 261), ill. ukr. N. *plot*, *ploty* 'nyugodt, csendes víz' fn. (Rudnicki 28).

**Hajduken-Gráben\*** 'patak Királymező (Усть-Чорна) h.' 1864: *Hajduken Gráben – miután a patak a' hajdu kert felé foly így neveztetik* (PestyM). — Vö. ukr. *Гайдук* csn. (Чучка 2005: 131), m. *Hajduk* csn. (ÚMCsT.

399), rom. *Haiduc* csn. (Jordan 1983: 235) + ném. *Graben* 'árok, gödör, csatorna' fn. (NMSz. 1: 877), tkp. 'Hajdukék pataka'.

**Hajlósár-patak\*** 'a Valea Hotarului j. á. Szaplonca (Sapiñta) h.' 1872-84: *Hajlósár p.* (K3). — Vö. 1994: *Hajlósár, Hajlósári-erdő* (Janitsek–Román 168) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *hajló* 'mélyedés, völgy, lejtő' fn. (FKnT. 169) + m. *sár* 'víztől lágy, ragadós talaj; mocsár, vizes terület, rétság' fn. (ÉrtSz. 5: 1128, FKnT. 281).

**Hajsza-patak\*** 'patak Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1864: *Haisza patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Haisza nevű patak, mely a Nagy ágba ömlik elnevezését egy Haisza nevű asszonytól mondják ki állítólag bele fult volna, különben kisdéd* (uo.). L. ukr. *Гайся*, *Гася* kn. (Чучка 2005: 132) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Halácsa\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Halácsa* (PestyB). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Halas I. Nagy-Halas-patak**

##### **Halas-határpatak I. Kis-Halas-patak**

##### **Halas-patak I. Ribnice**

**Halas-patak\* 1.** 'patak Tarpa h.' 1864: *Halas patak* (PestyB), **2.** 'a Tisza j. á. Tivadarfalu (egyesült Péterfalvával) h.' 1782-6: *Halas patak* (K1), **3.** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Halas patak* (Lehoczky 103). — Vö. *Nagy-Halas-patak*.

**Halastiv** 'a Fehér-Tisza j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Галаштіве* (СГУ 127). — Vö. m. *halastó* 'halak tenyésztésére használt mesterséges tó' fn. (FKnT. 170), rom. *heleşteu*, *hăleşteu*, *aleşteu* 'halastó' fn. (DEX).

##### **Halastó folyókája I. Folyóka**

**Halász-patak\*** 'patak Felsőveresmart (Велика Копаня) h.' 1655: *Halasz patak* (Szabó 549). — Vö. m. *halász* 'halászáttal foglalkozó személy' fn. (ÉrtSz. 3: 60) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Halasszkij-zvorik** 'a Borzsova b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Галаський Зворик* (СГУ 127). — Vö. ukr. N. *галась* 'halász, halfogo' fn. (Чопей 50) + ukr. -ськ(уї) mn. képző + ukr. *zvoryk* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

**Halgásza** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Algás* (Kam. 0463: 3), 1863: *Halgasek* (Kat.), 1979: *Галгáжа* (СГУ 127). — Vö. 1864: *Halgásza* havas (PestyM, *Akna- és Bocskórahó*) > *Halgásza patak*. A

hegynévhez l. talán rom. *Halga, Halăga* csn. (Jordan 1983: 235, DOR. 292).

**Halicsiv-jarok** 'patak Zsukó (Жуково) h.' 1979: *Галичів Яр* (СГУ 127). — Vö. ukr. *Галиця* csn. (Чучка 2005: 134) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkr. 'Halicáék, Halicsék pataka'.

**Halivjat-zvir** 'a Krivij b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Гали́л'ад' Звѣр* (СГУ 127), 1979: *Галив'ят-Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Гал* csn. (Чучка 2005: 132) + ukr. *-ят* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Halék, Hálék pataka'.

**Halla pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Halla pataka az ez előtti években szinte sziktermő lapos vízenyős patak volt, most száraz* (PestyB). — Vö. m. *Halla* csn. (ÚMCS. 403) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Halmi pataka\*** 'patak Halmi (Halmeu) h.' 1739: *Halmi Pataka Szőlő* (Schram 127). — Vö. *Halmi* helységnév (FNESz, *Halmi*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

#### **Halvány l. Holt-Tisza**

**Halvány\*** 1. 'a Tisza j. á. Fancsika (Фанчиково) h.' 1824-62: *Halvány B.* (K2), 2. 'a Tisza j. á. Badaló (Бадалово) h.' 1854: *Halvány hát* (S. 25), 1864: *halvány vagy holt tisz* (PestyB), 3. 'patak Tiszaújhely (Hobe Село) h.' 1544: *Halowan* (Szabó 508). — Vö. m. *halvány* 'kihalt folyómeder, holtág, morotva, holt víz' fn. (FKnT. 171, FTSz.).

**Halyagos\*** 'a Técső-patak j. á. Técsőláz (Лазы) h.' 1824-62: *Halyagos p.* (K2). — Vö. 1824-62: *Halyagos Vrch* hegy (K2) > *Halyagos* patak. A hegynévhez l. m. *halyagos* 'terület, ahol sok halyagfa van; zsidócseresznyével, meggyel benőtt terület' fn. (FKnT. 171).

**Hamnikuvatij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1781: *vallis Chamnikovata* (Kam. 1140), 1864: *Hálunczavátí* (!) (PestyM, *Oroszmokra*), 1972: *Хамниковатий* (СГУ 587), 1979: *Хамникуватий* (uo.). — Vö. ukr. N. *хамникъ* 'haraszt, cserjés, bozót' fn. (Rudnicki 19), 'komlóval beborított csalt' fn. (Чопей 417) + ukr. *-уват*(uü) mn. képző.

**Hamornij-potok\*** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1863: *Hamorni potok* (Kat.). — Vö. ukr. N. *гаморь*

'vasgyár, kohó' fn. (Чопей 50) + ukr. *-н*(uü) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. 1824-62: *K. Hammer* (K2).

**Hámorský-potok** 'az Okna j. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2016: *Hámorský potok* (MAPY). — Vö. szlk. *hámor* 'hámor' fn. (SLEX) + szlk. *-sk*(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' (uo.).

**Hamu\*** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Hamu* (Kam. 0189). — Vö. etimológiája nem tisztázott. L. még 1796: *Hamu Paszika* dűlő (Kam. 0189).

**Hamus-patak 1\*.** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1337: *Hamuschpataka* (Sztáray 1: 124), 2\*. 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1411: *Hamyspathaka* (Bélay 188), 3. 'patak Bányú (Батьово) h.' 2002: *Hamvas patak* (Sebestyén 2002: 16), 4\*. 'a Batár b. á. Gödényháza (Гудя) h.' 1262: *Homuspathak* (Szabó 357), 1782-6: *Homos Patek* (K1), 1824-62: *Hamvas Patak* (K2). — Vö. m. *hamu* 'égés után visszamaradó szürke, porszerű anyag' fn. (ÉrtSz. 3: 82) + *-s* mn. képző v. *hamvas* 'hamuszínű, szürke' mn. (uo. 83-4) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Hamvas-patak l. Hamus-patak**

**Hannus-patak\*** 'patak Bilke (Білки) h.' 1338: fl-m. *Hannuspatakbyke* (Gy. 1: 533). — Vö. m. *Hannus* szn. (ÁSz. 367) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Harapovec** 'a Husztec j. á. Husztköz (Нанково) h.' 1865: *Harajovecz* (!) (S. 199), 1979: *Гарановець* (СГУ 128). — Vö. *Harapovszkij*.

**Harapovszkij** 'a Morzslu-potok b. á. Holubina (Голубине) h.' 1865: *Гарановскіи потокъ* (Kat.), *Гарановскій, Гаратовскій потокъ, Harapovszki* (S. 58), *Гаратовскій потокъ* (uo. 71), 1872-84: *Harapuska p.* (K3), 1903: *Harapovszki* (S. 58), 1929: *Гарановскій* (Petrov 42), 1935: *Harapuska, Гарепуська* (W. 57, 60), 1979: *Гаранівський* (СГУ 128). — Vö. ukr. *Гаранко* csn. (Чучка 2005: 134) + ukr. *-івськ*(uü) mn. képző, tkr. 'Harapkoék (pataka)'. L. még 1929: *Гарановська* dűlő (Petrov 41).

#### **Harapovszkij-potok l. Harapovszkij**

#### **Harasztos pataka l. Dubina-patak**

**Harbacsenska\*** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *V. Kharbacsenska* (Kam. 1163: 2), 1863: *Harbatsenka, Гарбатсенка* (Kat.). — Vö. ukr. *Харбака* csn. (Чучка

2005: 584) v. ukr. *горбак* 'hegynyereg' fn. (СУМ 11: 125) + ukr. *-инк(а)* kics. képző.

**Harbaka** 'a Velikij-Balcatul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Chárbáka* (Lizanec 394). — Vö. *Harbacsenka*.

**Hárgas-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1824-62: *Hárgas-Patak* (K2). — Vö. m. *horgas* 'horog alakú, rendszerint vízmosta mélyút' fn. (TESz., Kocán 2013: 110) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hariona-potok\*** 'a Hrabinka b. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1824-62: *Chariona Potok* (K2). — Vö. talán ukr. *Харіон* szn., l. rom. *Arion* csn. (DOR. 172) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Harion pataka'.

**Harkály-patak\*** 'patak Gödényháza (Гудя) h.' 1824-62: *Harkály patak* (K2). — Vö. m. *Harkály* csn. (ÚMCsT. 413) v. m. *harkály* fn. (ÉrtSz. 3: 116-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Harmat-patak\*** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1854: *Harmatpatak* (S. 102), 1865: *Harmat patak* (uo.), 1912: *Harmatpatak* (uo.). — Vö. m. *harmat* 'hajnalban lecsapódó légköri nedvesség' fn. (ÉrtSz. 3: 121-2) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Hárs pataka l. Valea Tyei**

#### **Hascsovanec-potok l. Hascsovatec**

**Hascsovatec 1.** 'a Rosztoka b. á. Roztoka (Розтока) h.' 1864: *Хасованецъ потокъ*, *Хащованецъ потокъ* (Kat.), 1929: *Хащовата* (Petrov 23), 1973: *Хащоватуц'* (СГУ 588), 1979: *Хащуватець* (uo.), 2\*. 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1824-62: *Csasdowatitz B.* (K2), 1864: *Čaščovatici* (S. 54). — Vö. 1864: *Хащувате, Chascsovate* hegy (Kat.), 1929: *Хащуватець* (Petrov 23, *Roztoka*) > *Hascsovatec* patak. A hegynévhez l. ukr. *хаща* 'erdővel benőtt mély szakadék, vízmósás' fn. (Марусенко 1972: 296), ukr. *хащуватий* 'bozóttal benőtt, cserjés' mn. (СУМ 11: 32) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Hascsovogatij\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Hacsugovaty* (Kam. 0027). — Vö. 1726: *Halcsovazska* (Schram 63), 1781a: *gr. Hacsugovaty* hegy (Kam. 0027) > *Hacsugovatij* patak. A hegynévhez l. *Hascsovatec*.

**Hasinszkij\*** 'patak Kustánfalva (Куштановиця) h.' 1865: *Hasinski Bach* (S. 81). — Vö. ukr. *хаща* 'erdővel benőtt mély

szakadék, vízmósás' fn. (Марусенко 1972: 296) + ukr. *-инськ(ий)* mn. képző.

**Haska** 'a Nagy-ág j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Haska* (VIT. 0012), 1864: *Млінскій потіокъ* (Kat.), 1929: *Hasa* (Petrov 6), 1935: *Mlynský, Млынський* (W. 49, 62), 1977: *Гашек* (KT), 1979: *Гашка* (СГУ 129), 2015: *струмок Гашек, Hashek Stream* (GT). — Vö. ukr. *Гашко* csn. (Чучка 2005: 141). A párhuzamos névhez l. ukr. N. *млинський* 'malmos' mn. (Піпаш-Галас 103).

**Hăşmărel** 'a Borsa j. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Hasmarel Patak* (Kat.), 2015: *Hăşmărel* (Mihali 2015a: 96). — Vö. *Hesmaru* víznév + rom. *-el* kics. képző (Mihali 2015a: 97).

#### **Hasmarel-patak l. Hăşmărel**

**Hatámsa-patak\*** 'a Latorca b. á. Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Hatámsa patak* (PestyB), *Hátámsá patak* (S. 98), *Hatamsa* (Kat.). — Vö. *Hatámsa patak* = *hat ágra omló patak* (Mizser 1996: 323).

#### **Határ pataka l. Által-patak**

**Határ pataka\* 1.** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Hathaarpathaka* (ZsigmOkl. 2/1: 85), 2. 'patak Nánfalva (Năneşti) h.' 1414: *Hatharpathaka* (Béláay 176), 3. 'patak Csedreg (Cidreag) h.' 1671: *Hatarpataka* (Szabó 311). — Vö. *Határpatak*. **Határ-éger\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Határ Éger* (PestyB). — Vö. m. *határ* 'határvonal, határsáv, két település határvonala' fn. (FKnT. 173) + m. *éger* 'égerfá' fn. (ÉKSz. 1: 254).

#### **Határok pataka l. Valea Hotarloru**

**Határos-ér\*** 'patak Dercen (Дерцен) h.' 1482: *Hatharoser* (Perényi 289), 1899: *Határos ér* (Lehoczky 101). — Vö. m. *határ* 'határvonal, határsáv, két település határvonala' fn. (FKnT. 173) + *-s* mn. képző + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

**Határpatak 1.** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1864: *Határpatakkal határos, melly a' Huszti és Rakasz határt választja el egymástól* (PestyM, *Huszt*), 1865: *Határ patak* (Kat.), 1910: *Határ p.* (HBÁT), 1935: *Пограничний, Pohranični* (W. 40, 62), 1939: *Határ p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Хутарний* (СГУ 595-6), 2. 'a Tisza b. á. Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1864: *Határpatak* (PestyM), 1978: *дол. Хомар* (KT), 1994:

*Határi-patak~Határ-patak* (Janitsek–Román 169), **3.** 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 1460: *Hatharpathaka* (DL. 15428), 1657: *Hatarpatak mellett* (Bélay 200), 1864: *Határpatak, tölgyes erdős kaszálók, nevét nyéré az ezen dülő határát tevő száraz érről* (PestyM), 2011: *Valea Hotarului* (Kacsó 491), **4\***. 'patak Kisgérce (Gherța Mică) h.' 1824-62: *Hatar Patak* (K2), **5.** 'patak Alsóremete (Нижні Ремети) h.' 1864: *Határ Patak* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Határpatak, Határ patak* (S. 96), 1866: *Határ patak* (uo. 22), *Hatar patak* (uo. 96), *Гатарный ручей* (uo. 55), 1905: *Határ patak* (uo.), 1906: *Határpatak* (uo. 97), 1907: *Határpatak* (uo.), 1916: *Határ p.*, *Határ patak* (Kat.), 1981: *Гатар* (KT), **6\***. 'patak Verbóc (Вербовець) h.' 1804: *Határpatak* (Szabó 544), **7\***. 'patak Vámosatya h.' 1341: *Határpatak* (L. 3: 9), 1824-62: *Határ-Patak* (K2), 1864: *Határpatak* (PestyB), 1865: *Határ patak* (Hunfalvy 3: 336), 1943: *Határ p.* (SzSzBML. 588), **8\***. 'a Ciripó j. á. Nagygejős (Великі Геївці) h.' 1864: *Hotar potok* (S. 146), *Hotar patak* (Kat.), **9\***. 'patak Zápszony (Зансьонь) h.' 1864: *Határ patak* (PestyB), **10\***. 'patak Tákos h.' 1864: *Határ patak* (PestyB), **11\***. 'patak Eszeny (Есень) h.' 1864: *Határ patak* (PestySzab), **12\***. 'patak Bátyú (Батъово) h.' 1865: *Határ patak* (Kat.). — Vö. m. *határpatak* 'határt jelölő, vagyis valamely tartomány, vidék, helység határát más határoktól elválasztó patak' fn. (CzF. 2: 1465).

#### **Határpatak I. Valea Hotarului**

**Határszkij** 'patak Husztbaranya (Боронява) h.' 1971: *Гатарс'кый* (СГУ 129), 1979: *Гатарс'кий* (uo.). — Vö. ukr. *гатарь* 'határ, határvonal' fn. (Чопей 51) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Határ-Szomoga\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1248: fl-m *Hatar Zamaga* (Gy. 1: 537), 1270: *Scumuga* (uo.). — Vö. m. *határ* 'határvonal, határsáv, két település határvonala' fn. (FKnT. 173) + m. N. *szomoga* 'lapályos, vizenyős, kákatermő hely; mocsaras rét, mocsár; patak, csermely' fn. (Kniezsa 1935: 231-7), 'kisebb patak, vízfolyás' fn. (FKnT. 301). L. még 1683: *Szatoga* (Schram 33), 1999: *Szomoga* dülő (Horváth 1999: 133).

**Hatin\*** 'patak Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Hatin* (Kam. 0198). — Vö. ukr. *гамь*

'gát, rőzsegát' fn. (СУМ 2: 41, Чопей 51), ukr. N. *гам* 'gödörök, kis völgyek' fn. (Марусенко 1968: 222) + ukr. -ин birt. képző.

**Háti-patak\*** 'patak Hátmege (Загаття) h.' 1865: *Háti patak* (Hunfalvy 3: 334). — Vö. 1341-2: *Haath* hegy (Gy. 1: 541), 1872-84: *Hát* (K3), 1992: *Хат* (KT) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. m. *hát* 'hosszan elnyúló, enyhe kiemelkedés' fn. (FKnT. 172).

**Haticse** 'patak Laturka (Латирка) h.' 1979: *Гатусце* (СГУ 129). — Vö. ukr. *гамь* 'gát, rőzsegát' fn. (СУМ 2: 41, Чопей 51) + ukr. -ущ(е) fn. képző.

**Hatrac-patak** 'a Latorca b. á. Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1863: *Hatracz patak* (S. 98), 1865: *Hatrácz pataka* (PestyB), *Hatrácz patak* (Kat.), *Hátrácz patak* (S. 98), 1872-84: *Hatrac p.* (K3), 1902: *Hatrácz p.* (SzSzBML. 531), 1908: *Hatrácz patak* (S. 99), 1909: *Hatrácz patak* (uo. 90), 1979: *Гатрац* (СГУ 129). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Havanyinszkij-patak\*** 'patak Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1851: *Havanyinszki patak* (S. 137). — Vö. ukr. *Хаван* csn. (Чучка 2005: 583) + ukr. -ин birt. képző + ukr. -ськ(ий) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Havanék pataka'.

#### **Havasi-patak I. Valea Muntelui**

**Havranec** 'az Okna b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2016: *Havranec* (MAPY). — Vö. szlk. *havran* 'holló' fn. (SLEX), ill. ukr. *гавран* 'varjú' fn. (Никончук 144) + szlk. -ec v. ukr. -ець kics. képző.

**Havraniv** 'az Ung j. á. Nevicek (Невицьке) h.' 1973: *Гаўрануў* (СГУ 125), 1979: *Гавранів* (uo.). — Vö. ukr. *Гавран* csn. (Чучка 2005: 129), ill. *гавран* 'varjú' fn. (Никончук 144) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Havranék (pataka)'.

**Havrianszkij-potok\*** 'patak Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Havrianszky potok* (Kam. 0211). — Vö. ukr. *Гавран* csn. (Чучка 2005: 129), ill. *гавран* 'varjú' fn. (Никончук 144) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Havrilec** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Haurilecz* (Kam. 0027), 1782-6: *Hawrilec Bach* (K1), 18. sz.



vége: *Haurilecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Havrelec B.* (K2), 1863: *Hawrylec Bach*, *Hawrilec* (S. 208), 1872-84: *Hawrylec* (K3), 1876: *Haurinicz* (Szilágyi 90), 1929: *Гаврилец* (Petrov 11), 1935: *Havrilec*, *Гаврилецъ* (W. 37, 60), 1979: *Гаврилецъ* (СГУ 125). — Vö. ukr. *Гаврило* csn. (Чучка 2005: 129), rom. *Havrilești*, *Gavriil* csn. (DOR. 74), *Havrliu*, *Gavriiliu* csn. (Iordan 1983: 238) + ukr. *-ецъ* kics. képző. L. még 1863: *Гаврылецъ* dülő (Kat.).

**Havrisiv-zvir** 'a Talabor j. á. Szinevérfolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Гаўрышій З'вір* (СГУ 125), 1979: *Гавришів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Гавриш* csn. (Чучка 2005: 139-30) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Havrisék pataka'.

#### **Házak pataka l. Valea Caselor**

**Hažinský-kanál** 'a Cserna-voda b. á. Gézsény (Hažín) h.' 2016: *Hažinský kanál* (МАРУ). — Vö. *Hažín* (Gézsény) helységnév (Sebestyén–Űr 40) + szlk. *-sk(y)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Gézsényi-patak'.

**Házi-patak\*** 'a Matejova b. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1865: *Házi patak* (Kat.). — Vö. 'házak mellett folyó patak', l. m. *ház* fn. (ÉrtSz. 3: 177) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hazsegyinka-patak\*** 'patak Szinyák (Синяк) h.' 1865: *Hazsegyinka patak* (Kat.), 1905: *Hazsegyinka patak* (S. 70). — Vö. ukr. *Гаджєга* csn. (Чучка 2005: 130) + ukr. *-инк(a)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Heczely-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Heczelypatak* (PestyM). — Vö. m. *Heczeli*, *Heczeli* csn. (ÚMCsT. 423) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Hega mala l. Hidzsanka**

#### **Hega velka l. Higa**

#### **Hega-patak l. Higa**

**Hegyes-patak\*** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1824-62: *Hegyes Patak* (K2). — Vö. 1824-62: *Hegyes hegy* (uo.), 1864: *Alsó hegyes hegy*, *Felső hegyes hegy* (PestyM), 1982: *Hegyes-hegy* (Íjgyártó 33) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. m. *hegyes* 'csúcsban, hegyben végződő (dülő)' mn. (ÉrtSz. 3: 200).

**Hegysisóka-patak\*** 'a Latorca j. á. Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1865: *Hegysisóka patak* (Kat.). — Vö. 1865: *Hegyesó dülő* (Kat.) + ukr. *-к(a)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. m. *hegyes* 'csúcsban, hegyben végződő (dülő)' mn. (ÉrtSz. 3: 200).

**Hermanyaszkul** 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Thal Hermanyaszka oder Szkopeszkuł* (Kam. 0463:2), 1863: *Hermanicska Bach* (S. 225), 1978: *Гарманескул* (KT), 1979: *Гаманяскул* (СГУ 127), 2007: *Hermanyeszka* (Kovács 2007: 29), 2015: *Harmaneskuł' river*, *річка Гарманескуль* (GT). — Vö. 1726: *Harmanuaczkă* (Schram 64), 1824-62: *Harmaniaska Alpe* (K2), 1863: *Hermanieska Alpe* (S. 225), 1864: *Harmanýaszka havas* (PestyM, *Akna- és Bocskóráhó*), 1872-84: *Polonina Harmanieska* (K3) > *Hermanyaszkuł patak*. A hegynévhez l. talán rom. *Herman*, *Härma*, *Hirman* csn. (DOR. 294) + rom. *-esc(ul)* képző v. rom. *harman*, *arman* 'szérű, szérűskert, udvar' fn. (Iordan 1983: 239, DEX).

**Hernécs pataka\*** 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1373: *Hernechpatak* (DocVal. 250), 1450: *Hernechpathaka* (Bélay 193), 1553: *Hermetz pathaka* (uo. 158). — Vö. rom. *Härniș*, *Harnic* csn. (DOR. 293) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Herszovec** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Hriszovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Hrsowetz B.* (K2), 1864: *Герсовецъ потокъ*, *Herzovecz patak* (Kat.), *потокъ Герсовецъ*, *Herszovecz potok* (S. 180), 1872-84: *Hersovetz p.* (K3), 1876: *Hersovecz* (Szilágyi 98), 1906: *Herzovecz patak* (K. 0043), *Horszovecz patak* (S. 180), *Herzovecz patak* (uo. 192), 1910: *Hersovec* (HBÁT), 1929: *Гырсовецъ* (Petrov 12), 1935: *Heršovec*, *Гершовецъ* (W. 48, 60), 1939: *Herszovec* (SzSzBML. 468), 1977: *Герсовец* (KT), 1979: *Гирсовецъ* (СГУ 131), 2015: *річка Герсовецъ*, *Hersovets' river* (GT). — Vö. rom. *Härsu*, *Hîrsu* csn. (Iordan 1983: 239), ukr. *Грись* csn. (Чучка 2005: 160-1) + ukr. *-овець* képző.

#### **Herszovec-patak l. Herszovec**

#### **Herszovec-potok l. Herszovec**

#### **Hesmar l. Hesmaru mare**

#### **Hesmarel-patak l. Häsmärel**

**Hesmaru mare** 'a Borsa f. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Hesmaru mare p.* (Kat.), 1872-84: *Aschmar mare* (K3), 1876: *Hesmár- (Nagy- és Kis) patak* (Szilágyi 100), 2015: *Hășmar, Hăjmar* (Mihali 2015b: 524). — Vö. tkp. 'Nagy-Hesmaru'. 1856: *Hesmaru* (Kat.), 1872-84: *Hesmaru hegy* (K3), 1876: *Hesmár havas* (Szilágyi 100), 2002: *P-na Hăjmarel* (1053 m) (RH) > *Hesmaru patak* + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX). A hegynév etimológiája nem tisztázott, l. talán m. *hagyma* fn. + rom. *-ar* képző (Mihali 2015a: 96, 2015b: 524).

**Hesmaru micu** 'a Cserkanel b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Hesmaru micu p.* (Kat.), 1872-84: *Aschmar micu* (K3), 1876: *Hesmár- (Nagy- és Kis) patak* (Szilágyi 100). — Vö. tkp. 'Kis-Hesmaru'. L. *Hesmaru* víznév + rom. *mică* 'kicsi' mn. (DEX). L. *Hesmaru mare*.

**Hicsovij-zvir** 'a Szloboda j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Hecza B.* (K2), 1972: *Гычовый З'вир* (СГУ 131), 1979: *Гичевий Звир* (uo.). — Vö. 1824-62: *Hecza B. hegy* (K2), 1864: *Hicsa* (PestyM), 1872-84: *Heczka* (1181 m) hegy (K3), 1929: *Hiča* (Petrov 21) + ukr. *-ов(уї)* mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *зуча* 'növény szára' fn. (Габорак 69).

**Hidas-patak\*** **1.** 'patak Izsnyéte (Жнятино) h.' 1300: *Hidaspathak* (KritJz. 2/4: 251), 1459: *Hydaspathak* (Neumann 89), 1482: *Hydaspathak* (Perényi 289), 1824-62: *Hidas Potok, Hidas B.* (K2), 1854: *Hidas Bach* (S. 68), 1855: *Hidas patak* (uo. 50), 1866: *Hidas patak* (Kat., Gát), **2.** 'patak Benedike (Бенедиківці) h.' 1391: *Hidaspatak* (L. 3: 73). — Vö. m. *híd* fn. (ÉrtSz. 3: 245) + *-s* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hideg-ér\*** **1.** 'patak Kőkényesd (Porumbesti) h.' 1319: *Hydegre* (Szabó 406), 1865: *Hidegér* (PestyU, Batár), **2.** 'patak Nagyberg (Беликі Береги) h.' 1414: *Hidegér* (L. 3: 79, Szabó 465, ZsigmOkl. 4: 445). — Vö. m. *hideg* mn. (ÉrtSz. 3: 246-7) + *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Hideg-forrás pataka l. Tekeres-patak**

**Hideg-patak\*** **1.** 'patak Harangláb (Горонглаб) h.' 1824-62: *Hideg-Patak* (K2), 1864: *Hideg patak* (PestyB), 1865: *Hidek*

*patak* (Kat., Bátyú), **2.** 'patak Izsnyéte (Жнятино) h.' 1806: *Hideg patak r.* (Lipszky), **3.** 'patak Husztbaranya (Боронява) h.' 1482: *Hidegpatak* (Bélay 122). — Vö. m. *hideg* mn. (ÉrtSz. 3: 246-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hideg-tó\*** 'a Tisza b. á. Máramarossziget (Sighetu Marmației) h.' 1864: *Hideg to, tiszta kis erecske, befoly a Tiszába* (PestyM). — Vö. m. *hideg* mn. (ÉrtSz. 3: 246-7) + m. *tó* 'állóvíz' fn. (ÉrtSz. 6: 709).

**Hideg-víz 1\*.** 'a Tisza b. á. Tekeháza (Теково) h.' 1795: *Hideg víznél* (Szabó 499), 1807: *Hideg víz* (uo. 385), 1824-62: *Hideg Víz* (K2), 1865: *Kis Hideg Víz, Nagy Hideg Víz* (PestyU), **2.** 'patak Visk (Вишково) h.' 1982: *Hideg-víz – sok hidegvízű forrás táplálja* (Íjgyártó 33), **3\*.** 'patak Egres (Олешник) h.' 1356: *Hydegviz* (Szabó 326). — Vö. m. *hideg* mn. (ÉrtSz. 3: 246-7) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30).

**Hidér-patak\*** 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Hid ér patak* (PestySzab). — Vö. m. *híd* fn. (ÉrtSz. 3: 245) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Hidszeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Hid szeg patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Hid szeg dülő* (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *híd* fn. (ÉrtSz. 3: 245) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Hidszanka** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Vall: Hega mala?* (Kam. 1163: 2), 1787: *Hegyschen* (?) (Kam. 0463: 3), 1863: *Hedzsenka* (Kat.), 1972: *Гидж'унка* (СГУ 131), 1979: *Гиджанка* (uo.). — Vö. *Higa* víznév + ukr. *-янк(a)* kics. képző. L. *Higa*.

**Higa 1.** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Vallis Hega Velka* (Kam. 1163: 2), 1863: *Hega, Hega patak* (Kat.), 1972: *Gura* (СГУ 131), 1979: *Gura* (uo.), **2.** 'a Hidszanka j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1972: *Gura* (СГУ 131), 1979: *Gura* (uo.). — Vö. 1783: *Grun Hega* (Kam. 1163: 2), 1824-62: *Hega hegy* (K2), 1864: *Hego dülő* (PestyM) > *Higa patak*. A hegynévhez l. rom. N. *higi* 'hegy, kis erdő, szőlőskert' fn. (Vișovan 145), rom. N. *hegheș* 'hegyes hegy' fn. (DRAM, Габорак 41).

**Hilinna\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1270: *riv-m Hillinnua* (Gy. 1: 544), 1393: *Hyllinnva* (uo.), 1476: *Hyllinnua* (uo.). — Vö. talán szl. \**glyna* 'agyag' fn. (Šmilauer 1970: 65).

**Hilkóc\*** 'a Latorca j. á. Ilkóc (Льківці) h.' 1824-62: *Hilkocz P.* (K2), 1908: *Ilkocz* (S. 65). — Vö. *Ilkóc* helységneve (Sebestyén 2010: 61).

**Hilyciv** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1929: *Хильцѣвскій* (Petrov 60), 1979: *Хильців* (СГУ 589). — Vö. ukr. *Хила*, *Chiliec* csn. (Чучка 2005: 585) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Hiliecék pataka'.

#### **Hilycivszkij I. Hilyciv**

**Hinko** 'patak Alsókaraszló (Заріччя) h.' 1872-84: *Hinko p.* (K3), 1935: *Hinko*, *Гинко* (W. 54, 60), 1979: *Изок* (СГУ 220). — Vö. talán m. *Hinko*, *Hinkó* csn. (ÚMCsT. 443). Az újabb *Изок* név etimológiája nem tisztázott.

**Hinkovec\*** 'patak Podobóc (Подобовець) h.' 1864: *Hinkovecz* (PestyM). — Vö. talán m. *Hinko*, *Hinkó* csn. (ÚMCsT. 443), ukr. *Химко* csn. (Редько 230) + ukr. *-ovec* képző.

**Hirinyó\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1863: *Hirinyió* (S. 37), 1864: *Hirinyó patak* (PestyB), 1865: *Hirinyö* (S. 37), 1908: *Hirinyió*, *Hirinyó* (uo.). — Vö. talán ukr. *xpін* 'torma' fn. (СУМ 11: 149), ukr. N. *xpінь* 'ua.' (Піпаш-Галас 213) + ukr. *-ov* birt. képző.

#### **Hirinyó-patak I. Hirinyó**

**Hiszemiv-zvir** 'a Husztec j. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1971: *Гісемуй Звир* (СГУ 132), 1979: *Гісемів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Гісем* csn. (Чучка 2005: 144) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Hiszemék pataka'.

**Hítar-potok\*** 1. 'a Latorca b. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Хітаръ потокъ* (Kat.), *Хутари потокъ* (S. 118), *Chitari Potok*, 1903: *Хітаръ потокъ* (uo. 62), 2. 'patak Sztrojna (Стройне) h.' 1865: *Гитаръ потокъ* (S. 86). — Vö. ukr. N. *готарь* 'falu környéke, határvonal két falu között' fn. (Піпаш-Галас 39) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Hizsanszkij-potok** 'patak Kistarna (Хижа) h.' 1929: *Гижанський Поток* (Petrov 31), 1979: *Гижанський Потік* (СГУ 131). — Vö. *Hizsa* (Kistarna) helységneve

(FNESz, Nagytarna) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Hizsai (Kistarnai)-patak'.

**Hizsava-patak\*** 'patak Dubrinicz (Дубриничі) h.' 1852: *Hizáva patak* (S. 132). — Vö. ukr. *хижа* 'kunyhó, viskó' fn. (Чопей 418) + ukr. *-av(a)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Hladik I. Hlodi**

**Hladin** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Hladin B.* (K2), 1864: *Hladin*, *Hladinó* (PestyM), 1872-84: *Hladin p.* (K3), 1935: *Hladin*, *Гладин* (W. 46, 60), 1978: *Глодин* (KT), 1979: *Гладин* (СГУ 132). — Vö. 1864: *Hladin*. *Völgy, simaságától kapta nevét e szó: Sima Ruthen nyelven – Hladinó.* (PestyM). L. *Hladkij*.

**Hladkij** 'a Plajszka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Глаткий* (СГУ 132), 1979: *Гладкий* (uo.). — Vö. ukr. *гладкий* 'sima, sík, egyenletes' mn. (Udvari 1: 337, СУМ 1: 79).

**Hlaszskul** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1929: *Hlaskul* (Petrov 20), 1935: *Hlaskul*, *Гласкул* (W. 38, 60), 1973: *Гласкул* (СГУ 132), 1979: *Гласкул* (uo.). — Vö. 1782-6: *Hlaskur b.* hegy (K1), 1860: *Hlaszskul* (S. 196), 1864: *Hlászskul* (PestyM), 1872-84: *Hlaskulowa Plajka* (K3), 1929: *Hlaskul* (Petrov 20) > *Hlaszskul patak*. A hegynévhez l. rom. *glas*, *glasul* 'hang, zúgás, zaj' fn. (DRM 1: 515).

**Hléna-patak\*** 'patak Darva (Колодне) h.' 1865: *Hléna patak* (S. 188). — Vö. ukr. *глина* 'agyag, tapasztani való föld' fn. (Чопей 53, СУМ 2: 84) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Hlibokij-potyik I. Szkrágyi-patak**

**Hlikiv-zvir\*** 'patak Duszina (Дусино) h.' 1865: *Гликивъ зверъ гранични потокъ* (S. 124), 1903: *Гликивъ звиръ* (S. 125). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Hlinicska-potok\*** 'a Rakovec b. á. Gajdos (Гайдош) h.' 1863: *Глиничка потокъ*, *Hlinaczka patak* (Kat.). — Vö. ukr. *глина* 'agyag, tapasztani való föld' fn. (Чопей 53, СУМ 2: 84) + ukr. *-чк(a)* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hlinik 1.** 'patak Baskóc (Baškovce) h.' 1806: *Hlinik P.* (MOL, S. 40: 0019), 1865: *Hliniki csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Hlinik p.* (K3), 1976: *Глиник* (КТ), 2015: *Hlynik Stream* (GT), 2016: *Hlinik* (МАРҮ), 2\*. 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Hlynik* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. szlk. *hlina* 'agyag' fn. (SSJ. 1: 483) + szlk. *-ik* kics. képző.

**Hliyanec** 'a Holyatinka j. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1971: *Глин'аниць* (СГУ 137), 1979: *Глинянець* (uo.). — Vö. ukr. *глиняний* 'földből, agyagból való' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Hliyanik** 'a Husztec b. á. Gernyész (Копашново) h.' 1979: *Глиняник* (СГУ 137). — Vö. ukr. *глиняний* 'földből, agyagból való' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. *-ик* kics. képző.

#### **Hliyani-potok 1. Hliyanyszkij**

**Hliyanyszkij** 'a Taras j. á. Bedőháza (Бедевля) h.' 1863: *Глѣняни потокъ* (Kat.), 2015: *Глинянський струмок, Hlynyanskiy Stream* (GT). — Vö. ukr. *глиняний* 'földből, agyagból való' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Hliszna** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1864: *Hliszna* (PestyM), 1865: *Hlisznoi zvir* (Kat.), *Hliszna* (S. 209), 1872-84: *Hlisne* (K3), 1910: *Hlišna* (HBÁT), 1929: *Глисна* (Petrov 6), 1935: *Hlišný Zvor, Глижний Звор* (W. 48, 60), 1939: *Hliszna* (SzSzBML. 468), 1978: *Глисна* (КТ), 1979: *Глисна* (СГУ 137), 2015: *струмок Глисна, Hlyсна Stream* (GT). — Vö. 1864: *Hliszna, ezen helyly keskeny mint a giliszta – oroszul Hliszto Hlisznanak el neveztek* (PestyM) > *Hliszna* patak. L. ukr. *глист* 'giliszta' fn. (ЕСУМ 1: 525) + ukr. *-н(a)* mn. képző.

#### **Hlisznij-zvir 1. Hliszna**

**Hlisznianszkij-zvorec** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1972: *Глис'н'ан'укий Звориць* (СГУ 138), 1979: *Глишнянський Зворець* (uo.). — Vö. *Hliszna* helységnév (tanya Kövesliget határában) (Sebestyén 2012: 57) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34), tkp. 'Hlisznai-patak'.

**Hlavin\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Chlavin* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *глива* 'gomba' fn. (Чопей 53) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Hliviscei-csermely\*** 'patak Hliviscse (Hlivištia) h.' 1865: *Hliviscei csermely* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. *Hliviscse* helységnév (Sebestyén-Űr 44) + *-i* mn. képző + m. *csermely* 'kis folyóvíz' fn. (FKnT. 111).

#### **Hlivisnya-patak 1. Hlivisnij**

**Hlivisnyij 1.** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Chlivisnya patak* (Kat.), *u zouru chliviscse* (S. 178), 1913: *Chlivisnya patak* (uo.), 1929: *Хлевишний* (Petrov 6), 1935: *Chlivyšna, Хлевышна* (W. 50, 60), 1977: *Хлевишний* (КТ), 2015: *Хлевишний струмок, Khlevyshnyi Stream* (GT), 2. 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Хливични звирь, Хливичны ручей* (S. 211), *Хливичный потокъ, Chlyvesni patak* (Kat.), *Hlivisnej* (PestyM), 1935: *Chliveský, Хлевеский* (W. 51, 60), 1979: *Хливичный* (СГУ 589-90). — Vö. ukr. *глива* 'gomba' fn. (Чопей 53, ЕСУМ 1: 524) + ukr. *-ице* fn. képző, *гливице* 'gombás, gombában gazdag terület' fn. + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Hlivisnyij-potok\* 1.** 'a Mokrjanszkij b. á. Mokra (Мокра) h.' 1863: *Kliwesni potok* (S. 145), 2. 'patak Misztice (Имстичово) h.' 1907: *Hlivisnyi potok, Hlivisnyi zvir* (S. 91). — Vö. ukr. *глива* 'gomba' fn. (Чопей 53, ЕСУМ 1: 524) + ukr. *-ице* fn. képző, *гливице* 'gombás, gombában gazdag terület' fn. + ukr. *-н(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Hlodi** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1864: *Hladik /vasat és más ásványt tartalmazó víz/* (PestyM, *Dombó*), 1972: *Глоды* (СГУ 138), 1979: *Глоди* (uo.). — Vö. ukr. N. *глід, глод* 'sós forrás' fn. (Дзендзелівський 1975: 195), t. sz. alak.

**Hlodik** 'patak Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Hladik* (PestyM), 1929: *Hlodik* (Petrov 8), 1979: *Глодик* (СГУ 138). — Vö. ukr. N. *глід, глод* 'sós forrás' fn. (Дзендзелівський 1975: 195) + ukr. *-ик* kics. képző. L. 1864: *Hladik (:vasat és más ásványt tartalmazó víz:)* (PestyM).

**Hlodova\*** 1. 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th: Hlodova* (Kam. 0463: 2), 2. 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Hlodovi* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. N. *глід, глод* 'sós forrás' fn. (Дзендзелівський 1975: 195) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

**Hlodovec 1.** 'a Hoverla j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1929: *Глодовец* (Petrov 17),

1935: *Hladovec*, Гладовец (W. 45, 60), 1972: *Глодовец*, Гл'ід (СГУ 138), 1979: *Глодовець* (уо.), **2\***. 'patak Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Hlodovecz* (K2), 1863: *Hlodowec* (S. 226). — Vö. ukr. N. *глід, глод* 'sós forrás' fn. (Дзєндзелівський 1975: 195) + ukr. -овець képző. L. még 1864: *Klodivtsik, mind erdő nevezettel, az utolsó természeti sajátágú, mert sós vízenyős posvány, hová a vadak járnak, s ezért nyalónak hívatik...*, ill. *Hlodi dűlő* (PestyM).

**Hlogyanka 1.** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Hlogyenka* (Kam. 0463: 3), 1863: *Hlodjanka* (Kat.), 1979: *Глодянка* (СГУ 138), **2\***. 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Hlodjenka* (Kat.). — Vö. ukr. N. *глід, глод* 'sós forrás' fn. (Дзєндзелівський 1975: 195) + ukr. -янк(a) kics. képző.

**Hlubicska** 'a Szvinnij j. á. Volóc (Воловець) h.' 1864: *Глубокій пот.* (Kat.), 1929: *Глубічка* (Petrov 53), 1979: *Глибічка* (СГУ 133). — Vö. ukr. *глибокий, глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. -чк(a) kics. képző.

**Hluboka** 'patak Kispásztély (Пастільки) h.' 1859: *Hluboky Potok* (S. 143), 1929: *Глубока* (Petrov 61), 1979: *Глубока* (СГУ 133). — Vö. ukr. *глибока* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85).

**Hluboka pataka\*** 'patak Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1719: *Hluboka Pataka* (Szabó T. 437). — Vö. ukr. *глибока* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Hluboka-jaruha\*** 'patak Izsnyéte (Жнятино) h.' 1824-62: *Hluboka Jaruha* (K2), 1854: *Hluboka patak* (S. 68). — Vö. ukr. *глибока* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. N. *яруга* 'mély gödör' fn. (Піпаш–Галас 234, Марусенко 1972: 296), 'hasadék, erdei vízmosság; árok, barázda' fn. (Udvari 6: 176).

#### **Hluboka-patak 1. Hluboka-jaruha**

**Hluboka-potocsina** 'a Potok j. á. Likicár (Лікіцари) h.' 1973: *Глобока Поточина* (СГУ 134), 1979: *Глубока Поточина* (уо.). — Vö. ukr. *глибока* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Hluboka-potok 1.** 'a Troszna b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Глубока*

*потокъ, Hluboka patak* (Kat.), *Глубока потокъ* (S. 219), *Hluboka* (уо. 220), 1906: *Hlobuka patak, Hluboka* (уо.), 1979: *Глибока* (СГУ 133), **2\***. 'patak Kiskirva (Біловарці) h.' 1863: *Hluboka potok* (S. 206), **3\***. 'patak Kisszlatina (Верхне Солотвино) h.' 1851: *Hluboka patak* (S. 137), 1863: *Hluboka Potok* (уо.). — Vö. ukr. *глибока* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Hluboka-potok 1. Nyizsnyij-Hlubokij**

**Hluboka-zvorina 1.** 'a Lozanszka b. á. Rekita (Рекіти) h.' 1971: *Глубока Зворина* (СГУ 134), 1979: *Глибока Зворина* (уо.), **2.** 'a Plajik b. á. Iszka (Ізки) h.' 1971: *Глубока Зворина* (СГУ 134), 1979: *Глибока Зворина* (уо.), **3.** 'a Repinka j. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1864: *Hluboki patak* (PestyM, Ripinye), *Глубокіи, Hlubokii* (S. 204), 1903: *Hlubokij* (уо.), 1979: *Глибока Зворина* (СГУ 134). — Vö. ukr. *глибока, глубока* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Hlubokij 1\***. 'a Kirva j. á. Ruszkirva (Repedea) h.' 18. sz. vége: *Hlubokei* (VIT. 0012), 1856: *Hluboki patak* (Kat.), **2.** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Hluboki* (VIT. 0012), 1864: *потокъ Глубоки, Hliboka* (S. 180), 1872-84: *Gluboki p.* (K3), 1906: *Hluboka* (S. 181), 1929: *Глубокий* (Petrov 12), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **3.** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Глубокіи* (S. 188), *Hluboki* (PestyM), 1929: *Hluboki* (Petrov 7), 1979: *Глибокий* (СГУ 134), **4.** 'a Nyizsnyanszkij-potyik b. á. Ilonokújfalu (Онок) h.' 1872-84: *Hlyboki p.* (K3), 1910: *Hliboki p.* (HbÁT), 1935: *Hluboký, Глубокий* (W. 53, 60), 1939: *Hlubokij p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Глибокий* (СГУ 134), 1991: *Глубокий* (КТ), **5.** 'a Borzsova j. á. Bilke (Білкі) h.' 1824-62: *Hluboky P.* (K2), 1865: *Hluboki patak* (S. 42, Kat.), 1872-84: *Hluboki p.* (K3), 1910: *Hluboki patak* (S. 43), 1929: *Глубокіи* (Petrov 38), 1935: *Hluboký, Глубокий* (W. 53, 60), 1957: *Глибокий, Глубокий* (КРУ. 20), 1979: *Глибокий* (СГУ 134), **6.** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1971: *Глубокий* (СГУ 135), 1979: *Глибокий* (уо.), **7\***. 'a Rika b. á. Kelemenfalva (Климовиця) h.' 1865: *Hluboki patak* (Kat.), *Hluboki patak* (S. 62), 1904: *Hluboki patak* (уо. 25), 1908:

*Hluboki patak* (уо. 63), 1914: *Hluboki p.* (K. 0158), **8\***. 'а Mliniscse b. á. Hátmege (Загаття) h.' 1908: *Hluboki patak* (Kat.), **9**. 'а Kis-Pinye b. á. Polena (Поляна) h.' 1864: *Глубокое* (S. 109, Kat.), 1872-84: *Gluboki p.* (K3), 1972: *Глубокий, Глобокий* (СГУ 134), 1979: *Глибокий* (уо.), 1991: *Глубокий* (КТ), 2015: *Глибокий струмок, Hlybokyi Stream* (GT), **10**. 'а Sztára j. á. Hluboka (Глибоке) h.' 1824-62: *Hluboka-Patak, Hluboka Bach* (K2), 1863: *Hluboka Potok* (S. 149), *Глубоки поток, Hluboka patak* (Kat.), 1864: *Hluboka potok* (S. 143), 1910: *Hluboka* (HbÁT), 1929: *Глубоке* (Petrov 58), 1939: *Hluboka* (SzSzBML. 468), 1979: *Глибокий* (СГУ 135), 1985: *Глубока* (КТ), 2015: *Hlyboka river, річка Глибока* (GT), **11\***. 'а Zavadka b. á. Alsóverecke (Нижні Ворота) h.' 1855: *Hluboki* (S. 110), 1864: *Глубокий потіокъ* (уо. 23), *Глубокий потіокъ* (уо. 111), *Глубокий потіокъ* (Kat.), 1872-84: *Hluboka p.* (K3), 1902: *Hluboki patak* (S. 23), *Hlubokoje* (уо. 111), **12**. 'а Tarac b. á. Nagykirva (Криве) h.' 1863: *поток глубокий* (Kat.), 1864: *Hluboki (Kökényes községgel határt képez)* (PestyM), 1972: *Глубокий* (СГУ 134-5), 1978: *Глубокий* (КТ), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **13\***. 'а Latorca b. á. Tisova (Тишів) h.' 1864: *Глубокий потіокъ, Глубоки* (Kat.), *Глубоки ручей, Глубоки* (S. 46), *Hluboki patak, Hluboki* (уо. 47), 1902: *Hluboki* (уо.), **14\***. 'а Zvir b. á. Bilaszovica (Біласовиця) h.' 1864: *Глубоки ручей* (S. 91), *Глубоки потіокъ* (Kat.), **15\***. 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1864: *Hlubokéj patak, Hlubokéj potok* (PestyB), 1908: *Hluboki potok* (S. 60), **16\***. 'а Plajszkij j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Глубокий* (СГУ 134-5), 1979: *Глибокий* (уо.), **17\***. 'а Perekor j. á. Papfalva (Ділок) h.' 1865: *Hluboki határ patak* (S. 35), *Hluboki patak* (Kat.), **18\***. 'а Vicsa j. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1824-62: *Hluboki Potok* (K2), **19\***. 'а Zavadka b. á. Verbiás (Верб'яз) h.' 1864: *Глубокопотіокъ* (Kat.), **20**. 'а Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Hliboky Bach* (K2), 1929: *Глубокий* (Petrov 60), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **21**. 'az Ung j. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1791: *Rivul: Hluboký* (HT. 13: 0224:1), 1935: *Hluboký, Глубокий* (W. 43, 60), 1939: *Hluboky p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **22**. 'patak Zarisó (Зарічово)

h.' 1788: *Hluboký Potok* (Kam. 0193), 1795: *Hluboký* (Kam. 0207), 1824-62: *Hluboky Potok* (K2), 1852: *Hliboki patak* (S. 132), 1863: *Глибоки потіокъ, Hluboky potok* (Kat.), 1929: *Глубокий Потіок, Глибокий* (Petrov 67-8), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **23**. 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Глибокий* (Petrov 64), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **24**. 'patak Kisturica (Турички) h.' 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **25\***. 'patak Turjabisztra (Тур'я Бистра) h.' 1863: *Hluboki Potok* (S. 157), **26\***. 'patak Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Hluboki potok* (S. 157), *Hluboki potok, Глубоки потіокъ* (Kat.), **27**. 'patak Felsőnémeti (Vyšné Nemecké) h.' 1824-62: *Hluboky Potok* (K2), 1872-84: *Hluboki p.* (K3), 2016: *Hliboký potok* (МАРУ), **28\***. 'а Cibavka b. á. Szenna (Senné) h.' 1775: *Hluboky Jarek* (HT. 0004), 1842: *Hluboka patak* (VKT. 0025), **29\***. 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1807: *Hluboki* (Kam. 1847:2), **30\***. 'а Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Hluboki* (Kam. 0206), **31\***. 'а Turja b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Hluboky Potok* (Kam. 0193), **32**. 'а Nagy-ág b. á. Herincse (Горінчово) h.' 1824-62: *Hluboki B.* (K2), 1865: *Hluboki* (S. 197), *Hluboki patak* (Kat.), 1929: *Глубокий* (Petrov 9), 1935: *Hluboký, Глубокий* (W. 50, 60), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **33**. 'а Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Hluboki* (VIT. 0012), 1864-5: *Hluboko* (S. 178), 1913: *Mély völgy (Hluboka)* (уо. 179), 1929: *Глубокий* (Petrov 5), 1935: *Hluboký, Глубокий* (W. 50, 60), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **34**. 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1864: *Hlubokej e Helység 's Határát Iza Helysége Határától elválasztja és szintén az Oszava patakba beömlik onnan pedig a nagy ág folyóba szakad* (PestyM), 1865: *Hluboki* (S. 205), 1929: *Hlubokej* (Petrov 13), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **35**. 'а Mohnatij b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1864: *Hloboki patak, Глубоки потіокъ* (Kat.), *Глубокий потіокъ* (S. 232), **36**. 'а Szokirnica b. á. Újbárd (Новобарово) h.' 1865: *Hluboki p.* (Kat.), 1865-6: *Hluboke* (S. 227), 1929: *Глубокий* (Petrov 28), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **37**. 'а Husztec j. á. Husztköz (Нанково) h.' 1864: *Hlubokej Potok mély völgyben fekvő düllő áll vegyesen Szántó és Kaszálló földekből* (PestyM), 1865:

*Hlubokěj, Hluboki* (S. 199), 1910: *Mély völgy* (*Hlubokěj*) (uo.), 1929: *Hlubokij Potuk* (Petrov 18), 1979: *Глибокий* (СГУ 134-5), **38\***. 'a Tisza j. á. Nagybecskő (Великий Бичків) h.' 1782-6: *Hluboka* (K1), 18. sz. vége: *Hlubokei* (VIT. 0012), **39\***. 'a Fekete-Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Graben Hlebok* (K2), 1863: *Hluboki* (S. 226), *Глубокий поток* (Kat.), 1864: *Hluboki* (PestyM), 1876: *Hluboki* (Szilágyi 91), **40**. 'a Taras b. á. Gánya (Ганичі) h.' 18. sz. vége: *Hluboka* (VIT. 0012), 1824-62: *Hluboka p.* (K2), 1863-4: *Hluboki Potok, Hluboki* (S. 207), *Hluboky potok* (S. 194), 1865: *Глубокеи, Глубока ручей* (uo. 195), 1929: *Hluboki, Глубокій* (Petrov 8), 1935: *Vyšní Hluboký, Глубокій Вышний* (W. 46, 60), 1972: *Глибокий* (СГУ 134-5), 1979: *Глибокий* (uo.), 2015: *Глибокий струмок, Hlybokyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *глибокий, глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85).

**Hlubokij-jarok\*** **1.** 'patak Ilkóc (Ільківці) h.' 1865: *Hlubókej járok* (PestyB), **2.** 'patak Medvegyóc (Медведівці) h.' 1865: *Hluboki járok dűlő* (Kat.), *Hluboki járok* (S. 53), **3.** 'patak Kustánfalva (Куштановиця) h.' 1865: *Hluboky jarok* (S. 81), **4.** 'patak Skuratóc (Шкурятівці) h.' 1864: *Hliboki Járók* (PestyB), 1865: *Hluboki járok* (S. 53), 1907: *Hluboki járok* (uo. 32). — Vö. ukr. *глибокий, глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. N. *ярок* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

#### **Hlubokij-potok I. Bockó**

**Hlubokij-zvir** **1.** 'a Repinka j. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1979: *Глибокий Звір* (СГУ 135), **2.** 'a Toruncsak b. á. Toronya (Торунь) h.' 1863: *Глубокуі* (S. 226), 1864: *Hluboki mélységet jelent* (PestyM), 1904: *Hluboki* (S. 227), 1979: *Глибокий Звір* (СГУ 135), **3.** 'a Holyatinka j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1864: *Hlubicska patak* (PestyM, *Majdánka*), 1979: *Глибокий Звір* (СГУ 135), **4\***. 'patak Dulfalva (Дулово) h.' 1864: *Hlubokij Zvir* (PestyM), **5\***. 'a Tisza j. á. Taracköz (Тересва) h.' 1863: *Hloboka zwor* (Kat.). — Vö. ukr. *глибокий, глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, Гуц'ов. 81).

**Hluhej\*** 'patak Felsőrona (Rona de Sus) h.' 1864: *Hluhei, nevét a mély 's sötét nagy*

*gyorsasággal folyó pataktól veszi* (PestyM). — Vö. ukr. *злухий* 'süket' mn. (Чопей 54).

**Hmarijeva\*** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Chmarieva* (Kam. 1163: 1). — Vö. ukr. *хмара* 'felhő, felhős, esős időjárás' fn. (ЕСУМ 6: 187) + ukr. -*ев(a)* mn. képző, l. ukr. *хмаристий* 'felhős' mn. (СУМ 11: 93-4).

**Hmeljuvatij 1.** 'a Szuhar j. á. Alsókálcsa (Колочава) h.' 1972: *Хмил'оватий* (СГУ 590), 1979: *Хмелюватий* (uo.), **2.** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1929: *Хмельоватий* (Petrov 16), 1972: *Хмил'оватий* (СГУ 590), 1979: *Хмелюватий* (uo.). — Vö. ukr. *хміль* 'komló' fn. (СУМ 11: 97), ukr. N. *хмель* 'ua.' (Чопей 419) + ukr. -*уват(ий)* mn. képző.

**Hmelnyiszki-potok\*** 'a Turica b. á. Lumsor (Лумшори) h.' 1824-62: *Chmelniszky Potok* (K2). — Vö. ukr. *хмельник* 'komlóval beültetett tér' fn. (Чопей 418) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *поток* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1794: *Chmolina* hegy (Kam. 0187), 1824-62: *Chmelniszky Hura* hegy (K2).

**Hmilnyikova** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Хмільникова* (СГУ 590), 1979: *Хмільникова* (uo.). — Vö. ukr. *хмільник* 'komlóval bevetett hely, olyan hely, ahol komló nő' fn. (СУМ 11: 98), ukr. N. *хмельник* 'ua.' (Чопей 418) + ukr. -*ов(a)* mn. képző.

#### **Hmilnyik-patak I. Hmilnyik-potok**

**Hmilnyik-potok** 'a Rakovec b. á. Gajdos (Гайдош) h.' 1863: *Хмільникъ потокъ* (Kat., *Gajdos*), 1865: *Chmilnik patak* (Kat., *Patkanyóc*), 2015: *струмок Хмільник, Khmyl'nyk Stream* (GT). — Vö. ukr. *хмільник* 'komlóval bevetett hely, olyan hely, ahol komló nő' fn. (СУМ 11: 98, Чопей 418) + ukr. N. *поток* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Chmilnik dűlő* (Kat.).

**Hnilicska-patak\*** 'az Obava j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Hnilicska patak* (Kat.), *Hniliczka patak* (S. 39), *Chnilicska patak* (uo. 105), *Hnilics határpatak* (uo. 106), 1905: *Hnilicska patak* (uo. 81). — Vö. ukr. *гнилий* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. -*чк(a)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hnonyanszki-patak\*** 'az Ung j. á. Szenna (Senné) h.' 1773: *fluv: Hanajna* (HT. 14: 0031), 1782-4: *Hnonianczky patak* (Pók 33), 1782-6: *Hnonianský Patak* (K1). — Vö. *Hanajna* (*Hnojna*) helységnév (Sebestyén–Úr 42) + szlk. *-sk(y)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Hnojnai-patak'.

**Hnyila 1.** 'a Luhovij j. á. Roszos (Росош) h.' 1929: *Гнила* (Petrov 51), 1979: *Гнила* (СГУ 139), **2.** 'a Troszna b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Гнила потокъ* (S. 219), *Hnila* (uo. 220), *Гнила потокъ* (Kat.), 1979: *Гнила* (СГУ 139). — Vö. *Hnila-potocsina*.

**Hnyila-potocsina** 'a Turja b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасика) h.' 1929: *Погнила Поточина* (Petrov 61), 1972: *Гнила Поточина* (СГУ 140), 1979: *Гнила Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *гнила* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

#### **Hnyila-potok 1. Hnyila**

**Hnyila-zvorina 1.** 'a Sztinesor b. á. Szinevérgpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Гнила Зворина* (СГУ 140), 1979: *Гнила Зворина* (uo.), **2.** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1979: *Гнила Зворина* (СГУ 140), **3.** 'a Bannej b. á. Szolyma (Сойми) h.' 1979: *Гнила Зворина* (СГУ 140). — Vö. ukr. *гнила* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

#### **Hnyilej-patak 1. Hnyilej-zvur**

**Hnyilej-potok 1.** 'a Vulhovcsik j. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1864-5: *Hnilej potok* (S. 200), 1865: *Гнилеи потокъ* (uo. 201), 1977: *Гнилой* (КТ), 1972: *Погнила Дзворина* (СГУ 432), 1979: *Погнила Зворина* (uo.), **2\*.** 'a Sztarij j. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1863: *Hnyila potok* (S. 131), *Гнылы потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *гнилий, гнилый* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Hnyilij 1.** 'a Técső-patak j. á. Técsöláz (Лазы) h.' 1864: *Гнилеи по.* (Kat., *Irholc*), 1872-84: *Hnili p.* (K3), 1910: *Hnili* (HBÁT), 1935: *Hnily, Гнилый* (W. 39, 60), 1939: *Hniliij* (SzSzBML. 468), 1978: *Гнилой* (КТ), 1979: *Гнилий* (СГУ 140), 2015: *Hnylyi*

*Stream, Гнилий струмок* (GT), **2.** 'a Bisztra j. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1907: *Knila krajna patak* (S. 91), 1929: *Гнилый* (Petrov 34), 1979: *Гнилий* (СГУ 141), **3.** 'az Ilyicska j. á. Ilosca (Ильница) h.' 1865: *Hnila* (S. 65), 1979: *Гнилий* (СГУ 141), 2015: *Гнилий* (GT), **4.** 'a Villye j. á. Andrasóc (Андриївка) h.' 1863: *Гнылы потокъ* (Kat.), 1935: *Hnily, Гнилый* (W. 57, 60), 1979: *Гнилий* (СГУ 141). — Vö. ukr. *гнилий, гнилый* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93).

**Hnyilij-zvur\*** 'az Andriszuvka-patak b. á. Dulfalva (Дулово) h.' 1864: *Hniliij Zvur* (PestyM), 1865: *Hnilei patak* (Kat.). — Vö. ukr. *гнилий, гнилый* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), ill. m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hnyiliscsa-potok\*** 'az Ung b. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *V Hnilissom Potoczj* (Kam. 0211). — Vö. 1795: *Hnilissa dülő* (Kam. 0211), 1863: *Гнылица* (S. 141) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönévhez l. ukr. *гнилий, гнилый* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. *-иц(a)* fn. képző.

**Hodanka-patak\*** 'patak Benedike (Бенедиківці) h.' 1391: *Hodanka-patak* (L. 3: 73). — Vö. *hodanka* = *időszakos patak* (Mizser 1996: 323) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hodinka\*** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Hodinka* (Kam. 0190). — Vö. ukr. *Ходинка* csn. (Чучка 2005: 147). L. még *Hodanka-patak*.

**Hodir** 'a Fehér-Tisza j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *Hodir* (VIT. 0012), 1863: *Hodor potik* (Kat.), 1935: *Hodor, Годор* (W. 45, 60), 1972: *Годір* (СГУ 144), 1979: *Годір* (uo.), 1997: *Hodir* (Lizanec 394). — Vö. 1824-62: *Chodor, Chodoretz hegy* (K2), 1863: *Hodorec, Годорец* (Kat.) > *Hodir* patak. A hegynévhez l. rom. *Hodor* csn. (DOR. 296, Iordan 1983: 243), ukr. *Ходор* csn. (Чучка 2005: 587).

#### **Hodis-potok 1. Hodos-patak**

**Hodorcsik** 'a Fehér-Tisza j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Hodorec Potik* (Kat.), 1972: *Годірчик* (СГУ 144), 1979: *Годірчик* (uo.). — Vö. a korábbi névhez l. *Hodir* víznév + ukr. *-ець* kics. képző + ukr. *nomik* 'patak'



fn. (CUM. 7: 409-10). Az újabb névhez l. *Hodir* víznév + ukr. -чук kics. képző.

**Hodorec-potyik l. Hodorcsik**

**Hodor-potyik l. Hodir**

**Hodos l. Hodos-patak**

**Hodos-patak 1.** 'a Batár b. á. Akli (Оклі) h.' 1337: *Hodus* (Perényi 48, Szabó 274), 1341: *Huduspathaka* (Perényi 52), 1604: *Hodos vize* (Szabó 532), 1806: *Hodos R.* (Lipszky), 1863: *Hodos Patak* (S. 164), 1865: *Kis Hodos, Nagy Hodos* (PestyU), *Hódos* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *Hodos p.* (K3), 1910: *Hodos* (HBÁT), 2. 'a Borzsova b. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1439: *Hados* (Szabó 460), 1865: *Chodis, Ходииш потокъ* (S. 169), *Hodos* (uo. 22), *Chodos határpatak* (uo. 42), *Chodos patak, Hodos Patak* (Kat.), 1907: *Hodos patak, Hódos patak* (S. 60), 1910: *Hodos patak* (uo. 43), 1929: *Ходыиш* (Petrov 34), 1939: *Hodos* (SzSzBML. 468), 1979: *Бустра* (СГУ 48). — Vö. m. *hód* fn. (ÉKSz. 1: 553) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hód-patak l. Breboaia**

**Hohovanec-potok\*** 'patak Iszka (Ізки) h.' 1863: *Хохованецъ потокъ* (S. 201). — Vö. az előtag talán szn.-i eredetű + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Holicski\*** 'az Ung j. á. Szolya (Сіль) h.' 1791: *Riv: Holicský* (HT. 13: 0224:1). — Vö. 1795: *Holiczy* (Kam. 0203), 1863: *Голицы, Holiczi dülő* (S. 154) + ukr. -к(a) kics. képző > *Holicski patak*. A dülőlőnévhez l. ukr. *голиця* 'irtásdomb, cserje nélküli domb' fn. (Чопей 56, Rudnicki 21) t. sz. alakja.

**Holij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Голий* (СГУ 145). — Vö. 1782-6: *Hoľy b. hegy* (K1) > *Holij patak*. A hegynévhez l. ukr. *голий, голый* 'csupasz, meztelen, puszta, tar' mn. (CUM 2: 106-7, Чопей 57).

**Holiszinec-potok\*** 'a Popovics-potok b. á. Verbiás (Верб'язь) h.' 1864: *Голусинець потокъ* (S. 122), *Голисинець п.* (Kat.). — Vö. ukr. *Голусинець* csn. (Чучка 2005: 151-2) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Holló patakja l. Valea Corbului**

**Hollós pataka\*** 'patak Ilonokújfalú (Онок) h.' 1357: *Hullospataka* (Perényi 68, DL. 38170). — Vö. m. *holló* fn. (ÉKSz. 1: 556) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Hollós\*** 'patak Izsnyéte (Жнятино) h.' 1806: *Hollós r.* (Lipszky). — Vö. *Hollós pataka*.

**Hollusany\*** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1859: *Hollusany Bach* (Kat.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Holodnyakivszkij** 'a Sztudenij b. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1971: *Голон'н'акіус'кый* (СГУ 146), 1979: *Голодняківський* (uo.). — Vö. ukr. *Голодняк* csn. (Чучка 2005: 150-1) v. ukr. N. *голодняк* 'éhező ember' fn. (Онишкевич 1: 181) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Holodnyakék (pataka)'.

**Holovacs** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Holováts* (Kam. 0463: 3), 1863: *Holováts* (Kat.), 1979: *Головач* (СГУ 145). — Vö. *Holovacsin*.

**Holovacsin\*** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Holovatsin* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *головач* 'nagy fejű ember v. állat, faluvezető' fn. (CUM 2: 112), ukr. *Головач* csn. (Чучка 2005: 149-50) + ukr. -ин birt. képző, 'Holovacs (pataka)'.

**Holovanyova-zvorina** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Голован'ова Зворина* (СГУ 145), 1979: *Голованева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Голованя, Голованич* csn. (Чучка 2005: 149) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаши-Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Holovanyék pataka'.

**Holovcseszki** 'a Lazescsina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1782-6: *Welky Holowczeczek* (K1), 1780: *Holloffscscin* (Kam. 1121), 1781b: *Holovcssek Velike* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Holovesek* (VIT. 0012), 1863: *Holauseska* (S. 208), 1935: *Holoučeský, Головчеський* (W. 37, 60), 1979: *Головчаський* (СГУ 146). — Vö. 1781b: *Holovcsescssek* hegy (Kam. 0028), 1872-84: *Holoucseski plaj* (K3), 1929: *Головчиска* hegy (Petrov 10) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Holovcsaszki patak*. A hegynévhez l. ukr. *голова* 'hegy; folyó forrása, felső szakasza; fej' fn. (Лучик 158, Чопей 56) + ukr. -чек kics. képző.

**Holovcsin** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Holotsin Bach* (K2), 1872-84: *Holubčín* (K3), 1935: *Holubčín, Голубчин* (W. 50, 60), 1979: *Головчин* (СГУ 146), 1991: *Головчин* (КТ),

2015: *струмок Голубчин, Holubchyn Stream* (GT). — Vö. talán ukr. *Головчин* csn. (Чучка 2005: 150).

**Holovne-patak\*** 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Holovne patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Holovne patak a főkből* (:holová:) *menyiben benne több marha fejét veszté* (uo.). L. ukr. *голове* 'fő, főben járó' mn. (Чопей 56) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Holt-Batár\*** 'patak Batár (Братово) h.' 1465: *Holt Bathar* (Szabó 290), 1476: *Holt Batar* (uo. 316). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Batár* víznév.

**Holt-Borzsa** 'a Borzsova j. á. Borzsova (Боржава) h.' 1865: *Hold Borzsa* (Kat., S. 97), 1910: *Ó Borzsa, Óborzsa* (Reuter 65), 1912: *Holt-Borzsa* (S. 98), 2003: *Holt-Borzsa* (Sebestyén 2003: 14). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Borzsova* víznév.

**Holt-Csaronda\*** 'patak Harangláb (Горонглаб) h.' 1908: *Holt Csaronda* (S. 74), 1913: *Holt-Csaronda* (Kat.). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Csaronda* víznév.

**Holt-Latorca** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1248: fl-m *Holthlataarcha* (Gy. 1: 537), 1321: *Houthlaturcha* (uo. 539), 1999: *Holt Latorca, Rossz Latorca* (Horváth 1999: 131, 132). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Latorca* víznév.

**Holt-Mic\*** 'patak Márokpapi h.' 1299: *Holuth Mych* (Gy. 1: 545), 1422: *Holuthmych alio nomine Kenderathatho* (ZsigmOkl. 9: 351). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Mic* víznév. A párhuzamos névhez l. m. *kenderáztató* 'kenderáztatásra használt hely' fn. (FKnT. 200)

**Holt-Netecsa\*** 'patak Gézsény (Hažín) h.' 1337: *Holknechecha* (Sztáray 1: 143). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Netecsa* víznév. Ehhez l. szl. *netečъ* 'nem folyó, nem áramló' fn. (Kocán 2013: 45, Kniezsa 1942: 211), ukr. N. *нетеча* 'holt patak' fn. (Стрипський 119).

**Holt-patak\*** 'a Kis-Latorca j. á. Dubróka (Be) (Дібрівка) h.' 1940: *Holt patak* (SzSzBML. 576). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Holt-Tisza\*** 1. 'a Tisza j. á. Szirma (Дротинці) h.' 1795: *Holt Tisza* (Szabó 499), 1824-62: *Hot Tisza* (K2), 1865: *Halvány, Halvany* (S. 174), 2. 'patak Bökény (Тисобикень) h.' 1484: *Holththyzatheve* (Szabó 303), 1549: *Halowan aliter Hot Thyza* (uo. 304), 1630: *Halvan* (uo.), 1736: *Halvany* (uo.), 1865: *Halvánhát, Nagy Halván, Sásus halvány* (PestyU), *Halvany, Nagy Halvany* (S. 171), 1917: *Halvány, Nagyhalvány, Holt Tisza* (uo. 172), 3. 'a Tisza j. á. Badaló (Бадалово) h.' 1854: *Holt Tiszahát* (S. 25), 1864: *Holt tiszá* (PestyB), *hótt tiszá* (uo., *Csetfalva*), 1911: *Holt Tisza* (S. 25). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Tisza* víznév.

**Holt-Ung\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Hothwungh alias Holthwnggh* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. m. *holt* 'megállott vizű, megrekedt folyóág' mn. (TESz. 2: 135) + *Ung* víznév.

#### Holubcsin l. Holovcsin

**Holyatinka** 'a Nagy-ág j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 18. sz. vége: *Holatin* (VIT. 0012), 1824-62: *O-Holyatin* (K2), 1863: *Holyatinka patak, Голятинка рѣка* (Kat.), 1864: *Ó Holyatinka* (PestyM), *Голятинка рѣка* (S. 212), 1865: *Holyatini nagyobb patak* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Holyatinka p.* (K3), 1876: *Holyatinszki-patak* (Szilágyi 99), 1903: *Holyatin patak* (S. 224), 1905: *Holyatinka patak* (uo. 212), 1910: *Holyatinka* (HBÁT), 1929: *St. Hol'atinka* (Petrov 17), *Голятинка* (uo. 19), 1935: *Holatinka, Голятинка* (W. 49, 60), 1939: *Holjatinka* (SzSzBML. 468), 1979: *Голятинка* (СГУ 147), 1991: *Голятинка* (KT), 2015: *річка Голятинка, Holyatinka river* (GT). — Vö. (Ó)holyatin helységnév (Sebestyén 2012: 103) + ukr. -к(а) kics. képző. L. még ukr. *голий* 'kopár, pusztá, csupasz, tar' mn. (Чопей 57), de l. még ukr. *Голята* szn. + ukr. -ин birt. képző (Чучка 2011: 130-1). 1864: „Nevezetét e község kapta hegyeitől mellyeken fekszik, nyerte amenyiben Holátin orosz szó kopárságot jelent” (PestyM).

#### Holyatinka-patak l. Holyatinka

**Homoró-vápa\*** 'a Batár j. á. Bökény (Тисобикень) h.' 1865: *Homoró vápa* (Kat.), *Homoród* (PestyU). — Vö. m. *homorú* 'a közepe felé mélyülő' mn. (ÉrtSz. 3: 328) + m. *vápa* 'bemélyedés a talajban; árokyszerű

mélyedés; vizenyős, mocsaras terület' fn. (FKnT. 326).

**Hontarivszkij** 'a Scaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Гонтарівський* (СГУ 147). — Vö. ukr. *гонтар, гонтар* 'zsindelyes, zsindelykészítő' fn. (ЕСУМ 1: 561), ukr. *Гонтар* csn. (Редько 96) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Hontarék (patak)'.

**Hopsá I. Valea Hopsia**

**Horbcsanszkij** 'patak Kövesd (Кам'янське) h.' 1854: *Horbcsanszki* (S. 79), 1929: *Горбчанский* (Petrov 44), 1979: *Горбчанський* (СГУ 148). — Vö. 1865: *Horbcsánski hrnök* dülő (Kat.), 1883: *Horbcsanski hrnök* (S. 33) > *Horbcsanszkij* patak. A dülönévhez l. ukr. *горбок* 'kis halom' fn. (Чопей 57, Rudnicki 21) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző.

**Horbeu\*** 'a Ternovec b. á. Keselymező (Кошелево) h.' 1824-62: *Horbeu B.* (K2). — Vö. 1824-62: *Horbeu B.* hegy (uo.), 1865: *Horbke* (S. 205), 1910: *Dombok (Horbke)* (uo.) > *Horbeu* patak. A hegynévhez l. ukr. *горбъ* 'halom, domb' fn. (Чопей 57, Rudnicki 21).

**Horbjanij** 'a Prohidnij b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 18. sz. vége: *Horbliani* (VIT. 0012), 1935: *Horbłani*, *Горбляний* (W. 50, 60), 1979: *Горб'яний* (СГУ 148). — Vö. 1864: *Horb, Горбъ* hegy (Kat., S. 215), 1904: *Horb* (S. 216) + ukr. -*ян(ий)* mn. képző > *Horbjanij* patak. A hegynévhez l. ukr. *горбъ* 'halom, domb' fn. (Чопей 57, Rudnicki 21).

**Horbovoj-zvir** 'a Javorovec b. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1864: *Горбъ звуръ* (Kat.), 1972: *Горбовий Звур* (СГУ 148), 1979: *Горбовий Звир* (uo.). — Vö. 1864: *Horb* hegy (S. 182), 1929: *Horb* (Petrov 24) + ukr. -*ов(ий)* mn. képző + ukr. *зvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *горбъ* 'kis hegy, domb' fn. (СУМ 2: 125).

**Horb-patak I. Horb-potok**

**Horb-potok\*** 'a Zavojka j. á. Zavojka (Завийка) h.' 1863-4: *Горбъ потокъ* (S. 217), 1904: *Horb patak* (uo.), *Horb patak* (Kat.). — Vö. 1863-4: *Горбъ* hegy (S. 217), 1904: *Horb* (uo., Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), or. *поток* 'patak' (OMSz. 2: 222), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *горбъ* 'kis hegy, domb' fn. (СУМ 2: 125).

**Hordas-árok\*** 'patak Nagyszőlős (Виноградів) h.' 1604: *Hordas arok* (Szabó 430). — Vö. az előtag „utalhat a termény behordására szolgáló út árka, ill. olyan vízelvezető csatornára, amelynek medre hordalékkal telített” (Kocán 2013: 84) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80).

**Horgas-patak\*** 'patak Rakasz (Рокосово) h.' 1570: *Horgas patak* (Szabó 456), 1655: *Horgas patak* (uo. 549), 1657: *Horgas patak* (uo. 456). — Vö. m. *horgas* 'horog alakú; rendszerint vízmosta mélyút' fn. (TESz., Kocán 2013: 110) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Horgeja\*** 'a Sós-patak j. á. Rónaszék (Coștiui) h.' 1824-62: *Horgeja B.* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Horikiv** 'a Sopurka j. á. Nagybocskó (Великий Бичків) h.' 1979: *Гориків* (СГУ 149). — Vö. ukr. N. *гор'ук* 'hegyi munkás' fn. (Піпаш–Галас 38) + ukr. -*ів* birt. képző.

**Horikrajszkij** 'patak Zabrogy (Забрідь) h.' 1881: *Hori Krajszky* (S. 153), 1929: *Горікрайський* (Petrov 67), 1979: *Горікрайський* (СГУ 149). — Vö. 1863: *Horikraji* (S. 153), 1929: *Горікрайіу* dülő (Petrov 67) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Horikrajszkij* patak. A dülönévhez l. ukr. *hori* 'a folyó felső szakasza' fn. (Rudnicki 21).

**Horný-kanál** 'patak Jesztreb (Jastrebie pri Michalovciach) h.' 2016: *Horný kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *horný* 'felső' mn. (SLEX) + szlk. -*sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Horný-patak\*** 'patak Császlóc (Часлівці) h.' 1412: *Hurnyopathak* (ZsigmOkl. 3: 502), 1413: *Hrunyopathaka* (uo. 4: 282), 1415: *Hornyopathaka* (uo. 5: 199), 1416: *Hornyopathaka* (uo. 5: 505), *Hornyopathak* (uo. 506), *Hornyo* (uo. 507). — Vö. szlk. *horný* 'felső, hegyi' mn. (SLEX) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Horodila-patak I. Horodilova**

**Horodilova** 'a Nagy-ág j. á. Iza (Iza) h.' 1390: *Warpathaka, Warpataka* (DocVal. 387), 1651-99: *Várpatakában* (Mihályi 153), 18. sz. vége: *Várpatak* (VIT. 0012), 1824-62: *Horogyill* (K2), 1864: *Vár pataki nyak, ruthénül Horodilovo, Horodilova* (PestyM), 1865: *Horodilova patak, Городилово потокъ, Horodila patak, Городиль потокъ*

(Kat.), *Городилово, Городильово потакъ, Horodilo Bach* (S. 202), 1872-84: *Horodilovo, Vár p.* (K3), 1910: *Horodilo patak, Várpatak (Horodilova)* (S. 203), *Horodilovo* (HBÁT), 1929: *Horodilova, Городилово* (Petrov 9, 10), 1935: *Horodilov, Городилов* (W. 51, 60), 1979: *Городилів* (СГУ 150), 1991: *Вар (KT)*, 2015: *струмок Вар, Var Stream* (GT). — Vö. 1864: „A Várpataki nyak, ruthénul *Horodilovo a' Rákóczi Ferencz had járásakor az érintett vár földig leromboltatott, - 's az már nem az 1-ő szám alatt említett Várrom a' vár omladéka egy nagy rengeteg erdővel a' Nagyág jobb partjára néz le.*” (PestyM, *Huszt*). Az elsődleges magyar névhez l. 'olyan patak, ami a vár mellett, a vár körül folyik'. Az ukrán név tükörfordítás eredménye, l. ukr. *город* 'város, vár' fn. (ECYM 1: 570-1) + ukr. -*ов(о)* birt. képző.

#### **Horodilovo-potok l. Horodilova**

**Horodkovij** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Горотковский* (СГУ 150), 1979: *Городковский* (uo.). — Vö. ukr. *городок* 'kis város, néhány házból álló település' fn. (СУМ 2: 136) + ukr. -*ов(уї)* mn. képző.

**Horsinec\*** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясиня) h.' 18. sz. vége: *Horsinecz* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *горишній* 'hegyi, magaslati, felső' mn. (Піпаш–Галас 38) + ukr. -*инець* képző.

**Horzsa** 'a Valea Teji b. á. Falusugatag (Sat-Sugatag) h.' 1860: *Horzsa B., Horzo Bach* (Kat.), 1864: *A falun keresztül foly a Horzsa pataka, mely a Máraiba szakad* (PestyM). — Vö. rom. *horj, horje* 'szakadék, vízmosság, meredély, vízmosságos oldal' fn. (DEX, DOR 246).

**Hosovec** 'a Scsora b. á. Toronya (Торунь) h.' 1863: *Гошовець потокъ* (S. 226), *Госовчакъ, Госовець, Hosovecz patak* (Kat.), 1904: *Hosovecz patak* (S. 227), 1979: *Гошовець* (СГУ 152). — Vö. 1863: *Гошовець, Hosovecz* hegy (S. 226, Kat.), 1904: *Hosovecz* (S. 227) > *Hosovec* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Гошъ* szn. + ukr. -*овець* képző (Габорак 85).

#### **Hosovec-patak l. Hosovec**

#### **Hosovec-potok l. Hosovec**

**Hosszú-bérc pataka** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Hosszúbérc pataka* (Janitsek–Román 177). — Vö. 1864: *Hosszu berc* hegy (PestyM), 1994: *Hosszú-*

*bérc* (Janitsek–Román 169) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A hegynévhez l. m. *hosszú* mn. (ÉrtSz. 3: 346-7) + m. *bérc* fn. (FKnT. 89).

**Hosszú-láz pataka\* 1.** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Hozzwazpathaka* (ZsigmOkl. 2/1: 85), **2.** 'patak Tivadarfalu (együtt Péterfalvával) h.' 1379: *Huzzulaz pataka* (Szabó 521). — Vö. *Hosszú-láz* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dűlőnévhez l. m. *hosszú* mn. (ÉrtSz. 3: 346-7) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

#### **Hosszú-patak l. Dovhij-potyik**

**Hosszú-patak\*** 'patak Alsóremete (Нижні Ремеги) h.' 1866: *Hoszu patak* (S. 22), *ручей Гocy* (uo. 55), 1905: *Hosszu patak* (uo. 55), 1916: *Hosszú patak* (Kat.), 1943: *Hosszu p.* (SzSzBML. 566). — Vö. m. *hosszú* mn. (ÉrtSz. 3: 346-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hotarnij-potok\*** 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Chotarni Potok* (Kam. 0210). — Vö. ukr. N. *готарь* 'falu környéke, határvonal két falu között' fn. (Піпаш–Галас 39) + ukr. -*н(уї)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Hotar-patak\*** 'a Talabor b. á. Darva (Колодне) h.' 1782-6: *Hotar Patak* (K1). — Vö. ukr. N. *готарь* 'falu környéke, határvonal két falu között' fn. (Піпаш–Галас 39) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hotarszkij-potok\*** 'a Turica j. á. Nagyturica (Турица) h.' 1798: *Hutarskij* (Kam. 0198), 1824-62: *Hotarsky Potok* (K2). — Vö. ukr. N. *готарь* 'falu környéke, határvonal két falu között' fn. (Піпаш–Галас 39) + ukr. -*ськ(уї)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Hoverla** 'a Fehér-Tisza j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1725: *Hoverlecz* (Revizki), 1756: *Hoverlecz* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Howirliu Fl.* (K1), 1789: *L. Hovirlye* (HT. 0012: 1), 18. sz. vége: *Hoverla* (VIT. 0012), 1801: *Th: Hoverlo* (Kam. 0463:2), 1809: *Hoverlye* (Kam. 0661), 1824-62: *Hoverla Bach* (K2), 1830: *Hoverla Vize* (Cst. 0009), 1863: *Howerlasa Bach* (S. 225), *Howerlasa, Howerlasa Potik* (Kat.), 1864: *Hoverlai* (PestyM), 1865: *Hoverla* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *P. Howerla* (K3), 1876: *Hoverlapatak* (Szilágyi 91), 1899: *Hoverla-patak* (FKözl.), 1910: *Howerla* (HBÁT),

1935: *Hoverla*, *Говерла* (W. 45, 60), 1939: *Hoverla* (SzSzBML. 468), 1957: *Говерла* (КРУ. 17), 1978: *Говерла* (КТ), 1979: *Говерла* (СГУ 144), 1997: *Hoverla* (*Hoverljanka*) (Lizanec 394), 2007: *Hoverla-patak* (Kovács 2007: 26). — Vö. 1756: *M Hoverle hegy* (Kam. 0303: 2), 1760k.: *Hovirlye* (Kam. 0296), 1801: *Rucken Hoverlin* (Kam. 0463: 2-3), 1824-62: *Hoverla hegy* (K2), 1863: *Howerla* (csúcs) (S. 225), 1872-84: *Howerla* (K3), 1879: *Hoverla* (S. 226), 1910: *Howerla* (2058 m) (HBÁT), 1978: *Говерла* (КТ) > *Hoverla patak*. A hegynévhez l. 1. szb.-hv. *hovrlica* 'egy fajta női fejrevaló' fn. (FNESz, *Hoverla*), 2. rom. *howirla* 'nehezen átjárható emelkedés' fn. (Янко 99-100), \**hovirla* 'meredek csúcsú hegy' fn. (Габорак 2008: 48), 3. ukr. *Havril szn.* (DOR. 63).

#### **Hoverla-patak l. Hoverla**

**Hoverlaszka\*** 'a Hoverla b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Thal Hoverlaszka* (Kam. 0463:2). — Vö. *Hoverla* víznév + rom. -*esc(a)* kics. képző.

#### **Hoverlec l. Hoverla**

**Hölgyes pataka\*** 'patak Barabás h.' 1435: *Hölgyes pataka* (L. 3: 49). — Vö. m. *hölgy* 'hölgymenyét, hermelin' fn. (ÉKSz. 3: 366) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Hőnyig ere\*** 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Hényék ere* (PestySzab), 1870: *Hőnyig ér, Hőnigh patak* (S. 235), 1903: *Hőnyig ere* (uo.). — Vö. m. *Hönig, Hönig* csn. (ÚMCsT. 467) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + -e birt. szjel.

#### **Hőnyig-patak l. Hőnyig ere**

**Hrabini** 'a Domasinszkij b. á. Domasina (Домашин) h.' 1972: *Грабины* (СГУ 152), 1979: *Грабини* (uo.). — Vö. ukr. *грабина* 'gyertyánfa' fn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150), t. sz. alak.

**Hrabinka\*** 'a Vicsa j. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1824-62: *Hrabinka P.* (K2). — Vö. ukr. *грабина* 'gyertyánfa' fn. (СУМ 2: 150) + ukr. -*k(a)* kics. képző.

**Hrabinszkij** 'patak Zsukó (Жуково) h.' 1979: *Грабинський* (СГУ 152). — Vö. 1864: *Hrabina* dülő (PestyB) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Hrabinszkij patak*. A dülönévhez l. *Hrabini*.

**Hrabiv** 'a Talabor j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1864: *Hrabo* (S. 180), 1929: *Грабів* (Petrov 12), 1972: *Грабів* (СГУ 152), 1979: *Грабів* (uo.). — Vö. ukr. *граб* 'gyertyánfa' fn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1) + ukr. -*ів* birt. képző.

**Hrabjenka\*** 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Hrabjenka* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *граб* 'gyertyánfa' fn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1) + ukr. -*янк(a)* kics. képző.

**Hrabniko\*** 'patak Porubka (Porúbka) h.' 1824-62: *Hrabniko Bach* (K2). — Vö. ukr. *грабник* 'gyertyánfaerdő' fn. (Чопей 59).

#### **Hrabonica l. Matejkova**

**Hrabova 1.** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Hrabovėj Potok* (K2), 1906: *Hrabova* (S. 186), 1979: *Грובהва* (СГУ 156), 2\*. 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Hrabova, alias Holczova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *грабова* 'gyertyános' mn. (СУМ 2: 151).

**Hrabovcsik** 'a Viznice b. á. Szidorfalva (Грабово) h.' 1604: *Hrabovecz folyó* (L. 3: 733), 1824-62: *Hrabovsky P.* (K2), 1906: *Hrabuczik patak* (S. 117), 1935: *Hrabučik, Грабучик* (W. 56, 60), 1979: *Грабівчик* (СГУ 152). — Vö. *Hrabova* (Szidorfalva) helységnév (Sebestyén 2010: 128-9) + ukr. -*чик* kics. képző. L. még ukr. *грабовий* 'gyertyános' mn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1).

**Hrabovec 1.** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Hrabovétz Bach* (K2), 1979: *Грабовець* (СГУ 152), 1991: *Грабовец* (КТ), 2015: *струмок Грабовець, Hrabovets' Stream* (GT), 2. 'a Nagy-ág b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1824-62: *Hrabovetz Bach* (K2), 1863: *Грабовець потіокъ, Hrabovecz patak* (Kat.), 1864: *Hrábovecz patak a nagy ág vizébe ömlik* (PestyM), *Hradovecz patak, Hrabova* (S. 215), 1872-84: *Hradobec* (!) p. (K3), 1904: *Hrabivsza* (S. 216), 1910: *Hradobec* (HBÁT), 1929: *Hrabovec* (Petrov 29), 1935: *Hradovec, Градовець* (W. 50, 60), 1939: *Hradovec* (SzSzBML. 468), 1977: *Грабовец* (КТ), 1979: *Грабовець* (СГУ 152), 2015: *струмок Грабовець, Hrabovets' Stream* (GT), 3. 'a Bronyeckij j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1912: *Hrabova* (S. 198), 1979: *Грабовець* (СГУ 152). — Vö. ukr.

грабова 'gyertyános' mn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1) + ukr. -ець kics. képző.

**Hrabovec-folyó I. Hrabovcsik**

**Hrabovec-patak I. Hrabovec**

**Hrabovicsiv** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1971: *Грабович'у* (СГУ 153), 1979: *Грабовичів* (uo.). — Vö. ukr. *Грабович* csn. (Чучка 2005: 158) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Hrabovicsék (pataka)'.

**Hrabovij** 'a Lipcse b. á. Lipcse (Липча) h.' 2015: *Грабовий струмок, Hrabovyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *грабовий* 'gyertyános' mn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1).

**Hrabovnica 1.** 'a Latorca j. á. Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1649: *Rabonicza patak* (L. 3: 299), 1782-6: *Hrabonicza* (K1), 1824-62: *Chradowaticz B.* (K2), 1865: *Грабуниця ручей, Грабувниця ру.* (Kat.), *Hrabonicza* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Hrabonica p.* (K3), 1935: *Hrabovnice, Грабовниця* (W. 42, 60), 1979: *Грабівниця* (СГУ 152), 2\*. 'a Latorca j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1824-62: *Hrabonicza B.* (K2), 1872-84: *Matekova (Hrabonicza) p.* (K3). — Vö. ukr. *грабовий* 'gyertyános' mn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző.

**Hrabovoj I. Velikij-Hrabovoj**

**Hrabovský-kanál** 'az Okna b. á. Sárospolyánka (Blatná Polianka) h.' 2016: *Hrabovský kanál* (МАРУ). — Vö. szlk. *hrab* 'gyertyán' fn. (SLEX) + szlk. -sk(y) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Hradova-patak\*** 'patak Kuzsin (Kusín) h.' 1782-4: *Hradovs (!) patak* (Pók 20). — Vö. szlk. *hrad* 'vár' fn. (SLEX) + szlk. -ov(a) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hrahotyanszka-potocsina** 'a Fehér-Tisza j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1997: *Hrahotyánszka Potocsina* (Lizanec 394). — Vö. ukr. N. *грегот* 'köves patak' fn. (Савчук 34), *третім, третота* 'köves hegyszak'

fn. (Піпаш–Галас 44) + ukr. -ськ(a) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Hranicsnij** 'a Zsdenyovka j. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1979: *Граничний* (СГУ 153). — Vö. ukr. *граничний* 'határos' mn. (Чопей 60). L. még 1864: *Граница* dülő (Kat.).

**Hrebenyszkij** 'a Bucsmuvszkij-zvir b. á. Kisugolyka (Мала Уголька) h.' 2015:

*Гребенський струмок, Hrebens'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *гребінь* 'hegytető' fn. (Піпаш–Галас 39) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Hrebinyásza** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1972: *Гребін'уса* (СГУ 154), 1979: *Гребін'яса* (uo.). — Vö. ukr. *гребінь* 'hegytető' fn. (Піпаш–Галас 39) + rom. -easă mn. képző.

**Hrehorec\*** 'a Visó j. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *P. Hrehorecz* (VIT. 0012). — Vö. 1864: *Hrichorecz hrihor nevezetű egyéntől kapta nevezetét kaszálló és szántó földek* (PestyM). L. ukr. *Григор* csn. (Чучка 2005: 160) + ukr. -ець kics. képző.

**Hreszt** 'a Mokrajanka j. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 1824-62: *Hrest B.* (K2), 1864: *Chreszti* (PestyM), *Chrest potok, Chreszt* (S. 214), *Хрестъ зворъ, Хрестъ звуръ* (Kat.), 1972: *Хрест* (СГУ 594), 1979: *Хрест* (uo.). — Vö. 1824-62: *Hrest B. hegy* (K2), 1864: *Chreszti havas legelő* (PestyM), *Хрестъ* (Kat.) > *Hreszt patak*. A hegynévhez l. ukr. *хрест* 'kereszt' fn. (Чопей 420, СУМ 11: 139).

**Hribic\*** 'a Latorca j. á. Hribóc (Грибівці) h.' 1824-62: *Hribicz B.* (K2). — Vö. *Hribóc* helységnév (Sebestyén 2010: 59-60) > *Hribóc patak*. L. még ukr. *Гриб* csn. (Чучка 2005: 159) v. ukr. *гриб* 'gomba' fn. (Чопей 60) + ukr. -овець képző.

**Hribkiv** 'patak Gernyész (Копашньово) h.' 1971: *Грибкунь* (СГУ 154), 1979: *Грибків* (uo.). — Vö. ukr. *Грибко* csn. (Чучка 2005: 159) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Hribkoék (pataka)'.

**Hricenkánya-potok\*** 'patak Hátmeg (Загаття) h.' 1906: *Hriczenkánya potok* (S. 119), 1908: *Hriczenkánya patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Грицинка-Гриценко* csn. (Чучка 2005: 161) + ukr. -ан(я) képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hricivszka-zvorina** 'a Lozanszka j. á. Rekita (Рекіти) h.' 1979: *Грицівська Зворина* (СГУ 156). — Vö. ukr. *Гриць, Грица* csn. (Чучка 2005: 160-1) + ukr. -івськ(a) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Hricék pataka'.

**Hricovjat\*** 'a Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Hricovjat* (Kam. 0206). — Vö. ukr. *Грицув* csn. (Чучка 2005: 161) + ukr. -ят birt. képző, tkr. 'Hricovék (pataka)'.

**Hricuv-potyik** 1. 'patak Holubina (Голубине) h.' 1929: *Гриців Потік*, *Гриців* (Petrov 41, 42), 1979: *Гриців Потік* (СГУ 156), 2. 'а Кныаһинин b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Hriciju Potok* (S. 151), *Hryciow potok*, *Грициовъ потокъ* (Kat.), 1929: *Грицюв* (Petrov 61), 1972: *Гриц'уу* (СГУ 156), 1979: *Гриців* (uo.). — Vö. ukr. *Гриць* csn. (Чучка 2005: 161) + ukr. -ув birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Hricék pataka'.

**Hrihorivka** 'а Priszlop j. á. Priszlop (Присліп) h.' 1979: *Григорівка* (СГУ 155). — Vö. ukr. *Григор* csn. (Чучка 2005: 160) + ukr. -ієka hn. képző.

**Hrihorjanka** 'а Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Rehorenka* (Kam. 0463: 3), 1863: *Hrehorenka* (Kat.), 1972: *Григор'инка* (СГУ 155), 1979: *Григорянка* (uo.). — Vö. ukr. *Григор*, *Григора* csn. (Чучка 159) + ukr. -янк(a) kics. képző.

**Hrimkivszkij-potok\*** 'patak Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Hrimkivszki Potok* (S. 224). — Vö. talán ukr. *grimimti* 'zajong, kiabál' ige (ЕСУМ 1: 595) + ukr. -івськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Hrin** 'а Bilka j. á. Bilke (Білки) h.' 1824-62: *Hrin Potok* (K2), 1865: *Hrin patak* (Kat.), *Hrin határpatak* (S. 42), *Hrin patak* (uo. 113), 1872-84: *Hrin p.* (K3), 1910: *Hrin patak* (S. 43), 1935: *Hrin*, *Грин* (W. 53, 60), 1979: *Хрін* (СГУ 594), 1991: *Хреновий Поток* (KT). — Vö. ukr. *xрін* 'torma' fn. (СУМ 11: 149, Чопей 421). L. még 1865: *Hrinczi* (*Tormás*) dülő (Kat.).

**Hrincsakuv\*** 'az Ung j. á. Dubrinics (Дубриничі) h.' 1795: *Rincsaku Potok* (Kam. 0207). — Vö. ukr. *Гриньчук* csn. (Чучка 2005: 610) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Hrincsakék (pataka)'. L. még 1860: *Hrincsakuv*, *Гринешакувъ* dülő (Kat.).

**Hrin-patak l. Hrin**

**Hrin-potok l. Hrin**

**Hrincovina** 'а Prohidnij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1973: *Хрін'ї'овина* (СГУ 595), 1979: *Хрінцевина* (uo.). — Vö. ukr. *xрін* 'torma' fn. (СУМ 11: 149, Чопей 421) + ukr. -ець kics. képző + ukr. -овин(a) képző.

**Hrinyovij l. Hrin**

**Hrinyovszkij** 1. 'patak Veléte (Велятино) h.' 1979: *Грин'ус'кий* (СГУ

155), 1979: *Гринівський* (uo.), 2. 'patak Verbiás (Верб'язь) h.' 1973: *Грин'іс'кий* (СГУ 155), 1979: *Гринівський* (uo.). — Vö. ukr. *Гринь*, *Гриньо* csn. (Чучка 2005: 160) + ukr. -увськ(ий) mn. képző, tkr. 'Hrinyék (pataka)'.

**Hriplivla-potok\*** 'patak Sztrojna (Стройне) h.' 1865: *Грипливля потокъ* (S. 86), *Грипливичъ потокъ* (uo. 117). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Hripü\*** 'а Viznice j. á. Ilkóc (Ільківці) h.' 1865: *Hripü patak* (PestyB), 1900: *Hrobu* (S. 65), 1908: *Hrobü* (uo.). — Vö. 1865: *Hripü* dülő (Kat.), 1908: *Csertézi Hripü* dülő (S. 65) > *Hripü* patak. A dülönévhez l. *Hripü* = *vargánya* (Mizser 1996: 323), vö. ukr. *грибъ* 'gomba' fn. (Чопей 60).

**Hripü-patak l. Hripü**

**Hriskova\*** 'а Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Hricskova* (Kam. 1140), 18. sz. vége: *P. Hriskova* (VIT. 0012), 1864: *Hricova* (S. 213). — Vö. talán ukr. *Гриць* csn. (Чучка 2005: 161), *Гришовець* csn. (Редько 98) + ukr. -ов(a) birt. képző, tkr. 'Hricék (pataka)'.

**Hrobovij** 'а Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Hrobovej* (S. 225), 1863: *Hrobovec* (Kat.), 1979: *Гробовий* (СГУ 156). — Vö. ukr. *гробовий* 'gyertyános' mn. (СУМ 2: 151).

**Hrobu l. Hripü**

**Hrobuv 1\***. 'а Velikij-Tihovec b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1864: *Hrobu* (S. 190), *Гробу* (Kat.), 2. 'а Mokrjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Hrob* (VIT. 0012), 1824-62: *Hroba B.* (K2), 1864: *Robu patak* (PestyM), 1872-84: *Hrobi p.* (K3), 1929: *Гроба* (Petrov 28), 1935: *Hroby*, *Гробы* (W. 47, 60), 1979: *Гробів* (СГУ 156). — Vö. 1824-62: *Arabu Grun* (K2), 1864: *Robu havas legelő. Robu patak völgy. Robu havas legelő alól fakad* (PestyM), *Гробу* (Kat., *Tarackraszna*) > *Hrobuv* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *гробов(a)* 'gyertyános' mn. (СУМ 2: 151).

**Hrun\*** 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1851: *Hrun nevü árok* (S. 161). — Vö. ukr. *грун* ~*грунь* 'domb, halom, hegytető' fn. (Чопей 53, Марусенко 1968: 225).

**Hrunkova-zvorina** 'а Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Грункова Зворина* (СГУ 158). — Vö. ukr. *грунокъ* 'domb' fn. (Чопей

61) + ukr. -ов(а) mn. képző + ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Hrunkuliv 1.** 'a Potok j. á. Roszos (Росош) h.' 1929: *Грунколов* (Petrov 51), 1935: *Hrunkuliv*, *Грунколов* (W. 56, 60), 1979: *Грункулів* (СГУ 159), **2.** 'a Szimirka j. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Riv. Hrunkoru* (Kam. 0199), 1824-62: *Hrunkulu Potok* (K2), 1972: *Грунколѡѣ* (СГУ 159), 1979: *Грункулів* (uo.). — Vö. rom. *runc*, *runcul* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 441) + ukr. -ів birt. képző.

**Hrunyanszkij** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Грунянський* (Petrov 65), 1979: *Грунянський* (СГУ 159). — Vö. ukr. *грун* ~*грунь* 'domb, halom, hegytető' fn. (Чопей 53, Марусенко 1968: 225) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Hrusovec** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 18. sz. *Hrusovecpataka* (Bélay 170), 1972: *Грушівці* (СГУ 159), 1979: *Грушовець* (uo.). — Vö. ukr. *грушевий* 'körtés' mn. (СУМ 2: 183) + ukr. -ець kics. képző.

#### **Hrusovec pataka I. Hrusovec**

**Hrusztiv** 'patak Klucsárka (Ключарки) h.' 1929: *Хрустів* (Petrov 45), 1979: *Хрустів* (СГУ 595). — Vö. ukr. N. *хрустовъ* 'hínáros' mn. (Стрипський 118), ill. ukr. *Хруст* csn. (Чучка 2005: 588) + ukr. -ів birt. képző, tkp. 'Hruszték (pataka)'.

**Hucsak-patak\*** 'patak Klocskófalva (Ключки) h.' 1876: *Húcsak patak* (S. 82). — Vö. ukr. *гучати* 'zúg, morog, csörgedezik' ige (Чопей 62) + ukr. -(а)к kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hucsala 1.** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1979: *Гучала* (СГУ 163), **2.** 'patak Holubina (Голубине) h.' 1865: *Hucsalo* (S. 120), *Huszalo* (uo. 121), 1929: *Гучало* (Petrov 42), 1979: *Гучало* (СГУ 163), **3\*.** 'a Lipnica b. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Hucsalo p.*, *Huschzalo Bach*, *Гушцало* (Kat.), *Huschzalo Bach* (S. 33), *Szucsalo* (!) *patak* (uo. 113), *Гуцало граничний потіокъ* (uo. 111), 1882: *Huszadlo patak* (uo. 34), 1883: *Huszadló patak* (uo.), 1906: *Huszadlo patak* (uo.). — Vö. ukr. *гучати* 'zúg, morog, csörgedezik' ige (Чопей 62), *гучало* 'víz zúgása' fn. (Потапчук 114).

**Hucsanka** 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1979: *Гучанка* (СГУ 163). — Vö. ukr. *гучати* 'zúg, morog, csörgedezik'

ige (Чопей 62, СУМ 2: 200) + ukr. -к(а) kics. képző. L. még 1929: *Гучанка* dülő (Petrov 12).

**Hudla\*** 'a Tisza j. á. Lonka (Лыр) h.' 18. sz. vége: *Hudla* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Huhmanova-potok\*** 'az Ilosva j. á. Deszkófalva (Дешковиця) h.' 1865: *Hachnanova potok* (S. 119), *Huchnanova patak* (Kat.), 1911: *Huchmanova p.* (K. 0282). — Vö. ném. *Hohmann* csn. (UMCsT. 451, Gottschald 332) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Huhman pataka'.

**Huhnavec** 'a Volovec j. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1929: *Угнавець* (Petrov 25), 1979: *Гугнавець* (СГУ 160). — Vö. talán ukr. *гугнавий* 'orrhangon beszélő, dűnnöögő' mn. (СУМ 2: 188) + ukr. -ець kics. képző. L. még 1929: *Угнавець* dülő (Petrov 25).

**Huhuncsina-zvorina** 'a Petrivcsik j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1979: *Хухунчина Зворина* (СГУ 596). — Vö. talán ukr. *хух*, *хухати* 'huhog' ige (ЕСУМ 6: 225) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Huk 1.** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Гук* (СГУ 161), **2.** 'patak Dombó (Дубове) h.' 1864: *Huk* (PestyM), 1929: *Huk* (Petrov 8), 1979: *Гук* (СГУ 161). — Vö. 1864: *Királymezőn felül Taracz folyónak van nagy esése melyet orosz nyelven Huknak neveznek, és Királymezőn alól két kösziklából álló Hegyek között ezen folyónak van nagy össze szorulta, melyet oroszul Sztupának nevezik itt valamint felyebb a Huknál, ha a víz erejében van van nagy eséstől és ütéstől a víz habzik és füstöltni látszik* (PestyM). L. ukr. *гук* 'vizesés a hegyi patakokon' fn. (Савчук 35), 'vizesés, kiáltás, zúgás' fn. (Піпаш–Галас 40).

#### **Huklivcsik I. Huklivec-potok**

**Huklivec-potok** 'a Veretecsovskij-potok b. á. Hukliva (Гукливий) h.' 1588: *Nagy-Hukliva patak* (L. 3: 301), 1864: *Гукливець пот.* (Kat.), *Гукльвій потіокъ* (S. 77), *Гукливець потіокъ*, *Гукливець* (uo. 126), 1903: *Huklivecz*, *Huklivecz patak* (uo.), 1979: *Гукливчик* (СГУ 161). — Vö. ukr. *гук* 'vizesés a hegyi patakon' fn. (Савчук 35), 'vizesés, kiáltás, zúgás' fn. (Піпаш–Галас 40) + ukr. -ивець képző + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT.



266). Az újabb *Huklivcsik* névhez l. *Hukliva* helysége név (Sebestyén 2010: 60) + ukr. -чик kics. képző.

#### **Huklivij l. Zúgó-patak**

**Hukserova\*** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Hukserova, Hukserowa potok, Hukserova potocsina* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Huksir* hegy (K2) + ukr. -ов(a) mn. képző > *Hukserova* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Hukserova-potocsina l. Hukserova**

#### **Hukserova-potok l. Hukserova**

**Huscilivszkij-zvir** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Гуцилівський Звір* (СГУ 163). — Vö. 1855: *Hustjavej* dűlő (S. 186) + ukr. -івськ(уї) mn. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A dűlőnévhez l. ukr. *зуща* 'erdő sűrűje' fn. (Чопей 62, Rudnicki 22).

**Huszareva-zvorina** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Гусар'ївка Зворина* (СГУ 162), 1979: *Гусарева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Гусар* csn. (Чучка 2005: 166) + ukr. -ев(a) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Huszárék pataka'.

**Huszarju-potok\*** 'patak Alsóverecke (Нижні Ворота) h.' 1824-62: *Huszarju Potok* (K2). — Vö. ukr. *Гусар* csn. (Чучка 2005: 166) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Huszárék pataka'.

**Huszaruv** 'a Sztuzsica b. á. Ósztuzsica (Стужиця) h.' 1872-84: *Huszarov p.* (K3), 1935: *Husaruv, Гусарів* (W. 43, 60), 1973: *Гусаруї* (СГУ 162), 1979: *Гусарів* (uo.), 1985: *Гусарув* (KT), 2015: *Husarus Stream, струмок Гусарус* (!) (GT). — Vö. ukr. *Гусар* csn. (Чучка 2005: 166) v. *гусарь* 'huszár' fn. (Чопей 62) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Huszárék (pataka)'.

**Husznij** 'az Ung b. á. Huszna (Гусний) h.' 1794: *Husznanszka Réka* (Kam. 0204), 1824-62: *Huszmanski (!) Bach* (K2), 1860: *Huszna Bach* (S. 162), 1872-84: *Polonina p., Huszna p.* (K3), 1910: *Huszna* (HBÁT), 1929: *Гуснянський* (Petrov 65), 1935: *Husny, Гусный* (W. 43, 60), 1939: *Huszna* (SzSzBML. 468), 1979: *Гуснянський* (СГУ 163), 2015: *Husnyi Stream, Гусний струмок* (GT). — Vö. ukr. *гусь, гуси* 'lúd, liba' fn.

(СУМ 2: 198, Чопей 62) + ukr. -н(уї) mn. képző. A párhuzamos *Husznianszkij* névhez l. *Huszna* helysége név (Sebestyén–Úr 49) + ukr. -ськ(уї) mn. képző, tkr. 'Husznai (patak)'.

#### **Husznianszka-rika l. Husznij**

#### **Husznianszkij l. Husznij**

#### **Huszt l. Husztec**

**Husztec** 'a Tisza j. á. Huszt (Хуст) h.' 1408: *fluvio Hust* (Mihályi 156), 1614: *Huzth vize* (Bélay 153), 1714: *Fluvium Huszt* (Szabó T. 434), 1725: *Huszt fl.* (Revizki), 1744: *Huszt* (UC. 72: 39), 1756: *Hust fl.* (Kam. 0303:2), 1761: *Huszt* (UC. 81: 2), 1776: *fluvium Husztec* (Schram 62), 1782-6: *Hust Bach* (K1), 1789: *L. Husztinecz* (HT. 0012: 1), 1806: *Huszth R.* (Lipszky), 1824-62: *Huszth B.* (K2), 1853: *Bach Huszt* (AT. 0227/7), 1864: *Husztéc* (:Husztataka:) (PestyM, Gernyés), *Huszt nevű folyam, Huszt vize* (uo., *Huszt*), 1865: *Husztec patak* (S. 195), *Husztic patak* (uo. 199), 1865: *Husztec patak, Huszt patak* (Kat.), *Husztii patak* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *Husztica p.* (K3), 1876: *Huszt-patak* (Szilágyi 92), 1910: *Husztec patak, Husztii patak* (S. 199), *Husztica* (HBÁT), 1913: *Huszticz patak* (uo. 196), 1929: *Hustec* (Petrov 13), 1935: *Chustec, Хустець* (W. 40, 60), 1939: *Husztica* (SzSzBML. 468), 1940: *Husztica patak* (FKözl.), 1957: *Густиця, Густица* (КРВ. 19), 1979: *Хустець* (СГУ 595), 1991: *Хустець* (KT), 2015: *Khustets' river, річка Хустець* (GT). — Vö. 1. 1864: *Huszt vize, mely a' megyei keleti havasok alyán veszi kezdetét, 's mint már említvék zavarosága miatt hivatik Husztnak* (PestyM), 2. etimológiája nem tisztázott (FNESz, *Huszt*), 3. ukr. *густь* 'sűrű, sötét, dús' mn., ukr. N. *густвина* 'sűrű erdő' stb. (Лучик 497-8). Az ukrán *Husztec-Husztica* nevekhez l. *Huszt* víznév + ukr. -ець, ill. -(у)ц(я) kics. képző.

#### **Husztec-patak l. Husztec**

#### **Husztica l. Husztec**

**Husztik** 'a Batár j. á. Sósfalú (Новоселиця) h.' 1872-84: *Husztik p.* (K3), 1929: *Хуцик* (Petrov 34), 1935: *Husztik, Густик* (W. 51, 60), 1979: *Хустик* (СГУ 595). — Vö. ukr. *густь* 'sűrű, sötét, dús' mn., ukr. N. *густвина* 'sűrű erdő' stb. (Лучик 497-8) + ukr. -ик kics. képző.

**Huta-potok\*** 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1864: *Hútta potok* (PestyB), *Hútta patak* (uo.). — Vö. ukr. *гута* 'üvegyár, üveghuta'

fn. (Чопей 62) + ukr. N. *потоцьк* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Hutarnij 1.** 'a Taras j. á. Nyágoва (Добрянське) h.' 1865: *хотарный Звурь* (S. 214), 1972: *Хутарный* (СГУ 596), 1979: *Хутарний* (uo.). 2\*. 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Гутаринь потоцьк*, *Гутар* (Kat.). — Vö. ukr. N. *готарь* 'falu környéke, határvonal két falu között' fn. (Піпаш–Галас 39) + ukr. -н(ий) mn. képző.

#### **Hutarnij 1. Határpatak**

**Hutszkij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1973: *Гутський, Гуцький* (СГУ 163), 1979: *Гутський* (uo.). — Vö. ukr. *гута* 'huta, üveggyár' fn. (Чопей 62) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Huziluv** 'a Husztec á. Gernyész (Копашньово) h.' 1971: *Гузилу* (СГУ 161), 1979: *Гузилів* (uo.). — Vö. 1929: *Гузилово* erdő (Petrov 13) > *Huziluv* patak. A dűlőnévhez l. talán ukr. *гуза* 'hátsó rész' fn. (Грінченко 1: 337) + ukr. -ов(а) mn. képző.

#### **Hütar-patak 1. Koloncijka**

**Hvosztovatij\*** 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1807: *rivus Chvosztovati* (Kam. 1847:2), 1860: *Huczova voda* (S. 133). — Vö. ukr. *хвостъ* 'farok' fn. (Чопей 417, Грінченко 4: 393) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

#### **Ihnatovec-patak 1. Ihnatovszkij**

#### **Ihnatovszka-patak 1. Ihnatovszkij**

**Ihnatovszkij 1.** 'a Kis-Tisza b. á. Veléte (Велятино) h.' 1865: *Ihnatovecz patak* (Kat.), 1872-84: *Ignjatowski p.* (K3), 1865: *Ihnatovszka* (S. 175), 1909: *Ihnatovszka, Ihnatovszka patak* (uo. 176), 1935: *Ihnatovskij, Игнатовський* (W. 40, 60), 1971: *Ігнатівський* (uo.), 2\*. 'patak Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Ihnatovszkij potok* (Kam. 0211). — Vö. ukr. *Ігнат* csn. (Чучка 2005: 239) + ukr. -овськ(ий) mn. képző, tkr. 'Ihnaték (pataka)'.

**Ihnyatyasza\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Ihniatiasza p.* (Kat.). — Vö. 1864: *Ihniatiasza mare* hegy (Kat.) > *Ihnyatyasza* patak. A hegynévhez l. rom. *Ігнаție, Ihnat* csn. (DOR. 78), ukr. *Ігнат* csn. (Чучка 2005: 239) + rom. -easa mn. képző.

#### **Ihosza-patak 1. Valea Ihoasza**

#### **Ihóc 1. Vulhovcsik**

**Ilijuv** 'az Ung j. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1795: *Ilyu Potok* (Kam. 0207), 1824-62: *Ilya Thal Bach* (K2), 1935: *Ilijuv, Ілійов* (W. 44, 60), 1973: *Ил'у* (СГУ 221), 1979: *Ілій* (uo.). — Vö. ukr. *Ілля* csn. (Чучка 2005: 240) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Ілліак (pataka)'.

#### **Ilijuv-potok 1. Ilijuv**

#### **Ilko-potok 1. Ilykiv-potok**

**Ilmovata\*** 1. 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Ilmovata* (Kam. 0463: 3), 1863: *Ilmovata* (S. 225), 2. 'a Berlebás j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Ilmovati* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *ільм, ільма* 'hegyi szil' fn. (СУМ 4: 18, Піпаш–Галас 72) + ukr. -оват(а) mn. képző.

**Ilmove\*** 'a Nagy-ág j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1824-62: *Illmove P.* (K2). — Vö. ukr. *ільм, ільма* 'hegyi szil' fn. (СУМ 4: 18), ukr. N. *ільма* 'csupasz szil, hegyi szil' fn. (Піпаш–Галас 72), *ільмова~ильмова* 'szilfás' mn. (uo.). L. még 1865: *Ilmova, Илмова* hegy (Kat.), *Pod Ilmovou* dűlő (S. 205), 1910: *Szilfás alja (Pod Ilmovou)* (uo.).

**Ilyickij-potok\*** 'a Szlavka b. á. Felsőverceke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Илицкий пот., Илицки пот.* (Kat.), *Улицкий потоцьк, Ilnicki potok* (S. 56). — Vö. ukr. N. *ільна* 'juharfával benőtt' mn. (Габорак 124) + ukr. -ичк(а) kics. képző + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потоцьк* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Ilyicska** 'az Ilosva b. á. Ilonca (Ільниця) h.' 1824-62: *Ilnitza B.* (K2), 1865: *Ilnicska patak* (Kat.), *Ilniczki patak* (S. 66), *Ilnicska patak* (uo.), *Ilonczai patak* (Hunfalvy 3: 334), 1872-84: *Ilniczka p.* (K3), 1909: *Ilnicska patak* (S. 66), 1910: *Ilniczka* (HBÁT), 1929: *Илничка, Илничка* (Petrov 42-3), 1935: *Ilnička, Ильничка* (W. 54, 60), 1939: *Ilnicka* (SzSzBML. 468), 1979: *Ільничка* (СГУ 222), 1991: *Сухая Ильничка* (КТ), 2015: *річка Ільничка, Il'nychka river* (GT). — Vö. talán szl. \**ilь* 'iszap, sár' fn. (Šmilauer 1970: 83, Трубочев 8: 221), \**ьловъ(ь)* 'sáros' mn. (Трубочев 8: 220-1) v. ukr. N. *ільна* 'juharfával benőtt' mn. (Габорак 124) v. *Ilonca* helységnév (Sebestyén 2010: 62) + ukr. -чк(а) kics. képző.

#### **Ilyicska-patak 1. Ilyicska**

**Ilonok** 'a Szalva j. á. Ilonokújfalú (Онок) h.' 1351: *Ilunukrumlasa* (Perényi 61), 1357: *Ilulnukpataka, magnum Ilulnuk* (uo. 68), 1389: *Ilulnukpataka, magnum Ilulnukpataka,*

*Kisebb Ilulnuk* (DocVal. 351), 1509: *Ilonok* (Szabó 427), 1780: *Ilonokpatak* (uo.), 1786: *R: Unuk* (HT. Div. 18: 0010), 1864: *Illonok P.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Ilovnak patak* (Kat., *Salánk*), *Онокъ патакъ* (Kat., *Ilonokújfalú*), 1872-84: *Ilonok víz* (K3), 1887: *Ilonok víz* (Szabó 427), 1910: *Ilonok víz* (HBÁT), 1929: *Оночок* (Petrov 34), 1935: *Onok, Онок* (W. 53, 62), 1939: *Ilonok* (SzSzBML. 468), 1941: *Ilonok vize* (SzSzBML. 598), 1979: *Оночок* (СГУ 399). — Vö. szl. \**ilъ* 'iszap, sár' fn. (Šmilauer 1970: 83), \**ъловъ(ъ)* 'sáros' mn. (Трубачев 8: 220-1) + szl. \*-*nik* képző (FNESz, *Ilonokújfalú*). Az ukr. névhez l. *Onok* (*Ilonokújfalú*) helységnév + ukr. -*чок* kics. képző.

### **Ilonok pataka l. Ilonok**

**Ilosva** 'a Borzsova j. á. Ilosva (Іршава) h.' 1341: *Nagy Ilosva* (Gy. 1: 541), 1782-6: *Irsawa Fluss* (K1), 1786: *FL: Iloswa* (HT. Div. 18: 0010), 1788: *Ilosva* (HT. 0008:2), 1806: *Ilosva Fl.* (Lipszky), 1808: *Fl. Ilosva Patak* (CsT. 0006), 1824-62: *Illosva Fl.* (K2), 19. sz. első fele: *Ilosva v.* (HT. 0022), 1854: *Irsava folyó* (S. 44), 1857: *Irsava Fl.* (AT. 0593), 1864: *Ilosva* (PestyB), *Illosva Fl.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Ilosva patak, Іршава nom.* (Kat.), *Irsávka vagy Ilosva nevű kisebb folyó* (PestyU, *Alsókaraszló*), *Ilosva, Irsava* (Hunfalvy 3: 334-5), *Irsava patak* (S. 25), *Ilósva patak, Ilósva vize* (uo. 66), 1872-84: *Irsava p.* (*Ilosva*) (K3), 1881: *Nagy-Ilosva patak* (L. 3: 8), 1904: *Irsava patak* (S. 25), 1909: *Ilosva folyó* (uo. 66), 1910: *Irsava* (HBÁT), 1929: *Іршава, Іршава* (Petrov 43, 48), 1935: *Іршава, Іршава* (W. 54, 60), 1939: *Ilosva, Irsava* (SzSzBML. 468), 1957: *Іршава, Іршава* (KPY. 20), 1979: *Іршава* (СГУ 224), 1991: *Іршава* (KT), 2015: *річка Іршава, Irshava river* (GT). — Vö. szl. \**Jelšava* 'tkp. égererdőben folyó patak' (FNESz, *Ilosva, Лучик* 236-7).

### **Ilosva-patak l. Ilosva**

**Ilykiv-potok** 'a Holyatinka b. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Ількіи nom.* (Kat., *Holyatin*), 1864: *Ілкопоток, Ілкопотокъ* (Kat., *Majdánka*), *Ilykü potok* (PestyM), 1905: *Ілкопоток* (S. 212), 1929: *Іл'кii* (Petrov 8), 1979: *Ільків Потік* (СГУ 221). — Vö. 1864: „*Ilykü potok. Ilyés patakot jelent*” (PestyM). L. ukr. *Ілько* csn.

(Чучка 2005: 241) + ukr. -*ів* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Ilyko pataka'.

**Illyas-patak\*** 'patak Ölyvös (Вільхівка) h.' 1865: *Illyas patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Ілляш* csn. (Чучка 2005: 240) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Illyas dülő* (Kat.), *Eliaš* (S. 170).

**Иума** 'a Mokryanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Иумо* (VIT. 0012), 1864: *Иума* (PestyM), *Имова* (S. 214), 1929: *И'ма* (Petrov 18), 1972: *Ил'ма* (СГУ 222), 1979: *І́лма* (uo.). — Vö. ukr. *ільм, ілма* 'hegyi szil' fn. (СУМ 4: 18), ukr. N. *ільма* 'csupasz szil, hegyi szil' fn. (Піпаш–Галас 72).

**Иумін** 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Їлмѡн* (Kam. 1688), 1973: *Ильмин* (СГУ 222), 1979: *І́лмин* (uo.). — Vö. 1829-66: *Ulmön* hegy (549 m) (K2), 1841: *Їлмѡн* hegy (Kam. 1688), 1872-84: *Wk. Ilmen* (K3) > *Иумін* patak. A hegynévhez l. ukr. *ільм, ілма* 'hegyi szil' fn. (СУМ 4: 18, Піпаш–Галас 72) + ukr. -*ин* birt. képző.

**Иумоватїј 1.** 'a Szuhar j. á. Alsókálcsa (Колочава) h.' 1972: *Іл'моватый* (СГУ 222), 1979: *Ільмуватий* (uo.), **2.** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1824-62: *Итмвату В.* (K2), 1979: *Ільмуватий* (СГУ 222), 1991: *Ільмоватий* (KT), 2015: *Ільмуватий струмок, И'мовати Stream* (GT). — Vö. ukr. *ільм, ілма* 'hegyi szil' fn. (СУМ 4: 18, Піпаш–Галас 72) + ukr. -*оват(ий)* mn. képző.

**Иумовїј** 'a Latorca b. á. Hankovica (Ганьковиця) h.' 1872-84: *Итмовїј р.* (K3), 1935: *Итмову́, Ильмовий* (W. 42, 60), 1973: *Ил'мовый* (СГУ 222), 1979: *Ільмовий* (uo.), 2015: *струмок Ільмові, И'мови Stream* (GT). — Vö. ukr. *ільмовий* 'hegyi szillel benőtt, szilfás' mn. (СУМ 4: 18, Піпаш–Галас 72).

**Иуныисце 1\*.** 'a Viznice j. á. Ilkóc (Ільківці) h.' 1865: *Иnistse* (PestyB), **2.** 'patak Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1864: *Илниця (:ilnisce:)* (PestyB), 1929: *Илніще* (Petrov 41), 1979: *Ільнище* (СГУ 222). — Vö. 1865: *Иniscsi dülő* (Kat.), 1916: *Иniscsi (!)* (S. 65, Ilkóc), *Иniscse = szilfás* (Mizser 1996: 323) > *Иуныисце* patak. A dülönévhez l. ukr. N. *ільна* 'juharfával benőtt' mn. (Габорак 124) + ukr. -*иц(е)* fn. képző.

**Imre-patak\*** 'a Tarac j. á. Nyágova (Добрянське) h.' 1824-62: *Imre potok* (K2), 1864: *Imre patak* (PestyM, *Técső*). — Vö. m. *Imre* csn. (RMCsSz. 494-5) v. kn. (Ladó-Bíró 69-70) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1824-62: *Imrehegy* (K2).

#### **Imre-potok l. Imre-patak**

#### **Imsád-patak l. Imsád-potok**

**Imsád-potok\*** 'a Talabor j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Имиадъ потокъ*, *Imsád patak* (Kat.), *потокъ Имиадъ* (S. 180), 1872-84: *Imsad p.* (K3), 1906: *Imsád patak* (S. 192), 1910: *Imsád patak* (K. 0392). — Vö. 1864: „*Imcha*” s innét „*imság*”, magyarul annyit tesz, mint csupa egy mohaság.” (PestyM). L. ukr. N. *имиадъ* 'moha' fn. (Стрипський 121) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Imszticseвка l. Miszticsuvka**

**Iňačovský-kanál** 'patak Solymos (Iňačovce) h.' 2016: *Iňačovský kanál* (MAPY). — Vö. *Iňačovce* (Solymos) helységnév (Sebestyén-Úr 107) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Solymosi-patak'.

#### **Ingványos-patak l. Valea Mlăcii**

**Inna-árok\*** 'a Latorca b. á. Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1865: *Inna p.* (Kat.), 1909: *Inna árok* (S. 90). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80).

#### **Irhóc pataka l. Vulhovcsik**

**Iricskuvszkij** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1973: *Іришкiуc'kii* (СГУ 223), 1979: *Іричківський* (uo.). — Vö. ukr. *Юрічко*, *Юричко* csn. (Чучка 2005: 641) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Juricskóék (pataka)'.

#### **Irlyava-potok l. Irlyavka-potok**

**Irlyavka-potok\*** 'a Sztára b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Irlyavka potok* (S. 107), *Irlyavka pat.*, *Ирлава потокъ* (Kat.). — Vö. *Orlyova*.

**Írószeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Írószeg patak* (PestyB). — Vö. 2002: *Író-szeg* dűlő (Sebestyén 2002: 16) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. talán m. *író* 'a vaj készítése során a tejszín és a tejföl körpülésekor megmaradó tejszerű,

savanykás folyadék' fn. (ÉrtSz. 3: 535) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Iroszla** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1865: *Iroszla Nagy* (PestyU), *Irosla*, *Veliki irosla* (S. 170), *Великий иросла потокъ* (Kat.), 1872-84: *Irazlo p.* (K3), 1910: *Irazlo* (HBÁT), 1929: *Ирослув* (Petrov 35), 1935: *Irosla*, *Иросла* (W. 40, 60), 1979: *Ирословий* (СГУ 223). — Vö. 1929: *Irosla*, *Иросла* nevű erdő (Petrov 35) > *Iroszla* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *вирослати* 'kinő, felnő' ige (Udvari 1: 215-6), *виросла* 'kinőtt, felnőtt'.

#### **Irsava l. Ilosva**

#### **Irsávka l. Ilosva**

#### **Irsavka l. Kis-Ilosva**

#### **Irsavka-patak l. Kis-Ilosva**

**Irzsavij** 'a Repinka j. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1971: *Іржавий* (СГУ 223), 1979: *Іржавий* (uo.). — Vö. ukr. *ержавий~іржавий* 'rozsdás' mn. (Чопей 89, 137, СУМ. 4: 46).

**Iske\*** 'patak Keresztúr (Перехрестя) h.' 1655: *Iske farkaban* (Szabó 504), 1865: *Úsge*, *Úsgehát* (PestyU), 1900k.: *Úsge patak* (Szabó 504). — Vö. ismeretlen eredetű (Szabó 504).

**Istvánéger-patak\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *István éger patak* (PestyB). — Vö. 1865: *István éger* dűlő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *István* kn. (Ladó-Bíró 70) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Iszka-reka\*** 'a Repinka neve Iszka (Ізки) h.' 1863: *Иска рѣка* (S. 201), 1864: *Иска Рѣка потокъ*, *Iszka Rieka* (Kat.). — Vö. *Iza* folyónév + ukr. *-к(a)* kics. képző + ukr. *река~ріка* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

**Iszkij** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Іс'кий* (СГУ 220-1), 1979: *Ізький* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Iszonyá-patak\*** 'patak Tákos h.' 1824-62: *Jszoniá P.* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ivana Popovoho** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Івана Попового*, *Попуї* (СГУ 218), 1979: *Івана Попового* (uo.). — Vö. tkr. 'Popov Iván (pataka)'.

**Ivancs** 'a Megyanec j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1971: *Іванч* (СГУ 219),

1979: *Иванч* (uo.). — Vö. ukr. *Иван* csn. (Чучка 2005: 236) + ukr. *-ич* képző.

**Ivancsatpolanki-potok\*** 'patak  
Csornoholova (Чорноголова) h.' 1863: *Ivancsat polanki potok* (S. 153). — Vö. *Ivancsat-polanki* dűlő + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. *Иванчо* csn. (Чучка 2005: 238) + ukr. *-ат* birt. képző + ukr. *паланокъ* 'deszkakerítés, palánk' fn. (Чопей 246), t. sz. alak.

**Ivancsovskij** 'az Ung j. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1791: *Rivul: Ivancsuvszkij* (HT. 13: 0224:1), 1824-62: *Jvanzurski Bach* (K2), 1860: *Za Ivancsowszky* (S. 134), 1935: *Ivančovskij, Иванчовський* (W. 43, 60), 1979: *Иванчівський* (СГУ 219). — Vö. ukr. *Иванчо* csn. (Чучка 2005: 238) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Ivancsoék (pataka)'. L. még 1824-62: *Ivansarka B. hegy* (K2), 1860: *Ivancsovszka* (Kat.), 1929: *Иванчуской* (Petrov 58).

**Ivankiv** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Иванків* (Petrov 65), 1979: *Иванків* (СГУ 219). — Vö. ukr. *Иванко* csn. (Чучка 2005: 237) + ukr. *-ів* birt. képző, tkr. 'Ivankoék (pataka)'.

**Ivankova-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Иванкова Зворина* (СГУ 219). — Vö. ukr. *Иванко* csn. (Чучка 2005: 237) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Ivankóék pataka'.

**Ivankuvszkij-potok\*** 'az Ublya j. á. Kisbereznia (Малий Березний) h.' 1795: *Rivus Ivankuvszkij potok* (Kam. 0211). — Vö. ukr. *Иванко* csn. (Чучка 2005: 237) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Ivankoék pataka'.

**Ivanovec 1.** 'patak Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Ивановець* (Petrov 24), 1979: *Ивановець* (СГУ 219), **2.** 'patak Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1929: *Иваньовець* (Petrov 9), 1979: *Иваньовець* (СГУ 219). — Vö. ukr. *Иван, Иванов* csn. (Чучка 2005: 236-7) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1864: *Ivancova pohar dűlő* (S. 182), 1905: *Ivanczova pohár* (uo., Szinevér).

**Ivanov-zvir 1.** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1824-62: *Ivanovy B.* (K2), 1864: *Zevur Ivánó* (PestyM), *Ivanu* (S. 221), 1929: *Ivanov Zvor,*

*Иванов Звур* (Petrov 16), 1972: *Ивануї Звур* (СГУ 219), 1979: *Іванів Звір* (uo.), **2.** 'a Vulhovcsik j. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1972: *Ивануї Дзвур* (СГУ 219), 1979: *Іванів Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Иван* csn. v. kn. (Чучка 2005: 236) + ukr. *-ов* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Ivanék pataka'.

**Iván-patak\*** 'patak Kajdanó (Кайданово) h.' 1865: *Iván patak* (PestyB), *Iván patak, Iván paták* (S. 69), 1881: *Ivan patak* (uo.), *Ivanó patak* (L. 3: 330), 1909: *Iván patak* (S. 69). — Vö. ukr. *Иван* csn. v. kn. (Чучка 2005: 236) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Iványpalló-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Ivány palló p.* (PestyB). — Vö. 2002: *Iván pallója* (Sebestyén 2002: 16) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az építménynévhez l. m. *Ivány* csn. (ÚMCsT. 496) + m. *palló* 'keskeny gyaloghíd; bűrű' fn. (FKnT. 260-1, FTSz.).

**Ivăşcoaia l. Valea Vascoie**

**Ivás-patak\*** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1909: *Ivás patak* (S. 90), 1910: *Ivás patak* (uo.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ivolivszka-zvorina** 'a Holovcsin j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Іволівська Зворина* (СГУ 219). — Vö. 1824-62: *Jvolova B. havas* (K2), 1860: *Jvollová* (Kat.), 1864: *Ivolova* (PestyM), 1872-84: *Ivolova* (K3), 1929: *Ivolova* (Petrov 1) + ukr. *-ськ(a)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. ukr. *вільга, ивола, іволга* 'sárgarígó' fn. (ECUM 2: 288, 1: 399) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

**Iz pid Krasznik** 'a Bilij b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Z-pid Krasznik* (Lizanec 394). — Vö. tkr. 'a Krasznik alól (folyó patak)'. L. ukr. *з-нід* 'alól' (СУМ. 3: 695) + *Krasznik* hegynév > *Iz pid Krasznik* patak. A hegynévhez l. ukr. *красний* 'szép, csinos, tetszetős' mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159) + ukr. *-ук* kics. képző.

**Iz pod Diniszova\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *iz pod Diniszova* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'a Diniszova alól (folyó patak)'. L. ukr. *з-нід* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1792: *M. Diniszov* hegy, *pod Diniszovom* dűlő (Kam. 0210),

1863: *Dencsove* (!) (S. 150) > *Iz pod Diniszova* patak. A hegynévhez l. ukr. Денис csn. (Редько 102) + ukr. -*ov(a)* birt. képző.

**Iz pod Szkali\*** 'a Szerednya-Vulsava b. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *iz pod Szkali* (Kam. 0210). — Vö. tkp. 'a Szkala alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nið* 'alól' (CUM. 3: 695) + 1792: *Szkala, Pod Szkalu* hegy (Kam. 0210) > *Iz pod Szkali* patak. A hegynévhez l. ukr. скала 'szikla' fn. (Rudnicki 30, CUM 9: 245).

**Iz pud Mencsela** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Th: iz pud Mentsela* (Kam. 0463:2), 1997: *Z-pid Mencsila* (Lizanec 394). — Vö. tkp. 'a Mencsel hegy alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nið* 'alól' (CUM. 3: 695) + 1801: *Alpen Mencsil Malis* (Kam. 0463:2) > *Iz pud Mencsela* patak. A hegynévhez l. ukr. N. менчил, менчул 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64).

**Iz pud Plej\*** 'patak Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Th: iz pud Plej* (Kam. 0463:2). — Vö. tkp. 'a Plaj alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nið* 'alól' (CUM. 3: 695) + *Plej* hegynév > *Iz pud Plej* patak. A hegynévhez l. ukr. N. плаї 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27), 'ösvény, gyalogút' fn. (Чоней 260), rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249).

**Iz pud Zarupi\*** 'a Pavlik j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *T: iz put Zarupi* (Kam. 0463:2). — Vö. tkp. 'a Zarupi alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nið* 'alól' (CUM. 3: 695) + *Zarupi* hegynév > *Iz pud Zarupi* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Iza** 'a Tisza b. á. Máramarossziget (Sighetu Marmăiei) h.' 1353: *Iza* (Mihályi 31, DocVal. 127), 1373: *Iza* (DocVal. 249), 1390: *Iza* (uo. 386), 1459: *Iza* (Mihályi 423), 1585: *Iza flu.* (Mercator), 1717: *Iza* (Schram 63), 1720: *Iza* (uo.), 1725: *Iza fl.* (Revizki), 1756: *Iza fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Izaa Fl.* (Kam. 0296), 1782-6: *Iza Fluss* (K1), 1787: *Iza fl.* (HT. 0013), 1789: *Fl. Iza* (HT. 0012: 1), 1798: *Iza F.* (CM), 18. sz.: *Izaa Fl.* (Kam. 0296), 1804: *Itza Fl.* (HT. 0401), 1806: *Iza Fl.* (Lipszky), 1809: *Fluv: Iza* (Kam. 0661), 1824-62: *Iza-Fl.* (K2), 1830: *Iza Vize* (Cst. 0009), 1839: *Iza* (Fényes 4: 179), 1840: *Iza folyó* (HT. 0663), 1853: *Flusz Iza* (AT. 0227/7), 1855: *Iza Fl.* (FK), 1858: *Isza F.* (AT. 0327/05), 1864: *Iza vize* (PestyM), *Fluviu Iza, Iza Flusz, Riul Iza* (Kat.), 1865: *Iza* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *Iza Fl.* (K3),

1876: *Iza* (Szilágyi 92), 1910: *Iza, R. Iza* (HBÁT), 1939: *Iza* (SzSzBML. 468), 1978: *Iza* (KT), 2002: *Iza* (RH), 2005: *Iza* (Vişovan 149), 2011: *Iza* (Kacsó 71, 74), 2015: *Iza* (Mihali 2015a: 97). — Vö. 1. ie. \**eis-* ~*ois-* ~*is-* 'hevesen, gyorsan mozog' tő (FNESz, *Iza*, Kiss 1991: 356, Карпенко 2001: 44-5, Mády 77), 2. szl. *Izjaslav, Izaslav* szn. (Vişovan 2005: 149), 3. etimológiája nem tisztázott, valószínűleg egy ősi *iz-* 'forrás, víz' fn. származéka (Felecan 258).

**Izciora 1.** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Isciora riul, Istiora riul* (Kat.), 1872-84: *V. Isiora* (K3), 2002: *Izisoara* (RH), 2005: *Izcioara* (Vişovan 149), 2. 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Izciora* (Vişovan 149). — Vö. tkp. 'Kis-Iza'. L. *Iza* víznév + rom. -*şora* kics. képző.

**Izcsora riul 1. Izcsora**

**Izkovi-zvűr\*** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Izkovi Zvűr* (VIT. 0012). — Vö. 18. sz. vége: *Izkovi* hegy (VIT. 0012) + ukr. звір 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Izov** 'patak Falucska (Богаревиця) h.' 1929: *Izüv* (Petrov 38), 1979: *Izів* (СГУ 220). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Izrailova-zvorina** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Израйлова Дзвори́на* (СГУ 220), 1979: *Израїлева Звори́на* (uo.). — Vö. m. *Izrael* csn. (RMCsSz. 504) + ukr. -*ov(a)* birt. képző + ukr. N. звори́на 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Izraelék pataka'.

**Izvor 1.** 'a Borsa b. á. Borsa (Borşa) h.' 18. sz. vége: *Zwür* (VIT. 0012), 1856: *Izvor patak* (Kat.), 2015: *Izvor* (Mihali 2015b: 527), 2. 'a Horodilova b. á. Huszt (Хуст) h.' 1935: *Izvor, Извор* (W. 51, 60), 1979: *Изів* (СГУ 220), 3\*. 'a Nagy-Pinye b. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Izwur Bach* (K2), 1881: *Izvor patak* (L. 3: 328). — Vö. rom. *izvor, izvoare* 'forrás, patak' fn. (DEX, DRM 1: 604), ukr. зівр-ізівр 'ua.' (CUM 3: 484, Марусенко 1968: 229-30).

**Izvor Bardo\*** 'a Botizul j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1864: *Izvor Bărdo* (Kat.). — Vö. rom. *izvor, izvoare* 'forrás, patak' fn. (DEX, DRM 1: 604) + *Bardo* víznév.

**Izvor Buhajeszku csel mik I. Buhăiescu mic**

**Izvor Buhajeszku mare I. Buhăiescu**

**Izvor-patak I. Izvor**

**Izvorszkij** 'a Koszjak b. á. Izvor (Родниківка) h.' 1935: *Izvorský, Извірський* (W. 56, 60), 1979: *Извірський* (CTY 220). — Vö. *Izvor* helységnév (Sebestyén 2010: 64) + ukr. -ськ(уї) mn. képző, tkp. 'Izvori (patak)'.

**Izvoru Csarkanului I. Cserkanel**

**Izvoru Dobri I. Dobrej-zvir**

**Izvoru Jodisoru I. Valea Ieudişorului**

**Izvoru Kaliman I. Kaliman**

**Izvoru Mirasuluj I. Valea Miresiu**

**Izvoru Negujeszko I. Negoiescu**

**Izvoru Negujeszko I. Negoiescu mic**

**Izvoru Repedie I. Repede**

**Izvoru Szihorka I. Suhorca**

**Izvoru Szterp I. Sterpul**

**Izvorul 1.** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Izvorul* (Vişovan 149), 2010: *Izvorul* (Marişca 56), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Izvorul* (Vişovan 149), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Izvorul* (Vişovan 149), **4.** 'patak Glod h.' 2005: *Izvorul* (Vişovan 149). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX).

**Izvorul Alb 1.** 'a Mára j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1863: *Izv. Alb B.* (Kat.), 1864: *Zvoru-Alb /:Fejérpatak:/ mely Magura nevű hegyen lévő forrásokból ered* (PestyM), 1872-84: *Izvoru albu* (K3), 1978: *Изворул-Алб* (KT), **2.** 'patak Glod h.' 2005: *Izvorul Alb* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *alb* 'fehér' mn. (DEX, DRM 1: 30).

**Izvorul Albastru al Izei** 'az Iza j. f. á. Szacsal (Săcel) h.' 2002: *Izv. Albastru al Izei* (RH), 2005: *Izvorul Albastru al Izei* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *albastru* 'kék' mn. (DEX, DRM 1: 30) + *Iza* víznév.

**Izvorul Aldiorilor** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Aldiorilor* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Aldiori* dűlőnév (Vişovan 15) + rom. -lor birt. szrag. A dűlőnévhez l. rom. *albie* 'teknő, meder' fn. (DEX) + rom. -oară képző v. *alb* 'fehér' mn. (DEX) + rom. -ior képző (Vişovan 15).

**Izvorul Arinuluj** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Arinului* (Mihali 2015a: 98). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás,

patak' fn. (DEX) + rom. *arin, arini* 'égerfa' fn. (DEX, DRM 1: 68) + rom. -lui birt. szrag.

**Izvorul Baicului** 'a Bajku f. á. Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Izvorul Baicului* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Bajku* víznév + rom. -lui birt. szrag.

**Izvorul Beilor 1\*.** 'patak Budfalva (Budeşti) h.' 1864: *Izvoru Beilor /Bányász forrás/* (PestyM), **2.** 'patak Glod h.' 2005: *Izvorul Băilor* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *băie* 'fürdő, bánya' fn. (DEX, DRM 1: 102) + rom. -lor birt. szrag.

**Izvorul Boilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Izvorul Boilor* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *bou* 'ökör' fn. (DEX) v. rom. *Boia* csn. (Iordan 1983: 69) + rom. -lor birt. szrag, tkp. 'Boja v. ökrök pataka'.

**Izvorul Borcutului 1\*.** 'a Pârăul Secătura j. á. Glod h.' 1872-84: *Isv. Borcutului* (K3), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Izvorul Borcutului* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. N. *burcút* 'ásványvízforrás' fn. (DEX) + rom. -lui birt. szrag.

**Izvorul Boului** 'a Valea Boului b. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1864: *Izvoru Boului p.* (Kat.), 2015: *Izvorul Bóului* (Mihali 2015a: 98). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *boulean* 'tinó, fiatal ökör' fn. (DEX, DRM 1: 140) + rom. -lui birt. szrag.

**Izvorul Braiului** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Izvoru Braiului* (Vişovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Braia, Braie, Braiu* csn. (Iordan 1983: 77, DOR. 214) + rom. -lui birt. szrag, tkp. 'Braju pataka'.

**Izvorul Branului** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Izvorul Branului* (Vişovan 150). — Vö. *Valea Branoului*.

**Izvorul Buhăiescu 1.** 'a Repede b. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Izvor Buhajeszku mare* (Kat.), 1864-5: *Izvor Bukujeszku mare* (Kat.), 1872-84: *Isv. Bucuiescu* (K3), 2002: *V. Buhăiescu* (RH), 2011: *Văii Buhăiescu* (Kacsó 282), 2015: *Buhăiescu* (AR), *Buhăiescu Mare* (GT), *Buhăiescul* (Mihali 2015a: 62), **2\*.** 'az Izvorul Dragoş b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Izvor Buhejeszku* (Kat.), 1872-84: *Isv.*

*Bucuiescu* (K3). — Vö. rom. *izvorul* 'patak, forrás' fn. (DEX) + 1824-62: *Bohaiesko* (K2), 1864-5: *Buhejeszku* hegy 1872-84: *Bucuiesca* hegy (2066 m) (K3), 2002: *Vf. Buhăescu Mare, Bukuly* (RH) > *Buhăiescu* patak. A hegynévhez l. rom. *Buhaiu, Buhăescu, Buhaicea* csn. (DOR. 220).

**Izvorul Bumbenilor** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Izvorul Bumbenilor* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Bumbean* csn. (Iordan 1983: 87) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Bumbean pataka'.

**Izvorul Cailor** 'a Valea Ursului j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *V. Kailor* (K2), 1872-84: *V. Cailoru* (K3), 2011: *Izvorul Cailor* (Kacsó 282), 2015: *Izvorul Cailor* (AR), *Izvóruľ Căilor* (Mihali 2015a: 98). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + talán rom. *Caia, Caila* csn. (Iordan 1983: 95) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Kajla pataka'. L. még rom. *cal* 'ló' fn. (Mihali 2015a: 123), ill. 1872-84: *Cailoru* hegy (K3).

**Izvorul Caldu\*** 'a Valea Slătioarei b. á. Glod h.' 1872-84: *Isv. caldu* (K3). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *cald, caldură* 'meleg' mn. (DEX, DRM 1: 162).

**Izvorul Caprei** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Caprei* (Mihali 2015a: 98). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *capră* 'kecske' fn. (DEX, Mihali 2015: 99).

**Izvorul Cărligăturii** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Cărligăturii* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Cărligatură* hegynév (Vișovan 33). A hegynévhez l. rom. *cărligatură* 'terület, amit számos völgy szabdal' fn. (Iordan 1963: 22).

**Izvorul Cătăramei** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Izvorul Cătăramei* (Mihali 2015a: 98). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Katarama* víznév.

**Izvorul Ciungilor** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Izvorul Ciungilor* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Ciungi* hegy (Vișovan 36) + rom. *-lor* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *ciung* 'csonka' mn. (DEX).

**Izvorul de Budescu** 'Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.'

2015: *Izvorul de Budescu* (AR). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Budescu* víznév.

**Izvorul Detunatului** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Izvorul Detunatului* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *detuna* 'dörög, zeng' ige (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Diculuj\*** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1864: *Izvoru Diczuluj* (PestyM). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Dițu* csn. (Iordan 1983: 174) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Dicu pataka'.

**Izvorul din Dosul Higilor** 'patak Barcănfalva (Bărsana) h.' 2005: *Izvorul din Dosul Higilor* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Dosul Higilor* hegynév (Vișovan 67) + rom. *-lor* birt. szrag. A hegynévhez l. *Valea Higilor*.

**Izvorul Drăcului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Izvorul Drăcului* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *drac* 'ördög' fn. (DEX, Mihali 2015: 99) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Dragoș 1.** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1782-6: *Iswora Dragus* (K1), 18. sz. vége: *P. Dragus* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Dragos* (K2), 1864: *Izvoru Drăgus. A fent elősorolt patakok össze fojása képez egy fojót mely Izvoru Drăgusnak neveződik, fűrészmalmokat hajt, 's be szakad a Borsa vizébe* (PestyM, Mojszén), 1864-5: *Izvor Dragus* (Kat.), 1865: *Drăgus* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *V. Dragusiu* (K3), 1876: *Drăgos-patak* (Szilágyi 100), 2002: *Dragoș, Drăgos-p.* (RH), 2011: *Văii Izvorul lui Dragoș* (Kacsó 403), 2015: *Izvorul Dragoș* (AR), *Izvóruľ Drăgoș* (Mihali 2015a: 99), **2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Izvorul Dragoș* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Drag, Dragoș* szn. (DOR. 264-6), tkp. 'Dragos pataka'.

**Izvorul Fagilor** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Izvorul Fagilor* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *fag* 'bükk' fn. (DEX, Mihali 2015: 100) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Izvorul Fântâniei** 'az Izvorul Dragoș j. á. Mojszén (Moisei) h.' 2002: *Izvorul Fântâniei* (RH), 2015: *Izvorul Fântâniei* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak'



fn. (DEX) + rom. *fântână* 'kút, forrás' fn. (DEX, DRAM, DRM 1: 467).

**Izvorul Feței** 'a Repede j. á. Borsa (Borşa) h.' 2002: *V. Feții* (RH), 2015: *Izvorul Feței* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *față* 'hegy napos, déli oldala' fn. (DEX, Mihali 2015a: 99). L. még 2002: *Vf. Feții, Havasok eleje* (1815 m) (RH).

**Izvorul Fraszinuluj\*** 'a Valea Fraszinuluj j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Izvoru Fraszinuluj* (Kat.). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *frasin* 'kőrisfa' fn. (DEX, DRM 1: 483) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Frumos** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Frumos* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *frumos* 'szép' mn. (DEX, Mihali 2015a: 99).

**Izvorul Gârbova** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Gârbova* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Gârbova* dűlőnév (Vișovan 114). A dűlőnévhez l. *Girbova Sajouluj*.

**Izvorul Gyesezálór\*** 'az Izvorul Dragoș j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Izvoru Gyesezálór* nevű *patak ered a Pertrosz havassa alatt, és fojlik az Izvoru Drágus nevű fojóba* (PestyM). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Izvorul Hritiului\*** 'a Valea Szekul j. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Izvoru hritiului* (Kat.). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + talán rom. *Hrița* csn. (DOR. 75) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Hrica pataka'. L. még 1856: *Picioru lui hritiu* dűlő (Kat.).

**Izvorul în Groapă** 'patak Glod h.' 2005: *Izvorul în Groapă* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *în* '-ban, -ben' rag + *Groapă* dűlőnév (Vișovan 123). A dűlőnévhez l. rom. *groapă* 'mélyedés, árok' fn. (DEX).

**Izvorul in Kelinye\*** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1864: *Izvoru in Kelinye* (PestyM). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *în* '-ban, -ben' rag + rom. *călin* 'kányafa' fn. (DEX).

**Izvorul in pestyi\*** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1864: *Izvoru in pestyi /halászó patak/* (PestyM). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *în* '-ban, -

ben' rag + rom. *pește* 'hal' fn. (DEX, DRM 2: 225).

**Izvorul Izei** 'az Iza f. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Svoracu Jzej* (Kat.), 2005: *Izvorul Izei* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Iza* víznév.

**Izvorul Kriniloru** 'a Valea Runcului j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Krigine* (K2), 1863: *Ízvoru Krihingilor B.* (Kat.), 1872-84: *Izv. Griniloru* (K3), 1978: *Kpunu* (KT). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + talán rom. *crîng* 'sarjerdő, fiatal erdő' fn. (DRM 1: 294) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Izvorul lui Avac** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul lui Avac* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Avac* csn. (Mihali 2015a: 99) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Avak pataka'.

**Izvorul lui Bozoaca** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul lui Bozoaca* (Mihali 2015a: 99). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Buzoica*, *Bozoancă* csn. (Mihali 2015a: 99) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Buzoica pataka'.

**Izvorul lui Ciuban** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul lui Ciuban* (Mihali 2015a: 99-100). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Ciuban* csn. (Mihali 2015a: 99-100) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Ciuban pataka'.

**Izvorul lui Gabor** 'patak Glod h.' 2005: *Izvoru lui Gabor* (Vișovan 150). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Gabor* csn. (Iordan 1983: 212) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Gabor pataka'.

**Izvorul Lupuluj\*** 'a Valea Fraszinuluj j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Izvoru Lupuluj* (Kat.). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *lup* 'farkas' fn. (DEX, DRM 1: 742) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Măgurii 1\***. 'a Katarama j. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Megura Izvoru* (Kat.), 1872-84: *Isv. Maguri* (K3), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Măgurii* (Vișovan 151), **3.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Izvorul Măgurii* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18).

**Izvorul mare** 'a Valea Repede á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Izvorul Mare* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX).

**Izvorul Mergyisor\*** 'patak Budfalva (Budeşti) h.' 1864: *Mergyisor, Izvoru Mergyisor* (PestyM). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Izvorul Mistréfului** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Mistréfului* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *mistref* 'vadkan, vaddisznó' fn. (DEX, Mihali 2015a: 100) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Muncelului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Muncelului* (Vişovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Muncel* hegynév (Vişovan 239) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *muncél* 'domb, kis hegy' fn. (DEX).

**Izvorul Muntelui** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Muntelui* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *munte* 'hegy' fn. (DEX, Mihali 2015a: 100) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Nedeii** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Izvorul Nedeii* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott (Mihali 2015a: 100).

**Izvorul Negru 1\*.** 'patak Budfalva (Budeşti) h.' 1864: *Izvoru nyegrú /fekete patak/* (PestyM), **2.** 'a Mára b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Niagra* (K2), 1863: *Izvoru Nyegru B.* (Kat.), 1872-84: *Izvoru negru* (K3), 1978: *дол. Извору-Негру* (KT), **3.** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Izvoru Nyegru. Magura Mnyike nevű Havasbol ered az Izvoru Nyegru nevű patak és be szakad a Hełységenn aloll a borsa vizébe* (PestyM), 1864-5: *Izvor Nyegru, Nyegru Izvor* (Kat.), 1872-84: *Isv. Negru* (K3), 2002: *Izvorul Negru (Mănestirii)* (RH), 2011: *Izvorul Negru* (Kacsó 74), 2015: *Izvorul Negru* (AR), *Izvorul Negru* (Mihali 2015a: 100), **4.** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Izvoru Niegru p.* (Kat.), 2011: *Pârâul Negru* (Kacsó 278), **5.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Izvorul Negru* (Vişovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul*

'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *negru* 'fekete, szennyes, piszkos, sötét' mn. (DRM 2: 103).

**Izvorul Nyípruluj\*** 'patak Budfalva (Budeşti) h.' 1864: *Izvoru Nyípruluj* (PestyM). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Izvorul Păcurii** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Izvorul Păcurii* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *păcurăr* 'disznópásztor' fn. (DEX, Mihali 2015a: 100).

**Izvorul Paltinului\*** 'a Szaplonca b. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Izv. paltinului* (K3). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *paltin* 'juharfa, jávorfa' fn. (DEX, DRM 2: 180) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Petrenilor** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Izvoru Petrenilor* (Vişovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *Petru* csn. (Jordan 1983: 365) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Petru pataka'.

**Izvorul Pietrarului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Izvorul Pietrarului* (Vişovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Pietrăriile* dülönév (Vişovan 276) + rom. *-lui* birt. szrag. A dülönévhez l. rom. *pietrărie* 'kőbánya, kőrakás' fn. (DEX).

**Izvorul Ploplului** 'patak Glod h.' 2005: *Izvorul Ploplului* (Vişovan 151). — Vö. rom. *plop, plopiş* 'nyárfa, nyárfás' fn. (DEX, DRM 2: 260) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Porcului** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Porcului* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *porc* 'disznó' fn. (DEX, Mihali 2015a: 100) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Prislopului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Prislopului* (Vişovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Prislop* hegynév (Vişovan 301) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *prislop* 'hágó, hegyi út' fn. (DEX).

**Izvorul Proptyilor\*** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Izvoru Proptyilor nevű patak melye ezenn Havasbol ered, és bé fojik az Izvoru Drágusba* (PestyM). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom.

*plop, plopiș* 'nyárfá, nyárfás' fn. (DEX, DRM 2: 260) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Izvorul Răchitișului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Izvorul Răchitișului* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Răchitiș* dülönév (Vișovan 304) + rom. *-lui* birt. szrag. A dülönévhez l. rom. *răchitiș* 'rekettyés, füzes' fn. (DEX).

**Izvorul Rapelor** 'az Izvorul Dragoș á. Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Izvorul Răpelor* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *râpă* 'szakadék, vízmosság' fn. (DEX, Mihali 2015a: 100) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Izvorul Râu** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Izvorul Râu* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *râu* 'folyó' fn. (DEX, Mihali 2015a: 100).

**Izvorul Rece** 'a Valea Slătioarei j. á. Glod h.' 1872-84: *Isv. rece* (K3), 2005: *Izvorul Rece* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *rece, răcea* 'hideg' mn. (DEX, Iordan 1963: 120-1).

**Izvorul Repede** 'a Repede j. á. Borsa (Borșa) h.' 1872-84: *Isv. Repede* (K3), 2002: *Izvorul Repede* (RH), 2015: *Izvorul Repede* (Mihali 2015a: 100). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Repede* víznév. L. rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (DEX).

**Izvorul Rosu\*** 'a Râul mare b. á. Budfalva (Budești) h.' 1824-62: *Val. resu* (K2), 1864: *Izvoru Rossu /veres patak/* (PestyM). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *roșu, roșă* 'vörös' mn. (Iordan 1963: 124, DRM 2: 436).

**Izvorul Rugisorului\*** 'a Szaplonca j. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Izv. rugisorului* (K3). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *rugină* 'rozsdá' fn. (DRM 2: 438, Iordan 1963: 125) + rom. *-șoara* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'a Rozsdás forrása'. A *Ruginoasa* (Rozsdás-Szaplonca) f. á.

**Izvorul Rugului** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Izvorul Rugului* (Vișovan 151). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. N. *rug* 'vadrózsa' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Runcașului** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Izvorul Runcașului*

(Vișovan 151), *Runcașul* (uo. 312). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *runc* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX) + rom. *-aș* képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Runcului** 'a Szaplonca j. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Izvorul runcului* (K3), 1978: *Рунк* (KT). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *runc* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 441) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Sfundaului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Izvorul Sfundaului* (Vișovan 151). — Vö. *Valea Sfundaului*.

**Izvorul Șoimului** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Șoimului* (Mihali 2015a: 101). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Piatra Șoimului* hegy (Mihali 2015a: 132). A hegynévhez l. rom. *șoim* 'sólyom' fn. (DEX, Mihali 2015a: 101) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Stânii** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Izvorul Stânii* (Mihali 2015a: 101). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *stană* 'szikla, szirt' fn. (DEX, Mihali 2015a: 101).

**Izvorul Știolului din drapta** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Izvorul Știolului din drapta* (Vișovan 151). — Vö. tkp. 'Jobb-Styoluluj-patak'. L. *Valea Știolului*.

**Izvorul Știolului din stânga** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Izvorul Știolului din stânga* (Vișovan 152). — Vö. tkp. 'Bal-Styoluluj-patak'. L. *Valea Știolului*.

**Izvorul Suligul\*** 'a Visó j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Zvür Schuligul* (VIT. 0012), 1864: *Izvor Szuligul, Izv. Suligul p.* (Kat.). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + *Suligul* víznév.

**Izvorul Țiganului** 'az Izvorul Trei Maguri j. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Izv. țiganului* (K3), 2013: *Izvorul Țiganului* (FS. 61). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *țigan* 'cigány' fn. (DEX, DRM 2: 690) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Izvorul Trei Maguri\*** 'a Szaplonca j. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Izv. Trei maguri* (K3). — Vö. rom. *izvor, izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + 1872-84: *Trei maguri* hegy (K3). A hegynévhez l. rom. *trei*

'három' fn. (DEX) + rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18).

**Izvorul Ursoaiei** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Izvorul Ursoaiei* (Vișovan 152). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *urs* 'medve' fn. (DEX) + rom. -*oaia* képző.

**Izvorul Ursului 1.** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Izvorul Ursului* (Mihali 2015a: 101), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Izvorul Ursului* (Vișovan 152). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, Mihali 2015a: 101) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Izvorul Verde** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Izvorul Verde* (Mihali 2015a: 101). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *verde* 'zöld' mn. (DEX, Mihali 2015a: 101).

**Izvorul Vinului 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Izvorul Vinului* (Vișovan 152), **2.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Izvorul Vinului* (Vișovan 152). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + rom. *vin* 'bor' fn. (DEX) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Izvorul Zsnyáponuluj\*** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Izvoru Zsnyáponuluj nevű patak a Zsupánya és Batrina Havasokból ered, és be fojlik az Izvoru lui Drágusba* (PestyM). — Vö. rom. *izvor*, *izvorul* 'forrás, patak' fn. (DEX) + 1864: *Zsnyaponu Havas* (PestyM) + rom. -*lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *jneapăn* 'boróka, törpefenyő' fn. (DEX).

#### **Izsdemir-patak I. Zsdimir**

##### **Jablonec I. Jablonica**

**Jablonica 1.** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Fluvius Jablonicza* (Kam. 0084), 1782-6: *Jablonicza bach* (K1), 1789: *L. Jablonicza* (HT. 0012: 1), 18. sz. vége: *P. Jablonicza* (VIT. 0012), 1824-62: *Jablonica B.* (K2), 1864: *Jáblonicza* (PestyM), 1865: *Jablonecz* (Hunfalvy 3: 330), 1872-84: *P. Jablonec* (K3), 1876: *Jablonez patak* (Szilágyi 96), 1910: *Jablonec* (HBÁT), 1935: *Jablonice*, *Яблониця* (W. 46, 60), 1939: *Jablonica* (SzSzBML. 468), 1957 *Яболиниця*, *Яболиница* (*Яблонец*) (KPY. 18), 1977: *Яблониця* (KT), 1979: *Яблониця* (СГУ 632), 2015: *річка Яблонице*, *Yablunytse river* (GT), **2\*.** 'a Putna j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1782-6:

*Jablonicza bach* (K1), 1824-62: *Jablinicz Patak* (K2), 1864: *Яблониця* (S. 219), *Jablonicza* (uo. 220), 1906: *Jablonicza* (uo.). — Vö. ukr. *яблоня* 'almafa' fn. (СУМ 11: 619, Чопей 438) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző. L. még 1864: *Jáblonicza. Kaszálló völgy valaha a rajta tenyésztett almafáktól kölcsönözte nevét /Jablonicza/ almás* (PestyM, Brusztura), *Jabloncza*, *Яблонца* dülő (Kat., Rókamező).

**Jablonovcsik** 'a Vicsa j. á. Volóc (Воловець) h.' 1824-62: *Jablonowa Potok* (K2), 1864: *Яблоновчикъ пот.* (Kat.), *Яблоновчикъ потокъ*, *Jablinka* (S. 123), 1903: *Jablinka* (S. 124), 1929: *Яблонівчик* (Petrov 54), 1979: *Яблунівчик* (СГУ 632). — Vö. *Almamező* (*Jablonovo*, egyesült Volóccal) helységnév (Sebestyén 2010: 13) + ukr. -чик kics. képző.

##### **Jablonovcsik-potok I. Jablonovcsik**

**Jablunya 1.** 'a Plajszkij b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Яблунка* (СГУ 632), 1979: *Яблунька* (uo.), **2.** 'patak Polenahuta (Полянська Гута) h.' 1929: *Яблонка* (Petrov 59), 1979: *Яблунька* (СГУ 632). — Vö. 1864: *Яблунка* dülő (Kat., Krasznisora), 1794: *Jablunka* (Kam. 0196), 1872-84: *Jablunka* hegy (K3, Polenahuta) > *Jablunya* patak. A dülő- és hegynévhez l. ukr. *яблоня* 'almafa' fn. (СУМ 11: 619, Чопей 438) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Jacikiv-zvir** 'a Bronyka j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Яциків Звір* (СГУ 641). — Vö. ukr. *Яцик* csn. (Чучка 2005: 647) + ukr. -iv birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Jacikék pataka'.

**Jackanyát-potok\*** 'a Sztudenij b. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1863: *Яцканятыъ потокъ* (S. 201), 1864: *Ясканіятыъ потокъ* (Kat.), *Jaszkanyat potok*, *Яцканятыъ потокъ* (Kat., Iszka). — Vö. ukr. *Яцканя*, *Яцканич* csn. (Чучка 2005: 647) + ukr. -ят birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Jackanyék pataka'.

**Jackiv-potok\*** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Jatzki Potok* (K2). — Vö. ukr. *Яцько* csn. (Чучка 2005: 647) + ukr. -iv birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Jackók pataka'.

**Jackova-zvorina** 'a Krasznij j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.'

1972: *Йац'кова Зворина* (СГУ 641), 1979: *Яцькова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Яцько* csn. (Чучка 2005: 647) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Jackoék pataka'.

**Jackulincova-zvorina** 'a Duljatin j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Йац'кулинц'ова Зворина* (СГУ 641), 1979: *Яцькулинцева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Яцькулинець* csn. (Чучка 2005: 647) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Jackulinecék pataka'.

**Jacoliv-potyik** 'a Szuha j. á. Volosjanka (Волосьянка) h.' 1979: *Яцолів Потік* (СГУ 641). — Vö. ukr. *Яцола, Яцоля* csn. (Чучка 2005: 647) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10), tkr. 'Jacolék pataka'.

**Jaderinka** 'patak Rahó (Рахів) h.' 1863: *Jaderinka~Jadernika* (S. 218), 1929: *Ядерин* (Petrov 22), 1979: *Ядерин* (СГУ 634), 1997: *Jáderenká* (Lizancs 394). — Vö. ukr. *ядерний* 'élénk, fürge' mn. (Чопей 439) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Jahodicsnij 1.** 'a Borzsova b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Jahodisni B.* (Kat.), 1860: *Jahodisnye patak* (S. 204), 1872-84: *Jahodisna p.* (K3), 1906: *Jahodisni patak* (S. 205), 1929: *Ягоди́чний* (Petrov 12), 1935: *Jahodišný, Ягоди́шный* (W. 52, 60), 1979: *Ягоди́чний* (СГУ 634), 2015: *річка Ягоди́шно, Yahodishno river* (GT), **2.** 'a Csehovec j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1864: *Jáhodicsin* (PestyM), 1865: *Jahodisne patak* (Kat.), 1912: *Jahorodisne patak* (uo. 198), 1935: *Jahodišný, Ягоди́шный* (W. 51, 60), 1979: *Ягоди́чний* (СГУ 634), 2015: *Yahodichnyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *ягода* 'bogyó' fn. (СУМ 11: 624), ukr. N. 'földieper' fn. (Чопей 439) + ukr. -ичн(ий) mn. képző. L. még 1865: *Jahodisnej dűlő* (S. 197), 1912: *Jahorodisna (Epres) tisztás* (uo. 198, *Herincsemonostor*).

#### **Jahodicsnij-patak 1. Jahodicsnij**

**Jajcivszkij** 'a Bajlova b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1979: *Яйцівський* (СГУ 634). — Vö. 1929: *Яйцюська дűлő* (Petrov 6) > *Jajcivszkij patak*. A dűlőnévhez 1. ukr. *яйце* 'tojás' fn. (СУМ 11: 631) + ukr. -івськ(ий) mn. képző.

**Jakabinszka-potocsina** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1973: *Йакабин'с'ка Поточина* (СГУ 634), 1979: *Якабинська Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *Якаб, Якоб, Якобець* stb. cs. (Чучка 2005: 643-4) + ukr. -инськ(а) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Jakabék pataka'.

**Jakivszkij-potok\*** 'a Pinye b. á. Paulova (Павлово) h.' 1864: *Якиски пот.* (Kat.), *Якиски потокъ, Якиски* (S. 76), 1903: *Jaküszki* (uo.). — Vö. ukr. *Яків* csn. (Чучка 2005: 644) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Jakivék pataka'. L. még *Jakuszki tanya*.

**Jakobcov** 'patak Zabrogy (Забридь) h.' 1863: *Jakircova* (S. 153), 1929: *Якобцов* (Petrov 67), 1979: *Якобців* (СГУ 634). — Vö. ukr. *Якобець* csn. (Чучка 2005: 643-4) + ukr. -ов birt. képző, tkr. 'Jakobecék pataka'.

#### **Jákos pataka 1. Valea Iacoşului**

**Jákű-patak\*** 'patak Lauka (Лавки) h.' 1865: *Jákű patak* (PestyB). — Vö. ukr. *Яків* csn. (Чучка 2005: 644) + ukr. -ів birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Jakivék pataka'.

**Jalin 1\*.** 'a Szkorodnij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Jalin* (Kam. 0463: 3), **2\*.** 'a Ljasul j. á. Luhi (Луги) h.' 1863: *Jalin P., Jalin potik* (Kat.), **3.** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Jalin* (Kam. 0463: 3), 1929: *Ялинец* (Petrov 17), 1979: *Ялин* (СГУ 635). — Vö. ukr. *ялина* 'lucfenyő' fn. (СУМ 11: 642, Чопей 439).

#### **Jalinea 1. Jalin**

**Jalinka 1\*.** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Thal Jalinka* (Kam. 0463:2), 1863: *Jalenka* (S. 225), **2.** 'a Krajnya-ríka b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1860: *Jalenka* (S. 196), 1979: *Ялинка* (СГУ 635). — Vö. ukr. *ялинка* 'kis lucfenyő' fn. (СУМ 11: 642).

**Jalinkuvatij 1.** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1972: *Йалинковатий* (СГУ 635), 1979: *Ялинкуватий* (uo.), **2.** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Йалинковатый* (СГУ 635), 1979: *Ялинкуватий* (uo.). — Vö. ukr. *ялинка* 'kis lucfenyő' fn. (СУМ 11: 642, Чопей 439) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

#### **Jalin-potik 1. Jalin**

**Jalinuvatij** 'a Latorca j. á. Laturka (Латірка) h.' 1864: *Jalinovate Bach*, *Ялиноваты по.* (Kat.), 1972: *Ялиноватый* (СГУ 635), 1979: *Ялинуватий* (uo.). — Vö. 1864: *Ялиноватий* (S. 82), 1929: *Ялиноватое* erdő (Petrov 46) > *Jalinuvatij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *ялина* 'lucfenyő' fn. (СУМ 11: 642, Чопей 439) + ukr. *-уват(ий)* mn. képző.

**Jalivcsik** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1971: *Ялѣвчик* (СГУ 635), 1979: *Ялівчик* (uo.). — Vö. ukr. N. *яловий* 'fenyves' mn. (СУМ 11: 644, Чопей 439) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Jalova** 'a Zsdenyovka b. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1864: *Ялова потокъ* (Kat.), *Ялова ручей* (S. 107), *Jalovo* (uo.), *Ялова* (uo. 54), 1902: *Jalova patak* (uo. 21), 1979: *Яловий* (СГУ 635). — Vö. ukr. N. *ялова* 'fenyves' mn. (СУМ 11: 644, Чопей 439).

**Jalova-patak l. Jalova**

**Jalova-potok l. Jalova**

**Jalova-rucsej l. Jalova**

**Jalovij 1.** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1865: *Jalovi patak* (Kat.), *Jalovi patak*, *Jalava patak* (S. 113), *Jálovi határpatak* (uo. 42), 1872-84: *Jalovy p.* (K3), 1910: *Jalovi patak* (S. 113), 1935: *Jalový*, *Яловый* (W. 54, 60), 1979: *Яловий* (СГУ 635), **2.** 'az Ilyicska j. á. Pónca (Ільниця) h.' 1865: *Jalovi patak*, *Jalový*, *Jalavui Bach* (S. 66), *Jalovi patak* (Kat.), 1910: *Jalovi p.* (K. 0191), 1929: *Яловое* (Petrov 42), 1935: *Jalový*, *Яловый* (W. 54, 60), 1979: *Яловий* (СГУ 635). — Vö. ukr. N. *яловий* 'fenyves' mn. (СУМ 11: 644, Чопей 439).

**Jalovij l. Jalova**

**Jalovij-patak l. Jalovij**

**Jalovszkij** 'a Latorca j. á. Jalova (Ялове) h.' 1872-84: *Jaluski p.* (K3), 1935: *Jalovský*, *Ялівський* (W. 42, 60), 1979: *Яловський* (СГУ 635), 2015: *Яловський струмок*, *Yalovs'kyi Stream* (GT). — Vö. *Jalova* helységnév (Sebestyén 2010: 65-6) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Jalovai (patak)'.

**Jaly** 'a Halastiv b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Jale* (S. 225), 1979: *Яль* (СГУ 635). — Vö. *Jalin*.

**Jamcsanyi\*** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1794: *Riv. Jamtsanyi* (Kam. 0201). — Vö. 1794: *M. Jamka*, *M. Jamtsanyi* hegy (Kam. 0201) > *Jamcsanyi* patak. A hegynévhez l.

ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (Чопей 439) + ukr. *-к(a)* kics. képző + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Jamin** 'a Turbacilj b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Ямин* (СГУ 636), 1978: *Ямен* (KT), 1979: *Ямин* (СГУ 636), 2015: *струмок Ямин*, *Yamen Stream* (GT). — Vö. talán ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (Чопей 439), ukr. N. 'hegy alja, mélyedés' fn. (Піпаш–Галас 234) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Jamovata\*** 'a Huszna j. á. Huszna (Гусний) h.' 1794: *Jamovata* (Kam. 0204). — Vö. 1794: *Jamovata* hegy (Kam. 0204) > *Jamovata* patak. A hegynévhez l. ukr. *ямувата* 'gödörös' mn. (Грінченко 4: 540).

**Jamova-zvorina** 'a Muzsikiv j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Ямова Зворина* (СГУ 636). — Vö. ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (СУМ 11: 644-5, Чопей 439) + ukr. *-ов(a)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Jancsikivszkij** 'a Sztudenij j. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1929: *Янчиківський* (Petrov 26), 1979: *Янчиківський* (СГУ 636). — Vö. ukr. *Янчик* csn. (Чучка 2005: 645) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Jancsikék (pataka)'.

**Jancsova-víz\*** 'patak Benedike (Бенедиківці) h.' 1391: *Jancsova viz* (L. 3: 73). — Vö. ukr. *Янчо* csn. (Чучка 2005: 645), m. *Jancsó* csn. (ÚMCS.T. 505) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30).

**Jankuv** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Jankuv potok* (S. 180), 1929: *Янков* (Petrov 12), 1972: *Янкув* (СГУ 636), 1979: *Янків* (uo.). — Vö. ukr. *Янко* csn. (Чучка 2005: 645) + ukr. *-ув* birt. képző, tkr. 'Jankoék (pataka)'.

**Jankuv-potok l. Jankuv**

**Janoskovij** 'a Vilhovanya j. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Яношковый* (СГУ 636), 1979: *Яношковий* (uo.). — Vö. 1824-62: *Janiszka B.* hegy (K2), 1864: *Мала яношка*, *Велика яношка* (Kat) + ukr. *-ов(ий)* birt. képző > *Janoskovij* patak. A hegynévhez l. ukr. *Янош* csn. (Чучка 2005: 645), m. *János* kn. és csn. (ÚMCS.T. 507) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**János-mocsár pataka\*** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1864: *János Mocsár pataka* (PestyB). — Vö. m. *János* kn. (Ladó–Bíró 72) v. *János* csn. (ÚMCS.T. 507)

+ m. *mocsár* fn. (ÉrtSz. 5: 7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Janova-zvorina** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Янова Зворина* (СГУ 636). — Vö. ukr. *Ян, Яно* csn. (Чучка 2005: 644-5) + ukr. -*ov(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Janóék pataka'.

**Janovec** 'a Mokrijanka b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1782-6: *Janowecz Bach* (K1), 1789: *R. Janowecz* (HT. 0012: 1), 1794: *Janowecz* (HT. 0248), 1798: *Ianowecz F.* (CM), 1806: *Janowecz R.* (Lipszky), 1824-62: *Janowec B.* (K2), 1831: *Janowecz Vize* (Cst. 0008), 1864: *Яновець потокъ* (Kat.), *Jánovecz* (PestyM), *Яновець потокъ*, *Janowecz Flusz* (S. 214), 1865: *Janowecz* (Hunfalvy 3: 330), 1872-84: *P. Janowec* (K3), 1876: *Janowecz-patak* (Szilágyi 96), 1910: *Janowec* (HBÁT), 1929: *Janovec*, *Яновець* (Petrov 18), 1935: *Janovec*, *Яновець* (W. 47, 60), 1939: *Janovec* (SzSzBML. 468), 1957 *Яновець*, *Яновец* (КРУ. 18), 1977: *Яновец* (КТ), 1979: *Яновець* (СГУ 636), 2015: *річка Яновець, Yanovets' river* (GT). — Vö. ukr. *Яно* 'János' kn. (Чопей 439), *Яно* csn. (Чучка 2005: 645) + ukr. -*oveць* képző. L. még ukr. *яновець* 'festőrekettye' fn. (ЕСУМ 6: 547).

#### **Janovec-potok I. Janovec**

**Jantivka 1.** 'a Borzsóva b. á. Misztrice (Імстичово) h.' 1973: *Їантїўка* (СГУ 636), 1979: *Янтівка* (uo.), **2.** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1973: *Їантїўка* (СГУ 636), 1979: *Янтівка* (uo.). — Vö. talán ukr. *Янута* csn. (Чучка 2005: 645) + ukr. -*ivka* hn. képző.

**Jarcsanij\*** 'patak Zahorb (Загорб) h.' 1855: *Jartsani* (S. 196), 1860: *Jarczanyí Bach* (uo. 197). — Vö. ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234) + ukr. -*ян(ий)* mn. képző.

**Járciscse\*** 'patak Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1864: *Jártsistse* (PestyB). — Vö. 1864: *Jártsistsa* dűlő (PestyB) > *Járciscse* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234) + ukr. -*уц(е)* fn. képző.

**Jaremkova-patak\*** 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Járemkova patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Járemkova patak a Ripinkába ömlik egy Járemkó nevű embertől ki először itt kezdett földet művelni* (uo.). L.

ukr. *Яремка* csn. (Чучка 2005: 646) + ukr. -*ov(a)* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Jaremkó pataka'.

**Jarkanci** 'patak Pilipec (Пилипець) h.' 1864: *Jarkadzi folyó* (PestyM), 1929: *Jarkadci* (Petrov 19), 1979: *Ярканці* (СГУ 637). — Vö. 1864: *Jarkadzi folyó anyit jelent, hogy több árokból származik a vize* (PestyM). L. ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

#### **Jarockij I. Járok**

**Járok 1.** 'a Cigány-patak b. á. Árok (Ярок) h.' 1863: *Ярокъ потокъ, Jarok potok* (S. 147), *Ярокъ потокъ, Járok patak* (Kat.), 1872-84: *Ároki p.* (K3), 1929: *Яроцький* (Petrov 59), 1935: *Jarocký, Яроцький* (W. 59, 61), 1979: *Яроцький* (СГУ 638), **2.** 'a Rika j. á. Kajdanó (Кайданово) h.' 1865: *Járok patak* (Kat.), *Járok patak* (S. 69), 1881: *Járok patak* (L. 3: 330), 1909: *Járok patak* (S. 69), 1935: *Jarok, Ярок* (W. 42, 61), 1979: *Ярок* (СГУ 638), **3.** 'a Vojvodina b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Jarok potok* (Kat.), 1872-84: *Tarok (!) p.* (K3), 1935: *Jarok, Ярок* (W. 58, 61), 1972: *Їарок* (СГУ 638), 1979: *Ярок* (uo.). — Vö. ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234). Az ároki patak újabb *Jarockij* névváltozatához l. *Jarok (Árok)* helységnév (Sebestyén–Úr 14) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Ároki (patak)'.

#### **Járok I. Árok-patak**

#### **Járok-patak I. Cigány-patak**

#### **Járok-potok I. Járok**

**Jaromiszka** 'patak Felsőneresznicse (Новоселиця) h.' 1929: *Яроміска* (Petrov 19), 1979: *Яроміска* (СГУ 638). — Vö. talán ukr. *Яромис* csn. (Чучка 2005: 646) + ukr. -*к(a)* kics. képző.

**Jaruha 1.** 'patak Rákos (Ракошино) h.' 1991: *Яруга* (КТ), **2\*.** 'a Latorca j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Jaruha patak* (S. 106), *Jaruha* (Kat.), **3\*.** 'patak Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1866: *Яруга ручей* (S. 52), *Яруга потокъ* (Kat.), **4\*.** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1796: *Riv. Jaruha* (Kam. 0202). — Vö. ukr. N. *яруга* 'mély gödör' fn. (Піпаш–Галас 234, Марусенко 1972: 296), 'hasadék, erdei vízmosság; árok, barázda' fn. (Udvari 6: 176).

**Jaszelszkij** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Ясельський* (Petrov 63), 1979: *Ясельський* (СГУ 638). — Vö. ukr. N.

яселникъ 'jászlas' fn. (Стрипський 122),  
ясль 'jászol' fn. (Чопей 440) + ukr. -ськ(ий)  
mn. képző.

#### **Jaszenikovatij-patak I. Jaszennikovatij**

**Jaszennek\*** 'a Szokirnica b. á. Újbárd  
(Новобарово) h.' 1865: *Jasennek p.* (Kat.).  
— Vö. ukr. ясінник, N. ясінник, єсінник  
'kőriserdő' fn. (Габорак 339, ГуцГов. 68,  
224).

**Jaszennikovatij** 'a Szuha b. á. Szuha  
(Суха) h.' 1864: *Jaszenikováti patak* (Kat.),  
1907: *Joszenikováti patak* (S. 222), 1979:  
*Ясінникуватий* (СГУ 640). — Vö. ukr.  
ясінник, N. ясінник, єсінник 'kőriserdő' fn.  
(Габорак 339, ГуцГов. 68, 224) + ukr. -  
оват(ий) mn. képző. L. *Jaszinnickij-zvir*.

#### **Jaszenov I. Jaszina**

**Jaszenova 1.** 'a Bronyeeskij j. á.  
Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1971:  
*Ясенова* (СГУ 639), 1979: *Ясенова* (uo.),  
**2.** 'patak Szolyma (Сойми) h.' 1971:  
*Ясинова* (СГУ 639), 1979: *Ясенова* (uo.),  
**3\*.** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове)  
h.' 1787: *Jaszenova* (Kam. 0463: 3). — Vö.  
ukr. ясень 'kőrisfa' fn. (Чопей 440, СУМ 11:  
652-3) + ukr. -ов(a) mn. képző. L. még 1865:  
*Jaszenovka, Jaszenova-Jaszenovka* hegy (S.  
197, *Herincsemonostor*), 1929: *Ясинувка*  
hegy (Petrov 9, *Szolyma*).

**Jaszenovec 1\*.** 'a Husztec j. á. Iza (Iza)  
h.' 1864: *Jaszenovecz. az izai határban ered,  
és a' Huszt vizébe csak ugyan az Izai  
határban őmlik* (PestyM), **2.** 'a Talabor b. á.  
Kövesliget (Дпорово) h.' 18. sz. vége:  
*Jaszenovecz* (VIT. 0012), 1824-62:  
*Jaszenovecz B.* (K2), 1864: *Jászenovecz*  
(PestyM), *Jászenovecz patak* (Kat.), 1910:  
*Jaszenovecz patak* (K. 0392), 1979: *Довгий  
Звір* (СГУ 178), **3.** 'a Talabor b. á.  
Felsőkalocsa (Негровець) h.' 18. sz. vége:  
*Jaszenovecz* (VIT. 0012), 1824-62:  
*Jasenowec B.* (K2), 1864: *Ясеновецъ  
потокъ, Jaszenovecz patak* (Kat.),  
*Ясеновецъ* (S. 179), *потокъ Ясеновецъ*  
(uo. 180), *Jasenovecz Bach* (uo. 182), 1872-  
84: *Jasenovec p.* (K3), 1905: *Jaszenovecz  
patak-Ясеновецъ потокъ* (S. 183), 1906:  
*Jaszenovecz patak* (uo. 192), 1910: *Jasenovec*  
(HbÁT), 1929: *Jasenovec, Ясеновецъ*  
(Petrov 7), 1939: *Jaszenovec* (SzSzBML.  
468), 1977: *Ясеновец* (KT), 1979: *Ясеновецъ*  
(СГУ 639), 2015: *річка Ясеновецъ,  
Yasenovets' river* (GT). — Vö. ukr. ясень

'kőrisfa' fn. (Чопей 440, СУМ 11: 652-3) +  
ukr. -овець képző, 1864: *Jászenovecz orosz  
szó magyarul tenne Kőrösös* (jásziny  
„kőrösfa”:) (uo., *Felsőkalocsa*). L. még  
1824-62: *Jasenowec B.* hegy (K2), 1872-84:  
*Jasenovec* (1605 m) (K3, *Felsőkalocsa*).

#### **Jaszenovec-patak I. Jaszenevec**

#### **Jaszenovec-potok I. Jaszenevec**

**Jaszenovij-potok\*** 'patak Verbiás  
(Верб'яж) h.' 1864: *Jaszanovy potok* (S.  
122). — Vö. ukr. ясень 'kőrisfa' fn. (Чопей  
440, СУМ 11: 652-3) + ukr. -ов(ий) mn.  
képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей  
295).

**Jaszenyikiv** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта)  
h.' 1979: *Ясєніків* (СГУ 638). — Vö. ukr.  
ясень 'kőrisfa' fn. (Чопей 440, СУМ 11:  
652-3) + ukr. -ик kics. képző + ukr. -ів birt.  
képző.

**Jaszenyiv** 'patak Széleslonka (Широкий  
Луг) h.' 1864: *Jeszenovata* (S. 221), 1929:  
*Ясєну* (Petrov 16), 1979: *Ясєнів* (СГУ 639).  
— Vö. 1824-62: *Jaszínova B.* hegy (K2),  
1929: *Ясєнов Грунь, Ясєновата* hegy  
(Petrov 16) > *Jaszenyiv patak*. A hegynévhez  
l. ukr. ясень 'kőrisfa' fn. (Чопей 440, СУМ  
11: 652-3) + ukr. -ов mn. képző.

**Jaszina 1.** 'a Nagy-ág j. á. Berezna  
(Березово) h.' 18. sz. vége: *Jaszenü* (VIT.  
0012), 1824-62: *Jaszeno B.* (K2), 1864:  
*Jaszina* (S. 184), 1864-5: *Jaszina patak*  
(Kat.), *Jaszina patak* (S. 185), 1913: *Jászina  
patak* (uo.), 1929: *Ясєновий* (Petrov 2),  
1935: *Jasenov, Ясєнов* (W. 50, 61), 1979:  
*Ясєнів* (СГУ 638), 1991: *Ясєно* (KT), 2015:  
*струмок Ясєно, Yaseno Stream* (GT), **2\*.** 'a  
Turica b. á. Lumsor (Лумшори) h.' 1794:  
*Riv. Jaszina* (Kam. 0187). — Vö. ukr. ясень  
'kőrisfa' fn. (Чопей 440, СУМ 11: 652-3).

#### **Jaszina-patak I. Jaszina**

#### **Jaszinek I. Velikij-Jaszinnik**

**Jaszinnickij-zvir** 'a Borzsova b. á.  
Bereznik (Березники) h.' 1979: *Ясінницький  
Звір* (СГУ 640), 2015: *струмок Ясєник,  
Yasenyk Stream* (GT). — Vö. 1855: *Jaszínik  
dűlő* (S. 186), 1860: *Jaszeniki* (Kat.) + ukr. -  
ськ(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág,  
forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67,  
ГуцГов. 81). A dűlőnévhez l. ukr. ясінник, N.  
ясінник, єсінник 'kőriserdő' fn. (Габорак 339,  
ГуцГов. 68, 224).

**Jaszινό** 'a Kerepec b. á. Nagygút (Гут)  
h.' 1270: *riv-m Jaznow* (Gy. 1: 544), 1393:



*Jaznou* (uo.), 1476: *Jaznov* (uo.), 1782-6: *Jasino b.* (K1), 1806: *Jaszena R.* (Lipszky), 1824-62: *Jászino p.* (K2), 1865: *Jászló patak* (PestyB, Som), *Jaszena* (Hunfalvy 3: 335), 1866: *Jászinó hát* (Kat.), 1899: *Jászinó hídnál* (Lehoczky 101), 1905: *Jaszínó, Jászinó* (S. 86), 1929: *Jásló* (Petrov 640), 1979: *Яслив* (СГУ 640). — Vö. szl. \**asenʹ* 'körís' fn. (Šmilauer 1970: 35) + szl. \*-ova birt. képző (Kniezsa 1948: 8).

**Jaszlivszkij-zvir** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Йаслівський Звір* (СГУ 640), 1979: *Ясливський Звір* (uo.). — Vö. 1860: *Jaszi, Яслѣ* dülő (Kat.) + ukr. -*ivcsyk(ui)* mn. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A dülőnévhez l. ukr. *ясел* 'jászol' fn. (СУМ 11: 652-4, Чопей 440).

**Jasznikova\*** 'a Berlebás j. á. Berlebás (Костиливка) h.' 1787: *Jasznikova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *ясинник*, N. *ясиник*, *єсиник* 'köriserdő' fn. (Габорак 339, ГуцГов. 68, 224) + ukr. -*ov(a)* mn. képző.

**Jasznohorov-patak\*** 'patak Valkaja (Вовкове) h.' 1851: *Jásznohorov patak* (S. 160). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Jászol-patak** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1570: *Jazolpataka* (Szabó 456), 1657: *Jaszol nevű patak* (uo.), 1667: *Jaszol patak* (uo.), 1865: *Ясинский потокъ* (Kat.), 1929: *Ясѣньский* (Petrov 35), 1979: *Ясінський* (СГУ 640). — Vö. m. *jászol* 'szarvasmarháknak, lónak stb. lábakon álló vályúszerű etetője' fn. (ÉKSz. 617) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A másodlagos ukrán név népetimológiás, vö. ukr. *ясень* 'körisfa' fn. (Чопей 440, СУМ 11: 652-3) + ukr. -*ськ(ui)* mn. képző.

**Jaszpegya\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 18. sz. vége: *Jaspedei* (VIT. 0012), 1824-62: *Laspedia Bach* (K2), 1864: *Jaszpedja* (PestyM). — Vö. 1872-84: *La speda* dülő (K3) > *Jaszpegya* patak. A dülőnévhez l. rom. *lespede* 'kölap, kőtábla, lapos kö' fn. (DEX, DRM 1: 716).

**Jasztrabec** 'a Csehovec j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1824-62: *Jastrubec B.* (K2), 1864: *Jásztrábits* (PestyM), 1929: *Ястребець* (Petrov 9), 1979: *Ястрабець* (СГУ 640). — Vö. 1824-62:

*Jastrabca B.* hegy (K2), 1865: *Jasztrabics* (S. 197), 1912: *Héjas (Jasztrabecz)* (uo. 198) > *Jasztrabec* patak. A hegynévhez l. ukr. *ястрябъ* 'ölyv' fn. (Чопей 440) + ukr. -*ець* kics. képző.

**Jasztrebova-potocsina\*** 'a Rakovec b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Jasztrebova pat., Ястребова поточина* (Kat.). — Vö. ukr. *ястрябъ* 'ölyv' fn. (Чопей 440) + ukr. -*ov(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Jausz\*** 'a Szimírka b. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Riv. Jausz* (Kam. 0199). — Vö. 1798: *Jausz* dülő (Kam. 0199) > *Jausz* patak. A dülőnév etimológiája nem tisztázott.

**Javiresik** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Jaworniczki B.* (K2), 1972: *Йавурчик* (СГУ 633), 1979: *Явірчик* (uo.). — Vö. ukr. *явір* 'jávorfá, juharfa' fn. (СУМ 11: 620), *яворь* 'ua.' fn. (Чопей 439) + ukr. -*чик* kics. képző.

**Javnikuvatij** 'a Branisce b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1971: *Йавниковатий* (СГУ 633), 1979: *Явникуватий* (uo.). — Vö. ukr. *явний* 'világos, nyilvános' mn. (Чопей 439) + ukr. -*yvat(ui)* mn. képző.

**Javor 1.** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Явір* (СГУ 632), **2.** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Javúr* (S. 209), *Jávur pat.* (Kat.), 1935: *Javor*, *Явор* (W. 48, 61), 1979: *Явір* (СГУ 632), **3.** 'patak Viska (Вишка) h.' 1929: *Явор* (Petrov 67), 1973: *3 Йавір'a* (СГУ 632), 1979: *Явір* (uo.), **4\*.** 'a Hoverla j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *Javora* (VIT. 0012), 1863: *Javor* (S. 225). — Vö. ukr. *явір*–*яворь* 'jávorfá, juharfa' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439). L. még 1863: *Javor* dülő (S. 225), 1929: *Явір* (Petrov 2, Bogdány), 1865: *Jávur* hegy (Kat., *Kövesliget*), 1782-6: *Javor* hegy (K1), 1824-62: *Javori-Rücken*, *Javori* hegy (K2, *Hoverla*).

**Javorinka** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1905: *Javernik~Яверникъ* (S. 182), 1972: *Йаворинкы* (СГУ 633), 1979: *Яворинки* (uo.), 2015: *Yavorynka Stream, річка Яворинка* (GT). — Vö. ukr. *яворина* 'egy jávorfá, juharfa' fn. (СУМ 11: 622) + ukr. -*к(a)* kics. képző.

**Javorivcsik** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Яворівчик* (Petrov 6), 1979: *Яворівчик* (СГУ 633). — Vö. ukr. *явір*

'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -івчик kics. képző,

**Javornek-patak I. Javornikovij**

**Javornik\*** 'patak Újsztuzsica (együtt Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Javurnik* (Kam. 0189). — Vö. 1796: *Javurnik hegy* (Kam. 0189) > *Javornik patak*. A hegynévhez l. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ник fn. képző.

**Javornikovij** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Thall Javorovora* (!) (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Javornek-Potok* (K2), 1872-84: *Jawornikowy p.* (K3), 1935: *Javornikový, Яворниковый* (W. 38, 61), 1978: *Яворниковый* (KT), 1979: *Явірниковий* (СГУ 632). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ник fn. képző + ukr. -ов(ий) mn. képző.

**Javornik-patak\*** 'patak Jalova (Ялове) h.' 1902: *Javornik patak* (S. 68). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ник fn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Javornikuvata** 'a Duljatin b. á. Berezник (Березники) h.' 1979: *Явірникувата* (СГУ 633). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ник képző + ukr. -уват(a) mn. képző. L. még 1864: *Javornyik hegy* (PestyM), 1929: *Javornik hegy* (Petrov 7).

**Javoronszkij** 'a Velika-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 2015: *Яворонський струмок, Yavorons'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *яворина* 'egy jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 622) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Javorova\*** 'a Sesaúl b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Jaworowa* (Kat.). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ов(a) mn. képző.

**Javorova-potok\*** 'a Szavcsin-potok b. á. Perekraszna (Перехресний) h.' 1864: *Яворова потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ов(a) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Javorovec 1.** 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Javorovecz patak* (Kat.), 1913: *Javorovec patak, Javorovec* (S. 178), 1929: *Яворовець* (Petrov 6), 1935: *Javorovec, Яворовець* (W. 50, 61), 1979: *Яворовець* (СГУ 633), 2. 'az Ozerjanka b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1782-

6: *Javorowecz* (K1), 18. sz. vége: *Jevurovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Javorovic B.* (K2), 1864: *Javorovec* (S. 182), *Javorovecz patak, Яворовець потокъ* (Kat.), 1872-84: *Jaworowecs pat.* (K3), 1905: *Javorovecz patak-Яворовець потокъ* (S. 182), 1929: *Яворовець* (Petrov 25), 1977: *Яворовец* (KT), 1979: *Яворовець* (СГУ 633), 2015: *струмок Яворовець, Yavorovets' Stream* (GT). — Vö. 1864-5: *Jávoroa Kicserá, Javorovecz, Kőrises hegy* (Kat.), 1872-84: *Javorová Kičera, Javorovec* (K3, *Alsóbisztra*), 1824-62: *Javorovicz B. nevű hegy* (K2), 1864: *Verch Jávorovecz* (PestyM), 1872-84: *Jaworowec* (1345 m) (K3, *Szinevér*) > *Javorovec patak*. A hegynévhez l. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -овець képző.

**Javorovec-patak I. Javorovec**

**Javorovec-potok I. Javorovec**

**Javorovij\*** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Jaworowy B.* (K2). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ов(ий) mn. képző. L. még ukr. 1824-62: *Jaworowy pohar B. hegy* (K2).

**Javoroviscse-patak\*** 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1863: *Javoroviscse patak* (S. 54). — Vö. 1864: *Javoroviscsa dűlő* (S. 54), 1902: *Javoristye* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. -иц(e) fn. képző.

**Javoruv 1.** 'a Frumuseava j. á. Petrovakraszna (Crasna Vişeuлуй) h.' 1824-62: *Jaworu Bach* (K2), 1978: *Яворуц* (KT), 2. 'a Mokrjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Javor* (VIT. 0012), 1824-62: *Jawor B.* (K2), 1864: *Jávoroв patak völgy* (PestyM), *Javor* (S. 214), 1929: *Яворчик* (Petrov 28), 1979: *Яворів* (СГУ 633). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ує birt. képző. L. még 1864: *Явору hegy* (Kat., *Németmokra*).

**Javoruv-zvir\*** 'a Javoruv j. á. Petrovakraszna (Crasna Vişeuлуй) h.' 1824-62: *Jaworu (Zwir) Bach* (K2). — Vö. ukr. *явір-яворь* 'jávorfа, juhаrfа' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -ує birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

### **Javurcsik l. Javoruv**

**Javurja\*** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Javurja potok, Javurja* (S. 180), 1906: *Javura* (uo.). — Vö. 1864: *Явуря, Javura* hegy (Kat.) > *Javurja* patak. A hegynévhez l. *Jávor*.

### **Javurja-potok l. Javurja**

**Jegorszkij** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Єгорський* (СГУ 191). — Vö. ukr. *Егор* szn. (СРЛИ. 107-8) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Jegor (pataka)\*'.

**Jelen-potok\*** 'a Vuznij j. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Jlén p.* (Kat.), 1864-5: *Jelen potok* (S. 227). — Vö. 1864: *Jlén* dűlő (Kat.), 1864-5: *Пен* (S. 227) + ukr. N. *потоцьк* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. talán ukr. *ялина* 'lucfenyő' fn. (СУМ 11: 642, Чопей 439).

**Jemnij-patak\*** 'patak Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Jemnij patak* (PestyM). — Vö. ukr. *ємний~ємкий* 'tágas, öblös, terjedelmes' mn. (Udvári 2: 119, СУМ 2: 498) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Jenkovský-kanál** 'patak Jenke (Jenkovce) h.' 2016: *Jenkovský kanál* (MAPY). — Vö. *Jenke* helységnév (Sebestyén–Úr 51) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Jenkei-patak'.

**Jerek-patak\*** 'patak Palágykomoróc (Паладь-Комарівці) h.' 1824-62: *Jerek Patak* (K2). — Vö. talán m. *Jerek* csn. (ÚMCsT. 517) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Jestrebský-kanál** 'patak Jesztreb (Jastrebie pri Michalovciach) h.' 1976: *Ястрабску* (KT), 2015: *Yastrabsky river* (GT), 2016: *Jestrebský kanál* (MAPY). — Vö. *Jesztreb* helységnév (Sebestyén–Úr 52) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Jesztrebi-patak'.

**Jeszen\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *fluvium Jezen* (Balassa 40). — Vö. szl. *\*asenъ* 'kőris' fn. (Šmilauer 1970: 35).

**Jeszenő\*** 'patak Bező (Bežovce) h.' 1276: *fluuium Jezeneu* (HazaiOkm. 6: 222), 1287: *Jezeneu* (ÁÚO. 12: 465), 1292: *Jezeneu* (HazaiOkm. 6: 385). — Vö. szl. *\*asenъ* 'kőris' fn. (Šmilauer 1970: 35) + szl. *\*-ova* birt. képző.

**Jeszenőc pataka\*** 'patak Sztrajnyán (Stráňany) h.' 1336: *Jezenevchpataka* (Sztáray 1: 109). — Vö. szl. *\*asenъ* 'kőris' fn.

(Šmilauer 1970: 35) + szl. *\*-ovъсь* képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Jetricaba-patak\*** 'patak Vajnág (Вонігово) h.' 1851: *Jetricaba patak* (S. 228). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Jevisisce pataka\*** 'patak Alsónémeti (Nižné Nemecké) h.' 1427: *Jevisische pataka* (Sztáray 2: 267). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Jód** 'az Iza b. á. Jód (Ieud) h.' 1373: *Iod* (Bélay 165), 1435: *Iodwyze* (uo. 158), 1549: *Jodpathaka* (uo. 137), 1824-62: *Ioód Bach* (K2), 1863: *Valea Jodisiora* (Kat.), 1864: *Jodisior jod pataka, mely a 'község határának déli részén ered Stinisore hegy alatt és a 'helységen is végig folyva éjszak felé, az Iza folyóval egyesül* (PestyM), 1865: *Jóodi patak* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *V. Jodului* (K3), 1876: *Jód-patak* (Szilágyi 102), 1910: *V. Jodului, Jód* (HBÁT), 2005: *Răul Ieudului* (Vișovan 307), 2011: *Ieud* (Kacsó 74), 2015: *Ieud* (AR). — Vö. m. R. *jó* 'folyó' fn. (TESz. 2: 276) + m. *-d* hn. képző (Kniezsa: ErdVíz. 32, FNESz, *Jód*, Melich: HonfMg. 26, 31). A rom. *Ieud* átvétel a magyarból.

### **Jód pataka l. Jód**

### **Jodisor l. Valea Ieudișorului**

**Jó-Latorca** 'a Latorca b. á. Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1999: *Jó Latorca* (Horváth 1999: 131). — Vö. m. *jó* mn. (ÉrtSz. 3: 652-7) + *Latorca* víznév.

### **Jószai-csermely l. Jovsianský-potok**

**Jovsianský-potok** 'patak Jósza (Jovsa) h.' 1865: *Jószai csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Josanski p.* (K3), 1976: *Йовсанський Поток* (KT), 2016: *Jovsiansky potok* (MAPY). — Vö. a korai névhez l. *Jósza* helységnév (Sebestyén–Úr 52) + *-i* mn. képző + m. *csermely* 'kis folyóvíz' fn. (FKnT. 111). A szlovák névalakhoz l. *Jósza* + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkp. 'Jószai-patak'.

**Jozefuv** 'a Bertyanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Йозефуь* (СГУ 225), 1979: *Йозефів* (uo.). — Vö. 1824-62: *Josef B. hegy* (K2) + ukr. *-ує* birt. képző > *Jozefuv* patak. A hegynévhez l. *Йозеф* 'József' kn.

**Jurcsanka** 'a Halastiv b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Йурч'инка Юрчанка* (СГУ 631). — Vö. ukr. *Юрко, Юрчак* csn. (Чучка 2005: 641-2) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Jurcseszki\*** 'a Velikij-roszos b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1872-84: *P. Jurczeski* (K3). — Vö. 1856: *Jurcseszku* hegy (Kat.), 1864: *Jurcseszko* havas (PestyM), 1872-84: *Picioru Juresen* (K3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Jurcseszki* patak. A hegynévhez l. ukr. *Юрко* csn. (Чучка 2005: 641), rom. *Juriceni, Jurie* csn. (DOR. 90) + rom. -esc(u) képző.

**Jurin-zvir** 'a Priszlop j. á. Priszlop (Присліп) h.' 1977: *Юрин Звор* (KT), 1979: *Юрин Звір* (СГУ 631). — Vö. ukr. *Юра* csn. (Чучка 2005: 640) + ukr. -ин birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Jura pataka'.

**Jurocskiv** 'a Sopurka j. á. Nagybocksó (Великий Бичків) h.' 1979: *Юрочків* (СГУ 631). — Vö. ukr. *Юречко, Юричко, Юрочко* csn. (Чучка 2005: 641) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Jurocskoék (pataka)'. L. még 1979: *Юрочково* dűlő (СГУ 631).

#### **Kabola pataka l. Kabola-patak**

**Kabola-patak 1\*** 'a Marangos j. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Kabolo Patak* (K1), 1864: *Kabola patak* (PestyM, *Huszt*), 2. 'a Tisza b. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1604: *Kabolapathaka* (Bélay 199), 1876: *Kabola-patak* (Szilágyi 92), 2011: *Valea Iepii* (Kacsó 492), 2015: *Valea Iepii* (AR). — Vö. 1824-62: *Cobola* (K2), 1865: *Kabala, Kabola* hegy (Kat., *Huszt*), 1872-84: *Kobola* (612 m) (K3) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. szl. \**kobyła* 'kanca' fn. (Šmilauer 1970: 90), ukr. *кобыла~кобила* 'ua.' (СУМ 4: 200-1, Чопей 151). A kabolapataki víz újabb *Valea Iepii* névéhez l. rom. *valea* 'patak, völgy' fn. (DEX) + rom. *iapă* 'kanca' fn. (uo.).

**Kacurpole-patak\*** 'a Rosztoka b. á. Nagylohó (Лохово) h.' 1865: *Kaczur pole patak, Качурь поле* (Kat.). — Vö. 1865: *Качурь поле* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *Качур* csn. (Чучка 2005: 254) + ukr. *поле* 'mező' fn. (Чопей 280).

#### **Kacsur l. Kacsur-potok**

**Kacsurka** 'a Ricska b. á. Ricska (Річка) h.' 1863: *Качурка, Качурка потокъ* (S. 206), *Качурка П.* (Kat.), 1864: *Kácsurka* (PestyM), 1929: *Káčurka* (Petrov 22), 1979: *Качурка* (СГУ 243). — Vö. 1864: *Качурка, Kicsurka* hegy (Kat.), 1903: *Kicserka~Kicsurka* (S. 206) > *Kacsurka*

*patak*. A hegynévhez l. ukr. *кучера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Kacsurka-potok l. Kacsurka**

**Kacsur-potok** 'a Zavadka b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Качурь потокъ* (S. 122), *Качур потокъ* (Kat.), 1872-84: *Kacsur p.* (K3), 1902: *Kacsur patak* (S. 123), 1935: *Káčur, Качур* (W. 41, 61), 1979: *Кáčур* (СГУ 243). — Vö. ukr. *Качур* csn. (Чучка 2005: 254) v. *качур* 'gácsér' fn. (Матіїв 207) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Kadacs l. Kadarcs-patak**

#### **Kadarcs l. Kadarcs-patak**

**Kadarcs-patak\*** 'a Borzsova b. á. Borzsova (Боржава) h.' 1332: *Kadarch* (Szabó 503), 1483: *Kadarcherdej* (uo.), 1551: *Kadarcs-patak* (L. 3: 69), 1610k.: *Kadarcs között* (Szabó 380), 1655: *Kadarch között, Kis Kadarch* (uo. 503), 1767: *Kadárscs* (Schram 128), 1782-6: *Kadarz bach* (K1), 1810: *Kadarcs* (Reuter 64), 1824-62: *Nagy Kadarts P.* (K2), 19. sz. első fele: *Kadarcs v.* (HT. 0022), 1864: *Kadarcs patak* (PestyB), *Kádács* (S. 172), 1865: *Kadarcsshát* (Kat.), 1872-84: *Kadacs p.* (K3), 1910: *Kadarcs* (Reuter 64), 1943: *Kadacs* (SzSzBML. 566). — Vö. m. *kadarcs* 'kanyargós folyó- vagy állóvíz; természetes vízlevezető csatorna, ér, patak' fn. (FKnT. 192, FTSz.) + m. *patak* fn. (uo. 266). L. még 1864: „*Kadarcs - mely hajdan eredt a tiszából Ugocsa megye tiszá új helyi határban és Ugocsa megyét választja s be jön a Csetfalvai határba a Liget dűllönél - s ki megy a Csetfalvai határból a Nyáras szegnél, Vári és Benei határ közé, s szakad a borsába - említést érdemel az hogy midőn Botond Csethnek adományozott föld határát mutatta - találták meg Csetnek urát Árpád unoka ötsét az említett bélát kardjába ereszkedve - azon patak partján mely Ugocsában jön a Csetfalvai határba - s a mint a Krónika író mondja - itt nyugszik a Kadarcs - és ott el is temettetett s azólta a patak Kadarcs nevet visel.*” (PestyB, *Csetfalva*).

**Kadarcsukuv** 'az Ivancs j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1971: *Кадарчукув* (СГУ 226), 1979: *Кадарчуків* (uo.). — Vö. ukr. *Kadap* csn. (Чучка 2005: 245) + ukr. -чук képző + ukr. -ye birt. képző, tkr. 'Kadarcsukék (pataka)'.

**Kadna** 'a a Sobranecký-potok j. á. Váralja (Podhorod') h.' 1872-84: *Kadna p.* (K3), 2015: *Kadnyazhka river* (GT), 2016: *Kadnianka* (МАРҮ). — Vö. talán ukr. *кадь* 'kád, nagy hordó' fn. (Чопей 141) + ukr. -*н(а)* mn. képző.

#### **Kadnyazska I. Kadna**

**Kadubec 1.** 'az Ung j. á. Ungvár (Ужгород) h.' 1839: *Bach Kadubetz* (Kam. 1603:1), 1863: *Kadubec* (S. 161), *Кадубець потіокъ~Kadubecz árok* (uo. 130), *Kadubec p.* (Kat., Ungvár), *Кадубець потіокъ* (Kat., Alsódomonya), 1929: *Кадобець* (Petrov 58), 1979: *Кадубець* (СГУ 227), 1997: *Kadubec* (Zékány 355), **2\***. 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1863: *Kadoubec* (S. 150), **3\***. 'a Sztára j. á. Szerednye (Середне) h.' 1851: *Kadubecz patak* (S. 161), 1863: *Кадубець потіокъ* (Kat.), *Кадубиць потіокъ* (S. 155), 1872-84: *Kadubec p.* (K3). — Vö. 1863: *Kadubec* hegy (Kat., Ungvár), *Kadoubec* (S. 150, *Perecseny*) > *Kadubec* patak. A hegynévhez l. ukr. *кадіб~кадуб* 'dézsa, kád' fn. (СУМ 4: 68-9), ukr. N. 'mélyedés, horpadás' fn. (Піпаш–Галас 74) + ukr. -*ець* kics. képző, ukr. *кадібець* 'kis dézsa' fn. (СУМ 4: 69).

#### **Kadubec-potok I. Kadubec**

#### **Kadubic-potok I. Kadubec**

**Kadubicsnij** 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Kadobisne B.* (Kat.), 1860: *Kadobisne patak* (S. 204), 1906: *Kadobisne patak* (uo. 205), 1929: *Кадубичний* (Petrov 12), 1979: *Кадубичний* (СГУ 227). — Vö. ukr. *кадіб~кадуб* 'dézsa, kád' fn. (СУМ 4: 68-9), *кадібець* 'kis dézsa' fn. (uo. 69), ukr. N. 'mélyedés, horpadás' fn. (Піпаш–Галас 74) + ukr. -*н(ий)* mn. képző.

#### **Kadubisne-patak I. Kadubicsnij**

**Kajtár-patak\*** 'a Turcád j. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Kaitar Bach* (K2), 1872-84: *Kajtár p.* (K3), 2005: *Valea Cheitarului* (Vişovan 370). — Vö. 1411: *Kaytharhege*, *Kaytharmezeu* (Bélay 139), 1824-62: *Kaitar B.* (K2), 1872-84: *Kajtár* (K3), 2005: *Cheitari* (Vişovan 34) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. talán m. *kajtár* 'kutat, keres, fürkész' ige (CzF. 3: 325), 'haszontalan, mihaszna' mn. (TESz. 2: 309). A román névhez l. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Kajtár* hegynév + rom. -*lui* birt. szrag.

**Kálár\*** 'a Turja j. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *riv. Kálár* (Kam. 0188). — Vö. 1794: *Kalar* hegy (Kam. 0188) > *Kálár* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Kalian patakja I. Valea Călian**

#### **Kalibák patakja I. Valea Colibilor**

**Kalikna-patak\*** 'patak Tibava (Тибава) h.' 1649: *Kalikna patak* (L. 3: 762-3). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kaliman** 'a Bajku b. á. Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 1782-6: *Kulmian Bach* (K1), 1824-62: *Kalmian Bach*, *Izvoru Kaliman* (K2), 1865: *Kalmian* (Hunfalvy 3: 366), 1876: *Kalmián vagy Baikului-patak* (Szilágyi 102), 2005: *Căliman*, *Valea Călimanului* (Vişovan 31, 369), 2015: *Călimaş* (AR). — Vö. 1872-84: *Calimanu*, *Picioru Calimanu* hegy (K3) > *Kaliman* patak. A hegynévhez l. rom. *Caliment*, *Căliman* csn. (Iordan 1983: 96).

**Kalincsik** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Калинчик* (СГУ 231). — Vö. 1864: *Калина*, *Kalina* dűlő (S. 222), 1907: *Kalina* (uo.) + ukr. -*чик* kics. képző > *Kalincsik* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *калина* 'vad bangita, kányabangita' fn. (СУМ 4: 76, Чопей 141).

**Kalinec 1.** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1972: *Калинец* (СГУ 229), 1979: *Калинець* (uo.), **2\***. 'patak Felsőremete (Be) (Верхні Ремети) h.' 1866: *Калинець граничний ручей* (S. 55), **3\***. 'patak Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1866: *Kalinecz potik* (S. 52). — Vö. ukr. *калина* 'vad bangita, kányabangita' fn. (СУМ 4: 76, Чопей 141) + ukr. -*ець* kics. képző.

#### **Kalinec-potik I. Kalinec**

**Kalini-potok\*** 'patak Zagylszka (Задільське) h.' 1864: *Kalini potok* (S. 111). — Vö. ukr. *калина* 'vad bangita, kányabangita' fn. (СУМ 4: 76, Чопей 141) t. sz. alakja + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kalinszkij-potok\*** 'patak Sztricsava (Стричава) h.' 1863: *Kalinskie*, *Kalinszki potok* (S. 136). — Vö. ukr. *калина* 'vad bangita, kányabangita' fn. (СУМ 4: 76, Чопей 141) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kálló 1.** 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 18. sz. vége: *Carlii* (VIT. 0012), 1824-62: *Karliu p.* (K2), 1864:

*Калови ручей, Kalovi potok* (S. 211), *Калови потокъ, Kálló patak* (Kat.), *Kálló-patak* (PestyM), 1872-84: *Kalovi p.* (K3), 1911: *Kállópatak (Kallov), Kalovi patak* (S. 211), 1935: *Kalovú, Каловый* (W. 51, 61), 1979: *Каллів* (СГУ 231), 2015: *річка Калова, Kalova River* (GT), 2. 'a Nagy-ág j. á. Lipcse (Липча) h.' 1824-62: *Kallu B.* (K2), 1864: *Kálluv Lipcse-polyana helysége határszétől, és e Helység alatt Nagy ág vizibe esik.* (PestyM), 1864-5: *Kálló patak, Kaly nom.* (Kat.), 1872-84: *Kalu p.* (K3), 1910: *Kalu* (HBÁT), 1911: *Kálló, Kálló-patak* (S. 210), 1929: *Kalluv, Kalló* (Petrov 15, 21), 1935: *Kalov, Калов* (W. 51, 61), 1939: *Kala* (SzSzBML. 468), 1940: *Kala patak* (FKözl.), 1979: *Каллів* (СГУ 231), 1991: *Калов* (KT), 2015: *струмок Калов, Kalov Stream* (GT). — Vö. ukr. *каль* 'sár, pocsolya' fn. (Чопей 141) + ukr. -ов(ий) mn. képző, *каловий* 'sáros, pocsolyás' mn. (СУМ 4: 79). L. még 1864: *Калови дűлő* (Kat., *Lipcepolyána*), 1864-5: *Kálló, Kaly дűлő* (Kat.), 1872-84: *Kalu hegy* (K3, *Lipcse*).

#### **Kálló-patak I. Kálló**

##### **Kalmián I. Bajku**

**Kalnicsok** 'a Sztára b. á. Kálnik (Кальник) h.' 1865: *Kalnicsok* (Kat.), *Kálnicsák patak, Kálnicsak, Kalnicsok patak* (S. 36), *Kálnicsok patak* (uo. 53), 1872-84: *Kalničak p.* (K3), 1907: *Kálnicsak* (S. 36), *Kálnicsok* (uo. 53), 1910: *Kalničak* (HBÁT), 1935: *Kalnička, Кальничка* (W. 57, 61), 1979: *Кальничка* (СГУ 232). — Vö. *Kálnik* helységnév (Sebestyén 2010: 68) v. ukr. *кальний* 'mocsaras' mn. (СУМ 4: 80) + -чок, ill. ukr. -чк(a) kics. képző.

**Kalni** 'a Turja b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1824-62: *Kalni Potok* (K2), 1863: *Kalney* (S. 157), *Kalni pot., Kalnej potok* (Kat.), 1929: *Калный* (Petrov 61, 67), 1979: *Кальний* (СГУ 232). — Vö. ukr. *кальний* 'mocsaras' mn. (СУМ 4: 80). L. még 1863: *Kalni, Кални дűлő* (Kat.).

#### **Kalni-potok I. Kalni**

**Kalnovec** 'a Bradulova j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Калновець пот.* (Kat.), *потокъ Каловець, Kalnovecz potok* (S. 180), 1906: *Kálnovicz patak* (uo. 181), 1929: *Калновец* (Petrov 12), 1972: *Калновиц'* (СГУ 232), 1979: *Кальновець* (uo.). — Vö. ukr. *кальний* 'mocsaras' mn. (СУМ 4: 80) + ukr. -овець képző.

#### **Kalnovec-potok I. Kalnovec**

**Kalnovij-jarok** 'a Zsigó j. á. Feketepatak (Бе) (Чорний Потік) h.' 1979: *Кальновий Яроч* (СГУ 232). — Vö. ukr. *кальний* 'mocsaras' mn. (СУМ 4: 80) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

#### **Kalocsa I. Szuhar**

##### **Kalocsavka I. Szuhar**

##### **Kalova I. Kálló**

#### **Kalovij-potok I. Kálló**

**Kaluzsai-csermely\*** 'patak Kaluzsa (Kaluža) h.' 1865: *Kaluzsai csermely* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. *Kaluzsa* helységnév (Sebestyén–Úr 53) + -i mn. képző + m. *csermely* 'kis folyóvíz' fn. (FKnT. 111).

**Kamenica\*** 'a Mokrijanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Kamenitza* (Kam. 1140). — Vö. ukr. *камінь* 'kő' fn. (СУМ 4: 83-4) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Kameniscsik** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Kamenco B.* (K2), 1929: *Каминищик* (Petrov 14), 1972: *Каминишчик* (СГУ 233), 1979: *Каменищик* (uo.). — Vö. 1864: *Каменище дűлő* (Kat.) + ukr. -ик kics. képző > *Kameniscsik* patak. A дűлőnévhez l. ukr. *камінь* 'kő' fn. (СУМ 4: 83-4) + ukr. -иц(е) fn. képző, tkp. 'köves terület'.

**Kamenisztica\*** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Kameniszticza* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *каменистий* 'köves, kőalakú' mn. (СУМ 4: 81, Чопей 142) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Kamenný-potok** 'patak Vinna (Vinné) h.' 2016: *Kamenný potok* (МАРУ). — Vö. szlk. *kamenný* 'köves' mn. (SLEX) + szlk. *potok* 'patak' fn. (uo.).

**Kamenszkij\*** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Kamenskij* (K1). — Vö. 1860: *Kamen, Камень* hegy (Kat.), 1864: *Káminy (:Kőhát:)* (PestyM) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Kamenszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *камінь* 'kő' fn. (СУМ 4: 83-4).

**Kamenyisztij-potok 1\*.** 'a Vicsa j. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Каменисти потокъ* (Kat.), 1903: *Каменистце потокъ* (S. 62), 1904: *Каменисти потокъ* (uo. 116), 2. 'patak Szerencsfalva (Щасливе) h.' 1929: *Каменистый* (Petrov 52), 1973: *Каменистый Пóтук* (СГУ 233), 1979:

Каменистий (уо.), 3. 'patak Ósztuzsica (Стужиця) h.' 1796: *Riv. Kamenistsa* (Kam. 0189), 1973: *Каменистый Пóтук* (СГУ 233), 1979: *Каменистий* (уо.). — Vö. ukr. *каменистий* 'köves' mn. (СУМ 4: 81) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kamianský-potok** 'patak Ubrezs (Ubrež) h.' 2016: *Kamianský potok* (МАРУ). — Vö. szlk. *kamianský* 'köves' mn. (SLEX) + szlk. *potok* 'patak' fn. (уо).

**Kaminnýca** 'patak Szentmiklós (Чинадйово) h.' 1929: *Kaminnicja* (Petrov 41), 1979: *Камінниця* (СГУ 233). — Vö. *Kamenica*.

**Kamjanec 1\***. 'a Bacsava b. á. Bukovec (У) (Буковець) h.' 1796: *Riv. Kamjanecz* (Kam. 0202), 1824-62: *Kamenicky Potok* (K2), 1863: *Kamenice* (S. 153), *Kemenec* (уо. 159), 2015: *Kamenets' river* (GT), 2\*. 'a Viznice b. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1824-62: *Kaminecz P.* (K2), 3. 'a Fehér-Tisza j. á. Lúhi (Луги) h.' 1864: *Kámenecz* (PestyM), 1929: *Kamenec* (Petrov 2), 1940: *Kamen patak* (FKözl.), 1979: *Каменець* (СГУ 233), 1997: *Kamīnec* (Lizancs 394). — Vö. ukr. *кам'яний* 'köves, köből való' mn. (СУМ 4: 85, Чопей 142) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Kamjanij 1.** 'a Velika-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Kamiani p.* (K2), 1864: *Kámpuánély patak* (Kat.), 1872-84: *Kamnyaneli p.* (K3), 1979: *Кам'яний* (СГУ 234), 2015: *Каменський струмок, Kamens'kyi Stream* (GT), 2\*. 'a Perekor b. á. Sztánfalva (Станово) h.' 1865: *Kamenyi* (Kat.), 3. 'аз Ung b. á. Dubrinics (Дубриничі) h.' 1782-6: *Kaminiecz Bach* (K1), 1795: *Kaminya Potok* (Kam. 0207), 1824-62: *Kaminya Thal u. B.* (K2), 1852: *Kamnyani patak* (S. 132), 1973: *Камн'яний* (СГУ 234), 1979: *Кам'яний* (уо.), 4. 'a Bisztra b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1906: *Kamjanka* (S. 205), 1909: *Kamjanka* (уо.), 1973: *Камн'яний* (СГУ 234), 1979: *Кам'яний* (уо.), 5. 'a Zaluka b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Katencsek potok* (S. 220), *Камничокъ потокъ* (Kat.), 1979: *Кам'яний* (СГУ 234), 6. 'a Borzsova j. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1824-62: *Kamniiani p.* (K2), 1864: *Kámpuáni patak, Kamnyani pat., Kateni patak* (Kat.), *Kamnyáni* (S. 207), 1872-84: *Kamnyanu p.* (K3), 1907: *Kamnyani patak* (S. 207), 1935: *Kamjaný, Камяный* (W.

52, 61), 1979: *Кам'яний* (СГУ 234), 1991: *Каменный* (КТ), 2015: *Кам'яний струмок, Kam'yaný Stream* (GT), 7\*. 'a Szobatin j. á. Plosva (Іршава) h.' 1865: *Kamenyi patak* (Kat.), 8\*. 'patak Árdánháza (Арданово) h.' 1824-62: *Kaminnij P.* (K2), 9\*. 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1876: *Kateni-patak* (Szilágyi 92). — Vö. ukr. *кам'яний* 'köves, köből való' mn. (СУМ 4: 85, Чопей 142).

#### **Kamjanij-patak I. Kamjanij**

#### **Kamjanij-potok I. Kamjanij**

**Kamjanka 1.** 'patak Ósztuzsica (Стужиця) h.' 1860: *Komentska Rika* (S. 150), 1973: *Камн'анка* (СГУ 235), 1979: *Кам'янка* (уо.), 2\*. 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1824-62: *Kamnianka p.* (K2). — Vö. ukr. *кам'яний* 'köves, köből való' mn. (СУМ 4: 85, Чопей 142) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

**Kamjanyickij** 'az Ung j. á. Újkemence (Новоселиця) h.' 1782-84: *Kaminiec Bach* (K1), 1796: *Kamenica* (Kam. 0200), *Kamjanecz* (Kam. 0209), 1824-62: *Kameniczky Potok, Kameniczky Thal* (K2), 1852: *Kameniczi patak* (S. 132), 1863: *Kamenik Potak* (уо.), *Kamenica Potok, Kamenitzki Potok* (Kat., Dubrinics), 1864: *Каменица потокъ, Каменица* (S. 145), 1865: *Új-Kemenczei víz* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Kamenicki p.* (K3), 1910: *Kamenicki p.* (HbÁt), 1929: *Каменица* (Petrov 61), 1939: *Kemencei p.* (SzSzBML. 468), 1957: *Кам'яничка, Каменичка* (КРУ. 22), 1976: *Каменичка* (КТ), 1979: *Кам'яницький* (СГУ 235), 2015: *струмок Каменички, Kamenyichky Stream* (GT). — Vö. a korai névhez l. ukr. *кам'яний* 'köves, köből való' mn. (СУМ 4: 85, Чопей 142) + ukr. *-(у)ц(я)* kics. képző. Az újabb névalakhoz l. *Kamjanica* (*Ókemence*) helységnév (Sebestyén–Úr 55) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Kamjanicai (patak)'.

#### **Kána I. Kána-patak**

#### **Kanális I. Batár**

**Kanális-patak** 'patak Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Kanális patak* (S. 69), *Kanalos* (уо. 100), *Kanalus patak* (Kat.), 1902: *Kanalus p.* (SzSzBML. 531), 1909: *Kanális patak* (S. 69), *Kanalus patak* (уо. 35), *Középkánalos* (*Peredni kánalos*) (уо. 101), 1979: *Канáлош* (СГУ 238). — Vö. m. *kanális* 'mesterséges

vízvezető árok; kisebb, ásott medrű patak' fn. (FKnT. 193) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Kanálás I. Kanálos-patak**

**Kána-patak** 'patak Som (Шом) h.' 1864: *Kána patak* (PestyB, Bótrágy), 1979: *Kána* (CGY 237). — Vö. 1854: *Kána* (S. 48), 1855: *Kánarekesz* dülő (uo. 36), 1865: *Kána* (uo. 37), 1866: *Kána* (uo. 49), 1909: *Kána* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. N. *kána* 'fáklya', *kána*fa 'kána, vagyis fáklya készítésére alkalmas, sima törzsű fiatal tölgyfa' fn. (ÚMTSz. 3: 59).

**Kánás-patak\*** 'patak Beregújfalu (Берегуйфолу) h.' 1909: *Kánás patak* (K. 0132). — Vö. 1866: *Kánás* dülő (S. 42), 1905: *Kánás* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. *Kána*.

**Káncégre-patak\*** 'patak Csonkapi (Попово) h.' 1864: *Káncz égre patak* (PestyB). — Vö. *Kánc égre* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Káncs-Kancz* csn. (ÚMCsT. 545) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

#### **Kancsivszkij-potok I. Kancsovszkij**

**Kancsovszkij 1.** 'a Talabor b. á. Szinevégrpolyána (Синевирська Поляна) h.' 18. sz. vége: *Kancsovszky zvür* (VIT. 0012), 1824-62: *Kanczuski B.* (K2), 1864: *Kанчивски потокъ, Канчивскіи потокъ, Kancsuszkej patak* (Kat.), *Канчивський потокъ* (S. 192), 1905: *Kancsuszki patak-Kанчивскіи потокъ* (uo. 193), 1977: *Канчовський* (KT), 1979: *Канчивський* (CGY 238), 2015: *Кончовський струмок, Konchovs'kyi Stream* (GT), 2. 'a Csorna j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Kanczuski B.* (K2), 1864: *Канчыски звиръ* (Kat.), 1905: *Канчыски звиръ* (S. 182), 1910: *Kancsuszkej patak* (K. 0395), 1977: *Канчовський* (KT), 1979: *Канчивський* (CGY 238), 2015: *Кончовський струмок, Konchovs'kyi Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Kancz B.* (K2), 1864: *Káncs havas* (PestyM), 1905: *Káncs-Gанчъ* (S. 193), 1929: *Канч* (Petrov 25) + ukr. -*овськ(ий)* mn. képző > *Kancsovszkij* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Канч, Канча* csn. (Чучка 2005: 248).

#### **Kancsovszkij-zvir I. Kancsovszkij**

**Kandikó-patak** 'patak Visk (Вишково) h.' 1982: *Kandikó-patak* (Íjgyártó 29). — Vö. *Kandikó* csn. (FNESz, *Kandikó*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1982: *Kandikó* utca (Íjgyártó 29).

**Kaneszuszkei\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Kaneszuszkei* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *конюшина* 'lóhere' fn. v. *конюшина* 'lóistálló' fn. (Udvari 2: 496) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző.

**Kanoricsnij** 'a Lipcse j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Канаричный звиръ* (Kat.), *Канорични звиръ, Kanaricsnyi szvir* (S. 211), 1979: *Каноричний* (CGY 238). — Vö. 1864: *Kanoricsni, Каноришинъ* dülő (Kat.), *Каноришинъ* (S. 211), 1911: *Kanoricsni* (S. 211) > *Kanoricsnij* patak. A dülönévhez l. ukr. N. *канура* 'kunyhó, kutyaól, putri' fn. (Вашенко 39, FNESz, *Kanora*) + ukr. -*ичн(ий)* mn. képző.

#### **Kanoricsnij-zvir I. Kanoricsnij**

**Kanorka** 'a Vicsa j. á. Volóc (Воловец) h.' 1864: *Канорка* (Kat.), *Канорка потокъ* (S. 69), 1903: *Kanorka patak* (uo.), 1979: *Канорка* (CGY 238). — Vö. *Kanora* helységnév (Sebestyén 2010: 68) + ukr. -*к(а)* kics. képző.

#### **Kanorka-patak I. Kanorka**

#### **Kanorka-potok I. Kanorka**

**Kanoru** 'a Sztára b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1973: *Коноруу* (CGY 238), 1979: *Канорів* (uo.). — Vö. ukr. N. *канура* 'kunyhó, kutyaól, putri' fn. (Вашенко 39, FNESz, *Kanora*) + ukr. -*ує* birt. képző.

**Kanta pataka\*** 'patak Valkaja (Бовкове) h.' 1421: *Kanthapathaka* (Perényi 187). — Vö. m. *Kanta, Kantha* csn. (ÚMCsT. 547) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.

**Kantin-patak\*** 'a Villye b. á. Horlyó (Худльово) h.' 1863: *Kantin Patak* (Kat.). — Vö. talán m. *Kanta, Kantha* csn. (ÚMCsT. 547) + ukr. -*ин* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1863: *Кантинъ* dülő (Kat.).

#### **Kanuszjanka I. Kanyuszova-potocsina**

**Kánya-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Kánya patak* (PestyM). — Vö. m. *kánya* 'a hollónál nagyobb testű, villás farkú dögevő ragadozó madár' fn. (ÉKSz. 1: 643) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kányócka pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Kányoczka pataka lápos posványos hely* (PestyB). — Vö. talán m. N. *kányó* 'kánya' fn. (ÚMTSz. 3: 78) + m. -*(c)ka* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.



**Kányó-patak\*** 'patak Nagybégány (Велика Бийгань) h.' 1865: *Kányó (patak)* (PestyB). — Vö. m. N. *kányó* 'kánya' fn. (ÚMTSz. 3: 78) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kanyuszova-potocsina** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Kanyusszova potocsena* (Kat.), 2007: *Kanuszjanka* (Kovács 2007: 19). — Vö. ukr. *Канюс* csn. (Чучка 2005: 248) + ukr. *-ov(a)* birt. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Kanyuszék pataka'.

**Kaplivij-zvir** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 1864: *Kaplivi* (S. 231), 1979: *Капливий Звір* (СГУ 239). — Vö. ukr. *капля* 'csepp, vízcsepp' fn. (Чопей 143) + ukr. *-ив(ий)* mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Kapovnianský-kanál** 'az Ung b. á. Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 2016: *Kapovnianský kanál* (МАРУ). — Vö. *Kápolna (Kapovňa)* helysége (együtt Pálóccal) (Sebestyén–Úr 53) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Kápolnai-patak'.

**Kapušíanský-kanál** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušiany) h.' 2016: *Kapušíanský kanál* (МАРУ). — Vö. *(Nagy)kapos* helysége (Sebestyén–Úr 81) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Kaposi-patak'.

**Karácsfalvi-patak\*** 'patak Tiszaújlak (Вилок) h.' 1698: *Karaczfalvi patak* (Szabó 516). — Vö. *Karácsfalva* helysége (FNESz, *Karácsfalva*) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Karakó pataka\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1854: *Karakó* (S. 45), 1864: *Karakó pataka* (PestyB). — Vö. m. *Karakó* csn. (ÚMCSz. 552) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. L. még 1864: *Karakó pataka, mely szántó földek közti kanyargásáról vette nevét* (PestyB).

**Kárász-patak\*** 'patak Nagykomját (Великі Ком'яти) h.' 1864: *Kárász patak* (PestyU), 1865: *Karasz Patak* (S. 170), *Karasz patak* (Kat.). — Vö. m. *kárász* 'apró, magas hátú, ehető édesvízi hal' fn. (ÉKSz. 1: 650) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Karasztoi-patak** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Karaszto p.* (PestyB), 2002: *Karasztoi-patak* (Sebestyén 2002: 16). — Vö.

2002: *Karaszto* dülő (Sebestyén 2002: 16) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönév etimológiája nem tisztázott (L. talán FNESz, *Alsókaraszto*).

#### **Karcsavai-patak I. Karcsavszki** **Karcsavka I. Karcsavszki**

**Karcsavszki** 'patak Karcsava (Krčava) h.' 1824-62: *Karcsawka B.* (K2), 1864: *Karcsavai patak* (PestyU, *Felsőnémeti*), 1872-84: *Karcavski p.* (K3), 1976: *Крчавски* (KT), 2015: *Krchavs'ki Stream* (GT). — Vö. *Karcsava* helysége (Sebestyén–Úr 54) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző, tkr. 'Karcsavai (patak)'.

#### **Karelor-patak I. Valea Carelor**

**Karicsa-patak\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1864: *Karitsa patak* (PestyB). — Vö. *Karicsa = gesztenyebarna színű* (Mizser 1996: 323), l. ukr. *карий* 'barna' mn. (Чопей 144).

**Karisni\*** 'a Karitnij b. á. Árok (Ярок) h.' 1824-62: *Karisni B.* (K2), 1863: *Грашны потокъ* (Kat.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Karitnij\*** 'a Podhorb b. á. Árok (Ярок) h.' 1824-62: *Karitni Bach* (K2). — Vö. ukr. *корито* 'meder, folyómeder, csatorna, teknő' fn. (СУМ 4: 291, Гринченко 2: 284) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Karna 1.** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1854: *Karnaköz, Karnaszél* dülő (S. 45), 1864: *Karna szél* (PestyB, *Harangláb*), 1865: *Korno szél* (S. 74), 1908: *Kornoszél* (uo.), 1991: *Karna* (Horváth 17), 2\*. 'patak Ubrezs (Úbrež) h.' 1782-4: *Karna patak* (Pók 24). — Vö. ukr. *карный* 'feketés, barna' mn. (Чопей 144) v. szl. *\*кърънъ* 'csonka' mn. (Šmilauer 1970: 107).

**Karoliv** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Каролов* (Petrov 63), 1979: *Каролів* (СГУ 241). — Vö. ukr. *Карол, Каролович* csn. (Чучка 2005: 252) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Karolék (pataka)'.

**Karpinovszkij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Karpinuszki p.* (K2), 1864: *Karpinovszki patak* (Kat.), *Karpinetz* (PestyM), 1872-84: *Karpinovsky p.* (K3), 1929: *Карпиновскій* (Petrov 27), 1979: *Карпинівський* (СГУ 242), 2015: *Карпиновський струмок, Карпуновс'кй Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Kárpinuszka B.* (K2), 1864: *Kárpino* hegy (Kat.), 1864-5: *Karpinova* (S. 227), 1872-84: *Karpinov* hegy

(744 m) (K3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Karpinovszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *Карпин, Карпинець* csn. (Чучка 2005: 252) + ukr. -ов(а) birt. képző.

**Karpinovszkij-patak l. Karpinovszkij**

**Kaszicsin\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Feketetisza (Чорна Тиса) h.' 1781a: *Thal Kaszecszen* (Kam. 0027), 1863: *Kaszyczyn* (S. 208), *Кашичинь* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Касич* csn. (Чучка 2005: 253) + ukr. -ин birt. képző, tkr. 'Kaszics (pataka)'.

**Kászín-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1863: *Kászín patak fő* (S. 224). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kaszó 1.** 'a Mára j. á. Bárdfalva (Berbești) h.' 1390: *Kozo* (DocVal. 386), 1725: *Kaszo fl.* (Revizki), 1756: *Kaszo fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Kossou Fl.* (K1), 1789: *Lach Kaszso* (HT. 0012: 1), 1809: *Fluv Kaszo* (Kam. 0661), 1824-62: *Kaszó Bach* (K2), 1830: *Kaszo V:* (Cst. 0009), 1840: *Kaszó Vize* (HT. 0663), 1853: *Flusz Kaszó* (AT. 0227/7), 1855: *Kaszó Fl.* (FK), 1856: *Riu Casa* (Kat.), 1864: *Kaszó* (PestyM), 1865: *Kászó patak* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *R. Cosseu, Kaszso p.* (K3), 1876: *Budfalvai (Kaszó-) patak, Kaszó* (Szilágyi 102), 1978: *дол. Ковей* (KT), 2015: *Cosău* (AR), 2. 'a Tisza j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1678: *Kaszó* (UC. 148: 30), 1725: *Kaszo fluv.* (Revizki), 1756: *Kaszo fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Kossova Fl.* (Kam. 0296), 1782-6: *Kossowa Fluss, Koszowa Fl.* (K1), 1789: *Fl. Koszava* (HT. 0012: 1), 1798: *Koszava F.* (CM), 18. sz.: *Kossova Fl.* (Kam. 0296), 1806: *Koszova R.* (Lipszky), 1809: *Rivus Koszova* (Kam. 0661), 1824-62: *Kaszo B., Kaszó Patak* (K2), 1841: *Kaszo fluss* (Kam. 1688), 1855: *Koszova Fl.* (FK), 1860: *Kuzwa Bach, Kiswa B., Kasso Víz, Кишва nom.* (Kat.), 1860-3: *Kassó víz, Kiswa Bach* (S. 203), 1864: *Kiszva* (PestyM), 1865: *Kászó* (Hunfalvy 3: 328), 1872-84: *Kiszwa p. (Kaszó p.), Kosowska rika* (K3), 1876: *Kaszó* (Szilágyi 92), 1910: *Kosowska r., Kiswa* (HBÁT), 1929: *Kisva* (Petrov 20), 1935: *Kosovská řeka, Косовська рѣка* (W. 38, 61), 1939: *Kaszó, Kaszovszka* (SzSzBML. 468), 1940: *Kaszó (Kiszva) patak* (FKözl.), 1957: *Потока Кісва, Потока Кусва* (КРУ. 17), 1978: *Косовская* (KT), 1979: *Кісва* (СГУ 251), 2007: *Kaszó (Kiszva, Koszovszka)-völgy*

(Kovács 2007: 74), 2015: *Kosovs'ka river, річка Косовська* (GT). — Vö. 1. talán m. *kova* 'kovakő' fn. + m. *aszó* m. *aszó* 'völgy, magas hegyoldalak között lévő árok; száraz völgy, száraz árok, gyér vagy időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 81, FTSz., Pais 1912a: 396), 2. 1864: *Az orosz elnevezés „Koszva” (:rigó:) nevü madártól vette monda szerint eredetét, melly madárnak faja (:havasi rigó:) nagy sokaságban van még most is az erdőkön* (PestyM), 3. szl. *Cosa* szn. + szl. \*-ova birt. képző (Drăganu 390).

**Kaszta pataka\*** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1414: *Kazthapataka* (Bélay 176). — Vö. m. *Kaszta* csn. (ÚMCsT. 560) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. még 1824-62: *Kosztina B.* hegy (K2).

**Kasztaliscsa-patak\*** 'patak Benedike (Бенедиківці) h.' 1391: *Kasztaliscsa-patak* (L. 3: 73). — Vö. *Kasztaliscsa* = *a templomhoz tartozó földek patakja* (Mizser 1996: 323). L. ukr. *коштель* 'katolikus templom' fn. (Чопей 158) + ukr. -уц(а) fn. képző.

**Kaszuli\*** 'a Visó b. á. Középvísi (Vișeu de Mijloc) h.' 18. sz. vége: *Casuli P.* (VIT. 0012). — Vö. rom. *casă* 'ház' fn. (DEX, DRM 1: 177) + rom. -lui birt. szrag.

**Kata ere\*** 'patak Gát (Гать) h.' 1866: *Kataere* (S. 59), 1882: *Katarere* (uo.), 1899: *Kata ere* (Lehoczky 101), 1905: *Kata ere* (S. 60). — Vö. m. *Kata* kn. (Ladó-Bíró 196) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + -e birt. szjel.

**Katarama** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Cátáramei p.* (Kat.), 1872-84: *Pariu Cataramei* (K3), 1978: *Kamapama* (KT), 2015: *Catarama* (AR). — Vö. 1824-62: *Megura Katurame* (K2), 1856: *Prislopu Cataramei* (Kat.), 1864: *Caterama* hegy (PestyM), *Katarama* (Kat., *Felsővisó*), 1872-84: *Mgr. Cataruma* hegy (1483 m) (K3) > *Katarama* patak. A hegynévhez l. talán rom. N. *cătărăma* 'zsákutca, vég, befejezés' fn. (Mihali 2015a: 64), ill. rom. *Cataramă* csn. (Iordan 1983: 102).

**Katarama l. Valea Cataramei**

**Katarina-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Katarina-patak* (Janitsek-Román 170). — Vö. m. *Katarina* csn. (ÚMCsT. 561) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Katerinyin-zvir** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1972: *Катеринин Дзвур* (СГУ 242), 1979: *Катеринин Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Катерина* kn., *Катеринюк* csn. (Чучка 2005: 253) + ukr. -ин birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Katerina pataka'.

**Katona-patak\*** 'patak Csepe (Чена) h.' 1824-62: *Katona Patak* (K2). — Vö. m. *katonaárok* 'védelmi céllal ázott árok' fn. (FKnT. 198-9) v. m. *Katona* csn. (RMCsSz. 565-6, ÚMCSz. 562) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kátyó-vég pataka\*** 'patak Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1662: *Katyó végh pataka* (Szabó 341). — Vö. *Kátyó vég* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dülönévhez l. m. *kátyú* 'vizenyős, süppedős hely, amely alkalmas kenderáztatónak; vízzel telt mélyedés; kiszáradt tó; gödrös, sáros út' fn. (FKnT. 198-9).

**Kázmér pataka\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1865: *Kázmér pataka* (PestyB). — Vö. m. *Kázmér* kn. (Ladó–Bíró 79) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Kecserovati\*** 'a Zanogovec b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Th. Kecserovati* (Kam. 0028). — Vö. 1863: *Kičera velika* (Kat.), *Ketszera* hegy (S. 208), 1872-84: *Kicera groń* (K3) + ukr. -оват(уї) mn. képző > *Kecserovati* patak. A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kecske\*** 'patak Turc (Турт) h.' 1824-62: *Kecske Bach* (K2). — Vö. m. *kecske* fn. (ÉKSz. 1: 661).

#### **Kedréni-patak l. Kedrin**

**Kedrin** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Kédréni patak* (PestyM), *Кедринъ потокъ* (Kat.), 1929: *Kédrén* (Petrov 3), 1935: *Kedrin*, *Кедрин* (W. 46, 61), 1972: *Кидрин* (СГУ 246), 1979: *Кидрин* (uo.). — Vö. ukr. *кедр*, *кедрина* 'cédрус, cédrusfa' fn. (СУМ 4: 138-9, Чопей 147). L. 1864: *Kédréni patak*, a szélén lévő *Czédрус fától* (*Kédra* – *Czédрус fa*) kölcsönözte elnevezését (PestyM).

#### **Kedrin-potok l. Kedrin**

**Kefanya** 'az Ozerjanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Кефышки звирь* (Kat.), 1905: *Кефышки потокъ* (S. 183), 1967: *Кефан'а* (СГУ 246), 1979: *Кефания* (uo.),

2015: *річка Кефания*, *Kefanya river* (GT). — Vö. bizonytalan etimológiájú.

#### **Kefiski-potok l. Kefanya**

##### **Kefiski-zvir l. Kefanya**

**Kékes-patak** 'az Apsica j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1555: *Kykekes*, *Naghkekes* (Bélay 120-1), 1782-6: *Kekis Bach* (K1), 1824-62: *Kekys Bach* (K2), 1860: *Kekes patak*, *Kekesek* (S. 178), 1864: *Kékes patak* (PestyM), 1872-84: *Par. Tetisului*, *V. Tetisului* (K3), 1935: *Tetiș*, *Temiuu* (W. 39, 64), 1978: *Тетіушуйу* (KT), 1979: *Temiu* (СГУ 562), 2007: *Tetős-patak* (Kovács 2007: 133), 2015: *Tetyshului Stream*, *струмок Тетіушуйу* (GT). — Vö. m. *kékes* 'kékbe játszó, kék árnyalatú' mn. (ÉKSz. 1: 664), *kék* mn. + -s mn. képző (Pais 1912b: 301) v. ukr. *kekiš* 'alacsony bokrokkal benőtt terület' fn. (Rudnicki 23) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. 1864: *Nagy és Kis Kékes* (:románul *Tyetyis*;) *Kaszálló és Szántó* – a völgyet keresztül hasító Kékes patakától vette nevét – mely a 'falú felső részén a Botzko patakába ömlik – nevét fejrő és kékes agyagos földjéről vette (PestyM). A román *Tetisuluj* név a magyarból származik, talán népetimológiával keletkezett.

**Kekigyij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Кекид'іу* (СГУ 245), 1979: *Кекидіу* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kék-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Kék patak* (PestyB), *Kék folyás* (PestyB), *Kék patak rétek* (uo., *Nagydobrony*). — Vö. m. *kék* mn. (ÉrtSz. 3: 807) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kelemen pataka\*** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1373: *Kelemenpataka* (Bélay 165, DocVal. 249). — Vö. m. *Kelemen* kn. (Ladó–Bíró 79) v. *Kelemen* csn. (RMCsSz. 570) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Kelemen-patak\*** 'a Borzsóva b. á. Kovászó (Квасово) h.' 1824-62: *Kelemen P.* (K2), 1865: *Kelemen patak* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Kelemen hegy* (K2), 1854: *Kis Kelemen hegy* (S. 80), 1911: *Kiskelemenhegy* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. m. *Kelemen* kn. (Ladó–Bíró 79) v. *Kelemen* csn. (RMCsSz. 570).

**Kelepcse-patak\*** 'patak Tákos h.' 1824-62: *Kelepcse P.* (K2). — Vö. talán m. *kelepcse* 'csapda, tör' fn. (ÉrtSz. 3: 810) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kelimanec** 'az Ilosva j. á. Ilosva (Іршава) h.' 1973: *Келиманиць* (СГУ 245), 1979: *Келиманець* (uo.). — Vö. talán ukr. *Кельман* csn. (Чучка 2005: 570), rom. *Caliman*, *Căliman* csn. (Jordan 1983: 96, 104) + ukr. -ець kics. képző.

**Keltek pataka\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1674: *Keltek pataka* (Bélay 153). — Vö. talán *Kertek pataka?*

**Kemence\*** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1337: *Kemenche* (Sztáray 1: 143). — Vö. *Kamjanec*.

#### **Kenderáztató I. Holt-Mic**

**Kenderáztató\*** 'a Batár j. á. Gyula (Дюла) h.' 1782-6: *Kender Asztato* (K1). — Vö. m. *kenderáztató* 'kenderáztatásra használt hely főként álló-, esetleg folyóvízben' fn. (FKnT. 200).

**Kenderáztató-patak\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Kenderáztató patak* (PestyB), *Ásztató kender*, *Kenderáztató* (Kat.). — Vö. m. *kenderáztató* 'kenderáztatásra használt hely főként álló-, esetleg folyóvízben' fn. (FKnT. 200) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kenderszeg-patak\*** 'a Tisza j. á. Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1620k.: *Kender aztato patakja* (Szabó 510), 1865: *Kenderszeg patak* (Kat.). — Vö. *Kender-szeg* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *kender* fn. (ÉrtSz. 3: 824-5) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Képszeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Képszeg patak* (PestyB). — Vö. 1855: *Képnél* dülő (S. 36), 2002: *Kép-szeg* dülő (Sebestyén 2002: 17) + m. *patak* fn. (uo. 266). A dülönévhez l. talán m. *kép* 'út menti szentkép' + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Kercsejszki-potok\*** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Kerwensky* (K1), 1860: *Kercsejski potik*, *Кершеіський потік* (Kat.). — Vö. 1859: *Kercselya* havas (S. 203), 1860: *Kercseja*, *Керчею* (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *potik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потік* 'ua.' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *Керча* csn. (Чучка 2005: 259).

**Kerekhegyi-patak\*** 'patak Remete (Remeti) h.' 1864: *Kerekhegy melyből jön a kerekhegyi patak* (PestyM), 1872-84: *Kerek hegy p.* (K3). — Vö. 1864: *Kerekhegy*

(PestyM), 1872-84: *Kerek hegy* (K3), 1910: *Kerek h.* (662 m) (HBÁT), 1978: *Керак* (KT) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. *Kerekhegyszki*.

**Kerekhegyszki** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1865: *U: Kerekhegy potoci* (PestyU), *Керегедь по.* (Kat.), 1929: *Керекгедьный* (Petrov 35), 1973: *Кирикгид'с'кий* (СГУ 245), 1979: *Керекгедьський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Kerek hegy* (K2), 1865: *Kerekhegy* (S. 170), 1872-84: *Kerekhegy* (K3), 1942: *Kerekhegy* (FKözl.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Kerekhegyszki* patak. A hegynévhez l. m. *kerek* 'kör formájú' mn. (ÉrtSz. 3: 853-4) + m. *hegy* fn. (FKnT. 176-7).

**Kerek-mező pataka\*** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1411: *Kerekmezewpathaka* (Bélay 139). — Vö. 1411: *Kerekmezew* dülő (uo.), 1864: *Kerek domb /vagy is Kimpu retundi/* (PestyM) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dülönévhez l. m. *kerek* 'kör formájú' mn. (ÉrtSz. 3: 853-4) + m. *mező* fn. (FKnT. 245).

**Kerek-patak** 'patak Barkaszó (Баркасово) h.' 2012: *Kerek-patak, Kör-patak, Patkó-patak* (Tóth T. 158). — Vö. m. *kerek* 'kör formájú' mn. (ÉrtSz. 3: 853-4) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Keremic\*** 'patak Hetefejércse h.' 1824-62: *Keremicz P.* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kerepec** 'a Csaroda j. á. Alsókerepec (Нижній Коропець) h.' 1248: *Kerepech* (Gy. 1: 537), 1282/379: *Kerepech* (uo.), 1300: *Kerepecz* (KritJz. 2/4: 251), 1399: *Kerepech* (ZsigmOkl. 1: 622), 1401: *Kerepech* (Neumann 61), 1459: *Kerepecz* (uo. 89), 1465: *Kerepecz* (L. 3: 277), 1570: *Kerepeczke kez* (Schram 32), 1782-6: *Kerepez* (K1), 1824-62: *Kerepecz-víz*, *Kerepetz B.*, *Koropetz Potok* (K2), 1855: *Kerepecz patak* (S. 50), 1864: *Kerepetz patak* (PestyB), 1865: *Kerepecz*, *Kerepecz határfolyam* (S. 99), 1866: *Kerepeczi patak*, *Kerepecz patak* (uo. 50), *Kerepecz patak* (Kat.), 1870: *Kerepecz patak* (S. 235), 1872-84: *Kerepec p.* (K3), 1882: *Kerepecz* (S. 50), 1883: *Kerepecz patak* (uo.), 1899: *Kerepecpatak* (Lehoczky 102), 1902: *Kerepecz p.* (SzSzBML. 531), 1908: *Kerepecz*, *Kerepecz patak* (S. 99), 1910: *Kerepecz* (HBÁT), 1940: *Kerepec* (SzSzBML. 576), 1942: *Kerepec-p.*

(SzSzBML. 568), 1957: *Керенець, Керенец* (КРУ. 21), 1979: *Коронець* (СГУ 272-3), 1991: *Коронец* (КТ), 1999: *Kerepec-patak* (Horváth 1999: 131), 2015: *річка Коронець, Koropets' river* (GT). — Vö. szl. \**korpъ* 'ponty' fn. (Šmilauer 1970: 95), ukr. *корон 'ua.'* (СУМ 4: 298) + szl. \*-*ьць* kics. képző.

#### **Kerepec-patak I. Kerepec**

**Kereszanyi\*** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1824-62: *Kereszanyi B.* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kereszt-patak\* 1.** 'patak Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 1816: *Kereszt patak* (Barkóczy lt. 0007), **2.** 'patak Klucsárka (Ключарки) h.' 1824-62: *Kereszt Potok* (K2), 1854: *Kereszt Bach* (S. 68), 1902: *Kereszt p.* (SzSzBML. 531). — Vö. 'kereszt mellett v. keresztirányban folyó patak'.

**Kerettyű-patak\*** 'patak Hetyen (Гетен) h.' 1864: *Kerettyű patak* (PestyB). — Vö. talán 'kanyargós, kerengő folyású' + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kernica-patak\*** 'a Mala-jama b. á. Nagylohó (Лохово) h.' 1864: *Kernitze patak ot ered Malá kicsera erdősegből és lefolya a Nagy Lohói határban* (PestyB), *Kernica patak* (S. 41), 1865: *Kiernica pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *керниця~кирниця* 'kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kernicska\*** 'a Borzsova j. á. Bilke (Білки) h.' 1824-62: *Kernitska P.* (K2). — Vö. ukr. *керничка* 'kis kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166).

**Kernicski-potok\* 1.** 'a Kalnicsok b. á. Medvegyóc (Медведівці) h.' 1865: *Kernicski* (Kat.), **2.** 'a Roviny-potok b. á. Oroszkucsova (Руська Кучава) h.' 1907: *Kernicski patak* (S. 105), **3.** 'a Vicsa b. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1824-62: *Kernitski Potok* (K2), **4.** 'a Repinka b. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Кернічкїй потіокъ, Kérnicski* (S. 201), 1864: *Кернички потіок* (Kat.), 1903: *Kernicska* (S. 201). — Vö. ukr. *керничка* 'kis kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166), t. sz. alak + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1864: *Кернички* dűlő (Kat.).

**Kernycsnij 1\*.** 'a Ruszkova b. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 18. sz. vége: *Kernicznei* (VIT. 0012), **2.** 'a Szokirnica j. á. Mihálka (Крайниково) h.' 1864: *Kernisnyi* (PestyM), 1929: *Kernišni, Кырничний*

(Petrov 14), 1972: *Кырничный* (СГУ 290), 1979: *Криничний* (uo.). — Vö. 1864: *Kernisnyi a' Mihálkai templomnál ered, és a' Szeklencze felé Bajlovába ömlik.* (PestyM). L. ukr. *керниця, кирниця, криниця* 'kút, forráskút' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 148) + ukr. -*н(ий)* mn. képző.

**Kertalatti-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Kert alatti patak* (PestyB). — Vö. 'kertek alatt folyó patak'.

#### **Kertelés pataka I. Valea Gardului**

**Keseljuszki** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Kesseluszi* (Kam. 0084), 1972: *Кишил'ус'кїй* (СГУ 246), 1979: *Кешелівський* (uo.). — Vö. ukr. *Кешеля* csn. (Чучка 2005: 259-60) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Keseljáék pataka'. L. még 1929: *Кишилюски* dűlő (Petrov 4), ill. ukr. N. *кешиль, кишиль, кешелистий* 'keseszínű, szürke' mn. (Чопей 147, ЕСУМ 2: 427).

**Keserű-patak\*** 'patak Bedőháza (Бедевля) h.' 1336: *Keserwpathakawuze* (Bélay 126), 1863: *граничная потіокъ Кешери, Кешыри потіокъ, Keserű Potok* (S. 183-4), 1864: *Köszörű patak* (PestyM). — Vö. m. *keserű* mn. (ÉKSz. 1: 682) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Keskeny-patak\*** 'a Csaroda b. á. Szalóka (Соловка) h.' 1824-62: *Keskeny-Patak* (K2). — Vö. m. *keskeny* 'kis szélességű' mn. (ÉrtSz. 3: 892) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kétágú-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Két águ patak* (PestyB). — Vö. 'két ágából egyesülő v. két ágra szétváló patak'.

**Kevele** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1726: *Kevelo* (Schram 63), 1781a: *Kevele* (Kam. 0027), 1782-6: *Kreweliu Bach* (K1), 1809: *R: Kelevin* (Kam. 0661), 1824-62: *Kevele B.* (K2), 1863: *Keweliv* (S. 226), *Kiweliw potok* (uo. 208), *Кевелѣвъ звѣръ* (Kat.), 1865: *Kebele patak* (Hunfalvy 3: 299), 1872-84: *P. Kevele* (K3), 1876: *Kevele* (Szilágyi 91), 1910: *Kevele* (HBÁT), 1935: *Kevelov, Кевелов* (W. 37, 61), 1939: *Kevele* (SzSzBML. 468), 1978: *Кевэлэ* (КТ), 1979: *Кевелів* (СГУ 244), 1993: *Kevele-patak* (Lizanec-Horváth 222), 2007: *Kevele-patak* (Kovács 2007: 75), 2015: *Kevele Stream, струмок Кевеле* (GT). — Vö. ukr. *квилити* 'keservesen, fájdalmasan sír, jajveszékél' ige (СУМ 4: 133), szl. \**kvělit* 'sír' ige (Трубачев 13: 159-60).

**Kevele-patak l. Kevele**

**Keveleva** 'a Kevele b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1978: *Кевелева* (КТ). — Vö. *Kevele* tanyanév (Sebestyén 2012: 71) + ukr. -*ев(а)* mn. képző, tkr. 'Kevelei (patak)'.

**Keveliv l. Kevele****Kicsera l. Kicsera-potok****Kicsera-patak l. Kicsera-potok**

**Kicsera-potok 1.** 'a Duszina j. á. Roszos (Росош) h.' 1865: *Закичера по.* (Kat.), 1872-84: *Kicsera p.* (K3), 1910: *Kicsera* (HBÁT), 1939: *Kicsera* (SzSzBML. 468), 1979: *Кичера* (СГУ 248), 2015: *річка Кічера, Kichera river* (GT), **2.** 'a Técső-patak j. á. Técső (Тячів) h.' 1872-84: *Kicsera p.* (K3), 1935: *Kučera, Kuchera* (W. 39, 61), 1979: *Кічера* (СГУ 248), **3\*.** 'patak Hátmeg (Загаття) h.' 1865: *Kicsera patak* (S. 44), *Kicsera patak* (uo. 119), **4\*.** 'a Bucsiv-patak b. á. Szobatin (Собатин) h.' 1865: *Kicsera patak* (Kat.), *Kicsera határpatak* (S. 118), 1909: *Kicsera patak* (uo.), 1913: *Kicsera p.* (K. 1161), **5\*.** 'a Repinka b. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Кичера потокъ* (S. 201), 1864: *Кичера Потокъ* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Kicsera B. hegy* (K2, *Roszos*), 1864: *Кичера hegy* (Kat., *Iszka*), 1865: *Kicsera hegy* (S. 62, *Hátmeg*) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78).

**Kicserec** 'a Sopurka j. á. Nagybocksó (Великий Бичків) h.' 1979: *Кічерець* (СГУ 249). — Vö. 1864: *Kicsera Csértéz dűlő* (PestyM) + ukr. -*ець* kics. képző > *Kicserec* patak. A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kicserela\*** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1824-62: *Kicserela B.* (K2), 1865: *Kicserela* (S. 209). — Vö. 1824-62: *Kicserela B. hegy* (K2), 1865: *Kicserela hegy* (Kat.), 1872-84: *Kicserela* (608 m) (K3) > *Kicserela patak*. A hegynévhez l. ukr. *кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78) + rom. -*el(a)* kics. képző.

**Kicserivka** 'patak Alsókálfalva (Калини) h.' 1929: *Кечеровка* (Petrov 12), 1979: *Кичерівка* (СГУ 249). — Vö. 1864: *Kicsera dűlő* (PestyM), 1929: *Kičera hegy* (Petrov 11) + ukr. -*івка* hn. képző > *Kicserivka patak*. A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kicserjaniij** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979:

*Кичеряний* (СГУ 249). — Vö. 1864: *Кечера, Kecsера hegy* (S. 222), 1907: *Kicsera* (uo.) + ukr. -*ян(ий)* mn. képző > *Kicserjaniij patak*. A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kicsernij-potok\*** 'az Ublya j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Kitserni potok* (Kam. 0211). — Vö. 1824-62: *Kicsera B.* (K2), 1863: *Кичара hegy* (S. 142) + ukr. -*н(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kicserszkij 1.** 'a Tyuság b. á. Kisapsa (Апшиця) h.' 1935: *Kučerský, Кичерський* (W. 39, 61), 1979: *Кічерський* (СГУ 249), **2.** 'patak Bereznik (Березники) h.' 1929: *Кычарський* (Petrov 1), 1979: *Кічерський* (СГУ 249). — Vö. 1824-62: *Kicserka B. hegy* (K2), 1865: *Kicsera hegy* (S. 186, *Bereznik*) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Kicserszkij patak*. A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kicsurnij-potok\*** 'a Zsdenyovka b. á. Kicsorna (Кічерний) h.' 1824-62: *Kisurni potok* (K2). — Vö. 1824-62: *Kitsera B. hegy* (K2), 1864: *Кичера* (S. 98), 1902: *Kicsera* (uo.) + ukr. -*н(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. *Kicsera-potok*.

**Kidrjancsik** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Кидр'анчик* (СГУ 246), 1979: *Кидряничик* (uo.). — Vö. *Kedrin víznév* + ukr. -*чик* kics. képző.

**Kígyós pataka\*** 'patak Kígyós (Кідьош) h.' 1364: *Kígyóspataka* (L. 3: 21), 1552: *Kígyós nevű patak* (uo. 349). — Vö. *Kígyós helységnév* (Sebestyén 2010: 71) v. m. *kígyó* fn. (ÉrtSz. 4: 73-4) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Kijanec\*** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Kianecz* (Kam. 0028), 1782-6: *Kianec* (K1), 18. sz. vége: *Kianecz* (VIT. 0012). — Vö. 1824-62: *Kijanec B. hegy* (K2) > *Kijanec patak*. A hegynévhez l. ukr. N. *киня, киян'и* 'karó, furkós bot, fűtykös; nagy kalapács' fn. (Чопей 148, Піпаш–Галас 79) + ukr. -*ець* kics. képző.

**Kikalivszka-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Кікаліус'ка Зворина* (СГУ 250), 1979: *Кікалівська Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Кікало* csn. (Чучка 2005: 264) + ukr. -*івськ(а)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67,

Марусенко 1968: 229), tkr. 'Kikalóék pataka'.

**Kilavij** 'a Krasznij j. á. Szinevér (Синебир) h.' 1972: *Кылавый* (СГУ 246), 1979: *Килавий* (uo.). — Vö. ukr. N. *килавий* 'lassú, kényelmesen haladó, enyhe lejtésű' mn. (Піпаш–Галас 77).

**Kilijiv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Кіліїв* (СГУ 250). — Vö. ukr. *Кіліїв(чук)* csn. (Чучка 2005: 264) + ukr. -іє birt. képző, tkr. 'Kilijék (pataka)'.

**Kimás-patak\*** 'a Tisza b. á. Tiszakirva (Крива) h.' 1852: *Kimás patak* (S. 176), 1865: *Kimás patak* (Kat.), *Kimás patak*, *Kimás potok* (S. 173), 1909: *Kimás patak* (uo.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kimsor-jarok\*** 'a Kreminnij-potok j. á. Árdánháza (Арданово) h.' 1865: *Кимшоръ арокъ* (Kat.). — Vö. 1865: *Kimsor*, *Кимшоры* dülő (Kat.) + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234). A dülönévhez l. rom. *câmp* 'síkság, mező' fn. (DEX) + rom. -şor kics. képző.

**Kindrik** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Kindrik p.* (Kat.), 1872-84: *Par. Chindri* (K3), 2015: *Chindric* (Mihali 2015a: 67). — Vö. rom. *Cîndrea*, *Candrea* csn. (DOR. 228, 242, Mihali 2015a: 67) + ukr. -ик kics. képző.

**Kinrubut\*** 'a Nagy-Pinye j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Kinrubut Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kiny-potok\*** 'a Basta b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Кинъ потокъ* (S. 56), *Kíü* (uo. 111), *Кинъ пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *кінъ* 'ló' fn. (СУМ 4: 167-8) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kirnic ski** 'a Mlinovica b. á. Darva (Колодне) h.' 1865: *Kernéscse* (S. 188), 1972: *Кырнички* (СГУ 247), 1979: *Кирнички* (uo.). — Vö. ukr. *керниця~кирниця* 'kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166) + ukr. -к(a) kics. képző, t. sz. alak. L. még 1864: „*Kirnit ski*, nevezetét vette a rajta lévő több forrásos helyekről (:Ruthenül kirnit ski:)” (PestyM, Uglya).

**Kirnic sna** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Kirnécsna* (PestyM), 1872-84: *Kierniczny p.* (K3), 1929: *Kernécsna* (Petrov 18), 1935: *Kyrnický*, *Кирницький* (W. 47, 61), 1979: *Кринична*

(СГУ 290). — Vö. 1929: *Кернична* havas (Petrov 18) > *Kernicsna* patak. A hegynévhez l. ukr. *керниця~кирниця* 'kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166) + ukr. -н(a) mn. képző.

**Kirva** 'a Ruszkova j. á. Ruszkirva (Repedea) h.' 1782-6: *Kriwey bach* (K1), 1798: *Krivi F.* (CM), 1806: *Krivi R.* (Lipszky), 1809: *R: Krivej* (Kam. 0661), 1824-62: *Krywa Bach* (K2), 1856: *Kirva patak* (Kat.), 1864: *Krivi* (PestyM), 1865: *Kirva* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Kirva p.*, *Par. Chirvi* (K3), 1876: *Kirva-patak* (Szilágyi 101), 1910: *Kirwa* (HBÁT), 1978: *Penedя*, *Kupoü* (KT), 2011: *Văii Repedea* (Kacsó 443), 2015: *Repedea* (AR). — Vö. ukr. *крива* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40). Az újabb román *Repedea* névhez l. rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (DEX).

**Kirvavec** 'a Repinka j. á. Ricska (Річка) h.' 1789: *Kravecъ Potuk*, *Kroavecъ Patak* (MTH. 24), 1863: *Крвави потокъ* (Kat., S. 206), *Кривчатъ потокъ* (uo. 201), 1864: *Крвави потокъ* (uo. 187), *Körvavcsát patak* (PestyM), *Kirvavecъ patak* (uo., Bukovec), 1929: *Kirvavec* (Petrov 4), *Körvavčat* (uo.), 1979: *Кривавчик* (СГУ 284-5). — Vö. 1864: *Nevezetét kapta valami vérengzéstől, mivel Kirvávij potük annyit jelent hogy vérpatak. Ezen patak ered szintén Borzsova havas egyik ágából, nyugotról keletnek Ricska helységen keresztül lefoly de Ricskát elhagyva északnak a Nagy ág vize egyik ágába befoly* (PestyM, Bukovec). L. ukr. *кривий* 'görbe' mn. (Чопей 161) v. *кровяний* 'véres' mn. (uo.) + ukr. -овець képző.

**Kirvavec-patak l. Kirvavec**

**Kis Bocsko pataka l. Bacsco pataka**

**Kis-Ábránka\*** 'az Ábránka b. á. Kisábránka (Смологовиця) h.' 1824-62: *Kis-Abranka B.* (K2). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Ábránka* víznév.

**Kis-Baranya\*** 'a Baranya j. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1824-62: *Kis Baranya B.* (K2). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Baranya* víznév.

**Kis-Borzsa l. Kis-Borszova**

**Kis-Borzsova** 'a Borzsova j. á. Nagybereg (Великі Береги) h.' 1824-62: *Kis Borzsova Fl.* (K2), 1866: *Мала Бержава гранична рѣка* (S. 55), *Kis Borzsa fluss* (uo. 22), 1872-84: *Kis Borzsova* (K3), 1905: *Kis Borzsa patak*, *Kisborzsa patak* (S. 55), 1910:

*Kis-Borsova* (HBÁT), 1916: *Kis Borzsa p.* (K. 0412), 1935: *Malá Boržava, Боржава Мала* (W. 53, 59), 1939: *Kis Borzsa* (SzSzBML. 468), 1943: *Kis Borzsa* (SzSzBML. 566), 1979: *Мала Боржава* (СГУ 338), 1981: *Мал. Боржава* (KT), 2015: *річка Мала Боржава, Mala Borzhava river* (GT). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Borzsova* víznév. Az ukrán *Mala-Borzava* párhuzamos névadás eredménye.

#### **Kis-Cihánszki I. Malij-Cihanszkej**

**Kis-Ciripó-patak** 'a Latorca j. á. Nagygejős (Великі Геївці) h.' 1864: *Kis Cziripo folyam* (S. 146), *Kis csiripo, Hotar patak, Kis Cziripo* (Kat.), 1872-84: *Kis Cziripo p.* (K3), 1902: *Kis Cziripo p.* (SzSzBML. 531), 1910: *Kis Cziripo* (HBÁT), 1935: *Malý Ciripov, Цирипов Малый* (W. 42, 60), 1939: *Kis Ciripo* (SzSzBML. 468), 1940: *Kis Ciripa* (SzSzBML. 576), 1957: *Киу Цирупо* (КРУ. 21), 1979: *Малий Цирупіс* (СГУ 348-9). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Ciripó-patak* víznév. Az ukrán *Malij-Ciripiv* a magyar név részfordítása.

**Kiscsakivszkij** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1859-60: *Koscowa* (S. 162), 1860: *Kescowa* (uo.), 1929: *Кицаківський* (Petrov 65), 1979: *Кицаківський* (СГУ 249). — Vö. ukr. *Кицак, Кицак* csn. (Чучка 2005: 263, 266) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Kiscsakék (pataka)'.

**Kis-Csarna\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Kyscharna* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Csarna* víznév.

**Kis-Evező-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Kis evező patak* (PestyM). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Evező-patak* víznév. L. *Nagy-Evező-patak*.

**Kis-Fenes-patak** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Kis fenes patak* (S. 229), 1863-4: *Kis Fenes p.* (Kat.), 1907-8: *Kis Fenes patak* (S. 231), 1935: *Malý Feneš, Фенеш Малый* (W. 39, 60), 1979: *Малий Фенеш* (СГУ 348), 2015: *Fenesh Stream, струмок Фенеш* (GT). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Fenes-patak* víznév.

**Kis-Fenyő-patak\*** 'patak Remete (Remeti) h.' 1864: *kis fenyő patak* (PestyM). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Fenyő-patak* víznév. L. *Nagy-Fenyő-patak*.

**Kis-Gernyés-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Kis-Gernyés-*

*patak* (Janitsek–Román 177). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Gernyés-patak* víznév.

#### **Kis-Gyidovoj I. Malij-Gyidovij**

**Kis-Györgyös\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Kis-Györgyös B.* (K2). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Györgyös* víznév.

**Kis-Halas-patak\*** 'patak Sófálva (Данилово) h.' 1865: *Halas határpatak* (S. 200), 1916: *Kis Halász patak* (uo.). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Halas-patak* víznév. L. *Nagy-Halas-patak*.

**Kis-Hirinyó\*** 'patak Som (Шом) h.' 1855: *Kis-Herena* (S. 36), 1865: *Kis-Herenád* (uo. 37). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Hirinyó* víznév.

**Kis-Hodos\*** 'patak Turc (Turť) h.' 1824-62: *Kleine Hodos Bach* (K2). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Hodos* víznév. L. *Hodos-patak*.

**Kis-Hordozló\*** 'patak Verbőc (Вербовецъ) h.' 1424: *Kyshordozlo* (Szabó 377), 1710: *Hordozlo hat* (uo.), 2007: *Hordozló* (Kocán 2013: 226). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + talán szl. \**Gьrdoslavъ* szn. (Szabó 377).

**Kis-Ilosva** 'az Ilosva j. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1341: *Kis Ilosva* (Gy. 1: 541), 1463: *Kis Ilosva folyó* (L. 3: 316), 1865: *Irsavka* (S. 62), 1872-84: *Jrsavka p.* (K3), 1908: *Mala Irsavka* (S. 59), *Irsavka patak* (uo. 63), *Irsavka patak* (Kat.), 1929: *Иршавка* (Petrov 45), 1939: *Irsavka* (SzSzBML. 468), 1979: *Мала Иршава* (СГУ 339), 1991: *Иршавка* (KT), 2015: *річка Иршавка, Irshavka river* (GT). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Ilosva* víznév. Az ukrán *Mala-Irsavka* párhuzamos névadás eredménye.

#### **Kis-Jasztrabec-patak I. Malij-Jasztrubec**

**Kis-Kadarcs\*** 'patak Keresztúr (Перехрестя) h.' 1655: *Kis Kadarch* (Szabó 503). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Kadarcs* víznév.

**Kis-kanális 1.** 'patak Barkaszó (Баркасово) h.' 2012: *Kis-kanális* (Tóth T. 159), **2\*.** 'patak Falucska (Богаревия) h.' 1904: *Kis kanális* (S. 53). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *kanális* 'mesterséges vízelvezető árok; vízfolyás; kicsinyke



vízfolyás; kisebb, ásott medrű patak' fn. (FKnT. 193-4).

**Kis-Karna** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Kis-Karna-Sziv* (K2), 1985: *Мал. Карна* (КТ). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Karna* víznév. Az ukrán *Mala-Karna* a magyar név részfordítása.

**Kis-Kávató\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1371: *rivulum Kyskauathou* (ZichyOkm. 3: 419). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Kávató* víznév. L. *Nagy-Kávató*.

#### **Kis-Kékes I. Malij-Kekis**

**Kis-Latorca** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1824-62: *Kleine Latorcza*, *Kis-Latorcza* (K2), 1909: *Kis Latorcza* (S. 65), 1940: *Kis Latorca* (SzSzBML. 576), 2015: *річка Мала Латориця*, *Mala Latorytsya river* (GT). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Latorca* víznév. Az ukrán *Mala-Latorica* párhuzamos névadás eredménye.

**Kisláz-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Kis láz p.* (PestyB). — Vö. 1864: *Kis-láz* dülő (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Kis-liget pataka\*** 'patak Vámosatya h.' 1551: *Kisliget pataka* (L. 3: 415), 1824-62: *Kis-Liget P.* (K2). — Vö. *Kis-liget* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dülönévhez l. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *liget* 'kisebb, ritkás erdő' fn. (FKnT. 230-1).

**Kis-Lomos-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Kis Lomos patak* (PestyB). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *lom* 'száraz gally, rőzse' fn. (TESz. 2: 786) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) (Mizser 1996: 323).

#### **Kis-Lunka-patak I. Mala-Lunka**

**Kis-malompatak\*** 'patak Kisbégány (Мала Бийгань) h.' 1899: *Kismalompatak* (Lehoczky 103). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Malom-patak* víznév. L. *Malompatak*.

**Kis-Martos\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1389: *Kysmortos* (DocVal. 343), 1864: *Kis Martos* (PestyM). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Martos* víznév.

**Kis-Nyíres\*** 'a Nyíres-patak á. Huszt (Хуст) h.' 1864: *Kis Nyíres*, ez a Nagy Nyíres patakába ömlik (PestyM). — Vö. m. *kis mn.*

(ÉrtSz. 4: 176-7) + *Nyíres* víznév. L. *Nagy-Nyíres-patak*.

**Kis-Or pataka\*** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 1505: *Kysorpathaka* (Bélay 196), 1549: *Orpathaka* (uo. 137). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *or, orr* 'a hegyoldal hirtelen kiugró része, a vízbe orrszerűen benyúló partrész' fn. (FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. *Valea Furului*.

#### **Kis-Orpataka I. Valea Furului**

#### **Kis-Oszáva-patak I. Mala-Oszava**

**Kis-Palenij-patak** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Kis Paleni patak* (Kat.), 1913: *Kis Paleni patak* (S. 179), 1929: *Палений другий* (Petrov 6), 1979: *Палений Другий* (СГУ 410). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Palenij* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. *Pálenij-zvir*. Az újabb ukr. *Palenij-Druhij* tkp. 'Második-Palenij'.

**Kis-patak 1\***. 'a Latorca b. á. Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Kis patak* (PestyB), *Kis patak* (Kat.), **2\***. 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Kis patak* (PestyB), **3\***. 'patak Csaroda h.' 1464: *Kispatak* (L. 3: 186), **4.** 'a Bajlova b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1864: *Kis patak* (PestyM), 1865: *Kis patak* (S. 200), *Kis patak* (Kat.), 1929: *Kiuu nomok* (Petrov 6), 1979: *Kiunomik* (СГУ 252), **5\***. 'patak Csepe (Чена) h.' 1761: *Kis Patak* (uo.). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Kis-patak I. Patak**

#### **Kis-patak I. Valea Mică**

**Kis-Pinye** 'a Pinye j. á. Uklina (Уклин) h.' 1782-6: *Kleine Binja* (K1), 1864: *Пинье потокъ* (Kat.), 1865: *Kis-Pinnye* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Мl. Pinye p.* (K3), 1910: *Мl. Pinye* (HBÁT), 1935: *Malá Pinie*, *Пинія Мала* (W. 57, 62), 1939: *Mal. Pinye* (SzSzBML. 468), 1957: *Мала Пініє*, *Малая Пиние* (КРУ. 21), 1979: *Мала Пиня* (СГУ 341), 1991: *Мал. Пиня* (КТ), 2015: *річка Мала Пиня*, *Mala Pinya river* (GT). — Vö. m. *kis mn.* (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Pinye* víznév. Az ukr. *Mala-Pinya* párhuzamos névadás eredménye.

**Kis-Rákos-patak** 'a Nagy-Rákos-patak b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Rakos Pat.* (K1), 1863: *Kis Rákos páták* (S. 229), 1863-4: *Kis Rákos patak*, *Kis Rákos völgy patak*

(Kat.), 1864: *Kis Rákos völgyi patak* (PestyM), 1907: *Kis Rákos* (S. 230), 1907-8: *Rákos patak* (uo.), *Kis Rákos völgy patak*, *Kisrákos völgy patak* (uo. 231), 1935: *Malý Rakoš*, *Ракош* *Малый* (W. 40, 63), 1979: *Малий Ракош* (СГУ 347). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Rákos-patak* víznév. L. *Nagy-Rákos-patak*.

#### **Kis-Rákosvölgy-patak I. Kis-Rákos-patak**

**Kisrét\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Kis-rét* (PestyB). — Vö. *Kis-rét* dülő > *Kisrét* patak. A dülönévhez l. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *rét* 'kaszáló' fn. (FKnT. 276-7, ÉrtSz. 5: 1017).

**Kis-Ricse-patak\*** 'a Baranya j. á. Huszt (Хуст) h.' 1865: *Kis Ricse p.*, *Kis Ricse patak* (Kat.), 1909: *Kis-Ricse patak* (S. 199). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Ricse-patak* víznév. L. *Nagy-Ricse-patak*.

**Kis-Rusnya-patak\*** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1864: *Kis rusnya patak* (PestyB), 1866: *Rusnya* (S. 49). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Rusnya-patak* víznév. L. *Nagy-Rusnya-patak*.

**Kis-Sólyomkő pataka\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1864: *Kis Solyomkő pataka* (PestyM). — Vö. 1864: *kis Sólyom kő* (PestyM), 1905: *Kis Sólyomkő hegy* (S. 198), 1982: *Sólyom-kő* (Ígyártó 33) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A hegynévhez l. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + m. *sólyom* fn. (ÉrtSz. 5: 1237) + m. *kő* 'szikla' fn. (FKnT. 209).

#### **Kis-Sopurka I. Krajnya-rika**

**Kis-Szeretva\*** 'patak Jeszenő (Jasenov) h.' 1336: *Kyszirtuauizy* (Sztáray 1: 112), 1337: *Kiszyrtwa* (uo. 145), 1344: *Kyssyrtuawyz* (uo. 174), *Kyssirtua* (uo. 177). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Szeretva* víznév.

**Kis-Szirin\*** 'a Szirin j. á. Ptruksa (Ptrukša) h.' 1824-62: *K. Sziriny* (K2). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Szirin* víznév. L. *Szirin-patak*.

#### **Kis-Szeticse I. Fekete-patak**

#### **Kis-Szvinka-patak I. Mala-Szvinka**

**Kis-Técső** 'a Técső-patak j. á. Kerekhegy (Округла) h.' 1411: *Kisthechew* (Bélay 166), 1824-62: *Kis-Técső p.* (K2), 1872-84: *Kis Técső p.* (K3), 1935: *Malá Ťačovka*, *Тячовка* *Мала* (W. 39, 64), 1979: *Малий Тячевець* (СГУ 348). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-

7) + *Técső* víznév. L. *Técső-patak*. Az ukrán *Mala-Tyacsovka*, *Malij-Tyacssevec* nevekhez l. *Técső* (*Tyacssevo*) helységnév (Sebestyén 2012: 139) + ukr. -к(а), ill. -ець kics. képző.

**Kis-Técsői-patak** 'a Marangos b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Kis Dóts Patak* (K1), 1824-62: *Kis-Técsői (!) Patak* (K2), 1863: *Kis Tecső völgy* (S. 228), *Kis Tecsői patak* (uo. 229), 1863-4: *Kis Técső patak* (Kat.), 1864: *Kis técsi völgyi patak* (PestyM), 1865: *Kis Tecső völgy* (S. 229), 1872-84: *Kis Técső p.* (K3), 1907-8: *Kis Técső patak* (uo. 231), 1935: *Malý Ťáčovský*, *Тячовський* *Малый* (W. 39, 64), 1979: *Малий Тячівський* (СГУ 348), 1982: *Kis-técsi-völgyi-patak* (Ígyártó 33), 1991: *Киш-Тече-Вевть* (KT), 2015: *Kysh Teche Vevt' Stream*, *струмок Киш Тече Вевть* (GT). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Técsi-patak* víznév. L. *Nagy-Técsi-patak*. Az ukrán *Malij-Tyacsovszkij* tükörfordítás eredménye.

**Kis-Tisza 1\***. 'a Tisza holtága Mátyus h.' 1782-6: *Kis Tisza* (K1), **2\***. 'a Tisza j. á. Fancsika (Фанчи́ково) h.' 1610k.: *Kis Tisza* (Szabó 510), 1620k.: *Kis Tiza oldal* (uo.), 1768: *Kis Tisza* (Szabó 331), 1785: *Kis Tisza* (uo.), 1824-62: *Kis-Tisza* (K2), 19. sz. első fele: *K. Tisza* (HT. 0022), 1865: *Kiss Tisza* (S. 165), *Kis Tisza* (uo. 174), 1929: *M. Tuca* (Petrov 36), 1979: *Мала Туца* (СГУ 342), **3.** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1772: *Kis Tisza arok* (Szabó 538), 1864: *Kis Tisza* (PestyM, Visk), 1865: *Kis Tisza* (Kat.), *Tiska Bach* (S. 175), 1909: *Za Tiszkom* (uo.), 1940: *Kis-Tisza* (FKözl.), 1991: *Mal. Tuca* (KT), 2015: *Mala Tysa river*, *річка Мала Туца* (GT). — Vö. m. *kis* mn. (ÉrtSz. 4: 176-7) + *Tisza* víznév. Az ukr. *Mala-Tisza* párhuzamos névadás eredménye.

#### **Kis-Vidla I. Mala-Vidla**

**Kisvíz-patak\*** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Kis víz-patak* (Lehoczky 103). — Vö. tkp. 'kis vízhozamú patak'.

**Kiskovij-potok\*** 'patak Lyahovec (Лісковець) h.' 1864: *Kiskoviu potokъ* (S. 210). — Vö. ukr. *Kіська* csn. (Чучка 2005: 265) + ukr. -ов(уї) mn. képző + ukr. *N. potokъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295), tkp. 'Kiskáké pataka'.

#### **Kiszva I. Kaszó**

**Kitlúvata-zvorina** 'a Caparuvka j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Кутловата Дзворина* (СГУ 251), 1979: *Kitlúvata*

*Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *кітловина*, *кітлива* 'völgykatlan, kör alakú mélyedés' fn. (Марусенко 1972: 285, СУМ 4: 171, Rudnicki 23) + ukr. *-уват(a)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

#### **Kiveliv-potok I. Kevele**

##### **Kizij I. Kizij-potok**

**Kizij-potok** 'a Duszina b. á. Sztrojna (Стройне) h.' 1865: *Кизи потокъ* (S. 86), *Кизи потокъ* (Kat.), 1935: *Кози, Козій* (W. 56, 61), 1972: *Кі́з'ий* (СГУ 249), 1979: *Кізі́й* (uo.). — Vö. ukr. *кіз~коза* 'kecske' fn. (СУМ 4: 209, Чопей 152) + ukr. *-ий* mn. végződés + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Klacsanovszka-rika\*** 'a Latorca j. á. Klacsanó (Клячаново) h.' 1824-62: *Klacsanowska Rika* (K2), 1865: *Réka* (Kat.). — Vö. *Klacsanó* helységnév (Sebestyén 2010: 80) + ukr. *-ськ(a)* mn. képző + ukr. *pika* 'folyó' fn. (СУМ 8: 574), tkr. 'Klacsanói-folyó'.

**Klebani\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Klebani* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *клебанія* 'plébánia' fn. (ECUM 2: 456).

**Klebuв-potok\*** 'a Dobrin j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Klebuв potok* (S. 157), *Klebuв potok*, *Клебувь потокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Klemás** 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Klemás patak* (Kat.), 1913: *Klemos patak* (S. 179), 1929: *Клемаш* (Petrov 6), 1979: *Клемаш* (СГУ 252). — Vö. talán rom. *Clem*, *Clim* csn. (Jordan 1983: 135), ukr. *Клим* csn. (Чучка 2005: 267) + rom. *-aş* képző.

#### **Klemás-patak I. Klemás**

**Klempus\*** 'a Lazescina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Klempus* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Klempus* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *Кле́мпуш* csn. (Чучка 2005: 266), ill. ukr. N. *кли́мпуш* 'hordó dugója, dugó, faék, parafadugó' fn. (Піпаш–Галас 79).

**Klenóc-patak\*** 'patak Szenna (Senné) h.' 1842: *Klenócz patak* (VKT. 0025). — Vö. ukr. *кленовий* 'juharfás, jávorfás' mn. (СУМ 4: 179-80, Чопей 149) + ukr. *-ець* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Klenova** 'a Berezovij j. á. Dolha (Довре) h.' 1979: *Кленова* (СГУ 253), 2015: *Кленевий струмок*, *Klenevyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *кленова* 'juharfás, jávorfás' mn. (СУМ 4: 179-80, Чопей 149).

**Klenovszkij** 'patak Frigyesfalva (Кленовець) h.' 1929: *Кленовскій* (Petrov 45), 1979: *Кле́нівський* (СГУ 252). — Vö. *Klenovec* (*Frigyesfalva*) helységnév (Sebestyén 2010: 50) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Klenoveci (patak)'.

**Klepacsova** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1971: *Клепач'ова* (СГУ 253), 1979: *Клепачева* (uo.). — Vö. ukr. *Клепач* csn. (Чучка 2005: 267) + ukr. *-ов(a)* birt. képző, tkr. 'Klepacsék (pataka)'. L. még ukr. *клепач*, *клепачка* 'kereplő, kalapács' fn. (СУМ 4: 180), ukr. N. *клепач* 'kalapács, fakalapács' fn. (Піпаш–Галас 79, Чопей 149).

#### **Klepeta-patak I. Klepeta-rucsej**

**Klepeta-rucsej\*** 'patak Maszárfalva (Нерпово) h.' 1865: *ручей Кленета*, *Klepeta patak* (S. 87), *Кленета ручей* (Kat.). — Vö. talán ukr. *клепати* 'kalapál, kovácsol, ver' ige (Udvari 2: 459, СУМ 4: 180) + ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ. 8: 916), or. *ручей* 'patak, hegyi patak' fn. (OMSz. 2: 489).

**Klezsija** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Клежія* (Petrov 6), 1979: *Клежія* (СГУ 252). — Vö. rom. *clejie*, *clejă* 'parókia, gyülekezet, egyházközség' fn. (DRAM).

**Klimcsik-potok\*** 'a Laterovij b. á. Verbiás (Верб'язь) h.' 1824-62: *Klimcsik P.* (K2), 1864: *Климчикъ потокъ* (S. 122, Kat.). — Vö. ukr. *Клим* csn. (Чучка 2005: 267) + ukr. *-чик* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Klimovec** 'a Mokrijanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Klimovecz patak* (PestyM), *Климовецъ потокъ* (S. 214), 1872-84: *P. Klimowec* (K3), 1929: *Klimovec* (Petrov 18), 1935: *Klimovec*, *Климовецъ* (W. 47, 61), 1977: *Климовец* (KT), 1979: *Климовецъ* (СГУ 253), 2015: *Климовецъ струмок*, *Klymovets' Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Klimowa B.* hegy (K2), 1864: *Klimova* (csúcs) (S. 214), *Климова* (Kat., *Tarackraszna*), 1978: *Климова* hegy (1492 m) (KT) + ukr. *-ець* kics. képző > *Klimovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *Клим* csn. v. kn. (Чучка 2005: 267) + ukr. *-ов(a)* birt. képző.

**Klimovec-patak I. Klimovec****Klimovec-potok I. Klimovec**

**Klinceka** 'az Ilosva j. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1872-84: *Klinczeka p.* (K3), 1935: *Klinceka*, *Клинцека* (W. 54, 61), 1979: *Клинцека* (СГУ 254). — Vö. talán ukr. *Кленец*, *Клинчак* csn. (Чучка 2005: 267).

**Klincse-potok** 'a Dobrin b. á. Turjaraszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Klincze potok*, *Клинче потокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Klinicsko-patak\*** 'patak Kistarna (Хижа) h.' 1865: *Kliniczko patak* (PestyU). — Vö. *Klinnik* víznév + ukr. -чк(о) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Klinnik** 'patak Sósfalú (Новоселиця) h.' 1872-84: *Klin p.* (K3), 1865: *Klinnik* (PestyU), 1929: *Клинник* (Petrov 34), 1979: *Клинник* (СГУ 254). — Vö. ukr. *клин* 'ék, pecsek, földsáv, parcella' fn. (СУМ 4: 182), ukr. N. *клинъ* 'ék, faék; juharfa, jávorfa; folyamsügér' fn. (Чопей 149) + ukr. -ник fn. képző.

**Klivcsik** 'a Roszoska j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Клівчик* (СГУ 253). — Vö. 1824-62: *Klivka verch* (K2), 1972: *Клиўка* hegy (СГУ 253) + ukr. -чик kics. képző > *Klivcsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *клива* 'hegy, erdővel benőtt hegy' fn. (Rudnicki 23, Піпаш–Галас 79).

**Klivjanik** 'a Kozhaj b. á. Berezna (Березово) h.' 1864-5: *Klivjanik patak* (Kat.), 1913: *Klivjanik patak* (uo. 185), 1979: *Клив'яник* (СГУ 253). — Vö. 1852: *Kliva* hegy (S. 184), 1864: *Kliva* (PestyM), 1864-5: *Kliva* (Kat.), 1929: *Клива* (Petrov 2) + ukr. -яник képző > *Klivjanik* patak. A hegynévhez l. ukr. *клива* 'erdővel benőtt hegy' fn. (Rudnicki 23, Піпаш–Галас 79).

**Klivjanik-patak I. Klivjanik**

**Klivka** 'a Lopusnya j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Кливка* (СГУ 253). — Vö. ukr. *клива* 'erdővel benőtt hegy' fn. (Rudnicki 23, Піпаш–Галас 79) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Klivova-zvorina** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1972: *Кливова Дзворина* (СГУ 253), 1979: *Кливова Зворина* (uo.). — Vö. 1864: *Kliva* havas (PestyM), 1929: *Клива* (Petrov 8) + ukr. -ов(a) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968:

229). A hegynévhez l. ukr. *клива* 'hegy, erdővel benőtt hegy' fn. (Rudnicki 23, Піпаш–Галас 79).

**Klobucsana** 'a Borzsova b. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1929: *Клобучана* (Petrov 29), 1979: *Клобучана* (СГУ 254). — Vö. 1864: *Klobuk nevü hegy* (PestyM), *Klobuk* (S. 233), 1908: *Süveg (Klobuk)* (uo., Kat.), 1929: г. *Клобук* hegy (Petrov 30) + ukr. -ян(a) mn. képző > *Klobucsana* patak. A hegynévhez l. ukr. *клобук* 'süveg, széles karimájú kalap' fn. (СУМ 4: 187, Чопей 149).

**Klokicska-patak\*** 'a Hrin j. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1865: *Klokicska pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *кломати* 'csattogó hangot ad' ige (СУМ 4: 187) + ukr. -к(a) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Klokocsói-csermely I. Klokocsovszki-jarok**

**Klokocsovszki-jarok\*** 'patak Klokocsó (Klokočov) h.' 1824-62: *Klokocowsky Jarok* (K2), 1865: *Klokocsói csermely* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. *Klokocsó* helységnév (Sebestyén-Úr 63-4) + szlk. -sk(y) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633), tkr. 'Klokocsói-patak'. A magyar név tükörfordítás eredménye.

**Klokotiva** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1782-6: *Klokotiwa bach* (K1), 1788: *Rivus Klokotiva* (Kam. 0193), 1824-62: *Klokotiwa Bach* (K2), 1863: *Klokotill potok* (Kat.), 1864: *Klokotús Bach* (S. 156), 1872-84: *Klovativa* (!) p. (K3), 1935: *Klovativa*, *Кловатива* (W. 58, 61), 1979: *Клокотива* (СГУ 254), 1991: *Клокотива* (КТ), 2015: *Klokotyva Stream*, *струмок Клокотива* (GT). — Vö. szl. \**klokotъ* 'bugyogó forrás' fn. (Moór 26) + ukr. -ив(a) mn. képző. L. még 1824-62: *Klokotiwa B.* hegy (K2), 1863: *Klokotill*, *Клокотилль* (Kat.).

**Klokova Levada** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1979: *Клокова Левада* (СГУ 254). — Vö. ukr. *кломати* 'csattogó hangot ad ki' ige (СУМ 4: 187) + ukr. -ов(a) mn. képző + ukr. *левада* 'ház, tanya körüli fás, füves terület; ártéri erdő, berek, pagony' fn. (СУМ 4: 458, Udvari 3: 17), 'mélyedés a folyómederben' fn. (Марусенко 1972: 287).

**Klukucsku-potok\*** 'a Nagy-Pinye j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Klukucku*

*Potok* (K2). — Vö. ukr. *клокати* 'csattogó hangot ad' ige (СУМ 4: 187) + ukr. -к(а) kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Knyahinyai-víz l. Knyahinyinszkij**

**Knyahinyin** 'a Turja j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Kniahinini* (S. 157), *Kniahinin pot.* (Kat.), 1929: *Княгинин* (Petrov 61, 67), 1979: *Княгинин* (СГУ 255). — Vö. 1863: *Kniahinini*, *Книахинины* hegy (Kat.) > *Knyahinyin* patak. A hegynévhez l. ukr. *княгиня* 'fejedelemszöny, hercegnő' fn. (СУМ 4: 198) + ukr. -ин birt. képző.

**Knyahinyinszkij\*** 'az Ung j. á. Szolya (Сіль) h.' 1791: *Rivul: Knehiniczký* (HT. 13: 0224:1), 1795: *Knyahininszki potok* (Kam. 0203), 1863: *Книагински потокъ* (S. 154), 1865: *Knyachinai viz* (Hunfalvy 3: 338-9). — Vö. *Knyahinya* helységnév (Sebestyén-Úr 64) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Knyahinyai (patak)'.

#### **Knyahinyinszkij-potok l. Knyahinyinszkij**

**Knyazsevszkij** 'a Zvir b. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Княжий, Княжевскій* (Petrov 63, 59), 1979: *Княжий* (СГУ 255), 2015: *Knyazhnivs'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *князь* 'fejedelelem, herceg' fn. (Чопей 151) + ukr. -івськ(ий) mn. képző.

#### **Knyazsij l. Knyazsevszkij**

**Kobalu-potok\*** 'a Liszkovec j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1782-6: *Kobaillu* (K1), 1795: *Rivus Kobalyuv potok* (Kam. 0211), 1824-62: *Kobalu Bach* (K2), 1863: *Кобалов, Коболу потокъ* (S. 142). — Vö. ukr. *Кобаль* csn. (Чучка 2005: 270) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Kobalyék pataka'.

#### **Kobalyuv-potok l. Kobalu**

**Kobila\*** 1. 'a Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Kobila* (VIT. 0012), 2. 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1794: *Riv. Kobolu* (Kam. 0201), 1863: *Kobila Bach* (S. 139), 3. 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1863: *Kobila Bach* (S. 156). — Vö. ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151).

**Kobilcsik** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1824-62: *Kobeli mali B.* (K2), 1972: *Кобылчик* (СГУ 257), 1979: *Кобыльчик* (uo.). — Vö. ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151) + ukr. -чик kics. képző.

**Kobilec 1.** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1782-6: *Kobila Bach* (K1), 1864: *Кобыльиць потокъ* (Kat.), *Kobilicz, Kobilecz* (S. 194), 1865: *Кобылець ручей* (uo. 195), *Кобыльиць* (uo. 225), 1872-84: *P. Kobilec* (K3), 1910: *Kobilec* (HBÁT), 1939: *Kobilec* (SzSzBML. 468), 1978: *Кобылець* (KT), 1979: *Кобылець* (СГУ 256), 2015: *Kobylets' Stream* (GT), 2. 'a Taras j. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *Кобьелець, Kobilecz, Kobyla* (S. 190), *Кобілець потокъ* (Kat.), 1929: *Кобылець* (Petrov 8), 1979: *Кобылець* (СГУ 256), 3. 'a Szjurjuk b. á. Lipcse (Липча) h.' 1824-62: *Kobylec B.* (K2), 1864: *Kobiletz patak* (PestyM), 1864-5: *Kobilecz patak, Кобылець потіокъ* (Kat., Lipcse), 1865: *Kobilecz patak* (S. 197), *Kobilecz patak* (Kat., Herincse), 1872-84: *Kobilec p.* (K3), 1929: *Kobilec, Кобылець* (Petrov 9, 15), 1935: *Kobylec, Кобылець* (W. 51, 61), 1979: *Великий Кобылець* (СГУ 91), 2015: *струмок Кобылець, Kobylets' Stream* (GT). — Vö. 1782-6: *Kobila Berg* hegy (K1), 1824-62: *Kobylla* (K2), 1864: *Kobyla* (csúcs) (S. 190), *Kabola* havas (PestyM, Dombó), 1872-84: *Kobila* (1182 m) (K3) + ukr. -ецъ kics. képző > *Kobilec* patak. A hegynévhez l. ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151).

#### **Kobilec-patak l. Kobilec**

#### **Kobilec-potok l. Kobilec**

**Kobilij 1.** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1824-62: *Kobeli veliki B.* (K2), 1972: *Кобыл'ий* (СГУ 256), 1979: *Кобилій* (uo.), 2\*. 'az Iza b. á. Sajó (Şieu) h.' 1863: *Riu Cobili* (Kat.). — Vö. rom. *cobilă* 'kanca; eketámasz, bak, gebe' fn. (DEX, DRM 1: 243), ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151) + ukr. -ий hímnemű mn. végződés. L. még 1863: *Kobili* dülő (Kat., Sajó).

**Kobilka 1\*.** 'a Nagy-ág j. á. Vučskómező (Вучково) h.' 18. sz. vége: *Kobilka* (VIT. 0012), 2. 'a Szvinizsa j. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1863: *Kobelka* (S. 135), *Kobilka, Кобилка* (Kat.), 1935: *Kobyłka, Кобылка* (W. 44, 61), 1979: *Кобилка* (СГУ 256). — Vö. 1863: *Kobelka, Кобелка* dülő (Kat.), 1929: *Кобылка* (Petrov 68, Zaricsó) > *Kobilka* patak. A dülönévhez l. ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Koblicska** 'patak Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1799: *Кобличка* (СГУ 257). — Vö. ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Kobu**\* 'a Turica b. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Kobu* (Kam. 0198). — Vö. talán ukr. *коба* 'fenékjáró küllő' halménv (ЕСУМ 2: 475) + ukr. -ує birt. képző.

**Kobulkov**\* 'a Viznice j. á. Klocskófalva (Клочки) h.' 1824-62: *Kobulkov B.* (K2). — Vö. ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151) + ukr. -к(а) kics. képző + ukr. -ов birt. képző.

**Kobza-patak**\* 'a Hrin j. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1865: *Kobza patak* (Kat.). — Vö. ukr. *кобза* 'koboz' fn. (СУМ 4: 200), ukr. N. *кобза* 'öreg tehén, öregasszony' fn. (Піпаш–Галас 80) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kocanyina-zvorina** 'az Oblyaszka j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1979: *Коцанина Зворина* (СГУ 277). — Vö. ukr. *Коцан* csn. (Чучка 2005: 296) + ukr. -ин(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Kocánék pataka'.

#### **Kocsilo I. Kocsilovszkij**

##### **Kocsiló-patak I. Kocsilovszkij**

**Kocsilovszkij** 'a Zsdenyovka b. á. Zsdenyova (Жденієво) h.' 1824-62: *Kotsilo Bach* (K2), 1864: *Кочиловъ, Kočžilo–Kocsila* (S. 114), *Кочиловъ* (Kat.), 1872-84: *Kocsilyo p.* (K3), 1881: *Kocsilo* (S. 114), 1902: *Kocsiló patak* (uo.), 1909: *Kocsiló* (S. 115), 1935: *Kočilovský, Кочилловський* (W. 55, 61), 1979: *Кочилівський* (СГУ 278), 2015: *струмок Кочилове, Kochylove Stream* (GT). — Vö. 1864: *Кочиловъ tanya, Кочиловъ dűlő* (Kat.) > *Kocsilo patak*. A dűlőnévhez l. talán ukr. N. *кочило* 'kocsi' fn. (Чопей 158). Az újabb *Kocsilovszkij* névhez l. *Kocsilo tanya* + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Kocsilói (patak)'.

**Kocsisivszkij** 'a Sztudenij j. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1929: *Кочишівський* (Petrov 26), 1979: *Кочишівський* (СГУ 278). — Vö. ukr. *Кочиш* csn. (Чучка 2005: 298) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Kocsisék (pataka)'.

**Kocsva**\* 'patak Lónya h.' 1270/272/580: *aque Kochua* (Gy. 1: 543, HA. 1: 68). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kodal pataka**\* 'patak Huszt (Хуст) h.' 1674: *Kodal pataka* (Bélay 153). — Vö. talán

m. *Kodál* csn. (ÚMCsT. 610) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Koderivszke**\* 'a Tisza j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 18. sz. vége: *Koderivszke* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kodris** 'a Bresztovszkij b. á. Nagybresztó (Брестів) h.' 1865: *Кодришъ nom.* (Kat.), *Кодришъ потокъ, Kodersovice* (S. 75), 1872-84: *Kodris p.* (K3), 1876: *Кодрышовиця* (S. 75), 1908: *Kodrisovicza* (uo. 82), 1935: *Kodryš, Кодриш* (W. 42, 61), 1979: *Кодриш* (СГУ 260), 2015: *Kobrysh Stream, струмок Кобриш* (GT). — Vö. ukr. *Кодриш* csn. (Чучка 2005: 274).

#### **Kodrisovica I. Kodris**

##### **Kodris-potok I. Kodris**

**Kohorlázi-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1864: *Kohorlázi patak* (PestyM), 1994: *Kohólázi-patak* (Janitsek–Román 171). — Vö. 1864: *Kohor láz dűlő* (PestyM), 1994: *Kohóláz* (Janitsek–Román 171) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Kohár* csn. (ÚMCsT. 611) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Kohutsát** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Козутчат* (Petrov 64), 1979: *Козутчат* (СГУ 259). — Vö. ukr. *Козут, Козутич* csn. (Чучка 2005: 273) v. ukr. *козут* 'kakas' fn. (ЕСУМ 2: 489) + ukr. -чат birt. képző.

**Kohutova-roszus**\* 'a Velikij b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Козутова Росушъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Козут* csn. (Чучка 2005: 273) v. ukr. *козут* 'kakas' fn. (ЕСУМ 2: 489) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *розциу–pociu* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80), tkr. 'Kohut pataka'.

**Kokacsin** 'patak Rákó (Раково) h.' 1929: *Кокачин* (Petrov 63), 1979: *Кокачин* (СГУ 262). — Vö. talán le. *kokač* 'kotkodál' (Rymut 1: 424) v. ukr. *кокати* 'tör, széttör; bárányt nyír' ige (ЕСУМ 2: 591) + ukr. -ин birt. képző.

**Kokacsó**\* 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Kokacho* (ZsigmOkI. 2/1: 85). — Vö. *Kokacsin*.

**Kokolocsin**\* 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Kokolotsin* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Kokorica\*** 'a Mokrijanszkij j. á. Mokra (Мокра) h.' 1795: *Riv. Kokoricza* (Kam. 0196), 1863: *Kokoricza* (S. 145). — Vö. 1795: *Kokoricsa* hegy (Kam. 0196), 1863: *Kokorici*, *Кокорици* (Kat., *Turjapaszika*) > *Kokorica* patak. A hegynévhez l. ukr. *кокорa*, *кокорица* 'fa gyökere, fatönk, tuskó' fn. (ЕСУМ 2: 504).

**Koleszu\*** 'patak Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivus Koleszu potok* (Kam. 0211). — Vö. talán ukr. *колесо* 'kerék, malomkerék' fn. (Udvari 2: 472) + ukr. -ув birt. képző.

#### **Koleszu-potok I. Koleszu**

**Kolibcsenej\*** 'a Sztaniszlav j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Колибченей* (Kat.). — Vö. ukr. *колиба*, *колибець* 'sátor, szalmakunyhó; pásztorszállás, favágók téli szálláshelye' fn. (Чопей 152, Гринченко 2: 268) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Kolicsin\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костишівка) h.' 1787: *Kolitsin* (Kam. 0463: 3). — Vö. talán ukr. *колиця* 'vágó csík' halnév (ЕСУМ 2: 512) + ukr. -ин birt. képző.

**Kolinacsik\*** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Kelinacsik B.* (K2), 1977: *Колиначик* (KT), 1979: *Коліначик* (СГУ 262), 2015: *струмок Колиначик, Kolynachyk Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Kolinacsik B.* hegy (K2), 1864: *Kolinács*, *Колъначъ* hegy (Kat.), 1865: *Колъначъ* (S. 232), 1872-84: *Kolinač* (K3), 1904: *Kolinács* (S. 232) + ukr. -ик kics. képző > *Kolinacsik* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *коліно* 'térdf, büttyök' fn. (СУМ 4: 224, Чопей 153).

**Kolodnij\*** 'az Ung b. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1855: *Kolodne* (S. 135), 1863: *Kolodni* (uo.), 1929: *Колодний Потук* (Petrov 68), 1979: *Колодний* (СГУ 263). — Vö. 1863: *Kolodni*, *Колодни дűлő* (Kat.), 1929: *B. Колонное* (Petrov 67) > *Kolodnij* patak. A дűлőnévhez l. ukr. *колода* 'tuskó, töke' fn. (Чопей 152) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Kolodnisztij\*** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Cholodnistje Potok* (K2), 1973: *Колонистый* (СГУ 263), 1979: *Колоднистый* (uo.). — Vö. 1929: *Колоднистый дűлő* (Petrov 60) > *Kolodnisztij* patak. A дűлőnévhez l. ukr. *колода* 'tuskó, töke' fn. (Чопей 152) + ukr. -ист(ий) mn. képző.

**Kolom-patak\*** 'patak Visk (Вишково) h.' 1982: *Kolom-patak* (Íjgyártó 32). — Vö. az

előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Koloncijka\*** 'a Krivulya j. á. Bábakút (Бабичі) h.' 1864: *Hütar patak* (Kat.), 1991: *Колонційка* (KT), 2015: *річка Колонційка, Kolontsiika river* (GT). — Vö. az elsődleges *Hütar-patak* névhez l. ukr. *затаръ* 'határ' fn. (Чопей 51) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A másodlagos *Koloncijka* névhez l. talán m. *kolonc* 'szarvasmarha nyakába akasztott fadarab, kűtgém végére nehezebbül erősített tuskó, kő- v. vasdarab' fn. (ÉrtSz. 4: 286) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Kolotnij\*** 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1860: *Kolotnyi* (S. 196), 1979: *Колотний* (СГУ 264). — Vö. ukr. *колотити* 'kever, kavarog, zavarod' ige (Чопей 153) + ukr. -н(ий) mn. képző. L. még 1860: *Kolotnyi* hegy (Kat.).

**Komanovij\*** 'a Husztec j. á. Husztköz (Нанково) h.' 1971: *Комановый* (СГУ 265), 1979: *Комановий* (uo.). — Vö. ukr. *Коман* csn. (Чучка 2005: 278), m. *Kotán* csn. (RMCsSz. 610), ill. ukr. *куман* 'kun' fn. (СУМ 4: 397), rom. *comana* 'ua.' (Iordan 1963: 269) + ukr. -ов(ий) mn. képző.

**Komanszkij-potok\*** 'patak Árdánháza (Арданово) h.' 1865: *Команский потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Коман* csn. (Чучка 2005: 278), m. *Kotán* csn. (RMCsSz. 610), ill. ukr. *куман* 'kun' fn. (СУМ 4: 397) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1865: *Команский верхъ, Katánszki verch* hegy (Kat.).

**Komarisin\*** 'a Bisztra j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1973: *Комаришин* (СГУ 265), 1979: *Комаришин* (uo.). — Vö. talán ukr. *Комар*, *Комарич* csn. (Чучка 2005: 279), m. *Komarics* csn. (ÚMCsT. 618) + ukr. -ин birt. képző.

#### **Komárnek-patak I. Velikij-Komarnik**

**Komarnickij\*** 'a Mokrijanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Komarnuszky* (VIT. 0012), 1864: *Komárneszki* (PestyM), 1929: *Komarneckij, Комарницький* (Petrov 18), 1979: *Комарницький* (СГУ 265). — Vö. 1864: *Комарникъ, Komarnik дűлő* (S. 214) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Komarnickij* patak. A дűлőnévhez l. ukr. *Н. комарник* 'egyfajta szálláshely juhászok számára' fn. (Гринченко 2: 275), 'helyiség a juhászok kunyhóban, ahol a

tejtermékeket tárolják' fn. (Клепикова 217-8, Піпаш–Галас 82), rom. *comarnic* 'pásztorszállás, pásztorkunyhó, esztenakamra' fn. (DRAM, DEX, DRM 1: 252).

**Komarnicsel\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Komarnicsel* (K1). — Vö. rom. *comarnic* 'pásztorszállás, pásztorkunyhó, esztenakamra' fn. (DEX, DRM 1: 252) + rom. *-cel* kics. képző.

**Komen 1.** 'a Velikij-Balcatul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1929: *У Комена* (Petrov 3), 1972: *Комен* (СГУ 265), 1979: *Комен* (uo.), 1997: *Komin* (Lizanec 394), 2\*. 'a Dovzsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Chomen* (Kam. 0027), 1824-62: *Chomeney B.* (K2). — Vö. 1781a: *Rücken Chomen* hegy (Kam. 0027, *Kőrösmező*) > *Komen* patak. A hegynévhez l. talán ukr. N. *комен~коминь* 'kémény, füstelvezető' fn. (Чопей 154, Піпаш–Галас 82).

**Komenec\*** 'a Komen b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Komenecz* (Kam. 0027), 1863: *Kamenesti* (S. 208). — Vö. *Komen* víznév + ukr. *-ець* kics. képző.

**Komlós pataka\*** 'patak Középpasa (Середнє Водяне) h.' 1456: *Komlospathaka* (Bélay 122). — Vö. m. *komlós* 'komló termesztésére használt föld' fn. (FKnT. 206) + m. *patak* fn. (uo. 266) + *-a* birt. szjel.

**Kondjakuvszkij** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Кон'д'акус'кий* (СГУ 267), 1979: *Кондяківський* (uo.). — Vö. or. *Кондакъ* csn. (Тупиков 192) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Kondjakék (pataka)'. L. még ukr. *кондяк* 'egyházstudós és tanító; egyházi ének' fn. (Грінченко 2: 277, Чопей 154).

**Kondonyák** 'a Gáspárka b. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1872-84: *Kondoniak p.* (K3), 1935: *Kondoniak*, *Кондоняк* (W. 40, 61), 1979: *Кондоняк* (СГУ 267). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Konopianka** 'a Hažinský-kanál j. á. Gézsény (Hažin) h.' 2016: *Konopianka* (MAPY). — Vö. ukr. *коноплянка* 'kenderföld' fn. (Чопей 155).

**Kontra\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Kontra* (PestyB). — Vö. talán m. *Kontra* csn. (ÚMCsT. 623).

**Konyucsij-potok\*** 'a Domaradz j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Konyucsi Potok* (Kam. 0210), 1909: *Kanyucsi* (S. 151). — Vö. ukr. N. *конь* 'ló' fn. (Чопей 155), ukr.

*конюх* 'lovász' fn. (СУМ 4: 276) + ukr. *-ий* hímnemű mn. végződés + ukr. N. *поток* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Konyuharivszkij-potyik** 'patak Szkotárszka (Скотарське) h.' 1979: *Конюхарівський Потік* (СГУ 268). — Vö. ukr. *Конюхар* csn. (Чучка 2005: 282) v. *конюхарь* 'lovász' fn. (Онишкевич 1: 374) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), tkr. 'Konyuharék v. lovászok pataka'.

**Konyulicsuvszkij** 'a Turja b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1972: *Кон'улич'ус'кий* (СГУ 268), 1979: *Конюличівський* (uo.). — Vö. ukr. N. *конь* 'ló' fn. (Чопей 155) + *л҃ьчити* 'gyógyít' ige (uo. 174) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző, tkr. 'lovat gyógyító (patak)'.

**Konyus\*** 'patak Konyus (Коңуш) h.' 1284: *fluvium Kunus* (Sztáray 1: 31), 1337: *Kanyus* (!) (uo. 142), *Konyus* (uo. 146), 1397: *Konys* (uo. 2: 3), 1405: *Konyus* (uo. 49), 1414: *Konys* (uo. 142), *Konis* (uo. 143), 1865: *Konyusi patak* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. ukr. N. *конюшъ*, *конюшня* 'lókarám, lótenyésztő hely' fn. (Стрипський 122, СУМ 4: 276-7) v. *Konyus* helységnév (Sebestyén-Úr 66).

#### **Konyusi-patak l. Konyus**

**Koracsina** 'patak Volóc (Воловець) h.' 1864: *Korčín potok* (S. 77), 1929: *Копачина* (Petrov 53), 1979: *Копачина* (СГУ 269). — Vö. ukr. *копач* 'ásó ember' fn. (Грінченко 2: 280) v. ukr. *Копач* csn. (Чучка 2005: 282), *Копча* csn. (uo. 284) + ukr. *-ин(а)* birt. képző, tkr. 'Koracs (pataka)'.

**Koranyini\*** 'patak Tiha (Тихий) h.' 1860: *Koranyuny Bach* (S. 156). — Vö. ukr. *копань* 'gödör, forrás, ásott kút' fn. (СУМ 4: 279, Стрипський 119, Дзензелівський 1975: 152), ukr. *копаня* 'kapált föld' fn. (Чопей 155) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Koranyovij** 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Korányovij patak* (PestyM), 1929: *Koranyovij* (Petrov 22), 1979: *Копаневий* (СГУ 268). — Vö. ukr. *копань* 'gödör, forrás, ásott kút' fn. (СУМ 4: 279, Стрипський 119), *копанка* 'ásott forrás' fn. (Дзензелівський 1975: 152) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző. L. még 1864: *Koránycsina*, *Копанчины* dűlő (Kat.), *Korányovij patak a kalapáccstól mi után régebb is a körülötte hegyeken fekvő szántókat kapa után mivelték*



(PestyM), 1904: *Korány, Koránycsina* (S. 219).

**Koranyovij-patak I. Koranyovij**

**Korány-patak\*** 'patak Vajnág (Вонігово) h.' 1851: *Korány patak* (S. 228). — Vö. ukr. *копань* 'gödör, forrás, ásott kút' fn. (СУМ 4: 279, Стрипський 119), ukr. *копаня* 'kapált föld' fn. (Чопей 155) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Korpcsin-potok I. Koracsina**

**Kopicsakiv-zvir** 'a Zalomsztij j. á. Bukovec (М) (Буковець) h.' 1979: *Копичаків Звір* (СГУ 269). — Vö. ukr. *Копичак* csn. (Чучка 2005: 283) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Kopicsákék pataka'.

**Kopilaskova-zvorina** 'a Mohnatij b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1979: *Копілашкова Зворина* (СГУ 269). — Vö. 1864: *Кобилачка, Мала кобилачка* (Kat.), *Mala Kopilaška* hegy (S. 232), 1865: *Копилачка, Мала копилачка* (uo.), 1904: *Mala kopilaska* (uo.) + ukr. *-ov(a)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. ukr. *Копилаш* csn. (Чучка 2005: 166) v. *копил* 'nyárfa rönk, amiből csónak készül' fn. (ЕСУМ 2: 567) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Kopinszkij** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Kopincz* (PestyM), *Korepec* (S. 221), 1929: *Копинський* (Petrov 16), 1979: *Копинський* (СГУ 269), 2015: *Копинський струмок, Корунс'кйі Stream* (GT). — Vö. ukr. *Копин, Копинець* csn. (Чучка 2005: 283) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Kopin (pataka)'.

**Kopiteny** 'a Velikij-Tihovec j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Копитин*' (СГУ 269), 1979: *Копитень* (uo.). — Vö. ukr. *копитень, копитник, копитняк* 'kereklevélű kapotnyak' fn. (СУМ 4: 281).

**Kopityanszkij** 'a Talabor j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Kopitanszkj zvŭr, Kopitanszkj* (VIT. 0012), 1864: *потокъ Коподянски* (S. 180), *Коподянски потокъ, Kopityánszky patak* (Kat.), 1906: *Копутиánszky patak* (S. 181), 1929: *Копытиáнский* (Petrov 12), 1979: *Копитяньський* (СГУ 269). — Vö. ukr. *копитень, копитник, копитняк* 'kereklevélű kapotnyak' fn. (СУМ 4: 281) +

ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még 1865: *Kopetyánszké pohár* dűlő (Kat., Kövesliget).

**Kopityanszkij-patak I. Kopityanszkij**

**Kopogyanszkij-potok I. Kopityanszkij**

**Kopolovcivszkij** 'a Sztudenij b. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1971: *Кополовицьський* (СГУ 270), 1979: *Кополівцівський* (uo.). — Vö. ukr. *Кополовець* csn. (Чучка 2005: 283) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Kopolovecék (pataka)'.

**Kopusz** 'a Velika-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Kopus p.* (K2), 1864: *Kopusz patak* (Kat.), 1972: *Konys, Kynys* (СГУ 269-70), 1979: *Koníc* (uo.). — Vö. 1824-62: *Kopusz B.* (K2), 1864: *Kopusz hegy* (Kat.), 1864-5: *Kopus~Kopusz* (S. 227) > *Kopusz patak*. A hegynévhez l. talán ukr. *Konys* csn. (Чучка 2005: 284).

**Korbilivszka** 'patak Alsókálfalva (Калини) h.' 1929: *Корбилуська* (Petrov 11), 1979: *Корбилівська* (СГУ 270). — Vö. 1864: *Kurbeluszki* hegy (PestyM) > *Kobilivszka patak*. A hegynévhez l. rom. *corb, corbul* 'holló' fn. (DEX) + ukr. *-івськ(a)* mn. képző.

**Korbul 1.** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Korbulecz* (VIT. 0012), 1863: *Korbuletz potik* (Kat.), 1929: *Корбул* (Petrov 17), 1979: *Корбул* (СГУ 270), 1997: *Korbul* (Lizanc 394), 2007: *Holló-(Korbul) patak* (Kovács 2007: 19), **2.** 'a Turja j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1929: *Корбулька* (Petrov 61), 1979: *Корбул* (СГУ 270), **3\***. 'a Velikij-roszos j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Korbul P., Korbul patak* (Kat.), 1872-84: *Par. Korbu* (K3), **4.** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Corbul* (Mihali 2015a: 70). — Vö. 1929: *Корбул havas* (Petrov 17, Bogdány), 1863: *Korbul* (S. 157), *Korbul, Корбул* (Kat.), 1929: *Корбул* (Petrov 61, Turjapaszika), 1856: *Korbul hegy* (Kat.), 1872-84: *D. Corbu* (K3, Felsővisó) > *Corbul patak*. A hegynévhez l. rom. *corb, corbul* 'holló' fn. (DEX).

**Korbulec I. Korbul**

**Korbulka I. Korbul**

**Korenyisztij** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Koronisztii* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Koronisztu* (VIT. 0012), 1972: *Коренистий* (СГУ 270), 1979: *Коренистий* (uo.). — Vö.

1776: *Jugum Koroniszi* hegy (Kam. 0084) > *Korenyisztij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *коренистий* 'nagy gyökerű, gyökeres' mn. (СУМ 4: 287-8, Чопей 156).

**Koretyinec\*** 'a Szvidovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Koretyinecz* (Kam. 0027), 1782-6: *Kurtiniec Bach* (K1), 1863: *Koretinec* (S. 208). — Vö. ukr. *корито* 'teknő, meder, folyómeder' fn. (Udvari 2: 501) + ukr. *-инець* képző. L. még 1781a: *Rücken Koretyinecz* hegy (Kam. 0027), 1863: *Koretinec* (S. 208).

**Kórházszegepatak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Kórház szeg patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Kórház szeg* dülő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *kórház* fn. (ÉrtSz. 4: 331) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Korhdenszkij\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Korhdenszki* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Koringyák** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1824-62: *Korintak B.* (K2), 1973: *Корын'д'ак* (СГУ 271), 1979: *Кориндяк* (uo.), 2015: *струмок Кориндя, Корундя Stream* (GT). — Vö. ukr. *Коринда* csn. (Чучка 2005: 285) + ukr. *-як* képző.

**Koritnica** 'az Ung j. á. Felsődomonya (Оноківці) h.' 1782-6: *Kostnica (!) B.* (K1), 1824-62: *Koritnica Bach* (K2), 1863: *Коротница, Korotnica Bach* (S. 137), *Коротница потокъ* (Kat.), 1935: *Koritnice, Корытница* (W. 44, 61), 1979: *Коритница* (СГУ 271), 2015: *річка Коритниця, Korytnytsya river* (GT). — Vö. ukr. *корито* 'meder, folyómeder, csatorna, teknő' fn. (СУМ 4: 291, Грінченко 2: 284) + ukr. *-н(ий)* mn. képző + ukr. *-(и)ц(я)* kics. képző.

#### **Koritnica-potok I. Koritnica**

**Koritnij** 'patak Zaperegyla (Запереділля) h.' 1971: *Корытний* (СГУ 271), 1979: *Коритний* (uo.). — Vö. ukr. *корито* 'meder, folyómeder, csatorna, teknő' fn. (СУМ 4: 291, Грінченко 2: 284) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Kormuvatij-zvir** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Кормоватий Звір* (СГУ 271), 1979: *Кормуватий Звір* (uo.). — Vö. ukr. *корм, корма* 'táplálék, eledel, takarmány' fn. (СУМ 4: 293, Чопей 156) + ukr. *-уват(ий)* mn.

képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Korna pataka I. Kornyanka**

**Kornacse\*** 'a Kvasznica b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Kornacse* (Kat.), 1872-84: *Kornacse p.* (K3). — Vö. rom. *cornaci* 'sulyom, vízimogyoró' fn. (DEX, DRM 1: 282). L. még 1864: *Karmintsán* hegy (PestyM).

**Korna-Kadarc\*** 'patak Keresztúr (Перехрестя) h.' 1655: *Korna Kadarcz* (Szabó 503). — Vö. szl. *\*kǫrnъ* 'csonka' mn. (Šmilauer 1970: 107) + *Kadarc* víznév.

#### **Kornasinka I. Kornasinszkij**

**Kornasinszkij 1.** 'az Ung b. á. Szolya (Сіль) h.' 1795: *Kornassin Potok* (Kam. 0203), 1824-62: *Kornasi Bach* (K2), 1929: *Корнашинский* (Petrov 64), 1979: *Корнашинський* (СГУ 271), **2.** 'a Bacsava j. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 1824-62: *Kornosincky Potok* (K2), 1863: *Kornosin, Kornosinka* (S. 153), 2015: *Kornoshynka Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Kornosin B.* hegy (K2, *Csornoholova*), 1860: *Kornasinszki* (Kat., *Domasina*), 1863: *Kornašin* (S. 154, *Csornoholova*) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Kornasinszkij* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Корнаш* csn. (Чучка 2005: 286) + ukr. *-ин* birt. képző. A csornoholovai patak újabb *Kornasinka* nevéhez l. *Kornasin* hegy + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Kornet\*** 'a Róna j. á. Felsőróna (Rona de Sus) h.' 1872-84: *Kornet p.* (K3). — Vö. 1872-84: *Kornet W.* erdő (K3) > *Kornet* patak. A dülönévhez l. rom. *corn* 'somfa' fn. (DEX).

**Kornosi\*** 'a Latorca j. á. Kisgejős (Малі Геївці) h.' 1782-6: *Kornosj* (K1), 1800: *K. Kornaszin* (HT. 13: 0325), 1860: *Karnasán patak, Karnasár* (S. 142). — Vö. *Kornasinszkij*.

#### **Kornosovec I. Velikij-Kornasovec**

**Kornutinec** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 18. sz. vége: *Cornuta* (VIT. 0012), 1979: *Корнутинець* (СГУ 272). — Vö. 1824-62: *Kurnutta B.* hegy (K2), 1864: *Kornuta* (S. 232), *Kornuta, Корнута* (Kat.), 1865: *Корнута* (uo.), 1872-84: *Kornuta* (K3), 1904: *Kornuta* (S. 232), 1929: *Корнута* hegy (Petrov 29) + ukr. *-инець* képző > *Kornutinec* patak. A hegynévhez l. rom. *corn* 'szarv, agancs' fn. (DEX), rom.

*kornuta* 'juh', ukr. *корнута* 'nagyszarvú juh' fn. (Клепикова 73, ЕСУМ 3: 32).

**Kornya\*** 'a Sipot b. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Kornya* (Kam. 0188). — Vö. 1794: *Kornyi* dűlő, *Visni Kornu, Kornya Nisni* (Kam. 0188) > *Kornya patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *корень* 'gyökér, tő' fn. (Чопей 156) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Kornyanka** 'a Nagy-Pinye j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1600: *Korna pataka* (L. 3: 653), 1649: *Kornapatak* (uo.), 1782-6: *Kornawka* (K1), 1864: *Корнянка ручей, Корнянки* (S. 31), *Kornianka* (uo. 32), 1903: *Kornyanka* (uo.), 1972: *Корнанка, Корн'анк'овый* (СГУ 272), 1979: *Корнянка* (uo.). — Vö. a *korai Korna-patak* névhez l. szl. \**кърнь* 'csonka, megcsonkított, kis termetű' mn. (Трубачев 13: 236) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még ukr. *корень* 'gyökér, tő' fn. (Чопей 156), ill. rom. *corn* 'som' fn. (DRM 1: 282, Iordan 1963: 64-6). Az újabb *Kornyanka* névhez l. *Korna* víznév + ukr. -к(а) kics. képző.

**Koroliv** 'a Lyuta á. Lyuta (Люта) h.' 1794: *Riv. Korolu* (Kam. 0201), 1979: *Королів* (СГУ 272). — Vö. ukr. *король* csn. (Чучка 2005: 287) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Korolyék (pataka)'.

**Korolivszkij** 'az Ung b. á. Uzsok (Ужок) h.' 1794: *Korolovecz* (Kam. 0204), 1979: *Королівський* (СГУ 272). — Vö. ukr. *король* csn. (Чучка 2005: 287) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Korolyék (pataka)'.

#### **Korolovec I. Korolivszkij**

**Koroly\*** 'a Rika j. á. Lauka (Лавки) h.' 1865: *Karoly p.* (Kat.), *Koroly patak Zsarnina erdőségéből egy forrásból ered, le foly a határon Nyúgotnak Iványi helységben* (PestyB), 1897: *Kroly* (S. 83), 1905: *Karoly patak* (uo. 57). — Vö. ukr. *король* csn. (Чучка 2005: 287).

#### **Koroly-patak I. Koroly**

**Koromljanszki** 'patak Koromlya (Koroml'a) h.' 1976: *Коромлянски* (KT), 2015: *Koromlyan'sky Stream* (GT). — Vö. *Koromlya* helységnév (Sebestyén-Úr 67) + szlk. -sk(ý) mn. képző, tkr. 'Koromlyai (patak)'.

#### **Koropec I. Kerepec**

**Korotkij\*** 'a Sipot b. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Korotkū* (Kam. 0188). — Vö. ukr. *краткий, короткий*

'rövid, kurta' mn. (Чопей 159). L. még 1794: *Korotki* dűlő (Kam. 0188).

**Korotkuvanya** 'a Zsdenyovka b. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1824-62: *Korotkuvani Potok* (K2), 1973: *Короткован'а* (СГУ 273), 1979: *Короткуваня* (uo.). — Vö. ukr. *короткий* 'rövid' mn. (СУМ 4: 299) + ukr. -уваня fn. képző. L. még 1824-62: *Korotkiu B. hegy* (K2), 1864: *Коруткивъ* dűlő, *Коруткованъ лесъ* erdő (Kat.).

#### **Korotkuvanyi-potok I. Korotkuvanya**

**Korzov-patak\*** 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1851: *Korzov patak* (S. 161). — Vö. talán ukr. *Корж* csn. (Чучка 2005: 285), m. *Korza* csn. (ÚMCsT. 632) + ukr. -ов birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Korza pataka'.

**Kósagorond-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Kósa gorond p.* (PestyB). — Vö. 1864: *Kósa-gorond* dűlő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Kósa* csn. (ÚMCsT. 633) + m. *gorond* 'mélyebben fekvő területből, mocsárból, árvízből kiemelkedő dombos hely, földhát' fn. (FKnT. 158-9).

**Kosarnica-patak\*** 'patak Jalova (Ялове) h.' 1902: *Kosarnicza patak* (S. 68). — Vö. ukr. *кошара* 'juhakol, disznóakol' fn. (Чопей 158, Клепикова 188) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kosáros-ér\*** 'patak Gát (Гать) h.' 1865: *Kosáras ére* (S. 59), 1866: *Kosáros ér* (uo., Kat.), 1882: *Kosáros ér* (S. 59), 1899: *Kosaras ér* (Lehoczy 101), 1905: *Kosáros ér* (S. 60). — Vö. m. *kosár* 'a nem művelt szántóföldön gallyakból készített kerítés a juhok számára, hogy ott éjszakázva a területet trágyázzák' fn. (FKnT. 208) + -s mn. képző + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

**Koscsevalec** 'az Ung j. á. Knyahinya (Княгиня) h.' 1935: *Koščevalec, Коцсєвалець* (W. 43, 61), 1979: *Коцсєвалець* (СГУ 279). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. *кощавий* 'csontos, sovány, ösztövé' mn. (СУМ 4: 318) + ukr. -ець kics. képző.

**Kosiluvcsik** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Кошил'уцьчик* (СГУ 278), 1979: *Кошелівчик* (uo.). — Vö. *Kosiluvszkij* víznév + ukr. -чик kics. képző.

**Kosiluvszkij** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Кошил'ус'кый* (СГУ 278), 1979: *Кошелівський* (uo.). — Vö.

1864: *Koselyuszka* dűlő (PestyM), *Кошелювска* (Kat.), *Коселивка*, *Кошелювская* (S. 180), 1929: *Košel'uska* dűlő (Petrov 12) > *Kosiluvszkij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Кошеля* csn. (Чучка 2005: 298-9), ill. ukr. N. *кошеля* 'szarka' fn. (Желеховський 1: 343) + ukr. -увськ(ий) mn. képző.

**Kostevját-zsolob** 'patak Hukliva (Гуклиний) h.' 1929: *Коштивлять-жолоб* (Petrov 53), 1979: *Коштив'ят-Жолоб* (СГУ 278). — Vö. ukr. *Костев(ич)* csn. (Чучка 2005: 291), rom. *Coștei* csn. (Iordan 1983: 151) + ukr. -ят birt. képző + ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4), tkr. 'Kostevék csatornája'.

**Kostino-potok\*** 'a Sztára j. á. Bacsava (Чабанівка) h.' 1863: *Коштино пот.* (Kat.). — Vö. talán rom. *Coștei* csn. (Iordan 1983: 151), m. *Kosta* csn. (ÚMCSТ. 635) + ukr. -ин(о) birt. képző + ukr. N. *помокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Kosta pataka'.

**Kostyátó-patak\*** 'a Batár j. á. Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1865: *Kostyátó patak*, *Kostyátó* (S. 165), *Kostyátó patak* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Kostyátó* dűlő (S. 165), *Kostyátó* (Kat.).

**Koszacs kiv** 'patak Turjarolena (Тур'я Поляна) h.' 1872-84: *Kozacski p.* (K3), 1929: *Kosачкув* (Petrov 63), 1979: *Kosачків* (СГУ 275), 1991: *Косячков* (КТ). — Vö. 1794: *Kozatska* dűlő (Kam. 0188) + ukr. -iv birt. képző > *Koszacs kiv* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Козачок* csn. (Редько 128).

**Koszivcsek** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1782-6: *Kossceszky bach* (K1), 1824-62: *Kosotsek* (K2), 1863: *Kosivczek* (S. 208), 1865: *Kossoucza patak* (Hunfalvy 3: 299), *Звѣр Костѣчикъ* (Kat.), *Костѣчищекъ звѣръ* (uo.), 1876: *Kosivczek* (Szilágyi 91), 1993: *Koszivcsik* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. ukr. *косъ* 'rigó, feketerigó' fn. (Чопей 158) + ukr. -івчек kics. képző.

#### Koszivcsek-zvir l. Koszivcsek

**Koszivka?\*** 'a Lazescsina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Kasztur* (Kam. 0028), 1824-62: *Kosierka B.* (K2), 1863: *Kosovczerka* (S. 208). — Vö. *Koszivcsek*. L. még 1726: *Koszovszka* hegy (Schram 63).

**Koszivszkij** 'a Sztudenij j. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1929: *Косівський* (Petrov 26), 1979: *Косівський* (СГУ 275). — Vö. talán *Kosa*, *Kosiv* csn. (Чучка 2005: 289-90) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Koszóék (pataka)'.

**Koszjak 1\***. 'a Kozjaj j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1824-62: *Kozjak B.* (K2), 2. 'a Pinye j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1872-84: *Kosiak p.* (K3), 1903: *Kozák* (S. 32), 1935: *Kosiak*, *Kosjak* (W. 56, 61), 1979: *Kosjak* (СГУ 276). — Vö. 1824-62: *Kozak B.* hegy, *Kosák Luka* hegy (K2, *Zaperegyila*), 1864: *Kosакъ* (S. 31), *Kosak* (uo. 32, *Izvor*) > *Koszjak* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Kosjak* csn. (Чучка 2005: 293), ill. ukr. *косити* 'kaszál' ige (Чопей 157), *косяк* 'szárfá, raj, sereg, falka' fn. (СУМ 4: 309).

**Kosznya\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Koschnei* (VIT. 0012), 1824-62: *Kosnia Bach* (K2), 1872-84: *Kosznya p.* (K3). — Vö. 1856: *Kosnya* (Kat.), 1872-84: *Kosznya* hegy (1057 m) (uo.) > *Kosznya* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### Koszova l. Kaszó

##### Koszovszka l. Kaszó

**Koszterevica** 'patak Dunkófalva (Обава) h.' 1929: *Костеревиця* (Petrov 49), 1979: *Костеревиця* (СГУ 275). — Vö. ukr. *костер* 'farakás, kazal' fn. (ЕСУМ 3: 52) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Kosztics\*** 'a Szimiska-potok b. á. Árdánháza (Арданово) h.' 1853: *Kosztics* (S. 23), 1865: *Костич*, *Koszen Bach*, *Kosztin* (!) (uo. 24), *Костинъ потокъ* (Kat.), 1906: *Kosztin* (S. 24). — Vö. 1865: *Костивъ*, *Kosztin* dűlő (Kat.) > *Kosztics* patak. A dűlőnévhez l. *Koszticsiv*.

**Koszticsiv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Костичів* (СГУ 276). — Vö. ukr. *Костич* csn. (Чучка 2005: 291) + ukr. -iv birt. képző, tkr. 'Koszticsék (pataka)'.

**Koszticsok** 'patak Kálnik (Кальник) h.' 1929: *Костичок* (Petrov 44), 1979: *Костичок* (СГУ 276). — Vö. ukr. *Костич* csn. (Чучка 2005: 291) + ukr. -ок kics. képző.

**Kosztikuv** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1973: *Костикув* (СГУ 275), 1979: *Костиків* (uo.). — Vö. ukr. *Костик* csn. (Чучка 2005: 291) + ukr. -ув

birt. képző, tkp. 'Kosztikék (pataka)'. L. még 1824-62: *Kostikuw Wrssok* hegy (K2).

**Kosztivszkij** 'a Szolonij j. á. Királyvölgy (Солоне) h.' 1972: *Кôc'yc'yc'кый* (СГУ 276), 1979: *Костівський* (uo.). — Vö. ukr. *Коста*, *Костів* csn. (Чучка 2005: 290, 292) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Kosztáék (pataka)'.

**Kosztrinai-csermely I. Kosztrinszkij**

**Kosztrinszkij** 'az Ung b. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1824-62: *Kostrincki Bach* (K2), 1860: *Kosztrinczi* (S. 134), 1865: *Kosztrinai csermely* (Hunfalvy 3: 340), 1935: *Kostrinský*, *Костринський* (W. 43, 61), 1979: *Костринський* (СГУ 276). — Vö. *Kosztrina* helységnév (Sebestyén–Úr 67-8) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Kosztrinai (patak)'.

**Kotelnyicsnij** 'patak Hankovica (Ганьковиця) h.' 1973: *Котелничный* (СГУ 276), 1979: *Котельничный* (uo.). — Vö. ukr. *котел* 'katlan, kondér, üst, tartály' fn. (Чопей 158, СУМ 4: 309) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Kotilnyica 1\***. 'a Latorca b. á. Kotelnica (Котельница) h.' 1864: *Котилница ручей* (Kat.), 2. 'a Jalin b. á. Luhi (Луги) h.' 1863: *Kotilnes*, *Kotilnetz*, *Котилнець* (Kat.), 1972: *Кот'ільниц'и* (СГУ 277), 1979: *Котільниця* (uo.), 3. 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1972: *Кôт'ільниц'а* (СГУ 277), 1979: *Котільниця* (uo.). — Vö. ukr. *котел*~*котель* 'katlan, üst' fn. (СУМ 4: 309, Чопей 158) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző.

**Kotirlin** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1801: *Thal Koterlin Velký* (Kam. 0463:2), 1863: *Koterlen* (S. 225), 1979: *Котирлин* (СГУ 276). — Vö. 1824-62: *Koterlin* hegy (K2), 1929: *Котерлен* (Petrov 2) > *Kotirlin* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Kotirlinac** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1801: *Th: Koterlin maly* (Kam. 0463:2), 1972: *Котирлинец* (СГУ 276), 1979: *Котирлинець* (uo.). — Vö. *Kotirlin* víznév + ukr. -ець kics. képző.

**Kotor pataka\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1674: *Kotorgpataka* (Bélay 153), 1690: *Kotor Pataka* (Szabó T. 433), 1714: *Kotor patak* (uo. 434). — Vö. m. *Kotor* csn. (ÚMCS. 639) v. m. *kotor* 'kis gödör' fn. (FTSz.) + m. *pataka* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Kotor\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Kotor csikászó patak* (PestyB). — Vö. *Kotor pataka*.

**Kotova-potok\*** 'a Bisztra j. á. Izvor (Родниківка) h.' 1824-62: *Kotova Potok* (K2). — Vö. talán ukr. *коть* 'hímmacska, kandúr' fn. (Чопей 158) + ukr. -ов(a) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kotuluvszkij** 'az Ung b. á. Neviceke (Невицьке) h.' 1973: *Котул'ус'кий* (СГУ 277), 1979: *Котулівський* (uo.). — Vö. ukr. *Котула* csn. (Чучка 2005: 295) + ukr. -увськ(ий) mn. képző, tkp. 'Kotuláék (pataka)'.

**Kotylebok** 'a Pavlik b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1863: *Kotelebok* (S. 225), 1979: *Котелебок* (СГУ 276). — Vö. ukr. *котелебина* 'vájat, üreg, lyuk, vízmosság' fn. (ЕСУМ 3: 57, Желеховський 1: 371) + ukr. -ок kics. képző.

**Kovács pataka I. Kovács-patak**

**Kovács pataka I. Kovacsuvszkij**

**Kovácsi-patak I. Kovacsov**

**Kovacska I. Kovacsov**

**Kovacsok-potok\*** 'patak Szerednye (Середне) h.' 1863: *Ковачокъ потокъ* (S. 155). — Vö. ukr. *ковач* 'kovács' fn. (Чопей 151, СУМ 4: 202) + ukr. -ок kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kovacsov 1.** 'a Bisztrij b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *граничний ручей Коваць*, *Kovacz Bach* (S. 101), *Kovácsi határ patak*, *Kovácsi patak*, *Kovacs potok* (uo. 106-7), *Ковачувъ потокъ*, *Kovacsuf potok* (uo. 115), *Kovácsi patak*, *Kovacz potokъ* (Kat.), 1929: *Ковачов* (Petrov 48), 1979: *Ковачів* (СГУ 258), 2\*. 'patak Frigyesfalva (Кленовець) h.' 1905: *Kovácsi patak* (S. 57), 3\*. 'a Tihij j. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1865: *Kovácsi p.*, *Ковачувъ пот.* (Kat.), 4. 'patak Som (Шом) h.' 1864: *Kovácsó* (PestyB), 1929: *Kovačo* (Petrov 52), 1979: *Ковачів* (СГУ 258), 5\*. 'patak Eszeny (Есень) h.' 1864: *Kovátsó*, *víz ér* (PestySzab), 6. 'a Turja b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1824-62: *Kowacu Bach* (K2), 1863: *Kovacs potok* (S. 151), 1872-84: *Kováčuv p.* (K3), 1929: *Ковачов* (Petrov 63), 1979: *Ковачка* (СГУ 258), 7\*. 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Kovátsov* (Kam. 0190). — Vö. ukr. *ковач* csn. (Чучка 2005: 271) v. ukr. *ковач* 'kovács' fn. (Чопей

151, СУМ 4: 202) + ukr. -ов birt. képző, tkr. 'Kovácsék v. kovácsok (pataka)'.

**Kovacsova-zvorina** 'a Nagy-ág j. á. Berezna (Березово) h.' 1971: *Ковачова Зворина* (СГУ 258), 1979: *Ковачева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Ковач csn.* (Чучка 2005: 271-2) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Kovácsék pataka'.

#### **Kovacsovszkij-patak I. Kovacsuvszkij**

**Kovács-patak 1.** 'patak Csarnató (Черна) h.' 1852: *Kováts patak* (S. 176), 1865: *Kovács patak* (uo.), 1864: *Kovács Patak* (PestyU), 1865: *Kovacs patak* (Kat.), 1979: *Ковач-потік* (СГУ 258), **2\***, 'patak Badaló (Бадалово) h.' 1324: *Konachpotoka* (!) (Gy. 1: 528), 1336: *Koachpataka* (AnjouOkl. 20: 345), 1411: *Kowachpathaka* (ZsigmOkl. 3: 189), 1854: *Kovács patak* (S. 25), 1864: *Kovács Patakhát – patakforma hosszúlapos mentiben a Kovács családról* (PestyB), 1911: *Kovács patak mellék csatorna* (uo.), **3.** 'patak Hetény (Гетиня) h.' 1701: *Kovács Pataka* (Szabó 374), **4.** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1909: *Kovács patak* (S. 198). — Vö. m. *kovács* fn. (ÉrtSz. 4: 356), ukr. *ковач* 'kovács' fn. (Чопей 151, СУМ 4: 202) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Kovács-patak I. Kovácsvölgyi-patak**

##### **Kovacs-potok I. Kovacsov**

##### **Kovácsrét-patak I. Kusnica**

**Kovacsuvszkij 1.** 'a Prohidnij j. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1971: *Ковачівський* (СГУ 258), 1979: *Ковачівський* (uo.), **2.** 'a Borzsova j. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1463: *Kowaczpathaka* (Bélay 136), 1864: *Kovatsüszki /kováts/* (PestyM), *Kovacsovski patak* (Kat.), *Kovaczovski* (S. 207), 1872-84: *Kowacsovszki p.* (K3), 1907: *Kovacsovszki patak* (S. 207), 1929: *Kovačüski* (Petrov 14), 1935: *Kovačovský, Ковачовський* (W. 52, 61), 1979: *Ковачівський* (СГУ 258). — Vö. m. *Kovács csn.* (RMCsSz. 629-30), ukr. *Ковач csn.* (Чучка 2005: 271-2) v. ukr. *ковач* 'kovács' fn. (СУМ 4: 202, Чопей 151) + ukr. -увськ(ий) mn. képző, tkr. 'Kovácsék v. kovácsok (pataka)'.

**Kovácsvölgyi-patak** 'a Borkut b. á. Visk (Вишково) h.' 1824-62: *Kovács Patak* (K2), 1863: *Kovacs völgye páták* (S. 229), 1863-4: *Kovács völgyi patak* (Kat.), 1864: *Kováts völgyi patak* (PestyM), 1907-8: *Kovács völgyi*

*patak* (S. 230), 1929: *Ковачвельди* (Petrov 28), 1935: *Kovač, Ковач* (W. 40, 61), 1979: *Ковачвельди* (СГУ 258). — Vö. 1863: *Kovács völgy* (S. 229), 1864: *Kováts völgy* dűlő (PestyM) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *kovács* fn. (ÉrtSz. 4: 356) + m. *völgy* fn. (FKnT. 332).

**Kovály** 'patak Lozánzska (Лозянський) h.' 1929: *Ковальський, Коваль* (Petrov 16, 29), 1979: *Коваль* (СГУ 258). — Vö. ukr. *коваль* 'kovács' fn. (Чопей 151, СУМ 4: 202), ukr. *Коваль csn.* (Редько 127, Чучка 2005: 271).

**Kovolec\*** 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 18. sz. vége: *Kovolecz* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *коваль* 'kovács' fn. (Чопей 151) + ukr. -ець kics. képző.

**Kovpak** 'a Halastiv j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Koupakie* (S. 225), 1979: *Ковпак* (СГУ 258). — Vö. ukr. *ковпак* 'sapka, süveg, bura, harang' fn. (СУМ 4: 205, Грінченко 2: 262).

**Kozackij 1.** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Козацький* (Petrov 6), 1979: *Козацький* (СГУ 260), **2.** 'a Turja b. á. Turjarpolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: riv. *Koszák* (Kam. 0188), 1935: *Kozacký, Козацький* (W. 57, 61), 1979: *Козацький* (СГУ 260-1). — Vö. ukr. *коза* 'kecske' fn. (Чопей 152, СУМ 4: 209) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1864-5: *Kecskés hegy, Kozacki gruny* (Kat.), *Kozacki gruny* (S. 178, *Alsóbisztra*), 1794: *Visni Koszák, Nisni Koszák* dűlők (Kam. 0188), 1789: *Kosjak B. hegy* (HT. 0021:2, *Turjarpolena*).

##### **Kozaj-potok I. Kozajaj**

**Kozár-árok\*** 'patak Nagykomját (Великі Ком'яти) h.' 1864: *Kozareczki Járok* (PestyU), *Kozár árok* (uo.), *Kozár árok* (S. 168). — Vö. ukr. *козарь* 'kecskepásztor' fn. (СУМ 4: 210, Піпаш–Галас 81) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80), ukr. N. *ярок* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

##### **Kozareckij-jarok I. Kozár-árok**

**Kozejovica\*** 'patak Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1864: *Kozejovicza* (PestyB). — Vö. *Kozejovica* = a *kecskeakol melletti patak* (Mizser 1996: 324).

**Kozi** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Kozu Thal* (K1), 18. sz. vége:

*Kozi* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Così* (K2), 1864: *Kozi p.* (Kat.), 2015: *Cózia* (Mihali 2015a: 73). — Vö. 1864: *Kozie* hegy (PestyM, *Középvíró*), *Kozi* hegy (Kat.) > *Kozi* patak. A hegynévhez l. ukr. *кіз-коза* 'kecske' fn. (СУМ 4: 209, Чопей 152) + ukr. *-uü* himnemű mn. végződés.

**Koziva-patak\*** 'patak Sztrojna (Стройне) h.' 1881: *Koziva patak* (L. 3: 746). — Vö. *коза* 'kecske' fn. (Чопей 152, СУМ 4: 209) + ukr. *-ив(a)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kozivszkij-potok\*** 'a Laterovij j. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Козівський потік* (S. 122), *Козивський потік* (Kat.). — Vö. *коза* 'kecske' fn. (Чопей 152, СУМ 4: 209) + ukr. *-івськ(уї)* mn. képző + ukr. N. *потік* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kozaj** 'a Nagy-ág j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1782-6: *Kozel b.* (K1), 18. sz. vége: *Kozan* (VIT. 0012), 1824-62: *Koszu Bach* (K2), 1864: *Kozáj patak* (PestyM, *Ökörmező*), *Kozau*, *Kozaj*, *Kvzai malomárok* (S. 215), *Kozau potok*, *Kozáji patak* (Kat.), 1872-84: *Kozáj p.* (K3), 1904: *Kozaj patak*, *Kozaj* (S. 216), 1910: *Kozaj* (HBAT), 1929: *Kozaj* (Petrov 29), 1935: *Kozaj*, *Kozai* (W. 50, 61), 1939: *Kozaj* (SzSzBML. 468), 1979: *Козай* (СГУ 262), 1991: *Козай* (KT), 2015: *річка Козай*, *Kozuai river* (GT). — Vö. ukr. *коза* 'kecske' fn. (Чопей 152, СУМ 4: 209) + ukr. *-uü* himnemű mn. végződés: 1864: *Kozáj patak melly a Tyisnya*, - vagy is *Hegy szorulat mellett a Nagy ágba ömlik elnevezését attol nyerte, mert a köz nép kecskéit (:Kozéj:) jobbára ezen bikkes erdőségbe szokta terelni.* (PestyM). L. még 1864: *Kozau hegy* (Kat.), 1872-84: *Kozaj hegy* (888 m) (K3).

**Kozmescsik** 'a Lazescsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Kozmiesko* (Kam. 0028), 1782-6: *Kosmicszek bach* (K1), 1824-62: *Kozmecsik B.* (K2), 1830: *Kosmetsek* (Cst. 0009), 1872-84: *P. Kozmieszczek* (K3), 1899: *Kozmicsek-patak* (FKözl.), 1935: *Kozmešček*, *Козмыцик* (W. 37, 61), 1979: *Козмецик* (СГУ 262), 2007: *Kozmoska (Kozmescsik)-patak* (Kovács 2007: 56). — Vö. 1824-62: *Kozmeszka B.* hegy (K2), 1929: *Козьмецик hegy* (Petrov 37) > *Kozmescsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *Козма* csn. (Чучка 2005: 275-7) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Koznuvatij\*** 'a Tisza j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 18. sz. vége: *Koznuvati* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *кузня* 'kovácsműhely' fn. (СУМ 4: 386) + ukr. *-уват(уї)* mn. képző.

**Kozovec-potok\*** 'a Szlavka b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Козовець, Козовець пот.* (Kat.), *Козовець потік* (S. 56), *Козовець водяний ровь* (uo. 23). — Vö. 1864: *Козовець dülő* (Kat.), *Kozovecz* (S. 56), 1902: *Kozovecz* (uo. 23) + ukr. N. *потік* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönévhez l. ukr. *коза* 'kecske' fn. (Чопей 152, СУМ 4: 209) + ukr. *-овець* képző.

**Kozub\*** 'a Lazescsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Kozub* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Kozub* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *козуб* 'háncskosár, vesszőkosár' fn. (СУМ 4: 213, Грінченко 2: 268), ukr. N. 'bendő, nagy has' fn. (Чопей 152). L. még ukr. *Козуб* csn. (Чучка 2005: 276).

**Kő pataka\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Kewpathaka* (ZsigmOkI. 2/1: 85). — Vö. m. *kő* fn. (ÉrtSz. 4: 359-60) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Köblerszki-potok\*** 'patak Köblér (Кибляри) h.' 1863: *Köblerski potok* (S. 143). — Vö. *Köblér* helységnév (Sebestyén-Úr 69-70) + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző + ukr. N. *потік* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Köbléri-patak'.

#### **Kökényes pataka I. Valea Spinului**

**Kökényes pataka\*** 'patak Kökényesd (Porumbesti) h.' 1319: *Kukenes* (Szabó 406, Perényi 28), 1451: *Kukenyesspathaka* (uo. 290), *Kwkenyesspathaka* (C. Tóth 2006: 40). — Vö. m. *kökényes* 'hely, ahol sok kökénybokor van' fn. (FKnT. 211) v. *Kökényes* helységnév (FNESz., *Kökényesd*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Kökény-patak\*** 'az Iza b. á. Máramarosziget (Sighetu Marmatiei) h.' 1693: *Kökeny Patakban* (Bélay 200), 1824-62: *Kökény Patak* (K2). — Vö. m. *kökény* 'a szilvafával rokon tövises cserje' fn. (ÉrtSz. 4: 365) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1864: *Kökény mező dülő* (PestyM).

**Köncsöl pataka\*** 'patak Nagyszőlős (Виноградів) h.' 1357: *Kunchulpataka* (Perényi 69, Szabó 427). — Vö. m. *Cuncul*, *Cunchul*, *Kunchul* szn. (ÁSz. 229) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Köntös-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1450: *Kentespathak* (*Keunthespathaka*) (Bélay 193), 1785: *Az Köntös Pataknál* (Janitsek–Román 171), 1859: *Köntös Bach* (Kat.), 1864: *Köntös patak* (PestyM), 1872-84: *Köntös p.* (K3), 1994: *Köntösi-patak* (Janitsek–Román 171), 2011: *Väii Köntös* (Kacsó 301). — Vö. m. *Köntös–Kentes* csn. (RMCsSz. 638) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Köris-patak\*** 1. 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1864: *Köris patak* (PestyB), 2. 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1410-20k.: *Kerespathak* (Szabó 541), 1627: *Keöreös Pathaka* dülő (uo. 467), 3. 'patak Péterfalva (Пийтерфолво) h.' 1796: *A Körös Patak háton* (Schram 128), 1865: *Körös patak* (PestyU), *Körös patak hát* (S. 173). — Vö. m. N. *körös–köris* fn. (ÜMTSz. 3: 551) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Körös pataka I. Valea Fraszinului**

##### **Körtefa pataka I. Valea Perului**

**Körtvélyes pataka\*** 1. 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1673: *Körtvélyes Pataka* (Szabó T. 433), 2. 'patak Taracköz (Теpecва) h.' 1389: *Kurthuelespathaka* (Bélay 205). — Vö. m. *körtvélyes*, *körtvélyes* 'szántó, szőlő vagy erdőterület, amely régebben (vad)körtés volt' fn. (FKnT. 212) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Körtvélyesi-Súgó\*** 'a Súgó-patak á. Máramarosziget (Sighetu Marmăției) h.' 1864: *Bírlány, alatta folyik a Sugó egyik ága, 's míg nem egyesülnek az bírlány, amaz körtvélyesi súgónak nevezetik* (PestyM, *Máramarosziget*). — Vö. m. *körtvélyes*, *körtvélyes* 'szántó, szőlő vagy erdőterület, amely régebben (vad)körtés volt' fn. (FKnT. 212) + -i mn. képző + *Súgó* víznév.

##### **Körtvés pataka I. Valea Perului**

##### **Köszörű-patak I. Köszörűvölgyi-patak**

**Köszörűvölgyi-patak\*** 'patak Visk (Вишково) h.' 1604: *Keozeörüpathaka* (Bélay 208), 1863: *Köszörű patak* (S. 224), 1864: *Köszörű völgyi patak* (PestyM). — Vö. *Köszörű-völgy* dülő + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *köszörű* fn. (ÉrtSz. 4: 417) + m. *völgy* fn. (FKnT. 332).

**Köves-patak\*** 1. 'patak Kövesd (Кам'янське) h.' 1341: *Kuestefew* (Gy. 1: 541), 1881: *Köves patak* (L. 3: 376), 2. 'patak

Gerény (egyesült Ungvárral) h.' 1851: *Köves patak* (S. 138), 3. 'patak Gyula (Дюла) h.' 1690: *Kövespatak* (Szabó 274), 1739: *Köves Patak* (Schram 127), 1865: *Köves patak* (PestyU), 4. 'patak Mátyfalva (Матійово) h.' 1411: *Keöves pataka* (Szabó 406), 1620k.: *Keöves mentében, Keövesben* (uo.), 5. 'a Sugatag b. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1830: *Köves Patak* (HT. 0130). — Vö. m. *köves* mn. (ÉrtSz. 4: 431) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Közép-ér\*** 1. 'patak Som (Шом) h.' 1458: *Kezephher* (Neumann 89), 1865: *Középső ér* (PestyB), 2. 'patak Barabás h.' 1899: *Középér* (Lehoczy 103). — Vö. m. *közép* mn. (ÉrtSz. 4: 449-50) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Közép-Kemenuk\*** 'patak Ruská (Ruská) h.' 1339: *fluvium Kuzepekmenuk* (Balassa 40). — Vö. m. *közép* mn. (ÉrtSz. 4: 449-50) + *Kamenik* tkp. 'Köves' víznév.

**Közép-patak\*** 1. 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Közép-patak* (Kat.), 2. 'patak Bilke (Білки) h.' 1338: *Kuzeppatak* (Gy. 1: 533), 3. 'patak Koromlya (Koroml'a) h.' 1373: *Kwzepatak* (Sztáray 1: 401). — Vö. m. *közép* mn. (ÉrtSz. 4: 449-50) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

##### **Középső-ér I. Közép-ér**

**Közép-Sugatag\*** 'a Nagy-Sugatag j. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1872-84: *Közép Sugatag p.* (K3). — Vö. *közép* mn. (ÉrtSz. 4: 449-50) + *Sugatag* víznév.

**Közép-Zúgó-patak\*** 'patak Tarnóc (Тарнівці) h.' 1330: *Kuzepzugopatak* (AnjouOkI. 14: 357), 1358: *Kuzepzegupatak* (AnjouOkm. 7: 472). — Vö. m. *közép* mn. (ÉrtSz. 4: 449-50) + *zúgó* 'kisebb vízesés, zuhatag; hely, ahol a víz a rajta lévő zsilip miatt hangot ad a víz' fn. (FKnT. 334) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Kracsonova\*** 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Kracsonova* (Kam. 0210), 1863: *Kracsonova* (S. 150). — Vö. ukr. *Крачун* csn. (Чучка 2005: 302) + ukr. -*ov(a)* birt. képző, tkp. 'Kracsunék (pataka)'.

**Kracsunszkij** 'a Sztaniszlav b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Kracsoun* (Kam. 0028), 1863: *Kraczunyaaska* (S. 208), 1872-84: *Kraczunieski p.* (K3), 1935: *Kračunský, Крачунський* (W. 37, 61), 1979: *Крачунський* (СГУ 282). — Vö. 1726: *Kracsnyiszka* (Schram 63), 1781a: *Rücken*



*Kracsunyeszký* (Kam. 0027), 1824-62: *Kraczunjeska Alpe* hegy (K2), 1864: *Krácsunyászka* (PestyM) > *Kracsunszkij* patak. A hegynévhez l. rom. *crăciun* 'karácsony' fn. (DEX, DRM 1: 289), ill. ukr. *Крачун* csn. (Чучка 2005: 302) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Krajni-Malyova\*** 'a Szinyavka b. á. Plosva (Іршава) h.' 1865: *Malyova krajnicza*, *Krajni malova p.* (Kat.), *Krajni malova patak* (S. 58), *Malyova kraj árok* (uo. 66), 1909: *Kralyni malyova patak* (uo. 58), 1913: *Krajna malyova p.* (K. 0408). — Vö. tkp. 'Szélső-Malyova'. L. ukr. *країній* 'szélső' mn. (CUM 4: 321-2) + *Malyova* víznév.

**Krajny-kanal** 'az Udocs b. á. Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 2016: *Krajny kanal* (MAPY). — Vö. szlk. *krajny* 'szélső' mn. (SLEX) + szlk. *kanal* 'csatorna, patak' fn. (uo).

**Krajnya-Irsava** 'az Plosva j. á. Krajnamartinka (Крайня Мартинка) h.' 1865: *Krajna Irsava patak* (S. 120), *Krajna Irsava potok* (uo. 121), *Krajna Irsava Bach* (Kat.), 1935: *Krajni Iršava*, *Крайня Іршава* (W. 54, 60), 1979: *Krajnya Irsava* (CŮ 279). — Vö. tkp. 'Szélső-Irsava'. L. ukr. *країня* 'szélső' mn. (CUM 4: 321-2) + *Plosva* víznév.

**Krajnya-jaruha\*** 'az Inna-árok j. á. Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1865: *Krajnya jaruha* (Kat.). — Vö. ukr. *країня* 'szélső, végső' mn. (CUM 4: 321, Чопей 159) + ukr. *Н. яруга* 'mély gödör' fn. (Піпаш-Галас 234, Марусенко 1972: 296), 'hasadék, erdei vízmósás; árok, barázda' fn. (Udvari 6: 176).

**Krajnya-Rahnica** 'a Talabor j. á. Szinevépolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Крайня Рахниця* (CŮ 279), 1979: *Крайня Рахниця* (uo.). — Vö. tkp. 'Szélső-Rahnica'. L. ukr. *країня* 'szélső' mn. (CUM 4: 321-2) + *Rahnica* víznév. L. *Zadnya-Rahnica*.

**Krajnya-rika 1\***. 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Krajna Rika* (K2), **2\***. 'patak Alsóarpsa (Нижня Апша) h.' 1860: *Rika Kraina patak* (S. 178), **3.** 'a Sopurka j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1782-6: *Mala Szopurka* (K1), 1806: *Mala Szopurka R.* (Lipszky), 1824-62: *Mala Szopurka*, *Krajna B.* (K2), 1841: *Kraina Rika* (Kam. 1688), 1859: *Kraina Ryka* (S. 196),

1860: *Kraina Rika Bach* (uo.), *Rika Kraina patak* (uo. 178), *Kraina rika Bach* (Kat.), 1864: *Krajna Rika* (PestyM), 1865: *Kis-Szopurka* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *Mala Szopurka* (K3), 1876: *Kis-Sopurka (Kraina-Rika)* (Szilágyi 94), 1910: *Mala Szopurka* (HBÁT), 1929: *Krajna Rika* (Petrov 20), 1935: *Mala Sopurka*, *Сопурка Мала* (W. 38, 63), 1939: *Mala Sopurka (Krajna)* (SzSzBML. 468), 1957: *Мала Шопурка*, *Малая Шопурка* (КРУ. 17), 1978: *Малая Шопурка* (КТ), 1979: *Крайня Ріка* (CŮ 279), 2007: *Kis Sopurka (Krajna)* (Kovács 2007: 107), 2015: *Mala Shopurka river, річка Мала Шопурка* (GT). — Vö. ukr. *країня* 'szélső, végső' mn. (CUM 4: 321, Чопей 159) + ukr. *pika* 'folyó' fn. (CUM 8: 574), tkp. 'Szélső folyó'. A *Sopurka* mellékágának párhuzamos *Mala-Sopurka* tkp. 'Kis-Sopurka' névéhez l. *Sopurka* víznév.

**Krajnya-Teplica\*** 'a Talabor b. á. Kricsfalu (Кричово) h.' 1865: *Krajnya Teplicza patak* (S. 188), *Krajnya teplicza* (Kat.). — Vö. tkp. 'Szélső-Teplica'. L. ukr. *країня* 'szélső' mn. (CUM 4: 321-2) + *Teplica* víznév.

**Krajnyij 1.** 'a Sztarij j. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1824-62: *Vég Bach* (K2), 1863: *Krajna potok* (S. 131), *Крайный потокъ* (Kat.), 1872-84: *Krainyi p.* (K3), 1910: *Krainya p.* (HBÁT), 1929: *Крайня* (Petrov 57), 1935: *Krajni*, *Крайный* (W. 45, 61), 1939: *Krajnya* (SzSzBML. 468), 1979: *Крайній* (CŮ 279), 1991: *Крайний* (КТ), 2015: *струмок Крайній*, *Krainii Stream* (GT), **2.** 'a Szjurjuk b. á. Herincse (Горінчово) h.' 1824-62: *Kraini B.* (K2), 1865: *Kraini* (S. 197), *Krajnyi patak*, *Kraini p.* (Kat.), 1929: *Крайній* (Petrov 9), 1935: *Krajni*, *Крайный* (W. 51, 61), 1979: *Крайній* (CŮ 279), 1991: *Крайний* (КТ), 2015: *струмок Крайній*, *Krainii Stream* (GT). — Vö. ukr. *країній* 'szélső, végső' mn. (CUM 4: 321, Чопей 159).

**Krajnyikvuszki** 'patak Mihálka (Крайниково) h.' 1864: *Krajnyikvuszki patak* (PestyM), 1929: *Krajnikuski*, *Крайникувський* (Petrov 14), 1979: *Крайниківський* (CŮ 279). — Vö. *Krajnikovo (Mihálka)* helységnév (Sebestyén 2012: 94-5) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Krajnikovoi (Mihálkai) (patak)'.

**Kraszilenka** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Красыленка потокъ* (Kat.), 1876: *Krasilenka* (Szilágyi 91), 2015: *Krasylenska river, річка Красиленка* (GT). — Vö. 1864: *Krászályenka* dűlő (PestyM, *Borkút*) > *Kraszilenka* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

#### **Kraszilenka-potok I. Kraszilenka**

**Kraszja** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Красна* (S. 214), 1972: *Крас'а* (СГУ 282), 1979: *Крася* (uo.). — Vö. 1864: *Krasna Alpe* hegy (S. 214), *Krászna* havas legelő, miután igen szép, tehát ezért kapta az elnevezést (PestyM, *Németmokra*), 1929: *Крася* (Petrov 18) > *Kraszja* patak. A hegynévhez l. ukr. *красна* 'szép, csinos, tetszetős' mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159).

**Kraszna 1.** 'a Bronyka j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1864: *Красна потокъ, Kraszna patak* (Kat.), *Красный ручей, Krasna Potok* (S. 222), 1907: *Kraszna patak* (S. 207), *Krászna patak* (uo. 222), 1914: *Kraszna patak* (K. 0671), 1991: *Красный* (KT), 2015: *Красный струмок, Krasnyi Stream* (GT), 2\*. 'a Dinosz-patak b. á. Ivaskófalva (Івашковиця) h.' 1865: *Kraszna patak* (Kat.), 1908: *Kraszna patak, Krasznapatak* (uo. 67), 3\*. 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1872-84: *P. Krasna* (K3), 1939: *Kraszna* (SzSzBML. 468). — Vö. ukr. *красна* 'szép, csinos, tetszetős' mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159). L. még 1824-62: *Krasna-Alpe* (K2), 1864: *Красна* hegy (Kat.), 1872-84: *Krásná Polonina* (K3, *Krasznisora*).

#### **Kraszna-patak I. Kraszna**

**Krasznapleszkij** 'a Tisza j. á. Rahó (Рахів) h.' 1935: *Krasnoplesský, Красноплескый* (W. 38, 60), 1940: *Krasznapole patak* (FKözl.), 1973: *Красноплеский* (СГУ 282), 1979: *Красноплескый* (uo.). — Vö. *Krasznaplesza* helységnév (Rahó településrésze) (Sebestyén 2012: 82) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Krasznapleszai (patak)'.

#### **Kraszna-potok I. Kraszna**

**Kraszni j 1.** 'a Bisztra b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1864: *Kraszna határpatak* (S. 215), 1872-84: *Kraszna p.* (K3), 1904: *Kraszna patak* (S. 216), 1935: *Krásný, Красный* (W. 49, 61), 1977:

*Красный* (KT), 1979: *Красный* (СГУ 281), 2. 'a Szloboda j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 18. sz. vége: *Kraszni* (VIT. 0012), 1824-62: *Kraszni B.* (K2), 1864: *Kraszna patak, Красниі потокъ* (Kat.), *Krászni zvor* (PestyM), *Красний потокъ* (S. 192), 1905: *Kraszna patak~Красний потокъ* (uo), 1979: *Красний* (СГУ 281), 2015: *струмок Красний Звор, Krasnyi Zvor Stream* (GT), 3\*. 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Krasni* (Kam. 0189), 4\*. 'az Plosva j. á. Nagyábránka (Локіть) h.' 1824-62: *Kraszni P.* (K2), 1865: *Kraszni patak, Kraszni Bach* (Kat.), *Kraszni patak* (S. 93), 5\*. 'patak Tövisfalva (Драчино) h.' 1865: *Kvasni (!) potok* (S. 120), *Karaszni Potok* (uo. 121). — Vö. ukr. *красний* 'szép, csinos, tetszetős' mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159). L. még 1864: *Kraszna, Красна* hegy (Kat.), *Красна, Kraszna* (S. 192, *Szinevérpolyána*), 1796: *Veliki Kraszni, Mali Kraszni* dűlő (Kam. 0189), 1860: *Weliky Krasny, Malý Krasny* (S. 150, *Újsztuzsica*), 1865: *Kraszna Polanka* hegy (Kat., *Nagyábránka*).

#### **Kraszni j-potok I. Kraszni j**

#### **Kraszni j-zvor I. Kraszni j**

**Krasznisora** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1782-6: *Krasznisora Flus* (K1), 18. sz. vége: *P. Crasna Tschora* (VIT. 0012), 1806: *Kraszna R.* (Lipszky), 1824-62: *Krasznisora Bach* (K2), 1864: *Краснишора потокъ* (Kat.), *ручей Краснишора, Krasznisora Bach* (S. 190), 1865: *Kraszna* (Hunfalvy 3: 330), 1872-84: *P. Krasznisora* (K3), 1876: *Kraszna-patak* (Szilágyi 97), 1910: *Krasznisora* (HBÁT), 1929: *Красный, Краснашурка* (Petrov 14), 1935: *Krásný, Красный* (W. 46, 61), 1940: *Kraszna patak* (FKözl.), 1957 *Красношора* (КРУ. 18), 1978: *Красна* (KT), 1979: *Красный* (СГУ 281), 2007: *Kraszna* (*Krasznisora, Kraszni j*)-*patak* (Kovács 2007: 172), 2015: *річка Красна, Krasna river* (GT). — Vö. 1824-62: *Krasna-Alpe* (K2), 1864: *Красна* hegy (Kat.), 1872-84: *Krásná Polonina* (K3) + rom. -șora kics. képző > *Krasznisora* patak. A hegynévhez l. *Kraszna*.

**Krasznosirka** 'a Szklepanyiv j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Красношірка* (СГУ 282). — Vö. ukr. *красний, красный* 'szép, csinos, tetszetős'

mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159) + rom. -șora kics. képző + ukr. -к(а) kics. képző.

**Kravcsukov-zvir\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1865: *Крауцуковъ звѣрь* (Kat.). — Vö. ukr. *Кравчук* csn. (Чучка 2005: 300) + ukr. -ов birt. képző + ukr. *зvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Kravcsukék pataka'.

**Kresunec** 'az Ilosva j. á. Ilosva (Іршава) h.' 1929: *Кречунець* (Petrov 43), 1979: *Кречунець* (СГУ 283). — Vö. ukr. *Кречун* csn. (Чучка 2005: 303), rom. *Crăciun* csn. (DOR. 36) + ukr. -ець kics. képző.

**Kremenyát** 'patak Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Kremenyát patak* (PestyM), 1929: *Kremeňat* (Petrov 29), 1979: *Кременят* (СГУ 283). — Vö. 1864: *Kremenyát patak volt a neve miután azon patakban mellynek mentében fekszik igen sok tűzkő találatott nevezetesen el a Kremeny az az tűz körül ujjabb időben potocsinának azaz Pataknak neveztetik, ezen patak a Nagy ágvizébe ömlik* (PestyM). L. ukr. *кременний, крем'яний* 'kovaköves, tűzköves' mn. (СУМ 4: 334) + ukr. -ят birt. képző.

**Kreminnij-potok 1.** 'a Járok j. á. Cigányócs (Циганівці) h.' 1863: *Kremeni Potok, Крмени потокъ* (Kat.), 1929: *Кременный* (Petrov 58), 1979: *Кремінний* (СГУ 283), **2\***. 'a Szimiska-potok j. á. Árdánháza (Арданово) h.' 1865: *Креминий потокъ* (Kat.), **3\***. 'a Borzsova j. á. Bilke (Білкі) h.' 1865: *Kreminne pat.* (Kat.), 1907: *Kremeni patak* (S. 91). — Vö. ukr. *кременний, крем'яний* 'kovaköves, tűzköves' mn. (СУМ 4: 334) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Kremjanec 1.** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1972: *Кримн'аниць* (СГУ 283), 1979: *Кремянець* (uo.), **2.** 'a Talabor b. á. Kricsfalu (Кричово) h.' 1824-62: *Krimnianetz p.* (K2), 1865: *Krimnyenits patak* (S. 209), *Krimnyanitz patak* (Kat.), 1972: *Кримн'аниць* (СГУ 283), 1979: *Кремянець* (uo.). — Vö. ukr. *кременний, крем'яний* 'kovaköves, tűzköves' mn. (СУМ 4: 334) + ukr. -ець kics. képző. L. még 1929: *Кремнянець hegy* (Petrov 14).

**Kremjanij** 'az Ilyicska j. á. Plonca (Ільниця) h.' 1865: *Kremniczni Bach* (S. 66), 1929: *Кримнян* (Petrov 42), 1979: *Крем'яний* (СГУ 283). — Vö. ukr.

*крем'яний* 'kovaköves, tűzköves' mn. (СУМ 4: 334).

**Kremnyica pataka I. Valea Kremnyica**

**Krentyovszkij-potok\*** 'a Rika b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Крентіаски потокъ, Krentjaski Potok* (S. 224), *Крентіовскій пот., Крентюскій п.* (Kat.). — Vö. ukr. *крента* 'meredek, lejtős' mn. (Габорак 156) + ukr. -овськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'potok' fn. (Чопей 295).

**Kresány\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Kresány* (Kam. 0027). — Vö. *Velikij-Krehajnij*.

**Krinicski** 'a Mitrova-jama j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1979: *Кринички* (СГУ 289). — Vö. 1929: *Кырнички dülő* (Petrov 42) > *Krinicski patak*. A dülönévhez l. *Kernicski*.

**Krinicsnij** 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1824-62: *Kermecsni B.* (K2), 1912: *Kirmicsnej patak* (S. 198), 1979: *Криничний* (СГУ 290), 2015: *струмок Креничний, Krenychnyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *керниця~кирниця* 'kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Krisinec-potok\*** 'a Krivulyat-potok j. á. Pilipec (Пилипець) h.' 1864: *Кришинець потокъ* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Кришинець* csn. (Чучка 2005: 306) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kristianský-kanál** 'patak Kereszt (Kristy) h.' 2016: *Kristianský kanál* (МАРУ). — Vö. *Kereszt* helységnév (Sebestyén–Úr 56-7) + szlk. -sk(j) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Kereszti-patak'.

**Kriszovec** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Крисовець* (Petrov 6), 1979: *Крисовець* (СГУ 291). — Vö. 1864-5: *Kriszovo, Kriszova* (Kat.), *Kriszova dülő* (S. 178), 1913: *Kriszova* (uo. 179) + ukr. -ець kics. képző > *Kriszovec* patak. A dülönévhez l. talán ukr. *крус* 'valaminek a széle, karimája' fn. (Чопей 161) + ukr. -ов(о) birt. képző.

**Krivak 1.** 'az Ung j. á. Nevice (Невицьке) h.' 1782-6: *Krivak Bach* (K1), 1824-62: *Kriwa Bach* (K2), 1872-84: *Krivak p.* (K3), 1910: *Krivak* (HBÁT), 1935: *Krivák, Кривак* (W. 44, 61), 1939: *Krivak* (SzSzBML. 468), 1979: *Кривак* (СГУ 285), **2\***. 'patak Ubrežs (Úbrež) h.' 1864: *Za*

*Krivakom* dűlő (PestyU). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, Чопей 161) + ukr. -ак képző. L. még 1929: *Кривак* erdő és hegy (Petrov 59, 61, *Nevice*).

**Kriva-potocsina 1\***. 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1787: *Kriva Potocsina* (Kam. 0463: 3), 1863: *Kreva potocsena* (S. 225), **2**. 'a Fehér-Tisza j. á. Luhi (Луги) h.' 1863: *Krywa Potoczyna* (Kat.), 1979: *Крива Поточина* (СГУ 284), 1997: *Krivá Potocsiná* (Lizanec 394), **3\***. 'a Sztohovec j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Krévá potocsená, Kreva potocsena* (Kat.). — Vö. ukr. *крива* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Kriva-Ribnica\*** 'patak Revisce (Veľké Revištia) h.' 1337: *Criuaribnica* (Sztáray 1: 126). — Vö. tkr. 'Görbe-Ribnica'. L. ukr. *крива* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40) + *Ribnice* víznév.

**Kriva-Szinyavka** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1971: *Крива Син'аўка* (СГУ 284), 1979: *Крива Синявка* (uo.). — Vö. tkr. 'Görbe-Szinyavka'. L. ukr. *крива* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40) + *Szinyavka* víznév.

#### **Krivavcsik I. Kirvavec**

**Kriva-zvorina** 'a Pusztij j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1972: *Крива Зворина* (СГУ 284), 1979: *Крива Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *крива* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40, Чопей 161) + ukr. *N. зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Kriva-Zsnyatinszka\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Kriva Szniatinszka B.* (K2). — Vö. ukr. *крива* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40) + *Zsnyatina* (*Izsnyéte*) helységnév (Sebestyén 2010: 65) + ukr. -ськ(a) mn. képző, tkr. 'Görbe-Zsnyatinszka'.

**Krivec 1.** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Krivicza p.* (Kat.), *Krévetz* (PestyM), 1864-5: *Krivecz potok* (S. 227), 1865: *Krivecz patak* (uo. 188), 1872-84: *Krivjes p.* (K3), 1977: *Кривец* (KT), 1979: *Кривець* (СГУ 285), 2015: *струмок Кривець, Kryvets' Stream* (GT), **2.** 'az Okna b. á. Remetevagyár (Remetské Hámré) h.' 2016: *Krivec* (МАРУ). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ

4: 339-40, Чопей 161) + ukr. -ець kics. képző.

#### **Krivec-potok I. Krivec**

**Krivela** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1913: *Krivela patak* (S. 179), 1929: *Кривела* (Petrov 6), 1979: *Кривела* (СГУ 285). — Vö. 1864-5: *Krivela* hegy (Kat.), *Krivela* (S. 178) > *Krivela patak*. A hegynévhez l. ukr. *кривуля* 'görbe vonal, görbület, kanyar, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161).

#### **Krivela-patak I. Krivela**

**Krivij 1.** 'az Oszava j. á. Lipcse (Липча) h.' 1824-62: *Kriwoj B.* (K2), 1864: *Krivéj pod horba nevü helytől eredt és kaszálókon keresztül Oszava patakba esik.* (PestyM), 1864-5: *Krivi patak, Кривы потокъ* (Kat.), 1865: *Krive* (S. 210), 1872-84: *Krivy p.* (K3), 1911: *Krivi patak* (S. 210), 1929: *Krivej, Кривый* (Petrov 15), 1935: *Křivý, Кривый* (W. 51, 61), 1940: *Krivi* (FKözl.), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **2.** 'a Berberke b. á. Kisrákóc (Малий Раковець) h.' 1659: *Görbe patak* (Szabó 461), 1864: *Kriva bolota* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Kriwoj potok, Криви потокъ* (S. 169), *Криви по.* (Kat.), 1929: *Кривый* (Petrov 34), 1935: *Křivý, Кривый* (W. 53, 61), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **3.** 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1782-6: *Kriwoj bach* (K1), 1859: *Krywy Bach, Krivé B.* (Kat.), 1860: *Krivej patak* (S. 204), 1865: *Krivij patak* (uo. 186), 1906: *Krivi patak* (uo. 205), 1910: *Krevej p.* (HBÁT), 1929: *Кривый* (Petrov 12), 1935: *Křivý, Кривый* (W. 52, 61), 1939: *Krivij* (SzSzBML. 468), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **4.** 'a Borzsava j. á. Kusnica (Кушница) h.' 1824-62: *Kriva p.* (K2), 1864: *Krivi /görbe/* (PestyM), *Krivej* (S. 207), *Krivej patak* (Kat.), 1872-84: *Krivej p.* (K3), 1907: *Krivej patak* (S. 207), 1910: *Krivej* (HBÁT), 1929: *Krivi* (Petrov 14), 1935: *Křivý, Кривый* (W. 52, 61), 1939: *Krivij p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Кривий* (СГУ 286), 2015: *Кривий струмок, Kryvyi Stream* (GT), **5.** 'az Ilnyicska j. á. Ilonca (Ильница) h.' 1865: *Kriwoj* (S. 65), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **6.** 'a Duszina j. á. Duszina (Дусино) h.' 1865: *Кривыи по.* (Kat.), *Кривыи потокъ, Кривыи* (S. 124), 1872-84: *Krivei p.* (K3), 1903: *Кривыи потокъ* (S. 125), 1935: *Křivý, Кривый* (W. 56, 61), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **7.** 'a Latorca j. á. Hankovica (Ганьковиця) h.'

1973: *Кривый* (СГУ 286), 1979: *Кривий* (уо.), **8\***. 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1864: *Krivěj potok* (PestyB), **9\***. 'a Villye j. á. Andrasóc (Андріївка) h.' 1863: *Кривый потокъ* (Kat.), **10\***. 'a Sztara-Villya b. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1824-62: *Kriwy Potok, Görbe Bach* (K2), 1863: *Kriva potok* (S. 131), *Крывый потокъ* (Kat.), **11\***. 'a Sztripó b. á. Sztrippa (Стрипа) h.' 1824-62: *Kriwi Bach* (K2), **12.** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 18. sz. vége: *Kirva* (VIT. 0012), 1863: *Kreve* (S. 218), *Kriviy Potyik* (Kat.), 1979: *Кривий* (СГУ 286), 1997: *Krivij Potyik* (Lizanec 394), **13.** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Krivahega* (Kam. 0028), 1929: *Кривий* (Petrov 11), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **14\***. 'a Bilin j. á. Bilin (Билин) h.' 1824-62: *Krivi B.* (K2), **15\***. 'patak Rakasz (Рокосово) h.' 1864: *Krivoi Patak* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Krivej potok* (S. 170), **16.** 'a Plajszkij b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Кривый* (СГУ 286), 1979: *Кривий* (уо.), **17.** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Кривый* (СГУ 286), 1979: *Кривий* (уо.), **18\***. 'patak Kiskirva (Біловарці) h.' 1863: *Kirva potok* (S. 206), **19.** 'a Rosztoka b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1979: *Кривий* (СГУ 286), **20.** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 18. sz. vége: *Krivi* (VIT. 0012), 1824-62: *Krevi B.* (K2), 1864: *Кривий потокъ* (Kat.), 1929: *Кривый* (Petrov 24), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **21.** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1795: *Kreuvi* (Kam. 0207), 1798: *Riv. Kreuvi* (Kam. 0199), 1855: *Krivipotak* (S. 135), 1929: *Кривый* (Petrov 68), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **22.** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1855: *Krivipotak* (S. 135), 1929: *Кривый* (Petrov 64), 1979: *Кривий* (СГУ 286), **23.** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Krivuj* (Kam. 0190), 1979: *Кривий Потік* (СГУ 286), **24\***. 'az Ung j. á. Mircse (Мирча) h.' 1782-6: *Kirvai Bach* (K1), 1824-62: *Krivi Thal* (K2), **25\***. 'patak Kosztrina (Кострино) h.' 1860: *Krivi Potok* (S. 133), **26\***. 'az Ung b. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivus Krivi potok* (Kam. 0211). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40).

**Krivij l. Malij-Krivij**

**Krivij-patak l. Krivij**

**Krivij-potok l. Krivij**

**Krivij-zvir 1.** 'a Talabor j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Кривый Звир* (СГУ 286), 1979: *Кривий Звир* (уо.), **2.** 'a Bisztra b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1864: *Krivěj Zvur* (PestyM), 1929: *Krivej zvür* (Petrov 6), 1979: *Кривий Звир* (СГУ 286), **3.** 'a Toruncsak b. á. Toronya (Торунь) h.' 1971: *Кривий* (СГУ 286), 1979: *Кривий Звир* (уо.). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40, Чопей 161) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Krivivszkij** 'patak Laturka (Латірка) h.' 1929: *Кривівський* (Petrov 46), 1972: *Кривівс'кый* (СГУ 287), 1979: *Кривівський* (уо.). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40, Чопей 161) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző.

**Krivjanka 1.** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Крив'янка* (СГУ 288), 1997: *Krivjenká* (Lizanec 394), 2007: *Krivjanka* (Kovács 2007: 19), **2.** 'a Ljasul b. á. Luhi (Луги) h.' 1972: *Кривійнка* (СГУ 288), 1979: *Крив'янка* (уо.), **3.** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Kreva potocsena* (S. 225), 1929: *Кривійнка* (Petrov 17), 1972: *Кривійнка* (СГУ 288), 1978: *Кривьянко* (КТ), 1979: *Крив'янка* (СГУ 288), 1997: *Krivjenká* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, Чопей 161) + ukr. *-янк(a)* kics. képző.

**Krivjanszkij** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1973: *Крив'анс'кій* (СГУ 288), 1979: *Крив'янський* (уо.). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40, Чопей 161) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Krivó-patak\*** 'patak Iványi (Іванівці) h.' 1568: *Krivó patak* (L. 3: 325). — Vö. ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, Чопей 161) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Krivulíneć** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Krivule* (S. 221), 1929: *Кривулинець* (Petrov 16), 1979: *Кривулинець* (СГУ 287). — Vö. 1929: *Кривуля dülő* (Petrov 16) + ukr. *-инець* kics. képző > *Krivulineć* patak. A dülőnévhez l. ukr. *кривуля* 'görbület, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161).

**Krivulya 1.** 'a Rika b. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1865: *Krevulya* (S. 25), 1904: *Krevulya* (уо.), 1935: *Krivula*, *Кривуля* (W. 54, 61), 1979: *Кривуля* (СГУ 287), 1991:

*Кривуля* (КТ), 2015: *річка Кривуля, Krivulya river* (GT), 2\*. 'patak Nagylucska (Великі Лучки) h.' 1824-62: *Krivula B.* (K2), 3. 'patak Sárosrevisce (Blatné Revištia) h.' 2016: *Krivul'a* (МАРҮ). — Vö. ukr. *кривуля* 'görbület, kanyar, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161).

**Krivulyat-potok\*** 'a Rosztoka b. á. Pilipec (Пилипець) h.' 1864: *Кривлять потокъ* (Kat.), 1903: *Kriolyat patak* (S. 194). — Vö. ukr. *кривуля* 'görbület, kanyar, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161) + ukr. -ят birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Krivulynica** 'patak Zavoszlina (Завосино) h.' 1929: *Кривульница* (Petrov 68), 1979: *Кривульница* (СГУ 288). — Vö. ukr. *кривуля* 'görbület, kanyar, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Krivulyzska-zvir** 'a Pesszja-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Звърь крѣвулска* (Kat.). — Vö. 1864: *Krivulya~Kрѣвулка* dülő (Kat.) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A dülönévhez l. *Krivulya*.

**Krivý-kanál** 'patak Ptruksa (Ptrukša) h.' 2016: *Krivý kanal* (МАРҮ). — Vö. szlk. *krivý* 'görbe' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo).

**Krizsanó** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1881: *Gerzsenyó ér, Gerzseno* (L. 3: 39-40, Tóth T. 156), 1935: *Križano* (W. 58), 1940: *Krizsano* (SzSzBML. 576), 1972: *Крижанію* (СГУ 288), 1979: *Крижанів* (uo.). — Vö. *Kirsanó* (*Gerzsenyó*) pusztá > *Krizsanó* patak. A dülönévhez l. szl. \**Križan* szn. + szl. \*-ova birt. képző (Stanislav 2: 191) v. m. *Kersen* szn. (ÁSz. 459) + m. -ó kics. képző (Mizser 2006: 465).

**Kruhlij** 'patak Kövesd (Кам'янське) h.' 1872-84: *Kruhli p.* (K3), 1935: *Okrouhlý, Okruglyj* (W. 53, 62), 1979: *Округлий* (СГУ 396). — Vö. 1872-84: *Kruhli vrch* hegy (K3) > *Kruhlij* patak. A hegynévhez l. ukr. *круглий, круглый* 'kerekes formájú, kör alakú, gömbölyű' mn. (СУМ 4: 368, Чопей 162).

**Krukakovij\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Krukakowi B.* (K2), 1876: *Kruczakovi* (Szilágyi 91). — Vö. 1824-62: *Krukakowi B.* hegy (K2) > *Krukakovij* patak. A hegynévhez l. ukr. *крук, круок* 'holló' fn. (СУМ 4: 372), *крукати,*

*крукати* 'károgr' ige (uo. 379) + ukr. -ов(ий) mn. képző.

**Krupcsó\*** 'az Ung b. á. Felsődomonya (Оноківці) h.' 1824-62: *Krupcou Bach* (K2), 1851: *Krupetói* (!) *patak* (S. 138), 1863: *Крупцу потокъ* (S. 137), *Крупчо* (uo.), 1872-84: *Krupčo p.* (K3). — Vö. talán ukr. *Крупчин, Крупчак* csn. (Чучка 2005: 307) + ukr. -ов birt. képző, tkp. 'Krupcsóék (pataka)' L. még 1863: *Крупчо* dülő (Kat., *Gerény*).

#### **Krupcsu-potok l. Krupcsó**

**Kruzsok\*** 'a Matejkova b. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Кружокъ ручей* (S. 21), *Kruzkok patak* (uo. 40), *Кружокъ потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *кружок* 'kis kör, köröcske; körbe, kör alakban' fn. (СУМ 4: 372).

**Kucova-zvorina** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Куцова Зворина* (СГУ 306), 1979: *Куцева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Куц* csn. (Чучка 2005: 319) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Kucék pataka'.

**Kucsava** 'a Sztára b. á. Oroszkucsova (Руська Кучава) h.' 1865: *Kucsava, Kucsava pat., Kucsava patak* (Kat.), *Kucsava patak* (S. 53), *Kucsava patak, Kucsava* (uo. 106), 1872-84: *Kučava p.* (K3), 1907: *Kucsava* (S. 107), 1911: *Kucsava patak* (K. 0144), 1935: *Kučova, Кучева* (W. 57, 61), 1979: *Кучева* (СГУ 306), 1991: *Кучава* (КТ), 2015: *річка Кучава, Kuchava river* (GT). — Vö. *Kucsova* helységnév (Sebestyén 2010: 88) > *Kucsava* patak.

**Kucsuluv-potok\*** 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1824-62: *Kotsürlür P.* (K2), 1865: *Кучулувъ потокъ, Курулувъ потокъ, Kuruluv patak* (!) (Kat.). — Vö. 1865: *Кучулкы* dülő (Kat., S. 88), 1906: *Kucsulló* (uo.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönév etimológiája nem tisztázott.

**Kudrjava\*** 'patak Tiha (Тихий) h.' 1860: *Kudriava Bach* (S. 156). — Vö. 1860: *Kudriava* dülő (S. 156) > *Kudrjava* patak. A dülönévhez l. ukr. N. *кудр'ивий* 'tarka, sokszínű; valamivel benőtt' mn. (Піпаш–Галас 88).

**Kudrjavij** 'a Hlivisnyij j. á. Lipcserpolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Кудр'авий* (СГУ 300), 1979: *Кудрявий*

(uo.). — Vö. 1864: *Kudriawa Berg* hegy (S. 211) > *Kudrjavij* patak. A hegynévhez l. *Kudrjava*.

**Kudrjavka** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Kudrávskéj Potok* (K2), 1872-84: *Kudreuka* (K3), 1935: *Kidrenka*, *Кудринка* (W. 52, 61), 1979: *Кудрявка* (СГУ 300), 2015: *струмок Кудравка*, *Kudravka Stream* (GT). — Vö. ukr. N. *кудр'ивий* 'tarka, sokszínű; valamivel benőtt' mn. (Піпаш–Галас 88) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Kudrjavszkij-potok l. Kudrjavka**

**Kudrjivszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Кудр'и́с'куй* (СГУ 300), 1979: *Кудрявський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Kudrina verch* hegy (K2), 1860: *Ku driewi*, *Kudreve*, *Кудреве* (Kat.), 1864: *Kudrévi Magurésén* (PestyM) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Kudrjivszkij* patak. A hegynévhez l. *Kudrjavij*.

**Kudrjivszkij-zvir** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Кудр'и́с'куй Звір* (СГУ 300), 1979: *Кудрявський Звір* (uo.). — Vö. *Kudrjivszkij* víznév + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Kukovica** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Кукови́ця* (СГУ 300), 1979: *Кукови́ця* (uo.), 2015: *річка Кукови́ця*, *Kukovitsya river* (GT). — Vö. talán ukr. *куку*, *куковка* 'kakukk' fn. (Udvari 2: 531, Чопей 163) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Kukuli**\* 'a Visó j. á. Leordina h.' 18. sz. vége: *P. Kukuli* (VIT. 0012). — Vö. rom. *cúcă* 'magányos, különálló hegy' fn. (DEX), rom. *Cuc* csn. (DOR. 253), ill. rom. *cuc*, *cicul* 'kakukk' fn. (DEX, DRM 1: 299).

**Kula**\* 'a Mokrjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Kula* (Kam. 1140). — Vö. talán ném. *Kuhle* 'lyuk, verem, gödör' fn. (NMSz. 1: 1185).

#### **Kulcs pataka l. Valea Tyei**

**Kulisivszka-zvorina** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Кулішів'ка Зворина* (СГУ 301), 1979: *Кулішівська Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Куліш* csn. (Чучка 2005: 313) + ukr. -івськ(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Kulisék pataka'. L. még ukr. *куліш* 'sűrű kölesleves,

*puliszka*' fn. (СУМ 4: 391, Піпаш–Галас 89).

**Kullis-potok\*** 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1865: *Куллишъ потокъ* (S. 88). — Vö. ukr. *куліш* 'sűrű kölesleves, puliszka' fn. (СУМ 4: 391, Піпаш–Галас 89) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kun pataka\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Kun pataka* (PestyB). — Vö. m. *Kun*, *Kún* csn. (ÚMCsT. 682) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Kunszkij-patak\*** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1864: *Kunszky patak* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Kunszky B.* (K2), 1864: *Kunszkej* hegy (Kat.), 1864-5: *Kunszkyi* (S. 227) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. N. *кунь* 'ló' fn., ill. *Кунь* csn. (Чучка 2005: 314) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Kupaliscsa\*** 'a Sztrimkivszkij b. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Купалища* (Kat.). — Vö. ukr. *купало*, *купель* 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202) + ukr. -иц(е) fn. képző.

**Kupalyna** 'patak Andrasóc (Андріївка) h.' 1929: *Купальна* (Petrov 57), 1979: *Купальна* (СГУ 302). — Vö. ukr. *купало*, *купель* 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Kupcsik** 'patak Zavadka (Завадка) h.' 1979: *Купчик* (СГУ 302). — Vö. ukr. *Купчик* csn. (Чучка 2005: 315), ill. ukr. *купа* 'bucka, bukkanó az úton' fn. (Марусенко 1968: 234) + ukr. -чик kics. képző.

**Kupelszka-voda\*** 'patak Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 1824-62: *Kupelska Woda* (K2), 1872-84: *Kupelski jk.* (K3). — Vö. ukr. *купало*, *купель* 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202, Піпаш–Галас 89) + ukr. -ськ(а) mn. képző + szlk. *voda* 'víz' fn. (SLEX), ukr. *вода* 'víz' fn. (Чопей 32).

**Kupelyova-potocsina** 'a Szelszkij j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1973: *Купі́л'ова Поточина* (СГУ 302), 1979: *Купелева Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *купало*, *купель* 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202, Піпаш–Галас 89) + ukr. -ов(а) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Kupelyovij-jarok** 'patak Alsóveresmart (Мала Копаня) h.' 1929: *Купельовый Яр* (Petrov 32), 1979: *Купелевий Яр* (СГУ 302). — Vö. ukr. *купало*, *купель* 'fürdő,

fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202, Піпаш–Галас 89) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. N. ярокъ 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

### **Kupely-potok I. Kupily**

#### **Kupil-potok I. Kupily**

**Kupily 1.** 'patak Husztbaranya (Боронява) h.' 1929: *Купель* (Petrov 3), 1979: *Купіль* (СГУ 302), **2\***. 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1865: *Kopil patak*, *Купель потокъ* (Kat.), *Kupil patak* (S. 32), *Купиль потокъ* (uo. 88), 1909: *Kupil patak* (uo. 33). — Vö. ukr. купало, купель 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202, Піпаш–Галас 89).

**Kupilynij** 'a Bisztra b. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Купільний* (СГУ 302). — Vö. ukr. купало, купель 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202, Піпаш–Галас 89) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Kupinec** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Kupinec B.* (K2), 1864: *Kupinecz* (PestyM), 1972: *Купиниц'* (СГУ 302), 1979: *Купинець* (uo.). — Vö. 1864: *Купинець hegy* (Kat.), *Kupinecz. völgy – a rajta lévő sok vakondoktúrától vette nevét* (Kupina, vakondoktúrás) (PestyM), 1872-84: *Kupinec hegy* (1308 m) (K3), 1929: *Купинец* (Petrov 4) > *Kupinec patak*. A hegynévhez l. ukr. купина 'hangyaboly, vakondtúrás' fn. (Чопей 164), 'zsombék, bokor, bozót' fn. (Udvari 2: 535, СУМ 4: 402) + ukr. -ець kics. képző.

**Kupinovatij** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1929: *Купиноватый* (Petrov 20), 1979: *Купиноватий* (СГУ 302). — Vö. 1973: *Купиноватий дűлő* (СГУ 302) > *Kupinovatij patak*. A дűлőnévhez l. ukr. купина 'zsombék, bokor, bozót' fn. (СУМ 4: 402), ukr. N. 'vakondtúrás, hangyadomb' fn. (Піпаш–Галас 89) + ukr. -оват(ий) mn. képző.

**Kuriliv** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угтя) h.' 1972: *Курилу* (СГУ 303), 1979: *Курилів* (uo.). — Vö. ukr. Курила csn. (Чучка 2005: 315) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Kurilék (pataka)'.

**Kurjacsij** 'a Lyuta b. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 2015: *Kuryachyi Stream* (GT). — Vö. ukr. курачий 'tyúkos' mn. (Чопей 165, СУМ 4: 414).

**Kurnik-potok\*** 'a Zsdimir j. á. Szászóka (Сасівка) h.' 1824-62: *Kurnik Potok* (K2). — Vö. ukr. кура 'tyúk' fn. (Чопей 165) + ukr. -

ник képző + ukr. N. потокъ 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Kurpinec** 'a Szerednya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Kurpenetz*, *Zwur* (K2), 1841: *Kurpin*, *Kurpen mali*, *Kurpenecz* (Kam. 1688), 1935: *Kurpinec*, *Курпинець* (W. 38, 61), 1979: *Курпинець* (СГУ 303). — Vö. 1782-6: *Kurpen hegy* (K1), 1824-62: *Kurpen hegy* (1410 m) (K2), 1859: *Kurpen* (S. 196), 1860: *Kurpin (csúcs)*, *Kurpin* (uo.), 1864: *Kurpen havas* (PestyM), 1872-84: *Kurpen* (K3), 1978: *Курпень* (КТ) + ukr. -ець kics. képző > *Kurpinec víznév*. A hegynévhez l. rom. curpen 'inda, iszalag, havasi iszalag' fn. (DRM 1: 311).

**Kurta-Kadarcs\*** 'patak Karácsfalva (Карачин) h.' 1610k.: *Kurta Kadarcs* (Szabó 380). — Vö. m. kurta 'rövid, kicsiny' mn. (ÉrtSz. 4: 508) + *Kadarcs víznév*.

**Kurta-Macsonca-patak\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Kurta Matsoncza patak* (PestyB). — Vö. m. kurta 'rövid, kicsiny' mn. (ÉrtSz. 4: 508) + *Macsonca víznév* + m. patak fn. (FKnT. 266).

**Kurta-patak\* 1.** 'patak Csaroda h.' 1464: *Kurta-patak* (L. 3: 186), **2.** 'patak Tiszaújlak (Виллок) h.' 1698: *Kurta patak* (Szabó 517), **3.** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Kurta vagy Határpatak* (Lehoczky 103). — Vö. m. kurta 'rövid, kicsiny' mn. (ÉrtSz. 4: 508) + m. patak fn. (FKnT. 266).

**Kurtij** 'a Vicsa b. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1872-84: *Kurtei p.* (K3), 1929: *Куртин звір* (Petrov 53), 1935: *Kurtý*, *Куртый* (W. 55, 61), 1979: *Куртий* (СГУ 303-4). — Vö. ukr. куртий 'rövid, kurta' mn. (Чопей 164).

**Kurtubek-potok\*** 'patak Jenke (Jenkovce) h.' 1824-62: *Kurtubek Potok* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. потокъ 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kurtyascsik** 'a Bisztra b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Курт'ашчик* (СГУ 304), 1979: *Куртящик* (uo.). — Vö. *Kurtyaszki víznév* + ukr. -чик kics. képző.

**Kurtyaszki** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1782-6: *Kurtienszky Thal* (K1), 1841: *Kurtyánszka* (Kam. 1688), 1864: *Kurtyászka patak* (PestyM), 1872-84: *Kurtjaski p.* (K3), 1935: *Kurt'aský*, *Куртяський* (W. 39, 61), 1978: *Куртяский* (КТ), 1979: *Куртяський*



(СГУ 304), 2015: *Kurtyans'kyi Stream*, *Куртянський струмок* (GT). — Vö. 1829-66: *Kurtugaska B.* (K2), 1860: *Kurtyaszka mala*, *Kurtyaszka welika* havas (S. 196), 1864: *Kurtyászka Veleka*, *Mala Kurtyászka* (PestyM), 1872-84: *Kurtiaska wk.* (1626 m), *Kurtiaska ml.* (1652) (K3), 1978: *г. Малая Куртяска*, *г. Великая Куртяска* (КТ) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Kurtyaszkiy* patak. A hegynévhez l. talán rom. N. *curt* 'rövid' mn. (DEX) + rom. -esc(a) képző.

**Kurtyenykij** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1824-62: *Kurtyunki B.* (K2), 1972: *Куртин'кый* (СГУ 303), 1979: *Куртенький* (uo.), 2015: *річка Куртенький*, *Kurten'kyi river* (GT). — Vö. ukr. N. *куртий* 'rövid, kurta' mn. (Чопей 164) + ukr. -ньк(ий) kics. képző.

**Kusinský-kanál** 'patak Hnojna (Hnojné) h.' 2016: *Kusinský kanál* (МАРҮ). — Vö. *Kuszin* helységnév (Sebestyén-Úr 70) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Kuszini-patak'.

**Kusnica** 'a Borzsova b. á. Kusnica (Кушница) h.' 1824-62: *Kusnica B.* (K2), 1864: *Kusnica potok* (S. 207), *Kusnica patak*, *Kovácsrét patak* (Kat.), 1865: *Kusniczai csermely* (Hunfalvy 3: 334), 1872-84: *Kusnica p.* (K3), 1876: *Kusniczai-patak* (Szilágyi 100), 1907: *Kusnica patak*, *Kovácsrét patak* (S. 207), 1910: *Kusnica p.* (HBÁТ), 1929: *Кушница* (Petrov 14), 1935: *Kušnice*, *Кушница* (W. 52, 61), 1939: *Kovácsréti p.* (SzSzBML. 468), 1957: *Кусница*, *Кусница* (КРУ. 20), 1979: *Кушница* (СГУ 307), 1991: *Кушница* (КТ), 2015: *річка Кушница*, *Kushnitsa river* (GT). — Vö. *Kusnica* helységnév (Sebestyén 2012: 83-4) v. or. N. *кушня* 'favágók erdei kunyhója' fn. (Фасмер 1: 710), ukr. N. *куча* 'viskó, kunyhó, kémény nélküli parasztház' fn. (Чопей 165) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző (FNESz, *Kovácsrét*).

**Kuszin** 'patak Kuszin (Kusin) h.' 1865: *Kuszini csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Kusin jarek* (K3), 1976: *Кусин* (КТ), 2016: *Kusin* (МАРҮ). — Vö. *Kuszin* helységnév (Sebestyén-Úr 70) > *Kuszin* patak. A korábbi szlovák névhez l. *Kuszin* helységnév + szlk. *jarek* 'kis patak' fn. (SLEX).

#### **Kuszin-jarek I. Kuszin**

**Kut-Babin** 'patak Felsőnereszница (Новоселиця) h.' 1929: *Кут-Бабин* (Petrov

19), 1979: *Кут-Бабин* (СГУ 305). — Vö. *Kut-Babin* dülő > *Kut-Babin* patak. A dülőnévhez l. ukr. *баба* 'ösanya, istennő' fn. (Габорак 12), ukr. *баба* 'vénasszony, anyóka' fn. (Чопей 6), ukr. *баба* csn. (Чучка 2005: 40) + ukr. -ин birt. képző + ukr. *кут* 'szög, sarok, földdarab' fn. (СУМ 4: 417, Чопей 165, Піпаш–Галас 90).

**Kutiv** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Кутів* (Petrov 64), 1979: *Кітів* (СГУ 305). — Vö. ukr. *кут* csn. (Чучка 2005: 318) v. ukr. *кут* 'szög, sarok, földdarab' fn. (СУМ 4: 417, Чопей 165, Піпаш–Галас 90) + ukr. -ів birt. képző.

**Kutočný-potok** 'patak Porubka (Porúbka) h.' 1976: *Куточни* (КТ), 2015: *Kutochni Stream* (GT), 2016: *Kutočný potok* (МАРҮ). — Vö. ukr. *куток* 'sarok, zug, szugoly' fn. (Udvari 2: 539, СУМ 4: 419) + ukr. -н(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kutov-potok\*** 'a Sztarij b. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1863: *Кутуоу потокъ* (Kat.). — Vö. talán ukr. *кут* 'szög, sarok, földdarab' fn. (СУМ 4: 417, Чопей 165, Піпаш–Галас 90) + ukr. -ов birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Kut-patak\*** 'patak Desková (Дешковиця) h.' 1852: *Kut patak* (S. 51). — Vö. 1865: *Kut* dülő (Kat.), 1906: *Kut* (S. 51) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülőnévhez l. ukr. *кут* 'szög, sarok, földdarab' fn. (СУМ 4: 417, Чопей 165, Піпаш–Галас 90).

**Kuttinec\*** 'a Brebenyeszkul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Thal Kuttinetz* (Kam. 0463:2). — Vö. 1801: *Rucken Kuttinetz* hegy (uo.) > *Kuttinec* patak. A hegynévhez l. ukr. *кут* 'szög, sarok, földdarab' fn. (СУМ 4: 417, Чопей 165, Піпаш–Галас 90) + ukr. -инець képző.

#### **Kuzi pataka I. Kuzij**

**Kuzij 1.** 'a Nagy-ág b. á. Berezna (Березово) h.' 1411: *Kuzyrathaka* (Bélay 136), 1463: *Kwzyrathaka* (uo., Mihályi 457), 18. sz. vége: *Kuzi* (VIT. 0012), 1824-62: *Guza B.* (K2), 1864: *Kuzi* (S. 184), 1864-5: *Kuzi patak* (Kat.), *Kuzi patak*, *Kuzi* (uo. 185), 1872-84: *Küzi p.* (K3), 1913: *Kuzi patak* (S. 185), 1929: *Кузьм* (Petrov 2), 1935: *Kozi*, *Козій* (W. 50, 61), 1940: *Kuzi patak* (FKözl.), 1979: *Kíziü* (СГУ 249-50), 1991: *Кузи* (КТ), 2015: *струмок Кузи*, *Kuzi Stream* (GT), **2.** 'a Tisza j. á. Lonka (Льня) h.' 18. sz. vége: *Kuzi*

(VIT. 0012), 1824-62: *Kusi potok* (K2), 1841: *Kuzy Bach* (Kam. 1688), 1860: *Kuzy* (S. 211), *Kuzy Bach* (Kat.), 1872-84: *Kuzui p.* (K3), 1929: *Kuzi* (Petrov 16), 1935: *Kozi, Kozii* (W. 38, 61), 1940: *Kuzi patak* (FKözl.), 1978: *Kuzi* (KT), 1979: *Kizii* (СГУ 250), 2007: *Kuzi (Kuzij)-patak* (Kovács 2007: 97), 2015: *Kuzy Stream, струмок Кузи* (GT). — Vö. ukr. *kiz~koza* 'kecske' fn. (СУМ 4: 209, Чопей 152) + ukr. *-ui* hímnemű mn. végződés, tkr. 'Kecskés (patak)'.

#### **Kuzi-patak I. Kuzij**

**Kuzmikiv** 'a Sopurka b. á. Nagybocskó (Великий Бичків) h.' 1979: *Кузьмиків* (СГУ 300). — Vö. ukr. *Кузьмик* csn. (Чучка 2005: 310) + ukr. *-ie* birt. képző, tkr. 'Kuzmikék (pataka)'.

**Kuzminec** 'a Bisztra b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Куз'миниц'* (СГУ 300), 1979: *Кузьминець* (uo.). — Vö. ukr. *Кузьмин, Кузьмина* csn. (Чучка 2005: 310) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Kuzmiv-zvir** 'a Szaszov j. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1864-5: *Kuzmiv zvür* (S. 200), 1979: *Кузьмів Звір* (СГУ 300). — Vö. ukr. *Кузьма* csn. (Чучка 2005: 310) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *zvır* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Kuzma pataka'.

**Kürtös\*** 'patak Keresztúr (Перехрестя) h.' 1655: *Kürtös alatt* (Szabó 504), 1865: *Kürtös közt* (PestyU). — Vö. talán a víz alakjára utal (Kocán 2013: 76). L. még m. *kürtő* 'vejsze, (kályha)cső' fn. (TESz. 2: 694) + -s mn. képző.

**Kvascki-patak\*** 'a Sztára j. á. Kuzmina (Кузьмино) h.' 1865: *Kvascki pat.* (Kat.). — Vö. talán ukr. *квакати* 'kuruttyol' ige (СУМ 4: 128) + ukr. *-чк(a)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Kvasz\*** 'a Nagy-Pinye b. á. Ploszkó (Плоске) h.' 1824-62: *Kwasowsky Bach* (K3), 1864: *Kvasъ ручей, Kvasъ, Kvasa* (S. 51), *Kvasъ* (Kat.). — Vö. ukr. *квас, квасъ* 'kovász, borvíz' fn. (СУМ 4: 131, Чопей 146).

**Kvasznica** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1782-6: *Quasznica bach* (K1), 1789: *Lach Qvasznicza* (HT. 0012: 1), 1798: *Quasznicza F.* (CM), 1806: *Kvasznicza R.* (Lipszky), 1809: *R: Quasznitza* (Kam. 0661), 1824-62: *Kwasnica Bach* (K2), 1856: *Kvasnicza patak,*

*Kvasznicza patak* (Kat.), 1864: *Kvásznicza* (PestyM), 1865: *Krasznicza* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Kvasnica p.* (K3), 1876: *Kvasznicza-patak* (Szilágyi 101), 1910: *Kvasnica p.* (HBÁT), 2015: *Cvaşniţa* (AR). — Vö. ukr. *квасный* 'savanyú, ásványos' mn., *квасна вода* 'savanyúvíz, borvíz' fn. (СУМ 4: 131, Чопей 146, Грінченко 2: 231) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző. L. még 1856: *Kvasznicza dűlő* (Kat.), 1864: *Kvasnicza savanyu viz forrásal és onnan veszi nevét* (PestyM).

**Kvasznij 1.** 'a Duszina b. á. Sztrojna (Стройне) h.' 1865: *Квасной потокъ* (S. 86), *Kvasni potok* (uo. 120), *Квасной потокъ, Kvasni Bach* (Kat.), 1929: *Квасный поток* (Petrov 53), 1935: *Kvasný, Квасный* (W. 56, 61), 1979: *Квасний* (СГУ 244), **2.** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Kwasny* (K1), 1860: *Kvasni potik, Квасный потокъ* (Kat.), 1929: *Квасный* (Petrov 20), 1979: *Квасний* (СГУ 244), **3.** 'a Sopurka b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1860: *Kwasnj* (S. 196), 1864: *Kvászni* (PestyM), 1935: *Kvasný, Квасный* (W. 38, 61), 1979: *Квасний* (СГУ 244), **4.** 'a Fehér-Tisza b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1782-6: *Quaszni bach* (K1), 1787: *Thall Quaszni* (Kam. 0463: 3), 1798: *Quaszni F.* (CM), 1806: *Kvaszni R.* (Lipszky), 1824-62: *Kwasna Bach* (K2), 1830: *Quaszni Vize* (Cst. 0009), 1863: *Kvasni Potok* (S. 225), *Kwasne, Quaszni, Кваини* (Kat.), 1864: *Kvászni* (PestyM), *Kvászni nevű patak* (uo., *Akna- és Bocskórahó*), 1865: *Kvaszni, Kvaszna* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *Kwasny p.* (K3), 1876: *Kvaszni vagy Kvaszna-patak* (Szilágyi 91), 1910: *Kwasny p.* (HBÁT), 1929: *Kvasni* (Petrov 21), 1935: *Kvasný, Квасный* (W. 45, 61), 1939: *Kvasznij p.* (SzSzBML. 468), 1957: *Кваині, Кваини* (KPY. 17), 1978: *Квасни* (KT), 1979: *Квасний* (СГУ 244), 1997: *Kvasznij* (Lizanec 394), 2007: *Borvíz (Kvasznij)-patak* (Kovács 2007: 23), 2015: *Kvasny river, річка Квасни* (GT), **5.** 'az Ung j. á. Uzsok (Ужок) h.' 1824-62: *Kvaszni B.* (K2), 1929: *Квасный* (Petrov 65), 1979: *Квасний* (СГУ 244), **6\*.** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Kvasni* (Kam. 0189). — Vö. ukr. *квасный* 'savanyú, ásványos' mn., *квасна вода* 'savanyúvíz, borvíz' fn. (СУМ 4: 131, Чопей 146, Грінченко 2: 231).

### **Kvasznij-potok I. Kvasznij**

**Kvasznyanka** 'a Fekete-Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Quasznei* (VIT. 0012), 1864: *Kvaszni* (PestyM), 1872-84: *P. Kvasienka* (K3), 1935: *Kvasňanka*, *Кваснянка* (W. 37, 61), 1978: *Красиленка* (KT), 1979: *Кваснянка* (СГУ 244). — Vö. *квасный* 'savanyú, ásványos' mn. (СУМ 4: 131, Чопей 146, Гринченко 2: 231) + ukr. -*янк(a)* kics. képző.

**Kvasznyivcsik** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Quasnitsek* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Kwasniczek Bach* (K2), 1863: *Quaszniczek* (Kat.), 1979: *Кваснівчик* (СГУ 244). — Vö. *квасный* 'savanyú, ásványos' mn. (СУМ 4: 131, Чопей 146, Гринченко 2: 231) + ukr. -*ичик* kics. képző.

**Kvaszovec 1.** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Quaszovecz* (VIT. 0012), 1864: *Kvászova* (PestyM), *потокъ Квасовець* (S. 180), *Kvaszovecz patak*, *Квасовець потокъ* (Kat.), 1872-84: *Kwasovec p.* (K3), 1906: *Kvaszovecz patak* (S. 181), 1910: *Kvasovec* (HBÁT), 1939: *Kvaszovec* (SzSzBML. 468), 1979: *Квасовець* (СГУ 244), 2015: *струмок Квасовець*, *Kvasovets' Stream* (GT), **2.** 'patak Laturka (Латірка) h.' 1864: *Квасовице* (S. 82), 1929: *Квасовець* (Petrov 46), 1972: *Квасовиц'* (СГУ 244), 1979: *Квасовець* (uo.), **3.** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 18. sz. vége: *Quaszovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Kaleszovecz Bach* (K2), 1864: *Kvászovecz Patak* (PestyM), *Квасовице*, *Kvasovic* (S. 231), 1872-84: *Kwasovec p.* (K3), 1905: *Kvaszovicze* (S. 232), 1929: *Kvasovec* (Petrov 25), 1935: *Kvasovec*, *Квасовець* (W. 50, 61), 1977: *Квасовець* (KT), 1979: *Квасовець* (СГУ 244), 2015: *струмок Квасовець*, *Kvasovets' Stream* (GT), **4.** 'a Koszivszkij j. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1971: *Квасовиц'* (СГУ 244), 1979: *Квасовець* (uo.). — Vö. ukr. *квас*, *квась* 'kovász, borvíz' fn. (СУМ 4: 131, Чопей 146) + ukr. -*овець* képző.

### **Kvaszovec-potok I. Kvaszovec**

**Kvaszovszkij 1.** 'a Kusnica b. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1463: *Kovászpataka* (L. 3: 659), 1864: *Kvaszüszkj patak* (Kat.), 1907: *Kvaszüszkj* (S. 207), 1916: *Kvaszuszka* (K. 0323), 1979: *Квасівський* (СГУ 244), **2\*.** 'a Nagy-Pinye b. á. Ploszko (Плоске) h.' 1824-

62: *Kwasnany Bach* (K2), 1864: *Квасовски пот.* (Kat.), *Kvasovo potok* (S. 51), *Квасова*, *Квасовска потокъ* (uo. 76), 1903: *Kvaszovi* (uo.). — Vö. ukr. *квас*, *квась* 'kovász, borvíz' fn. (СУМ 4: 131, Чопей 146) + ukr. -*овськ(ui)* mn. képző.

**La comoara** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *La comoara* (Mihali 2015a: 107). — Vö. rom. *comoară* 'kincs' fn. (DEX, Mihali 2015a: 107).

**La mocsira\*** 'a Valea Teji j. á. Sugatagfalu (Sat-Şugatag) h.' 1860: *La mocsira*, *La moczina* (Kat.). — Vö. rom. *mocirlă* 'pocsolya, mocsár' fn. (DEX, DRM 2: 58).

**La rápă** 'a Fântâna Stanchii á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *La rápă* (Mihali 2015a: 110). — Vö. rom. *rápă* 'szakadék, vízmosság' fn. (DEX, Mihali 2015a: 110).

**Labi-potok** 'a Latorca j. á. Paszika (Пасика) h.' 1865: *Лаби потокъ*, *Labi patak* (Kat.), *Лана потокъ* (S. 75), *Habi (!) patak*, *Labova dolina* (S. 70), 1905: *Labi patak*, *Labova dolina* (uo.), 1929: *Лабовый* (Petrov 53), 1979: *Лабів* (СГУ 308). — Vö. ukr. *лаба* 'láb, állati láb' fn. (Чопей 166) + ukr. *Н. потокъ* 'patak, ér' fn. (uo. 295).

### **Labiv I. Labi-potok**

#### **Labovij I. Labi-potok**

**Lác-patak\*** 'patak Tákos h.' 1824-62: *Látz P.* (K2). — Vö. *Lac-patak*.

**Lac-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Latz patak* (PestyB). — Vö. m. *Lac*, *Lacz*, *Latz* csn. (ÚMCsT. 696, 709) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Lactövis-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Lac tövis patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Lac tövis* dülő (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Lac*, *Lacz*, *Latz* csn. (ÚMCsT. 696, 709) + m. *tövískes* 'cserjével, bozóttal benőtt hely' fn. (FKnT. 266).

**Ladány-patak** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 2002: *Ladány-patak* (Sebestyén 2002: 17). — Vö. m. *Ladány*, *Ladányi* csn. (ÚMCsT. 697) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ladorna\*** 'a Tisza j. á. Nagyszőlős (Виноградів) h.' 1802: *Ladorna alatt* (Szabó 499), 1882: *Ladorna p.* (Kat.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Lágista\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Lágista* (PestyB). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Lágyaslázi-patak\*** 'a Rigóvölgyi-patak j. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Lagynos laszy patak* (S. 229), 1863-4: *Lágyos lázi patak* (Kat.), 1907-8: *Lágyas láz, Lágyas lázi patak* (S. 231). — Vö. 1863: *Lágyas-láz dűlő* (S. 228), 1982: *Lágyas-láz* (Íjgyártó 33) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *lágyas* 'szántóföld melletti kaszáló; kaszáló, rét' fn. (FKnT. 222) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (uo. 226).

**Lajtár-potok\*** 'a Popovics-potok b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Лайтарь потокъ* (S. 122), *Лайтарь п.* (Kat.). — Vö. ukr. *Лайтар* csn. (Чучка 2005: 325) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Lák** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Lák* (S. 209), *Lák patak* (Kat.), 1935: *Lák, Ляк* (W. 48, 61), 1929: *Лак* (Petrov 7), 1979: *Лак* (СГУ 309). — Vö. 1865: *Lak* csúcs (S. 209), *Lák* csúcs (Kat.) > *Lák* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott, l. talán rom. *Lac, Lache* csn. (DOR. 93).

#### **Lakóc folyama l. Lakovec**

**Lakovec** 'a Mlinovica b. á. Huszt (Хуст) h.' 1714: *Fluvium Lakocz* (Szabó T. 434), 1776: *fluvium Lakocz* (Schram 62), 1824-62: *Lukawitz Potok* (K2), 1864: *Lakotz* folyama (PestyM), 1865: *Лаковецъ ручей, Lakovecz Bach* (S. 202), *Lakocz patak, Лаковецъ пот., Лаковецъ ручей* (Kat.), 1872-84: *Lukovec (Lakovici p.)* (K3), 1909: *Lakovecz patak* (S. 198), 1910: *Lukovec* (HBÁT), 1935: *Lukovec, Луковец* (W. 40, 62), 1940: *Lakovec* (FKözl.), 1979: *Лаковецъ* (СГУ 309). — Vö. talán *Lukavec*.

#### **Lál patakja l. Valea Lilia**

**Lalovica\*** 'az Apsica j. á. Körtvélyes (Грушово) h.' 1824-62: *Lalowicza B.* (K2), 1855: *Lallo* (S. 222). — Vö. *Lalovszkij*.

**Lalovszkij** 'a Zsdimir j. á. Vocsi (Вовчий) h.' 1872-84: *Lálovski p.* (K3), 1935: *Lalovsky, Лаловський* (W. 56, 61), 1979: *Лалівський* (СГУ 309), 1991: *Лаловский* (KT), 2015: *Лаловський струмок, Lalovs'kyi Stream* (GT). — Vö. rom. *Lal, Lal(u)* csn. (DOR. 54), ukr. *Лало* csn. (Чучка 2005: 326) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Lál (pataka)'.

**Lancsinyeszká\*** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Lántzinyest* (Kam. 0463:2), 1997: *Lanycsinyeszká* (Lizanec 394).

— Vö. 1864: *Lántsinyeszká* havas (PestyM, *Akna- és Bocskóráhó*) > *Lancsinyeszká* patak. A hegynévhez l. rom. *Lancea* csn. (Jordan 1983: 272) + rom. -esc(a) képző.

#### **Lándzsák pataka l. Valea Sulitelor**

**Lanovec** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 18. sz. vége: *Lonovecz* (VIT. 0012), 1864: *Lánovecz patak* (PestyM), 1929: *Lanovec* (Petrov 25), 1979: *Межиланівський* (СГУ 358). — Vö. talán ukr. *лан* 'mező, rét' fn. (Rudnicki 25, Желеховський 1: 396) v. ukr. *Ланьо* csn. (Чучка 2005: 326) + ukr. -овець képző.

#### **Lanzsik l. Lanzsikuv**

**Lanzsikuv** 'a Poluj j. á. Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1865: *Ландъячувъ потокъ, Ландягувъ потокъ* (S. 101), *Ландягувъ п.* (Kat.), 1872-84: *Langesjaluv p.* (K3), 1929: *Ломчикова Ръчка* (Petrov 45), 1935: *Lanžiguv, Ланжигов* (W. 57, 61), 1979: *Ланжик* (СГУ 309). — Vö. talán ukr. *Ланьчак* csn. (Чучка 2005: 326) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Lanycsakék (pataka)'.

**Láp-folyó\*** 'patak Márokpapi h.' 1551: *Ér máskép Láp folyó* (L. 3: 415). — Vö. m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132), ill. m. *láp* 'vizinövényekkel benőtt, mocsaras terület, rétság; a berekből kiemelkedő legelő' fn. (FKnT. 223-4) + m. *folyó* fn. (FKnT. 147).

**Lapkova-zvorina** 'a Borzsova b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Ланкова Зворина* (СГУ 310). — Vö. ukr. *Ланко* csn. (Чучка 2005: 326-7) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Lapkoék pataka'.

**Lápos** 'patak Kovászó (Квасово) h.' 1929: *Ланош* (Petrov 46), 1979: *Ланош* (СГУ 310). — Vö. m. *lápos* 'vizes, mocsaras, nádas, vizinövényekkel benőtt hely' fn. (FKnT. 226).

**Laposnya pataka\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1482: *Laposnyarathaka* (Bélay 185). — Vö. ukr. *лопушина* 'bojtorjánlevél, lapulevél' fn. (СУМ 4: 547-8, Чопей 171) + ukr. -н(a) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Lapov** 'a Latorca j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1929: *Ланов, Ланпв* (Petrov 39, 50), 1979: *Ланів* (СГУ 310), 1991: *Ланов* (KT), 2015: *струмок Ланов, Lapov Stream* (GT). — Vö. ukr. *Лана* csn.

(Чучка 2005: 326) + ukr. -ов birt. képző, tkp. 'Lápáék (pataka)'.

**Láp-patak\*** 1. 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1824-62: *Láb-Patak* (K2), 1865: *Láp patak* (PestyB), 2. 'patak Máramarosziget (Sighetu Marmăției) h.' 1604: *Lap Pathaka* (*Laaspathaka*) (Bélay 199), 1864: *Láppatak, tölgyes, erdős, részben vízinövényekkel benőtt, mocsaras terület, rétság; a berekből kiemelkedő legelő* fn. (FKnT. 223-4) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Lassú-patak\*** 'patak Nagykirva (Криве) h.' 1525: *Lassw Pathak* (Bélay 164). — Vö. m. *lassú* mn. (ÉrtSz. 4: 587) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Laterovij** 'a Latorca b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Матеровый поток* (!) (S. 122), *Матеросіу nom.* (Kat.), 1872-84: *Laterowi p.* (K3), 1935: *Laterovj*, *Латеровий* (W. 41, 61), 1979: *Латеровий* (СГУ 310). — Vö. talán ukr. N. *лапра* 'favágás, darabolás' fn. (Онишкевич 1: 405) + ukr. -ов(уї) mn. képző.

**Látomásszeg\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Látomás szeg p.* (PestyB). — Vö. 1864: *Látomás szeg* dülő (PestyB) > *Látomásszeg* patak. A dülönévhez l. m. *látomás* 'a képzelet működése által felidézett lelki jelenség, látási érzékszálódás keltette kép, vízió' fn. (ÉrtSz. 4: 596) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Latorca** 'a Bodrog b. á.', 1214: *Latricia* (Fejér: CD. 7/5: 205), 1248: *Latharcha*, *Latarcha* (Gy. 1: 519), 1270: *Lotrucha*, *Lathorcha* (ÁÜO. 8: 309), 1282: *Laturcha* (uo.), 1321: *Laturcha* (uo.), 1325: *Latorcha* (AnjouOkl. 9: 316), 1339: *Latturcha*, *Laturcha* (Balassa 40), 1343: *Latrocha* (AnjouOkl. 27: 273), 1346: *Loturcha* (ZichyOkl. 2: 187), *fluuiio Latarcha* (uo. 202), 1360: *Latarcha* (uo. 3: 182), 1371: *Latorcha* (uo. 3: 419), 1380: *Laturcha* (Perényi 93), 1388: *fluuiio Latharcha* (DL. 77993), 1399: *Latarcha* (ZsigmOkl. 1: 622), 1400: *Lathorcha* (ZsigmOkl. 2/1: 85), 1429: *Lathorcha* (Sztáray 2: 278), 1439: *Lathorcha* (DL. 70887), 1445: *Lathorcha* (DL. 37602), 1570: *fluuium Latorcza* (Schram 32), 1586: *Latorcza* (UC. 66: 25), 1602: *Latorcza* (UC. 87: 46), 1638: *Latorcza* (UC. 152: 9), 1670: *Latorca* (UC. 44: 54), 1671: *Latorcza* (UC. 111: 6), 1672: *Latorcza* (UC. 66: 27), 1673u.:

*Latorca* (UC. 44: 24), 1690: *Latorcza* (UC. 88: 80), 1701: *Latorcza* (UC. 111: 28), 1712: *Latorcza* (UC. 151: 19), 1765: *Lattorcza Fluvius* (Kam. 0192a), 1773: *fl. Latorcza* (HT. 14: 0031), 1782-6: *Latorcza Fl.* (K1), 1788: *Latorcza* (HT. 0008:2), 1789: *Flus Latorcza* (HT. 0021:2), 1794: *Latorca Flus* (HT. 0248), 1800: *Fluvius Latorcza* (HT. 13: 0325), 1806: *Latorcza Fl.* (Lipszky), 1824-62: *Latorcza Fl.* (K2), 1855: *Latorcza* (S. 142), 1857: *Latorcza Fl.* (AT. 0593), 1864: *Latorcza* (Kat., *Kisgejőc*), 1864-5: *Латорица, Латорца, Latorcza Fluss, Latorcza folyó* (Kat.), 1872-84: *Latorcza Fl.* (K3), 1876: *Latorcza* (Szilágyi 92), 1898: *Latorcza folyó* (S. 25), 1902: *Latorcza* (SzSzBML. 531), 1910: *Latorcza* (HBÁT), 1935: *Latorica, Латорица* (W. 10, 41, 61), 1939: *Latorca* (SzSzBML. 468), 1942: *Latorca* (SzSzBML. 568), 1957: *Латорица, Латорица* (КРУ. 21), 1979: *Латорица* (СГУ 310), *Latorica* (Ondruš 276), 1985: *Латорица* (КТ), 2015: *річка Латорица, Latorytsya river* (GT). — Vö. 1. etimológiája nem tisztázott, preszláv ősiségű (FNESz, *Latorca*), 2. szl. \*lotiti~\*latiti~\*letēti 'repül, a vízben sebesen, gyorsan mozog' ige + \*-ar~-or~-ur képző (Шульгач 1998: 60-2, Лучик 300, Янко 205-6), 3. szlk. *lat-* 'hideg' mn. (ZJČ. 171, Ondruš 276).

#### **Latorica l. Latorca**

**Latorický-kanál** 'patak Ptruksa (Ptrukša) h.' 2016: *Latorický kanál* (МАРУ). — Vö. *Latorca* (*Latorica*) víznév + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX).

**Laturka\*** 'a Kocsilovszkij j. á. Zsdenyova (Жденієво) h.' 1864: *Латурка* (Kat.), *ручей Латурка* (S. 114), 1902: *Laturka patak* (uo. 115). — Vö. *Latorca* víznév + ukr. -к(а) kics. képző.

**Lauka-patak\*** 'patak Őrdarma (Сторожниця) h.' 1864: *Lauka patak* (S. 149), *Lauka patak* (dülő) (Kat.). — Vö. ukr. *лавка* 'pad, lóca, palló, kisebbfajta hid' (Чопей 166) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Lauruka\*** 'a Foreszok j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Lauruka* (Kam. 0028), 1782-6: *Lauruka* (K1). — Vö. *Lavrovij*.

**Lavockij** 'a Rika j. á. Lauka (Лавки) h.' 1865: *Lavoczky patak* (Kat.), 1872-84: *Lavocki p.* (K3), 1902: *Lavoczki p.*

(SzSzBML. 531), 1935: *Lavocký, Лавоцький* (W. 42, 61), 1979: *Лавоцький* (СГУ 308). — Vö. *Lauka* helységnév (Sebestyén 2010: 90-1) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Laukai (patak)'.

#### **Lavockij-patak I. Lavockij**

**Lavrovij** 'a Bisztra j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1979: *Лавровий* (СГУ 308). — Vö. 1859: *Laurü* dűlő (Kat.), 1860: *Laurü* (S. 204), 1906: *Laurü* (uo. 205) + ukr. -ов(ий) mn. képző > *Lavrovij* patak. A dűlőnévhez I. ukr. *лавра* 'lavra, férfi kolostor' fn. (СУМ 4: 430) + ukr. -ів birt. képző.

**Láz pataka\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1462: *Lazpathaka* (Bélay 185). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167), rom. *laz* 'irtás, füves hely, kaszáló' fn. (DRM 1: 704), m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Láz\* I.** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1864: *Láz* (PestyB). — Vö. m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Laza\*** 'az Iza b. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1782-6: *Laza T*: (K1). — Vö. m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226), rom. *laz* 'irtás, füves hely, kaszáló' fn. (DRM 1: 704).

**Lázár-patak\*** 'a Szlavka j. á. Lázárpatak (egyesült Felsővercekkével) h.' 16. sz.: *Lázárpatak* (Деже 259), 1700: *Lazar Patak* (ComBer. 134). — Vö. m. *Lázár* csn. (ÚMCS T. 711), ukr. *Лазар* csn. (Чучка 2005: 324) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Lazaruv-potok\*** 'a Tarac b. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *Lazurel* (PestyM), *Ласару*, *Lazaro*, *ручей Ласору* (S. 190), *Ласору потокъ*, *Ласару потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Лазар* csn. (Чучка 2005: 324) v. kn. (Чопей 167) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Lázár pataka'.

**Lazcsorinec** 'a Roszoska j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1972: *Лашчоринец* (СГУ 309), 1979: *Лазчоринець* (uo.). — Vö. talán rom. *laz* 'irtás, füves hely, kaszáló' fn. (DRM 1: 704) + rom. -șora kics. képző + ukr. -инець képző.

**Lazescsina** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1725: *Lazuscsana fl.*

(Revizki), 1756: *Lazuscsana fl.* (Kam. 0303:2), 1781b: *Thal Lasescsina* (Kam. 0028), 1782-6: *Lasascscena Fluss* (K1), 1789: *L. Lazestyina* (HT. 0012: 1), 1798: *Lazestyina F.* (CM), 18. sz. vége: *Flus Lazesina* (VIT. 0012), 1804: *Lasusanka Fl.* (HT. 0401), 1806: *Luczestyina R.* (Lipszky), 1809: *R: Lasescena* (Kam. 0661), 1824-62: *Lazestina B.* (K2), 1830: *Lazestsina Vize* (Cst. 0009), 1839: *Lazestyina* (Fényes 4: 178), 1853: *Lazestina B.* (AT. 0225/3), 1863: *Lažistena, Lazistena* (S. 208), *Лазецина* (Kat.), 1864: *Lázescsána, Lázicsina patak* (PestyM), 1865: *Lazestyina* (Hunfalvy 3: 299), 1872-84: *P. Laszczyina* (K3), 1876: *Lazescsina* (Szilágyi 90), 1899: *Lazescsina-patak* (FKözl.), 1910: *P. Laszczyina* (HBÁT), 1929: *Lezeščana, Лазицина* (Petrov 10, 11), 1935: *Lazeština, Лазецина* (W. 37, 61), 1939: *Lazescsina* (SzSzBML. 468), 1957: *Лазецина* (КРУ. 17), 1978: *Лазецина* (КТ), 1979: *Лазівицана* (СГУ 309), 1993: *Laziscsina* (Lizanec–Horváth 223), 2007: *Mezőháti (Lazescsina)-patak* (Kovács 2007: 48). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167), rom. *laz* 'irtás, füves hely, kaszáló' fn. (DRM 1: 704) + ukr. -чин(a) fn. képző.

**Lázi** 'a Rika j. á. Lauka (Лавки) h.' 1872-84: *Lazi p.* (K3), 1897: *Lazi patak* (S. 83), 1902: *Lazi p.* (SzSzBML. 531), 1907: *Lázi* (S. 83), 1935: *Lazy, Лазы* (W. 42, 61), 1979: *Лазу* (СГУ 309). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167), t. sz. alak.

#### **Lázi-patak I. Lázi**

**Laziscsanszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Лазич'инс'кий* (СГУ 309), 1979: *Лазівицанський* (uo.). — Vö. 1860: *Laziscse, Лазъце* dűlő (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Laziscsanszkij* patak. A dűlőnévhez I. *Lazescsina*.

**Lazki** 'a Szokirnica b. á. Csománfalva (Чумальово) h.' 1972: *Ласкы* (СГУ 309), 1979: *Лазки* (uo.). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167) + ukr. -к(a) kics. képző, t. sz. alak.

**Lazkivszkij** 'a Lopkarivszkij j. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1972: *Ласкй'є'кий, Ласкй'є'кий* (СГУ

309), 1979: *Лазківський* (uo.). — Vö. 1864: *Lazok* dűlő (S. 191) + ukr. -івськ(ий) mn. képző > *Lazivszkij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167) + ukr. -ок kics. képző.

**Lazkova-zvorina** 'a Poszicsnyanszkij-zvir j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1972: *Ласкова Дзворина* (СГУ 309), 1979: *Лазкова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167) + ukr. -ок kics. képző + ukr. -ов(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Laznij-patak\*** 'a Csornoj j. á. Brod (Брід) h.' 1865: *Lázni patak* (Kat.), *Lázni patak* (S. 44), 1907: *Lázni patak* (uo.), 1911: *Lázni patak* (K. 0131). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167) + ukr. -н(ий) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Lazok-potok** 'a Roviny-potok b. á. Timsor (Лазы) h.' 1864: *Лазокъ потокъ* (Kat.), 1872-84: *Lazok p.* (K3), 2015: *річка Лазок, Lazok river* (GT). — Vö. *Lázi* (Timsor) helységnevé (Sebestyén 2010: 137) v. 1864: *Лазъ* dűlő (Kat.) + ukr. -ок kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A helység- és dűlőnévhez l. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167).

**Lazova-zvorina** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1864: *Лазова зварина, Lazova patak* (Kat.), 1865: *Лазова зварина потокъ* (S. 232), 1904: *Lázova patak* (uo.), 1979: *Лазова Зворина* (СГУ 309), 2015: *Lazovyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Лазъ, Lász* dűlő (Kat.), 1865: *Лазъ* (S. 232), 1904: *Láz* (uo.) + ukr. -ов(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dűlőnévhez l. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167).

**Lazovij** 'a Potyik j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1929: *Лазовий* (Petrov 12), 1979: *Лазовий* (СГУ 309). — Vö. *Kalocsa-Láz*, 1864: *Laz, Lazy* dűlő (S. 180) + ukr. -ов(ий) mn. képző > *Lazovij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló;

távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167).

**Lazovszkij** 'a Szlavka j. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1935: *Lazovský, Лазовський* (W. 41, 61), 1979: *Лазівський* (СГУ 309). — Vö. *Lázi* (Timsor) helységnevé (Sebestyén 2010: 137) + ukr. -овськ(ий) mn. képző, tkr. 'Lázi (patak)'.

**Láz-patak\*** 1. 'a Cigány-patak b. á. Nagyláz (Великі Лазы) h.' 1824-62: *Laasz patak* (K2), 2. 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Láz patak* (Kat.). — Vö. m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226), ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Lazuszkij-patak I. Bajlova**

**Lazuvszkij** 'a Bajlova j. á. Ötvösfalva (Золотарьово) h.' 1824-62: *Lazi patak* (K2), 1872-84: *Lazuszkij p.* (K3), 1865: *Lazuszkij patak* (S. 200), *Lazuszkij patak* (Kat.), 1876: *Lazuszkij-patak, Balniski-patak* (Szilágyi 98), 1929: *Лазуський* (Petrov 6, 30), 1935: *Lazuský, Лазуський* (W. 49, 61), 1940: *Lazuszkij patak* (FKözl.), 1991: *Лазувський* (KT), 2015: *Lazuvs'kyi Stream, Лазувський струмок* (GT). — Vö. ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167) + ukr. -увськ(ий) mn. képző.

**Leányér-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Leányér patak* (Kat.). — Vö. m. *leány* fn. (ÉrtSz. 4: 609) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Lebiny-zsолоb\*** 'a Sztudenij j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1864: *Лебинъ жолобъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4). L. még 1864: *Лебинъ жолобъ* hegy (Kat.).

**Leé-patak\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1864: *Léh patak* (PestySzab, *Ágtelek*), 1903: *Leé patak* (S. 234). — Vö. m. *Leé, Léh* csn. (ÚMCsT. 714-5) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Legeszina-potok\*** 'a Sipot b. á. Kanora (Канора) h.' 1824-62: *Legedzina Potok* (K2), 1864: *Легесина* (Kat.), *Легесина потокъ* (S. 69), 1903: *Легесина потокъ* (uo.). — Vö. az

előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Lehej-potok\*** 'a Kvasznica b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Lechi Potok* (VIT. 0012), 1856: *Lichej patak, Lechej potuk* (Kat.). — Vö. ukr. *лихуї* 'rossz, nem jó, hamis, bántó, sértő, gonosz' mn. (СУМ 4: 496-7, Чопей 170) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Leheszaska\*** 'az Iza j. á. Szurdok (Strămtura) h.' 1782-6: *Leheszaska F.* (K1). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Lehij-potyik I. Lihij**

**Lehmanuv** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1972: *Лехмануї* (СГУ 312), 1979: *Лехманів* (uo.). — Vö. ukr. *Лехман* csn. (Чучка 2005: 335) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Lehmanék (pataka)'.

#### **Lejtő pataka I. Valea Dolinyi**

**Lekence\*** 'patak Terebes (Turulung) h.' 1319: *Lekenchefeu* (ZichyOkm. 1: 164), 1341: *fl. Lekenche* (DL 70998). — Vö. szl. \**лъка* 'ingovány, kis vízfolyás' fn. + szl. \*-ьсь kics. képző (Kocán 2013: 45).

**Lebinszkij** 'patak Poroskó (Порошково) h.' 1929: *Лелинскій* (Petrov 63), 1979: *Лелинський* (СГУ 312). — Vö. talán ukr. *Лела, Леле* csn. (Чучка 2005: 331) + ukr. -ин birt. képző + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Lele (pataka)'.

**Lemacskova** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1971: *Лемачкова* (СГУ 312), 1979: *Лемачкова* (uo.). — Vö. ukr. *Лемачок* csn. (Чучка 2005: 332) + ukr. -ов(a) birt. képző, tkr. 'Lemacsko (pataka)'.

**Lemakiv** 'a Rosztoka j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Лемакїв* (СГУ 312), 1979: *Лемаків* (uo.). — Vö. ukr. *Лемак* csn. (Чучка 2005: 335) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Lemakék (pataka)'.

**Lemszkij** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *vale Lemszki* (VIT. 0012), 1863: *Lemszkej* (S. 225), *Lemskej Bach, Lemskej potik* (Kat.), 1935: *Lemský, Лемський* (W. 44, 61), 1979: *Лемський* (СГУ 312), 1997: *Lemskij* (Lizanec 394), 2007: *Lemskij* (Kovács 2007: 23), 2015: *Lems'kyi Stream, Лемський струмок* (GT). — Vö. 1782-6: *Lemskej* hegy (K1), 1824-62: *Lemsky Rücken, Lemsky* (K2), 1863: *Lemszkej, Лемскеї, Полонина Лемскеї* (Kat.), 1929: *Лемський* (Petrov 2) > *Lemskij*

patak. A hegynévhez l. talán ukr. N. *лема* 'ingovány, láp, mocsár' fn. + ukr. -ськ(ий) mn. képző (Янко 206).

#### **Lendecsen-potyik I. Velikij-Lendicsin**

**Lenyik-potok\*** 'a Latorca j. á. Nagygejőc (Великі Геївці) h.' 1824-62: *Lenik-Patak* (K2), 1864: *Lenyik potok* (S. 146), *Lenyik* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Lenyivcsik 1.** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осїй) h.' 1979: *Линівчик* (СГУ 314), **2.** 'a Vaskova j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1979: *Линівчик* (СГУ 314). — Vö. ukr. *ленивий* 'lusta, rest' mn. (Чопей 174) + ukr. -чик kics. képző. A rókamezői patakhöz l. *Lenyovec*.

**Lenyovec** 'a Vendricsa b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Linovetz Potok* (K2), 1855: *Lenóvecz* (S. 185), 1906: *Lenyova* (uo.), 1979: *Линевець* (СГУ 313). — Vö. 1824-62: *Lenowa Kicsera B.* (K2), 1860: *Lenyová* (Kat.), 1872-84: *Lenjova* hegy (785 m) (K3) + ukr. -ець kics. képző > *Lenyovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *ленивий* 'lusta, rest' mn. (Чопей 174).

#### **Lepij-patak I. Lipa**

##### **Lespezi I. Valea Leszpezi**

**Leszova-potok\*** 'a Hlubokij j. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1863: *Leszova potok, Лесова потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *ліс-лєсь* 'erdő, erdőség' fn. (Чопей 174, СУМ 4: 523-3) + ukr. -ов(a) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1863: *Dolni Lisz, Долній лєсь* erdő (Kat.).

**Leszovica** 'patak Lécfalva (Лецовиця) h.' 1991: *Лесовиця* (KT), 2015: *річка Лесовиця, Lesovytsya river* (GT). — Vö. *Lécfalva* (*Lecovica*) helységnév (Sebestyén 2010: 91-2) > *Leszovica* patak.

**Levajkovo-patak\*** 'a Csornej-patak j. á. Feketepatak (Бе) (Чорний Потік) h.' 1865: *Levajkovo patak* (Kat.). — Vö. talán ukr. *Леваї(ко)* csn. (Чучка 2005: 329), m. *Lévai* csn. (ÚMCST. 726) + ukr. -ов(o) birt. képző, tkr. 'Levajkoék pataka'.

**Levintyú** 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Levintyű Bach* (Kat.), 1860: *Levintyű patak* (S. 204), 1906: *Levintyű patak* (uo. 205), 1979: *Левинтїв* (СГУ 311). — Vö. etimológiája nem tisztázott. L. még 1929: *Левинтїв* dűlő (Petrov 12).



**Levkova\*** 'patak Hliviscse (Hlivištia) h.' 1872-84: *Levkova p.* (K3). — Vö. ukr. *Левка, Левко* csn. (Чучка 2005: 329-30) + ukr. -*ов(a)* birt. képző, tkp. 'Levkoék (pataka)'.

**Levkovec** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Levkovecz* (Kam. 0027), 1824-62: *Lowkowec B.* (K2), 1863: *Lewkowetz* (S. 208), 1876: *Lenkovecz* (Szilágyi 90), 1935: *Levkovec, Левковець* (W. 37, 61), 1979: *Левковець* (СГУ 311), 1993: *Levkovec-patak, Levkovec* (Lizanec-Horváth 222). — Vö. 1726: *Lerkovecz* ! (Schram 63), 1781a: *Rücken Levkovecz* (Kam. 0027), 1782-6: *Leukowec* hegy (K1), 1824-62: *Lowkowec B. hegy* (K2), 1876: *Lenkovecz hegy* (Szilágyi 90) > *Levkovec patak*. A hegynévhez l. ukr. *Левко* csn. (Чучка 2005: 330) + ukr. -*овець* képző.

**Levordinszka-potocsina** 'patak Likicár (Лікіцари) h.' 1794: *Riv. Leurdo* (Kam. 0187), 1979: *Левординська Поточина* (СГУ 311). — Vö. 1794: *Leuszi Verch* hegy, *Leurdo* dűlő (Kam. 0187) + ukr. -*инськ(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A dűlőnévhez l. *Levurcsik-potok*.

**Levurcsik-potok\*** 'patak Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Levurczik potok* (S. 180). — Vö. ukr. N. *левурда* 'medvehagyma' fn. (Грінченко 2: 350), rom. *leurdă* 'ua.' (DEX, DRM 1: 715) + ukr. -*чик* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Libahó-patak\*** 'patak Fornos (Форнош) h.' 1866: *Libahó patak* (Kat.), *Libahó patak* (S. 57), 1905: *Libahó patak* (uo.). — Vö. m. *liba* 'lúd' fn. (ÉrtSz. 4: 825) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Licsuv-potok\*** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *потокъ Личувъ* (S. 180). — Vö. talán rom. *Liciu* csn. (Jordan 1983: 279) + ukr. -*ув* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Licsuék pataka'.

**Lieškovský-kanál** 'patak Mogyorós (egyesült Veskóccal) h.' 2016: *Lieškovský kanál* (MAPY). — Vö. *Lieskova* (Mogyorós) helységnév (Sebestyén-Úr 78) + szlk. -*sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Mogyorósi-patak'.

**Liget pataka I. Valea Lunchii**

**Ligeti-patak\*** 'patak Tiszavid h.' 1864: *Ligeti patak* (PestyB). — Vö. m. *liget* 'kisebb,

ritkás erdő' fn. (FKnT. 230-1) + -*i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Liget-patak I. Luh**

**Lihij 1.** 'a Suzuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Лухий* (СГУ 318), 1979: *Лухий* (uo.), **2.** 'a Hoverla b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Лухий* (СГУ 318), **3.** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Thall Lechi potyik* (Kam. 0463: 3), 1863: *Lechi* (Kat.), 1979: *Лухий* (СГУ 318), 2015: *Lykhyi Stream, Лухий струмок* (GT), **4.** 'a Tisza b. á. Berlebás (Костиликва) h.' 1787: *Thall Lechipotyik* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Lechipotyik* (VIT. 0012), 1824-62: *Liche-Potok* (K2), 1864: *Lichij patak* (PestyM), *Léché patak /:rospatak:/* (PestyM, *Trebusa és Fejérpatak*), 1872-84: *Lichy p.* (K3), 1876: *Lichi-patak* (Szilágyi 92), 1929: *Léché* (Petrov 27), 1935: *Lichy, Лухий* (W. 38, 61), 1978: *Лухий* (KT), 1979: *Лухий* (СГУ 318), 2015: *Lykhyi Stream, Лухий струмок* (GT), **5.** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1929: *Лухий* (Petrov 3), 1979: *Лухий* (СГУ 318), 1997: *Lichi* (Lizanec 394). — Vö. 1864: *meredek és Kösziklás az átjárásra nagyon alkalmatlan azért a nevet (:lichi:) rozsz maga után vonja* (PestyM, Bilin). L. ukr. *luxyij* 'rossz, nem jó, hamis, bántó, sértő, gonosz' mn. (СУМ 4: 496-7, Чопей 170).

**Liliv** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Лилів* (СГУ 313). — Vö. talán ukr. *Лило, Лилик* csn. (Чучка 2005: 338), rom. *Lila, Lili* csn. (DOR. 310) + ukr. -*ів* birt. képző, tkp. 'Lilék (pataka)'.

**Limbrava** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1872-84: *Limbrava p.* (K3), 1935: *Limbrava, Лимбрава* (W. 44, 61), 1979: *Лимбрава* (СГУ 313). — Vö. talán rom. *Limberea* csn. (Jordan 1983: 280) + ukr. -*ав(a)* birt. képző.

**Lina** 'a Dolha b. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Ліна* (СГУ 319), 2015: *Ліна струмок, Lina Stream* (GT). — Vö. bizonytalan etimológiájú, l. talán rom. *Lina* csn. (Jordan 1983: 280). L. még 1907: *Liniláz* dűlő (S. 188), 1907: *Lyina* (uo., Kat.), 1929: *Лъна* dűlő (Petrov 7).

**Lipa** 'az Ábránka b. á. Feketepatak (Бе) (Чорний Потік) h.' 1865: *Lipü patak* (Kat.), *Lepij patak* (S. 71), *Lepij patak* (uo. 122), 1872-84: *Lipa p.* (K3), 1907: *Lipa* (S. 71, 122), 1913: *Lepü p.* (K. 0552), 2015: *річка*

*Luna, Lypa river* (GT). — Vö. ukr. *луна* 'hárs' fn. (Чопей 169).

#### **Lipcsa I. Lipcse**

**Lipcse** 'a Nagy-ág j. á. Lipcse (Липча) h.' 1782-6: *Bojana bach* (K1), 18. sz. vége: *Lipsa* (VIT. 0012), 1824-62: *Lipiczki P.* (K2), 1864: *Lipcse patak* (PestyM), *Лунуа ручей* (S. 211), 1864-5: *Лунуа потокъ*, *Lipcse patak* (Kat.), 1865: *Lipse-Polyánai víz* (Hunfalvy 3: 332), 1872-84: *Lipcse p.* (K3), 1876: *Lipcse-Polyánai víz* (Szilágyi 99), 1910: *Lipcse p.* (HBÁT), 1911: *Lipcse patak* (S. 210), 1929: *Lipša, Лунуа* (Petrov 15), 1935: *Lipča, Липча* (W. 51, 61), 1939: *Lipcse* (SzSzBML. 468), 1979: *Липча* (СГУ 316), 1991: *Липче* (KT), 2015: *струмок Липче, Liptse Stream, струмок Помік, Potik Stream* (GT). — Vö. 1864: *E helység nevét vette Lipcse pataktól mely orosz nyelven Lipcsának nevezetik, magyarul jó ezen patak Lipcse-polyana Helysége hegyeiből eredt, és Lipcsénél a nagy ág folyóba beömlik* (PestyM). A pataknévhez l. cs. *L'ubek* szn., le. *Lubek* szn. (FNESz, *Németlipcse*, Kiss 1991: 357), ukr. *Липча* csn. (Чучка 2005: 335).

**Lipkovszki-jarok\*** 'patak Porubka (Porúbka) h.' 1824-62: *Lipkowsky Jarok* (K2). — Vö. 1824-62: *Lipko B. hegy* (K2) + szlk. -sk(y) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633). A hegynévhez l. szlk. *lipka* 'kis hárs' fn. (SLEX).

**Lipnica** 'patak Kislucska (Новоселиця) h.' 1865: *Lipnicza patak* (S. 92), *Lipnicza Bach, Lipnicza* (uo. 33), *Липниця потокъ* (uo. 111), 1866: *Lipnicza patak* (uo. 108), 1872-84: *Lipnicza p.* (K3), 1882: *Lipnicza patak* (S. 34), 1883: *Lipnicza patak, Lipnicza* (uo.), 1902: *Lipnicza p.* (SzSzBML. 531), 1906: *Lipnicza patak, Lipnicza* (S. 34), *Lipnicza* (uo. 77), 1907: *Lipnicza* (uo. 92), 1910: *Lipnicza* (HBÁT), 1911: *Lipnicza patak* (S. 76. 0128), 1935: *Lipnice, Липниця* (W. 54, 61), 1939: *Lipnica* (SzSzBML. 468), 1979: *Липниця* (СГУ 314), 1991: *Липниця* (KT). — Vö. ukr. *липниця* 'hárserdő, hársliget' fn. (Чопей 170, Udvari 3: 25).

#### **Lipnica-patak I. Lipnica**

#### **Lipnica-potok I. Lipnica**

**Lipnikuvatij** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Липниковатый* (СГУ 314), 1979: *Липникуватий* (uo.). — Vö. ukr. *липниця*,

*липняк* 'hárserdő, hársliget' fn. (Чопей 170, Udvari 3: 25) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

**Lipó\*** 'a Szirin j. á. Ptruksa (Ptrukša) h.' 1782-6: *Lipo* (K1), 1800: *Nagy Lipo* (HT. 13: 0325), 1824-62: *Nagy-Lipó* (K2), 1872-84: *Lipo* (K3), 1942: *Lipó* (SzSzBML. 568). — Vö. ukr. *луна* 'hársfa, hárs' fn. (Чопей 169) + ukr. -ов mn. képző.

**Lipova** 'az Oszava j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Lipova* (S. 211), 1979: *Лунова* (СГУ 315). — Vö. 1864: *Lipova mocsaras rét* (PestyM), 1929: *Lipova dűlő* (Petrov 21) > *Lipova patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *липова* 'hársas' mn. (СУМ 4: 487-9).

**Lipovec 1.** 'a Bilka j. á. Bilke (Білки) h.' 1824-62: *Lepowetz P.* (K2), 1979: *Липовець* (СГУ 315), **2.** 'a Fehér-Tisza j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *Lipovecz* (VIT. 0012), 1929: *Липовец* (Petrov 17), 1979: *Липовець* (СГУ 315), 1997: *Lipovec* (Lizanec 394), **3.** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Лыр) h.' 1824-62: *Lipovetz B.* (K2), 1864: *Lipovec* (S. 221), 1929: *Липовець* (Petrov 16), 1972: *Липовиц*' (СГУ 315), 1979: *Липовець* (uo.), 2015: *річка Липовець, Lypovets' river* (GT), **4\*.** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1794: *Riv. Lipocz* (Kam. 0201), **5.** 'patak Kereszt (Kristy) h.' 1824-62: *Lipowecz Bach* (K2), 1865: *Lipóczi víz* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Lipovec p.* (K3), 1910: *Lipovec* (HBÁT), 1976: *Липовеч* (KT), **6\*.** 'patak Gerény (együtt Ungvárral) h.' 1851: *Lipovicz patak* (S. 138), **7.** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1782-6: *Lipowetz b.* (K1), 1824-62: *Lipowecz B.* (K2), 1864: *Lipovetz patak veszi kezdetét tenger szemből (ozero) mely Lipcse határában létezik, e patak választja e Helység határát Lipcse Helysége határától, e Helység hosszában lefolyván végre több Kisebb patakokkal együtt nagy ág folyóba ömlik.* (PestyM), 1865: *Lipovecz patak, Липовець потокъ* (Kat.), *Lipovec patak, Lipovec* (S. 205), 1872-84: *Lipovec p.* (K3), 1910: *Lipovecz patak* (S. 206), 1911: *Lipovec patak* (uo. 210), 1929: *Lipovec, Липовець* (Petrov 10, 13), 1935: *Lipovec, Липовець* (W. 51, 61), 1940: *Lipovec* (FKözl.), 1979: *Липовець* (СГУ 315), 1991: *Липовец* (KT), **8\*.** 'a Velika-Bzjanka b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1865: *Lipovecs patak* (Kat.). — Vö. ukr. *липовий* 'hársas' mn.

(СУМ 4: 487-9) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1782-6: *Lipowitz B. hegy* (K1), 1824-62: *Lipovetz B. (K2)*, 1929: *Липовець hegy* (Petrov 16, *Széleslonka*).

#### **Lipovej-potik l. Lipovir**

**Lipovij** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *V. Lipova* (VIT. 0012), 1863: *Lipowy Bach* (S. 225), *Lipowej potik* (Kat.), 1935: *Lipovir, Липовир* (W. 45, 61), 1979: *Липовир* (СГУ 315), 1997: *Lipovij* (Lizanec 394). — Vö. 1824-62: *Lipovi hegy* (K2), 1863: *Lipowej, Липовеі hegy* (Kat.) > *Lipovij* patak. A hegynévhez l. ukr. *липовий* 'hársas' mn. (СУМ 4: 487-9).

**Lipovij-zvir** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Липовий Звір* (СГУ 315). — Vö. ukr. *липовий* 'hársas' mn. (СУМ 4: 487-9) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Lipovir l. Lipovij**

#### **Lipsa-potok l. Lipcse**

**Lipü-potok\*** 'a Latorca b. á. Tövisfalva (Драчино) h.' 1865: *Lipü patak* (S. 120), *Лани пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *луна* 'hársfa, hárs' fn. (Чопей 169) + ukr. *-ов* mn. képző + ukr. *N. потоць* 'patak' fn. (Чопей 295), *m. patak* fn. (FKnT. 266).

**Lisaka** 'az Okna b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2016: *Lisaka* (МАРҮ). — Vö. talán ukr. *лисак* 'tar magaslat' fn. (Марусенко 1968: 234).

**Liscankovatij** 'a Velikij-Tihovec b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Ліщанковатий* (СГУ 321), 1979: *Лицанкуватий* (uo.). — Vö. ukr. *N. лещанковий* 'mogyorós, mogyorófából való' mn. (Чопей 174) + ukr. *-оват(ий)* mn. képző.

**Liscanszkij** 'a Tisza b. á. Berlebás (Костиливка) h.' 18. sz. vége: *Liscsinka* (VIT. 0012), 1824-62: *Liscsenka-potok* (K2), 1863: *Liescsinka pt.* (Kat.), 1872-84: *P. Lasczynki* (K3), 1876: *Liszczinka* (Szilágyi 92), 1929: *Лъщинка* (Petrov 27), 1935: *Laščanský, Лащанський* (W. 38, 61), 1940: *Liscenki patak* (FKözl.), 1978: *Лошинка* (KT), 1979: *Лащанський* (СГУ 310), 2015: *Loshchynka Stream, струмок Лощинка* (GT). — Vö. 1863: *Liszczenska, Лищенъка* dűlő (Kat.) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Liscsanszkij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *ліщина* 'mogyoróbokor'

fn. (СУМ 4: 534, Піпаш–Галас 95) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

#### **Liscsenka-potok l. Liscsanszkij**

#### **Liscsinka l. Liscsanszkij**

**Liscsanszkij** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Лъцинский* (Petrov 64), 1979: *Лицинський* (СГУ 321). — Vö. 1860: *Liscina* dűlő (S. 138) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Liscsanszkij* patak. L. *Liscsanszkij*.

**Liskiv-potyik** 'patak Munkács (Мукачево) h.' 1929: *Лъшків Потік* (Petrov 50), 1979: *Лішків Потік* (СГУ 321). — Vö. ukr. *Леуко* csn. (Чучка 2005: 336) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), tkp. 'Leskóék pataka'.

**Liszickij** 'a Kusnica b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Lisztzki patak* (PestyM), *Lisztizei patak* (uo., *Kusnica*), *Лысыцки потокъ, Liziczka patak, Lyszyczkyj patak* (Kat.), *Liziczky potok* (S. 220), 1872-84: *Lizicski p.* (K3), 1906: *Liziczki patak* (S. 220), 1912: *Liziczka p.* (K. 1058), 2015: *річка Лисички, Lysychky river* (GT). — Vö. *Liszica* (Rókamező) helységnév (Sebestyén 2012: 115) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Liszicai (Rókamezei) (patak)'.

#### **Liszickij l. Róka-patak**

#### **Liszickij-potok l. Liszickij**

#### **Liszicki-potok l. Malij-Liszickij**

#### **Liszicki-potok l. Velikij-Liszickij**

#### **Liszicski l. Liszickij**

**Liszjanszkij** 'a Szvalyavka b. á. Tibava (Тибава) h.' 1935: *Lysanský, Лысанський* (W. 56, 62), 1972: *Лысин'с'кий, Лыс'ин'с'кий* (СГУ 317), 1979: *Лисянський* (uo.). — Vö. 1865: *Liscanski, Lesza* hegy (S. 63), *Лисанскы* (Kat.), 1929: *M. és B. Лысанський* dűlő (Petrov 48) > *Liszjanszkij* patak. A dűlőnévhez l. *Liszjanszkij-zvir*.

**Liszjanszkij-zvir** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1855: *Liszanszka* (S. 186), 1972: *Лысан'ц'кий Звѣр* (СГУ 317), 1979: *Лисянський Звір* (uo.). — Vö. 1824-62: *Lissa B. hegy* (K2), 1860: *Liszá* (Kat.), 1872-84: *Lysa* hegy (K3), 1906: *Lisza* (S. 186) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *лиса* 'tar, kopasz, csupasz' mn. (Габорап 167, СУМ. 4: 489-90).

**Lizkár** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Lizkar* (VIT. 0012), 1864: *Лисакъ* (S. 213),

1972: *Лыскар* (СГУ 317), 1979: *Лускар* (uo.). — Vö. ukr. N. *ліска* 'mogyoró, mogyoróbokor, mogyorófa' fn. (Чопей 174, СУМ 4: 523).

**Liszkvij** 'az Oszava j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1824-62: *Lisowka B.* (K2), 1864: *Лускави зворъ* (Kat.), *Liskava* (S. 211), 1911: *Liskava* (uo.), 1929: *Лъсковый* (Petrov 21), 1979: *Лискавий* (СГУ 320). — Vö. 1864: *Liskava, Лускава* dülö (Kat., *Lipcsepolyána*), *Лускавий, Мogyorós* (Kat., *Lipce*), *Liskava* (S. 211), 1911: *Liskava* (uo.) > *Liszkvij* patak. A dülönévhez l. ukr. N. *лісковий* 'mogyorófás, mogyorófából való' mn. (СУМ 4: 523, Чопей 174).

**Liszkvij-zvor l. Liszkvij**

**Liszko pataka\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Lyzkopathaka, Lezkopathaka* (ZsigmOkl. 2/1: 84), *Lezko patak* (uo. 85). — Vö. szl. \**lēška* 'mogyoró' fn. (Šmilauer 1970: 111-2) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Liszko-patak l. Liszkovij**

**Liszkovec 1.** 'az Ung b. á. Sztavna (Ставне) h.' 1824-62: *Lizskovecz Bach* (K2), 1860: *Lizskovecz Bach, Liskovecz Bach* (S. 137-8), 1872-84: *Lieskovec p.* (K3), 1935: *Liskovec, Лісковець* (W. 53, 61), 1979: *Лісковець* (СГУ 320), 1991: *Лисковець* (KT), 2015: *струмок Лисковець, Lyskovets' Stream* (GT), 2\*. 'az Ublya j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivus Lizskovecz potok* (Kam. 0211), 1824-62: *Lizskowitz Bach* (K2), 1863: *Лесковець потокъ* (S. 142). — Vö. ukr. N. *лісковий* 'mogyorófás, mogyorófából való' mn. (СУМ 4: 523, Чопей 174) + ukr. -ець kics. képző.

**Liszkovij** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Liszko patak* (Kat.), 1913: *Liszko patak* (S. 179), 1929: *Лесків* (Petrov 6), 1935: *Liskový, Лесковий* (W. 50, 61), 1979: *Лісковий* (СГУ 320). — Vö. ukr. N. *лісковий* 'mogyorófás, mogyorófából való' mn. (СУМ 4: 523, Чопей 174). L. még 1864-5: *Lizskovo, Mogyorós* dülö (Kat.), *Lizskovo* (S. 178), 1913: *Lizskova* (*Mogyorós*) (uo. 179).

**Liszkuvatij** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Лісковатий* (СГУ 320), 1979: *Ліскуватий* (uo.). — Vö. 1864: *Leszkovati, Лесковаты* (S. 180), *Лесковатий* dülö (Kat.) > *Lizskuvatij* patak.

A dülönévhez l. ukr. N. *лісковий* 'mogyorófás' mn. (СУМ 4: 523, Чопей 174) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

**Lisznica\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th: Lisznitza* (Kam. 0463:2). — Vö. ukr. N. *лисниця* 'erdei gyümölcsök', *лисничка* 'vadkörte, vadalma' fn. (Піпаш-Галас 93), *лисниця* 'vadalmafa' fn. (Чопей 170).

**Lisznycsanszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Лісничанський* (СГУ 321). — Vö. 1860: *Lisnicza, Лисниця* dülö (Kat.), 1864: *Lesznyitza* (:vadalmás:) (PestyM) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Lisznycsanszkij* patak. A dülönévhez l. *Lisznica*.

**Liszovij\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Лисови* (Kat.). — Vö. ukr. *лісовий* 'erdei' mn. (СУМ 4: 524).

**Litoviscse-patak\*** 'patak Nagyábránka (Локіть) h.' 1865: *Litoviscse patak* (Kat.), *Litoviscse Bach* (S. 94), 1908: *Litoviscse patak* (uo.). — Vö. 1865: *Litoviscse* dülö (Kat., S. 93) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. ukr. N. *лѣтовище* 'állatok nyári szálláshelye' fn. (Стрипський 122, Rudnicki 25).

**Livoj\*** 'a Vurlja j. á. Nagyberezna (Великий Березний) h.' 1788: *Livoj rivus* (Kam. 0195), 1824-62: *Levoy Bach* (K2), 1863: *Liva, Лива* (S. 146). — Vö. talán ukr. *лѣвий* 'bal, bal odali' mn. (Чопей 173). L. még 1788: *Livoju Sylva* erdő (Kam. 0195).

**Ljacsin** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Luschn* (Kam. 0463: 3), 1863: *Ljétšin, Лечинъ n.* (Kat.), 1972: *Л'ичин* (СГУ 334), 1979: *Лячин* (uo.). — Vö. 1726: *Lascin gryn, Laczinszka* (Schram 64), 1824-62: *Lietzyn havas* (K2), 1863: *Lyécsény, Пол. Лечени* (Kat.), 1864: *Lyátsin havas* (PestyM, *Akna- és Bocskórahó*) > *Ljacsin* patak. A hegynévhez l. *Ljasul*.

**Ljacsinec** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1929: *Лычинецъ* (Petrov 3), 1979: *Лячинець* (СГУ 334). — Vö. *Ljacsin* víznév + ukr. -ець kics. képző.

**Ljascsat-potok** 'a Turica j. á. Lumsor (Лумшори) h.' 1824-62: *Lascsat Potok* (K2), 1973: *Л'ашчат-Потук* (СГУ 335), 1979: *Ляцат-Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Лях, Ляшко* csn. (Чучка 2005: 351) + ukr. -ят birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10),

ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Ljaskoék pataka'.

**Ljasiv** 'a Borzsova j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1824-62: *Lasü P.* (K2), 1854: *Lyasu* (S. 233), 1864: *Lašu potok, Lašou* (uo.), 1929: *Ляшув* (Petrov 30), 1979: *Ляшув* (СГУ 335). — Vö. ukr. *Ляш* csn. (Чучка 2005: 351) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Ljas (pataka)'. L. még 1908: *Illés dűlő* (*Losuv*) (S. 233, Kat.).

**Ljasul** 'a Fehér-Tisza b. á. Luhi (Луги) h.' 1782-6: *Laschul* (K1), 1789: *L. Lechul* (HT. 0012: 1), 1798: *Lehal F.* (CM), 18. sz. vége: *W. Leszul* (VIT. 0012), 1830: *Lutsul Vize* (Cst. 0009), 1863: *Lycul Potik* (S. 225), *Liesul, Lesul P.* (Kat.), 1864: *Lyesul* (PestyM), 1865: *Lehul* (Hunfalvy 3: 300), 1876: *Lehul* (Szilágyi 91), 1929: *Lješul* (Petrov 2), 1935: *Lešul, Лешул* (W. 45, 61), 1978: *Лешул* (KT), 1979: *Ляшул* (СГУ 335), 1997: *Lyésul* (Lizanec 394), 2007: *Lesul-patak* (Kovács 2007: 26), 2015: *Leshul river, річка Лешул* (GT). — Vö. 1824-62: *Lescul* hegy (K2), 1863: *Lyesul, Лиесуль* hegy (Kat.), 1864: *Lyesul* (PestyM) > *Ljasul* patak. A hegynévhez l. rom. *leș, leșul* 'lengyel' fn. (DEX, DRM 1: 716), rom. N. *leah, leahul* 'ua.' (DRAM, Iordan 1963: 276), ukr. *лях* 'ua.' (Грінченко 2: 393), rom. *Leșu, Leașea* csn. (DOR. 308), *Leașu, Leșu* (Iordan 1983: 275, 278), ukr. *Лях, Ляшко* csn. (Чучка 2005: 351).

**Ljasulec** 'a Fehér-Tisza b. á. Luhi (Луги) h.' 1863: *Leszulec potik, Lesuletz P.* (Kat.), 1864: *Lyeszelec* (PestyM), 1929: *Lješulec* (Petrov 2), 1979: *Ляшулець* (СГУ 335), 1997: *Lyésulec* (Lizanec 394). — Vö. *Ljasul* víznév + ukr. *-eъ* kics. képző.

#### **Ljesulec l. Ljasulec**

**Lboj-potok\*** 'patak Zavoszina (Завосино) h.' 1863: *Лобож потокъ* (S. 155). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Loha\*** 'a Tisza j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 18. sz. vége: *Loha* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. N. *луг* 'rét, kaszáló' fn. (Чопей 172, Rudnicki 25).

**Lokotszkij** 'patak Laturka (Латірка) h.' 1972: *Локотцький* (СГУ 325), 1979: *Локітський* (uo.). — Vö. ukr. *Локіта-Локота* csn. (Чучка 2005: 345) v. ukr. N. *локоть* 'könyök, alkar, folyókönyök'

fn. (Чопей 171) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még 1929: *Локоцький* Laturka része (Petrov 46).

**Lokuplat\*** 'a Latorca b. á. Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1782-6: *Lokuplat* (K1). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Lolin** 'a Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Lolinetz* (Kam. 0463:2), 1899: *Lollin-völgy* (FKözl.), 1935: *Lolin Zvor, Лолін Звор* (W. 45, 61), 1979: *Лолін* (СГУ 325), 1997: *Lolin* (Lizanec 394), 2007: *Lolin* (Kovács 2007: 29). — Vö. talán ukr. *Лолін* csn. (Чучка 2005: 345), *Лолинець* csn. (uo.), rom. *Lolo(v), Loli(s), Lolu, Lolescu* csn. (Iordan 1983: 282).

**Lom** 'az Okna b. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 2016: *Lom* (MAPY). — Vö. szlk. *lom* 'kőbánya, törés' fn. (SLEX).

**Lomocký-potok** 'a Porubský-potok j. á. Németsporuba (Poruba pod Vihorlatom) h.' 2016: *Lomocký potok* (MAPY). — Vö. ukr. *ломота* 'nyilallás, szaggatás, hasogatás' fn. (Грінченко 2: 376) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX).

**Lomotiv-potyik** 'a Borzsova j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1973: *Ломотів Потік* (СГУ 325), 1979: *Ломотів Потік* (uo.). — Vö. ukr. *ломота* 'nyilallás, szaggatás, hasogatás' fn. (Грінченко 2: 376) v. szn.-i származéka + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10).

**Lomovács** 'a Talabor j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1929: *Ломовач* (Petrov 12), 1972: *Ломовач* (СГУ 325), 1979: *Ломувач* (uo.). — Vö. ukr. N. *ломовачь* 'vágás, irtás' fn. (Стрипський 120).

**Lomovanya I.** 'a Viznice b. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1782-6: *Lomovania b.* (K1), 1824-62: *Lomovanya Potok* (K2), 1865: *Lomoványa patak, Lomovania p., Ломованя потокъ* (Kat.), *Летовану patak* (S. 56), *Ломованя потокъ, Ломованя, Ломoványa, Ломованье potok* (uo. 115), *Lomovani Patak* (uo. 70), 1872-84: *Lomovanja p.* (K3), 1905: *Lomovani patak* (S. 70), 1906: *Lomovanya patak, Ломoványa* (uo. 116), 1935: *Лотіваня, Ломованя* (W. 56, 61), 1979: *Ломуваня* (СГУ 325), 1991: *Ломованя* (KT), 2015: *річка Ламован'я, Ламован'я river* (GT), **2\***. 'patak Frigyesfalva (Кленовець) h.' 1865: *Летовану patak, Lomovania, Ломovania Bach* (S. 103), 1906: *Lomovania patak* (uo.).

— Vö. ukr. *ломовий* 'hulladékos, törmelékes, lomos' mn. (Udvari 3: 40) + ukr. *-ан(я)* képző. L. még 1865: *Lomovania* (Kat.), 1872-84: *Lomovanja* erdő (K3, *Puznyákfalva*).

#### **Lomovanya-patak l. Lomovanya**

#### **Lomovanya-potok l. Lomovanya**

**Lomovec** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Lomowec B.* (K2), 1863: *Lomowec* (S. 208), 1993: *Lomovec* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. ukr. *ломовий* 'hulladékos, törmelékes, lomos' mn. (Udvari 3: 40) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Lomovij-zvir** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Ломовий Зєвир* (СГУ 325). — Vö. ukr. *ломовий* 'hulladék, törmelék, rözse' fn. (Udvari 3: 40) + ukr. *зєвир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Lomsur** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Lomsor* (S. 209), 1972: *Ломшур, Лумшур* (СГУ 325), 1979: *Ломшір* (uo.). — Vö. 1865: *Lomsur* hegy (Kat.) > *Lomsur* patak. A hegynévhez l. *Lumsor-patak*.

**Lomuvatsik** 'a Zubrivci b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1971: *Ломуватчик* (СГУ 325), 1979: *Ломуватчик* (uo.). — Vö. ukr. *ломовий* 'hulladékos, törmelékes, lomos' mn. (Udvari 3: 40) + ukr. *-уват(ий)* mn. képző + ukr. *-чик* kics. képző.

#### **Lonka vize l. Luzsanka**

**Lontroszin\*** 'a Tisza b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Thall Lontrosin* (Kam. 0463: 3). — Vö. rom. *luntraș* 'csónakos, ladikos' fn. (DEX, DRM 1: 741), rom. N. *luntrós, luntroasa* 'ua.' (DRAM) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Lopatin** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Lopatina* (Kam. 0201), 1863: *Lopaticzki Potok* (S. 156), 1929: *Лопатин* (Petrov 62), 1979: *Лопатин* (СГУ 326), 1991: *Лопатинский* (КТ), 2015: *Lopatyns'kyi Stream* (GT). — Vö. 1794: *Lopatina* dűlő (Kam. 0188) > *Lopatina* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Лопата* csn. (Чучка 2005: 346), *Лопатин* csn. (Редько 146). Az újabb *Lopatszkiy* névhez l. *Lopatin* + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

#### **Lopatszkiy l. Lopatin**

**Lopinka** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Lopinka* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Lopinka* (VIT. 0012), 1824-62: *Sopinka* (!) B. (K2), 1972: *Лопінка*

(СГУ 326), 1979: *Лопінка* (uo.). — Vö. 1776: *Jugum Lopinka* hegy (Kam. 0084) > *Lopinka* patak. A hegynévhez l. ukr. *лопинник* 'hegy' fn. (Желеховський 1: 413) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

**Lopinszkij** 'a Borzsova j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Lopinto B.* (Kat.), 1860: *Lopinszki* (S. 204), 1906: *Lopinszki* (uo. 205), 1913: *Lopinto patak* (K. 0661), 1979: *Лопінський* (СГУ 326). — Vö. 1859: *Lopinszki* dűlő (Kat.) > *Lopinszkij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *лопинник* 'hegy' fn. (Желеховський 1: 413) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

#### **Lopinto-patak l. Lopinszkij**

**Lopkarivszkij** 'a Sztudenij b. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1864: *Лопкоривскіи потокъ* (S. 210), *Лодкаривскіи Потокъ* (Kat.), 1872-84: *Ladkoriwski p.* (K3), 1935: *Ladkorovsky* (W. 49, 61), 1979: *Лопкарівський* (СГУ 326), 2015: *Лопкаривський струмок, Lopkaryvs'kyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Лопкоривскіи* dűlő, *Lopka riszki* (Kat.) > *Lopkarivszkij* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Lopusanka 1.** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Th: Lopusanka* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Lopusanka* (Kam. 0028), 1782-6: *Lopuszanka* (K1), 18. sz. vége: *Lurpusanka* (VIT. 0012), 1809: *R: Lopusanka* (Kam. 0661), 1824-62: *Lopasanki B.* (K2), 1863: *Lopusanka Bach* (S. 208), *Лопушанка* (Kat.), 1864: *Lopusánka* (PestyM, Kőrösmező), 1872-84: *P. Lopusanka* (K3), 1876: *Lopusanka* (Szilágyi 91), 1910: *P. Lopuszanka* (HBÁT), 1929: *Лопушанка* (Petrov 11), 1935: *Lopušanka, Лопушанка* (W. 45, 61), 1939: *Lopusanka* (SzSzBML. 468), 1978: *Лопушанка* (КТ), 1979: *Лопушанка* (СГУ 326), 2007: *Lapos (Laposnya, Lopusanka)-patak* (Kovács 2007: 49), **2.** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Lopusanka* (Kam. 1163: 2), 1863: *Lopušanka, Лопушанка n.* (Kat.), 1935: *Lopušanka, Лопушанка* (W. 45, 61), 1979: *Лопушанка* (СГУ 326). — Vö. ukr. *лопух* 'lapu, bojtorján' fn. (СУМ 4: 547-8, Чопей 171), *лопушина* 'bojtorjánlevél, lapulevél' fn. (СУМ 4: 547-8, Чопей 171) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

#### **Lopusanka l. Lopusnya**

**Lopusa-patak\*** 'patak Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1851: *Lopusa patak* (S. 137). — Vö. ukr. *лопухъ* 'keserű lapu, bojtorján', *лопушникъ* 'bojtorjános hely' fn. (Чопей 171) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Lopusnya** 'a Nagy-ág b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 18. sz. vége: *Lopuschanka* (VIT. 0012), 1809: *R: Lopusinka* (Kam. 0661), 1863: *Лопушна потокъ, Лопушине потокъ, Lopusnya patak* (Kat.), 1864: *Lopusanka* (PestyM), 1872-84: *Lopusnya p.* (K3), 1876: *Lopusnya* (Szilágyi 99), 1905: *Lopusnya patak* (S. 212), 1910: *Lopusnya* (HBÁT), 1935: *Lopušný, Лопушный* (W. 49, 61), 1939: *Lopusnya* (SzSzBML. 468), 1957: *Лопушня* (КРУ. 19), 1977: *Лопушна* (KT), 1979: *Лопушний* (СГУ 327), 2015: *річка Лопушна, Lopusna river* (GT). — Vö. 1864: *Lopusnya Telepitvény Majdánka községhez tartozik elnevezését nyerte a Lopuch vagy is Lapidól, mi után azon patak mentében melyben Lopusnya fekszik Lopusánkának neveztetik ezen patak foly be a Toruncsák vizébe* (PestyM). L. ukr. *лопушина* 'bojtorjánlevél, lapulevél' fn. (СУМ 4: 547-8, Чопей 171) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Losakivszkij** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Лошаківський* (СГУ 327). — Vö. ukr. *Лошак* csn. (Чучка 2005: 347) v. *лошак* 'fiatal ló, csikó, öszvér' fn. (Чопей 172) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Losakék (pataka)'.

**Lossovány\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Lossowany* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Losztun** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Lostumol* (K1), 1824-62: *Vale Luston* (K2), 1864: *Valye Losztun p.* (Kat.), 1872-84: *V. Lozdun* (K3), 1876: *Losztun* (Szilágyi 100), 1910: *V. Lazdun* (HBÁT), 1978: *Лустон* (KT), 2015: *Lostun* (AR), *Luston river* (GT). — Vö. 1824-62: *Luston* (1646 m) hegy (K2), 1864: *Losztun* (Kat.), 1872-84: *Lozdun* (K3) > *Losztun* patak. A hegynévhez l. rom. *lăstun, lostun* 'parti fecske' fn. (DRM 1: 707, Mihali 2015a: 112, Габорак 171).

**Lotadin** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Лотадин* (СГУ 327), 1979: *Лотадин* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Lotadin-jarek\*** 'a Cibavka j. á. Szenna (Senné) h.' 1775: *Lotadin Jarek* (HT. 0004),

1842: *Lotatni patak* (VKT. 0025). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

**Lotanics\*** 'a Turica b. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Lotanics* (Kam. 0198). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Lotatni-patak l. Lotadin-jarek**

**Lovassori-patak** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 2002: *Lovassori-patak* (Sebestyén 2002: 27). — Vö. 2002: *Lovas-sor dűlő* (Sebestyén 2002: 27) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Lovas* csn. (ÚMCsT. 744) + m. *sor* 'házsor, utca egyik oldala' fn. (FKnT. 286).

#### **Lozanszka l. Lozanszkij**

**Lozanszkij 1.** 'patak Lozanszka (Лозянський) h.' 1864: *Lozanszka* (PestyM), *Lozanszka* (S. 187), 1872-84: *Lozanszka p.* (K3), 1904: *Lozanszka* (S. 187), 1907: *Lozanszka patak* (uo.), 1979: *Лозянка* (СГУ 324), 2015: *Лозянський струмок, Lozyans'kyi Stream* (GT), **2.** 'a Lyahovec j. á. Rekita (Рекіти) h.' 1824-62: *Lozanska Bach* (K2), 1864: *Lozinszké* (PestyM), *Лъазинський потокъ* (S. 219), *Лозинський потокъ* (uo. 210), 1872-84: *Lesazinski p.* (K3), 1903: *Lozinszki* (S. 210, 219), 1907: *Лозинський пот.* (Kat.), 1929: *Lozinski* (Petrov 22), 1935: *Lesazinsky, Лесазинський* (W. 49, 61), 1940: *Lozanszka patak* (FKözl.), 1979: *Лозинський* (СГУ 322), 2015: *Лозенський струмок, Lozens'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *лоза, лозина* 'fűz, fűzfa' fn. (СУМ 4: 541) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1864: *Loznik vagy is Lozá, magyarul Rekettye, mi után a patak mentében melyben fekszik tisztán Rekettyés nő,- ezen patak a Nagy ág vizébe ömlik* (PestyM).

#### **Lozovec l. Velikij-Lozovec**

**Lőretin pataka\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1638: *Lőretin* (*Leoreton*) *pataka* (L. 3: 202). — Vö. *Loretin pataka* = *Loretói Mária tiszteletére emelt kápolna melletti patak* (Mizser 1996: 324). L. még 1865: *Lőretin* (Kat.), 1909: *Lőretin dűlő* (S. 90), 1910: *Lőretin* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Lubatnyi\*** 'a Viznice b. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1864: *Lubatács* (PestyB), 1865: *Lubatnyi p., Lubotni potak* (Kat.), *Lubatny patak, Lubatny, Lubatne* (S. 56), 1906: *Lubatny* (uo. 57). — Vö. *a ruszin lub* = *háncs származéka* (Mizser 1996: 324),

l. ukr. *луб* 'háncs, kéreg' fn. (СУМ 4: 551) + ukr. -н(ий) mn. képző.

#### **Lubatnyij-patak l. Lubatnyi**

**Lubenka\*** 'a Lubnya b. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Lubenka* (Kam. 0206). — Vö. *Lubnya* víznév + ukr. -к(а) kics. képző.

**Lubenský-potok** 'a Beňatinska-voda b. á. Benetina (Beňatina) h.' 2016: *Lubenský potok* (МАРУ). — Vö. szl. \**lubъnъ* 'kérges' mn., \**lubъ* 'fakéreg' fn. (Šmilauer 1970: 115), ukr. *луб* 'ua.' (СУМ 4: 551) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX).

#### **Lubenzska-ricska l. Lubnya**

**Lubjancsik** 'a Roszoska b. á. Roszuska (Росішка) h.' 1972: *Лубл'янчик* (СГУ 328), 1979: *Луб'янич* (uo.). — Vö. ukr. *лубняний* 'háncsos, kérges' mn. (СУМ 4: 551-2) + ukr. -чик kics. képző.

#### **Lublajancsik l. Velikij-Lublajancsik**

#### **Lublajancsik-patak l. Malij-Lublajancsik**

#### **Lublajancsik-patak l. Velikij-Lublajancsik**

**Lubnij** 'a Volovec j. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1971: *Лумный* (СГУ 328), 1979: *Лубний* (uo.). — Vö. 1864: *Лубне* dűlő (Kat.), *Libne* (S. 215), 1904: *Lubne* (uo. 216) > *Lubnij* patak. A dűlőnévhez l. *Lubnya*.

**Lubnya 1\***. 'patak Kuszin (Kusín) h.' 1824-62: *Lubna B.* (K2), **2.** 'az Ung j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Lubnya* (Kam. 0206), 1824-62: *Lubna B.* (K2), 1860: *Lubenka patak*, *Lubnya patak*, *Lubnyai patak* (S. 141), *Lubenski Bach~Lubenski Potok* (uo. 138), 1865: *Lubnyai víz* (Hunfalvy 3: 338), 1872-84: *Lubnya p.* (K3), 1910: *Lubnya p.* (HBÁT), 1935: *Lubňa*, *Лубня* (W. 43, 61), 1939: *Lubnya* (SzSzBML. 468), 1979: *Лубенська Річка* (СГУ 328), 2015: *Lubnya river*, *річка Лубня* (GT). — Vö. szl. \**lubъnъ* 'kérges' mn., \**lubъ* 'fakéreg' fn. (Šmilauer 1970: 115), ukr. *луб* 'ua.' (СУМ 4: 551) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Lučný-kanál** 'patak Lucska (Lučky) h.' 2016: *Lučný kanál* (МАРУ). — Vö. *Lucska* helységnév (Sebestyén-Úr 74) + szlk. -n(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Lucskai-patak'.

**Lucsak\*** 'a Holyatinka b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Лучакъ п.* (Kat.). — Vö. talán *Lucsiv*.

**Lucsinij** 'a Dolha b. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Лучины*, *Лучиньски* (S. 189), 1907: *Lucsina* (uo.), 1979: *Лучиний* (СГУ 331). —

Vö. 1907: *Lucsina* dűlő (Kat.), 1929: *Ліщиний* (Petrov 7) > *Lucsinij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *лука* 'rét, tisztás, mező; gyep, pázsit, legelő' fn. (СУМ 4: 553, Чопей 172, Марусенко 1968: 236) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Lucsiv** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1935: *Luč*, *Луч* (W. 46, 61), 1972: *Лычу* (СГУ 318), 1979: *Лучів* (uo.). — Vö. talán rom. *Lucea Luciu* csn. (Iordan 1983: 283) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Lucsék (pataka)'. L. még ukr. *луч* 'marhacsorda bögése' fn. (ЕСУМ 3: 314).

**Lucska-patak 1.** 'a Latorca j. á. Nagyszelmenc (Vel'ké Slemence) h.' 1985: *Лучка* (KT), **2\***. 'patak Tiszavid h.' 1864: *Lúcska patak* (PestyB), **3.** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Lucska-patak* (Janitsek-Román 172). — Vö. ukr. *лúчка* 'kis rét' fn. (Грінченко 2: 383, СУМ 4: 560) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1994: *Lucska* dűlő (Janitsek-Román 172, *Hosszúmező*).

**Ludas-ér\*** 'patak Fancsika (Фанчиково) h.' 1550-1650: *Ludass er* (Szabó 330). — Vö. m. *lúd* 'liba, vadliba' fn. (ÉrtSz. 4: 865) + -s mn. képző + m. *ér* 'csermelynél is kisebb folyóvíz, időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Lúd-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1390: *Ludpathak* (Bélay 120, DocVal. 385). — Vö. m. *lúd* 'liba, vadliba' fn. (ÉrtSz. 4: 865) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Luh 1.** 'a Técső-patak b. á. Técsőláz (Лазы) h.' 1864: *Лугъ nom.* (Kat., *Irholc*), *Luh* – *magyarul Liget nevű patak* (PestyM, *Irholc*), 1864-5: *Na Luhu* (S. 200), 1865: *Лугъ потокъ* (uo. 201), 1872-84: *Lug p.* (K3), 1910: *Lug* (HBÁT), 1935: *Luh*, *Луг* (W. 39, 61), 1939: *Luh* (SzSzBML. 468), 1979: *Луг* (СГУ 328), 2015: *Luh Stream*, *струмок Луг* (GT), **2.** 'a Nagy-Pinye j. á. Polena (Поляна) h.' 1824-62: *Djitzkovetzi Potak* (K2), 1864: *Лугъ ручей*, *Лугъ потокъ* (Kat.), 1865: *Luh patak* (Kat., *Szinyák*, S. 70), 1872-84: *Luh p.* (K3), 1905: *Luh patak* (S. 70), 1910: *Luh* (HBÁT), 1935: *Luhi*, *Лугу* (W. 57, 62), 1939: *Luh* (SzSzBML. 468), 1979: *Лугу* (СГУ 329), 1991: *Луг* (KT), 2015: *річка Луг*, *Luh river* (GT), **3.** 'az Ung j. á. Nagyberezna (Великий Березний) h.' 1935: *Luhu*, *Лугу* (W. 43, 61), 1979: *Лугу* (СГУ 329). — Vö. ukr. *луг* 'füvel és bokrokkal benőtt rét,



kaszáló, erdős lapály' fn. (СУМ 4: 552, Чопей 172, Rudnicki 25), t. sz. alak.

**Luhovij 1.** 'a Bisztra j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1979: *Луговий* (СГУ 329), **2.** 'a Duszina b. á. Roszos (Росош) h.' 1824-62: *Luszk B.* (K2), 1865: *Луг по.* (Kat.), 1872-84: *Lug p.* (K3), 1903: *Лугъ потокъ* (S. 80), 1929: *Луг* (Petrov 51), 1935: *Luh, Луг* (W. 56, 61), 1979: *Луговий* (СГУ 329). — Vö. ukr. *луг* 'füvel és bokrokkal benőtt rét, kaszáló, erdős lapály' fn. (СУМ 4: 552, Чопей 172, Rudnicki 25) + ukr. *-ов(уї)* mn. képző.

**Luh-potok 1. Luh**

**Luh-potok 1. Luhovij**

**Luh-potok 1. Luzsanka**

**Lujtro-potok\*** 'a Knyahinyin b. á. Turjaraszika (Тур'я Пасика) h.' 1863: *Luitro potok* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Lukacsasza\*** 'a Makerló j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1864: *Lukacsczasa p.* (Kat.). — Vö. rom. *Lucaci* csn. (DOR. 97) + rom. *-easa* mn. képző, tkr. 'Lukácsék pataka'.

**Lukacsov** 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1929: *Лукачов* (Petrov 60), 1979: *Лукачів* (СГУ 330). — Vö. ukr. *Лукач* csn. (Чучка 2005: 347) + ukr. *-ов* birt. képző, tkr. 'Lukácsék (pataka)'.

**Lukavec 1.** 'patak Alsóribnice (Nižná Rybnica) h.' 1872-84: *Lukavec p.* (K3), 1976: *Лукавец* (KT), 2015: *Lukavets' Stream* (GT), 2016: *Lukavec* (MAPY), **2\*.** 'patak Dubróka (U) (Дубрівка) h.' 1824-62: *Lukovitz Bach* (K2), 1863: *Лукавецъ потокъ* (S. 155). — Vö. *Lukavec-potocsina*.

**Lukavec-potocsina\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Lukawec potocsina* (Kat.). — Vö. ukr. *лукавиця~луковиця* 'görbe, kanyargós' mn. (Габорак 67) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). L. még ukr. *лука* 'rét, tisztás, mező; gyep, pázsit, legelő' fn. (СУМ 4: 553, Чопей 172, Марусенко 1968: 236).

**Lukavec-potok 1. Lukavec**

**Lukavic-potok 1. Lakovec**

**Lukiv** 'patak Kislécfalva (Лецовиця) h.' 1846: *Lukiv Potik* (S. 75), 1929: *Лукув* (Petrov 47), 1979: *Лүків* (СГУ 330). — Vö. *Lukiv-potyik*.

**Lukiv-potyik** 'az Antiv-potyik j. á. Szobatin (Собатин) h.' 1973: *Луків Потік* (СГУ 330), 1979: *Луків Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Лука* csn. (Чучка 2005: 347) v. ukr. *лука* 'rét, tisztás, mező; gyep, pázsit, legelő' fn. (СУМ 4: 553, Чопей 172, Марусенко 1968: 236) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Lukáék pataka'.

**Lukovec 1. Lakovec**

**Lukovo** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Lukovo p.* (Kat.), 1864-5: *Lukovo* (S. 227), 1972: *Луково* (СГУ 330), 1979: *Лукове* (uo.). — Vö. 1824-62: *Lukovetz B.* (K2), 1864: *Lukovo* hegy (Kat.), 1872-84: *Lukovei* hegy (K3) > *Lukovo* patak. A dülönévhez l. ukr. *лука* 'rét, tisztás, mező; gyep, pázsit, legelő' fn. (СУМ 4: 553, Чопей 172, Марусенко 1968: 236) + ukr. *-ов(о)* mn. képző.

**Lumsor-patak\*** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1782-4: *Limsor patak* (Pók 69). — Vö. *Lumsor* helységnév (Sebestyén-Úr 74-5) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A helységnévhez l. rom. *luminis, luminisuri* 'tisztás' fn. (DRM 1: 740).

**Luncsi-patak 1. Valea Lunchii**

**Lunka-patak\*** 'a Tisza b. á. Tiszakirva (Крива) h.' 1865: *Lunka patak* (Kat.), *Lunka patak, Lunka potok~Lunka Bach* (S. 173), 1909: *Lunka patak* (uo.). — Vö. ukr. *лунка, лука* 'kis mélyedés, füves lapály' fn. (СУМ 4: 553, 555), ukr. N. *лука* 'gyep, pázsit, legelő, liget' fn. (Чопей 172), rom. *luncă* 'ua.' fn. (DEX) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Lunuluj\*** 'a Visó b. á. Leordina h.' 1864: *Lunuluj Fl.* (Kat.). — Vö. talán rom. *Lună* csn. (Jordan 1983: 284) + rom. *-lui* birt. szrag, tkr. 'Luna (pataka)'.

**Lunyanszkij-patak\*** 'a Viznice b. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1865: *Lunansky patak* (S. 56), *Lunyanszký patak* (uo. 103), *Lunyanszki patak, Lunanski p.* (Kat.). — Vö. 1864: *Lunyánszki hegy* (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *луна* 'hold; viaszhang' fn. (Чопей 172, СУМ 4: 555) + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző.

**Lupincivszkij-zvir** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1972: *Лупин'ц'їс'кий Звир* (СГУ 331), 1979: *Лупинцівський Звір* (uo.). — Vö. ukr. N.

лутина 'héj, hancs' fn. (Чопей 172) + ukr. -ець kics. képző v. ukr. Лупиніс csn. (Редько 147) + ukr. -івськ(ий) mn. képző + ukr. звір 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Lupiriv** 'patak Lipčerpolyána (Липецька Поляна) h.' 1929: *Лупирів* (Petrov 21), 1979: *Лупирів* (СГУ 331). — Vö. ukr. Лупір csn. (Чучка 2005: 349) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Lupirék (pataka)'.

**Lupovszkij** 'a Mala-Ugolya b. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Lupovszki p.* (Kat.), 1972: *Лупус'кый* (СГУ 331), 1979: *Лупівський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Veliki Lupo* V. hegy (K2), 1864: *Lupova* (Kat.), 1864-5: *Lupovo* (S. 227) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Lupovszkij* patak. A hegynévhez l. talán ukr. Луна csn. (Чучка 2005: 348) v. rom. lup 'farkas' fn. (DEX, DRM 1: 742) + ukr. -ов(o) birt. képző.

#### **Lupsa pataka l. Velcsoa Lupsi**

**Lupuli-potok\*** 'patak Duszina (Дусино) h.' 1865: *Лупули п.* (Kat.), *Lupulli potok*, *Лупули потокъ* (S. 124), 1903: *Лупули потокъ* (S. 125). — Vö. 1865: *Лупилово дүлő* (Kat., *Kismartinka*) + ukr. N. потокъ 'patak' fn. (Чопей 295). A дүлőnévhez l. talán rom. lup, lupul 'farkas' fn. (DEX, DRM 1: 742)

**Lusuc vize\*** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1336: *Lusuchuizy* (Sztáray 1: 107). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. víz 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30) + -e birt. szjel.

#### **Lusztion l. Losztun**

**Lutosza** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1782-6: *Lutosa Thal* (K1), 18. sz. vége: *Lutoza* (VIT. 0012), 1824-62: *Lutosza Bach* (K2), 1856: *Lutosza* (Kat.), 1872-84: *Par. Lutosa* (K3), 2015: *Scrada* (AR). — Vö. 1782-6: *Lutoza* hegy (K1), 1824-62: *Lutosza* hegy (K2), 1856: *Lutosza* hegy (Kat.), 1864: *Lutosza* havas (PestyM), 1872-84: *Lutosa* hegy (K3) > *Lutosza* patak. A hegynévhez l. rom. lutos, *lutoasă* 'agyagos' mn. (DEX, DRM 1: 743).

**Luzina-potok\*** 'a Talabor j. á. Vajnág (Вонигово) h.' 1865: *Лузина пот.* (Kat.). — Vö. ukr. лозина 'fűzfa' fn. (СУМ 4: 541) + ukr. N. потокъ 'patak' fn. (Чопей 295).

**Luzsana** 'a Malij-Tihovec b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Лужана* (СГУ 329), 1979: *Лужана* (uo.). — Vö. ukr.

*лужна, лужана* 'réti, réthez tartozó' mn. (СУМ 4: 553), *лужина* 'füves lapály, rét' fn. (Марусенко 1968: 236). L. még 1864: *Лужокъ дүлő* (S. 223), *На лужани* (Kat.).

**Luzsanka** 'a Taras j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1824-62: *Lužanska B.* (K2), 1864: *Luzanka Bach* (S. 223), *Lonka vize* (PestyM), *Széles Lonka patak* (PestyM, *Széleslonka*), *Лужанка рѣка* (Kat.), 1865: *Лугъ потокъ* (S. 201), 1872-84: *Lužanski p.* (K3), 1876: *Luzainszka-Voda* (!) vagy *Lonka-patak* (Szilágyi 97), 1910: *Lužanska* (HBÁT), 1929: *Luh* (Petrov 16), 1935: *Lužanka*, *Лужанка* (W. 46, 62), 1939: *Luzsanka* (SzSzBML. 468), 1957 *Лужанка* (КРУ. 18), 1978: *Лужанка* (КТ), 1979: *Лужанка* (СГУ 329), 2007: *Lonka-patak* (Kovács 2007: 164), 2015: *річка Лужанка, Luzhanka river* (GT). — Vö. ukr. лужана 'réti, réthez tartozó' mn. (СУМ 4: 553), *лужина* 'füves lapály, rét' fn. (Марусенко 1968: 236) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Luzsanki\*** 'patak Rosztokapásztély (Розтоцька Пастіль) h.' 1863: *Lužanky Bach* (S. 130). — Vö. *Luzsanka*.

#### **Luzskova l. Luzskuv**

**Luzskuv** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1864: *Лушкова ручей* (Kat.), *Lužok Bach* (S. 223), 1865: *Лушкова ручей* (uo. 195), 1929: *Лужкув* (Petrov 27), 1972: *Лушкув* (СГУ 329), 1979: *Лужків* (uo.). — Vö. ukr. лужок 'kis rét' fn. (СУМ 4: 553, Rudnicki 25) + ukr. -ув mn. képző. L. még 1864: *Лушкова погаръ* (Kat.), *Luskova pohar* дүлő (S. 194).

**Luzsne\*** 'a Nagy-Pinye j. á. Paulova (Павлово) h.' 1824-62: *Lužne Bach* (K2). — Vö. *Luzsana*.

**Luzsnikovata-patak\*** 'a Szerednya-Malyova j. á. Понца (Пльниця) h.' 1865: *Luzsnikovata p.*, *Luzsnikovata potocsina* (Kat.), *Luzsnikovata patak* (S. 58), *Luzsnikovata patak* (uo. 66). — Vö. *лужина* 'füves lapály, rét' fn. (Марусенко 1968: 236) + ukr. -оват(a) mn. képző.

#### **Luzsnikovata-potocsina l. Luzsnikovata-patak**

**Luzsok-patak\*** 'patak Keselymező (Кошельово) h.' 1865: *Luzsok patak* (Kat., S. 205), 1910: *Luzsok patak* (uo. 206). — Vö. 1865: *Luzsok* дүлő (Kat., S. 205) + m. patak fn. (FKnT. 266). A дүлőnévhez l. ukr. лужок 'kis rét' fn. (СУМ 4: 553, Rudnicki 25).

**Lyahovec** 'a Holyatinka j. á. Lyahovec (Лісовець) h.' 1863: *Ляховски потокъ*, *Lachowsky Potak* (S. 224), 1864: *Ляховецкии потокъ* (uo. 210), *Lyáhovecz* (PestyM), *Лйаховскй поток*, *Ляховски Пот.* (Kat.), 1903: *Lahovecz patak* (S. 224), 1935: *Lachovec*, *Ляховець* (W. 49, 61), 1979: *Ляховець* (СГУ 334). — Vö. a korai *Lyahovszkij*, *Lyahoveckij* névalakokhoz l. *Lyahovec* helységnév (Sebestyén 2012: 91-2) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Lyahoveci (patak)'. Az újabb *Lyahovec* névhez *Lyahovec* helységnév v. ukr. *Лях* csn. (Чучка 2005: 351) + ukr. -овець képző. L. még 1864: *A község elnevezését hagyomány szerint Lyách – Gács országból bevándorolt családtól nyerte, ki a község első lakosságának mondatik.* (PestyM).

**Лyanovij** 'a Zsdenyovka b. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Кам'янистий*, *Л'ановый* *Камн'янистый* (СГУ 334), 1979: *Ляновий* (uo.). — Vö. ukr. *лан* 'mező, rét' fn. (Rudnicki 25, Желеховський 1: 396) + ukr. -ов(ий) mn. képző. L. még 1864: *Ланова* dűlő (S. 98, Kat.). A párhuzamos *Kamjanisztij* névhez l. ukr. *кам'янистий* 'köves' mn. (СУМ. 4: 85).

**Lyuta** 'az Ung b. á. Lyuta (Люта) h.' 1765: *Lyutta Fluvius* (Kam. 0192a), 1782-6: *Lyutta Fluss* (K1), 1789: *Flus Lyutta* (HT. 0021:2), 1795: *Lyutta* (Kam. 0207), 1806: *Lyuta P.* (MOL. S. 40: 0019), 1824-62: *Lyutta Bach* (K2), 1865: *Lyuta* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Lyutta p.* (K3), 1910: *Lyuta* (HBAT), 1935: *Ljuta*, *Люта* (W. 44, 61), 1939: *Lyuta* (SzSzBML. 468), 1957: *Люта*, *Лютая* (КРУ. 22), 1979: *Лютянка* (СГУ 334), 1991: *Люта* (КТ), 2015: *Lyuta river*, *річка Люта*, *річка Лютянка* (GT). — Vö. ukr. *люта* 'kegyetlen, szörnyű, kemény' mn. (СУМ 4: 573-4, Чопей 176), 'nagyon hideg, fagyos' mn. (Габорак 174), ukr. *N. ljut* 'kosz, sár, mocsár' fn. (Янко 218).

**Lyutka** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1991: *Лютка* (КТ), 2015: *Lyutka river*, *річка Лютка* (GT). — Vö. *Lyuta* víznév + ukr. -к(a) kics. képző.

#### **Lyutyanka l. Lyuta**

**Macolin** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1865: *Менцилина* (S. 225), 1978: *Мацолін* (КТ), 1979: *Мацолін* (СГУ 355), 2015: *річка Моцолін*, *Motsolyn river* (GT). — Vö. ukr. *Мацола* csn.

Tereselpatakon (1864, Kat., ill. Чучка 2005: 373) + ukr. -ин birt. képző, tkr. 'Macola (pataka)'. 1864-ben a patak a Macola család földjén folyt keresztül.

#### **Macsalmicsa l. Mocsinka**

**Macsát-potocsina** 'patak Zabrogy (Забридь) h.' 1929: *Мачат поточина* (Petrov 67), 1979: *Мачат Поточина* (СГУ 356). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Macsilla-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1854: *Macsilla* (S. 45), 1864: *Macsilla patak* (PestyB). — Vö. m. *mocsila~mocsolya* 'vizenyős, mocsaras terület; dágványos; disznófürösztő hely, mocsár; piszkos, zavaros vizű állóvíz, tócsa' fn. (FKnT. 247-8), ukr. *N. мочило* 'kenderáztató gödör' (Чопей 190) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Macsonca-patak** 'a Latorca b. á. Ignéc (Зняцьово) h.' 1248: *Machaluncha* (Gy. 1: 537), 1282/379: *Machalmicha* (uo.), 1321: *Machanicha pataka*, *Machanicha* (uo. 539), 1399: *Mocholcha* (ZsigmOkl. 1: 622), 1638: *Maczoncza vize* (L. 3: 203), 1683: *Maczont* (Schram 33), 1693: *Maczoncza* (uo.), 1824-62: *Matzontza B.* (K2), 1863: *Másonczá patak* (S. 98), 1865: *Macsoncza patak* (PestyB), *Macsonka* vagy *Latorcza folyamág*, *Macsoncza patak* (Kat.), *Mocsonka határfolyam* (S. 65), *Másoncá patak* (S. 99), 1872-84: *Maconca p.* (K3), 1902: *Macsonka* (SzSzBML. 531), 1906: *Masoncza patak* (S. 48), 1908: *Macsoncza patak* (uo. 99), 1909: *Macsoncza patak* (uo. 90), 1940: *Maconca* (SzSzBML. 576), 1957: *Мочонка* (КРУ. 21). — Vö. m. *mocsila~mocsolya* 'vizenyős, mocsaras terület; mocsár; piszkos, zavaros vizű állóvíz, tócsa' fn. (FKnT. 247-8), ukr. *мочило* 'vízzel telt gödör, kenderáztató' fn. (Грінченко 2: 450, Чопей 190) + szl. \*-ьсь kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még „a mocsalo, azaz a vízben puhított faháncs jelentésű szó a névadás alapja” (Mizser 1996: 324), vö. ukr. *мочений* 'áztatott, nyirkos' mn. (Чопей 190) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Macsur** 'patak Zabrogy (Забридь) h.' 1929: *Мацур* (Petrov 67), 1979: *Мачур* (СГУ 356). — Vö. *Macsur-potok*.

**Macsur-potok\*** 'a Popovics-potok b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Мацуръ потокъ* (S. 122), *Мацуръ п.* (Kat.). — Vö. ukr. *Мацур* csn. (Чучка 2005: 373) v. *мацур* 'macska' fn. (Чопей 181) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Magaslat pataka l. Valea Gogoșei**

**Magaslat pataka l. Valea Pleșcuțului**

**Magasparti-csatorna\*** 'a Latorca b. á. Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Magasparti csatorna* (Kat.), 1940: *Magasparti csat.* (SzSzBML. 576). — Vö. *Magas-part* dűlő + *-i* mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106). A dűlőnévhez l. m. *magas* mn. (ÉrtSz. 4: 899-900) + m. *part* 'folyóvíz széle' fn. (FKnT. 263).

**Magaszjanka** 'a Halastiv b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Магасянка* (СГУ 335). — Vö. 1863: *Mágás, Магасъ* hegy (Kat.), *Magas* (S. 225), 1879: *Magasz* (uo. 226) + ukr. *-янк(a)* kics. képző > *Magaszjanka* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Magdinec** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Magdyner (!)* (S. 209), *Mágdinecz patak* (Kat.), 1872-84: *Magdinec p.* (K3), 1935: *Magdinec, Магдинецъ* (W. 48, 62), 1979: *Магдинецъ* (СГУ 335). — Vö. ukr. *Магда, Магдинецъ* csn. (Чучка 2005: 352). L. még 1865: *Magdinecz* dűlő (Kat.).

**Mágotó pataka\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Mágotó pataka lapos zsombekos hely* (PestyB). — Vö. talán m. *Mágot* csn. (ÚMCS.T. 762) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Magura pataka l. Valea Măgurii**

**Magurickij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Магурицький* (СГУ 335). — Vö. 1859: *Magorics hegy* (S. 203), 1860: *Magorics, Магоричъ* (Kat.), 1864: *Magurésén* (PestyM), 1929: *Magurécén, Магуричу* dűlő (Petrov 20, 22) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Magurickij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *магура* 'magas hegy' fn. (Піпаш–Галас 97, Марусенко 1968: 236), rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18) + ukr. *-(у)ц(я)*.

**Magurics\*** 'a Visó b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Mogoris P.* (VIT. 0012). — Vö. 1824-62: *Magorics hegy* (K2), 1864: *Maguriscse hegy* (PestyM, *Középvísió*) > *Magurics* patak. A hegynévhez l. rom.

*măgurice* 'kis hegy, domb' fn. (Mihali 2015a: 114).

**Maguricsana\*** 'a Volovec b. á. Sztrihálnya (Стригальня) h.' 1824-62: *Maguricsana B.* (K2). — Vö. ukr. N. *магура* 'magas hegy' fn. (Піпаш–Галас 97), rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18) + ukr. *-(у)ц(я)* kics. képző + ukr. *-н(a)* mn. képző.

**Magyarivszkij** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Мадярівський* (Petrov 54), 1979: *Мадярівський* (СГУ 335). — Vö. 1824-62: *Magyar* (K2), 1864: *Мадьярище* (S. 123, Kat.), 1929: *Мадьяровиця* (Volóc településrésze) (Petrov 54) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Magyarivszkij* patak. A helységnévhez l. ukr. *мадьяр* 'magyar' népnév (ECYM 3: 357) + ukr. *-овиц(я)* kics. képző.

**Magyar-patak\*** 'a Tisza b. á. Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 1824-62: *Magyar Patak* (K2), 1864: *Magyarpatak, elválasztó vonalt képező hegyi patak, Sziget és Kabola határa* (PestyM). — Vö. m. *magyar* népnév (ÉrtSz. 4: 908-9) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Majdan** 'a Batár j. á. Csarnató (Черна) h.' 1872-84: *Majdan p.* (K3), 1935: *Majdan, Майдан* (W. 51, 62), 1942: *Majdán patak* (FKözl.), 1979: *Майдан* (СГУ 336). — Vö. ukr. *майдан* 'tér, piac, erdei tisztás, magas, nyílt tér' fn. (СУМ 4: 597, Піпаш–Галас 98, Марусенко 1968: 236).

**Majurszkij** 'a Turja j. á. Majorka (Маюрки) h.' 1872-84: *Majorski p.* (K3), 1935: *Majorka, Майорка* (W. 58, 62), 1979: *Маюрський* (СГУ 356). — Vö. *Majorka* helységnév (Sebestyén–Úr 75-6) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Majorkai (patak)'.

**Makerló** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Macarlao* (K2), 1864: *Valye Makkerlou, Makerlou p.* (Kat.), 1872-84: *V. Macarlou* (K3), 1876: *Makerlan (!) patak* (Szilágyi 100), 1978: *Мэкерлэу* (KT), 2015: *Măcărlău* (AR). — Vö. 1864: *Mákorló havas* (PestyM, *Középvísió*), 1872-84: *Dosu Macarlau* (1027 m) (K3) > *Makerló* patak. A hegynévhez l. talán rom. *măcărlău* 'alacsony, kerek formájú domb' fn. (Vișovan 2005: 230, Mihali 2015a: 114).

**Máklázi-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Máklázi-patak* (Janitsek–Román 172). — Vö. 1994: *Mákláz* dűlő (Janitsek–Román 172) + *-i* mn. képző +

m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Mak, Mák* csn. (ÚMCsT. 768) + m. *láz* 'erdei tisztás, írtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Makócsa-patak 1\*.** 'patak Hetyen (Гетен) h.' 1864: *Makócsa patak* (PestyB), 2. 'patak Gergelyiugornya h.' 1872-84: *Makkócsa p.* (K3), 1943: *Makócsa-p.* (SzSzBML. 588), 2015: *Makócsa-főcsatorna* (GT). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Makovec-potok\*** 'a Turica j. á. Kisturica (Турички) h.' 1794: *Riv. Makovicza* (Kam. 0187), 1824-62: *Makowetz Potok* (K2). — Vö. 1824-62: *Makovecz B.* hegy (K2) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *маковиця* 'hegy, hegytető, kupola' fn. (Гринченко 2: 400, Обручар 160, Марусенко 1968: 236).

#### **Makovica l. Makovec-potok**

**Makszimovec-patak\*** 'a Lipnica j. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Makszymov jarok* (Kat.), *Makszymiv jarok* (S. 33), 1882: *Maximovecz patak* (uo. 34), 1883: *Maximóvecz patak* (uo.), 1906: *Maximovecz patak* (uo.). — Vö. a korai névhez l. ukr. *Максим, Максимович* csn. (Чучка 2005: 357) + ukr. -*ov* birt. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш-Галас 234), tkr. 'Makszim pataka'. Az újabb névhez l. ukr. *Максим* csn. + ukr. -*овець* képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Makszymovecz dűlő* (Kat.), *Makszimovecz, Махымovecz* (S. 33), 1882: *Maximovecz* (uo. 34), 1883: *Maximovecz* (uo.), 1906: *Maximovecz* (uo.).

#### **Makszimov-jarok l. Makszimovec-patak**

**Mala-Apsica** 'az Apsica j. á. Kisapsa (Апшиця) h.' 1824-62: *Mala Apsicza* (K2), 1859: *Male Apsicza* (S. 191), 1860: *Apsica mika B.*, *Male Apsicza* (Kat.), 1872-84: *Apszysa mala* (K3), 1935: *Malá Apšice, Апишиця Мала* (W. 39, 59), 1979: *Мала Апишиця* (СГУ 338). — Vö. tkr. 'Kis-Apsica'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Apsica* víznév.

#### **Mala-Berzsava l. Kis-Borzsova**

**Mala-Bisztrika\*** 'a Bisztrik b. á. Turjabisztra (Тур'я Бистра) h.' 1824-62: *Mala Bistrika Bach* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Bisztrika'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró,

csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Bisztrik* víznév.

**Mala-Borszucsenka\*** 'a Velikij-Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Borsutzenka mali* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Borszucsenka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Borszucsanka* víznév.

#### **Mala-Borzsova l. Kis-Borzsova**

**Mala-Bzjanka** 'a Velika-Bzjanka b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1912: *Bzianka patak, Bzianka* (S. 197), 1979: *Мала Бзянка* (СГУ 338). — Vö. tkr. 'Kis-Bzjanka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Bzjanka* víznév. L. *Velika-Bzjanka*.

**Mala-Caparuvka** 'a Caparuvka j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Мала Цапар'ука* (СГУ 342), 1979: *Мала Цапарівка* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Caparuvka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Caparuvka* víznév. L. *Capariv*.

**Mala-Csortuvanya** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1864: *ручей Чертованя, Csertowaniu Bach* (S. 190), *Чертованя потокъ* (Kat.), 1972: *Мала Чортованя* (СГУ 343), 1979: *Мала Чортуваня* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Csortuvanya'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Csortuvanya* víznév. L. *Velika-Csortuvanya*.

**Mala-Dubiljanka\*** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Mala Dubeljanka B.* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Dubiljanka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Dubiljanka* víznév.

**Mala-Gimbova-zvorina** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Мала Гымбова Зворина* (СГУ 339), 1979: *Мала Гимбова Зворина* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Gimbova-patak'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Gimbova-zvorina* víznév.

**Mala-Gropa** 'patak Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Мала грона потокъ* (Kat.), *Mala gropka* (S. 182), 1872-84: *Mala Gropa p.* (K3), 1905: *Мала грона потокъ* (S. 485), 1967: *Гронка* (СГУ 156-7), 1977: *Мал. Грона* (КТ), 1979: *Гронка* (СГУ 156-7), 2015: *річка Мала Грона, Mala Hropa river* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Gropa'. L. ukr. *мала*

'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Gropa* víznév. L. *Velika-Gropa*.

**Mala-Irsavka\*** 'a Kis-Ilosva b. á. Gálfalva (Кобалевиця) h.' 1908: *Mala Irsavka* (Kat., S. 59). — Vö. tkr. 'Kis-Irsavka'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Ilosva* víznév.

**Mala-jama\*** 'a Poluj b. á. Nagylohó (Лохово) h.' 1865: *Malá Jáma pat.* (Kat.), *Malá Jama* (S. 41), 1908: *Malá Jáma* (uo. 42). — Vö. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (Чопей 439), ukr. N. 'hegy alja, mélyedés' fn. (Піпаш–Галас 234).

**Mala-Kicsilka** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *М. Кычилка* (Petrov 5), 1979: *Мала Кычилка* (СГУ 340). — Vö. tkr. 'Kis-Kicsilka'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + 1864: *Kicsurka* (S. 184), 1864-5: *Kücsurká* hegy (Kat.) > *Kicsilka* patak. A hegynévhez l. ukr. *кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78) + ukr. -*к(а)* kics. képző.

**Mala-Kurta** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Мала Курта* (СГУ 340). — Vö. tkr. 'Kis-Kurta'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kurta* víznév. L. *Velika-Kurta*.

**Mala-Lascsinianszka** 'a Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Lanczynieska mala P.*, П: *Ланциновська мала* (Kat.), 1979: *Мала Ланчин'иска*, *Мала Ланцинянська* (СГУ 340). — Vö. tkr. 'Kis-Lascsinianszka'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Lascsinianszka* víznév. L. *Velika-Lascsinianszka*.

#### **Mala-Latorica l. Kis-Latorca**

**Mala-Lipivka** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осїй) h.' 1971: *Мала Липівка* (СГУ 340), 1979: *Мала Липівка* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Lipivka'. L. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *липовий* 'hársas' mn. (СУМ 4: 487-9) + ukr. -*к(а)* kics. képző.

**Mala-Lipnica\*** 'a Lipnica b. á. Sztánfalva (Станово) h.' 1865: *Mala Lipnicza p.* (Kat.), *Kis-Lipnicze patak* (Hunfalvy 3: 334), *Mala Lipnicza* (S. 113), 1882: *Mala lipnicza* (uo.),

1906: *Mala Lipnicza* (uo. 114). — Vö. tkr. 'Kis-Lipnica'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Lipnica* víznév.

#### **Mala-Liszienska l. Malij-Lisziickij**

**Mala-Lunka** 'a Velika-Lunka b. á. Gernyész (Копашиньово) h.' 1824-62: *Bulas Lunka p.* (K2), 1865: *Kis Lunka patak*, *Lunka mala patak* (Kat.), *Mala Lunka patak* (S. 195), 1872-84: *Lunka p.* (K3), 1913: *Lunka patak* (S. 195), 1935: *Malá Lunka*, *Лунка Мала* (W. 40, 62), 1979: *Мала Лунка* (СГУ 340). — Vö. tkr. 'Kis-Lunka'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Lunka* víznév.

**Malanista\*** 'patak Taracköz (Тересва) h.' 1389: *Malanista* (Bélay 205). — Vö. *Maliniscse-potok*.

**Mala-Nyanyaszka** 'a Scaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Nenyestyek* (VIT. 0012), 1863: *Mala Neniska* (S. 225), 1863: *Njenjeszka maly* (Kat.), 1929: *М. Ньеньешчик* (Petrov 3, 17), 1979: *Мала Няняска* (СГУ 340). — Vö. tkr. 'Kis-Nyanyaszka'. 1726: *Kis nyienaczka* hegy (Schram 64) > *Mala-Nyanyaszka* patak. A hegynévhez l. *Velika-Nyanyaszka*.

**Mala-Obljaszka-potok** 'az Obljaszka b. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1824-62: *Mala Obliszka Potok* (K2), 1863: *Мала Обляска граничний потокъ*, *Mala Oblyaszka potok* (S. 204), *Мала Обляска потокъ*, *Mala Oblyaszka potok* (Kat.), 1979: *Мала Обляська* (СГУ 340-1). — Vö. tkr. 'Kis-Oblyaszka-patak'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Oblyaszka* víznév + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Mala-Oszava** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1824-62: *Osawka B.* (K2), 1864: *Oszava mala* (PestyM), 1865: *Мала Осава*, *Kisoszáva patak* (Kat.), *Mala Osafka* (S. 210), 1872-84: *Mala Osava* (K3), 1910: *Мl. Osava* (HBÁT), 1911: *Kisoszáva (Oszávka)* (S. 210), 1940: *Mala-Osava* (FKözl.), 1957: *Мала Осава*, *Малая Осава* (КРУ. 20), 1979: *Мала Осава* (СГУ 341), 1991: *Мал. Осава* (КТ), 2015: *річка Мала Осава*, *Mala Osava river* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Oszava'. L. ukr. *mala* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Oszava* víznév.

**Mala-Ozerjanka** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1972: *Мала Озир'анка* (СГУ 341), 1979: *Мала Озерянка* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Ozerjanka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Ozerjanka* víznév. L. *Velika-Ozerjanka*.

**Mala-Patenu\*** 'a Latorca j. á. Cserlenó (Червеньово) h.' 1824-62: *Mala Patenu* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Patenu'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

#### **Mala-Pinya l. Kis-Pinya**

**Mala-Polinna** 'a Polinnij j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Мала Пóлунна* (СГУ 341), 1979: *Мала Полінна* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Polinna'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Polinna* víznév.

**Mala-Prascurovinszka** 'a Borzsova j. á. Berezник (Березники) h.' 1979: *Мала Пращуровинська* (СГУ 341). — Vö. tkr. 'Kis-Prascurovinszka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Prascurovinszka* víznév. L. *Velika-Prascurovinszka*.

**Mala-Procska** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Procska patak* (PestyM), 1872-84: *Мl. Proczki p.* (K3), 1935: *Malá Pročka, Прочка Мала* (W. 46, 63), 1979: *Мала Прочка* (СГУ 341). — Vö. tkr. 'Kis-Procska'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Procska* víznév.

**Mala-reka\*** 'patak Jeszenő (Jasenov) h.' 1782-4: *Mala Reka* (Pók 18). — Vö. szlk. *malá* 'kis' mn. + szlk. *rieka* 'folyó' fn. (SLEX).

**Mala-roszos** 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Мала Росіиш* (Petrov 6), 1979: *Мала Розсіиш* (СГУ 341). — Vö. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. N. *розсіиш-росіиш* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80).

**Mala-rosztoka-potok\*** 'a Piskony b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Мала ростока потокъ* (Kat.), 1905: *Мала ростока потокъ* (S. 183). — Vö. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *ростока-ростока* 'két ágra oszló vagy

két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський 119) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Mala-Sopurka l. Krajnya-rika**

**Mala-Szenatorja\*** 'a Turja b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Rivulus mala Szenatorja* (Kam. 0193). — Vö. tkr. 'Kis-Sinatoria'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Sinatoria* víznév.

**Mala-Szinyavka** 'a Borzsova j. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1979: *Мала Синявка* (СГУ 341). — Vö. tkr. 'Kis-Szinyavka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Szinyavka* víznév.

**Mala-Szkorodiscse\*** 'a Szkorodiscse-potok b. á. Mokra (Мокра) h.' 1824-62: *Mala Skorodist B.* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Szkorodiscse'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Szkorodiscse* víznév. L. *Szkorodiscse-potok*.

**Mala-Sztinka** 'a Sztinka b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Мала Стынка* (СГУ 342), 1979: *Мала Стинка* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Sztinka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Sztinka* víznév. L. *Velika-Sztinka*.

**Mala-Szvinka** 'a Szvinka j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Mala Szvinka, Мала Свинка потокъ* (S. 189), 1872-84: *Мl. Swinka p.* (K3), 1907: *Kis Szvinka patak* (S. 189), *Kis Szvinka patak, Мала Svinka* (Kat.), 1929: *М. Свинка* (Petrov 7), 1935: *Malá Svinka, Свинка Мала* (W. 53, 64), 1979: *Мала Свинка* (СГУ 341), 2015: *річка Мала Свинка, Мала Svyuka river* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Szvinka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Szvinka* víznév.

**Mala-Tarna** 'a Batár b. á. Kistarna (Хижа) h.' 1865: *Kis Tarna* (PestyU), 1872-84: *Kis Tarna p.* (K3), 1935: *Malá Tarna, Тарна Мала* (W. 51, 64), 1979: *Мала Тарна* (СГУ 342). — Vö. tkr. 'Kis-Tarna'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Tarna* víznév. L. *Velika-Tarna*.

#### **Mala-Tisza l. Kis-Tisza**

#### **Mala-Tyacsovka l. Kis-Técső**

**Mala-Ugolyka** 'az Uglya j. á. Kisugolyka (Мала Уголька) h.' 1782-6: *Mala Ugolka*

(K1), 1824-62: *Mala Ugolka B.* (K2), 1864: *Mala Ugolyka p.* (Kat.), *Málá Ugolyka* (PestyM), 1864-5: *Mala Ugolka* (S. 227), 1865: *Kis-Uglai patak* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Mala ugolyka* (K3), 1876: *Kis-Ugolka* (Szilágyi 98), 1910: *MI. Ugolyka* (HBÁT), 1939: *Mal. Uholjka* (SzSzBML. 468), 1940: *Mala Uholjka, Mala Uholjka patak* (FKözl.), 1957: *Мала Уголина, Малая Уголина* (КРУ. 19), 1978: *Мал. Уголька* (KT), 1979: *Мала Уголька* (СГУ 342), 2015: *річка Мала Уголька, Mala Uhol'ka river* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Ugolyka'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Ugolyka* víznév.

**Mala-Vidla** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1993: *Kisvidla, Malij Vidlig* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. tkr. 'Kis-Vidla'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vidla* víznév. L. *Velika-Vidla*.

#### **Mala-Vidricsanka I. Mala-Vidricska**

**Mala-Vidricska** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1863: *Mala Widrička* (Kat.), 1979: *Мала Видричанка* (СГУ 339). — Vö. tkr. 'Kis-Vidricska'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vidricska* víznév.

**Mala-Vityerna-potok\*** 'a Velika-Vityerna j. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *Мала Вѣтерна потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Vityerna'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vityerna* víznév + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. *Velika-Vityerna*.

**Mala-voda\*** 'a Viznice b. á. Alsóviznice (együtt Frigyesfalvával) h.' 1824-62: *Mala Woda* (K2). — Vö. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *вода* 'víz' fn. (Чопей 32).

**Mala-Vogyica** 'az Пумоватij b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 2015: *струмок Мала Водиця, Mala Vodytsya Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Vogyica'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vogyica* víznév. L. *Vogyicsnij*.

**Mali-Gladova\*** 'a Szimirka b. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Riv. Mali Gladova* (Kam. 0199). — Vö. tkr. 'Kis-Gladova'. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) +

*Glodova* víznév. L. még 1798: *Mali Gladova* dűlő (uo.).

**Malij 1.** 'az Ung b. á. Kispásztély (Пастільки) h.' 1824-62: *Maly Pasztely Th.* (K2), 1872-84: *Maly p.* (K3), 1935: *Malý* (W. 43, 62), 1979: *Малий* (СГУ 343), **2.** 'patak Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1929: *Мальй* (Petrov 39), 1979: *Малий* (СГУ 343), **3.** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Мальй* (Petrov 6), 1979: *Малий* (СГУ 343), **4\***. 'patak Lipce (Липча) h.' 1865: *Mali potok* (S. 210), 1911: *Kis patak* (*Malej potuk*) (uo.). — Vö. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178).

**Malij-Bahnyancsik** 'a Janovec j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *Batinyanszkj* (VIT. 0012), 1864: *Báhnáncsok* (PestyM), *Bahnyaszki izvor* (S. 214), 1972: *Мальй Багн'анчик* (СГУ 343), 1979: *Малий Багнянчик* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Bahnyancsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Bahnyancsik* víznév. L. *Velikij-Bahnyancsik*.

**Malij-Balcatul** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Balcatul potik* (Kat.), 1979: *Малий Балцатул* (СГУ 343), 1997: *Málj Bálcatul* (Lizanec 394). — Vö. tkr. 'Kis-Balcatul'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Balcatul* víznév. L. *Velikij-Balcatul*.

**Malij-Banszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Banskej* (K1), 1841: *Kl. Banszky Bach* (Kam. 1688), 1860: *Male Banske Bach* (Kat.), 1860-3: *Bánsky* (S. 203), 1864: *Bánszki* (PestyM), 1872-84: *MI. banski p.* (K3), 1935: *Malý Baňský, Банський Мальй* (W. 38, 59), 1979: *Малий Банський* (СГУ 343), 2007: *Kis-Bánya-patak* (Kovács 2007: 102), 2015: *Malyi Bans'kyi Stream, Малий Банський струмок* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Banszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Banszkij* víznév. L. *Velikij-Banszkij*.

**Malij-Bedevljascsik** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Bedövelszky Mali* (Kam. 0084), 1972: *Малий Бидивл'аичик* (СГУ 343), 1979: *Малий Бедевлящик* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Bedevljascsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) +



*Bedevljascsik* víznév. L. *Velikij-Bedevljascsik*.

**Malij-Belujel\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Beluiel Mal.* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Kis-Belujel'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Belujel* víznév. L. *Velikij-Belujel*.

**Malij-Berdovatifj\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th: Berdovatyj malj* (Kam. 0463:2). — Vö. tkr. 'Kis-Berdovatifj'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *Н. бердо* 'borda, hegygerinc, szikla' fn. (Чопей 14, Rudnicki 17, Піпаш–Галас 12) + ukr. *-оват(ий)* mn. képző.

**Malij-Berlebás** 'a Berlebás j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1872-84: *Malj berlebaski p.* (K3), 1935: *Malý Berlebaš, Берлебаши Малий* (W. 38, 59), 1979: *Малий Берлебаши* (СГУ 344). — Vö. tkr. 'Kis-Berlebás'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Berlebás* víznév.

**Malij-Bezimennij** 'a Plajszka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Беземень поток* (Kat.), 1972: *Малий Беземенний* (СГУ 343), 1979: *Малий Безіменний* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Bezimennij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Bezimennij* víznév. L. *Velikij-Bezimennij*.

**Malij-Bisztrij\*** 'a Bisztra j. á. Lukova (Луково) h.' 1824-62: *Mali Bistri* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Bisztrij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Bisztrij* víznév. L. *Velikij-Bisztrij*.

**Malij-Burszin** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Малий Бурсин* (СГУ 344). — Vö. tkr. 'Kis-Burszin'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Burszin* víznév. L. *Velikij-Burszin*.

#### **Malij-Bustul I. Druhij-Bukstul**

**Malij-Cihanszkej\*** 'patak Bilin (Білін) h.' 18. sz. vége: *Czihanszkei mali* (VIT. 0012), 1864: *Kis Czihanczki* (PestyM). — Vö. tkr. 'Kis-Cihanszkej'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Cihanszkej* víznév. L. *Velikij-Cihanszkej*.

#### **Malij-Ciripov I. Kis-Ciripó**

**Malij-Cserlenyak** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Малий Чиллин'ак* (СГУ 349), 1979: *Малий Черленяк* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Cserlenyak'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Cserlenyak* víznév. L. *Velikij-Cserlenyak*.

**Malij-Darov** 'a Mokrjanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *Valye pod verch Darova* (VIT. 0012), 1824-62: *Daro B.* (K2), 1864: *Dárov malij. patak völgy* (PestyM), *Daru* (S. 214), 1972: *Малий Дароў* (СГУ 344), 1979: *Малий Дарів* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Darov'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Darov* víznév. L. *Velikij-Darov*.

**Malij-Demjanivszkij** 'patak Hankovica (Ганьковиця) h.' 1979: *Малий Дем'янівський* (СГУ 344). — Vö. tkr. 'Kis-Demjanivszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Demjanivszkij* víznév. L. *Velikij-Demjanivszkij*.

**Malij-Dupljavij** 'a Vendricsa b. á. Berezник (Березники) h.' 1973: *Малий Дуплавий* (СГУ 345), 1979: *Малий Дуплявий* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Dupljavij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Dupljavij* víznév. L. *Velikij-Dupljavij*.

**Malij-Falabinec** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Малий Фалабинець* (СГУ 348). — Vö. tkr. 'Kis-Falabinec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Falabinec* víznév. L. *Velikij-Falabinec*.

#### **Malij-Fenes I. Kis-Fenes-patak**

**Malij-Fireszovij** 'a Szloboda b. á. Szloboda (Свобода) h.' 1824-62: *Firesovo B.* (K2), 1972: *Малий Фіресовий* (СГУ 348), 1979: *Малий Фіресовий* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Fireszovij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Fireszovij* víznév. L. *Velikij-Fireszovij*.

**Malij-Flantusz** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Flantuski potik, Флантський потік* (Kat.), 1864: *Flántusz* (PestyM), 1935: *Malý Flavantuský, Флавантуський Малий* (W. 38, 60), 1979: *Малий Флантус* (СГУ 348). — Vö. tkr. 'Kis-Flantusz'. L. ukr. *малий* 'kis,

kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Flantusz* víznév. L. *Velikij-Flantusz*.

**Malij-Gorgan** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Малий Горган* (СГУ 344), 1979: *Малий Горган* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Gorgán'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Gorgan* víznév. L. *Velikij-Gorgan*.

**Malij-Grekulcsek**\* 'a Sztaniszlav b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Грекульчек малий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Grekulcsek'. 1824-62: *Grekulski mali B. hegy* (uo.) + ukr. -чек kics. képző > *Malij-Grekulcsek* patak. A hegynévhez l. *Velikij-Grekulcszkij*.

**Malij-Gropjanec** 'a Velikij-Gropenec j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Kl. Gropianetz B.* (K2), 1972: *Малий Гропениць* (СГУ 344), 1979: *Малий Гропениць* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Gropjanec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Gropjanec* víznév.

**Malij-Gsalusen**\* 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Gsaluschen mali* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Kis-Gsalusen'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Gsalusen* víznév. L. *Velikij-Gsalusen*.

**Malij-Gyidovij** 'a Bisztra j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Дъдово, Didove* (S. 189), *Djidovej maloj, kis djidovej* (PestyM), 1979: *Малий Дідовий* (СГУ 345). — Vö. tkr. 'Kis-Gyidovij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Gyidovij* víznév. L. *Velikij-Gyidovij*.

**Malij-Hlibokij** 1. 'a Hlubokij j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1971: *Малий Глибокый* (СГУ 344), 1979: *Малий Глибокый* (uo.), 2. 'a Bisztra<sup>2</sup> j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1973: *Малий Глибокый* (СГУ 344), 1979: *Малий Глибокый* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Hlibokij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Hlibokij* víznév. L. *Velikij-Hlibokij*.

**Malij-Hlodovec** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Kl. Klodovec* (Kam. 1121), 18. sz. vége: *Hlodovecz mali* (VIT. 0012), 1824-62: *Hlodowec B.* (K2), 1993: *Ladovec, Malij Hladovec* (Lizanec–Horváth 223), 2007: *Kis-Gladovec-patak* (Kovács 2007: 44). — Vö. tkr. 'Kis-

Hlodovec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Hlodovec* víznév.

**Malij-Hnilcsanik** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1979: *Малий Гнильчаник* (СГУ 344). — Vö. tkr. 'Kis-Hnilcsanik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Hnilcsanik* víznév. L. *Velikij-Hnilcsanik*.

**Malij-Holjak** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1972: *Малий Гол'ак* (СГУ 344), 1979: *Малий Голяк* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Holják'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Holjak* víznév. L. *Velikij-Holjak*.

**Malij-Holovcsek**\* 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Holovcsek mali* (Kam. 0028), 1782-6: *Malý Holowczeczek* (K1), 1863: *Holauseska* (S. 208). — Vö. tkr. 'Kis-Holovcsek'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Holovcsek* víznév. L. *Holovcseszkij*.

**Malij-Horb** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 2015: *Малий Горб струмок, Malýi Horb Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Horb'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Horb* víznév. L. *Velikij-Horb*.

**Malij-Hrabovoj** 'a Dolha j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Hrábovoj* (PestyM), 1979: *Малий Грабовий* (СГУ 344). — Vö. tkr. 'Kis-Hrabovoj'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Hrabovoj* víznév. L. *Velikij-Hrabovoj*.

**Malij-Hradszkij**\* 'az Ung b. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1863: *Малий градський* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Hradszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Hradszkij* víznév. L. *Velikij-Hradszkij*.

**Malij-Huklivec** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1972: *Малий Гукливиць* (СГУ 344), 1979: *Малий Гукливець* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Huklivec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Huklivec* víznév. L. *Velikij-Huklivec*.

**Malij-Iroszla-potok**\* 'az Iroszla b. á. Felsőveresmart (Велика Копаня) h.' 1865: *Малий иросла потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Iroszla'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) +

*Iroszla* víznév + ukr. N. *потоць* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Malij-Jalinkovatij\*** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Jalinkovati Maly* (Kam. 0084). — Vö. tkr. 'Kis-Jalinkovatij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Jalinkuvatij* víznév.

**Malij-jarok\*** 1. 'a Villye b. á. Lehóc (Ляхівці) h.' 1865: *Малий ярєкь* (Kat.), 2. 'patak Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 1824-62: *Maly Jarok* (K2). — Vö. ukr. *малий* 'kis, kicsi' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178), szlk. *malý* 'ua.' (SLEX) + ukr. N. *ярєкь* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш-Галас 234), szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

**Malij-Jaszinnik** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1872-84: *P. Jazinek* (K3), 1972: *Малий Йас'инник* (СГУ 349), 1979: *Малий Ясінник* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Jaszinnik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Jaszinnik* víznév. L. *Velikij-Jaszinnik*.

**Malij-Jasztrubec** 'a Jasztrubec j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1912: *Kis Jasztrabecz patak* (S. 198), 1979: *Малий Яструбець* (СГУ 349). — Vö. tkr. 'Kis-Jasztrubec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Jasztrubec* víznév.

**Malij-Javdosakiv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Малий Йаўдош'ікіў* (СГУ 349), 1979: *Малий Явдошаків* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Javdosakiv'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Javdosakiv* víznév. L. *Velikij-Javdosakiv*.

**Malij-Javorovec** 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Малий Яворовець* (СГУ 349). — Vö. tkr. 'Kis-Javorovec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Javorovec* víznév. L. *Velikij-Javorovec*.

**Malij-Kalincsik** 'a Kalincsik j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Малий Калинчик* (СГУ 345). — Vö. tkr. 'Kis-Kalincsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kalincsik* víznév.

**Malij-Kamnyikovatij\*** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis*

*Kamnyikovaty Maly* (Kam. 0084). — Vö. tkr. 'Kis-Kamnyikovatij'. 1776: *Jugum Kamnikovaty Maly* hegy (Kam. 0084) > *Malij-Kamnyikovatij* patak. A hegynévhez l. *Velikij-Kamnyikovatij*.

**Malij-Kekis\*** 'a Kékes-patak j. á. Alsóapasa (Нижня Апша) h.' 1555: *Kyskekes* (Bélay 120), 1824-62: *Maly-Kekys* (K2), 1860: *Kekes patak, Kekesek* (S. 178). — Vö. tkr. 'Kis-Kékes'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kékes* víznév. L. *Kékes-patak*.

**Malij-Kicsercsik\*** 'az Apsinéc b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Кічерчикь мали* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Kicsercsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kicsercsik* víznév. L. *Velikij-Kicsercsik*.

**Malij-Kobilec** 'a Szjurjuk b. á. Lipcse (Липча) h.' 1864: *Kobiletz patak egy része Herincse más része pedig Szelistse Helységek határ széleitől, és Sziruk patakába esik*. (PestyM), 1979: *Малий Кобилець* (СГУ 345). — Vö. tkr. 'Kis-Kobilec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kobilec* víznév.

**Malij-Kobilnij** 'a Krivij-zvir j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Малый Кобыльный* (СГУ 345), 1979: *Малий Кобильний* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Kobilnij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kobilnij* víznév. L. *Velikij-Kobilnij*.

**Malij-Komárnik** 1. 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Katárnek* (PestyM), 1972: *Малий Комарник* (СГУ 345), 1979: *Малий Комарник* (uo.), 2. 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Малий Комарник* (СГУ 345), 3. 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Kotarnek talý, Komarneкь малі* (Kat.), 1979: *Малий Комарник* (СГУ 345). — Vö. tkr. 'Kis-Komarnik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Komarnik* víznév. L. *Velikij-Komarnik*.

**Malij-Kondjakuvszkij** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Малый Кѡн'д'акус'кый* (СГУ 345), 1979: *Малий Кондяківський* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Kondjakuvszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kondjakuvszkij* víznév.

**Malij-Kotirlin I. Kotirlinéc**

**Malij-Krasznij** 'a Kis-Pinye b. á. Uklina (Уклин) h.' 1972: *Малый Красный* (СГУ 345-6), 1979: *Малий Красний* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Krasznij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Krasznij* víznév. L. *Velikij-Krasznij*.

**Malij-Krehajnij\*** 'az Ozerjanka b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Mali Krehajni B.* (K2), 1864: *Мала Крехайніи потокъ* (Kat.), *Chrechnej mali* (S. 181), 1872-84: *Mala Krehana potok* (K3), 1905: *Мала Крехаиниий потокъ* (uo. 182). — Vö. tkr. 'Kis-Krehajnij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Krehajnij* víznév. L. *Velikij-Krehajnij*.

**Malij-Krivij** 'a Velikij-Krivij b. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Krivoj* (S. 233), 1864: *Krivij* (PestyM), 1929: *M. Krivi* (Petrov 29), 1979: *Малий Кривий* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Krivij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Krivij* víznév. L. *Velikij-Krivij*.

**Malij-Kupinovatij\*** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Купиновати мали* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Kupinovatij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kupinovatij* víznév.

**Malij-Kurtyinec\*** 'a Dovzsina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thall Kurtinecz mali* (Kam.0027). — Vö. tkr. 'Kis-Kurtyinec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Kurtyinec* víznév. L. *Velikij-Kurtyinec*.

**Malij-Lendicsin** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Малий Лендицин* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Lendicsin'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Lendicsin* víznév. L. *Velikij-Lendicsin*.

**Malij-Liszickij** 'a Velikij-Liszickij b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Lisziczky potok* (S. 220), *Mala Liszitska* (PestyM), 1906: *Kis Liziczka* (S. 220), 1979: *Малий Лисицький* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Liszickij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Liszickij* víznév.

**Malij-Lozovec** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1865: *Lozovéc* (S. 209), 1979: *Малий Лозовець* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Lozovec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró,

csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Lozovec* víznév. L. *Velikij-Lozovec*.

**Malij-Lublancsik** 'a Velikij-Lublancsik b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Lublyáni patak* (PestyM), *Lublanik potok* (S. 220), 1906: *Lublyáncsik patak* (uo.), 1979: *Малий Луб'янчик* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Lublancsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Lublancsik* víznév. L. *Velikij-Lublancsik*.

**Malij-Marmur** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Малий Мармур* (СГУ 346), 1979: *Малий Мармур* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Marmur'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Marmur* víznév. L. *Velikij-Marmur*.

**Malij-Matejascsik** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Mathaszky Mali* (Kam. 0084), 1864: *Mátiaszcssek* (PestyM), 1972: *Малий Матейашчик* (СГУ 346), 1979: *Малий Матіящик* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Matejascsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Matejascsik* víznév. L. *Velikij-Matejascsik*.

**Malij-Medvezsij 1.** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осін) h.' 1865: *Medvezsi potok* (S. 113), 1979: *Малий Медвежий* (СГУ 346), **2.** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Medvecsi mali* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Medvesi malei* (VIT. 0012), 1863: *Medwezy maly* (S. 208), 1935: *Medvedi Malý*, *Медведиї Малий* (W. 37, 62), 1979: *Малий Медвежий* (СГУ 346), 1993: *Medvezsij-patak*, *Malij Medvezsij* (Lizaneč-Horváth 223). — Vö. tkr. 'Kis-Medvezsij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Medvezsij* víznév. L. *Velikij-Medvezsij*, ill. 1781a: *Rücken Medvecsi mali hegy* (Kam. 0027), 1782-6: *Medwedzy Mali* (K1), 1824-62: *Medvesi Alpe* (K2), 1876: *Medvesi* (Szilágyi 90), 1929: *M. Медвежий* (Petrov 11, *Körösmező*).

**Malij-Mencsilszkij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Mentsilski mali B.* (K2), 1935: *Malý Menčulský*, *Менчульський Малий* (W. 38, 62), 1979: *Малий Менчільський* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Mencsilszkij'. 1824-62: *Klein Mentsil hegy* (K2), 1859: *Mensul* (S. 196), 1860: *Menzul mali* (uo.) + ukr. -

ськ(ий) mn. képző > *Malij-Mencsilszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *Н. менчіл, менчул* 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64).

**Malij-Omezsany\*** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Omezsany mali* (VIT. 0012), 1824-62: *Omezsany mali* B. (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Omezsany'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Omezsany* víznév.

**Malij-Palatis** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Малий Палатийш* (СГУ 346), 1979: *Малий Палатийш* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Palatis'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Palatis* víznév. L. *Velikij-Palatis*.

**Malij-Pecsna\*** 'az Ung b. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1863: *Печна малий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Pecsna'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Pecsna* víznév. L. *Velika-Pecsna*.

**Malij-Pereszlipcsik** 'a Ljasul b. á. Luhi (Луги) h.' 1979: *Малий Пересліпчик* (СГУ 346), 2007: *Kis-Pereszlip* (Kovács 2007: 19). — Vö. tkr. 'Kis-Pereszlipcsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Pereszlipcsik* víznév.

**Malij-Perjanszkij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Perjanski mali* B. (K2), 1841: *Perianszky mali* (Kam. 1688), 1860: *Perenszki mali* (S. 196), 1935: *Malý Perjanský, Перянський Малий* (W. 38, 62), 1979: *Малий Перинський* (СГУ 346). — Vö. tkr. 'Kis-Perjanszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Perjanszkij* víznév. L. *Velikij-Perjanszkij*.

**Malij-Petrovec I. Petrivcsik**

**Malij-Plajik** 'a Mokrjanka b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *m. Plajek* (VIT. 0012), 1864: *Plájek. patak* (PestyM), 1979: *Малий Плайік* (СГУ 347), 1979: *Малий Плаік* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Plajik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Plajik* víznév.

**Malij-Plajuc** 'a Mala-Apsica b. á. Kisapsa (Апшиця) h.' 1859: *Plajucs Bach* (S. 191), 1860: *Plajucz de mizlok Bach* (Kat.),

1935: *Malý Plajec, Пласць Малий* (W. 39, 62), 1979: *Малий Пласць* (СГУ 346), 2015: *Serednii Plavets' river, річка Середній Плавець* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Plajuc'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Plajuc* víznév. L. *Velikij-Plajuc*.

**Malij-Plituvatij\*** 'a Velikij-Plituvatij á. Körösmező (Ясіня) h.' 1780: *Kl. Plittova* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Pletovati mali* (Kam. 0028), 1782-6: *Pletowaty* (K1), 18. sz. vége: *Pletovati mali* (VIT. 0012), 1863: *Pletovati mali* (S. 208), *Плетовати малии* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Plituvatij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Plituvatij* víznév. L. *Velikij-Plituvatij*.

**Malij-Podisornij** 'a Plajszka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1782-6: *Padesurnij Potok* (K1), 18. sz. vége: *P. Podesurna* (VIT. 0012), 1864: *Padisurna. árok* (PestyM), 1872-84: *P. Podczurna* (K3), 1972: *Малий Подишурний* (СГУ 347), 1979: *Малий Подишурний* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Podisornij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Podisornij* víznév. L. *Velikij-Podisornij*.

**Malij-Poharcsek\*** 'a Velikij-Poharcsek j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Погарчекъ малий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Poharcsek'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Poharcsek* víznév. L. *Velikij-Poharcsek*.

**Malij-Poljanisztij** 'a Tarac j. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 1824-62: *Polianesztie Bach* (K2), 1864: *Polyanészta. patak* (PestyM), *Полянисту, Polianishti* (S. 214), 1972: *Малий Пол'анистий* (СГУ 347), 1979: *Малий Полянистий* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Poljanisztij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Poljanisztij* víznév. L. *Velikij-Poljanisztij*.

**Malij-Poljanszkij** 'a Poljanszkij b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1972: *Малий Пóлян'ц'кый* (СГУ 347), 1979: *Малий Полянський* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Poljanszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Poljanszkij* víznév.

**Malij-Porkulec 1.** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Kis Porkalec patak* (Kat.), 1913: *Kisporkolec*

*patak* (S. 179), 1935: *Malý Porkalec*, *Поркалець Малий* (W. 50, 62), 1979: *Мала Поркалеця* (СГУ 341), **2.** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1824-62: *Porkolic B.* (K2), 1864: *Porkulec potok*, *Поркуліс* (S. 194), 1865: *Поркулець ручей* (уо. 195), *Поркулець* (уо. 223), 1872-84: *Borkulec* (K3), 1972: *Малый Пóркулиць* (СГУ 347), 1979: *Малий Поркулець* (уо.). — Vö. tkr. 'Kis-Porkulec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Porkulec* víznév. L. *Velikij-Porkulec*.

**Malij-potok 1\*.** 'a Tarac b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Мали потокъ* (Kat.), **2\*.** 'az Ung b. á. Szolya (Сіль) h.' 1795: *Mali Potok* (Kam. 0203), **3.** 'a Velikij-potok b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1979: *Малий Потік* (СГУ 347), **4\*.** 'a Hlubokij b. á. Kelemenfalva (Климовиця) h.' 1908: *Mali patak* (Kat.), **5\*.** 'patak Skuratóc (Шкурятівці) h.' 1864: *Máli patak* (PestyB), **6.** 'a Szelszkij b. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Malipotyik* (Kam. 0463: 3), 1863: *Mali potok*, *Малы поток* (S. 218), 1929: *М. Потік* (Petrov 22), 1979: *Малий Потік* (СГУ 347), **7.** 'a Berlebás j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Thall Malipotyik* (Kam. 0463: 3), 1863: *Малы поток* (Kat.), 2015: *Malý Stream*, *Малий струмок* (GT). — Vö. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Malij-Protiveny-patak\*** 'a Protiveny b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864: *Mali Protiveny patak* (S. 178), 1864-5: *Protiveny mali patak* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Protiveny'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Protiveny* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Malij-Radomir\*** 'a Velikij-Radomir j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Mali Radomir Potok* (S. 225), *Radomir malij*, *Radomir maly* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Radomir'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Radomir* víznév.

**Malij-Radovin\*** 'a Radovin b. á. Hercfalva (Герцівці) h.' 1824-62: *Mali Hradovin P.* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Radovin'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Radovin* víznév.

**Malij-Rakos I. Kis-Rákos-patak**

**Malij-Revjak\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Reviak Mali* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Kis-Revjak'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Revjak* víznév. L. *Velikij-Revjak*.

**Malij-Romanij\*** 'a Romanovszkij b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1824-62: *Malai Romani Bach* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Romanij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Romanij* víznév. L. *Romanovszkij*.

**Malij-roszos 1.** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Roszisz mali* (Kam. 0463: 3), 1872-84: *P. Rozisz ml.* (K3), 2015: *Malý Rosysh Stream*, *струмок Малий Росиш* (GT), **2.** 'a Szokolov j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1782-6: *Szokolu malcsy bach* (K1), 1856: *Rozsos malé* (Kat.), 1872-84: *P. Rozasz ml.* (K3), 2015: *Rososul Mic* (AR), **3.** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Малый Росош* (СГУ 347), 1979: *Малий Розсіш* (уо.), **4.** 'a Krivij b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Mali Rossosch Potok* (K2), 1860: *Mala rosos patak* (Kat.), 1865: *Mala Rosos* (S. 186), 1872-84: *Мl. Roszuš* (K3), 1913: *Malarosos p.* (K. 0166), 1935: *Malý Rozsoňný*, *Розсошный Малый* (W. 52, 63), 1979: *Малий Розсішний* (СГУ 347), 1991: *Мал. Розсош* (KT), 2015: *річка Мала Розсош*, *Mala Rozsosh river* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Rozsos'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + + ukr. N. *розсіш-росіш* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80).

**Malij-Rozsosnij I. Malij-roszos**

**Malij-Runkul\*** 'a Visó j. á. Rónapolyána (Valea Vișeului) h.' 1787: *Runkul mali* (Kam. 0463: 3). — Vö. tkr. 'Kis-Runkul'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Runkul* víznév. L. *Velikij-Runkul*.

**Malij-Sanyovec** 'a Sanyovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1912: *Sanyovecz patak* (уо. 198), 1979: *Малий Шаньевець* (СГУ 349). — Vö. tkr. 'Kis-Sanyovec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Sanyovec* víznév. L. *Velikij-Sanyovec*.

**Malij-Sasov\*** 'a Malij-Radomir j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Šasov maly*

(Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Sasov'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Sasov* víznév. L. *Velikij-Sasov*.

**Malij-Scsaul\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Mali Scsaul* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Scsaul'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Scsaul* víznév.

**Malij-Scsavsik** 'a Zaluka j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Szavszi* (S. 220), *Csauszi* (PestyM), 1906: *Csauszi* (S. 220), 1979: *Малий Щавчик* (СГУ 349). — Vö. tkr. 'Kis-Scsavsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Scsavsik* víznév. L. *Velikij-Scsavsik*.

**Malij-Scsovbivszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Малий Штобівський* (СГУ 349), 1979: *Малий Щовбівський* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Scsovbivszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Scsovbivszkij* víznév. L. *Velikij-Scsovbivszkij*.

**Malij-Sirokij** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Малый Широкий* (СГУ 349), 1979: *Малий Широкий* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Sirokij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Sirokij* víznév.

**Malij-Spanszkij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Spanszky Mali* (Kam. 0084), 1972: *Малий Шпанчик* (СГУ 349), 1979: *Малий Шпанчик* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Spanszkij'. 1776: *Jugum Spánszky Maly hegy* (Kam. 0084), 1864: *Spánszka havas legelő* (PestyM), 1978: *Шпанская hegy* (1458 m) (KT) > *Malij-Spanszkij* patak. A hegynévhez l. *Spanszka*.

**Malij-Szelszkij-potok\*** 'a Tisza j. á. Rahó (Рахів) h.' 1863: *Selský malý p., Selszkei malei potok, Сельскей малей потокъ, Silskej malej potok* (Kat.). L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Szilszkij-potok* víznév. L. *Szilszkij*.

**Malij-Szkorusnij** 'a Velikij-Szkorusnij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Scorusnyé malý, Скорусние мали* (Kat.), 1979: *Малий Скорушний* (СГУ 347). — Vö. tkr. 'Kis-Szkorusnij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Szkorusnij* víznév.

**Malij-Szolutvinszkij** 'patak Nagyszlatina (Нижне Солотвино) h.' 1979: *Малий Солотвинський* (СГУ 347). — Vö. *Мале Солотвино* (*Kisszlátina*) helységnév (Sebestyén-Úr 61-2) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Malij-Szolutvinszkij* patak, tkr. 'Kisszlatai (patak)'.

**Malij-Szoponeckij l. Szoponeckij**

**Malij-Sztarij-zvir\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Sztari Zvir mali* (Kam. 1163: 2). — Vö. tkr. 'Kis-Sztarij-patak'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + ukr. *старый* 'öreg, régi' mn. (Чопей 379) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Malij-Sztrimcseszcskek\*** 'patak Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Sztrimtsestsek mali B.* (K2). — Vö. tkr. 'Kis-Sztrimcseszcskek'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Sztrimcseszcskek* víznév.

**Malij-Tarnicsin** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Малий Тарничин* (СГУ 348), 1979: *Малий Тарничин* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Tarnicsin'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Tarnicsin* víznév. L. *Velikij-Tarnicsin*.

**Malij-Temnij** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Temnij. patak* (PestyM), 1972: *Малый Темный* (СГУ 348), 1979: *Малий Темний* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Temnij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Temnij* víznév. L. *Velikij-Temnij*.

**Malij-Tihovec** 'a Tarac b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1782-6: *Tychowetz Thal* (K1), 1824-62: *Tichowetz Zwür* (K2), 1864: *Тиховець мала потокъ* (Kat.), *ручей Тиховець мали, Tichovecz male* (S. 190), *Тиховець нижнь* (uo. 223), 1872-84: *Мl. Tihowec* (K3), 1935: *Malý Tichovec, Тиховець Малый* (W. 46, 64), 1979: *Тихівчик* (СГУ 565). — Vö. tkr. 'Kis-Tihovec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Tihovec* víznév. L. *Velikij-Tihovec*.

**Malij-Tovsztij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Tosztí patak* (PestyM), 1972: *Малий Тѳвстий* (СГУ 348), 1979: *Малий Товстий* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Tovsztij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró,

csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Tovsztij* víznév. L. *Velikij-Tovsztij*.

**Malij-Tovsztyancsik** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Малий Тодис'чанчик* (СГУ 348), 1979: *Малий Товстяничик* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Tovsztyancsik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Tovsztyancsik* víznév. L. *Velikij-Tovsztyancsik*.

**Malij-Trifiv** 'a Fehér-Tisza b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Малий Трифів* (СГУ 348), 1997: *Málj Trifiv* (Lizanec 394). — Vö. tkr. 'Kis-Trifiv'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Trifiv* víznév. L. *Velikij-Trifiv*.

**Malij-Trosztyanec 1\***. 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Drosztyanecz Maly* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Drosztyanecz* (VIT. 0012), 2. 'a Fekete-Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 1782-6: *Malý Drogyniec* (K1), 18. sz. vége: *Trosztenecz mali* (VIT. 0012), 1863: *Trostinec malyj* (S. 226), *Тростянець малий потіокъ* (Kat.), 1929: *М. Тростянець* (Petrov 15), 1935: *Malý Trost'anec, Тростянець Малий* (W. 37, 64), 1979: *Малий Тростянець* (СГУ 348). — Vö. tkr. 'Kis-Trosztyanec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Trosztyanec* víznév. L. *Velikij-Trosztyanec*.

**Malij-Trufanec\*** 'a Szvidovec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Trufanicza mali* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Trufanecz mali* (VIT. 0012), 1863: *Trufanica* (S. 208). — Vö. tkr. 'Kis-Trufanec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Trufanec* víznév. L. *Velikij-Trufanec*.

**Malij-Turbat** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1935: *Malý Turbat, Турбат Малий* (W. 46, 64), 1979: *Малий Турбат* (СГУ 348). — Vö. tkr. 'Kis-Turbat'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Turbat* víznév.

**Malij-Turnin\*** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Turnin malý* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Turnin'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Turnin* víznév. L. *Velikij-Turnin*.

**Malij-Tyacsovec l. Kis-Técső**

**Malij-Tyacsosvskij l. Kis-Técsői-patak**

**Malij-Uklin** 'a Kis-Pinye j. á. Uklina (Уклин) h.' 1979: *Малий Уклин* (СГУ 348). — Vö. 'Kis-Uklin'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Uklin* víznév. L. *Velikij-Uklin*.

**Malij-Vaszilovec\*** 'a Sztaniszlav j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Vaszeltsek* (Kam. 0027), 1863: *Василовець малий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Vaszilovec'. 1781a: *Rücken Vaszelevecz hegy* (Kam. 0027), 1824-62: *Wasilowec mali B.* (K2) > *Malij-Vaszilovec* patak. A hegynévhez l. *Velikij-Vaszilovec*.

**Malij-Vaszkul\*** 'a Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Vaszkul m.* (VIT. 0012), 1863: *Waskul* (S. 226). — Vö. tkr. 'Kis-Vaszkul'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vaszkul* víznév.

**Malij-Vedenyascsanszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Малий Веденяцанський* (СГУ 344). — Vö. tkr. 'Kis-Vedenyascsanszkij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vedenyascsanszkij* víznév.

**Malij-Volovec\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Kl. Wolowec B.* (K2), 1863: *Воловець малий* (Kat.), 1876: *Volovecz mali* (Szilágyi 91). — Vö. tkr. 'Kis-Volovec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Volovec* víznév.

**Malij-Vorozsecsek\*** 'az Apsinec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Vorosescsek mali* (Kam. 0027), 1863: *Worozeska* (S. 208), *Ворожецький* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Vorozsecsek'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vorozsecsek* víznév. L. *Velikij-Vorozsecsek*.

**Malij-Vulsan** 'a Tarac b. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 1824-62: *Wolszunszki maly B.* (K2), 1864: *Klein Vulsán* (PestyM), *Мали Вулианъ, Klein Wulsan, Mali Vulsan* (S. 214), 1872-84: *P. Wulszan ml.* (K3), 1929: *Kl. Vulšan* (Petrov 28), 1935: *Malý Olšanský, Вульшанський Малий* (W. 46, 62), 1979: *Малий Вільшан* (СГУ 344), 2015: *струмок Малий Вульшан, Malý Vulshan Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Kis-Vulsán'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Vulsan* víznév. L. *Velikij-Vulsan*.



**Malij-Vulsanszkij I. Malij-Vulsan**

**Malij-Zbun-potok\*** 'a Zbuna b. á. Zbuna (Збини) h.' 1824-62: *Mali Zbun Potok* (K2), 1864: *Збунка* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Zbun-patak'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Zbun* víznév + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A *Zbunka* névalakhoz l. *Zbun* víznév + ukr. -*ka*(s) kics. képző.

**Malij-Zubrinec\*** 'a Cihanszkij-zvir b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Зубрінець* *малий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Zubrinec'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Zubrinec* víznév. L. *Velikij-Zubrinec*.

**Malij-zvorec 1.** 'a Zvorec b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Малый Дзвориц* (СГУ 345), 1979: *Малий Зворець* (uo.), 2. 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Малий Зворець* (СГУ 345), 3. 'a Kozaj j. á. Zaperegyia (Запереділля) h.' 1979: *Малий Зворець* (СГУ 345). — Vö. ukr. *малий* 'kis, kicsi' mn. (СУМ 4: 606-7) + ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

**Malij-Zsitnij** 'a Velikij-Zsitnij b. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Mali Zsitny* (S. 189), *Zsitnej malij = kis gabonás* (PestyM), 1907: *Veliki és máli Zsitni na bártésich* (S. 188), 1929: *M. Žitnej* (Petrov 7), 1979: *Малий Житній* (СГУ 345). — Vö. tkr. 'Kis-Zsitnij'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Zsitnij* víznév. L. *Velikij-Zsitnij*.

**Malij-Zsuravelynik** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Zurawa B.* (K2), 1972: *Малый Журавилник* (СГУ 345), 1979: *Малий Журавильник* (uo.). — Vö. tkr. 'Kis-Zsuravelynik'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Zsuravelynik* víznév. L. *Velikij-Zsuravelynik*.

**Malik** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Malik* (Kam. 0463: 3), 1979: *Малик* (СГУ 349). — Vö. ukr. *Малик* szn. (Чучка 2011: 228), ill. ukr. *малий* 'kicsi' mn. (СУМ 4: 606-7) + ukr. -*uk* kics. képző.

**Mali-Limboka\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Limboka Mali* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Kis-Limboka'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Glámboaca* víznév.

**Malinec\*** 'a Lazescsina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1782-6: *Malinec* (K1). — Vö. ukr. *малина* 'málna' fn. (СУМ 4: 607, Чопей 177) + ukr. -*ець* kics. képző.

**Malini\*** 'a Bisztrij j. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1864: *Málini* (PestyB), 1865: *Malini pat.* (Kat.). — Vö. 1865: *Malini* dülő (Kat.) > *Malini* patak. A dülönévhez l. ukr. *малина* 'málna' fn. (СУМ 4: 607, Чопей 177), t. sz. alak.

**Maliniscse-potok 1\*.** 'patak Frigyesfalva (Кленовець) h.' 1905: *Maliniscze patak* (S. 57), 2\*. 'patak Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1865: *поток Малинищъ* (uo. 101). — Vö. ukr. *малина* 'málna' fn. (СУМ 4: 607, Чопей 177) + ukr. -*ущ(e)* fn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Malinova\*** 'a Lihij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Malinova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *малинова* 'málnás, málnaszínű, málnából való' mn. (СУМ 4: 607, Чопей 177).

**Malinovec-patak\*** 'a Vocsi j. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1864: *Malynovecz patak* (Kat.), 1907: *Malynovecz patak* (S. 207), 1914: *Malynovecz patak* (K. 0671). — Vö. ukr. *малиновий* 'málnás, málnaszínű, málnából való' mn. (СУМ 4: 607, Чопей 177) + ukr. -*ець* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Malinovij\* 1.** 'a Borzsova j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Малиновій* (S. 189), *Malinovi = málnás* (PestyM), 2. 'a Szlavka b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Малинови потокъ* (Kat.), *Malynovi ! potok* (S. 56). — Vö. *Malinova*.

**Malinszkij** 'a Tarac b. á. Taracköz (Тересва) h.' 1703: *Malinczki* (Szabó T. 437), 1718: *Malimkj (!) Patakon* (uo.), 1719: *Málmizka Pataka, Malinistya Pataka* (uo. 438), 1721: *Malinszka Patak* (uo.), 1824-62: *Marlensky potok* (K2), 1863: *Малински потокъ, Malinszki potok* (Kat.), *Malinczki Potok, Malinište, Malinište* (S. 213), *Малински потокъ, Malinszki Potok* (uo. 223), 1864: *Malenszki* (PestyM), 1872-84: *Malnicki p.* (K3), 1910: *Malnicki p.* (HBÁT), 1929: *Malenica* (Petrov 14), 1935: *Malinský, Малинський* (W. 47, 62), 1978: *Маленица* (KT), 1979: *Малинський* (СГУ 349), 2015: *річка Малениця, Malenytsya river* (GT). — Vö. ukr. *малина* 'málna' fn. (СУМ 4: 607,

Чопей 177) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1864: „*Malenszki*” *potok*, *maleniscsa* hegytől melyből ered, veszi nevét... „*Maliniscsa*” (:málnát termő rétek:) (PestyM, Nagykirva), *Malenszki* (*málnát termő hely*) (uo., Taracköz).

#### **Malinszkij-potok I. Malinszkij**

**Malinyin** 'a Mala-Ugolya j. á. Uglya (Угля) h.' 1864-5: *Malenys* (S. 227), 1972: *Малинин* (СГУ 349), 1979: *Малинин* (uo.). — Vö. ukr. *малиновий* 'málnás, málnaszínű, málnából való' mn. (СУМ 4: 607, Чопей 177) + ukr. -ин birt. képző.

**Mali-Polincsata** 'a Berezova b. á. Dolha (Довге) h.' 1907: *Polincsata* (S. 189), *Mali Polinčata potok* (Kat.), 1979: *Мали Полінчата* (СГУ 350). — Vö. tkp. 'Kis-Polincsáták'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Polincsata* víznév. L. *Veliki-Polincsata*.

**Mali-Rosztucsini**\* 'a Velika-Rosztucsina b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1798: *Riv. Mali Rosztocsini* (Kam. 0199). — Vö. tkp. 'Kis-Rosztucsini'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Rosztucsini* víznév. L. *Velika-Rosztucsina*.

**Maliszin** 'a Talabor b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Малисин* (СГУ 350), 1979: *Малисин* (uo.). — Vö. talán ukr. *малисинький* 'nagyon kicsi' mn. (СУМ 4: 608) v. ukr. *Малисевич* csn. (Редько 150) + -ин birt. képző.

**Mali-Szvinyizsa**\* 'az Ung b. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1782-6: *Mali Zsvunisa Bach* (K1), 1855: *Svinyusa~Svinyuski* (S. 135), *Svinizka potok*, *Svinyisa* (uo. 136), 1909: *Szvinyizsa* (uo.). — Vö. tkp. 'Kis-Szvinyizsa'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Szvinyizsa* víznév.

**Mali-Tisziscsa** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1865: *Tisziscse* (S. 205), 1910: *Tisziscse* (uo.), 1979: *Mali Tuciща* (СГУ 350). — Vö. tkp. 'Kis-Tisziscsa'. L. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Tisziscsa* víznév. L. *Veliki-Tisziscsa*.

**Maloda-Tisza**\* 'a Tisza j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1655: *Maloda Tisza* (Szabó 456), 1662: *Maloda Tisza* (uo.). — Vö. tkp. 'fiatal-Tisza'. L. szl. *moloda* 'fiatal', tehát „fiatal Tisza” (Szabó uo.), l. ukr. *молода* 'fiatal' mn. (Чопей 188) + *Tisza* víznév.

**Malom árka**\* 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1851: *Malom árka* (S. 161). — Vö. m. *malom* fn. (ÉrtSz. 4: 925, FKnt. 236-7) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnt. 80) + -a birt. szjel.

#### **Malom pataka I. Valea Morii**

**Malom pataka**\* 'patak Szaplonca (Sapința) h.' 1753: *Malom Pataka* (Szabó T. 437). — Vö. m. *malom* fn. (ÉrtSz. 4: 925, FKnt. 236-7) + m. *patak* fn. (FKnt. 266) + -a birt. szjel.

#### **Malom víz I. Mlinovica**

**Malom vize 1.** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Malom víz* (S. 229), 1863-4: *Malom patak*, *Malom vize* (Kat.), 1864: *Malom vize*, *később Velétei víz* (PestyM), 1865: *Malom víz* (S. 229), 1909: *Malom patak*, *Malompatak* (uo. 176), 1935: *Mlinskyj*, *Млынський* (W. 40, 62), 1940: *Malompatak (Malom vize)* (FKözl.), 1957: *Малом* (КРУ. 19), **2\***. 'patak Bedőháza (Бедевля) h.' 1336: *Malumwize* (Bélay 126, DocVal. 78), 1863: *Млиновъца потокъ* (S. 183), **3\***. 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1373: *Malumuize* (DocVal. 250), 1450: *Malomwize (Malumwize)* (Bélay 193), 1553: *Malomwize* (uo. 158), **4\***. 'patak Huszt (Хуст) h.' 1673: *Túl az Malom vizen* (Schram 61), 1698: *A malom vizen túl* (uo. 62), 1704: *Fluvium Molarem* (uo.), 1754: *fluvium Molarum* (uo.), **5\***. 'patak Dombó (Дубове) h.' 1753: *Malom vize* (Szabó T. 433), **6\***. 'patak Kőkenyes (Терново) h.' 1753: *Malom Vize* (Szabó T. 435). — Vö. m. *malom* fn. (ÉrtSz. 4: 925, FKnt. 236-7) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnt. 329-30) + -e birt. szjel.

**Malomaljai-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Malomājai-patak* (Janitsek–Román 172). — Vö. 1785: *Az Malom Allyánál* (Janitsek–Román 172), 1864: *Malom alja* dülő (PestyM), 1994: *Malom āja* (Janitsek–Román 172) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnt. 266).

#### **Malomárok I. Csatorna-patak**

**Malomárok 1.** 'az Ung j. á. Ungvár (Ужгород) h.' 1784: *Canalis Molaris* (Kam. 1014), 1790: *Mühl Canal* (Kam. 1433:3), 1863: *Malomárok* (Kat.), **2.** 'a Nagy-ág j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **3.** 'a Borzsova b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **4.** 'a Borzsova j. á. Bilke (Білки) h.'

1865: *Malomárok patak* (S. 42), *Malomárok* (Kat.), **5.** 'a Zsigó j. á. Krajnamartinka (Крайня Мартинка) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **6.** 'az Ábránka b. á. Nagyábránka (Локіть) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **7.** 'a Rika j. á. Tökés (egyesült Hátmegeg) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **8.** 'a Jalovij j. á. Plonca (Льниця) h.' 1865: *Malom ar.* (Kat.), **9.** 'az Pnyicska j. á. Plonca (Льниця) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **10.** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Оцій) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), **11.** 'a Talabor j. á. Vajnág (Вонігово) h.' 1865: *Malom árok* (Kat.). — Vö. m. *malomárok* 'vízimalom kerekéhez vizet vezető árok' fn. (FKnT. 237).

**Malom-erge\*** 'patak Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Malomergeközi* (S. 35), 1909: *Malomergeközi* (uo.). — Vö. m. *malom* fn. (ÉrtSz. 4: 925, FKnT. 236-7) + m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, vízenyős, mocsaras terület' fn. (FKnT. 135, FTSz.).

#### **Malom-patak I. Valea Morii**

**Malom-patak\*** **1.** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1902: *Malom patak* (S. 21), **2.** 'patak Korláthelmec (Холмець) h.' 1864: *Malom patak* (S. 143), **3.** 'a Tarac j. á. Taracköz (Тересва) h.' 1720: *Malom vize* (Szabó T. 438), 1753: *Malom Vize, Malom Pataka* (uo. 439), 1863: *Млиновъца пот.* (Kat.), 1863: *Маломъ потокъ* (S. 223), *Mlinovicza Potok* (uo. 213), **4.** 'patak Lipcse (Липча) h.' 1617: *Malompataka* (Bélay 172), **5.** 'patak Brod (Брид) h.' 1865: *Malompatak* (S. 44), 1911: *Malom patak* (K. 0131), **6.** 'az Pnyicska j. á. Plonca (Льниця) h.' 1865: *Malom pat.* (Kat.), **7.** 'a Szinyavka b. á. Ilosva (Іршава) h.' 1865: *Malom patak* (Kat.). — Vö. m. *malompatak* 'vízimalom kerekéhez vizet vezető árok; vízfolyás, amelynek vizét mellékágban vezetik el a malom működéséhez' fn. (FKnT. 238).

**Malo-Sztrilkó\*** 'a Sztrilkó b. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1824-62: *Malo Strilko* P. (K2). — Vö. tkp. 'Kis-Sztrilkó'. L. ukr. *мала* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (CUM 4: 606-7, Чоней 178) + *Sztrilkó* víznév.

#### **Maluluj I. Valea Malului**

**Malyova-patak\*** 'az Ilnyicska b. á. Ilosva (Іршава) h.' 1824-62: *Malyova B., Velka Malyova B.* (K2), 1865: *Malyova patak* (S. 66, Kat.), 1909: *Malyovo patak* (uo. 66), *Malyova patak* (uo. 58), 1913: *Malyova p.* (K.

0246). — Vö. rom. *mal* 'part' fn. (DEX) + ukr. *-ова* mn. képző (Габорак 188) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Manasturszkij I. Monaszterszkij**

##### **Mancsu I. Valea Manciuului**

**Manilenka\*** 'a Sztebnij b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Manilecz* (Kam. 0028), 1824-62: *Mangulenka B.* (K2), 1863: *Manjilenka* (S. 208). — Vö. talán ukr. *Манило* szn. (Чучка 2011: 232) + ukr. *-ець* ill. *-к(а)* kics. képző.

**Mankovin-patak\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1852: *Máskovin* (!) *patak* (S. 132). — Vö. 1824-62: *Mainkovo B.* (K2), 1863: *Mankovo, Mankovo* dülő (Kat.) + ukr. *-ин* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. ukr. *Манко* szn. (CCUM. 1: 574) + *-og(o)* birt. képző.

##### **Manyilenka I. Manilec**

**Mára** 'az Iza b. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1349: *fl. Maramorosii* (Mihályi 27, DocVal. 115), 1355: *Mamamoruspatok, Maramorus* (Mihályi 35-6, Bélay 143), 1414: *Maramarosveze* (Bélay 176), 1459: *Nagy Maramaros, Maramaros* (Mihályi 424), 1533: *Maramaros* (Bélay 143), 1604: *Nagy Maramaros* (uo. 200), 1681: *Mára* (UC. 148: 32b), 1684: *Mára* (UC. 148: 36), 1725: *Mara fl.* (Revizki), 1754: *Mara* (UC. 80: 11), 1756: *Mava* (!) *fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Mara Flus* (K1), 1787: *Mara flus* (HT. 0013), 1789: *Fl. Mara* (HT. 0012: 1), 1798: *Mara F.* (CM), 1804: *Mara Fl.* (HT. 0401), 1806: *Mára R.* (Lipszky), 1809: *fluv. Mara* (Kam. 0661), 1824-62: *Mara Fluss* (K2), 1830: *Mára Vize* (Cst. 0009), 1839: *Mára vize* (Fényes 4: 175), 1840: *Mára Vize* (HT. 0663), 1853: *Flusz Mára* (AT. 0227/7), 1855: *Mara Fl.* (FK), 1858: *Mara B.* (AT. 0327/05), 1864: *Valea Mara* (PestyM, Desze), *Riu Mare, Mara Fl., Mára Fluss* (Kat.), 1865: *Mára* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *Mara Fl.* (K3), 1876: *Mára (régí nevén Maramaros, melytől a megye nevét nyerte)* (Szilágyi 102), 1910: *Mára* (HBÁT), 1978: *Mapa* (KT), 2011: *Mara* (Kacsó 74), 2015: *Mara* (AR). — Vö. **1.** etimológiája nem tisztázott (Kniezsa: ErdVíz. 32), **2.** szl. *\*mor'e* 'holt' mn. (Карпенко 2001: 41), **3.** indoeurópai eredetű (Mády 77-8), **4.** szn.-i eredetű (Drăganu 391), **5.** egy ősi ie. *mar-* 'víz' fn. + rom. *-a* képző (Felecan 258), **6.** a *Maramaros* víznév előtagja az ie. *\*mori* 'tenger, állóvíz' fn.,

utótagja 'holt' jelentésű (FNESz, Máramaros vármege).

**Mára vize I. Mára**

**Máramaros I. Mára**

**Marangos** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Maranges Patak, Rakos Pat.* (K1), 1863: *Marangos* (S. 228), *Marangos páták* (uo. 229), 1863-4: *Marangos patak* (Kat.), 1864: *Marangos patak* (PestyM), 1865: *Marangos potok* (S. 229), 1872-84: *Maranyos p.* (K3), 1907: *Marangos* (S. 230), 1907-8: *Marangos patak* (uo. 231), 1910: *Marangos* (HBÁT), 1929: *Марантош* (Petrov 28), 1935: *Marangoš, Марангош* (W. 39, 62), 1939: *Maranyos* (SzSzBML. 468), 1940: *Maranyos* (FKözl.), 1957: *Мораньош* (KPY. 19), 1979: *Марангош* (СГУ 352), 1982: *Marangos-patak* (Ígyártó 30), 1991: *Моронгош* (KT). — Vö. etimológiája nem tisztázott. L. még 1864: *Marangos búkk, Marangos bűrgész* hegy, *Marangos völgy* (PestyM).

**Marangos-patak I. Marangos**

**Margitalon\*** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Margitalon* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Mariciv** 'a Sopurka j. á. Nagybecskó (Великий Бичків) h.' 1979: *Маруїв* (СГУ 352). — Vö. rom. *Marița* csn. (DOR. 103) + ukr. *-iv* képző, tkp. 'Maricáék (pataka)'.

**Marincevij** 'a Husztec b. á. Husztköz (Нанково) h.' 1971: *Марин'у'овый* (СГУ 352), 1979: *Маринцевий* (uo.). — Vö. ukr. *Маринець* csn. (Чучка 2005: 363) + ukr. *-ев(ий)* mn. képző, tkp. 'Marinecék (pataka)'. L. még 1864: *Márintzu vegyesen kaszálló és szántó földekből áll* (PestyM), 1929: *Marincu čertiš* (Petrov 18).

**Marincivszkij-potyik** 'patak Tisova (Тишів) h.' 1972: *Марин'іс'кый Пот'ік* (СГУ 352), 1979: *Маринцівський Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Маринець* csn. (Чучка 2005: 364) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. *potik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), tkp. 'Marinecék pataka'.

**Marinec-patak\*** 'a Bisztrik b. á. Bábakút (Бабиці) h.' 1865: *Marinecz patak* (Kat.), 1904: *Marinecz patak* (S. 25). — Vö. ukr. *Маринець* csn. (Чучка 2005: 363) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Marisiv** 'a Hlvisnyij b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Марушій* (СГУ 352), 1979: *Марушів* (uo.). — Vö. ukr.

*Марич, Марушка* csn. (Чучка 2005: 364) + ukr. *-iv* birt. képző, tkp. 'Marisék (pataka)'.

**Mariskiv-potyik** 'patak Kotelnica (Котельниця) h.' 1972: *Марушків Потік* (СГУ 352), 1979: *Марушків Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Марушка* csn. (Чучка 2005: 364) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *potik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), tkp. 'Mariskoék pataka'.

**Markisovec** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Маркушовець потік* (Kat.), *Markesovicz, Markisovecz potok* (S. 182), *Морушъ ковачъ потік* (uo. 192), 1905: *Маркушовець потік* (uo. 183), 1929: *Маркушовець* (Petrov 24), 1979: *Маркушовець* (СГУ 352). — Vö. ukr. *Маркуш* csn. (Чучка 2005: 365) + ukr. *-овець* képző. L. még 1864: *Маркушовець, Markusovecz* dűlő (Kat.).

**Markisovec-potok I. Markisovec**

**Markivcsik\*** 'a Markovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Марківчикъ* (Kat.). — Vö. *Markovec* víznév + ukr. *-чик* kics. képző. L. *Markovec*.

**Markó-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Markó patak* (PestyM). — Vö. m. *Markó* csn. (RMCsSz. 709-10), ukr. *Марко* csn. (Чучка 2005: 364) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Markovec** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Markoviz* (Kam. 1121), 1781a: *Thal Markovecz* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Markovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Markiwec B.* (K2), 1863: *Markowec* (S. 208), *Марковецъ* (Kat.), 1872-84: *Zwór Markowec* (K3), 1876: *Markovecz* (Szilágyi 90), 1929: *Марковец* (Petrov 11), 1935: *Markovec, Марковецъ* (W. 37, 62), 1978: *Марковец* (KT), 1979: *Марковецъ* (СГУ 353), 1993: *Markovec* (Lizanec-Horváth 223). — Vö. 1782-6: *Markowec B.* hegy (K1), 1824-62: *Markowec B.* (K2), 1872-84: *Markowec* (K3), 1876: *Markovecz* hegy (Szilágyi 90) > *Markovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *Марко* csn. (Чучка 2005: 364), ukr. *Марків* csn. (Редько 152) + ukr. *-ецъ* kics. képző.

**Markov-potok** 'patak Lyuta (Ліута) h.' 1929: *Марков Потік* (Petrov 60), 1979: *Марків Потік* (СГУ 353). — Vö. ukr. *Марко* csn. (Чучка 2005: 364) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *potik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потік* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkp. 'Markoék pataka'.

**Markuc\*** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1796: *Riv. Markucz* (Kam. 0202). — Vö. *Markovec*. L. még 1796: *Markuczu Bley hegy* (Kam. 0202).

**Marmorec** 'a Paucsek-zvir b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Марморець* (Kat.), 1993: *Marmorec* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. ukr. *мармур~мarmorь* 'márvány' fn. (СУМ 4: 630, Чопей 179) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Marmorova\*** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv. Marmorova* (Kam. 1163: 1). — Vö. ukr. *мармурова* 'márványos, márványból való' mn. (СУМ 4: 630).

**Marmurena\*** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv. Marmurena* (Kam. 1163: 1). — Vö. *Marmorova*.

**Márokpapi-csatorna** 'patak Márokpapi h.' 2015: *Márokpapi-csatorna* (GT). — Vö. *Márokpapi* helységnév (Sebestyén 2010: 95) + *-i* mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

**Marton-patak\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1824-62: *Marton Patak* (K2). — Vö. m. *Marton, Márton* csn. (ÚMCS-t. 789) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Martos** 'a Técső-patak j. á. Técső (Тячів) h.' 1389: *Mortuspataka* (DocVal. 343), 1604: *Mantopathaka* (!) (Bélay 208), 1824-62: *Técsői Bach* (K2), 1863: *Nagy Martos* (S. 224), 1864: *Nagy Martos* (PestyM), 1872-84: *Mártos p.* (K3), 1876: *Martos-patak* (Szilágyi 92), 1910: *Mártos* (HBÁT), 1935: *Martoš, Mapmow* (W. 39, 62), 1939: *Martos* (SzSzBML. 468), 1940: *Martos patak* (FKözl.), 1978: *Mapmoc* (KT), 1979: *Mapmow* (CGY 353). — Vö. m. *mart* 'meredek hegy- vagy domboldal; vízpart; meredek vízpart; árok meredek oldala' fn. (ÉrtSz. 4: 948, FKnT. 239) + *-s* mn. képző, ill. *martos* 'meredek' mn. (FTSz.).

#### **Martos pataka l. Martos**

**Maruskivszka-potocsina** 'patak Lyuta (Люта) h.' 1973: *Марушківська Поточина* (CGY 353-4), 1979: *Марушківська Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *Марушка* csn. (Чучка 2005: 367) + ukr. *-івськ(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Maruskákék pataka'.

**Maruskovij** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 1971: *Марушковий* (CGY 354),

1979: *Марушковий* (uo.). — Vö. ukr. *Марушка* csn. (Чучка 2005: 367) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző, tkr. 'Maruskákék (pataka)'.

**Märza** 'a Visó b. á. Petrova h.' 2015: *Märza* (AR). — Vö. talán ukr. *мерзнути* 'fagy' ige (Чопей 183).

**Masinszkij-patak\*** 'a Latorca j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Masinszki patak* (Kat.), *Masinski patak* (S. 106), 1872-84: *Masinski p.* (K3), 1902: *Masinszki p.* (SzSzBML. 531). — Vö. ukr. *машина* 'gép, gyár, gyűjtőfa, gyufa' fn. (Чопей 181) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Második-Elevér-patak\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Második Elevér patak* (PestyB). — Vö. *Második Elevér = a fenyőről elnevezett patak örvénye* (Mizser 1996: 323). L. ukr. *ель* 'vörösfenyő' fn. (Чопей 88) + ukr. *вир* 'örvény, forgó' fn. (Марусенко 1968: 221) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Masolvizskij** 'patak Timsor (Лазы) h.' 1973: *Машиол'іс'кый* (CGY 356), 1979: *Машиолівський* (uo.). — Vö. ukr. *Мацола* csn. (Чучка 2005: 373) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Macolákék~Masolákék (pataka)'.

**Maszin** 'a Szimirka j. á. Ószemere (Сімер) h.' 1795: *Riv. Mosini* (Kam. 0202), 1798: *Riv. Maszin* (Kam. 0199), 1824-62: *Matczin Potok* (K2), 1863: *Moszin patak* (S. 143), *Masin Bach* (uo. 158), 1979: *Масин* (CGY 354), 2015: *Masyn Stream, струмок Масин* (GT). — Vö. 1795: *Verch Mosina hegy* (Kam. 0202) > *Maszin patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Maszlokrut** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Thall Mazlokrut* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Zwir Maslokruth* (K2), 1863: *Maslokrut Bach* (S. 225), *Maszlokruth* (Kat.), 1872-84: *Maslokrut p.* (K3), 1935: *Maslokrutský, Маслокрутський* (W. 45, 62), 1979: *Маслокрут* (CGY 354), 2015: *Maslokrut Stream, струмок Маслокрут* (GT). — Vö. 1787: *Rucken Mazlokrut* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Maslokrutova hegy* (K2), 1863: *Preluka Maslokrutova* (S. 225), 1872-84: *Maslokrut* (K3) > *Maszlokrut patak*. A hegynévhez l. ukr. *масло* 'vaj' fn. (Грінченко 2: 408, СУМ 4: 639) + ukr. *крутити* 'kavar, forgat' ige (Грінченко 2: 314).

#### **Maszlokrutskij l. Maszlokrut**

**Maszna** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Масна* (СГУ 354), 1979: *Масна* (uo.). — Vö. ukr. *масна* 'zsíros' mn. (Піпаш–Галас 99, Чопей 180).

**Matacsivszka-rika I. Matacsó**

**Matacsó** 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1824-62: *Mataso Potok* (K2), 1863: *Matucsov* (S. 201), 1864: *Mataotó (!) patak* (PestyM), 1872-84: *Matačov p.* (K3), 1929: *Matačo* (Petrov 10), 1935: *Matačovský*, *Матачовський* (W. 50, 62), 1979: *Матачівська Ріка* (СГУ 354). — Vö. *Matacsó* helységnév (Sebestyén 2012: 93) > *Matacsó* patak. Az újabb *Matacsovszka-rika* névhez l. *Matacsó* helységnév + ukr. -ськ(a) mn. képző + ukr. *река~ріка* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29), tkr. 'Matacsói-folyó'.

**Matacsovszkij I. Matacsó**

**Mateja I. Matijiv**

**Matejkova** 'a Latorca j. á. Szinyák (Синяк) h.' 1824-62: *Hrabonicza Bach* (K2), 1865: *Matyikova patak*, *Матийкова поток* (Kat.), *Матейкова ручей*, *Matyikova patak* (S. 21), *Matejkova potok* (uo. 40), *Matyikova patak* (uo. 70), 1872-84: *Matekova* (*Hrabonicza*) p. (K3), 1905: *Matyikova patak* (S. 21), *Matyikova patak* (uo. 70), 1910: *Matekova* (HBÁT), 1935: *Matekova*, *Матекова* (W. 42, 62), 1939: *Matekova* (SzSzBML. 468), 1957: *Матекова* (КРУ. 21), 1979: *Матекова ріка* (СГУ 355), 1991: *Матекова* (КТ), 2015: *річка Матекова*, *Matekova river* (GT). — Vö. *Matejkova-zvorina*.

**Matejkova-zvorina** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1972: *Матийкова Зворина* (СГУ 355), 1979: *Матейкова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Матейко* csn. (Чучка 2005: 335) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Matejkoék pataka'.

**Mateju-potok I. Matijiv**

**Matekova I. Matejkova**

**Mátéláz-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Máté láz patak* (PestyB), 1865: *Máti patak* (Kat.). — Vö. 1864: *Máté láz dűlő* (PestyB) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Máté* csn. (ÚMCsT. 793) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Materovij-potok I. Laterovij**

**Matica\*** 'a Villye b. á. Horlyó (Худльово) h.' 1863: *Матица* (Kat.). — Vö. ukr. *матка* 'anya' fn. (Чопей 180) + ukr. - (у)ц(я) kics. képző.

**Mătieș** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Mătieș* (Vișovan 231). — Vö. *Valea Matyesuluj*.

**Matijiv** 'a Husztec j. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1865: *Матею потокъ* (Kat.), *Матею потокъ* (S. 181), 1872-84: *Mateja p.* (K3), 1935: *Mateja*, *Матея* (W. 40, 62), 1971: *Мат'ийю* (СГУ 355), 1979: *Матіїв* (uo.), 2015: *Mateiya river*, *річка Матейя* (GT). — Vö. ukr. *Матей* csn. (Чучка 2005: 369) + ukr. -ів képző, tkr. 'Matijék (pataka)'.

**Matka 1.** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Матка* (Petrov 55), 1979: *Матка* (СГУ 355), **2\*.** 'patak Felsőremete (Be) (Верхні Ремети) h.' 1866: *ручей Матка* (S. 66). — Vö. talán ukr. *матка* 'anya' fn. (Чопей 180).

**Matula** 'a Sztára j. á. Hosszúmező (U) (Довге Поле) h.' 1872-84: *Matula p.* (K3), 1935: *Matula*, *Матула* (W. 42, 62), 1979: *Матула* (СГУ 355). — Vö. m. *Matula* csn. (ÚMCsT. 798), ukr. *Матола* csn. (Чучка 2005: 370).

**Mazanik-patak\*** 'patak Kotelnica (Котельниця) h.' 1898: *Mazanik patak* (S. 70). — Vö. ukr. *Мазаник* csn. (Чучка 2005: 354) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mecsár I. Valea Mociarschi**

**Medovij\*** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Medovi* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *медовий* 'mézes' mn. (СУМ 4: 664-5).

**Medve pataka I. Valea Ursului**

**Medve pataka\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1462: *Medwepathaka* (Bélay 185). — Vö. m. *medve* fn. (ÉrtSz. 4: 976) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. *Valea Ursului*.

**Medveckij 1.** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 2007: *Medve* (*Medveckij*)-patak (Kovács 2007: 41), **2.** 'a Sztára j. á. Ignéc (Зняцovo) h.' 1824-62: *Mrtwtwka* (K2), 1872-84: *Medveckij jk.* (K3), 1902: *Medveczki árok* (SzSzBML. 531), 1916: *Mertveczke patak* (K. 0519), 1935: *Medvecký*, *Медвецький* (W. 42, 62), 1979: *Медведський* (СГУ 357). — Vö. ukr. *медвідь* 'medve' fn. (СУМ 4: 663) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. Az ignéci patak neve

népetimológiás, a korai névhez l. *Mertvecki-patak*.

**Medvegycia** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1787: *Medvezsitz* (Kam. 0463: 3), 1863: *Medvyedicze Potyk* (Kat.), 1979: *Медведиця* (СГУ 356), 1997: *Medvegycie* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *медвідь* 'medve' fn. (СУМ 4: 663) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző, ill. *медведиця* 'medvebocs, kis medve' fn. (uo.). L. még 1929: *Медведиця* дүлő (Petrov 2).

**Medvegiv** 1. 'patak Bilaszovica (Біласовиця) h.' 1979: *Медведів* (СГУ 356-7), 2\*. 'a Cseresnyovcs j. á. Köblér (Кибляри) h.' 1863: *Medvedi potok* (S. 143), 1909: *Medvedzi* (uo. 144). — Vö. 1864: *Медведьи* дүлő (Kat.). L. *Medvegiv-zvir*.

**Medvegiv-zvir** 'a Jahodicsnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1979: *Медведів Звір* (СГУ 357). — Vö. ukr. *медвідь* 'medve' fn. (СУМ 4: 663), ukr. *Медвідь* csn. (Чучка 2005: 374) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Medvesz-potok\*** 'a Roviny-potok b. á. Timsor (Лазы) h.' 1864: *Медвесь* *nom*. (Kat.), *Медвесь* *потокъ*, *Медвесь*, *Medvez patak*, *Medvesz* (S. 56), 1881: *Medvedzi* (uo.). — Vö. 1864: *Медвесь*, *Медвежи* дүлő (Kat.), *Medvezu* (S. 119), 1902: *Medvezsi* (uo) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A дүлőnévhez l. *Medvezsij*.

**Medvezsa-potok\*** 'a Latorca b. á. Tisova (Тишів) h.' 1864: *Медведжа* *ручей*, *Медведжа* (S. 46), *Медвежа* *потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Медвежа* дүлő, *Медвежа* *tanya* (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A дүлőnévhez l. *Medvezsij*.

**Medvezsij** 1. 'a Scsaui b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Vallis Medvesi* (Kam. 1163: 2), 18. sz. vége: V. *Medvezsi* (VIT. 0012), 1863: *Medvez*, *Медвец* n. (Kat.), 1864: *Medvezsi* (PestyM), 1935: *Medvedi*, *Медведий* (W. 45, 62), 1979: *Медвежий* (СГУ 357), 2. 'a Haska j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Медведжый* (СГУ 357), 1979: *Медвежий* (uo.), 3. 'a Csehovcs j. á. Medvezsij (Медвежий) h.' 1824-62: *Medveszni* B. (K2), 1864: *Медведзе*, *Медведзи* *звиръ*, *Medviedza* (S. 211), 1865: *Medvezsi* (uo. 197), 1911: *Medvezsi* *zvur* (uo. 211), 1912: *Medvés*

(*Medvezsi*), *Medvezsij* *patak* (uo. 198), 1979: *Медвежий* (СГУ 357), 2015: *Ведмежий* *струмок*, *Vedmezhyi Stream* (GT), 4. 'a Mokrtjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Medvesy* (Kam. 1140), 18. sz. vége: P. *Medvesa* (VIT. 0012), 1824-62: *Medvesny* B. (K2), 1864: *Medvesi* (PestyM), 1929: *Medvezu*, *Медвежий* (Petrov 18), 1972: *Медвежий* (СГУ 357), 1979: *Медвежий* (uo.), 5. 'patak Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1929: *Медвѣжій* (Petrov 19), 1979: *Медвежий* (СГУ 357), 6. 'a Rosztoka b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 18. sz. vége: *Medevegye* (VIT. 0012), 1824-62: *Medvedzi* B. (K2), 1864: *Медведзи* (S. 192), *Медведзи* *звуръ*, *Medvezsi* *Zvir* (Kat.), 1872-84: *Medvedzi* *zvur* (K3), 1905: *Медведзи* *Звуръ* (S. 193), 1979: *Медвежий* (СГУ 357), 7\*. 'a Talabor j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Medvedzi* B. (K2), 8. 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Медведжый* (Petrov 63), 1979: *Медвежий* (СГУ 357), 9\*. 'a Turja b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Medvezu* *Potok* (Kam. 0193), 1824-62: *Medvedzi* *Bach* (K2), 10\*. 'a Szolotvinszkij j. á. Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1863: *Medvedzi* *Potok* (Kat.). — Vö. ukr. *медвѣжий* 'medvés' mn. (СУМ 4: 663, Чопей 182). L. még 1864: *Medvezsi* *a benne található medvéktől neveződött el, mert részint medve-barlangok találtak benne, részint a biknek bő termése miatt egész a tél beálltáig itt tanyáztak a medvék.* (PestyM, Bogdány), 1912: *Medvezsi* *horb* *hegy* (S. 198, *Medvezsij*), 1788: *Medvezu* *Bereziny* *hegy* (Kam. 0193, *Ószemere*).

#### Medvezsij-zvir l. Medvezsij

**Medvezsik** 'a Janovcs b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: P. *Medvecsa* (VIT. 0012), 1864: *Medvesi* (PestyM), 1972: *Медвежик* (СГУ 357), 1979: *Медвежик* (uo.). — Vö. ukr. *медвѣжий* 'medvés' mn. (СУМ 4: 663, Чопей 182) + ukr. *-uk* kics. képző.

**Medvezsivszka-zvorina** 'a Krivij b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Мидвижѣс'ка* *Зворина* (СГУ 357), 1979: *Медвежівська* *Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *медвѣжий* 'medvés' mn. (СУМ 4: 663, Чопей 182) + ukr. *-івськ(а)* mn. képző + ukr.

N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Megura\*** 1. 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Megura* (Kam. 1163: 1), 2. 'a Birt j. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Megura Patak* (Kat.). — Vö. 1783: *Polonena Megura* hegy (Kam. 1163: 1), 1863: *Magura* (S. 225, *Bogdány*), 1856: *Megura* hegy (Kat.), 1864: *Magura* (PestyM, *Borsa*) > *Megura* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *maŕupa* 'magas hegy' fn. (Піпаш–Галас 97, Rudnicki 25), rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18).

**Megurec\*** 1. 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Meguretz* (Kam. 0463: 3), 2. 'a Berlebás j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Meguretz* (Kam. 0463: 3). — Vö. 1787: *Rucken Maguretz* hegy (Kam. 0463: 3) > *Megurec* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *maŕupa* 'magas hegy' fn. (Піпаш–Галас 97, Rudnicki 25), rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Megurjanka** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1979: *Мегуриянка* (СГУ 356). — Vö. 1863: *Megura* (S. 225), 1929: *Мегура* havas (Petrov 22) + ukr. *-янк(a)* kics. képző > *Megurjanka* patak. A hegynévhez l. *Megura*.

**Megyanec** 'a Nagy-ág j. á. Iza (Іза) h.' 1864: *Megyanecz* (PestyM), 1910: *Migyanecz patak* (uo. 203), 1929: *Med'anec* (Petrov 10), 1979: *Мідянець* (СГУ 365). — Vö. ukr. N. *м'ядяниця* 'rezes patak' fn. (Стрипський 121), ukr. *мідяний* 'rezes, rézből való' mn. (Чопей 193, СУМ 4: 726). L. még 1865: *Мидяниця* dülő (Kat.), *Migyanecz*, *Мидянець* (S. 202).

**Meggyes-patak\*** 'patak Gerecse (elpusztult falu Csecsehó mellett) h.' 1336: *Medyespatak* (Sztáray 1: 110). — Vö. m. *meggyes* 'valaha vadmeggyet, esetleg meggyet termő terület' fn. (FKnT. 241) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Méhes-Szomoga\*** 'patak Nagyszőlős (Виноградів) h.' 1357: *Meheszomugathwe*, *Meheszomoga* (Perényi 69), 1389: *Meheszomoga*, *Meheszamugathew* (DocVal. 343). — Vö. m. *méhes* 'hely vagy építmény, ahol méheket tartanak' fn. (FKnT. 241) + m. N. *szomoga* 'lapályos, vizenyős, kákatermő hely; mocsaras rét, mocsár; patak, csermely' fn. (Kniezsa 1935: 231-7), 'kisebb patak, vízfolyás' fn. (FKnT. 301).

**Méh-patak\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1462: *Méhpatak* (Bélay 185). — Vö. m. *méh* fn. (ÉrtSz. 4: 1224-5) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Meleg-ér pataka\*** 'patak Tiszaadony h.' 1412: *Meleg ér pataka* (L. 3: 10). — Vö. m. *meleg* mn. (ÉrtSz. 5: 1228-9) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + m. *patak* fn. (uo. 266) + *-a* birt. szjel.

**Melegtő\*** 'az Iza j. á. Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 1864: *Meleg tó, a Város alsó részéni kertek közt föld alatti forrásokból ered, és be szakad az Izába. Csak igen kemény hidegbe fagy be.* (PestyM). — Vö. m. *meleg* mn. (ÉrtSz. 5: 1228-9) + m. *tó* 'állóvíz' fn. (ÉrtSz. 6: 709).

**Melegyudzok** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Меледюджок* (Petrov 6), 1979: *Меледюджок* (СГУ 358-9). — Vö. *Melegyuk* víznév + ukr. *-ок* kics. képző. L. *Melegyuk*.

**Melegyuk** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1824-62: *Meleduch B.* (K2), 1864-5: *Melegyuk patak* (Kat.), *Melegyuk patak*, *Melegyuk* (S. 178), 1913: *Melegyuk patak* (uo. 179), 1929: *Меледюк* (Petrov 6), 1935: *Meled'uk*, *Меледюк* (W. 50, 62), 1940: *Melegyuk patak* (FKözl.), 1977: *Меледюк* (KT), 1979: *Меледюк* (СГУ 358), 2015: *Меледюк струмок*, *Meledyuk Stream* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott. L. még 1824-62: *Keczera B.* (*Meledjugowa*) dülő (K2), 1864-5: *Melegyuk*, *Melegvölgy* (Kat.).

#### **Melegyuk-patak l. Melegyuk**

**Melicsnij** 'a Husztec j. á. Husztköz (Нанково) h.' 1865: *Melesin potok*, *Melisnyi patak*, *Мельсинъ потокъ* (Kat.), 1910: *Melisnyi patak* (S. 199), 1971: *Мелишний* (СГУ 359), 1979: *Меличний* (uo.). — Vö. ukr. N. *меливо*, *мливо* 'örlésre előkészített mag, liszt, őrlés' fn. (Грінченко 2: 435) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Meliv** 'a Bisztra j. á. Roszos (Росош) h.' 1972: *Милїѣ* (СГУ 359), 1979: *Мелів* (uo.). — Vö. 1865: *Мылѣвъ* dülő (Kat.) > *Meliv* patak. A dülönévhez l. *Melivskeoblaz*.

**Melivskeoblaz\*** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 18. sz. vége: *Melivskeoblaz* (VIT. 0012). — Vö. ukr. N. *меливо*, *мливо* 'örlésre előkészített mag, liszt, őrlés' fn. (Грінченко 2: 435) + ukr. *-ськ(е)*



mn. képző + ukr. *облаз* 'meredek, lejtő, meredély; szakadékos, meredek szikla' fn. (Rudnicki 26, Грінченко 3: 13).

**Melnyica\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Melnitza* B. (K2). — Vö. *Melnyickij-potok*.

**Melnyickij-potok\*** 'a Lomovanya j. á. Fedelesfalva (Крите) h.' 1865: *Мелницки пот.* (Kat.). — Vö. ukr. N. *мелниця* 'malom' fn. (Чопей 182) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Melnyicsnij-potok 1.** 'a Latorca j. á. Szuszko (Сусково) h.' 1865: *Melnicsni patak, Мелнишинеи поток* (Kat.), *Мелнишинеи потокъ* (S. 26), *Мелникъ потокъ* (uo. 75), *Melnicsni Patak* (uo. 70), 1905: *Melnicsni patak* (uo.), 1929: *Мельничный* (Petrov 53), 1979: *Мельничний* (СГУ 359), **2\***. 'a Nagy-Pinye j. á. Paulova (Павлово) h.' 1824-62: *Melnicne* B. (K2), 1864: *потокъ для мельницы* (S. 76). — Vö. ukr. *мелниця~мельниця* 'malom' fn. (Чопей 182) + ukr. *-н(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Melnyik-potok\*** 'a Latorca b. á. Szolyva (Свалява) h.' 1865: *Melnik Bach, Мелникъ пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *мельник* 'molnár' fn. (Чопей 182, СУМ 4: 671) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Melyan-patak I. Valea Meleianului**

**Mélybarázda-patak\*** 'patak Kajdanó (Кайданово) h.' 1865: *Mély barázda patak, Mély barázda* (S. 69), *Mély barázda p.* (Kat.), 1902: *Mély barázda p.* (SzSzBML. 531). — Vö. *Mély barázda* *dülő* + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A *dülő*névhez l. m. *mély* mn. (ÉrtSz. 4: 1245-6) + m. *barázda* 'mezsgye' fn. (FKnT. 85).

**Mély-ér\*** 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Mély ér* (PestySzab). — Vö. m. *mély* mn. (ÉrtSz. 4: 1245-6) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Mély-erge\*** 'patak Macsola (Мочола) h.' 1865: *Mélyerge* (S. 84), 1876: *Melyerge* (uo.). — Vö. m. *mély* mn. (ÉrtSz. 4: 1245-6) + m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, vizenyős, mocsaras terület' fn. (FKnT. 135, FTSz.).

**Mély-patak I. Valea Adenkaté**

**Mély-patak\* 1.** 'patak Sztrajnyán (Страјњан) h.' 1336: *Melpatak* (Sztáray 1: 109), 1337: *Melypatak* (uo. 130), **2.** 'patak Taracköz (Тересва) h.' 1718: *Mély patakban*

(Szabó T. 437), **3.** 'patak Tiszavid h.' 1864: *Mély patak* (PestyB), **4.** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1673: *Luboka n. patak* (Szabó T. 433), 1864: *Mély patak* (PestyM), **5.** 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmației) h.' 1673: *Mély Patak előtt* (Schram 63), **6.** 'a Farkas-patak j. á. Ilonokújfalu (Онок) h.' 1941: *Mély patak* (SzSzBML. 598). — Vö. m. *mély* mn. (EKSz. 2: 942) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mély-völgy pataka I. Valea Hîlbocii**

**Mencselik-potok\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 1863: *Менчелькъ потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Mencsel havas* (PestyM) + ukr. *-ик* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. N. *менчіл, менчул* 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64), rom. *muncél* 'ua.' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 76).

**Mencselivszkij** 'a Talabor b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 18. sz. vége: *Mencseluz* (VIT. 0012), 1972: *Мынчеліўс'кый* (СГУ 363), 1977: *Менчиловский* (KT), 1979: *Минчелівський* (СГУ 363), 2015: *Менчиловський струмок, Menchylovs'kyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Mincsul havas* (PestyM), *Менчуль, Mencsul* (Kat.), *Менчуль* (S. 192), 1929: *Minčul* hegy (Petrov 21) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző > *Mencselivszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *менчіл, менчул* 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64).

**Mencsil 1\***. 'a Szvidovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Mencsil* (Kam. 0027), **2.** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Mencsil* (Lizanec 394). — Vö. 1781a: *Berg Mencsil* (Kam. 0027, *Kőrösmező*), 1863: *Menczul* hegy (S. 208), 1864: *Mentsul* (PestyM) > *Mencsil* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *менчіл, менчул* 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64).

**Mencsil sz pid plaju\*** 'a Szvidovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Mencsil Spid Plaju* (Kam. 0027). — Vö. tkp. 'a Plaj alatti Mencsiltől (folyó patak)' l. *Mencsil*.

**Mencsilskij 1.** 'a Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Mencsil* (VIT. 0012), 1863: *Menčil* (S. 225), 1979: *Менчільський* (СГУ 359), **2\***. 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Mentsilskij* (Kat.). — Vö. *Mencsilskij-zvir*.

**Mencsilskij I. Mincsilskij**

**Mencsilszki-j-zvir** 'a Szerednya-ríka b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Mincsilsky* (Kam. 1688), 1935: *Menčulský Zvor*, *Менчульський Звор* (W. 38, 62), 1979: *Менчільський Звір* (СГУ 359-60). — Vö. 1859: *Mensul* (S. 196), 1860: *Mencsil*, *Менчъль hegy* (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. *Mencsil*.

**Mencsulek\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Mencsulek* (VIT. 0012). — Vö. *Mencselik-potok*.

**Mérce** 'a Latorca b. á. Gát (Гать) h.' 1248: *Merthuice* (Gy. 1: 537), 1282: *Mercice* (uo., ZichyOkm. 1: 50), 1638: *Mertvicze* (L. 3: 203), 1806: *Mércze R.* (Lipszky), 1865: *Mércze* (Hunfalvy 3: 334), 1866: *Мерче потокъ* (Kat., *Sarkad*), *Mércse patak* (Kat., *Beregújfalú*), *Мертвиця граничний ручей*, *Mercze potok* (S. 55), *Merce pátaк*, *Mercze patak* (uo. 42), 1872-84: *Mércse p.* (K3), 1902: *Mércze p.* (SzSzBML. 531), 1904: *Mércze patak* (S. 77), 1905: *Mércze csatorna* (uo. 56), *Mércze patak* (uo. 42), 1915: *Mércze csatorna* (Kat., *Kisgút*), 1929: *Мертвиця*, *Мертвиця* (Petrov 38, 50), 1979: *Мертвиця* (СГУ 360), 1981: *Мерце* (KT), 2012: *Mérce-folyó*, *Mérce*, *Kánális* (Tóth T. 161). — Vö. szl. \**mertvice* tkr. 'holt patak, holtág' fn., l. ukr. N. *мертвиця* 'holtág, holt patak' fn. (Стрипський 119).

**Merdence pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Merdencze pataka* (Kat., PestyB). — Vö. ukr. N. *мертвиця* 'holtág, holt patak' fn. (Стрипський 119) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Mereckij-potok\*** 'patak Mircse (Мирча) h.' 1796: *Mereczki* (Kam. 0209), 1824-62: *Mereczky Potok* (K2), 1864: *Менецкі (!) потокъ* (S. 145), 1865: *Mircsei víz* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. *Mircse* helységnév (Sebestyén–Űr 77) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Mircsei-patak'.

**Merencsák** 'a Potyik j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1972: *Меренчак* (СГУ 360), 1979: *Меренчак* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. *Меренич*, *Меренка* csn. (Чучка 2005: 365) + ukr. -як képző.

**Meresor 1.** 'a Fehér-Tisza b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Meresora Thall* (Kam.

0463: 3), 1863: *Мерещора n.*, *Mereszora Potyik* (Kat.), 1929: *Мерешір* (Petrov 3), 1979: *Мерешір* (СГУ 360), 1997: *Meresir* (Lizanec 394), 2. 'a Talabor j. á. Meresor (Мерешор) h.' 18. sz. vége: *Merschürszkj* (VIT. 0012), 1864: *Мерешуль потокъ*, *Meresur patak* (Kat.), *потокъ Мерешуль*, *Mertesul potok*, *Mertesul* (S. 180), 1906: *Meresur patak* (S. 181), 1935: *Merešor*, *Мерешор* (W. 48, 62), 1972: *Мерешур 'с 'кый* (СГУ 360), 1979: *Мерешірський* (uo.). — Vö. rom. *merisor~merisoare* '(fiatal) almafácska, vörös berkenye, télizöld puszpáng, bukszus, áfonya' fn. (DRM 2: 33, Iordan 1963: 82-3).

**Meresora 1. Meresor**

**Meresul-potok 1. Meresor**

**Meresurszkij 1. Meresor**

**Merevlják** 'a Bilka j. á. Bilke (Білки) h.' 1929: *Меревляк* (Petrov 38), 1979: *Мириўл'ак* (СГУ 360), 1979: *Меревляк* (СГУ 360). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Mertvecki-patak\*** 'patak Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Mertveczky patak* (Kat.), 1909: *Mertveczke patak* (S. 36), *Mertveczky patak* (uo. 90). — Vö. ukr. N. *мертвиця* 'holtág, holt patak' fn. (Стрипський 119) + ukr. -ке v. m. -ke kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mertvice 1. Mércse**

**Mesteacăn** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Mesteácăn* (Mihali 2015a: 114). — Vö. rom. *mestecăniș* 'nyirfaerdő' fn. (Iordan 1963: 80-1, DRM 2: 34).

**Mestecăniș** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Mestecăniș* (Mihali 2015a: 115). — Vö. *Mesteacăn*.

**Mesteri-féle patak\*** 'patak Som (Шом) h.' 1855: *Mesterpatak* (S. 36), 1865: *Mesteri féle patak* (PestyB). — Vö. m. *Mesteri* csn. (ÚMCsT. 815) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mester-patak 1. Mesteri-féle patak**

**Meszes pataka?\*** 'patak Nagybocksó (Великий Бичків) h.' 1373: *Mezespahaka* (Bélay 130). — Vö. m. *meszes* 'szikes terület' fn. (FKnT. 244) v. *mézes* mn. + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Meszkovo-rucsej 1. Miszkave-patak**

**Metesu** 'a Husztec j. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1865: *Metesu patak* (Kat.), *Metesu* (S. 195), 1913: *Metesu patak* (uo. 196), 1935: *Metesü*, *Memeu* (W. 40, 62),

1971: *Memeu* (СГУ 360), 1979: *Memeu* (uo.). — Vö. 1864: *Metesu* (*Seprüs*) dülő (Kat.) > *Metesu* patak. A dülönév etimológiája nem tisztázott.

**Metýova 1.** 'a Dolha j. á. Dolha (Довре) h.' 1782-6: *Mejtawa bach* (K1), 1864: *Metiova Potok* (S. 189), *Metýova* (PestyM), 1872-84: *Metova p.* (K3), 1907: *Metýova patak* (S. 189), *Metýova patak* (Kat.), 1929: *Metjova*, *Метьова* (Petrov 7), 1935: *Metová*, *Метова* (W. 53, 62), 1979: *Митева* (СГУ 364), 1991: *Метова* (KT), 2015: *річка Метова*, *Metova river* (GT), **2.** 'az Oszava j. á. Lipcsepolyána (Ліпецька Поляна) h.' 1971: *Mut'ova* (СГУ 364), 1979: *Miteva* (uo.). — Vö. ukr. *мыти* 'mos' ige (Чопей 193) + ukr. *-ov(a)* mn. képző. L. még 1864: *Метьова*, *Метова* (S. 159), 1872-84: *Metova* hegy (599 m) (K3), 1907: *Metýova* (Kat., Dolha), 1864: *Metýova lapály*, „*Kis Metýovo*” – ezen dülő a' Nagy ágnak mind a' két partján fekszik, és miután többnyire porondra feküdt és árvíz alkalmával a' beiszapoltatott, vagy is behányatott, mely oroszul „*za metati*” tézsen a' dülő a' maga nevét ezen szótól kapta”, *Velyike Metýovo* (PestyM), 1929: *Met'ova* dülő (Petrov 21, *Lipcsepolyána*).

**Mezsigorgani** 'a Krasznij b. á. Szinevérgpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Межигырганы* (СГУ 358), 1979: *Межигургани* (uo.). — Vö. tkr. 'Gorgánok közötti (patak)' L. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + 1824-62: *Gorgan weliki B.*, *Gorgan mali B.* hegyek (K2) > *Mezsigorgani* patak. A hegynévhez l. ukr. *горган* 'hegycsúcs, köves hegy, magas hegy' fn. (Rudnicki 20, Hrabec 37), rom. *gorgan* 'kurgán, halom, kunhalom' fn. (DEX, DRM 1: 518).

**Mezsiholicami-potocsina\*** 'az Ung j. á. Szolya (Сіль) h.' 1795: *Mezý Holiczami Potocsina* (Kam. 0203). — Vö. tkr. 'Holicák közötti patak'. 1795: *Mezý Holiczami*, *Holiczý* dülő (Kam. 0203) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A dülönévhez l. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + ukr. *голиця* 'irtásdomb, cserje nélküli domb' fn. (Чопей 56, Rudnicki 21).

**Mezsikobilovij** 'a Kobilec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Межикобыловый* (СГУ 358), 1979: *Межикобиловий* (uo.). — Vö. tkr.

'Kobilovij közötti (patak)' L. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + *Kobilovij* dülő. A dülönévhez l. *Kobilovij*.

#### Mezsilanyivszkij I. Lanovec

**Mezsipavlik\*** 'a Pavlik j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th: Mezsy Paulik* (Kam. 0463:2). — Vö. tkr. 'Pavlik köze' L. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + *Pavlik* víznév.

**Mezsipotickij** 'patak Újbárd (Новобарово) h.' 1865-6: *Mezi zvori* (S. 227), 1929: *Межипотоцький* (Petrov 28), 1979: *Межипотіцький* (СГУ 358). — Vö. ukr. N. *межупотоку* 'két patak közötti szárazföld' fn. (Rudnicki 25) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Mezsiviskami\*** 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1807: *Mesi Viskami* (Kam. 1847:2). — Vö. tkr. 'Viskák v. tornyok között' L. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + ukr. *вишка* 'torony, őrtorony' fn. (СУМ 1: 541, Грінченко 1: 200).

**Mezsizvorini** 'a Talabor j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1972: *Межизворины* (СГУ 358), 1979: *Межизворини* (uo.). — Vö. tkr. 'Patakok közötti (patak)' L. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67).

**Mezsizvorinnik** 'a Kaszó j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1972: *Межизворинник* (СГУ 358), 1979: *Межизворинник* (uo.). — Vö. 1860: *Zwory* (S. 219), 1972: *Межизворини* dülő (СГУ 358) + ukr. *-ик* kics. képző > *Mezsizvorinnik* patak. A dülönévhez l. ukr. *межи* 'között' (СУМ 4: 726) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67).

**Mic** 'a Csaroda j. á. Heteny (Гетен) h.' 1255: *Mych* (KritJz. 2/1: 1), 1299: *Mych* (Gy. 1: 545), 1335: *Mych* (AnjouOkl. 19: 355), 1348: *Mych* (ZichyOkl. 2: 346), 1353: *Mych* (uo. 522), 1364: *Mych* (Perényi 77), 1422: *Mych* (ZsigmOkl. 9: 351), 1435: *Mycz*, *Mych* (Perényi 216), 1489: *Mycz* (ZichyOkl. 11: 504), 1551: *Micz patak* (Perényi 415), 1782-6: *Miz vel Sibo Bach*, *Miz Bach* (K1), 1806: *Micz Riv.* (Lipszky), 1824-62: *Miz patak* (K2), 1855: *Mitz Bach* (S. 24), 1864: *Micz patak*, *Micz folyó* (PestyB), 1865: *Micz patak* (Hunfalvy 3: 335-6), *Mitz Bach* (S. 49), *Tó patak*, *Micz* (Kat.), 1872-84: *Mic p.* (K3), 1881: *Mitze nevü patak* (L. 3: 28), 1910: *Fekete víz* (HBÁT), 1913: *Micz csatorna* (S. 26), 1943: *Mic p.* (SzSzBML. 588), 1984:

*Муш* (KT), 2015: *пчка Миц*, *Mits river* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű (Mizser 1996: 324), l. m. *Mic*, *Mica* csn. (ÚMCsT. 819).

**Micikuvanya** 'patak Nagybesztó (Брестів) h.' 1973: *Мыцикован'а* (СГУ 365), 1979: *Мицикуваня* (uo.). — Vö. talán *Мицик*, *Мицко*, *Мицько* csn. (Чучка 2005: 387) v. ukr. *Н. мыцька* 'macska, mókus, menyét' fn. (Грінченко 2: 421, Онишкевич 1: 441) + ukr. -уван(я) képző.

**Micsó** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Micso allya*, *Micso hát* (S. 228), 1864: *Micsó* (PestyM, *Técső*), 1865: *Micso allya*, *Micsohát* (S. 229), 1907: *Micso* (uo. 230), 1907-8: *Micsó patak* (uo. 231), 1929: *Мъчов* (Petrov 28), 1979: *Мучів* (СГУ 365). — Vö. m. *Micso*, *Micsu* csn. (ÚMCsT. 821). L. még 1864: *Micsó hát* hegy, *Micsó Alja* (PestyM), 1982: *Micsó* dűlő (Íjgyártó 34).

**Mihálka pataka I. Valea Mihalcovilor**

**Mihalkah-potok\*** 'patak Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Mihalkach Potok* (Kam. 0193). — Vö. ukr. *Мігалко* csn. (Чучка 2005: 388) + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Mihálkaék pataka'.

**Mihalkova-zvorina** 'a Duljatin j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Мигалкова Зворина* (СГУ 361). — Vö. ukr. *Мигалко* csn. (Чучка 2005: 378) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. *Н. зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Mihalkóék pataka'.

**Mihályéger-patak\*** 'patak Csonkarapi (Попово) h.' 1864: *Mihály éger patak* (PestyB). — Vö. 1864: *Mihály éger dűlő* (PestyB), 1865: *Mihály egre* (S. 49), 1866: *Mihály egre* (uo.), 1909: *Mihály egre* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Mihály* kn. (Ladó–Bíró 91) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Mihéj-patak\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1864: *Michéj patak* (PestyM). — Vö. rom. *Mihea*, *Mihai* csn. és kn. (DOR. 108-9) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Miho-patak\*** 'a Sztarij j. á. Sztánfalva (Станово) h.' 1865: *Miho patak* (Kat.). — Vö. *Mihéj-patak*.

**Mikele-zvorina I. Mikelina**

**Mikelina\*** 'a Pesszja-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Mikelina B.* (K2), 1864: *Зворина микеле* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Mikelina B.* hegy (Kat.) > *Mikelina* patak.

A hegynévhez l. talán m. *Mikelin* csn. (ÚMCsT. 825), rom. *Micăle* csn. (Iordan 1983: 304).

**Mikitivszkij-zvir** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1973: *Микитѹс'кый Звѹр* (СГУ 361), 1979: *Микитівський Звѹр* (uo.). — Vö. ukr. *Микита* csn. (Чучка 2005: 379) + ukr. -івськ(ий) mn. képző + ukr. *звѹр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Mikitáék pataka'.

**Miklósszeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Miklós szeg p.* (PestyB). — Vö. 1865: *Miklós szék* dűlő (S. 28) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *Miklós* kn. (Ladó–Bíró 91-2) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Mikulina-zvorina** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1929: *Микулинець* (Petrov 7), 1972: *Микулина Зворина* (СГУ 362), 1979: *Микулина Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Микула*, *Микулин* csn. (Чучка 2005: 335) + ukr. -ин(a) birt. képző + ukr. *Н. зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Mikuláék pataka'.

**Mikulinec I. Mikulina-zvorina**

**Mikulját-zvir** 'a Muzsikiv b. á. Bereznik (Березники) h.' 1860: *Mikulat Zworina* (Kat.), 1906: *Mikulat patak* (S. 186), 1913: *Mikulat p.* (K. 0166), 1929: *Микулят-Звор* (Petrov 1), 1979: *Микулят-Звѹр* (СГУ 362). — Vö. ukr. *Микула* csn. (Чучка 2005: 381) + ukr. -ят birt. képző + ukr. *звѹр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Mikuláék pataka'.

**Mikulkiv-zvir** 'a Suha b. á. Suha (Суха) h.' 1973: *Микулкѹ Звѹр* (СГУ 362), 1979: *Микулків Звѹр* (uo.). — Vö. ukr. *Микулка* csn. (Чучка 2005: 381) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звѹр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Mikulkáék pataka'.

**Mil pataka I. Mil-patak**

**Mil-patak\*** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1411: *Mylpatak* (Bélay 139), 1553: *Mylpathaka* (uo. 158). — Vö. talán ném. *müchle* 'malom' fn. (NMSz. 2: 1378) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Miluhova-zvorina** 'az Odarov b. á. Darva (Колодне) h.' 1972: *Милухова Зворина* (СГУ 362), 1979: *Милухова Зворина* (uo.).

— Vö. ukr. *Милох, Милух* szn. (Чучка 2011: 238) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *звораина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Miluhék pataka'.

**Mincsilskij** 1. 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1859: *Mencsul* hegy (S. 203), 1860: *Mencsilski potik, Mencsilski Bach, Менчільський пот.* (Kat.), 1860-3: *Mencsilski Bach* (S. 203), 1864: *Mencsilski* (PestyM), 1929: *Менчільський* (Petrov 20), 1972: *Минчилс'кий* (СГУ 363), 1979: *Минчільський* (uo.), 2. 'a Hoverla á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Минчільський* (СГУ 363). — Vö. 1860: *Mencsulski, Менчульські* dűlő (Kat., *Kaszópolyána*) > *Mincsilskij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *менчил, менчул* 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Minkiv** 'a Sztudenij j. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1979: *Минків* (СГУ 363). — Vö. ukr. *Минька, Минько* csn. (Чучка 2005: 382) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Minykóék (pataka)'.

**Minovka** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1935: *Minovka, Миновка* (W. 48, 62), 1979: *Минівка* (СГУ 363). — Vö. ukr. *міна* 'akna, föld alatti átjáró' fn. (Чопей 184, СУМ 4: 740) + ukr. -овк(а) hn. képző.

**Minszki-potok\*** 'a Sipot j. á. Kanora (Канора) h.' 1824-62: *Minski Potok* (K2). — Vö. ukr. N. *млинський* 'malmos' mn. (Піпаш–Галас 103) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Miraj** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Miraj* (Mihali 2015a: 115). — Vö. m. *nyíres* 'nyírfaerdő' fn. (Iordan 1963: 80, Mihali 2015a: 115).

#### **Mires I. Valea Mireșului**

**Mirnij** 'a Mokrijanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1864: *Mirnij patak* (PestyM), 1972: *Мірний* (СГУ 365), 1979: *Мірний* (uo.). — Vö. ukr. *мирний* 'békés, szelíd' mn. (СУМ 4: 713-4, Чопей 185).

#### **Mirnij-patak I. Mirnij**

**Mirosoru\*** 'a Bajku j. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1782-6: *Miroshoru Bach* (K1). — Vö. 1872-84: *Vrf. Merisiorului* (1154 m), *La Merisioru* hegy (K3) > *Mirosoru* patak. A hegynévhez l. *Meresor*.

**Miscsanszkij** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Міщанський* (Petrov

25), 1972: *Мішчан'ц'кий* (СГУ 366), 1979: *Міщанський* (uo.). — Vö. ukr. *Мищанин* csn. Szinevéren (Чучка 2005: 392-3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, l. ukr. *мищанин* 'város lakó, polgár' fn. (Чопей 194, СУМ 4: 763).

**Miskariv** 'patak Podobóc (Подобовець) h.' 1864: *Miskarü* (PestyM), 1929: *Miskarü* (Petrov 19), 1979: *Мишкарів* (СГУ 366). — Vö. ukr. *Мишкар* csn. (Чучка 2005: 388) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Miskárék (pataka)'.

**Miszika\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Miszika P.* (Kat.), 1872-84: *Музыка p.* (K3). — Vö. 1856: *Miszika dűlő* (Kat.) > *Miszika* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Miszlave-patak\*** 'a Kotelnyica b. á. Kotelnica (Котельниця) h.' 1864: *Месково ручей* (Kat.), 1898: *Miszlave patak* (S. 70). — Vö. talán ukr. *миска* 'tál, cseréptál' fn. (Чопей 186) + ukr. -ав(е) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ill. ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ 8: 916).

#### **Miszlina I. Muszlina-patak**

**Miszovina** 'a Prohidnij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1973: *Мис'овина* (СГУ 363), 1979: *Мисевина* (uo.). — Vö. talán ukr. *мисиво* 'tésztaszzerű pépes massa, süppedős, ragadós sár' fn. (Желеховський 1: 443, Грінченко 2: 432) v. ukr. *Мисъ, Мися* csn. (Чучка 2005: 384) + ukr. -ин(а) birt. képző. L. még 1929: *Мъсьовина* dűlő (Petrov 12).

**Miszticsuvka** 'a Borzsova b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1659: *Nisticey patak* (Szabó 461), 1864: *Miszticsuvka* (PestyU, Kistrákóc), 1865: *Msticsuwka* (S. 169), 1929: *Імстичевка* (Petrov 43), 1979: *Імстичівка* (СГУ 222). — Vö. *Misztice (Imsticsovo)* helységnév (Sebestyén 2010: 98) + ukr. -к(а) kics. képző. Az *Imsticsevka* névhez l. *Imsticsovo* + ukr. -ка kics. képző.

**Mitric-patak** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Mitrécze nevü patakotska* (PestyB), *Mitricé patak* (PestyB, Hetyen), *Mitricze* (PestyB, Csonkarapi), 1909: *Mitricé patak* (S. 65), 1916: *Mitricé* (K. 0519), 1999: *Mitricé-patak* (Horváth 1999: 132). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mitriv** 'a Husztéc b. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1929: *Мумрю Зеур* (Petrov 13), 1971: *Мумр'у* (СГУ 364), 1979: *Мумрів* (uo.). — Vö. ukr. *Мумро* csn.

(Чучка 2005: 385) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Mitroék (pataka)'. A *Mitriv-zvir* névhez l. *Mitriv* + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Mitriv-zvir l. Mitriv**

**Mitrova-jama** 'a Miszticsuvka b. á. Misztice (Імстичово) h.' 1979: *Митрова Яма* (СГУ 364). — Vö. ukr. *Mumro* csn. (Чучка 2005: 381) + ukr. *-ov(a)* birt. képző + ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (Чопей 439), ukr. N. 'hegy alja, mélyedés' fn. (Піпаш–Галас 234), tkr. 'Mitro árka'.

**Mjaksuvszkij-zvir\*** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Miensuszkij zvir* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Miaksuiszki B.* (K2), 1864: *Miaksovo* hegy (Kat.), 1864-5: *Miaksovo* (S. 227), 1572-84: *Miaksova* (566 m) (K3) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Mjetlivka\* 1.** 'patak Tövisfalva (Драчино) h.' 1865: *Mietlivka patak*, *Mietlivka* (S. 120), *Mietlivka Bach* (uo. 121), **2.** 'a Bahno b. á. Krajnamartinka (Крайня Мартинка) h.' 1865: *Mietlivka Bach* (Kat., S. 120-1). — Vö. etimológiája nem tisztázott. L. még 1865: *Mietlivka*, *Mjetlivka* dűlő (Kat., S. 120-1).

**Mlacsín 1\*.** 'a Tisza j. á. Vilhováti (Вільховатий) h.' 18. sz. vége: *Mlacsén* (VIT. 0012), **2.** 'a Pavlik b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Mlatsín* (Kam. 0463: 3), 1801: *Thal Mlatsín* (Kam. 0463: 2), 1979: *Млачин* (СГУ 366), **3\*.** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Mlacsín* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. N. *млака* 'ingovány, posvány, láp, vizenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186, Rudnicki 26) + ukr. *-ин* birt. képző. L. még 1782-6: *Mlacsín B.* hegy (K1), 1787: *Rucken Mlatsín* (Kam. 0463: 3, *Bogdány*).

**Mlacsinec** 'a Bogdán b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Mlatsín p.* (Kat.), 1979: *Млачинець* (СГУ 366). — Vö. *Mlacsín* víznév + ukr. *-ець* kics. képző.

**Mlaka 1.** 'a Halastiv j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Млака* (СГУ 366), 1979: *Млаки* (СГУ 366), **2.** 'a Sztára b. á. Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1872-84: *Mlakje p.* (K3), 1935: *Mlaka*, *Млака* (W. 57, 62), 1979: *Млака* (СГУ 366), **3\*.** 'patak Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Mláka*

(Kam. 0190). — Vö. ukr. N. *млака* 'ingovány, posvány, láp, vizenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186, Rudnicki 26).

**Mlaki\*** 'a Bacsava b. á. Bukovec (U) (Буковець) h.' 1824-62: *Mlaki Bach* (K2), 1855: *Mlaki* (S. 158). — Vö. ukr. N. *млака* 'ingovány, posvány, láp, vizenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186, Rudnicki 26) t. sz. alakja.

**Mlakovata** 'a Duljatin j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Млаковата* (СГУ 366), 1979: *Млакувата* (uo.). — Vö. ukr. *млака* 'ingovány, láp, mocsár, vizenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186) + ukr. *-оват(a)* mn. képző.

**Mlakovec\*** 'a Zimir j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Mlakszenec B.* (K2), 1830: *Mlakszovetz* (Cst. 0009), 1863: *Млаковець* (Kat.), 1876: *Mlaksovecz* (Szilágyi 91). — Vö. ukr. N. *млака* 'ingovány, posvány, láp, vizenyős terület' fn. (Чопей 186, Rudnicki 26) + ukr. *-овець* képző. L. még 1824-62: *Mlakszenec B.*, *Mlaki B.* hegy (K2), 1863: *Mlaka* (S. 208).

**Mlinica-patak\*** 'patak Alsóremete (Нижні Ремети) h.' 1866: *Mlinica patak* (S. 22). — Vö. ukr. *млиниця* 'malom' fn. (Чопей 186) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mliniscse-potok\* 1.** 'az Ung j. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1792: *Mlinicsni Potok* (Kam. 0210), 1851: *Mliniscse árok* (S. 140), **2.** 'patak Kálnik (Кальник) h.' 1865: *Mliniscse patak* (S. 36), **3.** 'patak Maszárfalva (Негрово) h.' 1865: *ручей Млинище*, *Mliniscse patak* (S. 87), *Млинище потокъ* (Kat.), **4.** 'a Rika j. á. Hátmege (Загаття) h.' 1865: *Mliniscse*, *Mliniscse patak* (Kat., *Tőkés*), *Melniscse határpatak* (S. 119), *Mliniscse potok* (uo.), 1906: *Mliniscse patak* (uo.), 1908: *Mliniscsa patak* (Kat.). — Vö. ukr. *млинище* 'nagy malom' fn. (СУМ 4: 764), 'olyan hely, ahol malom állt' fn. (Rudnicki 26) + ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mlinivka** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1872-84: *P. Mliniuka* (K3), 1935: *Mlynský*, *Млынський* (W. 52, 62), 1979: *Млинівка* (СГУ 367), 2015: *річка Млинівка*, *Mlynivka river* (GT). — Vö. ukr. *млинівка* 'malomárok, patakág, ami a vizet a malomhoz vezeti' fn. (Піпаш–Галас 103).

**Mlinnik** 'a Potyik j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1929: *Млинник* (Petrov 12),

1972: *Млинник* (СГУ 367), 1979: *Млинник* (уо.). — Vö. ukr. *млиновий* 'malmos' mn. (СУМ 4: 764) + ukr. -uk kies. képző.

**Mlinovica 1.** 'a Tarac j. á. Nyágova (Добрянське) h.' 1864-5: *Mlinovicza potok* (S. 200), 1865: *Млиновица потокъ* (уо. 214), 1972: *Млиновиц'а* (СГУ 367), 1979: *Млиновиця* (уо.), **2.** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1865: *Mlinovica patak, Malom víz* (S. 209), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **3.** 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1865: *Za Mlinovici* (S. 223), *Млиновица потокъ, Mlinovicza patak* (Kat.), 1978: *Млиновица* (КТ), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), 2015: *річка Млиновиця, Mlynovitsya river* (GT), **4.** 'a Velika-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Mlinovicza* (K2), 1864: *Milnicza p.* (Kat.), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **5\***. 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Mlinovicza patak* (Kat.), **6.** 'a Talabor j. á. Bustyaháza (Буштино) h.' 1865: *Malomárok* (Kat.), 2015: *Mlinovitsya, Млиновиця* (GT), **7.** 'az Oszava b. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1824-62: *Mlinowitz* (K2), 1865: *Mlinovicu patak* (Kat.), *Mlinski patak* (S. 205), 1872-84: *Mlynsky p.* (K3), 1910: *Malom (Mlinszki) patak* (S. 206), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367), 1991: *Млинский* (КТ), 2015: *струмок Млинський, Mlyns'kyi Stream* (GT), **8\***. 'a Csehovec b. á. Herincse (Горінчово) h.' 1865: *Mlinovicza patak* (Kat.), *Mlinoviczi* (S. 197), 1912: *Malom patak* (уо. 198), **9.** 'patak Felsőveresmart (Велика Копаня) h.' 1806: *Mlenovicza r.* (Lipszky), 1865: *Млиновица потокъ* (Kat.), 1929: *Млиновица* (Petrov 32), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **10.** 'patak Nagybocksó (Великий Бичків) h.' 1929: *Млыновиця* (Petrov 4), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **11.** 'patak Sósfa (Новоселиця) h.' 1865: *Mlinovicza* (PestyU), 1929: *Млиновиця* (Petrov 34), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), 1991: *Млыновице* (КТ), **12.** 'patak Csarnató (Черна) h.' 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **13.** 'patak Felsőárad (Широке) h.' 1929: *Млиновиця* (Petrov 35), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **14.** 'a Tisza j. á. Szeklence (Сокирниця) h.' 1864: *Szeklenczei malom vize* (PestyM, Huszt), 1865: *Mlynovicza potok, Mlinovicza patak* (S. 221), *Mlinovicza patak, Malom víz* (Kat.), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), 1991: *Млиновиця* (КТ), **15.** 'a Huszt j. á. Huszt

(Хуст) h.' 1493: *Kyszya* (Bélay 153), 1548: *Kysthyza alio nomine Malomyza* (уо.), 1690: *Malom vize* (Szabó T. 433), 1719: *Malom vize* (уо.), 1739: *Malom vizin* (уо.), 18. sz. vége: *Mlinovicza* (VIT. 0012), 1865: *Malom vize, Malom patak* (Kat.), *Млыныце, Mühlbach* (S. 202), 1910: *Malom árok (Mleniscse)* (уо.), *Mlinovica patak* (уо. 203), 1929: *Млиновиця* (Petrov 9), 1935: *Mlynovice, Млиновиця* (W. 40, 62), 1940: *Milyuski patak* (FKözl.), 1979: *Млиновиця* (СГУ 367-8), **16\***. 'a Tisza j. á. Aknaszlatina (Солотвино) h.' 1858: *Minovicza (!) p.* (Kat.), **17\***. 'a Tisza j. á. Bedőháza (Бедевля) h.' 1863: *Мльновица потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *млиниция* 'malom' fn. (Чопей 186), *млиновий* 'malomos, malmi' mn. (СУМ 4: 764) + ukr. - (u)ц(я) kies. képző.

#### **Mlinovica-potok 1. Malom vize**

**Mlinszkij 1\***. 'a Nagy-ág j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1872-84: *Mlinski p.* (K3), **2\***. 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1865: *Mlinski patak, Malom patak* (Kat.), **3.** 'a Konyulicsuvszkij b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1782-6: *Mlininski* (K1), 1824-62: *Mlenski Potok* (K2), 1863: *Mlinski Bach* (S. 151, 157), 1872-84: *Mlinski p.* (K3), 1935: *Mlynský, Млынський* (W. 58, 62), 1979: *Млинський* (СГУ 368), 1991: *Млинский* (КТ), 2015: *Mlyns'kyi Stream, Млинський струмок* (GT), **4\***. 'patak Luh (Луг) h.' 1859: *Mlinsky potok* (S. 144), **5\***. 'a Latorca b. á. Kotilnica (Котельниця) h.' 1864: *Млински потокъ* (Kat.), **6\***. 'a Matejkova b. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Млински потокъ* (Kat.), **7\***. 'a Villye b. á. Lehóc (Ляхівці) h.' 1865: *Млински потокъ* (Kat.), **8\***. 'a Szolotvinszkij j. á. Oroszkomoróc (Руські Комарівці) h.' 1863: *Млинский потокъ* (Kat.), **9\***. 'a Járók j. á. Cigányóc (Циганівці) h.' 1863: *Mlinszki Potok* (Kat.). — Vö. ukr. N. *млинський* 'malmos' mn. (Піпаш-Галас 103).

#### **Mlinszkij 1. Malom vize**

#### **Mlinszkij 1. Mlinovica**

#### **Mlinszkij 1. Mlinivka**

#### **Mlinszkij-potok 1. Haska**

**Moceras\*** 'a Novec b. á. Felsővisó (Вишеу де Сус) h.' 1864: *Moceras p.* (Kat.). — Vö. 1864: *Moceras hegy* (Kat.) > *Moceras patak*. A hegynévhez l. talán rom. *moț* 'búb, bóbита'

fn. (DEX), rom. *Moț, Moțui* csn. (DOR. LXVI).

**Mocér-patak\*** 'patak Jánosi (Яноши) h.' 1824-62: *Moczir Patak* (K2). — Vö. m. *Móczér* csn. (ÚMCS.T. 841) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mocsaja** 'a Zavadka j. á. Zavadka (Завадка) h.' 1855: *Mocsanyűv* (S. 110), 1864: *Movcsanie* (uo. 111), 1872-84: *Mocsaja p.* (K3), 1902: *Movcsana* (S. 111), 1935: *Močaja, Мочая* (W. 41, 62), 1979: *Мочая* (СГУ 377), 2015: *струмок Мошая, Moshaya Stream* (GT). — Vö. 1864: *Мовчаня дűлű* (Kat.) > *Mocsaja patak*. A дűлűnévhez l. ukr. *мовчання* 'hallgatás, csend' fn. (Чопей 187).

**Mocsanyivszkij** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1859-60: *Moczarnika* (S. 162), 1860: *Moisanivska* (uo.), 1909: *Mocsaniszka* (uo.), 1929: *Мочанівський* (Petrov 65), 1979: *Мочанівський* (СГУ 376). — Vö. ukr. *Мочан* csn. (Чучка 2005: 400) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Mocsanék (pataka)'. —

**Mocsár 1.** 'a Zsdimir j. á. Szászóka (Сасівка) h.' 1824-62: *Mocsar Potok* (K2), 1865: *Mocsár patak, Мочар потокъ* (Kat.), *Moczar* (S. 62), 1903: *Mocsár, Mocsár patak~Мочаръ потокъ* (uo.), 1972: *Мочарűka* (СГУ 377), 1979: *Мочарівка* (uo.), **2\***. 'a Sztára b. á. Benedike (Бенедиківці) h.' 1865: *Мочаръ ручей* (Kat.), *Мочаръ ручей* (S. 46), *Mocsarbach* (uo. 28), 1876: *Mocsar* (uo.), **3\***. 'patak Beregűfalu (Берегуйфолу) h.' 1570: *Ujfalussy Sylva penes fluvium Mochyar* (Schram 32), **4.** 'patak Veréce (Веряця) h.' 1865: *Mocsár* (S. 176), 1864: *Mocsár* (PestyU), 1929: *Мочарь* (Petrov 36), 1979: *Мочар* (СГУ 377). — Vö. m. *mocsár* 'növényzettel benőtt sekély állóvíz; mélyen fekvő, vizenyős, iszapos, sáros terület' fn. (FKnT. 246-7), ukr. *мочарь* 'mocsár' fn. (Чопей 190, СУМ 4: 814).

#### **Mocsaras-patak l. Bahenszkij**

**Mocsári-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Mocsári-patak* (Janitsek–Román 173). — Vö. m. *mocsár* 'növényzettel benőtt sekély állóvíz; mélyen fekvő, vizenyős, iszapos, sáros terület' fn. (FKnT. 246-7) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Mocsarivka l. Mocsár**

**Mocsárka 1.** 'az Ilosva b. á. Brod (Брід) h.' 1865: *Mocsarka patak* (Kat.), 1872-84: *Mocsarka p.* (K3), 2015: *річка Мочарка, Mocharka river* (GT), **2.** 'patak Veréce (Веряця) h.' 1575: *Mocharka* (Szabó 384), 1929: *Мочарка* (Petrov 36), 1979: *Мочарка* (СГУ 377), **3\***. 'patak Ignéc (Зняцьово) h.' 1865: *Mocsarka patak* (S. 65). — Vö. m. *mocsár* 'növényzettel benőtt sekély állóvíz; mélyen fekvő, vizenyős, iszapos, sáros terület' fn. (FKnT. 246-7), ukr. *мочарь* 'mocsár' fn. (Чопей 190, СУМ 4: 814) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Mocsárka-patak l. Mocsár**

**Mocsarki\*** 'az Ung j. á. Nagyberezna (Великий Березний) h.' 1791: *Mocsarok* (HT. 13: 0224:1), 1863: *Mocsarki, Мочаркый* (S. 146). — Vö. ukr. *мочар* 'ingovány, láp, mocsár' fn. (Гринченко 2: 450, Чопей 190) + ukr. -ок kics. képző, t. sz. alak.

**Mocsarkiv-jarok** 'patak Zsukó (Жуково) h.' 1973: *Мочаркű Йарок* (СГУ 377), 1979: *Мочарків Ярор* (uo.). — Vö. ukr. *мочарь* 'mocsár' fn. (Чопей 190) + ukr. -к(а) kics. képző + ukr. -ів birt. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Mocsarnij 1.** 'a Borzsova j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1824-62: *Mocsarni P.* (K2), 1864: *Mocsárnij* (PestyM), 1908: *Mocsárni patak* (S. 233), 1913: *Mocsár patak* (K. 1373), 1929: *Močarni, Мочарный* (Petrov 29, 30), 1979: *Мочарний* (СГУ 377), **2.** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1929: *Мочарный* (Petrov 13), 1979: *Мочарний* (СГУ 377), **3\***. 'a Sipot b. á. Turjarolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Mocsárni* (Kam. 0188). — Vö. ukr. *мочарний* 'mocsaras' mn. (СУМ 4: 814). L. még 1864: *Mocsárnij mocsáros vad vizes hely szinte a szinyák nevű hegytől kezdődik és az egész falu felső részén szakad a Borzába* (PestyM), *Мочарки* (Kat., Zádnya).

#### **Mocsar-potok l. Mocsár**

**Mocsarszkij-potyik** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Mocsarszkj* (Kam. 0190), 1979: *Мочарський Потик* (СГУ 377). — Vö. 1788: *Mocsár дűлű* (Kam. 0190), 1864: *Mocsár* (S. 156), 1909: *Mocsári, Močarky* (uo. 157) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *потик* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295). A дűлűnévhez l. ukr. *мочар* 'ingovány,



lár, mocsár' fn. (Грінченко 2: 450, Чопей 190).

**Mocsila 1.** 'a Lipnica j. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1855: *Mezi Mocsila dülő* (S. 27), 1865: *Mocsyla patak* (Kat.), *Mocsyla Bach* (S. 33), 1866: *Mocsila patak* (uo. 27), 1882: *Mocsila patak*, *Mocsila* (uo. 34), 1883: *Mocsila* (uo.), 1906: *Mocsila patak*, *Mocsila* (uo.), *Mocsilla patak* (uo. 27), 1957: *Мочила* (КРУ. 22), 1979: *Мочило* (СГУ 377), 1991: *Мочила* (КТ), **2.** 'patak Viska (Вишка) h.' *Мочила* (Petrov 67), 1979: *Мочила* (СГУ 377), **3.** 'patak Felsőveresmart (Велика Копаня) h.' 1929: *Мочило* (Petrov 32), 1979: *Мочило* (СГУ 377), **4\*.** 'patak Tivadarfalu (egyestült Péterfalvával) h.' 1479: *Mochalaeley* (Szabó 474), 1512: *Mochola* (uo. 521). — Vö. m. *mocsila~mocsolya* 'vizenyős, mocsaras terület; dágványos; disznófürösztő hely, mocsár; piszkos, zavaros vizű állóvíz, tócsa' fn. (FKnT. 247-8), ukr. *мочило* 'vízzel telt gödör, kenderáztató' fn. (Грінченко 2: 450, Чопей 190).

**Mocsila-patak I. Mocsila**

**Mocsilszkij** 'az Ung b. á. Nevicke (Невицьке) h.' 1929: *Мочильський* (Petrov 61), 1979: *Мочильський* (СГУ 377). — Vö. ukr. *мочило* 'vízzel telt gödör, kenderáztató' fn. (Грінченко 2: 450, Чопей 190) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Mocsinka** 'a Latorca b. á. Ignéc (Зняцьово) h.' 1282: *Machalmicha* (Gy. 1: 537), 1979: *Мочінка* (СГУ 377). — Vö. ukr. *мочило* 'vízzel telt gödör, kenderáztató' fn. (Грінченко 2: 450, Чопей 190) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Mofeliszo-patak\*** 'patak Gálfalva (Кобалевиця) h.' 1866: *Mofeliszo patak* (S. 55). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mogoseva-zvorina** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Могошева Зворина* (СГУ 368), 1979: *Могошева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Морош* csn. (Чучка 2005: 393) + ukr. -ев(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Magasék, Mogosék pataka'.

**Mogyorós-patak 1\*.** 'patak Tiszavid h.' 1864: *Mogyorós patak* (PestyB), **2\*.** 'patak Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1649: *Mogyorós nevü patak* (L. 3: 427), **3.** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1672-

99: *Mogyoros Patak* (Bélay 149), 1864: *Mogyorosi patak* (PestyM), 1994: *Mogyoros-patak*, *Mogyorosi-patak* (Janitsek–Román 173), **4.** 'a Saján-patak b. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Mogyoros*, *Mogyoros páták* (S. 229), 1863-4: *Mogyoros patak*, *Mogyorós patak* (Kat.), 1864: *Mogyorós patak* (PestyM), 1865: *Mogyoros* (S. 229), 1872-84: *Mogyorós p.* (K3), 1907: *Mogyoros* (S. 230), 1935: *Mad'ároška*, *Мадярошка* (W. 40, 62), 1979: *Модьороши* (СГУ 369), 1982: *Magyaros-patak* (Íjgyártó 29), **5.** 'patak Kövesd (Кам'янське) h.' 1865: *Mogyorós patak* (Kat.), 1872-84: *Mogyoros p.* (K3), 1904: *Mogyoros patak*, *Magyaró patak* (S. 80), *Magyaró patak* (uo. 53), 1913: *Mogyorós p.* (K. 0646), 1935: *Lískovec*, *Лісковець* (W. 53, 61), 1979: *Лісковець* (СГУ 320), **6\*.** 'patak Egres (Олешник) h.' 1391: *Monyoros* (Szabó 326), 1865: *Mogyoros* (PestyU), **7\*.** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Mogyoróspatak* (Lehoczky 103). — Vö. m. *mogyorós* 'mogyoróbokrokkal benőtt hely; mogyoróbokros erdő' fn. (FKnT. 248) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Mohiliv-zvir** 'a Prohidnij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1860: *Muhlinska Svorena* (S. 204), 1979: *Могиливе Звір* (СГУ 368). — Vö. ukr. *могила* 'halom, sírhant, kupac' fn. (Чопей 187, Піпаш-Галас 104) v. ukr. *Могила* csn. Kereckén (Чучка 2005: 393) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Mohnanya\*** 'a Trosztynica-potok b. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1824-62: *Mochnanya P.* (K2). — Vö. 1864: *Mochnanya*, *Мохняня* dülő (Kat.) > *Mohnanya patak*. A dülönévhez l. ukr. *мохъ* 'moha' fn. (Чопей 190) + ukr. -н(ий) mn. képző + ukr. -ан(я) képző.

**Mohnatij 1.** 'a Husztec b. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1971: *Мохнатий* (СГУ 376), 1979: *Мохнатий* (uo.), **2.** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1782-6: *Mochnati bach* (K1), 18. sz. vége: *Machnata potocsina* (VIT. 0012), 1824-62: *Mohnaty B.* (K2), 1864: *Mochnati patak*, *Могнатію потокъ* (Kat.), 232), 1872-84: *Mognati p.* (K3), 1904: *Mochnyati patak* (S. 232), 1910: *Mognati* (HBÁT), 1929: *Mochnati* (Petrov 29), 1935: *Mochnaty*, *Мохнатий* (W. 50, 62), 1939: *Mochnatij* (SzSzBML. 468), 1940:

*Mognati patak* (FKözl.), 1977: *Мохнатый* (KT), 1979: *Мохнатиий* (СГУ 376), 2015: *Мохнатиий струмок*, *Mokhnaty Stream* (GT). — Vö. ukr. *мохнатиий* 'szőrös, bolyhos, borzas, mohos, pelyhes' mn. (СУМ 4: 814, Чопей 190). L. még 1864: *Mochinati völgy kaszálló rétek a Mohoktul mi nagy mérvében találtatik* (PestyM).

#### **Mohnatij-potok I. Mohnatij**

##### **Mohnáti-patak I. Mohnatij**

**Mojva-patak** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1999: *Mojva-patak* (Horváth 1999: 132). — Vö. 1999: *Mojva domb* (Horváth 1999: 132) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönév etimológiája nem tisztázott.

#### **Mokra I. Mokrajanka**

##### **Mokrai-víz I. Mokrjanszkij**

**Mokrij-Zsigó** 'a Zsigó b. á. Brod (Брод) h.' 1979: *Мокрий Шугів* (СГУ 371). — Vö. tkr. 'Vizes-Zsigó'. L. ukr. *мокрый* 'nedves, vizes' mn. (Чопей 188, СУМ 4: 782) + *Zsigó* víznév.

**Mokrajanka** 'a Tarac j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1725: *Mokra fl.* (Revizki), 1782-6: *Mokra Bach* (K1), 1789: *Fl. Mokra* (HT. 0012: 1), 1798: *Mokra F.* (CM), 1809: *Fl. Mokra* (Kam. 0661), 1824-62: *Mokrajanka B.* (K2), 1830: *Mokra Vize* (Cst. 0009), 1831: *Mokra Vize* (Cst. 0008), 1864: *Мокранка* (S. 213), *Мокранка потокъ* (Kat.), *Мокранка рѣка* (Kat., *Németmokra*), 1865: *Mokra* (Hunfalvy 3: 330), 1872-84: *P. Beretjanski* (K3), 1876: *Mokranka* (Szilágyi 93), 1910: *Mokranka* (HBÁT), 1939: *Mokranka* (SzSzBML. 468), 1940: *Mokranka* (FKözl.), 1957 *Мокрянка*, *Мокранка* (КРУ. 18), 1977: *Мокрянка* (KT), 1979: *Мокрянка* (СГУ 372), 2007: *Mokrajanka* (*Mokra, Kis-Tarac*) (Kovács 2007: 175), 2015: *річка Мокрянка*, *Mokryanka river* (GT). — Vö. *Mokra* helységnév (Sebestyén 2012: 100-1) v. ukr. *мокра* 'nedves, vizes' mn. (СУМ 4: 782, Чопей 188) + ukr. -янк(a) kics. képző.

**Mokrjanszkij** 'a Turja j. á. Mokra (Мокра) h.' 1795: *Mokranszky Riv.* (Kam. 0196), 1824-62: *Mokransky Potok* (K2), 1863: *Mokransky potok* (S. 145), *Mokranszki p.* (Kat.), 1865: *Mokrai víz* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Mokranski p.* (K3), 1929: *Мокрянський* (Petrov 61, 67), 1979: *Мокрянський* (СГУ 372). — Vö. *Mokra* helységnév (Sebestyén-Úr 79) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Mokrai (patak)'.

#### **Mokrjanszkij-potok I. Mokrjanszkij**

##### **Moldován pataka I. Velcsa Moldova-nuluj**

**Moldovanyin** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Молдованин* (СГУ 372). — Vö. 1860: *Moldowlanyn hegy* (Kat.), *Moldowlányu* (S. 196) > *Moldovanyin patak*. A hegynévhez l. ukr. *молдаванин* 'moldáv, moldvai' fn. (СУМ 4: 783, Rudnicki 144), rom. *Moldoveanu* csn. (Iordan 1983: 315).

**Molnos-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1520: *Molnos pathak* (Bélay 120). — Vö. m. *molna* 'malom; cölöpökre épített vízimalom' fn. (FKnT. 248) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Molocsnij** 'a Mokrajanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1782-6: *Molosna Thal* (K1), 18. sz. vége: *P. Molocznya* (VIT. 0012), 1824-62: *P. Mokranka* (K2), 1864: *Malasni. patak völgy* (PestyM), *Молочно по.* (Kat.), *Молочно потокъ*, *Moločsno*, *Molocsni zvor* (S. 214), 1872-84: *Moloczny p.* (K3), 1929: *Moločinka*, *Молочный* (Petrov 18, 28), 1935: *Moločnyj*, *Молочный* (W. 47, 62), 1939: *Molocsnij* (SzSzBML. 468), 1979: *Молочний* (СГУ 373). — Vö. ukr. *молочний* 'tejes, tejből való' mn. (СУМ 4: 792, Чопей 188). L. még 1824-62: *Moloczni B.* hegy (K2), 1864: *Malasni havas legelő* (PestyM), *Молочно* (Kat.), 1872-84: *Molocsno* hegy (K3), 1929: *Молочні havas* (Petrov 28).

**Molocsnij-zvir** 'a Pesszja-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Moloczni B.* (K2), 1864: *Молочно потокъ* (Kat.), 1972: *Молочный Звѣр* (СГУ 373), 1979: *Молочний Звир* (uo.). — Vö. ukr. *молочний* 'tejes, tejből való' mn. (СУМ 4: 792, Чопей 188) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

##### **Molocsno-potok I. Molocsnij**

##### **Molocsno-potok I. Molocsnij-zvir**

**Molodinszkij-patak\*** 'patak Nagyloho (Лохово) h.' 1864: *Molodinszki patak* (PestyB). — Vö. ukr. N. *молодина* 'fiatal erdő' fn. (Стрипський 120) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mologyivka-potok\*** 'patak Hársfalva (Неліпино) h.' 1903: *Молодивка потокъ* (S. 62). — Vö. ukr. N. *молодина* 'fiatal erdő' fn. (Стрипський 120) + ukr. -івка hn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Molotynec** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1971: *Молотиниц*' (СГУ 373), 1979: *Молотинець* (uo.). — Vö. ukr. *молоти* 'öröl' ige (СУМ. 4: 790-1) + ukr. *-инець* képző.

**Monaszterszkij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Углы) h.' 1824-62: *Monaszterszki p.* (K2), 1864: *Monaszturszki patak* (Kat.), 1972: *Манаиштур'с'кий* (СГУ 351), 1979: *Манаиштурський* (uo.), 2015: *струмок Манаишурське, Monashurs'ke Stream* (GT). — Vö. ukr. *монастирський* 'monostori, kolostori, zárdai' mn. (СУМ 4: 794, Чопей 189). A patak völgyében monostor állt. L. még 1824-62: *Мánászturszki B.* nevű hegy (K2), 1864: *Monásztúr* hegy (Kat.), 1864-5: *Ménászter* (S. 227).

**Monasztir** 'a Talabor b. á. Zabrogy (Забридь) h.' 18. sz. vége: *Monaszericza* (VIT. 0012), 1865: *Mónásztér patak* (Kat.), *Mónásztér* (S. 209), 1935: *Monastyr*, *Монастырь* (W. 48, 62), 1972: *Монастыр'* (СГУ 374), 1978: *Монастырь* (KT), 1979: *Монастир* (СГУ 374), 2015: *струмок Монастир, Monastyr Stream* (GT). — Vö. ukr. *монастир* 'monostor, kolostor, zárda' fn. (СУМ 4: 794, Чопей 189). L. még 1824-62: *Monastur Vrch* hegy (K2).

#### **Monaszturszki-patak I. Monaszterszkij**

**Mondzsil** 'az Ilosva b. á. Feketepatak (Be) (Чорний Потік) h.' 1973: *Монджыл* (СГУ 374), 1979: *Монджіл* (uo.). — Vö. talán az ukr. N. *менчіл, менчул* 'kis hegy, domb' fn. (Савчук 64) származéka, l. *Менджюль* csn. (1864, Kat., *Ökörmező*).

**Monostor pataka\*** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1390: *Monostorpatak* (DocVal. 386), 1414: *Monostorpataka* (Bélay 176). — Vö. m. *monostor* 'kolostor' fn. (ÉrtSz. 5: 22) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

#### **Monostori-patak I. Csehovec**

##### **Monostor-patak I. Monostor pataka**

**Monyka-patak\*** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довге) h.' 1782-6: *Munka bach* (K1), 1864: *Монька потокъ, Monki~Munki* (S. 189), 1872-84: *Dolha (Monyka) p.* (K3), 1876: *Monyka-patak* (Szilágyi 100), 1907: *Monka patak* (S. 189), *Monyka patak, Monka patak* (Kat.), 1916: *Monyka patak* (K. 0323). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Monyorós-patak\*** 'patak Bezó (Bežovce) h.' 1287: *Monerouspatak* (ÁÚO. 12: 465). — Vö. m. *mogyorós* 'mogyoróbokorral benőtt hely; mogyoróbokros erdő' fn. (FKnT. 248) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Monyos-berek árka\*** 'patak Rafajnatújfalu h.' 1899: *Monosberek árka* (Lehoczky 103). — Vö. *Monyos-berek* dűlő + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80) + -a birt. szjel. A dűlőnévhez l. m. N. *mony* 'tojás, here' fn. (ÜMTSz. 3: 1298) + -s mn. képző + m. *berek* 'bokrokkal benőtt vizes határrészt' fn. (FKnT. 266).

**Monyos-patak\*** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1909: *Monyos patak* (S. 176). — Vö. m. N. *mony* 'tojás, here' fn. (ÜMTSz. 3: 1298) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Mord pataka I. Valea Morozovii**

**Mordás-patak\*** 'a Szirin b. á. Ptruksa (Ptrukša) h.' 1800: *Mordás Patak* (HT. 13: 0325). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mordidulec\*** 'a Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Thall Mordiduletz* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Morgitul** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Murgitolova* (Kam. 1163: 1), 1979: *Morǵimul, Morǵimul* (СГУ 374). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán rom. *murg* 'fekete, barna' mn. (DEX).

**Morkvica** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Морквица* (Petrov 6), 1979: *Морквица* (СГУ 374). — Vö. ukr. *морковь* 'murok, sárgarépa' fn. (Чопей 189) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző.

**Morozov** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1929: *Морозов* (Petrov 68), 1973: *Морозуѣ* (СГУ 375), 1979: *Морозів* (uo.). — Vö. ukr. *Мороз* csn. (Чучка 2005: 397-8) + ukr. -*ов* birt. képző, tkp. 'Morozék (pataka)'. L. még ukr. *морозний, морозяний* 'nagyon hideg, fagyos' mn. (СУМ 4: 805, Чопей 189).

**Morozovec** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Морозовец* (Petrov 54), 1979: *Морозовець* (СГУ 375). — Vö. ukr. *морозний, морозяний* 'nagyon hideg, fagyos' mn. (СУМ 4: 805, Чопей 189) + ukr. -*овець* képző.

**Morsincsák** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1973: *Моришчак* (СГУ 375), 1979:

*Моришчак* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Morva** 'patak Dolha (Довге) h.' 1979: *Морва* (СГУ 374). — Vö. talán ukr. *морва* 'eperfa, szederfa' fn. (СУМ 4: 800).

**Morzulu-potok\*** 'a Pinye b. á. Holubina (Голубине) h.' 1865: *Моржулу потокъ* (S. 58), *Моржулу потокъ* (uo. 71), *Моржулу потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Моржіль*, *Моржуль* csn. (Чучка 2005: 397) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Morzslék pataka'.

**Mosin-potok\*** 'a Turica b. á. Lumsor (Лумшори) h.' 1794: *Riv. Mosina* (Kam. 0187), 1824-62: *Mosin Potok* (K2). — Vö. 1794: *Nisni Mosina*, *Visni Mosina* hegy (Kam. 0187), 1872-84: *Mošen* (K3) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *Моша* csn. (Чучка 2005: 400) + ukr. -ин birt. képző. L. még ukr. *мошія* 'hegyi legelő' fn. (Марусенко 1968: 237).

**Moska** 'az Ung j. á. Verhovinabisztra (Верховина-Бистра) h.' 1860: *Meszkiv* (S. 140), 2015: *Moshka river*, *річка Мошка* (GT). — Vö. *Moskiv*.

**Moskiv** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Мошків* (СГУ 377). — Vö. ukr. *Мошко* csn. (Чучка 2005: 400) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Moskoék (pataka)'.

**Moskolovec** 'a Borzsava j. á. Bilke (Білкі) h.' 1824-62: *Moskoli B.* (K2), 1865: *Moskolu patak* (Kat.), *Moskolű patak* (S. 42), 1910: *Moskolu patak* (uo. 43), 1929: *Мошколовецъ* (Petrov 38), 1979: *Мошколовецъ* (СГУ 378). — Vö. 1824-62: *Moszkoli B.* hegy (K2) + ukr. -овець képző > *Moskolovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *Мошкола* csn. (Чучка 2005: 400) v. ukr. N. *москола* 'rossz, kellemetlen időjárás' fn. (uo.).

**Moskolu-patak I. Moskolovec**

**Moszkaly** 'patak Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1929: *Москаль* (Petrov 25), 1979: *Москаль* (СГУ 375). — Vö. ukr. *Москаль* csn. (Чучка 2005: 38).

**Moszkiszkoje-potok\*** 'a Latorca j. á. Laturka (Латипка) h.' 1824-62: *Moskiskue Potok* (K2). — Vö. 1864: *Мозгільское дүлө* (S. 82), *Мозгиское* (uo.), 1902: *Moszküvszkoje* (uo. 83) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A дүлөнévhez l. ukr. N. *москаль* 'orosz,

moszkvai' fn. (Чопей 190), ukr. *Моско* csn. (Редько 161) + ukr. -івськ(ое) mn. képző.

**Moszkovic** 'patak Szuszko (Сусково) h.' 1929: *Московицкій* (Petrov 53), 1973: *Москѡвицъ* (СГУ 375), 1979: *Московецъ* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. N. *москаль* 'orosz, moszkvai' fn. (Чопей 190), ukr. *Моско* csn. (Редько 161) + ukr. -овець képző.

**Moszkva I. Szelszkij**

**Moszteckij** 'az Ung j. á. Mircse (Мирча) h.' 1824-62: *Moszteczky Thal* (K2), 1864: *Мостецкі потокъ* (S. 145), 1935: *Mostecký*, *Мостецький* (W. 43, 62), 1979: *Мостецький* (СГУ 376). — Vö. ukr. *мостикъ* 'kis híd, hidacska' fn. (СУМ 4: 808, Чопей 190) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Mosztiscse-potok\*** 'a Szolenij-potok j. á. Maszárfalva (Нерово) h.' 1865: *ручей Мостице*, *Mostisce patak* (S. 87), *Мостице потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *мостице* 'nagy híd, híd környéke' fn. (Чопей 190) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mosztok 1.** 'a Csaroda j. á. Asztély (Астей) h.' 1782-6: *Murtok* (!) (K1), 1824-62: *Mosztok P.* (K2), 1855: *Mosztok Bach* (S. 24), 1864: *Mosztok* (PestyB), *Mosztok tó*, *Mosztok hát*, *hason nevű kiszáradt patak partján* (uo., *Macsola*), 1899: *Mosztok* (Lehoczky 103), 1911: *Mosztok csatorna* (S. 24), 1912: *Mosztak csatorna* (uo. 85), 1929: *Мосток* (Petrov 53), 1979: *Місток* (СГУ 365), 2015: *Mosztok csatorna* (GT), **2\***. 'a Lipcse j. á. Lipsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Мостак ручей*, *Mostok* (S. 211), **3\***. 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1824-62: *Mosztok p.* (K2). — Vö. ukr. *мостикъ* 'kis híd, hidacska' fn. (СУМ 4: 808, Чопей 190).

**Mucsnik-potok\*** 'az Ung j. á. Szolya (Сіль) h.' 1791: *Rivul: Mucsnik* (HT. 13: 0224:1), 1795: *Mutnsnik Potok* (Kam. 0203). — Vö. 1863: *Мучнікъ*, *Mucsnik dűlө* (S. 154) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A дүлөнévhez l. talán ukr. *мучний* 'lisztes, lisztből készült' mn. (Udvari 3: 116), *мучити* 'kínozt, gyötört' ige, *мучниця* 'medveszlő, medvefű' fn. (uo.) + ukr. -ик kics. képző.

**Muhova-zvorina** 'a Metova j. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Мухова Зворина* (СГУ 381). — Vö. ukr. *муха* csn. (Чучка 2005: 403) v. ukr. *муха* 'légy' fn. (СУМ 4: 832) +

ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Muháék v. legyek pataka'.

**Mulynij** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1824-62: *Mulnij P.* (K2), 1929: *Мульный* (Petrov 16), 1972: *Мульный* (СГУ 379), 1979: *Мульный* (uo.). — Vö. ukr. мул 'iszap, üledék, agyag' fn. (СУМ 4: 824, Грінченко 2: 453) + ukr. -н(ий) mn. képző. L. még 1929: *Мульне* Széleslonka falurésze (Petrov 16).

#### **Muncsel pataka I. Valea Muncelului**

**Muncsel\*** 'a Jód b. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Muncsel B.* (K2). — Vö. 1824-62: *Muntja Muncsel*, *Muncsel mik* (K2), 1864: *Muncsel* hegy (PestyM), 1872-84: *Muncelu* (K3) > *Muncsel* patak. A hegynévhez l. rom. *muncél* 'kis hegy, domb' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 76).

**Murincsin** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Муринка потокъ*, *Muzsincsen patak* (Kat.), *потокъ Муринка*, *Murinka potok* (S. 180), 1910: *Muzsincsen patak* (K. 0043), 1972: *Мурінчин* (СГУ 380), 1979: *Мурінчин* (uo.). — Vö. talán ukr. *Муринко*, *Муринчак* csn. (Чучка 2005: 402) + ukr. -ин birt. képző, tkr. 'Murinkoék (pataka)'.

#### **Murinka-potok I. Murincsin**

**Murnik-potok\*** 'a Rother j. á. Kustánfalva (Куштановиця) h.' 1865: *Мурникъ пот.* (Kat.). — Vö. *Мурник* csn. (Чучка 2005: 403) v. ukr. *мурникъ* 'kőműves' fn. (Чопей 191) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Mursu\*** 'patak Verhovinabisztra (Верховина-Бистра) h.' 1824-62: *Mursu Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Muszlina-patak** 'patak Németporuba (Poruba pod Vihorlatom) h.' 1337: *Mysluna* (Sztáray 1: 145), 1782-4: *Muslina patak* (Pók 17), *Miclina* (*Miczlina*) (uo. 21), 1824-62: *Muszlina Bach* (K2), 1872-84: *Mislina p.* (K3), 1910: *Mislina* (HBÁT), 1976: *Мисливна* (KT), 2016: *Myslina* (MAPY). — Vö. az előtag etimológiája bizonytalan + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Mutatora\*** 'a Sesaúl b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Mutatora* (Kat.). — Vö. talán rom. *mutát*, *mutare* 'mozog' ige (DEX). L. még 1863: *Mutetoré*, *Полонина Мутетопе* hegy (Kat.).

**Mutvica-potok\*** 'a Szlavka j. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1824-62: *Motvicza Bach* (K2), 1864: *Мутвица пот.* (Kat.), *Мутвица потокъ*, *Mutvicza Bach* (S. 56). — Vö. 1782-4: *Motwitz a b. hegy* (K1), 1864: *Мутвица*, *Mutvicza* (Kat., S. 56), 1881: *Mutvicza* (S. uo.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. talán ukr. N. *мутівець* 'álló, koszos, zavaros víz' fn. (Онишкевич 1: 458) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Muzsikiv** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Mosikiu Potok* (K2), 1860: *Muzsikü B.*, *Muzski Bach* (Kat.), 1872-84: *P. Muzeki* (K3), 1906: *Muzsikü*, *Muzsikü patak*, *Muzsikü* (S. 186), 1910: *Muzikuv p.* (HBÁT), 1913: *Muzsiki p.* (K. 0166), 1935: *Mužikuv*, *Мужи́ков* (W. 52, 62), 1939: *Muzsikuv p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Му́жиків* (СГУ 378), 1991: *Му́жиков* (KT), 2015: *струмок Му́жиків*, *Muzhykiv Stream* (GT). — Vö. ukr. *му́жик* 'paraszt, falusi ember' fn. (СУМ 4: 821) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Parasztok (pataka)'. L. még 1860: *Muzsikü* dűlő (Kat.), 1906: *Muzsikü*, *Muzsikü* (S. 186).

**Na Liszkovim** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *На Лѣсковім* (Petrov 5), 1979: *На Лісковім* (СГУ 382). — Vö. tkr. 'a Liszkován (folyó vagy eredő patak)' L. ukr. *на* '-on, -en, -ön' (Udvari 3: 118) + 1864-5: *Liszkovo* dűlő (S. 178) > *Na Liszkovim* patak. A dűlőnévhez l. *Liszkovij*.

**Năclád** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Năclád* (Mihali 2015a: 117). — Vö. rom. *năclad* 'vastag fatönk, odvas fa' fn. (Mihali 2015a: 117).

**Nad Kamenyev\*** 'a Tarac b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Nad Kamenev B.* (K2). — Vö. tkr. 'a Köveken túl (folyó patak)' L. ukr. *над* 'fölött' (Udvari 3: 137) + ukr. *камінь* 'kő' fn. (СУМ 4: 83-4).

**Nad kupelom-patak\*** 'a Rika j. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1908: *Nad kupelom patak* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Fürdőn túl (folyó patak)' L. ukr. *над* 'fölött' (Udvari 3: 137) + ukr. *купало*, *купель* 'fürdő, fürdőhely' fn. (Чопей 164, СУМ 4: 202, Піпаш–Галас 89) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Nădas** 'patak Sásvár (Тросник) h.' 1478: *Nadasfok* (Szabó 474), 1553: *Nadasfok* (uo.), 1802: *Nadasfok* (uo.), 1865: *Nădos* (S. 174), *Nadas* (PestyU), 1929: *Надоу* (Petrov 36),

1979: *Hadou* (CGY 382). — Vö. m. *nádas* 'náddal benőtt vizenyős terület; náddal benőtt sekély állóvíz' fn. (FKnT. 249-50).

#### **Nádas-fok I. Nádas**

##### **Nádas-patak I. Valea Trestiei**

**Nádas-patak\*** 1. 'patak Gyulafalva (Giulești) h.' 1355: *Nadspathak* (Bélay 143), *Nadaspatok* (Mihályi 36), 2. 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1628: *Nadas patak* (Szabó 467), 3. 'patak Vinna (Vinné) h.' 1336: *Nadspathak* (Sztáray 1: 108). — Vö. m. *nádas* 'náddal benőtt vizenyős terület; náddal benőtt sekély állóvíz' fn. (FKnT. 249-50) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Nadreje-patak\*** 'patak Sárosremete (Blatné Remety) h.' 1782-4: *Nadreje patak* (Pók 22). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Nagy híd ere\*** 'patak Gát (Гать) h.' 1899: *Nagyhidere* (Lehoczky 101). — Vö. *Nagy híd* + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + -e birt. szjel. Az építménynévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *híd* fn. (ÉrtSz. 3: 245-6).

**Nagy pataka\*** 'patak Mátyfalva (Матійово) h.' 1405: *Nagy Pataka* (Szabó 411). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Nagy-ág** 'a Tisza j. á. Huszt (Хыст) h.' 1336: *Izawyze, Iza* (Perényi 45), 1351: *fluvium Izauize, fluvio Iza* (DL. 70629), 1390: *Iza* (Bélay 157), 1505: *Naghag* (Bélay 153), 1508: *Kysnaghag* (uo.), 1528: *Yza fl.* (Lazarus), 1567: *Naghal fl.* (Zündt), 1585: *Vza* (Mercator), 1684: *Nagy ág* (UC. 123: 2b), 1686: *Nagach fl., Vza fl.* (Vignola), 1717: *Nagy ág* (Schram 62), 1725: *Nagy agg fl.* (Revizki), 1756: *Nagyak fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Nagy-ág Fl.* (Kam. 0296), 1767: *Nagy-ág Fl.* (Kam. 0237), 1768: *Nag-ágh* (UC. 157: 59), 1787: *Nagy ág fl.* (HT. 0013), 1789: *Nagy Agh* (HT. 0012: 1), 1792: *Nadjag Fl.* (uo. 0102), 1794: *Nagy Agh Fluss* (HT. 0248), 1798: *Nagyágh F.* (CM), 18. sz.: *Nagy-ág Fl.* (Kam. 0296), 1806: *Nagy Ág Fl.* (Lipszky), 1809: *Fluv. Nagyág* (Kam. 0661), 1830: *Nagy Ágh vize* (Cst. 0009), 1839: *Nagy Ág* (Fényes 4: 177), 1853: *Flusz Nagy ágh* (AT. 0227/7), 1855: *Nagy Ág Fl.* (FK), 1858: *Nagy Agh Fluss* (AT. 0327/05), 1863: *Рѣка потокъ, Rika Bach* (S. 204), 1864: *Надяк рѣка, Nagyág folyó, Nagy Aggh folyam*

(Kat.), 1865: *Nagyág* (Hunfalvy 3: 331), 1876: *Nagyág* (Szilágyi 92), 1899: *Nagy-ág* (Szoiczsa) (FKözl.), 1903: *Rieka patak* (S. 204), 1910: *Nagy Ág* (HBÁT), 1939: *Nagyág* (SzSzBML. 468), 1940: *Nagyág* (FKözl.), 1942: *Nagyág* (FKözl.), 1957: *Pika, Peka* (KPY. 19), 1979: *Pika* (CGY 462), 1991: *Puka* (KT), 2015: *річка Pika, Rika river* (GT). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *ág* 'folyóág, elágazás' fn. (FKnT. 71, FTSz.). Az újabb ukrán *Rika* névhez l. ukr. *река~rika* 'folyó' fn. (Чопей 354, CYM 8: 574-5, Rudnicki 29).

##### **Nagy-Apsica-patak I. Velika-Apsica**

**Nagy-árok\*** 'patak Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 1800k.: *Riv. Nagy árok* (Barkóczy lt. 0006). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80).

##### **Nagy-Baranya I. Baranya**

**Nagy-Baranya\*** 'a Baranya b. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1824-62: *Nagy Baranya B.* (K2). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Baranya* víznév.

**Nagy-Bereznek\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *fluvium Nogheruznuk* (Balassa 40). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Bereznek* víznév. Ehhez l. szl. \**breznik* 'nyírerdő' fn. (Šmilauer 1970: 38).

##### **Nagy-Berlebás-patak I. Berlebás**

##### **Nagy-Cihánszki I. Velikij-Cihanszkej**

**Nagy-Csukás-patak\*** 'patak Bag (Tiszaszalka) h.' 1478: *NaghChwkaspatak* (Neumann 96). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Csukás-patak* víznév. Ehhez l. m. *csukás* 'csukában gazdag víz és környéke' fn. (FKnT. 117) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

##### **Nagy-Dubrovica-patak\***

'patak Dubrovica (egyesült Repedével) h.' 1881: *Nagy-Dobrovicza patak* (L. 3: 244). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Dubrovica-patak* víznév. Ehhez l. ukr. N. *дубрава, дуброва* 'sűrű tölgyerdő, rengeteg' fn. (Чопей 82, Піпаш–Галас 52) + ukr. -(и)ц(я) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

##### **Nagyéger\* I.**

'patak Dabolc (Dobolt) h.' 1319: *Nog Egur* (Szabó 351), 1476: *Nog Egur* (uo.), 1490: *Nageger* (uo.), 1772: *Éger* (uo. 321), 1865: *Nagy Éger, Kis Éger* (PestyU), 1887: *Nagy eger, Fekete Eger* (Szabó 321), 2. 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Nagy éger patak* (PestyB), 3. 'patak Som

(Шом) h.' 1824-62: *Nagy Eger B.* (K2), 1865: *Nagy Éger* (PestyB), 1899: *Nagyéger* (Lehoczky 103), 4. 'patak Kisbégány (Мала Бийгань) h.' 1899: *Nagyéger* (Lehoczky 103). — Vö. *Nagy-éger* dülő > *Nagyéger* patak. A dülönévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Nagy-Evező-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Nagy evező patak* (PestyM). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Evező-patak* víznév. L. talán 'olyan patak, amelyen csak evezve, csónakon lehetett átjutni'.

**Nagy-Fenyő-patak\*** 'patak Remete (Ремеї) h.' 1824-62: *Fenyő-Patak* (K2), 1864: *nagy fenyő patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Nagy fenyő hegy ebből jön a' nagy fenyő patak* (PestyM). L. 1824-62: *Fenyő-erdő* (K2) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az erdönévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *fenyő* fn. (ÉrtSz. 2: 782).

**Nagygorondégre-patak\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1865: *Nagy gorond égre patak mely áradások alkalmával víz áló hely.* (PestyB). — Vö. *Nagygorond-éger* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *gorond* 'mélyebben fekvő területből, mocsárból, árvízről kiemelkedő dombos hely, földhát' fn. (FKnT. 158-9) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Nagy-Györgyös\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Nagy-Györgyös B.* (K2). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Györgyös* víznév.

**Nagy-Halas-patak** 'a Szokirnica j. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1824-62: *Halas P.* (K2), 1865: *Nagy halas patak, Halas határpatak* (S. 200), *Nagy Halay p.* (Kat.), 1872-84: *N. Halász p.* (K3), 1916: *Nagy Halász patak* (S. 200), 1929: *Галаш* (Petrov 25), 1935: *Halás, Галаш* (W. 49, 60), 1979: *Галаш* (CGU 127), 1991: *Галлаш* (KT), 2015: *Hallosh Stream, струмок Галлош* (GT). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Halas-patak* víznév. Ehhez l. m. *halas* 'halban gazdag vízfolyás szakasza és környéke' fn. (FKnT. 169) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Nagyhíd-patak\*** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Nagy-híd-Patak* (K2). — Vö. *Nagy híd* + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az építménynévhez l. *Nagy híd ere*.

**Nagy-Hodos\*** 'patak Turc (Turť) h.' 1824-62: *Grosser Hodos Bach* (K2). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Hodos* víznév. L. *Hodos-patak*.

**Nagy-Ilosva-patak l. Ilosva**

**Nagy-Iroszla l. Iroszla**

**Nagy-kanális\*** 'patak Falucska (Богаревиця) h.' 1904: *Nagy kanális* (S. 53). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *kanális* 'mesterséges vízelvezető árok; kisebb, ázott medrű patak' fn. (FKnT. 193).

**Nagy-Karna** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Nagy-Karna-Sziv* (K2), 1872-84: *N. Karna Szív* (K3), 1942: *Nagy-Karna* (SzSzBML. 568), 1985: *Бол. Карна* (KT), 2015: *річка Велика Карна, Velyka Karna river* (GT). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Karna* víznév.

**Nagy-Kávató\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1371: *rivulum Nagkauothou* (ZichyOkm. 3: 419). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Káva-tó* víznév. Ehhez l. talán m. *káva* 'kútkáva' fn. (TESz. 2: 412) + m. *tó* fn. (FKnT. 314).

**Nagy-Küblér** 'a Kis-Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1991: *Вел. Кюблер* (KT), 2015: *Velykyi Kyubler Stream, струмок Великий Кюблер* (GT). — Vö. 1864: *Nagy Kübler hegy* (PestyM), 1982: *Nagy-Kübler* (Íjgyártó 32) > *Nagy-Küblér* patak. A hegynévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + talán *Köbler, Kübler* csn. (ÚMCsT. 646, 691), ném. *Kobler, Köbler* csn. (Brenchenmacher 1957-63).

**Nagy-Láb-patak\*** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1864: *Nagy Labpatak* (PestyM), 1872-84: *Nagy p.* (K3). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Láb-patak* víznév. Ehhez l. m. *láb* 'földterület, udvar hátsó része, alsó része valaminek' fn. (FKnT. 221) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Nagy-Liget-patak\*** 'patak Vámosatya h.' 1824-62: *N. Liget P.* (K2). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Liget-patak* víznév. Ehhez l. m. *liget* 'kisebb, ritkás erdő' fn. (FKnT. 230-1) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Nagy-Lipó l. Lipó**

**Nagy-Lomos-patak\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Nagy Lomos patak* (PestyB). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Lomos-patak* víznév. Ehhez l. m. *lom* 'száraz gally, rőzse' fn. (TESz. 2: 786, Mizser

1996: 323) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Nagy-Lunka-patak I. Velika-Lunka**

**Nagy-Nyíres-patak\*** 'a Nyíres-patak á. Huszt (Хуст) h.' 1864: *Nagy Nyíres pataka, ez a Rakócz helység határa szélétől forrásból ered* (PestyM). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Nyíres-patak* víznév. Ehhez l. m. *nyíres* 'nyírfákkal benőtt, beültetett erdő, terület' fn. (FKnT. 253) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Nagy-Or pataka I. Valea Furului**

**Nagy-Or pataka\*** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 1505: *Naghorpathaka* (Bélay 196), 1549: *Orpathaka* (uo. 137). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Or pataka* víznév. Ehhez l. m. *or, orr* 'a hegyoldal hirtelen kiugró része, a vízbe orrszerűen benyúló partrész' fn. (FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. *Valea Furului*.

**Nagypalló\*** 'patak Zápszony (Запсень) h.' 1824-62: *Nagy Pallo B.* (K2). — Vö. *Nagy palló* > *Nagypalló* patak. Az építménynévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *palló* 'keskeny gyaloghíd; bűrű' fn. (FKnT. 260-1, FTSz.).

**Nagy-patak 1\*.** 'patak Tarpa h.' 1824-62: *Nagy P.* (K2), **2\*.** 'patak Som (Шом) h.' 1864: *Nagy patak* (PestyB), **3.** 'a Bajlova b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1979: *Нодьномік* (СГУ 391), **4\*.** 'patak Kisgérce (Gherța Mică) h.' 1824-62: *Nagy Patak* (K2), 1872-84: *V. mare* (K3), **5\*.** 'patak Turc (Turț) h.' 1824-62: *Nagy Patak* (K2), 1872-84: *V. Mare* (K3), **6\*.** 'a Técső-patak j. á. Técsőláz (Лазу) h.' 1824-62: *Nagy Potok, Nagy Patak hát dűlő* (K2), 1864: *Nagy patak* (PestyM), 1935: *Veliký, Великий* (W. 39, 64), 1979: *Великий* (СГУ 89), **7\*.** 'a Róna j. á. Máramarosziget (Sighetu Marmăției) h.' 1666: *Nagy patak* (Bélay 200), 1864: *Nagy patak, a hasonnevű, 's a' Ronába szakadó érről elnevezve* (PestyM). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Nagy-patak I. Valea mare**

#### **Nagy-patak I. Velikij**

**Nagy-Pinye** 'a Pinye j. á. Paulova (Павлово) h.' 1782-6: *Gross Benja Fl.* (K1), 1788: *Pinye* (HT. 0008:2), 1824-62: *Weliki Pine Bach* (K2), 1857: *Pinye B.* (AT. 0593), 1864: *Рѣка* (Kat.), *Пиня рѣка* (S. 76), 1865: *Nagy-Pinnye* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Vk.*

*Pinye p.* (K3), 1910: *Vk. Pinye* (HBÁT), 1935: *Veliká Pinie, Пинія Велика* (W. 56, 62), 1939: *Vel. Pinye* (SzSzBML. 468), 1957: *Велика Пініє, Великая Пиние* (КРУ. 21), 1979: *Велика Пиня* (СГУ 87), 1991: *Великая Пиня* (КТ), 2015: *річка Великий Пиня, Velykyi Pinya river* (GT). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Pinye* víznév.

#### **Nagy-Porkalec-patak I. Velikij-Porkulec**

**Nagy-Rákos-patak** 'a Kis-Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Rakos Pat.* (K1), 1824-62: *Rakos Patak* (K2), 1863: *Nagy rákos páták* (S. 229), 1863-4: *Nagy Rákos patak, Nagy Rákos völgy patak* (Kat.), 1864: *Nagy Rákos völgyi patak* (PestyM), 1872-84: *N. Rákos p.* (K3), 1907-8: *Nagy Rákos patak, Rákos patak* (uo. 230), *Nagy Rákos völgyi patak* (uo. 231), 1910: *N. Rákos* (HBÁT), 1929: *Ракош* (Petrov 28), 1935: *Veliký Rakoš, Ракош Великий* (W. 40, 63), 1939: *N. Rákos* (SzSzBML. 468), 1979: *Великий Рáкош* (СГУ 94). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Rákos-patak* víznév. Ehhez l. m. *rákos* 'rákban gazdag víz és környéke' fn. (FKnT. 273) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Nagy-Rákosvölgyi-patak I. Nagy-Rákos-patak**

**Nagyrért\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Nagy-rét* (PestyB). — Vö. *Nagy-rét dűlő* > *Nagyrért* patak. A dűlőnévhez l. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *rét* 'kaszáló, legelő' fn. (FKnT. 276-7).

**Nagy-Ricse-patak\*** 'a Baranya b. á. Huszt (Хуст) h.' 1865: *Nagy Ricse, Nagy Ricse patak* (Kat.). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Ricse-patak* víznév. Ehhez l. ukr. *piš-ров* 'árok' fn. (Марусенко 1968: 246-7) + ukr. *-уш(e)* fn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Nagy-Rusnya-patak\*** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1864: *Nagy rusnya patak* (PestyB), 1866: *Rusnya* (S. 49). — Vö. m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Rusnya-patak* víznév. Ehhez l. m. *rusnya* 'csúnya, rossz minőségű, piszkos, koszos' mn. (ÜMTSz. 4: 798, TESz. 3: 464) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Nagy-Sopurka I. Szerednya-rika**

**Nagy-Sugatag** 'a Tisza b. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1872-84: *Nagy Sugatag p.* (K3), 1910: *N. Sugatag* (HBÁT), 1939: *N-Sugatag* (SzSzBML. 468), 2015: *Valea lui Francisc*



(AR). — Vö. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Sugatag* víznév. A román névhez l. rom. *valea* 'patak, völgy' fn. (DEX) + *Francisc* 'Ferenc' kn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Ferenc pataka, völgye'. L. *Ferencvölgy* helysége (Sebestyén 2012: 51).

**Nagy-Szabad-patak\*** 'patak Nagydobrony (Белика Добронь) h.' 1824-62: *Nagy-Szabad-Patak* (K2). — Vö. 'szabadon halászható patak'. L. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) *Szabad-patak* víznév. Ehhez l. m. *szabad mn.* (ÉrtSz. 6: 8-11) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Nagyszeg-patak\*** 'patak Kisbégány (Мала Бийгань) h.' 1865: *Nagy szék potak* (S. 72), 1866: *Nagy szeg patak* (uo. 100), *Nagyszég paták* (uo. 85), 1872-84: *Nagy szeg p.* (Vérke folyó) (K3), 1882: *Nagyszeg patak* (S. 85), 1902: *Nagy szeg p.* (SzSzBML. 531), 1906: *Nagyszeg patak* (S. 100), 1910: *N. Szeg p.* (HBAT), 1939: *Nagyszeg* (SzSzBML. 468). — Vö. 1866: *Nagy szeg* dülő (S. 85) + m. *patak* fn. (uo. 266). A dülőnévhez l. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *szeg* 'a falnak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Nagy-Szeretva\*** 'patak Nagyszeretva (Stretava) h.' 1337: *Nagzyrtwa* (Sztáray 1: 144). — Vö. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Szeretva* víznév.

#### **Nagy-Szirin l. Szirin**

**Nagy-Szuha\*** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1824-62: *Szuhá-Foljás-p.* (K2), 1864: *Nagy Suha* (PestyB), 1865: *Pusztasuha* (S. 49), 1866: *Pusztaszuha* (uo.). — Vö. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Szuha* víznév. L. szl. *\*suchъ* 'száraz' mn. (Šmilauer 1970: 173).

#### **Nagy-Tarna l. Velika-Tarna**

**Nagy-Técsői-patak** 'a Marangos b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Nagy Dóts Patak* (K1), 1824-62: *Nagy-Técsői Patak* (K2), 1863: *Nagy Tecsői patak* (S. 229), 1863-4: *Nagy Técső patak* (Kat.), 1864: *Nagytécsi völgyi patak* (PestyM), 1872-84: *N. Técső p.* (K3), 1907-8: *Nagy Técső patak* (uo. 231), 1935: *Veliký T'áčovský, Тячовський Великий* (W. 39, 64), 1979: *Великий Тячівський* (СГУ 95), 1982: *Nagy-técsi-völgyi-patak* (Íjgyártó 33), 1991: *Надь-Тече-Вейт* (KT). — Vö. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Técsői-patak* víznév. Ehhez l. *Técső* helysége (Sebestyén 2012: 139) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn.

(FKnT. 266). Az ukrán *Velikij-Tyacsovskij* tkp. 'Nagy-Técsői' tükörfordítással keletkezett.

#### **Nagy-Ugolyka l. Velika-Ugolyka**

##### **Nagy-Vidla l. Velika-Vidla**

##### **Nagy-víz l. Szernye**

**Nagy-víz\*** 'a Vérke neve Balázsér (Балажер) h.' 1865: *Nagy víz* (PestyB). — Vö. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30).

**Nagy-Zabamil\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *Noghzabamil* (Balassa 40). — Vö. m. *nagy mn.* (ÉrtSz. 5: 98-101) + *Zabamil* víznév. Etimológiája nem tisztázott.

**Nahajovci** 'a Vojvodina j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасика) h.' 1863: *Nahajucze* (S. 157), 1929: *Нагаювці* (Petrov 61), 1979: *Нагаївці* (СГУ 382). — Vö. 1863: *Nahajucze*, *Нагаювце* dülő (Kat.), 1929: *Нагаювці* (Petrov 61) > *Nahajovci* patak. A dülőnévhez l. talán ukr. *Нагаець* csn. (Редько 163) + ukr. *-овці* hn. képző.

**Namita\*** 'a Kárász-patak j. á. Magyarkomját (Великі Ком'яти) h.' 1865: *Namety* (S. 168), *Namuta*, *Namita pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *namit*, *nametu* 'kőrakás' fn. (Rudnicki 26), *намити*, *намити* 'a víz sodra lerak, összehord vmit' ige (CYM 5: 126-7).

**Nancsoli-potok\*** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Nancsoli Potok* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Napor** 'a Latorca j. á. Rákos (Ракошино) h.' 1935: *Nápor*, *Hanor* (W. 42, 62), 1979: *Hanír* (СГУ 383). — Vö. ukr. *napir* 'nyomás' fn. (Желеховський 1: 486), *напоръ* 'nyomulás, tódulás, kényszerítés' fn. (Чопей 204).

**Nasztina-potok\*** 'a Szlavka b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Настина потокъ* (Kat.), *Настина потокъ* (S. 56), 1881: *Nasztina* (uo.). — Vö. 1864: *Настина* dülő (Kat.) *Настина*, *Nasztina* (S. 56) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülőnévhez l. talán ukr. *Настин* csn. (Редько 163).

**Nazuba-potok\*** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Назуба потокъ*, *Nazuba patak* (Kat.). — Vö. ukr. *назубити* 'megélez, kireszel' ige (Грінченко 2: 490, Желеховський 1: 478) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Nece\*** 'a Latorca b. á. Csap (Чоп) h.' 1782-6: *Nez* (K1), 1800: *Necze* (HT. 13: 0325), 1824-62: *Neze* (K2), 1991: *Nece-folyó*, *Nece-köz*, *Necce-köz* (Horváth 16-7). — Vö. talán szl. \**netečъ* 'nem folyó, nem áramló' fn. (Kocán 2013: 45, Kniezsa 1942: 211).

**Necse\*** 'patak Bökény (Тисобикень) h.' 1473: *Necchye* (Szabó 303), 1549: *Nechke* (uo.), 1721: *Necse* (uo.). — Vö. *Nece*.

**Negoiescu** 'a Borsa b. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Isvoru Negujes* (K1), 18. sz. vége: *Vasgusgesk* (VIT. 0012), 1824-62: *Izvoru Neguiesko* (K2), 1856: *Nieguies*, *Niegujesu P.* (Kat.), 1872-84: *V. Nieguiescu* (K3), 1876: *Negujesz-k-patak* (Szilágyi 100), 2002: *Negoiescu*, *Nemes-p.* (RH), 2011: *Negoiescu* (Kacsó 74), 2015: *Negoiescu* (AR, Mihali 2015b: 527). — Vö. 1872-84: *Piatra Nieguiescu* (1392 m) (K3), 1876: *Negujesz-k havas* (Szilágyi 100) > *Negoiescu* patak. A hegynévhez l. rom. *Negui*, *Neg*, *Neagoie* csn. (DOR. 333-4) + rom. *-esc(u)* képző (Iordan 1963: 329, Mihali 2015a: 117).

**Negoiescu mare** 'a Negoiescu j. á. Borsa (Borşa) h.' 2002: *Negoiescu Mare* (RH), 2015: *Negoiescu Mare* (Mihali 2015a: 117). — Vö. tkp. 'Nagy-Negoieszku'. L. *Negoiescu* víznév + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX).

**Negoiescu mic** 'a Negoiescu b. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Nieguiesu p.* (Kat.), 2002: *Negoiescu Mic* (RH), 2015: *Negoiescu Mic* (Mihali 2015a: 117). — Vö. tkp. 'Kis-Negoieszku'. L. *Negoiescu* víznév + rom. *mic* 'kicsi, kis' mn. (DEX).

**Negrila** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Negrila p.* (Kat.), 1913: *Negrila patak* (S. 179), 1929: *Негрила* (Petrov 6), 1979: *Негрила* (СГУ 384). — Vö. rom. *Negru~Nigru* szn. (DOR. 334) v. rom. *negru* 'fekete, sötét bőrű, füstös képű' mn. (DRM 2: 103-4) + rom. *-ilă* kics. képző.

#### **Negrilla-patak l. Nyegrilova-patak**

**Negrillo\*** 'a Lazescina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Negrillo* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Negrillo* (VIT. 0012). — Vö. *Negrila*.

**Negrovec** 'a Talabor b. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1824-62: *Negrovec p.* (K2), 1864: *Негровець потокъ*, *Negrovecz patak* (Kat.), *потокъ Негровець* (S. 180), 1872-84: *Negrovec p.* (K3), 1876: *Nyegrovecz* (Szilágyi 98), 1906: *Negrovecz patak* (S. 192), 1910:

*Negrovecz patak* (K. 0392), *Negrovecz* (HBÁT), 1935: *Negrovec*, *Негровець* (W. 48, 62), 1939: *Negrovec* (SzSzBML. 468), 1977: *Негровец* (KT), 1979: *Негровець* (СГУ 384), 2015: *річка Негровець*, *Nehrovets' river* (GT). — Vö. rom. *Negru~Nigru* szn. (DOR. 334) v. rom. *negru* 'fekete, sötét bőrű, füstös képű' mn. (DRM 2: 103-4) + ukr. *-овець* képző. L. még 1782-4: *Werch Nigrowez* (K1), 1824-62: *Negrovec B. hegy* (K2), 1864: *Verch Negrovecz hegy* (PestyM), 1872-84: *Niegrovec vrch* (1712 m) (K3), ill. *Negrovec (Felsőkalocsa)* helységnév (Sebestyén 2012: 100).

#### **Negrovec-potok l. Negrovec**

**Nemesnij\*** 'patak Huszna (Гусний) h.' 1794: *Nemessni* (Kam. 0204). — Vö. ukr. *N. немешъ* 'nemes, nemes ember' fn. (Чопей 213) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Neresznica\*** 'a Tarac j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1782-6: *Nyeresznicza Bach* (K1), 18. sz. vége: *Nereznicza P.* (VIT. 0012), 1806: *Nyeresznicza R.* (Lipszky), 1853: *Neresznyi sze B.* (AT. 0225/3), 1855: *Nyeresznitza Fl.* (FK), 1865: *Nyéresi víz* (Hunfalvy 3: 330). — Vö. ukr. *нересний* 'halak ivóhelye' (Габопак 203) + ukr. *-(у)ц(я)* kics. képző. L. még *Neresznice* helységnév (Sebestyén 2012: 18). A *Luzsanka* párhuzamos elnevezése.

**Nieciedu en dosz\*** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Nieciedu en dosz p.* (Kat.). — Vö. tkp. 'a hátsó Nyecsedu'. L. rom. *dos* 'hátsó' mn. (DEX) + 1824-62: *D. Niegedu* hegy (K2), 1872-84: *Netedu in fatie* (K3) > *Nieciedu* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Nieciedu en face\*** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Nieciedu en face p.* (Kat.). — Vö. tkp. 'az elől lévő Nyecsedu'. L. rom. *fata* 'elől lévő' mn. (DEX) + *Nieciedu* víznév.

#### **Nigraja l. Negraja-patak**

**Nimovacsek\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Nimovacsek* (Kam. 0028). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Nogoriv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Nogoriv potik*, *Негорівъ пот.* (Kat.), 1972: *Ногоріу* (СГУ 391), 1979: *Ногорів* (uo.). — Vö. talán rom. *Negură* csn. (DOR. 335) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Negorék~Nogorék (pataka)'.

#### **Nogoriv-potyik l. Nogoriv**

**Norica** 'a Tisza b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Thall Noritska* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Noricsen* (VIT. 0012), 1863: *Noricza pt.* (Kat.), 2015: *Norytsya Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Noricza* hegy (K2), 1863: *Noricza* (Kat.) > *Norica* patak. A hegynévhez l. ukr. *нора* 'lyuk, üreg, odú, barlang' fn. (CUM 5: 442, Марусенко 1972: 288), ukr. N. 'forrás' fn. (Піпаш–Галас 118, Дзендзелівський 1975: 151, Rudnicki 26) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző.

**Noricsna** 'az Oszava j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Noricsná* (PestyM), 1929: *Норична* (Petrov 21), 1979: *Норична* (СГУ 391). — Vö. ukr. *нора* 'lyuk, üreg, odú, barlang' fn. (CUM 5: 442, Марусенко 1972: 288), ukr. N. 'forrás' fn. (Піпаш–Галас 118, Дзендзелівський 1975: 151, Rudnicki 26) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző + ukr. *-н(а)* mn. képző.

**Noska-ér\*** 'patak Sislóc (Шишлівці) h.' 1357: *Noska-Er, Nosk-Er* (AnjouOkm. 6: 526). — Vö. talán *Nosk* szn. (ÁSz. 586) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Notár\*** 'a Ribnice b. á. Szenteske (Svätuš) h.' 1824-62: *Notar Bach* (K2). — Vö. talán m. *Notar, Notár* csn. (ÚMCsT. 896), ukr. *нотар* 'jegyző' fn. (CUM. 5: 447).

**Novec** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Noveu bach* (K1), 18. sz. vége: *Novoz P.* (VIT. 0012), 1809: *R: Rossu* (Kam. 0661), 1824-62: *Vale Grebului* (Novec) (K2), 1837: *Fl. Novecz* (Kam. 1677), 1864: *Valeu Novetz, mely a Vasser fő völgyből felső Vissón felül 1 ½ mérfölddel kezdődik és nyulik kelet délnek a' Torojága havas aljig ebből nyulik* (PestyM), *Novec patak* (Kat.), 1865: *Noven* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Vale Novetiu, Novec p.* (K3), 1876: *Novecz patak* (Szilágyi 100), 1910: *V. Novetul* (HBÁT), 1978: *Новецу* (KT), 2015: *Novăț* (AR, Mihali 2015a: 118). — Vö. rom. *Novac* csn. (Mihali 2015a: 118), ill. rom. *nou* 'új' mn. (DEX, DRM 2: 132) + rom. *-eț* kics. képző.

**Novicsor** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Novecsen Bach* (K1), 18. sz. vége: *Novazur* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Novecsor* (K2), 1864: *Novicsor* (PestyM, Középvíró), *Novecsor p.*, *Novicsor patak* (Kat.), 1872-84: *V. Novicioru* (K3), 1876: *Novicsor patak* (Szilágyi 100), 1910: *V.*

*Noviciorulu* (HBÁT), 1978: *Новичор* (KT), 2015: *Novicior* (AR). — Vö. *Novec* víznév + rom. *-șor* kics. képző (Mihali 2015a: 118). L. még 1824-62: *Novicsory* hegy (K2), 1864: *Novicsor* erdő (PestyM, Középvíró), 2015: *Novicioru* hegy (1454 m) (AR).

**Novij** 'patak Sztánfalva (Станово) h.' 1973: *Новый* (СГУ 391), 1979: *Новий* (uo.). — Vö. ukr. *новий* 'új' mn. (CUM 5: 433).

**Novij-Butin\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Бордан) h.' 1863: *Nowei Butin* (Kat.). — Vö. tkr. 'Új-Butin'. L. ukr. *новий* 'új' mn. (CUM 5: 433) + *Butin* víznév. Ehhez l. ukr. *бутина* 'irtás, fakitermelés; erdei vágásterület' fn. (CUM 1: 265, Rudnicki 18).

**Novij-Husztec-patak** 'a Husztec j. á. Iza (Iza) h.' 1865: *Новиу Густецъ, Uj Huszt patak, Husztec patak* (Kat.), 1910: *Novi Husztec patak* (S. 203), 2015: *Khustets' river, річка Хустецъ* (GT). — Vö. tkr. 'Új-Husztec-patak'. L. ukr. *новий* 'új' mn. (CUM 5: 433) + *Husztec* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Novij-zvir** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Новый Звир* (СГУ 391), 1979: *Новий Звир* (uo.). — Vö. ukr. *новий* 'új' mn. (CUM 5: 433) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (uo. 3: 484).

**Novini-patak\*** 'patak Lauka (Лавки) h.' 1897: *Novini patak* (S. 83). — Vö. 1865: *Novino* dűlő (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. N. *новина* 'új, fiatal erdő' fn. (Стрипський 120).

**Novinszkij-potok\*** 'a Rother j. á. Felsőkerepec (Верхній Коропеч) h.' 1865: *Novinski B., Novinsky Bach, Новински потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. N. *новина* 'új, fiatal erdő' fn. (Стрипський 120) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Novoderica-potok\*** 'a Talabor j. á. Csománfalva (Чумальово) h.' 1865: *Novoderuca patak* (S. 209), *Новодерица потокъ, Novodericza patak* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Novoszelica** 'a Talabor j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 18. sz. vége: *Novaszelicza Rika* (VIT. 0012), 1864: *Новоселица потокъ* (S. 192), *Новоселица потокъ, Novoszelicza patak* (Kat.), 1977: *Новоселица* (KT), 2015: *річка*

*Новоселиця, Novoselytsya river* (GT). — Vö. ukr. *новоселиця* 'új falu' fn. (Rudnicki 108, Стрипський 119).

**Nyagivszkij** 'a Turja j. á. Poroskó (Порошково) h.' 1972: *Н'агівський* (СГУ 392), 1979: *Нягівський* (uo.). — Vö. ukr. *Няг* csn. (Чучка 2005: 412), rom. *Neagu* csn. (DOR. 332) + ukr. *-івський* (ui) mn. képző, tkp. 'Nyágék (pataka)'.

#### **Nyaraló-patak I. Varatyeck**

##### **Nyáras pataka I. Nyáras-patak**

**Nyáras-patak\* 1.** 'patak Tarna (Trnava pri Laborci) h.' 1336: *Neurasapathaka* (Sztáray 1: 109), 1337: *Nyarasapatak* (uo. 151), **2.** 'patak Tarpa h.' 1864: *Nyáras patak* (PestyB). — Vö. m. *nyáras* 'nyárfaerdő, nyárfákkal beültetett, benőtt hely' fn. (FKnT. 251) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Nyegraja-patak\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Nigraja* (VIT. 0012), 1856: *Nyegraja patak* (Kat.). — Vö. rom. *negru* 'fekete, szennyes, piszkos, sötét' mn. (DRM 2: 103) v. rom. *Negru-Nigru* szn. (DOR. 334) + rom. *-oia* képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Nyegrilova-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1438: *Negrilla patak* (DL. 67670), 1859-60: *Vale Niegrilova* (S. 178), 1860: *Nyegrilova patak* (uo.). — Vö. *Negrilla*.

**Nyers pataka\*** 'patak Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1662: *Nyers pataka* (Szabó 341), 1669: *Nyers pataka* (uo.), 1698: *Nyers pataka* (uo.). — Vö. talán m. *Nyers* csn. (RMCsSz. 776) v. *nyers* 'sütéssel, főzéssel el nem készített; megmunkálatlan, nedves, nyálkás' mn. (EKSz. 2: 1016) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Nyeszterovec** 'patak Ricska (Річка) h.' 1863: *Нестеровиць потокъ* (S. 206), *Нестеровиць Пот.* (Kat.), 1864: *Neszterovecz patak* (PestyM), 1929: *Nesterovec* (Petrov 22), 1979: *Нестеровець* (СГУ 386). — Vö. 1863: *Вернестровецъ* (S. 206), *Вернестровецъ, Vernesztrovecz* hegy (Kat.) > *Nyeszterovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *верх* 'tető, hegytető' fn. (СУМ 1: 334) + ukr. *Нестер, Несторчин* csn. (Чучка 2005: 408) + ukr. *-овець* képző.

**Nyikulin-zvir** 'a Haska j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Никюлин Звир* (СГУ 389-90). — Vö. ukr. *Никола* szn.

(Чучка 2005: 409) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Nyikula pataka'.

#### **Nyilas I. Nyilas-patak**

**Nyilas-patak\*** 'patak Sófalva (Данилово) h.' 1864: *Nyilas* (PestyM), 1865: *Nyilasi* (S. 200), 1916: *Nyilas patak* (uo.). — Vö. m. *nyilas* 'nyílhúzás útján nyert rét, legelő, föld- vagy szőlőterület; több részre felosztott erdő egy darabja; hosszú egyenes földterület' fn. (FKnT. 252) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Nyili\*** 'a Lazescina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Th. Nyili* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Nyili* (VIT. 0012). — Vö. *Nyilas*.

**Nyilovij-jarok\*** 'a Latorca b. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Ныловы ярок, Vicsa patak* (Kat.), 1903: *Ныловы ярок* (S. 62). — Vö. m. *nyil* 'nyílhúzással kijelölt földterület' fn. (ÉrtSz. 5: 275) + ukr. *-ов* (ui) mn. képző + ukr. *Н. ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Nyimecsnij** 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th. Nyimesnyi* (Kam. 0463:2), 1863: *Nad Nimecznум* (S. 225), 1935: *Nimecny, Нѣмечный* (W. 45, 62), 1972: *Н'імічний* (СГУ 390), 1979: *Німічний* (uo.). — Vö. ukr. *німиця* 'csattanó maszlag' fn. (СУМ 5: 424, Піпаш–Галас 118) v. ukr. *німець* 'német' fn. (Udvari 3: 264) + ukr. *-н* (ui) mn. képző.

#### **Nyíres pataka I. Nyíres-patak**

**Nyíres-patak 1.** 'a Gáspárka b. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1690: *Rivum Nyires* (Szabó T. 433), 1763-87: *Nyires Rus: Wolosow bach* (K1), 1865: *Nyires Bach* (S. 198), *Nyires patak* (Kat.), 1872-84: *Nyíres p.* (K3), 1905: *Nyíres* (S. 198), 1909: *Nyíres patak* (uo. 199), 1910: *Nyires p.* (HBÁT), 1935: *Nireš, Нѣреш* (W. 40, 62), 1979: *Híreш* (СГУ 390), **2.** 'patak Úrmező (Руське Поле) h.' 1929: *Нѣреш* (Petrov 28), 1979: *Híreш* (СГУ 390), **3.** 'a Tisza j. á. Huszt (Хустр) h.' 1697: *Nires patakban* (Bélay 153), 1698: *Nyires Pataka, Nyires patak* (Schram 62), 1717: *Nyires pataka* (uo.), 1757: *Nyéres Pataka* (uo.), 1864: *Nyíres pataka* (PestyM), 1865: *Nyíres Bach* (S. 198), 1905: *Nyíres* (uo.), 1909: *Nyíres patak* (uo. 199), 1929: *Нѣреський* (Petrov 9), 1979: *Ніреський* (СГУ 390), 1991: *Нирець* (KT), **4\*.** 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1553: *Nyrespathaka* (Bélay 158). —

Vö. m. *nyíres* 'nyírfákkal benőtt, beültetett erdő, terület' fn. (FKnT. 253) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Nyírfás-csatorna** 'patak Gulács h.' 2015: *Nyírfás-csatorna* (GT). — Vö. m. *nyírfás* 'nyírerdő, nyírfákkal benőtt terület' fn. (FKnT. 253) + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (uo. 106).

**Nyizkij** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Nyiszky* (Kam. 0084), 1872-84: *Niski p.* (K3), 1935: *Nizký, Низкий* (W. 46, 62), 1978: *Невский* (KT), 1979: *Низький* (СГУ 389), 2015: *струмок Невський, Nevs'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *низький* 'alacsony, sekély' mn. (СУМ 5: 412, Чопей 217). L. még 1776: *Jugum Nyiszky* hegy (Kam. 0084).

#### **Nyizsnya-Bradulova I. Bradulcsik**

**Nyizsnya-Kobilica\*** 'a Mokrijanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *Kobilicza Nisna* (Kam. 1140). — Vö. tkr. 'Alsó-Kobilica'. L. ukr. *нижня* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Kobilica* víznév. L. *Kobilec*.

**Nyizsnyanszkij** 'patak Timsor (Лазы) h.' 1979: *Нижнянський* (СГУ 389). — Vö. ukr. *нижнянський* 'a falu alsó, lapályos vége, ott lakó személy' fn. (Чучка 2005: 408).

**Nyizsnyanszkij-potyik** 'az Ilonok b. á. Ilonokújfalu (Онок) h.' 1979: *Нижнянський Потік* (СГУ 389). — Vö. ukr. *нижнянський* 'a falu alsó, lapályos vége, ott lakó személy' fn. (Чучка 2005: 408) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Nyizsnya-Pereniz** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Нижна Перениз* (СГУ 389), 1979: *Нижня Перенизь* (uo.). — Vö. tkr. 'Alsó-Pereniz'. L. ukr. *нижня* 'alsó' mn. (СУМ 5: 409) + 1860: *Perenéz, Перенеізъ* dülő (Kat.) > *Pereniz* patak. A dülönévhez ukr. N. *перениз* 'hegyek közötti völgy' fn. (Піпаш–Галас 135, Марусенко 1972: 289), 'víztelen völgy két hegy között, kiszáradt folyómeder' fn. (Rudnicki 27).

**Nyizsnyi-jami** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1979: *Нижні Ями* (СГУ 388). — Vö. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (Чопей 439), ukr. N. 'hegy alja, mélyedés' fn. (Піпаш–Галас 234), t. sz. alak.

**Nyizsnyij-Bradul** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1972: *Нижн'ий Брадул* (СГУ 388), 1977: *Брадул* (KT), 1979: *Нижній Брадул* (СГУ 388). — Vö. tkr. 'Alsó-Bradul'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Bradul* víznév.

**Nyizsnyij-Dubovec** 'a Tarac b. á. Dombó (Дубове) h.' 1782-6: *Malý Dubowec* (K1), 18. sz. vége: *P. Dubovei* (VIT. 0012), 1824-62: *Unter Dubowetzer Thal* (K2), 1864: *Also Dubovecz* (PestyM), *Нѣжнѣ Дубовець пот.* (Kat.), *ручей Дубовець нѣжнѣ, Nižni Dubovec* (patak) (S. 190), 1872-84: *Nižni Dubowec* (K3), 1935: *Nižni Dubovec, Дубовець Нижній* (W. 46, 60), 1979: *Нижній Звір* (СГУ 388). — Vö. tkr. 'Alsó-Dubovec'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Dubovec* víznév. L. *Visnyij-Dubovec*.

**Nyizsnyij-Hlubokij** 'a Tarac b. á. Nagykirva (Криве) h.' 18. sz. vége: *Hlubokei P.* (VIT. 0012), 1863: *Hluboka Potok, Глубока готарный потокъ, Глубока* (S. 213), 1863-4: *Hluboke nižnie* (uo. 207), 1977: *Глубокій* (KT), 1979: *Нижній Глибокий* (СГУ 388). — Vö. tkr. 'Alsó-Hlubokij'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Hlubokij* víznév.

**Nyizsnyij-Javirszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Нижний Явірський* (СГУ 388), 1979: *Нижній Явірський* (uo.). — Vö. tkr. 'Alsó-Javirszkij'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Javirszkij* víznév. L. *Visnyij-Javirszkij*.

#### **Nyizsnyij-Kadub I. Nyizsnyij-Kadubszkij**

**Nyizsnyij-Kadubszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Нижній Кадуб, Нижній Кадунський, Нижній Кадун* (СГУ 388), 1979: *Нижній Кадубський* (uo.). — Vö. tkr. 'Alsó-Kadubszkij'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Kadubszkij* víznév. L. *Visnyij-Kadubszkij*.

**Nyizsnyij-Plejszkij\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Plejsky Nyizsnyi* (Kam. 0463:2). — Vö. tkr. 'Alsó-Plejszkij'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + *Plejszkij* víznév. L. *Visnyij-Plejszkij*.

**Nyizsnyij-Rozszolec** 'a Talabor b. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1782-6: *Nisny Rosul Pat.* (K1), 1865: *Messi Rozul~Mezi Rosulci* (S. 222), 1972: *Нижній Рóсóлиць* (СГУ 388), 1979: *Нижній Розсолець* (uo.). — Vö. tkr. 'Alsó-Rozszolec'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + 1864: *Nezsnye Roszul* (PestyM), 1929: *Niž. Rosul hegy* (Petrov 26) + ukr. *-ець* kics. képző > *Nyizsnyij-Rozszolec* patak. A hegynévhez l. *Visnyij-Rozszolec*.

**Nyizsnyij-zvir** 'a Lopusnya b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1971: *Нижній Звир* (СГУ 388), 1979: *Нижній Звир* (uo.). — Vö. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Nyizsnyij-zvorec** 'a Herszovec b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Нижній Зворець* (СГУ 388), 1979: *Нижній Зворець* (uo.). — Vö. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

**Nyizsnyi-laki**\* 'a Szimirka j. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1824-62: *Nižni Laki Th.* (K2). — Vö. tkr. *Alsó-mocsarak*'. L. ukr. *нижній* 'alsó, alul fekvő' mn. (СУМ 5: 409, Чопей 217) + ukr. *млака* 'ingovány, láp, mocsár, vizenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186), t. sz. alak.

**Nyomás-patak**\* 'a Latorca j. á. Rákos (Ракошино) h.' 1872-84: *Nyomás p.* (K3), 1902: *Nyomás p.* (SzSzBML. 531). — Vö. m. *nyomás* 'ugar, legelőnek hagyott szántóföld' fn. (FKNt. 254) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Oanca** 'a Râul mare b. á. Budfalva (Budești) h.' 1782-6: *Wancza bach* (K1), 1824-62: *Val. Onza* (K2), 1863: *Riu Oanca* (Kat.), 1864: *Oancza pataka* (PestyM), 1978: *дол. Оанца* (KT), 2011: *Oanța* (*Ancza*) (Kacsó 286), 2015: *Oanța* (AR). — Vö. rom. *Oancea*, *Oanița* csn. (Iordan 1983: 338), ukr. *Ванца* csn. (Чучка 2005: 108).

**Obava** 'a Viznice b. á. Dunkófalva (Обава) h.' 1270: *Olbua* (Gy. 1: 548), 1393: *Olbua* (uo.), 1568: *Obava másképp Ubava patak* (L. 3: 245), 1649: *Obava patak* (uo. 244), 1824-62: *Obawi B.* (K2), 1863: *Obava patak* (S. 116), 1864: *Obava* (PestyB), 1865: *Obava patak*, *Obavszki patak* (Kat.), *Obava patak*, *Obava bach* (S. 79), *Obavszki potok* (uo. 40), 1872-84: *Obava p.* (K3), 1902:

*Obava p.* (SzSzBML. 531), 1905: *Obava patak* (S. 81), 1906: *Obava patak* (uo. 79), 1910: *Obava* (HBÁT), 1929: *Obava* (Petrov 45), 1939: *Obava* (SzSzBML. 468), 1957: *Обава* (KPY. 21), 1979: *Обава* (СГУ 392), 1991: *Обава* (KT), 2015: *річка Обава*, *Obava river* (GT). — Vö. *Obáva* = *kétágú patak* (Mizser 1996: 323), l. ukr. *обидві* 'mindkettő' fn. (Дзєндзєлівський 1958: 30), *оба*, *обидва* 'ua.' (Udvari 3: 284).

#### **Obava-patak l. Obava**

**Obcioara 1.** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Obcioara* (Mihali 2015a: 119), **2.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Obcioare* (Vișovan 241). — Vö. rom. *obcioara* 'kis település' fn. (Mihali 2015a: 119, Vișovan 241).

**Oblaznij 1.** 'a Pinye j. á. Szolocsina (Солочин) h.' 1824-62: *Oblaszni Potok* (K2), 1863: *Oblázní patak* (S. 58), 1864: *Облазни ручей* (Kat., *Polena*), 1865: *Облазны потокъ* (Kat., *Szolocsina*), 1872-84: *Oblazni p.* (K3), 1903: *Oblázní* (S. 71), 1935: *Oblazný*, *Облазний* (W. 57, 62), 1979: *Облазний* (СГУ 393), 1991: *Облазний* (KT), 2015: *Облазний струмок*, *Oblaznyi Stream* (GT), **2.** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1929: *Облазний* (Petrov 68), 1979: *Облазний* (СГУ 393). — Vö. 1855: *Oblasz dülő* (S. 135), 1929: *Облаз* (Petrov 67) + ukr. *-н(ий)* mn. képző > *Oblaznij* patak. A dülönévhez l. ukr. *облаз* 'meredek, lejtő, meredély; szakadékos, meredek szikla' fn. (Rudnicki 26, Грінченко 3: 13).

**Oblyaszka** 'a Holyatinka j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Обляска потокъ*, *Обляски* (tanya), *Obljaszka Bach* (S. 204), *Облазка потокъ*, *Обляска потокъ*, *Oblyaszka potok* (Kat.), 1872-84: *Oblaska p.* (K3), 1935: *Oblazka*, *Облязка* (W. 49, 62), 1979: *Обляська* (СГУ 393). — Vö. 1929: *Obl'azka dülő* (Petrov 12) > *Oblyaszka* patak. A dülönévhez l. ukr. *облаз* 'meredek, lejtő, meredély; szakadékos, meredek szikla' fn. (Rudnicki 26, Грінченко 3: 13) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

#### **Oblyaszka-potok l. Oblyaszka**

**Obnozsanszkij** 'a Volovec b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1824-62: *Obnozsiná B.* (K2), 1864: *Обножанскій потокъ* (Kat.), *Obnózsánszky patak* (PestyM), *Obnozsanszki patak* (S. 215), 1904: *Obnozsánszki* (uo. 216), 1929: *Obnožanski*

(Petrov 29), 1935: *Obnožanský*, *Обножанський* (W. 50, 62), 1979: *Обножанський* (СГУ 393). — Vö. ukr. *обнога* 'hegy lába, hegy alja' fn. (Rudnicki 26, Желеховський 1: 545) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még 1864: *Обножаински*, *Abnazaínszki* hegy (Kat.).

#### **Obnozsanszkij-potok 1. Obnozsanszkij**

**Obsarszkij** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Обиарскій* (Petrov 64), 1979: *Обиарський* (СГУ 393). — Vö. ukr. *обиар* 'terület, térség' fn. (Rudnicki 27, Желеховський 1: 551) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Obscsinyaszki** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1929: *Общиньєскій* (Petrov 64), 1979: *Общиняський* (СГУ 393). — Vö. ukr. *община* 'közösség, faluközösség' fn. (СУМ 5: 608) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Obsócki-patak\*** 'patak Szenna (Senné) h.' 1842: *Obsóczki patak* (VKT. 0025). — Vö. az előtag etimológiája bizonytalan + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ócska-Batár** 'a Batár b. á. Gyula (Дюла) h.' 2009: *Ócska-Batár* (Bartha 220). — Vö. m. *ócska* 'régí' mn. (ÉrtSz. 5: 334) + *Batár* víznév. L. *Batár*.

#### **Odara 1. Odarov**

**Odarov** 'az Ugolyka j. á. Kricsfalu (Кричово) h.' 1864: *Adáro, Dáró patak* (PestyM), *Adárovetz* (uo., *Uglya*), 1864-5: *Odarovecz* (S. 227), 1865: *Adáro vize* (uo. 209), *Odara patak, Odara* (uo. 188), *Odoro* (Hunfalvy 3: 331), *Odara patak, Adárovecz p., Adáro vize* (Kat.), 1872-84: *Odara p.* (K3), 1910: *Odara* (HBÁT), 1929: *Adaro, Oдаров* (Petrov 12), 1939: *Odara* (SzSzBML. 468), 1940: *Odara patak* (FKözl.), 1957: *Oðapa* (KPY. 19), 1978: *Oдаров* (KT), 1979: *Oðapiv* (СГУ 394), 2015: *річка Oдаров, Odarov river* (GT). — Vö. 1864: „*Adáro, ez egy patak völgy, mely Kricsfalva szomszéd községtől le foly községünkbe és görbületes folyása miat (vádáréj) nevét vette fel.*” (PestyM). L. *Darva* helységnév (Sebestyén 2012: 39) + ukr. *-ов* birt. képző, tkp. 'Darva (pataka)'.

**Ohdivova-potocsina\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Ohdiwowa potocsina* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott, talán szn. + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. *поточина* 'patak,

csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Okna** 'a Sobranecký-potok j. á. Remetevasgyár (Remetské Hámre) h.' 1872-84: *Okna R.* (K3), 1910: *Okna* (HBÁT), 1939: *Okna* (SzSzBML. 468), 1976: *Okna* (KT), 2015: *Okna River* (GT), 2016: *Okna* (MAPY). — Vö. ukr. *oko* 'szem, tengerszem' fn. (Дзензелівський 1975: 168), szlk. *oko, morske oko* 'hegyi tó, tengerszem' fn. (SLEX) + ukr. *-н(a)* v. szlk. *-n(a)* mn. képző. A Remetevasgyártól északra fekvő tengerszemből ered.

**Okolszkij 1.** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Okulski B.* (K2), 1935: *Okolský, Окольський* (W. 46, 62), 1972: *Укул'с'кий* (СГУ 396), 1978: *Окульський* (KT), 1979: *Окільський* (СГУ 396), 2015: *Окульський струмок, Okuls'kyi Stream* (GT), **2.** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Okilszky* (Kam. 0027), 2007: *Aklos-patak* (Kovács 2007: 41). — Vö. 1824-62: *Okulski B.* hegy (K2), 1872-84: *Okola* (K3), 1929: *Okola* havas (Petrov 3, Brusztura), 1781a: *Rücken Okolo* (Kam. 0027), 1864: *Okola nevű nem ugyan havas, de elég magas orom* (PestyM, Kőrösmező) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Okilszkij patak*. A hegynévhez l. ukr. N. *окіл* 'juhkarám, fejésre elkerített hely' fn. (Піпаш-Галас 124, Клепикова 204-5).

#### **Okruhluj 1. Kruhlij**

**Okül\*** 'a Lipnica j. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Okül Bach* (Kat.), 1882: *Okül patak* (S. 34). — Vö. 1865: *Okül* dülő (Kat., S. 33) > *Okül patak*. A dülőnévhez l. *Okolszkij*.

**Olejka** 'az Ung j. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1935: *Olejka, Олейка* (W. 44, 62), 1979: *Олейка* (СГУ 396). — Vö. ukr. *олеї* 'olaj' fn. (Чопей 233) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

#### **Olekszandriv 1. Alekszandrov**

**Olenyicsu-zvur\*** 'a Huszna j. á. Huszna (Гусний) h.' 1794: *Olenicsu Zvur* (Kam. 0204). — Vö. *Olenics* csn. Husznán (1794, *Olenics Ivan*, Kam. 0204), ukr. *Оленич* csn. (Чучка 2005: 416) + ukr. *-ув* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Olenyicsék pataka'. L. még 1824-62: *Olenic B.* hegy (K2).

**Olenyivcsik** 'a Berendej j. á. Rozтока (Розтоки) h.' 1979: *Оленівчик* (СГУ 397). —

Vö. ukr. *олень* 'szarvas', *оленья* 'kis szarvas' fn. (CUM 5: 687-8) + ukr. *-івчик* kics. képző.

**Olenyova-patak I. Olenyovszkij**

**Olenyovszkij** 'a Pinye j. á. Olenyova (Оленьово) h.' 1649: *Olenyova patak* (L. 3: 248), 1864: *Оленьова пот.* (Kat.), *Оленьовски ручей* (S. 51), 1872-84: *Olenyovszki p.* (K3), 1935: *Oleňovský, Оленьовський* (W. 56, 62), 1979: *Оленівський* (СГУ 397). — Vö. a korai névhez l. ukr. *олень* 'szarvas', *оленья* 'kis szarvas' fn. (CUM 5: 687-8) + ukr. *-ов(a)* mn. képző. Az újabb névhez l. *Olenyova* helységnév (Sebestyén 2010: 107-8) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Olenyovai (patak)'.

**Olsava I. Vulsava**

**Olsava** 'patak Felsőnémeti (Vyšné Nemecké) h.' 1824-62: *Olssawa Bach* (K2), 1872-84: *Olšava p.* (K3), 1976: *Ольшава* (KT), 2015: *Vil'shava river* (GT), 2016: *Olšava* (MAPY). — Vö. ukr. N. *ольха* 'égerfa' fn., *ольховий* 'égerfás' mn., *ольшиник* 'égerfaerdő' fn. (Чопей 233) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

**Olšinský-kanál** 'az Okna b. á. Kereszt (Kristy) h.' 1872-84: *Olšinski jk.* (K3), 1910: *Olsinai árok* (HBÁT), 1976: *Ольшински* (KT), 2016: *Olšinský kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *jelša* 'égerfa' fn. (SLEX), ukr. N. *ольха* 'égerfa' fn., *ольшиник* 'égerfaerdő' fn. (Чопей 233) + szlk. *-sk(ý)* v. ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX). A korai névhez l. *Olšinski* víznév + ukr. N. *ярок* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш-Галас 234), szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

**Oltványok pataka I. Valea lui Oltoan**

**Omeccsany\*** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Ometsany* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Omelisztij** 'a Velikij-Lubljancsik b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1979: *Омелистий* (СГУ 398). — Vö. 1864: *Omelisztí, Омелыстый* dűlő (Kat.), *Омелистый, Omeleste* (S. 220), 1906: *Omelisti, Omelisztí* (uo.) > *Omelisztij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *омела~омело* 'fagyöngy' fn. (CUM 5: Чопей 233) + ukr. *-ист(ий)* mn. képző.

**Omsó\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Omsó* (PestyB). — Vö. m. R. *omos* 'omlik' ige (TESz. 2: 1081) + m. *-ó* mn.-i

igenévképző (FNESz, *Ér*, Melich 1904: 233-4). L. még *Omsós*.

**Omsós\*** 'patak Gergelyiugornya h.' 1824-62: *Omsos p.* (K2), 1872-84: *Omsós p.* (K2), 1943: *Omsós p.* (SzSzBML. 588). — Vö. m. *amsós~omsós* 'omlós, süppedékes, pocsolyás, vizenyős hely' fn. (FTSz, *amsós*). L. még 1943: *Omsós tanya* (SzSzBML. 588).

**Őn pataka\*** 'patak Gyula (Дюла) h.' 1865: *Onpataka* (PestyU). — Vö. m. *őn* 'ölom, ezüstfehér, puha fém, cin' fn. (TESz. 2: 1081) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Ong** 'patak Kisgejőc (Малі Геївці) h.' 1864: *Oungh Patak* (Kat., *Császlóc*), 1872-84: *Ong p.* (K3), 1910: *Ong p.* (HBÁT), 1935: *Ong, Онг* (W. 43, 62), 1939: *Ong* (SzSzBML. 468), 1979: *Онг* (СГУ 398). — Vö. *Ung*.

**Onocsok I. Onok**

**Onok-patak I. Onok**

**Ontrosza** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Онтроца* (СГУ 399), 1979: *Онтроца* (uo.). — Vö. talán *Lontroszin*.

**Opalenik** 'a Roszoska j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Опаленик* (СГУ 399). — Vö. ukr. *опалений* 'megégett, leégett' mn. (CUM 5: 700-1) + ukr. *-ик* kics. képző.

**Opalnyikovszkij** 'az Ung j. á. Voloszsanka (Волосянка) h.' 1929: *Опальниковський* (Petrov 66), 1979: *Опальниківський* (СГУ 399). — Vö. 1824-62: *Opolonok B. hegy* (K2), 1860: *Opolonok* (S. 139), 1872-84: *Opolonek hegy* (K3), 1909: *Pod Opolonkam* (S. 139) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző > *Opalnyikovszkij*. A hegynévhez l. *Opalenik*.

**Opin\*** 'a Kornosi b. á. Kisgejőc (Малі Геївці) h.' 1782-6: *Opin* (K1). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Opra pataka I. Valea Opri**

**Or pataka I. Valea Furului**

**Orancov-zvir** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Лыр) h.' 1929: *Оранцьов* (Petrov 16), 1972: *Оран'ц'уї Звур* (СГУ 400), 1979: *Оранців Звир* (uo.). — Vö. ukr. *ораниця* 'szántóföld' fn. (Чопей 236, CUM 5: 737) + ukr. *-ов* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81).

**Ordzina** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Ордзина* (Petrov 6), 1971: *Ордзина* (СГУ 400), 1979:



*Орѣзина* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Orehova\*** 'patak Jenke (Jenkovce) h.' 1864: *Orechova* (PestyU). — Vö. szlk. *orech* 'dió' fn., *orechova* 'diós' mn. (SLEX), ukr. N. *орѣхова* 'diófából való, diófás' mn. (Чопей 236).

**Orehovica 1.** 'az Ung b. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1824-62: *Orechowa Bach* (K2), 1863: *Orechovka* (S. 152), *Ореховка потокъ* (Kat.), 1872-84: *Orichovica p.* (K3), 1935: *Ořechovice, Ореховиця* (W. 44, 62), 1979: *Оріхівський* (СГУ 400), **2\***. 'patak Bubuliska (Бобовище) h.' 1864: *Orichovica* (PestyB), 1868: *Ориховиць потокъ* (S. 43). — Vö. ukr. N. *орѣховий* 'diófából való' mn. (Чопей 236) + ukr. *-(u)у(я)* kics. képző.

#### **Orehovka 1. Orehovica**

**Orehovský-potok** 'patak Orehova (Orechová) h.' 1337: *Orehva* (Sztáray 1: 140), 1358: *Orohuan* (uo. 304), 1372: *Orehwa* (uo. 394), 1373: *Orehwa* (uo. 401), 1782-6: *Orechow Bach* (K1), 1824-62: *Orechowa Bach* (K2), 1872-84: *Orechovski p.* (K3), 1910: *Dióskai p.* (HBÁT), 1939: *Dióskai p.* (SzSzBML. 468), 1976: *Ореховски* (KT), 2015: *Horikhovs'ki channel* (GT), 2016: *Orehovský potok* (MAPY). — Vö. A korai névhez 1. *Orehova* helységnév (Sebestyén-Úr 87) v. szl. *\*orēchъ* 'dió, diófa' fn. (Šmilauer 1970: 133) + szl. *\*-ova* birt. képző. Az újabb *Orehovszki* névalakhoz 1. *Orehova* helységnév + szlk. *-sk(y)* mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkp. 'Orehovai patak'.

#### **Orehovszkij 1. Orehova**

**Orisuvka\*** 'az Orehovica j. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1824-62: *Orisuwka Bach* (K2). — Vö. *Orehovica* víznév + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Oritnij-patak\*** 'az Ilosva j. á. Tövisfalva (Драчино) h.' 1824-62: *Orutnay P.* (K2), 1865: *Oritni patak* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Orjabka** 'a Lihij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Орябка* (СГУ 402). — Vö. ukr. N. *орябка, орябок* 'kánya' fn. (Грінченко 3: 64, Онишкевич 2: 25), ill. ukr. *Орябка* csn. (Чучка 2005: 420).

**Orlovský-kanál** 'patak Verbóc (együtt Nagymihályal) h.' 2016: *Orlovský kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *orel* 'sas' fn. (SLEX) +

szlk. *-sk(y)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Orlyova\*** 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1326: *Orlyua* (AnjouOkl. 10: 260), 1390: *Orlyua* (ZsigmOkl. 1: 178), 1411: *fluvium Orlyowa* (ZsigmOkl. 3: 268), 1414: *Orlywa* (ZsigmOkl. 4: 580, 618), 1415: *Orlywa* (ZsigmOkl. 5: 61). — Vö. szl. *\*orъlъ* 'sas' fn. (Šmilauer 1970: 134) + szl. *\*-ova* birt. képző.

#### **Ormódi-patak 1. Bresztovszkij**

**Oronyukova** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1979: *Оронюкова* (СГУ 402). — Vö. ukr. *Ореняк-Ориняк* csn. (Чучка 2005: 419) + ukr. *-ов(a)* birt. képző, tkp. 'Oronyukék (pataka)'.

**Oroszancsa-patak\*** 'patak Benedike (Бенедиківці) h.' 1391: *Oroszancsa-patak* (L. 3: 73). — Vö. *forrása az oroszity (=öntöz, locsol) ige* (Mizser 1996: 324), 1. ukr. N. *opocumi* 'megönt, megáztat' ige (Чопей 236) + ukr. *-(u)у(я)* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Orosz-patak\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1674: *Orosz patakban* (Bélay 153). — Vö. m. *orosz* népnév (ÉKSz. 2: 1040) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Orosz-víz 1. Ruszkova**

**Orosz-víz\*** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1353: *Orozviz* (Mihályi 32, Bélay 165), 1373: *Orozviz* (DocVal. 249). — Vö. m. *orosz* népnév (ÉKSz. 2: 1040) + m. *víz* fn. (FKnT. 329-30). L. még *Ruszkova*.

**Országlázi-patak** 'patak Visk (Вишково) h.' 1982: *Ország-lázi-patak* (Íjgyártó 30). — Vö. *Ország* láz dűlő (uo. 33) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez 1. ukr. N. *орсагъ* 'országút, állami út' fn. (Чопей 236, Піпаш-Галас 128) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Ortó** 'az Udocs b. á. Feketemező (Čierne Pole) h.' 1330: *riuulus Ortho* (CD. 8/3: 497), 1333: *riv. Ortho* (uo. 8/7: 252), 1400: *Ortopathaka* (ZsigmOkl. 2/1: 84), 1804: *Vena Ortó* (HT. 13: 0352), 1872-84: *Ortó p.* (K3), 1985: *Ортов* (KT), 2016: *Ortov* (MAPY). — Vö. m. *Orto* szn. (ÁSz. 606), *Ortó* csn. (ÚMCsT. 921), ill. szl. *\*Rtov* 'rét' fn. (Stanislav 1: 513).

#### **Ortó pataka 1. Ortó**

**Ostrovský-kanál** 'patak Osztró (Ostrov) h.' 2016: *Ostrovský kanál* (MAPY). — Vö. *Osztró* helységnév (Sebestyén-Úr 89-90) +

szlk. *-sk(y)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Osztrói-patak'.

**Osza** 'a Vicsa b. á. Szászóka (Сасівка) h.' 1824-62: *Osza Thal und Potok* (K2), 1864: *Osa потокъ* (Kat.), *Osa потокъ*, *Osa Bach* (S. 123), 1872-84: *Ossza p.* (K3), 1903: *Osa* (S. 124), 1935: *Osa*, *Oca* (W. 55, 62), 1939: *Ossza p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Oca* (СГУ 403), 1991: *Oca* (KT), 2015: *річка Oca*, *Osa river* (GT). — Vö. *oca* 'nyárfa, topolyafa' fn. (ECUM 4: 219).

**Oszava** 'a Nagy-ág j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1763-1787: *Ossowa Fl.* (K1), 1809: *Riv. Pojana* (Kam. 0661), 1824-62: *Osawa B.* (K2), 1864: *Oszava*, *Velika Oszava eredt Lipcse helysége határából 's e Helységen keresztül hosszában lefolyván a fenn nevezett kisebb patakokkal együtt Nagy ág folyóba, ez ismét Huszt városánál a Tisza folyóba beömlik* (PestyM), *Opсава речеї*, *Orsava*, *Osava* (S. 211), 1865: *Oшавa потокъ*, *Nagy oszáva patak*, *Oszava patak* (Kat.), *Osafka patak*, *Velika Osava* (uo. 210), *Oszuva* (Hunfalvy 3: 332), 1872-84: *Osava* (K3), 1876: *Osova patak* (Szilágyi 99), 1910: *Osava* (HBÁT), 1911: *Oszáva* (S. 210), *Oszáva patak*, *Nagy Oszáva (Oszáva velikej)*, *Nagy Oszáva patak* (uo. 211), 1940: *Osova* (FKözl.), 1957: *Oсава* (KPY. 19), 1979: *Oсава* (СГУ 403), 1991: *Oсава* (KT), 2015: *річка Oсава*, *Osava River* (GT). — Vö. ukr. *osova* 'nyárfás, topolyafás' mn. (Лучик 366), *oca* 'nyárfa, topolyafa' fn. (ECUM 4: 219).

**Oszinyivcsanij** 'a Haska j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Осинівчаний* (СГУ 404). — Vö. talán ukr. *осина* 'rezgő nyárfa' fn. (Чопей 237) v. *осинавець* 'ördög' fn. (Желеховський 1: 577) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Oszlavka** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1792: *Oszlauka* (Kam. 0210), 1863: *Oslouka pátak* (S. 135), *Oслаука потокъ*, *Oszlauka* (Kat.), 1929: *Oslavka* (Petrov 68), 1979: *Oslavka* (СГУ 405). — Vö. ukr. *осла* 'közörlükő' fn. (ECUM 4: 222), szl. *\*os(b)la* 'ua.' (Šmilauer 1970: 135) + ukr. *-к(a)* kics. képző. L. még 1863: *Oszlauka*, *Oслаука dülő* (Kat.), 1929: *Oslavka* (Petrov 67).

**Oszlive\*** 'a Dovzsina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Oszlive B.* (K2). — Vö. *Oszlavka*.

**Oszoka\*** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Oszoka* (Kam. 0028),

18. sz. vége: *P: Oszoka* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *oca* 'nyárfa, topolyafa' fn. (ECUM 4: 219) + ukr. *-(ав)к(a)* kics. képző.

**Oszovnij\*** 1. 'patak Kotelnica (Котельниця) h.' 1898: *Oszovni patak* (S. 70), 2. 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1860: *Osouny Bach* (S. 138), 3. 'a Ricska j. á. Ricska (Річка) h.' 1863: *Oсовню потокъ* (S. 206), *Oсовню Пот.* (Kat.). — Vö. 1864: *Oсовня hegy* (Kat.), 1898: *Oszovni* (S. 70), 1902: *Oszovnya* (uo., *Kotelnica*) + ukr. *-н(ий)* mn. képző > *Oszovnij patak*. A hegynévhez l. ukr. *осовня* 'hegy déli, napos oldala' fn. (Rudnicki 27, Желеховський 1: 580, Марусенко 1968: 239).

**Osztonoska** 'patak Petróc (Petrovce) h.' 1824-62: *Ostonoska Bach* (K2), 1978: *Остоношка* (KT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Osztrij\*** 'a Dovzsina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Osztrij* (Kam. 0027). — Vö. 1781a: *Rücken Osztri* hegy (Kam. 0027) > *Osztrij patak*. A hegynévhez l. ukr. *острий* 'éles, hegyes' mn. (СУМ 5: 789, Чопей 239).

**Osztrika\*** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Osztrika* (PestyM), *Желоб настрика потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Острѣка~Osztrika kis sziget a Talaborban, ahol a patak a folyóba torkollik* (Kat.) > *Osztrika patak*. L. ukr. *острів*, *острівок* 'sziget' fn. (Дзензелівський 1966: 103) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Osztrivszkij-potok\*** 'a Szvalyavka b. á. Csernik (Черник) h.' 1824-62: *Osztriwski Potok* (K2). — Vö. 1824-62: *Ostri Wrch* hegy (K2), 1864: *Oстра* (Kat.) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. *Osztrij*.

**Osztrizsok-potok\*** 'patak Ricska (Річка) h.' 1863: *Острижокъ Пот.* (Kat.), *Острискъ потокъ* (S. 206). — Vö. 1863: *Osztrik*, *Остригъ dülő* (Kat.), *Ostrih*, *Остригъ* (S. 206), 1864: *Osztrozsok sovány szántó föld* (PestyM), 1903: *Osztrik* (S. 206) + ukr. *-ок* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönévhez l. ukr. *острог* 'hegy; sáncrakókból húzott várfal, védőfal; ilyen fallal körbevett város; ágas karó' fn. (Желеховський 1: 582, Чопей 239).

**Osztró\*** 'patak Márokpapi h.' 1299: fl-m *Scrou* (Gy. 1: 545). — Vö. szl. *\*ostrovъ* 'sziget' fn. (Šmilauer 1970: 135).

**Osztro pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1399: *Oztropathaka* (ZsigmOkl. 1: 622). — Vö. szl. \**ostrovъ* 'sziget' fn. (Šmilauer 1970: 135) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Osztrohany\*** 'az Ung j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *rivulus Osztrohany* (Kam. 0211). — Vö. 1795: *Osztrohany* hegy (Kam. 0211), 1824-62: *Osztrohanya B.* hegy (K2) > *Osztrohany* patak. A hegynévhez l. ukr. *осмотр* 'hegy; sáncparókból húzott várfal, védőfal; ilyen fallal körbevett város; ágas karó' fn. (Желеховський 1: 582, Чопей 239), *острогурка* 'éles, hegyes csúcsú hegy' fn. (Обручар 160).

**Osztroszga pataka\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Osztroszga pataka* (PestyB). — Vö. *Osztroszga = a vár-vagy a kastélyfal melletti patak* (Mizser 1996: 324) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. *Osztrohany*.

**Oszujszkij** 'a Velika-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Oszuszki* (PestyM), *Oszuszky patak* (Kat.), 1864-5: *Oszuvskiy* (S. 227), 1865: *Oszuj potok*, *Oszuj* (uo. 191), 1929: *Osouski* (Petrov 27), 1979: *Ociűcskij* (СГУ 404). — Vö. 1824-62: *Osoik B.* hegy (K2), 1864: *Oszuszke* (Kat.), 1872-84: *Oszuszke* hegy (514 m) (K3) > *Oszujszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *осовнь*, *осоння* 'napsütötte, verőfényes hely' fn. (Грінченко 3: 70), rom. *osoi(ul)* 'ua.' (Iordan 1963: 524) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Ot Kosznics\*** 'a Szerednya-Vulsava b. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Od Kosznicz* (Kam. 0210). — Vö. tkp. 'a Kosznicstól (folyó patak)' L. ukr. N. *отъ* '-tól, -től' + *Kosznicz* dűlő. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Ot Mladsij-nyivi\*** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Od Mlatszy Nivi* (Kam. 0189). — Vö. tkp. 'a Mladsa Nyiva dűlőtől (folyó patak)' L. ukr. N. *отъ* '-tól, -től' + *Mladsa-nyiva* dűlő. A dűlőnévhez l. ukr. N. *млада* 'fiatalabb' mn. (Чопей 186) + ukr. *нива* 'szántóföld, mező' fn. (uo. 217).

**Ot Nakopa\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Od Nakopa* (Kam. 0210). — Vö. tkp. 'a Nakopától (folyó patak)' L. ukr. N. *отъ* '-tól, -től' + *Nakopa*

dűlő. A dűlőnévhez l. ukr. *накопати* 'kiás, kikapál' ige (Чопей 201).

**Ot Szinyat-versok\*** 'az Osztrohany b. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivulus Od Szinyat Versok* (Kam. 0211). — Vö. tkp. 'a Szinyat-versoktól (folyó patak)' L. ukr. N. *отъ* '-tól, -től' + 1795: *Szinyat Versok* (Kam. 0211), 1863: *Синат вершокъ* hegy (S. 142). A hegynévhez l. ukr. *синьий* 'kék' mn. (Чопей 362) + ukr. *вершок* 'csúcs, hegyorom, hegytető' fn. (Марусенко 1968: 220).

## Ó-Tisza I. Sztara-Tisza

### Ozera I. Ozerjanka

**Ozerel** 'a Tarac b. á. Krasznisora (Красна) h.' 18. sz. vége: *Oserell P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Ozerel Bach* (K2), 1864: *Озерель потокъ* (Kat.), *Ozrel Bach* (S. 190), 1872-84: *P. Ozorel* (K3), 1935: *Ozorel*, *Озорель* (W. 46, 62), 1940: *Ozorel-patak* (FKözl.), 1978: *Озорел* (KT), 1979: *Озерел* (СГУ 395), 2007: *Tó (Ozorel)-patak* (Kovács 2007: 173), 2015: *річка Озорел*, *Ozorel river* (GT). — Vö. ukr. *озеро* 'tó' fn. (СУМ 5: 653) + rom. -el kics. képző. L. még 1824-62: *Ozerel B.* hegy (K2), 1864: *Ozerel* völgy (PestyM, *Dombó*), *Озерель* dűlő (Kat.).

**Ozerivszkij** 'a Szumnij j. á. Sófalva (Данилово) h.' 1972: *Озерувський* (СГУ 395), 1979: *Озерівський* (uo.). — Vö. ukr. *озеро* 'tó' fn. (СУМ 5: 653) + ukr. -івськ(ий) mn. képző.

**Ozerjanka 1.** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Ozeranka* (VIT. 0012), 1809: *R: Ozeranka* (Kam. 0661), 1864: *Ozera patak*, *Ozora потокъ* (Kat.), *потокъ Озора*, *Озирецъ* (S. 180), 1910: *Ozera patak* (K. 0043), 1957: *Озерянка*, *Озеранка* (КРУ. 18), 1979: *Озерянка* (СГУ 395), **2.** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1782-6: *Ozeranka oder Czorna Rika* (K1), 1789: *Ozeranka* (HT. 0012: 1), 1824-62: *Ozeranka B.* (K2), 1864: *Озерянка потокъ*, *Ozeranka patak* (Kat.), *Oziranka patak* (S. 182), 1865: *Ozeranka vagy Csorna-Réka* (Hunfalvy 3: 330), 1872-84: *Ozeranka p.* (K3), 1876: *Ozeranka vagy Csorna-patak* (Szilágyi 98), 1905: *Ozeranka patak~Озеранка потокъ* (S. 182), 1910: *Ozeranka patak* (K. 0044), 1910: *Ozeranka* (HBÁT), 1939: *Ozeranka* (SzSzBML. 468), 1977: *Озерянка* (KT), 2015: *річка Озерянка*, *Ozeryanka river* (GT). — Vö. 1864: „ezen

dülöbe hol a Gropa havas leszakadt s a pleszcza rika és csomoriko lefolyását akadályozván egy tó támadt, mely később a szakadás által előidézett gáton keresztül furta magát s a jelenleg is szabad és igen tág ki folyása van, a tó azonban Ozera név alatt ismeretes e vidéken” (PestyM, Szinevér) + ukr. -янк(a) kics. képző > *Ozerjanka* patak. A tónévhez l. ukr. *озеро* 'tó' fn. (СУМ 5: 653, Чопей 231).

**Ozernij 1.** 'patak Lipcse (Липча) h.' 1864: *Ozurnej Miszticze Helysége határáról veszi kezdetét, és Lipovetz patakba be szakad* (PestyM), 1929: *Ozurnej* (Petrov 15), 1979: *Ozírnyij* (СГУ 395), **2.** 'a Hoverla b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Th: Ozirszkij* (Kam. 0463:2), 1863: *Ozírny Bach* (S. 225), 1863: *Ozírny, Ozírny Potik* (Kat.), 1929: *Ozírnyij* (Petrov 17), 1935: *Ozernij, Озёрный* (W. 45, 62), 1978: *Ozírny* (KT), 1979: *Ozírnyij* (СГУ 395), 1997: *Ozírnyij* (Lizanec 394), 2015: *Ozírny Stream, струмок Озирни* (GT). — Vö. ukr. *озерний* 'tavas, tavi, többől eredő' mn. (СУМ 5: 653). L. még 1911: *Tengerszem* (Ozera) (S. 210, Kat., Lipcse).

**Ozerni-jarok\*** 'patak Kuszín (Kusín) h.' 1824-62: *Ozerny Jarok* (K2). — Vö. ukr. *озерний* 'tavas, tavi, többől eredő' mn. (СУМ 5: 653) + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

#### Ozero-potok 1. Ozirnyanszkij

**Ozirnyanszkij** 'a Szloboda j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1806: *Ozorna R.* (Lipszky), 1824-62: *Ozirnanski B.* (K2), 1864: *Ozero потокъ, Ozirnya patak* (Kat.), *Ozero потокъ* (S. 192), *Ozirnyánszki* (PestyM), 1872-84: *Ozero p.* (K3), 1905: *Ozero потокъ* (uo. 193), 1972: *Оз'ір'н'ан'ц'кый* (СГУ 395), 1979: *Озирнянський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Ozirná* (K2), 1864: *Ozirna havas legelő az alatta levő Szinevér polyánai tenger szemtől, mely oroszul ozerának nevezetik* (PestyM, Lopusnya), 1905: *Ozera tó~Ozero, Ozirnya~Ozirna* (S. 193) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Ozirnyanszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *озерна* 'tavas, tavi' mn. (СУМ 5: 653).

**Ozorec** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1801: *T: Ozirnyi* (Kam. 0463:2), 1863: *Ozorec* (S. 225), 1972: *Ozorec* (СГУ 396), 1979: *Ozorecъ* (uo.). —

Vö. ukr. *озеро* 'tó' fn. (СУМ 5: 653) + ukr. -ецъ kics. képző.

#### Ozorel 1. Ozerel

**Ozsinyana** 'a Bisztra b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1855: *Ozsinyanecz* (S. 186), 1864: *Oczenanets* (uo.), 1906: *Ozsenanecz* (uo.), 1979: *Ожиняна* (СГУ 395). — Vö. ukr. *ожина* 'földi szeder' fn., *ожиновий* 'földi szedres' mn. (СУМ 5: 648, Чопей 231) + ukr. -н(a) mn. képző.

#### Ozsinyanec 1. Ozsinyána

**Ozsinyanszkij** 'a Latorca b. á. Hankovica (Ганьковиця) h.' 1979: *Ожинянський* (СГУ 395). — Vö. 1864: *Оженаница* dülő (S. 72, Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Ozsinyanszkij* patak. A dülönévhez l. *Ozsinyana*.

**Ozsoverh** 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1929: *Ожовиръх* (Petrov 21), 1979: *Ожоверх* (СГУ 395). — Vö. 1824-62: *Oszu B. hegy* (K2), 1864: *Ozi vrh, Ожи верхъ* (S. 211), 1864: *Oszü verch* (PestyM), 1911: *Nyilsucs (Ozsiverch)* (S. 211) > *Ozsoverh* patak. A hegynévhez l. ukr. *ожоз~ожуг* 'piszkafa' fn. (СУМ 5: 649, Гринченко 3: 44) + ukr. *верх* 'tető, hegytető' fn. (СУМ 1: 334).

**Ökör pataka\*** 'patak Középpapsa (Середне Водяне) h.' 1456: *Ewkewrpathaka* (Bélay 122). — Vö. m. *ökör* 'kifejlett, herélt szarvasmarha' fn. (ÉKSz. 2: 1050) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. L. *Bouc*.

**Ökörfő\*** 'patak Bábonny (Băbiu) h.' 1319: *Vkurfeu* (Perényi 28, Z. 1: 164), 1482: *Ewkewrfew* (Szabó 495). — Vö. m. *ökör* 'kifejlett, herélt szarvasmarha' fn. (ÉKSz. 2: 1050) + m. *fő* 'vízfolyásnak, főként pataknak a kezdete, forrása' fn. (FKnT. 149).

**Ökörhó-patak\*** 'patak Heteny (Гетен) h.' 1864: *Okarhó patak* (PestyB). — Vö. 1824-62: *Okorho Erdő* (K2), 1909: *Ökörhó* (S. 64) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. talán 'ökrök pihenőhelye'.

#### Ökör-patak 1. Valea Boului

**Ölyves székes pataka\*** 'patak Akli (Оклі) h.' 1337: *Wlwesfezukupataka* (Perényi 48), *Wlvesfekuspataka* (Szabó 274). — Vö. bizonytalan olvasatú és etimológiájú, l. *Ölyves fekvés pataka* (Szabó 274), *Ölyves székespataka, Ölyves szikespataka* (Kocán 2013: 137, 73). L. *Ölyvös*.

**Ölyvös\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Ölyvös* (PestyB). — Vö.

m. *ölyv* 'a sasok családjába tartozó, a hollónál nagyobb, zömökebb ragadozó madár' fn. (ÉrtSz. 5: 466) + -s mn. képző.

#### **Öreg-Latorca l. Sztara-Latorica**

##### **Öreg-patak l. Sztára**

##### **Örhegy pataka l. Valea Storonicăului**

**Ör-patak\*** 'patak Gyulafalva (Giulești) h.' 1355: *Eurpatak* (Bélay 143). — Vö. m. *ör* 'az a személy, aki hivatásszerűen örködéssel, felügyelettel foglalkozik' fn. (ÉrtSz. 5: 487) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Örvény-patak\*** 'patak Hetyen (Гетен) h.' 1864: *Örvény nevű patak* (PestyB). — Vö. m. *örvény* 'folyószakasz, ahol a víz lefelé szívó hatást kifejtve gyorsan forog' fn. (FKnT. 258) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Örzse-patak\*** 'a Turcád j. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Vale Örsze* (K2), 1864: *Örzse patak* (PestyM, *Farkasrév*), *Örzse patak a sugó mellett* (PestyM, *Máramarossziget*). — Vö. talán ukr. *ержавий-иржавий* 'rozsdás' mn. (Чопей 89, 137) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pacilova-Ruzsa\*** 'a Ruzsa b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Patzilova Ruzsa* (Kam. 0190). — Vö. talán ukr. *Пацило, Пацілинець* csn. (Чучка 2005: 433), rom. *Pațilea* csn. (Iordan 1983: 356) + ukr. -*ov(a)* birt. képző + *Ruzsa* víznév. L. *Velika-Ruzsa*.

**Packanskij** 'a Husztec j. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1929: *Пацканський* (Petrov 13), 1972: *Пацкан 'ц'кий* (СГУ 413), 1979: *Пацканський* (uo.). — Vö. ukr. N. *пацкунь* 'patkány' fn. (Чопей 249) v. ukr. *Пацкан* csn. (Чучка 2005: 433) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző.

**Păcurărul** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Păcurărul* (Mihali 2015a: 121). — Vö. rom. *păcurăr, păurărul* 'disznópásztor' fn. (DEX, Mihali 2015a: 121).

**Pacskov** 'a Járok b. á. Nagyláz (Великі Лази) h.' 1863: *Пауко потокъ* (Kat.), *Пауко* (S. 147), 1872-84: *Rácska p.* (K3), 1929: *Пачков* (Petrov 60), 1979: *Пачків* (СГУ 413). — Vö. ukr. *Пауко* csn. (Чучка 2005: 434), ukr. *Пачко* szn. (Чучка 2011: 273) + ukr. -*ов* birt. képző, tkp. 'Paskóék~Pacskoék (pataka)'.

##### **Padisul l. Valea Padeșului**

**Pahalla-patak\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1865: *Pahalla patak* (PestyB). — Vö. *Pahalla* = *alapja a pahaty* = szánt ige

(Mizser 1996: 324), ukr. *naxamu* 'szánt' ige (ECYM 4: 320) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pajdovica\*** 'a Roviny-potok b. á. Medvegyóc (Медведівці) h.' 1865: *Pájdoviczá* (PestyB), *Pajdovecz pat.*, *Pajdovicze* (Kat.), *Pajdoviczi* (S. 104), *Pájdoviczi* (uo. 53), 1907: *Pajdoviczi* (uo. 105). — Vö. 1865: *Pajdoviczi, Pájdoviczi* dülő (Kat.) > *Pajdovica patak*. A dülönévhez l. ukr. *Паїда* csn. (Чучка 2005: 424) v. ukr. *наїда* 'nagy kenyérdarab; ajándék' fn. (ECYM 4: 256) + ukr. -*ову(я)* kics. képző.

**Palacka-patak\*** 'patak Heteféjércse h.' 1824-62: *Palaczka P.* (K2). — Vö. m. *palaczka* 'poloska' fn. (CzF. 5: 21) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Palád** 'a Túr j. á. Nagypalád (Велика Паладь) h.' 1319: *Palad vize* (Szabó 351), 1441: *Paladwyze* (uo. 290), 1490: *Paladvize, Paladfeo* (uo. 351), 1864: *Palád vize* (PestySzatm), 1872-84: *Palád vir* (K3), 1896: *Palád ér* (S. 236), 1908: *Palád ér* (uo), 1935: *Palad, Палад* (W. 51, 62), 1979: *Паладь* (СГУ 410). — Vö. m. *palaj* 'folyó homokos, hordalékos, sekély vizű partja; part menti homokzátóny; gyékénnyel, náddal, sással benőtt vizenyős terület' fn. (FKnT. 260) + m. -*d* hn. képző (Kocán 2013: 72). L. még *Pál, Pala* szn. + m. -*d* képző (FNESz, *Botpalád*, Kávássy 204).

##### **Palád vize l. Palád**

##### **Palád-ér l. Palád**

**Paladica pataka\*** 'patak Csaroda h.' 1464: *Paladicza pataka* (L. 3: 186). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.

**Palapivszka-zvorina** 'a Nagy-ág b. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1971: *Палап'с'ка Зворина* (СГУ 410), 1979: *Палапівська Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Палапа* csn. *Zaperegyilán* (1864, Kat.), *Палапа* csn. (Чучка 2005: 425) + ukr. -*івськ(a)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Palaráék pataka'.

##### **Palenij l. Palenij-zvir**

##### **Palenij-Druhij l. Kis-Palenij-patak**

**Palenij-zvir** 'a Bisztrij b. á. Alsóbiszttra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Páleni zvur* (S. 178), *Paleni zvur, Paleni patak* (Kat.), 1929: *Палений Звор* (Petrov 6), 1935: *Polenes, Польшинець* (W. 50, 62), 1977: *Палений* (KT), 1979: *Палений* (СГУ 410),

2015: *Палений струмок*, *Palenyi Stream* (GT). — Vö. 1913: *Palena gerincz* (S. 178), 1864-5: *Páleni gruny*, *Égett hegy* (Kat.), 1929: *Палений Грунь* (Petrov 5) + ukr. збір 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *палений* 'égett, felégetett' mn. (СУМ 6: 23, Чопей 246).

**Paljev** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1872-84: *Paljew p.* (K3), 1991: *Полюв* (KT). — Vö. talán ukr. *Пал*, *Пальо* csn. (Чучка 2005: 425, 427) + ukr. -ев birt. képző, tkr. 'Palyoék (pataka)'.

**Palkuvszkij** 'patak Alsókálinfalva (Калини) h.' 1929: *Палкуський* (Petrov 12), 1979: *Палківський* (СГУ 410). — Vö. ukr. *Палко* csn. (Чучка 2005: 426) + ukr. -увськ(ий) mn. képző, tkr. 'Palkóék (pataka)'.

**Pálóc pataka\*** 'patak Nagyberég (Великі Береги) h.' 1414: *Páloczpataka* (L. 3: 79). — Vö. 1865: *Palócz* dülő (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dülönévhez l. m. *Pál* kn. (Ladó–Bíró 101) v. csn. (ÚMCsT. 937) + szl. \*-овъсь képző.

**Palocki-jarek\*** 'az Ung b. á. Nagyszeretva (Štretava) h.' 1775: *Paloczky Jarek* (HT. 0004). — Vö. *Pálóc* helységnév (Sebestyén–Űr 92) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633), tkr. 'Pálóci-patak'.

**Paltin** 'a Szerednya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Paltin* (Kam. 1688), 1860: *Pattym* (S. 196), 1979: *Палтин* (СГУ 410). — Vö. 1782-6: *Paltin* (K1), 1829-66: *Paltin* hegy (K2), 1872-84: *Baltin* (1332 m) (K3), 1929: *Палтин* hegy (Petrov 20), 1978: *г. Балтин* (KT) > *Paltin* patak. A hegynévhez l. rom. *paltin* 'juharfa, jávorfa' fn. (DEX, DRM 2: 180), *păltiniș* 'juharerdő' (uo.).

#### **Paltin I. Valea Paltin**

**Păltiniș** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Păltiniș* (Mihali 2015a: 122). — Vö. rom. *paltin* 'juharfa, jávorfa' fn. (DEX, DRM 2: 180), *păltiniș* 'juharerdő' fn. (uo.).

**Paluvice\*** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 18. sz. vége: *Paluvice* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *Павлович* csn. (Чучка 2005: 428) + ukr. -ськ(е) mn. képző, tkr. 'Pavlovicsék (pataka)'.

**Pancsukova** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Панчукова* (СГУ 411). — Vö. *Pancsukova-zvorina*.

**Pancsukova-zvorina** 'a Braniscse b. á. Лопусня (Лопушне) h.' 1979: *Панчукова Зворина* (СГУ 411). — Vö. ukr. *Панчук* csn. (Чучка 2005: 428) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Pancsukék pataka'.

**Panovec-patak\*** 'patak Iza (Іза) h.' 1910: *Panovecz patak* (S. 203). — Vö. ukr. *пань* 'úr, uraság' fn. (Чопей 247) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. -ець kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Panovicsij 1\***. 'a Janovec j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Panu vecsü* (VIT. 0012), 2. 'a Mokrjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1929: *Paneveče*, *Пановичий* (Petrov 18), 1979: *Пановичий* (СГУ 410). — Vö. ukr. *пань* 'úr, uraság' fn. (Чопей 247) + ukr. -овець képző + ukr. -ий himnemű mn. végződés.

**Panský-kanál** 'patak Kelecsény (Капушіанске Kl'ačany) h.' 2016: *Panský kanál* (МАРУ). — Vö. szlk. *pán* 'úr, uraság' fn. (SLEX) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo).

**Panszvikosare-potok\*** 'patak Mokra (Мокра) h.' 1863: *Panski kosare potok* (S. 145). — Vö. 1795: *Panszki kosar* (Kam. 0196), 1863: *Panszki kosare* dülő (S. 145) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönévhez l. ukr. *пань* 'úr, uraság' fn. (Чопей 247) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *кошара* 'juhakol, disznóakol' fn. (Чопей 158, Клепикова 188), t. sz. alak.

**Panyijiv** 'a Szoljanica b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1865: *Panyu patak* (Kat.), 1935: *Panijív*, *Панѣов* (W. 49, 62), 1979: *Паніїв* (СГУ 410). — Vö. ukr. *Паніїв* csn. (Чучка 2005: 428) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Panyijék (pataka)'.

**Panykiv** 'patak Holubina (Голубине) h.' 1929: *Паньків* (Petrov 42), 1979: *Паньків* (СГУ 411). — Vö. ukr. *Панько* csn. (Чучка 2005: 428-9) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Panykoék (pataka)'.

**Panyova** 'a Dolha b. á. Dolha (Довре) h.' 1864: *Pányova* (PestyM), 1907: *Panyova* (S. 189), 1929: *Rányova*, *Паніів* (Petrov 7), 1979: *Паньова* (СГУ 411). — Vö. ukr. *пань* 'úr' fn. (Чопей 217) + ukr. -ов(а) mn. képző. L. 1864: *Pányova dto urasági* (PestyM).

#### **Panyu-patak I. Panyijiv**

**Pap halványa\*** 'patak Csarnató (Черна) h.' 1754: *pap halványa* (Szabó 305). — Vö. m. *pap* 'felszentelt egyházi személy' fn. (ÉrtSz. 5: 629) v. m. *Pap* csn. (ÚMCsT. 945) + m. *halvány* 'kihalt folyómeder, holtág' fn. (FKnT. 171).

**Pap pataka I. Valea Popii**

**Papinszkij-potuk\*** 'a Lyuta b. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 1863: *Papinski potuk* (S. 154). — Vö. 1872-84: *Papinski* hegy (636 m) (K3) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *Папа, Папин(чак)* csn. (Чучка 2005: 429) + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző.

**Paporoťnyij** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Paporoťni* (Kam. 0189), 2015: *Paporoťni Stream* (GT). — Vö. ukr. *папороť* 'páfrány' fn. (СУМ 6: 58, Чопей 248) + ukr. *-н(уї)* mn. képző.

**Paporoťnyiszťij 1.** 'a Branisce b. á. Лорусна (Лопушне) h.' 1979: *Папороťнистий* (СГУ 411), **2.** 'a Lipcse b. á. Липсеполуána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Папороťнистий* (СГУ 411), 1979: *Папороťнистий* (uo.), **3.** 'patak Szerencsfalva (Щасливе) h.' 1929: *Папороťнистий* (Petrov 52), 1979: *Папороťнистий* (СГУ 411). — Vö. ukr. *папороť* 'páfrány' fn. (СУМ 6: 58, Чопей 248) + ukr. *-нист(уї)* mn. képző.

**Pap-palló pataka\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Pap palló pataka* (PestyB). — Vö. 2002: *Pap pallója* (Sebestyén 2002: 18) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. Az építménynévhez l. m. *pap* fn. (ÉrtSz. 5: 629) + m. *palló* 'keskeny gyaloghíd; бүрү' fn. (FKnT. 260-1, FTSz.).

**Pârâul Adânc** 'a Pârâul Cristina á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Adânc* (Mihali 2015a: 122). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *adânc* 'mély' mn. (DEX).

**Pârâul Apa acră** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Apa acră* (Vișovan 247). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *apă acră* 'saványvíz' (DEX).

**Pârâul Arcerilor\*** 'a Bajku j. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1872-84: *Par. Arcerilor* (K3), 1910: *Pâr. Arcerilor* (HBÁT). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arțar* 'juharfa, jávorfa' fn. (DEX, DRM 1: 72) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 1872-84: *Arceru* hegy (1831 m) (K3).

**Pârâul Ariciului** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Ariciului* (Mihali 2015a: 122). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arici* 'sündisznó' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Pârâul Arșița** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Arșița* (Vișovan 247). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arșița* 'hegy, verőfényes hegyoldal' fn. (Iordan 1963: 193, DRM 1: 71).

**Pârâul Băbei** 'a Valea Babii á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Băbei* (Mihali 2015a: 122). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *babă* 'öregasszony' fn. (DEX).

**Pârâul Babii** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Pârâul Babii* (Vișovan 247). — Vö. *Valea Babii*.

**Pârâul Baicului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Baicului* (Vișovan 247). — Vö. *Valea Baicului*.

**Pârâul Băiței** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Băiței* (Mihali 2015a: 122). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Băița* hegy (Mihali 2015a: 58). A hegynévhez l. rom. *baie* 'bánya' fn. (DEX) + rom. *-iță* kics. képző.

**Pârâul Bârnei** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul Bârnei* (Vișovan 247). — Vö. *Valea Bârnei*.

**Pârâul Băstii** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2010: *Pârâul Băstii* (Marișca 63), *Valea Băstii* (uo. 73). — Vö. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Bășca* dűlőnév (Marișca 63). A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Pârâul Birțului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Birțului* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Birț* hegynév (Mihali 2015a: 59) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. *Birț*.

**Pârâul Borcútului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Borcútului* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *borcut-burcút* 'borkút, ásványvízforrás' fn. (DEX, DRM 1: 138) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Pârâul Boteanu** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Boteanu* (Vișovan 247). — Vö. *Botjanul*.

**Pârâul Bradului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Bradului* (Mihali 2015a: 123).

— Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *brad* 'fenyő' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Pârâul Braiului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Braiului* (Vișovan 248). — Vö. *Izvorul Braiului*.

**Pârâul Brezului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Brezului* (Vișovan 248). — Vö. *Valea Brezului*.

**Pârâul Căilor** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Căilor* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cal* 'ló' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Pârâul Căpățânii** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Căpățânii* (Vișovan 248). — Vö. *Valea Căpățânii*.

**Pârâul Cătăramei** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Cătăramei* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Katarama* víznév. L. *Katarama*.

**Pârâul Cerbului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Cerbului* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cerb* 'szarvas' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Pârâul Chiciului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Chiciului* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Chiciu* csn. (Iordan 1983: 114) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 123), tkp. 'Kicsu pataka'.

**Pârâul Chișului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Chișului* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Chiș* csn. (Iordan 1983: 119) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Kis pataka'.

**Pârâul Ciuroaielor** 'a Negoiescu Mare á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Ciuroaielor* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *ciurui* 'csorog, csordogál' ige (DEX, DRM 1: 225), *ciuroi* 'forrás' fn. (Vișovan 37) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Pârâul Ciuroiului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Ciuroiului* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *ciurui* 'csorog, csordogál' ige (DEX, DRM 1: 225), *ciuroi* 'forrás' fn. (Vișovan 37) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Pârâul Coastei** 'a Visó á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Coastei* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Coasta Plaiului* heg (Mihali 2015a: 123). A

hegynévhez l. rom. *coastă* 'oldal, hegyoldal' fn. (DEX).

**Pârâul Comăneasca** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Comăneasca* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Coman* csn. (Iordan 1983: 142) + rom. *-esc(a)* képző, tkp. 'Koman pataka'.

**Pârâul Comarnicelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Comarnicelor* (Vișovan 248). — Vö. *Valea Comarnicelor*.

**Pârâul Conciului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Conciului* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Conciu* csn. (Iordan 1983: 143) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Koncsu pataka'.

**Pârâul Cotețelor** 'a Hesmaru á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Cotețelor* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *coteț* 'ketrec, kalitka, ól' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 123).

**Pârâul Cotojerilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Cotojerilor* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *cotoz* 'bálmós, juhtejből és kukoricadarából készült étel' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Pârâul Cramei** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Cramei* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cramă* 'présház, borozó' fn. (DEX).

**Pârâul Cristina** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Cristina* (Mihali 2015a: 74), *Pârâul Cristina* (uo. 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Cristina* szn. (DOR. XLIV, Mihali 2015a: 74).

**Pârâul cu Târlele** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Târlele* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *târlă* 'esztena' fn. (DEX).

**Pârâul cu Târsa** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul cu Târsa* (Vișovan 248). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *târsă* 'erdei tisztásokon növő vékony fű' fn. (Vișovan 248), ukr. N. *мурца* 'ua.' (Онишкевич 2: 289).

**Pârâul Cușilor** 'patak Felsőszelistye (Săliștea de Sus) h.' 2005: *Pârâul Cușilor* (Vișovan 249), 2010: *Pârâul Cușilor* (Marîșca 63). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) +



rom. *cuc*, *cuci* 'kakukk, kakukkok' fn. (DEX, DRM 1: 299) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Pârâul Danca\*** 'a Râul mare b. á. Budfalva (Budești) h.' 1872-84: *Par. Danca* (K3). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dancu* csn. v. kn. (Iordan 1983: 165), tkp. 'Danka pataka'.

**Pârâul de sub mal** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul de sub mal* (Vișovan 249). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. mal* 'szakadék, hegy' fn. (Vișovan 248), 'part, mart' fn. (DRM 2: 5, Iordan 1963: 32-3), tkp. 'Hegy alatt folyó patak'.

**Pârâul Dracilor** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Dracilor* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *drac* 'ördög' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 123).

**Pârâul Draniței** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Draniței* (Mihali 2015a: 123). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. draniță* 'zsindely' fn. (DEX) + birt. szrag (Mihali 2015a: 123).

**Pârâul Fagilor** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Fagilor* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fag* 'bükk' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 124).

**Pârâul Fătăciuni** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Valia Fatecuni p.* (Kat.), 2015: *Pârâul Fătăciuni* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fătăciune* 'állatok, juhok ellőhelye' fn. (Mihali 2015a: 124, DRAM).

**Pârâul Frăsinelului** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Pârâul Frăsinelului* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Dealul Frăsinelului* hegy (Mihali 2015a: 124). A hegynévhez l. rom. *deal* 'domb, hegy' fn. (DEX) + rom. *frasin* 'kőrisfa' fn. (DEX, DRM 1: 483) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Pârâul Frasinului** 'a Visó á. Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Pârâul Frasinului* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *frasin* 'kőrisfa' fn. (DEX, DRM 1: 483) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 124).

**Pârâul Furului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Furului* (Vișovan 249). — Vö. *Valea Furului*.

**Pârâul Ghidului** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Ghidului* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ghid* szn. (DOR. 283) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 124), tkp. 'Gid pataka'.

**Pârâul Groapelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Groapelor* (Vișovan 249). — Vö. *Valea Groapelor*.

**Pârâul Gugilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Gugilor* (Vișovan 249). — Vö. *Valea Gugilor*.

**Pârâul Hotărului** 'a Visó á. Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Pârâul Hotărului* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *hotar* 'határ' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 124).

**Pârâul Hucenilor** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Hucenilor* (Mihali 2015a: 124). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Huciu* csn. + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 124-5), tkp. 'Hucus pataka'.

**Pârâul Iédului\*** 'a Valea Babii j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Jedu* (Kat.), 2015: *Pârâul Iédului* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *ied* 'gida, gödölye' fn. (DEX, DRM 1: 558) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 125).

**Pârâul Ilei** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Ilei* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ilea* csn. (DOR. 76) (Mihali 2015a: 124-5), tkp. 'Ilea pataka'.

**Pârâul Kazdi\*** 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Pereu Kazdi* (K2). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *V. Kazda hegy* (K2). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Pârâul Lacurilor** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Pârâul Lacurilor* (Vișovan 249). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Lacuri* dülő (Vișovan 215) + rom. *-lor* birt. szrag. A dülönévhez l. rom. *lac* 'tó' fn. (DEX).

**Pârâul Laptelui** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Laptelui* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *lapte* 'tej' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 124).

**Pârâul Leordei 1.** 'a Valea Csiban j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Leurdi*

(Kat.), 2015: *Pârâul Leordei* (Mihali 2015a: 125), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Pârâul Leorda (Leorzii)* (Vişovan 249). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Leurda szántó és kaszálló dűlő* (PestyM), 1864-5: *Leurda hegy* (Kat.). A hegynévhez l. rom. *leurdă* 'medvehagyma' fn. (DEX, DRM 1: 715).

**Pârâul lui Biljiác** 'patak a Ciszla á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Pârâul lui Biljiác* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Biljiác* csn. + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 125), tkp. 'Bilzsiák pataka'.

**Pârâul lui Chirilă** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Chirilă* (Vişovan 249). — Vö. *Valea lui Chirilă*.

**Pârâul lui Cúza** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Pârâul lui Cúza* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Cuza* csn. (Iordan 1983: 163) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 125), tkp. 'Kúza pataka'.

**Pârâul lui Dumitru** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul lui Dumitru* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dumitru* kn. + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 125), tkp. 'Dumitru pataka'.

**Pârâul lui Grigoriţă** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Grigoriţă* (Vişovan 249). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Grigore, Grigoriţă* csn. (Iordan 1983: 230), tkp. 'Grigorica pataka'.

**Pârâul lui Hotico** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Hotico* (Vişovan 249). — Vö. *Valea lui Hotico*.

**Pârâul lui Ionul, lui Ştefanu i Floare** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Ionul, Ştefanu i Floare* (Vişovan 249). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ion, Ştefan, Floare* szn. (Vişovan 249), tkp. 'Jon, Stefan és Floare pataka'.

**Pârâul lui Lazăr** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Lazăr* (Vişovan 249). — Vö. *Valea lui Lazăr*.

**Pârâul lui Maftej** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Maftei* (Vişovan 249). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Maftei* csn. (Iordan 1983: 287), tkp. 'Maftej pataka'.

**Pârâul lui Nuhám** 'a Hesmaru á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Pârâul lui Nuhám* (Mihali 2015a: 125). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + héb. *Nuhám* csn. + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 125), tkp. 'Nuhám pataka'.

**Pârâul lui Paşca** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul lui Paşca* (Vişovan 250). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Paşca* csn. (Iordan 1983: 355) + rom. *-lui* birt. szrag., tkp. 'Paska pataka'.

**Pârâul Lutosza l. Lutosza**

**Pârâul Măgura** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul Măgura* (Vişovan 250). — Vö. *Valea Măguri*.

**Pârâul mic** 'a Visó á. Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Pârâul mic* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mic* 'kicsi' mn. (DEX).

**Pârâul Milian** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul Milian* (Vişovan 250). — Vö. *Valea Melianului*.

**Pârâul Minérilor** 'a Katarama á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Pârâul minérilor* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *miner* 'bányász' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 126).

**Pârâul Mocirei** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Mocirei* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mocirlă* 'pocsolya, mocsár' fn. (DEX) (Mihali 2015a: 126).

**Pârâul Mori 1.** 'az Iza b. á. Szacsál (Săcel) h.' 1824-62: *Pereu Mori* (K2), 2005: *Pârâul Morii* (Vişovan 250), **2.** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1872-84: *Par. Mori* (K3), 2015: *Pârâul Morii* (Mihali 2015a: 126), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Pârâul Morii* (Vişovan 250), **4.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Pârâul Morii* (Vişovan 250), **5.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Morii* (Vişovan 250). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *moară* 'malom' fn. (DEX, DRM 2: 57).

**Pârâul Muncel** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Muncel* (Vişovan 250). — Vö. *Pârâul Muncelului*.

**Pârâul Muncelului** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Pârâul Muncelului* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *muncél* 'kis hegy, domb' fn.

(DRAM, DRM 2: 76) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 126).

**Pârâul Murgului** 'patak Borsabánya (Băile Borșa) h.' 2011: *Valea Murgu* (Kacsó 277), 2015: *Pârâul Murgului* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Murg* csn. (DOR. 329) v. rom. *murg* 'fekete, barna' mn., 'pej ló, ló' fn. (DEX, DRM 2: 77) (Mihali 2015a: 126).

**Pârâul Neamțului** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Pârâul Neamțului* (Vișovan 250). — Vö. *Valea Neamțului*.

**Pârâul Negoieselor** 'a Valea Repede á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Negoieselor* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Negoi*, *Negui* csn. + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 126), tkp. 'Negoj pataka'.

**Pârâul Nesi\*** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Pereu nesi* (K2). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Nesa* csn. (Iordan 1983: 332), tkp. 'Nesa pataka'.

**Pârâul Nikorcii** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Pareu Nicorczi p.* (Kat.), 2015: *Pârâul Nicorcii* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Nicorcea* hegy (Mihali 2015a: 118). A hegynévhez l. rom. *Nicor*, *Nicoreța*, *Nicorița* csn. (DOR. 119).

**Pârâul Obnuju\*** 'a Kirva b. á. Ruszkirva (Repedea) h.' 1872-84: *Par. Obnuju* (K3). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *обнога* 'hegy lába, hegy alja' fn. (Rudnicki 26, Желеховський 1: 545).

**Pârâul Păltinișului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Păltinișului* (Vișovan 250). — Vö. *Valea Păltinișului*.

**Pârâul Peșterii** 'a Cserkanel á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Peșterii* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *peșteră* 'barlang' fn. (DEX) (Mihali 2015a: 126).

**Pârâul Pietrei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Pietrei* (Vișovan 250). — Vö. *Valea Pietrej*.

**Pârâul Plăiului** 'a Vișeuț á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Plăiului* (Mihali 2015a: 126). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *plai* 'ösvény, hegyi rét, mező' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 126).

**Pârâul Pleșcuț** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Pleșcuț* (Vișovan 250). — Vö. *Valea Pleșcuța*.

**Pârâul Popasului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Popasului* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *popas* 'pihenő, szálláshely' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 127).

**Pârâul Prelucilor** 'a Visó á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Prelucilor* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *preluca* 'kis erdei tisztás' fn. (Iordan 1963: 528-9) + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 127).

**Pârâul Prisăcilor** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Prisăcilor* (Vișovan 250). — Vö. *Pârâul Priseci*.

**Pârâul Priseci** 'a Borsa b. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Valea Prisecii Patak* (Kat.), 2002: *Prisaca* (RH), 2015: *Priseci* (Mihali 2015b: 528), *Pârâul Priseci* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + 1856: *Dialu Prisecii* hegy (Kat.), 1872-84: *D. Prisecu* (952 m) (K3). A hegynévhez l. rom. *prisaca*, *presaca* 'irtás' fn. (Iordan 1963: 24) v. *prisacă* 'méhes, méhészet' fn. (DEX, DRM 2: 318).

**Pârâul Răchitiș** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul Răchitiș* (Vișovan 250). — Vö. *Valea Răchitiului*.

**Pârâul Recea 1.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2011: *pârâului Recea* (Kacsó 344), **2.** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Rece* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *rece* 'hideg' mn. (DEX).

**Pârâul Repede mare** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul Repede mare* (Vișovan 250). — Vö. *Repedea mare*.

**Pârâul Repede mică** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul Repede mică* (Vișovan 250). — Vö. *Repedea mică*.

**Pârâul Ródolfi** 'a Ciszla á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Ródolfi* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ródolfi* csn. (DOR. 364) (Mihali 2015a: 127), tkp. 'Rodolfi pataka'.

**Pârâul Róșu 1.** 'a Novec á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Rosu nevii patak* (PestyM, Középvísió), 2015: *Pârâul Róșu* (Mihali 2015a: 127), **2.** 'a Ciszla á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Róșu* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *roșu*, *roșa* 'vörös' mn. (Iordan 1963:

124, DRM 2: 436). L. még 1864: *Rosia* hegy (Kat., *Felsővisó*).

**Pârâul Ruginoasei** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Pârâul Ruginoasei* (Vișovan 250). — Vö. *Valea Ruginoasei*.

**Pârâul Runcanilor I. Pârâul Runcașilor**

**Pârâul Runcașilor** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2005: *Pârâul Runcanilor* (Vișovan 250), 2010: *Pârâul Runcașilor* (Mărișca 63). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Runc* szn. (DOR. 364) v. rom. *runc* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 441) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Pârâul Săcădașul** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Pârâul Săcădașul* (Vișovan 250). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Săcădaș* dülő (Vișovan 313). A dülönévhez l. rom. N. *săcădaș* 'szakadék, törés' fn. (DEX).

**Pârâul Sălpii** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Sălpii* (Vișovan 251). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Sălha* dülő (Vișovan 313). A dülönévhez l. rom. N. *silhă* 'hegyet, dombot borító sűrű erdő' fn. (Vișovan 313).

**Pârâul Șandrii** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Șandrii* (Vișovan 251). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Șandra* hegy (Vișovan 344). A dülönévhez l. rom. *Șandrea* csn. (Iordan 1983: 432).

**Pârâul Șârpelui** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Șârpelui* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *șarpe* 'kígyó' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 128).

**Pârâul Scaldarei\*** 'a Nagy-Tarna b. á. Szárazpatak (Valea Seacă) h.' 1872-84: *Pareu Scaldarei* (K3). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *scaldare*, *scaldări* 'fürdés, fürdetés' fn. (DEX, DRM 2: 462).

**Pârâul Secătura\*** 'az Iza b. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1782-6: *Sekatura Fl.* (K1), 1824-62: *Sekatura B.* (K2), 1872-84: *P. Secatura* (K3), 1910: *Păr. Secătura* (HBÁT). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *secătură* 'száraz, kiszáradt hely, ahonnan hiányzik a növényzet' fn. (Iordan 1963: 23).

**Pârâul Sforacelor** 'a Borsa b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Svoraku Patak* (Kat.), 2002: *Sfaracu* (RH), 2015: *Pârâul Sforacelor* (Mihali 2015a: 127). —

Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sforác* 'mocsaras hely, pocsolya, tócsa' fn. (DEX, DRM 2: 498) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Pârâul Sfundaului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Sfundaului* (Vișovan 251). — Vö. *Valea Sfundaului*.

**Pârâul Stanciului** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Stanciului* (Mihali 2015a: 127). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Stanciu* csn. (Iordan 1983: 423) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Sztancsu pataka'.

**Pârâul Stâncos** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Stâncos* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *stâncos* 'sziklás' mn. (DEX) (Mihali 2015a: 128).

**Pârâul Stânii** 'a Visó á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pârâul Stânii* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *stână* 'szikla, szirt' fn. (DEX) (Mihali 2015a: 128).

**Pârâul Ștediei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Ștediei* (Vișovan 251). — Vö. *Valea Ștediei*.

**Pârâul Șterp** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2005: *Pârâul Șterp* (Vișovan 251), 2010: *Pârâul Șterp* (Mărișca 63). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *șterp* 'száraz, sovány, terméketlen' mn. (DEX).

**Pârâul Știolului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Știolului* (Vișovan 251). — Vö. *Valea Știolului*.

**Pârâul Șutului** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Pârâul Șutului* (Vișovan 251). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *șut* csn. (Iordan 1983: 487) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Sut pataka'.

**Pârâul Tășcanilor** 'patak Középvíó (Vișeu de Mijloc) h.' 2015: *Pârâul Tășcanilor* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Tășcan* szn. + rom. *-lor* birt. szrag (Mihali 2015a: 128), tkp. 'Taskan pataka'.

**Pârâul Tăul Muced** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2005: *Pârâul Tăul Muced* (Vișovan 251), 2010: *Pârâul Tăul Muced* (Mărișca 63). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Tăul Muced* dülő. A dülönévhez l. rom. *tăul* 'tó' fn. (DRAM, DEX) + rom. *muced* 'penészes' mn. (DEX).

**Pârâul Țiganului** 'patak Borsabánya (Băile Borșa) h.' 2015: *Pârâul Țiganului*

(Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *țigan* 'cigány' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 128).

**Pârâul Tini\*** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Pereu tini* (K2). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tină* 'agyag, sár' fn. (DEX). L. még 1824-62: V. *Tinach* hegy (K2).

**Pârâul Tinos** 'a Pârâul Sforacelor á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Tinos* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tinós* 'sáros, agyagos' mn. (DEX) (Mihali 2015a: 128).

**Pârâul Tomnatecului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Tomnatecului* (Vișovan 251). — Vö. *Valea Tomnatec*.

**Pârâul Turcușescul** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Turcușescul* (Vișovan 251). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Turcușescu* hegy (Vișovan 344). A hegynévhez l. rom. *Turcuș* csn. (Iordan 1983: 465) + rom. *-esc(u)* képző.

**Pârâul Ungurului** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Pârâul Ungurului* (Vișovan 251). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ungur* csn. (Iordan 1983: 475) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Ungur pataka'.

**Pârâul Ursoaia** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Pârâul Ursoaia* (Vișovan 251). — Vö. *Valea Ursoaia*.

**Pârâul Ursului** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Pârâul Ursului* (Vișovan 251). — Vö. *Valea Ursului*.

**Pârâul Urzicarului** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Pârâul Urzicarului* (Vișovan 251). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Urzicăturile* dűlő (Vișovan 363). A dűlőnévhez l. rom. *urzicătură* 'olyan hely, ahol sok a csalán' fn. (Vișovan 363).

**Pârâul Vărăriei** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Pârâul Vărăriei* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + rom. *vărărie* 'mészakőbánya, mészégető' fn. (DEX) (Mihali 2015a: 128).

**Pârâul Zimbroslavului** 'patak Borsabánya (Băile Borșa) h.' 2015: *Pârâul Zimbroslavului* (Mihali 2015a: 128). — Vö. rom. *pârâul* 'patak' fn. (DEX) + *Zimbroslav* hegynév (Mihali 2015a: 174) + rom. *-lui* birt.

szrag (uo. 128). A hegynév talán szláv szn.-i eredetű.

**Parazsina 1\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Parazsina* (PestyB, Bátyú), *Parazsi* (uo., Bótrágy), 1865: *Porosino* (S. 27), 1908: *Parazsina* (uo. 28), 2. 'a Zsdenyovka j. á. Zbuna (Збини) h.' 1872-84: *Parazsena p.* (K3), 1910: *Parazsena* (HBÁT), 1935: *Paražena*, *Паражена* (W. 44, 62), 1939: *Parazsena* (SzSzBML. 468), 1979: *Паражинський* (СГУ 412), 1991: *Паражена* (KT), 2015: *струмок Поражена*, *Porazhena Stream* (GT). — Vö. rom. *parágină* 'ugar, parlag' fn. (DEX, Габорак 214-5).

**Parazsinszkij** 'az Ung j. á. Zsornava (Жорнава) h.' 2015: *Parashyns'kyi Stream* (GT). — Vö. rom. *parágină* 'ugar, parlag' fn. (DEX, Габорак 214-5) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

#### Parazsinszkij I. Parazsina

**Parha-patak\*** 'patak Mátyus h.' 1782-6: *Parha Patak* (K1). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### Pariu Dobriku I. Dobrik

**Pariv** 'a Szocsat j. á. Berezna (Березово) h.' 1929: *Паровина* (Petrov 2), 1971: *Паруѣ* (СГУ 412), 1979: *Паріє* (uo.). — Vö. talán ukr. *пара* 'gőz, pára' fn., *паровий* 'gőzös' mn. (Чопей 248).

**Parno-patak\*** 'patak Hömlöc (Холмовець) h.' 1864: *Parno patak* (S. 167). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott (l. talán FNEsz, *Parnó*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Paskaluv-potok\*** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *потокъ Паикалувъ* (S. 180), *Паикалувъ потокъ* (Kat.). — Vö. rom. *Pascal*, *Pașcul* csn. (DOR. 129), m. *Paska*, *Paskál* csn. (ÚMCsT. 952) + ukr. *-ув* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Paskalék pataka'.

#### Pasko-potok I. Pacskov

**Paskovec** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Паиковець* (СГУ 414). — Vö. 1929: *Паиковец* dűlő (Petrov 60) > *Paskovec* patak. A dűlőnévhez l. *Паико* szn. (CCУМ 2: 131, Грінченко 4: 559) + ukr. *-овець* képző.

#### Paskovec I. Paskoveckij

**Paskoveckij** 'a Zsdenyovka j. á. Páskóc (Пашківці) h.' 1649: *Paskovecz nevű patak* (L. 3: 646), 1824-62: *Baskovské Potok* (K2), 1864: *Паиковиць* (Kat.), *ручей Паиковиць* (S. 114), 1872-84: *Paskovi p.* (K3), 1902: *Páskóc patak* (S. 115), 1935: *Paškovecký, Паикувецький* (W. 55, 62), 1979: *Паикувецький* (СГУ 414), 1991: *Паикувський* (КТ), 2015: *Паиківський струмок, Pashkivs'kyi Stream* (GT). — Vö. a korai névhez l. *Paskovec* (*Páskóc*) helységnév (Sebestyén 2010: 111). Az újabb névalakhoz l. *Paskovec* helységnév + ukr. -ськ(ий) mn. képző. tkr. 'Paskoveci (patak)'.

**Pastviskový-potok** 'patak Porubka (Porúbka) h.' 2016: *Pastviskový potok* (МАРУ). — Vö. szlk. *pastvisko* 'legelő' fn. (SLEX) szlk. -ov(ý) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), szlk. *potok* 'ua.' (SLEX).

**Paszicsnij 1\*** 'a Szvalyavka j. á. Tibava (Тибава) h.' 1865: *Пасичней п.* (Kat.), *Пасичней потокъ, Пасъка, Paszicsnej Bach* (S. 63), 1904: *Paszicsnej patak* (*Пасичней потокъ*), *Paszika* (*Пасъка*) (uo. 63-4), *Пасична потокъ* (uo. 116), **2.** 'a Nyizsnyanszkij-potyik b. á. Ilonokújfaló (Онок) h.' 1979: *Пасічний* (СГУ 413), **3\***. 'az Oszava b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Пасечни* (S. 211), **4.** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Paszeczna B.* (K2), 1864: *Pasziscse patak, Пасицини потокъ* (Kat.), *Pasicni zvir* (S. 232), 1865: *Пасъѣишы зворъ потокъ, Пасъѣе* (uo.), 1904: *Pasziscse patak, Pasziscse* (uo.), 1977: *Пасечный* (КТ), 1979: *Пасічний* (СГУ 413), 2015: *Пасечний струмок, Pasechnyi Stream* (GT), **5\***. 'a Visó j. á. Visóvölgy (Valea Vișeuului) h.' 1863: *Pasiacsny patak* (Kat., *Fejérpatak*), **6\***. 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Paszisno p.* (Kat.), **7.** 'a Tarac b. á. Dombó (Дубове) h.' 18. sz. vége: *Paschuschnei P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Pasicsna Thal* (K2), 1864: *Pászicsni* (PestyM), 1872-84: *P. Pasiczne* (K3), 1935: *Pasečny, Пасъчный* (W. 46, 62), 1978: *Пасечный* (КТ), 1979: *Пасічний* (СГУ 413), 2015: *річка Пасичний, Pasichnyi river* (GT). — Vö. ukr. *nasika* 'méhes, méhészet; vágáspusztá, irtás' fn. (Піпаш–Галас 133, СУМ 6: 86) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Paszika-potok\*** 'patak Iszka (Ізки) h.' 1863: *Пасіка потокъ, Pasika* (S. 201). — Vö. ukr. *nasika* 'méhes, méhészet; vágáspusztá, irtás' fn. (Піпаш–Галас 133, СУМ 6: 86) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Paszкова-rucsej\*** 'a Latorca j. á. Laturka (Латірка) h.' 1864: *Паскова ручей* (S. 82), *Поскова ручей* (uo. 91), *Паскова ручей, Поскова пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *Паска csn.* (Чучка 2005: 432) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ. 8: 916), or. *ручей* 'patak, hegyi patak' fn. (OMSz. 2: 489).

**Paszikún\*** 'patak Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1864: *Paszikún* (PestyB). — Vö. ukr. *паскунный* 'csúf, piszkos' mn. (Чопей 249).

**Pasztilnickij** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Пастильницький* (СГУ 413). — Vö. 1929: *Пастальницький дүлө* (Petrov 60) > *Pasztilnickij patak*. A дүлөнévhez l. *Pásztély* helységnév (Sebestyén–Úr 102) + ukr. -ницьк(ий) mn. képző.

**Pasztrava\*** 'patak Nagyturica (Туриця) h.' 1794: *Riv. Pasztrava* (Kam. 0187), 1798: *Pasztrava* (Kam. 0198), 1863: *Pastrava* (S. 148). — Vö. rom. *păstrăv* 'pisztráng' fn. (DEX) + ukr. -ав(a) mn. képző.

**Pasztur\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Pasztur* (Kam. 0028). — Vö. ukr. *наступ* 'pásztor' fn. (СУМ 6: 91, Піпаш–Галас 133).

**Pasztyatin\*** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallicula Pasztyatin* (Kam. 0084). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Patacsina l. Dubrava**

**Patak\*** 'patak Csepe (Чепя) h.' 1476: *Patak* (Szabó 316). — Vö. m. *patak* 'csermelynél nagyobb, folyónál kisebb vízfolyás' fn. (FKnT. 266).

**Patakcsa** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1824-62: *Patakcsa Bach* (K2), 1865: *Patakcsa p.* (Kat.), 1909: *Patakcsa patak* (S. 90). — Vö. m. *patak* fn. (FKnT. 266) + m. -cs(a) kies. képző.

**Patkanyovszkij-potok\*** 'patak Köblér (Кибляри) h.' 1863: *Patkanovski potok* (S. 143). — Vö. *Patkanyóc* helységnév (Sebestyén 2010: 111-2) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Patkanyóci-patak'.

**Pató-patak\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1795: *Pató patak* (Kam. 1664), 1864: *Pató patak* (PestyM). — Vö. m. *Pató* csn. (RMCsSz. 831-2) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Paucsek-zvir\*** 'a Kevele j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Паучекъ звѣръ* (Kat.). — Vö. ukr. *Паук* csn. (Чучка 2005: 433), *Павучок* csn. (Редько 174) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Paulik** 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Pauli* (VIT. 0012), 1824-62: *Paulik Bach* (K2), 1856: *Paulik, Paulik patak* (Kat.), 1872-84: *Paulik p.* (K3), 2015: *Paulic* (AR). — Vö. *Pavlik*.

**Paulovec** 'a Ricska b. á. Bukovec (M) (Буковець) h.' 18. sz. vége: *Paulovecz* (VIT. 0012), 1863: *Пауловець потокъ, Pavlovecz* (S. 206), *Павловець Потокъ* (Kat.), 1864: *Павловець потокъ* (uo. 187), *Páulovecz* (PestyM), 1872-84: *Pawlowec p.* (K3), 1903: *Pavloveci patak, Pavlovecz* (S. 206), 1929: *Paulovec* (Petrov 4), 1935: *Pavlovec, Павловець* (W. 50, 62), 1979: *Павловець* (СГУ 409). — Vö. ukr. *Павлів~Павлов* csn. (Чучка 2005: 422) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1864: *Pál nevű lakos Páulovecz elnevezést kapta* (PestyM).

#### **Paulovec-potok I. Paulovec**

**Pavleszka\*** 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Pavleszka* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *Павел* kn. v. csn. (Чучка 2005: 421), ill. rom. *Pavel* csn. (DOR. 130) + rom. *-esc(a)* v. ukr. *-івськ(a)* mn. képző.

**Pavlik** 'a Fehér-Tisza j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1782-6: *Pawlik* (K1), 1789: *L. Paulik* (HT. 0012: 1), 1798: *Pavlik F.* (CM), 18. sz. vége: *Paulliv* (VIT. 0012), 1801: *Thal Paulj* (Kam. 0463:2), 1806: *Paulik R.* (Lipszky), 1824-62: *Paulik B.* (K2), 1863: *Paulek P.* (Kat.), *Pavlik* (S. 225), 1864: *Paulik völgye és patakja* (PestyM), 1865: *Pavlik* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *P. Paulek* (K3), 1876: *Pavlik* (Szilágyi 91), 1879: *Paulik* (S. 226), 1910: *Paulek* (HBÁT), 1929: *Павлик, Павлик Звір* (Petrov 3, 22), 1935: *Pavlek, Павлик* (W. 56, 62), 1939: *Pavlik* (SzSzBML. 468), 1957: *Паулек* (КРУ. 17), 1978: *Паулек* (KT), 1979: *Павлик* (СГУ 408), 1997: *Pávlík* (Lizanec 394), 2007: *Pál (Pavlik)-patak* (Kovács 2007: 33), 2015: *Paulek river, річка Паулек* (GT). — Vö.

1864: *Paulik völgye és patakja Paulo nevű híres és ügyes gazdától nevezetett el* (PestyM). L. ukr. *Павлик* csn. (Чучка 2005: 422), rom. *Paul, Păulică* csn. (DOR. 130).

**Pavlikiv-zvir** 'a Luzsanka j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1929: *Павликов* (Petrov 19), 1972: *Паўликуў Дзвур* (СГУ 408), 1979: *Павликив Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Павлик* csn. (Чучка 2005: 422) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Pavlikék pataka'.

**Pavlov 1.** 'a Duszina b. á. Duszina (Дусино) h.' 1865: *Павловъ по.* (Kat.), *Пауливъ потокъ* (S. 124), 1903: *Павловъ потокъ* (uo. 125), *Pávlov patak* (uo. 127), 1929: *Павлов, Павол* (Petrov 41, 50), 1935: *Pavľuv, Павлов* (W. 56, 62), 1979: *Павлів* (СГУ 408), 2. 'a Bisztra<sup>2</sup> j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1973: *Паўлѣў* (СГУ 408), 1979: *Павлів* (uo.). — Vö. ukr. *Павло* csn. (Чучка 2005: 570) + ukr. *-ов* birt. képző, tkr. 'Pavlo (pataka)'.

**Pavlovec-potok\*** 'a Veretecsovskij-potok j. á. Hukliwa (Гукливий) h.' 1864: *Павловець пот.* (Kat.), 1903: *Pavlovecz patak* (uo.). — Vö. 1864: *Павловець, Pavlovecz* dűlő (Kat., S. 126), 1903: *Pavlovecz* (S. uo.) + ukr. *N. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *Павло* csn. (Чучка 2005: 570) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Pavlov-potok I. Pavlov**

**Pavlovský-kanál** 'az Udocs b. á. Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 2016: *Pavlovský kanál* (MAPY). — Vö. *Pálóc* helyiségnév (Sebestyén–Úr 92) + szlk. *-sk(j)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Pálóci-patak'.

**Pavlovszkij 1.** 'a Bajlova j. á. Sófálva (Данилово) h.' 1929: *Pavlovec, Павлуський* (Petrov 6), 1972: *Паўлус'кый* (СГУ 409), 1979: *Павлівський* (uo.), 2. 'a Zsdenyovka b. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Паўл'іс'кый* (СГУ 409), 1979: *Павлівський* (uo.). — Vö. ukr. *Павло* csn. (Чучка 2005: 570) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Pavlo (pataka)'. L. még 1864: *Paulovetz* erdő (PestyM), 1865: *Paulovetz, Paulovec* (S. 200, *Sófálva*), 1864: *Павлова дűлő* (S. 21, Kat. *Nagyrosztoka*).

**Pavlovszkij-potok\*** 'a Nagy-Pinye b. á. Paulova (Павлово) h.' 1824-62: *Paulowski*

*Bach* (K2), 1864: *павловски потокъ*, *Павловски* (S. 76), *Павловски потокъ* (Kat.). — Vö. *Paulova helységénv* (Sebestyén 2010: 112) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. *N. потокъ 'patak' fn.* (Чопей 295), tkr. 'Paulovai patak'.

**Pcselina-potok\*** 'az Plosva b. á. Krajnamartinka (Крайня Мартинка) h.' 1865: *Pscelina potok* (S. 122), *Pszalina patak*, *Pcsellinej patak* (Kat.). — Vö. ukr. *N. пчола 'méh', пчолинец, пчолинокъ 'méhes, méhészet' fn.* (Піпаш–Галас 160, Чопей 331) + ukr. *N. потокъ 'patak' fn.* (Чопей 295).

**Pcselynec** 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1929: *Пчелиницъ* (Petrov 23), 1979: *Пчолинецъ* (СГУ 454). — Vö. 1864: *Pcselynecz, Пчелинецъ* dülő (Kat.) > *Pcselynec* patak. A dülőnévhez l. ukr. *N. пчола 'méh', пчолинец, пчолинокъ 'méhes, méhészet' fn.* (Піпаш–Галас 160, Чопей 331).

**Pcselinszkij-zvir\*** 'a Lozanszkij b. á. Lozanszka (Лозянський) h.' 1864: *Pcsilinszki zvir* (S. 187), *Пчилиинскі звиръ*, *Бчилиинскі звиръ* (Kat.), 1872-84: *Pcsilinski p.* (K3), 1904: *Pcsilinszki zvir* (S. 187). — Vö. ukr. *N. пчола 'méh', пчолинец, пчолинокъ 'méhes, méhészet' fn.* (Піпаш–Галас 160, Чопей 331) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *zvir 'patakág, forráság' fn.* (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Pcsolinkovij** 'a Borzsova b. á. Alsókaraszló (Заріччя) h.' 1973: *Пч'алинковый (Каналош)* (СГУ 454), 1979: *Пчолинковый* (uo.). — Vö. 1864: *Pcsolinok, valaha ottan tenyésztett méhektől* (PestyU), *Pcsolinok* (PestyU), 1865: *Пчалинокъ* (S. 164, Kat.) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző > *Pcsolinkovij* patak. A dülőnévhez l. ukr. *пчолинокъ 'méhes, méhészet' fn.* (Чопей 331).

**Pcsolinovij** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1972: *Пчелиновый* (СГУ 454), 1979: *Пчолиновий* (uo.). — Vö. 1864: *Пчелинь* (S. 190), *Пчелинь*, *За пчелиномъ* dülő (Kat.) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző > *Pcsolinovij* patak. A dülőnévhez l. ukr. *N. пчола 'méh', пчолинец, пчолинокъ 'méhes, méhészet' fn.* (Піпаш–Галас 160, Чопей 331).

**Pecnik I. Velika-Pecna**

**Pecsalu\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1824-62: *Pecsalu Bach* (K2), 1856: *Pecsalu, Pecsalo* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Peczalo B. hegy* (K2), 1856: *Pecsáló dülő* (Kat.), 1872-84: *Pecialu* (K3) > *Pecsalu patak*. A dülőnévhez l. talán rom. *Pecian* csn. (Iordan 1983: 360).

**Pecsaniv** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Печанів* (СГУ 420). — Vö. rom. *Pecian* csn. (Iordan 1983: 360) + ukr. *-ів* birt. képző, tkr. 'Pecsanék pataka'.

**Pecsorivszkij** 'a Sztudenij j. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1929: *Печорівський* (Petrov 26), 1971: *Печар 'іс'кий* (СГУ 420), 1979: *Печерівський* (uo.). — Vö. ukr. *печера 'barlang, odú' fn.* (Чопей 258, Марусенко 1968: 240) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző.

**Pecsőnyeg-víz\*** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Pecsőnyeg víz* (Lehoczky 103). — Vö. *Pecsőnyeg dülő + m. víz 'álló- v. folyóvíz' fn.* (FKnT. 329-30). A dülőnévhez l. szl. *\*pečeněgъ 'besenyő' fn.* (Miklosich 234), ukr. *печеніги 'ua.' fn.* (СУМ. 6: 347).

**Pehovaja I. Behovij**

**Pekarova-dolina\*** 'a Vulsava b. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Pekarova Dolina* (Kam. 0210). — Vö. ukr. *Пекар* csn. (Чучка 2005: 291) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + *долина 'völgy, lejtő' fn.* (Чопей 76), tkr. 'Pekarék völgye'.

**Pektinu-patak\*** 'a Borsa f. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Pectinu patak* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pelehoja** 'a Krivij b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1863: *Pelehoj* (S. 218), *Pelehoja Potyik* (Kat.), 1972: *Пелехойи* (СГУ 414), 1979: *Пелехоя* (uo.), 1997: *Peleheja* (Lizanec 394). — Vö. 1863: *Pelachojcina, Пелахойчина* dülő (Kat.) > *Pelehoja* patak. A dülőnévhez l. ukr. *пелехъ 'borzas toll' fn.*, *пелехатый 'borzas, tollas, kócos' mn.* (Чопей 250, Грінченко 3: 106).

**Pelicsanszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1841: *Bach pelicza* (Kam. 1688), 1860: *Pelecsénszki potik, Пеличенскіи потікъ* (Kat.), 1935: *Policěnský, Поличенський* (W. 38, 62), 1979: *Пеличáньський* (СГУ 414). — Vö. 1841: *A. Pelicza* (Kam. 1688), 1859:



*Pelicza havas* (S. 203), 1860: *Peliczi, Пеліциъ* (Kat.), 1860-3: *Peluza* (S. 203), 1864: *Peletza* (PestyM), 1929: *Peleca, Пелициъ* (Petrov 20, 22) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Pelicanszskij* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Pelicenszskij-potyik l. Pelicanszskij**

**Pentaja** 'a Ruszkova j. á. Ruszkirva (Repede) h.' 1782-6: *Pentaja bach* (K1), 1824-62: *Pentaja Bach* (K2), 1856: *Pentaja patak, Pentája* (Kat.), 1864: *Pintáj* (PestyM), 1872-84: *Pentaja p.* (K3), 2015: *Pentala* (AR). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Penten-potyik\*** 'a Tisza b. á. Rahó (Рахів) h.' 18. sz. vége: *Pontin* (VIT. 0012), 1863: *Penten potik, Пентен помікъ* (Kat.), 1864: *Penten potik* (S. 218). — Vö. talán rom. *Pente, Pentea, Pentin* csn. (DOR. 131) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), tkp. 'Penten pataka'.

**Peráló\*** 'patak Nagyloho (Лохово) h.' 1864: *Peráló mely magyarul Mosó hely ezen patak a Kis Lohói forrásból ered; a falun le foly nap lemeneten a Cserejóczi határban* (PestyB). — Vö. *Peráló* = *mosó patak* (Mizser 1996: 324).

**Perciv** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Пир'ц'у'й (Згур)* (СГУ 418), 1979: *Перців* (uo.). — Vö. ukr. *Перець, Перцович* csn. (Чучка 2005: 438-9) + ukr. -iv birt. képző, tkp. 'Perecék (pataka)'.

**Perednya-Rahnica** 'patak Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Передна Рахниц'а* (СГУ 415), 1979: *Передня Рахниця* (uo.). — Vö. tkp. 'Első-Rahnica'. L. ukr. *передня* 'elől lévő' mn. (СУМ. 6: 171) + *Rahnica* víznév. L. *Zadnya-Rahnica*.

**Peregyilzskij** 'a Nagy-ág b. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1782-6: *Bredetzke b.* (K1), 1977: *Передилський* (KT), 1979: *Переділський* (СГУ 415), 2015: *струмок Переділський, Peredils'kyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Peredjil, Передилъ* hegy (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Peregyilzskij* patak. A hegynévhez l. ukr. *переділ* 'két völgyet egymástól elválasztó hegy' fn. (СУМ 6: 169, Желеховский 2: 615).

**Perehid** 'a Tisza j. á. Rahó (Рахів) h.' 1863: *Perehid* (S. 218), 1935: *Perechod, Переход* (W. 38, 62), 1979: *Перехід* (СГУ 417). — Vö. ukr. N. *perexid* 'hegyi átjáró,

hágó' fn. (Rudnicki 27, Марусенко 1968: 240).

**Perehreszt\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1781b: *Thal Prekrest* (Kam. 0028), 1783: *Perehreszt* (Kam. 1163: 2), 18. sz. vége: *Perechreszt* (VIT. 0012). — Vö. 1783: *Grun Perechrest* hegy (Kam. 1163: 2) > *Perehreszt* patak. A hegynévhez l. *Perehresztma*.

**Perehresztma\*** 'a Szuha b. á. Ripinye (Репинне) h.' 1824-62: *Berechreszna B.* (K2). — Vö. 1824-62: *Berehreszne B.* hegy (K2), 1864: *Perechrescse, Перехресіє* (Kat.), 1904: *Perechrescse* (S. 219) + ukr. -н(а) mn. képző > *Perehresztma* patak. A hegynévhez l. ukr. *перехресця* 'útkeresztződés, patakok, hegygerincek keresztződése' fn. (Rudnicki 27, СУМ 6: 315-6).

**Perehresztnij l. Perehresztjanec**

**Perehresztjanec** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Perechrestianecz B.* (K2), 1864: *Perehresztjanecz* (PestyM), *Перехресць ном.* (Kat.), 1929: *Perehrestjanec* (Petrov 3), 1972: *Перехресний* (СГУ 417), 1979: *Перехресний* (uo.). — Vö. 1824-62: *Perechrestaniec B.* hegy (K2), 1864: *Перехресць, Перехрестанецъ* hegy (Kat.), 1872-84: *Perechrestanec* (1272 m) (K3) > *Perehresztjanec* patak. A hegynévhez l. ukr. *перехресця* 'útkeresztződés, patakok, hegygerincek keresztződése' fn. (Rudnicki 27, СУМ 6: 315-6) + ukr. -ець kics. képző.

**Perekop 1.** 'patak Papfalva (Ділох) h.' 1855: *Pereküp* (S. 35), 1865: *Pereküp p.* (Kat.), *Pereküp határ patak, Pereküp* (uo.), 1908: *Pereküp, Pereküp patak* (uo.), 1910: *Pereküp* (HBÁT), 1935: *Perekop, Перекоп* (W. 54, 62), 1939: *Perekip* (SzSzBML. 468), 1979: *Перекіп* (СГУ 416), 1991: *Перекоп* (KT), 2015: *струмок Перекоп, Perekop Stream* (GT), **2.** 'a Bilka b. á. Bilke (Білкі) h.' 1824-62: *Pereküp P.* (K2), 1865: *Perekip patak* (Kat.), *Pereküp patak* (S. 42), 1872-84: *Perekip p.* (K3), 1910: *Perekip p.* (K. 0191), *Perekip* (HBÁT), 1935: *Perekop, Перекоп* (W. 53, 62), 1939: *Perekip* (SzSzBML. 468), 1979: *Перекіп* (СГУ 416), 1991: *Перекоп* (KT), 2015: *струмок Перекоп, Perekop Stream* (GT), **3\*.** 'patak Szobatin (Собатин) h.' 1865: *Pereküp határpatak, Perekip Bach* (S. 118), 1909: *Pereküp patak* (uo.). — Vö.

ukr. *перекопь~перекін* 'átvágás, árok, lecsapolás' fn. (Чопей 254, СУМ 6: 196, Марусенко 1968: 240).

**Perekrasznye\*** 'patak Perekheszna (Перехресний) h.' 1649: *Perekrasznye* (L. 3: 649). — Vö. *перехрестя* 'útkereszteződés, patakok, hegygerincek kereszteződése' fn. (Rudnicki 27, СУМ 6: 315-6) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

#### **Pereküp I. Perekop**

**Perelazok** 'a Técső-patak b. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1865: *Препазокъ потокъ* (uo. 201), *Препазокъ по.* (Kat.), 1935: *Perelazok*, *Перелазок* (W. 39, 63), 1979: *Перелазок* (СГУ 416). — Vö. 1864: *Perelaz* dűlő (S. 221), *Препазокъ* (Kat.) > *Perelazok* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *перелазъ* 'átjáró hely a sөvényen' fn. (Чопей 254) + ukr. *-ок* kics. képző.

**Pereliszok 1.** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Перелісок* (СГУ 416), **2.** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Перелъсок* (Petrov 6), 1979: *Перелісок* (СГУ 416). — Vö. 1860: *Prelisok*, *Perelisok*, *Перелісокъ* (Kat.), 1929: *Перелісок* havas (Petrov 22, *Kaszópolyána*), 1929: *Перелъсок* dűlő (Petrov 5, *Alsóbisztra*) > *Pereliszok* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *перелісок* 'két erdő közötti tisztás, keskeny erdősáv' fn. (Rudnicki 27, Грінченко 3: 124, Марусенко 1968: 240).

**Perenyisz 1.** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Perenisz B.* (K2), 1860: *Perenisz* (S. 196), 1935: *Perenis*, *Перенієс* (W. 38, 62), 1979: *Переніс* (СГУ 416), **2\***. 'patak Priszlop (Присліп) h.' 1863-4: *Перенієс*, *Перенієз* *потокъ* (S. 217), 1904: *Pereniz* *patak*, *Pereniz* (uo.). — Vö. 1824-62: *Perenisz* hegy (K2, *Kabolapolyána*), 1863-4: *Перенієс* dűlő (S. 217), 1904: *Pereniz* (uo., Kat.) > *Perenyisz* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *перенієз* 'hegyek közötti völgy' fn. (Піпаш–Галас 135, Марусенко 1968: 240), 'víztelen völgy két hegy között, kiszáradt folyómeder' fn. (Rudnicki 27).

**Pereszlip 1.** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Pereszlip* (Kam. 1163: 1), 1801: *T: Preszlop* (Kam. 0463:2), 1979: *Пересліп* (СГУ 416), **2\***. 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1841: *B. pereszlip* (Kam. 1688), **3\***. 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Pereslip* (Kat.).

— Vö. 1863: *Pereslip*, *Pereslip~Pereslop* (S. 225, *Bogdány*), 1860: *Pereslib*, *Переслѣбъ* hegy (Kat.), 1864: *Pereszlop* havas (PestyM, *Kaszópolyána*) > *Pereszlip* patak. A hegynévhez l. *Pereszlipcsik*.

#### **Pereszlip I. Pereszlipcsik**

**Pereszlipcsik 1.** 'a Hoverla j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Pereslip*, *Pereszlop* (S. 225), 1935: *Prislop*, *Прислоп* (W. 45, 63), 1979: *Пересліпчик* (СГУ 417), 1997: *Pereszlip* (Lizanec 394), **2.** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Pereszlopowa* (Kat.), 1979: *Пересліпчик* (СГУ 417). — Vö. ukr. N. *присліп* 'hágó, hegyi átjáró' fn. (Габорак 312, Піпаш–Галас 156, Rudnicki 29), rom. *prislöp* 'völgykatlan, hegyi tisztás, hegyszoros' fn. (DRM 2: 318, DEX) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Pereszlipszkij 1.** 'a Szerednya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Pereszlipszky* (Kam. 1688), 1979: *Пересліпський* (СГУ 416-7), **2.** 'a Tiszcsora b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Pereszlipszkij* (Lizanec 394). — Vö. 1860: *Pereszlop* (S. 196), 1864: *Pereszlop* (PestyM), 1929: *Pereszlop* dűlő (Petrov 20) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Pereszlipszkij* patak. A hegynévhez l. *Pereszlipcsik*.

#### **Pereszlop I. Velikij-Pereszlipcsik**

##### **Pereszlő-patak I. Priszlop**

**Persij ot Kicseri\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Pervsi od Kicseri* (Kam. 0210). — Vö. tkp. 'Első a Kicserától'. L. ukr. *першій* 'első' sszn. (СУМ. 6: 337) + 1792: *Kicsera* (Kam. 0210), 1824-62: *Kičera B.* hegy (K2), 1872-84: *Kičera* (781 m). A hegynévhez l. *Kicsera*.

**Persij ot Pohara\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Pervsi od Poharra* (Kam. 0210). — Vö. tkp. 'Első a Pohartól'. L. ukr. *першій* 'első' sszn. (СУМ. 6: 337) + ukr. *ногар* 'égett erdő, üszök, tisztás, nap égette hely' fn. (СУМ 6: 705, Піпаш–Галас 145).

**Persij-Bukstul** 'a Mokrijanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *Bustul* (VIT. 0012), 1824-62: *Busztul B.* (K2), 1864: *Bustul. patak völgy* (PestyM), 1872-84: *Busztul p.* (K3), 1935: *Bustula*, *Бустула* (W. 47, 59), 1979: *Першій Букштул* (СГУ 418). — Vö. tkp. 'Első-Bukstul'. L. ukr. *першій* 'első' sszn. (СУМ. 6: 337) + *Bukstul* víznév. L. *Tretij-Bukstul*.

**Pervisztij** 'a Lopusnya j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Первистий* (СГУ 414). — Vö. ukr. *первістка-первісток* 'első, elsőszülött gyerek, előhasi tehén, elsőként virágzó (mező)' fn. (Піпаш-Галас 134, СУМ 6: 119) + ukr. *-uï* hímnemű mn. végződés.

**Pestenyivszka** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Pesczeniaszka* (K1), 1860-3: *Pesteninoski* (S. 203), 1864: *Pestenyivszki* (PestyM), 1929: *Peštenivski* (Petrov 20), 1979: *Пеуменієська* (СГУ 420). — Vö. talán rom. *pește* 'hal' fn. (DEX, DRM 2: 225) + ukr. *-івськ(а)* mn. képző. L. még 1726: *Pescenyoszka* (Schram 63), 1860: *Pestenivska*, *Пестеньївська* dülő (Kat.).

**Pestyere\*** 'a Bockó j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1824-62: *Pestiere* (K2), 1859-60: *Vale Pestieri* (S. 178), 1860: *Pestyera* (uo.). — Vö. rom. *peșteră* 'barlang' fn. (DEX, DRM 2: 225), ukr. *пещера* 'ua.' (Чопей 258).

**Peszij** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Pesztey Potok* (K2), 1929: *Пьєциї* (Petrov 60), 1973: *Пис'ц'її* (СГУ 418), 1979: *Пєциї* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Peszín\*** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Peszín B.* (K2). — Vö. 1824-62: *Peszín B. hegy* (K2) > *Peszín* patak. A hegynévhez l. talán rom. *Pesin* csn. (Jordan 1983: 363).

**Peszlin-potuk** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1973: *Песлин Пóтук* (СГУ 418), 1979: *Песлин Потік* (uo.). — Vö. talán rom. *Peslan* csn. (Jordan 1983: 363) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10), ukr. *Н. потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Pesszja-rika** 'a Csorna-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Peszczu B.* (K2), 1864: *Pleszcza rika* (PestyM), *Peszi patak*, *Пецъ потокъ* (Kat.), *Pescse rieka* (S. 182), 1872-84: *Pešča rika* (K3), 1905: *Peszi patak*–*Пецив потокъ* (S. 182), *Песцв потокъ* (uo. 183), 1910: *Peszi patak* (K. 0044), *Plešča* (HBÁT), 1929: *Pesca Rika* (Petrov 24), 1939: *Plescza* (SzSzBML. 468), 1957: *Пліща*, *Плешча* (КРУ. 18), 1972: *Пис'с'а Ріка* (СГУ 418), 1977: *Пєся* (KT), 1979: *Пєся Ріка* (СГУ 418), 2015: *річка Пєся*, *Pesya river* (GT). — Vö. talán rom. *pește* 'hal' fn. (DEX, DRM 2: 225) + ukr.

*река-ріка* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

**Petraskiv** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Петрашків* (Petrov 65), 1979: *Петрашків* (СГУ 419). — Vö. ukr. *Петрашко* csn. (Чучка 2005: 441) + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Petraskoék (pataka)'.

**Petrasovec** 'a Bajlova b. á. Szeklence (Сокирниця) h.' 1864: *Petrasovits* (PestyM), 1865: *Petrasovecz Potok*, *Petrasovitz patak* (S. 221), *Petrasovicz p.* (Kat.), 1929: *Petrašovič* (Petrov 25), 1935: *Petrašovský*, *Петрашовський* (W. 49, 62), 1979: *Петрашовець* (СГУ 419). — Vö. ukr. *Петраш*, *Петрашович* csn. (Чучка 2005: 441) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Petrasu\*** 'a Turja b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Rivulus Petrasuv* (Kam. 0193), 1824-62: *Petrassu Bach* (K2). — Vö. ukr. *Петраш* csn. (Чучка 2005: 441) + ukr. *-yв* birt. képző, tkr. 'Petrasék (pataka)'.

**Petricsele 1\*** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Petriczel Bach*, *Petriczel* (S. 225), *Petricsel potik* (Kat.), 2. 'az Ublya j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1872-84: *Petricela p.* (K3), 1910: *Petricela* (HBÁT), 1935: *Petricela*, *Петричела* (W. 43, 62), 1939: *Petricsele* (SzSzBML. 468), 1976: *Петричела* (KT), 1979: *Петричела* (СГУ 419), 2015: *річка Петричела*, *Petrychela river* (GT). — Vö. rom. *piatră* 'kő' fn., *pietros*, *pietroasă* 'köves, sziklás' mn. (DEX, DRM 2: 227, 234) + rom. *-cel(a)* kics. képző.

**Petrij-potok\*** 'a Zelenij-potok j. á. Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1865: *Петриї потокъ* (Kat., *Árdánháza*), 1866: *Петриї ном.* (Kat., *Dragabártfalva*). — Vö. ukr. *Петро* kn. v. csn. (Чучка 2005: 443) + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Petro pataka'.

**Petrinku-zvur\*** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1865: *Petrinku zvur* (Kat.). — Vö. ukr. *Петринко* csn. (Чучка 2005: 442) + ukr. *-yв* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Petrinkoék pataka'.

**Petriscsiv-zvir** 'a Jahodicsnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1973: *Петрициї* *Звїр* (СГУ 419), 1979: *Петрицив Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Петрице* csn. (Чучка 2005: 443) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág,

forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Petriscséék pataka'.

**Petriscucv-zvir** 'a Prihoden j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Петришин'ц'уї Звур* (СГУ 419), 1979: *Петришинців Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Петришинцев csn.* (Чучка 2005: 443) + ukr. -ув birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Petrisinécék pataka'.

**Petrivcsik** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Maly Petrovets B.* (K2), 1864: *Petrivcsik zver* (PestyM), *Петривчикъ потокъ*, *Petrucsik patak* (Kat.), 1865: *Петривчикъ потокъ* (S. 232), 1904: *Petrucsek patak* (uo.), 1929: *Petrivčik* (Petrov 29), 1977: *Петровчик* (KT), 1979: *Петрівчик* (СГУ 419), 2015: *струмок Петровчик*, *Petrovchik Stream* (GT). — Vö. a korai névhez l. ukr. *малий* 'kis, kicsi, apró, csekély' mn. (СУМ 4: 606-7, Чопей 178) + *Petrovec* víznév. Az újabb névalakhoz l. *Petrovec* víznév + ukr. -чик kics. képző. L. *Petrovec*.

#### **Petrivcsik-potok l. Petrivcsik**

**Petriv-potyik** 'a Hrin j. á. Szajkófalva (Осії) h.' 1973: *Питрүү Пóтѣк* (СГУ 419), 1979: *Петрів Помік* (uo.). — Vö. ukr. *Петро* csn. (Чучка 2005: 443) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *номік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295), tkr. 'Petroék pataka'.

#### **Petróci-patak l. Petruvszkij**

##### **Petrova patakja l. Valea Petrovei**

**Petrovcijiv-zvir** 'a Lipese j. á. Lipserolyána (Липецка Поляна) h.' 1971: *Петрôцѣйѣ Звѣр* (СГУ 419), 1979: *Петрівціїв Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Петровціїв csn.* (Чучка 2005: 443) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Petrovciék, Petróciék pataka'.

**Petrovec 1.** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 18. sz. vége: *Petrovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Petrovitz B.* (K2), 1864: *Petrovecz Patak* (PestyM), *Petrovecz patak*, *Петровецъ потокъ* (Kat.), *Petrovec Bach* (S. 232), *Petrovecz határpatak* (uo. 215), 1865: *Петровецъ лугъ* (uo.), 1872-84: *Petrovec p.* (K3), 1904: *Petrovecz patak*, *Petrovecz* (S. 232), 1910: *Petrovec* (HBÁT), 1929: *Petrovec* (Petrov 29), 1935: *Петровецъ* (W. 50, 62), 1977: *Петровец*

(KT), 1979: *Петровецъ* (СГУ 420), 2015: *струмок Петровецъ*, *Petrovets' Stream* (GT), 2\*. 'a Lyahovec b. á. Lyahovec (Лісковець) h.' 1863: *Петровецъ граничний потокъ*, *Петровіць* (S. 224), 1864: *Петровецъ*, *Петровіць потокъ* (uo. 210), *Петровецъ П.*, *Petrovecz p.* (Kat.), 1903: *Petrovecz* (uo.), *Petrovecz patak*, *Petrovecz* (S. 224). — Vö. ukr. *Петро* csn. (Чучка 2005: 443) + ukr. -овець képző. L. még 1863: *Петровіць*, *Petrovecz* dülő (Kat., *Lyahovec*); 1864: *Petrovecz luh*, *Петровецъ лугъ* dülő (Kat.), 1872-84: *Petrovec* hegy (909 m) (K3, *Vucskómező*).

**Petrov-potok** 'a Bukovinszkij j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1864: *Petro Patak* (PestyM), 1929: *Petro Potok* (Petrov 26), 1972: *Петруї Пóтук* (СГУ 419), 1979: *Петрів Помік* (uo.). — Vö. 1864: *ez hajdani birtokossárol vette nevét, mert azt a nép monda szerint – kinek ez birtokába volt Petrának hívták* (PestyM). L. ukr. *Петро* csn. (Чучка 2005: 443) + ukr. -ов birt. képző + ukr. *номік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Petro pataka'.

**Petruka\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Petruka* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *Петро* csn. (Чучка 2005: 443) + ukr. -увк(а) hn. képző.

**Petrukova\*** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Petrakova* (Kam. 1163: 1), 1787: *Petrukova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *Петрук*, *Петрук* csn. (Чучка 2005: 442) + ukr. -ов(а) birt. képző, tkr. 'Petruk (pataka)'.

**Petruvszkij** 'a Krivak b. á. Nevice (Невицьке) h.' 1865: *Petróczi patak* (Hunfalvy 3: 339), 1973: *Петруѣс'куї* (СГУ 419), 1979: *Петрівський* (uo.), 2016: *Petrovský potok* (МАРУ). — Vö. *Petróc* (*Petrovce*) helységnév (Sebestyén–Úr 94) + ukr. -ськ(уї) mn. képző, tkr. 'Petróci (patak)'. A szlovák névhez l. *Petróc* + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX).

**Picióru Lung** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Picióru Lung* (Mihali 2015a: 134). — Vö. 2015: *Piciorul Lung* hegy (Mihali 2015a: 134) > *Picióru Lung* patak. A hegynévhez l. rom. *piciorul* 'hegy, domb alja, lába' fn. (DEX) + rom. *lung* 'hosszú' mn. (DEX).

**Picsorulec\*** 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Pitsoruletz* (Kam. 0463: 3). — Vö. rom. *Picior* csn. (DOR. 346) v. rom. *piciorul* 'hegy, domb alja, lába' fn. (DEX) + rom. -eŧ kics. képző.

**Pidborok** 'a Szloboda j. á. Szinevérfolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Підборок* (СГУ 423), 1979: *Підборок* (uo.). — Vö. tkr. 'a kis fenyves alatt (folyó patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + ukr. N. *боръ* 'fenyves erdő' fn. (Чопей 17) + ukr. -ок kics. képző.

**Pidhorb** 'a Toruncsak j. á. Toronya (Торунь) h.' 1979: *Підгорб* (СГУ 423). — Vö. tkr. 'hegy alatt (folyó patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + 1863: *Horb*, *Горбъ* hegy (S. 226), 1904: *Horb* (uo. 227). A hegynévhez l. ukr. *горб* 'kis hegy, domb' fn. (СУМ 2: 125).

**Pidjaszinovim\*** 'a Latorca b. á. Laturka (Латорка) h.' 1864: *Pid Jaszinovim Bach*, *Пид Ясиновимъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Jaszenova alatt (folyó patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + 1864: *Jaszenova* hegy (S. 82), 1902: *Jaszenova* (uo.). A hegynévhez l. *Jaszenovij-patak*.

**Pidkaminy** 'a Braniscse j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Підкамінь* (СГУ 424). — Vö. tkr. 'kő, szikla alatt (folyó patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + ukr. *камінь* 'kő, szikla' fn. (СУМ 4: 83-4).

**Pidkejivcsik** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Підкейчик* (СГУ 424). — Vö. tkr. 'a Keja alatti (patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + 1929: *Кея* havas (Petrov 2) + ukr. -чик kics. képző > *Pidkejivcsik* patak. A hegynévhez l. rom. *cheie* 'keskeny, szűk völgy' fn. (Mihali 2015a: 66).

**Pidplajjik** 'a Roszoska j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Підплайк* (СГУ 424). — Vö. tkr. 'a Plajik alatti (patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + ukr. N. *плай* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27), 'ösvény, gyalogút' fn. (Чопей 260), rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249) + ukr. -ик kics. képző.

**Pidscsovbik** 'a Roszoska j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1972: *Підшотобик* (СГУ 425), 1979: *Підшотобик* (uo.). — Vö. tkr. 'a Scsovb hegy alatti (patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + 1872-84: *Stjoub* hegy (*Мl. Kiczera*

(725 m) (K3), 1972: *Шшовб* (СГУ 425) + ukr. -ик kics. képző > *Pidscsovbik* patak. A hegynévhez l. ukr. *шовб* 'szikla, szirt, kőszikla, hegytető' fn. (СУМ 11: 601, Піпаш–Галас 232, Марусенко 1968: 254).

**Pidtovsztij** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1972: *Путтотъстий* (СГУ 425), 1979: *Підтовстий* (uo.). — Vö. tkr. 'a Tovsztij alatt (folyó patak)'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + 1864: *Tosztî* (PestyM), 1865: *Tousztéj* (S. 209) > *Pidtovsztij* patak. A dülönévhez l. ukr. *товстий* 'vastag, vaskos' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394).

**Pidvinyátna** 'a Toruncsak j. á. Toronya (Торунь) h.' 1979: *Підвинятна* (СГУ 423). — Vö. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + talán ukr. *виняти* 'kihúzni, kivonni, kiszedni' ige (Грінченко 1: 174) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Pidviszokij-patak\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 18. sz. vége: *Viszokei P.* (VIT. 0012), 1864: *Pidviszokij patak* (PestyM). — Vö. tkr. 'a Viszokij v. magas (hegy) alatti patak'. L. ukr. *nið* 'alatt' (СУМ. 6: 391) + ukr. *высокий* 'magas, nagy, emelkedett' mn. (Чопей 46) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pierduta** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Pierduta* (Mihali 2015a: 134). — Vö. rom. *pierdut* 'eltévedő, elvesző' mn. (DEX).

**Pietricica** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Pietricica* (Mihali 2015a: 135). — Vö. rom. *pietă* 'kő, szikla' fn. (DEX) + rom. -ică kics. képző (Mihali 2015a: 135).

**Pietrosa 1.** 'a Borsa b. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Pietrosa* (K1), 18. sz. vége: *Pietrosa P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Pietrosa* (K2), 1856: *Pietrosa patak* (Kat.), 1872-84: *Par. Pietrosu* (K3), 2002: *Pietroasa*, *Köves-p.* (RH), 2011: *Pietroasa* (Kacsó 74), 2015: *Părăul Pietros* (AR), 2\*. 'a Repede b. á. Borsa (Borşa) h.' 1824-62: *Vale Pietrossa* (K2). — Vö. 1824-62: *V. Pietrosu* hegy (K2), 1872-84: *Vrf. Pietrosu* (2305 m) (K3) > *Pietrosa* patak. A hegynévhez l. *Pietrosz*.

**Pietrosa micu\*** 'a Pietrosa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Pietrosa micu p.* (Kat.). — Vö. tkr. 'Kis-Pietrosza'. L. *Pietrosa*.

**Pietrosul** 'az Izvorul Dragoş j. á. Mojszén (Moisei) h.' 2002: *Pietrosul* (RH). — Vö. 1824-62: *V. Pietrosa* (K2), 1864-5: *Ptyetrosz* hegy (Kat.), 2002: *Vf. Pietrosu Mare*, *Nagy Pietrosz* (2303 m) (RH) > *Pietroszul* patak. A hegynévhez l. *Pietrosz*.

**Pietrosz\*** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Petras* (Kam. 1163: 1), 1801: *Th: Pietroszul* (Kam. 0463:2), 1863: *Pietroš* (S. 225). — Vö. 1782-4: *Pietro* (K1), 1824-62: *Pietrosz* (K2), 1863: *Pietroš* (S. 225), 1864: *Pietrosz gruny havas* (PestyM, *Akna- és Bocskórahó*), 1872-84: *Pietros* (1784 m) (K3), 1929: *Пиѣрос* (Petrov 3), 1978: *Пѣрос* (1780 m) (KT) > *Pietrosz patak*. A hegynévhez l. rom. *pietros, pietroasă* 'köves, sziklás' mn. (DEX, Габорак 278, Лучик 375).

**Pietroszjanka** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *П'єтросянка* (СГУ 420). — Vö. *Pietrosz* hegynév + ukr. -янк(a) kics. képző > *Pietroszjanka patak*. A hegynévhez l. *Pietrosz*.

**Pihoiaia** 'a Vasér á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Pihoiaia* (Mihali 2015a: 135). — Vö. rom. *Pihă* csn. (DOR. 452) + rom. -oiaia képző (Mihali 2015a: 135), tkr. 'Piha pataka'.

**Pikovanka** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1979: *Пікованка* (СГУ 425). — Vö. ukr. *пiк* 'hegycsúcs', *пiковий* 'csúcsos' mn. (СУМ 6: 531, 534) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Pikuj 1.** 'patak Borkút (Кваси) h.' 1863: *Pikuj* (S. 226), 1929: *Пикуй* (Petrov 15), 1979: *Пікуй* (СГУ 425), **2.** 'patak Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1929: *Пикуй* (Petrov 21), 1979: *Пикуй* (СГУ 425). — Vö. 1864: *Pikuj* (PestyM, *Borkút*), 1864: *Pikuj* (PestyM), 1929: *Пикуй* hegy (Petrov 21, *Lipcsepolyána*) > *Pikuj patak*. A hegynévhez l. rom. N. *picui* 'hegyes hegy, csúcs, hegyes, csúcsos' fn. (DRAM).

**Pilipcu-potuk** 'a Nyizsnyij-Rozszolet j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1972: *Пилипц'уѣ Потук* (СГУ 421), 1979: *Пилипцѣв Потік* (uo.). — Vö. ukr. *Пилипець* csn. (Чучка 2005: 446) + ukr. -уѣ birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295), tkr. 'Pilipécék pataka'.

**Pilipcsik** 'a Pilipец j. á. Pilipец (Пилипець) h.' 1864: *Пилипчикъ поток*, *Pilipcsik po.* (Kat.), 1872-84: *Pilipcsik p.* (K3), 1929: *Пилипчик* (Petrov 19), 1979: *Пилипчик* (СГУ 421), 2015: *Pylypets'kyi Stream*, *Пилипецький струмок* (GT). — Vö. *Pilipец* víznév + ukr. -чик kics. képző.

**Pilipец** 'a Repinka j. á. Pilipец (Пилипець) h.' 1824-62: *Pilipecz Potok* (K2),

1863: *Пилипець звирь потокъ* (S. 201), 1864: *Pilipecz patak* (PestyM), *Пилипець поток*, *Pilipец pot.* (Kat.), 1872-84: *Pilipец p.* (K3), 1903: *Pilipecz patak* (S. 194), 1929: *Pilipecki* (Petrov 19), 1935: *Filipecký, Филипецький* (W. 49, 60), 1979: *Пилипець* (СГУ 420), 1991: *Пилипецький* (KT), 2015: *Pylypets' river* (GT). — Vö. 1864: *Más néprege szerint az itt először megtelepült családnak főnöke Pilipnek hivatott, és ettől valamint a folyó, úgy a község Pilipecz nevet kapott, és ez legvalószínűbbnek látszik.* (PestyM). L. ukr. *Пилип* csn. (Чучка 2005: 446) + ukr. -ецъ kics. képző.

**Pilipец-zvir\*** 'a Pilipец b. á. Pilipец (Пилипець) h.' 1864: *Пилипець звирь* (Kat.). — Vö. *Pilipец* víznév + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Pilipivszka-potocsina** 'patak Kotelnica (Котельниця) h.' 1972: *Пилипів'ка Поточина* (СГУ 421), 1979: *Пилипівська Поточина* (uo.). — Vö. ukr. *Пилип* csn. (Чучка 2005: 446) + ukr. -івськ(a) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Pilipék pataka'.

**Pinarszkij-potok\*** 'a Kupily j. á. Kövesd (Кам'янське) h.' 1865: *Пинарскій пот.* (Kat.). — Vö. talán ukr. *пiна* 'hab' fn. (Чопей 331) + ukr. -ськ(ui) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Pinkóc pataka\*** 'patak Nagykaros (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Pynkoczpathaka* (ZsigmOkI. 2/1: 85). — Vö. *Pinkóc* helységnév (Sebestyén–Úr 94-5) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Pintye-patak\*** 'a Tisza b. á. Huszt (Хуст) h.' 1864: *Pintye patak* (PestyM). — Vö. 1824-62: *Pintje Csucs* (K2), 1872-84: *Pintje csus* (!) (K3) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. m. *Pintye* csn. (ÚMCsT. 989), rom. *Pinte, Pănte, Pente* csn. (DOR. 126), ukr. *Пинтя* csn. (Чучка 2005: 447).

**Pinya l. Pinye**

**Pinye** 'a Latorca j. á. Holubina (Голубине) h.' 1686: *Pinyei völgy* (UC. 19: 3), 1711: *Pinye-patak* (L. 3: 737), 1782-6: *Binja Flus* (K1), 1824-62: *Pinya Fl.* (K2), 1863: *Pinye folyó* (S. 54), *Pinya patak* (uo. 58), 1864: *Пинье потокъ, Пинье река, Pinye* (uo. 109), *Pinnye patak, Пиня потокъ* (Kat.), 1865: *Pinnye* (Hunfalvy 3: 332), *Пиня рѣка,*

*Pinya potok* (S. 58), 1872-84: *Pinya* (K3), 1903: *Pinye patak* (S. 109), 1929: *Пиня* (Petrov 42), 1935: *Pinie*, *Пинія* (W. 57, 62), 1957: *Пініє*, *Пиніє* (KPY. 21), 1979: *Пиня* (СГУ 421), 2015: *річка Пиня*, *Pinya river* (GT). — Vö. talán ukr. N. *пеня* 'fennakadás, akadály' fn., *пеніти* 'összehord', *пиніти* 'akadályoz' ige (Лучик 376).

**Pinyorcsik** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Пин'орчик* (СГУ 421), 1979: *Пиньорчик* (uo.). — Vö. rom. *pîn* 'erdeifenyő' fn. (DEX) + ukr. -чик kics. képző.

**Pipin** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 18. sz. vége: *Pipin zvür* (VIT. 0012), 1972: *Піпін* (СГУ 425), 1979: *Піпін* (uo.). — Vö. talán ukr. *Піпа* csn. (Чучка 2005: 451) + ukr. -ин birt. képző. L. még *Піпін* csn. (uo.), tkr. 'Pipáék (pataka)'.

#### **Piscsagy I. Pistyál-potok**

**Pisec\*** 'az Ung j. á. Szenna (Senné) h.' 1782-4: *Piscse patak* (Pók 22), 1824-62: *Pisetz Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Pisetuluj-patak I. Valea Pişatului**

**Piskáros-patak\*** 1. 'a Kadarcs-patak j. á. Sárosorosi (Оросієво) h.' 1551: *Piskáros nevü patak* (L. 3: 69), 1824-62: *Piskáros P.* (K2), 1872-84: *Piskaros p.* (K3), 1913: *Piskáros patak* (S. 113), 1943: *Piskaros-p.* (SzSzBML. 566), 2. 'patak Badaló (Бадалово) h.' 1864: *Piskáros patak* (PestyB), 3. 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Piskáros patak rétek* (PestyB), 4. 'patak Tiszavid h.' 1864: *Piskáros patak* (PestyB). — Vö. 1864: „*ki száradt patakjai között – melyek azonban inkább a' tiszta árjának utai voltak, egy piskáros nevet visel a' piscatorius latin szótól. – mert hajdan halászatott*” (PestyB, Badaló). L. m. *piskáros* 'halas' fn. (FKnT. 268), m. *piskár* 'csík' fn. + -s mn. képző (FNESz, *Piskárkos*, Kávássy 204).

**Piskony** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Пишконій потокъ* (Kat.), *Piskonij potok* (S. 182), 1905: *Пишконій потокъ* (uo. 183), 1929: *Пишкѣнь*, *Пишконь* (Petrov 24-5), 1972: *Пишкѣн' Пѣтѣк* (СГУ 422), 1979: *Пишкѣнь* (uo.). — Vö. 1824-62: *Piskünj B.* hegy (K2), 1864: *Verch Piskony – ez oláh név* (PestyM), *Piskin* (S. 182), 1872-84: *Piskonja* hegy (1449 m) (K3), 1905: *Piskonya–Пишконя* (S.

182), 1929: *Пишконь* hegygerinc (Petrov 24-5) > *Piskony* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Piskovij** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Пиш'ковий* (СГУ 422), 1979: *Пишковий* (uo.). — Vö. talán ukr. *пискати* 'sípól, fűtől' ige (Чопей 259), ill. rom. *Pişca* csn. (Iordan 1983: 367) + ukr. -ов(ий) mn. képző.

**Pisnyin** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Пишинин* (СГУ 422), 1979: *Пишинин* (uo.). — Vö. talán ukr. *Пишиний* csn. (Чучка 2005: 449), ill. ukr. N. *пшшиний* 'büszke, fenséges, méltóságteljes' mn. (uo.) + ukr. -ин birt. képző.

**Pistrén-patak\*** 'patak Alsóarspa (Нижня Апша) h.' 1860: *Pistrén patak* (S. 178). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pistyalni\*** 'a Cseresnyovec b. á. Köblér (Кибляри) h.' 1864: *Пишталію* (Kat.), 1909: *Pistyálni* (S. 144). — Vö. talán ukr. *пицаль* 'előltöltős puska, ágyú; duda, furulya' fn. (ЕСУМ 4: 382) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Pistyál-potok** 'a Bradulova j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Пиштяль потокъ*, *Pistyál patak* (Kat.), *потокъ Пиштяль*, *Piştal potok* (S. 180), 1906: *Pistyal patak* (uo. 181), 1972: *Пишчад'* (СГУ 426), 1979: *Пишчадь* (uo.). — Vö. *Pistyalni*.

**Piszanicsuv-jarok** 'patak Zsukó (Жуково) h.' 1973: *Писаничуу' Йарок* (СГУ 422), 1979: *Писаничів Ярор* (uo.). — Vö. ukr. *Писанчин*, *Писанич* csn. (Чучка 2005: 448) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), tkr. 'Piszanicsék pataka'.

**Piszkava** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Pisok B.* (K2), 1864: *Писока потокъ* (Kat.), 1905: *Писока потокъ* (S. 183), 1972: *Пискава* (СГУ 425), 1977: *Пискава* (KT), 1979: *Пискава* (СГУ 425), 2015: *річка Пискава*, *Ryskava river* (GT). — Vö. ukr. *пськова* 'homokos' mn. (СУМ 6: 541).

**Piszki** 'patak Alsókaraszló (Заріччя) h.' 1929: *Пъскы* (Petrov 37), 1979: *Піски* (СГУ 425). — Vö. ukr. *пісок* 'homok' fn. (Чопей 332, Грінченко 3: 188), t. sz. alak.

**Piszkovica\*** 'a Poljanszkij á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Piskovaticz* (Kam. 0190), 1863: *Piszkovica* (S. 152). —

Vö. ukr. *пѣсковый* 'homokos' mn. (Чопей 332) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző.

**Pita** 'a Latorca b. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1872-84: *Pitai p.* (K3), 2015: *Pita river* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Pivakova-hnila** 'a Kozjaj j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1979: *Пивакова Гнила* (СГУ 420). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. *гнила* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93).

**Pjuniy-potok\*** 'a Zavadka j. á. Zavadka (Завадка) h.' 1864: *Поній потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Пюное дүлө* (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Plaj 1.** 'a Szuhar b. á. Alsókálcsa (Колочава) h.' 1972: *Плаї* (СГУ 427), 1979: *Плаї* (uo.), **2.** 'a Kuzij j. á. Berezna (Березово) h.' 2015: *струмок Плаї, Plai Stream* (GT). — Vö. 1864: *Plaj* (S. 180), *Плаї* (Kat.), 1929: *Плаї* hegy (Petrov 12, *Alsókálcsa*), 1864-5: *Nyizsnyi Plaj* (Kat., S. 185), 1913: *Alsólegelő (Nizsnyi Plaj)* (uo., *Berezna*) > *Plaj* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *плаї* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27), 'ösvény, gyalogút' fn. (Чопей 260), rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249).

**Plajcsik-potok\*** 'a Zsdimir j. á. Vocsi (Вовчий) h.' 1864: *Плаичикъ потокъ* (Kat.), *Плаичикъ потокъ*, *Plajčik Bach* (S. 123), 1903: *Plauscik patak* (uo. 124). — Vö. 1872-84: *Plaicsik* hegy (K3) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. N. *плаї* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Plajik 1.** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *ручей Плаїкъ, Plaik* (S. 190), *Плаїкъ пот.* (Kat.), 1929: *Плаек* (Petrov 3), 1979: *Плаїковий Звір* (СГУ 427), **2.** 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Плаїкъ потокъ, Plaik potok* (S. 201), 1864: *Pláik patak szinte a havasból ered* (PestyM), *Плаїк поток, Плаик поток, Plaik potok* (Kat.), 1872-84: *Plaik p.* (K3), 1903: *Plaik patak* (S. 202), 1929: *Plajik* (Petrov 10), 1935: *Plajok, Плаїок* (W. 49, 62), 1979: *Плаїк* (СГУ 427), **3\***. 'a Kriva j. á.

Ruszkirva (Repede) h.' 1824-62: *Plaik Bach* (K2). — Vö. ukr. N. *плаї* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27, Чопей 260) + ukr. *-ик* kics. képző. L. még 1864: *Плаїкъ дүлө* (Kat., *Dombó*).

**Plajikovij-zvir** 'a Kobilec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Плаїиковий Звір* (СГУ 427), 1979: *Плаїковий Звір* (uo.). — Vö. 1865: *Плаїк* hegy (S. 225) + ukr. *-ов(уї)* mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. *Plajik*.

#### **Plajik-patak I. Velikij-Plajik**

**Plajkiv** 'a Pavlik b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1863: *Plaikowa* (S. 225), 1935: *Plajký, Плаїки* (W. 45, 62), 1979: *Плаїків* (СГУ 427). — Vö. ukr. N. *плаї* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27), 'ösvény, gyalogút' fn. (Чопей 260), rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249) + ukr. *-к(a)* kics. képző + ukr. *-ів* birt. képző.

**Plaj-potyik\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Вишеу де Сус) h.' 18. sz. vége: *Zlei (!) Potik* (VIT. 0012). — Vö. 1824-62: *Plai* hegy (K2), 1864: *Facza Plaiuluj* (Kat.) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10). A hegynévhez l. *Plaj*.

**Plajszka** 'a Bertyanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1798: *Plaiska F.* (CM), 1806: *Plaiska R.* (Lipszky), 1824-62: *Plaiska Bach* (K2), 1830: *Plaiszka* (Cst. 0009), 1831: *Plaiszka Vize* (Cst. 0008), 1864: *Plaiska потокъ* (Kat.), 1865: *Plaiszka* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *P. Plajska* (K3), 1910: *Plajska* (HBÁT), 1929: *Плаїска, Плаїски* (Petrov 4), 1939: *Plajszka* (SzSzBML. 468), 1957: *Пляїська, Пляїська* (КРҮ. 18), 1978: *Пляїска* (КТ), 1979: *Плаїська* (СГУ 427-8), 2015: *річка Плаїська, Plais'ka river* (GT). — Vö. *Plajszkij*.

**Plajszkij 1.** 'a Tarac b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1782-6: *Playský Thal* (K1), 1824-62: *Plaiski B.* (K2), 1864: *Плаїскій потокъ* (Kat.), *Plájszka* (PestyM, *Dombó*), *ручей Плаїскій, Plajszki potok* (S. 190), 1872-84: *P. Plaiski* (K3), 1876: *Plaiszka patak* (Szilágyi 95), 1935: *Plajský, Плаїський* (W. 46, 62), 1940: *Plajszki patak* (FKözl.), 1978: *Плаїскій* (КТ), 1979: *Плаїський* (СГУ 428), 2015: *річка*



*Плайський, Plais'kyi river* (GT), 2\*. 'patak Izvor (Родниківка) h.' 1864: *Плайски ручей* (S. 31), *Pleiski jarok* (uo. 32). — Vö. ukr. N. *плай* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73), *plaj* 'ua.' fn. (Rudnicki 27), 'ösvény, gyalogút' fn. (Чопей 260), rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1864: *Плай hegy* (S. 31), *Plei* (uo. 32, *Izvor*), 1903: *Plaj* (uo.).

**Plajuc** 'a Visó b. á. Petrova h.' 1782-6: *Plajus Thal* (K1), 2015: *Pläiuf* (AR). — Vö. 1824-62: *Vr. Plaj* (K2), 1864: *Pláj* havas (PestyM) + rom. -uț kics. képző > *Plajuc* patak. A hegynévhez l. rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249).

**Planni-jarek\*** 'az Ung b. á. Szenna (Senné) h.' 1775: *Planny Jarek* (HT. 0004), 1842: *Plännai patak* (VKT. 0025). — Vö. szlk. *plāñ* 'síkság' fn. (SLEX) + szlk. -n(ý) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Planský-kanál** 'a Cserna-voda b. á. Sárosrevisce (Blatné Revištia) h.' 2016: *Planský kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *plāñ* 'síkság' fn. (SLEX) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Plasaneckij** 'a Szloboda b. á. Szinevérgpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1864: *Плашанецки потокъ* (Kat.), *Плашанецки потокъ* (S. 192), 1905: *Плашаницьки потокъ* (uo. 193), 1972: *Плашаницький* (СГУ 428), 1979: *Плашанецький* (uo.). — Vö. 1824-62: *Plaszanok pole* dűlő (K2), 1864: *Плашанки низне, Плашанки вишне* (Kat.), *Плашанка визне, Плашанка низне, Plaszanki nizne, Plaszanki* (S. 192), 1905: *Plasanki–Плашанка вишне* (uo. 193) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Plasaneckij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *плиш* 'erdőtlen hegy' fn. (Піпаш–Галас 142) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Plasaneckij-potok l. Plasaneckij**

**Plasanka** 'a Pilipcs j. á. Pilipcs (Пилипець) h.' 1863: *Плашанкйй потокъ, Plasanka Bach* (S. 201), 1864: *Плашанки потокъ* (Kat.), 1872-84: *Plosanka p.* (K3), 1903: *Plasanka patak* (S. 194), 1935: *Plosanka, Пласанка* (W. 49, 62), 1979: *Плашанкова* (СГУ 428), 1991: *Плашанка* (KT). — Vö. 1864: *Плашанки дűлő* (Kat.) > *Plasanka* patak. A dűlőnévhez l. *Plasaneckij*.

**Plavja-patak\*** 'patak Tövisfalva (Драчино) h.' 1865: *Plavja patak* (S. 120), *Plavia Bach* (uo. 121). — Vö. ukr. *плав* 'patak' fn. (Лучик 380), *плавя* 'patak, mocsár, mocsaras terület' fn. (Желеховський 2: 656, Стрыпський 119) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Plavnij\*** 'a Visó j. á. Leordina h.' 18. sz. vége: *Plaoni* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *плав* 'patak' fn. (Лучик 380), ukr. N. 'sziget' fn. (Дзендзелівський 1966: 112) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Plavuc** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1753: *Plancz* (!) *Pataka* (Szabó T. 432), 1776: *Vallis Plavucz* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Plaviucz* (VIT. 0012), 1864: *Plávucz patak* (PestyM), 1929: *Plavuc, Плавуць* (Petrov 3-4), 1972: *Плавуц* (СГУ 427), 1979: *Плавуць* (uo.). — Vö. ukr. *плав* 'patak' fn. (Лучик 380), ukr. N. 'sziget, mocsaras lapály' fn. (Дзендзелівський 1966: 112, Марусенко 1968: 242) + rom. -uț kics. képző.

**Pleckij** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Pleczki* (Kam. 0027), 1863: *Plecki* (S. 208), *Плеуки* (Kat.), 1876: *Pleccki* (Szilágyi 90), 1978: *Плеукий* (KT), 1993: *Plecki, Pleckij* (Lizanec–Horváth 223), 2007: *Pleckij-patak* (Kovács 2007: 42). — Vö. 1726: *Pleszky* (Schram 63), 1781a: *Rücken Pleczki* (Kam. 0027), 1824-62: *Plecki B. hegy* (K2), 1863: *Alpe Plecki hegy* (S. 208) > *Pleckij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *плиш* 'erdőtlen hegy' fn. (Піпаш–Галас 142) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Pleilani\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Pleilani* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Plejszka\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Pleiszka* (Kam. 0463:2). — Vö. *Plajszkij*.

**Plesa-potok\*** 'a Tarac j. á. Alsókálfalva (Калини) h.' 1864: *Pleša potok* (S. 179), *Pleska Bach* (uo. 190), *Плеша потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Plesá hegy* (PestyM) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. N. *плиш* 'erdőtlen, kopár hegy' fn. (Піпаш–Галас 142).

**Plescsanszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Плеца́нський* (СГУ 429). — Vö. 1860: *Pleska, Плеска* hegy (Kat.), 1860-3: *Pleska* (S. 203) + ukr. -

ськ(уї) mn. képző > *Plescsanszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *плиш* 'erdőtlen, kopár hegy' fn. (Піпаш–Галас 142) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Plescsora** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1935: *Pleščora* (W. 48), 1979: *Плещора* (СГУ 429). — Vö. ukr. N. *плиш* 'erdőtlen, kopár hegy' fn. (Піпаш–Галас 142) + ukr. -к(а) kics. képző + rom. -șor(a) kics. képző.

**Pleska** 'a Batár j. á. Csarnató (Черна) h.' 1872-84: *Pleska p.* (K3), 1929: *Плешка* (Petrov 32), 1935: *Pleska, Плеска* (W. 51, 62), 1979: *Плешка* (СГУ 428-9). — Vö. ukr. N. *плиш* 'erdőtlen, kopár hegy' fn. (Піпаш–Галас 142) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Plesz-patak\*** 'a Lipnica j. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Plesz Bach* (Kat., S. 33), 1906: *Plesz patak* (uo. 34). — Vö. 1865: *Plesz dűlő* (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. N. *плесо* 'széles mélyedés a folyómederben' fn. (Піпаш–Галас 142, Rudnicki 28).

**Pletesnej\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Вишеу де Сус) h.' 18. sz. vége: *Pletesnei* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Pletkej\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Вишеу де Сус) h.' 18. sz. vége: *Pletkei* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *плита, плетка* 'kőlap, szikla a víz alatt a mederben' fn. (Rudnicki 28, Грінченко 3: 196).

#### **Pletna-potok I. Plitna**

**Plicsakova-zvorina** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1972: *Плічакова Дзворина* (СГУ 429), 1979: *Плічакова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Плищак* csn. (Чучка 2005: 456) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Pliscsakék pataka'.

**Plihovec\*** 'a Cserna-voda b. á. Szenna (Senné) h.' 1775: *Blichowecz* (HT. 0004), 1824-62: *Plichowetz Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Plitava\*** 'a Tarac b. á. Kőkényes (Терново) h.' 1863-4: *Плитава* (Kat.). — Vö. *Plituvatij*.

**Plitna** 'a Bronyka j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1864: *Плетна потокъ, Pletna patak, Plytna patak* (Kat.), *Плетна ручей, Pletna Potok* (S. 222), 1872-84: *Pletna p.* (K3), 1907: *Plytna patak, Pletna patak* (S. 207), *Pletna patak* (uo. 222), 1910: *Pletna*

(HBÁT), 1914: *Plytna patak* (K. 0671), 1935: *Pletna, Плетна* (W. 52, 62), 1939: *Pletna* (SzSzBML. 468), 1979: *Плитна* (СГУ 429), 1991: *Плетна* (KT), 2015: *струмок Плетна, Pletna Stream* (GT). — Vö. ukr. *плита* 'kőlap, szikla a víz alatt a mederben' fn. (Rudnicki 28, Грінченко 3: 196) + ukr. -н(а) mn. képző.

#### **Plitna-patak I. Plitna**

**Plituvatij** 'a Tarac j. á. Alsókálfalva (Калини) h.' 1929: *Плитина* (Petrov 11), 1940: *Plutova patak* (FKözl.), 1972: *Плитоватый* (СГУ 429), 1979: *Плитуватий* (uo.). — Vö. ukr. *плита* 'kőlap, szikla a víz alatt a mederben' fn. (Rudnicki 28, Грінченко 3: 196) + ukr. -уват(уї) mn. képző. L. még 1864: *Plitváta völgy dűlő* (PestyM), 1929: *Plitovata hegy* (Petrov 11).

**Plityeni-patak\*** 'patak Kistarna (Хижа) h.' 1865: *Plityeni patak* (PestyU). — Vö. *Plitna*.

**Plogyiszkij** 'a Mokryanka j. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Plodiszkul* (VIT. 0012), 1824-62: *Plodistok B.* (K2), 1864: *Pladésztak* (PestyM), *Плодиски* (S. 213), *Plodisku~Plodyski* (uo. 214), 1872-84: *P. Plodysko* (K3), 1929: *Плодиски* (Petrov 28), 1935: *Plodyskor, Плодискон* (W. 47, 62), 1979: *Плодиски* (СГУ 429). — Vö. 1824-62: *Plodistok B.* hegy (K2), 1864: *Pladésztak, völgy, a kaszállókon sok mogyoró hagyma terem tehát inet* (*Pladóztak – mogyoro hagymás*) nevet visel. (PestyM), *Плодиски* (Kat.) + ukr. -ськ(уї) mn. képző > *Plogyiszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *плодистокъ* 'mogyoróhagyma' fn. (Чопей 261, Піпаш–Галас 143).

**Ploscsini\*** 'a Tisza j. á. Lonka (Лыр) h.' 18. sz. vége: *Plosczini* (VIT. 0012), 1860: *Pleszcze, Ploski* (S. 211). — Vö. ukr. *плоский* 'lapos, sima, kopár' mn. (СУМ 6: 591) + ukr. -щин(а) fn. képző.

**Ploszka-potok\*** 'a Hukliver b. á. Hukliva (Гукливий) h.' 1864: *Плоское пот., Плоской п.* (Kat.), 1865: *Плоска потокъ, Плоско* (S. 126), 1903: *Ploszko, Ploscko patak* (uo.). — Vö. 1864: *Плоско dűlő* (Kat.), 1865: *Плоско* (S. 126), 1903: *Ploszko* (uo.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr.

пласка 'lapos, sima, kopár' mn. (СУМ 6: 591).

**Ploszkij** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Плоский* (СГУ 430). — Vö. 1782-4: *Plaska b. hegy* (K1) > *Ploszkij patak*. A hegynévhez l. ukr. *плоский* 'lapos, sima, kopár' mn. (СУМ 6: 591).

**Ploszkij-potuk** 'patak Ploszkópatak (Плоский Потік) h.' 1973: *Плос'кий Пóтук* (СГУ 430), 1979: *Плос'кий Потік* (uo.). — Vö. ukr. *плоский* 'lapos, sima, kopár' mn. (СУМ 6: 591) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Plosznij** 'a Bucsmuvszkij-zvir b. á. Kisugolyka (Мала Уголька) h.' 2015: *Плосний струмок, Plosnyi Stream* (GT). — Vö. *Plosznyinovij-zvir*.

**Plosznyinovij-zvir** 'a Talabor j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1972: *Плосниновий Звѣр* (СГУ 430), 1979: *Плосниновий Звѣр* (uo.). — Vö. 1864: „*Plosznina,- ezen orosz szótól ploszkoje magyarul lapos-i ploszina lapály neveztetik*” (PestyM, *Szinevér*) + ukr. -ов(уї) mn. képző + ukr. *зvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81). A dűlőnévhez l. ukr. *плосинь* 'lapály, síkság' fn. (Марусенко 1968: 242).

**Plosztinec\*** 'a Szerednya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1781a: *Thal Plosztsinecz* (Kam. 0027), 1841: *Plestinecz* (Kam. 1688). — Vö. 1781a: *Alpen Ploszka hegy* (Kam. 0027) + ukr. -инець képző > *Plosztinec* patak. A hegynévhez l. *Ploszka-potok*.

**Plotinka** 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Плотінка* (СГУ 431). — Vö. ukr. *плоть* 'kerítés, sövény' fn. (Чопей 261), ukr. N. *plot, ploty* 'nyugodt, csendes víz' fn. (Rudnicki 28) + ukr. -инк(a) kics. képző.

**Po pid Kiskovom\*** 'a Lopkarivszkij b. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1864: *По пидъ Кисковомъ, По пидъ кисковомъ потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Kiskovij alatti (patak)'. L. ukr. *понуць* 'alatt, alá' (Чопей 288) + *Kiskovij* dűlő. A dűlőnévhez l. ukr. *кістковий* 'csontos' mn. (СУМ. 4: 170).

**Po pid Rudi\*** 'a Petrovec b. á. Lyahovec (Лісковець) h.' 1864: *По нід руди* (Kat.). —

Vö. tkr. 'a Ruda alatti (patak)'. L. ukr. *понуць* 'alatt, alá' (Чопей 288) + *Ruda* hegynév. A hegynévhez l. ukr. *руда* 'érc' fn. (СУМ. 8: 895).

**Po pri Krivlyat\*** 'a Vaszilivkovszkij j. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1864: *po pri Krivlyat, po pri Кривлять* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Krivljatnál (folyó patak)'. L. ukr. *порпи* 'közél, mellett' (Чопей 288) + ukr. *кривуля* 'görbe vonal, görbület, kanyar, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161).

**Po za Cservenyi-horb\*** 'patak Újkemence (Новоселиця) h.' 1796: *Po za Cservenyi Horb* (Kam. 0200). — Vö. tkr. 'a Cserveni-horb mögött (folyó patak)'. L. ukr. *poza* 'túl, mögött' (Чопей 274) + 1863: *Cerveni horb hegy* (S. 158). A hegynévhez l. *Cserlenij*.

**Pocs pataka\*** 'patak Lónya h.' 1804-5: *Pots pataka* (S. 43: 0002). — Vö. m. *Pocs, Pócs* csn. (ÚMCsT. 1000) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Pod Viszokim berehom\*** 'az Ulicska b. á. Nagyberezna (Великий Березний) h.' 1791: *Pod Viszokim Berehom* (HT. 13: 0224:1). — Vö. tkr. 'a Viszokij Bereh v. magas part alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + ukr. *высокий* 'magas' mn. (Чопей 46) + ukr. *берег* 'part' fn. (uo. 11).

**Podbogoványo** 'a Bisztrij b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Podbogoványo patak, Podbogoványo patak* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Bogoványa alatti patak'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1824-62: *Bolkovana B. hegy* (K2) > *Podbogoványo patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Podcsisztinnij** 'az Ung j. á. Nevice (Невицьке) h.' 1973: *Пудчистинний* (СГУ 425), 1979: *Підчистинний* (uo.). — Vö. tkr. 'a Csisztina alatti (patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1929: *Чистини* hegy és erdő (Petrov 61) + ukr. -н(уї) mn. képző > *Podcsisztinnij patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *чистуму* 'tisztít' ige (Чопей 428) + ukr. -ин(a) birt. képző.

**Podcsumal-patak\*** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1904: *Pod Csumal patak* (S. 232). — Vö. 1864: *Podcsumál, Подъ Чумаль* dűlő (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. *Csumály*.

**Poddubovu-patak\*** 'patak Ivaskófalva (Ивашковиця) h.' 1908: *Pod Dubovu patak* (S. 67). — Vö. tkr. 'a Dubovij alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Dubovij* hegy + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *дубовий* 'tölgyes' mn. (Чопей 82).

**Podesurna l. Velikij-Podisornij**

**Podholovacsom-potok\*** 'a Bisztrik j. á. Repede (Бистриця) h.' 1865: *Подголовачкомъ потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Holovacska alatti patak'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Holovacska* dűlő + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. *головач* 'nagy fejű ember v. állat, faluvezető' fn. (СУМ 2: 112), ukr. *Головач* csn. (Чучка 2005: 149-50) + ukr. -*к(а)* birt. képző

**Podhorb\*** 'a Sztripó b. á. Sztrippa (Стрипа) h.' 1824-62: *Pod Horb Bach* (K2). — Vö. tkr. 'Horb alatt (folyó patak)'. L. 1863: *Pod horben* dűlő (S. 132), *Подъ Горбемъ* (Kat.) > *Podhorb* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + ukr. *горб* 'hegy, halom, domb' fn. (Rudnicki 21, Чопей 57).

**Podhorodsza-voda l. Bukovec**

**Podisorli-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1860: *Podisorly patak* (S. 178). — Vö. 1859-60: *Pattisor* dűlő (S. 178) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. rom. *podiş*, *podişuri* 'fennsík, felföld, hátság, kis hid, gyaloghíd' fn. (DRM 2: 265), ukr. N. *подушера* 'szénatároló' fn. (Клепикова 221).

**Podjablonkom\*** 'a Cserenyina j. á. Мокра (Мокра) h.' 1824-62: *Pod Jablonkom B.* (K2). — Vö. tkr. 'a Jablonka alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1794: *Jablunka* (Kam. 0196), 1863: *Jablunka* (S. 145), 1872-84: *Jablunka* hegy (K3) > *Podjablonkom* patak. A hegynévhez l. ukr. *яблоня* 'almafa' fn. (СУМ 11: 619, Чопей 438) + ukr. -*к(а)* kics. képző.

**Podjavornikom\* 1.** 'a Cserenyina j. á. Мокра (Мокра) h.' 1824-62: *Pod Javornik B.* (K2), 1863: *Javorniko potok* (S. 145), **2.** 'a Latorca j. á. Jalova (Ялове) h.' 1864: *Потокъ подъ Јаворникомъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Javornik alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1794: *Javurnik* hegy (Kam. 0196), 1863: *Javornik* (S. 145), 1872-84: *Javornik* (K3, *Mokra*), 1864: *Javornjъкъ* hegy (Kat., *Jalova*) >

*Podjavornikom* patak. A hegynévhez l. ukr. *явір-яворъ* 'jávorf, juharka' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439) + ukr. -*ник* képző.

**Podkamjanka-patak\*** 'a Matejkova j. á. Szinyák (Синяк) h.' 1865: *Pod Kamianka patak*, *Podkamionka patak* (Kat.), 1905: *Podkamianka patak* (S. 70). — Vö. tkr. 'a Kamjanka alatti patak'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Kamjanka* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT.). A hegynévhez l. ukr. *кам'яний* 'köves, kőből való' mn. (СУМ 4: 85, Чопей 142) + ukr. -*к(а)* kics. képző.

**Podkamjen\*** 'a Szokirnica b. á. Újbárd (Новобарово) h.' 1865: *Podkamjen p.* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Kamjen alatti (patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Kamjen* dűlő > *Podkamjen* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *кам'яний* 'köves, kőből való' mn. (СУМ 4: 85, Чопей 142).

**Podkorenisztom\*** 'a Vulsana j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *pod Korenisztom* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'a Korenyisztij hegy alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1792: *D. Korenisztó* hegy (Kam. 0210), 1863: *Korenisztov* (S. 150) > *Podkorenisztom* patak. A hegynévhez l. ukr. *коренистий* 'nagy gyökerű, gyökeres' mn. (Чопей 156).

**Podkreszt-patak\*** 'patak Deszófalva (Дешковиця) h.' 1852: *Podkreszt patak* (S. 51). — Vö. tkr. 'a kereszt alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + ukr. N. *крестъ* 'kereszt' fn. (Чопей 160) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Podkrupnem-potok\*** 'patak Timsor (Лазы) h.' 1864: *Pod krupnem potok* (S. 118), *Подък. потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Krupina alatti patak'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1864: *Крупина*, *Крупини* hegy (Kat.), 1902: *Krupini* (S. 119) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *крупний* 'nagy szemű, erős, vastag' mn. (Чопей 162) + ukr. -*ин(а)* birt. képző.

**Podlepnickij** 'patak Alsódómonya (egyestült Ungvárral) h.' 1929: *Подлепницький* (Petrov 58), 1979: *Підлепницький* (СГУ 424). — Vö. tkr. 'a Lepnica alatti (patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Lepnica* dűlő + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Podlepnickij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *липиця* 'hárserdő, hársliget' fn. (Чопей 170).

**Podmiszuj\*** 'a Szolotvinszkij b. á. Nagyszlatina (Нижне Солотвино) h.' 1863: *Подъ мисуй* (Kat.). — Vö. tkp. 'a Miszuj alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Miszuj* dülő > *Podmiszuj* patak. A dülönév etimológiája nem tisztázott.

**Podobnosztyi-potok\*** 1. 'patak Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1865: *Подобности потокъ* (S. 115), 2. 'patak Sztrójna (Стройне) h.' 1865: *Подобности потокъ* (S. 86). — Vö. talán ukr. *подобный* 'hasonló, alkalmas, jó' mn. (Чопей 271) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Podobovec** 'a Rosztoka j. á. Podobóc (Подобовець) h.' 1703: *Budobovecz-pataka* (Petrov 54), 1863: *Подобовець потокъ* (S. 201), 1864: *Podobavecz* (PestyM), *Подобовець потокъ* (Kat.), 1929: *Podobovec* (Petrov 19), 1979: *Pika* (СГУ 463). — Vö. talán m. *Podoba* csn. (ÚMCsT. 1001), rom. *Podoabă* csn. (DOR. 350) + ukr. -*овець* képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). Az újabb névhez l. *Rika*.

**Podosurszkij** 'a Konyulicsuvszkij b. á. Poroskó (Порошково) h.' 1979: *Подушурский* (СГУ 433). — Vö. 1863: *Potucsur* dülő (S. 151) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Podosurszkij* patak. A dülönévhez l. rom. *podiş*, *podişuri* 'fennsík, felföld, hátság, kis híd, gyaloghíd' fn. (DRM 2: 265), ukr. N. *подушера* 'szénatároló' fn. (Клепикова 221).

**Podszedlom\*** 'a Szolotvinszkij b. á. Nagyszlatina (Нижне Солотвино) h.' 1863: *Подъ седломъ* (Kat.). — Vö. tkp. 'a Szedlo alatt (folyó patak)'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + *Szedlo* dülő > *Podszedlom* patak. A dülönévhez l. ukr. *сідло*, *сідловина* 'hegynyereg' fn. (Чопей 388).

**Podszkalynij** 'patak Nevice (Невицьке) h.' 1973: *Пудскальний* (СГУ 424), 1979: *Підскальний* (uo.). — Vö. tkp. 'a Szkala alatti'. L. ukr. N. *подъ* 'alatt' (Чопей 273) + 1824-62: *Skala B.* hegy (K2), 1863: *Pod skalot* (S. 137) + ukr. -*н(ий)* mn. képző > *Podszkalynij* patak. A hegynévhez l. ukr. *скала* 'szikla' fn. (Rudnicki 30, СУМ 9: 245), *підскалля* 'hegy alja, lába' fn. (Марусенко 1972: 290).

**Pogány Lászlóka-patak\*** 'patak Vajnág (Вонигово) h.' 1851: *Pogány Lászlóka patak* (S. 228). — Vö. 'Pogány László háza v. földje mellett folyó patak'.

**Pogor-zvir\*** 'a Visó j. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *Pogor zwür* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *погар* 'égett erdő, üszök' fn. (СУМ 6: 705, Піпаш–Галас 145) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Pogyir-potok\*** 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1865: *Подгиръ потокъ* (Kat.). — Vö. 1865: *Бодгиръ*, *Bodjir* dülő (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dülönév etimológiája nem tisztázott.

**Pohana-zvorina** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1979: *Погана Зворина* (СГУ 432). — Vö. ukr. *погана* 'rossz, tisztátalan, ronda' mn. (Чопей 267, СУМ 6: 701-2) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Pohanszkij** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Pogányovszkij* (PestyM), 1929: *Poganski*, *Поганський* (Petrov 16), 1977: *Поганский* (KT), 1979: *Поганський* (СГУ 432). — Vö. ukr. *Погань* csn. (Чучка 2005: 457), m. *Pogány* csn. (RMCsSz. 860-1) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző, ill. ukr. *поганський* 'pogány' mn. (СУМ 6: 704, Чопей 267).

**Pohar** 1. 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1864-5: *Pohar* (S. 227), 1972: *Погар* (СГУ 432), 1979: *Погар* (uo.), 2. 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Pohár patak*, *Погаръ потокъ* (Kat.), 1865: *Погаръ потокъ* (S. 232), 1872-84: *Pohár p.* (K3), 1929: *Погар* (Petrov 5), 1935: *Pohár*, *Погар* (W. 50, 62), 1940: *Pogar patak* (FKözl.), 1977: *Погарь* (KT), 1979: *Погар* (СГУ 432), 2015: *струмок Погарь*, *Pohar* 'Stream' (GT), 3\*. 'a Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Pohar* (VIT. 0012), 4\*. 'a Turica j. á. Kisturica (Турички) h.' 1794: *Riv. Bohár* (Kam. 0187), 5\*. 'a Zavadka b. á. Zavadka (Завадка) h.' 1855: *Pohár* (S. 111), 1864: *Погаръ потокъ*, *Погарь*, *Pohár* (uo.), *Погаръ пот.* (Kat.), 1902: *Pohár* (S. 111), 6. 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1638: *Pohár-pataka* (L. 3: 202), *Pohárka víz* (uo. 398). — Vö. 1864: *Pohar* dülő (S. 232), 1865: *Погаръ* (uo., *Alsóbisztra*), 1863: *Pohary* (S. 226), 1864: *Pohári* (PestyM, Borkút), *Погаръ* (Kat., Zavadka) > *Pohar* patak. A dülönévhez l. ukr. *погар* 'égett erdő, üszök, tisztás, nap égette hely' fn. (СУМ 6: 705, Піпаш–Галас 145).

**Poháralja-víz\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1638: *Poháraljavíz* (L. 3: 203). — Vö. *Pohár alja* dűlő + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30). A dűlőnévhez l. *Pohar*.

**Poharcsinszka-zvorina** 'a Muzsikiv j. á. Berezник (Березники) h.' 1979: *Погарчинська Зворина* (СГУ 432). — Vö. 1865: *Poharczyni* dűlő (S. 186) + ukr. -ськ(a) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dűlőnévhez l. ukr. *pocharčyna* 'égett hely, nap által kiszáritott hely' fn. (Rudnicki 28).

**Poharevij-zvir** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 18. sz. vége: *Poharszki P.* (VIT. 0012), 1972: *Погар'овый Дзвур* (СГУ 432), 1979: *Погаревий Звір* (uo.). — Vö. 1929: *Погар* hegy (Petrov 14) + ukr. -ев(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. *Pohar*.

**Poharova\*** 'a Malij-potyik b. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Poharova* (Kam. 0463: 3). — Vö. *Poharevij-zvir*.

**Poharovec** 'a Roszoska j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Погаровець* (СГУ 432), 1979: *Погаревець* (uo.). — Vö. 1860: *Pohar za Tarnicza*, *Погарь за Тарница* (Kat.), 1972: *Погар* dűlő (СГУ 432) + ukr. -овець képző > *Poharovec* patak. A dűlőnévhez l. *Pohar*.

**Poharszkij** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Poharski* (S. 208), 1876: *Poharszki* (Szilágyi 90), 1993: *Poharszki*, *Poharszkij* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. 1863: *Alpe Poharski* hegy (uo.) > *Poharszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *погар* 'égett erdő, üszök, tisztás, nap égette hely' fn. (СУМ 6: 705, Піпаш–Галас 145) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Poharszkij l. Poharevij-zvir**

**Pohnyila-potocsina l. Hnyila-potocsina**

**Pohnyila-zvorina l. Hnyilej-potok**

**Pohnyilij** 'a Latorca b. á. Tövisfalva (Драчино) h.' 1865: *Погнити пот., Pohnili patak* (Kat.), *Погнити (!) потокъ* (S. 118), *Pohnili potok* (uo. 120), 1872-84: *Pohnili p.* (K3), 1935: *Pohnilij*, *Погнилий* (W. 42, 62), 1979: *Погнилий* (СГУ 432), 2015: *струмок Півмилі*, *Polmili Stream* (GT). — Vö. ukr. *гнилий*, *гнилий* 'rothadt, poshadt' mn.

(Чопей 54, СУМ 2: 93), tkp. 'megposhadt, elmoscsárosodott víz'.

**Pohnyilij-potok l. Pohnyilij**

**Pokolkapu-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Pokol kapu p.* (PestyB). — Vö. *Pokol-kapu* dűlő (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pokolocsena\*** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Pokolocsena* (Kam. 1163: 1). — Vö. talán ukr. *поколотити* 'megkavar, felkavar' ige (Udvari 4: 215) + ukr. -ен(a) mn. képző, tkp. 'felkavarodott vizű'.

**Polavic-potocsina\*** 'patak Szolya (Сіль) h.' 1795: *Polavicz Potocsina* (Kam. 0203). — Vö. ukr. *полявина* 'erdei tisztás' fn. (Грінченко 3: 291) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Polimszka-zvorina** 'a Vendricsa j. á. Berezник (Березники) h.' 1973: *Полїмс'ка Зворина* (СГУ 434), 1979: *Полімска Зворина* (uo.). — Vö. 1855: *Polomej* dűlő (S. 186), 1860: *Polim* (Kat.) + ukr. -ськ(a) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dűlőnévhez l. ukr. *полом* 'törés, törmelék, szakadás, vihar által letarolt erdő' fn. (Udvari 4: 227, Габорак 237).

**Polinna** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Полунна* (СГУ 434), 1979: *Полінна* (uo.), 2015: *річка Полунна*, *Polunna river* (GT). — Vö. *Polinnij*.

**Polinnij** 'a Szjurjuk b. á. Herincse (Горінчово) h.' 1824-62: *Polannej B.* (K2), 1971: *Полунный* (СГУ 434), 1979: *Полінний* (uo.). — Vö. ukr. N. *поліна* 'erdei tisztás' fn. (ССУМ 2: 188, Габорак 237) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Poljanec** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Пол'аниць* (СГУ 436), 1979: *Полянець* (uo.). — Vö. ukr. *поляна* 'erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 107-8, Rudnicki 28) + ukr. -ець kics. képző.

**Poljanisztij l. Malij-Poljanisztij**

**Poljanisztij l. Velikij-Poljanisztij**

**Poljankiv** 'a Talabor j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1929: *Полянків* (Petrov 12), 1972: *Пол'анкїв* (СГУ 436), 1979: *Полянків* (uo.). — Vö. ukr. *полянка* 'hegyi tisztás' (Марусенко 1968: 244), ukr. *Полянко* csn. (Чучка 2005: 461) + ukr. -ів birt. képző, tkp. 'Poljankoék v. tisztások pataka'.

**Poljanszkij 1\*** 'a Turja j. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Polyanszka Dolina, Nad Polyanszkim Potokom* (Kam. 0190), 1864: *Polyanszki* (S. 156), 1909: *Polyánszki* (uo.), **2\*** 'a Turja j. á. Majorka (Маярки) h.' 1824-62: *Polansky Potok* (K2), **3.** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Polianszki* (VIT. 0012), 1864: *Polyánszki patak, Полянски пот.* (Kat.), *потокъ Полянски, Poljanszki potok* (S. 180), 1906: *Polyanszki patak* (uo. 181), 1929: *Полянський* (Petrov 12), 1979: *Полянський* (СГУ 436), **4.** 'a Velika-Ugolya j. á. Uglya (Угляр) h.' 1864-5: *Poljaneczi* (S. 227), 1979: *Полянський* (СГУ 436), **5.** 'a Luzsanka b. á. Alsóneresznye (Нересниця) h.' 1824-62: *Polyanske B.* (K2), 1864: *Polyánszki* (PestyM, *Felsőneresznye*), 1864: *Полаински, Polainski Potok* (S. 223), *Полаински потокъ* (Kat.), 1929: *Полянський* (Petrov 19), 1935: *Polanský, Полянський* (W. 47, 62), 1979: *Полянський* (СГУ 436), **6.** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Лыр) h.' 1929: *Полянський* (Petrov 16), 1978: *Полонский* (КТ), 1979: *Полянський* (СГУ 436), 2015: *Полонський струмок, Polons'kyi Stream* (GT), **7\*** 'a Ricska j. á. Ricska (Річка) h.' 1872-84: *Polyanski p.* (K3), **8\*** 'a Krivij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Polünszky B., Polyanszky Bach* (Kat.), 1860: *Polanszki patak, Polyanszki* (S. 204), 1906: *Polyánszki patak* (uo. 205), *Polanszky patak* (uo. 186), **9.** 'a Szokirnica j. á. Mihálka (Крайниково) h.' 1929: *Pol'anski, Полянское* (Petrov 27-8), 1979: *Полянський Потік* (СГУ 436). — Vö. 1864: „Polyánszka” ez „pole” orosz szótól neveztetik, mi annyit tesz: mező.” (PestyM, *Kalocsa*). L. ukr. *поляна* 'erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 107-8, Rudnicki 28) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

#### **Poljanszkij-patak I. Poljanszkij**

#### **Poljanszkij-potok I. Poljanszkij**

#### **Poljuv I. Paljev-patak**

**Polona** 'patak Ódavidháza (Старе Давидково) h.' 1979: *Полона* (СГУ 435). — Vö. ukr. N. *поліна* 'erdei tisztás' fn. (ССУМ 2: 188, Габорак 237) v. ukr. *полонь* 'fehérröröm' fn. (Чопей 281).

**Polonec** 'patak Szerencsfalva (Щасливе) h.' 1929: *Полониц* (Petrov 52), 1979: *Полонець* (СГУ 435). — Vö. ukr. N. *поліна* 'erdei tisztás' fn. (ССУМ 2: 188, Габорак

237) v. ukr. *полонь* 'fehérröröm' fn. (Чопей 281) + ukr. -ець kics. képző.

**Poloninszkij\* 1.** 'a Turja j. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Poloninszki* (Kam. 0188), **2.** 'a Mokrgjanszkij j. á. Mokra (Мокра) h.' 1795: *Poloninszky Riv.* (Kam. 0196), **3.** 'a Vojvodina j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1824-62: *Poloninsky Potok* (K2). — Vö. ukr. *полонина* 'hegyi legelő, völgy a hegyek között, rét' fn. (Чопей 281, СУМ 7: 94, Rudnicki 28) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1795: *Poloninszkij* hegy (Kam. 0196, *Mokra*).

#### **Poloninszkij-potok I. Poloninszkij**

**Polonszkij** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1824-62: *Potunski (!) Potok* (K2), 1935: *Polonský, Полонський* (W. 38, 62), 1979: *Полонський* (СГУ 435), 2015: *Polons'kyi Stream, Полонський струмок* (GT). — Vö. ukr. *поляна* 'erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 107-8, Rudnicki 28) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1824-62: *Potunski* hegy (K2), 1979: *Полунський* (СГУ 435).

**Polonyincsik** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Полонинчик* (СГУ 435). — Vö. ukr. *полонина* 'hegyi legelő, völgy a hegyek között, rét' fn. (Чопей 281, СУМ 7: 94, Rudnicki 28) + ukr. -чик kics. képző.

**Poluj** 'a Sztára b. á. Kismogyorós (Микулівці) h.' 1824-62: *Kosaritz* (K2), 1864: *Poluj folyó* (PestyB, *Zsukó*), *Poluj patak* (S. 41), 1865: *Полуй ручей, Полуднь, Poluj patak* (Kat.), *Poluj határpatak* (S. 104), *ручей Полуднь* (uo. 127), 1902: *Polugi ruszaj* (SzSzBML. 531), 1908: *Poluj patak* (S. 42), 1929: *Poluj* (Petrov 56), *Полуй, Пулуй* (uo. 38, 47), 1935: *Poluj, Полуй* (W. 57, 62), 1957: *Полугируцай* (КРУ. 21), 1979: *Полуй* (СГУ 436), 1991: *Полуй* (КТ), 2015: *річка Полуй, Polui river* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Polunnij** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Полунный* (СГУ 434), 1979: *Полінний* (uo.), 2015: *річка Полудний, Poludnyi river* (GT). — Vö. ukr. *полунний* 'dél, déli' mn. (Чопей 281) v. ukr. N. *поліна* 'erdei tisztás' fn. (ССУМ 2: 188, Габорак 237) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Polunszkij\*** 'a Kirva b. á. Ruszskirva (Repedea) h.' 1872-84: *Polunski p.* (K3). — Vö. talán ukr. *полунне* 'dél' fn. (Чопей 281) v. ukr. N. *поліна* 'erdei tisztás' fn. (ССУМ 2: 188, Габорак 237) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Polyanickij-potok\*** 'a Latorca j. á. Paszika (Пасіка) h.' 1824-62: *Polyaniczky Potok* (K2). — Vö. 1824-62: *Polyanitza B. hegy* (K2) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *поляна* 'erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 108, Rudnicki 28) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző.

**Polyanka-patak\*** 'a Bisztra b. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1859: *Polyanka Bach* (Kat.), 1906: *Polyanka patak* (S. 205), 1913: *Polyanka patak* (K. 0661). — Vö. ukr. *полянка* 'kis erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 108, Rudnicki 28) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Polyanki-potok\* 1.** 'a Mutvica-potok b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Полянки пот., Полянки ручей* (Kat.), **2.** 'a Szolotvinszkij neve Nagyszlatina (Нижне Солотвино) h.' 1863: *Polanky potok* (Kat.). — Vö. 1864: *Полянки дűлő* (Kat., *Felsőverecke*) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A дűлőnévhez l. ukr. *полянка* 'kis erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 108, Rudnicki 28).

**Polyova-zvorina** 'a Velikij-zvir j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Польова Зворина* (СГУ 437). — Vö. ukr. *польова 'mezei'* mn. (СУМ 7: 109) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Pomahajec\*** 'a Brodovszkij b. á. Kövesliget (Драрово) h.' 1865: *Pomahajecz pat.* (Kat.). — Vö. 1865: *Pomahajecz hegy* (Kat.) > *Pomahajec patak*. A hegynévhez l. ukr. *помагати* 'segít', *Помагай Богъ* 'Isten segít' (Чопей 282) + ukr. -ець kics. képző.

#### **Pomejnica l. Szokirnica**

**Ponovjackij** 'patak Viska (Вишка) h.' 1929: *Поновяцький* (Petrov 67), 1979: *Понов'яцький* (СГУ 437). — Vö. talán ukr. *поновити, поновляти* 'helyreállít, megújít' ige (Udvari 4: 242) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Poragya** 'a Husztec j. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1979: *Понадя* (СГУ 438). — Vö. 1865: *Porágya* erdő (S. 195), 1929: *Понадя* (Petrov 13) > *Poragya patak*. A дűлőnévhez l. ukr. *понадя* 'rapné' fn. (Чопей 286, СУМ 7: 181, Габорах 239-40).

**Poragyinec** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Попадинець* (СГУ 437-8). — Vö. ukr. *понадя* 'rapné' fn. (Чопей 286, СУМ 7: 181)

+ ukr. -инець képző. L. még ukr. *Попадинець* csn. (Чучка 2005: 462).

#### **Popánok pataka l. Velcsó Popenyiloru**

**Popjanosova-zvorina** 'a Velikij-zvir b. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Поп'яношова Зворина* (СГУ 441), 1979: *Поп'яношева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Поп'янош* csn. (Чучка 2005: 464) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Popjanosék pataka'.

**Popova** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Попова* (СГУ 440), 1979: *Попова* (uo.). — Vö. ukr. *попъ* 'rap, lelkész' fn. (Чопей 288) + ukr. -ов(a) mn. képző.

**Popova-Rosztoka-potok\*** 'a Rosztoka b. á. Olenyova (Оленьово) h.' 1824-62: *Popova Roztoka Bach* (K2), 1864: *Ростока пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *попъ* 'rap, lelkész' fn. (Чопей 288) + ukr. -ов(a) mn. képző + *Rosztoka* víznév + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1864: *Попова ростока, Popova Rostoka* дűлő (S. 51, Kat.).

**Popovics-potok\*** 'a Kacsur-potok b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Поповичъ потокъ* (S. 122), *Поповичъ пот.* (Kat.), 1902: *Popovics patak* (S. 123). — Vö. ukr. *Попович* csn. (Чучка 2005: 463) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Popovi-jarek\*** 'a Cibavka b. á. Szobránc (Sobrance) h.' 1775: *Popowi Jarek* (HT. 0004). — Vö. szlk. *pop* (SLEX) + szlk. -ov(ý) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

**Popovij-potok\*** 'patak Krácsfalva (Mara) h.' 1726: *U Popoum Pataczí* (Schram 64). — Vö. ukr. *попъ* 'rap, lelkész' fn. (Чопей 288) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Popovi-potoki\*** 'a Dobrin b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Popowe potoki, Попове потоки* (Kat.). — Vö. ukr. *попъ* 'rap, lelkész' fn. (Чопей 288) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), t. sz. alak.

**Popudnyikovszkij** 'patak Voloszjanka (Волосьянка) h.' 1929: *Попудниковский* (Petrov 66), 1979: *Попудниківський* (СГУ 440). — Vö. ukr. *Попудник* csn. (Чучка 2005: 463-4) v. ukr. N. *попудник* 'erdész' fn. (Онишкевич 2: 115) + ukr. -овськ(ий) mn.



képző, tkr. 'Popudnyikék v. erdészek (pataka)'.

**Porcsik\*** 'patak Keresztúr (Перехрестя) h.' 1655: *Porchik* (Szabó 504), 1865: *Porcsik hát* (PestyU). — Vö. ismeretlen etimológiájú (Szabó 504).

**Porcsina-zvorina** 'a Potok b. á. Berezna (Березово) h.' 1979: *Порчина Зворина* (СГУ 441). — Vö. 1864-5: *Porka* (S. 184, Kat.), 1913: *Jó föld (Porka)* dülő (uo.) + ukr. -ин(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dülönévhez l. talán rom. *porc* 'disznó' fn. (DEX, DRM 2: 277).

**Porkuleca l. Velikij-Porkulec**

**Porkulec l. Malij-Porkulec**

**Poroscanyik\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1824-62: *Poroscanyik B.* (K2). — Vö. ukr. *порошковий* 'poros, porszerű' mn. (Чопей 290) + ukr. -яник kics. képző

**Poroskovszkij\*** 'a Lanzasikuv j. á. Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1864: *Poroskovicz* (PestyB), 1865: *поток Порошковский* (S. 101), *Порошковский п.* (Kat.). — Vö. 1865: *Порошковице* dülő (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Poroskovszkij* patak. A dülönévhez l. ukr. *порошковий* 'poros, porszerű' mn. (Чопей 290) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző.

**Portos** 'patak Lozanszka (Лозянський) h.' 1973: *Портош* (СГУ 441), 1979: *Портмош* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Porubanszka-voda l. Porubszki**

**Porubanszki-jarok l. Porubszki**

**Porubjanij** 'patak Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1929: *Порубляний* (Petrov 39), 1979: *Поруб'яний* (СГУ 441). — Vö. 1864: *Порубе* dülő (S. 29), 1876: *Porube* (uo.), 1902: *Porube* (uo.), 1929: *Порубы* (Petrov 38) + ukr. -ян(ий) mn. képző > *Porubjanij* patak. A dülönévhez l. ukr. *поруб* 'erdőirtás' fn., *порубаний* 'kiirtott' mn. (СУМ 7: 292-3).

**Porubkai-csermely l. Porubský-potok**

**Porubský-potok 1.** 'patak Németporuba (Poruba pod Vihorlatom) h.' 1824-62: *Porubanska Woda, Porubansky Jarok* (K2), 1865: *Német-Porubai csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Porubski p.* (K3), 1910: *Porubski p.* (HBÁT), 2016: *Porubský potok* (МАРУ), **2.** 'patak Ördögporubka (Porúbka)

h.' 1865: *Porubkai csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1976: *Порубьки Поток* (КТ), 2016: *Porubský potok* (МАРУ). — Vö. *Németporuba* helysénév (Sebestyén–Úr 85) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkr. 'Németporubai-patak', ill. *Porubka* helysénév (Sebestyén–Úr 90-1) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkr. 'Porubkai-patak'.

**Porüpi-patak\*** 'a Bisztra b. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1864: *Porüpi B.* (Kat.), 1906: *Parüpi patak* (S. 205), 1913: *Porüpi patak* (K. 0661). — Vö. talán ukr. *порупати* 'recseg, ropog' ige (Гринченко 3: 344) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Posarski-jarok\*** 'a Porubský-potok b. á. Németporuba (Poruba pod Vihorlatom) h.' 1824-62: *Posarski Jarok* (K2). — Vö. talán szlk. *požiarne* 'égett' mn. (SLEX) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

**Poszics** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Pôcič* (СГУ 441), 1979: *Посіч* (uo.). — Vö. ukr. *посіч* 'irtás' fn. (Rudnicki 28, Габорак 242).

**Poszicsnyanszkij-zvir** 'a Luzsanka j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1972: *Пос'ичн'ан'ц'кый Дзвур* (СГУ 441), 1979: *Посічнянський Звір* (uo.). — Vö. ukr. *посіч* 'irtás' fn. (Rudnicki 28, Габорак 242) + ukr. -нянськ(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Poszjakovij** 'a Cseres j. á. Szolyma (Сойми) h.' 1971: *Пос'яковий (Звір)* (СГУ 441), 1979: *Посяковий* (uo.). — Vö. 1864: *Посъка велика, Posjaka Velika* hegy (S. 231, Kat.), 1905: *Poszjaka velika* (uo. 232) + ukr. -ов(ий) mn. képző > *Poszjakovij* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott, talán l. ukr. *посягати* 'nyúlik, elér, terjed' ige (Чопей 294).

**Poticsok 1.** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Потъчок* (Petrov 64), 1979: *Потічок* (СГУ 444), **2.** 'patak Volóc (Воловець) h.' 1929: *Потічок* (Petrov 54), 1979: *Потічок* (СГУ 444), **3.** 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Потічок* (СГУ 444), **4.** 'a Repinka j. á. Pilipces (Пилипець) h.' 1863: *Потічокъ потокъ, Poticsok* (S. 201), 1864: *Потічокъ потокъ, Poticsok* (Kat.), 1979: *Потічок* (СГУ 444), **5.** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська

Поляна) h.' 1860-3: *Potjik* (S. 203), 1864: *Patik* (:patak:) (PestyM), 1979: *Потічок* (СГУ 444), **6\***. 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Potitsek* (Кам. 0463: 3), **7\***. 'a Tisza b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1863: *Poticsok* (Kat.), **8**. 'a Tociľnij-potok j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1864: *Poticsok patak* (Kat.), 1979: *Потічок* (СГУ 444), **9**. 'a Velikij-Liszickij j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1907: *Poticzok patak* (S. 207), 1914: *Poticzok patak* (K. 0671), 1979: *Потічок* (СГУ 444). — Vö. ukr. *потічок~поточок* 'kis patak, ér' fn. (Чопей 295, СУМ 7: 411, Піпаш-Галас 152).

#### **Poticsok-potok I. Poticsok**

**Potocsina 1.** 'patak Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Поточина, Potocsina* (S. 215), 1929: *Potočina* (Petrov 29), 1979: *Поточина* (СГУ 444), **2**. 'a Tarac b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1979: *Поточина* (СГУ 444), **3**. 'a Tarac b. á. Alsókáľinfalva (Калини) h.' 1929: *Шестолускій* (Petrov 12), 1979: *Поточина* (СГУ 444), **4\***. 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1865: *Patacsina* (Kat.). — Vö. ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Potocsiscse** 'a Mlinovica j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1864: *Kolo pototsesťe* (PestyM), 1865: *Поточище, Поточишье* (Kat.), 1972: *Поточище* (СГУ 445), 1979: *Поточище* (uo.). — Vö. ukr. *потічок~поточок* 'kis patak, ér' fn. (Чопей 295, СУМ 7: 411, Піпаш-Галас 152) + ukr. -*ищ(e)* fn. képző.

**Potocsok 1.** 'a Fraszin b. á. Herincse (Горінчово) h.' 1824-62: *Potoczok B.* (K2), 1865: *Kis patak* (Kat.), *Potocsok* (S. 197), 1912: *Kis patak (Potocsok)* (uo. 198), 1929: *Поточок* (Petrov 9), 1979: *Поточок* (СГУ 445), **2**. 'a Szuhar j. á. Alsókáľocska (Колочава) h.' 1864: *Поточокъ потокъ, Potocsek p.* (Kat.), *потокъ Поточокъ* (S. 180), 1906: *Potocsek patak* (uo.), 1972: *Поточок* (СГУ 445), 1979: *Поточок* (uo.), **3**. 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1864: *Поточокъ ручей* (Kat.), *Potocsok* (S. 194), 1865: *Поточокъ ручей* (uo. 195), *Поточокъ* (uo. 225), 1929: *Поточок* (Petrov 28), 1979: *Поточок* (СГУ 445). — Vö. *Poticsok*.

#### **Potocsok-potok I. Potocsok**

**Potok 1.** 'a Holyatinka b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **2**. 'a Holyatinka b. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Потокъ* (Kat.), 1935: *Potok, Поток* (W. 49, 63), 1979: *Потік* (СГУ 442), **3**. 'a Zalomisztij b. á. Bukovec (M) (Буковець) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **4**. 'a Nagy-ág j. á. Lozanszka (Лозянський) h.' 1864: *Potok* (S. 187), 1904: *Potok* (uo.), 1929: *В. Потік, Великий* (Petrov 16, 29), 1979: *Потік* (СГУ 442), **5**. 'patak Herincse (Горінчово) h.' 1929: *Поток* (Petrov 9), 1979: *Потік* (СГУ 442), **6\***. 'a Zvir j. á. Iszka (Ізки) h.' 1864: *Потік* (Kat.), **7**. 'a Pinye j. á. Ploszkó (Плоске) h.' 1864: *Потукъ ручей, Потукъ* (S. 51), *Потукъ* (Kat.), 1935: *Potok, Поток* (W. 57, 63), 1979: *Потік* (СГУ 442), **8**. 'a Duszina j. á. Roszos (Росош) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **9**. 'patak Tibava (Тибава) h.' 1865: *Потокъ, Potok* (S. 63), 1904: *Potok (Потокъ)* (uo. 64), 1979: *Потік* (СГУ 442), **10**. 'a Talabor j. á. Felsőkalocsa (Негровець) h.' 1972: *Потук* (СГУ 442), 1979: *Потік* (uo.), **11**. 'a Teresulka j. á. Rudpleša (Підплеша) h.' 1972: *Потук* (СГУ 442), 1979: *Потік* (uo.), **12**. 'patak Likicár (Лікіцари) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **13**. 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **14**. 'a Tisza j. á. Bustyaháza (Буштино) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **15**. 'patak Veréce (Веряця) h.' 1979: *Потік* (СГУ 442), **16**. 'a Kusnica j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1973: *Потік* (СГУ 442), 1979: *Потік* (uo.), **17**. 'patak Alsókaraszló (Заріччя) h.' 1929: *Поток* (Petrov 37), 1979: *Потік* (СГУ 442). — Vö. ukr. *potik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Potok ot Holicsnoho\*** 'a Zavadka j. á. Zavadka (Завадка) h.' 1864: *Потокъ отъ Голичного* (Kat.). — Vö. tkr. 'patak a Holicsnától'. L. ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295) + 1864: *Голичное düllő* (Kat.), *Holica* (S. 111). A düllőnévhez l. ukr. *голиця* 'irtásdomb, cserje nélküli domb' fn. (Чопей 56, Rudnicki 21) + ukr. -*и(ое)* mn. képző.

**Potoka** 'patak Mihálka (Крайниково) h.' 1929: *Потука* (Petrov 14), 1979: *Потока* (СГУ 444). — Vö. *Potok*.

**Potokovij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860-3: *Potjik* (S. 203), 1864: *Patik* (:patak:) (PestyM), 1979: *Потоковій* (СГУ 444). — Vö. ukr. *potik*

'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző.

**Potor ere\*** 'patak Lónya h.' 1804-5: *Potor ere* (S. 43: 0002). — Vö. m. *pótor* 'kóborló, csavargó' fn. (CzF. 5: 334-5) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + *-e* birt. szjel.

#### **Potuk I. Bisztranszkij**

##### **Potunszkij-potok I. Bredecel**

**Potyácsij** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Пот'ачий* (СГУ 445), 1979: *Потячий* (uo.). — Vö. ukr. *поток~потік* 'patak, csermely, ér' fn. (Чопей 295, СУМ 7: 409-10, Піпаш–Галас 152) + ukr. *-ий* hímnemű mn. végződés.

**Potyec** 'az Apsica j. á. Körtvélyes (Грушово) h.' 1824-62: *Potok* (K2), 1855: *Potoicz* (S. 222), 1872-84: *Potec p.* (K3), 1935: *Potec, Потець* (W. 38, 62), 1940: *Poies patak* (FKözl.), 1978: *Потец* (KT), 1979: *Потець* (СГУ 442). — Vö. ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295) + ukr. *-ець* kics. képző.

##### **Potyik I. Potok**

**Povcsova** 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Поўчова* (СГУ 432), 1979: *Повчева* (uo.). — Vö. ukr. *Повч csn.* (Чучка 2005: 457) + ukr. *-ов(a)* birt. képző, tkr. 'Povcsék (pataka)'.

**Pozany\*** 'a Szokolov b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1872-84: *Póžany p.* (K3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Pozasztenova\*** 'a Medvezsij b. á. Tisova (Тишів) h.' 1864: *Посатены ручей* (S. 46), *Позастеновъ по.* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Sztina, Sztinka mögötti'. L. ukr. *поза* 'túl, mögött' (Чопей 274) + 1864: *Стинка* dülő (S. 47) + ukr. *-ов(a)* mn. képző > *Pozasztenova* patak. A dülönévhez l. *Sztinka*.

**Pozsalinickij** 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1929: *Пожалиницький* (Petrov 62), 1979: *Пожалиницький* (СГУ 433). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Pozsarova** 'a Bertyanika b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Пожарова* (СГУ 433), 1979: *Пожарова* (uo.). — Vö. ukr. *пожар* 'tűz' fn. (Чопей 274, СУМ 6: 770) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

**Praksur** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Prakszura p.* (Kat.), 1972:

*Пракиур* (СГУ 445), 1979: *Пракиір* (uo.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Prámenný-kanál** 'patak Budaháza (Budince) h.' 2016: *Prámenný kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *prameň* 'forrás' fn. (SLEX) + szlk. *-n(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Praszany-potok\*** 'a Valokrény-potok b. á. Bisztra (M) (Bistra) h.' 1824-62: *Praszany potok* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Prava-potok\*** 'a Szvalyavka b. á. Szolyva (Свалява) h.' 1865: *Права потокъ* (S. 118), *Brava patak, Brava B., Права потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *права* 'jobb, jobb oldali' mn. (Чопей 300, СУМ 7: 501) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Precsul\*** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Precsul* (Kam. 0084). — Vö. 1776: *Jugum Precsul* (Kam. 0084), 1864: *Pricsul. Havas legelő* (PestyM) > *Precsul* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *проціл, прочол* 'hegytető, meredek hegytető' fn. (Піпаш–Галас 159, Обручар 160).

**Preko pataka\*** 'patak Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1549: *Prekopataka* (Szabó 460). — Vö. talán egyszerejtéssel régebbi *Prekopa-pataká*-ból. L. szl. *prekopa* 'árok, vágás' (Szabó 460) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Prelucsin\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Prelutsin* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. N. *прелюка* 'erdei tisztás' fn. (Піпаш–Галас 153) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Prelucsnij** 'a Sipot b. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Прелучний* (Petrov 63), 1979: *Прилучний* (СГУ 446), 1991: *Прелучный* (KT), 2015: *Preluchnyi Stream, Прелучний струмок* (GT). — Vö. 1794: *Preluki* dülő (Kam. 0188) + ukr. *-н(ий)* mn. képző > *Prelucsnij* patak. A dülönévhez l. *Preluka*.

**Preluka\*** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Preluka* (Kam. 0084), 1864: *Preluku. völgy a mellette elfutó patak viztől, mely kanyarulatosan folydogál vette nevét. /Pereluku/ kanyarulat* (PestyM). — Vö. ukr. N. *прелюка* 'erdei tisztás' fn. (Піпаш–Галас 153).

**Preotesza** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1782-6: *Prikesy Bach* (K1), 1978:

*Преотеца* (КТ). — Vö. rom. *preoteasă* 'papné' fn., *preotească* 'papi' mn. (DEX, DRM 2: 302).

**Preszlop\*** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Preszlop* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. N. *присліп* 'hágó, hegyi átjáró' fn. (Габорак 312, Піпаш–Галас 156), rom. *prislóp* 'völgykatlan, hegyi tisztás, hegyszoros' fn. (DRM 2: 318, DEX).

**Pricarinok** 'patak Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Прицаринок* (Petrov 24), 1979: *Прицаринок* (СГУ 447). — Vö. ukr. *царина* 'falu széle, mező, legelő, kistrét, parlag' fn. (СУМ 11: 181-2, Rudnicki 19), ukr. N. *прицаринокъ* 'ua.' (Стрипський 119), m. *carina* 'szántóföld, mező' fn. (FTSZ.).

**Pricsilkovij-zvir** 'a Bronyka j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1973: *Причільковий Звір* (СГУ 447), 1979: *Причільковий Звір* (uo.). — Vö. 1864: *Pri czolok* dülő (S. 222), 1907: *Pricsalak* (uo.) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A dülönévhez l. ukr. *причіль* 'meredek hegycsúcs' fn. (Обручар 160) + ukr. -ок kics. képző.

**Prihoden** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1855: *Prehuden* (S. 194), 1864: *Prihudne* (uo.), *Прогудни ручей* (Kat.), 1865: *Пригудни ручей* (S. 195), *Пригудне* (uo. 225), 1972: *Пригудин* (СГУ 446), 1979: *Пригоден* (uo.). — Vö. 1864: *Пригудне* hegy (Kat.), 1929: *Пригудин* (Petrov 27) > *Prihoden* patak. A hegynévhez l. *Prihudcsik*.

**Prihudcsik** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Лур) h.' 1929: *Пригудчик* (Petrov 16), 1972: *Пригудчик* (СГУ 446), 1979: *Пригудчик* (uo.). — Vö. 1872-84: *Prihod* hegy (748 m) (K3), 1929: *Prihodé* (Petrov 16) + ukr. -чик kics. képző > *Prihudcsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *перехід* 'hegyi átjáró, ösvény, hágó' fn. (Rudnicki 27, Грінченко 3: 142).

#### **Prihudni-rucsej l. Prihoden**

**Prikerna** 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1971: *Прикерна* (СГУ 446), 1979: *Прикирна* (uo.). — Vö. talán ukr. *прикір* 'kellemetlenség, bosszúság' fn. (Желеховський 2: 746) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Prikernij** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1855: *Prikerni* (S. 135), 1929: *Прикерний*

(Petrov 68), 1979: *Прикирний* (СГУ 446). — Vö. *Prikerna*.

**Prikopski\*** 'patak Vajnatina (Vojnatina) h.' 1824-62: *Prikopsky Bach* (K2), 1865: *Préskopai* (!) *patak* (Hunfalvy 3: 339). — Vö. *Prikopa* helységnev (Sebestyén–Úr 97) + szlk. -sk(y) mn. képző, tkp. 'Prikopai (patak)'.

**Prilohja\*** 'patak Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Прилога н.* (Kat.), *Prilohja patak*, *Прилогй*, *Prilohi* (S. 215), 1904: *Prilohi* (uo. 216). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Prilucsanka** 'a Fehér-Tisza b. á. Roztoka (Розтоки) h.' 1979: *Прилучанка* (СГУ 446). — Vö. 1863: *Preluka* (S. 225), *Preluk*, *Preluha~Preluhi* (S. 218), 1929: *Прелука* dülő (Petrov 17) + ukr. -янк(а) kics. képző > *Prilucsanka* patak. A dülönévhez l. *Prelucsin*.

**Primovatek** 'a Kevele b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1993: *Primovátek* (Lizancs–Horváth 222). — Vö. 1824-62: *Premoratik Alpe* hegy (K2) > *Primovatek* patak. A hegynévhez l. talán rom. *primăvăritic* 'tavaszi' mn. (DEX).

**Pripicskova-zvorina** 'a Mohnatij j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1979: *Припичкова Зворина* (СГУ 446). — Vö. ukr. *припичок* 'meredek hegyoldal' fn. (Марусенко 1972: 291) + ukr. -ов(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Prirvin** 'a Fekete-Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Privecz* (VIT. 0012), 1863: *Prirwen* (S. 226), *Прирвень потіокъ* (Kat.), 1864: *Privin* (PestyM), 1929: *Прірвен*, *Prirvin* (Petrov 15), 1979: *Прірвин* (СГУ 447). — Vö. 1863: *Прирвень* (Kat.), 1864: *Privin* dülő (PestyM) > *Prirvin* patak. A dülönévhez l. ukr. N. *нірва* 'mély szakadék, mélység; meredek hegyoldal, mélyedés a folyóban' fn. (Марусенко 1968: 245) + ukr. -ин birt. képző.

#### **Priseci l. Pârâul Priseci**

**Priszlop 1.** 'a Nagy-ág j. á. Priszlop (Присліп) h.' 1824-62: *Prjslop p.* (K2), 1863-4: *Прислопъ потіокъ* (S. 217), 1872-84: *Priszlop p.* (Czorna) (K3), 1904: *Pereszlô patak* (S. 217), *Pereszlô patak* (Kat.), 1910: *Priszlop* (HBÁT), 1939: *Priszlop* (SzSzBML. 468), 1957: *Пришлоп* (КРУ. 19), 1979: *Присліп* (СГУ 447), **2.** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Прислуп* (СГУ 447), 1979: *Присліп* (uo.), **3.** 'a Mokrijanka j. á. Németmokra (Німецька

Мокра) h.' 1781: *vallis Priszlopna* (Kam. 1140), 1824-62: *Prislop B.* (K2), 1864: *Preszlupni patak* (PestyM), *Prislob Potok*, *Прислобъ* (S. 213), *Прислобъ потокъ* (uo. 214), 1910: *Prislop* (HBÁT), 1929: *Prislopka* (Petrov 18), 1935: *Prislop*, *Прислоп* (W. 47, 63), 1939: *Priszlop* (SzSzBML. 468), 1979: *Прислін* (СГУ 447), **4.** 'a Vișeuț j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 2002: *Prislop* (RH). — Vö. 1864: *Priszlop* (S. 180), 1929: *Прислуп* hegy (Petrov 12, *Alsókalocsa*), 1824-62: *Prislop B.* hegy (K2), 1864: *Prészlup. hegy láncolat; a Preszlupni patakkal, a patak nevét viseli* (PestyM), 1872-84: *Prislop* (944 m) (K3), 1929: *Прислуп* hegy (Petrov 18, *Németmokra*) > *Priszlop* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *прислін* 'hágó, hegyi átjáró' fn. (Габорак 312, Піпаш–Галас 156), rom. *prislóp* 'völgykatlan, hegyi tisztás, hegyszoros' fn. (DRM 2: 318, DEX).

**Priszlopasul** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 2002: *Prislopasul* (RH). — Vö. 1864: *Prislopas* hegy (Kat.), 1872-84: *Prislopasiu* (K3) > *Priszlopasul* patak. A hegynévhez l. rom. *prislóp* 'völgykatlan, hegyi tisztás, hegyszoros' fn. (DRM 2: 318, DEX) + rom. -*aș* képző + rom. -*ul* névelő.

#### **Priszlop-potok I. Priszlop**

**Priszlopuv\*** **1.** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Priszlopuv* (Kam. 0463: 3), **2.** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Priszlopu p.* (Kat.). — Vö. ukr. N. *прислін* 'hágó, hegyi átjáró' fn. (Габорак 312, Піпаш–Галас 156), rom. *prislóp* 'völgykatlan, hegyi tisztás, hegyszoros' fn. (DRM 2: 318, DEX) + ukr. -*yv* birt. képző.

**Prisztrom-patak\*** 'a Tocilnij-potok b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1864: *Prystrom patak* (Kat.). — Vö. 1864: *Pristram*, *При строма* hegy (Kat.), *При строма* (S. 222), 1907: *Prisztram* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *стромий* 'meredek' mn. (Чопей 382).

**Privlako\*** 'patak Vajnatina (Vojnatina) h.' 1824-62: *Privlako Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Prociv-zvir** 'a Szuhij j. á. Ripinye (Репинне) h.' 1824-62: *Prosziv szvir B.* (K2), 1864: *Procziv* (PestyM), 1929: *Prociv* (Petrov 22), 1979: *Проців Зєір* (СГУ 451). — Vö. ukr. *Проц* csn. (Чучка 2005: 470) + ukr. -*ie* birt. képző + ukr. *зєір* 'patakág, forráság'

fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Procék pataka'.

**Procsertszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Прочертський* (СГУ 451). — Vö. 1860: *Procsert pid skeresora*, *Прочертъ нѣдъ скерешоро*, *Procsert-dolhi*, *Прочертъ дольгий дѣлѣ* (Kat.) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Procsertszkij* patak. A dülönévhez l. ukr. N. *прочертъ* 'kivágott fa, erdőirtás' fn. (Піпаш–Галас 159).

**Procska** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 18. sz. vége: *P. Procska* (VIT. 0012), 1824-62: *Proczka B.* (K2), 1864: *Procska patak* (PestyM), *Прочка потокъ* (Kat.), 1876: *Mokranka* (Szilágyi 96), 1929: *Pročka* (Petrov 3), 1977: *Прочка* (KT), 1979: *Прочка* (СГУ 451). — Vö. talán ukr. N. *прочъ* 'távol' (Чопей 324) + ukr. -*к(а)* kics. képző. L. még 1864: *Прочка* (Kat.), *Procska düllő a rajta keresztül folydogáló Procska pataktól kapta nevét* (PestyM).

#### **Procska-patak I. Procska**

#### **Procska-potok I. Procska**

#### **Procska-potok I. Velika-Procska**

**Prodán pataka\*** 'patak Borsa (Borșa) h.' 1450: *Prodanpathaka* (Bélay 131). — Vö. rom. *Prodan* csn. (DOR. 353) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.

**Prohidnij 1.** 'a Borzsova j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1824-62: *Prohudnyi p.* (K2), 1859: *Prohidnej B.*, *Prohüdnej B.*, *Проходнийй потокъ* (Kat.), 1860: *Prohüdne patak*, *Prohidnő* (S. 204), 1872-84: *Prohidnej p.*, *Prohudny p.* (K3), 1906: *Prohidnej patak* (S. 205), 1910: *Prohudny* (HBÁT), 1935: *Prochudny*, *Проходныйй* (W. 50, 62), 1939: *Prohudnij* (SzSzBML. 468), 1979: *Прохіднийй* (СГУ 450), 2015: *Прохіднийй струмок*, *Prokhidnyi Stream* (GT), **2.** 'a Nagy-ág b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1782-6: *Prohudniy Bach* (K1), 18. sz. vége: *Prechudni* (VIT. 0012), 1824-62: *Prechudni Bach* (K2), 1864: *Проходи потокъ*, *Проходно потокъ* (Kat.), *Prochudnya patak* (PestyM), *Prochidnoi patak* (S. 215), 1872-84: *Prohudnja p.* (K3), 1904: *Prohidnya* (S. 216), *Prohibni*, *Prochüdni patak* (uo. 187), 1910: *Prohudnya p.* (HBÁT), 1929: *Prochudnyj* (Petrov 29), 1935: *Prochudny*, *Проходныйй* (W. 50, 62), 1939: *Prohudnya p.* (SzSzBML. 468), 1977: *Проудня* (KT), 1979: *Прохіднийй* (СГУ 450), 2015: *річка*

*Прогудня, Prohudnya river* (GT), 3\*. 'patak Roszos (Росош) h.' 1865: *Прохидни потокъ* (S. 124), 1903: *Прохидний потокъ* (uo. 80). — Vö. ukr. *прохід-проходъ* 'átjáró, hágó, átjárás' fn. (СУМ 8: 336-7, Чопей 324) + ukr. -н(ий) mn. képző. L. még 1859: *Prohūdnya* dűlő (Kat.), 1864: *Beregh Megyével lévén határos e helység, azon völgy melly Bereghbe utat képez, Podchudnyáknak neveztetik* (magyarul: átmenetel alatti) (PestyM), 1929: *Prochudňa* hegy (Petrov 12, Kerecke), 1864: *Prochudnya patak és Telepitvény onnan neveztetvén így, - miután a Talabor vizére vagy is Szinevér községébe fel lehet hatolni, innen pro chud, vagy perechudét át menetel.* (PestyM, Ökörmező).

#### **Prohidnij-potok I. Prohidnij**

**Prohidnyica** 'a Potok b. á. Lozánszka (Лозянський) h.' 18. sz. vége: *Prochutna* (VIT. 0012), 1971: *Прохунниця* (СГУ 450), 1979: *Прохідниця* (uo.). — Vö. *Prohidnij* víznév + ukr. -(и)ц(я) kics. képző.

#### **Prohudnij I. Prohidnij**

#### **Prohudnya I. Prohidnij**

**Prohudnya\*** 'patak Rosztokapásztély (Розтоцька Пастіль) h.' 1863: *Prohunia Bach* (S. 130). — Vö. *Prohidnij*.

**Prolamanij** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1864: *Prolamanij Iza Helysége határ szélétől eredt, és a Helység alatt a többször nevezett Oszava patakba befoly* (PestyM), 1929: *Prolamanej, Проламаный* (Petrov 13), 1979: *Проламаный* (СГУ 449). — Vö. ukr. *проламати* 'betör, beszakít' ige (Чопей 319) + ukr. -н(ий) mn. képző.

#### **Propasznij I. Propasznik-patak**

**Propasznik-patak\*** 'a Teszanik j. á. Holubina (Голубине) h.' 1863: *Propaszni patak* (S. 58), 1865: *Propasnik patak* (Kat.), 1905: *Propasnik patak* (S. 70). — Vö. ukr. *пропасть* 'veszedelem, örvény, mélység' fn. (Чопей 320), *пропасна, пропасть* 'mély szakadék' fn. (Марусенко 1968: 246) + ukr. -ник fn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Proszivna** 'a Nagy-ág j. á. Lozánszka (Лозянський) h.' 1864: *Прохивни поток, Prochivni potok* (Kat.), 1872-84: *Prozsiwna p.* (K3), 1910: *Prozsiwna* (HBÁT), 1935: *Prosiwna, Просьвна* (W. 50, 63), 1939: *Prozsiwna* (SzSzBML. 468), 1991: *Просивна* (KT), 2015: *Prosiwna river* (GT). — Vö. talán ukr. *просивий* 'őszes, deres hajú' mn.

(Желеховський 2: 777), *просивина* 'öszülés, dér' fn. (Udvari 4: 446, СУМ 8: 281).

**Protiveny** 'a Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Protivni* (VIT. 0012), 1864: *Protiveny, Mali Protiveny patak* (S. 178), 1864-5: *Protivény patak, Protiveny mali patak* (Kat.), 1913: *Protiveny patak, Protiveny* (S. 179), 1929: *Противинь* (Petrov 6), 1935: *Protiveň, Противень* (W. 50, 63), 1977: *Противень* (KT), 1979: *Противень* (СГУ 450), 2015: *струмок Противень, Protiven' Stream* (GT). — Vö. ukr. *противень* 'átellenes, szemben álló, ellentétes, ellenkező' fn. (Чопей 323). L. még 1864-5: *Protiveny* dűlő (Kat.).

**Prutki-potok\*** 'patak Poroskó (Порошково) h.' 1863: *Prutki potok* (S. 151). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Ptolona\*** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Ptolona* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Pucilovszkij** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1972: *Пуцил'ус'кый* (СГУ 453), 1979: *Пуцилівський* (uo.). — Vö. talán ukr. *пуцьнути* 'gyorsan beleömlik, torkollik' ige (ЕСУМ 4: 645) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, esetleg rom. *Puțani, Puță* csn. (Iordan 1983: 384).

**Pucsuscsik** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 18. sz. vége: *P. Budschuski* (VIT. 0012), 1824-62: *Puczosczek B.* (K2), 1929: *Пучуш* (Petrov 14), 1979: *Пучушик* (СГУ 454). — Vö. 1824-62: *Puczoski B., Pucsuskaj B.* hegy (K2), 1864: *Пучась* (S. 223), *Pucsuszke* (uo. 190), *Пучуске* (Kat.), 1872-84: *Puszke* (K3) + ukr. -чук kics. képző. A dűlőnévhez l. talán ukr. *пучина* 'örvény' fn. (Чопей 331) + ukr. -івськ(e) mn. képző.

**Puddohim\*** 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1807: *Pud Dohim* (Kam. 1847: 2). — Vö. tkr. 'a Dovhij v. hosszú alatt'. L. ukr. N. *пудъ* 'alatt' (Чопей 329) + *Dovhij* dűlő > *Puddohim* patak. A dűlőnévhez l. *Dolha*.

**Pudjablonovom\*** 'a Velika-Rosztucsina b. á. Újszemere (Симерки) h.' 1798: *Riv. Pud Jablonovom* (Kam. 0199). — Vö. tkr. 'a Jablonovij alatt'. 1798: *Pud Jablonovom* dűlő (Kam. 0199) > *Pudjablonovom* patak. A dűlőnévhez l. *Podjablonkom*.

**Pudkereckij** 'patak Turjarolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Пудкерецький* (Petrov 63), 1979: *Підкерецький* (СГУ 424). — Vö.

1794: *Pudkerezcz*, *Kerezcz* hegy (Kam. 0188), 1929: *Пудкереца* hegy és erdő (Petrov 63) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Pudkerekij* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Pudplesanszkij** 'a Luzskuv j. á. Gánya (Ганичі) h.' 1972: *Путплешан'у'кый* (СГУ 424), 1979: *Підплешанський* (uo.). — Vö. *Pudplesa* helységnevé (Sebestyén 2012: 113) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkr. 'Pudplesai (patak)'.

**Pudpuljancsik** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Путпул'анчик* (СГУ 424), 1979: *Підпулянчик* (uo.). — Vö. 1824-62: *Podpule B.* (K2), 1864: *Pudpula. Navas* (PestyM), 1872-84: *Pudpula* (1634 m) (K3), 1929: *Путпула* (Petrov 3) + ukr. -яничк kics. képző > *Pudpuljancsik* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Пула* csn. (Чучка 2005: 472, Габорак 249).

**Punszkej\*** 'a Luzsanka b. á. Felsőneresznice (Новоселиця) h.' 1864: *Пунскей пот* (Kat.), 1872-84: *Punski p.* (K3), 1935: *Tunský*, *Тунський* (W. 47, 64), 1979: *Тунський* (СГУ 574). — Vö. 1864: *Пунскеи* hegy (Kat.) > *Punszkej* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Pupakova-potocsina** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1979: *Пупакова Поточина* (СГУ 452-3). — Vö. m. *Pupák* csn. (ÚMCsT. 1039) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Pupákék pataka'.

**Puprovica\*** 'patak Bilke (Білки) h.' 1824-62: *Puprovitza P.* (K2). — Vö. talán ukr. *пупер* 'púp, madárbegy' fn. (ЕСУМ 4: 635) + ukr. -(u)у(я) kics. képző.

**Purcáreț** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Purkariecz* (Kat.), 2002: *Purcárețul* (RH), 2015: *Purcáreț* (Mihali 2015a: 146). — Vö. 1824-62: *D. Purkarec* (K2), 1864-5: *Vale Purkariecz* dűlő (Kat.), 1872-84: *Vrf. Purcasitiu* (902 m) (K3) > *Purcáreț* patak. L. rom. *porcarețiu* 'kis malac' fn. (Iordan 1963: 457).

**Puszila-patak\*** 'patak Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1864: *Puszila patak* (PestyM). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Pusztá-patak I. Pusztij**

**Pusztá-Szuha I. Nagy-Szuha**

**Pusztij 1.** 'a Dovhij-zvir b. á. Uglya (Угляр) h.' 1864: *Pusztá patak* (Kat.), 1872-

84: *Pusztá p.* (K3), 1935: *Pustý*, *Пустый* (W. 49, 63), 1979: *Пустий* (СГУ 453), 2. 'a Szloboda j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1979: *Пустий* (СГУ 453). — Vö. ukr. *пустий* 'puszta, üres' mn. (СУМ 8: 398-9, Чопей 330).

**Pusztijaszaziv\*** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Pusztiszasziv* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *пустий* 'puszta, üres' mn. (СУМ 8: 398-9, Чопей 330) + *Szasziv* hegynév > *Pusztijaszaziv* patak. A hegynévhez l. *Szaszov*.

**Pusztinca\*** 'a Borzsova b. á. Feketepatak (Ug) (Чорний Потік) h.' 1295: *Pasuncha* (Szabó 344), 1336: *Pustinchawyze* (uo. 426), 1351: *Pustinchavize*, *Pustincevize* (uo.), 1434: *Pasnycha* (uo. 399). — Vö. szl. \**pustь* 'puszta' mn. (Šmilauer 1970: 148) + szl. \*-ьсь kics. képző.

**Pusztinyszkij** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Пустыньцькый* (Petrov 24), 1972: *Пустын'у'кый* (СГУ 453), 1979: *Пустинський* (uo.). — Vö. ukr. *пустиня* 'pusztaság, sivatag' fn. (СУМ 8: 399, Чопей 330) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Putna** 'a Vaskova b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1463: *Pwthui* (Bélay 136), 1782-6: *Putna bach* (K1), 1864: *Путна потокъ* (S. 220), *Putni patak* (PestyM), 1929: *Putni* (Petrov 15), 1979: *Путна* (СГУ 453), 2015: *річка Путна*, *Putna river* (GT). — Vö. ukr. *путь* 'út' fn. (Чопей 330) + ukr. -н(a) mn. képző (Kniezsa 1948: 8). L. még 1864: *Putni... mentében vezet a Verchovinai út* (PestyM).

**Put-víz I. Putna**

**Putyinec** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Путиниц* (СГУ 453), 1979: *Путинець* (uo.). — Vö. ukr. *путь* 'út' fn. (Rudnicki 29, Чопей 330) + ukr. -инець képző.

**Puzjakivszkij** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Пузяківський* (СГУ 452). — Vö. ukr. *Пузяк* csn. (Чучка 2005: 471) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Puzjakék (pataka)'.

**Rabacsín kicsera-potok\*** 'a Zavojka b. á. Priszlop (Присліп) h.' 1863-4: *Рабачинь кечера потокъ* (S. 217), 1904: *Rabacsín kicsera patak* (Kat.). — Vö. 1863-4: *Рабачинь Кечера* hegy (S. 217), 1904: *Rabacsín kicsera* hegy (uo., Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. talán ukr. *граб*

'gyertyán' fn. (Чопей 60) + ukr. -ин birt. képző + ukr. *кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78).

**Rabacsinka** 'a Talabor j. á. Szeinevérgolyána (Синевирська Поляна) h.' 1977: *Рабачинка* (КТ), 2015: *Rabachynka river* (GT). — Vö. 1864: *Rabacsinka~Рабачинка* dűlő (Kat.), 2014: *Рабачинка* dűlő (Федака 198) > *Rabacsinka* patak. A dűlőnévhez l. talán ukr. *граб* 'gyertyán' fn. (Чопей 60) + ukr. -чин képző + ukr. -к(а) kics. képző.

**Rabacsinszkij** 'a Pinye b. á. Polena (Поляна) h.' 1979: *Рабачинський* (СГУ 455). — Vö. 1824-62: *Rabacsin* B. hegy (K2), 1864: *Грабачинка* (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Rabacsinszkij* víznév. A hegynévhez l. *Rabacsinka*.

**Rabkuv\*** 'a Járok b. á. Cigányóc (Циганівці) h.' 1863: *Rapku Jarek, Панку Ярэк* (Kat.), 1929: *Рабкув* (Petrov 58), 1979: *Рабків* (СГУ 455). — Vö. ukr. *Рана, Ранко* csn. (Чучка 2005: 478) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Раркоэк (pataka)'.

#### **Rabonica-patak I. Hrabovnica**

**Rabo-patak\*** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Rabo-Patak* (K2). — Vö. ukr. *граб* 'gyertyán' fn. (Чопей 60) + ukr. -ов birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Racsanka** 'patak Veréce (Веряця) h.' 1865: *Racsanka* (S. 176), 1929: *Рачанка* (Petrov 36), 1979: *Рачанка* (СГУ 458). — Vö. ukr. *рачок* 'kis rák' fn. (СУМ 8: 460) + ukr. -янк(а) kics. képző.

**Radomir** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Thall Radomir* (Kam. 0463: 3), 1863: *Radomir* (S. 225), 1929: *Радомір, Радомир* (Petrov 3, 17), 1978: *Радомир* (КТ), 1979: *Ладомир* (СГУ 308). — Vö. 1863: *Radomir* hegy (S. 225), *Rádómir, Радомір* (Kat.), 1864: *Radomir* havas (PestyM, *Акна- és Bocskórahó*), 1872-84: *Radomir* (1416 m) (K3) > *Radomir* patak. A hegynévhez l. ukr. *Радомир* csn. (Чучка 2005: 476), szl. *Радомир* szn. (Чучка 2011: 297), rom. *Radu, Radumir* csn. (DOR. 355), *Radomir* csn. (Iordan 1983: 386).

#### **Radó-patak I. Radovin**

**Radovin** 'a Viznice j. á. Hercfalva (Герцівці) h.' 1649: *Rodó patak* (L. 3: 287), 1782-6: *Gradowin* b. (K1), 1824-62: *Weliki Hradovin* P. (K2), 1865: *Radovin* p., *Radováni patak, Радовани потокъ* (Kat.),

*Radovina patak* (S. 56), *Радовани потокъ, Radovanya~Radovina potok* (uo. 115), 1905: *Radovin patak* (uo. 57), 1872-84: *Badovin* (!) p. (K3), 1906: *Badovani* (!) patak (S. 64), 1935: *Radovin, Радовин* (W. 56, 63), 1979: *Радовин* (СГУ 455). — Vö. ukr. *Радован* szn. (Чучка 2011: 296) + ukr. -ин birt. képző.

#### **Radovin-patak I. Radovin**

#### **Radovin-potok I. Radovin**

**Rafajunlugas pataka\*** 'patak Terebes (Turulung) h.' 1341: *Rafajunlugospathaka* (Perényi 52, DL 70998). — Vö. *Rafajunlugas* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dűlőnévhez l. m. *Raphaynus, Rofoyn* szn. (Sliz 433) + szl. \**lugъ* 'rét, liget' fn. (Šmilauer 1970: 114).

**Rahonca-patak\*** 'patak Kusnica (Кушница) h.' 1907: *Rahoncza patak* (S. 207). — Vö. ukr. N. *орѣхъ* 'diófa' fn., *орѣховый* 'diófából való' mn. (Чопей 236) + ukr. -(и)ц(я) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Rahó-patak** 'a Tisza b. á. Rahó (Пахив) h.' 1373: *Rahow* (Bélay 130), 2007: *Rahó-patak* (Kovács 2007: 82). — Vö. szl. \**orěchъ* 'dió, mogyoró' fn. (Šmilauer 1970: 133) + szl. \*-ova birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Mogyorós-patak, Diós-patak' (FNESz, *Rahó*). L. még or. *Пахъ* szn. (Тупиков 335) + ukr. -ов birt. képző, tkr. 'Rah (pataka)'.

#### **Rahov I. Rahó-patak**

#### **Rakatyás I. Rakatyás-ér**

**Rakatyás-ér\*** 'patak Bező (Bežovce) h.' 1292: *Rakatias* (HazaiOkm. 6: 385), 1358: *Rakathyaser* (AnjouOkm. 7: 410), *Rekettyeser* (uo. 413). — Vö. m. *rakattyás~rekettyés* 'rekettyebokrokkal benőtt terület' fn. (FKnT. 275) + m. *ér* 'csermelynél is kisebb folyóvíz, időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

**Rakatyás-patak\*** 'patak Nagyszőlős (Виноградів) h.' 1357: *Rakatyaspatak* (Perényi 69). — Vö. m. *rakattyás~rekettyés* 'rekettye-bokrokkal benőtt terület' fn. (FKnT. 275) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Rákos I.** 'a Técső-patak j. á. Técső (Тячів) h.' 1782-6: *Rakos bach* (K1), 1795: *Rák patak* (Kam. 1664), 1864: *Rákos nevű folyócska* (PestyM), 1872-84: *Rákos p.* (K3), 1935: *Rakoš, Ракош* (W. 39, 63), 1940: *Rákos-patak* (FKözl.), 1979: *Ракош* (СГУ 457), 2\*. 'patak Alsóveresmart (Мала Копаня) h.' 1785: *Rákos Patak* (HT. 0048),



**3\*.** 'patak Szaplonca (Sapinta) h.' 1864: *Rákos* név alatt esmeretes patak (PestyM). — Vö. 1864: *Rákos nevü folyoskáról melybe sok rák lévén onnan neveztetett ennek – veszi eredetét* (PestyM, Técső). L. m. *rákos* 'rákban gazdag víz és környéke' fn. (FKnT. 273).

**Rakovec 1.** 'a Horodilova j. á. Huszt (Хуст) h.' 1824-62: *Rakovetz P.* (K2), 1872-84: *Rákóc p.* (K3), 1935: *Rakovec, Раковець* (W. 51, 63), 1979: *Раковець* (СГУ 457), **2.** 'a Taras b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Раковець поток* (Kat.), *Rakovecz és Sztremba (a faluhoz közeledvén egymásba ömlenek)* (PestyM), *Rakovecz* (S. 194), 1865: *Раковець, Раковець ручей* (uo. 195), 1929: *Rakovec* (Petrov 8), 1972: *Ракóвицъ* (СГУ 456), 1979: *Раковець* (uo.), **3.** 'a Sztára b. á. Gajdos (Гайдош) h.' 1824-62: *Rakowetz Bach* (K2), 1863: *Rakovecz pat.*, *Раковець потокъ* (Kat.), *Rakov potok* (S. 146), 1865: *Rakovecz, Rakovicza határpatak, Rakovecz határ patak* (uo. 106), *Rakovecz patak* (uo. 107), 1872-84: *Rakovec p.* (K3), 1905: *Rakovecz* (S. 106), 1935: *Rakovec, Раковець* (W. 57, 63), 1991: *Раковець* (KT), 2015: *річка Раковець, Rakovets' river* (GT), **4.** 'az Obava b. á. Dunkófalva (Обава) h.' 1865: *Rakovecz pat.* (Kat.), *Rakovecz, Rakovicza patak* (S. 40), *Rakovecz patak, Rakovecz Bach* (uo. 79), 1872-84: *Rakovica p.* (K3), 1929: *Раковицъ* (Petrov 46), 1979: *Раковець* (СГУ 456), **5.** 'patak Rákó (Раково) h.' 1795: *Rakovecz* (Kam. 0197), 1865: *Rákói viz* (Hunfalvy 3: 340), 1929: *Раковець* (Petrov 63), 1979: *Раковець* (СГУ 457), **6\*.** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1795: *Rakovecz Potok* (Kam. 0207), **7\*.** 'patak Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1865: *Rakovetz patak* (S. 168), *Rakuci potok* (uo. 169), **8.** 'a Turica b. á. Nagyturica (Туриця) h.' 1782-6: *Rakowetz* (K1), 1798: *Rakovecz* (Kam. 0198), 1855: *Раковець* (S. 148), 1860: *Rakovecz* (uo.), *Раковица* (Petrov 65), 1979: *Раковиця* (СГУ 457). — Vö. ukr. *раковий* 'rákos, rákban gazdag' mn. (СУМ 8: 445) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Rakovica 1. Rakovec**

**Rakovij** 'patak Nagymogyorós (Копинівці) h.' 1979: *Раковий* (СГУ 457). — Vö. ukr. *раковий* 'rákos, rákban gazdag' mn. (СУМ 8: 445).

**Raksa\*** 'patak Nagygérce (Gherța Mare) h.' 1824-62: *Raksa Bach* (K2). — Vö. rom. *rac* 'rák' fn. (DEX) + rom. *-ș(a)* képző.

**Rakum** 'a Técső-patak j. á. Kerekhegy (Округла) h.' 1935: *Rakum, Ракум* (W. 39, 63), 1979: *Ракум* (СГУ 457). — Vö. talán rom. *rac* 'rák' fn. (DEX), ukr. *ракъ* 'ua.' (Чопей 339).

**Rakuvszkij-zvur\*** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Rakuvszki Zwur Bach* (K2). — Vö. ukr. *раковий* 'rákos, rákban gazdag' mn. (СУМ 8: 445) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Rapku-jarek 1. Rabkuv**

**Ratisnij\*** 'a Mokrijanskij j. á. Mokra (Мокра) h.' 1795: *Ratisni* (Kam. 0196). — Vö. 1863: *Mali Rostusny, Weliki rateska* (S. 157), *Weliki rateski, Велики ратешки дүлө* (Kat., *Turjaraszika*) > *Ratisnij* patak. A дүлөнөвhez l. *Roszticnij*.

**Ratundin** 'a Talabor b. á. Felsőkalocsa (Неровець) h.' 1864: *Ратунда потокъ* (Kat.), *потокъ Ратунда* (S. 180), 1906: *Ratunden patak, Ratudin* (uo. 181, 192), 1972: *Ратундин* (СГУ 457), 1979: *Ратундин* (uo.). — Vö. ukr. *ратонда* 'kör alakú épület, rotunda, körbástya' fn. (СУМ 8: 889), rom. *rătunda* 'kerek, kör formájú' mn. (Jordan 1963: 124) + ukr. *-ин* birt. képző. L. még 1864: *Ратундини ями, Ratundeni* (!) *jamei, Ratundin* дүлө (Kat.).

**Râul Băiței** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Râul Băiței* (Vișovan 307). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + *Băița* дүлөнөв (Vișovan 18). A дүлөнөвhez l. rom. *baie* 'bánya' fn. (DEX) + rom. *-ița* kics. képző.

**Râul Botizei** 'a Sajó j. á. Batiza (Botiza) h.' 1782-6: *Rÿu Fluss* (K1), 1824-62: *Riu R.* (K2), 1872-84: *V. Botiza* (K3), 2005: *Râul Botizei* (Vișovan 307), 2011: *Botiza* (Kacsó 74). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + *Batiza* helységnevé (Sebestyén 2012: 23-4). A *Sajó* neve Batiza h.

**Râul Csurgula\*** 'a Râul mare b. á. Budfalva (Budești) h.' 1863: *Ruu Csurgula* (Kat.). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX) + rom. *ciurgău, ciurgaie, ciurgauă* 'forrás, csorgó' fn. (DEX).

#### **Râul Ieudișorului 1. Valea Ieudișorului Râul Joduluj 1. Jód**

**Râul mare 1.** 'a Kaszó j. á. Budfalva (Budești) h.' 1782-6: *Reumare bach* (K1), 1824-62: *Riu Mare* (K2), 1872-84: *Par. mare* (K3), 2011: *Râul Mare* (Kacsó 286), 2\*. 'a Mára j. f. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1806: *Rumavka R.* (Lipszky), 1824-62: *Val. mare* (K2), 1863: *Riu Máre B.* (Kat.), 1864: *Riumáre* (PestyM), 1865: *Rumavka* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *V. mare* (K3). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + rom. *mare* 'nagy' mn. (DRM 2: 9).

**Râul Pietri** 'a Kaszó b. á. Budfalva (Budești) h.' 1824-62: *Val. pietri* (K2), 1863: *Riu ptietri*, *Riu Ptietri* (Kat.), 1864: *Riu Petri* (PestyM), 1872-84: *Par. Pietri* (K3), 1978: *дол. Пьетреле* (KT). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + 1872-84: *Piatra lui Totos* hegy (1040 m) (K3). A hegynévhez l. *Valea Pietra*.

**Râul Roti\*** 'a Valea Hotarloru j. á. Batiza (Botiza) h.' 1782-6: *Reu Rutie* (K1), 1863: *Riu Rotye* (Kat.), 1864: *riu Rotyi /Kerek hegy folyoiak/ eredetét a Batizai határban levő Rota. Kerek hegyből veszi* (PestyM). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + rom. *rota*, *rotat* 'kerek' mn. (DEX, DRM 2: 436). L. még 1863: *Facza Rotyi* (Kat.), 1864: *Rota* hegy (PestyM).

**Râul Siva** 'a Râul mare b. á. Budfalva (Budești) h.' 1863: *Riu Siva* (Kat.), 1872-84: *Par. Siva* (K3), 1910: *R. Siva* (HBÁT), 1978: *дол. Cuva* (KT). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + 1863: *Siva* (Kat.), 1872-84: *Siva* hegy (K3). A hegynévhez l. talán rom. *Siv*, *Siva* csn. (DOR. 370).

**Râul Sztrimtura\*** 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Strymtura riul* (Kat.). — Vö. rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX) + rom. *strîmtoare* 'szoros, hegyszoros' fn. (DRM 2: 563).

**Răușor 1.** 'a Kaszó b. á. Budfalva (Budești) h.' 1782-6: *Reușoru bach* (K1), 1824-62: *Riu Szirvi* (K2), 1863: *Riu Risora potok*, *Riu Risora* (Kat.), 1872-84: *Par. Risora* (K3), 2015: *Răușor* (AR), 2. 'a Mára j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1782-6: *Riuzor Bach* (K1), 1809: *R. Rusor* (Kam. 0661), 1863: *Reusor B.* (Kat.), 1864: *Reusora* (PestyM), 1872-84: *V. Reusior* (K3), 1876: *Reusor-patak* (Szilágyi 102), 2015: *Răușor* (AR). — Vö. rom. *râu*, *riu* 'folyó' fn. (DEX, DRM 2: 430) + rom. *-șor* kics. képző, ill. *riușor* 'folyócska' fn. (Iordan 1963: 458).

**Răușorul 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Răușorul* (Vișovan 307), 2. 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Răușorul* (Vișovan 307). — Vö. *Răușor*.

**Razina-zvorina** 'a Lopusnya b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Разина Зворина* (СГУ 456). — Vö. talán *Разин* csn. (Тупиков 720) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), ткр. 'Razinék pataka'.

#### **Reapedin-patak l. Rjapedin**

**Rebarnya** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Rebárnya* (Lizanec 394). — Vö. ukr. N. *рибарь* 'halász' fn. (Піпаш–Галас 163) + ukr. *-ня* fn. képző.

#### **Rebin-potok l. Ribin-potok**

**Rebrieva-zvorina** 'a Borzsova j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Рєбрїєва Зворина* (СГУ 458). — Vö. ukr. *ребро* 'hegyoldal, szikla, köves szakadék' fn. (Марусенко 1968: 246, Піпаш–Галас 162) + ukr. *-ев(а)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Rebrisivszkij** 'patak Verbiás (Верб'яз) h.' 1973: *Рєбрышїє'кый* (СГУ 458), 1979: *Рєбрышїєвський* (uo.). — Vö. ukr. *Рєбреш* csn. (Чучка 2005: 479) + ukr. *-ївськ(ий)* mn. képző, ткр. 'Rebrisék (pataka)'.

**Recile** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Reczile p.* (Kat.), 2015: *Récile* (Mihali 2015a: 147). — Vö. rom. *răcilă* 'rákfogó hely' fn. (Mihali 2015a: 147).

**Recsiscse-potok\*** 'patak Nyágova (Добрянське) h.' 1865: *Ричище потокъ* (S. 214). — Vö. ukr. *річище* 'a folyóvölgy legalacsonyabban fekvő része, folyópart' fn. (СУМ 8: 578-9) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. 1864: *Ricsiscsa* dűlő (PestyM).

**Redicsinszkij** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Redecsinszki p.* (K2), 1864: *Redecsenszkely p.* (Kat.), 1864-5: *Redescsenszky* (S. 227), 1972: *Рєдичин'с'кый* (СГУ 459), 1979: *Рєдичинський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Redecsinszky B.* nevű hegy (K2), 1864: *Redecsenszkély* (Kat.) > *Redicsinszkij* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Rednek\*** 'patak Nagyberég (Великі Берєги) h.' 1414: *Rednek* (L. 3: 79, Szabó 465), 1434: *Radnok* (Szabó 398), 1551: *Rednek* (uo. 465), 1628: *Redmecz hat* (uo.),

1865: *Rednekhát, Rednekköz, Rednek oldal* (PestyB). — Vö. szl. \**ruda* 'érc' fn. (Šmilauer 1970: 154) + szl. \*-*nik* képző (Kocán 2013: 45).

**Regedivszkij** 'a Sztudenij b. á. Alsóhidegpatak (Нижний Студений) h.' 1971: *Pered' iŕc'kui* (СГУ 459), 1979: *Регедівський* (uo.). — Vö. ukr. *Peruiŕda* csn. Alsóhidegpatakon (Чучка 2005: 480) + ukr. -*iŕськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Regedáék (pataka)'.

**Régi-Husztec-patak I. Sztarij-Husztec**

**Régi-Huszt-patak I. Sztarij-Husztec**

**Régi-Sztára-patak\*** 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1851: *Régi Sztára patak* (S. 161). — Vö. m. *régi* mn. (ÉrtSz. 5: 957-8) + *Sztára* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Reka I. Rika**

**Rekettye-patak\*** 'patak Akli (Окли) h.' 1863: *Rekettye* (S. 164). — Vö. m. *rekettye* 'bokros, vízenyös rét, legelő; rekettyebokrokkal benőtt terület' fn. (FKnT. 275) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Rekettyés-patak 1.** 'patak Visk (Вишково) h.' 1982: *Rekettyés-patak* (Íjgyártó 32), **2\***. 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1357: *Rakattyaspatak, alio nomine Kunchulpataka* (Szabó 427), 1782: *Rekettyés patak* (uo.), 1864: *Rekettyés patak* (PestyU), 1865: *Rekettyés patak* (dülő) (Kat.), 1872-84: *Rekettyes p.* (K3). — Vö. *Rekettye-patak*.

**Rekita\*** 'a Szokolov b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Rekita P.* (Kat.). — Vö. 1856: *Rekita* hegy (Kat.), 1864: *Rekita* (PestyM) > *Rekita* patak. A hegynévhez l. rom. *răchită* 'csergefűz, törékeny fűz, kosárkötő fűz, rekettyefűz' fn. (DEX, DRM 2: 366).

**Rekita** 'patak Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Рекіт'у'а* (СГУ 459), 1979: *Рекітця* (uo.). — Vö. rom. *răchită* 'csergefűz, törékeny fűz, kosárkötő fűz, rekettyefűz' fn. (DEX, DRM 2: 366), ukr. *рокита* 'ua.' (СУМ 8: 874) + ukr. -*ець* kics. képző.

**Remec** 'a Csaroda j. á. Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1248: *Remech* (Gy. 1: 537), 1824-62: *Remecz* (K2), 1864: *Remetz fő, Remetz patak* (PestySzab), 1865: *Remecz* (S. 74), 1870: *Remecz* (uo. 235), 1872-84: *Remec p.* (K3), 1903: *Remecz patak* (S. 235), 1942: *Remec-p.* (SzSzBML. 568), 1985: *Ремец* (KT), 1999: *Remec-patak* (Horváth 1999:

132), 2015: *Remets' river* (GT). — Vö. *remec* 'fiatal, még nem ritkított erdő' fn. (Mizser 1996: 323).

**Remecel pataka\*** 'patak Középpapsa (Середне Водяне) h.' 1456: *Kermetzpathaka* (Bélay 122), 1782-6: *Remitka* (K1), 1860: *Remecselyi Valya riu* (Kat.), 1864: *Remeczcel pataka* (PestyM). — Vö. 1864: *Remeczcel hegy* (PestyM) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel. A hegynévhez l. *Remec*.

**Remec-patak I. Remec**

**Remetei-csermely I. Remetszki-potok**

**Remete-patak\* 1.** 'a Tisza b. á. Remete (Remeti) h.' 1782-6: *Remete Patak* (K1), **2.** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Remete patak* (PestyB), *Remető, Remete-Remető* (S. 74), 1908: *Remete, Remete-Remető* (uo. 74). — Vö. m. *remete* 'a világtól elvonulva, erdő mélyén vagy pusztában, hegyi barlangban magányosan élő személy' fn. (ÉrtSz. 5: 974) v. *Remete* helységnév (Sebestyén 2012: 116) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Remetský-kanál** 'patak Sárosremete (Blatné Remety) h.' 2016: *Remetský kanál* (MAPY). — Vö. *Remete* helységnév (Sebestyén-Úr 105) + szlk. -*sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Remetei-patak'.

**Remetský-potok** 'patak Felsőremete (U) (Vyšné Remety) h.' 1824-62: *Remetzky Jarok* (K2), 1865: *F. Remetei csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Remetski p.* (K3), 1976: *Реметський Поток* (KT), 2015: *Remets'ky Potik Stream* (GT), 2016: *Remetský potok* (MAPY). — Vö. *Remete* helységnév (Sebestyén-Úr 37) + szlk. -*sk(ý)* mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Remetei-patak'.

**Remetszki-jarok I. Remetský-potok**

**Remetszkij-potyik I. Kupelszka-voda**

**Remitci** 'patak Ószemere (Сімер) h.' 1798: *Riv. Remiczkom* (Kam. 0199), 1979: *Ремітці* (СГУ 459). — Vö. talán *remec* 'fiatal, még nem ritkított erdő' fn. (Mizser 1996: 323).

**Repagus\*** 'patak Bréb (Breb) h.' 1864: *Repagus* /:*Ropogos*:/ *nevü patak Peltiyinet nevü helyeni forrásból ered* (PestyM). — Vö. talán m. *ropogós* 'ropogó, zizegő hangot adó' mn. (ÉrtSz. 5: 1069).

**Repede** 'a Borsa b. á. Borsa (Borşa) h.' 1725: *Kepede fl.* (!) (Revizki), 1756: *Repede fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Isvoru Repetie* (K1), 18. sz. vége: *Repetin P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Repetie* (K2), 1856: *Repedia P.*, *Repedia Patak* (Kat.), 1865: *Válye-Repede* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *V. Repede* (K3), 1876: *Repedie-patak* (Szilágyi 100), 1910: *V. Repede* (HBÁT), 2002: *pr. Repede, Sebes-p.* (RH), 2011: *Repedea* (Kacsó 74), 2015: *Repedea* (AR). — Vö. rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (DEX, DRM 2: 407-8).

#### **Repedea I. Kirva**

**Repedea mare** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Repedea Mare* (Vişovan 308). — Vö. tkr. 'Nagy-Repede'. L. *Repede* víznév + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX).

**Repedea mică** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Repedea Mică* (Vişovan 308). — Vö. tkr. 'Kis-Repede'. L. *Repede* víznév + rom. *mică* 'kis, kicsi' mn. (DEX).

**Repedzel I.** 'patak Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Penedzel* (СГУ 459), 1979: *Penedzel* (uo.), 2. 'patak Priszlor (Присліп) h.' 1863: *Penedzelъ ручей* (S. 226), 1971: *Penedzeŭ* (СГУ 459), 1979: *Penedzel* (uo.). — Vö. talán rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (DRM 2: 407-8) + rom. -*cel* kics. képző.

#### **Repegov I. Repegő**

**Repegő** 'a Lazescina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Th: Repetur* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Repetur* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Repeguv* (VIT. 0012), 1809: *R: Renecsur* (!) (Kam. 0661), 1824-62: *Repegui B.* (K2), 1830: *Repego* (Cst. 0009), 1863: *Repego*, *Repego~Repegovo* (S. 208), *Репеговъ* (Kat.), 1864: *Repegői völgy* (PestyM, *Kőrösmező*), 1872-84: *Repegui p.* (Tartarski P.) (K3), 1935: *Repegov, Penezov* (W. 37, 63), 1978: *Penezu* (KT), 1979: *Peneziv* (СГУ 459), 2007: *Repegő (Repegiv)-patak* (Kovács 2007: 62), 2015: *Repehuv Stream, струмок Penezu* (GT). — Vö. ukr. *N. peneguvati~penetuvati* 'ordít, üvölt, visít, sikít' ige (Пінаш–Галас 162-3). L. még rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (Габорак 254).

#### **Repina-patak I. Ripina**

**Repina-potok\*** 'a Pilipcsik b. á. Pilipec (Пилипець) h.' 1863: *Репина потокъ* (S. 201), 1864: *Репина по., Репина Пот.* (Kat.). — Vö. *Ripinka*.

**Repinka** 'a Nagy-ág j. á. Pilipec (Пилипець) h.' 18. sz. vége: *Repinszki* (VIT. 0012), 1824-62: *Repinska Fluss* (K2), 1830: *Repinszka vize* (Cst. 0009), 1864: *Pinińska рѣка* (S. 212), *Pinińska рѣка, Ripinka p.* (Kat.), 1865: *Repinyei víz (Repinszka)* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Repinka r.* (K3), 1876: *Kelecsinszki, Ripinszka* (Szilágyi 99), 1929: *Ripinka* (Petrov 22), 1935: *Repinka, Репинка* (W. 51, 63), 1939: *Repinka* (SzSzBML. 468), 1940: *Ripinka* (FKözl.), 1979: *Рипинка* (СГУ 461-2), 1991: *Репинка* (KT), 2015: *річка Репинка, Repinka river* (GT). — Vö. ukr. *puna* 'meredek part' fn. (Грінченко 4: 17) v. rom. *riță* 'szakadék, vízmosás, meredély, vízmosásos oldal' fn. (DRM 2: 249) + ukr. -*un(a)* birt. képző + ukr. -*к(a)* kics. képző. L. még *Ripinye* helységnév (Sebestyén 2012: 117-8) + ukr. -*к(a)* kics. képző.

#### **Repinszka I. Repinka**

**Reposzul** 'a Szerednya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Reposzul* (Kam. 1688), 1860: *Riposut* (S. 196), 1935: *Roposul, Ропосул* (W. 38, 63), 1979: *Репосул* (СГУ 459-60). — Vö. talán rom. *râpos, râpoasă* 'szakadékos' mn. (DEX) + rom. -*ul* névelő.

#### **Resetariv**

'a Talabor b. á. Szinevértpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1979: *Решетаріу* (СГУ 460), 1979: *Решетарів* (uo.), 2015: *струмок Решетарів, Reshetariv Stream* (GT). — Vö. ukr. *Решетар* csn. (Чучка 2005: 482) + ukr. -*iv* birt. képző, tkr. 'Resetarek (pataka)'. L. még ukr. *pešetar* 'szitakészítő, rostakészítő' fn. (Чопей 343, СУМ 8: 524).

#### **Reszeluvszkij\***

'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 18. sz. vége: *P. Reszeluvszkij* (VIT. 0012). — Vö. talán ukr. *Реселник* csn. (Чучка 2005: 482), de l. ukr. *N. реселівъ* 'reszelő' fn. (Чопей 342) + ukr. -*увськ(ий)* mn. képző.

#### **Resznye\***

'a Sziriz j. á. Szürte (Сюрте) h.' 1800: *Resznye* (HT. 13: 0326). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Rezne-patak\***

'a Tiszakerecseny h.' 1344: *Rezne-patak nevü folyó* (L. 3: 343). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Ribin-potyk**

'a Bukovszkij b. á. Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1864: *Рибинъ потокъ* (Kat.), 1973: *Рыбен-пѣтик* (СГУ 461), 1979:

*Рибин Потік* (uo.). — Vö. ukr. *рыба* 'hal' fn. (Чопей 353) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Ribnice** 'patak Felsőribnice (Vyšná Rybnica) h.' 1336: *Rebnycheuizy* (Sztáray 1: 106), *Ribniche* (uo. 113), 1337: *Rebnicha* (uo. 124), *Rebnycha*, *Ribnicha* (uo. 124-5), *piscina Rebnycha* (uo. 147), 1453: *Rebnycze* (uo. 2: 502), 1782-4: *Ribnice patak* (Pók 23), *Ribnica patak* (uo. 30), *Ribnica Reka* (uo. 31), 1824-62: *Ribnicka Woda* (K2), *Rybnycky Potok* (uo.), 1864: *Ribnitska* (PestyU, Felsőribnice), 1872-84: *Ribnicki p.* (K3), 1910: *Halas p.* (HBÁT), 1939: *Halas p.* (SzSzBML. 468), 1976: *Рибничка* (KT), 2015: *Rybnychka Stream* (GT), 2016: *Rybnička* (MAPY). — Vö. szlk. *ryba* 'hal', *rybník* 'halastó' fn. (Burganič 461), *rybný* 'halas' mn. (uo. 462) + szl. *\*-ьсь* kics. képző. A m. *Halas-patak* név fordítás eredménye. Az újabb *Ribnicska* névhez l. *Ribnice* + szlk. *-čká* kics. képző.

#### **Ribnicska I. Ribnice**

**Ribnij** 'a Lyutka j. á. Lyuta (Люта) h.' 2015: *Rybnyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *рибний* 'halas, halban gazdag' mn. (СУМ 8: 528).

#### **Ricsanka I. Ricska**

**Ricsisce 1.** 'a Krajnya-Teplica j. á. Darva (Колодне) h.' 1864: *Zá ritsistsom, a víz ágán tul mely ág a rika folyóbul szakad* (PestyM), 1865: *Ricsescsa patak* (Kat.), 1972: *Ричишче* (СГУ 465), 1979: *Ричишче* (uo.), **2\***. 'a Mlinovica b. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1865: *Ричишче пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *річище* 'a folyóvölgy legalacsonyabban fekvő része, folyópart, folyók által szabdaltn terület' fn. (СУМ 8: 578-9).

**Ricska 1.** 'a Repinka j. á. Ricska (Річка) h.' 1463: *Ryczka* (Bélay 136), 1863: *Рѣчка потокъ*, *Ricska potok* (S. 206), *Ricska Bach* (uo. 204), *Рѣчка потокъ*, *Ricska potok* (Kat.), 1864: *Ricsánka magyarul Ricskai folyó* (PestyM), 1872-84: *Ricska p.* (K3), 1876: *Ricska* (Szilágyi 99), 1910: *Ricska* (HBÁT), 1929: *Ričanka* (Petrov 22), 1935: *Rička*, *Речка* (W. 50, 63), 1939: *Ricska* (SzSzBML. 468), 1979: *Річка* (СГУ 465), 2015: *струмок Річка*, *Richka Stream* (GT), **2\***. 'a Szloboda b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Riczka B.* (K2). — Vö. ukr. *річка* 'kis folyó' fn. (СУМ 8: 579, Rudnicki 29).

#### **Ricska-potok I. Ricska**

##### **Rigani-potok I. Riganovszkij**

**Riganovszkij** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Rigani Potok* (K2), 1979: *Ріганівський* (СГУ 462). — Vö. ukr. *Риган* csn. (Чучка 2005: 483) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Riganék (pataka)'.

**Rigó pataka\*** 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1627: *Rigo Pathaka* (Szabó 467). — Vö. m. *rigó* fn. (ÉrtSz. 5: 1035) v. m. *Rigó* csn. (ÚMCsT. 1079) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. L. még 1612: *Rigo szeőlő* (Szabó 466), 1628: *Rigo lass* (uo. 467).

##### **Rigó-patak I. Rigóvölgyi-patak**

**Rigóvölgyi-patak\*** 'patak Visk (Вишково) h.' 1824-62: *Rigó Patak* (K2), 1863: *Rigo völgyi patak* (S. 229), 1863-4: *Rigó völgy patak* (Kat.), 1907-8: *Rigóvölgyi patak* (S. 231). — Vö. *Rigó-völgy* dűlő + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *rigó* fn. (ÉrtSz. 5: 1035) v. m. *Rigó* csn. (ÚMCsT. 1079) + m. *völgy* fn. (FKnT. 332).

**Riha-potok\*** 'a Sztarij j. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1863: *Риха потокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Rika 1\***. 'a Holyatinka f. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Рѣка П.*, *Rika patak* (Kat.), 1903: *Rika patak* (S. 224), **2.** 'az Ilosva j. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1865: *Rika folyam* (S. 51), *Rika határpatak*, *Rika patak* (uo. 119), *Rieka patak* (uo. 62), 1872-84: *Rika p.* (K3), 1906: *Rika patak* (S. 119), 1908: *Rika patak* (uo. 63), *Rika patak* (Kat.), 1929: *Рѣка* (Petrov 45), 1935: *Rika*, *Рѣка* (W. 54, 63), 1939: *Rika* (SzSzBML. 468), 1979: *Pika* (СГУ 463), **3.** 'patak Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1824-62: *Rika Bach*, *Ryka Bach* (K2), 1864: *Rika folyó* (PestyM), 2011: *râului Rika* (Kacsó 426), **4.** 'a Latorca j. á. Tisova (Тишів) h.' 1979: *Pika* (СГУ 463), **5.** 'a Sztára b. á. Gajdos (Гайдош) h.' 1863: *Richa potok* (S. 131), *Rika potok* (uo. 146), 1865: *Rika határ patak*, *Rika patak* (uo. 106-7), 1935: *Rika*, *Рѣка* (W. 57, 63), 1957: *Pika*, *Пека* (КРУ. 21), 1979: *Pika* (СГУ 463), **6.** 'a Latorca j. á. Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Rika*, *Rika p.* (Kat.), *Rika patak* (S. 66), *Réka* (uo. 78), *Réka patak* (uo. 104), *Rika* (S. 103), 1872-84: *Réka* (K3), 1902: *Réka* (SzSzBML. 531), 1906: *Rika* (S. 104), 1929: *Рѣка* (Petrov 44), 1935: *Rika*, *Рѣка* (W. 63), 1979:

*Pika* (СГУ 463), 7. 'a Mércse j. á. Dercen (Дерцен) h.' 1855: *Za Riku dülö* (S. 27), 1866: *Ryka patak*, *Ryka* (uo.), *Ryka patak* (uo. 59), 1872-84: *Rika p.* (K3), 1902: *Rika p.* (SzSzBML. 531), 1905: *Ryka patak* (S. 27), 1929: *Рѣка* (Petrov 56), 1935: *Rika, Рѣка* (W. 54, 63), 1979: *Piká* (СГУ 463), 8\*. 'patak Izvor (Родниківка) h.' 1864: *Река* (S. 31), *Rika* (uo. 32), *Rika, Рыка* (S. 51), 9\*. 'patak Tibava (Тибава) h.' 1865: *Рѣка, Rieka* (S. 63), 1904: *Réka (Рѣка)* (uo. 64), 10\*. 'patak Roszos (Росош) h.' 1865: *Рѣка по.* (Kat.), 1903: *Рѣка потокъ* (S. 80), 11\*. 'a Latorca j. á. Kácsanó (Клячаново) h.' 1865: *Réka* (S. 78), *Réka, Rieki patak* (Kat.), 12\*. 'patak Jósza (Jovsa) h.' 1824-62: *Riko Thal und Bach* (K2), 1872-84: *Josanski p.* (K3), 13\*. 'patak Tiha (Тихий) h.' 1860: *Ryka* (S. 156), 14\*. 'a Turica neve Lumsor (Лумшори) h.' 1824-62: *Riko Potok* (K2). — Vö. ukr. *река~rika* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

#### **Rika I. Nagy-ág**

#### **Rika-patak I. Bronyka**

#### **Rika-patak I. Rika**

**Rinna-potocsina** 'a Szinyavka b. á. Szajkófálva (Осїй) h.' 1979: *Pінна Поточина* (СГУ 464). — Vö. ukr. *ринь* 'kavicsos fövény, sóder, porond, kavics' fn. (СУМ 8: 575, Чопей 354) + ukr. *-н(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

#### **Rinovati I. Rinuvatij**

**Rinuvatij** 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Rinovati* (Kam. 1688), 1979: *Рінуватий* (СГУ 464). — Vö. 1782-6: *Rinowaty Nisny, Rinowaty Wisny* hegy (K1), 1841: *Rinovaty* hegy (Kam. 1688) > *Rinuvatij* patak. A hegynévhez l. ukr. *рівний* 'egyenés, síma, egyenlő' mn. (СУМ 8: 548-9, Чопей 343) + ukr. *-уват(ий)* mn. képző.

**Ripa-patak\*** 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1865: *Ripa Patak* (S. 170). — Vö. ukr. *puna* 'meredek part' fn. (Грінченко 4: 17) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ripina** 'a Vaskova b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1824-62: *Ripinski Potok* (K2), 1864: *Ripinyei patak* (PestyM), *Репинна потокъ, Ripinna patak* (Kat.), *Repina potok* (S. 220), 1872-84: *Repina p.* (K3), 1906: *Ripina patak* (S. 220), 1910: *Repina* (HBÁT), 1929: *Ripinka* (Petrov 15), 1935: *Repina*,

*Репѣна* (W. 52, 63), 1979: *Ритинна* (СГУ 462), 1991: *Репина* (KT), 2015: *річка Репіна, Repina river* (GT). — Vö. *Repinka*.

#### **Ripina-patak I. Ripina**

#### **Ripinka I. Repinka**

**Ripjanec** 'a Fekete-Tisza b. á. Feketetisza (Чорна Тиса) h.' 1993: *Ripjanec-patak, Ripjanec* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. ukr. *рина* 'meredek part' fn. (Грінченко 4: 17, Піпаш–Галас 163), rom. *rîpă* 'szakadék, vízmosás, meredély, vízmosásos oldal' fn. (DRM 2: 249) + ukr. *-(ян)ець* kics. képző.

#### **Ripjanec-patak I. Ripjanec**

#### **Ripta-patak I. Ripta-potyik**

#### **Ripta-potyik**

'a Fekete-Tisza b. á. Feketetisza (Чорна Тиса) h.' 1993: *Ripta-patak, Potyik Ripta* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. 1824-62: *Ripta Alpe* hegy (K2) + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. rom. *rîpă* 'szakadék, vízmosás, meredély, vízmosásos oldal' fn. (DRM 2: 249).

#### **Riptinyec\***

'a Lopusanka b. á. Kőrösmező (Ясїня) h.' 1781a: *Thal Riptinyecz* (Kam. 0027), 1863: *Pіптінець, Руптінець* (Kat.). — Vö. 1781a: *Rücken Riptyinszky* hegy (Kam. 0027) + ukr. *-ець* kics. képző > *Riptinyec* patak. A hegynévhez l. *Ripta-potyik*.

#### **Riskó-patak\***

'patak Técső (Тячів) h.' 1864: *Riskó patak* (PestyM). — Vö. ukr. *Ришко~Рішко* csn. (Чучка 2005: 484-5) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Riu Botjanuluj I. Botjanul**

#### **Riu Bradzilor I. Valea Brazilor**

#### **Riu Jepi I. Valea Jepi**

#### **Riu Kobili I. Kobilij**

#### **Riu Mare I. Mára**

#### **Riu Mare I. Râul mare**

**Riu Mnyiresului\*** 'a Valea Gurguietului b. á. Batiza (Botiza) h.' 1863: *Riu mnyiresului* (Kat.). — Vö. rom. *râu* 'folyó' fn. (DEX) + 1824-62: *Vr. fatza Milesului* (K2), 1863: *Facza mnyiresului* hegy (Kat.), 1864: *Făcză Nyiresuluj /Nyires déli része/ (nevét) számos nyírfaí miat vette* (PestyM), 1872-84: *Dosu miresiului* (K3) > *Mnyiresului* patak. A hegynévhez l. m. *nyires* fn. (Iordan 1963: 371-2) + rom. *-lui* birt. szrag.

#### **Riu Oanca I. Oanca**

#### **Riu Plajucului I. Valea Plăiuțului**

#### **Riul Szaszului I. Valea Sasului**

**Rivas-patak\*** 'patak Bányó (Батъово) h.' 1865: *Rivas patak* (Kat.). — Vö. talán m. *rívás* 'sírás, zokogás' fn. (ÉrtSz. 5: 1044) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Rívna-potocsina** 'a Fehér-Tisza b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Rívna Potocina* (СГУ 462), 1997: *Rívna Potocsina* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *rívna* 'sik, sima, egyenes' mn. (СУМ 8: 548-9, Чопей 343) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Rívna-zvorina 1.** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Руна Зворина* (СГУ 462), 1979: *Rívna Зворина* (uo.), 2. 'patak Pilipcs (Пилипець) h.' 1979: *Rívna Зворина* (СГУ 462). — Vö. ukr. *rívna* 'sik, sima, egyenes' mn. (СУМ 8: 548-9, Чопей 343) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Rjabivszkij** 'a Repinka b. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Рябець потокъ, Riapеcka* (S. 201), 1864: *Рябець пот., Rjabivski pot.* (Kat.), 1979: *Рябівський* (СГУ 481). — Vö. *Rjabets* csn. Iszkán (1864, Kat.), ukr. *Рябець* csn. (Чучка 2005: 496) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Rjabecék (pataka)'. A patak *Rjabec Andri és Jacsko* földje mellett folyik (Kat.).

**Rjabincjanya** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1979: *Рябинцяня* (СГУ 481). — Vö. ukr. *рябина* 'berkenye' fn. (СУМ 8: 920), ill. ukr. *Рябинець* csn. (Чучка 2005: 496) + ukr. *-ян(a)* mn. képző.

**Rjaboho-zvorina** 'a Lozanszkij b. á. Rekita (Рекіта) h.' 1979: *Рябого Зворина* (СГУ 481). — Vö. ukr. *Ряба* csn. (Чучка 2005: 496) v. *рябець* 'pisztráng' fn. (Чопей 354) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkp. 'Rjabák vagy pisztrángok pataka'.

**Rjapedin** 'a Nagy-ág j. á. Berezna (Березово) h.' 1824-62: *Riapeden B.* (K2), 1864: *Reapedina dolina* (S. 184), 1864-5: *Reápedin patak, Reapedin patak* (Kat.), *Reapedin patak, Reápetin zvur* (uo. 185), 1913: *Reapedin patak* (uo.), 1935: *Rjapednik, Ряпедник* (W. 50, 63), 1979: *Ряпедник* (СГУ 481), 2015: *струмок Ряпедник, Руapednyk Stream* (GT). — Vö. rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (DRM 2: 407-8). Az újabb

*Rjapednik* névhez l. *Rjapedin* víznév + ukr. *-ник* kics. képző.

#### **Rjapednik 1. Rjapedin**

**Rjapicsek-potok\*** 'a Bisztrik j. á. Lécfalva (Лецовиця) h.' 1865: *Ряпичекъ пот.* (Kat.), *Ряпичекъ потокъ, Ряпичекъ, Riapicsek* (S. 75), 1876: *Ряпичекъ* (uo.), 1908: *Rapicsek* (uo. 76). — Vö. *Rjapigy* (*Repede*) helységnév (Sebestyén 2010: 120) + ukr. *-чек* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Rjapidcsik 1. Bisztrik**

**Rjaskivszkij** 'patak Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1973: *Р'ашкiс'кый* (СГУ 481), 1979: *Ряшківський* (uo.). — Vö. ukr. *Ряшко* csn. (Чучка 2005: 496) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Rjaskoék (pataka)'.

**Robovec\*** 'patak Hoverla (Говерла) h.' 1801: *T. Robovetz* (Kam. 0463: 2). — Vö. ukr. *граб* 'gyertyánfa' fn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1) + ukr. *-овець* képző.

**Rogiznij** 'a Plajszka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 18. sz. vége: *P. Roguzj* (VIT. 0012), 1864: *Ragazi* (PestyM), 1972: *Рогудзний* (СГУ 466), 1979: *Рогізний* (uo.). — Vö. ukr. *rogiz*, *рогожа* 'gyékény' fn. (СУМ 8: 591, Чопей 343) + ukr. *-н(ий)* mn. képző. L. még 1864: *Ragazi. Havas legelő – a rajta nagy elterjedésben lévő Ribizlitől kapta – Ragazi – Ribizli – Nevét* (PestyM), 1929: *Ragazi* dűlő (Petrov 3).

**Rohnyaszkul** 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Rhoneszkul* (Kam. 0463:2), 1863: *Rochieska* (S. 225), *Rohniska P.* (Kat.), 1978: *Рогнескул* (KT), 1979: *Рогняскул* (СГУ 466), 2007: *Rohonyeszka* (Kovács 2007: 29), 2015: *Rohneskul' river, річка Рогнескуль* (GT). — Vö. 1726: *Ronszka* (Schram 64), 1801: *Rucken Rhoneszkul hegy* (Kam. 0463:2-3), 1824-62: *Regieska Alpe* (K2), 1864: *Rohanyászka havas* (PestyM, *Akna- és Bocskóráhó*), 1872-84: *Rohonieska polonina* (K3) > *Rohnyeszkul* patak. A hegynévhez l. rom. *roghină, rovină, rognescă* 'síkság' fn. (Iordan 1963: 29). L. még rom. *Rogină~Rovină* csn. (DOR. 364) (Лучик 403).

**Róka-patak\*** 'a Kálló j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Róka ручей* (S. 210), 1864-5: *Róka patak, Рока потокъ* (Kat.), 1865: *Rauka patak* (S. 210), 1911: *Róka patak* (uo. 211), 1935: *Lisický,*

*Лисицький* (W. 51, 61), 1979: *Лисицький* (СГУ 316). — Vö. m. *róka* fn. (ÉrtSz. 5: 1053) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). Az újabb ukrán névhez l. ukr. *лисиця* 'róka' fn. (Чопей 170) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Rokoszov** 'a Szelszkij j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1865: *Kis Rakasz* (PestyU), *Рокосовка потокъ* (Kat.), 1929: *Рокосов* (Petrov 35), 1979: *Рокосов* (СГУ 473). — Vö. *Rakasz* (*Rokoszov*) helységnév (FNESz, *Rakasz*) > *Rokoszov patak*.

#### **Rokoszovka-potok I. Rokoszov**

**Rokutcja** 'patak Alsókálfalva (Калини) h.' 1929: *Рокуця* (Petrov 11), 1979: *Рокуця* (СГУ 473). — Vö. ukr. *рокита* 'rekettye' fn. (СУМ 8: 874) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Romancuk-potok\*** 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1865: *Романчукъ потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Романчук* csn. (Чучка 2005: 489) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Romaniv 1.** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Романів* (СГУ 473), **2.** 'patak Zárícsó (Зарічово) h.' 1863: *Roman* (S. 135), 1929: *Романув* (Petrov 68), 1973: *Романуї* (СГУ 473), 1979: *Романів* (uo.). — Vö. ukr. *Роман* csn. (Чучка 2005: 488) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Romanék (pataka)'.

**Romanivszkij** 'patak Timsor (Лазы) h.' 1973: *Роман'іс'кый* (СГУ 473), 1979: *Романівський* (uo.). — Vö. ukr. *Роман* csn. (Чучка 2005: 488) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Romanék (pataka)'.

**Romanka** 'patak Kőkényes (Терново) h.' 1929: *Романка* (Petrov 27), 1979: *Романка* (СГУ 473). — Vö. ukr. *Роман* csn. v. kn. (Чучка 2005: 488) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

#### **Romanov I. Romanovszkij**

**Romanovec** 'a Nagy-ág b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1864: *Románovecz völgy vagy Chrománovecz* (PestyM), 1929: *Romanovec* (Petrov 6), 1979: *Романівці* (СГУ 473). — Vö. ukr. *Роман* csn. (Чучка 2005: 488) + ukr. *-овець* képző. L. még 1864: „*Románovecz völgy vagy Chrománovecz egy sánta embertől mely oroszul chromijnak mondatik ki azt birta,- később a ch betűt el hatták belőle Románovecz kis szerű patakja, a Nagyágvizébe ömlik*” (PestyM), *Romanovecz, Романовиць* dűlő (Kat.).

**Romanovszkij** 'a Turja j. á. Poroskó (Порошково) h.' 1794: *Riv. Roman* (Kam. 0188), 1824-62: *Welki Romani Bach* (K2), 1872-84: *Romanov p.* (K3), 1935: *Romaniv, Романов* (W. 58, 63), 1972: *Романує'кий, Романуї* (СГУ 473), 1979: *Романівський* (uo.), 1991: *Вел. Романовский* (KT), 2015: *Velikiy Romanivs'kyi Stream, Великий Романівський струмок* (GT). — Vö. 1794: *Velki Roman, Roman mali dűlő* (Kam. 0188) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző > *Romanovszkij patak*. A dűlőnévhez l. *Роман* csn. (Чучка 2005: 488) + ukr. *-ів* birt. képző.

**Román-patak** 'a Mérce b. á. Sarkad (Горбок) h.' 1865: *Романъ потокъ* (S. 34), 1866: *Román patak, Калинец по.* (Kat.), *Roman patak* (uo. 22), *Романъ граничний ручей* (uo. 55), *Романъ ручей* (uo. 52), 1872-84: *Román p.* (K3), 1905: *Román patak* (S. 56), 1906: *Román patak* (uo. 52), 1910: *Román p.* (HBÁT), 1935: *Roman, Роман* (W. 54, 63), 1957: *Román* (KPY. 22), 1981: *Роман* (KT). — Vö. ukr. *Роман* csn. (Чучка 2005: 488) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Romaskovo** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Ромашково* (Petrov 53), 1979: *Ромашкове* (СГУ 474). — Vö. ukr. *Ромашко* csn. (Чучка 2005: 489) + ukr. *-ов(o)* birt. képző v. *ромашковий* 'kamillás, székfűves' mn. (Udvari 5: 119).

**Róna** 'az Iza j. á. Máramarossziget (Sighetu Marmației) h.' 1353: *Rona* (Mihályi 31, DocVal. 127), 1390: *Rouna* (Bélay 187), 1411: *Rona* (uo. 188), 1459: *Rhona* (Mihályi 423), 1460: *Ronapathaka* (DL. 15428), 1462: *Rona* (Bélay 185), 1604: *Ronapathaka* (uo. 200), 1666: *Ronapataka* (uo.), 1702: *fluvium Rhona előtt* (Schram 63), 1789: *L. Csavul* (HT. 0012: 1), 1824-62: *Lach Rhona* (K2), 1840: *Róna Vize* (HT. 0663), 1853: *Bach Rhóna* (AT. 0227/7), 1858: *Rhona Bach* (AT. 0327/05), 1864: *Rona* (PestyM, Máramarossziget), 1872-84: *Róna p., Ronisiora* (K3), 1876: *Róna-patak* (Szilágyi 101), 1939: *Róna* (SzSzBML. 468), 2011: *Rona* (Kacsó 74), 2015: *Rona* (GT). — Vö. szl. *\*Rovъna* 'egyenes, sík terület', szl. *\*orvъnъ* 'sík, sima' mn. (Šmilauer 1970: 133-4) (FNESz, *Alsóróna*). L. még szl. *\*rovъ* 'árok' fn. (Kniezsa: KeletMo. 128).

#### **Róna pataka I. Róna**



**Ropjanij** 'a Tarac j. á. Nyágova (Добрянське) h.' 1972: *Роп'яний* (СГУ 474), 1979: *Роп'яний* (uo.). — Vö. 1864: *Ropa oroszul sós vizes forrás* (PestyM), 1865: *Pona* (S. 214), 1929: *Pona* forrás (Petrov 18) + ukr. -н(ий) mn. képző > *Ropjanij* patak. L. ukr. N. *rona*, *роплянка* 'sós víz, sós forrás' fn. (Чопей 351, Стрипський 118).

#### **Rostáló pataka l. Valea Gerenyeului**

**Roszbojnickij\*** 'a Dovzsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Roszbúnyikj* (Kam. 0027), 1782-6: *Rosbanickj Bach* (K1). — Vö. ukr. *розбийник* 'rabló, útonálló' fn. (СУМ 8: 612), ukr. N. *розбойникъ* 'rabló, betörő, tolvaj' fn. (Чопей 344) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Roszoska** 'a Kaszó j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1782-6: *Rosusny bach* (K1), 1860: *Rozsisnei patak*, *Rozsusznej Bach* (S. 219), *Rozsisnei Bach* (Kat.), 1864: *Rozsusznya* (PestyM), 1872-84: *Rozsuctny p.* (K3), 1929: *Rosišňa* (Petrov 23), 1935: *Rozsoška*, *Розсошка* (W. 38, 63), 1978: *Росошка* (KT), 1979: *Розсічанський Потік* (СГУ 470). *Розсішний* (uo. 469), 2015: *Rososhka Stream*, *струмок Росошка* (GT). — Vö. a korai *Roszusnij* névhez l. ukr. N. *розсіш~росіш* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80) + ukr. -н(ий) mn. képző. Az újabb névhez l. ukr. N. *росішка* 'elágazás' fn. (Піпаш–Галас 167), *розсоха*, *розсішка* 'ua.' (СУМ 8: 808, 813).

#### **Rossz-Latorca l. Holt-Latorca**

##### **Rossz-patak l. Lihij**

##### **Rossz-patak l. Valea Csere**

**Rosztickij-potok** 'a Latorca j. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Ростіцкій потіокъ* (S. 122), *Ростіцкій потіокъ* (Kat.), 1902: *Rosztóka patak* (S. 120), 1929: *Ростотска Река* (Petrov 51), 1979: *Розтіцька Ріка* (СГУ 471). — Vö. (*Új*)*rosztoka* helységnév (Sebestyén 2010: 141) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Rosztokai-patak'. Az újabb névhez l. (*Új*)*rosztoka* helységnév + ukr. -ськ(a) mn. képző + ukr. *peka~pika* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

**Roszticski-potok\*** 'patak Iszka (Ізки) h.' 1863: *Ростічкй потіокъ* (S. 201). — Vö. ukr. *ростока~розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás,

elágazás, útelágazás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79) + ukr. -чк(a) kics. képző, t. sz. alak + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1864: *Roszcziczki*, *Ростички* hegy (Kat.).

**Rosztimir** 'a Sztára b. á. Szerencsfalva (Щасливе) h.' 1855: *Rosztimir* (S. 101), 1864: *Rosztímír* (PestyB), *Rosztimir* (uo., *Bubuliska*), 1865: *потіок Ростімиръ*, *Ростімиръ* (S. 101), 1868: *Ростимиръ потіокъ* (uo. 43-4), 1872-84: *Rostiemir p.* (K3), 1908: *Rosztimir* (S. 43-4), 1929: *Rostimir* (Petrov 48), 1935: *Rostémir*, *Ростимир* (W. 57, 63), 1979: *Ростимир* (СГУ 475). — Vö. ukr. *Ростимир* szn. (Чучка 2011: 308).

#### **Rosztimir l. Velikij-Rosztimir**

##### **Rosztocka-reka l. Rosztickij-potok**

**Rosztockij 1.** 'a Poljanszkij j. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Rosztoka* (Kam. 0190), 1824-62: *Rostoky Bach* (K2), 1872-84: *Rosztoki p.* (K3), 1935: *Rosztocký*, *Розтоцький* (W. 58, 63), 1979: *Розтіцький* (СГУ 471), **2.** 'a Viska b. á. Kosztrinarosztoka (Костринська Розтока) h.' 1824-62: *Rostoki Bach* (K2), 1860: *Rosztócszky Potok* (S. 133), 1935: *Rosztocký*, *Розтоцький* (W. 43, 63), 1979: *Розтіцький* (СГУ 471). — Vö. ukr. *ростока~розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрипський 119) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Rosztocsina** 'patak Luh (Луг) h.' 1797: *Rostotsine* (Kam. 0205), 1859: *Rosztasny potok* (S. 144), 1929: *Розточина* (Petrov 60), 1979: *Розточина* (СГУ 472). — Vö. ukr. *ростока~розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрипський 119) + ukr. -ин(a) birt. képző.

**Rosztocska-patak\*** 'patak Lubnya (Лубня) h.' 1860: *Rosztocská patak* (S. 141). — Vö. ukr. *ростока~розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрипський 119) + ukr. -чк(a) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Rosztok\*** **1.** 'a Matejkova b. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Ростокъ ручей* (S. 21), *Ростокъ потіок* (Kat.), **2.** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1865:

*Rostok Bach* (S. 175), 1909: *Za Rosztokom* (uo. 176). — Vö. *Rosztoka*.

**Rosztoka 1\***. 'patak Fejéregyháza (Біла Церква) h.' 1858: *Rosztoka Bach* (S. 226), **2\***. 'patak Terebes (Turulung) h.' 1341: *fl. Ruzthuka* (Perényi 52, DL 70998), **3\***. 'a Tisza j. á. Bustyaháza (Буштино) h.' 1865: *Rosztoka* (Kat.), **4.** 'a Bacsava b. á. Szmerekova (Смереково) h.' 1824-62: *Rosztoka Thal u. Bach* (K2), 1851: *Rosztots patak* (S. 154), 1863: *Rosztocsne potok* (uo. 154), 1929: *Ростока* (Petrov 63), 1979: *Розтока* (СГУ 472), **5\***. 'patak Nagyberesna (Великий Березний) h.' 1788: *Rosztoka riv.* (Kam. 0195), 1863: *Rostoczki, Ростоchný* (S. 146), **6.** 'a Pilipecs b. á. Rozтока (Розтока) h.' 1863: *Ростока потокъ* (S. 201), 1864: *Ростока потокъ* (Kat.), 1872-84: *Gyilnicza Jarkaczi (Rosztoka p.) p.* (K3), 1876: *Rosztoka patak* (Szilágyi 98), 1903: *Rosztoka patak* (S. 194), 1935: *Rosztoka, Розтока* (W. 49), 1979: *Розтока* (СГУ 471), **7.** 'a Mohnatij b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Rosztoka B.* (K2), 1864: *Rosztóka patak, Ростока потокъ* (Kat.), *Rosztoka Bach* (S. 232), 1865: *Ростока потокъ, Ростока-Ростоки* (uo.), 1904: *Rosztoka patak, Rozтока* (uo.), 1977: *Ростока* (KT), 1979: *Розтока* (СГУ 471), 2015: *річка Розтока, Rozтока river* (GT), **8.** 'patak Huszt (Хустр) h.' 1929: *Ростока* (Petrov 9), 1979: *Розтока* (СГУ 471), **9.** 'a Nagy-ág b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Ростока потокъ* (Kat.), *Rosztoka patak* (S. 215), **10.** 'a Talabor b. á. Szinevérpolyána (Синеви́рська Поляна) h.' 1782-6: *Rosztoka potok* (K1), 1789: *Rosztoka* (HT. 0012: 1), 1824-62: *Rostoka B.* (K2), 1864: *Ростока потокъ, Rosztoka patak* (Kat.), *Ростока потокъ* (S. 192), *Rostok potok* (uo. 182), 1872-84: *Rostoka pot.* (K3), 1876: *Rosztoka-patak* (Szilágyi 97), 1905: *Rosztóka, Rosztoka-Ростока* (S. 183), *Rosztoka patak-Ростока потокъ* (uo. 193), 1910: *Rostoka* (HBÁT), 1929: *Розтока* (Petrov 21), 1939: *Rosztoka* (SzSzBML. 468), 1977: *Ростока* (KT), 1979: *Розтока* (СГУ 472), 2015: *річка Ростока, Rostoka river* (GT), **11\***. 'patak Alsókalocsa (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Rosztoka* (VIT. 0012), 1864: *потокъ Ростока, Rosztoka potok* (S. 180), 1910: *Rosztoka patak* (K. 0392), **12.** 'az Olenyova j. á. Olenyova (Оленьово) h.'

1864: *Ростока ном.* (Kat.), *Ростока ручей, Ростока* (S. 51), 1903: *Rosztóka* (uo. 115), 1935: *Rosztoka, Розтока* (W. 56, 63), 1979: *Розтока* (СГУ 471), 1991: *Ростока* (KT), 2015: *Rostoka river, річка Ростока* (GT), **13\***. 'a Zvir b. á. Bilaszovica (Біласовиця) h.' 1864: *Ростока ном.* (Kat.), *Ростока ручей, Ростока* (S. 91), 1881: *Rosztoka* (L. 3: 681), 1902: *Rosztoka* (S. 91), **14\***. 'a Poluj b. á. Nagylohó (Лохово) h.' 1865: *Rostoka potok* (S. 41), *Rostoka p.* (Kat.), **15\***. 'patak Nagykirva (Криве) h.' 1863: *Rostoka potok* (S. 213), **16\***. 'patak Nyágova (Добрянське) h.' 1865: *Ростока потокъ* (S. 214), **17\***. 'patak Misztice (Імстичово) h.' 1907: *Rosztoka patak* (S. 91). — Vö. ukr. *ростока-розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський 119).

#### **Rosztoka-potok I. Rosztoka**

#### **Rosztoka-potok I. Stumuka-Rosztoka**

#### **Rosztok-potok I. Rosztok**

**Rosztucsni\*** 'az Ung j. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1798: *Riv. Mali Rosztocsini, Riv. Veliki Rosztocsini* (Kam. 0199), 1824-62: *Rosztucsni Thal B.* (K2), 1855: *Rosztacsne* (S. 135), 1863: *Rostocnie* (uo.), 1909: *Rosztocsni* (uo. 136). — Vö. ukr. *ростока-розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський 119) + ukr. -н(ий) mn. képző. L. még 1863: *Rosztucsni, Ростучни дülő* (Kat., Zaricsó).

**Roszus 1.** 'a Lipcse b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Росушны поток, Roszus patak* (Kat.), *Росушь ручей, Росушь, Roszus* (S. 211), 1935: *Rosuš, Rosouh* (W. 51, 63), 1979: *Розціу* (СГУ 469), **2\***. 'a Kálló<sup>1</sup> b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Росушь потокъ* (Kat.), **3.** 'a Szoroneckij j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Рôцуи* (СГУ 469), 1979: *Розціу* (uo.), **4\***. 'a Velikij j. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Росушь потокъ* (Kat.), **5\***. 'patak Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Roszus* (Kam. 0027), **6\***. 'a Sztrimba j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1860: *Roszus patak* (Kat.), **7.** 'a Bisztrij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Roszos B., Roszosnei B.* (Kat.), 1860: *Roszüsni* (S. 204), 1906: *Roszüsni* (uo.), 1979: *Розціу* (СГУ 469). — Vö. ukr. N. *розціу-роціу* 'patak elágazása, két patak

összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80).

**Roszus iz pud Szehlín\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Roszus iz pud Szechlín* (Kam. 0463: 2). — Vö. tkr. 'a Szehlín alól folyó patak'. L. ukr. N. *rozciui~pociui* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80) + 1726: *Szcihlín* (Schram 64), 1863: *Sehlyn* hegy (S. 225). A hegynévhez l. ukr. *сузла* 'lucfenyő, lucfenyves erdő; tűlevelű erdő' fn. (Савчук 82, Rudnicki 31, Піпаш–Галас 173) + ukr. -*ин* birt. képző.

**Roszus vid Konec Polonini\*** 'a Pavlik j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th: Roszus vit Konecz Polonini* (Kam. 0463: 2). — Vö. tkr. 'Patakág a Konec Poloninától'. L. ukr. N. *rozciui~pociui* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80) + 1726: *Konecz Poloni* (Schram 64), 1863: *Konec Polonini* hegy (S. 225). A hegynévhez l. ukr. *конець* 'vége valaminek' fn. (Чопей) + ukr. *полонина* 'hegyi legelő, völgy a hegyek között, rét' fn. (Чопей 281, СУМ 7: 94, Rudnicki 28).

#### **Roszusnej l. Roszoska**

**Roszusnij 1\***. 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Bususnyei* (VIT. 0012), **2.** 'a Szaszov b. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1864: *Росушней по.* (Kat.), 1864-5: *Roszusnej* (S. 200), 1865: *Росутнеи, Росушней потокъ* (uo. 201), 1972: *Рѳосушній* (СГУ 469), 1979: *Розсішній* (uo.), **3.** 'a Mokřjanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1781: *vallis Roszusna* (Kam. 1140), 18. sz. vége: *P. Roszusna* (VIT. 0012), 1824-62: *Rozusny B.* (K2), 1864: *Roszusni* (PestyM), *Росушній потокъ* (S. 214), 1872-84: *P. Rosuczny* (K3), 1935: *Rozsošný, Розсошный* (W. 47, 62), 1972: *Рѳосушній* (СГУ 470), 1979: *Розсішній* (uo.), **4.** 'a Rakovec j. á. Gánya (Ганичі) h.' 1855: *Roszusnei* (S. 194), 1864: *Rosusi* (uo.), 1865: *Росушні, Ростошни ручей* (uo. 195), 1972: *Рѳосушній* (СГУ 470), 1979: *Розсішній* (uo.), **5.** 'a Kálló<sup>2</sup> b. á. Lipcepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Roszusnij patak, Росошны потокъ* (Kat.), *Росушны ручей, Rosószyu potok* (S. 211), 1911: *Roszusnij patak* (uo. 210), 1935: *Rozsošný, Розсошный* (W. 51, 63), 1979: *Розсішній* (СГУ 469), **6.** 'a Bisztra j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Росушній* (S. 189),

1907: *Roszüsni* (uo.), 1979: *Розсішній* (СГУ 470). — Vö. ukr. N. *rozciui~pociui* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80) + ukr. -*н(ий)* mn. képző.

#### **Roszusnij-potok l. Roszusnij**

##### **Roszus-potok l. Roszus**

**Rothadt-patak** 'patak Kovászó (Квасово) h.' 1627: *Rothat Pathak* (Szabó 467), 1782-6: *Rothot potok* (K1), 1864: *Rothat Patak* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: 1865: *Rothat pat., Rothadt patak* (Kat.), *Róthát patak* (S. 96), 1866: *Rothat patak* (uo. 80), 1872-84: *Rothat p.* (K3), 1911: *Rothadt patak* (S. 80), 1943: *Rothadt p.* (SzSzBML. 566), 1981: *Pemzam* (KT). — Vö. m. *rothadt* 'elrohadt, puha, nyálkás, bűzös' mn. (ÉrtSz. 5: 1079) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Rother\*** 'a Latorca b. á. Felsőkerepec (Верхній Коропець) h.' 1865: *Rother Bach* (Kat.), 1872-84: *Rother B.* (K3). — Vö. ném. *rot* 'piros, vörös' mn. (NMSz. 2: 1630) v. ném. *roterie* 'égerfa' fn. (uo. 1631).

##### **Rotunda-potok l. Ratundin**

**Rovenszkij\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Rovenszki* (Kam. 0027). — Vö. ukr. *roviń, roveny* 'síkság' fn. (Rudnicki 30), *ровънь* 'szintáj, kaszáló, rét' fn. (Чопей 343) + ukr. *ськ(ий)* mn. képző.

**Rovina\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1795: *Rozsina* (!) *Potok* (Kam. 0207), 1796: *Rovina* (Kam. 0200), 1863: *Roviniu* (S. 132), 1939: *Roviny* (SzSzBML. 468), 1957: *Ровин* (КРУ. 22). — Vö. 1863: *Visna Rovina, Nisna Rovina* dűlő (Kat.) > *Rovina* patak. A dűlőnévhez l. *Rovenszkij*.

##### **Rovina-potok l. Rovina**

**Rovinnij-potyik** 'patak Csománfalva (Чумальово) h.' 1972: *Ровинный Потук* (СГУ 466), 1979: *Ровинний Потік* (uo.). — Vö. ukr. *roviń, roveny* 'síkság' fn. (Rudnicki 30), *ровънь* 'szintáj, kaszáló, rét' fn. (Чопей 343) + ukr. -*н(ий)* mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Roviny-potok\* 1.** 'a Szlavka j. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Ровень пот.* (Kat.), *Ровынъ потокъ, Roven, Rovény Bach* (S. 56), *Ровынъ* (uo. 23), 1902: *Roviny* (uo.), **2.** 'patak Oroszkucsova (Руська Кучава) h.' 1865: *Rovény, Roviny* (Kat.), *Roveny patak, Rovény* (S. 104), 1907: *Rovény, Rovény patak* (uens. 105), **3.** 'a Vicsa b. á.

Szvalyavka (egyesült Szkotárszkával) h.' 1824-62: *Roweni Potok* (K2). — Vö. ukr. *roviń, roveny* 'síkság' fn. (Rudnicki 30), *ровень* 'szintáj, kaszáló, rét' fn. (Чопей 343) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Rovnij-potok** 'a Zsdenyovka b. á. Kicsorna (Кічерний) h.' 1824-62: *Rovni Potok* (K2), 1979: *Рівний* (СГУ 462). — Vö. ukr. *рівний* 'sík, sima, egyenes' mn. (СУМ 8: 548-9), ukr. N. *ровный* 'ua.' (Чопей 343) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Rozcsolinec** 'a Sztohovec j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Розчолинець* (СГУ 472), 2007: *Roscsolij* (Kovács 2007: 19). — Vö. 1929: *Розчоліни* hegy (Petrov 3, 17) + ukr. -*ець* kics. képző > *Rozcsolinec* patak. A hegynévhez l. ukr. *розчоліна* 'hegy, melynek egyik oldala erdős, másik oldala mező v. legelő' fn. (ЕСУМ 5: 117).

**Rozgyil\*** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1872-84: *Rozdil p.* (K3). — Vö. 1872-84: *Rozdil* hegy (K3) > *Rozgyil* patak. A hegynévhez l. ukr. *розділ* 'választóhegy' fn. (Желеховський 2: 817, СУМ 8: 665).

**Rozgyilai-patak\*** 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1863: *Rozgyilai patak* (S. 54). — Vö. *Rozgyila* helységnév (Sebestyén 2010: 122) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Rozputnij-patak\*** 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1863: *Ruszputni patak* (S. 54), 1864: *Roszputni* (uo.). — Vö. ukr. *розпутъ* 'váló út, átalút' fn. (Чопей 349) + ukr. -*н(уї)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Roztoka I. Rosztoka**

**Rozs pataka I. Válcsoa Szekeristye**

**Rozsdás-Szaplonca I. Ruginoasa**

**Rozszis I. Roszus**

**Rozsziscsanszkij-potyik I. Roszoska**

**Rozsziscsina** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Росіщина* (Petrov 6), 1979: *Розсіщина* (СГУ 470). — Vö. ukr. N. *розсіш-росіш* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80) + ukr. -*щин(а)* fn. képző.

**Rubannysztiј** 'a Hlivisnij b. á. Липсеполуяна (Липецька Поляна) h.' 1971: *Рубанністий* (СГУ 475), 1979: *Рубанністий* (uo.). — Vö. 1864: *Рубанице* dűlő (S. 211, Kat.) + ukr. -*ст(уї)* mn. képző > *Rubannysztiј* patak. A dűlőnévhez l. ukr.

N. *рубанице* 'erdőirtás, fakivágás helye' fn. (Піпаш–Галас 168).

**Rucsiscse-patak\*** 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1863: *Rucsiscse patak* (S. 54). — Vö. ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ 8: 916) + ukr. -*уц(е)* fn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Rudavec** 'a Holyatinka b. á. Majdánka (Майдан) h.' 1864: *Rudavec* (PestyM), *Рудавець ручей* (S. 212), *Рудавець потік*, *Rudavec* patak (Kat.), 1872-84: *Rudawej p.* (K3), 1905: *Rudavec* patak (S. 212), 1929: *Rudavec* (Petrov 17), 1935: *Rudavec*, *Рудавець* (W. 49, 63), 1979: *Рудавець* (СГУ 477), 1991: *Рудавець* (KT), 2015: *струмок Рудавець, Rudavets' Stream* (GT). — Vö. ukr. *руда* 'érc, ragya' fn. (Чопей 352) + ukr. -*овець* képző. L. még 1864: „*Rudavec* Telepítvény egy veres ripacsos körül, mely a Ragyához hasonló Ragya orosz nyelven (:Ruda:) 's mi után a kis szerű patak melybe ezen veres Kő szikla van Rudávecznek monadtik a Telepítvény is annak nevezetvén el, ezen patak az Ó Holyátinka nevű folyoba ömlik, mely Holyátinka folyó Majdankánál a Nagy ág vizével egyesül'” (PestyM).

#### **Ruginács pataka I. Valea Ruginoasei**

**Ruginoasa 1.** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1864: *Ruzsi nonsza /két ágba vágó patak/* (PestyM), 2011: *Ruginoasa* (Kacsó 285), **2\***. 'a Valea Săpânței j. á. Szaplonca (Săpînța) h.' 1604: *Rosdas-Zaponcza* (Bélay 208), 1872-84: *Ruginosa* (K3), 1910: *Ruginoasa* (HBÁT). — Vö. rom. *rugină* 'rozsdá' fn. (Jordan 1963: 125, DRM 2: 438) + rom. -*oasa* mn. képző.

**Runiki\*** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1796: *Riv. Runiki* (Kam. 0202). — Vö. 1796: *Runiki* hegy (Kam. 0202) > *Runyiki* patak. A hegynévhez l. ukr. *грунь* 'domb' fn. (Чопей 53) + ukr. -*ук* kics. képző, t. sz. alak.

#### **Runk I. Izvorul Runcului**

**Runkasul I. Izvorul Runkaşului**

**Runkul 1.** 'az Iza b. f. á. Szacsal (Săcel) h.' 2002: *Runcul* (RH), **2\***. 'a Turja b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Rivulus Hrunka Potok* (Kam. 0193), 1824-62: *Runkla Bach* (K2), **3.** 'a Duszina j. á. Duszina (Дусино) h.' 1824-62: *Ronkülöv Potok* (K2), 1865: *Рункули потік* (S. 124), *Рункули пот.* (Kat.), 2015: *річка Бистра, Bistra river*

(GT.). — Vö. rom. *runc*, *runcul* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 441).

#### **Runkul I. Runkulszkij**

**Runkulszkij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Runkulszki p.* (K2), 1864: *Runkulszki patak* (Kat.), 1864-5: *Runkul*, *Runkulszky patak* (S. 227), 1872-84: *Runkulski p.* (K3), 1935: *Runkul*, Рункул (W. 48, 63), 1978: Рункульский (KT), 1979: Рункул (СГУ 480), 2015: Рункульський струмок, *Runkul's'kyi Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Runkul B.* (K2), 1864: *Runkul* (Kat.), 1872-84: *Runkul hegy* (K3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Runkulszkij patak*. A hegynévhez l. *Runkul*.

#### **Runkulszkij-patak I. Runkulszkij**

**Runyéger-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Runyéger patak* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Runyinyi\*** 'a Pavlik j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Th: Runyinyi* (Kam. 0463:2). — Vö. ukr. рі́нина 'síkság' fn. (СУМ 8: 549), t. sz. alak.

**Ruscsakova-zvorina** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1972: *Рушчакова Зворина* (СГУ 481), 1979: *Рушчакова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. Рушчак csn. (Чучка 2005: 496) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Ruscsakék pataka'. L. még ukr. ру́шчik 'keskeny árok' fn. (Rudnicki 30).

**Ruscsak-potok\*** 'a Bukovszkij j. á. Bukók (Be) (Буковець) h.' 1864: *Рушчакъ потокъ* (S. 40), *Рушчакъ п.* (Kat.). — Vö. *Ruscsakova-zvorina*.

**Ruský-kanál** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 2016: *Ruský kanál* (МАРУ). — Vö. *Ruszka* helységnév (Sebestyén-Úr 103) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Ruszkai-patak'.

**Ruszincsin-potok\*** 'a Visó j. á. Középvísi (Vișeu de Mijloc) h.' 18. sz. vége: *Ruszincsin Po.* (VIT. 0012). — Vö. ukr. Русинич csn. (Чучка 2005: 494) v. русин fn. (Чопей 353) + ukr. -ин birt. képző + ukr. N. потокъ 'patak' fn. (Чопей 295).

**Ruszinkova-potocsina** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1979: *Русинкова Поточина* (СГУ 480). — Vö. ukr. Русинка csn. (Чучка 2005: 494) + ukr. -ов(a) birt. képző +

поточина 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Ruszinkoék pataka'.

**Ruszin-patak\*** 'a Rika b. á. Hátmeg (Загаття) h.' 1852: *Ruszin patak* (S. 51), 1965: *Ruszin patak* (Kat.). — Vö. ukr. русинь 'rutén, ruszin' fn. (Чопей 353) v. ukr. Русин csn. (Чучка 2005: 494), m. *Ruszin* csn. (ÚMCsT. 1105) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ruszkij 1.** 'a Técső-patak j. á. Técső (Тячів) h.' 1935: *Ruský, Руський* (W. 39, 63), 1979: *Руський* (СГУ 480), **2\***. 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Ruski B.* (K2), **3\***. 'patak Konyus (Коңуш) h.' 1824-62: *Rusky Bach* (K2). — Vö. ukr. руський 'orosz, ruszin, ukrán' mn. (СУМ 8: 913).

**Ruszkova** 'a Visó j. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 1353: *fluvius Orozviz* (DocVal. 127), 1725: *Rusz fl.* (Revizki), 1756: *Rusz fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Ruszkova Fluv.* (Kam. 0296), 1782-6: *Ruszkowa bach* (K1), 1789: *Fl. Ruszkova* (HT. 0012: 1), 1794: *Rusz Fl.* (HT. 0248), 1798: *Ruszkova F.* (CM), 18. sz.: *Ruszkova Fluv.* (Kam. 0296), 1806: *Ruszkova R.* (Lipszky), 1809: *flus. Ruszkova* (Kam. 0661), 1824-62: *Ruszkova Bach* (K2), 1830: *Ruszkova Viz* (Cst. 0009), 1855: *Ruszkova Fl.* (FK), 1856: *Rika folyó* (Kat.), 1864: *Rusz vize* (PestyM), 1865: *Ruszkova, Rusz vagy Rika* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Ruszkova rika* (K3), 1876: *Ruszkova-Rika* (Szilágyi 101), 1910: *Ruszkova* (HBÁT), 1978: *Рускова* (KT), 2011: *Ruscova* (Kacsó 68). — Vö. szl. *Rusk* szn. + szl. \*-ova birt. képző (Kniezsa: ErdVizn. 32), tkr. 'Ruszk (pataka)'. A magyar *Orosz-víz* név tükörfordítással keletkezett, l. m. *orosz* fn. (ÉrtSz. 5: 413-4) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30).

**Ruszkuvszkij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Рускувський* (СГУ 480), 1979: *Русківський* (uo.). — Vö. 1864: „*Ruszkova, eredetét vette, minthogy ez egy külön völgy, de igen rosz mocsáros az oldalai dombos és kovás, melytől roszkova nevet nyerte el.*” (PestyM), *Ruszkava* (Kat.), 1864-5: *Ruskava* (S. 227), 1929: *Ruskova* dülő (Petrov 27) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Ruszkuvszkij patak*. A dülónévhez l. ukr. *Руска* csn. (Чучка 2005: 495) v. руський 'rutén' mn. (Чопей 353) + ukr. -ов(a) mn. képző, tkr. 'Ruszkák v. oroszok hegye, földje'.

### **Rusznackij I. Rusznak**

**Rusznak** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1801: *T: Rusznatskij* (Kam. 0463:2), 1863: *Rusnaczok* (S. 225), 1979: *Руснак* (СГУ 480). — Vö. ukr. N. *руснак* 'ruszin' fn. (Піпаш–Галас 167, СУМ 8: 912), *руснацький* mn. (uo.).

### **Ruzsa I. Velika-Ruzsa**

**Ruzsa\*** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1782-6: *Rusa Bach* (K1), 1788: *Vallis Ruzsa, Vallis Mala Ruzsa, Vallis Patzilova Ruzsa* (Kam. 0190), 1824-62: *Mala Ruža P.* (K2), 1863: *Ruzawa potok* (S. 152), 1864: *Ruzsova Bach* (uo. 156), 1872-84: *Rusa p.* (K3), 1935: *Ruža, Ружа* (W. 58, 63), 1979: *Ружа* (СГУ 479-80). — Vö. *Velika-Ruzsa*.

### **Ruzsa-potok I. Velika-Ruzsa**

**Ruzsa-potok\*** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Ружа потокъ, Ruzsincsen patak* (Kat.), *Ружа, потокъ Ружа* (S. 180), 1906: *Ruzsanó patak* (uo. 181). — Vö. 1864: *Ружа* (Kat.), *Ruzsa havas* (PestyM) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. N. *рожа, руж'и, руж'ина* 'rózsa, vadrózsa' fn. (Піпаш–Галас 169, Чопей 344).

### **Ruzsinosza I. Valea Ruginosei**

**Ruzsnovatszki** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1973: *Ружновац'кий* (СГУ 463), 1979: *Ріжнуватський* (uo.). — Vö. 1794: *Rusnovat hegy* (Kam. 0187), 1824-62: *Rusnowaty hegy* (K2) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Ruzsnovatszki* patak. A hegynévhez l. ukr. *ріжа* 'rét, erdei tisztás' fn. (Габорак 256) + ukr. *-оват(ий)* mn. képző.

**Sahtiv-potok\*** 'a Szolenij-potok b. á. Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1866: *Шахтю потокъ* (Kat.), *Шахтьвъ потокъ* (S. 52), 1906: *Sacktyi patak* (uo.). — Vö. ukr. *шахта* 'bánya' fn. (СУМ 11: 424) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

### **Saján I. Saján-patak**

**Saján-patak** 'a Nagy-Rákos-patak b. á. Visk (Вишково) h.' 1782-6: *Csojana Pat.* (K1), 1863: *Saján páták* (S. 229), 1863-4: *Szajan pat., Saján pat., Saján patak* (Kat.), 1864: *Saján patak* (PestyM), 1865: *Soján patak* (S. 229), 1872-84: *Saján p.* (K3), 1907-8: *Saján patak* (uo. 230), 1929: *Шаян* (Petrov 28), 1935: *Šajan, Шаян* (W. 40, 64), 1940: *Saján patak* (FKözl.), 1979: *Шаян* (СГУ 619). — Vö. 1824-62: *Saján, Saján Hegy*

(K2), 1864: *Saján* (PestyM), 1982: *Saján-vőgy* (Íjgyártó 30) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Sajó** 'az Iza b. á. Sajó (Šieu) h.' 1409: *Sajov* (Kniezsa: ErdVíz. 8), 1725: *Sajo fl.* (Revizki), 1804: *Sajo Fl.* (HT. 0401), 1824-62: *Sekulu (Sajó) Bach* (K2), 1863: *Siauriul, Riul Siaieu, Riu Botiza* (Batiza) (Kat.), 1865: *Sajó vize* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *Sajó viz* (K3), 1876: *Sajó-patak* (Szilágyi 102), 1910: *Sajó viz* (HBÁT), 2005: *Šieu* (Vişovan 337), *Valea Sărată* (Vişovan 388). — Vö. m. *só* fn. + R. *jó* 'folyó' fn. (TESz. 2: 276) (FNESz, *Sajó*, Kniezsa: ErdVíz. 32, Melich: HonfMg. 298). A román *Šieu* a magyar név átvétele.

### **Sándor pataka I. Valea lui Şandor**

**Sandorikiv** 'patak Zavadka (Завадка) h.' 1979: *Шандориків* (СГУ 617). — Vö. ukr. *Шандор, Шандрик* csn. (Чучка 2005: 617) + ukr. *-ів* birt. képző, tkr. 'Sandrikék (pataka)'.

**Sandrijascsik** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Шандріяшчик* (СГУ 617), 1979: *Шандріящик* (uo.). — Vö. 1824-62: *Andriaszka B.* (K2), 1864: *Sándriászka. Havas legelő* (PestyM), 1872-84: *Szendriaska* (1573 m) (K3), 1929: *Шандріаскы havas* (Petrov 3) + ukr. *-чик* kics. képző > *Sandrijascsik* patak. A hegynévhez l. rom. *Şandrea* csn. (Iordan 1983: 432) + rom. *-esc(a)* képző, ill. ukr. *Шандра, Шандрик, Шандовський* csn. (Чучка 2005: 617).

**Sandruvszki** 1. 'a Husztec b. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1929: *Шандруський* (Petrov 13), 1971: *Шандрус'кий* (СГУ 617), 1979: *Шандрівський* (uo.), 2. patak Turjarolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Шандрувський* (Petrov 63), 1979: *Шандрівський* (СГУ 617). — Vö. az 1. névhez l. *Sándorfalva* (*Ósándorfalva*) (*Sandrovo*) helységnév (Sebestyén 2012: 122-3) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Sándorfalvi (patak)'. A 2. névhez l. ukr. *Шандро* csn. (Чучка 2005: 617) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Sandroék (pataka)'.

**Sánta 1\***. 'patak Técső (Тячів) h.' 1795: *Santa patak* (Kam. 1664), 1864: *Sánta Mocvár* (PestyM), 2. 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Santin B.* (K2), 1841: *Santina* (Kam. 1688), 1860: *Sánta Bach, Sánta* (S. 196), *Santa Bach* (Kat.), 1978: *Шанта* (KT), 1979: *Шантин* (СГУ 618). — Vö. 1860: *Szanta*

hegy (Kat.), 1864: *Sánta havas* (PestyM), 1929: *Шанта, Šanta* (Petrov 20, *Kabolapolyána*) > *Sánta, Santa* patak. A hegynévhez l. talán rom. *Șanta* csn. (Iordan 1983: 432), m. *Sánta* csn. (RMCsSz. 912), ukr. *Шанта* csn. (Чучка 2005: 617).

#### **Sánta-patak I. Sánta**

##### **Santin I. Sánta**

**Sanya pataka\*** 'patak Bedőháza (Бедевля) h.' 1336: *Sanyapathaka* (Bélay 126). — Vö. az előtag talán szn.-i eredetű + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Sanyavo** 'patak Alsóbisztra (Нижний Бистрий) h.' 1929: *Шаняво* (Petrov 6), 1979: *Шаняве* (СГУ 618). — Vö. 1824-62: *Szianowecz B.* hegy (K2), 1865: *Sányevo* (Kat.), 1872-84: *Sanyevo* hegy (K3), 1913-1929: *Шаняво* hegy (Petrov 6) > *Sanyavo* patak. A hegynév valószínűleg szn.-i eredetű, l. *Шандор, Шандра* kn. v. csn. (Чучка 2005: 617) bec. alakja + ukr. -ов(o) birt. képző.

**Sanyovec** 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1912: *Sanyovecz patak* (S. 198), 1935: *Veliký Šaňovec, Шаньовець Великий* (W. 51, 64), 1979: *Шаньовець* (СГУ 618). — Vö. *Sanyovo* hegynév + ukr. -ець kics. képző > *Sanyovec* patak. A hegynévhez l. *Sanyave*.

##### **Sanyovec-patak I. Malij-Sanyovec**

##### **Sanyovec-patak I. Sanyovec**

##### **Sárad-patak I. Sárdik**

**Sarampuv 1.** 'a Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижний Бистрий) h.' 1913: *Sorompó patak, Sorompó* (S. 179), 1929: *Шарампів* (Petrov 6), 1972: *Шарампй* (СГУ 618), 1979: *Шарампів* (uo.), **2.** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 18. sz. vége: *Sarampu zvür* (VIT. 0012), 1972: *Шарампйү* (СГУ 618), 1979: *Шарампів* (uo.). — Vö. m. *sorompó* 'határ, út lezárására szolgáló rúd' fn. (ÉrtSz. 5: 1242), 'fakéretítés, rácsos kerítés, léckapu' fn. (FTSz.), ukr. N. *шарампів* 'ua.', rom. *șarampău* 'ua.' (Mihali 2015a: 155). L. még 1913: *Sorompó* dülő (S. 179, *Alsóbisztra*).

##### **Sarampu-zvür I. Sarampu**

**Saranica-pataka\*** 'az Ung j. á. Alsóribnice (Nižná Rybnica) h.' 1782-4: *Saranica (Saranicza) patak* (Pók 31), 1782-6: *Sarovnicza Bach* (K1). — Vö. ukr. *шаран* 'ponty' fn. (Гринченко 4: 485) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még ukr. *Шаранич* csn. (Чучка 2005: 617-8).

#### **Sărășău I. Szarvaszó**

**Saratopa\*** 'a Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижний Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Saratopa* (VIT. 0012). — Vö. talán rom. *sărat* 'sós' mn. (DEX).

**Sárdik** 'a Berberke b. á. Alsósárad (Нижне Болотне) h.' 1338: *Sard* (Gy. 1: 519), 1359: *Sardpatak* (Perényi 71), 1390: *Saarpatak* (uo. 101), *Sardpatak* (DocVal. 384-5), 1570: *Sarod pataka* (Szabó 460), 1603: *Sárad patak* (uo.), 1657: *Sardpataka* (uo. 279), 1864: *Sárdik B.* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Граничний потокъ Шардук* (S. 169), *Sardik patak* (uo. 22), *Sárad* (Hunfalvy 3: 334), *Sárdik Pat.*, *Sárdik patak, Шардукъ потокъ* (Kat.), 1872-84: *Sárdik p.* (K3), 1879: *Sardik p.* (Szabó 460), 1910: *Sardik p.* (HBÁT), 1929: *Šardik, Шардук* (Petrov 35), 1935: *Šardik, Шардук* (W. 53, 64), 1939: *Sárdik* (SzSzBML. 468), 1979: *Шардук* (СГУ 618), 1991: *Сардук* (KT). — Vö. az elsődleges *Sárd-patak* névhez l. m. *sár* 'mocsár, vizes terület, rétság' fn. (FKnT. 281) + m. -d hn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az újabb ukrán névhez l. *Sárd* víznév + ukr. -uk kics. képző.

#### **Sárd-patak I. Sárdik**

**Sărita** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Sărita* (Mihali 2015a: 150). — Vö. rom. *sărită* 'vizesés' fn. (Mihali 2015a: 150).

**Sarna pataka\*** 'patak Tarna (U) (Trnava pri Laborci) h.' 1336: *Sarnapathaka* (Sztáray 1: 109). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sáros-patak 1.** 'a Horodilova j. á. Huszt (Хуст) h.' 1739: *Sáros Patakban* (Szabó T. 434), 1864: *Sáros patak* (PestyM), 1865: *Saros potok* (S. 198), 1909: *Sáros patak* (uo. 199), 1935: *Blatný, Болотный* (W. 51, 59), 1979: *Болотный* (СГУ 63), **2\***. 'patak Técső (Тячів) h.' 1389: *Sarospatak* (DocVal. 343), 1604: *Sárospathaka* (Bélay 208), **3\***. 'patak Veléte (Велятино) h.' 1324: *Saruspathok* (Szabó 538), **4.** 'a Tisza b. á. Remete (Remeți) h.' 1872-84: *Járos (!) p.* (K3), 2015: *Saros* (AR), **5.** 'az Ócska-Batár á. Gyula (Дюла) h.' 2009: *Sáros-patak* (Bartha 222), **6\***. 'patak Farkasfalva (egyesült Péterfalvával) h.' 1796: *Sáros Patak, fluvium Sáros* (Schram 128), **7\***. 'patak Ágtelek (Тисаагтелек) h.' 1864: *Sáros patak* (PestySzab), 1870: *Sáros patak* (S. 235), 1903: *Sáros patak* (uo.), **8\***. 'patak Reviscse

(Veľké Revištia) h.' 1337: *Saruspatak* (Sztáray 1: 146), **9\***, 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1549: *Sarospathak* (Bélay 137), **10\***, 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmației) h.' 1459: *Sarospatak* (Mihályi 423). — Vö. m. *sáros* 'sártól szennyezett' mn. (ÉrtSz. 5: 1138) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sártó-patak\*** 'patak Bányó (Батьово) h.' 1824-62: *Sár-Tó-Patak* (K2). — Vö. *Sár-Tó* víznév (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A tónévhez l. m. *sár* 'mocsár' fn. (FKnT. 281) + m. *tó* 'állóvíz' fn. (uo. 314-5).

**Saruk** 'a Szjurjuk b. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1872-84: *Saruk p.* (K3), 1935: *Šaruk, Шарук* (W. 51, 64), 1979: *Шарук* (СГУ 618), 1991: *Сапук* (KT), 2015: *струмок Сапук, Saryk Stream* (GT). — Vö. *Szjurjuk*.

#### **Sár-víz I. Blatný-kanál**

**Sásas-ér\*** **1.** 'patak Tivadarfalva (együtt Péterfalvával) h.' 1379: *Sassas er* (Szabó 521), **2.** 'patak Batár (Братово) h.' 1379: *Sassas ér* (Szabó 521), 1451: *Saseer* (uo. 290). — Vö. m. *sásas* 'mély fekvésű vizes terület, amelyen sok sás, esetleg egyéb vízinövény is nő' fn. (FKnT. 282) + m. *ér* 'csermelynél is kisebb folyóvíz, időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

**Sásas-patak\*** **1.** 'patak Rakasz (Рокосово) h.' 1864: *Sásas P.* (Kat. Ugocsa 001-035), **2.** 'patak Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1610k.: *Sasas patak* (Szabó 510). — Vö. m. *sásas* 'mély fekvésű vizes terület, amelyen sok sás, esetleg egyéb vízinövény is nő' fn. (FKnT. 282) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Sascsek\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Sascsek* (Kam. 0028), 1782-6: *Sasczek* (K1). — Vö. talán ukr. N. *шаш* 'sás' fn. (Чопей 431) + ukr. *-чек* kics. képző. L. még 1781b: *Rücken Sascsek* hegy (Kam. 0028).

**Sás-Graben\*** 'patak Királymező (Усть-Чорна) h.' 1864: *Sás Gráben az ottan termő sok Sástól kapta nevét* (PestyM). — Vö. m. *sás* 'nedves réteken, mocsarakban sűrűn tenyésző, magas szárú, fűnemű növény' fn. (ÉrtSz. 5: 1139) + ném. *Graben* 'árok, gödör, csatorna' fn. (NMSz. 1: 877).

**Sás-patak\*** 'patak Barcánfalva (Bársana) h.' 1390: *Saaspatak* (DocVal. 386). — Vö. m. *sás* 'nedves réteken, mocsarakban sűrűn

tenyésző, magas szárú, fűnemű növény' fn. (ÉrtSz. 5: 1139) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sasu** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Sasu* (Vișovan 313). — Vö. rom. *Sasu* csn. (Jordan 1983: 404). L. *Valea Sasului*.

**Sasuvanya** 'a Talabor j. á. Talaborfalva (Теребля) h.' 1972: *Шашован'a* (СГУ 619), 1979: *Шаування* (uo.). — Vö. ukr. N. *шаш* 'sás' fn. (Чопей 431) + ukr. *-ован(я)* fn. képző.

**Saszin** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Schaszin* (Kam. 0084), 1824-62: *Saszin B.* (K2), 1872-84: *Szasa p.* (K3), 1935: *Sasa, Шаса* (W. 46, 63), 1978: *Шасин* (KT), 1979: *Шасин* (СГУ 618-9), 2015: *струмок Шасин, Shasyn Stream* (GT). — Vö. 1776: *Jugum Schaszin* (Kam. 0084), 1864: *Sászin Gruný. hegy lánczolat* (PestyM), 1929: *Сасин Грунь hegy* (Petrov 3), *Шаса gerinc* (1454 m) > *Saszin patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Šātrița** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Šātrița* (Vișovan 335). — Vö. rom. *șatră* 'sátor' fn. (DEX) + rom. *-ița* kics. képző.

#### **Schwarze-Theis I. Fekete-Tisza**

##### **Scrada I. Lutosza**

**Scsaul** 'a Fehér-Tisza b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1782-6: *Szcawul oder Szawul b.* (K1), 1783: *Vallis Schavul* (Kam. 1163: 2), 1789: *L. Csavul* (HT. 0012: 1), 1798: *Csavul F.* (CM), 1801: *Thal Schavekus* (Kam. 0463:2), 1806: *Csavul R.* (Lipszky), 1824-62: *Scavul Bach* (K2), 1830: *Csavul vize* (Cst. 0009), 1863: *Schaul Bach, Schaul* (S. 225), *Scsaul p., Scsaula potik* (Kat.), 1864: *Scsáuli* (PestyM), 1865: *Sztezivul (Csavul)* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *P. Sciavul* (K3), 1876: *Szcsaul vagy Szcsavul* (Szilágyi 91), 1879: *Scsavul* (S. 226), 1910: *P. Sciavul* (HBÁT), 1929: *Sčaul, Щаул, Щавул* (Petrov 2, 3, 17), 1935: *Ščaulský, Щаулський* (W. 45, 64), 1939: *Scsaul* (SzSzBML. 468), 1957: *Штуавул* (КРУ. 17), 1978: *Щаул* (KT), 1979: *Щаул* (СГУ 629), 1997: *Scsaul* (Lizanec 394), 2007: *Sóskás (Scsaul)-patak* (Kovács 2007: 29), 2015: *Schaul river, річка Щаул* (GT). — Vö. 1801: *Rucken Tchuveky* hegy (Kam. 0463: 2), 1824-62: *Scavul* (K2), 1863: *Schaul* (S. 225), *Scsaul, Счауль* (Kat.), 1872-84: *Vrf. Sciavul* (1755 m) (K3), 1879: *Scsavul* (S. 225) > *Scsaul patak*. A hegynévhez l. ukr. *шавель, шавії* 'sóska' fn.



(СУМ 11: 571), *ščavyna* 'sóskaival benőtt hely' fn. (Rudnicki 32) + rom. -ul névelő.

**Scsavina\*** 'a Veretecsovszkij-potok b. á. Hukliwa (Гукливий) h.' 1864: *Щавина пот.*, *Scsavina Bach* (Kat.), *Счавина потокъ*, *Шавина* (S. 126), 1903: *Scsavina patak* (uo.). — Vö. 1864: *Шавина* dülő (Kat., S. 126), 1903: *Szavina* (S. uo.) > *Scsavina* patak. A dülönévhez l. ukr. *ščavyna* 'sóskaival benőtt hely' fn. (Rudnicki 32).

**Scsavinszka-zvorina** 'a Holovcsin j. á. Berezник (Березники) h.' 1979: *Щавинська Зворина* (СГУ 629). — Vö. ukr. *ščavyna* 'sóskaival benőtt hely' fn. (Rudnicki 32) + ukr. -ськ(a) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Scsavlinszkij** 'patak Zsdenyova (Жденієво) h.' 1973: *Шчаўлін'с'кый* (СГУ 629), 1979: *Щавлинський* (uo.). — Vö. 1902: *Scsavja* dülő (S. 115) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Scsavlinszkij* patak. A dülönévhez l. *Scsavinszka-zvorina*.

**Scsavnickij** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Scavinszki veliki*, *Scsavinszki mali* (VIT. 0012), 1824-62: *Czawucki mali B.* (K2), 1864: *Scsávnéczki. patak* (PestyM), 1929: *Ščavneckij* (Petrov 18), 1979: *Щавницький* (СГУ 629). — Vö. 1864: *Ставницькіи*, *Ставницькій* havas (Kat.), 1929: *Щавницький* (Petrov 18) > *Scsavnickij* patak. A hegynévhez l. ukr. *ščavyna* 'sóskaival benőtt hely' fn. (Rudnicki 32), *щавникъ* 'ua.' fn. (Чопей 434) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Scsavnik\*** 'a Turja j. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Styavnik* (Kam. 0188), 1796: *Riv. Stavnik* (Kam. 0202), 1860: *Scsavniki Bach* (S. 156). — Vö. 1794: *Styavnik* hegy (Kam. 0188), 1796: *Stavnik* (Kam. 0202), 1824-62: *Sciavniki* (K2), 1860: *Scsavnik* (S. 156) > *Scsavnik* patak. A hegynévhez l. *Scsavnickij*.

#### **Scsavszkij I. Malij-Scsavsik**

**Scsefankuv** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Щефанкуу* (СГУ 630), 1979: *Щефанків* (uo.). — Vö. ukr. *Щефан(ко)* csn. (Чучка 2005: 639, Онишкевич 2: 395) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Scsefankoék (pataka)'.

**Scserban** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1824-62: *Scerbanski B.* (K2), 1864: *Щербанецъ*, *Sterbanec* (S. 223),

*Scserbin* (PestyM), 1929: *Šcerban*, *Шербан* (Petrov 16), 1979: *Щербан* (СГУ 629). — Vö. 1864: *Cserban Alpe* (S. 221) > *Scserban* patak. A hegynévhez l. ukr. *щерба* 'csorba' mn., *щербина* 'kicsorbult rész' fn. (СУМ 11: 581-2).

**Scserbilove** 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Skerbilecz* (Kam. 1688), 1979: *Щербилово*, *Щербілово*, *Щербилове* (СГУ 629). — Vö. ukr. *щерба*, *щербатий* 'csorba' mn. (СУМ 11: 581-2) + ukr. -ов(e) mn. képző.

#### **Scserbina I. Scserbjanszkij**

**Scserbjanszkij** 'az Ung j. á. Voloszjanka (Волосзянка) h.' 1824-62: *Cserbansky Bach* (K2), 1860: *Scserbina Bach* (S. 139), 1979: *Щерб'янський* (СГУ 630). — Vö. 1929: *Щербина* hegy (Petrov 66) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Scserbjanszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *щерба*, *щербатий* 'csorba' mn. (СУМ 11: 581-2) + ukr. -ин(a) birt. képző.

**Scsobinec** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 18. sz. vége: *Scsovenecs* (?) (VIT. 0012), 1972: *Щчобиницъ* (СГУ 630), 1979: *Щчобинець* (uo.). — Vö. 1929: *Ščobinec* dülő (Petrov 8) > *Scsobinec* patak. A dülönévhez l. ukr. *щовб* 'szikla, szirt, kőszikla, hegytető' fn. (СУМ 11: 601, Піпаш–Галас 232, Rudnicki 32, Марусенко 1972: 296) + ukr. -ин birt. képző + ukr. -ець kics. képző.

**Scsora** 'a Nagy-ág neve Toronya (Торунь) h.' 1863: *Шчора*, *Scsora patak* (Kat.), *Щора*, *Ščora* (S. 226), 1904: *Scsora patak*, *Scsora* (uo. 227). — Vö. rom. N. *știol*, *știor* 'kemence, kohó' fn. (DEX).

**Scsovbikova-zvorina** 'a Grankovij-patak j. á. Berezna (Березово) h.' 1971: *Жджджубикова Зворина* (СГУ 630), 1979: *Щовбикова Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *щовб* 'szikla, szirt, kőszikla, hegytető' fn. (СУМ 11: 601, Піпаш–Галас 232, Rudnicki 32, Марусенко 1972: 296) + ukr. -ик kics. képző + ukr. -ов(a) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Scsovbovij-zvir 1.** 'a Luzsanka j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1929: *Щчобовий* (Petrov 19), 1972: *Щчобовый* *Дзвур* (СГУ 630), 1979: *Щчобовий* *Звір* (uo.), **2.** 'a Suza h. á. Szuha (Суха) h.' 1973:

*Щобовый Звир* (СГУ 630), 1979: *Щобовый Звир* (uo.). — Vö. 1864: *Щобъ*, *Scob* hegynév (S. 223, *Alsóneresznice*) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *щобъ* 'szikla, szirt, kőszikla, hegytető' fn. (СУМ 11: 601, Піпаш–Галас 232, Rudnicki 32, Марусенко 1972: 296).

**Sebelivo** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Шебеливо* (Petrov 65), 1979: *Шебеливе* (СГУ 619). — Vö. talán ukr. *Шебела* csn. (Чучка 2005: 620) + ukr. -ив(о) birt. képző, tkr. 'Sebeláék (pataka)'.

#### **Sebes pataka I. Bisztra**

**Sebes-barázda\*** 'a Tisza j. á. Badaló (Бадалово) h.' 1864: *Sebes barázda* (PestyB). — Vö. 1864: *ki száradt patakjai közül ... egy Sebes barázdának mondatik – mert az árvíz sebesen haladt le rajta 's szántóföld barázdáján képződött* (PestyB). L. m. *sebes* 'a gyorsnál nagyobb fokú (mozgás)' mn. (ÉrtSz. 5: 1148) + m. *barázda* 'a földbe vágott hosszú, sekély, árokszerű mélyedés' fn. (uo. 1: 418).

**Sebes-erge\*** 'patak Rákos (Ракошино) h.' 1865: *Sebeserge határpatak* (S. 35), *Sebeserge patak*, *Sebes-erge p.* (Kat.). — Vö. m. *sebes* 'a gyorsnál nagyobb fokú (mozgás)' mn. (ÉrtSz. 5: 1148) + m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, vizenyős, mocsaras terület' fn. (FKnT. 135, FTSz.).

#### **Sebes-patak I. Bisztra**

#### **Sebes-patak I. Bisztrij**

**Sebes-patak\*** 1. 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Sebes patak* (PestyB, *Nagydobrony*), *Sebes patak* (uo., *Rafajnaiújfalú*), *Sebes patak* (uo., *Szernye*), 2. 'patak Nagygejős (Великі Геївці) h.' 1863: *Sebesz Potok* (S. 149), 1864: *Sebes potak* (uo. 147), *Szebes* (Kat.), 3. 'patak Tiszavid h.' 1864: *Sebes patak* (PestyB), 4. 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1353: *Sebuspatak* (Mihályi 31, Bélay 165), 1411: *Sebespathaka* (uo. 188), 5. 'patak Heteny (Гетен) h.' 1864: *Sebes pataka* (PestyB, *Hetyen*), 6. 'patak Rakasz (Рокосово) h.' 1359: *Sebuspathak* (Szabó 454), 1390: *Sebespatak* (uo.), 1546: *Sebespatak* (uo. 455), 1574: *Sebespatak* (uo.), 1656: *Sebespatak*, *Hukliva*, *Csengeő* (uo.). — Vö. m. *sebes* 'a gyorsnál nagyobb fokú (mozgás)' mn. (ÉrtSz. 5: 1148) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Secul I. Valea Szekul**

#### **Sekatura I. Pârâul Secătura**

**Sekerjanka** 'a Halastiv b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Skircinka* (S. 225), 1979: *Шекер'инка*, *Шекерянка* (СГУ 620). — Vö. ukr. *шкіра* 'bőr' fn., *шкіряний* 'bőrös, bőrből való' mn. (СУМ 11: 475-7), ukr. N. *шкура* 'ua.' (Чопей 433) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Selembovszkij-potok\*** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1864: *Шелембовський потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *Шелемба* csn. (Чучка 2005: 621) + ukr. -овськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Selembáék (pataka)'.

#### **Selesztyacsok I. Selesztyák**

**Selesztyák** 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Шилистячок* (Petrov 6), 1971: *Шилис'цяк* (СГУ 620), 1979: *Шелестяк* (uo.). — Vö. 1864-5: *Selisztyák* hegy (S. 178), *Selisztyák*, *Silisztyák* (Kat.), 1929: *Шилистяк* (Petrov 5) > *Selesztyák* patak. A hegynévhez l. ukr. *шелест* 'susogás' fn., *шелестиму* 'suttog, susog' ige (Чопей 431, СУМ 11: 436-7, Грінченко 4: 491) + ukr. -як képző.

**Selyhát-patak\*** 'patak Mátyus h.' 1864: *Selyhát patak* (PestyB). — Vö. *Sely-hát* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönév előtagjának etimológiája nem tisztázott + m. *hát* 'dombos vízparti terület' fn. (FKnT. 172-3).

**Semetiv-zvir** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Шеметуї Звир* (СГУ 620), 1979: *Шеметів Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Шемет*, *Шемета* csn. (Чучка 2005: 622) + ukr. -ів birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Semeték pataka'.

**Senderszkij\*** 'a Visó j. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *Schenderszki* (VIT. 0012). — Vö. talán rom. *Şendra* csn. (Iordan 1983: 433) + ukr. -ський mn. képző, tkr. 'Sendráék (pataka)'.

**Sepkij** 'a Kozjaj j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1971: *Шепкий* (СГУ 620), 1979: *Шепкий* (uo.). — Vö. talán ukr. *уенім* 'susogás' fn. (Грінченко 4: 492) + ukr. -ий himnemű mn. végződés.

**Serbiv-potok\*** 'a Roviny-potok j. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1824-62: *Scherbi P.* (K2), 1864: *Шербивъ потокъ*

(Kat.), *Шербиѣвъ потокъ*, *Serbüi potok* (S. 56), 1881: *Serbiv* (uo.). — Vö. ukr. *Шерба* csn. (Чучка 2005: 623) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Serbáék pataka'.

**Serbka-potok\*** 'a Zsdenyovka b. á. Serbóc (Щербовецъ) h.' 1824-62: *Szerbka Bach* (K2), 1864: *Шербка ном.* (Kat.), *Шербка потокъ*, *Serbka potok* (S. 40), 1902: *Serbóczka patak* (uo.). — Vö. *Serbóc* helységnevén (Sebestyén 2010: 124) + ukr. *-к(a)* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sesul** 'a Bogdán j. á. Богдány (Богдан) h.' 1801: *Th. Schaszul* (Kam. 0463:2), 1824-62: *Szeusul B.* (K2), 1863: *Sesul*, *Sesul Potik* (Kat.), *Sesul* (S. 225), 1864: *Sesza* (PestyM, Borkút), 1935: *Šešul*, *Шецул* (W. 45, 64), 1978: *Шецулець* (KT), 1979: *Шецулець* (СГУ 621), 2015: *Sheshulets' river*, *річка Шецулець* (GT). — Vö. 1782-6: *Wrch Szeszul* havas (K1), 1864: *Sesza* (PestyM, Borkút), *Seszul* (uo., *Akna- és Bocskórahó*), 1872-84: *Szesul* (K3), 1910: *Sesul* (1728 m) (HBÁT), 1978: *Шецул* (1688 m) (KT) > *Sesul* patak. A hegynévhez l. rom. *șeș*, *șeșul* 'síkság, alföld' fn. (DEX, Iordan 1963: 132). Az újabb ukrán *Sesulec* névhez l. *Sesul* + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Sesulec I. Sesul**

**Seszcovaci\*** 'a Dobrin j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Seszcovaci p.* (Kat.). — Vö. 1863: *Seszcovaci*, *Шесцоваци* dűlő (Kat.) > *Seszcovaci* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Sesztakiv-zvir\*** 'a Szloboda j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Szestak B.* (K2), 1864: *Шестакиѣвъ звиръ*, *Szestakiw zvir* (S. 192), *Шестакиѣвъ звиръ*, *Sesztakiu Zvir* (Kat.), 1905: *Шестакиѣвъ звиръ* (S. 193). — Vö. ukr. *Шестак* csn. (Чучка 2005: 446) + ukr. *-iv* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Sesztakék pataka'.

**Seszura** 'patak Borsa (Borša) h.' 2015: *Šesura* (Mihali 2015a: 155). — Vö. rom. *șes* 'síkság, fennsík' fn. (DEX) (Mihali 2015a: 155).

**Severova-zvorina** 'a Muzsikiv j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Шеверова Зворина* (СГУ 619). — Vö. ukr. *Шевера* csn. (Чучка 2005: 620) + ukr. *-ов(a)* birt. képző +

ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Severáék pataka'.

#### **Sforacu I. Pârâul Sforacelor**

**Sforacul mare** 'az Izvorul Dragoș b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Szvorak cselmáre*, *Vale Szvorakcsel mare* (Kat.), 2002: *Sforac* (RH), 2015: *Sforacul Mare* (Mihali 2015a: 152). — Vö. rom. *sforác* 'mocsaras hely, pocsolya, tócsa' fn. (DEX, DRM 2: 498) v. rom. *sforă*, *sforăi* 'horkol' ige (uo. 499) + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX). L. még 1864-5: *Facza Szvorakuluj hegy* (Kat.).

**Sigeu\*** 'a Mára j. á. Krácsfálva (Mara) h.' 1863: *Sigeu*, *Sigeu B.* (Kat.), 1864: *Sugó* (PestyM), 1872-84: *V. Sigeu* (K3). — Vö. *Súgó*.

#### **Sigov I. Zsigó**

**Sihlyancsik** 'a Szuhar b. á. Alsókálcsa (Колочава) h.' 1972: *Шил'анчик* (СГУ 621), 1979: *Шиглянчик* (uo.). — Vö. 1864: *Sihla* (S. 180), *Széhla* (PestyM), 1977: *Сигланский* hegy (KT) + ukr. *-чик* kics. képző > *Sihljancsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *сигла* 'lucfenyő, lucfenyves erdő; tűlevelű erdő' fn. (Савчук 82, Rudnicki 31), rom. *sihlă* 'fiatal szálerdő' fn. (DEX).

**Sijeuc\*** 'a Sajó j. á. Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1824-62: *Val. Syjoucz* (K2), 1863: *Siaieucz Riul* (Kat.). — Vö. *Sajó* víznév + rom. *-uț* kics. képző. L. *Sajó*.

**Sijkova-potocsina** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Шийкова Поточина* (Petrov 64), 1979: *Шийкова Поточина* (СГУ 621). — Vö. ukr. *Шийко* csn. (Чучка 2005: 624) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Sijkókék pataka'.

**Sijova-zvorina** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Шійова Зворина* (Petrov 6), 1979: *Шієва Зворина* (СГУ 621). — Vö. talán rom. *șiu* csn. (Iordan 1983: 434) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Sijék pataka'.

**Sikes árka\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Sikes árka* (PestyB). — Vö. 1864: *A Szernye folyóból szakad az ugynevezett Sikes árka, mely patak nevét sikitásától vette, mivel árvizkor sikitásával figyelmeztette a lakosokat* (uo.).

### **Síkság pataka I. Valea Şesurilor**

**Simon pataka\*** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1336: *Symunpathaka* (Sztáray 1: 106). — Vö. m. *Simon* kn. (ÁSz. 716) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Simonuv-zvir** 'a Ropjanij j. á. Nyágova (Добрянське) h.' 1865: *Шимону звуръ* (S. 214), 1972: *Шимонуъ Звур* (СГУ 621), 1979: *Шимоніе Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Шимон* csn. (Чучка 2005: 622) + ukr. -ує birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Simonék pataka'.

**Simuneca\*** 'a Sztebnij b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Simuneczka* (Kam. 0028). — Vö. ukr. *Шимонецъ* csn., m. *Simonecz* csn. (ÚMCsT. 1171) + ukr. -ськ(a) mn. képző.

**Sinatoria\*** 'a Turja b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Rivulus mala Szenatorja*, *Rivulus velika Szenatorja* (Kam. 0193), 1824-62: *Sinatorja Bach* (K2), 1863: *Sinatoria* (S. 149). — Vö. 1782-4: *Szenatoria* hegy (K1), 1824-62: *Sinatorja B.* hegy (K2), 1872-84: *Sinatoria* (K3) > *Sinatoria* patak. A hegynévhez l. rom. *sunător*, *sunatori* 'csengő, hangzatos' mn. (DEX).

**Sindos** 'a Técső-patak j. á. Kerekhegy (Округла) h.' 1872-84: *Szildas p.* (K3), 1935: *Šindoš*, *Шиндош* (W. 39, 64), 1979: *Шиндош* (СГУ 621). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Singilkova** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Шингілкова* (СГУ 621), 1979: *Шингілкова* (uo.). — Vö. 1864: *Singelko* dülő (S. 232) + ukr. -ов(a) mn. képző > *Singilkova* patak. A dülönévhez l. ukr. *Шингляр* csn. (Чучка 2005: 626), ill. ukr. N. *шингляр* 'fazsindely' fn. (uo.).

**Sín-patak\*** 'patak Tiszaszalka h.' 1864: *Sin patak* (PestyB). — Vö. m. *Sin*, *Sin* csn. (ÚMCsT. 1172) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sipot 1.** 'a Nagy-Pinye b. á. Izvor (Родниківка) h.' 1991: *Шунот* (KT), **2\***. 'a Kanorka j. á. Kanora (Канора) h.' 1824-62: *Kirwi Potok* ! (K2), 1864: *Шунуть*, *Шунуть пот.* (Kat.), *Шунуть потокъ* (S. 69), 1903: *Шунуть потокъ* (uo.), **3\***. 'a Szelszkij b. á. Závidfalva (Завидово) h.' 1865: *Sipüt potok* (S. 49), *Sipüt patak* (Kat.), **4.** 'a Turja b. f. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1782-6: *Szeputh bach* (K1), 1794: *Fl. Sipot* (Kam. 0188), 1824-62:

*Schipot Potok* (K2), 1863: *Sipot* (S. 156), 1872-84: *Sipot p.* (K3), 1910: *Sipot* (HBÁT), 1935: *Sipot*, *Шуним* (W. 57, 64), 1939: *Sipot*, *Szipot* (SzSzBML. 468), 1957: *Cunom* (КРУ. 23), 1979: *Шуним* (СГУ 621-2), 2015: *Shypot river*, *річка Шунот* (GT), **5\***. 'patak Tiha (Тихий) h.' 1860: *Siplut Bach* (S. 156). — Vö. ukr. *шуним* 'hegyi patak, sebes patak, zuhatag' fn. (СУМ 11: 455) ukr. N. *шунотъ* 'súgás' fn. (Стрипський 119), rom. *şipot* 'forrás, csurgó' fn. (DEX).

**Sipotik** 'a Sipot j. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Sipotik* (Kam. 0188), 1824-62: *Schipotik Potok* (K2), 1991: *Шунотик* (KT), 2015: *Shypotyк Stream*, *струмок Шунотик* (GT). — Vö. *Sipot* víznév + ukr. -ик kics. képző.

### **Sipotik-potok I. Sipot**

**Siputnij** 'a Teresulka j. á. Pudplesa (Підплеша) h.' 1972: *Шипутный* (СГУ 622), 1979: *Шипутный* (uo.). — Vö. ukr. *шуниму* 'susog' ige (СУМ 11: 455) + ukr. -н(иу) mn. képző. L. még *Sipot*.

**Siripature-patak\*** 'a Vuznij j. á. Uglya (Угляр) h.' 1864: *Siripature patak* (Kat.). — Vö. 1864: *Siripature* (Kat.), 1864-5: *Siripature* dülő (S. 227) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. rom. *surpa* 'leomlik, beomlik' ige (DEX).

**Sirkova-potok\*** 'patak Mircse (Мирча) h.' 1864: *Ширкова потокъ* (S. 145). — Vö. or. *Ширковъ* csn. (Тупиков 842) + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Sírko pataka'.

**Siroka-potocsina\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Siropota pototsina* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *широка* 'széles' mn. (СУМ 11: 456, Чопей 432) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Sirokij 1.** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Szyroki B.* (K2), 1972: *Широкый* (СГУ 624), 1979: *Широкий* (uo.), **2.** 'a Nagy-ág j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1991: *Широкий* (KT), **3.** 'a Berberke b. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1935: *Siroký*, *Широкий* (W. 53, 64), 1979: *Широкий* (СГУ 624), **4.** 'a Bilka j. á. Bilke (Білкі) h.' 1824-62: *Siroke B.* (K2), 1865: *Siroki patak* (Kat.), *Siroki patak* (S. 42), *Siroki potok* (uo. 113), 1872-84: *Siroki p.* (K3), 1910: *Siroki p.* (K. 1157), 1935: *Siroký*, *Широкий* (W. 53, 64), 1979:

*Широкий* (СГУ 624), 2015: *струмок Широкий Потік*, *Shyrokyi Potik Stream* (GT), **5\***. 'a Borzsova b. á. Salánk (Шаланки) h.' 1824-62: *Siroki P.* (K2), **6.** 'a Lyuta á. Lyuta (Люта) h.' 1979: *Широкий* (СГУ 624), **7.** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Широкий* (Petrov 63), 1979: *Широкий* (СГУ 624). — Vö. *Sirokij-zvir*.

**Sirokijluh\*** 'a Rosztoka b. á. Szinevérgolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Szyroki Lu (!) B.* (K2). — Vö. 1864: *Siroki luh* dülöl (PestyM) > *Sirokijluh* patak. A dülólnévhez l. ukr. *широкий* 'széles' mn. (СУМ 11: 456, Чопей 432) + ukr. N. *луз* 'rét, kaszáló' fn. (Чопей 172).

### **Sirokij-potok I. Sirokij-zvir**

**Sirokij-zvir 1.** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1864: *Siroko* (S. 222), *Широки поток* (Kat.), 1979: *Широкий Звір* (СГУ 624), **2\***. 'patak Irholc (Вільхівці) h.' 1864: *Широкий Звурь* (Kat.), 1865: *Широкий Звурь* (S. 201). — Vö. ukr. *широкий* 'széles' mn. (СУМ 11: 456, Чопей 432) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Sirovec** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1872-84: *Sirovec p.* (K3), 1935: *Širovec*, *Шировець* (W. 46, 64), 1979: *Шировець* (СГУ 622). — Vö. talán rom. *șiroi* 'ár, áradat' fn. (DEX, DRM 2: 600) v. rom. *Șiroiu* csn. (Iordan 1983: 434) + ukr. -*овець* képző.

### **Sivkivszkij I. Cshivkivszkij**

**Skalný** 'áz Okna j. á. Remetevasgyár (Remetské Hámsre) h.' 2016: *Skalný* (MAPY). — Vö. szlk. *skala* 'szikla' fn. (SLEX) + szlk. -*n(y)* mn. képző.

**Skeleju-patak\*** 'a Moskolovec b. á. Bilke (Білки) h.' 1865: *Skeleju patak* (S. 42), *Skeleju patak* (Kat.), 1910: *Skeleju p.* (K. 0191). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott, l. talán rom. *Șchiau* csn. (Iordan 1983: 432) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Skljaba** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Шкляба* (Petrov 6), 1979: *Шкляба* (СГУ 625). — Vö. ukr. N. *шкляба–скляба* 'elgörbült, elferdült formájú (hegy)' fn. (Вербич 2004: 171).

**Skodivszkij-zvir** 'a Szuha j. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Шкодівський Звір* (СГУ 625), 1979: *Шкодівський Звір* (uo.). — Vö. ukr. *Шкода* csn. (Чучка 2005: 90) + ukr. -

*ісськ(уї)* mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Skodáék pataka'.

**Slaný-potok** 'patak Baskóc (Baškovce) h.' 1782-4: *Szlanin patak* (Pók 49), 1824-62: *Slanu Potok* (K2), 1864: *Szlanin* (PestyU, *Hunkóc*), 1872-84: *Slani jk.* (K3), 1976: *Слани* (KT), 2015: *Slani* (GT), 2016: *Slaný potok* (MAPY). — Vö. szlk. *slaný* 'sós' mn. (SLEX) + szlk. *potok* 'patak' fn. (uo.).

### **Slatina I. Valea Slatinei**

#### **Slatina I. Valea Slătioarei**

**Slok\*** 'patak Misztice (Імстичово) h.' 1907: *Slok nevű patak* (S. 91). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán ném. *schluck* 'korty, korty víz' fn. (NMSz. 2: 1704) v. ném. *schlag* 'vágásterület, irtás, pagony' fn. (uo. 1691).

**Só pataka\*** 'patak Veresmart (Tisa) h.' 1418: *Sopathaka* (Bélay 214). — Vö. m. *só* 'konyhasó' fn. (ÉKSz. 2: 1213, TESz. 3: 564) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.

**Sobranecký-potok** 'patak Osztró (Ostrov) h.' 1782-4: *Szobránc patak* (Pók 28), 1872-84: *Sobranski p.* (Cibavka) (K3), 1910: *Szobránczi p.* (HBAT), 1939: *Szobránci p.* (SzSzBML. 468), 1976: *Собранецьки* (KT), 2016: *Sobranecký potok* (MAPY). — Vö. *Szobránc* helységnév (Sebestyén–Úr 110-1) + szlk. -*sk(y)* mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkp. 'Szobránci-patak'.

### **Sokernica-patak I. Szokirnica**

**Sokolský-potok** 'a Jovsianský-potok j. á. Jósza (Jovsa) h.' 1824-62: *Sokolska Woda* (K2), 1872-84: *Sokolski p.* (K3), 1976: *Сокольські Поток* (KT), 2016: *Sokolský potok* (MAPY). — Vö. a korai névhez l. szlk. *sokol* 'sólyom' fn. (SLEX) + szlk. -*sk(a)* mn. képző + szlk. *voda* 'víz' fn. (uo.). Az újabb névhez l. szlk. *sokol* 'sólyom' fn. (SLEX) + szlk. -*sk(y)* mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Solymos ere\*** 'patak Tiszakerecsény h.' 1344: *Solymos ere nevű pataka* (L. 3: 343). — Vö. m. *sólyom* 'a varjúnál nagyobb ragadozó madár' fn. (ÉrtSz. 5: 1237) + -*s* mn. képző + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + -*e* birt. szjel.

**Sólyom-patak\*** 'patak Taracköz (Тересва) h.' 1718: *Solyom patakban* (Szabó

T. 437). — Vö. m. *sólyom* fn. (ÉrtSz. 5: 1237) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Somok pataka I. Valea Cornyilor**

**Somos pataka\*** 1. 'patak Tiba (Tibava) h.' 1337: *Sumoschpataka* (Sztáray 1: 124), 2. 'patak Csaroda h.' 1299: *Sumus Pothok* (Gy. 1: 545), *Somospataka* (L. 3: 411), 1353: *Somospataka* (uo. 413), 1464: *Somospatak* (uo. 186), 3. 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 1713: *Somos patak* (Szabó T. 436), 4. 'patak Bábony (Băbiu) h.' 1319: *Sumuspothac*, *Sumuspathak*, *Somopathak* (ZichyOkm. 1: 164, Szabó 283), 5. 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1456: *Samospataka* (Janitsek–Román 178). — Vö. m. *somos* 'terület, amelyen sok sombokor van' fn. (FKnT. 285) + m. *patak* fn. (uo. 266) + -a birt. szjel.

#### **Somos-patak I. Somos pataka**

**Sopljakivszkij** 'a Repinka b. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1929: *Шопляквський* (Petrov 12), 1979: *Шоплякивський* (СГУ 626). — Vö. 1863: *Sopljak* csn. Kelecsényben (1863, Kat.), ukr. *Шопляк* csn. (Чучка 2005: 631) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Sopljakék (pataka)'.

**Sopurka** 'a Tisza j. á. Nagybocskó (Великий Бичків) h.' 1373: *Soproch* (Bélay 130), 1456: *Swprwtz* (uo. 122), 1720: *Sopracsá* (uo. 161), 1725: *Sopuka fl.* (Revizki), 1756: *Sopuka fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Soporka Fl.* (Kam. 0296), 1782-6: *Szopurka Flus* (K1), 1789: *Sapurka* (HT. 0012: 1), 1798: *Sapurka F.* (CM), 18. sz.: *Soporka Fl.* (Kam. 0296), 1806: *Szopurka R.*, *Velika Szopurka R.* (Lipszky), 1809: *Flus Suporka* (Kam. 0661), 1824-62: *Sopurka B.* (K2), 1841: *Suporka fluss* (Kam. 1688), 1853: *Sopurka Fl.* (AT. 0225/3), 1855: *Sopurka Fl.* (FK), 1859: *Sopurka Bach* (S. 196), 1860: *Szopirka Bach* (uo.), *Soporka Bach* (Kat.), 1864: *Sopurka patak* (PestyM), 1865: *Sopurka* (Hunfalvy 3: 328), 1872-84: *Sopurka p.* (K3), 1876: *Sopurka* (Szilágyi 924), 1910: *Sopurka* (HBÁT), 1929: *Šopurka* (Petrov 4), 1935: *Sopurka*, *Conyurka* (W. 38, 63), 1939: *Sopurka* (SzSzBML. 468), 1940: *Sopurka* (FKözl.), 1957: *Шопурка* (КРУ. 17), 1978: *Шопурка* (KT), 1979: *Шопурка* (СГУ 626), 2007: *Gyertyános* (*Suprucz*, *Sopurka*, *Szapurka*, *Szoporka*) (Kovács 2007: 107), 2015: *Shopurka river*, *річка Шопурка* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott (Лучик

521). L. talán rom. *șop*, *șopuri* 'fészter, szénatároló' fn. (DRAM, DEX), *șopârlă* 'gyík' fn. (uo.) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Sopurka-Vonyacska** 'patak Nagybocskó (Великий Бичків) h.' 1929: *Шопурка-Вонячка* (Petrov 4), 1979: *Шопурка-Вонячка* (СГУ 626). — Vö. *Sopurka* víznév + ukr. N. *вон'ачка* 'kénes ásványvízforrás' fn. (Дзендзелівський 1975: 189), 'büdös, szennyes vízű folyó' fn. (Вербич 2008: 54).

**Sorg\*** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1782-6: *Sorg Bach* (K1). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Sorompily-potok\*** 'a Borzsova j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Шоромпиль потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Scharampü ez a határ szélü (!) hosszú domb mint egy soromp (!) mely Máramarost Beregtől választja* (PestyM) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. *Sarampiv*.

#### **Sorompó-patak I. Sarampuv**

##### **Sós pataka I. Szolona-voda**

**Sós-csonkás-patak\*** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1863-4: *Sos csonkas patak* (Kat.). — Vö. 1864: *Sós csonkás* dűlő (PestyM), 1982: *Sós-csonkás* (Íjgyártó 34) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *sós* mn. (ÉrtSz. 5: 1248) + m. *csonkás* 'irtott erdőterület; irtással nyert szántóterület, amelyben a fák tuskóját benne hagyták; öregedő, részben kipusztított erdő' fn. (FKnT. 113).

##### **Sós-patak I. Szoljanica**

##### **Sós-patak I. Valea Săratei**

##### **Sós-patak I. Valea Slatinei**

**Sós-patak\*** 1. 'patak Daróc (egyestült Ungvárral) h.' 1864: *Sós patak* (PestyU), 2. 'patak Tiba (Tibava) h.' 1337: *Sospatak* (Sztáray 1: 125), 3. 'patak Vajnág (Вонигово) h.' 1389: *Sospatak* (Bélay 213), 4. 'patak Gyulafalva (Giulești) h.' 1355: *Soospathak* (Bélay 143), *Soospatok* (Mihályi 36), 1390: *Sospatak* (DocVal. 386), 5. 'patak Szacsal (Săcel) h.' 1505: *Sospatak* (Bélay 191), 6. 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1353: *Sospatakchu*, *Sospatak* (Mihályi 31, Bélay 165), 1373: *Sospataka* (uo.), 1471: *Sospathak* (uo.), 7. 'a Róna b. á. Rónaszék (Coștiui) h.' 1824-62: *Sosz Bach* (K2), 1860: *Sospatak* (Kat.), 8. 'patak Dolha (Добре) h.' 1726: *Sospatak* (Schram 61). — Vö. m. *sós* mn. (ÉrtSz. 5: 1248) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

### Sósvíz pataka I. Valea Morii

**Sós-víz\*** 'patak Iza (Iza) h.' 1390: *Sosviz* (Bélay 157, Mihályi 101). — Vö. m. *sós* mn. (ÉrtSz. 5: 1248) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30).

**Sotkivszkij-potok\*** 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Шотківскій потокъ* (S. 201), 1864: *Шотківскій, Sotkivski* (Kat.). — Vö. talán *Шотка* szn. + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Sotkáék pataka'.

**Spanszka** 'patak Dombó (Дубове) h.' 1929: *Španska* (Petrov 8), 1979: *Шпанська* (СГУ 626). — Vö. 1864: *Spánszka* havas (PestyM), *Шпаньска, Полонина Шпаньска* (Kat.) > *Spanszka* patak. A hegynévhez l. rom. N. *span* 'ispán, erdőispán' fn. (DEX, DRAM) + ukr. *-ськ(а)* mn. képző.

**Spanycsek** 'a Kevele á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1993: *Spanycsek* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. rom. N. *span* 'ispán, erdőispán' fn. (DEX, DRAM) + ukr. *-чек* kics. képző.

**Spilkanya** 'az Ozerjanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Шпількувскій звирь* (Kat.), *Spilkovszki* (S. 182), 1905: *Шпількувскій звирь* (uo. 183), 1977: *Шпилканя* (KT), 1979: *Шпільканя* (СГУ 627), 2015: *річка Шпилканя, Shpyl'kanya river* (GT). — Vö. a korai *Spilkivszkij-zvir* névhez l. 1864: *Spilkovszki* hegy (S. 182), *Spilkivszkei~Шпількувскій* (Kat.), 1905: *Spilkivszkei~Шпількувскій* (S. 183) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. ukr. *шпіль* 'éles, hegyes hegytető, csúcs, orom, alacsony, kerek hegy' fn. (Піпаш–Галас 226, СУМ 11: 521, Марусенко 1968: 254) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. Az újabb *Spilkanya* névhez l. *Spilkivszkij* hegynév + ukr. *-(а)ня* képző.

### Spilkuvszkij-zvir I. Spilkanya

**Spiny** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Шпінь* (Petrov 5), 1979: *Шпінь* (СГУ 627). — Vö. ukr. N. *шпінь* 'hegytető, hegynyereg' fn. (Марусенко 1968: 254).

**Starý-Porubský-potok** 'patak Ubresz (Ubřez) h.' 2016: *Starý Porubský potok* (МАРУ). — Vö. tkr. 'Régi-Porubai-patak'. L. *Porubský-potok*.

**Stefánláz\*** 'a Tisza b. á. Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1872-84: *R. Stefanláz*

(K3). — Vö. 1864: *Nestepán láz* dülő (PestyM) > *Stefánláz* patak. A dülönévhez l. ukr. *Штефан* csn. (Чучка 2005: 634), rom. *Ștefan* csn. (Iordan 1983: 436) + m. *láz* 'erdei tisztás, irtás, hegyi legelő vagy kaszáló' fn. (FKnT. 226).

**Stefanyukuv** 'a Husztec j. á. Gernyész (Копашньово) h.' 1971: *Штефан'укуу* (СГУ 627), 1979: *Штефанюків* (uo.). — Vö. ukr. *Штефанюк* csn. (Чучка 2005: 635) + ukr. *-ув* birt. képző, tkr. 'Stefanyukék (pataka)'.

**Stefel-Graben\*** 'patak Királymező (Усть-Чорна) h.' 1864: *Stefel Gräben* (PestyM). — Vö. ném. *Steffel* 'Stefán, István' szn. (NMSz. 2: 1834) + ném. *Graben* 'árok, gödör, csatorna' fn. (NMSz. 1: 877).

**Stefurin-zvir** 'a Szloboda j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Штефуриун Звир* (СГУ 627), 1979: *Штефуриун Звир* (uo.). — Vö. ukr. *Штефура* csn. (Чучка 2005: 635) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Stefuráék pataka'.

### Steleny I. Stelenyivszkij-zvir

**Stelenyivszkij-zvir** 'a Matacsó j. á. Iszka (Ізки) h.' 1864: *Stelay patak* (PestyM), 1929: *Šteleň* (Petrov 10), 1979: *Штеленівскій Звир* (СГУ 627). — Vö. *Stelleny* csn. Iszkan (1864, Kat.), ukr. *Штелинь* csn. (Чучка 2005: 634) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Stelenyék pataka'.

**Sterenyi reului\*** 'a Valea Spinului j. á. Leordina h.' 1864: *Sterenyi Reului* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Sterpul** 'az Izvorul Dragoș b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Izvorul Szerp nevű patak, befojik az Izvorul Drágus nevű Folyóba* (PestyM), 2015: *Sterpul* (Mihali 2015a: 153). — Vö. rom. *sterp, sterpul* 'terméketlen, meddő' mn. (DEX).

**Steviora mare** 'a Valea Purului j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Stebiora* (K2), 1864: *Valye Steviora* (Kat.), 1872-84: *Par. Steviora mr.* (K3), 1876: *Steviora* (Szilágyi 100), 1978: *Штевьора Mape* (KT). — Vö. tkr. 'Nagy-Steviora'. 1864: *Steviora* (Kat.), 1872-84: *Steviora* hegy

(1630 m) (K3) > *Steviora* patak + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX). A hegynévhez l. rom. *ștevie* 'lórom, paréj' fn. (DEX, DRM 2: 607).

**Steviora mika\*** 'a Valea Purului b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Stebiora* (K2), 1872-84: *Par. Steviora mc.* (K3). — Vö. tkp. 'Kis-Steviora'. L. *Steviora mare*.

**Stevirszkij-patak\*** 'patak Bilin (Білін) h.' 1863: *Stevirske* (S. 186), 1864: *Stevirszki patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Stevirszki patak, Stevjóra hegyoromtól nevezetett el* (PestyM). L. 1863: *Steviora* havas (S. 186), 1872-84: *Stebiora* (K3), 1910: *Stebiora* (1249 m) (HBÁT), 1978: *Штевьєра* (KT) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. rom. *ștevie* 'lórom, paréj' fn. (DEX, DRM 2: 607), ukr. N. *щєвора* 'szakadék, üreg, mélyedés, lapály, kis völgy' fn. (Піпаш–Галас 231).

**Stiszeret\*** 'a Róna j. f. á. Rónaszék (Coștiui) h.' 1824-62: *Stiszeret B.* (K2). — Vö. 1860: *Szdziszered* dülő (Kat.), 1864: *Stiszeret* (dülő) *tölgyfát jelent* (PestyM) > *Stiszeret* patak. A dülönévhez l. rom. *stejar* 'tölgy', *stejăriș* 'tölgyerdő, tölgyes' fn. (DEX, DRM 2: 548).

**Štőlňanský-potok** 'a Kamenný-potok j. á. Vinna (Vinné) h.' 2016: *Štőlňanský potok* (MAPY). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX).

**Strampuc** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Strampuc, Štrimpuc* (Mihali 2015b: 524). — Vö. talán rom. *ștrimp* 'harisnya' fn. + rom. -uc képző (Mihali 2015a: 153).

**Strihovij** 'a Lemszkij b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Штриховий* (СГУ 627). — Vö. talán ukr. *umpuховий* 'vonalas, vonalkázott, csíkos' mn. (CYM 11: 545).

**Stubij** 'a Plajszkij j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Штубій* (СГУ 627), 1979: *Штубій* (uo.). — Vö. 1864: *Штубєа* dülő (Kat.) > *Stubij* patak. A dülönévhez l. rom. *știubei* 'köpű' fn. (DEX, DRAM), ukr. *ummyb* 'szirt, szikla' fn. (Желеховський 2: 1100).

**Stumuka-Rosztoka\*** 'a Rosztoka j. á. Olenyova (Оленьово) h.' 1824-62: *Stumuka-Rosztoka B.* (K2), 1864: *Ростокa nom.* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + *Rosztoka* víznév.

**Suchý-kanál** 'az Udocs j. á. Csicsér (Čičarovce) h.' 2016: *Suchý kanal* (MAPY).

— Vö. szlk. *suchý* 'száraz' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo).

**Suchý-potok 1.** 'a Syrový-potok b. á. Konyus (Koňuš) h.' 2016: *Suchý potok* (MAPY), **2.** 'patak Klokocsó (Klokočov) h.' 1824-62: *Szuchy Jarok* (K2), 1872-84: *Suhi jarek* (K3), 1976: *Суху* (KT), 2016: *Suchý potok* (MAPY). — Vö. szlk. *suhý* 'száraz kiszáradt' mn. (SLEX) + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633), ill. *potok* 'patak' fn. (SLEX).

**Sucska\*** 'patak Keresztúr (Перехрестя) h.' 1872-84: *Sucska p.* (K3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Súdószeg-patak\*** 'patak Mátyus h.' 1864: *Súdószeg patak* (PestyB). — Vö. *Súdószeg* dülő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. m. *Súdó* csn. (ÚMCsT. 1229) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sugatag-patak 1.** 'patak Nagygérce (Gherța Mare) h.' 1824-62: *Sugatár Patak* (K2), 1872-84: *Sugatag p.* (K3), 2015: *Shuhatah river* (GT), **2\***. 'a Tisza b. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1604: *Swgathag* (*Swgathagpathaka*) (Bélay 208), 1782-6: *Sugatag Patak* (K1), 1830: *Bach Sugatagh* (HT. 0130), 1864: *Suhatag patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Suhatag és Suhatag hát. Suhatag nevü patakról, mely a' bérczek között nagy zuhogással jó ki, és soha be nem fagy, nevezetik* (PestyM, *Técső*). L. m. *súg* 'zuhog, zúg' ige + m. -atag képző (Kniezsa: KeletMo. 129), de l. *súg* 'sebes folyású víz, folyó, patak' fn. (ÚMTSz. 4: 966), *súgat* 'folyóvíz gyorsabb folyású szakasza' fn. (uo. 968) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Şugău l. Sógó-patak**

##### **Sógó l. Sógó-patak**

**Sógó-patak 1.** 'az Iza b. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1553: *Swgopathaka* (Bélay 158), 1666: *Sugo patak* (uo. 200), 1824-62: *Sugó Bach* (K2), 1864: *Sugo patak* (PestyM), 1978: *Шугэу* (KT), 2005: *Şugău* (Vișovan 338), 2015: *Sugău* (AR), **2\***. 'patak Bilke (Білкі) h.' 1338: *Sugopatak* (Gy. 1: 533), 1463: *Sugopatak* (Neumann 90). — Vö. m. *súgó* 'folyóvíz gyorsabb folyású szakasza; örvény; zúgó, sellő, zuhatag' fn. (FKnT. 288, FTSz.) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Suhajdivszkij** 'patak Szolya (Сіль) h.' 1929: *Шугайдуцький* (Petrov 64), 1979: *Шугайдівський* (СГУ 627). — Vö. ukr.



*Шугайда* csn. (Чучка 2005: 636) + ukr. - *івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Suhajdáék (pataka)'.

#### **Suhi-jarek I. Suchý-potok**

**Suhorca** 'a Borsa b. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Sehorka* (K1), 18. sz. vége: *P. Suhorka* (VIT. 0012), 1824-62: *Jzvoru Sihorka* (K2), 1856: *Sihorca patak* (Kat.), 2002: *Suhorca* (RH), 2015: *Suhorca* (Mihali 2015b: 528). — Vö. 1856: *Sihorca* hegy (Kat.), 1872-84: *Sihorca* (874 m) (K3) > *Suhorca* patak. A hegynévhez l. talán rom. *sub* 'alatt' + ukr. *horka* 'kis hegy, domb' fn. (Mihali 2015a: 154).

**Suladerjanka** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Шулаідер'инка*, *Шуладерянка* (СГУ 627). — Vö. ném. *Schulader, Schulder* csn. (Hajdú 1145) + ukr. -*янк(а)* kics. képző.

**Suligul** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *P. Schuligul* (VIT. 0012), 1837: *Suligul* (Kam. 1677), 1824-62: *Vale Sulegul sus* (K2), 1864: *Suligul p.* (Kat.), 1872-84: *V. Suliguli d. s.* (K3), 1876: *Suligul* (Szilágyi 100), 2015: *Shuligul de Susu river* (GT), *Şuligul, Şurigul* (Mihali 2015b: 525). — Vö. 1864: *Suligul* (PestyM, Középvísió), *Suligul* hegy (Kat.), 1872-84: *Vrf. Suligul* hegy (1694 m) (K3) > *Suligul* patak. A hegynévhez l. rom. N. *şulig, şuligul* 'fiatal nád gyökere, jégcsap' fn. (DEX). A párhuzamos *Suligul de sus* tkp. 'Felső-Suligul' névhez l. *Suligul* víznév + rom. *sus* 'felső' mn. (DEX).

**Suligul de jos** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Sulegul mare* (K2), 1864: *Suligul mare p.* (Kat.), 1872-84: *V. Suliguli d. j.* (K3), 1978: *Шулигулуй де Жос* (KT), 2015: *Shuligul de Zhos river* (GT). — Vö. tkp. 'Alsó-Suligul'. L. *Suligul* víznév + rom. *jos* 'alsó' mn. (DEX). A korai *Suligul mare* névhez l. *Suligul* víznév + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX).

#### **Suligul de szusz I. Suligul**

##### **Suligul mare I. Suligul de jos**

**Sumec** 'az Ung b. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1824-62: *Sumec Bach* (K2), 1851: *Csummetz* (S. 140), 1929: *Шумиць* (Petrov 67), 1973: *Шумиць* (СГУ 628), 1979: *Шумець* (СГУ 628). — Vö. ukr. *шум* 'zaj, zúgás, morajlás, zörgés; hab, tajték, örvény,

forgó' fn. (СУМ 11: 561-2) + ukr. -*ець* kics. képző.

**Sumescsek-zvir** 'a Kevele b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Шумещекъ звѣръ* (Kat.), 1993: *Sumieszka* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. ukr. *шум* 'zaj, zúgás, morajlás, zörgés; hab, tajték, örvény, forgó' fn. (СУМ 11: 561-2) + ukr. -*чек* kics. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Sumincivszkij** 'patak Újroztoka (egyesült Verbiással) h.' 1973: *Шумин'цис'кий* (СГУ 628), 1979: *Шуминцівський* (uo.). — Vö. ukr. *шумний* 'zúgó, zajongó' mn. (СУМ 11: 563) + ukr. -*инець* képző v. *Шуминець* csn. + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző.

**Sumivszkij** 'a Szuha b. á. Szuha (U) (Сухий) h.' 1973: *Шумівський* (СГУ 615), 1979: *Чумівський* (uo.). — Vö. ukr. *шум* 'zúgás, zaj' fn. (СУМ 11: 561) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző.

**Sumnij** 'a Villye b. á. Szerednye (Середне) h.' 1863: *Шумникъ потокъ*, *Шумникъ*, *Сумнык* (S. 155), 1865: *Suvnik* (Hunfalvy 3: 333), 1935: *Сумнѣ*, *Шумный* (W. 57, 64), 1979: *Шумний* (СГУ 628). — Vö. ukr. *шумний* 'zúgó, zajongó' mn. (СУМ 11: 563).

**Surányi-csatorna** 'patak Beregsurány h.' 2015: *Surányi csatorna* (GT). — Vö. *Surány* településnév + -i mn. képző + m. *csatorna* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges csatorna' fn. (FKnT. 106).

**Suri árka\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Suri árka* (PestyB). — Vö. m. *Suri, Sári* csn. (ÚMCsT. 1232) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80) + -a birt. szjel.

**Surilove** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Шурилово* (Petrov 53), 1979: *Шурилове* (СГУ 628). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Surnicsnij-potok\*** 'a Járok j. á. Árok (Ярок) h.' 1863: *Surinczny potok* (S. 132), *Шурничны пот.*, *Сурничний потокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Susmanec I.** 'a Luzsanka b. á. Felsőneresznice (Новоселиця) h.' 1824-62: *Susmanec p.* (K2), 1864: *Susminecz* (PestyM), *Susmanec Potok, Susmanec, Шуманець* (S.

223), 1872-84: *Susmanec p.* (K3), 1935: *Šusmanec*, *Шушманець* (W. 46, 64), 1979: *Шушманець* (СГУ 629), 2015: *струмок Сушманець*, *Sushmanets' Stream* (GT), 2. 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1864: *Шушманець потіокъ* (Kat.), *Šušmanec* (S. 194), 1865: *Шушманець поточокъ* (uo. 195), *Шушманець* (uo. 225), 1979: *Шушманець* (СГУ 629). — Vö. ukr. *Шушман* csn. (Чучка 2005: 638) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Susmanec-potok I. Susmanec**

**Suvnik-potok\*** 'patak Szuszkó (Сусково) h.' 1865: *Шувникъ потіокъ* (S. 26). — Vö. talán ukr. N. *шувний* 'szép' mn. (Чопей 433) + ukr. *-ик* kics. képző + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Sürge patakocskája I. Velcsó Surgyi**

**Sütő-patak** 'a Kis-Técső b. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Sütő patak* (S. 229), 1863-4: *Sütő patak* (Kat.), 1864: *Sütő patak* (PestyM), 1872-84: *Sütő p.* (K3), 1907-8: *Sütő völgyi patak* (S. 231), 1935: *Šyte*, *Шуме* (W. 39, 64), 1940: *Sütő patak* (FKözl.), 1979: *Шімеv-Потік* (СГУ 625), 1982: *Sütő-völgyi-patak* (Íjgyártó 34), 1991: *Шімо* (KT), 2015: *Shyuto Stream*, *струмок Шімо* (GT). — Vö. m. *Sütő* csn. (RMCsSz. 952) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Szabat pataka I. Szobatin**

**Szabiniscsat\*** 'a Szmírka j. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Riv. Szabiniscsat* (Kam. 0199). — Vö. 1798: *Szabinistye* hegy (Kam. 0198) + ukr. *-am* birt. képző > *Szabiniscsat* patak. A hegynévhez l. talán rom. *Sabin*, *Savin* csn. (DOR. 141) + rom. *-iște* fn. képző.

**Szacsenka\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Szacsenka* (Kam. 1163: 2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szacska\*** 'patak Bező (Bežovce) h.' 1276: *fluuius Zachka* (HazaiOkm. 6: 222), 1287: *Zachka* (ÁÚO. 12: 465), 1292: *Zachka* (HazaiOkm. 6: 385). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szaharnij** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Сагар'н'і* (СГУ 483), 1979: *Сагарні* (uo.). — Vö. ukr. *сахарний* 'cukros' mn. (СУМ 9: 62).

**Szakalya pataka\*** 'patak Jeszenő (Jasenov) h.' 1336: *Zakalyapataka* (Sztáray I: 112), 1344: *Zakaliapataka* (uo. 175), *Zakalyapataka* (uo. 176). — Vö. talán m. *Szakály* szn. (ÚMCSzT. 1425), ill. szl. *\*sokolъ*

'sólyom' fn. (Šmilauer 1970: 166) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Szaladás pataka\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Szaladás pataka* (PestyB). — Vö. m. *szaladás* 'menekülési, szabadulási vagy kicsapongási ösztönből eredő futás' fn. (CzF. 5: 1007) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel. Talán eseménynév.

**Szalasiscsovij-zvir** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Салашисцовий Зевр* (СГУ 484), 1979: *Салашисцовий Звир* (uo.). — Vö. ukr. N. *салаш* 'szállás, csőszkunyhó' fn. (Чопей 355, Піпаш–Галас 170), 'pásztorkunyhó, pásztorszállás' fn. (Клепикова 172-3) + ukr. *-уц(e)* fn. képző + ukr. *-ов(уї)* mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Szalatrucsek-potok\*** 'a Luzsanka b. á. Felsőneresznice (Новоселиця) h.' 1864: *Салатручекъ пот.* (Kat.). — Vö. 1864: *Салатручекъ* dűlő (Kat.) + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. talán ukr. *солотрук* 'malomkő, amivel a kőstőt őrlik' fn. (Желеховський 2: 895, Гринченко 4: 167) + ukr. *-чек* kics. képző.

**Száldobos pataka\*** 'patak Száldobos (Стеблівка) h.' 1604: *Zaldobospathaka* (Bélay 192). — Vö. *Száldobos* helységnév (Sebestyén 2012: 127) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Szállás-patak\*** 'patak Szacsal (Säcel) h.' 1505: *Zalasapatak* (Bélay 191). — Vö. m. *szállás* 'az évnék csak bizonyos részében lakott tanya' fn. (ÉrtSz. 6: 52-3) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Száló-patak I. Valea Coborului**

**Szalva** 'a Borzsova b. á. Felsőveresmart (Велика Копаня) h.' 1295: *Zalva* (Szabó 345), 1336: *Zalwavyze* (uo. 426), 1351: *Zaluauize* (Perényi 61), 1357: *Zaluapataka* (uo. 68), *Zalua* (uo. 69), 1389: *Zalwapataka*, *Zaluapataka* (DocVal. 351), *Zalua* (uo. 352), 1390: *Zalua* (Perényi 101), 1669: *Szalva vize* (uo. 468), 1725: *Szalva fl.* (Revizki), 1750: *Salva fluvius* (Festetics lt. 0063), 1756: *Szalva fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Salva bach* (K1), 1785: *Riv. Szalóka* (HT. 0048), 1786: *Szalva fl.* (HT. 0067), *FL: Szalva* (HT. Div. 18: 0010), 1788: *Szalva* (HT. 0008:2), 1806: *Szalva R.* (Lipszky), 1824-62: *Szalyva P.* (K2), 19. sz. első fele: *Szalva v.* (HT. 0022), 1864: *Szalva Patak* (Kat. Ugocsa 001-035),

1865: *Szalva* (Hunfalvy 3: 335), *Szalba Potok* (S. 166), *Solvo* visz (uo. 170), *Szalva patak* (uo. 112), *Szalva patak*, *Salba p.* (Kat.), 1866: *Salva patak* (S. 80), 1872-84: *Szalva p.* (K3), 1910: *Szalva* (HBÁT), 1911: *Salva patak* (S. 80), 1913: *Szalva patak* (uo. 113), 1929: *Salva potok* (Petrov 35), 1935: *Salva*, *Сальва* (W. 53, 63), 1939: *Szalva* (SzSzBML. 468), 1941: *Szalva-p* (SzSzBML. 598), 1942: *Szalva*, *Szalva patak* (FKözl.), 1979: *Салва* (СГУ 484), 1991: *Салва* (KT), 2015: *річка Салва*, *Salva river* (GT). — Vö. szl. \**solb* 'só' fn. (Šmilauer 1970: 167) + szl. \*-ova birt. képző.

#### **Szalva pataka I. Szalva**

**Szamáró-patak\*** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1321: *Zamaroupathaka* (Gy. 1: 539), 1638: *Szomorupatak* (L. 3: 203), 1865: *Szamáró patak* (PestyB), *Szamáró határ patak a Csomonyai nagy Dobronyi erdőség között* (PestyB, Nagydobrony). — Vö. *Szamaró-patak* = *magányosan, egyedül álló* (Mizser 1996: 323).

**Szamopalka** 'a Tisza j. á. Bedőháza (Бедевля) h.' 1972: *Самопалка* (СГУ 486), 1979: *Самопалка* (uo.). — Vö. ukr. *самопал* 'kanócos puska, mordály' fn. (Пінаш–Галас 170, СУМ 9: 41-2) + ukr. -ка) kics. képző.

**Szamos-patak\*** 'patak Máramarosziget (Sighetu Marmăției) h.' 1618: *Szamospataknál* (Bélay 200). — Vö. az előtag bizonytalan etimológiájú (FNESz, *Szamos*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szányo-patak\*** 'patak Akli (Окли) h.' 1690: *Szányopatak* (Szabó 274), 1739: *Szárnya Patak* (Schram 127). — Vö. m. *Szanyó*, *Szányó* csn. (ÚMCsT. 1251) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szaplonca** 'a Tisza b. á. Szaplonca (Săpînța) h.' 1753: *Szaploncza vize* (Szabó T. 437), 1782-6: *Szaploncza Bach*, *Szabonza Bach* (K1), 1789: *L. Szaploncza* (HT. 0012: 1), 1798: *Szaploncza F.* (CM), 1806: *Szaploncza R.* (Lipszky), 1809: *Riv. Szaploncza* (Kam. 0661), 1824-62: *Val. Szapunczarile* (K2), 1853: *Bach Szaploncza* (AT. 0227/7), 1864: *Szaploncza* (PestyM), 1865: *Szaploncza* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *Sapintia riu* (*Szaplonca p.*) (K3), 1876: *Szaploncza-patak* (Szilágyi 92), 1910: *Săpînța* (HBÁT), 1939: *Szaplonca* (SzSzBML. 468), 1978: *Сэпынца* (KT), 2013: *Săpînța* (FS. 61), 2015: *Săpînța* (AR).

— Vö. szl. \**solpъ* 'vízesés, zuhatag' fn. (Šmilauer 1970: 166) + szl. \*-ьць kics. képző. (Kniezsa: KeletMo. 129, FNESz, *Szaplonca*). A rom. *Săpînța* átvétel a magyarból.

**Száraz-Batár\*** 'patak Szárazpatak (Valea Seacă) h.' 1850k.: *Száraz Batár* (VT. 0002), 1872-84: *Száraz p.* (K3). — Vö. m. *száraz* 'kiszikkadt, kiszáradt, megszáradt' mn. (ÉrtSz. 6: 89-91) + *Batár* víznév. L. *Batár*.

**Száraz-ér\*** 'patak Szenna (Senné) h.' 1842: *Száraz ér* (VKT. 0025). — Vö. m. *száraz* mn. (ÉrtSz. 6: 89-91) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Száraz-Latorca\*** 'a Latorca b. á. Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Száraz Latorcza* (Kat.), 1872-84: *Száraz Latorca* (K3), 1902: *Száraz Latorcza* (SzSzBML. 531), 1940: *Száraz Latorca* (SzSzBML. 576). — Vö. m. *száraz* 'kiszikkadt, kiszáradt, megszáradt' mn. (ÉrtSz. 6: 89-91) + *Latorca* víznév. L. *Latorca*.

**Száraz-patak\* 1.** 'patak Farkasrét (Vadu Izeti) h.' 1864: *Szarazpatak* (PestyM), **2.** 'patak Gödényháza (Гудя) h.' 1865: *Száraz patak* (S. 167), **3.** 'patak Misztice (Імстичово) h.' 1907: *Száraz patak* (S. 91). — Vö. m. *száraz* 'kiszikkadt, kiszáradt, megszáradt' mn. (ÉrtSz. 6: 89-91) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szárhegy-patak\*** 'patak Borzsova (Боржава) h.' 1910: *Szárhegy patak* (Reuter 65). — Vö. 1865: *Szár hegy*, *Szárhegy alya* dülő (Kat.), 1872-84: *Szár h.* (K3), 1910: *Szárhegy* (Reuter 65) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. m. *szárhegy* tkp. 'kopasz, tar hegy' hn. (FNESz, *Kőszárhegy*).

**Szarkaéger\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Szarka Éger* (PestyB). — Vö. *Szarka-éger* dülő > *Szarkaéger* patak. A dülönévhez l. m. *szarka* fn. (ÉrtSz. 6: 93) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

#### **Szarvas pataka I. Szarvas-patak**

##### **Szarvas-patak I. Valea Cerbovei**

**Szarvas-patak\* 1.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1390: *Zaruaspatak* (DocVal. 386), 1414: *Szarvaspathaka* (Bélay 176), **2.** 'patak Barabás h.' 1824-62: *Szarvas Patak* (K2), 1864: *Szarvas patak* (PestyB), **3\*.** 'patak Felsőremete (Be) (Верхні Ремети) h.' 1905: *Szarvas patak* (S. 56). — Vö. m.

*szarvas* fn. (ÉrtSz. 6: 101) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szarvaszó** 'a Tisza b. á. Szarvaszó (Sărăsau) h.' 1389: *Zarvazou* (DocVal. 343), 1872-84: *V. Saraseului* (K3), 1978: *Сэрэсэу* (KT), 2011: *Valea Sarasăului* (Kacsó 467), 2015: *Sărăsau* (AR). — Vö. m. *szarv* 'a vízmeder, völgy, árok szarvszerűen elágazó része' fn. (TESz. 3: 684) + m. *aszó* 'völgy, magas hegyoldalak között lévő árok; száraz völgy, száraz árok, gyér vagy időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 81, FTSz.) (Kniezsa: KeletMo. 129, Pais 1912a: 396).

#### **Szász pataka I. Szaszov**

**Szaszka-rucsej\*** 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1865: *Саска руч.* (Kat.). — Vö. m. *szász* 'német' népnév v. *Szász* csn. (RMCsSz. 974), ukr. *Cac* csn. (Чучка 2005: 503) + ukr. -к(а) kics. képző + ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ. 8: 916), or. *ручей* 'patak, hegyi patak' fn. (OMSz. 2: 489).

**Szászmáté-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Szász Máté-patak* (Janitsek–Román 175). — Vö. 1864: *Szászmáté* (Janitsek–Román 175), 1994: *Szász Máté* dülő (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. *Szász Máté* szn.

**Szászóka-potok\*** 'a Vicsa b. á. Szászóka (Сасівка) h.' 1649: *Szaszuka patak* (L. 3: 762), 1864: *Сасовскія потокъ, Сасовскій потокъ* (Kat.), 1904: *Сасока потокъ* (S. 116). — Vö. *Szászóka* helységnev (Sebestyén 2010: 127) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295). L. még *Szaszov*.

**Szaszov 1.** 'a Tarac j. á. Nyágova (Добрянське) h.' 1411: *Zazpathaka* (Bélay 166), 1548: *Zazpathakmezeye* (uo. 154), 1604: *Zazpathaka* (uo. 208), 18. sz. vége: *P. Sasu* (VIT. 0012), 1863: *Cacy nom.* (Kat.), 1864: *Szászova* (PestyM), 1864-5: *Sasuv* (S. 200), 1865: *Сасувъ потокъ* (uo. 201), 1872-84: *Sasuv p.* (K3), 1929: *Sasova* (Petrov 18), 1935: *Sasov, Sacov* (W. 47, 63), 1979: *Caciv* (СГУ 488), 2\*. 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Szasziv* (Kam. 0463: 3), 3\*. 'a Kotilnyica b. á. Luhi (Луги) h.' 1863: *Szaszov, Sacovъ* (Kat.). — Vö. m. *szász* 'német' népnév v. *Szász* csn. (RMCsSz. 974), ukr. *Cac* csn. (Чучка 2005: 503) + ukr. -ов birt. képző, tkr. 'Szász vagy szászok (pataka)'.  
**Szaszova-patak I. Szaszova-potok**

**Szaszova-potok\*** 'patak Rakasz (Рокосово) h.' 1864: *Szasova Patak* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Сасова потокъ* (Kat.). — Vö. m. *szász* 'német' népnév v. *Szász* csn. (RMCsSz. 974), ukr. *Cac* csn. (Чучка 2005: 503) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Szaszuka-patak I. Szászóka-potok**

##### **Szaszu-potok I. Szaszov**

##### **Szaszuv-potok I. Szaszov**

##### **Szavcsin I. Szavcsin-potok**

**Szavcsin-potok** 'a Zsdenyovka b. á. Perehreszna (Перехресний) h.' 1824-62: *Saucsi Potok* (K2), 1864: *Саучинъ потокъ* (Kat.), *Саучинъ потокъ* (S. 107), 1902: *Szaucsin patak* (uo. 108), 1979: *Савчин* (СГУ 482), 2015: *Savchyn Stream, струмок Савчин* (GT). — Vö. ukr. *Савчин* csn. (Чучка 2005: 499) v. ukr. *Савка* csn. (uo. 498) + ukr. -ин birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

##### **Szavkovic I. Szavkovic-patak**

**Szavkovic-patak\*** 'a Demjánka b. á. Kuzmina (Кузьмино) h.' 1865: *Szánkovicza pat., Szaukovicza* (Kat.), *Sankovicza Bach* (S. 41), 1907: *Szankovicza patak* (uo.). — Vö. ukr. *Савко, Савкович* csn. (Чучка 2005: 498) + ukr. -(у)ц(я) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1865: *Szánkovicza* dülő (Kat.).

**Szavulják** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1935: *Savlek, Савлек* (W. 58, 63), 1979: *Савуляк* (СГУ 482). — Vö. talán ukr. *сивуля* 'szürke színű hegy' fn. (Габорак 341, Лучик 426) + ukr. -як képző.

**Szedorenka** 'a Sztebnij b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Szidorencsek* (Kam. 0028), 1782-6: *Szidorenczek* (K1), 1863: *Sedorenka, Szedorenka, Szedorenko Patak* (S. 208), *Седоренька* (Kat.), 1978: *Сидоренка* (KT). — Vö. a korai névhez l. 1782-6: *Szidorenczek* hegy (K1) > *Szidorencsek* patak. A hegynévhez l. ukr. *Сидоръ* 'Izidor' kn. (Чопей 361), *Sidor* csn. (Чучка 2005: 512) + ukr. -чек kics. képző. A másodlagos névhez l. *Szidoren(csek)* hegynév + ukr. -к(а) kics. képző.

##### **Szedorenka-patak I. Szedorenka**

**Szeg-patak\*** 'patak Bányú (Батьово) h.' 1864: *Szeg patak* (PestyB). — Vö. m. *szeg* 'a

falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szehlin\*** 'a Pavlik j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *T: Szechlin* (Kam. 0463:2), 1863: *Sehlyn* (S. 225). — Vö. ukr. *сузла* 'lucfenyő, lucfenyves erdő; öreg túlevelű erdő' fn. (Савчук 82, Rudnicki 31, Піпаш–Галас 173) + ukr. -ин birt. képző.

**Szehljanszkij I. Velikij-Szehljanszkij**

**Szehlyáncsek-patak I. Szihljancsik**

**Szehotka\*** 'a Szothe b. á. Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Szehotka* (K2). — Vö. ukr. N. *сугомъ* 'sziget' fn. (Чопей 361) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Székes-Batarcs\*** 'a Batarcs á. Báfony (Băbiu) h.' 1319: *Zekesbatarchfeu, Zekesbatharch* (ZichyOkm. 1: 164). — Vö. m. *szik* 'szikes talajú, rosszul termő föld; mocsár, mocsara hely, szikes talajú vízmeder' fn. (TESz. 3: 750) + -s mn. képző + *Batarcs* víznév.

**Szeklence pataka I. Szokirnica**

**Szekuli I. Valea Seculi**

**Szelce pataka\*** 'patak Ásvány (Тисаашвань) h.' 1360: *Zelchepataka* (ZichyOkm. 3: 183), 1865: *Szilitska patak* (PestyB). — Vö. talán ukr. *сѣлице* 'kis falu' fn. (Чопей 388) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. Az újabb névhez l. *szilce* + m. -ka kics. képző.

**Szele pataka\*** 'patak Salánk (Шаланки) h.' 1627: *Szelepathaka* (Szabó 467). — Vö. m. *Szele* csn. (ÚMCsT. 1260) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Szelej-potok\*** 'a Szelszkij b. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1865: *Celei potokъ* (Kat.), *Szelegy Potok, Szelegy hát* (PestyM, Veréce). — Vö. m. *Szelei* csn. (ÚMCsT. 1261), ukr. *Селеї* csn. (Чучка 2005: 507) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szelemonkivszka** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1971: *Селемонкус'ка* (СГУ 493), 1979: *Селемонківська* (uo.). — Vö. ukr. *Селемон* csn. (Чучка 2005: 507) + ukr. -івськ(а) mn. képző, tkr. 'Szelemonék (pataka)'.

**Szelepkove** 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 2015: *струмок Селепкове, Selepkove Stream* (GT). — Vö. 1865: *Szelepkova* dűlő (Kat.), 1912: *Szelepkova, Szelepkova tisztás* (S. 198) > *Szelepkove* patak. A dűlőnévhez l. talán ukr.

*селенуму* 'behint, beszór; szítál, szemerkél, szállingózik' ige (Желеховський 2: 859) + ukr. -ов(е) mn. képző. L. még m. *Szelepkó* csn. (ÚMCsT. 1261)

**Széles pataka I. Valea Largă**

**Széles-ér\*** 1. 'patak Macsola (Мочола) h.' 1864: *A nagy erdő északi szélén van a Széles ér, hajdan vizes, lapályos erdő, most legelő* (PestyB), 2. 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Szélesér patak* (Kat.). — Vö. m. *széles* mn. (ÉrtSz. 6: 149) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132).

**Szelesnij-potok I. Szelisnij**

**Szélhegy-patak\*** 'a Nagy-Técsői-patak b. á. Visk (Вишково) h.' 1863-4: *Szélhegy patak* (Kat.). — Vö. 1864: *Szél hegy* (PestyM), 1907: *Szél hegy* (S. 230), 1907-8: *Szélhegy alja* (uo. 231) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. 1982: *Szél-hegy* – nyáron erről jönnek a viharok (Íjgyártó 34).

**Szelicki pataka I. Valea lui Selischi**

**Szeliscsnij I. Szelisnij**

**Szelisnij** 'patak Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1659: *Szilestyey patakja* (Szabó 461), 1865: *Селешній пот.* (Kat.), 1929: *Селищный* (Petrov 34), 1979: *Селищний* (СГУ 493). — Vö. ukr. *селище* 'település, falu, faluhely' fn. (Гринченко 4: 112, СУМ 9: 118) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Szelistyák\*** 'patak Szeklence (Сокирница) h.' 1864: *Szelistyák* (PestyM). — Vö. *Szelistye (Alsószeliscse)* helységnév (Sebestyén 2012: 129) + ukr. -як kics. képző.

**Szelistyei patakja I. Szelisnij**

**Szeliszkij 1.** 'a Bajlova j. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1972: *Селис'кый* (СГУ 493), 1979: *Селиський* (uo.), 2. 'a Pesszjarka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Seliski B.* (K2), 1864: *Селискій потіокъ* (Kat.), 1872-84: *Seliski zvrur* (K3), 1977: *Селеский* (KT), 1979: *Селиський* (СГУ 493), 2015: *Селеський струмок, Seles'kyi Stream* (GT). — Vö. *Alsószeliscse* helységnév (Sebestyén 2012: 129) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, ill. ukr. *селище* 'település, falu, faluhely' fn. (Гринченко 4: 112, СУМ 9: 118) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Szeliszkij-potok I. Szeliszkij**

**Szeliszkij-zvur I. Szeliszkij**

**Szellivec-határpatak\*** 'patak Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Szellivecz határ patak* (S. 106). — Vö. ukr. *сѣдло, сѣдловина*

'hegynyereg' fn. (Чонеї 388) + ukr. -ивець képző + m. *határpatak* 'határt jelölő v. helység határát más határoktól elválasztó patak' fn. (CzF. 2: 1465).

**Szelszkij 1.** 'a Szlopovij b. á. Nagymás (Яблунів) h.' 1865: *Szelszki patak, Селски потокъ* (Kat.), *Selski potok* (S. 49), 1872-84: *Szelszki p.* (K3), 1908: *Szelszki patak* (S. 49), 1935: *Selský, Сельский* (W. 54, 63), 1979: *Сільський* (СГУ 504), 1991: *Сельський* (КТ), **2\***. 'patak Rahonca (Оріховиця) h.' 1863: *Selski potok* (S. 152), **3.** 'a Kusnica neve Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Сельский потокъ, Szilszki patak* (Kat.), *Szelszky potok* (S. 220), 1872-84: *Szelszky p.* (K3), 1906: *Szilszki patak* (S. 220), 1935: *Selský, Сельский* (W. 38, 63), 1979: *Сільський* (СГУ 504), **4\***. 'az Plosva b. á. Brod (Брид) h.' 1865: *Szelszkij patak* (S. 44), *Szilszky patak, Szelszki patak* (Kat.), 1911: *Szelszki p.* (K. 0131), **5.** 'a Tisza b. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Thall Silszky* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Szilszkei* (VIT. 0012), 1824-62: *Szilsky Bach* (K2), 1863: *Selskej malej pot.* (Kat.), *Szilski, Silski potok, Silski mali potok* (S. 218), 1872-84: *Silski p.* (K3), 1876: *Szilszki* (Szilágyi 91), 1929: *Сільський* (Petrov 22), 1935: *Selský, Сельский* (W. 38, 63), 1978: *Москва* (КТ), 1979: *Сільський* (СГУ 504), 2007: *Szilszki-patak, Moszkva-patak* (Kovács 2007: 82), 2015: *Moskva River, річка Москва* (GT), **6\***. 'a Tisza j. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Thall Silszky* (Kam. 0463: 3), **7.** 'a Sopurka b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1979: *Сільський* (СГУ 504), **8.** 'a Kis-Tisza b. á. Veléte (Велятино) h.' 1865: *Silsi patak, Falusi patak* (Kat.), 1872-84: *Selski p.* (K3), 1909: *Falusi patak~Szelszki patak* (S. 176), 1929: *Сельский* (Petrov 36), 1935: *Selský, Сельский* (W. 40, 63), 1979: *Сільський* (СГУ 504), **9.** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1865: *Селски nom.* (Kat.), 1872-84: *Selski p.* (K3), 1910: *Selski p.* (HВАТ), 1929: *Сільський* (Petrov 35), 1935: *Selský, Сельский* (W. 40, 63), 1939: *Szelszkij p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Сільський* (СГУ 504), 2015: *Sil's'kyi Stream, Сільський струмок* (GT), **10\***. 'patak Berlebás (Костилівка) h.' 18. sz. vége: *Szilszkei* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *сільський* 'falusi' mn. (СУМ 9: 221, Чонеї 360).

**Szelszkij-patak 1. Szelszkij**

**Szelszkij-potok 1. Szelszkij**

**Szemberov-potok\*** 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1851: *Semberov Potok* (S. 161). — Vö. ukr. *Сембер* csn. (Чучка 2005: 508) + ukr. -ов birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чонеї 295), tkr. 'Szemberék pataka'.

**Szemenivszkij** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Riv. Szemenovo* (Kam. 0189), 2015: *Семенівський струмок, Semenivs'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *Семен* csn. (Чучка 2005: 508) + ukr. -івський mn. képző, tkr. 'Szemenék (pataka)'.

**Szemenovec** 'a Kozjaj b. á. Zaperegylia (Запереділля) h.' 1971: *Семеновиц'* (СГУ 494), 1979: *Семеновець* (uo.). — Vö. 1864: *Szemenovecz, Семеновець* dűlő (Kat.), *Szemenovecz* (S. 215) > *Szemenovec* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Семен* csn., *Семенович* csn. (Чучка 2005: 508), ill. ukr. *семено* 'család' fn. (Грінченко 4: 113, СУМ 9: 121) + ukr. -овець képző.

**Szemenovo 1. Szemenivszkij**

**Szemerdek** 'patak Sárosoroszi (Opocievo) h.' 1333: *Zumurdruk* (Perényi 39), 1336: *Zumurdrukwyze* (Szabó 425), 1348: *Zemerdukuize* (Perényi 58), 1351: *Zemerdekuize* (uo. 61), 1354: *Zemerdek* (uo. 65), 1390: *Zemerdukyze* (uo. 101), 1410: *Zemerdek* (Szabó 541), 1424: *Zemerdek* (uo. 377), 1522: *Szemerdek* (uo. 380), 1550-60: *Szeomeordeok pataka* (uo. 508), 1655: *Szemerdek alatt* (uo. 504), 1755: *Szemerdek mellett, Szemerdek forrassa* (uo. 541), 1788: *Szemerdek* (HT. 0008:2), 1824-62: *Szemerdek P., Nagy Szemerdek P* (K2), 19. sz. első fele: *Szemerdek* (HT. 0022), 1855: *Szmerdok Köz* (S. 112), 1864: *Szemerdek* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Szemerdek patak* (Hunfalvy 3: 335), *Szemerdek patak* (S. 176), 1872-84: *Szemerdek p.* (K3), 1913: *Szemerdek, Szemeridek patak* (S. 113), 1941: *Szemerdek* (SzSzBML. 598), 1979: *Семердюг* (СГУ 494). — Vö. szl. \**sm̥r̥d̥sk̥* < *sm̥r̥d̥ēti* 'bűzlik' ige (Šmilauer 1970: 165).

**Szemerdek-patak 1. Szemerdek**

**Szemerduk vize 1. Szemerdek**

**Szemergyug 1. Szemerdek**

**Szemetin pataka 1. Szemetin**

**Szemetin\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *Zemethinpataka, fluvio Zemethyn* (Balassa 40), 1400: *Zemethyn* (ZsigmOkI. 2/1: 85). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szemirka 1. Szimirka**

### **Szemirocki-potok I. Szimirka**

**Szénégető-patak\*** 1. 'a Tisza b. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1830: *Szénégető patak* (HT. 0130), 1864: *Szénégető patak. E tájon ennek előtte a' kovácsok szemet égettek* (PestyM, *Técső*), 1872-84: *Szénégető p.* (K3), 2\*. 'patak Gerény (együtt Ungvárral) h.' 1851: *Szénégető patak* (S. 138). — Vö. 1830: *Szénégető dűlő* (HT. 0130), 1863: *Szénégető* (S. 229), 1865: *Szénégető* (uo.), 1907-8: *Szénégető* (uo. 230, *Técső*) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *szénégető* 'faszén égetésére használt hely' fn. (FKnT. 295-6).

**Szenes-patak\*** 1. 'a Baranya b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1865: *Szenes patak* (Kat.), *Szenes, Szennes, Szenes erdő* (S. 200), 1916: *Szenes patak, Szenes erdő* (uo.), 2. 'a Tisza b. á. Ferencvölgy (Piatra) h.' 1872-84: *Szenes p.* (K3), 3. 'patak Alsóveresmart (Мала Копаня) h.' 1864: *Szenes Patak* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Сенешь потокъ* (Kat.). — Vö. m. *szén* fn. (ÉrtSz. 6: 190) + -s mn. képző, m. *szenes* 'faszén égetésére használt terület' fn. (FKnT. 296) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

### **Szenes-potok I. Szenes-patak**

**Szénhely pataka** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1994: *Szénhej pataka* (Janitsek–Román 178). — Vö. 1994: *Szénhej–Szénahej* dűlő (Janitsek–Román 175) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. A dűlőnévhez l. 1864: *Szénahely* (PestyM), *Szén hely Szénégetéssel kiirtatott, s most kaszálólul használt erdőréssz* (PestyM, Máramarossziget).

**Szenilovec** 'a Lopusnya j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1872-84: *Senilovec p.* (K3), 1935: *Senilovec, Сениловець* (W. 49, 63), 1979: *Сениловець* (СГУ 495). — Vö. 1864: *Senylovecz, Сениловець* hegy (Kat.) > *Szenilovec* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

### **Szenke-patak I. Szenszki-patak**

**Szenszki-patak\*** 'az Ung j. á. Viszoka (Vysoká nad Uhom) h.' 1782-4: *Szenke patak* (Pók 44), 1782-6: *Szenski Patak* (K1). — Vö. *Szenna* helységnév (Sebestyén–Úr 108) + szlk. -sk(j) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Szennai-patak'.

**Szentmezeje-patak\*** 'patak Bótrágy (Баградь) h.' 1864: *Szent mezeje patak* (PestyB). — Vö. *Szent mezeje* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szennyes folyókája\*** 'patak Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1610k.: *Szenyes* (Szabó 510), 1620k.: *Szenniesben szánto, foliokaja* (uo.). — Vö. m. *szennyes* 'piszkos, mocskos' mn. (ÉrtSz. 6: 205) + m. *folyóka* 'kis vízfolyás, vízmosás, kis folyó' fn. (FKnT. 147) + -ja birt. szjel.

### **Szennyes I. Szennyes folyókája**

#### **Szennyes-patak I. Valea Sănășilor**

**Szennyes-patak\*** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1673: *Szenynyes patak* (Szabó T. 433). — Vö. m. *szennyes* 'piszkos, mocskos' mn. (ÉrtSz. 6: 205) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szerbalovec-potok\*** 'a Basta b. á. Felsőverecke (Верхні Бопора) h.' 1864: *Сербаловець потокъ, Szerbolovecz Bach* (S. 56), *Сербаловець ном.* (Kat.). — Vö. ukr. N. *сербати* 'kanalaz, híg ételt eszik, szűresől' ige (Чопей 360, Піпаш–Галас 172), *сербайло* 'szűresőlő' fn. (Піпаш–Галас uo.) + ukr. -ець kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Szerbaszka\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1824-62: *Serbaska Bach* (K2). — Vö. 1856: *Gropa Szerbaszka* havas (Kat.), 1864: *Gropa Szerbászka* (PestyM) > *Szerbaszka* patak. A hegynévhez l. talán rom. *Serbac* csn. (Jordan 1983: 412) v. rom. *șerb* 'jobbágys' fn. (DEX, DRM 2: 597) + rom. -esc(a) képző.

### **Szerboduel-patak I. Cserbodul**

#### **Szerdnyij-Plajuc I. Malij-Plajuc**

#### **Szerednya I. Szerednya-rika**

**Szerednya\*** 'a Mokrijanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Sztrednya* (VIT. 0012), 1824-62: *Serednja B.* (K2), 1864: *Szerednya* (S. 214), *Sередня* (uo. 213). — Vö. ukr. *середня* 'középső, középen lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115). L. még 1824-62: *Serednja B.* (*Süropüs*) hegy (K2), 1864: *Sередня* (Kat.), 1872-84: *Seredna* (1509 m) (K3).

**Szerednyanszki-potok\*** 'az Ublya j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivulus Szerednyanszky potok* (Kam. 0211). — Vö. 1795: *Na Szerednyanszkyim, Pod Szerednyim* hegy (Kam. 0211), 1824-62: *Szerednyanszky B.* (K2) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. *Szerednyij*.

**Szerednya-Rahnica** 'patak  
Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Sередна Рахниця* (a) (СГУ 498), 1979: *Середня Рахниця* (uo.). — Vö. tkr. 'Középső-Rahnica'. L. *середня* 'középső, középben lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Rahnica* víznév. L. *Zadnya-Rahnica*.

**Szerednya-rika** 'a Sopurka b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1782-6: *Wielka Szopurka* (K1), 1804: *Szeredna Rieka* (Kam. 1233), 1806: *Velika Szapurka R.* (Lipszky), 1824: *Szeredna Rika* (Kam. 1656:2), 1824-62: *Sredná B.* (K2), 1841: *Szeredna Rika* (Kam. 1688), 1860: *Seredna Rika* (S. 196), *Seredna rika Bach* (Kat.), 1864: *Szerednya rika* (PestyM), 1865: *Nagy-Szopurka* (Hunfalvy 3: 328), 1872-84: *Serednia rika* (K3), 1876: *Nagy-Sopurka* (*Szeredna-Rika* (Szilágyi 924), 1910: *Serednia r.* (HBÁT), 1929: *Seredña Rika*, *Середня Рѣка* (Petrov 20), 1935: *Seredný, Середный* (W. 38, 63), 1939: *Szerednya r.* (SzSzBML. 468), 1957: *Середня, Середняя* (КРУ. 17), 1978: *Средняя* (КТ), 1979: *Середня Ріка* (СГУ 498), 2007: *Szerednya* (*Szerednya Rika*) (Kovács 2007: 107-8), 2015: *Serednya river, річка Середня* (GT). — Vö. ukr. *середня* 'középső, középben lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + ukr. *rika* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

**Szerednya-rosztoka**\* 'az Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Szeredna rosztoka p.* (Kat.). — Vö. ukr. *середня* 'középső, középben lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + ukr. *ростока-розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський 119).

**Szerednya-roszus**\* 'a Nyizsnyij-Dubovec j. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *ручей Средна Росушь, Sredna Rosuš* (S. 190), *Средна Росушь* (Kat.). — Vö. tkr. 'Középső-Roszus'. L. *середня* 'középső, középben lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + ukr. N. *розсію-росію* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш-Галас 167, Савчук 80).

**Szerednya-Vulsava**\* 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Sztredna Vulsava* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'Középső-Vulsava'. L. *середня* 'középső, középben lévő,

középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Vulsava* víznév. L. *Vulsava*.

**Szerednyij 1.** 'a Velikij-Porkulec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Сирид'н'ий* (СГУ 496), 1979: *Середній* (uo.), **2\***. 'a Foreszok j. á. Lazescsina (Лазещина) h.' 1781b: *Thal Szeredni* (Kam. 0028), 1782-6: *Szeredny* (K1), 18. sz. vége: *P. Szerednj* (VIT. 0012), 1863: *Szeredna* (S. 208), **3\***. 'a Lazescsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1782-6: *Szireny* (K1), 1781b: *Thal Szireni* (Kam. 0028), **4\***. 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Szeredny* (VIT. 0012), 1863: *Seredna* (S. 225), **5.** 'a Pavlik b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1863: *Seredna* (S. 225), 1979: *Середній* (СГУ 496), **6.** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Szeredni* (Kam. 0027), 1824-62: *Szeredni B.* (K2), 1863: *Середни* (Kat.), 1872-84: *Seredni p.* (K3), 1935: *Seredný, Середный* (W. 37, 63), 1978: *Средний* (КТ), 1979: *Середній* (СГУ 496), 1993: *Szerednye-patak, Szerednij* (Lizanec-Horváth 223), 2007: *Középső-patak* (Kovács 2007: 42), **7.** 'a Szjurjuk b. á. Lipcse (Липча) h.' 1824-62: *Seredni B.* (K2), 1865: *Szerednyi patak* (Kat.), 1935: *Seredný, Середный* (W. 51, 63), 1979: *Середній* (СГУ 496), **8.** 'patak Sztrihálnya (Стригальня) h.' 1929: *Середный* (Petrov 25, 29), 1979: *Середній* (СГУ 496), **9.** 'a Villye j. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1824-62: *Szeredna B.* (K2), 1863: *Szerednyi potok* (S. 131), *Szerednye potok* (uo. 143), *Середний потокъ* (Kat.), 1929: *Середня* (Petrov 57), 1935: *Seredný, Середный* (W. 57, 63), 1940: *Szerednye p.* (SzSzBML. 576), 1979: *Середній* (СГУ 496), 1991: *Середнянский Поток* (КТ), 2015: *струмок Середнянский Потік, Serednyans'kyi Potik Stream* (GT), **10\***. 'patak Kislucska (Новоселиця) h.' 1865: *Szeredni p.* (Kat.), 1906: *Szeredni patok* (S. 77), **11\***. 'a Sztára j. á. Gajdos (Гайдош) h.' 1863: *Середний потокъ* (Kat.), **12.** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1979: *Середній* (СГУ 496), **13\***. 'a Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Szeredni* (Kam. 0206). — Vö. ukr. *середній* 'középső, középben lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115).

**Szerednyi-jami** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1971: *Сиринні Ями* (СГУ 497), 1979: *Середні Ями* (СГУ 497). — Vö. ukr. *середній* 'középső, középben lévő'



mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + ukr. *яма* 'gödör, sír' fn. (Чопей 439), ukr. N. 'hegy alja, mélyedés' fn. (Піпаш–Галас 234), t. sz. alak.

**Szerednyij-Bedevelszkij\*** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Bedövelszky Zerednyi* (Kam. 0084). — Vö. tkr. 'Középső-Bedevelszkij'. 1776: *Jugum Bedövelszky Zerednyi hegy* (Kam. 0084) > *Szerednyij-Bedevelszkij* patak. A hegynévhez ukr. *середній* 'középső, középen lévő' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Velikij-Bedevljascsik* víznév.

**Szerednyij-Beszkid\*** 'a Dovzsina j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Szeredny Beszkid* (Kam. 0027). — Vö. tkr. 'Középső-Beszkid'. L. ukr. *середній* 'középső, középen lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Beszkid* víznév. L. *Beszkid*.

**Szerednyij-Dragobrat\*** 'a Dragobrat-szkij j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Драгобратъ середни* (Kat.). — Vö. tkr. 'Középső-Dragobrat'. L. ukr. *середній* 'középső, középen lévő' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Dragobrat* hegynév. A hegynévhez l. *Dragobratszkij*.

**Szerednyij-Malyova\*** 'a Krajnij-Malyova j. á. Ilosva (Іршава) h.' 1865: *Malyova szeredni ar.*, *Malyova szeredni p.* (Kat.), *Malyova szeredni patak* (S. 58), *Malyova szered árok*, *Malyova szeredni árok* (uo. 66). — Vö. tkr. 'Középső-Malyova'. L. ukr. *середній* 'középső, középen lévő, középszerű' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Malyova* víznév. L. *Malyova*.

**Szerednyij-Perjanszkij\*** 'a Szerednyarika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Periánszky szeredny* (Kam. 1688). — Vö. tkr. 'Középső-Perjanszkij'. L. ukr. *середній* 'középső, középen lévő' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + *Perjanszkij* víznév. L. *Velikij-Perjanszkij*.

**Szerednyij-zvir** 'a Lopusnya b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1971: *Серенний Звір* (СГУ 497), 1979: *Середній Звір* (uo.). — Vö. ukr. *середній* 'középső, középen lévő' mn. (Чопей 361, Грінченко 4: 115) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Szerelem pataka I. Valea Drăguisei**

**Szeretva\*** 'patak Nagyszeretva (Stretava) h.' 1244: *Zyrthua* (Sztáray 1: 2), 1336:

*Scirutauuizy* (uo. 107), 1337: *Zyrothwa* (uo. 127), *Zyrthwa* (uo. 143), 1344: *Zerethyua* (uo. 174), 1393: *Zerethwa* (uo. 520). — Vö. ukr. *Стреть* szn. (ССУМ 2: 392, Чучка 2011: 334), or. *Стрет-Стретович* szn. (Тупиков 763) + szl. \*-ova birt. képző (FNESz, Nagyszeretva).

**Szergovju\*** 'a Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Sergovju* (Kam. 0206). — Vö. talán ukr. *Сергола*, *Серига* csn. (Чучка 2005: 510), *Сергієць* csn. (Редько 197) + ukr. -ув birt. képző, tkr. 'Szerigák pataka'.

**Szerice pataka I. Valea Szerice**

**Szernivszka-zvorina** 'a Velikij-zvir b. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Сернівська Зворина* (СГУ 499). — Vö. 1824-62: *Sernovetz B. hegy* (K2), 1864: *Sernovec*, *Серновець* (S. 220), 1872-84: *Sernovec* hegy (K3), 1906: *Szernovecz* (S. 220), 1991: *Серновец* (KT) + ukr. -івськ(a) mn. képző + *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. *Szernovec*.

**Szernovec** 'a Sztudenij b. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1824-62: *Szernovetz Potok* (K2), 1971: *Серновіць* (СГУ 499), 1979: *Серновець* (uo.). — Vö. 1864: *Серновець* hegy (Kat.) > *Szernovec* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *серна* 'öz' fn. (Чопей 361), *сарна-серна* 'hegyi kecske' fn. (СУМ 9: 59-60) + ukr. -овець képző. L. még *Szenyak*.

**Szernovec-potok I. Szernovec**

**Szernyak** 'a Lipcse j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Сир'н'ак* (СГУ 499), 1979: *Серняк* (uo.). — Vö. talán ukr. *серый* 'szürke, hamvas' mn. (Чопей 389) + ukr. -няк kics. képző.

**Szernye** 'a Csaroda j. á. Szernye (Серне) h.' 1248: fl-m *Scerneue* (Gy. 1: 537), 1282/379: *Scerneue* (uo.), 1321: *Zyrnowa*, *Zyrnowa* (uo. 539), 1399: *Zernye* (ZsigmOkI. 1: 622), 1401: *Zernye* (Neumann 61), 1460: *Zernye* (Perényi 239), 1782-6: *Czernye Fluss*, *Zernye Fluss* (K1), 1806: *Szernye Fl.* (Lipszky), 1824-62: *Szernye-víz*, *Nagy Víz Fl.* (K2), 1864: *Szernye vize*, *Szernye folyó* (PestyB), 1865: *Szernye csatorna* (Kat.), *Szernye* (Hunfalvy 3: 333), *Szernye Fluss* (S. 28), 1866: *Szernye patak* (S. 59), 1872-84: *Szernye p.*, *Fekete-víz* (K3), 1902: *Szernye p.* (SzSzBML. 531), 1906: *Szernye folyó* (S. 48), 1908: *Szernye patak* (uo. 28), 1910: *Szernye*

(HBÁT), 1939: *Szernye* (SzSzBML. 468), 1940: *Szernye* (SzSzBML. 576), 1942: *Szernye-p.* (SzSzBML. 568), 1957: *Серне* (КРУ. 20), 1979: *Серня* (СГУ 499), 1985: *Серне* (КТ), 2015: *річка Серне, Serne river* (GT). — Vö. *Szernye-mocsár* > *Szernye* patak, l. 1864: *Ezen folyó eredeti nevét egy 27 holdnyi Szernye nevezetű lápból veszi* (PestyB, *Bótrágy*). A mocsárnévhez l. szl. \**ser̃na* 'öz' fn. (Šmilauer 1970: 176) (FNESz, *Szernye*) + szl. \*-jъ birt. képző. L. még ukr. *серня* < szl. \**ser̃nja* 'píszok, szenny, mocsok' fn. (Лучик 424).

#### **Szernye-folyó l. Szernye**

#### **Szernye-patak l. Szernye**

#### **Szernye-víz l. Szernye**

**Szeronica\*** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1337: *Seronicha* (Sztáray 1: 125). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szetna\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1276: *fluuium Zechna* (HazaiOkl. 6: 222), 1287: *Zechna* (ÁÜO. 12: 465), *Zethna* (uo. 466), 1292: *Zethna* (HazaiOkl. 6: 385), 1400: *Zethna* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szetti-patak\*** 'patak Nagydobrony (Велика Добронь) h.' 1865: *Szetti patak* (PestyB). — Vö. *Szetti-patak* = *háló-patak*: azaz ebben a patakban engedélyezték a hálóval való halászást (Mizser 1996: 324).

**Szeuku\*** 'a Latorca j. á. Ignéc (Зняцьово) h.' 1824-62: *Szeuku* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szezovuc\*** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Szezovucz Bach* (S. 225). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Szforak l. Sforacul mare**

**Szicsiv** 'patak Laturka (Латірка) h.' 1972: *Сичіу* (СГУ 503), 1979: *Сичів* (uo.). — Vö. talán ukr. *Сич* csn. (Чучка 2005: 519) + ukr. -*ів* birt. képző, tkp. 'Szicsék (pataka)'.

**Szidakovszkij** 'patak Lyuta (Люта) h.' 1979: *Сідаківський* (СГУ 503). — Vö. ukr. *Сідак* csn. (Чучка 2005: 517) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Szidakék (pataka)'.

#### **Szidorencsek l. Szedorenka**

**Sziget-patak\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Sziget patak* (PestyB). — Vö. 1865: *Sziget megye, Sziget rét megye, Szigeti rékész* dülő (S. 74), 1908: *Sziget megi* (uo.), 1999: *Sziget megi* dülő (Horváth 1999: 131) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A

dülönévhez l. 1865: *Sziget patak rétek e patak körül folyása egy kis szigetet képez* (PestyB).

**Szihli** 'a Nagy-ág b. á. Majdánka (Майдан) h.' 1971: *Сиглы* (СГУ 500), 1979: *Сигли* (uo.). — Vö. ukr. *сигла* 'lucfenyő, lucfenyves erdő; túlevelű erdő' fn. (Савчук 82, Rudnicki 31, Піпаш–Галас 173), t. sz. alak.

**Szihljancsik** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Szeklanszki* (VIT. 0012), 1864: *Силанский потокъ* (S. 214), *Szehlyáncsek patak* (PestyM), 1929: *Sehl'anček* (Petrov 18), 1979: *Сигляничик* (СГУ 500). — Vö. ukr. *сигла* 'lucfenyő, lucfenyves erdő; túlevelű erdő' fn. (Савчук 82, Rudnicki 31, Піпаш–Галас 173) + ukr. -*ян(ий)* mn. képző + ukr. -*чик* kics. képző.

**Szihljanikivszkij** 'a Repinka b. á. Kelecsény (Келечин) h.' 1971: *Сигл'аникіс'кый* (СГУ 500), 1979: *Сигляниківський* (uo.). — Vö. *Szihljanik* csn. Kelecsényben (1863, Kat.), ukr. *Сигляник* csn. (Чучка 2005: 512) + ukr. -*івськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Szihlyanikék (pataka)'.

**Szihljanszkij 1.** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Szichlanozka* (Kam. 1140), 18. sz. vége: *Szichlanszkj veliky* (VIT. 0012), 1824-62: *Sihlansky B.* (K2), 1864: *Szeklyánszki* (PestyM), *Szeklyánszke* (uo., *Oroszmokra*), *Сіглански* (S. 213), 1872-84: *P. Siglanski* (K3), 1929: *Сеглянскій* (Petrov 18), 1935: *Sehlansky Zvor, Seglyansky Zvor* (W. 47, 63), 1979: *Сиглянський* (СГУ 500), 2015: *Сиглянський струмок, Syhlans'kyi Stream* (GT), **2.** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Іопухів) h.' 1776: *Vallis Szechlánszky* (Kam. 0084), 1824-62: *Sehlanski B.* (K2, *Németmokra*), 1864: *Széhlanszky* (PestyM), 1977: *Сигланский* (КТ), 1979: *Сиглянський* (СГУ 500). — Vö. 1776: *Jugum Szechlánszky* (Kam. 0084), 1824-62: *Sehlanski B. hegy* (K2), 1977: *Сигланский hegy* (КТ) > *Szihljanszkij patak*. A hegynévhez l. ukr. *сигла* 'lucfenyő, lucfenyves erdő; túlevelű erdő' fn. (Савчук 82, Rudnicki 31, Піпаш–Галас 173) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző, vö. 1864: *Széhlanszky. Kaszálló völgy a rajta lévő fenyvestől kölcsönözte nevét* (fenyves) *Ruthen* nyelven (*Széhla*) (PestyM, Brusztura).

#### **Szihlyanszkij-zvor l. Szihljanszkij**

#### **Szihorka-patak l. Szuhorka**

**Szihotikovo\*** 'patak Újkemence (Новоселиця) h.' 1792: *Szihotikovo* (Kam. 0210), 1796: *Szihotik* (Kam. 0200), 1863: *Syhotokovo*, *Сиготоково* (S. 158). — Vö. ukr. N. *сиготь* 'sziget' fn. (Стрипський 119) + ukr. -uk kics. képző + ukr. -ов(o) birt. képző.

#### **Sziki-patak I. Bikk-patak**

**Sziki-patak** 'patak Hosszúmező (Câmpulung la Tisa) h.' 1864: *Sziki patak* (PestyM), 1994: *Sziki-patak* (Janitsek–Román 175), 2011: *Sziki (Bâcu)* (Kacsó 301). — Vö. 1994: *Szik* dűlő (Janitsek–Román 175) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *szik* 'szikes talaj' fn. (ÉKSz. 2: 1287). L. még *Bükk-patak*.

**Szikivszkij** 'patak Lyuta (Люта) h.' 1979: *Сіківський* (СГУ 504). — Vö. ukr. *Сіка* csn. Lyután (Чучка 2005: 517) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Szikaék (pataka)'.

#### **Szilicska-patak I. Szelece pataka**

**Szilój** 'a Sztuzsica b. á. Zahorb (Зароб) h.' 1872-84: *Sziloj p.* (K3), 1935: *Siløj*, *Силой* (W. 43, 63), 1979: *Силію* (СГУ 501). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szilóka-patak** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Szilóka patak* (PestyB), 2002: *Szilóka-patak* (Sebestyén 2002: 29). — Vö. m. *szil* 'szilfa' fn. (ÉrtSz. 6: 275) + m. -ka kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szil-patak\*** 'a Szalva b. á. Salánk (Шаланки) h.' 1865: *Szil patak* (Kat.). — Vö. m. *szil* 'szilfa' fn. (ÉrtSz. 6: 275) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Szilszkij I. Szelszkij**

#### **Szilszki-patak I. Szelszki**

**Szilvás-patak** 'patak Visk (Вишково) h.' 1982: *Szilvás-patak* (Íjgyártó 33). — Vö. 1982: *Szilvás dűlő* (Íjgyártó 33) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *szilvás* mn. (ÉrtSz. 6: 278).

**Szimirka** 'a Turja j. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Rivulus Szemirka* (Kam. 0193), 1798: *Riv. Szimirka* (Kam. 0199), *Simirka* (uo. 0198), 1824-62: *Semirocky Potok*, *Szimirka thal* (K2), 1863: *Simirka Bach* (S. 158), 1865: *Új-Szemerei patak* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Ószemere p.*, *Simirka* (K3), 1935: *Simirka*, *Семирка* (W. 58, 63), 1957: *Сімурки*, *Сумирки* (КРУ. 23), 1979: *Сімерка* (СГУ 504), 1991: *Сумерки* (KT), 2015: *Simerky Stream* (GT). — Vö. *Szimer*

(*Ószemere*) helységnév (Sebestyén–Úr 88-9) + ukr. -к(a) kics. képző.

#### **Szimiska-patak I. Szimiska-potok**

**Szimiska-potok\*** 'a Dorobratovszkij b. á. Nyíresfalva (Дунковиця) h.' 1865: *Szimiska patak* (Kat., *Nyíresfalva*), *Симиска потокъ* (Kat., *Árdánháza*), *Симишка потокъ*, *Szimiskij* (S. 24), *Szimiska patak* (uo. 52), 1866: *Симишка ручей* (uo. 52), *Szimiska patak*, *Симишка потокъ* (Kat., *Dragabártfalva*), 1906: *Szimiska patak* (S. 104). — Vö. talán ukr. *Симиша* csn. (Чучка 2005: 513) + ukr. -к(a) kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Szimiska-rucsej I. Szimiska-potok**

**Szimkovjat\*** 'a Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Szimkovjat* (Kam. 0206). — Vö. ukr. *Симко* csn. (Чучка 2005: 513-4) + ukr. -ям birt. képző.

#### **Szimonya I. Szimonya-potok**

**Szimonya-potok** 'az Orehovica b. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1824-62: *Simonow B.* (K2), 1863: *Симоня потокъ* (Kat.), 2015: *Simony river* (GT). — Vö. 1863: *Симоня дűlő* (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. talán ukr. *Симоненко*, *Симоника* csn. (Редько 199), ukr. *Симон* csn. (Чучка 2005: 514).

**Szinicsku-patak\*** 'a Viznice j. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1864: *Szinitski* (PestyB), 1865: *Szinitsku p.*, *Sinicku p.* (Kat.), *Siničků patak* (S. 56), 1905: *Sinicku patak* (uo. 58). — Vö. ukr. *синиця* 'cinke' fn. (Чопей 362) v. ukr. *синій* 'kék' mn. (Чопей uo., СУМ 9: 182-3) + ukr. -чк(a) kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szinnij-potok** 'a Szolotvina b. á. Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1866: *Синни потокъ* (S. 51), *Szynni potok*, *Sidnej potok* (uo. 52), *Szenni patak* (uo.), 1872-84: *Sini p.* (K3), 1935: *Siny*, *Cuniü* (W. 54, 63), 1979: *Сінний* (СГУ 504). — Vö. 1866: *Синни горбъ* hegy (S. 51), 1906: *Szenni horb* (uo.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. talán ukr. *снь* 'árvány' fn. (Чопей 388) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Szinyackij-patak\*** 'patak Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Szinyaczki patak* (S. 106). — Vö. *Szinyák* helységnév (Sebestyén 2010: 129) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Szinyáki-patak'.

**Szinyák** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Син'ак* (СГУ 502), 1979: *Синяк* (uo.). — Vö. ukr. *синій* 'kék' mn. (Чопей uo., СУМ 9: 182-3) + ukr. -як képző.

**Szinyák-patak\*** 'patak Szinyák (Синяк) h.' 1865: *Szinyák patak* (Kat.), *Szinák patak* (S. 70), 1905: *Szinyák patak* (uo.). — Vö. *Szinyák* helységnév (Sebestyén 2010: 129) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szinyasz\*** 'a Szimírka b. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1788: *Rivulus Szinyasz* (Kam. 0193). — Vö. 1798: *Po verch Szinyasz hegy* (Kam. 0199) > *Szinyasz patak*. A hegynévhez l. ukr. *синій* 'kék' mn. (Чопей uo., СУМ 9: 182-3).

**Szinyavka** 'az Ilosva b. á. Ilosva (Іршава) h.' 1865: *Szinyanka patak* (Kat.), *Szinyánka határpatak* (S. 42), *Szinyauka patak* (uo. 113), *Szinyanka patak*, *Senjok Potok*, *Seniovska patak* (uo. 66), 1872-84: *Szenjanka p.* (K3), 1909: *Szinyoka patak*, *Szinyavka patak* (S. 66), 1910: *Szinyauka~Szinyanka patak* (uo. 43), *Szinyauka patak* (uo. 113), *Szinjanka p.* (HBÁT), 1929: *Синявка* (Petrov 42), 1935: *Siňavka*, *Синявка* (W. 54, 63), 1939: *Szinyanka* (SzSzBML. 468), 1957: *Синявка* (КРУ. 20), 1979: *Синявка* (СГУ 501), 1991: *Синявка* (КТ), 2015: *річка Синявка*, *Synpavka river* (GT). — Vö. talán 1782-6: *Sziniak b. hegy* (K1), 1824-62: *Szinyak B.* (K2), 1872-84: *Szinjak* (K3) + ukr. -к(a) kics. képző > *Szinyavka patak*. A hegynévhez l. ukr. *синій* 'kék' mn. (Чопей 362), *синява* 'kékség', ukr. N. 'mélyedés' fn. (ЕСУМ 5: 236), *синявка* 'állóvíz, mocsár, posvány' fn. (Грінченко 4: 121).

#### **Szinyavka-patak l. Szinyavka**

**Szinyeszkiy** 'a Baranya b. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1979: *Синеський* (СГУ 501). — Vö. 1929: *Сенишій* erdő (Petrov 3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. A dülönév l. talán ukr. *синій* 'kék' mn. (Чопей uo., СУМ 9: 182-3).

**Szinyij-potok** 'a Latorca j. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Szini patak*, *Сыни потоки* (Kat.), 1903: *Szini potok~Сыни потокъ* (S. 62), 1979: *Синій* (СГУ 501). — Vö. ukr. *синій* 'kék' mn. (Чопей 362, СУМ 9: 182-3) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szipa** 'a Csaroda j. á. Gecse (Геча) h.' 1299: *Zyroa* (Gy. 1: 545), *Zypa* (L. 3: 411), 1353: *Stepa folyó* (uo. 413), 1422: *Zypaa*

(ZsigmOkl. 9: 351), 1464: *Szipa folyó* (L. 3: 186), 1551: *Zypa folyó* (uo. 415), 1750: *Szipa Fluvius* (Festetics lt. 0063), 1782-6: *Sipo* (K1), 1824-62: *Szipa Árok* (K2), 1854-5: *Szipa Bach* (S. 88), 1864: *Szipa patak* (PestyB, *Macsole*), 1865: *Szipa csatorna* (Kat.), 1910: *Szipa főcstna* (HBÁT), 1912: *Szipa csatorna* (S. 98), *Szipa főcsatorna* (uo. 85), 1929: *Sipa* (Petrov 49, 53), 1935: *Sipa*, *Cuna* (W. 41, 58), 1943: *Szipa-főcsat.*, *Szipaárok* (SzSzBML. 588), 1979: *Cuna* (СГУ 502), 1981: *Cuna* (КТ), 2015: *Szipa főcsatorna* (GT). — Vö. szl. \**сър-*, *sypati* 'önt, tölt' ige (Moór 110).

#### **Szipa-árok l. Szipa**

#### **Szipa-csatorna l. Szipa**

**Szipacska** 'patak Macsole (Мочола) h.' 1855: *Szipocs fenek* (S. 84), 1864: *Szipacska patak* (PestyB), *Szipocs fenék*, *lapályos*, *bokros kaszáló*, *a déli oldalán elnyúló*, *kiszáradt Szipa patak mellett* (uo., *Macsole*), 1957: *Синачка*, *Синачка* (КРУ. 21), 1981: *Сипочка* (КТ), 2015: *Sypachka river* (GT). — Vö. *Szipa* víznév + m. -csk(a) kics. képző.

#### **Szipa-patak l. Szipa**

#### **Szipkanya l. Szipkanya-patak**

**Szipkanya-patak** 'az Ilosva b. á. Ilosva (Іршава) h.' 1865: *Szipkanya patak* (S. 66), *Szipkanya pat.* (Kat.), 1979: *Сипканя* (СГУ 502). — Vö. talán ukr. *сипкий* 'durva, zord' mn. (Чопей 362) + ukr. -ан(я) képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szipos\*** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1865: *Szipos p.* (Kat.). — Vö. talán *Szipa*.

#### **Szirén l. Szirin**

**Sziriljuha** 'a Kevele b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1993: *Sziriljuha* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. 1726: *Sriluka* (Schram 63), 1824-62: *Serelivka Alpe* hegy > *Sziriljuha patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Szirin** 'a Latorca j. á. Ptruksa (Ptruksa) h.' 1782-4: *Szirén csatorna* (Pók 48), *Sjryñ* (K1), 1800: *Nagy Sziriny*, *Kis Sziriny* (HT. 13: 0325), 1824-62: *N. Sziriny* (K2), 1872-84: *Szirin* (K3), 1910: *Szirin* (HBÁT), 1939: *Sziren* (SzSzBML. 468), 1942: *Szirén* (SzSzBML. 568), 2015: *Siryn river* (GT), 2016: *Sirin* (МАРУ). — Vö. talán ukr. *сърый* 'szürke' mn. (Чопей 389).

**Szirkuv** 'patak Alsódomonya (egyesült Ungvárral) h.' 1929: *Съркув* (Petrov 58), 1979: *Cipkiv* (СГУ 504). — Vö. ukr. N.

*сіркова вода* 'kénes ásványvízforrás' fn. (Дзендзелівський 1975: 189).

#### **Sziroj-potok I. Szirova**

##### **Szirok-patak I. Sziurjuk**

**Sziropus** 'a Pesszja-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Süropiūs B.* (K2), 1864: *Сиропуиъ потокъ* (Kat.), 1905: *Сиропуиъ потокъ* (S. 183), 1977: *Сиропус* (KT), 2015: *струмок Сиропус*, *Syropus Stream* (GT). — Vö. 1824-62: *Serednja B.* (*Süropiūs*) nevű hegy (K2), 1864: *Сиропуиъ-Sziropus* (Kat.), 1905: *Сиропуиъ* (S. 183) > *Sziropus* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott, l. talán rom. *surupa*, *surpa* 'ledönt, aláás, összeomlik, beomlik' ige (DEX, Габорак 292).

#### **Sziropus-potok I. Sziropus**

##### **Szirotva I. Szeretva**

##### **Szirotva vizi I. Szeretva**

**Szirova** 'az Ung j. á. Ókemence (Кам'яниця) h.' 1791: *Rivul. Szorova* (HT. 13: 0223:1-3), 1806: *Szorova P.* (MOL, S. 40: 0019), 1824-62: *Siorowa Thal* (K2), 1863: *Sorova Bach* (S. 148), *Сорова* (Kat.), 1865: *Szorova* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Sirova p.* (K3), 1910: *Sirova* (HBÁT), 1935: *Syrová, Сирова* (W. 44, 64), 1939: *Szirova* (SzSzBML. 468), 1957: *Сирова* (КРУ. 23), 1976: *Сирой Поток* (KT), 1979: *Сирова* (СГУ 502), 2015: *струмок Сирий Потік*, *Syryi Potik Stream* (GT). — Vö. ukr. N. *сировиця* 'kénes ásványvízforrás' fn. (Дзендзелівський 1975: 191-2).

**Szirovi** 'a Beñatinska-voda b. á. Konyus (Коңуш) h.' 1824-62: *Sirowy Bach* (K2), 1864: *Szirova* (PestyU, *Konyus*), 1872-84: *Sirovi zvr* (K3), 1976: *Сирови* (KT), 2015: *Sirovi* (GT), 2016: *Syrový potok* (МАРУ). — Vö. *Szirova*.

#### **Szirovi-zvr I. Szirovi**

##### **Sziuruk-rucsej I. Sziurjuk**

**Szitin-zvir** 'a Haska j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Ситин Звир* (СГУ 503). — Vö. ukr. *стѣтъ* 'háló' fn. (Чопей 389) + ukr. -ин birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш—Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Szitkar I. Szitkariv**

**Szitkariv** 'a Latorca b. á. Paszika (Пасіка) h.' 1824-62: *Szitkar B.* (K2), 1865: *Ситкаръ пот.* (Kat.), 1929: *Сеткаръ* (Petrov 49), 1972: *Ситкарю* (СГУ 505), 1979: *Ситкаріє* (uo.). — Vö. ukr. *Ситкар*

csn. (Чучка 2005: 519) v. *ситкар* 'szitakészítő' fn. (uo.) + ukr. -іє birt. képző, tkp. 'Szitkarék (pataka)'.

**Szitinij** 'a Fekete-Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 1782-6: *Szitney* (K1), 18. sz. vége: *Szitne* (VIT. 0012), 1801: *Thal Zittnyi* (Kam. 0463:2), 1863: *Sytini* (S. 226), *Сытни потокъ* (Kat.), 1865: *Szisni patak* (Hunfalvy 3: 299), 1872-84: *P. Swit'yn* (K3), 1876: *Szitny* (Szilágyi 91), 1929: *Стѣтний, Сітний* (Petrov 15, 22), 1935: *Sitny*, *Ситный* (W. 37, 63), 1978: *Ситны* (KT), 1979: *Сітний* (СГУ 505), 2015: *Sitny river*, *річка Сітну* (GT). — Vö. ukr. N. *ситъ, сит, сито* 'nád, sás' fn. + ukr. -н(ий) mn. képző (ЕСУМ 5: 247), *стѣтникъ* 'káka' fn. (Чопей 289). L. még 1864: *Szitni* dülő (PestyM).

#### **Szitinij-potok I. Szitinij**

**Szitosnij** 'a Jahodicsnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Szitosni B.* (Kat.), 1860: *Szitosni patak* (S. 204), 1906: *Szitosni patak* (uo. 205), 1979: *Сіточний* (СГУ 505). — Vö. ukr. *сітка* 'háló', *сіточка* 'hálóscka' fn. (Грінченко 4: 128, Чопей 389) + ukr. -н(ий) mn. képző.

#### **Szitosnij-patak I. Szitosnij**

**Sziva-potok\*** 'a Zsdenyovka b. á. Bukóc (Бе) (Буковець) h.' 1824-62: *Sovi Potok* (K2), 1864: *Сыва п.* (Kat.), *Сыва, Сыва поток* (S. 29), *Seva Bach* (uo. 40), *ручей Сива* (uo. 114), 1902: *Sziiva* (uo. 29), *Sziiva patak* (uo. 40). — Vö. talán ukr. *сѣвъ* 'vetés, vetemény' fn. (Чопей 388) v. *сова* 'bagoly' fn. (uo. 369) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Sziva-rucsej I. Sziva-potok**

**Szjoparlaska\*** 'a Pietrosa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Sioparluscha p.* (Kat.). — Vö. 1856: *Sioparlascha* dülő (Kat.), 2015: *Şopârleasa* (Mihali 2015a: 155) > *Szjoparlaska* patak. A dülönévhez l. rom. *şopârlă* 'gyík' fn. (DEX) + rom. -easă mn. képző (Mihali 2015a: 155).

**Sziurjuk** 'a Nagy-ág b. á. Herincse (Горінчово) h.' 18. sz. vége: *Schurok patak* (VIT. 0012), 1824-62: *Sziuru B.* (K2), 1864: *Sziुरूк Herincsei határból eredt és a' Nagy ágba őmlik* (PestyM, *Iza*), *Sziuruk* (uo., *Lipcse*), 1865: *Шурукъ потокъ, Szirok patak* (Kat.), *Сырукъ ручей, Sziuruk Bach* (S. 202), *Siruk, Szuryak patak* (uo. 197), 1872-84: *Sziuruk p.* (K3), 1910: *Szirok patak* (S. 202), *Sziuruk* (HBÁT), 1911: *Sirok patak* (S. 210),

1929: *Sürük* (Petrov 10), 1935: *Surjuk*, *Сюрюк* (W. 51, 64), 1939: *Szjurjuk* (SzSzBML. 468), 1940: *Szarajuk*, *Szajuruk patak* (FKözl.), 1957: *Сур'юк*, *Сюрюк* (КРҮ. 19), 1979: *Сюрюк* (СГУ 551), 1991: *Сюрюк* (КТ), 2015: *струмок Сюрюк*, *Syuryuk Stream* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szkala\*** 'a Turica j. á. Lumsor (Лумшори) h.' 1794: *Riv. Szkala* (Kam. 0187). — Vö. 1794: *Szkala* hegy (Kam. 0187) > *Szkala patak*. A hegynévhez l. ukr. *скала* 'szikla' fn. (Rudnicki 30, CUM 9: 245).

#### **Szkalcsanszkij-potok l. Szkalsany-jarok**

**Szkalsany-jarok** 'patak Kuszin (Kusín) h.' 1782-4: *Szkorczan patak* (Pók 19), 1824-62: *Skalcany Jarok* (K2), 1872-84: *Skalčani Jarek p.* (K3), 1910: *Skalčani jarek* (HBÁT), 1976: *Скальчанський Поток* (КТ), 2016: *Skalný potok* (МАРҮ). — Vö. szlk. *skalka* 'szikla' fn. (SLEX) + szlk. *-n(j)* mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633).

**Szkalki\*** 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1807: *rivulus Szkalki* (Kam. 1847:2), 1860: *Potok Skalki* (S. 133). — Vö. 1860: *Skalkie* dűlő (S. 133), 1863: *Скалки* (uo.) > *Szkalki patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *скала* 'szikla' fn. (Rudnicki 30, CUM 9: 245) + ukr. *-к(a)* kics. képző, ill. *скалка* 'szikla kiszögellése' fn. (Марусенко 1972: 294), t. sz. alak.

**Szkercsenka\*** 'a Velikij-Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv. Szkercsen* (Kam. 1163: 1), 1863: *Skirčinka* (S. 225), *Skertčenka* (Kat.). — Vö. ukr. *скорочений* 'rövid, megrövidült' mn. (CUM 9: 303) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Szkeresorszkij** 'a Turica b. á. Kisturica (Турички) h.' 1798: *Skericsori* (Kam. 0198), 1824-62: *Skerisori Potok* (K2), 1973: *Скерешор'с'куй* (СГУ 506), 1979: *Скерешірський* (uo.). — Vö. 1863: *Szkeresora* hegy (S. 148), 1872-84: *Szkeresora* (K3) + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző > *Szkeresorszkij patak*. A hegynévhez l. rom. *scară* 'létra, lépcső, hágcsó' fn. (DEX) + rom. *-șora* kics. képző.

**Szklepanyiv** 'a Bisztra b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Склепанів* (СГУ 507). — Vö. talán ukr. *склеп* 'sziklás, megközelíthetetlen hely, szikla' fn. (Марусенко 1968: 249) v. *Склепан* csn. + ukr. *-ів* birt. képző.

**Szkorodiscse-potok\*** 'a Borszucsin b. á. Mokra (Мокра) h.' 1824-62: *Weliki Skorodist B.* (K2), 1863: *Szkorodiscse potok* (S. 145). — Vö. 1795: *Szkorodistye* hegy (Kam. 0196) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *скородити* 'boronál, porhanyít, lazít, feltúr' ige (CUM 9: 300) + ukr. *-уц(е)* fn. képző.

**Szkorodnij 1.** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Szkorodni* (Kam. 0463: 3), 2015: *Skorodnyi Stream*, *Скородний струмок* (GT), **2\***. 'a Kirva j. á. Ruszkirva (Repede) h.' 1856: *Skorodnyi patak* (Kat.). — Vö. 1856: *Szkorodnyi dűlő* (Kat.) > *Szkorodnij patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *скородний* 'hosszú gödrös, mélyedékes' mn. (Габорак 274).

**Szkorodovij-jarok** 'a Szelszkij j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1973: *Скородовий Йарок* (СГУ 507), 1979: *Скородовий Ярор* (uo.). — Vö. ukr. *скородний* 'hosszú gödrös, mélyedékes' mn. (Габорак 274) + ukr. *-ов(уї)* mn. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Szkorogyanik** 'a Bisztra<sup>2</sup> j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1929: *Скорудяник* (Petrov 42), 1979: *Скородяник* (СГУ 508). — Vö. 1865: *Szkorodanik* dűlő (Kat., S. 91), 1907: *Szkorodanik* (uo.) > *Szkorogyanik patak*. A dűlőnévhez l. *Szkorodovij-jarok*.

**Szkorotnyisztij\*** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1794: *Riv. Szkorotniszti* (Kam. 0201). — Vö. 1794: *Szkorotniszti* hegy (Kam. 0201) > *Szkorotnyisztij patak*. L. *Szkorodnij*.

**Szkoruhuvatij** 'a Mokrjanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Szedhoruchovata* (VIT. 0012), 1824-62: *Szorahowaty B.* (K2), 1864: *Szkoruchovate* (PestyM), *Скорухуватий*, *Szkorehovati* (S. 214), 1872-84: *Skoruchowaty p.* (K3), 1935: *Skoruchovatý*, *Скоруховатый* (W. 47. 63), 1977: *Скоруховатый* (КТ), 1979: *Скорухуватий* (СГУ 508), 2015: *Скоруховатий струмок*, *Skorokhovaty Stream* (GT). — Vö. ukr. N. *скорух*, *скорушина* 'berkenye, berkenyefa' fn. (CUM 9: 305, Грінченко 4: 141, Піпаш–Галас 176) + ukr. *-уват(уї)* mn. képző. L. még 1864: *Szkoruchovate. Völgy rajta termő Szkoruchu fanemtől vette nevezetét* (PestyM).

**Szkorus** 'a Bilin b. á. Bilin (Білін) h.' 1824-62: *Skorot* B. (K2), 1935: *Skoruš*, *Скоруш* (W. 37, 63), 1978: *Скоруш* (KT), 1979: *Скоруш* (СГУ 508), 2015: *Skorush Stream*, *струмок Скоруш* (GT). — Vö. *Szkorusnij*.

**Szkoruskovacs-potok\*** 'a Talabor b. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1864: *Скорушковаць потіокъ* (Kat.), 1905: *Скорушковаць потіокъ* (S. 193). — Vö. *Szkorusnij*.

**Szkorusnij** 'a Fehér-Tisza b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Скорушній* (СГУ 508). — Vö. 1929: *Скорушній*, *Скорушній* hegy (Petrov 2, 17) > *Szkorusnij* patak. A hegynévhez l. ukr. *скорушній* 'berkenyész' mn., vö. ukr. N. *скорух*, *скорушина* 'berkenye, berkenyefa' fn. (СУМ 9: 305, Грінченко 4: 141, Піпаш-Галас 176).

**Szkotarcsik** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *Szkatarka* (VIT. 0012), 1863: *Skotarczyk potik* (Kat.), 1929: *Скотарчик* (Petrov 17), 1979: *Скотарчик* (СГУ 508), 1997: *Szkatárcsik* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *скотар-скотарь* 'állattenyésztő, marhagondozó, tehenész; marhapásztor' fn. (СУМ 9: 307, Чопей 364) + ukr. *-чик* kics. képző.

#### **Szkotarcsik-potyik l. Szkotarcsik**

**Szkotarszkij** 'patak Szkotárszka (Скотарське) h.' 1929: *Скотарський* (Petrov 53), 1979: *Скотарський* (СГУ 508). — Vö. ukr. *скотар* 'állattenyésztő, tehenész, marhagondozó, jószágondozó, pásztor' fn. (Грінченко 4: 141, СУМ 9: 307) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Szkradovo** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угтя) h.' 1972: *Скрадово* (СГУ 508), 1979: *Скрадове* (uo.). — Vö. rom. *scradă* 'szőrös sás' fn. (DRM 2: 475) + ukr. *-ов(o)* mn. képző.

**Szkrágyi-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1864: *Szkrágyi patak* (PestyM), 1983: *Глибокий Потік*, *Глубокий Поток* (ZO), 2015: *Hlubokyi Potik river*, *річка Глибокий Потік* (GT). — Vö. rom. *scradă* 'szőrös sás' fn. (DRM 2: 475) v. *scrădiș* 'kavicsos vízmeder' fn. (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az ukrán névhez l. ukr. *глибокий*, *глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10). L. még 1824-62: *Dialu Skradi* hegy (K2).

**Szkridijova** 'a Husztec b. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1971: *Скридиуова* (СГУ 509), 1979: *Скридиева* (uo.). — Vö. 1824-62: *Skredey* B. (K2), 1865: *Szkredej*, *Parlagtető* hegy (Kat.), *Скредей* (S. 181), 1866: *Szkridely~Skredej* (uo.), 1872-84: *Skredej* (489 m) (K3), 1913: *Parlagtető* (*Szkredej*) (S. 181) + ukr. *-ов(a)* mn. képző > *Szkridijova* patak. A dűlőnévhez l. rom. *scradă* 'szőrös sás' fn. (DRM 2: 475).

**Szkripljuvatij** 'a Kozjaj b. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1971: *Скрипл'оватий* (СГУ 509), 1979: *Скриплюватий* (uo. 509). — Vö. ukr. *скріплювати* 'összeköt, összekapcsol, egyesít' ige (Udvari 5: 199) + ukr. *-ий* hímnemű mn. végződés.

**Szkucsin\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Szkutsin* (Kam. 0463: 3). — Vö. talán ukr. N. *скічка* 'béka' fn. (Онишкевич 2: 233) + ukr. *-ин* birt. képző. L. még ukr. *Сучка*, *Сучинець* csn. (Чучка 2005: 522), le. *Skucz* csn. (Rymut 2: 441).

**Szkurtul** 'a Krajnya-rika j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Szkurtul mali*, *Szkurtul* (Kam. 1688), 1979: *Скуптул* (СГУ 509). — Vö. 1782-6: *Skurtul* B. hegy (K1) > *Szkurtul* patak. A hegynévhez l. rom. *scurt*, *scurtul* 'rövid, tömzsi, alacsony' mn. (DRM 2: 480, Iordan 1963: 127).

#### **Szlanin-potok l. Slaný-potok**

**Szlatina 1.** 'a Kozjaj b. á. Berezna (Березово) h.' 1864: *Szlatina patak*, *Szlatina* (S. 184), 1864-5: *Szlatina patak* (Kat.), 1913: *Szlatina patak* (S. 185), 1935: *Slatina*, *Солотвина* (W. 50, 63), 1979: *Слатина* (СГУ 509), **2.** 'a Latorca j. á. Nagygejőc (Великі Геївці) h.' 1381: *Zlatyna* (Kállay lt. 2: 200), 1411: *Zlatyna* (ZsigmOkl. 3: 268), *Zlatina* (uo. 269), 1413: *Zlatyna* (uo. 4: 280), 1414: *Zlatina*, *Zlatyna* (Perényi 174), 1421: *Zlathyna* (uo. 187), 1782-6: *Szatyna* (K1), 1860: *Szlatina patak* (S. 160), 1864: *Szlatina paták* (Kat., *Hosszúmező*), 1935: *Slatina*, *Солотвина* (W. 42, 63), 1979: *Солотвина* (СГУ 520), 1985: *Слатина* (KT). — Vö. rom. *slatină* 'sósút, sósforrás, sós ásványvíz, sósforrásos hely' fn. (DRM 2: 512, DEX).

#### **Szlatina pataka l. Valea Slatinei**

#### **Szlatina-patak l. Szlatina**

#### **Szlatini-patak l. Valea Slatinei**

**Szlavka** 'a Latorca b. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1782-6: *Slauka bach*

(K1), 1824-62: *Slawko Bach* (K2), 1864: *Славка пот.* (Kat.), *Славка, Злавка ручей* (S. 23), *Славка потокъ* (uo. 56), 1865: *Szlauka* (Hunfalvy 3: 332), 1881: *Szlavka patak* (S. 56), 1872-84: *Slawka (Voliskoe) p.* (K3), 1902: *Szlavka, Szlavka patak* (S. 23), 1910: *Slawka* (HBÁT), 1929: *Славка* (Petrov 54), 1935: *Slavka, Славка* (W. 41, 63), 1939: *Szlavka* (SzSzBML. 468), 1957: *Славка* (КРУ. 21), 1979: *Славка* (СГУ 509), 2015: *річка Славка, Slavka river* (GT). — Vö. 1824-62: *Slauka B. hegy* (K2) > *Szlavka patak*. A hegynévhez l. ukr. *Слава, Славик* csn. (Чучка 2005: 522), ill. *слава* 'dicsőség' fn. (Грінченко 4: 148, Чопей 365) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Szlavka-potok l. Szlavka**

**Szlidni\*** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1796: *Riv. Szlidni* (Kam. 0202). — Vö. 1796: *Verch Szlidu Bosi hegy* (Kam. 0202), 1824-62: *Bozsi Szleda B.* (K2) + ukr. -н(ий) mn. képző > *Szlidni patak*. A hegynév jelentése tkp. 'Isten lányoma'.

**Szlivkovi-patak\*** 'a Sztára b. á. Kuzmina (Кузьмино) h.' 1865: *Szlivkovy pat., Szlivkovi pat.* (Kat.). — Vö. ukr. *слівка* 'szilva' fn., *сливковий* 'szilvás' mn. (Желеховський 2: 882) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szloboda** 'a Talabor j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1782-6: *Rachina Potok* (K1), 1824-62: *Sloboda Bach* (K2), 1864: *Szloboda* (PestyM), *Слобода потокъ, Rosztoka patak* (Kat.), *Слобода потокъ* (S. 192), 1876: *Szloboda-patak* (Szilágyi 97), 1905: *Szloboda patak~Слобода потокъ* (S. 193), 1910: *Sloboda* (HBÁT), 1935: *Sloboda* (W. 8), 1939: *Szloboda* (SzSzBML. 468), 1957: *Слобода* (КРУ. 18), 1977: *Слобода* (KT), 1979: *Слободянська Ріка* (СГУ 510), 2015: *річка Слобода, Sloboda river* (GT). — Vö. ukr. *слобода* 'gyarmat, telep; nagy falu' fn. (Чопей 365, СУМ 9: 365). A *Szlobogyanszka-rika* névhez l. *Szloboda tanya* + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. *река~ріка* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29), tkp. 'Szlobodai-folyó'.

#### **Szloboda-patak l. Szloboda**

#### **Szloboda-potok l. Szloboda**

#### **Szlobogyanszka-rika l. Szloboda**

#### **Szlopics-potok l. Szlopovij**

**Szlopivszka-potok\*** 'a Voronova-patak b. á. Dolha (Довре) h.' 1864: *Слопѣска потокъ, Slopiski Potok* (S. 189), 1872-84:

*Szlopuszko p.* (K3), 1907: *Szlopunka patak, Szlopova* (S. 189), *Szlopüszka patak* (Kat.), 1910: *Szlopuszko* (HBÁT), 1916: *Szlopüszka patak* (K. 0323), 1939: *Szlopuszko* (SzSzBML. 468). — Vö. 1907: *Szlopova hegy* (Kat.) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *слоповий* 'hegynyereg' fn. (Обручар 160, Габорак 246).

**Szlopivszkij** 'a Lipcse j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Слопѣс'кый* (СГУ 510), 1979: *Слопівський* (uo.), 2015: *Слопуський струмок, Slopüs'kyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Szlopocs domb* (PestyM), *Слопови, Slopove* (S. 211), *Слопова, Slopove* (Kat.), 1911: *Csapóhegy (Szlopovi)* (uo.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Szlopivszkij patak*. A hegynévhez l. *Szlopivszka-potok*.

**Szlopovij** 'a Rika j. á. Nagymás (Яблунів) h.' 1865: *Слопиць потокъ, Slopicz p.* (Kat.), *Слопиць потокъ* (S. 34), *Слопиць потокъ* (uo. 32), *Szlopi határpatak* (uo. 49), *Szlopi patak* (uo. 113), 1872-84: *Szlopi p.* (K3), 1906: *Szlopü* (S. 77), 1935: *Slopovj, Слоповий* (W. 55, 63), 1979: *Слоповий* (СГУ 510), 1991: *Слопий* (KT), 2015: *Slopi Stream* (GT). — Vö. ukr. *слоповий* 'hegynyereg' fn. (Обручар 160, Габорак 246).

**Szlovjanec** 'a Branisce b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1971: *Слоўл'аниць* (СГУ 510), 1979: *Слов'янець* (uo.). — Vö. ukr. *слов'яни* 'szlávok' fn. (СУМ 9: 373) v. ukr. *Слов'ян* csn. (Чучка 2005: 523) + ukr. -ець kics. képző.

#### **Szmerecsni l. Szmerecsok**

**Szmerecsok** 'a Petroszjanka j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Szmereczsin* (Kat.), 1979: *Смеречок* (СГУ 511). — Vö. ukr. *смерека* 'fenyőfa' fn. (СУМ 9: 397, Чопей 367) + ukr. -ок kics. képző, *смерічка* 'kis fenyőfa' fn. (Піпаш–Галас 179).

#### **Szmerekovai-víz l. Szmerekovszkij**

**Szmerekovec** 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Smerokovetz Potok* (K2), 1929: *Смерековець* (Petrov 60), 1973: *Смереківцъ* (СГУ 511), 1979: *Смерековець* (uo.). — Vö. ukr. *смерековий* 'fenyőfás, fenyves' mn. (СУМ 9: 397) + ukr. -ець kics. képző.

**Szmerekovij 1\*** 'a Visó b. á. Leordina h.' 18. sz. vége: *Zmerekovei* (VIT. 0012), 2. 'a Lyuta j. á. Lyuta (Люта) h.' 1973: *Смерековий* (СГУ 511), 1979: *Смерековий*



(uo.). — Vö. ukr. *смерековий* 'fenyőfás, fenyves' mn. (СУМ 9: 397).

**Szmerekovszkij** 'patak Szmerekova (Смереково) h.' 1865: *Szmerekovai víz* (Hunfalvy 3: 340), 1929: *Смерековський* (Petrov 63), 1979: *Смереківський* (СГУ 511). — Vö. *Szmerekova* helységnév (Sebestyén–Űr 110) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Szmerekovai (patak)'.

**Szmerekuvatcsik** 'a Toruncsak b. á. Торуня (Торунь) h.' 1864: *Szmerek* (PestyM), 1979: *Смерекуватчик* (СГУ 511). — Vö. ukr. *смерека* 'fenyőfa' fn. (СУМ 9: 397, Чопей 367) + ukr. *-ват(ий)* mn. képző + ukr. *-чик* kics. képző.

#### **Szmerokovec-potok I. Szmerekovec**

**Szmidovatij** 'a Bogdán j. á. Богданы (Богдан) h.' 1801: *Th: Sznidovatij* (Kam. 0463:2), 1972: *Смидоватий* (СГУ 512), 1979: *Смидуватий* (uo.). — Vö. rom. *smidă* 'fiatal, sűrű erdő' fn. (DEX, DRM 2: 516) + ukr. *-оват(ий)* mn. képző.

**Szmiliv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Smiliv potik*, *Смільвѣ пот.*, *Смільвѣ потіокъ* (Kat.), 1935: *Smělov*, *Смѣлов* (W. 38, 63), 1979: *Смілів* (СГУ 512). — Vö. ukr. *Сміл*, *Шміло* csn. (Чучка 2005: 630) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Szmilék (pataka)'.

#### **Szmiliv-potok I. Szmiliv**

**Sznopü-patak\*** 'az Ilosva j. á. Deskófalva (Дешковича) h.' 1852: *Sznepü patak* (S. 51), 1865: *Sznopü patak* (Kat.), 1911: *Sznopü patak* (K. 0282). — Vö. talán ukr. *снопъ* 'kéve' fn. (Чопей 368) + ukr. *-ів* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Sznőke-forrás ere\*** 'patak Visk (Вишково) h.' 1864: *Sznőke forrás ere és a völgyi patak* (PestyM). — Vö. *A Sznőke forrás a' Farkas hát alján ered, porlos feje kővek közül* (uo.), 1982: *Sznőke-förás* (Íjgyártó 32) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + *-e* birt. szjel. A forrásnév előtagjának etimológiája nem tisztázott + m. *forrás* 'a földből természetes úton előtörő víz és ennek helye, környéke' fn. (FKnT. 149).

**Szobatin** 'az Ilosva j. á. Szobatin (Собатин) h.' 1341/342/508/621/18. sz.: *fluv. Zabatpathaka* (Gy. 1: 541), 1808: *Szabatin Patak* (CsT. 0006), 1824-62: *Velky Sobatin B.*, *Mali Sobatin B.* (K2), 1829: *Szobatin nevü víz* (L. 3: 736), 1865: *Szobatin* (S. 66),

*Szobatin patak* (Kat.), 1872-84: *Szabatin p.* (K3), 1909: *Szombatipatak* (S. 66), 1910: *Szobatin p.* (HBÁT), 1929: *Собатин* (Petrov 43), 1935: *Sobatin*, *Собатин* (W. 54, 63), 1939: *Szombati p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Собатин* (СГУ 514), 1991: *Собатин* (KT). — Vö. az elsődleges névhez l. *Zabat* szn. + m. *patak* fn. (FKnT. 266), l. m. *Szabat* csn. (ÚMCsT. 1240). Az újabb névhez l. *Zabat* + ukr. *-ин* birt. képző, tkp. 'Szabat (pataka)' l. még m. *Szabatin* csn. (ÚMCsT. 1240), bolg. *Съботин* szn. (Чучка 2005: 529).

#### **Szobatin-patak I. Szobatin**

**Szobot\*** 'a Latorca j. á. Kelecsény (Kapušíanske Kl'ačany) h.' 1400: *Zapath* (ZsigmOkl. 2/1: 85), 1782-6: *Szobot* (K1). — Vö. *Szobatin*.

#### **Szobránci-patak I. Sobranecký-potok**

#### **Szobránc-patak I. Sobranecký-potok**

#### **Szobranszki I. Sobranecký-potok**

#### **Szocsad-patak I. Szocsat**

**Szocsat 1.** 'a Nagy-ág b. á. Berezna (Березово) h.' 1971: *Сочат'* (СГУ 522), 1979: *Сочать* (uo.), **2.** 'a Vojkiv j. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1865: *Szocsad patak* (Kat.), 1913: *Sasvár (Szocsád), Szocsád patak* (S. 181), 1971: *Сочам'* (СГУ 522), 1979: *Сочать* (СГУ 522), **3.** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1929: *Сочет*, *Sočet* (Petrov 20), 1979: *Сочѣт* (СГУ 523). — Vö. 1864: *Secsat* (S. 184), 1864-5: *Szocsát* (uo. 185), 1913: *Szocsát* (uo.), 1929: *Сочать* dülő (Petrov 24, *Berezna*), 1929: *Сочать* dülő (Petrov 24, *Alsószeliscse*), 1859: *Socset* (S. 203), 1860: *Socset*, *Сочетъ* hegy (Kat., *Kabolapolyána*) > *Szocsat* patak. A dülönévhez l. rom. *soc* 'bodza' fn., ill. *socet* 'bodzával borított' mn. (DEX).

#### **Szocset I. Szocsat**

**Szocsetszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Szátczewska* (K1), 1979: *Сочетський* (СГУ 523). — Vö. 1859: *Socset* (S. 203), 1860: *Socset*, *Сочетъ* hegy (Kat.) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Szocsetszkij* patak. A hegynévhez l. *Szocsat*.

**Szocska-zvur\*** 'a Husznij j. á. Huszna (Гусний) h.' 1794: *Szocska Zvur* (Kam. 0204). — Vö. talán ukr. *Сочка* csn. (Чучка 2005: 530) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Szocska-patak'.

#### **Szocsogó vízi I. Csecsehovszki**

**Szofilka-potok\*** 'a Latorca j. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1863: *Sofilka patak* (S. 58), 1865: *Софилка потокъ* (Kat.), *Зофілка потокъ* (S. 26), *Шофилка потокъ* (uo. 58, 71), 1903: *Sorilka (!) patak* (uo.). — Vö. ukr. *Софілка* csn. (Чучка 2005: 529) + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szojmina-zvorina** 'a Krasznisora j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Соймина Дзворина* (СГУ 515), 1979: *Соймина Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Сойма* csn. Krasznisorán (1864, Kat., Чучка 2005: 527) + ukr. *-ин(а)* birt. képző + ukr. *Н. зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Szojma pataka'. L. még 1824-62: *Sojmin Grun* (K2), 1872-84: *Sojlin gron* hegy (K3).

**Szokernica-patak** 'a Bajlova á. Ötvösfalva (Золотарьово) h.' 1864: *Szakérmitza patak* (PestyM), 1865: *Szokernicza patak* (S. 209), *Szekernicza patak* (uo. 216), *Szokernicska patak* (Kat.), 1872-84: *Sokernica p.* (K3), 1972: *Сокирниця* 'a (СГУ 515), 1979: *Сокирниця* (uo.). — Vö. *Szokirnica*.

**Szokirnica** 'a Tisza j. á. Szeklence (Сокирниця) h.' 1373: *Zeglenk* (Mihályi 69), 1389: *Zeklenchepataka* (DocVal. 343), 1485: *Zeklenche* (Mihályi 547), 1604: *Zeklenczepathaka* (Bélay 192), 1725: *Szeklencze fl.* (Revizki), 1756: *Szeklencze fl.* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Szekernicza Patak*, *Szekernicza bach* (K1), 1824-62: *Szokiernitza Patak* (K2), 1858: *Seclencze B.* (AT. 0327/05), 1864: *Paméjnitza* (PestyM, Újbárd), 1865: *Bomojnica*, *Szeklencze p.*, *Szokernicza patak*, *Сокерница потокъ* (Kat.), 1872-84: *Sokiernica p.* (K3), 1910: *Sokiernica* (HBÁT), 1929: *Poméjneca* (Petrov 27), 1935: *Sekernice*, *Сокирниця* (W. 49, 62), 1939: *Szeklence* (SzSzBML. 468), 1940: *Szeklence patak* (FKözl.), 1944: *Szeklence* (Kiss 1991: 359), 1957: *Сокирниця*, *Сокирниця* (КРУ. 19), 1979: *Помийниця* (СГУ 437), 1991: *Помыйниця* (KT), 2015: *Pomyinytsya river*, *річка Помийниця* (GT). Alsó szakaszán *Pomejnica*, felső szakaszán *Szokirnica*. — Vö. ukr. *сокір* 'fehér vagy ezüst nyár' < *осокір* 'fehér nyár, fekete nyár' fn. (СУМ 9: 439) + ukr. *-(у)ц(я)* kics. képző (Kiss 1991: 359). A magyar *Szeklence* névben *r>l* elhasonulás ment

végbe. Az újabb *Pomijnica* névhez l. 1864: *Folyó vize az úgy nevezett Paméjnitza a mocsárokból 's némi völgyekből össze gyűlt bűzhödtt patak, mely azonban kivált száraz nyárban ki szokott száradni, esőzések alkalmával hirtelen kiárad, kiönt, rétek és szántó földekre. Kárt okoz, innen nyerte fent nevezett nevét végre* (PestyM, Újbárd), vö. szl. *\*myti* 'mos, alámos' ige (Kiss 1991: 359).

**Szokol pataka\*** 'patak Barabás h.' 1435: *Szokol-pataka* (L. 3: 49). — Vö. m. *Szokol* csn. (ÚMCsT. 1287) v. szl. *\*sokolъ* 'súlyom' fn. (Šmilauer 1970: 166) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

#### **Szokoloszka-voda l. Szokolszki-potok**

**Szokolov 1.** 'a Sztuzsica b. á. Ösztuzsica (Стужиця) h.' 1796: *Riv. Szokolo* (Kam. 0189), 1860: *Szokolov Bach* (S. 150), 1872-84: *Szokolov p.* (K3), 1935: *Sokoluv*, *Соколов* (W. 43, 63), 1979: *Соколів* (СГУ 515), 1985: *Соколов* (KT), 2015: *Sokoliv Stream*, *струмок Соколів* (GT), **2\***. 'patak Nagyturica (Туриця) h.' 1798: *Szokolu Potok* (Kam. 0198), **3.** 'a Tarac b. á. Kőkenyes (Терново) h.' 18. sz. vége: *Sokolu P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Sokolui-Bach* (K2), 1863-4: *Sokolovec* (S. 207), *Соколу потокъ* (Kat.), 1864: *Szokolu patak* (PestyM), 1872-84: *Sokoluv p.* (K3), 1910: *Sokoluv* (HBÁT), 1929: *Соколов*, *Соколовецъ* (Petrov 27), 1935: *Sokolovec*, *Соколовецъ* (W. 47, 63), 1979: *Соколів* (СГУ 515), **4.** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Sokolo B.* (K2), 1864: *Szakala. két hegy közti patak* (PestyM), *Соколу потокъ* (Kat.), 1929: *Sakala* (Petrov 3), 1939: *Szokolov* (SzSzBML. 468), 1979: *Соколів* (СГУ 515), 2015: *струмок Соколів*, *Sokoliv Stream* (GT), **5\***. 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1782-6: *Szokolu bach* (K1), 18. sz. vége: *Socolu* (VIT. 0012), 1809: *R. Szokoluv* (Kam. 0661), 1824-62: *Szokolu Bach* (K2), 1856: *Szokollov P.*, *Szokoló patak* (Kat.), 1864: *Szokolo* (PestyM), 1865: *Szoluka* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Sokolow p.* (K3), 1876: *Szokola-patak* (Szilágyi 101), 1910: *Sokolow* (HBÁT), 2015: *Socolău* (AR). — Vö. ukr. *сокіл* 'súlyom' fn. (Udvari 5: 223, СУМ 9: 438-9, Чопей 370), ukr. *Н. 'magas hegy, hegy'* fn. (Марусенко 1968: 249) + ukr. *-ов* birt. képző. L. még 1864: *Szokolu: ezen patak, mint állítják körülötte füzes volt hol is fülemülék szerettek*

*tartozkodni, - e madár pedig orosz nyelven Szokol-nak nevezetik, - 's innen származtatják Szokolu patak nevét* (PestyM, Kökényes).

**Szokolovec 1.** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синеви́р) h.' 1972: *Сокóлóвиц'* (СГУ 516), 1979: *Соколовець* (uo.), **2.** 'a Teresulka j. á. Gánya (Ганичі) h.' 1855: *Szokolovecz* (S. 194), 1864: *Szokolovecz* (uo.), 1865: *Соколовець* (uo. 195), 1972: *Сокóлóвиц'* (СГУ 516), 1979: *Соколовець* (uo.), **3\***. 'a Nagy-ág b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1824-62: *Sokolowicz B.* (K2), 1864-5: *Szokolovecz* (S. 178). — Vö. 1864: *Szokolovecz* (PestyM), *Szokolovecz~Соколовець* (Kat.), 1905: *Szokolovecz~Соколовець* (S. 182), 1929: *Sokolovec* hegy (Petrov 24, Szinevér), 1864: *Szokolovecz* hegy (PestyM), *Соколовець* (Kat., Gánya), 1864: *Szokolovecz egy körül mellyen igen szép tollu madarak költöttek és énekeltek, ezen madarakat (:Szokol:)nak nevezték innen Szokolovecz* (PestyM, Majdánka), *Szokolovecz* (S. 184), 1864-5: *Szokolovecz, Solymos; Szokolovecz, Madaras* (Kat.), 1913: *Solymos (Szokolovecz)* (S. 185, *Alsóbisztra*) > *Szokolovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *сокіл* 'súlyom' fn. (Udvari 5: 223, СУМ 9: 438-9, Чопей 370), ukr. N. 'magas hegy, hegy' fn. (Марусенко 1968: 249) + ukr. *-овець* képző.

#### **Szokolu-potok I. Szokolov**

**Szolenij-potok\*** 'patak Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1866: *Солени пот.*, *Солони потокъ* (Kat.), 1910: *Soleni p.* (HBÁT). — Vö. ukr. *солений, солоний* 'sós' mn. (Udvari 5: 226, СУМ 9: 451, Чопей 370) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Szoljanica 1.** 'a Bajlova b. á. Sófalva (Данилово) h.' 1389: *Sospatak* (Bélay 213), 1865: *Szolenená pat.*, *Sós víz* (Kat.), *Szolenó patak* (S. 200), 1872-84: *Solonena p.* (K3), 1916: *Szolenena patak* (S. 200), 1929: *Соляниця* (Petrov 6), 1935: *Solanka, Соланка* (W. 49, 63), 1972: *Сол'аниц'а* (СГУ 520), 1979: *Соляниця* (uo.), **2.** 'a Szokirmica j. á. Ósándorfalva (Олександрівка) h.' 1865: *Szolenicza patak, Szolanecia patak* (Kat.), 1979: *Соляниця* (СГУ 521). — Vö. ukr. *солений-соляний* 'sós' mn. (СУМ 9: 442, 452, Чопей 371) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző.

#### **Szoljanica-patak I. Szoljanica**

**Szolona-voda** 'a Luzsanka b. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1719: *Soos*

*Pataka* (Szabó T. 437), 1824-62: *Szoloni B.* (K2), 1864: *Солонa вода* (Kat.), 1872-84: *Solona voda* (K3), 2015: *Solonovoda river* (GT). — Vö. ukr. *солонa* 'sós' mn. (СУМ 9: 451, Чопей 370) + ukr. *вода* 'víz' fn. (Чопей 32).

**Szoloncisk** 'a Viznice j. á. Liszárnya (Лісарня) h.' 1865: *Szoloncizuk* (S. 53), 1979: *Солончик* (СГУ 520). — Vö. ukr. *солений, солоний* 'sós' mn. (Udvari 5: 226, СУМ 9: 451, Чопей 370) v. ukr. *солонець* 'sószikla, kősó, sósforrás közelében lévő hely; mocsaras lapály' fn. (Желеховський 2: 895, Марусенко 1968: 250) + ukr. *-чик* kics. képző. L. még 1865: *Szoloncisk* dűlő (Kat.).

**Szolondrenka\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Solodrenka* (Kam. 0463: 3), 1863: *Solondrenka potočina* (Kat.). — Vö. 1863: *Solondrén, Солондрень* hegy (Kat.) + ukr. *-к(a)* kics. képző > *Szolondrenka* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Szolondrenka-potocsina I. Szolondrenka**

**Szolone** 'a Lyuta b. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 1824-62: *Paleni Potok* (K2), 1872-84: *Solone p.* (K3), 2015: *Solonyi Stream, Солоний струмок* (GT). — Vö. *Szolona-voda*.

#### **Szolonena-patak I. Szoljanica**

**Szolonij 1.** 'a Tarac b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1753: *Szolonában vagy Szolonaban* (Szabó T. 437), 1782-6: *Slaney Patak* (K1), 1824-62: *Soloni p.* (K2), 1855: *Szalonei* (S. 194), 1864: *Soloni* (uo.), *Солони потокъ* (Kat.), *Szalonej* (:vize sós:) (PestyM), 1865: *Солони* (S. 195), 1872-84: *P. Salonoj* (K3), 1929: *Solonej* (Petrov 8), 1935: *Slány, Солений* (W. 46, 63), 1979: *Солоний* (СГУ 519), 2015: *річка Слани, Slany river* (GT), **2\***. 'patak Dombó (Дубове) h.' 1864: *Szalonej (vize sós)* (PestyM, Dombó). — Vö. 1864: *az ugynevezett Szalonej völgy mi magyarul sós helyt jelent, a' közhasználatba e' völgy Királyvölgy nek nevezetik, hol ez előtt rendes tisztséggel sobánya hivatal volt, 's a' kö só nagy mennyiségben termeltetett* (PestyM, Alsóneresznice). L. ukr. *солений, солоний* 'sós' mn. (СУМ 9: 451, Чопей 370).

#### **Szoloni-potok I. Szolonij**

**Szolutvina 1.** 'a Román-patak b. á. Dragabártfalva (Доробратово) h.' 1865: *ручей Солотвина, Szolutvina, Solotvina patak* (S. 87), 1866: *Солени ручей* (S. 52),

*Солотвина потокъ* (Kat.), 1872-84: *Soleni p.*, *Solotvina p.* (K3), 1906: *Szolotvina* (S. 87), 1935: *Slatina*, *Солотвина* (W. 54, 63), 1979: *Солотвина* (СГУ 520), 1991: *Солотвина* (КТ), 2015: *Solotvyna river* (GT), 2\*. 'a Nagy-Pinye j. á. Ploszko (Плюске) h.' 1824-62: *Szlotvina Bach* (K2), 3. 'a Prohidnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Szolotvina B.* (Kat.), 1979: *Солотвина* (СГУ 520), 4. 'a Metova j. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Солотвина* (СГУ 520), 5\*. 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1860: *Szolotvina B.* (Kat.), 1865: *Szolotvina Bach* (S. 186), 1906: *Szolotvina patak* (uo.), 6\*. 'patak Medence (Мідяниця) h.' 1865: *Солотвина потокъ* (Kat.), 7\*. 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1852: *Szolotvina patak* (S. 132). — Vö. ukr. *солотвина 'sós patak, sóstó, sós vizű forrás'* fn. (Грінченко 4: 167, Rudnicki 30).

#### **Szolotvina I. Sztatina**

#### **Szolotvina-patak I. Szolotvina**

#### **Szolotvina-patak I. Szolotvinszkij**

**Szolotvinszka-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Солотвинська Зворина* (СГУ 520). — Vö. ukr. *солотвина 'sós patak, sóstó, sós vizű forrás'* fn. (Грінченко 4: 167, Rudnicki 30) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. N. *зворина 'kis patak, ér'* fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Szolotvinszkij 1.** 'a Pavlov j. á. Duszina (Дусино) h.' 1865: *Солотвина по.*, *Solotvina B.* (Kat.), *Solotvina*, *Солотвина потокъ*, *Солотвина* (S. 124), 1903: *Szolotvina patak*, *Солотвина потокъ* (uo. 127), 1935: *Солотвинський* (W. 56, 63), 1979: *Солотвинський* (СГУ 520), 2\*. 'a Zsdenyovka b. á. Zsdenyova (Жденієво) h.' 1824-62: *Szolotvinsky B.* (K2), 1864: *Солотвинске*, *Solotvinske*, *Solotvinski Bach* (S. 114), 1881: *Szolotvinszki* (uo.), 1902: *Szolotvinszko* (uo.), *Szolotvinszko* (uo. 115), 1905: *Szolotvinszko* (uo.), 1909: *Szolotvinszko* (uo. 115), 3\*. 'patak Polena (Поляна) h.' 1864: *Szolotvinsky* (S. 109), 1903: *Szolotvinszki* (uo.), 4. 'a Sztára j. á. Kisszlatina (Верхне Солотвино) h.' 1824-62: *Szlatin Bach* (K2), 1863: *Рика потокъ*, *Reka Szolotvinska* (Kat.), 1872-84: *Solotvinski p.* (K3), 1910: *Solotvinski p.* (HBÁT), 1929: *Солотвинський* (Petrov 64), 1935: *Slatinsky*, *Солотвинський* (W. 57, 63), 1957:

*Солотвинський*, *Солотвинский* (КРУ. 21), 1979: *Солотвинський* (СГУ 520), 1985: *Солотвинский* (КТ), 2015: *Солотвинський струмок*, *Solotvins'kyi Stream* (GT), 5. 'a Sztuzsica b. á. Ösztuzsica (Стужиця) h.' 1807: *Zolotvinszki* (Kam. 1847:2), 1860: *Ponad Szolotvinski* (S. 150), 1872-84: *Szolosvinszki (!) p.* (K3), 1935: *Slatinsky*, *Солотвинський* (W. 43, 63), 1979: *Солотвинський* (СГУ 520), 1985: *Солотвинський (!) (КТ)*, 2015: *Solosvyns'ky Stream*, *струмок Солотвинський (!) (GT)*, 6. 'patak Domasina (Домашин) h.' 1979: *Солотвинський* (СГУ 520), 7. 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1824-62: *Solotvinsky Potok* (K2), 1929: *Солотвинский* (Petrov 63), 1979: *Солотвинський* (СГУ 520), 1991: *Солотвинский* (КТ), 2015: *Solotvyns'kyj Stream* (GT). — Vö. ukr. *солотвина 'sós patak, sóstó, sós vizű forrás'* fn. (Грінченко 4: 167, Rudnicki 30) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Szolotyán\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 1782-6: *Soloscianky graben* (K1), 1864: *Szolotyán* (PestyM). — Vö. ukr. *солотвина 'sós patak, sóstó, sós vizű forrás'* fn. (Грінченко 4: 167, Rudnicki 30) + ukr. -ян képző.

#### **Szolotyanki-graben I. Szolotyán**

**Szolotyanszkij** 'a Szokirnica j. á. Vajnág (Вонігово) h.' 1864: *Szolotyánszki* (PestyM), 1865: *Szolotvinszky pat.* (Kat.), 1865-6: *Szolotyanszke*, *Pod Szolotyanszkim* (S. 227), 1929: *Солотьянський* (Petrov 28), 1971: *Sólót'an's'kый* (СГУ 520), 1979: *Солотьянський* (uo.). — Vö. ukr. *солотвина 'sós patak, sóstó, sós vizű forrás'* fn. (Грінченко 4: 167, Rudnicki 30) + ukr. -ян képző + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Szolyma\*** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 18. sz. vége: *Szolyma* (VIT. 0012). — Vö. *Szolyma* helységnév (Sebestyén 2012: 134) v. ukr. *сойма-сойми 'vizek, folyók összefolyásának helye'* fn. (Стрыпський 119, Желеховский 2: 893).

#### **Szolyova-árok I. Szuljovszkij**

#### **Szolyva I. Szvalyavka**

#### **Szolyvai-víz I. Szvalyavka**

#### **Szombati-patak I. Szobatin**

**Szomoga\*** 'patak Bábon (Băbiu) h.' 1464: *Zomoga* (Szabó 284), 1479: *Czomogafolyasa* (uo.), 1751: *Czomoga* (uo.), 1865: *Nagy-, Kis-Szomoga* (PestyU, Turc),

1872-84: *Szomoga p.* (K3). — Vö. m. N. *szomoga* 'lapályos, vízenyős, kákatermő hely; mocsaras rét, mocsár; patak, csermely' fn. (Kniezsa 1935: 231-7), 'kisebb patak, vízfolyás' fn. (FKnT. 301).

**Szopányos\*** 'patak Kőkényesd (Porumbésti) h.' 1319: *Soppoanos, Sappanus, Zoppanos* (Szabó 406), 1776: *Belső Szopányos szeg* (uo.), 1865: *Szappanyos* (PestyU). — Vö. m. N. *szappanos* 'szappanhoz hasonló állagú, silány talaj' fn. (ÚMTSz. 5: 49).

**Szoponeckij** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Szoponeczky* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Szoponeczkj mali, Szoponeczky velki* (VIT. 0012), 1824-62: *Soponecki B.* (K2), 1864: *Chopináčzkj* (PestyM), 1972: *Сопониц'кий* (СГУ 521), 1979: *Сопонецький* (uo.). — Vö. ukr. *сопіння* 'szipogás, szuszogás, hortyogás' fn. (Udvari 5: 228) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még 1776: *Jugum Szoponeczky hegy* (Kam. 0084), 1824-62: *Sopunka B.* (K2), 1864: *Szopináčzky* (PestyM), *Сопониски* (Kat.).

**Szorokivszkij** 'az Ung b. á. Uzsok (Ужок) h.' 1979: *Сороківський* (СГУ 521). — Vö. 1794: *Szorokovo* dűlő (Kam. 0204), 1859-60: *Sorokowo* (S. 162), 1909: *Szorokova* dűlő (uo. 163) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Szorokivszkij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *сорока* 'szarka' fn. (Чопей 371) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

**Szorokova** 'a Velikij-Liszickij j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1973: *Сорокова* (СГУ 521), 1979: *Сорокова* (uo.). — Vö. ukr. *Сорока* csn. (Чучка 2005: 529), ukr. *сорока* 'szarka' fn. (Чопей 371) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

#### **Szoros-patak l. Valea Branoului**

**Szorosszeg-patak\*** 'patak Tákos h.' 1824-62: *Szorosszeg P.* (K2). — Vö. *Szoros-szeg* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *szoros* 'szorító, feszesen rátapadó, körülfogó' mn. (ÉrtSz. 6: 364) + m. *szeg* 'a fálnak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

#### **Szorova l. Szirova**

**Szoszna\*** 'a Szkorodnij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Szoszna* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *сосна* 'jegenyefenyő' fn. (СУМ 9: 469, Чопей 372).

**Szotne\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Bilin (Білін) h.' 1824-62: *Thal Szothne* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szova-patak\*** 1. 'patak Badaló (Бадалово) h.' 1864: *Szova pataka* (PestyB), 1866: *Szovapatak* (Kat.), 1911: *Szovapatak* (S. 25), 2. 'a Kusnica j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Сова потокъ* (Kat.), *Сова потокъ* (S. 220), 1906: *Szova* (uo.). — Vö. ukr. *сова* 'bagoly' fn. (СУМ 9: 434, Чопей 369) v. m. *Szova* csn. (ÚMCsT. 1291) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1864: *Sova dűlő* (Kat., S. 219, *Rókamező*).

#### **Szova-potok l. Szova-patak**

**Szovina** 'a Mokrijanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Sovina* (VIT. 0012), 1864: *Szavénna* (PestyM), *Совина* (S. 213), *Sowina Bach* (uo. 214), *Совина потокъ* (Kat.), 1872-84: *P. Sowina* (K3), 1935: *Sovina, Совина* (W. 47, 63), 1979: *Совинний* (СГУ 514). — Vö. 1864: *Совина* hegy (Kat.), 1872-84: *Sovina* erdő (K3) > *Szovina* patak. A hegynévhez l. ukr. *сова* 'bagoly' fn. (СУМ 9: 434, Чопей 369) + ukr. *-ин(a)* birt. képző.

#### **Szovina-potok l. Szovina**

#### **Szovinnij l. Szovina**

**Szőrfüves\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Ször füves* (PestyB). — Vö. m. *szőrfű* 'apró, sovány fű' fn. (CzF. 5: 1454, FTSz.) + *-s* mn. képző.

**Szpidholici\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Szpid Holicsj* (Kam. 0027). — Vö. tkp. 'a Holica hegy alól (folyó patak)'. L. ukr. *з-нід* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1781a: *Rücken Holicsj* hegy (Kam. 0027) > *Szpidholici* patak. A hegynévhez l. ukr. *голиця* 'irtásdomb, cserje nélküli domb' fn. (Чопей 56, Rudnicki 21).

**Szpidkameny\*** 'a Tisza j. á. Lonka (Льр) h.' 18. sz. vége: *Spidkameny* (VIT. 0012). — Vö. tkp. 'a Kő alól (folyó patak)'. L. ukr. *з-нід* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1860: *Pod Kamieniem* (S. 211), 1864: *Pud Kaminy (a kő alatt)* dűlő (PestyM) > *Szpidkameny* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *камінь* 'kő' fn. (СУМ 4: 83-4).

**Szpidmencsela\*** 'a Szvidovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Szpid Mencsela* (Kam. 0027). — Vö. tkp. 'a Mencsel hegy alól (folyó patak)'. L. ukr. *з-нід* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1781a: *Rücken*

*Mencsil* (Kam. 0027) > *Szpidmencsela* patak. A hegynévhez l. *Mencsil*.

**Szpidpohara\*** 'a Malij-potyik b. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Szpid pohara* (Kam. 0463: 3). — Vö. tkr. 'a Pohár alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nid 'alól'* (CYM. 3: 695) + *Pohar* dülő > *Szpidpohara* patak. A dülönévhez l. *Pohar*.

**Szpidriptu\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Szpid Riptu* (Kam. 0027). — Vö. tkr. 'a Riptu alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nid 'alól'* (CYM. 3: 695) + *Riptu* dülő > *Szpidriptu* patak. A dülönévhez l. rom. *rîpă* 'szakadék, vízmosság, meredély, vízmosságos oldal' fn. (DRM 2: 249).

**Szpidzsarapen\*** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Szpid Zsarapen* (Kam. 0027). — Vö. tkr. 'a Zsarapen alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nid 'alól'* (CYM. 3: 695) + *Zsarapen* dülő > *Szpidzsarapen* patak. A dülönévhez l. ukr. *шарабан* 'mélyedés a hegytetőn, sziklában vagy úton' (Марусенко 1968: 253).

**Szpilnova\*** 'az Ung j. á. Nagyberezna (Беликий Березний) h.' 1791: *Szpilnova* (HT. 13: 0224:1). — Vö. talán ukr. *спільний* 'közös' mn. (Желеховський 2: 902) + ukr. -*ов(a)* mn. képző.

**Szrancenka\*** 'a Scaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Srantzenka*, *Cpanценка* (Kat.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Sztajszova-potocsina\*** 'patak Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Sztajszova potocsyna* (Kat.), *Sztajszova potocsyna* (S. 33), *Sztaszovo potocsina* (uo. 34), 1882: *Sztajsova potocsina* (uo.), 1883: *Sztajsova potocsina* (uo.), 1906: *Sztajszova potocsina* (uo.). — Vö. ném. *Steiß* csn. (Gottschald 553) + ukr. -*ов(a)* birt. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (CYM 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkr. 'Sztajszék pataka'.

**Sztanistye\*** 'a Valea Bocskouluj j. á. Kisbocskó (Bocicoel) h.' 1782-6: *Stanistié Bach* (K1). — Vö. ukr. *стан* 'szállás, tábor, tanya' fn. (CYM 9: 642-3, Обручар 161) + ukr. -*уц(e)* fn. képző.

**Sztaniszlav** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Stanislaw* (Kam. 1121), 1782-6: *Stanislaw Fluss* (K1), 18. sz. vége: *Sztaniszlau* (VIT. 0012), 1824-62: *Stanislau B.* (K2), 1863: *Stanislau*, *Stanislaw Bach*, *Stanislaw* (S. 208), *Станьеслау* (Kat.), 1865: *Sztaniszlav* (Hunfalvy 3: 299), 1872-84: *Stanislawa p.*

(K3), 1876: *Sztaniszló* (Szilágyi 90), 1929: *Станислав* (Petrov 11), 1935: *Stanislaw*, *Станислав* (W. 37, 63), 1957: *Станіслав*, *Станислав* (KPY. 17), 1978: *Станислав* (KT), 1979: *Станислав* (СГУ 525), 1993: *Sztanyiszláv*, *László-patak*, *Sztanyiszló* (Lizanec–Horváth 223), 2007: *Sztaniszló* (*Sztaniszlav*)-patak (Kovács 2007: 44). — Vö. ukr. *Станислав* szn. (Чучка 2011: 328-9), ukr. *Станислав* csn. (Чучка 2005: 531), or. *Станиславъ* szn. (Тупиков 372).

**Sztankovec** 'patak Kisturica (Турички) h.' 1929: *Станковиць* (Petrov 65), 1979: *Станковець* (СГУ 526). — Vö. ukr. *Станко* csn. (Чучка 2005: 531) + ukr. -*овець* képző.

**Sztankul I. Sztankuv**

**Sztankuv** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Sztankul* (Kam. 0084), 1972: *Станкув* (СГУ 525), 1979: *Станків* (uo.). — Vö. rom. *Stanci* csn. (DOR. 375) + ukr. -*ув* birt. képző, tkr. 'Sztankoék (pataka)'. L. még 1776: *Jugum Sztankul* hegy (Kam. 0084).

**Sztanovec** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1782-6: *Sztanowitz Bach* (K1), 18. sz. vége: *Sztanovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Sztanovetz Patak* (K2), 1864: *Sztánovetz patak* (PestyM), 1865: *Sztanovecz patak* (S. 209), *Sztanovecz patak* (Kat.), 1872-84: *Stanovec p.* (K3), 1929: *Stanovec*, *Становець* (Petrov 7), 1940: *Sztanovec patak* (FKözl.), 1978: *Становец* (KT), 1979: *Становець* (СГУ 526), 2015: *струмок Становець*, *Stanovets' Stream* (GT). — Vö. ukr. *стан* 'szállás, tábor, tanya' fn. (CYM 9: 642-3, Обручар 161) v. ukr. *Стан* csn. (Чучка 2005: 531) + ukr. -*овець* képző. L. még *Sztanovec tanya*.

**Sztanovec-patak I. Sztanovec**

**Sztanovszkij-potok\*** 'patak Nagyalmás (Яблунів) h.' 1865: *Становскы потокъ* (S. 34), 1908: *Sztanovszki patak*, *Sztanovszki potok*, *Sztanoviczki patak* (uo. 32). — Vö. *Sztánfalva* (*Sztanovo*) helységnév (Sebestyén 2010: 132) + ukr. -*ськ(уї)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Sztánfalvai-patak'.

**Sztára 1.** 'a Latorca j. á. Ignéc (Зняцьово) h.' 1248: *Starazada* (Gy. 1: 537), 1326: *Stara* (AnjouOkl. 10: 260), 1390: *Ztara* (ZsigmOkl. 1: 178), 1391: *Sztára vize* (L. 3: 73), 1411: *Stara* (ZsigmOkl. 3: 270), 1414: *Stara* (uo. 4: 580), 1415: *Stara* (uo. 5: 61),

1765: *Starra Aqua* (Kam. 0192a), 1789: *Flus Stara* (HT. 0021:2), 1806: *Sztara Fl.* (Lipszky), 1824-62: *Sztara Fluss, Estaró patak* (K2), 1851: *Sztára patak* (S. 161), 1855: *Sztara Bach* (uo. 65), 1863: *Sztara Rika~Sztara Fluss* (uo. 161), 1865: *Стапа рѣка, Sztara* (Kat.), *Sztara Fluss* (uo. 36), *Sztara* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Stara p.* (K3), 1902: *Sztára p.* (SzSzBML. 531), 1907: *Sztára patak* (S. 41), 1935: *Starý, Старый* (W. 57, 63), 1939: *Sztarij p.* (SzSzBML. 468), 1940: *Öreg-p.* (SzSzBML. 576), 1957: *Стапа, Старая* (КРУ. 21), 1979: *Стапа* (СГУ 526), 1985: *Старая* (КТ), 2015: *річка Стапа, Stara river* (GT), 2015: *’patak Brod* (Брід) h.’ 1356: *fluuium Strara* (ZichyOkm. 3: 33). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5).

**Sztara-Latorica** *’a Latorca j. á. Cserlenó* (Червеньово) h.’ 1939: *Öreg Latorca* (SzSzBML. 468), 1940: *Öreg Latorca* (SzSzBML. 576), 1935: *Stara Latorica* (W.), 1979: *Стапа Латориця* (СГУ 526). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5) + *Latorca* víznév.

**Sztara-Lipnica** *’a Rika j. á. Bárdháza* (Барбова) h.’ 1865: *Стапа липниця* (S. 112), 1866: *Stara Lipnicza* (uo.), *Стапа Липниця, Stara Lipnica p.* (Kat.), 1935: *Stará Lipnice, Липниця Стапа* (W. 55, 61), 1979: *Стапа Липниця* (СГУ 526). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5) + *Lipnica* víznév.

**Sztara-Mlinica\*** *’patak Pisztraháza* (Пістрялово) h.’ 1866: *Stara mlenicza, Mlenicza stara patak* (Kat.), *Stara mlinica patak* (S. 108), 1911: *Mlenicza sztara p.* (S. 76. 0143). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5) + ukr. *млиниця ’malom’* fn. (Чопей 186).

**Sztára-patak 1.** *’patak Kisdobrony* (Мала Добронь) h.’ 1999: *Sztára-patak* (Horváth 1999: 133), 2\*. *’az Ilonok á. Ilonokújfalu* (Онок) h.’ 1865: *Стапе намакъ* (Kat.). — Vö. *Sztára*.

**Sztara-rika 1.** *’a Talabor b. á. Úrmező* (Руське Поле) h.’ 1863: *Стапа рѣка* (S. 228), *Стапа рѣка* (Kat.), 1872-84: *Stare rieka* (K3), 1935: *Starý, Старый* (W. 39, 63), 1940: *Sztara rieka* (FKözl.), 1978: *Старое Речице* (КТ), 1979: *Стапа Pika* (СГУ 526), 2\*. *’patak Ploszkó* (Плоске) h.’ 1864: *Стапа ри́ка, Stara Rika* (S. 51), 1903: *Sztaricze*

(uo.), 3\*. *’patak Lehóc* (Ляхівці) h.’ 1863: *Stara reka* (S. 144), *Stara rika* (uo. 159), *Стапа рѣка* (Kat.), 4\*. *’patak Nagymás* (Яблунів) h.’ 1865: *Стапа рѣка, Sztari p.* (Kat.), *Стапа рѣка* (S. 34), *Stari potok* (uo. 113), 1906: *Sztári patak* (uo.), 5. *’patak Nagykomját* (Великі Ком’яти) h.’ 1864: *Sztára Rika* (PestyU), 1865: *Sztara rieka* (S. 168), 1929: *См. Река* (Petrov 33), 1979: *Стапа Pika* (СГУ 526), 6. *’a Borzsova j. á. Kövesd* (Кам’янське) h.’ 1854: *Sztara Rika* (S. 79), 1864: *Stara Reka* (Kat. Ugocsa 001-035), 1865: *Stara rieka patak, Стапа река* (Kat.), *Stara rika~Stará rjeka* (S. 33), 1872-84: *Stara* (K3), 1904: *Sztara rjeka* (S. 80), 1909: *Régi folyó (Sztara rika)* (uo. 33), 1935: *Starý, Старый* (W. 53, 63), 1979: *Стапу́й* (СГУ 527), 7. *’a Jovsianský-potok j. á. Jósza* (Jovsa) h.’ 2016: *Stara rieka* (МАРҮ). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5) + ukr. *pika ’folyó’* fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29).

#### **Sztara-rika I. Sztára**

**Sztara-Tisza\*** *’a Tisza j. á. Rakasz* (Рокосово) h.’ 1865: *Стапа musa, Ó Tisza* (Kat.). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5) + *Tisza* víznév.

**Sztara-Villya\*** *’patak Köblér* (Кибляри) h.’ 1824-62: *Stara Vela Bach* (K2), 1863: *Stara Villa* (S. 143), *Stara Wyila potok* (uo. 161). — Vö. ukr. *стапа ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5) + *Villye* víznév.

**Sztarij 1.** *’a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána* (Кобилецька Поляна) h.’ 1782-6: *Starenský Thal* (K1), 1841: *Sztari* (Kam. 1688), 1860: *Stare* (S. 196), 1929: *Starý, Старь* (Petrov 20), 1979: *Стапу́й* (СГУ 527), 2. *’a Villye b. á. Antalóc* (Анталовці) h.’ 1863: *Sztara potoka* (S. 131), *Старый потокъ* (Kat.), 1872-84: *Stari p.* (K3), 1910: *Starý p.* (HBÁT), 1929: *Стапа* (Petrov 57), 1935: *Starý, Старый* (W. 57, 63), 1979: *Стапу́й* (СГУ 527), 3. *’patak Sztánfalva* (Станово) h.’ 1906: *Sztari potok* (S. 77), 1979: *Стапу́й* (СГУ 527). — Vö. ukr. *стапу́й ’öreg, régi’* mn. (СУМ 9: 654-5). L. 1841: *Sztari hegy* (Kam. 1688), 1860: *Sztary* (Kat.), 1864: *Sztári havas* (PestyM, Kabolapolyána).

#### **Sztarij I. Sztára**

**Sztarij-Butin\* 1.** *’a Scaul j. á. Bogdány* (Богдан) h.’ 18. sz. vége: *Sztaributin* (VIT. 0012), 1863: *Stary Butin, Стапу́ Бутинъ*

(Kat.), 2. 'a Tisza b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Thall Staributin* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *старий* 'öreg, régi' mn. (CUM 9: 654-5) + 1787: *Rucken Butin* = *Gruny* hegy (Kam. 0463: 3) > *Butin* patak. A hegynévhez l. ukr. *бутина* 'erdővágás, fakitermelés; erdei vágásterület' fn. (CUM 1: 265, Rudnicki 18).

**Sztarij-Husztec\*** 'a Husztec b. á. Iza (Іза) h.' 1865: *Régi Huszt patak*, *Huszt patak*, *Старый Густецъ* (Kat.), 1910: *Régi Husztec patak* (S. 203). — Vö. ukr. *старий* 'öreg, régi' mn. (CUM 9: 654-5) + *Husztec* víznév.

#### Sztarij-potok I. Sztarij

**Sztarij-Szopuneckij\*** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1841: *Szopuneckzy Sztari* (Kam. 1688). — Vö. 1841: *Szopuneckzy Sztari* hegy (uo.), 1860: *Stare Szoponecki* (S. 196) > *Sztarij-Szopuneckij* patak. A hegynévhez l. ukr. *старий* 'öreg, régi' mn. (CUM 9: 654-5) + ukr. *сипіння* 'szipogás, szuszogás' fn. (Udvari 5: 228) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Sztarinszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Sztarinszki potik*, *Старинский потік* (Kat.), 1979: *Старинський* (CGY 528). — Vö. ukr. *старин* 'a 'patak, folyó régi medre' fn. (Потапчук 111) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

#### Sztarinszkij-potyik I. Sztarinszkij

**Sztari-ploti\*** 'patak Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1824-62: *Stari Ploti B.* (K2). — Vö. ukr. *старий* 'öreg, régi' mn. (CUM 9: 654-5) + ukr. *плоть* 'kerítés, sövény' fn. (Чопей 261), ukr. N. *plot*, *ploty* 'nyugodt, csendes víz' fn. (Rudnicki 28), t. sz. alak.

**Sztaru\*** 'a Plajszkij b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Staru B.* (K2). — Vö. *Sztarij*.

**Sztav** 'patak Széleslonka (Широкий Лыр) h.' 1929: *Став* (Petrov 16), 1979: *Став* (CGY 524). — Vö. ukr. *став* 'tó, ártér' fn. (Rudnicki 31, CUM 9: 624).

#### Sztavenszkij-potok I. Sztavnij

**Sztavnij** 'az Ung j. á. Sztavna (Ставне) h.' 1860: *Sztavenski Bach*, *Stavenszki Potok* (S. 138), 1872-84: *Stavenski p.* (K3), 1935: *Stavny*, *Ставний* (W. 43, 63), 1979: *Ставний* (CGY 525). — Vö. ukr. *став* 'tó, ártér' fn. (Rudnicki 31, CUM 9: 624) + ukr. *-н(ий)* mn. képző. A *Sztavenszkij-potok* névhez l. *Sztavna* helységnév (Sebestyén–Úr 111-2) +

ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### Sztebna I. Sztebnij

**Sztebnij** 'a Lazescsina j. á. Sztebna (Dombhát) h.' 1725: *Sztebnik* (Revizki), 1756: *Stebnik* (Kam. 0303:2), 1780: *Stebnei* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Sztebni* (Kam. 0028), 1809: *R: Sztebni* (Kam. 0661), 1824-62: *Stebna B.* (K2), 1830: *Sztebna* (Cst. 0009), 1863: *Стебна* (Kat.), *Stebna*, *Stepna Bach*, *Stepni* (S. 208), 1864: *Sztebnai völgy* (PestyM, *Kőrösmező*), 1872-84: *P. Stebna* (K3), 1876: *Sztebna* (Szilágyi 91), 1929: *Стебна* (Petrov 11), 1935: *Stebny*, *Стебный* (W. 37, 63), 1939: *Sztebna* (SzSzBML. 468), 1978: *Стебна* (KT), 1979: *Стебний* (CGY 529), 2007: *Dombhátai (Sztebnij)-patak* (Kovács 2007: 49). — Vö. ukr. N. *стена*, *степень*, *стебень* 'szikla, hegy' fn. (Габора 2008: 51) + ukr. *-н(ий)* mn. képző. L. még 1872-84: *Stebna* hegy (K3).

#### Sztebnik I. Sztebnij

#### Sztenisor I. Sztinesor

**Sztenisorszkij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1860: *Stenisor* (S. 196), 1935: *Stenišorský*, *Стенишорський* (W. 38, 63), 1979: *Стинешірський* (CGY 530). — Vö. 1860: *Stenisor* hegy (S. 196) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Sztenisorszkij* patak. A hegynévhez l. rom. *stînă* 'esztena, juhakol, karám, esztrenga' fn. (DRM 2: 553), *stînișoară* 'kis esztena, kis juhakol, kis karám, esztrenga' fn. (uo.), ukr. *стына* 'ua.' (Клепикова 169-70).

**Szterisircsik** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Riv: Szterecska* (Kam. 1163: 1), 1863: *Szterisirek Zvir*, *Стерисирекъ звуръ* (Kat.), 1979: *Стерисирчик* (CGY 529). — Vö. *Szterisora* víznév + ukr. *-чик* kics. képző.

**Szterisora** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Стерисора* (CGY 529). — Vö. rom. *streașină* 'eresz' fn. (DEX) + rom. *-șora* kics. képző, rom. *streșioara* 'kis eresz' fn. (Габора 285).

**Sztersiscsek-zvir\*** 'a Szvidovec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Звуръ Стерисичекъ* (Kat.). — Vö. *Szterisora* víznév + ukr. *-чек* kics. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). L. *Szterisora*.

**Szteviora\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Scavora* (Kam. 0463:



3). — Vö. 1824-62: *Szavora* hegy (K2) > *Szteviora* patak. A hegynévhez hegynévhez l. rom. *ștevie* 'lórom, paréj' fn. (DEX, DRM 2: 607), ukr. *щевора* 'szakadék, üreg, mélyedés, lapály, kis völgy' fn. (Піпаш–Галас 231).

**Sztevirsek\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Scavirtsek* (Kam. 0463: 3). — Vö. *Szteviora* víznév + ukr. -чек kics. képző. L. *Szteviora*.

**Sztezsowa\*** 'patak Benetine (Beñatina) h.' 1824-62: *Sztezsowa Bach* (K2). — Vö. talán ukr. *стежка* 'ösvény, gyalogút' fn. (Чопей 379) + ukr. -ов(а) mn. képző.

**Sztilycivszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Stilcivski potik* (Kat.), 1929: *Стольцівський* (Petrov 20), 1935: *Štilcovský, Штильцовський* (W. 38, 64), 1979: *Стільцівський* (СГУ 530). — Vö. 1860: *Stilczovo, Stilceva, Стільцево* hegy (Kat.), 1860-3: *Stilcewo* (S. 203) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. A hegynévhez l. ukr. *стілець* 'kis szék, zsámoly' fn. (Онишкевич 2: 253, СУМ 9: 713-4).

**Sztinesor** 'a Talabor j. á. Szinevérpolyána (Синеvirська Поляна) h.' 1824-62: *Stenczin B.* (K2), 1864: *Стенешир потіокъ, Stzenesor patak* (Kat.), *Stzenesur* (PestyM), *Стенешир потіокъ* (S. 192), 1872-84: *Stenisor p.* (K3), 1905: *Sztensur~Стенешир* (uo. 193), 1935: *Stenišor, Стенішор* (W. 47, 63), 1979: *Стинешир* (СГУ 530). — Vö. 1864: *Стенешир, Stzenesor* hegy (Kat.), *Стенешир* (S. 192), 1905: *Sztensur~Стенешир* (uo. 193) > *Sztinesor* patak. A hegynévhez l. *Sztenisorszki*.

**Sztiniscse\*** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1796: *Riv. Sztinistse* (Kam. 0202). — Vö. 1796: *Sztinistse* hegy (Kam. 0202) > *Sztiniscse* patak. A hegynévhez l. rom. *stîină* 'esztena, juhakol, karám, esztrenga' fn. (DRM 2: 553), ukr. *стына* 'ua.' (Клепикова 169-70) + ukr. -иц(е) fn. képző.

**Sztinka 1.** 'a Duljatin b. á. Bereznik (Березники) h.' 1972: *Стынка* (СГУ 530), 1979: *Стинна Зворина* (uo.), 2015: *річка Стинка, Stynka river* (GT), **2.** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Стынка* (СГУ 530), 1979: *Стинка* (uo.), **3\*** 'a Turja j. á. Mokra (Мокра) h.' 1782-6: *Stinka Thal* (K1), 1863: *Sztinka* (S. 145). — Vö. 1795: *Sztinki* hegy (Kam. 0196), 1824-62: *Sztinka*

*B.* hegy (K2), 1863: *Sztinka* (S. 145), 1872-84: *Stinka* (K3) > *Sztinka* patak. A hegynévhez l. ukr. *стинка* 'meredek hegy, különálló szikla' fn. (Rudnicki 31, Марусенко 1968: 250).

**Sztinyanec** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Стын'аниць* (СГУ 530), 1979: *Стинянець* (uo.). — Vö. rom. *stîină* 'esztena, juhakol, karám, esztrenga' fn. (DRM 2: 553), ukr. *стына* 'ua.' (Клепикова 169-70) + ukr. -янець képző. L. még ukr. *стіна* 'fal, kőfal' fn. (Чопей 384, Марусенко 1968: 250).

**Sztinyickij** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Sztencsovou* (S. 180), 1972: *Стыниц'кый* (СГУ 530), 1979: *Стиницький* (uo.). — Vö. *Sztinyanec*.

**Sztiv\*** 'a Szlavka j. á. Alsóverecse (Нижні Ворота) h.' 1824-62: *Stiwki Potok* (K2), 1864: *Стивъ потіокъ* (Kat.), *Стъвъ ручей* (S. 23), *Стивъ потіокъ* (uo. 56), 1902: *Sztij patak* (uo. 23). — Vö. 1855: *Sztiv* hegy (S. 110), 1864: *Стивъ, Sztiv* (Kat.), 1872-84: *Stiv* (708 m) (K3) > *Sztiv* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Sztiverszki I. Velikij-Stevirszkij**

##### **Sztóba-patak I. Sztovba-potok**

**Sztodiok-potok\*** 'a Teplica j. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Стофок* (!) *потіокъ* (S. 224), *Стодіок потіокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. *N. потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Sztohovec** 'a Fehér-Tisza b. f. á. Hoverla (Говерла) h.' 1725: *Sztohovecz* (Revizki), 1756: *Sztohovecz* (Kam. 0303:2), 1782-6: *Sztohowes Fl.* (K1), 1789: *Lach Sztohovecz* (HT. 0012: 1), 1798: *Sztechovetz F.* (CM), 1806: *Sztechovecz R.* (Lipszky), 1824-62: *Stochovecz Bach* (K2), 1830: *Sztechovetz Vize* (Cst. 0009), 1863: *Stoch Bach* (S. 225), *Sztoh potik* (Kat.), 1864: *Sztohovecz* (PestyM), 1865: *Sztechovecz* (Hunfalvy 3: 300), 1872-84: *P. Stohowec* (K3), 1876: *Sztehovecz-patak* (Szilágyi 91), 1910: *Stohowec* (HBÁT), 1935: *Stohovec, Стоговець* (W. 39, 63), 1939: *Sztohovec* (SzSzBML. 468), 1957: *Стоговець, Стоговец* (КРУ. 17), 1979: *Стоговець* (СГУ 531), 1997: *Sztohovec, Sztih* (Lizanec 394), 2007: *Sztohovec* (Kovács 2007: 19), 2015: *Stohovets' river, річка Стоговець* (GT). — Vö. 1756: *M Sztoh* hegy (Kam. 0303: 2), 1760k.: *Stoch* (Kam. 0296), 1782-6: *Stj vel Sztch b.* hegy (K1), 1824-62:

*Stog* hegy (K2), 1864: *Sztohovecz* (PestyM), 1872-84: *Stóg* (*Stoch*), *Stohowec* (K3), 1910: *Stog* (1655 m) (HBÁT), 1978: *Смог* (1650 m) (KT) + ukr. *-овець* képző > *Sztohovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *cmiz* 'asztag, kazal, boglya' fn. (Грінченко 4: 205, СУМ 9: 709), rom. *stog* 'ua.' fn. (DRAM, DEX, DRM 2: 554).

**Sztojiscse** 'a Halastiv j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1929: *Стойище* (Petrov 2), 1979: *Стойце* (СГУ 531). — Vö. ukr. *cmii* 'állóhely, juhok pihenőhelye' fn. (Лучик 451) + ukr. *-уц(е)* fn. képző.

**Sztovba-potok\*** 'a Szuhij j. á. Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Стовба потокъ*, *Sztóba patak* (Kat.). — Vö. 1824-62: *Stouba B.* (K2), 1864: *Стовба*, *Sztóba* hegy (Kat.), 1872-84: *Stouba* (K3), 1904: *Sztóba* hegy (S. 219) + ukr. *N. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *стовб~стовп* 'oszlop, pillér, támasz; meredek hegytető' fn. (Желеховський 2: 921, Чопей 380, Грінченко 4: 529).

**Sztovbi** 'a Szvaljavka b. á. Sztrojna (Стройне) h.' 1872-84: *Stobo p.* (K3), 1935: *Stouby*, *Стовбы* (W. 56, 63), 1979: *Стовбу* (СГУ 531), 1991: *Стоба* (KT), 2015: *струмок Стобо*, *Stobo Stream* (GT). — Vö. *Sztovba-potok*.

**Sztranzul** 'a Mokrijanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Sztanczuli* (VIT. 0012), 1824-62: *Stranczul B.* (K2), 1864: *Странзуль* (S. 213), *Sztránczul* (PestyM), 1872-84: *P. Stranzul* (K3), 1935: *Strankul*, *Странкул* (W. 27, 63), 1972: *Странзул*, *Странцул* (СГУ 532), 1979: *Странзул* (uo.). — Vö. 1824-62: *Strunzul-Alpe* hegy (K2), 1864: *Странзуль*, *Стринжуль* (Kat.), 1929: *Strancul* (Petrov 17), *Странзул* (uo. 28) > *Sztranzul* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Sztrecsin\*** 1. 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Sztretsin* (Kam. 0463: 3), 2. 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Streccsin* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Sztremenoszovij-zvir** 'a Luzsanka j. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1929: *Стременосовий* (Petrov 19), 1972: *Стременосовий* *Дзвур* (СГУ 532), 1979: *Стременосовий* *Звір* (uo.). — Vö. rom. *streminoasa* 'sziklás (hely)' mn. (Iordan 1963: 129-30, 376) + ukr. *-ов(уї)* mn. képző

+ ukr. *звїр* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). L. még ukr. *стремено* 'szakadék' fn. (Марусенко 1968: 250).

**Sztremtura** 1. 'az Ilosva j. á. Ilosva (Іршава) h.' 1979: *Стремтура* (СГУ 532), 2. 'patak Ricska (Річка) h.' 1864: *Sztremtura* (PestyM), 1929: *Stremtura* (Petrov 22), 1979: *Стремтура* (СГУ 532). — Vö. 1865: *Sztremtura* hegy (Kat.), 1909: *Sztremtura* (S. 66), 1929: *Страмтура* hegy (Petrov 43, *Ilosva*) > *Sztremtura* patak. A hegynévhez l. rom. *strîmtoare* 'szoros, hegyszoros' fn. (DRM 2: 563).

**Sztremturini** 'a Szimirka b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1798: *Riv. Szttrimtura* (Kam. 0199), 1972: *Стремтурины* (СГУ 532), 1979: *Стремтурину* (uo.). — Vö. 1798: *Sztrimtura* dűlő (Kam. 0199), 1909: *Sztrentura* (S. 157) + ukr. *-ин* birt. képző > *Sztremturini* patak. A hegynévhez l. rom. *strîmtoare* 'szoros, hegyszoros' fn. (DRM 2: 563).

#### Sztricsavai-patak l. Sztricsavka

**Sztricsavka** 'az Ung j. á. Sztricsava (Стричава) h.' 1791: *Rivul: Sztricsanszký* (HT. 13: 0224:1), 1824-62: *Stricsavszky Bach* (K2), 1852: *Sztricsavai patak* (S. 152), 1863: *Sztricsava* (uo. 136), 1865: *Sztricsai viz* (Hunfalvy 3: 339), 1976: *Стричавка* (KT), 1979: *Стричавка* (СГУ 534), 2015: *струмок Стричавка*, *Strychavka Stream* (GT). — Vö. a korai *Sztricsavszkij* névhez l. *Sztricsava* helységnév (Sebestyén-Úr 112) + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző, tkp. 'Sztricsavai (patak)'. Az újabb névhez l. *Sztricsava* helységnév + ukr. *-к(а)* kics. képző.

#### Sztricsavszkij l. Sztricsavka

**Sztrihálnya\*** 'a Volovec j. á. Sztrihálnya (Стригальня) h.' 1824-62: *Sztrihalna B.* (K2), 1864: *Sztrihájnya* (PestyM), *Sztrihalyna* (S. 193), *Sztrichalna ökörmizei patak* (uo. 215), *Стригальня ном.* (Kat.). — Vö. *Sztrihálnya* helységnév (Sebestyén 2012: 135) > *Sztrihálnya* patak. L. 1864: *Sztrihájnya Telepitvény régib időken tisztán Juh tanyák voltak itt, 's tavasszal itt nyiradván a Juhok, onnan (:Sztérze:) nyirni Sztrihájnyának elneveztetett* (PestyM), vö. ukr. *стригальня* 'nyíró, vágó' mn. (СУМ 9: 767, Чопей 382).

**Sztrilkó\*** 'a Viznice b. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1604: *Sztrichko patak* (L. 3: 733), 1824-62: *Strilkó P.* (K2), 1864:

*Sztrilkó* (PestyB), 1865: *Strilki* (S. 56). — Vö. 1865: *Sztrilkó* dűlő (Kat.) > *Sztrilkó* patak. A dűlőnévhez l. *Sztrilka* = *nyíl* (Mizser 1996: 323).

**Sztrimba** 1. 'a Bradulova j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Sztremba* (PestyM), *Стримба потокъ*, *Sztremba patak* (Kat.), *потокъ Стримба*, *Strimba potok* (S. 180), 1906: *Strimba patak* (uo. 181), 1929: *Стрембин поток*, *Stremba* (Petrov 12), 1979: *Стримбин Потік* (СГУ 533), 2. 'a Rakovec j. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Sztremba* (PestyM), *Stremba* (S. 194), 1929: *Stremba* (Petrov 8), 1979: *Стримба* (СГУ 533), 3. 'patak Barcánfalva (Bársana) h.' 1864: *Sztrimba*. *Doszu Sztrimbe*, egy haszon vehetetlen cserés hegy, alola veszi folyását *Sztrimbá* nevű patak nevét azon hegytől kapta folyását Válye Kászilor nevű patakba végzi. *Görbe* folyása miatt csak is télen midőn a nagy hó árkait betölti, járhatová lesz igát vonó márháinkal (PestyM), 4. 'a Szokirnica b. á. Bustyaháza (Буштино) h.' 1972: *Стрымба* (СГУ 533), 1979: *Стримба* (uo.), 5. 'az Arpsica j. á. Felsőarpsa (Верхне Водяне) h.' 1390: *Stromba* (Bélay 120, DocVal. 385), 1782-6: *Strimba* (K1), 1824-62: *Valea Strimba* (K2), 1860: *Strimba Fluss*, *Stremba Bach* (Kat.), 1864: *Sztrimba* (PestyM), 1872-84: *P. Strimba* (K3), 1929: *Стръмба* (Petrov 1), 1935: *Strimba*, *Стримба* (W. 39, 63), 1978: *Стрымба* (KT), 1979: *Стримба* (СГУ 533), 2015: *Strymba river*, *річка Стримба* (GT), 6. 'patak Száldobos (Стеблівка) h.' 1864: *Sztrimba* (PestyM), 1929: *Strimba* (Petrov 24), 1979: *Стримба* (СГУ 533). — Vö. ukr. N. *стримба* 'meredek hegy' fn. (Піпаш–Галас 184), rom. *strîmb* 'görbe' mn., *strîmba* 'görbít, meggörbít' ige (DRM 2: 562-3). L. még 1864: *Sztremba* havas (PestyM), *Стримба*, *Sztremba* (Kat.), 1872-84: *Douha (Strimba)* (1723 m) (K3, *Alsókalocsa*), 1864: *Sztremba* (PestyM), 1929: *Stremba* (Petrov 8, Gánya), 1864: *Doszu Sztrimbe* hegy (PestyM, *Barcánfalva*), 1864: *Sztrimba* hegy (PestyM, *Felsőarpsa*).

**Sztrimcseszcssek\*** 'a Fekete-Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Sztrimtsestsek mali*, *Sztrimtsestsek weliki B.* (K2), 1872-84: *Sumieski zwor* (K3), 1910: *Strimčesček* (HBÁT), 1939: *Sztrimcseszcssek* (SzSzBML. 468). — Vö. 1824-62: *Alpe Strimcska* hegy

(K2), 1863: *Polonyna Strimczeska* havas (S. 226) + ukr. -чек kies. képző > *Sztrimcseszcssek* patak. A hegynévhez l. ukr. *стрімкий* 'meredek, magas, sebes' mn. v. *стрімчак* 'meredély, meredek szikla' fn. (СУМ 9: 778-9, Грінченко 4: 217) + ukr. -ськ(a) mn. képző.

**Sztrimka-potocsina\*** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Sztrimka pototsina* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *стрімка* 'meredek, gyors, sebes' mn. (СУМ 9: 778-9) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Sztrimkij-zsolob\*** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Sztrimki Zsolob* (Kam. 0027), 1863: *Стримкиу жолобъ* (Kat.). — Vö. ukr. *стрімкий* 'meredek, gyors, sebes' mn. (СУМ 9: 778-9) + ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4).

**Sztrimkivszkij** 'a Holyatinka j. á. Óholyatin (Голятин) h.' 1863: *Стремківський потік*, *Стримківський звирь* (S. 224), *Стримківски по.* (Kat.), 1903: *Sztrimkivszki zvir* (S. 224), 1979: *Стримківський* (СГУ 533). — Vö. ukr. *стрімкий* 'meredek, gyors, sebes' mn. (СУМ 9: 778-9) + ukr. -івськ(ий) mn. képző.

**Sztrimkivszkij-potok** l. **Sztrimkivszkij**

**Sztrimkivszkij-zvir** l. **Sztrimkivszkij**

**Sztrinszkij\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Sztrinszkij* (Kam. 0463:2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Sztrinturszkij** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 18. sz. vége: *Sztrentur* (VIT. 0012), 1824-62: *Strenturski B.* (K2), 1865: *Sztrenturszki patak* (Kat.), 1977: *Стрентурський* (KT), 1979: *Стринтурський* (СГУ 533), 2015: *струмок Стрентурський*, *Strenturs'kyi Stream* (GT). — Vö. rom. *strîmtoare* 'szoros, hegyszoros' fn. (DRM 2: 563) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Sztripó\*** 'a Latorca j. á. Sztrippa (Стрипа) h.' 1277/1302: *fl. Stripou* (Engel 1985: 955), 1342: *Stripo* (uo.), 1364: *Stripou* (DL. 52045), 1413: *Stripo* (ZsigmOkl. 4: 281), 1416: *Stripo* (uo. 5: 505), *Strippo* (uo. 506), 1824-62: *Sztripsky Jarok* (K2). — Vö. ukr. N. *сипин* 'patakok közötti hegyorrt, hegynyúlvány' fn. (Rudnicki 31, Марусенко 1968: 250) + ukr. -ов mn. képző.

**Sztroszkijlaz** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Строський Лаз* (Petrov 6), 1979: *Стріський Лаз* (СГУ 534). — Vö. 1929: *Строський Лаз* dülő (Petrov 6) > *Sztroszkijlaz* patak. A dülönév előtagjának etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *лазь* 'erdei kaszáló; távoli földdarab, liget, kaszáló' fn. (Піпаш–Галас 91, Чопей 167).

**Sztrundzsин 1.** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: V. *Sztrunoszin* (VIT. 0012), 1929: *Strundžin*, *Струнджин* (Petrov 2, 17), 1979: *Струнджин* (СГУ 535), 1997: *Sztrunzsин* (Lizancs 394), 2. 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Sztruncsin* (VIT. 0012), 1864: *Sztrundzsин* (PestyM). — Vö. rom. *strungă* 'juhkarám, hegyszoros, rés, hézag' fn. (DRAM, DEX, DRM 2: 566), ukr. N. *струнга* 'ua.' (Піпаш–Галас 183) + ukr. -ин birt. képző.

**Sztudena 1.** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1780: *Studena* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Sztudena* (Kam. 0028), 1782-6: *Studena* (K1), 18. sz. vége: P. *Sztudena* (VIT. 0012), 1824-62: *Studena* (K2), 1863: *Studena Klause* (S. 208), *Студена* (Kat.), 1872-84: P. *Studena* (K3), 1876: *Sztudena* (Szilágyi 91), 1935: *Студенý*, *Студений* (W. 37, 63), 1978: *Студений* (KT), 1979: *Студений* (СГУ 536), 2007: *Hideg (Sztudena)-patak* (Kovács 2007: 55), 2. 'a Talabor j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Студенy B.* (K2), 1864: *Студена потокъ*, *Sztudena patak* (Kat.), *Студена потокъ* (S. 192), 1872-84: *Studenski p.* (K3), 1905: *Sztudena patak~Студена потокъ* (S. 193), 1935: *Студенá*, *Студена* (W. 47, 63), 1977: *Студений* (KT), 1979: *Студений Звiр* (СГУ 536), 2015: *Студений струмок*, *Студенy Stream* (GT). — Vö. ukr. *студена* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hűs' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383).

**Sztudena-potocsina\* 1.** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Sztudena pototsina* (Kam. 0463: 3), 2. 'patak Kismogyorós (Микулівці) h.' 1864: *Sztudena potocsiná* (PestyB). — Vö. ukr. *студена* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hűs' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

#### **Sztudena-potok 1. Sztudencsak**

**Sztudena-teplica\*** 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1864: *Kolo Sztudenáj Teplicze* (PestyM), 1865: *Студена теплиця* (Kat.). — Vö. ukr. *студена* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hűs' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. N. *теплиця* 'patak, ami télen sem fagy be' fn. (Rudnicki 32, Стріпський 118).

**Sztudencsak** 'a Pesszja-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Студенi B.* (K2), 1864: *Студена потокъ* (Kat.), 1905: *Студена потокъ* (S. 182), 1977: *Студенчак* (KT). — Vö. a korábbi névhez l. ukr. *студена* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hűs' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). Az újabb névhez l. ukr. *студений* + ukr. -чак kics. képző.

**Sztudencsik** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1903: *Sztudenczik* (S. 124), 1929: *Студенчик* (Petrov 54), 1979: *Студенчик* (СГУ 537). — Vö. *Sztudencsak*.

**Sztudenec\*** 'patak Bukovec (М) (Буковец) h.' 1863: *Sztudanecz* (S. 187), 1864: *Студенець потокъ*, *Студенець* (uo.). — Vö. ukr. *студений* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hűs' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. -ецъ kics. képző. L. még 1863: *Sztudanecz* hegý (Kat.).

#### **Sztudenec-potok 1. Sztudenec**

**Sztudenij 1.** 'az Uhorszkij b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Студений* (СГУ 536), 2007: *Hideg (Sztudena)-patak* (Kovács 2007: 55), 2. 'a Nagy-ág j. á. Zaperegylia (Запереділля) h.' 18. sz. vége: *Sztudenij potik* (VIT. 0012), 1824-62: *Студенy B.* (K2), 1864: *Sztudenéj patuk* (PestyM), *Sztudenai malomárok*, *Sztudeno határpatak* (S. 215), *Студений п.* (Kat.), 1929: *Студеней* (Petrov 29), 1935: *Студенý*, *Студений* (W. 50, 63), 1979: *Студений* (СГУ 536), 2015: *Студений струмок*, *Студенy Stream* (GT), 3. 'a Repinka b. á. Felsőhidegpatak (Верхній Студений) h.' 1809: *Hideg patak* (Kam. 0661), 1824-62: *Студенi Potok* (K2), 1863: *Студеное потокъ* (S. 201), 1864: *Hidegpatak* — *Sztudenoje* (PestyM), *Студеное потокъ* (Kat., *Iszka*), *Студенy потокъ* (Kat., *Alsóhidegpatak*), 1872-84: *Студенi p.* (K3), 1876: *Sztudenij (Hideg)-patak* (Szilágyi 98), 1910: *Sztudenij* (HBAT), 1935: *Студенý*, *Студенный* (W. 49, 63), 1939: *Sztudenij p.* (SzSzBML. 468), 1979:

*Студений* (СГУ 536), 2015: *річка Студена, Studena river* (GT), **4.** 'a Velika-Bzjanka b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 2015: *Студений струмок, Studenyi Stream* (GT), **5\*.** 'a Lipnica b. á. Leányfalva (Лалово) h.' 1865: *Studeni Bach, Studeni p.* (Kat.), *Sztudeni Bach* (S. 33), *Sztudeni patak* (uo. 113), 1882: *Sztudeni patak* (uo. 34), 1883: *Studeny patak* (uo.), 1906: *Sztudeni patak* (uo.). — Vö. ukr. *студений* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hús' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383). L. még 1864: *Hidegpatak – Sztudenoje – a hogy köznyelven neveztetik, onnan eredt: hogy pompás forrás hideg vízzel – oroszul – Sztudenoje – (hideg) látta el a még Árpádok ide jövetele előtti időben, már ide szokott hegyi népet.* (PestyM, Alsóhidegpatak).

#### **Sztudeni j. l. Sztudena**

**Sztudeni-krinici** 'a Lopusnya b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1864: *Sztudeni kirniczi* (PestyM), 1979: *Студені Криниці* (СГУ 536). — Vö. 1864: *Sztudeni kirniczi* *hideg forrás vizek, téiben be nem fagyók* (PestyM). L. ukr. *студений* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hús' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. *кериця, кирниця, криниця* 'kút, forráskút' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 148), t. sz. alak.

**Sztudenivcsik** 'patak Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Студенівчик* (СГУ 536). — Vö. ukr. *студений* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hús' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. *-івчик* kics. képző.

**Sztudeniyuk\*** 'a Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Sztudeniyuk* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *студений* 'nagyon hideg, hideg, hűvös, hús' mn. (СУМ 9: 799, Чопей 383) + ukr. *-юк* kics. képző.

**Sztujlicse** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Стуйлице* (СГУ 530), 1979: *Стійлице* (uo.). — Vö. ukr. *Н. стіло~стіло* 'juhok pihenőhelye, hegyi dűlő' (Лучик 451, Марусенко 1968: 250) + ukr. *-иц(е)* fn. képző.

**Sztupenyeckij\*** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 18. sz. vége: *P. Stupeneczki P.* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *ступня* 'talp' fn. (Udvari 5: 301, СУМ 9: 808) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még *Ступницький* csn. (Чучка 2005: 538).

**Sztupi 1.** 'a Nagy-ág j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Ступи* (СГУ 538), 1979: *Ступи* (uo.), **2.** 'patak

Kőrösmező (Ясіня) h.' 1993: *Sztupi* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. ukr. *стовб~стовп* 'oszlop, pillér, támasz; meredek hegytető' fn. (Желеховський 2: 921, Чопей 380, Гринченко 4: 529), ill. ukr. *ступа* 'mozsár, zúzómalom, kalapácsmalom' fn. (СУМ 9: 804-5, Піпаш–Галас 185).

**Sztupjanec** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1993: *Sztupjanec* (Lizanec–Horváth 222). — Vö. *Sztupi* víznév + ukr. *-янець* kics. képző.

**Szturzsij-potyik** 'a Turja j. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1979: *Стуржий Помік* (СГУ 538). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ 7: 409-10).

**Sztuzsica** 'az Ung j. á. Ósztuzsica (Стужиця) h.' 1765: *Sztuzicza Fl.* (Kam. 0192a), 1824-62: *Bach Sztuzsicza* (K2), 1860: *Sztuzsicza Bach* (S. 150), 1865: *Sztuzsiczai víz* (Hunfalvy 3: 338), 1872-84: *Sztuzsica r.* (K3), 1935: *Stužica, Стужиця* (W. 43, 63), 1939: *Sztuzsica* (SzSzBML. 468), 1979: *Стужиця* (СГУ 537), 1985: *Стужиця* (KT), 1991: *Стужиця* (uo.), 2015: *Stuzhyts'ka river* (GT). — Vö. ukr. *стужа* 'hideg, fagy, nagy hideg' fn. (СУМ 9: 801, Піпаш–Галас 185) + ukr. *-(у)ця* kics. képző.

**Sztuzsok** 'a Bisztrik j. á. Turjabisztra (Тур'я Бистра) h.' 1991: *Стужок* (KT), 2015: *Stuzhok Stream, струмок Стужок* (GT). — Vö. ukr. *стужа* 'hideg, fagy, nagy hideg' fn. (СУМ 9: 801, Піпаш–Галас 185) + ukr. *-ок* kics. képző.

#### **Szucsogó l. Csecsehovszki**

**Szuha 1.** 'a Borzsova b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1782-6: *Szuha Bach* (K1), 1809: *Riv: Szuhapatak* (Kam. 0661), 1864: *Szuchij* (PestyM), 1865: *Szuchai patak* (Hunfalvy 3: 334), 1872-84: *Kruszno p.* (K3), 1876: *Szuhai-patak* (Szilágyi 100), 1910: *Kruszno* (HBAT), 1929: *Suchij* (Petrov 26), 1935: *Krasný, Красный* (W. 52, 61), 1979: *Сушанська Ріка* (СГУ 551), **2.** 'a Szimirka j. á. Ószemere (Сімер) h.' 1798: *Riv. Szuha* (Kam. 0199), 1979: *Суха* (СГУ 542), **3\*.** 'patak Újkemence (Новоселиця) h.' 1796: *Szuha* (Kam. 0200), 1852: *Suhi patak* (S. 132), 1863: *Sucho* (uo. 158), **4\*.** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Sucha* (Kam. 0189), **5\*.** 'patak Sztricsava (Стричавка) h.' 1852: *Száraz patak* (S. 152), 1863: *Суха, Podlya suchoho potoku* (uo. 136), **6\*.** 'patak Majdánka (Майдан) h.'

1864: *Суха, Суха ручей, Сухаишъ* (S. 212). — Vö. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386).

**Szuha-Bisztra 1.** 'a Bisztrij j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Sucha Bisztra* (Kat.), 1939: *Szucha Bisztra* (SzSzBML. 468), 2015: *річка Суха Бистра, Sukha Bystra river* (GT), **2\***. 'a Bisztra j. á. Lukova (Луково) h.' 1864: *Szucha Bisztra potok* (S. 91), *Sucha Bistra* (uo. 233), 1907: *Szucha-bisztra patak* (uo. 84). — Vö. tkr. 'Száráz-Bisztra'. L. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386) + *Bisztra* víznév.

**Szuha-Dánka-patak\*** 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1864: *Szúha dánka patak* (PestyB). — Vö. tkr. 'Száráz-Dánka'. L. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386) + *Dánka* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Szuha-folyás I. Nagy-Szuha**

**Szuha-Irsavka\*** 'patak Gálfalva (Кобалевиця) h.' 1865: *Szucha Irsavka* (Kat.), 1908: *Szucha Irsavka patak* (S. 59), *Szucha Irsavka* (Kat.), 1911: *Szucha Irsavka p.* (K. 0445). — Vö. tkr. 'Száráz-Irsavka'. L. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386) + *Ilosva* víznév.

**Szuha-jaruha\*** 'patak Izsnýéte (Жнятино) h.' 1824-62: *Szuha Jaruha* (K2), 1854: *Szucha Jasuka* (!) (S. 68). — Vö. L. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386) + ukr. N. *яруга* 'mély gödör' fn. (Піпаш–Галас 234, Марусенко 1972: 296), 'hasadék, erdei vízmosság; árok, barázda' fn. (Udvari 6: 176).

**Szuha-Latorica\*** 'a Latorca j. á. Iványi (Іванівці) h.' 1864: *Szucha Latoricza* (S. 66), 1865: *Szucha Latoricza* (uo.), 1881: *Szucha Latoricza* (uo. 67), 1909: *Száráz Latorcza~Szucha Latorcza* (uo.). — Vö. tkr. 'Száráz-Latorca'. L. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386) + *Latorca* víznév.

#### **Szuhapatak I. Szuha**

**Szuhar 1.** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1409: *fluvii Kalocha, Kalochafew* (ZsigmOkl. 2/2: 301), 1725: *Kalocsamka fl.* (Revizki), 1782-6: *Szuchar Potok* (K1), 1824-62: *Kolocsauka suchar B.* (K2), 1864: *потокъ Сухаръ, Szuchar potok* (S. 180), *Сухаръ потокъ, Szuchár p.* (Kat.), *Kalocsa* (:Kolocsáva:) *völgy* (PestyM, *Imsád*), 1865: *Szuchari patak* (Hunfalvy 3:

331), 1872-84: *Suchar p.* (K3), 1876: *Szuhari-patak* (Szilágyi 98), 1906: *Szuchár patak* (S. 181), 1910: *Suchar* (HBÁT), 1929: *Сухар* (Petrov 12), 1939: *Szuchar* (SzSzBML. 468), 1957: *Сухар* (КРУ. 18), 1977: *Сухар* (КТ), 1979: *Сухар* (СГУ 545), 2015: *річка Сухар, Sukhar river* (GT), **2.** 'patak Száldobos (Стеблівка) h.' 1929: *Сухаръ* (Petrov 24), 1979: *Сухар* (СГУ 545). — Vö. ukr. *сухар* 'kiszáradt fa, tölgy; kiszáradt erdő' fn. (CUM 9: 863-4, Піпаш–Галас 186, Чопей 386, Стрипський 120). A kalocsai patak elsődleges *Kalocsa* nevéhez l. 1864: „Ezen havas rész leomlása után a „Jászenovecz” patak vize majdnem esztendeig zavaros volt, a Kalocsal elnevezés is innen eredett; mert oroszul Kalocsa, v. Kolotna-voda annyit tesz mint: zavaros víz.” (PestyM). L. ukr. *колотути* 'kever, kavargó, zavarodik' ige (Чопей 153) + ukr. *-ov(a)* mn. képző.

**Szuha-Rakatya pataka\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapușany) h.' 1400: *Zwharakathya pathaka* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. tkr. 'Száráz-Rakatya'. L. szl. \**suchъ* 'száraz, kiszáradt' mn. (Šmilauer 1970: 173) + m. *rakottya~rekettye* 'bokros, vízenyős rét, legelő, rekettyebokrokkal benőtt terület' fn. (FKnT. 275) + m. *patak* fn. (uo. 266) + *-a* birt. szjel.

**Szuha-rosztoka-potok\* 1.** 'a Talabor b. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1865: *Суха росток потокъ* (Kat.), **2.** 'patak Bedőháza (Бедевля) h.' 1863: *границная потокъ Суха росток* (S. 183). — Vö. tkr. 'Száráz-Rosztoka-patak'. L. ukr. *суха* 'száraz, kiszáradt' mn. (CUM 9: 864-5, Чопей 386) + *Rosztoka* víznév + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Szuharovec** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1824-62: *Suharovicz B.* (K2), 1864: *Сухаръ потокъ, Szuchárovecz p.* (Kat.), 1910: *Szuchárovecz patak* (K. 0043), 1972: *Сухаровици* (СГУ 545), 1979: *Сухаровець* (uo.). — Vö. *Szuhar* víznév v. ukr. *сухар* 'kiszáradt fa, tölgy; kiszáradt erdő' fn. (CUM 9: 863-4, Піпаш–Галас 186, Чопей 386, Стрипський 120) + ukr. *-oveць* képző.

#### **Szuhár-patak I. Szuhar**

#### **Szuhar-potok I. Szuhar**

**Szuha-Szinyavka** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Оцій) h.' 1872-84: *Sucha*

*Szenjanka p.* (K3), 1935: *Suchá Siňavka*, *Синявка* (W. 54, 63), 1979: *Суха Синявка* (СГУ 545), 1991: *Сухая Синявка* (КТ), 2015: *річка Суха Синявка, Sukha Synyavka river* (GT). — Vö. tkr. 'Száráz-Szinyavka'. L. ukr. *суха* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Szinyavka* víznév.

**Szuha-Vorocsa\*** 'a Vorocsuvka b. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1824-62: *Sucha Vorusca Bach* (K2), 1863: *Szuchi potok* (S. 140). — Vö. tkr. 'Száráz-Vorocsa'. L. ukr. *суха* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Vorocsa* víznév.

**Szuha-Vulsavka\*** 'a Vulsava b. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Szucha Vulsauka* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'Száráz-Vulsavka'. L. ukr. *суха* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Vulsava* víznév.

**Szuha-zvorina** 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Суха Зворина* (СГУ 543), 1979: *Суха Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *суха* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5) + ukr. *N. зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Szuhe-potok\*** 'patak Szászfalu (Сасово) h.' 1865: *Suche potok* (S. 174). — Vö. *Szuhij*.

**Szuhij 1.** 'a Krasznij b. á. Szinevérgpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Сухий* (СГУ 546), 1979: *Сухий* (uo.), 2015: *Sukhyi Stream* (GT), **2.** 'a Batár j. á. Feketeardó (Чорнотисів) h.' 1935: *Suchy, Сухий* (W. 52, 64), 1979: *Сухий* (СГУ 546), **3.** 'a Krajnya-ríka j. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1860: *Suchy* (S. 196), 1864: *Szuchi* (PestyM), 1929: *Suchi* (Petrov 20), 1979: *Сухий* (СГУ 546), **4.** 'a Bertyanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 18. sz. vége: *Wale Szucha* (VIT. 0012), 1824-62: *Suhi B.* (K2), 1864: *Сухи потокъ* (Kat.), 1872-84: *Szuchy p.* (K3), 1929: *Sucha Rosuś* (Petrov 3), *Сухий Посуш* (uo. 4), 1935: *Suchy, Сухий* (W. 45, 64), 1979: *Сухий* (СГУ 546), 2015: *Сухий струмок, Sukhyi Stream* (GT), **5.** 'a Tarac b. á. Alsókálfalva (Калини) h.' 1824-62: *Suche Bach* (K2), 1864: *Szuchi nagy völgy melyben lakható házak is vannak* (PestyM), *Szucha Bach* (S. 179), *Суха потокъ* (Kat.), 1929: *Ниж., Серед., Выш. Сухий* (Petrov 8), 1935: *Suchy, Сухий* (W. 46, 64), 1979: *Сухий* (СГУ 546), **6.** 'a Luzsanka b. á. Felsőneresznice (Новоселиця) h.' 1864:

*Сухи потокъ* (Kat.), 1872-84: *Suchi p.* (K3), 1979: *Сухий* (СГУ 546), 2015: *Сухий струмок, Sukhyi Stream* (GT), **7.** 'a Kudrjavka b. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Сухий* (СГУ 546), **8\*.** 'a Falu-patak b. á. Salánk (Шаланки) h.' 1865: *Suhi potak* (Kat.), **9.** 'a Latorca b. á. Paszika (Пасіка) h.' 1935: *Suchy, Сухий* (W. 42, 63), 1979: *Сухий* (СГУ 546), **10\*.** 'a Zsdenyovka j. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1824-62: *Szuchi Potok* (K2), 1864: *За сухоу* (Kat.), **11\*.** 'a Dorobratovszkij b. á. Sarkad (Горбок) h.' 1866: *Сухи nom.* (Kat.), 1904: *Száráz patak, Szuchi patak* (S. 77), **12\*.** 'patak Maszárfalva (Нергово) h.' 1865: *Сухи потокъ, Szuhu patak* (S. 87), *Сухи потокъ* (Kat.), **13.** 'a Nagy-ág j. á. Berezna (Березово) h.' 1824-62: *Suhy B.* (K2), 1864-5: *Szuchi patak* (S. 185), 1913: *Szuchi patak* (uo.), 1935: *Suchy, Сухий* (W. 46, 64), 1979: *Сухий* (СГУ 546), 2015: *Сухий струмок, Sukhyi Stream* (GT), **14.** 'a Repinka j. á. Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Szuchaj* (PestyM), *Сухи потокъ, Szucha patak* (Kat.), 1872-84: *Sucha p.* (K3), 1904: *Szucha patak, Szucha* (S. 219), 1929: *Suchij* (Petrov 22), 1935: *Suchy, Сухий* (W. 50, 64), 1979: *Сушанський Потік* (СГУ 551), **15.** 'az Ung b. á. Szuha (U) (Сухий) h.' 1860: *Szucha Bach* (S. 139), 1929: *Суха* (Petrov 66), 1979: *Сухий* (СГУ 546), **16.** 'a Szirova j. á. Ókemence (Кам'яниця) h.' 1782-6: *Wersuchi B.* (K1), 1824-62: *Sucha Bach* (K2), 1863: *Szuchi potok* (S. 140), *Suchi potok* (uo. 148), *Сухи потокъ* (Kat., Ókemence), *Sucha potok* (S. 160), *Szucha* (Kat., Huta), 1872-84: *Suchy p.* (K3), 1935: *Suhy, Сухий* (W. 44, 64), 1979: *Сухий* (СГУ 546), 2015: *Sukhyi Stream* (GT), **17\*.** 'az Ung b. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1824-62: *Szuchi Bach* (K2), 1860: *Szuha* (S. 133), **18\*.** 'a Rosztockij j. á. Kosztrinárosztoka (Костринська Розтока) h.' 1824-62: *Szuchi Potok* (K2), **19\*.** 'patak Kispásztély (Пастільки) h.' 1859: *Szüchy Potok* (S. 143), **20\*.** 'patak Mircse (Мирча) h.' 1796: *Szuchi* (Kam. 0209), 1864: *Сухи потокъ* (S. 145), **21\*.** 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1863: *Сухи потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *сухий* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386).

**Szuhij-Botár\*** 'patak Szászfalu (Сасово) h.' 1865: *Suchi botar* (S. 174). — Vö. tkr. 'Száráz-Batár'. L. ukr. *сухий* 'száráz,

kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Batár* víznév.

**Szuhij-Pereküp-patak\*** 'a Perekop b. á. Bábakút (Баби́чі) h.' 1865: *Szuchi Pereküp patak* (Kat.). — Vö. tkr. 'Száráz-Pereküp-patak'. L. ukr. *сухий* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Pereküp* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szuhij-Poljanszkij\*** 'a Poljanszkij j. á. Turjaremete (Тур'ї Рємети) h.' 1788: *Vallis Szuchi Polyanski* (Kam. 0190). — Vö. tkr. 'Száráz-Poljanszkij'. L. ukr. *сухий* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Poljanszkij* víznév.

#### **Szuhij-potok I. Szuhij**

**Szuhij-Rakovec** 'a Berberke b. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1973: *Сухий Ракови́ць* (СГУ 548), 1979: *Сухий Раковець* (СГУ 548). — Vö. tkr. 'Száráz-Rakovec'. L. ukr. *сухий* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Rakovec* víznév. L. *Rakovec-patak*.

**Szuhij-zvir 1.** 'a Zsdimir b. á. Szászóka (Сасівка) h.' 1824-62: *Szuchi Potok* (K2), 1872-84: *Szuchi Zwür p.* (K3), 1935: *Suchy Zvor*, *Звор Сухий* (W. 56, 65), 1979: *Сухий Звір* (СГУ 547), **2.** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Сухий Звір* (СГУ 547), **3\***. 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Suchi Zwur* (K2), 1860: *Suchy* (S. 196), **4\***. 'a Bisztrij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Suchy zvor* (Kat.), 1860: *Szuchy zvor patak* (S. 204), 1913: *Szuchyzwor patak* (K. 0661), **5\***. 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1796: *Riv. Szuchi Szvur* (Kam. 0202). — Vö. ukr. *сухий* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Szuhij-zvurcsik\*** 'patak Lipóc (Липовець) h.' 1796: *Riv. Szuchi Szvurtsik* (Kam. 0202). — Vö. ukr. *сухий*, 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Szuhij-Zsigó** 'a Zsigó j. á. Brod (Брид) h.' 1929: *Шилов (!) Сухий* (Petrov 48), 1979: *Сухий Шугів* (СГУ 549). — Vö. tkr. 'Száráz-Zsigó'. L. ukr. *сухий* 'száráz, kiszáradt' mn. (СУМ 9: 864-5, Чопей 386) + *Zsigó* víznév.

#### **Szuhi-patak I. Szuhij**

**Szukova-patak\*** 'patak Kisrákóc (Малий Раковець) h.' 1667: *Szukova patak* (Szabó 461). — Vö. szl. *\*sokъ* 'morog; ág, elágazás; csomó, bog, görcs' fn. (Kocán 2013: 45) + ukr. *-ov(a)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szuljovszkij** 'patak Orlyova (Ірлява) h.' 1851: *Szolyova árok* (S. 161), 1929: *Сульовський* (Petrov 61), 1979: *Сулівський* (СГУ 539). — Vö. 1879: *Za szolyova dűlő* (S. 161) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Szuljovszkij* patak. A dűlőnévhez l. *Szvalyavka*.

**Szumisnij 1.** 'az Ozerjanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Сумишней потіокъ* (Kat.), 1872-84: *Somisney p.* (K3), 1935: *Somišný*, *Сомишний* (W. 47, 63), 1972: *Сумісний* (СГУ 539), 1979: *Сумісний* (uo.), **2\***. 'a Mokrajanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Szubmiszna* (VIT. 0012), 1864: *Szumisznij. patak, völgy* (PestyM). — Vö. ukr. *суміш* 'keverék, elegy, egyveleg' fn. (СУМ 9: 837) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Szumnij** 'a Bajlova j. á. Sófálva (Данилово) h.' 1864: *Szumnéj* (PestyM), 1865: *Szumnej* (S. 200), 1916: *Szumnej patak* (uo.), 1929: *Sumnij*, *Сумний* (Petrov 6), 1935: *Sumný*, *Сумний* (W. 48, 64), 1979: *Сумний* (СГУ 540). — Vö. ukr. *сумний* 'szomorú, bús, keserves' mn. (СУМ 9: 839, Чопей 385).

#### **Szumurduk vize I. Szemerdek**

##### **Szurdok I. Szurdok**

**Szurducsek\*** 'a Lazescsina b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Szurducsek* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Szurduczek* (VIT. 0012). — Vö. ukr. N. *сурдук* 'szurdok' fn. (Піпаш–Галас 186) + ukr. *-чек* kics. képző.

**Szurduk 1\***. 'a Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 18. sz. vége: *Szurduk* (VIT. 0012), **2.** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Сурдук* (СГУ 540), 1979: *Сурдук* (uo.). — Vö. ukr. N. *сурдук* 'szurdok' fn. (Піпаш–Галас 186), *сурди́къ* 'ua.' fn. (Чопей 386), m. *szurdok* 'nyílás, hasadék, völgykatlan' fn. (FKnT. 303-4).

##### **Szurjuk I. Szjurjuk**

**Szurmajiv-potyik** 'az Ung b. á. Voloszejanka (Волосянка) h.' 1979: *Сурмаїв Потік* (СГУ 540). — Vö. ukr. *Сурмай* csn. (Чучка 2005: 540) + ukr. *-ів* birt. képző +



ukr. *nomik* 'patak' fn. (CYM. 7: 409-10), tkp. 'Szurmajék pataka'.

#### **Szusanszka-rika I. Szuha**

**Szuszkivszkij** 'a Latorca b. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1824-62: *Szuszküszki Potok* (K2), 1935: *Suskovský, Сусковський* (W. 42, 64), 1979: *Сусківський* (CGY 541). — Vö. *Szuszkó (Szuszkovo)* helységnév (Sebestyén 2010: 134) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Szuszkói (patak)'.

**Szuszkó\*** 'a Latorca j. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1597: *Szuszka* (L. 3: 163), 1872-84: *Szuszkó p.* (K3), 1881: *Szuszko patak* (L. 3: 747). — Vö. *Szuszkivszkij*.

**Szutós-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1824-62: *Szutós-Patak* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Szűcs vize?\*** 'patak Jód (Jeud) h.' 1435: *Zwchwyze* (Bélay 158). — Vö. m. *Szűcs* csn. (ÚMCsT. 1306, RMCsSz. 1031-5) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30) + -e birt. szjel.

#### **Szüva I. Sziva**

##### **Szüva-patak I. Sziva**

**Szvadlivij** 'a Sztára b. á. Gajdos (Гайдом) h.' 1863: *Szvadlivi pat.* (Kat.), 1865: *Szvadlyivi patak* (S. 107), *Zvadlivi* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Svadlivi p.* (K3), 1935: *Svadlivý, Свадливый* (W. 57, 64), 1939: *Szvadlivij p.* (SzSzBML. 468), 1979: *Свадливий* (CGY 488). — Vö. ukr. *свадливий* 'veszekedős, civakodós' mn. (Желеховський 2: 853), ukr. N. *сварливий* 'ua.' mn. (Чопей 356).

##### **Szvadlivij-patak I. Szvadlivij**

**Szvalyavcsik** 'a Vicsa b. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1864: *Свалявка потокъ* (Kat.), *Свалявка потокъ, Свалявка* (S. 77), 1903: *Szvalyavka* (uo. 78), 1973: *Свал'аўчик* (CGY 488), 1979: *Свалявчик* (uo.). — Vö. az elsődleges névhez l. *Szvalyavka* helységnév (egyestült Szkotárszkával) (Sebestyén 2010: 134-5) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295). Az újabb névhez l. *Szvalyavka* + ukr. -чик kics. képző.

**Szvalyavka 1.** 'a Latorca b. á. Szolyva (Свалява) h.' 1270: *Zolwa* (Gy. 1: 549), 1649: *Szvalyavka patak* (L. 3: 762), 1864: *Szolyva patak, Свалявка потокъ* (Kat.), *Свалявка потокъ, Свалявка* (S. 77), 1865: *Свалявка потокъ, Szvalyavka potok* (uo. 63), *Свалянка ручей* (uo. 86), *Svalavka Bach* (uo.

118), *Szolyvai víz* (Hunfalvy 3: 332), 1872-84: *Svaliavka p.* (K3), 1876: *Szvajavka* (S. 86), 1881: *Szvalyavka* (L. 3: 738), 1904: *Свалявка потокъ* (S. 64), 1910: *Svaliavka* (HBÁT), 1929: *Свалявка* (Petrov 53), 1935: *Svalavka, Свалявка* (W. 56, 64), 1939: *Szolyvai p.* (SzSzBML. 468), 1957: *Свалявка* (КРУ. 21), 1979: *Свалявка* (CGY 488), 1991: *Свалявка* (KT), 2015: *річка Свалявка, Svalyavka river* (GT), 2. 'a Szvalyavszkij b. á. Turjabisztra (Тур'я Бистра) h.' 1794: *Riv. Szvalauka* (Kam. 0188), 1824-62: *Zwalawka Bach* (K2). — Vö. az elsődleges *Szolyva* névhez l. szl. \**solъ* 'só' fn. (Šmilauer 1970: 167) + szl. \*-ov(a) birt. képző. Az újabb ukrán *Szvalyavka* névhez l. *Szolyva* (Szvalyava) helységnév (Sebestyén 2010: 131) + ukr. -к(a) kics. képző. L. még ukr. \**свалява* 'fa, kő, hordalék felhalmozódása' fn. (Лучик 416-7).

#### **Szvalyavka-potok I. Szvalyavcsik**

##### **Szvalyavka-potok I. Szvalyavka**

**Szvalyavszkij** 'a Sipot b. á. Szvalyavka (egyestült Szkotárszkával) h.' 1824-62: *Zwalawsky Bach* (K2), 1863: *Svalovski potok* (S. 151), 1872-84: *Svalavski p.* (K3), 1935: *Svalavský, Свалявський* (W. 54, 58), 1979: *Свалявський* (CGY 488), 1991: *Свалявський* (KT), 2015: *Svalyavs'kyi Stream, Свалявський струмок* (GT). — Vö. *Szvalyavka* helységnév (Sebestyén 2010: 134-5) + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Szvalyavkai (patak)' L. még *Szvalyavcsik*.

**Szverdljanszkij\*** 'a Tarac b. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 18. sz. vége: *P. Zwerlianszki* (VIT. 0012), 1864: *Grosz Szverdljik patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Свердли, Sverdli* dűlő (S. 214) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Szverdljanszkij patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *Свердло* csn. (Чучка 2005: 505), ukr. *свердло, свердель* 'fűrő' fn. (Чопей 357, Піпаш—Галас 171).

**Szveticse\*** 'patak Bező (Bežovce) h.' 1276: *fluuius Zwetyce* (HazaiOkm. 6: 222), 1287: *Zeuethnice, Zeuethniche* (ÁÜO. 12: 465), 1292: *Zwetiche* (HazaiOkm. 6: 386), 1358: *Zuetiche* (AnjouOkm. 7: 410), *Zwetiche* (uo. 413), *Suetiche* (uo. 421). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Szvidovec** 'a Fekete-Tisza j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1780: *Svidovecz* (Kam. 1121), 1781a: *Szvidovecz* (Kam. 0027), 1782-6: *Swiedowec* (K1), 1789: *L. Szviedova*

(HT. 0012: 1), 18. sz. vége: *Fl. Szvidovecz* (VIT. 0012), 1806: *Svidovecz R.* (Lipszky), 1809: *R: Svidova* (Kam. 0661), 1824-62: *Swidowec B.* (K2), 1863: *Swidovec* (S. 208), *Свъдовецъ звирь* (Kat.), 1864: *Szevidovetzi, másképp fűrészi völgy* (PestyM, *Kőrösmező*), 1865: *Szvidovai csermely* (Hunfalvy 3: 299), 1872-84: *P. Swidowec* (K3), 1876: *Szvidovecz* (Szilágyi 90), 1929: *Свидовец* (Petrov 11), 1935: *Svidovec, Свидовець* (W. 37, 64), 1978: *Свидовец* (КТ), 1979: *Свидовець* (СГУ 489), 2007: *Fagyalos (Szvidovec)-patak* (Kovács 2007: 68), 2015: *Szydovets' Stream, струмок Свидовець* (GT). — Vö. 1782-84: *Swýdowe Gebürg* (K1), 1829-66: *Swidowec-Alpe* (K2), 1872-84: *Swidowec* (K3), 1910: *Swidowec* (HBÁT), 1929: *Свидовец hegy* (Petrov 11), 1978: *хр. Свидовец* (КТ) > *Szvidovec patak*. A hegynévhez l. ukr. *свидина* 'fagyal, kutyafa' fn. (СУМ 9: 70, Чопей 357), ukr. N. *свид* 'fagyal', *свидний* 'fagyalos' mn. (Піпаш–Галас 171) + ukr. -*овець* képző (Лучик 417-8).

**Szvinarscik** 'az Ozerel b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Свинарчик* (СГУ 489), 1979: *Свинарчик* (uo.). — Vö. ukr. *свинар* 'disznópásztor, kondás' fn. (Грінченко 4: 106, СУМ 9: 70) + ukr. -*чик* kics. képző.

**Szvinarka** 'patak Gernyés (Копашньово) h.' 1979: *Свинарка* (СГУ 489). — Vö. *Szvinarkiv-zvir*.

#### **Szvinarki-potok l. Szvinarkiv-zvir**

**Szvinarkiv-zvir** 'a Fehér-Tisza j. á. Roztoka (Розтоки) h.' 18. sz. vége: *Szvinyszki* (VIT. 0012), 1801: *Th: Szvinyarszký* (Kam. 0463:2), 1863: *Szvinarki potok* (S. 218), *Svinarki Potyik* (Kat.), 1935: *Svinarky, Свинарки* (W. 45, 64), 1979: *Свинаркив Звір* (СГУ 489), 1997: *Szvinárkovij Zvir* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *свинарка* 'disznópásztor, kondás' fn. (Грінченко 4: 106, Піпаш–Галас 171, СУМ 9: 70) + ukr. -*ів* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Szvinarova\*** 'a Vocsi j. á. Bogdány (Богдан) h. 1787: *Szvinarova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *свинар* 'kondás, disznópásztor' fn. (СУМ 9: 70) + ukr. -*ов(a)* mn. képző.

**Szvinár-patak\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1852: *Szvinár patak* (S. 132). — Vö. *Szvinarova*.

#### **Szvinarszkij l. Szvinarkiv-zvir**

**Szvinka** 'a Borzsova j. á. Dolha (Добре) h.' 1680: *Svinika* (Bélay 203), 1782-6: *Swinka bach* (K1), 1824-62: *Szvinnu patak* (K2), 1864: *Szvinka* (S. 189), *Szvinka = koszorus* (PestyM), 1872-84: *Swinka p.* (K3), 1910: *Swinka p.* (HBÁT), 1929: *Svinka* (Petrov 7), 1935: *Svinka, Свинка* (W. 53, 64), 1939: *Szvinuka* (SzSzBML. 468), 1979: *Свинка* (СГУ 489), 1991: *Свинка* (КТ), 2015: *річка Свинка, Svinuka river* (GT). — Vö. ukr. *свиня* 'disznó', *свинка* 'kis disznó' fn. (СУМ 9: 73, Чопей 357).

**Szvinnij 1.** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угляр) h.' 1824-62: *Szvini p.* (K2), 1972: *Свинний* (СГУ 490), 1979: *Свинний* (uo.), **2.** 'a Vicsa b. á. Volóc (Воловец) h.' 1864: *Свиній пот., Свідний п.* (Kat.), *Свинны потокъ* (S. 123), *Свинный потокъ* (uo.), 1872-84: *Svini p.* (K3), 1903: *Szvinyi pohári, Szvinyi patak* (S. 126), 1929: *Свинний* (Petrov 54), 1935: *Svinný, Свинный* (W. 55, 664), 1979: *Свинний* (СГУ 490), 2015: *Svynnyi Stream, Свинний струмок* (GT), **3.** 'a Tisza j. á. Lonka (Луг) h.' 1824-62: *Svinen-Potok* (K2), 1841: *Schwein Bach* (Kam. 1688), 1860: *Swynny* (S. 211), *Swimny Bach* (Kat.), 1864: *Szvinnye* (PestyM), 1872-84: *Swinski p.* (K3), 1929: *Свинный* (Petrov 16), 1935: *Svinsky, Свинський* (W. 38, 64), 1978: *Свинский* (КТ), 1979: *Свинний* (СГУ 490), 2015: *Svyns'kyi Stream, Свинський струмок* (GT), **4\*.** 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1787: *Svini* (Kam. 0463: 3), **5.** 'az Oszava b. á. Lipcsepolyána (Ліпецька Поляна) h.' 1929: *Свинний* (Petrov 21), 1979: *Свинний* (СГУ 490), **6\*.** 'a Szjurjuk b. á. Herincse (Горінчово) h.' 1824-62: *Swinney B.* (K2). — Vö. ukr. N. *свинний* 'disznós' mn. (Чопей 357). L. még 1824-62: *Szvini B. hegy* (K2, *Uglya*), 1864: *Свинний погары дүлө* (Kat., *Volóc*), 1864: *Svidni, Свидни дүлө* (S. 211), 1911: *Vadkanvölgy (Svidni)* (uo., *Herincse*).

**Szvinnij-zvir** 'patak Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Свинний Звір* (СГУ 490), 1979: *Свинний Звір* (uo.). — Vö. ukr. N. *свинний* 'disznós' mn. (Чопей 357) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Szvinnij-zsolob** 'a Brebenyeszkul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Свинний Жолоб* (СГУ 490). — Vö. ukr. N. *свинний* 'disznós' mn. (Чопей 357) + ukr. *жолоб* 'sziklák,

hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4).

**Szvinszkij 1.** 'a Latorca j. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1872-84: *Svinski p.* (K3), 1935: *Svinsky, Свинський* (W. 42, 64), 1979: *Свинський* (СГУ 490), **2\***. 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vişeu de Jos) h.' 18. sz. vége: *Szvinszki Po.* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *свинський* 'disznós' mn. (СУМ 9: 72).

**Szvinyarszka-potocsina\*** 'az Ung b. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1795: *Szvinyarszka Potocsina* (Kam. 0203). — Vö. ukr. *свинар* 'kondás, disznópásztor' fn. (СУМ 9: 70) + ukr. *-ськ(а)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244).

**Szvinyizsa** 'az Ung b. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1782-6: *Wielki Zsvunisa Bach* (K1), 1824-62: *Szvinisa Thal* (K2), 1855: *Svinyusa~Svinyuski* (S. 135), 1863: *Sviniška potok* (uo. 136), *Sviniška potok*, *Свинизка потокъ* (Kat.), 1872-84: *Sviniška p.* (K3), 1909: *Szvinyizsa* (S. 136), 1929: *Свиніжа Потук* (Petrov 68), 1979: *Свиніжа* (СГУ 491), 1991: *Свиничка* (KT), 2015: *Svynychka Stream* (GT). — Vö. ukr. *свиня* 'disznó', *свинка* 'kis disznó' fn. (СУМ 9: 73, Чопей 357) + ukr. *-чк(а)* kics. képző.

#### **Szvinyizsa-potok 1. Szvinyizsa**

#### **Szvinyizska-potok 1. Mali-Szvinyizsa**

**Szvirinec-potok\*** 'a Veretecsovskij-potok j. á. Hukliwa (Гукливий) h.' 1864: *Свиринець пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *сверенити* 'csicsereg, csipog, zümmög' ige (ЕСУМ 5: 189) + ukr. *-инець* képző + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Szviscsivszkij-jarok** 'az Ilonok b. á. Ilonokújfalú (Онок) h.' 1929: *Свѣщу Ярок* (Petrov 32), 1973: *Свищівський Ярок* (СГУ 491), 1979: *Свищівський Ярок* (uo.). — Vö. ukr. *Свищо* csn. (Чучка 2005: 505-6) v. ukr. *свистати* 'füttyül' ige (Чопей 357) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш-Галас 234), tkp. 'Szviscsóék pataka v. Füttyülős-patak'.

#### **Szviscsu-jarok 1. Szviscsivszkij-jarok**

**Szvitlobergianszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Світлобердинський* (СГУ 492), 1979: *Світлобердянський* (uo.). — Vö. *Szvitlij-berdo* hegynév + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző >

*Szvitlobergianszkij* patak. A hegynévhez 1. ukr. *світлий* 'világos' mn. (СУМ 9: 91) + ukr. N. *бердо* 'borda, hegygerinc, szikla' fn. (Rudnicki 17, Піпаш-Галас 12, Чопей 14).

#### **Szvoraku-patak 1. Pârâul Sforacelor**

**Tabahariv** 'a Sopurka j. á. Nagybooskó (Великий Бичків) h.' 1979: *Табахарів* (СГУ 552). — Vö. ukr. *Табахар* csn. (Чучка 2005: 543) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Tabaharék (pataka)'.

**Tácín-potuk\*** 'patak Ballósfalva (együtt Nagymogyoróssal) h.' 1864: *Táczin potuk* (PestyB). — Vö. ukr. *Тацей, Тацин, Таця* csn. (Чучка 2005: 545) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295), tkp. 'Tácék, Tácinék pataka'.

**Tafijiv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Tufliv potik, Туфльвъ потікъ* (Kat.), 1972: *Тафієва Поточина, Тафіїїй, Тафійова Поточина* (СГУ 555), 1979: *Тафіїє, Туфліїє* (uo. 576, 555). — Vö. talán ukr. *Тафії* csn. (Чучка 2005: 546) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Tafijék (pataka)'.

#### **Tafijova-potocsina 1. Tafijiv**

**Tagolics** 'a Bisztra b. á. Kisrákóc (Малий Раковець) h.' 1865: *Тагалиць потік* (S. 169), 1872-84: *Tagolics p.* (K3), 1910: *Tagolics* (HBÁT), 1929: *Таболич* (Petrov 33), 1935: *Tagolič, Таголич* (W. 53, 64), 1979: *Таголич* (СГУ 552), 1991: *Тодолиц* (KT), 2015: *річка Таголич, Togolyts' Stream* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Táhýnský-kanál** 'az Udocs b. á. Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 2016: *Táhýnský kanál* (MAPY). — Vö. *Tegenye* (*Táhyňá*) helységnév (együtt Pálóccal) (Sebestyén-Úr 115-6) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Tegenyei-patak'.

**Talabor** 'a Tisza j. á. Bustyaráza (Буштино) h.' 1389: *Talabor* (DocVal. 343), 1485: *Thalabor* (Bélay 203), 1702: *Talabor* (Szabó T. 432), 1714: *Talabor* (uo.), 1725: *Talabor fl.* (Revizki), 1756: *Talabor fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Talabor Fl.* (Kam. 0296), 1782-6: *Talabor Fl.* (K1), 1787: *Tallaber fl.* (HT. 0013), 1789: *Fl. Talabor* (HT. 0012: 1), 1794: *Talabor Flus* (HT. 0248), 1798: *Talabor F.* (CM), 18. sz.: *Talabor Fl.* (Kam. 0296), 1806: *Talabor R., N. Talabor, K. Talabor* (Lipszky), 1809: *fluv. Talabor, R. Polenszka* (Kam. 0661), 1824-62: *Talabor Fl.*

(K2), 1830: *Talabor Vize* (Cst. 0009), 1839: *Talabor* (Fényes 4: 177), 1853: *Flusz Talabor* (AT. 0227/7), 1855: *Talabor Fl.* (FK), 1858: *Talabor Fluss* (AT. 0327/05), 1864: *Рѣка Талаборъ, Talabor folyo* (Kat.), 1865: *Talabor* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Talabor rika* (K3), 1876: *Talabor* (Szilágyi 92), 1910: *Talabor* (HBÁT), 1939: *Talabor* (SzSzBML. 468), 1957: *Теребля* (КРУ. 18), 1977: *Теребля* (КТ), 1979: *Теребля* (СГУ 558), 2015: *річка Теребля, Tereblya river* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott (FNESz, *Talabor*, Kniezsa 1938: 451). Az ukrán *Теребля* névhez l. szl. \**terbiti* 'irt' ige (Šmilauer 1970: 180), ukr. *теребля* 'irtás, irtványföld; legelő, rét' fn. (Лучик 468), tkr. „folyó, amely olyan helyen folyik, ahol kiirtották az erdőt” (Янко 349).

**Talamás** 'a Vicsa j. á. Volóc (Воловец) h.' 1824-62: *Talamás Potok* (K2), 1864: *Таламашъ потокъ* (S. 77), *Таламашъ п.*, *Таламашъ потокъ* (Kat.), 1929: *Таламаш* (Petrov 53), 1979: *Таламаш* (СГУ 553). — Vö. *Talamás* helységnév (egyesült Huklivával) (Sebestyén 2010: 135) v. rom. *Tomole* szn. (Iordan 1983: 457) + rom. -*aş* képző. A kétrészes névhez l. *Talamás* + ukr. *N. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Talamás-potok l. Talamás**

**Talapkiv** 'patak Majdánka (Майдан) h.' 1864: *Tálapkü patak* (PestyM), 1929: *Talapkü* (Petrov 17), 1979: *Талапків* (СГУ 553). — Vö. ukr. *Таланко* csn. (Чучка 2005: 544) + ukr. -*iv* birt. képző, tkr. 'Talapkoék (pataka)'. L. még 1864: *Tálapkü patak egy Talápkó nevű embertől ki a térséget mentibe birta. Holyátinkába foly* (PestyM).

#### **Talapkü-patak l. Talapkiv**

**Tálas pataka\*** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 1505: *Thalaspethaka* (Bélay 196). — Vö.m. *Tálas* csn. (ÚMCSzT. 1312) v. m. *tál* fn. (ÉrtSz. 6: 448) + -*s* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.

**Talovec** 'a Mala-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Таловицъ* (СГУ 553), 1979: *Таловець* (uo.). — Vö. ukr. *тали* 'olvadt' mn. (СУМ 10: 27) + ukr. -*овець* képző.

#### **Talpisurki l. Tavpesorka**

**Tamás pataka\*** 'patak Márokpapi h.' 1551: *Tamáspataka* (L. 3: 415). — Vö. m. *Tamás* kn. (Ladó-Bíró 115-6) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -*a* birt. szjel.

**Taneszskul** 'a Bilij b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Tanészskul* (Lizanec 394). — Vö. rom. *Tănascul, Tănasie* csn. (Iordan 1983: 444) + rom. -*esc(ul)* képző.

**Tapsur** 'a Zvir b. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Tapsur* (Kam. 0188), 1929: *Тануыр* (Petrov 63), 1979: *Тануір* (СГУ 553). — Vö. 1794: *Tapsur* hegy (Kam. 0188) > *Tapsur* patak. A hegynévhez l. rom. *tăpșan* 'fennsík, domboldal, hegyláb' fn. (DEX) + rom. -*șor* kics. képző.

**Tarac** 'a Tisza j. á. Taracköz (Тересва) h.' 1336: *Tharazwyze* (DocVal. 78), 1373: *Tharaz* (uo. 249), 1419: *Tharaz* (Perényi 184), 1710: *Tarack vizén* (Szabó T. 437), 1725: *Tarasz fl.* (Revizki), 1753: *Tarack vize* (Szabó T. 432), 1756: *Taracz fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Tarack Fl.* (Kam. 0296), 1782-6: *Taracz Fluss* (K1), 1787: *Taracz fl.* (HT. 0013), 1789: *Fl. Taraczka* (HT. 0012: 1), 1794: *Taraczka F.* (HT. 0248), 1798: *Tarack F.* (CM), 18. sz.: *Tarack Fluv.* (Kam. 0296), 1806: *Taracz Fl.* (Lipszky), 1809: *Fluvius Taracz* (Kam. 0661), 1824-62: *Taracz Fluss* (K2), 1830: *Tarack Vize* (Cst. 0009), 1831: *Tarack Vize* (Cst. 0008), 1839: *Tarack* (Fényes 4: 177), 1853: *Tarack Fl.* (AT. 0225/3), 1855: *Taratz Fl.* (FK), 1858: *Taracz Fluss* (AT. 0327/05), 1863: *рѣка Терезовка* (S. 184), 1864: *Taraczfolyó* (PestyM, *Dombó*), *Taracs Fluss* (S. 179), *Тарац рѣка* (Kat.), 1865: *Taracz* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *R. Tarac* (K3), 1876: *Taracz* (Szilágyi 92), 1899: *Taracz* (FKözl.), 1910: *Tarac* (HBÁT), 1935: *Teresova, Тересова* (W. 46, 64), 1939: *Tarac* (SzSzBML. 468), 1940: *Tarac* (FKözl.), 1957: *Терешва* (КРУ. 17), 1978: *Тересва* (КТ), 1979: *Тересва* (СГУ 559), 2015: *річка Тересва, Teresva river* (GT). — Vö. **1.** etimológiája nem tisztázott (Янко 349), **2.** dák eredetű, vö. thrák *ar* 'folyás' fn. (Mihályi 16), **3.** ősi indoeurópai folyónév, l. görög *τοπος* 'hangos, gyors, fürge', óiráni *tārāh* 'átható, hangos' mn. (FNESz, *Tarac*), **4.** az ukr. *Тересва* név illir eredetű (Карпенко 42), **5.** ukr. *N. терес* 'varjútövis, ebtövis' fn. + ukr. -*в(a)* mn. képző (Лучик 468).

#### **Taracka l. Bruszturjanka**

#### **Taracka l. Tarac**

**Taraszova-patak\*** 'a Bisztrij b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Taraszova patak* (Kat.). — Vö. ukr. *Тарас* szn. (Чучка

2005: 545) + ukr. -ов(a) birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Tarasz pataka'.

#### **Tarka I. Tarkul**

**Tarkul\*** 'a Mokrtjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *vallis Tarka* (Kam. 1140), 18. sz. vége: *P. Tarka* (VIT. 0012), 1824-62: *Tarkul B.* (K2), 1864: *Tárku. patak völgy* (PestyM). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán rom. *tărca* 'tarka, foltos' mn. (DEX).

#### **Tarna I. Velika-Tarna**

##### **Tarnai-csermely I. Tarnavszki-jarek**

**Tarnavszki-jarek\*** 'patak Nagytarna (Trnava pri Laborci) h.' 1336: *Tornauizy* (Sztáray 1: 108), 1337: *Tornawyzí, Torna vulgo Naghrew* (uo. 130), *Turina* (uo. 151), 1824-62: *Tarnawski Bach* (K2), 1865: *Tarnai csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Tarnavski jarek* (K3), 1910: *Tarnavski jarek* (HBÁT). — Vö. a korai névhez l. *Tarna* helységnév (Sebestyén-Úr 114) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30). Az újabb névhez l. *Tarna* helységnév + szlk. -*sk(j)* mn. képző + szlk. *jarok* 'árok, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Tarnai-patak'. A helységnévhez l. szlk. *trń* 'kőkény, tüske' fn. (SSJ. 4: 584-5), ukr. *тепен* 'kőkény' fn. (СУМ 10: 85, Чопей 392) + szl. \*-*ьna* mn. képző.

**Tarnickij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Тарницький* (СГУ 554). — Vö. 1824-62: *Tarnitza verh* (K2), 1860: *Tarnicza, Тарницья* hegy (Kat.), 1860-3: *Tarnica* (S. 203), 1972: *Тарниц'у* (СГУ 554) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Tarnickij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *тарниц'у* 'fanyereg, hegygerinc, hágó' fn. (Піпаш–Галас 189, Марусенко 1968: 251, СУМ 10: 41).

**Tarnicsin** 'a Tisza j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 18. sz. vége: *Temyics* (VIT. 0012), 1876: *Tarniczin* (Szilágyi 92), 1978: *Тарничин* (KT), 2015: *Tarnychyn Stream, струмок Тарничин* (GT). — Vö. ukr. N. *тарниц'у* 'hegygerinc, hágó, hegy' fn. (Піпаш–Галас 189, Марусенко 1968: 251, СУМ 10: 41), rom. *tarniță* 'nyereg formájú hegy' fn. (DEX, Iordan 1963: 45) + ukr. -*ин* birt. képző.

**Tarnicsnij\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1824-62: *Tarniczny Bach* (K2), 1872-84: *P. Tarniczny* (K3). — Vö. 1856: *Tarnicza* havas

(Kat.), 1864: *Tárnyisni* (PestyM), 1872-84: *Tarniczny hegy* (K3) > *Tarnicsnij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *тарниц'у* 'fanyereg, hegygerinc, hágó' fn. (Піпаш–Галас 189, Марусенко 1968: 251, СУМ 10: 41) + ukr. -*н(ий)* mn. képző.

**Tarnovka-potok\*** 'a Matica j. á. Horlyó (Худльово) h.' 1863: *Тарновка поток* (Kat.). — Vö. ukr. *терновий* 'kőkényes, kőkényből való' mn. (Чопей 392) + ukr. -*к(a)* kics. képző + ukr. N. *поток* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Țâșlișoara** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1978: *Цислишоара* (KT), 2011: *Văii Țâșlișoara* (Kacsó 281), 2015: *Țâșlișoara* (Mihali 2015a: 160). — Vö. tkp. 'Kis-Ciszla'. L. *Ciszla* víznév + rom. -*șoara* kics. képző.

**Țâșlișoara mare** 'a Ciszla á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 2015: *Țâșlișoara mare* (Mihali 2015a: 160). — Vö. tkp. 'Nagy-Ciszlisora'. L. *Țâșlișoara* víznév + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX).

**Țâșlișoara mica** 'a Ciszla á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 2015: *Țâșlișoara mica* (Mihali 2015a: 160). — Vö. tkp. 'Kis-Ciszlisora'. L. *Țâșlișoara* víznév + rom. *mica* 'kis, kicsi' mn. (DEX).

**Tatarivcsik 1.** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 2007: *Tatarivcsik-patak* (Kovács 2007: 41), **2.** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Hnila Tataruczek B.* (K2), 1972: *Татаруцьчик* (СГУ 555), 1979: *Татарівчик* (uo.). — Vö. 1864: *Tatarivka havas* (PestyM), 1872-84: *Tataruka* (K3), 1910: *Tataruka* (1710 m) (HBÁT), 1978: *Татарука* (KT) + ukr. -*чик* kics. képző > *Tatarivcsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *татар, татары* 'tatár' fn. (Чопей 390, СУМ 10: 42) + ukr. -*увк(a)* hn. képző. L. még 1864: *Tatarivka havas azért nevezetlik így, mert a Tatár csordák a mint dulásaikat a Magyar földön el végezték, a havasok ormain térve vissza Galícia felé, azon a havason eltévesztve az utat, a nyomor, és éhségtől sokan elhalván, ottan el is temetkeztek, a még látható sir halmok ezt jelenben igazolják.* (PestyM).

**Tatarszkij** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1824-62: *Tatarski Zwur p.* (K2), 1864: *Tátárszki szvur* (PestyM), 1929: *Татарський* (Petrov 7), 1979: *Татарський* (СГУ 555). — Vö. ukr. *татарський* 'tatár'

mn. (СУМ 10: 43, Чопей 390). L. még 1864: *a' nép monda szerént arrol kapta a' nevét, mert tatár futás ideje alatt ezen völgy tatárok tanyája lévén, a' hol a nép által agyba verettek* (PestyM).

#### **Tatarszkij-zvur l. Tatarszkij**

#### **Tatulcsek l. Tatulszkij-potok**

**Tatulszkij-potok\*** 'az Apsinec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Tatulcsek* (Kam. 0027), 1863: *Татулські потоки* (Kat.). — Vö. 1863: *Alpe Tatul, Tatuleska* hegy (S. 208), 1864: *Tatul* (PestyM), 1978: *половина Татул* (KT) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. talán rom. *tață, tatul* 'apa, atya' fn. (DEX, DRM 2: 618). A korai *Tatulcsik* névalakhoz l. *Tatul* hegynév + ukr. -чик kics. képző.

**Taurulur\*** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1782-6: *Taurulur Thal* (K1). — Vö. talán rom. *taur* 'bika' fn. (DEX, DRM 2: 619) + rom. -lor birt. szrag.

**Tavpesorka** 'a Plajszka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 18. sz. vége: *vale pid Talpisurkj, P. Talpes* (VIT. 0012), 1824-62: *Talpesiuka B.* (K2), 1972: *Тапнішурка* (СГУ 552), 1979: *Тавнеширка* (uo.), 2015: *Тавнішурка, Тавпishirka* (GT). — Vö. 1824-62: *Talpuszvrka* havas (K2), 1864: *Tálpes. Havas legelő simaságától kapta nevét* (PestyM), 1872-84: *Talpusirka* (1461 m) (K3), 1929: *Тальніш* (Petrov 3) > *Tavpesurka* patak. A hegynévhez l. rom. *talpă* 'talp, hegy lába' fn. (Jordan 1963: 532, DRM 2: 615) + rom. -șor kics. képző + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Técső vize l. Técső-patak**

**Técső-patak** 'a Tisza j. á. Técsőláz (Лазы) h.' 1336: *Techeowryze* (Bélay 126), *Thechew, Thechewvryze* (DocVal. 78), 1389: *Felsethecheu* (DocVal. 343), 1406: *Thechew* (Bélay 154), 1604: *Thecheopathaka* (uo. 208), 1782-6: *Csacsowec Bach* (K1), 1789: *L. Tetső* (HT. 0012: 1), 1806: *Tecső R.* (Lipszky), 1824-62: *Nagy-Técső patak, Técsői Bach* (K2), 1863: *Técső patak* (S. 225), 1864: *Tyacsovecz pataka* (PestyM, Irholc), *Técső folyó* (PestyM, Técső), 1872-84: *Técső p.* (K3), 1876: *Técső-patak* (Szilágyi 92), 1910: *Técső* (HBÁT), 1929: *Ћачовек* (Petrov 28), 1935: *Ћачовка, Тячовка* (W. 39, 64), 1939: *Técső* (SzSzBML. 468), 1940: *Técső patak* (FKözl.), 1957: *Тячівський, Тячевський* (КРУ. 18), 1978: *Тячевец* (KT), 1979: *Тячівець*

(СГУ 577), 2015: *Tyachivets' river, річка Тячівець* (GT). — Vö. *Técső* helységnév (Sebestyén 2012: 139) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), l. 1864: *folyik nyugotnak Técső határ felé az úgy nevezett Tyacsovecz pataka azért e néven mert a határos Técső – Tyácsova város felett a Tiszába ömlik* (PestyM, Irholc). Az ukr. *Тячівець* névhez l. *Técső* (Тячів) helységnév + ukr. -ець kics. képző.

**Tejsa** 'a Turja j. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1798: *Teisa Riv.* (Kam. 0198), 1872-84: *Tejsza p.* (K3), 1935: *Tejša, Tejšua* (W. 58, 64), 1979: *Tejšua* (СГУ 556), 2015: *Toisha Stream* (GT). — Vö. 1798: *Teisa* hegy (Kam. 0198), 1855: *Вишньа Теїса, Ньижна Теїса* (S. 147-8), 1929: *Теїша* hegy (Petrov 65) > *Tejsa* patak. A hegynévhez l. rom. *tei* 'hársfa' fn. (Jordan 1963: 138, DRM 2: 626) + rom. -ș(a) képző.

**Tekenős\*** 'patak Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1580-90k.: *Tekeneos kozot, Tekenos foliasa* (Szabó 508), 1610k.: *Tekenős hat* (uo.). — Vö. m. *teknő* 'hosszan elnyúló, lapályos fenekű völgy, völgyteknő' fn. (ÉrtSz. 6: 572) + -s mn. képző.

#### **Tekeres l. Tekeres-Batár**

**Tekeres-Batár\*** 'patak Batár (Братово) h.' 1465: *Thekeres* (Szabó 290), 1476: *Tekeresbathar* (uo.), *Thekeres, Thekeres Bathar* (uo. 316). — Vö. m. N. *tekeres* 'tekeredett, girbegurba, hepehupás, egyenetlen, kanyargós' mn. (ÚMTSz. 5: 336, FTSz.) + *Batár* víznév.

**Tekeres-patak 1.** 'patak Técső (Тячів) h.' 1584: *Hideg forras pathaka aliter Thekeres pathaka* (Szabó 495), 1782-6: *Kekeres bach* (K1), 1863: *Tekerés* (S. 225), 1864: *Tekeres patak* (PestyM), **2\*.** 'patak Jeszenő (Jasenov) h.' 1337: *riv. Tekereschpatak* (Sztáray 1: 125). — Vö. m. N. *tekeres* 'tekeredett, girbegurba, hepehupás, egyenetlen, kanyargós' mn. (ÚMTSz. 5: 336, FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. 1864: *Tekeres patak* (PestyM), *Tekeres patak és melléke a' patak tekervényes folyásáról* (PestyM).

#### **Tekeres-patak l. Batarcs**

**Teku\*** 'patak Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Teku* (Kam. 0206). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Telekszeg-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Telekszeg patak* (PestyB). — Vö. *Telek-szeg* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT.

266). A dülönévhez l. m. *telek* 'kisebb terület, földdarab' fn. (ÉrtSz. 6: 577) + m. *szeg* 'a falnak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Telek-tó pataka\*** 'patak Tivadarfalu (egyesült Péterfalvával) h.' 1512: *Thelektho pathaka* (Szabó 521). — Vö. *Telek-tó* víznév + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel. Az állóvíz nevéhez l. m. *telek* 'kisebb terület, földdarab' fn. (ÉrtSz. 6: 577) + m. *tó* 'állóvíz' fn. (uo. 6: 709).

**Temej\*** 'a Szvidovec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Tennin* (Kam. 0027), 1993: *Temej* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. ukr. *temej* 'fiatal, sötét erdő' fn. (Rudnicki 32).

**Temető-patak\* 1.** 'patak Kisbégány (Мала Бийгань) h.' 1824-62: *Temettő p.* (K2), **2.** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Temető patak* (PestyB). — Vö. m. *temető* fn. (ÉrtSz. 6: 590) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Temna-zvorina 1.** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Темна Зворина* (СГУ 557), **2.** 'a Lopusnya j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Темна Зворина* (СГУ 557). — Vö. ukr. *темна* 'sötét, homályos, átlátszatlan' mn. (Чопей 391, СУМ 10: 67-8) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

**Temne-patak\*** 'patak Lauka (Лавки) h.' 1897: *Temne patak* (S. 83). — Vö. ukr. *темне* 'sötét, homályos, átlátszatlan' mn. (Чопей 391, СУМ 10: 67-8) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Temnicsni l. Temnik**

##### **Temnij l. Velikij-Temnij**

**Temnij-zvir\*** **1.** 'a Lyahovec j. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Темніи звирь п., Темни звирь пот., Темни zvir* (Kat.), *Темней звирь* (S. 224), 1903: *Темни zvir* (uo.), **2.** 'a Tyuska b. á. Tyuska (Тюшка) h.' 1864: *Темный звирь, Темніи звирь* (Kat.). — Vö. ukr. *темний* 'sötét, homályos, átlátszatlan' mn. (Чопей 391, СУМ 10: 67-8) + ukr. *зvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

##### **Temniki-patak l. Temnik**

**Temnik-patak\*** 'az Ung j. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1792: *Temnicsni Dol.* (Kam. 0210), 1824-62: *Temnik Bach* (K2), 1851: *Temniki patak* (S. 140). — Vö. 1789: *B. Temnik* hegy (HT. 0021:2), 1863: *Temnik, Темникъ* (Kat., *Ókemence*) + m. *patak* fn.

(FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *темний* 'sötét, homályos, átlátszatlan' mn. (Чопей 391, СУМ 10: 67-8) + ukr. -uk kics. képző.

**Temni-potuk\*** 'patak Iglénc (egyesült Szentmiklóssal) h.' 1863: *Temni potuk* (S. 159). — Vö. ukr. *темний* 'sötét, homályos, átlátszatlan' mn. (Чопей 391, СУМ 10: 67-8) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Templjova\*** 'patak Prekopa (Priekopa) h.' 1872-84: *Templjova p.* (K3). — Vö. talán 'Templom-patak, templom mellett folyó patak'.

#### **Templom patakocskája l. Velcsó Beszericsi**

##### **Tennul l. Temej**

**Tenul\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1837: *Tenul* (Kam. 1677). — Vö. talán rom. *tină* 'sár, föld, agyag' fn. (DEX).

**Teperjén-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадъ) h.' 1864: *Teperjén patak* (PestyB), 1865: *Tepeje patak* (uo., *Nagydobrony*). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Teplica 1.** 'patak Németskucsova (Кучава) h.' 1929: *Теплиця, Тепличка* (Petrov 45), 1979: *Теплиця* (СГУ 557), **2\***. 'a Talabor j. á. Vajnág (Вонігово) h.' 1782-6: *Tepliza* (K1), 1851: *Hnéla Teplésza* (S. 228), 1863: *Топльца потокъ* (uo.), 1872-84: *Toplicza p.* (K3), **3\***. 'az Ugolyka j. á. Darva (Колодне) h.' 1865: *Teplicza patak* (S. 188), *Teplicza* (uo. 191), *Теплиця потокъ* (Kat.), **4\***. 'a Talabor b. á. Úrmező (Руське Поле) h.' 1863: *Теплиця потокъ* (Kat.), **5\***. 'a Sztararika j. á. Úrmező (Руське Поле) h.' 1863: *Топлиця потокъ* (Kat.), **6\***. 'a Dohij-zvir b. á. Uglya (Угря) h.' 1864: *Teplica p.* (Kat.), **7\***. 'a Talabor j. á. Dulfalva (Дулово) h.' 1864: *Teplitza* (PestyM), 1865: *Teplica patak* (Kat.), **8\***. 'a Talabor b. á. Kricsfalu (Кричово) h.' 1865: *Teplicza patak* (Kat.), **9.** 'a Luzsanka b. á. Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1864: *Теплиця потокъ* (Kat.), 1865: *Теплиця ручей* (S. 195), 1979: *Теплиця* (СГУ 557), **10\***. 'patak Nyágova (Добрянське) h.' 1865: *Теплиця потокъ* (S. 214), **11\***. 'patak Kőkényes (Терново) h.' 1753: *Teplicza n. Patak* (Szabó T. 434), **12.** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Teplizu B.* (K2), 1864: *Teplicza patak* (PestyM), *Теплиця потокъ, Teplicza patak* (Kat.), *Teplicza* (S. 232), 1865: *Теплиця потокъ* (uo.), 1904: *Teplicza patak,*

*Teplicza* (uo.), 1929: *Teplica* (Petrov 29), 1977: *Теплицкий* (КТ), 1979: *Теплиця* (СГУ 557-8), 2015: *Теплицький струмок*, *Teplyts'kyi Stream* (GT), **13.** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Теплиця* (Petrov 5), 1979: *Теплиця* (СГУ 557-8), **14\*.** 'a Szjurjuk j. á. Iza (Іза) h.' 1865: *Топлиця ручей* (Kat.), *Топлиця ручей*, *Toplicza Bach* (S. 202), 1910: *Teplicza patak* (uo.), **15\*.** 'a Rika b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Теплиця потокъ* (S. 224), *Теплиця*, *Теплиця потокъ*, *Теплиця П.* (Kat.), **16\*.** 'a Nagy-ág b. á. Iza (Іза) h.' 1865: *Теплиця потокъ* (Kat.), **17\*.** 'patak Karcava (Kŕčava) h.' 1824-62: *Teplicza Bach* (K2), **18\*.** 'patak Veresmart (Tisa) h.' 1864: *A halastó körül egy dűlőn foly egy patakocska, melly halastónak ruthenül „tepicze”-nek nevezetik* (PestyM), **19\*.** 'a Tisza j. á. Taracköz (Тересва) h.' 1863: *Теплиця пот.* (Kat.), **20\*.** 'a Tisza b. á. Huszt (Хуст) h.' 1865: *Teplicza patak* (Kat.). — Vö. ukr. N. *теплиця* 'patak, ami télen sem fagy be' fn. (Rudnicki 32, Стрипський 118).

**Teplica-Morzota-patak\*** 'a Teplica b. á. Dulfalva (Дулово) h.' 1865: *Teplicza Morzota pat.* (Kat.). — Vö. ukr. N. *теплиця* 'patak, ami télen sem fagy be' fn. (Rudnicki 32, Стрипський 118) + ukr. *морозити* 'fagy, befagy' ige (Чопей 189) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Teplica-patak I. Teplica-potocsina**

**Teplica-potocsina\*** 'a Talabor j. á. Kövesliget (Драгово) h.' 1824-62: *Teplicza Potocsina* (K2), 1865: *Teplicza patak* (Kat.). — Vö. ukr. N. *теплиця* 'patak, ami télen sem fagy be' fn. (Rudnicki 32, Стрипський 118) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Teplica-potok I. Teplica**

**Teplicsina** 'patak Likicár (Лікіцари) h.' 1979: *Тепличина* (СГУ 558). — Vö. ukr. N. *теплиця* 'patak, ami télen sem fagy be' fn. (Rudnicki 32, Стрипський 118) + ukr. *-ин(a)* birt. képző.

**Teplijluh\*** 'patak Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Teplu Luch Bach* (S. 208), *Тепли Лугъ*, *Тепли лугъ* (Kat.). — Vö. *Teplij luh dűlő* > *Teplijluh* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *теплий* 'meleg' mn. (СУМ 10: 77) + ukr. *луг* 'füvel és bokrokkal benőtt rét; erdős lapály, kaszáló' fn. (СУМ 4: 552, Чопей 172).

**Teplij-zsolob** 'a Fekete-Tisza b. á. Feketetisza (Чорна Тиса) h.' 2007: *Meleg-árok* (*Teplij Zsolob*)-patak (Kovács 2007: 44). — Vö. ukr. *теплий* 'meleg' mn. (СУМ 10: 77) + ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patakvölgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4). A magyar *Meleg-árok* név alkalmi tükörfordítás eredménye.

**Terebelec** 'a Pesszja-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Terebelicz B.* (K2), 1864: *Теребелець потокъ* (Kat.), *Terebelec Bach* (S. 182), 1872-84: *Terebeles pot.* (K3), 1905: *Теребелець потокъ* (uo. 183), 1977: *Тереблець* (КТ), 2015: *струмок Тереблець*, *Terebelets' Stream* (GT). — Vö. *Tereblya* (Talabor) víznév + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1864: *Tereberecz~Теребелець* hegy (Kat.).

#### **Terebelec-potok I. Terebelec**

**Terebin-patak\*** 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Terebin-Patak* (K2). — Vö. szl. \**terbiti* 'irt' ige (Šmilauer 1970: 180) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Terentin** 'a Fekete-Tisza j. á. Bilin (Білін) h.' 18. sz. vége: *Terentin* (VIT. 0012), 1824-62: *Terentin B.* (K2), 1863: *Terentlen* (S. 186), *Терентень п.* (Kat.), 1864: *Terentin patak* (PestyM), 1865: *Terenten patak* (Hunfalvy 3: 299), 1876: *Terentyin* (Szilágyi 90), 1929: *Terentin* (Petrov 2), 1978: *Терентин* (КТ), 1979: *Терінтин* (СГУ 559), 2015: *Terentyn Stream*, *струмок Терентин* (GT). — Vö. 1782-6: *Terentyn B.* hegy (K1), 1824-62: *Terentin* hegy (K2), 1864: *Terentin patak pedig e két havastól származik um: Terentin és Dózsina, melyeken keresztül folyva be ömlik a Fekete Tiszába* (PestyM) > *Terentin* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Terentin-patak I. Terentin**

#### **Teresel-patak I. Teresulka**

**Teresoul sec** 'a Bánya-patak b. á. Remete (Remeti) h.' 1872-84: *Teresuske p.* (K3), 1978: *Тересеул-Сек* (КТ). — Vö. *Teresoul* víznév + rom. *sec* 'száraz' mn. (DEX). L. *Teresulka*.

**Tereskovo** 'a Teresulka j. á. Pudplesa (Підплеша) h.' 1929: *Терешково* (Petrov 20), 1972: *Терешково* (СГУ 559), 1979: *Терешкове* (uo.). — Vö. ukr. *Терешко* csn. (Чучка 2005: 549) + ukr. *-ов(о)* birt. képző, tkr. 'Tereskoék (pataka)'.



### **Teresul I. Teresulka**

**Teresulka** 'a Tarac j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1649: *Tarasoly* (Bélay 208), 1782-6: *Teresul F.*, *Teresul Bach* (K1), 1798: *Tereszuka F.* (CM), 18. sz. vége: *Tereczul P.* (VIT. 0012), 1806: *Terezul Riv.* (Lipszky), 1809: *F. Tereszuka* (Kam. 0661), 1824-62: *Tereselpatak*, *Teresul B.* (K2), 1853: *Terezul B.* (AT. 0225/3), 1864: *Teresely patak* (PestyM, *Dombó*), *Терешуль потокъ*, *Терешуль ручей* (Kat.), 1865: *Терешуль* (S. 225), 1865: *Terezelpatak* (Hunfalvy 3: 330), 1872-84: *Teresul p.*, *P. Tereszowa* (K3), 1910: *Teresulka*, *Teresel p.* (HBÁT), 1929: *Терешулка* (Petrov 18), 1935: *Teresova*, *Тересова* (W. 46, 64), 1939: *Teresova*, *Teresel* (SzSzBML. 468), 1940: *Teresel* (FKözl.), 1957 *Терешова* (КРУ. 18), 1978: *Терешул* (KT), 1979: *Терешулка* (СГУ 559), 2007: *Teresel* (*Teresul*, *Teresilka*)-patak (Kovács 2007: 166), 2015: *річка Терешул*, *Tereshul river* (GT). — Vö. *Teresel* (*Tarac*) víznév + ukr. -к(а) kics. képző (Лучик 468-9). L. még 1864: *Névét a Teresulkay forrástul nyerhette, mely forrás a havas /Moncselina/ tövöböl (!) fakadván az egész völgyet keresztül metszi míg nem a Taracz vizébe szakad* (PestyM, *Tereselpatak*).

### **Teresul-potok I. Teresul**

### **Tereszulka-potok I. Bruszturjanka**

### **Tereszva I. Tarac**

### **Termacsi-patak I. Termacsov**

**Termacsov** 'az Ung b. á. Zabrogy (Забрідь) h.' 1788: *Termatsu riv.* (Kam. 0195), 1852: *Termacsi patak* (S. 152), 1863: *Termacsov Bach*, *Termacsov* (S. 146), 1872-84: *P. Termačov* (K3), 1929: *Термачовскій* (Petrov 58, 67), 1979: *Термачів* (СГУ 559). — Vö. 1788: *Termacsu Sýlva* erdő (Kam. 0195), 1929: *Термачов* dűlő (Petrov 58, 67) > *Termacsiv* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű, l. m. *Termatsits* csn. (ÚMCsT. 1329) + ukr. -ує birt. képző.

**Ternicsani-potok\*** 'a Holyatinka b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1863: *Терничани потокъ* (S. 224), *Терничани П.* (Kat.). — Vö. *Ternovec*.

**Ternicski-patak\*** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1865: *Tenicski patak* (Kat.). — Vö. ukr. *тернячка* 'tüske' fn. (Чопей 392), t. sz. alak + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ternovata-Teplica\*** 'a Krajnya-Teplica b. á. Darva (Колодне) h.' 1865: *Ternovata*

*teplicza* (Kat.). — Vö. ukr. *терновата* 'tüskés, szúrós' mn. (Чопей 392) + *Teplica* víznév. L. még 1864: *Ternovetz, ez egy oly hely, hol sok kökény tövis létezik, mitől is vette eredetét* (PestyM).

**Ternovec** 'a Szjurjuk b. á. Lipcse (Липча) h.' 1824-62: *Ternowec B.* (K2), 1864: *Ternovecz, Ternovetz patak a nagy ág folyó tulsó részén veszi kezdetét Szelistse határtól és az ugy nevezett Csere erdőn keresztül le folyván Sziruk nevű patakba szakadt.* (PestyM), 1864-5: *Терновець потокъ, Ternovecz patak* (Kat.), 1865: *Терновець ручей* (S. 202), 1910: *Ternovec patak* (uo. 203), 1929: *Ternovec* (Petrov 10), 1979: *Терновець* (СГУ 561). — Vö. ukr. *терновий* 'tüskés, kökényes' mn. (Чопей 392, СУМ 10: 93) + ukr. -ець kics. képző. L. még 1865: *За Терновцемъ, Көкényes dűlő* (Kat.).

### **Ternovec-patak I. Ternovec**

### **Ternovec-rucsej I. Ternovec**

**Ternovszkij** 'az Ung b. á. Szolya (Сіль) h.' 1795: *Ternovszki potok* (Kam. 0203), 1824-62: *Ternowszky Bach* (K2), 1863: *Тернивски* (S. 158), *Тернивски потокъ* (uo. 154), 1929: *Терновскій* (Petrov 64), 1979: *Тернівський* (СГУ 560). — Vö. 1824-62: *Ternowszky B. hegy* (K2), 1929: *Терновскій* (Petrov 64) > *Ternovszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *терен* 'kökény' fn. (СУМ 10: 85, Чопей 392) + ukr. -овськ(ий) mn. képző.

### **Ternovszkij-potok I. Ternovszkij**

**Terszuvatij** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Лыр) h.' 1864: *Tersavatij* (PestyM), 1872-84: *Tersovati p.* (K3), 1929: *Teršavati, Терсовате* (Petrov 16), 1935: *Teresovatý, Тересоватый* (W. 46, 64), 1972: *Тырсоватый* (СГУ 564), 1979: *Тирсуватий* (uo.), 2015: *Тарсовський струмок, Tarsovs'kyi Stream* (GT). — Vö. rom. N. *târsă* 'erdei tisztásokon növő vékony fű' fn. (Vişovan 248), ukr. N. *турса* 'ua.' (Онишкевич 2: 289) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

**Tertill\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Tertill* (VIT. 0012). — Vö. 1864: *Tertiula mare* hegy (Kat.), 1872-84: *Terthila mare* (1282 m) (K3) > *Tertill* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Teszanik I.** 'a Pinye j. á. Szolocsina (Солочин) h.' 1865: *Tesantics patak*,

*Тесаникъ потокъ* (Kat.), *Tesanics Patak* (S. 70), 1872-84: *Tesanik p.* (K3), 1903: *Teszanik patak*, *Teszanik* (S. 71), 1905: *Tesanics patak* (S. 70), 1910: *Tesanik* (HBÁT), 1929: *Тесаник* (Petrov 52), 1935: *Tesanik*, *Тесаник* (W. 57, 64), 1979: *Тесаник* (СГУ 562), 1991: *Тесанек* (KT), 2015: *струмок Тесанек*, *Tesane Stream* (GT), 2. 'a Rika b. á. Gálfalva (Кобалевиця) h.' 1979: *Тесаник* (СГУ 562). — Vö. talán ukr. *тесаня* 'faragás', *тесати* 'farag' ige (Чопей 393) + ukr. -ник fn. képző, ukr. *тесаний* 'ácsolt, bárdolt, faragott' mn. (СУМ 10: 101) + ukr. -ик kics. képző. L. még 1865: *Тесаникъ дүлő* (Kat., *Szolocsina*).

#### **Teszanik-patak l. Teszanik**

#### **Tetisuluj l. Kékes-patak**

#### **Tiba l. Tiba vizi**

**Tiba pataka** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1270: *Tyba potoka* (Gy. 1: 537), *Tybarothoka* (ÁÚO. 8: 309), 1999: *Tiba megi dűlő* (Horváth 1999: 133). — Vö. m. *Tiba* szn. (ÁSz. 752) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Tibavka** 'patak Tiba (Tibava) h.' 1284: *fluvium Tybwa* (Sztáray 1: 31), 1336: *Tyba*, *Tibauizy* (Sztáray 1: 106), 1337: *Tybawyz* (uo. 127), *Tybauize* (uo. 147), 1358: *Tybauizy* (uo. 302), 1397: *Tyboka* (uo. 2: 3), 2016: *Tibavka* (МАРҮ). — Vö. a korai *Tiba*, *Tiba vize* nevekhez l. *Tiba* helységnevén (Sebestyén-Úr 116-7) v. m. *Tiba* szn. (ÁSz. 752) + m. *víz* fn. (FKnT. 329-30). Az újabb szlovák *Tibavka* névhez l. *Tibava* (*Tiba*) helységnevén + szlk. -k(a) kis. képző.

**Tiha** 'az Ung b. á. Tiha (Тихий) h.' 1789: *Flus Tycha* (HT. 0021:2), 1824-62: *Tissansky Potok* (K2), 1860: *Ticha Bach* (S. 139), 1872-84: *Ticha p.* (K3), 1929: *Tuxa* (Petrov 66), 1935: *Tichý, Tuxi* (W. 43, 64), 1979: *Tuxi* (СГУ 565). — Vö. ukr. *тиха* 'lassú, csendes' mn. (СУМ 10: 130-1, Чопей 393). Az újabb *Tihij* névhez l. *Tihij*.

**Tiha-potok\*** 'a Duszina b. á. Csernik (Черник) h.' 1865: *Muxa* (!) *потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *тиха* 'lassú, csendes' mn. (СУМ 10: 130-1, Чопей 393) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1865: *Тѣха* дűлő (Kat.), 1876: *Ticha* дűлő (S. 48).

**Tihij 1.** 'a Viznice j. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1865: *Tixi* *потокъ*, *Tichi potok* (S. 115), *Tixi* *поток* (Kat.), 1872-84: *Tichi p.* (K3), 1906: *Csendes patak* (S. 116),

1935: *Tichý, Tuxi* (W. 56, 64), 1979: *Tuxi* (СГУ 565), 1991: *Tixi* (KT), 2015: *річка Туха, Tikha river* (GT), 2\*. 'a Nagy-Pinye j. á. Polena (Поляна) h.' 1824-62: *Tichi Bach* (K2), 3. 'a Sztuzsica j. á. Ösztuzsica (Стужиця) h.' 1796: *Riv. Tichi* (Kam. 0189), 1824-62: *Tichi B.* (K2), 1860: *Ticha Bach* (S. 156), 1935: *Tichý, Tuxi* (W. 43, 64), 1979: *Tuxi* (СГУ 565), 1985: *Tuxi* (KT), 1991: *Tuxi* (uo.), 2015: *Tykhyi Stream, Tuxi* *струмок* (GT). — Vö. ukr. *тихий* 'lassú, csendes' mn. (СУМ 10: 130-1, Чопей 393).

#### **Tihij l. Tiha**

#### **Tihij-potok l. Tihij**

#### **Tihivcsik l. Malij-Tihovec**

**Tiholuzsanka** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1979: *Тихолужанка* (СГУ 565). — Vö. *Tihij-luh* дűлő + ukr. -к(a) kics. képző > *Tiholuzsanka* patak. A дűлőnévhez l. ukr. *тихий* 'lassú, csendes' mn. (СУМ 10: 130-1, Чопей 393) + ukr. *луз* 'füvel és bokrokkal benőtt rét; erdős lapály, kaszáló' fn. (СУМ 4: 552, Чопей 172).

#### **Tihovec l. Velikij-Tihovec**

**Tihovec\*** 'a Lazescsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Tihovec B.* (K2). — Vö. *Tihovec-patak*.

**Tihovec-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1860: *Tichowetz patak* (S. 178). — Vö. ukr. *тихий* 'lassú, csendes' mn. (СУМ 10: 130-1, Чопей 393) + ukr. -овець képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Tihovec-zvir l. Malij-Tihovec**

**Tiltó pataka\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1270: *Tiltapataka* (ZichyOmk. 1: 22). — Vö. m. *tiltó* 'zsilip' fn. (FKnT. 313) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Timcsurivszkij-zvir** 'a Holyatinka j. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1979: *Тимчурівський Звір* (СГУ 563). — Vö. ukr. *Тимцьо, Тимчур* csn. (Чучка 2005: 551) + ukr. -івськ(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Timcsurék pataka'.

**Timkova** 'az Árok-patak b. á. Veléte (Велятино) h.' 1979: *Тімкова* (СГУ 563). — Vö. ukr. *Тимко* csn. (Чучка 2005: 551) + ukr. -ов(a) birt. képző, tkr. 'Timkoék (pataka)'.

**Tindzsul** 'a Teresulka b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1972: *Тинджул* (СГУ 564), 1979: *Тинджул* (uo.). — Vö. 1864: *Tenzsul* hegy (PestyM), 1929: *Tenzul* hegy (Petrov 8)

> *Tindzsul* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

#### **Tinosza-potok I. Dinosz-patak**

**Tiny 1.** 'a Mocsarnij b. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1979: *Тінь* (СГУ 566), **2\***. 'a Lozinszkij j. á. Lyahovec (Лісковець) h.' 1864: *Тѣнь* (Kat.). — Vö. *Tiny-potok*.

**Tinyovszkij-potok\*** 'az Ublya j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivus Tinyovszkij Potok* (Kam. 0211). — Vö. 1795: *Tinyov* dűlő (Kam. 0211), 1863: *Таньова* (!) (S. 142) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. *тінь* 'árnyék, árnyékos, sötét hely, hegy árnyékos oldala' fn. (СУМ 10: 143-4, Чопей 399) + ukr. -ов(а) mn. képző.

**Tiny-potok\*** 'a Kacsur-potok b. á. Verbiás (Верб'язь) h.' 1864: *Тѣнь потокъ* (S. 122, Kat.), 1902: *Тын patak* (S. 123). — Vö. ukr. *тінь* 'árnyék, árnyékos, sötét hely, hegy árnyékos oldala' fn. (СУМ 10: 143-4, Чопей 399) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKNТ. 266).

**Tirsova** 'patak Szobránc (Sobrance) h.' 2015: *Tyršova* (GT). — Vö. rom. N. *târsă* 'erdei tisztásokon növő vékony fű' fn. (Vișovan 248), ukr. N. *тирса* 'ua.' (Онишкевич 2: 289) + ukr. -ов(а) mn. képző.

#### **Tisanszkij I. Tisova-potok**

**Tisnya** 'patak Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1929: *Тѣшня* (Petrov 25), 1979: *Тишня* (СГУ 566). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Tisov** 'a Tarac j. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1864-5: *Tesuv*, *Tisu potok* (S. 200), 1865: *Тишувъ* (uo. 201), 1929: *Тишов* (Petrov 29), 1979: *Тиши* (СГУ 566). — Vö. *Tisova-potok*.

**Tisova-potok** 'a Latorca j. á. Tisova (Тишів) h.' 1864: *Тишова ручей* (S. 47), *Тишова потокъ* (Kat.), 1979: *Тишанський* (СГУ 566). — Vö. *Tisova* helységnév (Sebestyén 2010: 137) v. *Тишо* csn. (Чучка 2005: 552) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még ukr. *тихо-тихий* 'csend, csendes' mn. (СУМ 10: 132, Грінченко 4: 264). Az újabb névhez l. *Tisova* helységnév + ukr. -ськ(ий) mn. képző, tkp. 'Tisovai (patak)'.

#### **Tisova-rucsej I. Tisova-potok**

**Tisza** 'a Duna b. á.', 1214: *Thycza* (Fejér: CD. 7/5: 208), 1264: *Tycia* (Perényi 16), 1325: *Tyce* (AnjouOkl. 9: 316), 1336:

*Tyzawyze* (Perényi 44), *Tyza*, *Tyzawyze* (uo. 45), *Tycia* (AnjouOkl. 20: 345), 1342: *Thicia* (Perényi 53), 1343: *Tychya* (AnjouOkl. 27: 273), 1348: *Tyzauize* (Perényi 58), 1351: *Tyza* (uo. 62), 1357: *Tycie* (uo. 68), 1359: *Tycie* (uo. 70), 1360: *fluvius Tiscie* (ZichyOkl. 3: 184), 1371: *Thyza* (uo. 3: 419), 1390: *fl. Tycie* (DocVal. 385), 1393: *fluvio Thitie* (uo. 464), 1402: *Tycie* (Perényi 132), 1414: *fl. Ticie* (Sztáray 2: 134), 1419: *Titia* (Perényi 184), 1450: *fluvio Thiczie*, *fluvio Thyza* (DL. 70896), 1478: *Ticie* (Perényi 277), 1498: *Titie* (uo. 333), 1760k.: *Tibiscus Fl.* (Kam. 0296), 1787: *Tybiscus flus* (HT. 0013), 1788: *Theis Fl.* (HT. 0008:2), 1789: *Fl. Theis* (HT. 0012: 1), 1794: *Theis Flus* (HT. 0248), 18. sz.: *Tibiscus Fluv.* (Kam. 0296), 1804: *Theis Fl.* (HT. 0401), 1839: *Tisza* (Fényes 4: 177), 19. sz. első fele: *Tisza f.* (HT. 0022), 1853: *Flusz Theis* (AT. 0227/7), 1855: *Theisz Fl.* (FK), 1858: *Theiss Fluss* (AT. 0327/05), 1876: *Tisza* (Szilágyi 89), 1943: *Tisza* (SzSzBML. 588), 1981: *Tuca* (KT). — Vö. **1.** bizonytalan eredetű, a magyarban szláv közvetítésű víznév (Kniezsa ErdVizn. 31), **2.** talán egy 'iszapos, sáros' jelentésű *\*Tisjo-* (<: ie. *\*tī-* 'olvaszt, olvad') származéka (vö. FNEsz, *Tisza*), **3.** ie. *\*tei*, *\*ti* 'folyóssá tesz, olvaszt; nyálkás-nedves állapotban van', l. görög *tiphos* 'mocsár, tó', óegyházi szláv *\*timěno* 'iszap' fn. (Kiss 1999: 151), **4.** dák *\*Pathissus* név, l. szanszkrit *pathas* 'víz' fn. (Никонов 419), **5.** szl. *Pathissus* = *Po-Tisza* 'tkp. Tisza mente' (Поспелов 417), **6.** ukr. *muc* 'tisza' fn. (СУМ 10: 122, Янко 351), **7.** össz. *\*tisn-* ~ *\*tesn-* 'nyom, szoros' < ie. *\*tis-* ~ *\*tais-* 'olvad, olvadék, eltűnik' tő v. szl. *\*tēsina* 'keskeny árok, vízmosás, folyómeder' fn. (Лучик 471-2), **8.** dák *\*Tibisio* név, l. ie. *\*thib-* 'iszapos' mn. (Felecan 256).

**Tiszák** 'a Bradulova j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1929: *Tisak* (Petrov 12), 1979: *Tucak* (СГУ 564). — Vö. 1864: *Tiszáke*, *Tucake* hegy (Kat.), *Tiszák* (PestyM), *Tucake* (S. 180), 1906: *Tiszake* (uo. 181) > *Tiszák* patak. A hegynévhez l. ukr. *muc*, *мусина* 'tisza' fn. (СУМ 10: 122, Піпаш–Галас 191) + ukr. -ак képző.

**Tiszcsora 1.** 'a Fehér-Tisza j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1725: *Tiszcsura* (Revizki), 1756: *Tiszcsura* (Kam. 0303:2), 1824-62: *Ticsora Bach* (K2), 1863: *Tyszora flus*, *Tyszora Fluss* (S. 225), 1865: *Tiszora*

(Hunfalvy 3: 300), 1879: *Ticsora* (uo. 226), 1899: *Balzatul vagy Tiszora vagy Tiszicsora-csermely* (FKözl.), 1910: *Tişóra* (HBÁT), 1929: *Тишчора* (Petrov 22), 1979: *Тисчора* (СГУ 565), 1997: *Tiszcsora* (Lizanec 394), 2. 'a Fekete-Tisza á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Tiscserszka* (Kam. 0027), 1824-62: *Tiszczorna B., Tiszczorna* (K2), 1863: *Teszczura* (S. 208), 1864: *Tiscsora* (PestyM), 1872-84: *P. Tiszczora* (K3), 1935: *Tisčora, Тишчора* (W. 37, 64), 1979: *Тисчора* (СГУ 565), 3\*. 'a Tisza j. á. Berlebás (Кости́лівка) h.' 18. sz. vége: *Tiscsora* (VIT. 0012), 1864: *Teszcsora* (PestyM). — Vö. tkr. 'Kis-Tisza'. L. *Tisza* víznév + rom. -şora kics. képző.

#### **Tisziscse I. Mali-Tisziscsa**

**Tisziscse** 'patak Bustyaháza (Буштино) h.' 1865: *Za druhim Tiszistsam, Za persim Tiszistsom* (S. 187), 1929: *Тисцице* (Petrov 4), 1979: *Тіцице* (СГУ 564). — Vö. *Tisza* víznév v. ukr. *тис* 'tisza' fn. (СУМ 10: 122) + ukr. -иц(е) fn. képző.

**Tiszjanka** 'a Scaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Тисьянка* (СГУ 565). — Vö. tkr. 'Kis-Tisza'. L. *Tisza* víznév + ukr. -янк(a) kics. képző.

**Tiszka** 'patak Száldobos (Стеблівка) h.' 1865: *Tiszka patak* (S. 221), *Tiszka patak* (Kat.), 1929: *Тиска* (Petrov 24), 1979: *Тіска* (СГУ 564). — Vö. tkr. 'Kis-Tisza'. L. *Tisza* víznév + ukr. -к(a) kics. képző.

#### **Tiszka-patak I. Tiszka**

**Tisznikovatij** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Tisznikovatij* (PestyM), 1929: *Tisznikovati, Тисниковатый* (Petrov 16), 1972: *Тисниковатый* (СГУ 564), 1979: *Тисникуватий* (uo.). — Vö. ukr. *тісна* 'hegyszoros, szakadék, szurdok' fn. (Марусенко 1968: 251) + ukr. -уват(уї) mn. képző.

**Tisznovatij\* 1.** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Кости́лівка) h.' 1783: *Tisznivati* (T), 1787: *Tisznovati* (Kam. 0463: 3), 2. 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Tisznivati* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *тісна* 'hegyszoros, szakadék, szurdok' fn. (Марусенко 1968: 251), *тіснуватий* 'elég szűk, kissé szoros' mn. (СУМ 10: 146-9, Піпаш–Галас 192).

**Tiszoluv** 'a Luzsanka j. á. Felsőneresznicse (Новоселиця) h.' 1864: *Тисулувъ, Tesuluw~Тесулувъ* (S. 223), 1929: *Тисолув* (Petrov 19), 1979: *Тисолів* (СГУ 565). — Vö.

talán ukr. *тис, тисина* 'tisza' fn. (СУМ 10: 122, Піпаш–Галас 191) v. ukr. *Тесла, Тесля* csn. (Чучка 2005: 550) + ukr. -ув birt. képző.

**Tiszoluvcsik** 'patak Felsőneresznicse (Новоселиця) h.' 1864: *Тисулучекъ, Teseluček* (S. 223), 1929: *Тисолувчик* (Petrov 19), 1979: *Тисолівчик* (СГУ 565). — Vö. *Tiszoluv* víznév + ukr. -чик kics. képző.

**Tiszovatij\*** 'a Lazescsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Tiszovati* (Kam. 0028), 1782-6: *Tisowaty bach* (K1). — Vö. ukr. *тис, тисина* 'tisza' fn. (СУМ 10: 122, Піпаш–Галас 191) + ukr. -оват(уї) mn. képző.

**Tiszovec 1.** 'a Sztudenij b. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1864: *Tiszovecz patak* (PestyM), 1929: *Tisovec, Тисовець* (Petrov 25-26), 1979: *Тисовець* (СГУ 564), 2\*. 'a Kornacse j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1824-62: *Tysowecz Bach* (K2), 1856: *Tiszovecz* (Kat.). — Vö. ukr. *тис, тисина* 'tisza' fn. (СУМ 10: 122, Піпаш–Галас 191), *тисовий* mn. (СУМ 10: 125), rom. *tişă* 'tisza' fn. (uo. 2: 640) + ukr. -овець képző. L. még 1864: *Van a község határába Tiszovecz nevű düllő melly az úgy nevezett becses értékű Tisza fától mellyet oroszul Тезэнанак nevezik vehette* (PestyM, Óholyatin).

**Tiszaéger-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1865: *Tisza éger patak* (Kat.). — Vö. *Tisza-éger* dűlő + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. m. *tisza* mn. (ÉrtSz. 6: 684-5) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Titkovec-potok** 'a Priszlop b. á. Titkovec (Тітківці) h.' 1824-62: *Titkowetz Potok* (K2), 1863: *Титковецъ потокъ, Titkovecz p.* (Kat.), *Титковецъ ручей* (S. 226), 1863-4: *Дитковецъ потокъ* (uo. 217), 1864: *Titkovecz* (PestyM), 1872-84: *Titkovec p.* (K3), 1904: *Titkovecz patak* (S. 227), 1935: *Titkovec, Титковецъ* (W. 49, 64), 1979: *Титковецъ* (СГУ 566). — Vö. talán ukr. *mimka* 'nagynéni, fiatal nő' fn. (СУМ 10: 150), ill. ukr. *Титко* csn. (Чучка 2005: 552), or. *Титковъ* szn. (Тупиков 782) + ukr. -овець képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Titkovszkij-potok I. Tőkés-patak**

**Tkacsonka\*** 'a Kvasznij j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Tkacsonka* (Kam. 0463: 3), 1863: *Tkatšenka* (Kat.). — Vö. ukr. *ткач* 'szövőmunkás, takács' fn. (CUM 10: 153, Чопей 394), ukr. *Ткач* csn. (Чучка 2005: 553) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Tó pataka I. Valea Teuluj**

**Tocilnij-patak I. Tocilnij-potok**

**Tocilnij-potok 1.** 'a Duszina j. á. Duszina (Дусино) h.' 1824-62: *Totsilni Potok* (K2), 1864: *Тоцилни потокъ~Тоцилнии потокъ* (S. 124), 1865: *Тоцильний по.* (Kat.), 1903: *Тоцилни потокъ* (S. 125), 1929: *Тоцильний* (Petrov 41), 1935: *Tocelny, Тоцелний* (W. 56, 64), 1979: *Тоцильний* (CGY 570), **2.** 'a Szuha j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1864: *Toczilnij patak, Тоцильни потокъ* (Kat.), 1907: *Toczilnij patak* (S. 207), 1914: *Toczilnij patak* (K. 0671), 1979: *Тоцильний* (CGY 570), **3.** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1824-62: *Tocselni P.* (K2), 1864: *Toczilnej eredt a határ szélétől, és Oszavába a Helységnél szakadt* (PestyM), 1865: *Toczilny patak* (Kat.), *Toczilny patak* (S. 205), 1910: *Toczilny patak* (uo.), 1929: *Tocilnej, Тоцильний* (Petrov 13), 1979: *Тоцильний* (CGY 570). — Vö. ukr. N. *тоцило* 'köszörűkő' fn. (Чопей 396) + ukr. -н(ий) mn. képző, l. *тоцильний* 'köszörűkőves' mn. (CUM 10: 213) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Tócska I. Tovcsanszkij-potok**

**Tócska-patak I. Tovcsanszkij-potok**

**Tó-fok\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1371: *Thoufouk* (ZichyOlm. 3: 419). — Vö. m. *tó* 'állóvíz' fn. (ÉrtSz. 6: 709) + m. *fok* 'kisebb vízfolyás; patak; nagyobb vizekből kiágazó, eléggé mély medrű csatorna, ill. mellékág' fn. (FKnT. 146).

**Tokarnij** 'a Bisztra b. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1929: *Токáрный* (Petrov 29), 1979: *Токарний* (CGY 568). — Vö. *Tokarszkij-zvir*.

**Tokarszkij-zvir** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Токарський Звiр* (CGY 568), 2015: *Токарський струмок, Tokars'kyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *Токар* csn. (Чучка 2005: 555), ill. ukr. *токаp* '(fa)esztergályos' fn. (Чопей 395) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *звiр* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). L. még 1864: *Токарна* dúlló (Kat.).

**Told\*** 'patak Tivadarfalú (egyesült Péterfalvával) h.' 1379: *Told, aqua* (Szabó 521). — Vö. török eredetű magyar név (Szabó uo., Pais–R. Nagy 124). Pontosabb etimológiája nem tisztázott.

**Tomašovský-potok** 'patak Klokocsó (Klokočov) h.' 1872-84: *Tomašov jarek* (K3), 2016: *Tomašovský potok* (MAPY). — Vö. szlk. *Tomaš*, ukr. *Tomaš* csn. (Чучка 2005: 556) + szlk. -ov birt. képző + szlk. -sk(ý) képző + szlk. *jarek* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633), *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkp. 'Tomas pataka'. L. még 1872-84: *Tomašov vrh* hegy (K3).

**Tomasuvka-potok\*** 'patak Úrmező (Руське Поле) h.' 1863: *Томашувка потокъ* (S. 228). — Vö. ukr. *Tomaš* csn. (Чучка 2005: 556) + ukr. -увк(а) hn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Tomecé\*** 'a Tisza j. á. Berlebás (Костиливка) h.' 18. sz. vége: *Tomeczé* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Tomeny-patak\*** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1864: *Tomeny patak* (Kat.), 1864-5: *Tominyatak* (S. 227), 1872-84: *Tumeny p.* (K3). — Vö. 1824-62: *Domen Vrch* hegy (K2) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Tomnatik 1\*** 'a Kirva j. á. Ruszkirva (Repedea) h.' 18. sz. vége: *Damnatoschnei* (VIT. 0012), 1824-62: *Tomnatyszyn Bach* (K2), 1856: *Tomnatyk Patak* (Kat.), 1872-84: *Tomnatek p.* (K3), **2.** 'a Frumuseava b. á. Petrovakraszna (Crasna Vișeuului) h.' 1978: *Томнатик* (KT), **3.** 'a Brebenyeszkul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Thal Tomnatik* (Kam. 0463:2), 1863: *Tomnatyk Bach, Tomnatek* (S. 225), *Tomnatek Potik* (Kat.), 1979: *Томнатик* (CGY 568). — Vö. 1824-62: *Tomnatek* hegy (K2, *Ruszkirva*), *Tomnatek* hegy (K2), 1872-84: *Tomnatecu* (1621 m) (K3, *Petrovakraszna*), 1726: *Tomnianik* (Schram 64), 1801: *Rucken Tomnatik* (Kam. 0463:2), 1863: *Tomnatyk, Tommatek* (S. 225), *Tomnáték, Tomnatek, Томнатекъ* (Kat.), 1929: *M. és B. Томнатик* havas (Petrov 2, *Hoverla*) > *Tomnatik* patak. A hegynevéhez l. rom. *tomnatic* 'őrszi legelő' fn. (DEX, DRM 2: 647, Габорак 49).

**Tomnatisek\*** 'a Maszlokrut b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Tomnatišek* (Kat.). — Vö. *Tomnatek* víznév + ukr. -чек kics. képző.

**Tó-patak\*** 'patak Hetyen (Гетен) h.' 1865: *Tó patak* (Kat.). — Vö. m. *tó* 'állóvíz' fn. (ÉrtSz. 6: 709) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A *Mic patak* neve Hetyen belterületén.

**Topilynyickij** 'a Valea Maluluj j. á. Körtvélyes (Грушово) h.' 1824-62: *swur Topolnecki* (K2), 1859: *Topolneczky B.* (Kat.), 1872-84: *Topolnicki p.* (K3), 1935: *Topolnický, Топольницький* (W. 39, 64), 1979: *Топільницький* (СГУ 569), 2015: *Торол'нуцькуй Stream, Топольницький струмок* (GT). — Vö. ukr. *тополина* 'nyárfá, jegenyefa, topolyafa' fn. (СУМ 10: 197) + ukr. *-ник* fn. képző + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző. L. még 1855: *U Topulnikah* dülő (S. 222).

#### **Toplica-potok l. Toplica**

**Topol'ový-kanál** 'az Okna j. á. Sárospolyánka (Blatná Polianka) h.' 2016: *Topol'ový kanal* (МАРҮ). — Vö. szlk. *topol'ový* 'nyárfás' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

**Topoleu** 'a Bisztra j. á. Bisztra (M) (Bistra) h.' 1978: *Тополеу* (KT). — Vö. ukr. *тополина, тополя* 'nyárfá, jegenyefa, topolyafa' fn. (СУМ 10: 197, Чопей 395).

**Topolinszkij** 'patak Köblér (Кибляри) h.' 1929: *Тополінський* (Petrov 29), 1979: *Тополінський* (СГУ 569). — Vö. 1909: *Topolini* dülő (S. 144) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Topolinszkij* patak. A dülönévhez l. ukr. *тополина* 'nyárfá, jegenyefa, topolyafa' fn. (СУМ 10: 197).

**Toressuv-potok\*** 'a Lyuta j. á. Viska (Вишка) h.' 1824-62: *Toressuv Potok* (K2). — Vö. az előtag talán szn.-i eredetű + ukr. *-ув* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### **Torna vizi l. Tarnavszki-jarek**

#### **Toruncsek-potok l. Toruncsik**

#### **Toronya l. Toruncsak**

#### **Torun pataka l. Toruncsak**

**Toruncsak** 'a Nagy-ág b. á. Toronya (Торунь) h.' 1653: *Torunpataka* (Bélay 208), 1809: *Riv: Torun* (Kam. 0661), 1863: *Торончакъ потокъ, Nagygág* (Kat.), *Torončak* (S. 227), 1864: *Toruncsák nevű patak* (PestyM), 1872-84: *Toruncsak p.* (K3), 1910: *Toruncsak* (HBÁT), 1935: *Torunčak, Торунчак* (W. 49, 64), 1939: *Toruncsak* (SzSzBML. 468), 1979: *Торунка* (СГУ 570). — Vö. az elsődleges *Torun pataka* névhez l. szl. *\*turъ* 'vadtulok' fn. (Šmilauer 1970: 185,

Moór 112) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). Az újabb ukrán névhez l. *Torun* víznév v. *Toronya* helységnév (Sebestyén 2012: 141-2) + ukr. *-чак* kics. képző.

**Toruncsik** 'a Toruncsak b. á. Toronya (Торунь) h.' 1863: *Торончекъ потокъ* (S. 226), *Торончекъ потокъ, Toruncsek patak* (Kat.), 1904: *Toruncsek patak* (S. 227), 1977: *Торунчик* (KT), 1979: *Торунчик* (СГУ 570). — Vö. *Toruncsak*.

#### **Torunka l. Toruncsak**

#### **Tosztí-patak l. Velikij-Tovsztij**

**Tóth Gazsi ergéje\*** 'patak Szernye (Серне) h.' 1865: *Tóth Gazsi ergéje víz áradások alkalmával víz foly rajta* (PestyB). — Vö. *Tóth Gazsi* szn. + m. *erge* 'kisebb vízfolyás, árok; lapos, vízenyős, mocsaras terület' fn. (FKnT. 135, FTSz.) + *-je* birt. szjel.

**Tótos-patak** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1864: *Tótós patak* (PestyM), 2011: *Totoş* (Kacsó 285). — Vö. 1824-62: *Piatra Totos* (K2), 1863: *Piatra alu Totus* hegy (Kat.), 1872-84: *Piatra lui Totos* (1040 m) (K3) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. talán rom. *Totoş* csn. (DOR. 391).

**Tova** 'a Sztára j. á. Baranya (U) (Баранинци) h.' 1872-84: *Tóvai árok* (K3), 1935: *Tova, Това* (W. 42, 64), 1979: *Tova* (СГУ 566), 1985: *Tova* (KT), 2015: *Tova river* (GT). — Vö. ukr. N. *мова* 'a folyó mély, kimosott medre, füvel benőtt állóvíz' fn. (Марусенко 1968: 251).

#### **Tovai-árok l. Tova**

**Tovarnya-patak\*** 'a Sztára b. á. Oroszkucsova (Руська Кучава) h.' 1865: *Tovarnya* (Kat.), *Tovarnya patak* (S. 104), 1907: *Továrnya patak* (uo. 41). — Vö. ukr. *товарина* 'jóság, szarvasmarha' fn., *товарний* 'pásztor, csordás' fn. (ECUM 5: 586) + ukr. *-ня* képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Tovcsanszkij-potok** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 18. sz. vége: *Toschka* (VIT. 0012), 1824-62: *Tócska Bach* (K2), 1864: *Tocska* (S. 182), *Тоучанскіи потокъ, Tócska patak* (Kat.), 1872-84: *Poucanski (!) p.* (K3), 1910: *Tócska patak* (K. 0044), 1929: *Товчанскій* (Petrov 25), 1979: *Товчка* (СГУ 567), 2015: *річка Толчка, Tolchka river* (GT). — Vö. a korai *Tócska-patak* névhez l. *Tócska* helységnév (egyesült Szinevérral) (Sebestyén 2012: 141) + m. *patak* fn. (FKnT.

266). Az újabb ukrán *Tovcsanszkij-potok* névalakhoz l. *Tócska* + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Tócskai-patak'.

#### **Tovcska I. Tovcsanszkij-potok**

**Tovpas** 'a Luzsanka b. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1972: *Tōynau* (СГУ 567), 1979: *Товпау* (uo.). — Vö. 1824-62: *Topas* B. (K2), 1864: *Topas* havas (S. 221), 1872-84: *Topas* (1552 m) (K3), 1929: *Товпау* (Petrov 16) > *Tovpas* patak. A hegynévhez l. *Tavpesorka*.

**Tovsztij 1.** 'a Bukoveckij b. á. Nagyrákóc (Великий Раковець) h.' 1872-84: *Plustij p.* (K3), 1935: *Plustij*, *Товстий* (W. 53, 64), 1973: *Тōустый* (СГУ 567), 1979: *Товстий* (uo.), **2.** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Toszti* (Kam. 0084), 1864: *Toszti patak* (PestyM), 1929: *Товстий* (Petrov 3), 1979: *Товстий* (СГУ 567), **3.** 'a Kanoricsnij j. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1971: *Tōустый* (СГУ 567), 1979: *Товстий* (uo.), **4.** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1972: *Tōустый* (СГУ 567), 1979: *Товстий* (uo.), **5.** 'a Pavlik j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1801: *T: Toszty* (Kam. 0463:2), 1863: *Toustej*, *Toustij* (S. 225), 1979: *Товстий* (СГУ 567), **6.** 'patak Körtvélyes (Грушово) h.' 1979: *Товстий* (СГУ 567), **7.** 'patak Gernyés (Копашньово) h.' 1913: *Szélespatak (Valelarga)* (S. 196), 1979: *Товстий* (СГУ 567), **8\*.** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Touszti* (VIT. 0012), 1863: *Toustej*, *Toustij* (S. 225), **9\*.** 'patak Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Toszty* (Kam. 0027), **10\*.** 'a Latorca j. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Товсты потокъ* (Kat.), 1903: *Товсты потокъ* (S. 62). — Vö. ukr. *товстий* 'vastag, vaskos, mély hangú' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394).

#### **Tovsztij I. Malij-Tovsztij**

**Tovsztijgruny** 'a Bilij j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Tovsztij Gruny* (Lizanec 394). — Vö. *Tovsztij-gruny* hegynév > *Tovsztijgruny* patak. A hegynévhez l. ukr. *товстий* 'vastag, vaskos, mély hangú' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394) + ukr. *грунь* 'fátlan, tar hegytető, hegyoldal, hegygerinc, hegy, domb' fn. (Савчук 39, Піпаш–Галас 40).

#### **Tovsztij-potok I. Tovsztij**

**Tovsztij-zvir** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1972: *Tōустый Дзвур* (СГУ 567), 1979: *Товстий Звир* (uo.). — Vö. ukr. *товстий* 'vastag, vaskos, mély hangú' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Tovsztonyiszka-potocsina**

'az Ardanovka j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Товстоніська Поточина* (СГУ 567). — Vö. 1855: *Tosztonicz* dülő (S. 186), 1860: *Tostonis* (Kat.) + ukr. -івськ(а) mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A dülönévhez l. talán ukr. *товстий* 'vastag, vaskos, mély hangú' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394).

#### **Tovsztyancsik I. Velikij-Tovsztyancsik**

**Tőkés-patak 1.** 'a Bajlova j. á. Sófalva (Данилово) h.' 1864: *Tőkés patak* (PestyM), 1865: *Tőkés patak* (Kat.), *Tőkés patak*, *Teukes* (S. 200), 1916: *Tőkés patak*, *Tőkés* (uo.), 1929: *Тивкиицький* (Petrov 6, 30), 1979: *Тивковський Потік* (СГУ 563), **2\*.** 'patak Hátmege (Загаття) h.' 1649: *Tőképatak* (L. 3: 770). — Vö. m. *tőkés* 'kivágott fának a talajban maradó részével teli irtásföld' fn. (FKnT. 316) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Tölgyes pataka I. Valea Dubistylor**

**Tölgyes-ér\*** 'patak Tivadarfalu (egyesült Péterfalvával) h.' 1379: *Telges er* (Szabó 521). — Vö. m. *tölgyes* 'tölgyfával benőtt hely, tölgyerdő' fn. (FKnT. 316-7) + m. *ér* 'csermelynél is kisebb folyóvíz, időszakos vízfolyás' fn. (uo. 132).

**Tölgyes-patak\*** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1864: *Tölgyes patak* (PestyM). — Vö. m. *tölgyes* 'tölgyfával benőtt hely, tölgyerdő' fn. (FKnT. 316-7) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Tölgyfás-patak\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Tölgyfás patak* (PestyB). — Vö. m. *tölgyfás* 'tölgyes, tölgyerdő' fn. (FKnT. 317) + m. *patak* fn. (uo. 266).

**Töltött-patak\*** 'patak Nagymuzsaly (Мужієво) h.' 1899: *Töltött patak* (Lehoczky 103). — Vö. tkr. 'feltöltött medrű v. felduzzasztott patak'.

**Trangaluv** 'patak Alsóneresznice (Нересниця) h.' 1929: *Трангалу* (Petrov 19), 1979: *Трангалів* (СГУ 570). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán ném. *Trank*, *Tränkel* csn. (ÚMCsT. 1361) + ukr. -ys birt. képző, tkr. 'Trankalék (pataka)'.

**Trenyківcsik** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1865: *Trinkovacz patak* (Kat.), *Trunkovacz* (S. 209), 1872-84: *Trinkovacz p.* (K3), 1972: *Трин'куґчик* (СГУ 570), 1979: *Треньківчик* (uo.). — Vö. a korai névhez l. 1824-62: *Trenkowicz B.* hegy (K2), 1865: *Trinkovacz* (Kat.), 1872-84: *Trinkovacz* (K3), 1929: *Тренковець* (Petrov 7) > *Trinkovac* patak. Az újabb névhez l. *Trinkovac* + ukr. -чик kics. képző. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Trepitya-potok\*** 'a Laterovij b. á. Verbiás (Верб'яж) h.' 1864: *Тренптя потокъ* (S. 122), *Тренптя п.* (Kat.), 1902: *Trepitya* (S. 123). — Vö. ukr. *трепета* 'jegenyefa, fekete nyárf' fn. (Чопей 397, СУМ 10: 246) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Tretijj od Pohara\*** 'a Szerednya-Vulsava j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *treti od Poharra* (Kam. 0210). — Vö. tkr. 'Harmadik a Pohartól'. L. ukr. *третій* 'harmadik' sszn. (СУМ. 10: 248) + ukr. *отъ* '-tól, -től' (Чопей 243) + 1792: *Poharr* dűlő (Kam. 0210), 1863: *Pohar* (S. 151) > *Tretijj od Pohara* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *погар* 'égett erdő, üszők' fn. (СУМ 6: 705, Піпаш–Галас 145, Rudnicki 28).

**Tretijj-Bukstul** 'a Mokrjanka b. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1824-62: *Bustul B.* (K2), 1864: *Bustul. patak völgy* (PestyM), 1972: *Третий Букигул, Буигул* (СГУ 571), 1979: *Третій Букигул* (uo.). — Vö. tkr. 'Harmadik-Bukstul'. L. ukr. *третій* 'harmadik' sszn. (СУМ. 10: 248) + 1824-62: *Bustul B.* hegy (K2), 1864: *Буигул* 1872-84: *Busztul* hegy (1693 m) (K3), 1929: *Букигуль havas* (Petrov 28) > *Bukstul* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *бушма* 'nagy darab (kő)' fn. v. rom. *buștean* 'rönk, tuskó' fn. (DEX) + rom. -ul névelő (Лучик 87, Габорак 39).

**Triduhova-potok\*** 'a Latorca j. á. Zagyilszka (Задільське) h.' 1864: *Придухова пот.* (Kat.), *Тридухова потокъ* (S. 23), *Придухова потокъ, Tridochova potok* (uo. 111), 1902: *Triduchov patak* (uo.). — Vö. talán *Тридух* csn. + ukr. -ов(a) birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkr. 'Triduhék pataka'.

**Trinkovac I. Trenyківcsik**

**Trinkovac-patak I. Trenyківcsik**

**Trisznij** 'a Mohnatij j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Трўсний* (СГУ 572), 1977: *Тросный* (KT), 1979: *Трісний* (СГУ 572), 2015: *Трусний струмок, Trusnyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *тростяний* 'nadas' mn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287).

**Trisznik** 'a Bronyka j. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1973: *Трўсник* (СГУ 572), 1979: *Трісник* (uo.). — Vö. ukr. *тростникъ, тростина* 'nád' fn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287, СУМ 10: 284).

**Trisztinyic\*** 'patak Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1864: *Trisztinyicz* csermelyke (PestyM). — Vö. ukr. *тростяний* 'nadas' mn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287) + ukr. -ець kics. képző. L. még 1864: *Tristye, Trisztinyicz szántó melyen csak zab terem* (PestyM).

**Troaca a doua** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Troăca a doua* (Mihali 2015a: 158). — Vö. rom. N. *troacă* 'teknő, vályú' fn. + rom. *doua* 'második' sszn. (DEX) (Mihali 2015a: 158).

**Troaca întâi** 'a Sforăcul mare á. Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Troăca întâi* (Mihali 2015a: 158). — Vö. rom. N. *troacă* 'teknő, vályú' fn. + rom. *întâi* 'első' sszn. (DEX) (Mihali 2015a: 158).

**Troszna 1.** 'a Kusnica j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Troszna patak* (S. 220), *Тросна потокъ, Troszna patak* (Kat.), *Trasznai patak* (PestyM), 1872-84: *Trosna p.* (K3), 1906: *Traszna patak* (S. 220), 1929: *Trasna* (Petrov 15), 1979: *Тросна* (СГУ 572), 1991: *Тросна* (KT), 2015: *річка Тросна, Trosna river* (GT), 2. 'a Szvinka j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Тросны потокъ* (S. 189), *Troszna* (PestyM), 1872-84: *Trosni p.* (K3), 1907: *Trosni potok* (Kat.), 1916: *Troszni patak* (K. 0323), 1935: *Trosný, Тросний* (W. 53, 64), 1979: *Тросна* (СГУ 572), 1991: *Тросна* (KT), 2015: *річка Тросна, Trosna river* (GT). — Vö. ukr. *тростна* 'nadas' mn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287, СУМ 10: 284).

**Troszna-potok I. Troszna**

**Trosztyancsik** 'a Roszoska b. á. Roszuska (Росішка) h.' 1972: *Трост'інчик* (СГУ 573), 1979: *Тростяничок* (uo.). — Vö. ukr. *тростникъ, тростина* 'nád' fn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287, СУМ 10: 284) *тростяний* 'nadas' mn. (uo.) + ukr. -чик kics. képző.



**Trosztyanec 1.** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 18. sz. vége: *Trosztianecz* (VIT. 0012), 1864: *Тростянець потокъ*, *Тросцянець пот.*, *Trosztianecz patak* (Kat.), *Trosztyanecz határpatak* (S. 215), 1865: *Тростянець потокъ* (uo. 232), 1904: *Trosztánecz patak* (uo.), 1935: *Troščanec*, *Троцянець* (W. 50, 64), 1977: *Тростянец* (KT), 1979: *Тростянець* (СГУ 572), 2015: *струмок Тростянець*, *Trostyanets' Stream* (GT), **2.** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Трѳс'ц'аниц'* (СГУ 572), 1979: *Тростянець* (uo.), **3.** 'a Brusztura j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Трѳс'ц'аниц'* (СГУ 572), 1979: *Тростянець* (uo.). — Vö. ukr. *тростяний* 'nadas' mn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287, СУМ 10: 284) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Trosztyanec-potok 1. Trosztyanec**

**Trosztyanica-potok\*** 'a Tihij b. á. Puznyákfalva (Пузняківці) h.' 1824-62: *Trosztyanitza P.* (K2), 1865: *Тростнянка пот.* (Kat.), *Тростнянки потокъ* (S. 115), 1881: *Trosztanicza patak* (L. 3: 771). — Vö. ukr. *тростяний* 'nadas' mn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287, СУМ 10: 284) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Trufanec** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 18. sz. vége: *Trufanecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Trofanec B.* (K2), 1863: *Trufanica* (S. 208), 1935: *Trofanec*, *Трофаниць* (W. 37, 64), 1979: *Труфаниць* (СГУ 574), 2007: *Trufanec* (Kovács 2007: 75). — Vö. 1726: *Truffnicza* hegy (Schram 63), 1781a: *Rücken Trufanicza* (Kam. 0027), 1824-62: *Trofanec Alpe* hegy (K2) > *Trufanec* patak. A hegynévhez l. *Velikij-Trufanec*.

**Truszjakabiv** 'a Visnyanszkij-potyik b. á. Попокі́йфалу (Онок) h.' 1929: *Русякабів* (!) (Petrov 34), 1973: *Трус'акабуй* (СГУ 574), 1979: *Трусякабів* (uo.). — Vö. talán *Trusz Jakab* szn., ukr. *Трус* csn. (Чучка 2005: 560) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Trusz Jakabék (pataka)'. L. még 1929: *Русякабуй* dűlő (Petrov 34).

**Tucsen pataka\*** 'patak Vinna (Vinné) h.' 1336: *Tuchenpata(ka)* (Sztáray 1: 109), *Tuchnen* (uo. 113), 1337: *fluvium Thuchyn* (uo. 131), *Thuchink* (uo. 137). — Vö. talán m. *Tuchen* szn. (ÁSz. 765) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

#### **Tucsin 1. Tucsen pataka**

#### **Tufliv-potyik 1. Tafijiv**

#### **Tulejovec-potok 1. Fulejovec**

**Tulikiv-zvir** 'a Vertipcsik b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Туликів Звір* (СГУ 574). — Vö. ukr. *Тулик* csn. (Чучка 2005: 561) + ukr. *-ів* birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Tulikék pataka'.

**Tulinovec\*** 'patak Mokra (Мокра) h.' 1795: *Riv. Tulinovecz* (Kam. 0196). — Vö. 1795: *Tulinovecz hegy* (Kam. 0196), 1863: *Telihovecz* (!) (S. 145) > *Tulinovec* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Tulka\*** 'a Lyuta j. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 1824-62: *Tulka Bach* (K2). — Vö. talán ukr. *Tulko*, *Tulka* csn. (Лучик 479, Чучка 2005: 561).

**Tulkos-patak\*** 'patak Som (Шом) h.' 1865: *Tulkos patak* (PestyB). — Vö. m. *tulok* 'ökör' fn. (ÉrtSz. 6: 839) + *-s* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Tulovarszik** 'a Vojvodina b. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *riv. Tulevár* (Kam. 0188), 1929: *Туловарчик* (Petrov 63), 1979: *Туловарчик* (СГУ 574). — Vö. 1794: *Tulevari* hegy (Kam. 0188), 1929: *Туловары* (Petrov 63) + ukr. *-чик* kics. képző > *Tulovarszik* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Túlsó-Borzsova\*** 'patak Ilosva (Іршава) h.' 1341: *Tvlso Borsva* (Gy. 1: 541), *Tulso Borsva* (DocVal. 92). — Vö. m. *túlsó* mn. (ÉrtSz. 6: 840) + *Borzsova* víznév.

#### **Tunszkij 1. Punszkej**

**Túr** 'a Tisza b. á. Nagypalád (Велика Паладь) h.' 1181/1288/1366/XVI. sz. *Tur* (Knieszsa 1942: 207), 1250: *aqua Tur* (Perényi 15), 1264: *Twr* (uo. 16), 1319: *Thur* (ZichyOkm. 1: 164), 1341: *Thwr* (uo. 51), 1450: *fluvio Thwr* (DL. 70896), 1725: *Tur fl.* (Revizki), 1786: *Fl. Túr* (HT. 0067), 1787: *Tur flus* (HT. 0013), 1788: *Thur* (HT. 0008:2), 1794: *Tur Flus* (HT. 0248), 1798: *Tur F.* (CM), 1806: *Tur Fl.* (Lipszky), 1824-62: *Túr Bach*, *Túr patak* (K2), 19. sz. első fele: *Tur vize* (HT. 0022), 1854: *Túr Fluss* (S. 166), 1864: *Tur* (PestyM, Szaplonca), *Túr Fluss* (Kat. Ugocsa 001-035), 1866: *Túr folyó vize* (PestySzatm, Nagypalád), *Túr* (Hunfalvy 3: 367), *Túr folyam* (Kat.), 1872-84: *Túr p.* (K3), 1896: *Tur patak* (S. 236), 1908: *Túr patak* (uo), 1910: *Tur p.* (HBÁT), 1917: *Turcsatorna* (S. 175), 1935: *Tur*, *Typ* (W. 51,

64), 1939: *Túr* (SzSzBML. 468), 1942: *Tur* (FKözl.), 1943: *Túr* (SzSzBML. 588), 1979: *Тур* (CГУ 574). — Vö. szl. \**turb* 'östulok' fn. (Šmilauer 1970: 185) + szl. \**-jb* birt. képző, tkp. 'östulok pataka' (Kniezsa 1942: 207, FNESz, *Túr*).

**Turbacilj** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Turbacil B.* (K2), 1864: *Turbácizily* (PestyM), *Турбатъциль* *потокъ*, *Турбатъциль* *пот.* (Kat.), 1865: *Turbaczil* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *P. Turbaczil* (K3), 1876: *Turbaczil patak* (Szilágyi 95), 1935: *Turbacil*, *Турбаціль* (W. 46, 64), 1939: *Turbacilj* (SzSzBML. 468), 1978: *Турбацил* (KT), 1979: *Турбаціль* (CГУ 574-5), 2015: *струмок Турбацил*, *Turbatsyl Stream* (GT). — Vö. *Turbat* víznév + rom. kics. képző.

**Turbat** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1782-6: *Turbat Bach* (K1), 1789: *Turbat* (HT. 0012: 1), 1794: *Turbat* (HT. 0248), 1798: *Turbat F.* (CM), 18. sz. vége: *Flus Turbat* (VIT. 0012), 1809: *R. Turbat* (Kam. 0661), 1824-62: *Turbatka B.* (K2), 1830: *Turbat Vize* (Cst. 0009), 1831: *Turbat Vize* (Cst. 0008), 1864: *Turbát Nagy patak* (PestyM), *Турбат* *потокъ* (Kat.), 1865: *Turbáta* (Hunfalvy 3: 329), 1872-84: *P. Turbat* (K3), 1876: *Turbát-patak* (Szilágyi 95), 1910: *Turbat* (HBÁT), 1929: *Turbat*, *Турбат* (Petrov 3-4), 1935: *Turbat*, *Турбат* (W. 45, 64), 1939: *Turbat* (SzSzBML. 468), 1957 *Турбат* (КРУ. 17), 1978: *Турбат* (KT), 1979: *Турбат* (CГУ 574), 2015: *річка Турбат*, *Turbat river* (GT). — Vö. 1782-6: *Turbat B.* hegy (K1), 1872-84: *Turbatska polonina* (K3), 1876: *Turbáta-havas* (Szilágyi 93), 1978: *Турбат* (KT) > *Turbat patak*. A hegynévhez l. rom. *turbat* 'megvadult, dühös, dühöd't mn. (Iordan 1963: 134, DRM 2: 681). L. még 1864: *Verch Turbát. havas legelő az alóla fakadó Turbát Nagy pataktól kapta nevét* (PestyM).

**Turbatszkij-zvir** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1872-84: *Turbatski p.* (K3), 1972: *Турбац'кий Звир* (CГУ 574), 1979: *Турбатський Звир* (uo.). — Vö. *Turbat* hegynév + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (CYM 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynévhez l. *Turbat*.

**Turbura\*** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1864: *Turbura /Zavaros patak/* (PestyM). —

Vö. rom. *tulbure*, *tulburat* 'zavaros' mn. (DEX, DRM 2: 678).

**Turc** 'patak Nagygérce (Gherța Mare) h.' 1319: *Thuruch* (Perényi 28), *Thwrcz*, *Thurch* (Szabó 283), 1341: *Thuruchpathaka* (Perényi 52), 1806: *Turcz R.* (Lipszky), 1824-62: *Turcz Bach* (K2), *Turcz* (Hunfalvy 3: 367), 1872-84: *Turci p.* (K3), 1910: *Turcz p.* (HBÁT), 1939: *Turci p.* (SzSzBML. 468), 2015: *Turts river* (GT). — Vö. össz. \**turb* 'östulok' fn. (Šmilauer 1970: 185) + szl. \**-ьсь* kics. képző, tkp. 'Kis-Túr' (Kniezsa 1942: 207, FNESz, *Turc*).

**Turcád** 'az Iza b. á. Farkasrét (Vadu Izei) h.' 1405: *Thürcz* (Bélay 125), 1459: *Turczad* (Mihályi 423), 1604: *Thwrcziapathaka* (*Thwrczadpathaka*) (Bélay 200), 1778: *Turczádon* (Schram 64), 1782-6: *Turszat Bach* (K1), 1824-62: *Val. Turcsadel* (K2), 1872-84: *Par. Turciatel* (K3), 2015: *Turcatele* (AR). — Vö. szl. \**turьсь* 'kis tulok' fn. (FNESz, *Túr*, *Turc*) + m. *-d* hn. képző. A román névhez l. *Turcád* víznév + rom. *-ele* kics. képző.

#### **Turcatele I. Turcád**

#### **Turci-patak I. Turc**

**Turci-patak\*** 'patak Turc (Turț) h.' 1824-62: *Turcz patak* (K2). — Vö. *Turc* helységnév (FNESz, *Turc*) + *-i* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Tureckij\*** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 18. sz. vége: *Tureczky* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *турецький* 'török' mn. (CYM 10: 326, Чопей 399).

**Turecska-potok\*** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1864: *Туречка* *потокъ* (Kat.). — Vö. 1864: *Tureczka~Туречка* hegy (Kat.), 1905: *Tureczka~Туречка* (S. 182) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. *Turekova* víznév + ukr. *-чк(a)* kics. képző.

#### **Turejova-zsolob I. Turekova**

**Turekova** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1824-62: *Turekova B.* (K2), 1864: *Туреюва жолобъ* (Kat.), 1872-84: *Turciowa Szolob* (K3), 2015: *річка Турикова*, *Turykova river* (GT). — Vö. ukr. *турок*, *турки* 'török' fn. (CYM 10: 327) + ukr. *-ов(a)* mn. képző.

**Turica** 'a Turja j. á. Kisturica (Турички) h.' 1765: *Turicza Fluvius* (Kam. 0192a), 1782-6: *Klein Turia* (K1), 1788: *Rivus Turitska* (Kam. 0190), 1789: *Flus Turicska*

(HT. 0021:2), 1794: *Riv. Turja* (Kam. 0187), 1798: *Turja minor* (Kam. 0198), 1806: *Turitz P.* (MOL, S. 40: 0019), 1824-62: *Turicka Bach* (K2), 1855: *Турица* (S. 148), 1865: *Kis-Turja vagy Turicza* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Turica p.* (K3), 1910: *Turica* (HBÁT), 1935: *Turička, Туричка* (W. 58, 64), *Turice, Турица* (uo. 57, 64), 1939: *Turica* (SzSzBML. 468), 1957: *Туриця, Турица* (KPY. 23), 1979: *Туричка* (СГУ 575), 1991: *Турица* (KT), 2015: *Turychka river, річка Туричка* (GT). — Vö. *Turja* folyónév + ukr. - (u)ц(я) kics. képző.

#### **Turicska l. Turica**

**Turja** 'az Ung b. á. Ószemere (Сімер) h.' 1750: *Turja Fluvius* (Festetics lt. 0063), 1765: *Turja Flu.* (Kam. 0192a), 1782-6: *Grosse Turia, Wielki Turia* (K1), 1788: *Rivus Turja* (Kam. 0190), 1789: *Flus Turia* (HT. 0021:2), 1794: *Riv. Turja* (Kam. 0187), 1798: *Turja major* (Kam. 0198), 1806: *Turja P.* (MOL, S. 40: 0019), 1865: *Turia* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Turja p.* (K3), 1910: *Turia* (HBÁT), 1939: *Turja* (SzSzBML. 468), 1957: *Тур'я, Турья* (KPY. 23), 1979: *Тур'я* (СГУ 576), 1991: *Турья* (KT), 2015: *Turiya river, річка Турія* (GT). — Vö. szl. \**turъ* 'östulok' fn. (Šmilauer 1970: 185) + szl. \*-jъ birt. képző (Kniezsa 1948: 5).

**Turjanina\*** 'a Domaradz j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Turjanina* (Kam. 0210). — Vö. ukr. *Турянин* csn. (Чучка 2005: 562), ill. *мурянин* 'a Turja völgyében lakó személy' fn. (uo.).

**Turjanincivszkij** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1973: *Тур'анинціс'кый* (СГУ 576), 1979: *Турянинцівський* (uo.). — Vö. ukr. *Турянин, Турянинець* csn. (Чучка 2005: 562) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkp. 'Turjaninecék (pataka)'.

**Turkulec** 'a Brebenyeszkul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1801: *Thal Turkuletz* (Kam. 0463: 2), 1863: *Turkulec Bach* (S. 225), *Turkulec Potik* (Kat.), 1978: *Туркул* (KT), 1979: *Туркулець* (СГУ 575), 1997: *Z-pid Turkul* (Lizanec 394), 2015: *Turkulets' Stream, струмок Туркулець* (GT). — Vö. 1782-6: *Turkul B. hegy* (K1), 1824-62: *Turkulec B. hegy* (K2), 1863: *Turkul, Туркул, Polonyna Turkul, Полонина Туркул* (Kat.), 1929: *Туркул havas* (Petrov 17) + ukr. -ець képző > *Turkulec* patak. A hegynévhez l. rom.

*turc, turcul* 'török' fn. (DEX, Лучик 480, Габорак 303).

**Turnyanec** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Турнянець* (СГУ 575). — Vö. ukr. N. *турн'и* 'torony' fn. v. *турні* 'magas, hegyes, éles szikla' fn. (Піпаш-Галас 191, Марусенко 1968: 252), *турня* 'torony' fn. (Чопей 399) + ukr. -ець kics. képző.

**Turusziv** 'patak Luh (Луг) h.' 1797: *Turoszova Dolina* (Kam. 0205), 1859: *Turnsz (!) potok* (S. 144), 1929: *Турусьв* (Petrov 60), 1979: *Турусів* (СГУ 575). — Vö. ukr. *Турус* csn. a szomszédos Sztavnán (Чучка 2005: 562), ukr. *Турус* csn. (Чучка 2005: 562) + ukr. -ів birt. képző, tkp. 'Turuszék (pataka)'.

**Tuskiv** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Tuskiv* (Lizanec 394). — Vö. talán ukr. *тушка* 'állati tetem' fn. (СУМ. 10: 331) + ukr. -ів birt. képző.

**Tuziluj\*** 'a Turja j. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Vallis Tuziluj* (Kam. 0190). — Vö. ukr. N. *тоцило* 'köszörűkő' fn. (Чопей 396) + ukr. -н(ий) mn. képző, l. *точильний* 'köszörűkőves' mn. (СУМ 10: 213).

**Tűzvaskű-patak\*** 'patak Bátyú (Батьово) h.' 1864: *Tűzvasku p.* (PestyB). — Vö. m. *tűzvas* 'tűz csíholására való acéldarab' fn. (ÚMTsz. 5: 521), ill. m. *tűzköves* 'terület, ahol a kovakő a felszínen található' fn. (FKnT. 319) + m. *patak* fn. (uo. 266).

#### **Tyacsevec l. Técső-patak**

#### **Tyacsisvzkij l. Técső-patak**

#### **Tyacsovka l. Técső-patak**

**Tyiszna-zvorina\*** 'a Javorovec j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Тьйсна звѣрина* (Kat.), 1905: *Тьйсна звѣрина, Тьйсна потокъ* (S. 183). — Vö. 1864: *Тьйсна~Tyisnya* hegy (Kat.), 1905: *Тьйсна* (S. 183) + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш-Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez l. ukr. *тісна* 'szűk, szoros, keskeny' mn. (СУМ 10: 146-7, Чопей 400).

**Tyusag** 'az Apsica b. á. Felsőapsa (Верхне Водяне) h.' 1782-6: *Douszak bach* (K1), 1824-62: *Tyusak B.* (K2), 1859: *Tiouszásze Bach* (S. 191), 1860: *Tyoság potuk, Ternuski Bach* (Kat.), 1864: *Tyiuság* (PestyM), 1872-84: *P. Tioszag* (K3), 1879: *Csoszak patak* (S. 191), 1910: *Tioszag* (HBÁT), 1929: *Тьошаг* (Petrov 1), 1935: *Ťušak, Тюцак* (W. 39, 64), 1939: *Tusak*

(SzSzBML. 468), 1957 *Тешал* (КРУ. 17), 1978: *Тешуак* (КТ), 1979: *Тюшак* (СГУ 576), 2007: *Tusák (Tyusak)-patak* (Kovács 2007: 118), 2015: *Tevshak river, річка Тешуак* (GT). — Vö. *Tyuska*.

#### **Tyusak I. Tyusag**

#### **Tyuscsanka I. Tyuska**

**Tyuska** 'a Ricska j. á. Tyuska (Тюшка) h.' 1463: *Thwska* (Bélay 136), 1863: *Тюшка потокъ* (S. 206), 1864: *Tyuska víz, Tyuscsánka* (PestyM), *Tyuscsánszka patak* (uo., *Ricska*), *Тюшка потокъ, Csuszka patak* (Kat.), *Тюшка ручей, Tyuska Bach* (S. 188), 1903: *Csuszka patak* (uo. 206), 1929: *Tiščanka* (Petrov 22), 1979: *Тющанка* (СГУ 576). — Vö. etimológiája nem tisztázott, l. talán or. *тюшка* 'lyuk, nyílás, rés' fn., *тюшиться* 'forgolódik' ige (Даль 1863-6), ill. ukr. *Тюшка* csn. (Чучка 2005: 563). L. még N. *тюшка* 'fából készült fenőkötartó' fn. (Піпаш–Галас 197). A másodlagos *Tyuscsanka* névhez l. *Tyuska* helységnév (Sebestyén 2012: 143) + ukr. -к(а) kics. képző.

#### **Tyuska-potok I. Tyuska**

**U Horbka\*** 'az Ung j. á. Nagybereszna (Беликий Березний) h.' 1791: *Rivu. u horbka* (HT. 13: 0224:1). — Vö. tkr. 'a Dombnál (folyó patak)' L. ukr. *горбок* 'halom, domb' fn. (Чопей 57, Rudnicki 21).

**U Sztaroji Hati** 'a Fehér-Tisza á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *У Старої Хати* (СГУ 581). — Vö. tkr. 'a régi háznál (folyó patak)', l. ukr. *стара* 'öreg, régi' mn. (СУМ 9: 654-5) + ukr. *xata* 'ház' fn. (uo. 11: 29).

**Ublya** 'az Ung j. á. Kisbereszna (Малий Березний) h.' 1765: *Vublya Fluvius* (Kam. 0192a), 1782-6: *Ublia Fl.* (K1), 1789: *Flus Ublya* (HT. 0021:2), 1795: *Ublya, Vubla fluv.* (Kam. 0195), 1806: *Ublya P.* (MOL, S. 40: 0019), 1824-62: *Ublyanka Bach* (K2), 1863: *Ublya Fluss, Убля, Убля граничная рѣка* (S. 146), 1865: *Ublyai víz* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Ublya p.* (K3), 1935: *Ublya, Убля* (W. 43, 64), 1976: *Убля* (КТ), 1979: *Ублянка* (СГУ 577), 2015: *річка Убля, Ublya river* (GT). — Vö. talán ukr. N. *убля* 'irtás, vágás, tisztás' fn. (Стрипський 120). Az újabb *Ublyanka* névhez l. *Ublya víz-* v. helységnév (Zemplén) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Ubrežský-potok** 'patak Ubrezs (Ubrež) h.' 2016: *Ubrežský potok* (МАРУ). — Vö. *Ubrezs* helységnév (Sebestyén–Űr 119-20) +

szlk. -sk(y) mn. képző + szlk. *potok* 'patak' fn. (SLEX), tkr. 'Ubrezsi-patak'.

**Ucoka\*** 'a Fekete-Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Uczoka* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Udacs-patak I. Udocs**

**Událny-potok\*** 'patak Luh (Луг) h.' 1859: *Událny Potok* (S. 144). — Vö. ukr. *удаль* 'messzire, a távolba' (Udvari 5: 416) + ukr. -н(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Udicsova-zvorina** 'a Kozvaj b. á. Berezna (Березово) h.' 1971: *Удичова Зворина* (СГУ 578), 1979: *Удичева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Удич* csn. (Чучка 2005: 564) + ukr. -ов(а) birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Udicsek pataka'.

**Udocs** 'a Latorca j. á. Csicsér (Čičarovce) h.' 1782-6: *Udos Graben* (K1), 1824-62: *Udacs-Patak* (K2), 1872-84: *Udocs p.* (K3), 1910: *Udocs* (HBÁT), 1985: *Удоц* (КТ), 2015: *Udoč, Udoch river* (GT), 2016: *Udoč* (МАРУ). — Vö. etimológiája nem tisztázott. L. talán *Udicsova-zvorina*.

#### **Uglya pataka I. Ugolyka**

**Ugolyka** 'a Talabor b. á. Uglya (Угля) h.' 1389: *Uglapataka* (Bélay 213), *Vglapataka* (DocVal. 343), 1725: *Uglyka fl.* (Revizki), 1782-6: *Ugolyka Fl.* (K1), 1789: *Lach Ugolka* (HT. 0012: 1), 18. sz. vége: *Uholka* (VIT. 0012), 1824-62: *Ugolka B.* (K2), 1864: *Уголка потокъ* (Kat.), 1864-5: *Ugielka* (S. 227), 1978: *Уголька* (КТ), 1979: *Уголька* (СГУ 577), 2015: *річка Уголька, Uhol'ka river* (GT). — Vö. ukr. *угля* 'szén, parázs, zsaratnok' fn. (Чопей 413). Az újabb *Ugolyka* névhez l. *Uglya* helységnév (Sebestyén 2012: 143) + ukr. -к(а) kics. képző (Kiss 1991: 360).

**Uhlyerki** 'a Velikij-Balcatul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1997: *Uhlyerki* (Lizanec 394). — Vö. ukr. *углярь* 'szénégető' fn. (Чопей 403) + ukr. -к(а) kics. képző, t. sz. alak.

**Uhorszkij 1.** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *Їгор'с'кий* (СГУ 578), 1979: *Угорський* (uo.), 2015: *Угорський струмок, Uhors'kyi Stream* (GT), **2\*.** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1787: *Uhorszki szasziv* (Kam. 0463: 3), 1863: *Uherski Bach* (S. 225), *Uhorski* (Kat.), **3.** 'a Sztohovec j. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *V. Uhorszka* (VIT. 0012), 1863:

*Uhorszkej Potik* (Kat.), 1929: *Угорський, Угорский* (Petrov 3, 17), 1979: *Угорський* (СГУ 578), 1997: *Horszkij* (Lizanec 394), **4\***. 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Uhorski B.* (K2). — Vö. *угорський 'magyar'* mn. (Грінченко 4: 315, СУМ 10: 379).

**Uhrinu** 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *U chrinu patak, Uchrinu patak* (Kat.), *U chrinu, U Chrinu patak* (S. 178), 1913: *U chrinu patak* (uo. 179), 1929: *Ухринів* (Petrov 6), 1935: *Uhrinuv, Ухринов* (W. 50, 64), 1979: *Ухринів* (СГУ 578), 2015: *Uhryny Stream* (GT). — Vö. tkr. 'a Hrinneél (folyó patak)', 1864-5: *U Hrinu, U chrinu, Pod chrinu pohár dülő* (Kat.) > *Uhrinu patak*. A dülönévhez l. ukr. *xpín~xpънь* 'torma' fn. (СУМ 11: 149, Чопей 421).

#### **Uhrinuv l. Uhrinu**

#### **Új-Huszt-patak l. Novij-Huszt-patak**

**Új-patak\*** 'patak Borsa (Borşa) h.' 1450: *Wypathak* (Bélay 131). — Vö. m. *új* mn. (ÉrtSz. 7: 30) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Ukernij** 'a Petrovec j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971: *Укырний* (СГУ 579), 1977: *Укорный* (KT), 1979: *Укирний* (СГУ 579), 2015: *Укорний струмок, Ukornyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *укра 'meredek'* mn. (Лучик 485, Rudnicki 54) + ukr. *-н(ий)* mn. képző (Габорак 304-5).

**Ukernik** 'patak Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1973: *Укерник* (СГУ 579), 1979: *Укерник* (uo.). — Vö. ukr. *укра 'meredek'* mn. (Лучик 485, Rudnicki 54) + ukr. *-н(ий)* mn. képző (Габорак 304-5) + ukr. *-ик* kics. képző.

**Ukernya-patak\*** 'a Labi-patak j. á. Szentmiklós (Чинадійово) h.' 1865: *Ukierna Patak* (Kat.), *Ukernya patak* (S. 40), *Ukierna* (uo. 70), *Ukernya határpatak* (uo. 106), 1905: *Ukierna patak, Ukierna* (uo. 70), *Ukierna patak* (uo. 40). — Vö. *Ukernij*.

#### **Uklin-potok l. Velikij-Uklin**

#### **Uklinski-potok l. Velikij-Uklin**

#### **Ulics l. Ulicska**

**Ulicska** 'az Ung j. á. Zabrogy (Забрідь) h.' 1765: *Olicsa Fluvius* (Kam. 0192a), 1788: *Ulics* (Kam. 0195), 1824-62: *Ulicska Bach* (K2), 1863: *Ulics Fluss, Ульйчь граничная рѣка* (S. 146), 1865: *Ulicsi víz* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Ulicska p.* (K3), 1910: *Ulicska* (HBÁT), 1929: *Улич* (Petrov 67), 1939:

*Ulicska* (SzSzBML. 468), 1957: *Уличська, Уличска* (КРУ. 22), 1976: *Уличка* (КТ), 1979: *Уличанка* (СГУ 579), 2015: *Ulička* (GT). — Vö. *Ulics helységnev* (Zemplén) + ukr. *-к(a)* kics. képző. L. még ukr. *Улич* csn. (Чучка 2005: 565).

**Ulmul** 'a Repede b. á. Borsa (Borşa) h.' 2002: *Ulmul* (RH), 2015: *Ulmul* (Mihali 2015a: 163). — Vö. rom. *ulm, ulmul* 'szilfa' fn. (DEX, DRM 2: 702).

**Ulypin** 'a Mokrajanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Ulpin* (VIT. 0012), 1824-62: *Ulpin veliki B.* (K2), 1864: *Vulypén. völgy patak* (PestyM), 1872-84: *Wk. Ulpin* (K3), 1935: *Ulpin, Ульпин* (W. 47, 64), 1979: *Ульпин* (СГУ 580). — Vö. 1929: *M. i B. Ульпин* erdő (Petrov 28) > *Ulypin patak*. A hegynévhez l. talán rom. *vulpe* 'róka' fn. (DEX, DRM 2: 772) + ukr. *-ин* birt. képző.

**Ung** 'a Laborc b. á. Ungvár (Ужгород) h.' 1214: *fluuius Ungh* (Fejér: CD. 7/5: 205), 1330: *Vng* (AnjouOkl. 14: 357), 1333: *Vngh* (AnjouOkl. 17: 225), 1335: *Vngh, Vng* (AnjouOkl. 19: 52), 1339: *Vngh, Vnghuize* (Balassa 40), 1343: *Vngh* (AnjouOkl. 27: 273), 1355: *Vngh* (AnjouOkl. 6: 287), 1357: *Wngh, Vngh* (AnjouOkl. 6: 525, 526), 1358: *Wngh, Vngh* (AnjouOkl. 7: 472), 1400: *Wnghfolyas, Vng* (ZsigmOkl. 2/1: 85), 1414: *Vngh, alio nomine Zwethyche* (ZsigmOkl. 4: 621), 1415: *Vngh* (ZsigmOkl. 5: 199), 1416: *Wngh* (ZsigmOkl. 5: 506), 1479: *Wng* (Neumann 99), 1585: *Vng flu.* (Mercator), 1750: *Fluvius Ung* (Festetics It. 0063), 1765: *Ungh fl.* (Kam. 0192a), 1773: *fl. Ungus* (HT. 14: 0031), 1775: *Ungh Fluvius* (HT. 0004), 1782-6: *Ungh Fluss* (K1), 1788: *Ungh* (Kam. 0195), 1789: *Flus Ungh* (HT. 0021:2), 1791: *Fluv. Ungh* (HT. 13: 0223:1-3), 1795: *Ungus Fl.* (Kam. 0211), 1797: *Rivus Unghus* (Kam. 0205), 1806: *Ung F.* (MOL, S. 40: 0019), 1824-62: *Ungh Fluss* (K2), 1839: *Ungh fluss* (Kam. 1603:1), 1865: *Ung* (Hunfalvy 3: 338), 1872-84: *Ung Fl.* (K3), 1939: *Ung* (SzSzBML. 468), 1957: *Уж* (КРУ. 22), 1976: *Уж* (КТ), 1979: *Уж* (СГУ 278-9), *Uh* (Ondruš 276, 282), 2015: *Uzh river, річка Уж* (GT), 2016: *Uh* (МАРУ). — Vö. **1.** etimológiája nem tisztázott, a szlk. *Uh*, ukr. *Уж* a magyar névhez képest másodlagos (FNESz, *Ung*), **2.** szn.-i eredetű, l. \**Ung* szn. (Melich: HonfMg. 122), **3.** szl. \**jug->juh-*

'világos oldal' fn. (Ondruš 283-4), **4.** óor. \**уъжъ* 'kigyó' fn. v. ószl. *qžb* 'kanyarog, görbül, kampó, horog' (Лучик 484), **5.** szl. \**Qng~Ūng* átvétele, bizonytalan jelentésű (Benkő 1998b: 104).

**Urbanova\*** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Urbanova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *Урбан* csn. (Чучка 2005: 563) + ukr. *-ov(a)* birt. képző, tkp. 'Urbanék (patak)'.  
**Urbán-patak** 'patak Csomonya (Чомонин) h.' 1824-62: *Urban B.* (K2), 1865: *Urbán patak* (PestyM), *Urban p.* (Kat.), 1872-84: *Urbán p.* (K3), 1902: *Urbán p.* (SzSzBML. 531), 1940: *Urbán-p.* (SzSzBML. 576), 1985: *Урбан* (KT). — Vö. m. *Urbán* csn. (ÚMCsT. 1387), ukr. *Урбан* csn. (Чучка 2005: 566) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Urbárský-kanál** 'az Ung b. á. Viszoka (Vysoká nad Uhom) h.' 2016: *Urbárský канал* (МАРУ). — Vö. szlk. *urbár* 'földbirtokos' fn. (SLEX) + szlk. *-sk(y)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Birtokosok pataka'.

**Urgyanec** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Urgensky* (K1), 1824-62: *Urdu B.* (K2), 1860: *Urdjonecz potik*, *Urdanecz Bach*, *Урденець потік* (Kat.), 1935: *Urdēnec*, *Урдинець* (W. 38, 64), 1979: *Урдянець* (СГУ 580). — Vö. 1782-6: *Urda B.* hegy (K1), 1824-62: *Urda Alpe* hegy (K2), 1859: *Urda havas* (S. 203), 1860: *Urda Фльантусь*, *Urda-Flantus* havas (Kat.), 1860-3: *Vrda* (S. 203), 1864: *Urda* (PestyM), 1929: *Urda*, *Вурда* (Petrov 10, 22) + ukr. *-янець* képző > *Urgyanec* patak. A hegynévhez l. rom. *urdă* 'orda, juhsajt' fn. (DEX, DRM 2: 716), ukr. *урда* 'ua.' (Піпаш–Галас 203, Клепикова 142-3).

**Úr-patak\*** 'patak Som (Шом) h.' 1863: *Úr-patak-oldal* (S. 37), 1865: *Úr patak oldal* (uo.), 1908: *Úr patak oldal* (uo.). — Vö. m. *úr* 'földesúr, uraság' fn. (ÉrtSz. 7: 48-9) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). L. még 1855: *Uraktáblája* dülő (S. 36).

**Ursai-patak I. Valea Ursoje**  
**Urszoaia** 'a Valea Peștilor á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Ursoaia* (Mihali 2015a: 162). — Vö. rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) v. *Ursoiu* csn. (Iordan 1983: 477) + rom. *-oaia* képző (Mihali 2015a: 162).

**Urszova** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Urszuski p.* (K2), 1864: *Urszava* (PestyM), *Urszova patak* (Kat.), 1864-5: *Urszova* (S. 227), 1872-84: *Urszova p.* (K3), 1935: *Ursova*, *Урсова* (W. 48, 64), 1972: *Вурсово* (СГУ 124), 1979: *Вурсова* (uo.). — Vö. 1824-62: *Vrch Veliková Urszová* (K2), 1864: *Urszava*, *nevezetett vette oláh nyelven Medve tenyésztésről, mint hogy ara alkalmas hegy volt.* (PestyM), *Urszova* (Kat.), 1872-84: *Urszova* (767 m) (K3), 1929: *Ursova* hegy (Petrov 27) > *Urszova patak*. A hegynévhez l. rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) + ukr. *-ov(a)* mn. képző.

**Ursulec 1.** 'a Teresulka b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1864: *Урсулець ручей*, *Урсулець потік* (Kat.), 1865: *Урсулець ручей* (S. 195), 1972: *Вурсулиць* (СГУ 124), 1979: *Вурсулець* (uo.), **2.** 'a Nyizsnyij-Dubovec j. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *Ursulec* (S. 179), 1929: *Вурсулиць* (Petrov 11), 1972: *Вурсулиць* (СГУ 124), 1979: *Вурсулець* (uo.), **3\*.** 'az Apsinec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Urszulecz* (Kam. 0027), 1863: *Урсулець* (Kat.). — Vö. rom. *ursuleț* 'medvebocs, mackó' fn. (DEX, DRM 2: 721).

**Urszuluj\*** **1.** 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Zwur Urszului* (K2), **2.** 'az Apsica b. á. Közérapasa (Середне Водяне) h.' 1860: *Urszuluj riu* (Kat.). — Vö. rom. *urs*, *ursul* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Ușor** 'a Visó á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Ușor* (Mihali 2015a: 163). — Vö. etimológiája nem tisztázott (Mihali 2015a: 163).

**Usult\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Wsulth* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Utice\*** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1248: fl-m *Vtvice* (Gy. 1: 537), 1270: *Othwyche* (uo.), *Oechwyche* (ZichyOkm. 1: 22), 1282/379: *Vtiche* (Gy. 1: 537), 1321: *Wthwycha* (uo. 539). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Utiho\*** 'patak Izsnyéte (Жнятино) h.' 1465: *Utiho folyó* (L. 3: 277), 1824-62: *Utiho Bach* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Uzs I. Ung**

**Uzsok** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1824-62: *Uzsanszka B.* (K2), 1929: *Ужок* (Petrov 65), 1979: *Ужок* (СГУ 579). — Vö. ukr. *Ung* (*Uzs*) víznév + ukr. -ок kics. képző (FNESz, *Uzsoki-hágó*). L. még *Ung*.

**Vagas** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1978: *Bagaui* (KT), 2015: *струмок Вагау, Vahash Stream* (GT). — Vö. ukr. N. *вагауш* 'vágás alatt lévő erdőrészt, irtás' fn. (Чопей 24).

#### **Vágás pataka I. Valea Sâltiei**

**Vágóvölgyi-patak\*** 'patak Visk (Вишково) h.' 1864: *Vágó völgyi patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Vágó Völgy* dűlő (uo.), 1865: *Vágo völgy* (S. 229), 1907-8: *Vágóvölgy* (uo. 230), 1982: *Vágó-völgy* (Íjgyártó 32) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. talán m. *Vágó* csn. (ÚMCsT. 1395) + m. *völgy* fn. (FKnT. 332).

**Vahanyivka** 'a Hosovec b. á. Toronya (Торунь) h.' 1979: *Ваганівка* (СГУ 80). — Vö. 1863: *U Vahanu* dűlő (S. 227), *y Ваганю* (Kat.) + ukr. -ieka hn. képző > *Vahanyivka* patak. A dűlőnévhez l. talán ukr. *Ваган* csn. (Чучка 2005: 104).

**Vahnov-potok\*** 'patak Sztricsava (Стричава) h.' 1863: *Vachnow Potok* (S. 136). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Vajacso\*** 'a Szirin j. á. Ptruksa (Ptrukša) h.' 1800: *Vajacso* (HT. 13: 0325). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vajató\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *fluvium Wayathou* (Balassa 40). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vajdeminec\*** 'a Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Vajdeminecz* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Vajdemencz* (VIT. 0012), 1864: *Váj gye minetz patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Váj de minetz nevű patak az eltévedett, és Váj gye minye – kiabáló oláhtól* (uo.), l. rom. *vai de mine!* 'jaj nekem' (DEX) + rom. -eț v. ukr. -ець kics. képző.

**Vajdicsuv** 'patak Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Вайдуцув* (Petrov 63), 1979: *Вайдуців* (СГУ 80). — Vö. ukr. *Вайдич* csn. (Чучка 2005: 105) + ukr. -ув birt. képző, tkp. 'Vajdicsék (pataka)'.

**Vajnatina\*** 'patak Vajnatina (Vojnatina) h.' 1284: *fluvium Waynatyna* (Sztáray 1: 31), 1865: *Vajnatina patak* (Hunfalvy 3: 339). —

Vö. *Vajnatina* helységnév (Sebestyén–Úr 124) v. ukr. *Войнята* szn. (Чучка 2011: 110) + ukr. -ин(a) birt. képző.

#### **Vajnatina patak I. Vajnatina**

**Vakanina-potocsina\*** 'patak Nagyábránka (Локіть) h.' 1865: *Vakanina potocsina* (S. 93, Kat.), 1908: *Vakanina potocsina* (uo. 67). — Vö. ukr. *Вакан, Ваканич* csn. (Чучка 2005: 106) + ukr. -ин(a) birt. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244), tkp. 'Vakan pataka'.

**Vak-patak** 'patak Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1999: *Vak-patak* (Horváth 1999: 133). — Vö. „*Patak a Batin mellett, amely már nem folyik sehová*” (uo.). L. m. *vak* 'olyan (út, nyílás, patak), amelynek nincs folytatása, kijárása' mn. (ÉrtSz. 7: 171) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Valalni-jarok\*** 'patak Baskóc (Baškovce) h.' 1872-84: *Valalni jk.* (K3). — Vö. szlk. *valal* 'falú' fn. (SLEX), ukr. N. *валалъ* 'falú, község' fn. (Чопей 24) + szlk. -n(ý) mn. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SLEX).

**Vâlcea 1.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Vâlcea* (Vișovan 395), **2.** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2005: *Vâlcea* (Vișovan 395). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX, DRM 2: 759).

**Vâlceaua Boii** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlceaua Boii* (Vișovan 395). — Vö. rom. *vâlceaua* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Boia* csn. (Jordan 1983: 69), tkp. 'Boia pataka'. L. még *Boia* dűlőnév (Vișovan 24).

**Vâlceaua Bradului** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 2005: *Vâlceaua Bradului* (Vișovan 395). — Vö. rom. *vâlceaua* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *brad* 'fenyő' fn. (DEX) + rom. -lui birt. szrag.

**Vâlceaua Călăilor** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlceaua Călăilor* (Vișovan 395). — Vö. *Valea Călăilor*.

**Vâlceaua Cheii** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Vâlceaua Cheii* (Vișovan 395). — Vö. *Valea Cheii*.

**Vâlceaua Cireșului** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlceaua Cireșului* (Vișovan 395). — Vö. rom. *vâlceaua* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *cireș* 'csereznyefa' fn. (DEX) + rom. -lui birt. szrag.

**Vâlcea** **Comorii** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Comorii* (Vişovan 395). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Comoară* 'dűlő' (Vişovan 45). A dűlőnévhez l. rom. *comoară* 'kincs' fn. (DEX).

**Vâlcea** **de la Ciuroi** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Vâlcea de la Ciuroi* (Vişovan 395). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *ciuroi* 'forrás' fn. (Vişovan 37).

**Vâlcea** **de la Faţa Hoatarului** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Vâlcea de la Faţa Hoatarului* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Faţa Hoatarului* 'dűlő' (Vişovan 88). A dűlőnévhez l. rom. *faţă* 'hegy napos, déli oldala' fn. (DEX, Mihali 2015a: 99) + rom. N. *hotar* 'határ' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Vâlcea** **Dobelor** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Dobelor* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. N. *dobă* 'dob' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Vâlcea** **Dosului** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 2005: *Vâlcea Dosului* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Dos* 'dűlő' (Vişovan 63) + rom. *-lui* birt. szrag. A dűlőnévhez l. rom. *dos* 'hát' fn. (DEX).

**Vâlcea** **Fântâniei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Vâlcea Fântâniei* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *fântână* 'kút' fn. (DEX).

**Vâlcea** **Hluştei** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Hluştei* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + ukr. *злушка* 'süket nő' fn. (Грінченко 2: 291), rom. *Hluşcă, Hluşcu* csn. (Iordan 1983: 243), tkp. 'Hluska pataka'. L. még *Hluşca* 'dűlő' (Vişovan 146).

**Vâlcea** **Irinei** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 2005: *Vâlcea Irinei* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Irina, Irineu* csn. (Iordan 1983: 261), tkp. 'Irina pataka'.

**Vâlcea** **Lăzuţului** 'patak Glod h.' 2005: *Vâlcea Lăzuţului* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Lăzuţ* 'dűlő' (Vişovan 223) + rom. *-*

*lui* birt. szrag. A dűlőnévhez l. rom. *laz* 'írtás, erdei rét' fn. (DEX) + rom. *-uţ* kics. képző.

**Vâlcea** **lui Boris** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea lui Boris* (*Borás*) (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Boris* csn. (Iordan 1983: 73) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Borisz pataka'.

**Vâlcea** **lui Leagănu** 'patak Farkasrév h.' 2005: *Vâlcea lui Leagănu* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Leagu* csn. (Iordan 1983: 275) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Leagan pataka'.

**Vâlcea** **lui Mităgaie** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea lui Mităgaie* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Mitacu, Miticu* csn. (Iordan 1983: 310) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Mitiku pataka'.

**Vâlcea** **lui Nan** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea lui Nan* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Nan* csn. (Iordan 1983: 324) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Nan pataka'.

**Vâlcea** **Muscalului** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Muscalului* (Vişovan 396). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. N. *muscal* 'orosz' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Vâlcea** **Pietrei** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Pietrei* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Piatra* 'hegynév' (Vişovan 266). A hegynévhez l. rom. *piatră* 'szikla, nagy kő' (DEX).

**Vâlcea** **Pietrelor** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Pietrelor* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *piatră* 'szikla, nagy kő' (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Vâlcea** **Pleskuţului** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 2005: *Vâlcea Pleskuţului* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *pleş, pleşca* 'tar, kopár hegytető, kopár hely' fn. (DEX, DRM 2: 257, Iordan 1963: 25) + rom. *-uţ* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Vâlcea** **Podurilor** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Podurilor*



(Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Poduri*, *Podurile* dűlő (Vişovan 284) + rom. *-lor* birt. szrag. A dűlőnévhez l. rom. *pod* 'fennsík, terasz' (DEX).

**Vâlcea** **Racului** 'patak Glod h.' 2005: *Vâlcea Racului* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *rac* 'rák' fn. (DEX) + rom. *-lui* biurt. szrag.

**Vâlcea** **Secerii** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Secerii* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *secară* 'rozs' fn.

**Vâlcea** **Sopotei** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Vâlcea Sopotei* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + *Sopota* dűlőnév (Vişovan 320). A dűlőnévhez l. talán rom. *şopot* 'suttogás' fn. (DEX).

**Vâlcele 1.** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Vâlcele* (Vişovan 397), **2.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Vâlcele* (Vişovan 397), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Vâlcele* (Vişovan 397), **4.** 'patak Glod h.' 2005: *Vâlcele* (Vişovan 397), **5.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Vâlcele* (Vişovan 397), **6.** 'patak Sztatinka (Slătioara) h.' 2005: *Vâlcele* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *-l(e)* kics. képző.

**Vâlcele Tarcii** 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Vâlcele Tarcii* (Vişovan 397). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *-l(e)* kics. képző + rom. *Tarcă* csn. (Iordan 1983: 442), tkp. 'Tarca patakocskája'.

**Vâlcineţ I. Valea Valcsinesul**

**Vâlcse** **Mihucsoi I. Valea Mihucioaiei**

**Vâlcse** **Osojului\*** 'patak Batiza (Botiza) h.' 1864: *Vâlcse osojului* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + 1864: *Osoj magas hegy*, *Vályá osojului /osuj völgye/* (PestyM), 1872-84: *D. usoului* (K3) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *osoi(ul)* 'napsütötte, verőfényes hely' fn. (Iordan 1963: 524).

**Vâlcsoa Szekeristye\*** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Vâlcsoa Szekeristye /Rozs pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) +

rom. *secară* 'rozs' fn. (DEX, DRM 2: 483) + rom. *-işte* fn. képző. L. még 1864: *Vályá Szekeristye /Rozs völgye/* dűlő (PestyM).

**Vale Bardo I. Bardo**

**Vale Ciszla I. Ciszla**

**Vale Fajnuluj I. Fajna**

**Vale Novecsor I. Novicsor**

**Vale Örsze I. Örzse-patak**

**Valea Adenkate\*** 'a Kaszó b. á. Szerfalva (Sârbi) h.' 1864: *Vályá a den kate /mély patak/ ered a' Strizesej (!) dűlőből dél nyugotról jöve éjszak kelet felé és befoly a' Kaszoba* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *adânc* 'mély' mn. (DEX, DRM 1: 15).

**Valea Afundă** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Afundă* (Vişovan 365). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *afund*, *afundă* 'mély' mn. (DEX).

**Valea Anca\*** 'a Valea Carelor j. á. Szacsál (Săcel) h.' 1864: *Valea Anca* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ancu* csn. (Iordan 1983: 29), tkp. 'Anka pataka'.

**Valea Andreaszka\*** 'patak Szurdok (Strămtura) h.' 1864: *Vályá andreaszka /Andrásiak patakja/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Andrei* csn. (DOR. 11) + rom. *-asc(ă)* kics. képző, tkp. 'Andreaszka pataka'. L. még 1864: *Pojána Andreászka /András tisztása/* nevét András tulajdonosától (PestyM).

**Valea Andricuţoaiei** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Andricuţoaiei*, *Valea Indricuţoaiei* (Vişovan 365, 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Andriţa*, *Andricu* csn. (Iordan 1983: 30), *Andreicuţ* csn. (Vişovan 365), tkp. 'Andrejkucék pataka'.

**Valea Arborilor** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Arborilor* (Vişovan 365). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arbore* 'fa' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még *Arborii* hegy (Vişovan 365).

**Valea Arcerului** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Arcerului* (Vişovan 365). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. arcer* 'fenőkö, kaszakő' fn. (Vişovan 365) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Ardjatilor\*** 'a Jód b. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Val. Ardjatilor* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Valea Ariei** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Ariei* (Vișovan 365). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arie* 'szérű' fn. (DEX).

**Valea Arinilor** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Arinilor* (Vișovan 365). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arin, arini* 'égerfa' fn. (DEX, DRM 1: 68) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Arinyuluj\*** 'patak Fejérfalva (Ferești) h.' 1864: *Valye arinyuluj mely a leg szárazabb nyárba is foly* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arin, arini* 'égerfa' fn. (DEX, DRM 1: 68) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Arnieszko\*** 'a Mára j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Szarnieszko* (K2), 1872-84: *V. arniesco* (K3). — Vö. *Valea Arinyuluj*. L. még 1864: *Áriny dülő* (PestyM).

**Valea Arsica\*** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Vale Arsica* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Piatra Arsica* hegy (K2), 1872-84: *Arsitia* (950 m) (K3). A hegynévhez l. *Valea Arșitei*.

**Valea Arșiciora** 'a Repede á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Valea Arșicioara* (Mihali 2015a: 163). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arșita* 'hegy, verőfényes hegyoldal' fn. (Iordan 1963: 193, DRM 1: 71) + rom. *-șora* kics. képző.

**Valea Arșitei** 'a Ciszla j. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Valea Arsicii p.* (Kat.), 2015: *Valea Arșitei* (Mihali 2015a: 163). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arșita* 'hegy, verőfényes hegyoldal' fn. (Iordan 1963: 193, DRM 1: 71). L. még 1856: *Valea Arsicii dülő* (Kat.), 1864: *Vale arsici, dealu arsici* (PestyM).

**Valea Babii** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Babi* (K2), 1864: *Valye Babi* (Kat.), 1872-84: *V. Babii* (K3), 2015: *Valea Bábei* (Mihali 2015a: 163). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Valye Babi* hegy (Kat.), 1872-84: *D. Babii* hegy (1362 m) (uo.). A hegynévhez l. rom. *Babă* csn. (DOR. 185), ill. *babă* 'öregasszony, anyóka, banya' fn. (DEX, DRM 1: 100).

**Valea Băicului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Băicului* (Vișovan 366). — Vö. *Bajku*.

**Valea Băilor** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Băilor* (Vișovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *baie* 'fürdő' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

#### **Valea Bajkuluj I. Bajku**

**Valea Balazsinyasza\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Balasiniassa* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bălaș* csn. (DOR. 195) + rom. *-easa* mn. képző, tkp. 'Balázs pataka'. L. még 1824-62: *Balasiniassa* hegy (973 m) (K2), 2015: *Bălăsána* (Mihali 2015a: 58).

**Valea Balmasuluj\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Balmoscha P.* (VIT. 0012), 1864: *Valye balmasuluj patak* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1776: *La Lonka Palmas* hegy (Schram 61), 1824-62: *Lunka balmos* (K2), 1864: *Gyalu balmosuluj* hegy (Kat.), 1872-94: *Lunca balmos* (K3) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *bălmoș* 'kukoricadarából készült román népi étel' fn. (DEX, DRAM, DRM 1: 103) v. rom. *Balmoš* csn. (DOR. 189).

**Valea Baltei** 'az Iza b. á. Váncsfalva (Oncești) h.' 1824-62: *Val. Balta* (K2), 1863: *Valye Baltyi* (Kat.), 1864: *Valye Baltyi /a Baltyi patak/ mi is nyugot Eszak oldalrol a buhata lui Illyés /Illyés Dombjabol fakad, s az Izapatakba foly /*(PestyM), 2005: *Valea Baltei* (Vișovan 365). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Baltă* csn. (Iordan 1983: 46) v. rom. *baltă* 'mocsár' fn. (DRM 1: 104).

**Valea Baltelor** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Baltelor* (Vișovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *baltă* 'mocsár' fn. (DRM 1: 104) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Barborei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Bár bore /Bár bore pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Barborei* (Vișovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Barbur, Barbura* csn. (Iordan 1983: 48), tkp. 'Barbura pataka'.

**Valea Bârlanului** 'a Turcád b. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Birlan Bach* (K2), 1864: *Birlány, alatta folyik a Sugó egyik ága, 's míg nem egyesülnek ez birlány, amaz körtvélyesi sugónak neveztetik* (PestyM, Máramaros-sziget), 2005: *Valea Bârlanului* (Vișovan 366). — Vö. a korai névhez l. 1872-84: *Birlan dülő* (K3) > *Birlány* patak. A dülönévhez l. rom. *Bîrlă* csn. (DOR. 23). Az

újabb román névhez l. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Birlan* dűlőnév + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Bârnei** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Bârnei* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Bârna* dűlő (Vişovan 366). A dűlőnévhez l. rom. *bâră* 'gerenda' fn. (DEX).

**Valea Bârşabei** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Valea Bârşabei* (Mihali 2015a: 163). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Bârjaba* hegy (Mihali 2015a: 59). A hegynév etimológiája nem tisztázott

**Valea Bârsanei** 'az Iza b. á. Sztatinka (Slătioara) h.' 1824-62: *Val. Barczana* (K2), 1864: *Vályá Berszenyi /Barczán pataka/ ezen patakon vann az út a szomszéd Barczánfalvára* (PestyM, Sztatinka), 1872-84: *V. Barsanii* (K3), 2005: *Valea Bârsanei* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Barcánfalva* (*Bârsana*) helységnév (Sebestyén 2012: 22), tkp. 'Barcánfalvi-patak'.

**Valea Bârsanei de jos** 'patak Sztatinka (Slătioara) h.' 2005: *Valea Bârsanei de jos* (Vişovan 366). — Vö. tkp. 'Alsó-Barcánfalvi-patak'. L. *Valea Bârsanei*.

**Valea Barsului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Barsului* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bârsu* csn. (Iordan 1983: 56) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Barszu pataka'.

**Valea Basarabiei** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea Basarabiei* (Vişovan 366), 2010: *Valea Basarabiei* (Marişca 73). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Basaraba* csn. (DOR. 192), tkp. 'Baszaráb pataka'. L. még 1872-84: *Besarabi* hegy (K3).

**Valea Bătrână** 'az Izvorul Dragoş b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1824-62: *Vale Batrinu* (K2), 2011: *Valea Bătrână* (Kacsó 444), 2015: *Bătrâna* (Mihali 2015a: 58). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Batrina* hegy (K2), 1864: *Batrina* havas (PestyM), 1864-5: *Batrina* (Kat.), 1872-84: *Batrena* (1713 m), *Pol. Batrena* (K3), 2002: *Vf. Bătrâna, Öreg-bérc* (RH). A hegynévhez l. rom. *bătrân* 'idős, öreg, éltés' mn. (DEX, DRM 1: 117), *bătrînă* 'öregasszony' fn. (uo.).

**Valea Belmezului I. Bélmező-patak**

**Valea Berci\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Berczi /Bercza pataka/*

(PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Berța* csn. (Iordan 1983: 62), tkp. 'Berca pataka'. L. még 1864: *Vályá Berczászka /Bercza Völgye/ nevét tulajdonosától...* (PestyM).

**Valea Berestei** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1824-62: *Val. beresej* (K2), 1864: *Vályá Bresztzi* (PestyM), *Vályá Bresztzi /Nyíres völgye/ illyen nevü patak is van* (uo.), *Valea Beresthi* (Kat.), 2005: *Valea Berestei* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *беpecm* 'nyírfá' fn. (CYM 1: 160). L. még 1864: *Berestye* (Nyíres) orosz elnevezés... nevezetett az ezen helyen hajdanta nagy nyírfá erdőtől (PestyM).

**Valea Beşului** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Beşului* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Beş, Beşu* csn. (Vişovan 366) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Besá pataka'

**Valea Bicăi** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Bicăi* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bica, Bică* csn. (Iordan 1983: 63), tkp. 'Bica pataka'.

**Valea Birăului** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Birăului* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. birău* 'bíró, faluvezető' fn. (Vişovan 366) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Birci I. Birt**

**Valea Bistriței** 'az Iza b. á. Szacsál (Săcel) h.' 1864: *Valea Bistrica* (Kat.), *Vályá Bisztrici* (PestyM), 1872-84: *V. Bistritia* (K3). 2005: *Valea Bistriței* (Vişovan 366). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *бучпуї* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, CYM 1: 167) + ukr. *-(u)у(я)* kics. képző.

**Valea Blidarilor** 'patak Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 2011: *Valea Blidarilor* (Kacsó 491). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *blidar* 'fazekas' fn. (DEX, DRM 1: 131) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Blidarului 1.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Blidarului* (Vişovan 367), **2.** 'patak Sajó (Şieu) h.' 2005: *Valea Blidarului* (Vişovan 367), **3.** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Blidarului* (Vişovan 367). — Vö. *Valea Blidarilor*.

**Valea Blonda I. Egres-patak**

**Valea Bobdesti\*** 'a Szarvaszó b. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1872-84: *V. Bobdestii* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DRM 2: 729) + rom. *Bobaesti* csn. (DOR. 205), tkp. 'Bobaesti pataka'.

**Valea Bóbului** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Valea Bóbului* (Mihali 2015a: 163). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bob* csn. (DOR. 205) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 163), tkp. 'Bob pataka'. L. még *Dealul Bóbului* hegy (uo.).

**Valea Bobuțului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Bobuțului* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *băbuță* 'öregasszonyka' fn. (DEX), ill. *Băbuț, Băbuțan* csn. (Iordan 1983: 51) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Babuca pataka'.

**Valea Bocskouluj\*** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1782-6: *Boscko T.* (K1), 1824-62: *V. Bocskoiului* (K2), 1864: *Valea bocskouluj* (PestyM), 1872-84: *V. Becseconu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Kisbocskó* helységnév (Sebestyén 2012: 73-4) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Valea Bocskouluj /kis Bocskó völgye/* (PestyM).

**Valea Bodei** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Bodei* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Boda, Bodea* csn. (Iordan 1983: 66, 68), tkp. 'Boda pataka'.

**Valea Bodiului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Bodiului* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bodiu* csn. (Iordan 1983: 68) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Bogyu pataka'.

**Valea Boieștilor** 'az Iza b. á. Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Boieștilor* (Vișovan 367), 2010: *Boieștilor, Valea Boieștilor* (Marișca 16), 2011: *Podul Boieștilor* (Kacsó 482). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Boi, Boiești* szn. (DOR. 207) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Bojék pataka'. L. még 1824-62: *V. Boieștilor* hegy (K2).

**Valea Boii** 'az Iza j. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1782-6: *Boja Thal* (K1), 1864: *Vályá Boi /Boja pataka/* (PestyM), *Boja riu* (Kat.), 2005: *Valea Boii* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Boia* csn. (Iordan 1983: 69), tkp. 'Boja pataka'. L. még 1864: *Boja /Boja hegye/* (PestyM).

**Valea Bojnesti\*** 'a Valea Piatra j. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1782-6: *Bojeszur?* *bach* (K1), 1824-62: *Val. Bojnesti* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Boinea* csn. (Iordan 1983: 70) + rom. *-ești* képző, tkp. 'Bojnaék pataka'.

**Valea Borkutului 1\*** 'patak Bréb (Breb) h.' 1864: *Vályá Borkuluj (!) /Borkutpataka:/ mely a Borkut dűlőben származik, Borkut pataka* (PestyM), 2. 'a Fajna b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Borkuthulor* (K2), 1864: *Valye Borkutuluj* (Kat.), 2015: *Borkut Stream* (GT), *Válea Borcútului* (Mihali 2015a: 163), 3\*. 'a Valea Scraidei j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *V. Borkutului* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *borcut~bucút* 'borkút, ásványvízforrás' fn. (DEX, DRM 1: 138) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1863: *Lá Borkut dűlő* (Kat.), 1864: *Borkut dűlő* (PestyM, Bréb), 1776: *La Borkut* (Schram 61), 1864: *Borkut hegy* (PestyM), *Borkut hegy* (Kat., Középvíró).

**Valea Boruicii** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Boruicii* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Boroica* csn. (Vișovan 24), tkp. 'Borojka pataka'.

#### **Valea Botiza I. Râul Botizei**

**Valea Botizei** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Botizei* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Batiza* helységnév (Sebestyén 2012: 23-4), tkp. 'Batizai-patak'.

#### **Valea Botizului I. Botizul**

**Valea Botoja** 'a Visó b. á. Középvíró (Vișeu de Mijloc) h.' 1782-6: *Valle Botoje* (K1), 1824-62: *V. Badaie* (K2), 1864: *Vale botoja patak, Vale botoji patak* (Kat.), *botoje patakba közép Vissotol délre nyulik a' szacsali határ felé* (PestyM), 1872-84: *V. Botoja* (K3), 2015: *Botoaia* (Mihali 2015a: 61). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Butoja* hegy (Kat.), 1872-84: *D. Butoie* (944 m) hegy (K3). A hegynévhez l. talán rom. *but, butoi, butoie* 'hordó' fn. (DEX, DRM 1: 156), ill. rom. *Bota* csn. (DOR. 212) + rom. *-oia* képző (Mihali 2015a: 61, Vișovan 25).

**Valea Boului 1.** 'a Saszul j. á. Batiza (Botiza) h.' 1782-6: *Boj bach* (K1), 1864: *Vályá Boululuj /Ökör patak/* (PestyM), 2005: *Valea Boului* (Vișovan 367), 2\*. 'a Vasér j. á.

Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Vale Bouluj p.* (Kat.), **3.** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Valle Bout* (K1), 1824-62: *Vale Boului* (K2), 1864: *Gyalu boluluj patak* (Kat.), *Valeu bouluj ökör völgye* (PestyM), 2015: *Valea Boului* (AR, Mihali 2015a: 164), **4\*.** 'patak Somfalva (Cornești) h.' 1864: *Válye Bouluj* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *bou* 'ökör', *boul, boulean* 'tinó, fiatal ökör' fn. (DEX, DRM 1: 140) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Valeu bouluj ökör völgye nevű völgy, mely doszu alakig nyulik délnek, nevét egy bölény bikától kapta* (PestyM).

**Valea Brădățelului** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Vályá Bredeczelului /Fenyves pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Brădățelului* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Bredeczelu fenyves* (PestyM) + rom. *-lui* birt. szrag. A dűlőnévhez l. rom. *brad* 'fenyőfa' fn., *brădet* 'fenyves, fenyőerdő' fn. (Iordan 1963: 61, DRM 1: 141).

**Valea Bradovei** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 1864: *Vályá Brádovi: nevét egy Brád nevű fától kapta, mely fát magyarul nevezve Fenyő fa és az Iza folyóba foly* (PestyM), 2005: *Valea Bradovei* (Vișovan 367). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *brad* 'fenyőfa' fn. (Iordan 1963: 61, DRM 1: 141) + ukr. *-os(uî)* mn. képző.

**Valea Bradului 1\*.** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Valea braduluj* (Kat.), **2\*.** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 1864: *Vályá Brádului /Fenyő pataka/ ezen patak forrásánál szintén két nagy fenyő van – ettől nevezetik* (PestyM), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Bradului* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *brad, bradul* 'fenyőfa' fn. (Iordan 1963: 61, DRM 1: 141) + rom. *-lui* birt. szrag.

#### **Valea Bradzilor 1. Valea Brazilor**

**Valea Braniștei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Braniștei* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *braniște* 'erdő, ahol tilos a fakitermelés' fn. (Iordan 1963: 86, 440).

**Valea Branouluj** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1824-62: *Val. breneuluj* (K2), 1864: *Vályá Bránoului /Szoros patak/* (PestyM), *Valea Braneului* (Kat.), 2005: *Valea Branăului* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1726: *Brano dűlő*

(Schram 64), 1864: *Bráno (Szoros) két hegy között fekvő termékeny völgy* (PestyM) + rom. *-lui* birt. szrag. A dűlőnévhez l. szl. *\*brana* 'kapu' fn. (Moór 14).

**Valea Brânzei** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Brânzei* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *brânză* 'túró' fn. (DEX).

**Valea Brazilor 1.** 'a Valea Rikiti j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Bradzilor* (K2), 1863: *Riu Bradzilor, Vale Bradzilor* (Kat.), 1872-84: *V. bradilor* (K3), 1876: *Riu Bradzilor vagy Mare patak* (Szilágyi 102), 1978: *дол. Бпазу* (KT), 2013: *Valea Brazilor* (FS. 61), **2.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Vályá Brádzilor /Fenyvesek pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Brazilor* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *brad, brazi* 'fenyő, fenyőfák' fn. (DEX, DRM 1: 141) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 1872-84: *Poiana bradilor* hegy (K3), 2013: *Vîrful Brazilor, Poiana Brazilor* (FS. 61, Krácsfalva).

#### **Valea Breboja 1. Breboaia**

**Valea Brezăii** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Brezăii* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Breaz(u)* csn. (Vișovan 26), tkp. 'Breza pataka'.

**Valea Brezului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Brezului* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *breaz, brez* 'hóka' mn. (DEX), talán *Brezul* állatnév (Vișovan 368) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Broaștei** 'a Visó b. á. Középvíró (Vișeu de Mijloc) h.' 1864: *Valeu brasti felső Vissón felül ¼ orányira dél felé nyulik a' szacsali patak fele ugy a.* (PestyM, Középvíró), 2015: *Valea Broaștei* (Mihali 2015a: 164). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *broască* 'béka' fn. (DEX). L. még 1864: *valea brasti* erdő (PestyM), *Valye Brostie* (Kat.).

**Valea Budui\*** 'az Iza j. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1863: *Valea buduilui* (Kat.), 1872-84: *V. Budui* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bud, Budaia, Budu* csn. (DOR. 219-20) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Bud pataka'.

#### **Valea Buduilui 1. Valea Budui**

**Valea Bulesei** 'az Iza b. á. Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 1782-6: *Pudessa Bach*

(K1), 1824-62: *Vallea buleasa* (K2), 1864: *Bulýásza pataka hasonloul a határ déli részén ered és a falu egy részén menve az Izába szakad* (PestyM), 1872-84: *V. Boliesza* (K3), 2005: *Buleasa, Valea Bulesei* (Vișovan 27, 368), 2010: *Băleasa* (Mărișca 15), *Buleasa, Valea Bulesei* (uo. 45, 73), 2011: *Băleasa* (Kacsó 74), 2015: *Bălieasa* (AR). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bula, Bule* csn. (DOR. 221) + rom. *-easa* mn. képző, tkp. 'Bule pataka'.

**Valea Burloi\*** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Vályá Burloi /Burloja pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Burlui* csn. (Iordan 1983: 90), *Burlă* csn. + rom. *-oia* képző (Mihali 2015a: 63), tkp. 'Burlui pataka'. L. még 1824-62: *Vr. Borlejlou* hegy (K2), 1863: *In Buirlaje* (Kat.), 1864: *Burloja (Burloja hegy)* (PestyM).

**Valea Burnilo\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Vale Burnilo* (VIT. 0012). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Burnă* csn. (DOR. 224) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Burna pataka'.

**Valea Bustu\*** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Valea Bustu* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Buștea* csn. (Iordan 1983: 91), tkp. 'Busta pataka'. L. még 1824-62: *V. bustu* hegy (K2).

**Valea Buții** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Valea Buții* (Mihali 2015a: 164). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Buta* csn. (DOR. 225) (Mihali 2015a: 164), tkp. 'Buta pataka'.

**Valea Butnăriilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Butnăriilor* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Butnariu* csn. (Iordan 1983: 91) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Butnariu pataka'. De l. még rom. *butnărie* 'kádárműhely' fn. (DEX).

**Valea Butucilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Butucilor* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *butuc* 'rönk, tuskó' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Căcăcii** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Căcăcii* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Cacuci* szn. (Iordan 1983: 94, Vișovan 369), tkp. 'Kakucs pataka'.

**Valea Căcășnei** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Căcășnei* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Căcăș* szn. (Vișovan 369), tkp. 'Kakas pataka'.

**Valea Călăilor** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Călăilor* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *călău* 'hóhér' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Călian** 'az Iza b. á. Váncsfalva (Oncești) h.' 1864: *Kalian patakja. a Csung domb oldalbol hőmpölyög a Kalian patakja mi is dülő részt a Nyugoti oldalon Keresztül hasítva az Iza folyoba foly* (PestyM), 2005: *Valea Călian* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak, völgy' fn. (DEX), ill. m. *patak* fn. (FKnT. 266) + rom. *Calian, Călian* csn. (Iordan 1983: 95, 104), tkp. 'Kalján pataka'.

**Valea Calminesei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Calminesei* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Caliman* csn. (Iordan 1983: 96) + rom. *-easa* mn. képző, tkp. 'Kaliman pataka'.

**Valea Calului din dreapta** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Calului din dreapta* (Vișovan 368). — Vö. tkp. 'a jobb oldali Kalu pataka'. L. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Calu* csn. (Iordan 1983: 91) + rom. *-lui* birt. szrag. + rom. *dreapta* 'jobb oldali' mn. (DEX).

**Valea Calului din stânga** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Calului din stânga* (Vișovan 368). — Vö. tkp. 'a bal oldali Kalu pataka'. L. *Valea Calului* víznév + rom. *stânga* 'bal oldali' mn. (DEX).

**Valea Căpățânei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Căpățânei* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Căpățâna* hegy (Vișovan 31). A hegynévhez l. rom. *căpățână* 'koponya' fn. (DEX), ill. *Căpățînă* csn. (Iordan 1983: 105).

**Valea Caprei** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Caprei* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *capră* 'kecske' fn. (DEX).

**Valea Caprelor** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Caprelor* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *capră* 'kecske' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Cărelor 1.** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Pereu capriori* (K2), 1864: *Valea Cărelor* (Kat.), 1872-84: *V. Căieloru* (K3), 1876: *Kărelor-patak* (Szilágyi 102), 2005: *Valea Cărelor* (Vișovan 368), **2.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Cărelor* (Vișovan 368). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Fătia Cărelor* hegy (Kat., Szacsal). A hegynévhez l. talán rom. *car* 'kocsi, szekér' fn. (DEX, DRM 1: 172) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Cărligaturii** 'a Jód b. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Val. Kirligaturi* (K2), 1872-84: *V. Carligatura* (K3), 2005: *Valea Cărligaturii* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Vr. Kirligaturi* hegy (K2), 1872-84: *Vrf. Carligaturii* (1249 m) (K3). A hegynévhez l. talán rom. *cărlige* 'horog, kampó' fn. (DRM 1: 230), *încărliga* 'meggömböt, meghajlít' ige (DEX).

**Valea Cârstei 1.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Cârstei* (Vișovan 369), **2.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Cârstei* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Cârstea* csn. (Iordan 1983: 134), tkp. 'Kirszteá pataka'.

**Valea Caselor 1.** 'a Visó j. á. Borsa (Borșa) h.' 1782-6: *Valle Kasalor* (K1), 2015: *Valea Caselor* (Mihali 2015a: 164), **2\***. 'patak Kisgérce (Gherța Mică) h.' 1872-84: *V. Caselor* (K3), **3\***. 'a Breboia b. á. Bréb (Breb) h.' 1863: *Valye Keszeler* (Kat.), 1864: *Vályá kászeler* /:*Házak pataka*:/ *mely szintén a község egy részén átfoly, a Kápuhutsulujtól megemlített forrásnak edgyik ága. ezen víz befolyó patakokkal edjűtt a Hernécsi határban Mára vizébe ömlik* (PestyM), 1872-84: *V. Costelor* (K3), **4.** 'az Iza j. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1782-6: *Kassalor bach* (K1), 1863: *Valye Kasseler* (Kat.), 1864: *Vályá Kaszeler*, *nevét vete mivel a hazak közt keresztül az közsegen az Iza folyoba foly, folyását a Birleg /magyarul Barlang/ nevű hegybűl veszi a régi időken híres rablok laktak* (PestyM, Barcánfalva). *Valea caseloru*: ezen pataktól veszi nevezetét a Község „caseloru” nevezetetik, pedig azért, mert keresztül folyván a' Községen, a' Casa, az az házok mellett foly le (PestyM, Mikolapatak), 2011: *Valea Caselor* (Kacsó 223), 2015: *Valea Caselor* (AR). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *casă* 'ház' fn. (DEX, DRM 1: 177) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Caselui\*** 'patak Desze (Desești) h.' 1864: *Valea caselui* ez onnan nyerte elnevezését, hogy partjain a falu építettett és így a házak patakának nevezetetik (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *casă* 'ház' fn. (DEX, DRM 1: 177) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Cataramei\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *V. Kataremi* (K2), 1864: *Katarama p.* (Kat.), 1872-84: *V. Cataramei* (K3). — Vö. *Katarama*.

**Valea Cerbovei 1.** 'az Iza b. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1782-6: *Czerbowa Thal* (K1), 1824-62: *Val. Cserbului* (K2), 1864: *Vályá Cserbovi*, *nevét Csérbtul kapta /Csérb magyarul szarvas/ terméketlen erdős hely, foly Iza vizébe* (PestyM, Barcánfalva), *Valye Cserbuluj az az szarvas patak, mert ennek előte négy vagy öt századdal igen híres szarvas vadászó hely volt, most jelenleg csak igen silány kis hosszú völgyöt képez erdő és gyepek nélküli, a' honan máig is a' falu pecsétje egy szarvassal szerkeszti* (PestyM, Somfalva), *Valye Cserbovi /vagy is Szarvaspatak/ mi is az Opcšina Hegyből a Vancsfalvi határból ered, és az Izafolyamba foly* (PestyM, Váncsfalva), 1872-84: *V. Cerbului* (K3), 2005: *Valea Cerbovei* (Vișovan 369), **2.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Cerbovei* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cerb* 'szarvas, gímszarvas' fn. (DEX, DRM 1: 200).

**Valea Cerboviței 1.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Cerboviței* (Vișovan 369), **2.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Cerboviței* (Vișovan 369). — Vö. *Valea Cerbovei*.

**Valea Cerbului** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Cerbului* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cerb* 'szarvas, gímszarvas' fn. (DEX, DRM 1: 200) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Cetățelei 1.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Cetățelei* (Vișovan 369), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Cetățelei* (Vișovan 369). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cetate* 'vár, erőd' fn. (Iordan 1963: 306-7, DRM 1: 203) + rom. *-el(e)* kics. képző.

**Valea Cetații 1.** 'a Valea Porcului b. á. Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 1824-62: *Val. Cseteczasza* (K2), 1864: *Valye Csetetyi*

/vagy is a Vár patak/ mely is az oszj Keletti részről fakad 's Disznopataka név alatt farkasrév Község Keletti oldalán az Izába foly (PestyM, Váncsfalva), 2005: *Valea Cetății* (Vișovan 370), **2.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Cetății* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cetate* 'vár, erőd' fn. (Iordan 1963: 306-7, DRM 1: 203). L. még 2011: *Cetății, La Cetate* dülő (Kacsó 562).

**Valea Cheitarului I. Kajtár-patak**

**Valea Cheiului** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Cheiului* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cheie* 'kulcs' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Chiara\*** 'a Valea Purului b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Chiara* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *chiar* 'tisztá, világos' mn. (DEX, DRM 1: 207).

**Valea Chicerii cea Muloasă** 'patak Dragomérfalva h.' 2005: *Valea Chicerii cea Muloasă* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *chiceră* 'tar csúcsú hegy' fn. (uo.) + rom. *N. mul* 'öszvér' fn. (uo.) + rom. *-oasa* mn. képző.

**Valea Chicerii cea Pietroasă** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Chicerii cea Pietroasă* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *chiceră* 'tar csúcsú hegy' fn. (uo.) + rom. *pietroasă* 'köves' mn. (uo.).

**Valea Chicerii** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Chicerii* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *chiceră* 'tar csúcsú hegy' fn. (uo.).

**Valea Cili\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Czili /Czili pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Țilea, Țili* csn. (Iordan 1983: 469), tkp. 'Cili pataka'.

**Valea Ciontului** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Ciontului* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ciont, Ciontul* csn. (Iordan 1983: 126) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Csont pataka'.

**Valea Cireșei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Csirésului /Cseresznye pataka/ nevét az ezen helyen lévő cseresznye vad fáktól vette, Vályá Csiressi /Cseresznye patak/* (PestyM), 2005: *Valea Cireșei* (Vișovan 370). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis

patak, csermely' fn. (DEX), ill. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cireașă* 'cseresznye' fn. (DEX, DRM 1: 222).

**Valea Ciurilei** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 1863: *Csurili Bach* (Kat.), 2005: *Valea Ciurilei* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ciurilă* csn. (Iordan 1983: 132), tkp. 'Csurila pataka'.

**Valea Coastei** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Coastei* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *coastă* 'oldal, hegyoldal' fn. (DEX).

**Valea Coborului\*** 'patak Somfalva (Cornești) h.' 1864: *Száló patak /Vale coborului/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *coborâre* 'leszállás, leereszkedés, süllyedés' fn. (DEX, DRM 1: 243), *cobori* 'leszáll, leereszkedik' ige (uo.) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Colibilor 1\*.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Kolibgyilori /Kalibák patakja/* (PestyM), *Valea Colibiloru* (Kat.), 2005: *Valea Colibelor* (Vișovan 370), 2011: *Colibi* (Kacsó 513), **2.** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2010: *Colibdilor* (Marișca 16), 2011: *Valea Colibilor* (Kacsó 482), **3.** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Valea Colibilor* (Mihali 2015a: 164). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *colibă* 'kunyhó, kalyiba' fn. (DEX, DRM 1: 249) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Colnicului 1.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Colnicului* (Vișovan 371), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Colnicului* (Vișovan 371), **3.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Colnicului* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *colnic* 'hegy' fn. (uo.) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Comarnicelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Comarnicelor* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *comarnik* 'pásztorszállítás, pásztorkunyhó, esztenakamra' fn. (DRAM, DEX, DRM 1: 252) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Copăcioasei** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Copăcioasei* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *copac* 'fa' fn. (uo.) + rom. *-oasa* mn. képző.

**Valea Corbului 1\*.** 'az Iza b. á. Váncsfalva (Oncești) h.' 1863: *Vale Korbului* (Kat.), 1864: *Valye Korbului /vagy is Hollo*



*patakja/* (PestyM), **2.** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Valea Córbului* (Mihali 2015a: 164). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *corb* 'holló' fn. (uo.) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Cornyilor\*** 'patak Somfalva (Cornești) h.' 1864: *Valye cornyilor az az Somok pataka, a' nép szokásaként töb helyen a' hol forás vizek léteznek, több féle nevetek adnak az ily vizeknek mint nevezetesen miután bődönbe helyezet ivó víz forás létezik* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *corn* 'somfa' fn. (DEX) + rom. -*lor* birt. szrag.

**Valea Cortului** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Cortului* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cort* 'sátor' fn. (uo.) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Coterlesca\*** 'a Szarvaszó j. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1872-84: *V. Coterlesca* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Cotîrlea* csn. (Iordan 1983: 152) + rom. -*esc(a)* képző, tkp. 'Cotîrlea pataka'.

**Valea Coteșului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Coteșului* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *coteș* 'ketrec, kalitka, ól' fn. (uo.) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Cotozi** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Cotozi* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cotoasă* 'fülbemászó' fn. (DEX).

**Valea Cotroapei** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Cotroapei* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cotropire* 'meghódít, leigáz' ige (uo.).

**Valea Crányeolui\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Crányeolui /Cránt pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Cranta* csn. (Iordan 1983: 155) + rom. -*lui* birt. szrag, tkp. 'Cranta pataka'.

**Valea Crezinii** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Crezinii* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *krivina* 'kanyar, kanyarulat' fn. (Vișovan 48).

**Valea Crucii 1.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Crucii* (Vișovan 371), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Crucii* (Vișovan 371), **3.** 'patak

Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Crucii* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cruce, crucea* 'kereszt, feszület' fn. (Iordan 1963: 234-6, DRM 1: 296-7).

**Valea Crucișoarelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Crucișoarelor* (Vișovan 371). — Vö. *Valea Crucii* víznév + rom. -*șoara* kics. képző + rom. -*lor* birt. szrag.

**Valea cu Arini** 'a Runkuluj j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1872-84: *V. Cuarini* (K3), 2013: *Valea cu Arini* (FS. 61). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arin, arini* 'égerfa' fn. (DEX, DRM 1: 68). L. még 1864: *Ariny* dülő (PestyM), *Zsgyábu Kuárinyi /Égresekkel völgy/* (uo., *Sajópolyána*).

**Valea Cuhii** 'a Visó b. á. Kisbocskó (Bocicoel) h.' 1856: *Valya Cuhea* (Kat., *Alsóvisó*), 1872-84: *V. Cuhii* (K3), 2005: *Valea Cuhii* (Vișovan 371). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Konyha* (*Cuhea*) helységnév (Sebestyén 2012: 76), tkp. 'Konyhai-patak'.

**Valea Cserbuluj I. Valea Cerbovei**

**Valea Cserca\*** 'az Iza j. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1824-62: *Val. Csercza* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cerc* 'kör, karika' fn. (DRM 1: 200).

**Valea Csere\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Valyá Csere /Rosz patak/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cer* 'cserfa, csertölgy' fn. (DRM 1: 199). L. még 1864: *Valyá Csere /Rosz patak/ veszedelmes és igen mély partjai miatt* (PestyM).

**Valea Csinzilor\*** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1824-62: *V. Cinzilor* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Cinci, Cincea* csn. (DOR. 238) v. rom. *cinci* 'öt' fn. (DEX, DRM 1: 215) + rom. -*lor* birt. szrag, tkp. 'Csinza pataka'.

**Valea Csonka\*** 'a Valea Porcului j. á. Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 1824-62: *Val. Csonka* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *csonka* 'öregedő, letöredezett koronájú fákból álló erdő' fn. (FKnT. 113) v. *csonka* mn. (ÉrtSz. 1: 921).

**Valea Csuban\*** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Csuban* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ciobanu* csn. (DOR. 239), tkp. 'Csuban

pataka'. L. még 1864-5: *Csuban Pintye* birtokos Mojszénban (Kat.).

**Valea Csungii** 'az Iza b. f. á. Szacsal (Săcel) h.' 2002: *Ciungi* (RH), 2005: *Valea Ciungii* (Vișovan 370). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ciunga, Ciungu* (Iordan 1983: 131) v. rom. *ciung* 'csonka' mn. (DRM 1: 224), tkp. 'Csungu pataka'. L. még 1864: *Tyu cuncului* dülő (Kat.).

**Valea Daraszka\*** 'a Mára j. á. Szerfalva (Sârbi) h.' 1860: *B. Daraska* (Kat., *Falusugatag*), 1864: *Válya Daraszki* származik *Valya den Katyetyen keresztül folyva a' határ szélből Bréb községének és befolyik határonkon tul haladva a' Mára vizébe* (PestyM), *Deraszka pataka* (PestyM, *Falusugatag*). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1860: *Daraska* dülő (Kat.). A dülőnévhez l. talán rom. *Dărăscu* csn. (Iordan 1983: 168).

**Valea de la Arie** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea de la Arie* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *arie* 'szérű' fn. (DEX).

**Valea de la coasta Glodeanului** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea de la coasta Glodeanului* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *coastă* 'oldal' fn. (DEX) + *Glod* helységnév (Sebestyén 2012: 53) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Glod-oldali, Glod felőli patak'.

**Valea de la Doca lui Mitru** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea de la Doca lui Mitru* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Doca Mitru* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Doka Mitru pataka'. L. rom. *Doca* csn. (Iordan 1983: 176), ill. *Mitru* kn. és csn. (uo. 311).

**Valea de la fântână** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea de la fântână* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fântână* 'kút' fn. (DEX).

**Valea de la Nuțu lui Godja** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea de la Nuțu lui Godja* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Nuțu Godja* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Nucu Godzsa pataka'. L. rom. *Godja* csn., ill. *Nuțu* kn. és csn. (Iordan 1983: 337).

**Valea Dealului** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Gyaluluj* (Kat.), 2015: *Valea Dealului* (Mihali 2015a: 164). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *deal*

'domb, hegy' fn. (DEX, DRM 1: 326-7) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Derineului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Derineului* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *дереневий~дереновий* 'somos, somból való' mn. (Желеховський 1: 177, CYM 2: 247) (Vișovan 61) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Dezânoaii 1.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Dezânoaii* (Vișovan 372), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Dezânoaii* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *dezuină* 'odú, üreg' fn. (uo.).

**Valea din Vițelari 1.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea din Vițelari* (Vișovan 372), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea din Vițelari* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *vițelar* 'ebihal' fn. (DEX).

**Valea Dinadei** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Dinadei* (Vișovan 372), 2010: *Valea Dinadii* (Mărișca 73). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + szn.-i eredetű (Vișovan 372), tkp. 'Dinad pataka'.

**Valea Dobrici\*** 'patak Fejérfalva (Ferești) h.' 1864: *Valye Dobriczi* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *добрий* 'jó' mn. (Чопей 72) + ukr. *-(у)и(я)* kics. képző.

**Valea Dobricsela l. Dobricsela riu**

**Valea Dobrik l. Dobrik**

**Valea Dobrogei\*** 'patak Komlós (Ug) (Comlăușa) h.' 1872-84: *V. Dobrogei* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DRM 2: 729) + rom. *Dobrogea* csn. (DOR. 261), tkp. 'Dobrogea pataka'.

**Valea Dochiței** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Dochiței* (Vișovan 372). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dochița* csn. (Iordan 1983: 176), tkp. 'Dokica pataka'.

**Valea Dolinyi\*** 'a Sijeuc b. á. Sajó (Șieuc) h.' 1863: *Valya Dolinyi* (Kat.), 1864: *Válya Dolinye /Lejtő pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Doliná /Lejtő/ nevét vette szép sima lejtős alkatától* (PestyM). A dülőnévhez l. ukr. *долина* 'völgy' fn. (CYM 2: 358), ukr. N. 'lejtő, völgy, róna' fn. (Чопей 76).

**Valea Dósului** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Valea Dósului* (Mihali 2015a: 164). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *dos* 'hát' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Dracului** 'a Râul mare j. á. Budfalva (Budeşti) h.' 1824-62: *Val. Drakului* (K2), 1910: *R. Dauca* (HBÁT), 2011: *Valea Dracului* (Kacsó 286). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Drac* csn. (DOR. 263-4) v. rom. *drac* 'ördög' fn. (DEX, DRM 1: 396) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Drak vagy ördög pataka'.

#### **Valea Dragos I. Izvorul Dragoş**

**Valea Drăguiască** 'patak Váncsfalva (Onceşti) h.' 2005: *Valea Drăguiască* (Vişovan 372). — Vö. *Valea Drăguiesei*.

**Valea Drăguiesei 1.** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vişeu de Jos) h.' 1824-62: *V. Draguiasa* (K2), 1864: *Vályá Dregujeszi /szerelem pataka/ mely a falu közepe táján eredve a határ legszebb széna termő völgyön keresztül folyva Alsó Visó határán a Visso Vízébe szakad* (PestyM). *Valea drăguieszi* (uo.), 1872-84: *V. Dragoesa* (K3), 2015: *Drăguiasa* (AR), *Drăgueása* (Mihali 2015a: 84-5), *Válea Drăguiesei* (uo. 164), 2. 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 1864: *Vályá Dregujeszi /szerelem pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Drăguiesei* (Vişovan 373), 2010: *Valea Drăguiesei* (Marişca 73). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dragoi*, *Dragoe* csn. (DOR. 265) + rom. *-easa* mn. képző, tkp. 'Dragoi pataka'. L. még 1864: *Draguiásza /szerelem völgye/* (PestyM), 2010: *Drăguiasa* dülöl (Marişca 49).

**Valea Drobodeavei\*** 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Drobadiava riul* (Kat.), 2005: *Valea Drobodeavei* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Drobotă* csn. (Iordan 1983: 182).

**Valea Dubistyloru\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá dubistyloru /Tölgyes pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *дуб* 'tölgy, tölgyfa' fn. (Чопей 82) + ukr. *-усть(e)* v. rom. *-işte* fn. képző + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 1864: *Dubistyle /Tölgyes/ orosz elnevezés hajdan ezen helyen szép tölgyes létezett* (PestyM), 2005: *Dubişte* (Vişovan 78).

**Valea Dubului** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Vályá Dubului /dub pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Dubului* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn.

(DEX) + rom. *Dub* csn. (Iordan 1983: 183) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Dub pataka'.

**Valea Dudaşului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1726: *In Valle Dudosko* (Schram 64), 1864: *Velcsoa luj dudás /dudás pataka/ mely patak Konyha és Rozavlyaközött teszi a határ mesdét* (PestyM), 2005: *Valea Dudaşului* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dudaş* csn. (Iordan 1983: 184) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Dudás pataka'. L. még 1864: *Vályá luj Dudás (Dudás völgye)* (PestyM).

**Valea Dulii** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea Dulii* (Vişovan 373), 2010: *Valea Dulii* (Marişca 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dula* csn. (DOR. 46), tkp. 'Dula pataka'.

**Valea Dumbrăviţei** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Dumbrăviţei* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *dumbrăviţă* 'kis tölgyes erdő' fn. (Vişovan 79).

**Valea Dumînţei** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Dumînţei* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Duminiţă* csn. (Iordan 1983: 185), ukr. *Думинець* csn. (Чучка 2005: 216), tkp. 'Duminec pataka'.

**Valea Făgetelului** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Făgetelului* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *făget* 'bükkerdő' fn. (DEX) + rom. *-eţ* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Făgetului** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Făgetului* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *făget* 'bükkerdő' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Fagului** 'patak Batiza (Botiza) h.' 1864: *Vályá fáguluj /Bükkes patak/* (PestyM), 2005: *Valea Fagului* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fag* 'bükkefa' fn. (DEX, DRM 1: 443) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Vályá fáguluj /Bük völgy/ nevét a rengeteg bükkes erdőségtől vette – egész lábas erdő –. Vályá fáguluj /Bükkes patak/ ezen völgyben folyó patak* (PestyM).

**Valea Fântânii 1.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Fântânii* (Vişovan 373), 2. 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Fântânii* (Vişovan 373). —

Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fântână* 'kút' fn. (DEX).

**Valea Fătăciuni** 'patak Középvísió (Vişeu de Mijloc) h.' 2015: *Valea Fătăciuni* (Mihali 2015a: 165). — Vö. *Pârâul Fătăciuni*.

**Valea Fenilor\*** 'a Visó j. á. Petrova h.' 1824-62: *Val. Fenilor* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Fenea* csn. (Iordan 1983: 197) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Fenea pataka'.

**Valea Fierului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Fierului* (Vişovan 373). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fier* 'vas' fn. (DEX) v. rom. *Fier* csn. (DOR. 273-4) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Vas vagy Fier pataka'.

**Valea Fieşului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Fieşului* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán *Fieş* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Fies pataka'.

#### **Valea Finzinelelor I. Fântână**

**Valea Floreanului 1.** 'a Girbova Sajóuluj j. á. Sajó (Şieu) h.' 1863: *Valea Florianului* (Kat.), 2005: *Valea Floreanului* (Vişovan 374), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Floreanului* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Florea*, *Florea* csn. (Iordan 1983: 203) v. rom. *floare* 'virág' fn. (DEX, DRM 1: 470) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Florea v. virág pataka'.

**Valea Frasinilor 1.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Frasinilor* (Vişovan 374), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Frasinilor* (Vişovan 374), **3.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Frasinilor* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *frasin* 'körösfá' fn. (DEX, DRM 1: 483) + rom. *-lor* birt. szrag.

#### **Valea Fraszinella I. Freszinel**

**Valea Fraszinuluj 1\*.** 'a Valea Purului b. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1864: *Valye Fraszinuluj* (Kat.), **2.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Fraszinuluj /Körös pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Frasinilor* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *frasin* 'körösfá' fn. (DEX, DRM 1: 483) + rom. *-lui* birt. szrag, L. még 1864: *Vályá Fraszinuluj /Körös völgye/* (PestyM).

**Valea Frumturii** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Frâmturii*, *Valea Frumturii* (Vişovan 374). — Vö. rom.

*valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *frâmtură* 'szakadék' fn. (DEX).

**Valea Frumuşelii** 'a Valea Poienilor b. á. Barcănfalva (Bârsana) h.' 1863: *Vályá Frumuseli* (Kat.), 1864: *Vályá Frumuseli. Árbur egy magas és cserés hegy, mely ritkán legelőnek se használható, alola veszi folyását egy patak, mely vályá frumoselinek neveznek* (PestyM), 2005: *Valea Frumuşelii* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *frumos*, *frumoase*, *frumoasă* 'szép' mn. (DEX, DRM 1: 487).

**Valea Fundului\*** 'az Iza b. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1824-62: *Val. Fundului* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *fundul* 'alj, völgy alja' fn. (Iordan 1963: 26) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Furului 1.** 'a Borsa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Furului* (K1), 1856: *Valia Furului p.* (Kat.), 1872-84: *Valea furului* (K3), 2002: *Furul* (RH), 2015: *Valea Fúrului* (Mihali 2015a: 165), **2.** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 1505: *Kysorpathaka, Naghorpathaka* (Bélay 196), 1549: *Orpathaka* (uo. 137), 1864: *Vályá furuluj régi névvel Orpatakja, mely a' falu határának déli részén eredt és a Dragomirfalva és Szelistye közti határ vonalt képezi, és az Izába szakad* (PestyM), 2005: *Valea Furului* (Vişovan 374), 2010: *Furului*, *Valea Furului* (Marişca 16, 74), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Furului* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *fur* 'betyár, útonálló, rabló' fn. (DEX, DRAM), rom. *Fur* csn. (DOR. 278) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Fur v. betyárok pataka'.

**Valea Gălgăriței** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Gălgăriței* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *gălgăriţă* 'zsizsik' fn. (DEX).

#### **Valea Gârbovei I. Girbova mare**

#### **Valea Gârbovei I. Girbova Sajóuluj**

**Valea Gârbovei** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Gârbovei* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *gârbova* 'hegyi, dombi' mn. (Iordan 1963: 369, 477).

**Valea Gardului** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 1864: *Vályá Gardului /Kertelés pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Gardului* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn.

(DEX) + rom. *gard, garduri* 'sövény, kerítés' fn. (DEX, DRM 1: 496) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Vályá Gárdului /Kertelés pataka/ ezen patakon van építve a tilalmast a nyomástól elválasztó Kerítés, mely nevét innen vette* (PestyM).

**Valea Gârlelor** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Gârlelor* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *gârlă* 'csermely, ér' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Gerenyeului\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Gerenyeului /Rostáló pataka/* (PestyM), *Valea Giereneului* (Kat.). — Vö. 1864: *Gyerenyen /Rostáló/ nevét hihetőleg az ezen helyen volt majortól vette, hova a tulajdonos gabonáját ösze hordatván, az kicsépettetvén és kicsit megrostáltatta* (PestyM).

**Valea Gerţea** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2011: *Valea Gerţea (Gerţii)* (Kacsó 328). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Gheruţ* csn. (Iordan 1983: 220), tkp. 'Gerca pataka'.

**Valea Girezilor 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Girezilor* (Vişovan 374), **2.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Girezilor* (Vişovan 374). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *gireadă* 'boglya, halom, rakás' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Gliganilor\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1864: *Valye Gliganilor* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Glîga, Gligan, Gligana* csn. (DOR. 70) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Gligan pataka'.

**Valea Glodoasă 1.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Glodoasă* (Vişovan 375), **2.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Glodoasă* (Vişovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *glod* 'sár, mocsár' fn. (DEX, DRM 1: 516) + rom. *-oasa* mn. képző.

**Valea Glodului 1.** 'a Borsa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Valia glodului, Valya glodului p.* (Kat.), 2015: *Valea Glodului* (Mihali 2015a: 165), **2\*.** 'patak Somfalva (Corneşti) h.' 1864: *Valye glodului mely folyo vagy is igéntelen patak onan kapta eredetét, miután igen Sáros helyen gördül le* (PestyM), **3.** 'az Iza j. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Riu Glodului, Glodului r.* (Kat.), 1876: *Glód-patak* (Szilágyi 101), 2005: *Valea Glodului*

(Vişovan 375), **4.** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Glodului* (Vişovan 375), **5.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Glodului* (Vişovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *glod* 'sár, mocsár' fn. (DEX, DRM 1: 516) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Gogoşei** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Gogosi /Gogoso/ vagy magaslat pataka* (PestyM), 2005: *Valea Gogoşei* (Vişovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Gogosá (magaslat) hegy* (PestyM), *Dialu Gogose* (Kat.). A hegynévhez l. rom. *gogoşe* 'fánk' fn. (DEX), rom. N. *gogoşă* 'púp' fn. (Vişovan 116).

**Valea Grâielor** 'patak Felsőszelistye (Săliştea de Sus) h.' 2005: *Valea Grâielor* (Vişovan 375), 2010: *Grâielor, Valea Grâielor* (Marişca 16, 74). — Vö. *Valea Gruieşilor*.

**Valea Grebinului** 'a Novéc j. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Grebului (Novéc)* (K2), 1864: *Valeu Grebin kelet északra nyulik a grebin havas alá* (PestyM), 1872-84: *V. Grebinului* (K3), 1978: *Гребин* (KT). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Greben* hegy (K2), 1864: *Valye grebinului, Doszu grebinu dülő* (Kat.), *Grebin* havas (PestyM), 1872-84: *Greben* hegy (1590 m) (K3) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *grebănul* 'hegytető' fn. (Iordan 1963: 27-8), ukr. *гребінь* 'ua.' fn. (Піпаш–Галас 39).

**Valea Greblei** 'a Valea Glodului j. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1782-6: *Greble Fl.* (K1), 1864: *Vályá Greblyi /Gereblye patak/* (PestyM), *Vale Grebje, Grebje riu* (Kat.), 2005: *Valea Greblei* (Vişovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *greblă* 'gereblye' fn. (DEX, DRM 1: 523). L. még 1864: *Vályá Greblyi /Gereblye patak/ nevét gereblye formájától vette* (PestyM).

**Valea Groapelor 1.** 'a Girbova Sajóuluj j. á. Sajó (Şieu) h.' 1863: *Valea Groaptile* (Kat.), 2005: *Valea Groapelor* (Vişovan 375), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Groapelor* (Vişovan 375), **3.** 'patak Felsőszelistye (Săliştea de Sus) h.' 2005: *Valea Groapelor* (Vişovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *groapă* 'gödör, árok' fn. (Iordan 1963: 28-9, DRM 1: 526) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Gropii** 'az Izvorul Dragoş j. á. Mojszén (Moisei) h.' 2002: *V. Gropii* (RH).

— Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *groapă* 'gödör, árok' fn. (Iordan 1963: 28-9, DRM 1: 526).

**Valea Gruiaslăului** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Gruiaslăului* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Gruiaslău* szn. (Vișovan 375) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Grujaszlav pataka'.

**Valea Gruieșilor** 'a Borsa b. á. Borsa (Borșa) h.' 2002: *V. Gruieșilor* (RH), 2015: *Gruieș* (Mihali 2015a: 93). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *grui* 'hegytető, kis domb, dombocská' fn. (Iordan 1963: 30, DRM 1: 528) + rom. *-eș* kics. képző + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Gruilui\*** 'patak Kisgérce (Gherța Mică) h.' 1824-62: *Vale Gruilui* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Gruieș* (K2) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *grui* 'hegytető, dombocská' fn. (Iordan 1963: 30, DRAM, DRM 1: 528).

**Valea Gruieșului** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Gruieșului* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *grui* 'hegytető, kis domb, dombocská' fn. (Iordan 1963: 30, DRM 1: 528) + rom. *-eș* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Gugilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Gugilor* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Gugilă* hegy (Vișovan 134) + rom. *-lor* birt. szrag. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Valea Gurguieței** 'a Valea Peștilor b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Valle Gurgujaszi* (K1), 1824-62: *V. Gurguiața* (K2), 1864: *Valea Gurguiesce* (Kat.), 2015: *Valea Gurguieței* (Mihali 2015a: 165). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Gurguiata* hegy (K2), 1872-84: *Gurguiata* (K3). A hegynévhez l. *Valea Gurguieșului*.

**Valea Gurguieșului** 'a Sajó j. á. Batiza (Botiza) h.' 1863: *Vale Gurgujel* (Kat.), 2005: *Valea Gurguieșului* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Vr. Gurgujet* (K2), 1872-84: *Gurguietu* hegy (K3). A hegynévhez l. rom. *gurgui* 'hegy, hegycsúcs' fn. (Iordan 1963: 30, DRM 1: 531) + rom. *-eș* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

## **Valea Gurgujel I. Valea Gurguieșului Valea Gyaluluj I. Valea Dealului**

**Valea Gyilki\*** 'a Valea Ursului j. á. Rónaszék (Coștiui) h.' 1824-62: *Val. Dilki* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *N. dii* 'hegy, hegyhát, választóhegy' fn. (Онишкевич 1: 220, Rudnicki 20, Габорак 2008: 47) + ukr. *-к(а)* kics. képző, t. sz. alak.

**Valea Hârbului** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Hârbului* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Hîrb(u)* csn. (Iordan 1983: 242, DOR. 295) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Hîrb pataka'.

**Valea Hidișei** 'az Iza j. é. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Valea Hidisi* (Kat.), 2005: *Valea Hidișei* (Vișovan 375), 2010: *Valea Hidisei* (Marișca 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Hidoș* csn. (Iordan 1983: 241), tkp. 'Hidos pataka'.

**Valea Hîgilor** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Hîgilor* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. hîgi* 'hegy, kis erdő, szőlőskert' fn. (Vișovan 145) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Hîlbocii** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Hilbocsa /mélly völgy pataka/ mély egyszersmind Szurdok és Rozavlya közötti határ mesdét is képezi* (PestyM), *Valea Hilboka* (Kat.), 2005: *Valea Hîlbocii* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Hilboka (mélly völgy) orosz név két hegy között mély de terjedelmes völgy* (PestyM), *Hilboka* dűlő (Kat.), 1872-84: *Hilboca* dűlő (K3). A dűlőnévhez l. ukr. *глибокий, глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, CYM 2: 85) (Iordan 1963: 105).

**Valea Hodorească** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Hodorească* (Vișovan 375). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Hodor* csn. (Iordan 1983: 242) + rom. *-ească(ă)* képző, tkp. 'Hodor pataka'.

**Valea Homii** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Homii* (Vișovan 375), 2010: *Homii, Valea Homii* (Marișca 15, 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Pahomie, Homă* csn. (DOR. 124), tkp. 'Homa pataka'.

**Valea Hopsia\*** 'a Reusor j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1863: *Hopsá B., Hopsá Bach* (Kat.), 1872-84: *V. Hopsia* (K3). — Vö. rom.

valea 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Hotarelor 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Hotaerelor* (Vișovan 376), **2\***. 'a Valea Lunchii j. á. Sajó (Șieu) h.' 1782-6: *Reu Hotarlu Fluss* (K1), 1864: *Vályá hotárloru /határok pataka/ Sajó és Batiza közötti határ mesdét teszi* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *hotar* 'határ, határvonal' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Hotarului 1.** 'a Visó b. á. Borsa (Borșa) h.' 1450: *Hatharpathaka* (Bélay 131), 1824-62: *Vale Hottarului* (K2), 1856: *Vale Hotaruluj, Vale hotarului p.* (Kat., Borsa), 1864: *Vale hataruluj nevű patak, mely ered Petrosz nevű közsiklás havas alatt és a Borsa vizébe szakad* (PestyM), 1864-5: *Vale Hotaruluj* (Kat., Mojszén), 1872-84: *V. Hotarului* (K3), 2002: *Hotar* (RH), **2\***. 'a Borsa j. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Vale Hotarului* (Kat.), **3.** 'az Iza b. á. Barcănfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Hotarului* (K2), 1864: *Vályá hataruluj nevét mivel a határok közt foly onét kapta, folyását az Iza völgybe végzi* (PestyM, Barcănfalva), *Valye hataruluj /vagy is határpatak/ ezen Patak Képezi Bartzafalva mi kellett Eszagnak Somfalva mi is Eszagnak fekszik, a határt* (PestyM, Váncsfalva), 2005: *Valea Hotarului* (Vișovan 376), **4.** 'az Iza j. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Val. Hotarului* (K2), 1864: *Határpatak* (PestyM), 2005: *Valea Hotarului* (Vișovan 376), **5.** 'patak Somfalva (Cornești) h.' 1864: *Valye hataruluj – a' mi pedig a határt illeti egy kicsi de néha károkat okozó patak választja a kis falut egy másik határtól, azaz Fejér és Somfalva közt folyó Valye hataruluj mely inen kapta eredeti nevét* (PestyM), 2005: *Valea Hotarului* (Vișovan 376), **6\***. 'patak Desze (Desești) h.' 1864: *valea hotaruluj, melly Krácsfalva községével képezi a határvonalat* (PestyM, Desze), **7.** 'a Sajó b. á. Sajó (Șieu) h.' 1863: *Valya hataruluj* (Kat.), 2005: *Valea Hotarului* (Vișovan 376), **8.** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Hotarului* (Vișovan 376), 2010: *Valea Hotarului* (Marișca 74), **9.** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Hotarului* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *hotar* 'határ, határvonal' fn. (DEX), *hotarele* 'ua.' (Iordan 1963: 73-4) +

rom. *-lui* birt. szrag. L. még 2002: Vf. *Hotarului* (1905 m) hegy (RH, Borsa).

#### **Valea Hotaruluj I. Határpatak**

**Valea Hrihorească** 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Valea Hrihoriesca* (Kat.), 2005: *Valea Hrihorească* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Hrihor* csn. (Iordan 1983: 247) + rom. *-esc(a)* képző, tkp. 'Hrihor pataka'.

**Valea Hucsu\*** 'az Iza j. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1824-62: *Val. Hucsu* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Hufloi\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Hufloi /patak/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Huflája egy völgy melyen szép növendék Tölgyes Cserjés erdő vann.* (PestyM). A dülönév etimológiája nem tisztázott.

**Valea Huminei 1.** 'az Iza b. á. Barcănfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Huményi* (K2), 2005: *Valea Huminei* (Vișovan 376), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Humeni* (PestyM), 2005: *Valea Huminei* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *humă* 'föld, agyag' fn. (DEX). L. még 1864: *Humena* (Humen v. Hegumen) orosz név mi barátot szerzetest főnököt jelent, nevét az ezen helyen közvetlenül a Szurdoki határ szélén volt szerzetes kolostortól s annak főnökétől vette (PestyM, Rozávlya).

**Valea Hurgoi\*** 'a Valea Ursului b. á. Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1824-62: *Val. Hurgoi* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *gurgui* 'hegy, hegycsúcs' fn. (Iordan 1963: 30). L. még 1824-62: *Hurgoi* hegy (K2), 2011: *Dealul Hurgoi* (Gurgoi) (Kacsó 454).

**Valea Iacoșului 1.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Jákosului /Jákos pataka/ ezen patak a Gogosa helyből eredvén a falu fél végén keresztül az Iza folyóba szakad melly sokszor anyi iszapot hord le, hogy a közlekedést teljesen meg akasztja* (PestyM), 2005: *Valea Iacoșului* (Vișovan 376), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea lui Iacoș* (Vișovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Iacoș* csn. (Iordan 1983: 252) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Jákos pataka'.

**Valea Ialovățului** 'a Girbova Sajóuluj b. á. Sajó (Șieu) h.' 1863: *Valea Jalovetiu* (Kat.), 2005: *Valea Ialovățului* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1863: *Jalovetiu* dülő (Kat.) + rom. *-lui* birt. szrag. A dülönévhez l. ukr. N. яловець 'fenyves' fn. (Vișovan 376).

**Valea Iancă** 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Iancă* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ianc*, *Iancu* csn. (Iordan 1983: 253), tkp. 'Janku pataka'.

#### **Valea Iedu l. Pârâul Iédului**

**Valea Iepuroaiei** 1. 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Iepuroaiei* (Vișovan 376), 2. 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Iepuroaiei* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *iepuroaie* 'nőstény nyúl' fn. (DEX).

**Valea Iezerului** 1\*. 'a Mára b. á. Desze (Desești) h.' 1864: *Valea Jezeruluj* (PestyM). *E patak a jézur nevű tengerszemből ered. Jezer az ott lévő ingoványos tótól elnevezve, e tóból ered egy patak mely falusuhatag községét átfolya* (uo.), 2. 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Iezerului* (Vișovan 376), 3. 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Iezerului* (Vișovan 376), 4. 'a Jód j. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Jezerulu Bach* (K2), 2005: *Valea Iezerului* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *iezer* 'tengerszem' fn. (DEX, DRM 1: 560), *iezărelul* 'tavacska, kis tó' fn. (Iordan 1963: 454) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Tava Izer mely feneketlen tavat jelent a határ keleti részén* (PestyM, Desze).

**Valea Ihnyatiasza\*** 'a Valea Monticsel Albi b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Ihnatiasza* (Kat.). — Vö. *Ihnyatasza*.

**Valea Ihoasza** 'a Novec b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1824-62: *Vale Joasa* (K2), 1864: *Ihosza p.*, *Ihoasa p.* (Kat.), *Vale Ihoszi patak Borsával határos* (PestyM), 1872-84: *V. Iboasa* (K3), 2015: *Ihoasa* (Mihali 2015a: 97). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ihos* csn. (Iordan 1983: 255) + rom. *-oasa* mn. képző (Mihali 2015a: 97), tkp. 'Ihosza pataka'.

**Valea Ilei** 'a Borsa j. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Valia Jlii Patak* (Kat.), 2015: *Valea Ilei* (Mihali 2015a: 165). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ilie* csn. (DOR. 79), tkp. 'Ilie pataka'.

**Valea Indreanului** 'a Sijeuc b. á. Sajó (Șieu) h.' 1863: *Valya indrianuluj* (Kat.), 1864: *Velcsoa Andreánului /Andreán pataka/* (PestyM), *vályá Andreánului (András pataka)* (uo., *Sajópolyána*), 2005: *Valea Indreanului* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Indrean* csn. (Vișovan 376) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Indrean pataka'. L. még 1864: *Valea Andreánului /Andreán völgye/ dülő* (PestyM).

#### **Valea Indricuțoaiei l. Valea Andricuțoaiei**

**Valea Iricului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Iricului* (Vișovan 376). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Irea*, *Iricean* csn. (Iordan 1983: 260, DOR. 87) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Iriku pataka'.

**Valea Iștioară** 1. 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Iștioară*, *Valea Iștiorii* (Vișovan 377), 2. 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Iștioară* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Iza* víznév + rom. *-șora* kics. képző.

**Valea Ivășcoaiiei** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1776: *La Valle Jausicze?* (Schram 61), 1824-62: *V. Iwaskoje* (K2), 1864: *Valye Ivaszkoja*, *Ivaszkoja p.*, *Valye Ivaszkoja p.* (Kat.), 1872-84: *V. Joascoia* (K3), 2015: *Valea Ivășcoaiiei* (Mihali 2015a: 165). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ivașca* csn. (DOR. 90) + rom. *-oia* képző, tkp. 'Ivasko pataka'. L. még 1864: *Ivaszkoja dülő* (Kat.).

**Valea Jbarcului** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Jbarcului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *jbarc* 'erdőirtással nyert terület, irtás' fn. (Vișovan 180) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Jepi\*** 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Riu jepi* (Kat.), 1864: *válye jepi* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *iapă*, *iepe* 'kanca' fn. (DEX, DRM 1: 555-6). L. még 1864: *valea Jepi /kancza völgye/, dialu jepi /kancza hegye/* (PestyM).

**Valea Jezuri\*** 'a Nagy-patak j. á. Turc (Turț) h.' 1872-84: *V. Jezuri* (K3). — Vö. *Valea Iezerului*.

**Valea Jghiabului** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Jghiabului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *jgheab*



'csatorna, vályú, vízmosság' fn. (SEX) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Jod\*** 'a Jód f. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Val. Jood* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Jód* víznév.

**Valea Jodisoruluj** 'a Bajku j. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1824-62: *Jzvoru Jodisoru* (K2), 1872-84: *V. Jodisoru* (K3), 1910: *V. Jodisoru* (HBÁT), 2005: *Valea Ieudișorului* (Vișovan 376), *Idișor, Iedișor, Iudișor, Ieudișor* (uo. 147), *Râul Ieudișorului* (uo. 307), 2015: *Idișor* (AR). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Jód* víznév + rom. -*șora* kics. képző + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Joduluj I. Jód**

**Valea Joienei** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Joienei* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Joi*ana dülő (Vișovan 183). A dülönév talán állatnévi eredetű (uo.).

**Valea Jotei** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Jotei* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *жовтий* 'sárga' mn. (Чопей 93).

**Valea Julbura\*** 'a Valea Teji j. á. Sugatagfalva (Sat-Șugatag) h.' 1824-62: *Val. Julbura* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Valea Junkului** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Juncului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *junc* 'bika' fn. (DEX) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Kaldaszeszka\*** 'a Visó b. á. Petrova h.' 1824-62: *Val. Kaldaszeszka* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cald, caldă* 'meleg' mn. (DEX, DRM 1: 162) + rom. -*esc(a)* képző.

**Valea Kalimanuluj I. Kaliman**

**Valea Kicsere\*** 'a Valea Paltyin j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Valea Kicsere* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1856: *Kicsere* hegy (Kat.). A hegynévhez l. *Valea Chicerii*.

**Valea Kirsztzyi I. Velscoa Kirsztzyi**

**Valea Koman\*** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Koman* (K2), 1864: *Valye Koman p., Valye Koman* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Coman* csn. (DOR. 247, Mihali 2015a: 70), ill. *comana* 'kun' népnév (Iordan 1963: 269). L. még 1824-62: *Picsoru Komanului* hegy (1522 m) (K2), 1864: *Koman* (Kat.).

1872-84: *Picioru Comanului, Coman* (1443 m) (K3).

**Valea Kosárhely\*** 'a Róna b. á. Máramarossziget (Sighetu Marmăției) h.' 1824-62: *Val. kosárhely* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *kosár* 'a nem művelt szántóföldön gallyakból készített kerítés a juhok számára, hogy ott éjszakázva a területet trágyázzák' fn. (FKnT. 208).

**Valea Koszti\*** 'a Kaszó b. á. Felsőkálinfalva (Călinești) h.' 1824-62: *Val. kosti* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *coastă* 'oldal, hegyoldal, part' fn. (DEX, DRM 1: 242-3).

**Valea Kozi I. Kozi**

**Valea Kracse\*** 'a Valea Runcului b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *V. Krace* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Crac, Cracea* csn. (DOR. 252), tkp. 'Krács pataka'.

**Valea Kremenyeszzi\*** 'patak Leordina h.' 1864: *Vályá Kremenyeszzi a' honnan is kapta nevét a' patak kova köveket tartalmaz* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *кремень, кремнь* 'kovakő, tűzkő' fn. (CUM 4: 334, Чопей 160) + rom. -*easa* mn. képző.

**Valea Kremnyica\*** 'patak Középpapsa (Середне Водяне) h.' 1864: *Valya Kremnyiczá (:Kremnyicza pataka:)* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *кремень, кремнь* 'kovakő, tűzkő' fn. (CUM 4: 334, Чопей 160) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző. L. még 1864: *Valya Kremnyiczá (:Kremnyicza pataka:)* név eredetét a' patakban található fejér kova kőtől vette (uo.).

**Valea Krucse\*** 'a Reusor b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1863: *Válye Krucze B., Vályye Krucse, Valye Krucse B.* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *cruce, crucea* 'kereszt, feszület' fn. (Iordan 1963: 234-6, DRM 1: 296-7).

**Valea Kümpsorelor\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1864: *Válye Kümpsorelor* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DRM 2: 729) + rom. *câmp, câmpuri* 'mező, síkság' fn. (DEX, DRM 1: 227) + rom. -*șor* kics. képző + rom. -*lor* birt. szrag. L. még 1864: *Válye Kümpsorelor (:patak melletti mezőiskék:)* nevű patak mely egy okmány szerint 1390-ben *Ludpatak* név alatt volt

*esmeretes* – 's a' Tisza folyamba ömlött (PestyM).

**Valea la Cruce** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea la Cruce* (Vișovan 377). — Vö. *Valea Crucii*.

**Valea Lackoji\*** 'a Mára b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Laczkoj* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1863: *Lászkoje* dülő, *La Funtina Vaszkoje* (Kat.). A dülőlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Valea Lagard\*** 'a Visó b. á. Kisbocskó (Bocicoel) h.' 1856: *S Puvale Lagard* (Kat., *Alsóvisó*), 1864: *Puvalu Lagard* (Kat., *Kisbocskó*), 1872-84: *V. Logradu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *gard*, *garduri* 'kerítés' fn. (DEX, DRM 1: 496).

**Valea Largă 1.** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1505: *Zelespathaka* (Bélay 196), 1864: *Valea larga* (Kat.), 1872-84: *V. Larga* (K3), 2005: *Valea Largă* (Vișovan 377), 2010: *Valea Largă* (Marișca 74), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Largă* (Vișovan 377), **3.** 'patak Felsőszelistye (Săliștea de Sus) h.' 2005: *Valea Largă* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *larg* 'széles' mn. (DEX, DRM 1: 702).

**Valea Lăudatului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Lăudatului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Lăudatu* csn. (Iordan 1983: 275, DOR. 308) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Laudatu pataka'.

**Valea Lazucului 1.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Lazucului* (Vișovan 377), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Lazucului* (Vișovan 377), **3.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1863: *Valea Lazucului* (Kat.), 2005: *Valea Lazucului* (Vișovan 377), **4.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Lazucului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *laz* 'irtás, füves hely, kaszáló' fn. (DEX 1: 704) + rom. *-uc* kies. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Lazului 1.** 'a Mára b. á. Barbfalva (Berbești) h.' 1824-62: *Val. Lazului* (K2), 1872-84: *V. Lazului* (K3), 2015: *Lazu* (AR), **2.** 'az Iza b. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1863: *V. Lazului* (Kat.), 2005: *Valea Lazului* (Vișovan 377), **3.** 'a Girbova Sajóuluj j. á. Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Lazului* (Vișovan 377), **4.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Lazului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *laz* 'irtás,

füves hely, kaszáló' fn. (DEX 1: 704) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Lemnelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Lemnelor*, *Văile Lemnelor* (Vișovan 377, 395). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *lemn* 'fa' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Lesei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Lesei* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *leasă* 'vejsze, rácsos kerítés, kapu' fn. (DEX, Vișovan 225).

**Valea Lespedei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Lespedei* (Vișovan 377). — Vö. *Valea Lespezi*.

**Valea Lespezi** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Vale Lespezi* nevű patak, mely ered a Felső Visoi határszéltől a Vurvu Mákuluj Hegy tetőből (PestyM), 1864-5: *Vale Lespezi* (Kat.), 2015: *Lespezi* (Mihali 2015a: 112). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *lespedea* 'kőlap, kőtábla' fn. (Iordan 1963: 78).

**Valea Leurdei 1.** 'az Iza j. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1872-84: *V. Leorda* (K3), 2005: *Valea Leurdei* (Vișovan 377), **2.** 'patak Felsőszelistye (Săliștea de Sus) h.' 2005: *Valea Leurdei* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *leurdă* 'medvehagyma' fn. (DEX, DRM 1: 717).

**Valea Leurdi I. Pârâul Leurdei**

**Valea Liberului** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1864: *Valya liberului* (Kat., *Konyha*), 2005: *Valea Liberului* (Vișovan 377). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *liber* 'szabad' mn. (DEX) v. 'háncs' fn. (DEX 1: 718) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Lichii** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Lichii* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Lică*, *Lica* csn. (Iordan 1983: 279), tkp. 'Lika pataka'.

**Valea Lihetească** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Lihetească* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Lihet* csn. (Iordan 1983: 280) + rom. *-esc(a)* képző, tkp. 'Lihet pataka'.

**Valea Lilia\*** 'a Róna j. á. Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1824-62: *Val. Lilia* (K2), 1864: *Lál patakja* (PestyM, *Alsóróna*). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Lal*, *Lalu* csn. (Iordan 1983: 272), tkp. 'Lal pataka'.

**Valea Losztun I. Losztun**

**Valea Lucșorii** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Lucșorii* (Vișovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Lucșoară* dűlő (Vișovan 226). A dűlőnévhez l. rom. *luncușoară* 'kis rét' fn. (uo.).

**Valea lui Baboș** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea lui Baboș* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Baboș* csn. (Iordan 1983: 42, DOR. 184) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Babos pataka'.

**Valea lui Balint** 'az Iza b. á. Váncsfalva (Oncești) h.' 1864: *Válye lui Balint /vagy is Balint patakja/ mi is hasonlag az Iza folyoba hömpölyög* (PestyM), 2005: *Valea lui Balin* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *Bálint* kn. (Ladó–Bíró 35), rom. *Balint* csn. (Iordan 1983: 45), tkp. 'Bálint pataka'.

**Valea lui Bică** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea lui Bică* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Bică* csn. (Iordan 1983: 63) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Bika pataka'.

**Valea lui Borâs** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea lui Borâs* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Boris* csn. (Iordan 1983: 73) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Borisz pataka'.

**Valea lui Botiș** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea lui Botiș* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Botiș* csn. (Iordan 1983: 76, DOR. 212) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Botis pataka'.

**Valea lui Buzilă** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea lui Buzilă* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Buzilă* csn. (Iordan 1983: 93, DOR. 226) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Buzila pataka'.

**Valea lui Călean** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea lui Călean* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Călea, Călian* csn. (Iordan 1983: 104) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Kalján pataka'.

**Valea lui Chirilă** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea lui Chirilă* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Chirilă* csn. (Iordan 1983: 117, DOR. 27) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Kirila pataka'.

**Valea lui Ciornei** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea lui Ciornei* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ciornei* csn. (Iordan 1983: 127) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Csornej pataka'.

**Valea lui Ciucălă** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea lui Ciucălă* (Vișovan 378). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ciuclea* csn. (Iordan 1983: 130) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Csukla pataka'.

**Valea lui Costilă** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Valea lui Costilă* (Mihali 2015a: 166). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Costilă* csn. (Mihali 2015a: 166) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Kosztila pataka'.

**Valea lui Craciun** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea lui Craciun* (Vișovan 378), 2010: *Valea Lui Crăciun* (Mărișca 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Crăciun* csn. (DOR. 36) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Kracsun pataka'.

**Valea lui Dán Togyer\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá lui Dán Togyer* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Dán Togyer* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Dán Togyer pataka'.

**Valea lui Dasc** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea lui Dasc* (Vișovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Dasclu* csn. (Iordan 1983: 166) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Daszk pataka'.

**Valea lui Fliț** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea lui Fliț* (Vișovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Flețu* csn. (Iordan 1983: 203) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Flic pataka'.

**Valea lui Francisc I. Nagy-Sugatag**

**Valea lui Găleată** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea lui Găleată* (Vișovan 379), 2010: *Valea lui Găleată* (Mărișca 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Golovei* csn. (Iordan 1983: 228), tkp. 'Golovej pataka'.

**Valea lui Habric** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea lui Habric* (Vișovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Habric* csn. (Vișovan 379) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Habrik pataka'.

**Valea lui Holoaci** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea lui Holoaci* (Vișovan 379), 2010: *Valea Holoaci* (Mărișca 15). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) +

ukr. Головач csn. (Чучка 2005: 149-50), tkp. 'Holovács pataka'. L. még 1864-62: *Gruiu lui Holoace* hegy (K2), 2005: *Gruiu lui Holovaci* (Vişovan 130).

**Valea lui Hotico** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea lui Hotico* (Vişovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Hotca* csn. (Iordan 1983: 247) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Hotka pataka'.

**Valea lui Iacoş I. Valea Iacoşului**

**Valea lui Iesic** 'a Valea Kaleror j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Valea Lujesk* (Kat.), 2005: *Valea lui Iesic* (Vişovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Iesic* csn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Luja pataka'.

**Valea lui Andrei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá luj Andrej /Andrej pataka/* (PestyM), 2005: *Valea lui Andrei* (Vişovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Andrei* csn. (Iordan 1983: 29), tkp. 'Andrej pataka'.

**Valea lui Istrate** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea lui Istrate* (Vişovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Istrate* csn. (Iordan 1983: 262, DOR. 55) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Isztrate pataka'.

**Valea lui Juon\*** 'a Mára b. á. Desze (Deseşti) h.' 1864: *valea lui Juon* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ioan, Iuon* csn. v. kn. (DOR. 80-5) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Juon pataka'. L. még 1864: *valea lui Juon e patak a tengerszemnek nevezett, Hernécs Községbeli határszélen lévő mocsárokból eredve, a faluig a valea jezeruluj nevet viseli, a faluba befolyva egy Juon nevű embernek telkét átmetszette 's innén valea lui Juonnak nevezetett* (PestyM).

**Valea lui Lázár 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea lui Lazăr* (Vişovan 379), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea lui Lazăr* (Vişovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Lazăr* csn. (Iordan 1983: 274, DOR. 94) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Lázár pataka'.

**Valea lui Matalan** 'patak Dragoméralfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea lui Matalan, Matolan, Moatălă* (Vişovan 379). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *Matala, Matola* csn. (ÚMCsT. 797) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Matola pataka'.

**Valea lui Mihai** 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea lui Mihai* (Vişovan 379-80). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX)

+ rom. *Mihai* csn. (Iordan 1983: 305, DOR. 106) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Mihaj pataka'.

**Valea lui Nan 1.** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea lui Nan* (Vişovan 380), 2010: *Valea Lui Nan* (Mărişca 74), **2.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea lui Nan* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Nan* csn. (DOR. 9) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Nán pataka'.

**Valea lui Oltoan** 'patak Váncsfalva (Onceşti) h.' 1864: *Valye Oltoványilor /az Oltványok patakja/* (PestyM), 2005: *Valea lui Oltoan* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *oltványos* 'facsemetékből álló fiatal erdő' fn. (FKnT. 255) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 2005: *Valea Oltoanilor* dűlő (Vişovan 384).

**Valea lui Peter** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea lui Peter* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Peter* csn. (Vişovan 380) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Peter pataka'.

**Valea lui Petru Bucului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea lui Petru Bucului* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Petru Bucului* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Bukuluj Petru pataka'.

**Valea lui Petru lui Urszu** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea lui Petru lui Ursu* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Petru Urszuluj* szn. + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Urszuluj Petru pataka'.

**Valea lui Pietra alba\*** 'patak Glod h.' 1864: *Pe vályá luj Piáttra álba* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *piatra* 'kő, szikla' fn. (DEX, DRM 2: 227) + rom. *alb* 'fehér' mn. (DEX, DRM 1: 30). L. még 1864: *Pe vályá luj Piáttra álba fehér kőnél patak – egy nagy fehér kő alatti forrásból ered* (PestyM).

**Valea lui Plaiului** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Valea lui Plaiului* (Mihali 2015a: 166). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, hegyi rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 166).

**Valea lui Prodan** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea lui Prodan* (Vişovan 380), 2010: *Valea Lui Prodan*

(Marişca 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Prodan* csn. (DOR. 353) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Prodan pataka'.

**Valea lui Şandor** 1. 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá lui Şandor /Şandor pataka/* (PestyM), 2005: *Valea lui Şandor* (Vişovan 380), 2. 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea lui Şandor* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *Sándor* kn. (Ladó-Bíró 109), rom. *Şandor* csn. (Iordan 1983: 432) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Sándor pataka'. L. még 1864: *Vályá lui Şandor /Şandor völgye/ nevét vette tulajdonosától* (PestyM).

**Valea lui Selischi** 'patak Sajó (Şieu) h.' 1864: *Válcsoa lui Szeliczki /Szeliczki pataka/* (PestyM), 2005: *Valea lui Selischi* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán ukr. *Селиський* csn. (Чучка 2005: 507), tkp. 'Szeliszki pataka'. L. még 1864: *Podu lui Szeliczki /Szeliczki emelkedése/, Vályá lui Szeliczki /Szeliczki völgye/ dülők* (PestyM).

**Valea lui Ştef** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea lui Ştef* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Ştef* csn. (Iordan 1983: 436, DOR. 154) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Ştef pataka'.

**Valea lui Todor** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea lui Todor* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Todor* csn. (Iordan 1983: 456, DOR. 158) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Todor pataka'.

**Valea lui Vânsălă** 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea lui Vânsălă* (Vişovan 380), 2010: *Valea Lui Vânsălă* (Marişca 74). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + zsidó szn. (Vişovan 380) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Venszala pataka'.

**Valea lui Vârtidil** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea lui Vârtidil* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea lui Zagnată** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea lui Zagnată* (Vişovan 380). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Zagnată* csn. (Vişovan 380) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Zagnate pataka'.

**Valea Lukacs\*** 'a Valea Vinuluj b. á. Középvísi (Vişeu de Mijloc) h.' 1864: *Vale Lukacs patak* (Kat.). — Vö. rom. *valea*

'patak' fn. (DEX) + m. *Lukács* csn. (ÚMCsT. 751), rom. *Lucaci* csn. (DOR. 97), tkp. 'Lukács pataka'.

**Valea Lunchii** 1. 'az Iza b. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1782-6: *Lunka fluss* (K1), 1824-62: *Val. lunce* (K2), 1864: *Velcsoa luncsi /liget pataka/* (PestyM), 1872-84: *V. Luncii* (K3), 2005: *Valea Lunchii* (Vişovan 381), 2\*. 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1864: *Luncsipatak* (PestyM). *La leszerie Lunka... dülöbe létezik a Luncsipatak, mely a Mara folyoba befoly* (uo.), 3. 'patak Felsőszelistye (Sălişte de Sus) h.' 2010: *Luncii* (Marişca 16), 4. 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Lunchii* (Vişovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *luncă* 'folyó melletti erdő, liget, rekettye' fn. (DEX, DRM 1: 741).

**Valea Lúngă** 'patak Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 2015: *Valea Lúngă* (Mihali 2015a: 166). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *lungă* 'hosszú' mn. (DEX) (Mihali 2015a: 166).

**Valea Luntroasă\*** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Valcsoa lontosze /Csolnak pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Luntroasă* (Vişovan 381). — Vö. rom. *vîlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DRM 2: 759), ill. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *luntre* 'csónak, ladik' fn. (DEX, DRM 1: 742) + rom. *-oasa* mn. képző. L. 1864: *Vályá Lontosze /Csolnak völgye/ az ezen völgyben lévő csolnak alaku mélyedésektől vette nevét* (PestyM).

**Valea Lupei** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Lupei* (Vişovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Lupa* kn. v. csn. (Iordan 1983: 284), tkp. 'Lupa pataka'.

**Valea Lupului\*** 1. 'az Iza b. á. Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 1864: *Vályá Lupului /Farkas pataka/ nevöket Farkas tulajdonosától vették* (PestyM), 1872-84: *V. Lupului* (K3), 2005: *Valea Lupului* (Vişovan 381, *Konyha*), 2. 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Lupului* (Vişovan 381), 3. 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Lupului* (Vişovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *lup* 'farkas' fn. (DEX, DRM 1: 742) v. rom. *Lup, Lupa* csn. (DOR. 312) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Lupa v. farkasok pataka'.

**Valea Lutoasei** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Lutoasei* (Vişovan

381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Lutosza* víznév.

**Valea Magura\*** 1. 'a Breboia b. á. Bréb (Breb) h.' 1863: *Valja magura, Vále Magurá, Magura* (Kat.), 2. 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *V. Maguru* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18). L. még 1824-62: *V. Magura* hegy (K2), 1864: *Magura havas* (PestyM), 1872-84: *Magura mare* (1602 m) (K3), 2011: *Măgura* (Kacsó 480, *Szacsal*).

**Valea Maguricsi\*** 'az Izvorul Negru j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Maguricsi* (Kat.), 1872-84: *V. Magurei* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864-5: *Maguricsa* (Kat.), 2002: *După Magurice* (RH). A hegynévhez l. rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18) + rom. *-ița* kics. képző.

**Valea Măgurii** 1. 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Vályá Maguri /Magura pataka/* nevét vette mert a *Magura* hegytől foly eredete (PestyM), 2005: *Valea Măgurii* (Vișovan 381), 2. 'az Iza b. á. Mikolapatak (Văleni) h.' 2005: *Valea Măgurii* (Vișovan 381), 2011: *Valea Măgurii* (Kacsó 300), 3. 'az Izvorul Dragoș b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1824-62: *V. Magurei* (K2), 2002: *V. Magurii* (RH), 4. 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Măgurii* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *măgura* 'domb, magaslat' fn. (Iordan 1963: 33, DRM 2: 18). L. még 1824-62: *Magura* (K2), 1864-5: *Magura* (Kat.), 2002: *Măgura Mare, Felső (Nagy-) Magura* (1599 m) (RH, *Mojszén*), 1872-84: *Magura* hegy (553 m) (K3), 2011: *Măgura* (Kacsó 300, *Mikolapatak*).

#### **Valea Makerló I. Makerló**

**Valea Malniștei** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Malniștei* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *malina* 'málna' fn. + rom. *-iște* képző (Vișovan 229).

**Valea Maluluj 1\*** 'a Borsa j. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Valia Maluluj p.* (Kat.), 2. 'az Apsica j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1824-62: *Malenku Swur* (K2), 1859: *Vale maluluj* (S. 178), 1860: *Vale maluluj patak* (uo.), *Valya a Maluj* (Kat.), 1864: *Válye Máluluj* (PestyM), 1935: *Maluluj, Малулуй* (W. 39, 62), 1979: *Малулуй* (CFY 350). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) +

*mal~malul* 'part, mart, hegy, szakadék' fn. (DRM 2: 5, Iordan 1963: 32-3) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Măluțului** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Măluțului* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *măluț* 'meredek lejtő, kis halom' fn. (Vișovan 231) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Mănăstirii** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Mănăstirii* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mănăstire* 'kolostor, zárda' fn. (DEX).

**Valea Manciuului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Manciuului* (Vișovan 381), *Manciu* (uo. 229). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Manciu* csn. (Iordan 1983: 289, DOR. 101) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Mancsu pataka'.

**Valea mare 1.** 'a Mára j. á. Bréb (Breb) h.' 1863: *Valya Măre* (Kat.), 1864: *Vályá Măre, mely a Guttinból 's már említett tornyos ugynevezett Beszerikucze nevű kőtől ered, és mintegy folyásával a határvonalat képezi.* (PestyM), *Valea mare* (PestyM, *Desze*), 1910: *V. Mare* (HBÁT), 1978: *Valya Mape* (KT), 2015: *Valea Mare* (AR), 2. 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Vályá cse märe /Nagy patak/ ezen patak egy termékeny ugyan ezen nevű völgyen foly le – melly a völgyet sokszor hegyi kövekkel borítja be* (PestyM), 2005: *Valea cea Mare* (Vișovan 369), 3. 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 1864: *Valye Mare /vagy is Nagy patak/* (PestyM), 2005: *Valea Mare* (Vișovan 381), 4. 'a Mára j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. mare* (K2), 1863: *Valye Mare* (Kat.), 1864: *Nagypatak nevű folyócska* (PestyM), 1872-84: *Valea mare* (K3), 1978: *Valya Mape* (KT), 2011: *Văii Mari* (Kacsó 326), 5\*. 'a Tisza b. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *V. mare* (K3), 6. 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea Mare* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mare* 'nagy' mn. (DEX, DRM 2: 9).

#### **Valea mare I. Nagy-patak**

**Valea Măriei** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Măriei* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Mărie* csn. (Iordan 1983: 299), tkp. 'Marie pataka'.

**Valea Marieszka\*** 'a Mára j. á. Desze (Desești) h.' 1782-6: *Wale Marazka* (K1), 1863: *V. Mariaska B., Walya Măre, Válje*

*Máre, Válya Máriászka B.* (Kat.), 1872-84: *V. Mariesca* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Mára* víznév + rom. *-esc(a)* képző.

**Valea Mărișorului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Mărișorului* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mărișor* 'almafácska' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Marnelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Marnelor* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *marnă* 'márga' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Mărului 1.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Mărului* (Vișovan 382), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Mărului* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *măr* 'alma, almafa' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Mârzenilor** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Mârzenilor* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Marzan, Mirzae* csn. (Iordan 1983: 294, 312) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Marzen pataka'.

**Valea Marzini\*** 'patak Sugatagfalva (Sat-Sugatag) h.' 1860: *Wala Marzini* (Kat.). — Vö. *Valea Marzenilor*.

**Valea Mătieșei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Mătieșei, Valea Mitișei* (Vișovan 382, 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Matieș* csn. (Iordan 1983: 295), tkp. 'Matyes pataka'.

**Valea Matyicsi\*** 'patak Somfalva (Cornești) h.' 1864: *Valye matyicsi mintegy ezer lépésnyi távolságra nyugotra folyik* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Matici* csn. (Iordan 1983: 295), tkp. 'Matics pataka'.

**Valea Maximului** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Maximului* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Maxim* csn. (Iordan 1983: 295) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Makszim pataka'.

**Valea Mazării** 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea Mazării* (Vișovan 381). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. mazăre* 'bab' fn. (DEX).

**Valea Meleianului 1.** 'az Iza j. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1471: *Melyanpathak* (Bélay 165), 1863: *Valea Melianului* (Kat.), 1864: *Valea Melianului* (Kat., *Rozávlya*),

2005: *Valea Meleianului* (Vișovan 382), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Meleianului* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Melian* csn. (Iordan 1983: 302) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Melyán pataka'. L. még 1863: *Valea Melianului, Fundu Melianului* dülő (Kat.).

**Valea Mereta\*** 'az Iza b. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Mereta* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Mestekenis\*** 'a Mára b. á. Gyulafalva (Giulești) h.' 1782-6: *Mostekenis Thal* (K1), 1824-62: *Val. Mestekenis* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mestecăniș* 'nyirfaerdő' fn. (Iordan 1963: 80-1, DRM 2: 34).

**Valea mică** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Válya Mika /Kis patak/* (PestyM), 2005: *Valea cea Mică, Valea Mică* (Vișovan 369, 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mic* 'kicsi, kis' mn. (DEX, DRM 2: 37).

**Valea Micească** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Micească* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Mic, Micu* csn. (Iordan 1983: 303, 304, DOR. 321, 322) + rom. *-esc(a)* képző, tkp. 'Mika pataka'.

**Valea Miglitor\*** 'a Valea Slătioarei b. á. Glod h.' 1824-62: *Val. myglitor* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *migrator* 'vándorló, csavargó' (DEX, DRM 2: 40).

**Valea Mihăilețului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Mihăilețului* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Mihăilă* csn. (Iordan 1983: 108) + rom. *-eț* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Mihajla pataka'.

**Valea Mihalcovilor** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Velcsoa Mihálkovi /Mihálka pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Mihalcovilor* (Vișovan 382). — Vö. rom. *vîlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DRM 2: 759), ill. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Mihalca, Mihalcu* csn. (Iordan 1983: 305) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Mihálka pataka'.

**Valea Mihnei 1.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Mihnei* (Vișovan 382), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Mihnei* (Vișovan 382). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Mihnea* csn. (Iordan 1983: 306, DOR. 108), tkp. 'Mihnea pataka'.

**Valea Mihovej\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Mihoi* (K2), 1872-84: *V. Mihóei* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Mihoi* hegy (K2), 1864: *Sub Mihoja* (Kat.), 1872-84: *Guiu Mihóea* (K3). A hegynévhez l. rom. *Mihoi*, *Mihoia* csn. (DOR. 109).

**Valea Mihucioaiei** 'patak Batiza (Botiza) h.' 1864: *Válceasa mihucsoi* (PestyM), 2005: *Valea Mihucioaiei* (Vișovan 383). — Vö. rom. *válceaua* 'kis patak, csermely' fn. (DEX), ill. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Mihoce*, *Mihulecea*, *Mihulcă* csn. (Iordan 1983: 306). L. még 1864: *Vályá Mihucsoi /Mihucsa hegy völgye/, Doszu mihucsoi /Mihucsa hegy háta/* (PestyM).

**Valea Mijlocii\*** 'a Valea Morii b. á. Mikolapatak (Văleni) h.' 1863: *V. Misloci* (Kat.), 1864: *Valea mijlocii: mely közép folyó lévén – mijlocu közepet tesz – szótól neveztetett el* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mijloc* 'közép' fn. (DEX, DRM 2: 40).

**Valea Miresiu\*** 'a Visó b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1782-6: *Izvoru Mirasuluŷ* (K1), 1864: *Miras p.* (Kat.), 1872-84: *V. Miresiu* (K3). — Vö. *Valea Mireșului*. L. még 1824-62: *Miras Alpe* (K2), 1864: *Miras hegy* (Kat.).

**Valea Mireșului 1.** 'a Magyar-patak b. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1824-62: *Val. Miresuluj* (K2), 2013: *Valea Mireșului* (FS. 61), **2.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Mireșului* (Vișovan 383), *Mireș* (uo. 233). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DRM 2: 729) + m. *nyíres* fn. (Vișovan 233) + rom. *-lui* birt. szrag, l. rom. *mireși*, *mireșul* 'nyíres' fn. (Iordan 1963: 371-2).

**Valea Mlăcii 1.** 'az Iza b. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Mlecsi /ingoványos patak/ mely Sajó és Rozavlyaközötti határ mesdét teszi* (PestyM), *Vályá Mlecsi*, *Valea Mlci* (Kat.), 2005: *Valea Mlăcii* (Vișovan 383), **2.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Mlăcii* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Mlăka* dűlő (Kat.). A dűlőnévhez l. ukr. N. *mlaka* 'ingovány, posvány, láp, vizenyős terület' fn. (CYM 4: 764, Чонеї 186, Rudnicki 26), rom. *mlacă* 'mocsár' fn. (DRM 2: 56).

**Valea Mlaciului** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Mlaciului* (Vișovan 383). — Vö. rom.

*valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mlacă* 'mocsár' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Mociarschi** 'a Visó b. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *P. Mecsár* (VIT. 0012), 2011: *Văii Mociarschi* (Kacsó 425). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. N. *мочар* 'mocsár, vizenyős terület' fn. (Rudnicki 26) + ukr. *-ськ(уї)* mn. képző.

**Valea Mocirii** 'a Jód j. á. Jód (Ieud) h.' 1872-84: *V. Mocirei* (K3), 2005: *Valea Mocirii* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *mocirlă* 'mocsár, pocsolya' fn. (DEX, DRM 2: 58).

**Valea Mohâlei** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Mohâlei* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *mohilea* 'kis domb' fn., *могила* 'sír, sírhalom', *могилка* 'kis halom' fn. (Чонеї 187, Vișovan 238).

**Valea Moldișului 1.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Moldișului* (Vișovan 383), 2010: *Valea Moldișului* (Mărișca 74), **2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Moldișului* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *molidiș* 'lucfenyőerdő' fn. (DEX, DRM 2: 62) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Montcsel 1. Valea Monticsel Albi**

**Valea Monticsel Albi** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Montcsel p.* (Kat.), 1872-84: *V. Montesel* (K3), 2015: *Munceii Albi* (Mihali 2015a: 116). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Preluca Montcsel*, *Montcsel alb.* hegy (Kat.). A hegynévhez l. rom. *munte*, *munți* 'hegy, hegység' fn. (DEX, DRM 2: 77) + rom. *-cel* kics. képző + rom. *alb* 'fehér' mn. (DEX).

**Valea Morii 1.** 'az Iza b. á. Barcănfalva (Bărsana) h.' 1863: *Malom Patak*, *Valya mori* (Kat.), 1864: *Vályá mori*. *Gyálu mori egy magos kösziklás és terméketlen hegy. Alola veszi folyását, Vályá mori patak nevét azon hegytől kapta, folyását az Iza* (PestyM). *Vályá mori /Malom pataka/* (uo. Szurdok), 1872-84: *V. Morii* (K3), 2005: *Valea Morii* (Vișovan 383), 2011: *Văii Morii* (Kacsó 222), 2015: *Valea Morii* (AR), **2.** 'patak Glod h.' 1864: *Vályá mori /Sóos víz pataka/ a Soos kutbol leszivárgo sós vizes patakocska – miben a nép marháit itatja, mikor Sós v. soós vizet akar adni* (PestyM), 2005: *Valea Morii* (Vișovan 383), **3.** a Valea Slătioarei b. á. Szlatinka (Slătioara) h.' 1824-62: *Val. mory* (K2), 1864:



*Valea morei* (Kat.), *Vályá mori* /malom pataka/ (PestyM), 2005: *Valea Morii* (Vișovan 383), **4.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá mori* /Malom pataka/ (PestyM), 2005: *Valea Morii* (Vișovan 383), **5.** 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1824-62: *V. Mare* (K2), 1856: *Valea mori, Riul More* (Kat.), 1872-84: *V. Morii* (K3), 1876: *More* (Szilágyi 101), 1910: *V. Moru* (HBÁT), 2015: *Valea Morii* (AR), **6.** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Morii* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *moară* 'malom' fn. (DEX, DRM 2: 57).

**Valea Morozovii** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Velcsa Morozovi* /mord pataka/ (PestyM), 2005: *Valea Morozovii* (Vișovan 383). — Vö. rom. *vîlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DRM 2: 759), ill. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *морозний, морозяний* 'nagyon hideg, fagyos' mn. (CYM 4: 805, Чонеї 189). L. még 1864: *Vályá Morozovi* /Mord v. durva völgye/ nevét vette az igen mord és kellemetlen fekvésétől (PestyM).

**Valea Munceiului 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Munceiului* (Vișovan 383), **2.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Munceiului* (Vișovan 383). — Vö. *Valea Muncelului*.

**Valea Muncelului 1.** 'a Kaszó j. á. Felsőkálinfalva (Călinești) h.' 1864: *Vályá Muncsuluj* /Muncsel pataka/ (PestyM), 1978: *дол. Мунчел* (KT), 2015: *Valea Muncelului* (AR), **2.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 1864: *Vályá Muncsuluj* /Muncsel pataka/ (PestyM), 2005: *Valea Muncelului* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *muncél* 'kis hegy, domb' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 76) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Muncsel* hegy (PestyM), *Muncselu* /Muncsel hegy/ (uo., Batiza).

**Valea Muntelui\*** 'a Valea Poienilor j. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1782-6: *Muncsel Th.* (K1), 1863: *Valya Muntyeluluj* (Kat.), 1864: *Vályá Muntyelor* /magyarul havasi patak/ (PestyM), 2005: *Valea Muntelui* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *munte* 'hegy' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Vályá Muntyelor* /magyarul havasi patak/ azon nevét azért kapta, mert Kaszó völgyről alakoság azon patakon menek fel juhaikal és szarvas

marháikal az Lengyel Gránitz felé havasokra, foly iza vizébe (PestyM).

#### **Valea Murgu I. Pârâul Múrgului**

**Valea Nadesa\*** 'a Valea Săpânței b. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *V. nadesa* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Nadiș* csn. (Iordan 1983: 323) v. m. *nádas*.

**Valea Narice\*** 'a Kaszó b. á. Szerfalva (Sârbi) h.' 1864: *Valya Naricze ered a' Nestyaken dülöböl, és jön keletről nyugotnak szinte belefolyván a' Kaszóba* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *inariță* 'hínár' fn. (DEX, DRM 1: 568).

**Valea Neagră 1\*.** 'a Visó b. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *Nigri* (VIT. 0012), 1864: *valye nyégre* /fekete patak/ (PestyM), **2.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Neagră* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *negru* 'fekete, szennyes, piszkos, sötét' mn. (DRM 2: 103).

**Valea Neamțului** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Neamțului* (Vișovan 383). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Neamțu* csn. (Iordan 1983: 327) + rom. *-lui* birt. szrag. tkp. 'Neamc pataka'.

**Valea Nagyuj\*** 'a Mára j. á. Aknasugatag (Ocna Șugatag) h.' 1824-62: *Val. Nodyui* (K2). — Vö. talán m. *nagy* mn. (ÉrtSz. 5: 98-101) v. rom. *Noghi, Noghiu* csn. (Iordan 1983: 336), tkp. 'Nogy pataka'.

**Valea Nossa\*** 'a Frumuseava j. á. Petrovakraszna (Crasna Vișeuului) h.' 1824-62: *Val. Nossa* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Noja, Nossa* csn. (Iordan 1983: 336), tkp. 'Nossa pataka'.

#### **Valea Novec I. Novec**

#### **Valea Nyegrilova I. Nyegrilova-patak**

#### **Valea Oancsi I. Valea Vancsi**

**Valea Obersia\*** 'a Mára b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1872-84: *V. Obersia o. (rachiti)* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1872-84: *Obersia* hegy (K3). A hegynévhez l. rom. *obârșie* 'eredet, forrás' fn. (Iordan 1963: 77, DRM 2: 139).

#### **Valea Oltoványilor I. Valea lui Oltoan**

**Valea Opri\*** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Vályá opri* /Opra pataka/ (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Opra, Opre* csn. (Iordan 1983: 344), tkp. 'Opre pataka'.

**Valea Orzului** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Orzului* (Vișovan 384). — Vö.

rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *orz* 'árpa' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Păcurii 1.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Păcurii* (Vișovan 384), 2010: *Valea Păcurii* (Mărișca 74), **2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Păcurii* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *păcurar* 'disznópásztor, kondás' fn. (DEX, DRM 2: 198).

**Valea Padeșului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Padișul, Valea Padeșului* (Vișovan 245, 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *padiște* 'erdei tisztás, fennsík' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Păducerului** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2010: *Păducelului* (Mărișca 16), 2011: *Podul Văii Păducerului* (Kacsó 482). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pădure* 'erdő' fn. (DRM 2: 199-200), *pădureț* 'erdei' mn. (DEX, DRM 2: 200) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Padurilor** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Padurilor* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pădure* 'erdő' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Palginului\*** 'a Visó j. á. Ruszkova (Ruscova) h.' 1824-62: *V. Palginului* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *V. Paltynului* hegy (K2), 1872-84: *Paltinu* (1022 m) (K3). A hegynévhez l. rom. *paltin* 'juharfa, jávorfa' fn. (DEX, DRM 2: 180), *păltiniș* 'juharerdő' fn. (uo.) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Paltin 1.** 'a Valea Pojana b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Paltinger* (K2), 1978: *Палтин* (KT), 2015: *Paltyn river* (GT), **2\*.** 'a Valea Morii j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Valea Paltyn* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *paltin* 'juharfa, jávorfa' fn. (DEX, DRM 2: 180).

**Valea Paltinisuluj** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2015: *Valea Paltinisuluj* (Mihali 2015a: 166). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *păltiniș* 'juharerdő' fn. (DEX, DRM 2: 180) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Pârcăului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Pârcăului* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *pârți* 'kecskeszag' fn. (DEX, Vișovan 251) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Păsăritei** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Păsăritei* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Păsărică* csn. (Iordan 1983: 358), tkp. 'Peszlerika pataka'.

**Valea pe Râpă** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea pe Râpă* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *râpă* 'vízmosás, szakadék' fn. (DEX).

**Valea Pepinierei** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Pepinierei* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pepiniera* 'faiskola, csemeteültetvény' fn. (DEX).

**Valea Perișoarei** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Perișoarei* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pară* 'körte' fn. (DEX) + rom. *-șoara* képző.

**Valea Perței** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Perței* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Perț* csn. (Iordan 1983: 352, DOR. 346), tkp. 'Perc pataka'.

**Valea Peruluj\*** **1.** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 1726: *In valle Paralui* (Schram 64), 1864: *Vályá peruluj /Körte fa pataka/ ezen patak forrásánál egy roppant körte fa vann – nevét ettől vette* (PestyM), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá peruluj (Körtvés pataka)* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *păr, peri* 'körte, körtefa' fn. (DEX, DRM 2: 204) + rom. *-lui* birt. szrag.

#### **Valea Pesti 1. Valea Peștilor**

**Valea Peștilor 1.** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1776: *La valle Pistel* (Schram 61), 18. sz. vége: *Vale Pestilor* (VIT. 0012), 1824-62: *V. Pestilor* (K2), 1864: *Valeu pestyi* (PestyM, Középvíró), *Válye Pesti, Vala Pesti P.* (Kat.), 1872-84: *Vale Pești* (K3), 1876: *Pesti* (Szilágyi 100), 1910: *V. Pleștii* (HBÁT), 1978: *Пeуму* (KT), 2015: *Valea Peștilor* (AR, Mihali 2015a: 166), *Răul Peștilor* (GT), **2\*.** 'patak Kabolapatak (Iapa) h.' 1864: *Válye Pestyilor – halak pataka* (PestyM, *Kabolapatak*), 1872-84: *V. pasteniloru* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pește, pești* 'hal' fn. (DEX, DRM 2: 225) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 1864: *Valeu pestyi felső Vissótól északra ¼ órányira kezdődik és tart a' ruszpolyánai*

határ szélt képző hegylánczolat aljáig, nevét a' benne folyó patakba található sok apro halaktól vette (PestyM, Középvíró), *Válye Pestyilor – halak pataka – ezen dülön keresztül folyó e' nevet viselő pataktól nevezetett el – minthogy ezen patakban igen sok pisztráng hal van* (PestyM, *Kabolapatak*).

**Valea Pesti-patak\*** 'a Cserkanel j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Valia Pesti patak* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pește* 'hal' fn. (DEX, DRM 2: 225) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Valea Petrilor\*** 'patak Fejérfalva (Ferești) h.' 1864: *Valye Petrilor ez onan vette eredetét hogy egy Péter nevű pásztor hosszas ideig e' határon többször legelteté fehér falva marhát a falu tulsó részét mely váncs falvára északra és télbe sose fagy be* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Petru* kn. v. csn. (DOR. 132) + rom. -*lor* birt. szrag, tkp. 'Petru pataka'.

**Valea Petrovei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Petrovi /Petrova patakja/* (PestyM), 1876: *Petrova-patak* (Szilágyi 101), 2005: *Valea Petrovei* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Petrova* helységnév (Sebestyén 2012: 108). L. még 1864: *Vályá Petrovi /Petrova patakja/ nevét a szomszéd Petrova községtől vette* (PestyM), 1876: *Petrova-patak* (Szilágyi 101).

**Valea Piatra 1.** 'az Iza j. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Piatra* (K2), 1872-84: *V. Poieniloru (V. Piatra)* (K3), 2005: *Valea Pietrelor* (Vișovan 380), **2\***: 'a Kaszó j. á. Szerfalva (Sârbi) h.' 1824-62: *Val. Piatra* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *piatră* 'kő, szikla' fn. (DEX, DRM 2: 227).

**Valea Piciocarului** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Piciocarului* (Vișovan 384). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *picioc* 'burgonya' fn. (DEX, Vișovan 267) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Piciorului** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Piciorului* (Vișovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *picior* 'láb, hegyláb' fn. (DEX) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Piclăului** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Piclăului* (Vișovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *piclău*

'hegycsúcs' fn. (Iordan 1963: 41) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Picuiului** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Picuiului* (Vișovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *picui* 'hegycsúcs' fn. (DEX) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Pietrei 1.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Pietrei* (Vișovan 385), 2010: *Valea Pietrei* (Mărișca 75), **2.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Pietrei* (Vișovan 385), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Pietrei* (Vișovan 385). — Vö. *Valea Piatra*.

**Valea Pietrelor 1. Valea Piatra**

**Valea Pietri 1. Râul Pietri**

**Valea Pietricelei** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Pietricelei* (Vișovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Petricsele* víznév.

**Valea Pinta-patak\*** 'patak Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1860: *Vala Pinta patak* (S. 178). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Pînte, Pînta* csn. (DOR. 134) + m. *patak* fn. (FKnT. 266), tkp. 'Pinta pataka'.

**Valea Pipirigului cea mare** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Pipirigului cea Mare* (Vișovan 385), 2010: *Valea Pipirigului cea Mare* (Mărișca 75). — Vö. tkp. 'Nagy-Pipiriguluj'. L. *Valea Pipirigului*.

**Valea Pipirigului cea mică** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Pipirigului cea Mică* (Vișovan 385), 2010: *Valea Pipirigului cea Mică* (Mărișca 75). — Vö. tkp. 'Kis-Pipiriguluj'. L. *Valea Pipirigului*.

**Valea Pipirigului** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Pipirigului* (Vișovan 385), 2010: *Valea Pipirigului* (Mărișca 75). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pipirig* 'káka, szittyó' fn. (DEX, DRM 2: 237), m. *pipirig* 'ua.' (FTSz.) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Pișatului** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *V. Pisatului* (K2), 1864: *Valeu pisetoluj, mely mint előbbi nyulik és nevét is a bölény bikától vette* (PestyM, Középvíró), *Pisetuluj patak* (Kat.), 1872-84: *V. Pisentului* (K3), 2015: *Valea Pișatului* (Mihali 2015a: 166). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pișat* 'vizelet, pisi'

fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag (Mihali 2015a: 166). L. még 1864: *Valye pisetului* heggy (Kat.), 1872-84: *D. Pisentului* heggy (K3).

**Valea Piscurească** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Piscurească* (Vişovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *piscurească* 'hegycsúcs, csúcs' fn. (Vişovan 277, DEX).

**Valea Plăiuţului 1.** 'a Sajó j. á. Batiza (Botiza) h.' 1863: *Riu plajucului, Riu Vale plajucului* (Kat.), 2005: *Valea Plăiuţului* (Vişovan 385), **2.** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Plăiuţului* (Vişovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, hegyi rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249) + rom. *-uț* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Pleşcuţului 1.** 'patak Sajó (Şieu) h.' 1864: *Vályá Pleskuczului /Magaslat pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Pleşcuţului* (Vişovan 385), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Pleşcuţului* (Vişovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Pleskuczu* heggy (PestyM) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *pleş, pleşca* 'tar, kopár hegytető, kopár hely' fn. (DEX, DRM 2: 257, Iordan 1963: 25) + rom. *-uț* kics. képző.

**Valea Pleşii** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 18. sz. vége: *Plesu* (VIT. 0012), 1864: *Văle Plesi* nevű patak ered a gyálo Mare Hegyből (PestyM), 2015: *Valea Pleşii* (Mihali 2015a: 166). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *Н. плив* 'erdőtlen heggy' fn. (Плив–Галас 142), rom. *pleş, pleşul* 'ua.' (DEX, DRM 2: 257, Iordan 1963: 25). L. még 1864-5: *Plese* heggy (Kat.).

**Valea Plesinu** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vişeu de Sus) h.' 1872-84: *V. Plesinu* (K3), 1978: *Плестин* (KT). — Vö. *Valea Plesi*.

**Valea Pleskuca\*** 'az Iza b. á. Barcănfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Pleskucza* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Szput Pleskutz* nevű heggy (PestyM).

**Valea Plopilor 1.** 'patak Felsőszeliste (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea Plopilor* (Vişovan 385), **2\*.** 'a Repede j. á. Borsa (Borşa) h.' 1856: *Vale Ploptilor P.* (Kat.), **3.** 'a Pârâul Secătura j. á. Barcănfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Ploptilor* (Sekatura Bach) (K2), 2005: *Valea Plopilor* (Vişovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *plop*

'nyárfá' fn. (DEX, DRM 2: 260) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Plopişorilor** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Plopişorilor* (Vişovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *plop* 'nyárfá' fn. (DEX) + rom. *-şor* kics. képző + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Podereiei** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Podereiei* (Vişovan 385). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *N. podereie* 'fennsík' fn. (DEX, DRAM).

**Valea Podișoarelor** 'a Girbova Sajóuluj b. á. Sajó (Şieu) h.' 1863: *Valea Podișorilor* (Kat.), 2005: *Valea Podișoarelor* (Vişovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *podişuri* 'fennsík, felföld, hátság' fn. (DEX, DRM 2: 265) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Podișorului 1.** 'patak Nánfalva (Năneşti) h.' 2005: *Valea Podișorului* (Vişovan 384), **2.** 'patak Váncsfalva (Onceşti) h.' 2005: *Valea Podișorului* (Vişovan 386). — Vö. *Valea Podișoarelor*.

**Valea Podului** 'a Valea Rikiti b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Podului* (K2), 1863: *Vale Podului* (Kat.), 1872-84: *V. podului* (K3), 2013: *Valea Podului* (FS. 61). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pod, podul* 'híd' fn. (DEX, DRM 2: 264) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Poienii 1.** 'a Borsa j. á. Borsa (Borşa) h.' 1782-6: *Valle Pojeni* (K1), 18. sz. vége: *Poeni P.* (VIT. 0012), 1824-62: *Vale Pojana* (K2), 1856: *Valia Pojeni p.* (Kat.), 2015: *Valea Poienii* (Mihali 2015b: 529), **2.** 'a Mára b. á. Gyulafalva (Giuleşti) h.' 1864: *Valye Pojenyi /vagy is Pojánai művelési Patak/, valja pojenyi* (PestyM), 1872-84: *V. Poieni* (K3), 1978: *Поени* (KT), 2015: *Polana* (AR), **3.** 'patak Felsőszeliste (Sălişte de Sus) h.' 2005: *Valea Poienii* (Vişovan 384), 2010: *Poieni* (Mărişca 16), **4.** 'patak Váncsfalva (Onceşti) h.' 1864: *Valye Pojenyi /vagy is Pojánai művelési Patak/* (PestyM), 2005: *Valea Poienii* (Vişovan 384), **5\*.** 'a Magyar-patak j. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1824-62: *Val. Pojeni* (K2), **6.** 'a Jód b. á. Jód (Ieud) h.' 1872-84: *V. Poiana* (K3), 2005: *Valea Poienii* (Vişovan 384), **7.** 'patak Dragomérfalva (Dragomireşti) h.' 2005: *Valea Poienii* (Vişovan 384), **8.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Poienii* (Vişovan 384). — Vö. rom. *valea*

'patak' fn. (DEX) + rom. *poiană* 'erdei tisztás' fn. (DEX, DRM 2: 267).

**Valea Poienilor 1.** 'a Kaliman j. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1872-84: *V. Poienilor* (K3), 2005: *Valea Poienilor* (Vișovan 386), **2.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 1863: *Walya Pojenyiluj* (Kat.), 2005: *Valea Poienilor* (Vișovan 386), **3.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Poienilor* (Vișovan 386), **4.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Poienilor* (Vișovan 386), **5.** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Poienilor* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *poiană* 'erdei tisztás' fn. (DEX, DRM 2: 267) + rom. -*lor* birt. szrag.

**Valea Poieniței 1.** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Valea Poieniței* (Mihali 2015a: 167), **2.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Poieniței* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *poienița* 'kis erdei tisztás' fn. (DEX, DRM 2: 267).

**Valea Pojana\*** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Pojana* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *poiană* 'erdei tisztás' fn. (DEX, DRM 2: 267).

**Valea Pokuralilor\*** 'a Valea Purului b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Pokuralilor* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *păcurar* 'disznópásztor, kondás' fn. (DEX, DRM 2: 198) + rom. -*lor* birt. szrag.

**Valea Popenilor 1.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Popenilor* (Vișovan 386), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Popenilor* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Popan* csn. (Iordan 1983: 374, DOR. 134) + rom. -*lor* birt. szrag, tkp. 'Popan pataka'.

**Valea Popenyilor 1. Velcsoa Popenyiloru**

**Valea Popii 1\*.** 'a Kaszó j. á. Szerfalva (Sârbi) h.' 1864: *Valya popi /pap pataka/ a Bolovan dűlőből folyását veszi dél felől éjszak fele és belefolyik a' Kaszóba* (PestyM), 1978: *дол. Пону* (KT), **2.** 'patak Budfalva (Budești) h.' 1863: *Valea Popi* (Kat.), 2011: *Valea Popii* (Kacsó 287), **3.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Popii* (Vișovan 386), **4.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Popii* (Vișovan 386). —

Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pop*, *popă* 'pap' fn. (DEX, DRM 2: 275).

**Valea Popii cea mare** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Popii cea mare* (Vișovan 386). — Vö. tkp. 'Nagy-Valea Popii'. L. *Valea Popii*.

**Valea Popii cea mică** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Popii cea mică* (Vișovan 386). — Vö. tkp. 'Kis-Valea Popii'. L. *Valea Popii*.

**Valea Porcului 1.** 'az Iza j. á. Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 1390: *rivulus Dyznopatak* (Bélay 135), 1411: *Diznopatak* (uo. 139), 1414: *Diznopataka* (uo. 176), 1782-6: *Porkuluj Thal* (K1), 1824-62: *Val. Porkului* (K2), 1863: *Valya Porkului, Valya Porkuluj* (Kat.), 1864: *Disznopataka* (PestyM, *Váncsfalva*), *Disznopatak*, *Pe valye Porkului* (PestyM, *Farkasrév*), 1872-84: *V. Porcului* (K3), 1876: *Porkului- (disznó)-patak* (Szilágyi 101), 1978: *Порк* (KT), 2005: *Valea Porcului* (Vișovan 386), 2015: *Valea Porcului* (AR), **2\*.** 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Valea porcului* (Kat.), 1872-84: *V. Porcului* (K3). — Vö. az elsődleges magyar *Disznópatak* névhez l. m. *disznó* fn. (ÉrtSz. 1: 1026-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) (FNESz, *Disznópatak*). A román nevekhez l. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *porc* 'disznó, sertés' fn. (DEX, DRM 2: 277) + rom. -*lui* birt. szrag.

**Valea Poresza\*** 'az Iza j. á. Szurdok (Strâmtura) h.' 1824-62: *Val. Poresza* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Porusiu\*** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 18. sz. vége: *Porusch* (VIT. 0012), 1864: *Vále pörusi nevü patak az Arsitza pörusi Hegy tetőből ered* (PestyM), 1864-5: *Vale Porus* (Kat.), 1872-84: *V. Porusiu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *D. Perusului* hegy (K2), 1864: *Arsitza pörusi* hegy (PestyM), 1864-5: *Gyalu Porus* (Kat.), 1872-84: *D. Porusiu* hegy (881 m) (K3). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Valea Pratului\*** 'a Valea Porcului b. á. Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 1863: *Vale pratului* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *Pratu* csn. (Iordan 1983: 378) + rom. -*lui* birt. szrag, tkp. 'Pratu pataka'.

**Valea Prelucii 1.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Prelucii* (Vișovan 386), **2.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Prelucii* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *prelucă* N. 'kis erdei tisztás' fn. (DEX, DRAM).

**Valea Prelucilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Prelucilor* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *prelucă* 'kis erdei tisztás' fn. (DEX, DRAM) + rom. -lor birt. szrag.

**Valea Preotesei 1.** 'az Iza j. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1824-62: *V. Pretuesi* (K2), 2005: *Valea Preotesei* (Vișovan 386), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Preotesei* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *preoteasă* 'papné' fn. (DEX).

**Valea Prihodiștei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Prihodiștei* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *prihód* 'erdei ösvény, vadcsapás' fn. (DEX, DRAM) + rom. -iște képző.

**Valea Prihodului 1.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Prihodului* (Vișovan 386), **2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Prihodului* (Vișovan 386). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *prihód* 'erdei ösvény, vadcsapás' fn. (DEX, DRAM) + rom. -lui birt. szrag.

**Valea Priporului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Priporului* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pripór* 'meredek lejtő, meredek hegyoldal' fn. (DEX, DRAM) + rom. -lui birt. szrag.

**Valea Prisăcelei** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Valea Prisăcelei* (Mihali 2015a: 167). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *prisacă* 'méhes, méhészet' fn. (DEX, DRM 2: 318) + rom. -el(e) kics. képző.

**Valea Prisăcii 1.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Prisăcii* (Vișovan 387), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Prisăcii* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *prisacă* 'méhes, méhészet' fn. (DEX, DRM 2: 318).

**Valea Prisecü patak I. Pârâul Priseci**

**Valea Prislopului 1.** 'a Repede b. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Vale Prislopului* (Kat.), 2015: *Prislopul* (Mihali 2015a: 145),

**2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Prislopului* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *prislóp* 'völgykatlan, hegyi tisztás, hegyszoros' fn. (DRM 2: 318, DEX) + rom. -lui birt. szrag.

**Valea Prunilor** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Prunilor* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *prun* 'szilva' fn. (DEX) + rom. -lor birt. szrag.

**Valea Purcaretiului\*** 'a Tisza b. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1872-84: *V. purcaretiului* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *porcarețiul* 'kis malac' fn. (Jordan 1963: 457) + rom. -lui birt. szrag.

**Valea Purcsului\*** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Purcsului* (PestyM), *Valea Porčeului* (Kat.). — Vö. *Valea Porcului*.

**Valea Purecului** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Purecului* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *purec* 'bolha' fn. (DEX) + rom. -lui birt. szrag.

**Valea Purkariet I. Purcareț**

**Valea Purului** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Puruluj* (Kat.), 1872-84: *V. Purului* (K3), 1910: *V. Purului* (HBÁT), 2015: *Puru* (AR). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *pur* 'tisztá' mn. (DEX, DRM 2: 348) + rom. -lui birt. szrag.

**Valea Răchitișului 1.** 'patak Felsőszeliste (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Răchitișului* (Vișovan 387), 2010: *Rătițișului* (!), *Valea Răchitișului* (Mărișca 15, 75), **2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Răchitișului* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Răchitiș* dülő (Vișovan 387) + rom. -lui birt. szrag. A dülönévhez l. rom. *răchită* 'rekettye, fűz' fn. (DEX, DRM 2: 366) + rom. -iș képző.

**Valea Rădesesei** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 18. sz. vége: *Regiss* (VIT. 0012), 1824-62: *V. Regiaza* (K2), 1864-5: *Vale Regyesza, Vale Redieszi p.* (Kat.), 2015: *Valea Rădesesei* (Mihali 2015a: 167). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Regiasza* dülő (PestyM). A dülönévhez l. rom. *Radu* csn. + rom. -easa mn. képző (Mihali 2015a: 167).

**Valea Râșorului** 'a Valea Poienilor j. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1863: *Valya Ronsonuluj* (Kat.), 2005: *Valea Râșorului* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn.

(DEX) + talán rom. *runcșor* 'kis irtás' fn. (Vișovan 305) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Rasko\*** 'az Iza j. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1824-62: *V. Rasko* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *V. Rasko* hegy (K2), 1872-84: *Vrf. Rascului* (K3). A hegynévhez l. talán rom. *Rășcu, Rășcău* csn. (Iordan 1983: 390).

**Valea Rea 1.** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Vályá Re rosz pataka nevét vette igen mély völgye s magas partjaitól* (PestyM), 2005: *Valea Rea* (Vișovan 387), **2.** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Vale Re nevű patak, mely ered a Freszinyisu Hegyből és be fojik a Borsa vizébe* (PestyM), 1864-5: *Vale Re* (Kat.), 2015: *Valea Rea* (Mihali 2015a: 167), **3.** 'a Cimpoeșul j. á. Borsa (Borșa) h.' 2015: *Valea Rea* (GT), **4.** 'a Ciszla b. á. Borsa (Borșa) h.' 1856: *Valia ré p.* (Kat.), 1864: *Vale Rei* (PestyM), 1872-84: *V. Rei* (K3), 2015: *Valea Rea* (Mihali 2015a: 167), **5.** 'a Vasér j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1776: *Valle Rok?* (Schram 61), 1864: *Valye ré, Valye ré P.* (Kat.), 2015: *Valea Rea* (GT), *Valea Râului* (Mihali 2015a: 167), **6.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Rea* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *rău, rea* 'rossz, silány' mn. (DEX). L. még 1856: *Piatra Ré* hegy (Kat., *Borsa*).

**Valea Rece** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Rece* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *rece* 'hideg' mn. (DEX).

**Valea Regyesza I. Valea Rădesesei**

**Valea Repede I. Repede**

**Valea Repede\*** **1.** 'a Nagy-patak b. á. Turc (Turț) h.' 1872-84: *V. Repede* (K3), **2.** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Valea Repedie* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *repede* 'gyors, sebes' mn. (DEX, DRM 2: 407-8).

**Valea Rikiti\*** 'a Valea Runcului b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Rikiti* (K2), 1863: *Vale Rikiti* (Kat.), 1872-84: *V. Obersei o. (rachiti)* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *răchită* 'kosárkötő fűz, rekettyefűz' fn. (DEX, DRM 2: 366). L. még 1824-62: *Vr. Rikiti* hegy (K2), 1864: *Ratita* (!) (Kat.), 1872-84: *Picioru răchitei* (1005 m) (K3).

**Valea Rogoazelor** 'patak Felsőkálnifalva (Călinești) h.' 1864: *Valea rogozelor ez rogoz, sás – nevű fűtől neveztetett el, mely a szélén és a területen, mellyen le foly bőven terem* (PestyM), 2011: *Valea Rogoazelor* (Kacsó 297). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *rogoz, rogozuri* 'sás, káka' fn. (DEX, DRM 2: 432) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 2011: *Rogoaze* dülő (Kacsó 297).

**Valea Roman\*** 'a Visó j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1824-62: *V. Roman* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *D. Roman* hegy (K2), 1872-84: *D. Romanu* (982 m) (K3). A hegynévhez l. ukr. *Роман* csn. (Чучка 2005: 488).

**Valea Romii** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Romii* (Vișovan 387), 2010: *Valea Romii* (Mărișca 75). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *Рома, Роман* kn. v. csn. (Чучка 2005: 488), tkp. 'Roma pataka'.

**Valea Ronișoarei** 'patak Máramarosziget (Sighetu Marmăției) h.' 2011: *Valea Ronișoarei* (Kacsó 491). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Róna* víznév + rom. *-șora* kics. képző.

**Valea Rosie 1.** 'a Valea Runcului b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. rozsi* (K2), 1863: *Walya Rosei, Vale Rosi* (Kat.), 1872-84: *Valea rosia* (K3), 1876: *Rosza-patak* (Szilágyi 102), 1978: *дол. Вала Розице* (KT), **2\*.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Rosie /veres patak/ nevét vereses rozsdás vizétől melly vaskövet tartalmazó Szejásza hegyből ered* (PestyM), **3.** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Valia Rosia* (K2), 2015: *Valea Roșie* (Mihali 2015a: 167). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *roșu, roșă* 'piros, vörös' mn. (Iordan 1963: 124, DRM 2: 436). L. még 1864: *Rosu* hegy (Kat.), 1872-84: *In Rosiu* (K3, *Felsővisó*).

**Valea Rostoșei** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Rostoșei* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Rostoș* csn. (Iordan 1983: 398), tkp. 'Rosztos pataka'.

**Valea Rotundei** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Rotundei* (Vișovan 387), 2010: *Valea Rotundei* (Mărișca 75). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Rotunda* hegy (K2), 1872-84: *D. Rotunda* (K3). A hegynévhez l. rom.

*rotund, rătunda* 'kerek, kör alakú' mn. (Iordan 1963: 124, DRM 2: 437).

**Valea Rotundul\*** 'a Valea Babii b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Valye Rotundul* (Kat.). — Vö. *Valea Rotundei*.

**Valea Ruginoasei** 'az Iza b. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1471: *Rugynosa* (Bélay 165), 1549: *Rwginachpathaka* (uo. 137), 1863: *Valea ručenossa* (Kat.), 1864: *Ruzsinosza* (PestyM), 2005: *Valea Ruginoasei* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *ruginoasă* 'rozsdás' mn. (DEX). L. még 1864: *Ruzsinosza mely a mellette lévő rozsdás színű földtől veszi eredetét* (PestyM).

**Valea Runcu** 'a Szaplonca j. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Valea runcu* (K3), 1978: *дол. Рунк* (KT), 2013: *Valea Runcu* (FS. 61). — Vö. *Valea Runcului*.

**Valea Runcului 1\*** 'a Pârâul Secătura b. á. Barcănfalva (Bărsana) h.' 1824-62: *Val. Runkului* (K2), 1863: *Vale Runkuluj* (Kat.), 1872-84: *V. Runcului* (K3), 1910: *V. Runcului* (HBÁT), **2\***. 'patak Felsőkálinfalva (Călinești) h.' 1864: *Valea runkului – mely „runku” román szótól neveztetett el, ez pedig kaszállot jelent, és csak ugyan a' közséi kaszállók közepette folye* (PestyM), **3.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Runcului* (Vișovan 387), 2010: *Valea Runcului* (Marșca 75), **4.** 'a Nagy-patak b. á. Turc (Turț) h.' 1872-84: *V. Runcului* (K3), 'a Mára b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. runk* (K2), 1863: *Vale Runkului Bach, Walya Runkuluj, Riu Runkului* (Kat.), 1872-84: *Valea runcului* (K3), 1876: *Rumavka vagy Riu-Runkuluj* (Szilágyi 102), 1978: *дол. Рунк* (KT), 2015: *Runc* (AR), **5.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Runcului* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *runc* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 441) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Runku kaszálló helyet jelent, Budfálvával határos* (PestyM, *Felsőkálinfalva*), 1872-84: *Vrf. Runcului* hegy (K3, *Barcănfalva*).

**Valea Ruptur\*** 'a Visó b. á. Kisbocskó (Bocicoel) h.' 1824-62: *V. Ruptur* (K2). — Vö. *Valea Rupturilor*.

**Valea Rupturilor** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Rupturilor* (Vișovan 387). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *ruptură* 'szakadás' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Ruștei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Ruștei* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *rúscă* 'domb, szakadék, vízmosság' fn. (DEX, DRAM).

**Valea Saciului\*** 'patak Mikoláspatak (Văleni) h.' 1864: *Valea Saciului: ugyan csak azt jelenti, mint 'valea sacaruri' mennyiben néha ez is kiszárad* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sec, seacă* 'száraz, kiszáradt' mn. (DEX, DRM 2: 482) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1824-62: *Vr. Szecsilor* hegy (K2).

**Valea Salcii** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Salcii* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Salcă* csn. (Iordan 1983: 404), tkp. 'Szalka pataka'.

**Valea Sălhoi** 'patak Borsa (Borșa) h.' 2011: *Văii Sălhoi, Valea Sălhoi* (Kacsó 281, 282). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Sălței** 'az Iza b. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1782-6: *Silza* (K1), 1824-62: *Val. sylce* (K2), 1864: *Vályá Szilczy /Vágás pataka/* (PestyM), *Riul Siltia, Valea Silcia, Valea Siltia* (Kat.), 1872-84: *V. Siltia* (K3), 2005: *Valea Sălței* (Vișovan 388), 2015: *Sălța* (AR). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *сільце* 'kis falu' fn. (Чоней 388). L. még 1864: *Valea Siltia, Siltia* dűlő (Kat.), *Szilcza* (vágás) orosz név ezen helyen volt s mai napon is vann a legszebb tölgyes erdőség, s nevét is az erdőségnek vágásokrai felosztásától vette. (PestyM), 1872-84: *Vrf. Siltii* hegy (K3).

**Valea Sâinii** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Sâinii, Văile Sâinii* (Vișovan 388, 395). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Sima* csn. (Iordan 1983: 415, DOR. 147), tkp. 'Szima pataka'.

**Valea Sănășiiilor 1.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 1864: *Valye Szenyesilor /Szenyes pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Sănășiiilor* (Vișovan 388), **2.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Sănășiiilor* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + m. *szenny* mn. (ÉrtSz. 6: 205) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Sângerișului** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Sângerișului, Sângeriș* (Vișovan 388, 316). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn.



(DEX) + rom. *sângeros* 'véres, kegyetlen' mn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Săorei** 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea Săorei* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Soră, Soreă* csn. (Iordan 1983: 420), tkp. 'Szora pataka'.

**Valea Săpânței** 'a Szaplonca b. á. Szaplonca (Sapința) h.' 1872-84: *Valea Sapințe* (K3), 2013: *Valea Săpânței* (FS. 61). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Szaplonca* víznév. L. *Szaplonca*.

**Valea Săracii** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Săracii* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sărac* 'szegény' mn. (DEX), ill. rom. *Săracu* csn. (Iordan 1983: 407).

#### **Valea Sărată I. Sajó**

**Valea Săratei 1.** 'a Valea Sasului j. á. Batiza (Botiza) h.' 1864: *Vályá Szeráte /Sós patak/* (PestyM), 1872-84: *V. saratu* (K3), 2005: *Valea Săratei* (Vișovan 388), **2.** 'a Mára j. á. Gyulafalva (Giulești) h.' 1824-62: *Seráta Bach* (K2), 1864: *Sóspatak /saráta/* (PestyM), 2011: *Valea Sărată* (Kacsó 336), **3.** 'a Valea Porcului j. á. Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 1863: *Vályá Szeratye, Vályá Szeratye* (Kat.), 2005: *Valea Săratei* (Vișovan 388), **4.** 'a Mára j. á. Aknasugatag (Ocna Șugatag) h.' 1355: *Soospatok* (Mihályi 36), 1824-62: *Szeráta Bach* (K3), 1864: *Sóspatak* (PestyM), 2011: *Valea Sărată* (Kacsó 422). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sărat* 'sós' mn. (Iordan 1963: 125, DRM 2: 457).

**Valea Sării** 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea Sării* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sare* 'só' fn. (DEX).

**Valea Sarupilor\*** 'a Mára b. á. Hernécs (Hărnicști) h.' 1860: *Vulye Sarupilor* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótág etimológiája nem tisztázott.

**Valea Sasului 1.** 'a Valea Hotarloru b. á. Batiza (Botiza) h.' 1782-6: *Sasul Bach* (K1), 1824-62: *Val. Szaszuluj* (K2), 1863: *Riu sasului* (Kat.), 1864: *Vályá Szászuluj. Riu Szászuluj /Szász folyóiak/ nevét vette ezen folyónak vályá Szászuluj nevű völgyből eredete miatt mely völgy Szász tulajdon volt* (PestyM), 1872-84: *V. Sasului* (K3), 1876: *Szász-patak* (Szilágyi 102), 1910: *R. Sasului* (HBÁT), 2005: *Valea Sasului, Râul Sasului*

(Vișovan 388, 307), 2015: *Sasu* (AR), **2.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Sasului* (Vișovan 388), 2010: *Sasului, Valea Sasului* (Mărișca 15, 75), **3.** 'patak Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 2015: *Valea Săsului* (Mihali 2015a: 167). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Sas(s)u* csn. (Iordan 1983: 405), rom. *sasa* 'szász' népnév (Iordan 1963: 283) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Szász pataka'. L. még 1824-62: *Gruiu Szassului* hegy (K2, *Felsőszelistye*).

**Valea Sasului de jos** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Sasului de Jos* (Vișovan 388), 2010: *Sasului (jos), Valea Sasului de Jos* (Mărișca 15, 75). — Vö. tkp. 'Alsó-Szaszuluj'. L. *Valea Sasului*.

**Valea Sasului de sus** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Sasului de Sus* (Vișovan 388), 2010: *Valea Sasului de Sus* (Mărișca 75). — Vö. tkp. 'Felső-Szaszuluj'. L. *Valea Sasului*.

**Valea Satului 1.** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1824-62: *Val. satuluj* (K2), 1864: *Vályá Szátului /Falu patakja/* (PestyM), *Valea Satului* (Kat.), 2005: *Valea Satului* (Vișovan 388), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1864: *Valye Szatuluj falu patakja éjszak felől folyik az Izába* (PestyM), 2005: *Valea Satului* (Vișovan 388), 2015: *Valea Satului* (AR), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Satului* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sat* 'falu' fn. (DEX, DRM 2: 450) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Vályá Szátului /Falu patakja/, ezen patak egy terjedelmes völgy kellő közepén folye – mitől a völgy is neveztetik – 's a falut keresztül metszvé az Iza folyoba ömlik – ezen patak áradás esetében sokszor olly veszedelmes hogy házakat is elseper – fekvésétől fogva más felé nem vezethető* (PestyM).

**Valea Scăiesei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Szkejeszi /Bojtorjányos pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Scăiesei* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *scai* 'bogács' fn. (DEX) + rom. *-easa* mn. képző. L. még 1864: *Szkejász /Bojtorjányos/ dülő* (PestyM).

**Valea Scărilor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Scărilor* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn.

(DEX) + rom. *scară* 'létra, lépcső, hágcsó' fn.  
(DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Scărișoara** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Scărișoara* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Scărișoara* hegy (Vișovan 316). A hegynévhez l. rom. *scărișoară* 'kis létra, lépcső, hágcsó' fn. (DEX).

**Valea Scradei 1.** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 18. sz. vége: *Valye Sgradis* (VIT. 0012), 1824-62: *V. Skragyi* (K2), 1864: *Valeu skradil Szkraygi völgye mely a' priszlop nevü hegy magaslattól kezdődik és ¼ mérföldnyire felső Vissón felül a Vasser fő völgyébe nyulik* (PestyM, Középvíró), *Valye Skragyi, Valye Szkraygi patak* (Kat.), 1872-84: *V. Scradie* (K3), 2015: *Scrada* (AR), *Valea Scradei* (Mihali 2015a: 167), **2.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Scradei* (Vișovan 389), **3.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Scradei* (Vișovan 389), **4.** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 2005: *Valea Scradei* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *scradă* 'szőrös sás' fn. (DRM 2: 475) v. *scrădiș* 'kavicsos vízmeder' fn. (uo.).

**Valea Scurtei 1\*.** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Vale Szkurtyi nevü patak a Szatsali és Felső Visoi határ szélbe* (PestyM), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Scurtei* (Vișovan 389), **3.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Scurtei* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *scurt* 'rövid, kurta' mn. (DEX, Iordan 1963: 127).

**Valea Seacă 1.** 'a Valea Rikiti b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Irsak* (K2), 1863: *Vale Szak* (Kat.), 1872-84: *V. seca* (K3), 2013: *Valea Seacă* (FS. 61), 2015: *Valea Seacă* (AR), **2.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Seacă* (Vișovan 389), **3.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Seacă* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sec*, *seacă* 'száraz, kiszáradt' mn. (DEX, DRM 2: 482).

**Valea Secăriștei** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Secăriștei* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Secăriște* dűlő (Vișovan 317). L. rom. *secară* 'rozs' fn. (DEX) + rom. *-iște* képző.

**Valea Secăturii 1\*.** 'az Iza b. á. Mikolapatak (Văleni) h.' 1824-62: *Val.*

*ploptilor (Sekatura Bach)* (K2), 1864: *Valea Sacaturi: veszi elnevezését a „Sacaru” az az kiszáradt, szótól – mivel szárazság idején ki szokott száradni* (PestyM), 1872-84: *P. Secatura* (K3), **2.** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), 2010: *Valea Secăturii* (Marișca 75), **3.** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Vale Szeketuri nevü patak, mely ered a Petrosz Havas aloll és a Borsa vizébe be szakad* (PestyM), 1864-5: *Vale Szeketuri* (Kat.), 2015: *Valea Secăturii* (Mihali 2015a: 168), **4.** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1782-6: *Sekatura T.* (K1), 1824-62: *V. Szeketuri* (K2), 2015: *Valea Secăturii* (Mihali 2015a: 168), **5.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **6.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **7.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **8.** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **9.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **10.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **11.** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Secăturii* (Vișovan 389), **12\*.** 'az Iza j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Valea Secatura, Valea Secaturi* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *secătură* 'száraz, kiszáradt hely, ahonnan hiányzik a növényzet' fn. (Iordan 1963: 23).

**Valea Seciului** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Seciului* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *seci* 'hegyvidéki, erőirtással tisztított terület' fn. (DEX, DRAM) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Seculi** 'a Sajó b. á. Batiza (Botiza) h.' 1824-62: *Szekului B.* (K2), 1864: *Szekuli savanyu víz* (PestyM), 1872-84: *V. Seculi* (K3). — Vö. rom. *sec*, *seacă* 'száraz, kiszáradt' mn. (DEX, DRM 2: 482) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Szeku /Szekuli/ havas mesdét teszen Batiza és Erdélyi Batiz pojána között* (PestyM), 1872-84: *Vrf. Secului* hegy (1343 m) (K3).

**Valea Sehorice** 'az Izvor b. á. Borsa (Borșa) h.' 1824-62: *Vale Sehorice* (K2). — Vö. *Suhorca*. L. még 1824-62: *Butka se horice* (K2), 1872-84: *Sihorca* hegy (K3).

**Valea Seliștei 1.** 'patak Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Valea Seliștei* (Mihali 2015a: 168), **2.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Săliștei* (Vișovan 388), **3.** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Săliștei* (Vișovan 388). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *săliște* 'falu, település' fn. (DEX).

**Valea Șesului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Șesului* (Vișovan 386). — Vö. *Valea Șesurilor*.

**Valea Șesurilor** 'a Szaszuluj j. á. Batiza (Botiza) h.' 1864: *Vályá Szeszuluj /Sikség pataka/* (PestyM), 1872-84: *V. szesurilor* (K3), 2005: *Valea Șesurilor* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *șes* 'síkság, alföld' fn. (DEX, DRM 2: 598) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 1864: *Seszuri /sikségok/ dülő* (PestyM).

#### **Valea Seszuluj I. Valea Șesurilor**

**Valea Sfundăului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Șfundăului* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *sfundău* 'szeg, folyó által elzárt terület' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Sipociluj\*** 'a Mára j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Sipotsilui* (K2), 1872-84: *V. lui Siposiu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *șipot* 'csurgó, forrás' fn. (DEX, DRM 2: 600) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Sircu\*** 'a Borsa j. á. Borsa (Borșa) h.' 1824-62: *Valia Sirku* (K2), 1856: *Valia Szircu p.* (Kat.), 1872-84: *V. Sircu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Sirca, Sırca* csn. (DOR. 371), tkp. 'Szirka pataka'.

**Valea Slatinei 1.** 'az Iza j. á. Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 1549: *Zlathynapathakafeye* (Bélay 137), 1782-6: *Slatina T.* (K1), 2005: *Valea Slatinei* (Vișovan 389), 2010: *Slatinii, Valea Slatinei* (Marișca 16, 76), 2011: *Valea Slatina* (Kacsó 482), **2.** 'az Iza b. á. Jód (Ieud) h.' 1435: *Zlathynapathaka* (Bélay 158), 1864: *Vályá Sztatini, mely nevét onnét vette, mivel azon völgyön esik a konyhai határban a Sós kut vagy forrás* (PestyM), *Valea Slatinei* (Kat.), 1872-84: *V. Slatinei* (K3), 2005: *Valea Slatinei, Slatina* (Vișovan 389, 319), **3.** 'patak Barcánfalva (Bârsana) h.' 1864: *Vályá Sztatinyi nevét a szomszéd községtől kapta*

*mely községet Sztatinya néven neveznek, Magyarul Sztatinka* (PestyM), 2005: *Valea Slatinei, Slatina* (Vișovan 389, 319), **4.** 'az Iza b. á. Konyha (Bogdan Vodă) h.' 1824-62: *Slatiny Bach* (K2), 1863: *Valya Sztatina* (Kat.), 1864: *Valye Sztatini* (PestyM), 1865: *Sztatina patak* (Hunfalvy 3: 366), 1872-84: *V. Slatinei* (K3), 2005: *Valea Slatinei* (Vișovan 389), 2011: *Valea Slatinii* (Kacsó 265), *Slatina* (Kacsó 74), 2015: *Slatina* (AR), **5.** 'az Iza b. á. Nánfalva (Nănești) h.' 1824-62: *Val. Slatyina* (K2), 1865: *Sztatini patak* (Hunfalvy 3: 366), 2005: *Valea Slatinei* (Vișovan 389), **6.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 1864: *Valye Sztatinye /vagy is Sospataka/* (PestyM, *Váncsfalva*), 2005: *Valea Slatinei* (Vișovan 389), **7.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Slatinei* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *slatină* 'sós-kút, sósforrás, sós ásványvíz, sósforrásos hely' fn. (DRM 2: 512, DEX).

**Valea Slătioarei 1.** 'az Iza b. á. Sztatinka (Slătioara) h.' 1824-62: *Val. Sztatiny* (K2), 1864: *Vályá Sztatinyi nevét a szomszéd községtől kapta mely községet Sztatinya néven neveznek, Magyarul /Sztatinka/ folyását Szupt Pleskutz nevű hegy alatt Iza folyóba végzi* (PestyM), *Valea Slatiora* (Kat.), 1872-84: *V. Slatiora* (K3), 1910: *V. Slatiora* (HBÁT), 2005: *Valea Slătioarei* (Vișovan 389), 2011: *Slătioara* (Kacsó 74), 2015: *Slatioara* (AR), **2.** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Slătioarei* (Vișovan 389). — Vö. *Valea Slatinei*.

**Valea Slătiorilor** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Slătiorilor* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *slatină* 'sós-kút, sósforrás, sós ásványvíz, sósforrásos hely' fn. (DRM 2: 512, DEX) + rom. *-oară* kics. képző + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Slătiorului** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Slătiorului, Slătiorul* (Vișovan 389, 320). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *slatină* 'sós-kút, sósforrás, sós ásványvíz, sósforrásos hely' fn. (DRM 2: 512, DEX) + rom. *-oară* kics. képző + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Sledia\*** 'a Valea Runcului b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1872-84: *V. Sledia* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Smerecenii** 'patak Ruszskirva (Repedea) h.' 2011: *Valea Smerecenii* (Kacsó

443). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *смерека* 'fenyőfa' fn. (CYM 9: 397, Чопей 367), *смерековий* 'fenyőfás, fenyves' mn. (uo.).

**Valea Socilor** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Socilor* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Soci* dülő (Vișovan 320) + rom. *-lor* birt. szrag. A dülőnévhez l. rom. *soc* 'bodza' fn. (DEX).

**Valea Solniței** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Solniței* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Solnița* dülő (Vișovan 320). A dülőnévhez l. rom. *sol* 'só' fn. (DEX) + rom. *-ița* kics. képző.

**Valea Sopotei** 'patak Barcánfalva (Bărsana) h.' 2005: *Valea Sopotei* (Vișovan 389). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Sopot* dülő (Vișovan 320). A dülőnév etimológiája nem tisztázott.

**Valea Soriței** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Soriței* (Vișovan 390). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Sorița* csn. (Vișovan 320), tkp. 'Szorica pataka'.

**Valea Sorliței** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Sorliței* (Vișovan 390). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *sorlița* 'sas' fn. (DEX, DRAM).

**Valea Souciului\*** 'patak Nagytarna (Ug) (Tarna Mare) h.' 1872-84: *Valea Souciului* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *soc* 'bodza' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Spinului 1.** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1824-62: *Val. Spinuluj* (K2), 1864: *Vályá Szpinului* (Kökényes pataka) (PestyM), *Valea Spinului* (Kat.), 1872-84: *V. Spinului* (K3), 2005: *Valea Spinului* (Vișovan 390), 2011: *Valea Spinului* (Kacsó 455), **2.** 'a Visó b. á. Leordina h.' 1782-6: *Spinoly T.* (K1), 18. sz. vége: *Ternovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Val. spinuluj* (K2), 1864: *Vályá Szpinului* /*Kökényes pataka*/ *a Konyhai Bálye határ vonaltól ered, s ezen egész dülőt dél és északi részekre ketté hasítván a Vissó vizébe szakad.* (PestyM), *Valya Szpinuluj* (Kat.), 1872-84: *V. Spinului* (K3), 2015: *Spănu* (AR), **3.** 'patak 'Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Spinului* (Vișovan 390). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *spin* 'tüske, tövis, bogáncs' fn. (DEX, DRM 2: 532) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Stârcului** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Stârcului*

(Vișovan 390), 2010: *Stârcului, Valea Stârcii* (Marișca 15, 76). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *stârc* 'gólya, gém, kócsag' fn. (DEX, DRM 2: 553) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Stediei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Stediei* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *stедie* 'lórom, paréj' fn. (DEX, DRAM).

**Valea Stinisori\*** 'a Kalmian b. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1824-62: *Val. Stinisori* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Vr. Stinisori* hegy (K2). A hegynévhez l. rom. *stînă* 'esztena, juhakol, karám, esztrenga' fn. (DRM 2: 553), *stînișoară* 'kis esztenácska, kis juhakol, kis karám, esztrenga' fn. (uo.).

**Valea Știolului 1.** 'patak Batiza (Botiza) h.' 2005: *Valea Știolului* (Vișovan 392), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Știolului* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Știolul* hegy (Vișovan 338) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. N. *știol* 'kemence, kohó' fn. (DEX).

**Valea Știopescă** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Știopescă* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Știop(ul)* csn. (Iordan 1983: 437) + rom. *-easc(ă)* képző, tkp. 'Styopa pataka'.

**Valea Știubeiilor** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Știubeiilor* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *știubei* 'fatörzsből készített kút, bodonkút' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Stopului\*** 'a Visó b. á. Középvísó (Vișeu de Mijloc) h.' 1864: *Valeu stopuli* (PestyM), *Vala Stiopului* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Stopului* dülő (K2), 1864: *Valye Stiopului* (Kat.), *valye Stopuluj* (PestyM). A dülőnévhez l. talán rom. *stup* 'méhkas, kaptár' fn. (DEX, DRM 2: 567) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Stornicăului de jos** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Stornicăului de jos* (Vișovan 391). — Vö. tkp. 'Alsó-Sztoronyikuluj'. L. *Valea Stornicăului*.

**Valea Stornicăului de sus** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea*

*Storonicăului de sus* (Vișovan 391). — Vö. tkp. 'Felső-Sztoronyikuluj'. L. *Valea Storonicăului*.

**Valea Storonicăului** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Sztoronyikuluj /Őrhegy pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Storonicăului* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Sztoronyikó /Őr hegy/* (PestyM) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. ukr. *смороща* 'ör' fn. (Чонеї 381), ukr. *storonnyk* 'más oldalról jövő' fn. (Vișovan 322). L. még 1864: *Sztoronyikó /Őr hegy/ orosz név magas hegy ezen hegyen állott a Rozsa várnak Őr Tornya, vagy is ör tanyája – Rozavlya és Leordina közötti határ szél* (PestyM).

**Valea Strâmbă** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Strâmbă* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *strîmb* 'görbe' mn. (DEX).

**Valea Strâmbei 1.** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Strâmbei* (Vișovan 391), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Strâmbă* (Vișovan 391). — Vö. *Valea Strâmbă*.

**Valea Strâmbului** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Strâmbului* (Vișovan 391). — Vö. *Valea Sztrimba*.

**Valea Strâmtă** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Strâmtă* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *strâmt* 'szűk' mn. (DEX).

**Valea Strâmtorii 1.** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Strâmtorii* (Vișovan 391), **2.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Strâmturii* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *strâmtoare* 'szurdok, földszoros' fn. (uo.).

**Valea Strezinoasei** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Strezinoasei* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. N. *stârminos* 'csúszós, meredek, sziklás' mn. (DEX, Iordan 1963: 129).

**Valea Stupinei** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Stupinei* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *stupină* 'méhes' fn. (DEX).

**Valea Suligul mare l. Suligul de zsoz**

**Valea Sulițelor** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Szulitzeleru /Lándzsák pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Sulițelor* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *suliță* 'lándzsa' fn.

(DEX, DRM 2: 580) + rom. *-lor* birt. szrag. L. még 1864: *Sulicză /Lándzsa/ elnevezését a hely Lándzsa formája hegyessége adta* (PestyM).

**Valea Surducului 1.** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 1864: *Vályá Szurdukuluj nevét szomszéd községtül vete, mely községet Szurdoknak nevezik, folyását Iza folyóba végzi* (PestyM), 2005: *Valea Surducului* (Vișovan 391), 2011: *Podul Surducului* (Kacsó 222), **2.** 'patak Nánfalva (Nănești) h.' 2005: *Valea Surducului* (Vișovan 391), **3.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 2005: *Valea Surducului* (Vișovan 391). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Szurdok (Sztremtura)* helységnév (Sebestyén 2012: 137), ill. rom. N. *surduc* 'keskeny völgy, szurdok' fn. (DEX, DRAM) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Szájeloru\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Szájeloru /patak/ nevének eredete ösmeretlen* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótág etimológiája nem tisztázott.

**Valea Szanatore\* 1.** 'a Nagy-patak b. á. Turc (Turț) h.' 1824-62: *Vale Szinelăre* (K2), 1872-84: *V. Sanatore* (K3), **2.** 'a Nagy-patak b. á. Kisgérece (Gherța Mică) h.' 1872-84: *V. Sanator* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sunător, sunatori* 'csengő, hangzatos' mn. (uo.).

**Valea Szaraszculuj l. Szarvaszó**

**Valea Szekul** 'a Ciszla j. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1824-62: *Vale Szeku* (K2), 1856: *Secul p.* (Kat.), 1872-84: *Vale Seculu* (K3), 2011: *Văii Secu, Valea Secu* (Kacsó 277), 2015: *Secul* (AR, Mihali 2015a: 151). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sec, secul* 'száraz, kiszáradt' mn. (DEX, DRM 2: 482). L. még 1824-62: *Szekul hegy* (K2), 1872-84: *Secului* (1807 m) (K3).

**Valea Szenetora 1.** 'a Breboia b. á. Bréb (Breb) h.' 1863: *Valye Szenetora, Senetora Walje* (Kat.), 1864: *Szinetore* nevű patak mely a Guttin kis kötül származik és a Lákápu hutsuluj nevű helyen két részre oszlik, délnyugotti része az úgy nevezett Borkut patakába foly, és így ezek patakok összejövételétől Brebájának vagy Brébi patakának neveztetik. (PestyM), 1872-84: *V. Sanatore* (K3), 1978: *Сунэтоареле* (KT), **2\*.** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Vályá Szinetori /patak/* (PestyM). — Vö. rom. *valea*

'patak' fn. (DEX) + rom. *sunător, sunatori* 'csengő, hangzatos' mn. (DEX, DRM 2: 582).

**Valea Szeni\*** 'a Kaszó b. á. Budfalva (Budești) h.' 1824-62: *Val. Szeny* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Sen, Sena* csn. (DOR. 369), tkp. 'Szen pataka'.

**Valea Szerice** 'patak Batiza (Botiza) h.' 1864: *Vályá Szericze /Szericze pataka/ puszta patak* (PestyM), 2011: *Podereiul Soriței* (Kacsó 283). — Vö. *Valea Săratei*.

**Valea Szilzskuluj\*** 'a Visó b. á. Leordina h.' 1864: *Valya Szilzskuluj* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *сільський* 'falusi' mn. (CYM 9: 221) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Szlatyiny I. Valea Slătioarei**

**Valea Szokoa\*** 'patak Fejérfalva (Ferești) h.' 1864: *Valye socoa mely nyáron egészen kiszárad* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *sec, secă* 'száraz, kiszáradt' mn. (DEX, DRM 2: 482).

**Valea Szvorak csel mare I. Sforácul Mare**

**Valea Talgerelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Talgerelor* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *talger* 'tál, tányér' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Tămășoaii** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Tămășoaii* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Tămaș* csn. (Iordan 1983: 444) + rom. *-oaiia* képző, tkp. 'Tamás pataka'.

**Valea Tăpălăgii** 'patak Jód (Ieud) h.' 2005: *Valea Tăpălăgii* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Tăpălăgă* csn. (Iordan 1983: 444), tkp. 'Tepelege pataka'.

**Valea Țărcurilor** 'az Izvorul Negru á. Mojszén (Moisei) h.' 2015: *Valea Țărcurilor* (Mihali 2015a: 168). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *țarc* 'karám, rekesz' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Tarniței** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Tarniței* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Tarnița* hegy (Vișovan 339). A hegynévhez l. rom. *tarnița* 'nyereg, hegygerinc' fn. (DEX).

**Valea Tatar\*** 'a Valea Rikiti j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Tatar* (K2), 1872-84: *V. Talharastu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tătar*

'tatár' fn. (DEX, DRM 2: 624). L. még 1824-62: *Vr. Talharas* hegy (K2), 1863: *Tataru* (Kat.), 1872-84: *Tataru* dűlő (K3).

**Valea Tătarului** 'patak Felsőszelistye (Săliște de Sus) h.' 2005: *Valea Tătarului* (Vișovan 392), 2010: *Tătarului, Valea Tătarului* (Marișca 15, 76). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tătar* 'tatár' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Tăului Mare** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Tăului Mare* (Vișovan 386). — Vö. tkp. 'Nagy-Teuluj'. L. *Valea Tăului*.

**Valea Tăului** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Vályá Teului /Tó pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Tăului* (Vișovan 392). — Vö. 1864: *Vályá Teului /Tó pataka/* nevét egy mély tótól vette, honnan ezen patak ered (PestyM). L. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *teu* 'tó' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Teilor 1.** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Valea Tielor, Tielor riul* (Kat.), 2005: *Valea Teilor* (Vișovan 392), **2.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Teilor* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tei* 'hársfa' fn. (DEX, DRM 2: 626) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Teji** 'a Mára b. á. Sugatagfalu (Sat-Șugatag) h.' 1824-62: *Val. Tijeji* (K2), 1860: *Vale Teji, Vale Teyi* (Kat.), 1872-84: *V. Teji* (K3), 1978: *Keii* (KT). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tei* 'hársfa' fn. (DEX, DRM 2: 626).

**Valea Temeteului 1.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Temeteului* (Vișovan 392), **2.** 'patak Sajó (Șieu) h.' 2005: *Valea Temeteului* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. N. *temeteu* 'temető' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Ternisovu\*** 'a Tisza j. á. Aknaszlatina (Солотвино) h.' 1824-62: *Val. Ternisowu* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Tersecsul\*** 'patak Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Vale Tersecsul* (VIT. 0012). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Teszecel\*** 'patak Kisgérce (Gherța Mică) h.' 1824-62: *Vale Teszeczel* (K2). —

Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Țiforenilor** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Țiforenilor* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Chifor* csn. (Iordan 1983: 115) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Kifor pataka'.

**Valea Țigănească** 'patak Glod h.' 2005: *Valea Țigănească* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *țigan* 'cigány' fn. (DEX) + rom. *-esc(ă)* képző.

**Valea Țiganului** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Țiganului* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *țigan* 'cigány' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Tisei** 'a Repede b. á. Borsá (Borșa) h.' 1856: *Vale Tiji Pat.* (Kat.), 2015: *Valea Tisei* (Mihali 2015a: 168). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tisă* 'tisza' fn. (DRM 2: 640). L. még 1872-84: *Vrf. Țiși* (944 m) (K3).

**Valea Tiselor** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 2005: *Valea Tiselor* (Vișovan 392). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tisă* 'tisza' fn. (DEX) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Tocârniței** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Tocârniței* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Tocârnița* hegy (Vișovan 342). A hegynévhez l. ukr. *мокаръ* '(fa)esztergályos' fn. (Чонеї 395) + rom. *-ița* kics. képző.

**Valea Toci\*** 'a Reusor j. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1872-84: *V. Toci* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Todilicăi** 'patak Kisbocskó (Bocicoel) h.' 2005: *Valea Todilicăi* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Todirică* csn. (Iordan 1983: 456), tkp. 'Todirika pataka'.

**Valea Tomnatec** 'a Bajku b. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2011: *Văii Tomnatec* (Kacsó 328). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Tomnatec* hegy (K2). A hegynévhez l. rom. *tomnatic* 'őszi legelő' fn. (DEX, DRM 2: 647).

**Valea Topilelor** 'patak Disznópatak (Valea Stejarului) h.' 2005: *Valea Topilelor* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Topila* dűlő (Vișovan 343) + rom. *-*

*lor* birt. szrag. A dűlőnévhez l. rom. *topilă* 'kohó, olvasztómedence' fn. (DEX).

**Valea Toplitori\*** 'az Iza b. á. Szacsál (Săcel) h.' 1864: *Valea Toplitori* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1864: *Toplitori* hegy (Kat.), 1872-84: *D. Toplicioru* (K3), 2002: *M. Toplicioara* hegy (RH). A hegynévhez l. rom. *tóplîță* 'meleg forrás' fn. (DRAM) + rom. *-șora* kics. képző.

**Valea Toroiegii** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Toroiegii* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Toroiağa* hegy (Vișovan 343). A hegynévhez l. rom. N. *torăi* 'zajt csap' ige (uo.).

**Valea Trestiei** 'a Valea Muntelui j. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1782-6: *Treste Fl.* (K1), 1864: *Vályá trésztyi nevű patak magyarul /Nádas patak/* (PestyM), 2005: *Valea Trestiei* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *trestie* 'nád' fn. (Iordan 1963: 103, DRM 2: 668). L. még 1864: *Vályá trésztyi. Csonkás, mely hegyen kevés kaszáló lázok vannak, alola foly Vályá trésztyi nevű patak magyarul /Nádas patak/ nevet mivel azon az patakon sok nád terem kapta.* (PestyM).

**Valea Triszci\*** 'a Valea Slătioarei j. á. Glod h.' 1824-62: *Val. Triszczy* (K2). — Vö. *Valea Trestiei*.

**Valea Tur\*** 'a Valea Piatra b. á. Barcánfalva (Bârsana) h.' 1824-62: *Val. Tur* (K2). — Vö. *Túr*.

**Valea Turcului** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Turcului* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Turcu* csn. (Iordan 1983: 465) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Turku pataka'.

**Valea Turcușescu** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Turcușescu* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Turcușescu* hegy (Vișovan 344). A hegynévhez l. rom. *Turcuș* csn. (Iordan 1983: 465) + rom. *-esc(u)* képző.

#### **Valea Turcsadel I. Turcád**

**Valea Turnului 1.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Turnului* (Vișovan 393), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Turnului* (Vișovan 393). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Turnul* hegy (Vișovan 344) + rom. *-lui* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. *turn* 'torony' fn. (DEX).

**Valea Tyei\*** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 1864: *Vályá Tyei /Hárs pataka/ sok hárs fák miatt mik ma is ottan vannak vette nevét* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *tei* 'hársfa' fn. (DEX, DRM 2: 626).

**Valea Tyisző\*** 'a Turcád b. á. Farkasrév (Vadu Izei) h.' 1824-62: *Val. Tyisző* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Tisza kő* hegy (K2), 1872-84: *Tisza kő* (1015 m) (K3). A hegynévhez l. *Tisza* víznév + m. *kő* 'szikla' fn. (FKnT. 209).

**Valea Unghiului** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1782-6: *Valle Unguluy* (K1), 1864-5: *Vale Ungyuluj* (Kat.), 2011: *Valea Unghiului* (Kacsó 403), 2015: *Valea Unghiului* (Mihali 2015a: 168). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *unghi* 'sarok, szöglet' fn. (DEX, DRM 2: 711) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Ungureasca\*** 'a Tisza b. á. Kabolapatak (Iapa) h.' 1872-84: *V. ungureasca* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *unguresc*, *ungurească* 'magyar' mn. (DEX, DRM 2: 711). L. *Magyar-patak*.

**Valea Unkoj\*** 'a Valea Dealului j. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864-5: *Vale Unkoj* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *unchi* 'bácsi, nagybácsi' fn. (DEX, DRM 2: 709).

**Valea Urmuluj\*** 'a Valea Morii j. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Vala Urmuluj* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + 1824-62: *Gru Urmului* hegy (K2), 1856: *Gruju Urmuluj* hegy (Kat.), 1872-84: *Gruiu Urmului* (K3). A hegynévhez l. talán rom. *urmă* 'hátsó, hátul lévő' mn. (DEX) v. *urmă* 'vadászás, nyom' fn. (DRM 2: 718-9) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Urseska\*** 'a Valea Peștilor b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1864: *Vale Urseska p.*, *Valye Urseska* (Kat.). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) v. rom. *Urs* csn. (DOR. 401) + rom. *-esc* (a) képző. L. még 1864: *Urseska* dülő (Kat.).

**Valea Ursilor\*** 'a Valea Văleniolor b. á. Mikolapatak (Văleni) h.' 1824-62: *Val. Ursilor* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Ursoaii 1.** 'a Jód j. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Zvor Ursoj* (K2), 1872-84: *V. Ursovei* (K3), 2005: *Valea Ursoaii* (Vișovan 393), **2.** 'patak Konyha (Bogdan Vodă) h.' 2005: *Valea Ursoaii* (Vișovan 393), **3.** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Ursoaii* (Vișovan 393), **4.** 'patak Szacsal (Săcel) h.' 2005: *Valea Ursoaii* (Vișovan 393), **5\*.** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borșa) h.' 1856: *Valia Ursoje p.* (Kat.), 1864: *Ursai patak* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) + rom. *-oiaia* képző.

**Valea Ursului 1.** 'a Novec b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *Vale Ursului* (K2), 1864: *Valea Urszáje* (PestyM, Középvísi), 1872-84: *V. Ursului* (K3), 1978: *Ypc* (KT), **2.** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 1864: *Vale Urszuluj nevű patak* (PestyM), 1864-5: *Vale Ursoja*, *Vale Ursuluj* (Kat.), 2011: *Izvorul Ursului* (Kacsó 269), **3.** 'a Visó b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *V. Ursoiul* (K2), 1864: *Valeu oszaja mennek a' szacsali határ felé* (PestyM), 2015: *Părăul Ursului* (Mihali 2015a: 128), **4\*.** 'a Valea Văleniolor b. á. Mikolapatak (Văleni) h.' 1824-62: *Val. Urszului* (K2), 1864: *Valea Ursuluj medve pataka* (PestyM, *Felsőkálnifalva*), **5.** 'a Róna b. á. Alsóróna (Rona de Jos) h.' 1462: *Medwepathaka* (Bélay 185), 1824-62: *Val. urszuluj* (K2), 1864: *Valya Valya Urszuluj annyit jelent mint Medvék patakja* (PestyM, *Alsóróna*), **6.** 'a Bajku b. á. Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 1872-84: *V. Ursului* (K3), 2005: *Valea Ursului* (Vișovan 394), **7.** 'patak Barcánfalva (Bărsana) h.' 2005: *Valea Ursului* (Vișovan 394), **8.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Ursului* (Vișovan 394), **9.** 'patak Farkasrév (Vadu Izei) h.' 2005: *Valea Ursului* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *urs* 'medve' fn. (DEX, DRM 2: 720) + rom. *-lui* birt. szrag. L. még 1864: *Valea Ursuluj medve pataka, a patak medvék tanyája volt, ezen dülő Somfalva és Mikolapatakával határos* (PestyM, *Felsőkálnifalva*).

**Valea Urului\*** 'az Iza b. á. Szacsal (Săcel) h.' 1824-62: *Valea Urului* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Valcsinesul** 'a Visó j. á. Borsabánya (Borșa) h.' 1782-6: *Valle Valcsinesul* (K1),



1856: *Velcinețiu p.* (Kat.), 2015: *Vălcineț* (Mihali 2015b: 529). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *vâlcea* 'völgyecske; kis patak, csermely' fn. (DEX). L. még 1856: *Velcinețiu* dűlő (Kat.).

**Valea Vălenilor** 'az Iza b. á. Mikolapatak (Văleni) h.' 1824-62: *Val. Valyenilor* (K2), 1863: *Valya Valenilor, Waleniczor Bach* (Kat.), 1864: *Velenyilor nevét a szomszéd községtől kapta, mely községet Románul Veleny neven nevezik, magyarul /Mikolapatak/ folyását az Iza folyóba végzi* (PestyM, *Barcánfalva*), 1872-84: *V. Valeniloru* (K3), 2005: *Valea Vălenilor* (Vișovan 394), 2011: *Valea Vălenilor* (Kacsó 300), 2015: *Văleni* (AR). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Văleni* (*Mikolapatak*) helységnév (Sebestyén 2012: 95) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Mikolapatak pataka'.

**Valea Valyenilor**\* 'a Visó b. á. Petrova h.' 1824-62: *Val. Valyenilor* (K2). — Vö. rom. *vale* 'völgy' fn. (DEX) + rom. *Vălean* csn. (Iordan 1983: 481) v. *vălean* 'völgylakó' fn. + rom. *-lor* birt. szrag.

**Valea Văncsi**\* 'az Iza b. á. Váncsfalva (Oncești) h.' 1824-62: *Val. Oancsi* (K2), 1864: *Valye Vancse /vagy a Vancsai mi is az Iza folyamba foly/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Vancea, Oancea* csn. (Iordan 1983: 479), tkp. 'Váncsa pataka'.

**Valea Văncsikoului**\* 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Vályá Văncsikoului /Váncsa pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *Ванча* csn. (Чучка 2005: 108), rom. *Vancic* csn. (Iordan 1983: 479) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Vancsikó pataka'. L. még 1864: *Văncsike /Váncsa völgye/ orosz név nevét Váncsa tulajdonosától vette* (PestyM).

**Valea Varaticului** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 2005: *Valea Varaticului* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *văratice* 'nyári' mn., 'nyári legelő' fn. (Iordan 1963: 534, DRM 2: 735) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Vascoie** 'a Visó j. á. Mojszén (Moisei) h.' 18. sz. vége: *Vasgoji* (VIT. 0012), 1824-62: *Valie Woskeiu* (K2), 1864: *Vale Vaskoje nevű patak ered a Petrutz forrásából, a Borsa vizébe szakad* (PestyM), 1864-5: *Vale Vaskoj* (Kat.), 1872-84: *V.*

*Vascoie* (K3), 2011: *Ivășcoia* (Kacsó 274). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Vașca, Vașcu* csn. (DOR. 481), tkp. 'Vaskó pataka'.

**Valea Veleszoni**\* 'a Visó b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1856: *Valea Veleszoni* (Kat.), 1863: *Veleszoni B.* (Kat., *Konyha*). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Venisului**\* 'a Visó b. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1824-62: *V. Venisului* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Vidricska**\* 'a Valea Rikiti b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1824-62: *Val. Vidricska* (K2), 1872-84: *V. Andrisca* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *видра* 'vidra' fn. (CYM 1: 392, Чопей 43) + ukr. *-чк(a)* kics. képző.

**Valea Vierzânoaiei** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Vierzânoaiei* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Vierzânoaia* hegy (Vișovan 339). A hegynévhez l. rom. *vizuină* 'odu, lyuk' fn. (DEX) + rom. *-oia* képző.

**Valea Vinului 1.** 'patak Váncsfalva (Oncești) h.' 1864: *Valye Finului /vagy is Bor pataka/* (PestyM), 2005: *Valea Vinului* (Vișovan 394), **2.** 'a Visó j. á. Középvíró (Vișeu de Mijloc) h.' 1864: *Valeu vinului //borpatak/ közép Vissótól egyenesen észak felé nyúlik a' ruszpolyánai határ szélén levő Szkerisora hegy alyig* (PestyM, *Középvíró*), *Valye vinului p.* (Kat.), 1872-84: *V. Vinului* (K3), 1876: *Vinului (a kellemes Vale-Vinului-völgyben)* (Szilágyi 100), 1910: *V. Vinului* (HBÁT), 2015: *Valea Vinului* (AR, Mihali 2015b: 529), **3.** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 2005: *Valea Vinului* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *vin, vinișora* 'bor, borocska' fn. (DEX, DRM 2: 751, 753) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valea Vlesiniescu**\* 'a Valea Runcului b. á. Krácsfalva (Mara) h.' 1872-84: *V. vlesiniescu* (K3). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *Vlașin* csn. (Iordan 1983: 488) + rom. *-esc(u)* képző, tkp. 'Vlasin pataka'.

**Valea Voronicului** 'az Iza j. á. Rozavlya (Rozavlea) h.' 1824-62: *Val. oronicsului* (K2), 1864: *Vályá voronicsului* (PestyM), *Valea Voronicului* (Kat.), 2005: *Valea Voronicului* (Vișovan 394), 2011: *Podul*

*Voroniciului* (Kacsó 457). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *ворона* 'varjú' fn. (СУМ 1: 740-1, Чопей 37), ill. ukr. *Воронич* csn. (Чучка 2005: 125) + rom. *-lui* birt. szrag, tkr. 'Voronics pataka'. L. még 1726: *In gury varovicsiny, In gyre uracsovi* (Schram 64), 1864: *Voronyics /Varju v. Holloska/ orosz név voron varju v. holló, Voronics varju v. holló fit jelentvén – nevét hihetőleg az ezen helyen fogott varju v. holló fiuk miatt* (PestyM), *Voroniciu dülő* (Kat.).

#### **Valea Vranăului I. Valea Branoului**

**Valea Vraniței** 'patak Barcănfalva (Bârsana) h.' 2005: *Valea Vraniței* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + rom. *vranîță* 'deszkából készült kiskapu' fn. (DEX).

**Valea Zănoagelor** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Zănoagelor* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Zănoaga* hegy (Vișovan 339) + rom. *-lor* birt. szrag. A hegynévhez l. rom. N. *zănoagă* 'katlan, zúgó' fn. (DEX), ukr. N. *занога* 'hágó; forduló, kanyar a hegyek között' fn. (Піпаш–Галас 77).

**Valea Zazaba\*** 'a Kaszó j. á. Felsőkálinfalva (Călinești) h.' 1824-62: *Val. Zazaba* (K2). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Valea Zgleamănului** 'patak Dragomérfalva (Dragomirești) h.' 2005: *Valea Zgleamănului* (Vișovan 394). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + *Zgleamăn* hegy (Vișovan 414). A hegynévhez l. rom. N. *zgleamăn, zleamăn* 'sírkő' fn. (DEX) + rom. *-lui* birt. szrag.

**Valebilszka-potocsina** 'a Husztec b. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1726: *U Vólébolczy* (Schram 64), 1979: *Валєбїльська Поточина* (СГУ 81). — Vö. 1864: *Valebolu erdőség 's közötté kiírtott kaszállókból áll* (PestyM), 1865: *Валєболы* (S. 181), 1866: *Valeboluj* (uo.), 1913: *Bubostető (Valebole)* (uo.) + ukr. *-ськ(a)* mn. képző + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A dülönévhez l. rom. *valea* 'patak' fn. (DEX) + talán rom. *bol* 'gombóc, csomó' fn. (uo.).

**Valeres-patak\*** 'a Tisza b. á. Szarvaszó (Sărășău) h.' 1782-6: *Waleres Patak* (K1). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Valevadul** 'a Nagy-ág b. á. Berezna (Березово) h.' 1864-5: *Velevadul patak* (Kat.), 1979: *Велевадул* (СГУ 84). — Vö. 1864: *Valevadul dülő* (S. 184), 1864-5: *Valevadul* (uo. 185), *Valevadul* (Kat.), 1913: *Valevadul* (uo.) > *Valevadul* patak. A dülönévhez l. rom. *valea* 'patak, völgy' fn. (DRM 2: 729) + rom. *vad, vadul* 'meder, gázló' fn. (DEX, DRM 2: 727).

#### **Valevadul-patak I. Valevadul**

**Valikova-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Валикова Зворина* (СГУ 81). — Vö. ukr. *Валик* csn. (Чучка 2005: 107) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Valik pataka'.

**Valilo** 'patak Klocskófalva (Ключки) h.' 1979: *Валило* (СГУ 81). — Vö. ukr. N. *валило* 'kallómalom' fn. (Желеховський 1: 54), 'természetes vagy mesterséges gát, töltés, torlasz a hegyi patakon' fn. (Савчук 25, ГуцГов. 33).

**Valiv** 'a Haska b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Валів* (СГУ 81). — Vö. talán ukr. N. *валув, валів* 'olyan forrás, melynek a vize válszerű, tekenőszerű mélyedésbe folyik' fn. (Дзендзелівський 1975: 173), ukr. *вал* 'árok, folyó melletti lapály, nagy kövek' fn. (Марусенко 1968: 219) + ukr. *-ів* birt. képző.

**Valjova-zvorina** 'a Szuha j. á. Szuha (Суха) h.' 1973: *Вал'ова Зворина* (СГУ 81), 1979: *Валева Зворина* (uo.). — Vö. ukr. *Вальо* csn. (Чучка 2005: 107) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229), tkr. 'Valjóék pataka'.

**Valkova pataka\*** 'patak Técső (Тячів) h.' 1604: *Valkowapathaka* (Bélay 208). — Vö. ukr. *волк* 'farkas' fn. (Чопей 36) v. ukr. *Вовк* csn. (Чучка 2005: 120) + ukr. *-ов(a)* birt. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Valokrény-potok\*** 'a Visó b. á. Bisztra (M) (Bistra) h.' 1824-62: *Valokrény potok* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *поток* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Valujasza\*** 'a Visó b. á. Mojszén (Moisei) h.' 18. sz. vége: *Valujasa, Walujásza* (két patak egymás mellett) (VIT. 0012). — Vö. talán rom. *valea* 'völgy' fn. (DEX) + rom. *-easa* mn. képző.

**Vályá Bárbore I. Valea Barborei**

**Valyá Iuj Andrej I. Valea lui Indrei**

**Vályá Muntyelor I. Valea Muntelui**

**Váncsa pataka I. Valea Váncsikoului**

**Váncsikó\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Vanczida* (VIT. 0012), 1824-62: *Wancziku Bach* (K2), 1856: *Vancsiko patak* (Kat.), 1872-84: *Wanczikow p.* (K3). — Vö. rom. *Vancic* csn. (Iordan 1983: 479), ukr. *(І)ванчик* csn. (Чучка 2005: 238) + ukr. -ов birt. képző, tkp. 'Vancsik (pataka)'.

**Vancsiko-patak I. Vancsikó**

**Vapelnij 1.** 'a Domaradz j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Vapleni Potok* (Kam. 0210), 1824-62: *Wapenica B.* (K2), 1929: *Вапельный* (Petrov 62), 1979: *Вапельний* (СГУ 81), **2.** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Вапельный* (Petrov 65), 1979: *Вапельний* (СГУ 81). — Vö. ukr. *вапень* 'mész' fn. (Желеховський 1: 55-6) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Vapnyarkovij-zvir** 'a Nyizsnyij-Dubovec b. á. Dombó (Дубове) h.' 1972: *Вапн'ар'ковий Дзвур* (СГУ 81), 1979: *Вапнярковий Звір* (uo.). — Vö. 1864: *Вапнярки дүлө* (Kat.) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш—Галас 67, ГущГов. 81). A dülönévhez l. ukr. *вапнярка* 'mészégető kemence, mészoltó gödör' fn. (СУМ 1: 291, Габорак 40).

**Vapnyerka** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1993: *Vapnyerka* (Lizanec—Horváth 23). — Vö. ukr. *вапнярка* 'mészégető kemence, mészoltó gödör' fn. (СУМ 1: 291, Габорак 40).

**Vapsinec I. Apsinec**

**Vár pataka I. Horodilova**

**Varakire\*** 'a Szoljanica j. á. Ósándorfalva (Олександрівка) h.' 1865: *Varakire p.* (Kat.). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Varakova\*** 'a Liszkovec j. á. Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivulus Varakova* (Kam. 0211). — Vö. talán *Varak* csn. (ÚMCsT. 1404), rom. *Varachiu* csn. (Iordan 1983: 480) + ukr. -ов(a) birt. képző, tkp. 'Varakék (pataka)'.

**Varărul** 'a Ciszla á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Vărărul* (Mihali 2015a: 169). — Vö. rom. *var* 'mész' fn., *vărărie* 'mészköbánya, mészégető' fn. (DEX) (Mihali 2015a: 169).

**Varatyek\*** 'patak Budfalva (Budeşti) h.' 1864: *Varatyek /nyaraló patak/* (PestyM). — Vö. 1824-62: *Varatico* hegy (K2), 1863: *Varatecu* (Kat.), 1864: *Varatyek (Nyaraló)* (PestyM), 1872-84: *Vrf. Veratecu* (K3) > *Varatyek patak*. A hegynévhez l. rom. *vărătic* 'nyári' mn., 'nyári legelő' fn. (Iordan 1963: 534, DRM 2: 735).

**Vardon\*** 'a Latorca b. á. Csap (Чон) h.' 1782-6: *Vardon* (K1). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vardzsina** 'a Voloszkij b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1972: *Варджина* (СГУ 82), 1979: *Варджина* (uo.). — Vö. 1864: *Варджина* hegy (Kat.), 1929: *Варджина* (Petrov 18) > *Vardzsina patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Vargova\*** 'patak Knyahinya (Княгиня) h.' 1807: *rivulus Vargova* (Kam. 1847:2). — Vö. ukr. *Варга* csn. (Чучка 2005: 108) v. *варга* 'varga' fn. (Чоней 25) + ukr. -ов(a) birt. képző, tkp. 'Varga (pataka)'.

**Vargucsina\*** 'a Zagyilkom-patak j. á. Skuratóc (Шкурятівці) h.' 1864: *Vargú patak* (PestyB), 1865: *Varguszina pat.*, *Vargucsina* (Kat.). — Vö. 1864: *Vargucsina dülö* (S. 32), 1865: *Vargucsina* (Kat.), 1907: *Vargucsina* (S. 32) > *Vargucsina patak*. A dülönévhez l. ukr. N. *варга* 'varga, tímár' fn. (Чоней 25) + ukr. -чин(a) birt. képző.

**Vargú-patak I. Vargucsina**

**Varhaluca** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864-5: *Varchálucá patak* (Kat.), 1913: *Verchalucá patak* (S. 178), 1929: *Вархалуца* (Petrov 6), 1935: *Verchaluca, Верхалуца* (W. 50, 64), 1979: *Вархалуца* (СГУ 82). — Vö. 1824-62: *Vrchálutza B.* hegy (K2), 1864: *Verch haluczer* hegy (PestyM), 1864-5: *Varcha luca* (S. 177), *Varchálucá* (Kat.) > *Varhaluca patak*. A hegynévhez l. ukr. *верх* 'hegy, hegytető' fn. (Марусенко 1968: 219) + ukr. *голиця* 'irtásdomb, cserje nélküli domb' fn. (Чоней 56, Rudnicki 21).

**Várhegy-patak** 'a Marangos b. á. Visk (Вишково) h.' 1863: *Varhegy patak* (S. 229), 1863-4: *Várhegy patak* (Kat.), 1907-8: *Várhegy patak* (S. 231), 1979: *Варгедьський* (СГУ 82). — Vö. 1863: *Varhegy* (S. 228), 1864: *Vár hegy* (PestyM), 1865: *Varhegy* (S. 229), 1907: *Vár hegy* (uo. 230), 1982: *Várhegy* (Íjgyártó 34) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. m. *várhegy* 'hegy,

amelyre vár épült egykor' fn. (FKnT. 327). Az ukrán névhez l. *Várhegy* + ukr. ukr. - *ськ(ий)* mn. képző.

#### **Várhegyszikj I. Várhegy-patak**

##### **Várpatak I. Horodilova**

##### **Vár-patak I. Valea Cetații**

**Varupcsa\*** 'a Velika-Ugolyka j. á. Uglya (Угля) h.' 1824-62: *Varupcsa p.* (K2). — Vö. 1824-62: *Vorupcsa Grun B. hegy* (K2) > *Varupcsa* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Vasér** 'a Visó j. á. Felsővisó (Vișeu de Sus) h.' 1725: *Vasser fl.* (Revizki), 1756: *Deutsch Vasser* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Vaszer Fluv.* (Kam. 0296), 1782-6: *Wasser Fl.* (K1), 1789: *Fl. Vaszer* (HT. 0012: 1), 1794: *Wasser F.* (HT. 0248), 1798: *Vaszer F.* (CM), 18. sz.: *Vaszer Fluv.* (Kam. 0296), 1804: *Deutsche Wasser* (HT. 0401), 1806: *Vasser R.* (Lipszky), 1809: *fluv. Vaszer* (Kam. 0661), 1824-62: *Wasser Fluss* (K2), 1830: *Vasser Vize* (Cst. 0009), 1837: *Fluvius Vaszer* (Kam. 1677), 1839: *Vasser* (Fényes 4: 178), 1855: *Vaszer Fl.* (FK), 1864: *Vasszer, Vasser* (PestyM, Középvísi), *a' Vasser folyó a' Visso folyoval felső Visson alol folyik össze* (uo.), *Vas ér f., Wasser Folyam* (Kat.), 1865: *Vasér* (Hunfalvy 3: 365), 1872-84: *Riu Vaser* (K3), 1876: *Vasszer-patak* (Szilágyi 100), 1910: *Vaser* (HBÁT), 1978: *Bacep* (KT), 2011: *Vaser* (Kacsó 68), 2015: *Vaser* (AR, Mihali 2015a: 169). — Vö. 1. m. *vas* fn. (ÉrtSz. 7: 253-4) + m. *ér* 'a csermelynél is kisebb folyóvíz; időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) (Kniezsa: ErdVíz. 32), 2. ném. *wasser* 'víz' fn. (Mihali 2015a: 169, Felecan 262).

**Vaskova** 'a Kusnica b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Vaskova patak, Ваикова потокъ* (Kat.), *Vaskova potok* (S. 220), *Ваикова потокъ* (uo. 219), 1872-84: *Vaskova p.* (Szélszky) (K3), 1906: *Vaskova patak* (S. 220), 1910: *Vaskova* (HBÁT), 1929: *Vaškovo* (Petrov 15), 1935: *Vaškova, Ваикова* (W. 52, 64), 1957: *Васькова* (KPÜ. 20), 1979: *Васькова* (СГУ 83), 1991: *Васкова* (KT), 2015: *річка Васкава, Vaskava river* (GT). — Vö. ukr. *Ваико* csn. (Чучка 2005: 113) + ukr. *-ов(a)* birt. képző, tkp. 'Vasko (pataka)'.

##### **Vaskova-potok I. Vaskova**

**Vaskovec** 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Vaskovecz patak* (Kat.), *Vaskovecz, Ваиковець* (S. 180), 1906:

*Vaskovecz patak* (uo. 181), 1972: *Ваиковиц'* (СГУ 83), 1979: *Ваиковець* (uo.). — Vö. 1864: *Vaskovecz, Ваиковець* dűlő (Kat.) > *Vaskovec* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Ваико, Ваикович* csn. (Чучка 2005: 113) + ukr. *-ец'* kics. képző.

##### **Vaskovec-patak I. Vaskovec**

**Vaszilcsát-potyik** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1979: *Васильчат-Потік* (СГУ 83). — Vö. ukr. *Василь* csn. (Чучка 2005: 110) + ukr. *-чат* birt. képző + ukr. *nomik* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10). L. még 1863: *Vaszilcsak pole, Василчакъ поле* (Kat.), 1909: *Vaszilcsat pole* dűlő (S. 157).

**Vaszilincuv-zvur\*** 'patak Felsőneresznice (Новоселиця) h.' 1864: *Василинцувъ звуръ, Vasilincuv zvur* (S. 223), *Василинцувъ звуръ* (Kat.). — Vö. ukr. *Василинець* csn. (Чучка 2005: 110) + ukr. *-ув* birt. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш-Галас 67, ГуцГов. 81), tkp. 'Vaszilinecék pataka'.

**Vasziliv** 'a Zsdenyovka b. á. Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1824-62: *Wasilliu Potok* (K2), 1979: *Василів* (СГУ 82). — Vö. ukr. *Василь* csn. (Чучка 2005: 110) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Vaszil pataka'. L. még 1864: *Васильвъ* dűlő (Kat.), 1902: *Vasylev* (S. 108).

**Vaszilivkovszikj** 'a Sztudenij b. á. Alsóhidegpatak (Нижній Студений) h.' 1864: *по при Василицовскъ потокъ, ро pri Vaszilivskoje* (Kat.), 1979: *Василинківський* (СГУ 82). — Vö. ukr. *Василь* kn. (Чопей 26) + ukr. *-івковськ(ий)* mn. képző, tkp. 'Vaszilék (pataka)'. A patak *Grecca Vaszil* (Греча Василь) földjén ered (1864, Kat.).

##### **Vasziliv-potok I. Vasziliv**

**Vasziljuv-potok\*** 'a Hluboka b. á. Hluboka (Глибоке) h.' 1863: *Wasylyu potok* (S. 147), *Vasylu potok, Василювъ потокъ* (Kat.), 1909: *Vaszilyov Potok* (S. 145). — Vö. ukr. *Василь* csn. (Чучка 2005: 300) + ukr. *-ув* birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Vaszilék pataka'. L. még 1863: *Васильовъ Верхъ* hegy (S. 147), 1911: *Vaszilyuv Verch* (uo.).

**Vaszindijovszikj** 'a Baranya j. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1971: *Васиндіювськый* (СГУ 83), 1979: *Васиндіївський* (uo.). — Vö. talán *Васиндій*

csn. + ukr. -овськ(уї) mn. képző, tkp. 'Vaszindijék (pataka)'.

#### **Vaszkova I. Vaskova**

**Vaszkul 1.** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *V. Vaskul* (VIT. 0012), 1863: *Waszkul Potik* (Kat.), 1864: *Vászkul* (PestyM), 1872-84: *P. Vaszkul* (K3), 1929: *Vaskul* (Petrov 2), 1935: *Vaskul*, *Васкул* (W. 44, 64), 1939: *Vaszkul* (SzSzBML. 468), 1978: *Васкуль* (KT), 1979: *Васкул* (СГУ 83), 2007: *Vaszkul-patak* (Kovács 2007: 23), **2.** 'a Fekete-Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 1782-6: *Waskul* (K1), 18. sz. vége: *Vaszkul* (VIT. 0012), 1809: *R. Viskul* (Kam. 0661), 1824-62: *Graben Waczkul B.* (K2), 1863: *Waskul* (S. 226), 1865: *Vaskul* (*Varczul*) *patak* (Hunfalvy 3: 299), 1929: *Васкул* (Petrov 15), 1979: *Васкул* (СГУ 83), 1997: *Vászkul* (Lizanec 394). — Vö. 1782-6: *Waskul B.* (K1), 1864: *Vászkul* (PestyM), 1872-84: *Góra Waskul* (1137 m) (K3, *Hoverla*), 1824-62: *Waszkul* *hegy* (K2), 1864: *Vaszkul* (PestyM, *Borkút*) > *Vaszkul* *patak*. A hegynévhez l. ukr. *Васько* 'Lackó' kn. (Чучка 2005: 111) + rom. -ul névelő (Габорак 40).

**Vaszulu-jarok\*** 'patak Kaluzsa (Kaluža) h.' 1824-62: *Wasulu Jarok* (K2). — Vö. ukr. *Василь* csn. v. kn. (Чучка 2005: 110) + ukr. -yв birt. képző + szlk. *jarok* 'árok' fn. (SSJ. 1: 633), tkp. 'Vaszil pataka'.

**Vecke-patak** 'a Latorca b. á. Sztrabicsó (Страбичово) h.' 1824-62: *Viska Bach* (K2), 1865: *Veczke patak* (PestyB), *Latorcza Veczke f.* (Kat.), 1909: *Holt Latorcza Veczke patak* (S. 90), 1940: *Vécke* (SzSzBML. 576), 1999: *Vecke-patak* (Horváth 1999: 133). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Vecska-potok\*** 'patak Kanora (Канора) h.' 1864: *Вечка потокъ* (S. 69). — Vö. talán ukr. *вовча* 'farkaskölyök' mn. (Чопей 32) + ukr. -к(а) kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Vedenyascsanszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Веденяцанський* (СГУ 83). — Vö. 1859: *Vedenyászka havas* (S. 203), 1860: *Wedenieska*, *Веденієшка* (Kat.), 1864: *Vedenyászka* (PestyM), 1872-84: *Vedenjeska* (1403 m) (K3), 1929: *Беденеска* (Petrov 20) + ukr. -ськ(уї) mn. képző > *Vedenyascsanszkij* *patak*. A hegynévhez l.

rom. *Vădana*, *Vădănescu*, *Vedean(u)* csn. (Iordan 1983: 481-2) + rom. -esc(a) képző.

**Vedere pataka\*** 'patak Verbóc (Вербовец) h.' 1410-20k.: *Vedere pathaka* (Szabó 541), 1424: *Wedere* (uo. 377), 1717: *Vedre nevű víz* (uo. 541), 1755: *Vedre patak*, *Vedra oldala* (uo.), 1864: *Vedra patak* (S. 176). — Vö. szl. \*vydra 'vidra' fn. (Šmilauer 1970: 194) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

#### **Vedra-patak I. Vedere pataka**

**Vel'kolúčký-kanál** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 2016: *Vel'kolúčk kanál* (MAPY). — Vö. *Vel'ka lúčka* 'dűlő + szlk. -sk(y) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX). A dűlőnévhez l. szlk. *velká* 'nagy' mn. (SLEX) + szlk. *lúčka* 'rét' fn. (uo.).

**Vel'ký-kanál** 'az Udocs j. á. Csicsér (Čičarovce) h.' 2016: *Vel'ký kanál* (MAPY). — Vö. szlk. *velký* 'nagy' mn. (SLEX) + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (uo.).

#### **Vela-potok I. Villye**

**Velcsoa Andreánuluj I. Valea Indreanului**

**Velcsoa Beszericsi\*** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 1864: *velcsoa Beszericsi /Templom patakocskája/ ezen patakon vann a dombon épült Templomhozi ut* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *biserică* 'templom' fn. (Iordan 1963: 232, DRM 1: 128).

**Velcsoa Bobuluj\*** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Velcsoa bobuluj /Babocs pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *bob* 'lóbab' fn. (DEX, DRM 1: 133) + rom. -lui birt. szrag. L. még 1864: *Vályá bobului /Babos völgye/ nevét az ezen dűlőben termeszteti szokott bab miatt vette* (PestyM).

**Velcsoa Borojki\*** 'patak Sajópolyána (Poienile Izei) h.' 1864: *Velcsoa Borojki /Borojka pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Borîia*, *Bórie* csn. (Iordan 1983: 73), tkp. 'Borojka pataka'. L. még 1864: *Vályá Borojki /Borojka völgye/ dűlő* (PestyM).

#### **Velcsoa Csirésuluj I. Valea Cireșei**

#### **Velcsoa Csurojului I. Ciuroaie**

**Velcsoa Féci\*** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Valcsoa Féczi /déli oldal pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + 1863: *Fetiu* 'dűlő

(Kat.), 1864: *In Fécz (dél oldalakban)* dülő (PestyM). A dülönévhez l. rom. *față* 'hegy napos oldala' fn. (DEX).

**Velcsoa Gyalului Cili\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Gyalului Czili /Czili hegy pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + 1864: *Gyalu Czili /Czili hegye/* (PestyM), tkp. 'Cili hegynék pataka'. A hegynévhez l. rom. *deal* 'hegy' fn. (DEX) + rom. *Țilea, Țili* csn. (Iordan 1983: 469).

**Velcsoa Jezurinyi\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Jezurinyi /Borzás pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *viezure* 'borz' fn. (DEX, DRM 2: 750). L. még 1864: *Doszu Jezurinyi /Borzás hegy/* mellyben számtalan borz tartozkodott, sőt mai napon is találatnak (PestyM).

**Velcsoa Kirsztzyi\*** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1863: *Valea Kirsti* (Kat.), 1864: *Velcsoa Kirsztzyi* (PestyM). — Vö. rom. *valea* 'patak' fn., rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Cîrstea* csn. (Iordan 1983: 134), tkp. 'Kirszte pataka'. L. még 1863: *Fattia Kirsti hegy* (Kat.), 1864: *Vályá Kirsztzyi /Kirsztzya völgye/* (PestyM).

**Velcsoa lui Csikála\*** 'patak Sajó (Șieu) h.' 1864: *Velcsoa lui Csikala /Csikála pataka/* ezen patakocska a községen keresztül foly 's a Sajo vizébe szakad sokszor iszappal töltvén el a mellette lévő szomszéd gazdák telkeit (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Cicalo, Cicală* csn. (Iordan 1983: 121) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Csikála pataka'. L. még 1864: *Vályá lui Csikála /Csikála völgye/* szántok nevét Csikála tulajdonosától vette (PestyM).

**Velcsoa Iuj Dudás I. Valea Dudaşului**

**Velcsoa Iuj Szelicki I. Valea lui Selischi**

**Velcsoa Lupsi\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Lupsi /Lupsa pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Lupşa* csn. (Iordan 1983: 285), tkp. 'Lupsa pataka'.

**Velcsoa Mihálkovi I. Valea Mihalcovilor**

**Velcsoa Moldovanuluj\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Moldovánuluj /Moldován pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Moldovan, Moldoveanu* csn. (Iordan

1983: 315) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Moldován pataka'.

**Velcsoa Morozovi I. Valea Morozovii**

**Velcsoa Popenyiloru\*** 'a Girbova Sajóuluj j. á. Sajó (Șieu) h.' 1863: *Valea Popenilor* (Kat.), 1864: *Velcsoa Popenyiloru /Popánok pataka/* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Popină* csn. (Iordan 1983: 375) + rom. *-lor* birt. szrag, tkp. 'Popina pataka'. L. még 1864: *Valea Popenyilor /Popányos völgye/* (PestyM).

**Velcsoa Surgyi\*** 'patak Szlatinka (Slătioara) h.' 1864: *Velcsoa Surgyi /Sürge patakocskája/* (PestyM). — Vö. 1864: *Vályá Surgyi /Sürgye völgye/* nevét tulajdonosától vette kit szorgalma miatt guny neven Sürgének neveztek (uo.).

**Velcsoa Trikuluj\*** 'patak Rozavlya (Rozavlea) h.' 1864: *Valcselyolya Trikuluj négy apró patakocska, melyek a Dubistya tölgyes patakába folynak* (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *Tricu* csn. (Iordan 1983: 461) + rom. *-lui* birt. szrag, tkp. 'Triku pataka'. L. még 1864: *Triku (Trik völgye)* dülő (PestyM).

**Velcsoa Tyei\*** 'patak Szurdok (Strâmtura) h.' 1864: *Velcsoa Tyei /Kulcs pataka/*. *Tyejá /Kulcs/* nevét vett (!) *Kulcs* forma lejtőségéről hol éppen a közlekedési országut vezetett veszedelmes lejtő – alatta a magas Cs. Kir. Kincstárnak két pár köves örlő malma vann (PestyM). — Vö. rom. *vâlcea* 'kis patak, csermely' fn. (DEX) + rom. *tei* 'hárs' fn. (uo.).

**Veléte\*** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1324: *Velethe* (Szabó 538). — Vö. *Veléte* helységnév (FNESz, *Veléte*) > *Veléte* patak.

**Velicsin-potyik** 'patak Volóc (Воловец) h.' 1929: *Величин Потік* (Petrov 54), 1979: *Величин Потік* (СГУ 96). — Vö. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *-ин* birt. képző + ukr. *номік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10).

**Velika-Apsica\*** 'az Apsica b. á. Felsőapasa (Верхне Водяне) h.' 1859: *Wielka Apsicza* (S. 191), 1860: *Wielki Apsicza* (Kat.), 1864: *Velicha Apsitza* – (:nagy apsa:) (PestyM), 1879: *Nagy apsicza patak* (S. 191). — Vö. tkp. 'Nagy-Apsica'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Apsica* víznév.

**Velika-Bertyanka** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Gr. Berti B.* (K2), 1864: *Велики Бертъ пот.* (Kat.), 1872-84: *P. Wk. Berty* (K3), 1935: *Veliká Bert'anika, Бертянка Велика* (W. 45, 59), 1939: *Vel. Berty* (SzSzBML. 468), 1978: *Вел. Бертъ* (KT), 1979: *Велика Бертянка* (СГУ 84), 2015: *річка Велика Бертъ, Velyka Bert' river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Bertyanka'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Bertyanka víznév.*

**Velika-Bisztrik\*** 'a Bisztrik j. á. Turjabisztra (Тур'я Бистра) h.' 1824-62: *Velika Bistrika Bach* (K2), 1872-84: *Vk. Bisztrik* (K3). — Vö. tkr. 'Nagy-Bisztrik'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Bisztrik víznév.*

**Velika-Borszucsenska\*** 'a Velikij-Radomir b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Borsutzenka weliki* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Borszucsenska'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Borszucsanka víznév.*

**Velika-Bzjanka** 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1865: *Bzianka patak* (Kat.), 1912: *Bzianka patak, Bzianka* (S. 197), 1935: *Bzianka, Бзянка* (W. 51, 60), 1979: *Велика Бзянка* (СГУ 84), 2015: *струмок Великобзянка, Velykobzyanka Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Bzjanka'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *бзина 'bodza' fn.* (Грінченко 1: 54, Габорах 22) + ukr. *-янк(a) kics. képző* (Вербич 2006: 34).

**Velika-Caparovka** 'a Caparovka b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Велика Цапар'ука* (СГУ 88), 1979: *Велика Цапарівка* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Caparovka'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Capariv víznév* + ukr. *-к(a) kics. képző.*

**Velika-Csortuvanya** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Csortovanja B.* (K2), 1864: *Чертованя потокъ* (Kat.), *ручей Чертованя, Csertowaniu Bach* (S. 190), 1872-84: *P. Csortovania* (K3), 1935: *Čertovaňa, Чертованя* (W. 46, 60), 1972: *Велика Чортован'а* (СГУ 88), 1977: *Чортованя* (KT), 1979: *Велика Чортуваня* (СГУ 88), 2015: *річка Чортованя, Chortovanya river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Csortuvanya'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9,

Чопей 27) + 1824-62: *Czortovanja B. hegy* (K2), 1929: *Чортованя hegy* (Petrov 14) > *Csortuvanya patak*. A hegynévhez l. ukr. *чортъ 'ördög' fn.* (Чопей 429) + ukr. *-уван(я) képző.*

**Velika-Gropa** 'a Csorna-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Velika gropa* (S. 182), *Велика гропа потокъ* (Kat.), 1872-84: *Welika Gropa p.* (K3), 1905: *Велика гропа потокъ* (S. 183), 1977: *Вел. Гропа* (KT), 1979: *Велика Гропа* (СГУ 85), 2015: *річка Велика Гропа, Velika Hropa river* (GT). — Vö. 1824-62: *Velika Gropa B. hegy* (K2), 1864: *Velika gropa* (S. 182), 1905: *Velika gropa-Велика гропа* (uo.) > *Velika-Gropa patak*. A hegynévhez l. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *N. trona 'köves hegy, havas, hegyi legelő' fn.* (Піпаш-Галас 44, Марусенко 1968: 225), rom. *groapă 'gödör, árok' fn.* (Iordan 1963: 28-9, DRM 1: 526).

**Velika-Irsavka\*** 'patak Gálfalva (Кобалевиця) h.' 1908: *Velika Irsavka patak* (S. 59), *Velika Irsavka* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Irsavka'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Irsavka víznév.* L. *Ilosva.*

**Velika-jama\*** 'a Mala-jama b. á. Nagylohó (Лохово) h.' 1864: *Velika Jama* (S. 41), 1865: *Velika jamá* (uo.), *Velika jama potok* (uo. 57), *Veliká Jáma* (Kat.), 1905: *Velika jama* (S. 58), 1908: *Velika Jáma patak* (uo. 42). — Vö. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *яма 'gödör, sír' fn.* (Чопей 439), rom. *N. 'hegy alja, mélyedés' fn.* (Піпаш-Галас 234).

**Velika-Karna l. Nagy-Karna**

**Velika-Kurta** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Велика Курта* (СГУ 86). — Vö. tkr. 'Nagy-Kurta'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *N. kurta 'rövid, kurta' mn.* (Чопей 164), m. *kurta 'rövid, kicsiny' mn.* (ÉrtSz. 4: 508).

**Velika-Lascsinyszka** 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Lanczynieska welyka P.* (Kat.), 1979: *Велика Лащинянська* (СГУ 86). — Vö. tkr. 'Nagy-Lascsinyszka'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Lascsinyszka víznév.* L. *Liscsanszkij.*

**Velika-Linyivka** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1971: *Велика Линіўка*

(СГУ 86), 1979: *Велика Линівка* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Linyivka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *ленивий* 'lusta, rest' mn. (Чопей 174) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Velika-Lipnica\*** 'a Lipnica b. á. Sztánfalva (Станово) h.' 1865: *Velika Lipnicza p.* (Kat.), *Nagy-Lipnicze* (Hunfalvy 3: 334), *Велика липница* (S. 31), *Velika Lipnicza* (S. 113), 1882: *Velika lipnicza* (uo. 114), 1906: *Velika Lipnicza* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Lipnica'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Lipnica* víznév.

**Velika-Liszcska I. Velikij-Liszickij**

**Velika-Lunka** 'a Husztéc b. á. Gernyés (Копашньово) h.' 1824-62: *Heukanuski Lunka p.* (K2), 1865: *Velika Lunka patak* (S. 195), *Nagy Lunka pat.*, *Lunka velyka pa.* (Kat.), 1872-84: *Lunka p.* (K3), 1913: *Nagy Lunka patak* (S. 196), 1929: *Lunka*, *Лунка* (Petrov 13), 1935: *Veliká Lunka*, *Лунка Велика* (W. 40, 62), 1979: *Велика Лунка* (СГУ 86), 2015: *Lunka river*, *річка Лунка* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Lunka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *лунка*, *лука* 'kis mélyedés, füves lapály' fn. (СУМ 4: 553, 555), rom. *luncă* 'ua.' fn. (DEX).

**Velika-Nyanyaszka** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Wielka Neniska* (S. 226), *Nyenyeszka veliký* (Kat.), 1979: *Велика Няняска* (СГУ 86). — Vö. tkr. 'Nagy-Nyanyaszka'. L. 1726: *Nagy nyienaczka* (Schram 64), 1782-6: *Nenyęský b. hegy* (K1), 1872-84: *Nieniska wk.* (K3), 1910: *Nieniska wk.* (1820 m) (HBÁT), 1929: *Ненеска havas* (Petrov 3, 17) > *Velika-Nyanyaszka patak*. A hegynévhez l. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + rom. *Nena*, *Nenea*, *Nenișcă* csn. (Jordan 1983: 331) + rom. -esc(a) képző.

**Velika-Ozerjanka** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1972: *Велика Озир'анка* (СГУ 86), 1979: *Велика Озер'анка* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Ozerjanka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *озеро* 'tó' fn. (СУМ 5: 653, Чопей 231) + ukr. -янк(а) kics. képző.

**Velika-Pecna** 'az Ung b. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1824-62: *Pecnik Bach* (K2), 1863: *Великии печна* (Kat., *Rahonca*), 1929: *В. Пецна* (Petrov 68), 1979: *Велика Пецна*

(СГУ 87). — Vö. tkr. 'Nagy-Pecna'. 1863: *Великии печна dülő* (uo.), *Pecznej Velyiko* (S. 152) > *Velika-Pecna patak*. A dülőnévhez l. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *печь* 'kemence, sütő kemence, banyakemence' fn. (Чопей 258) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Velika-Pinya I. Nagy-Pinye**

**Velika-Polincsata** 'a Berezova b. á. Dolha (Довге) h.' 1907: *Polincsata* (S. 189), 1979: *Великі Полінчата* (СГУ 95), 2015: *струмок Велика Полінчата*, *Velyka Polonchata Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Polincsata'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1907: *Polincsate dülő* (Kat., S. 189) > *Polincsata patak*. A dülőnévhez l. talán ukr. N. *поліна* 'erdei tisztás' fn. (CCUM 2: 188, Габорап 237) + ukr. -чат(а) képző.

**Velika-Polunna** 'a Polinnij b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Велика Пóлунна* (СГУ 87), 1979: *Велика Полінна* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Polunna'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Polinna* víznév.

**Velika-Prascurovinszka** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Велика Працуровинська* (СГУ 87). — Vö. tkr. 'Nagy-Prascurovinszka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1854: *Prahtso rovina dülő* (S. 185), 1865: *Prascorovina dülő* (uo.) + ukr. -ськ(а) mn. képző > *Prascurovinszka patak*. A dülőnévhez l. talán ukr. *Працур* csn. (Чучка 2005: 466) + ukr. -ин(а) birt. képző.

**Velika-Procska** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Procska patak* (PestyM), *Прочка потокъ* (Kat.), 1872-84: *Wk. Proczki p.* (K3), 1935: *Veliká Pročka*, *Прочка Велика* (W. 46, 63), 1979: *Велика Прочка* (СГУ 87), 2015: *Velykyi Prochs'kyi Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Procska'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Procska* víznév. L. *Procska*.

**Velika-Rosztoka-potok\*** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синемир) h.' 1864: *Велика Ростокa потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Rosztoka-patak'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *ростокa~розтокa* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський



119) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

**Velika-Rosztucsina\*** 'a Szimirka j. á. Ószemere (Сімер) h.' 1798: *Riv. Veliki Rosztocsini* (Kam. 0199), 1824-62: *Velika Rosztucsina Thal* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Rosztocsina'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *ростока-розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Гринченко 4: 79, Стрыпський 119) + ukr. -ин(a) birt. képző.

**Velika-rozsus 1.** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *B. Rosiui* (Petrov 6), 1979: *Велика Розсіи* (СГУ 87), 2\*. 'a Nyizsnyij-Dubovec j. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *Велика Росуиъ нот.* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-rozsus'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. N. *розсіи~росіи, росіука* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш-Галас 167, Савчук 80).

**Velika-Ruzsa** 'a Turja b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1782-6: *Rusa Bach* (K1), 1788: *Vallis Velka Ruzsa* (Kam. 0190), 1824-62: *Welka Ruža Bach* (K2), 1863: *Ruzsa potok, Ruzsova potok* (Kat.), *Ruzawa potok* (S. 152), 1864: *Ruzsova Bach* (uo. 156), 1872-84: *Rusa p.* (K3), 1935: *Ruža, Ружа* (W. 58, 63), 1979: *Ружа* (СГУ 479-80), 1991: *Вел. Ружа* (КТ), 2015: *Velyka Ruzha Stream, струмок Велика Ружа* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Ruzsa'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1863: *Ruzsa, Ружа* hegy (Kat.) > *Ruzsa* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *рожа, руж'и, руж'ина* 'rózsa, vadrózsa' fn. (Піпаш-Галас 169, Чопей 344).

**Velika-Sinatoria\*** 'a Sinatoria j. á. Ószemere (Сімер) h.' 1788: *Rivulus velika Szenatorja* (Kam. 0193). — Vö. tkr. 'Nagy-Sinatoria'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Sinatoria* víznév.

**Velika-Sopurka 1. Sopurka**

**Velika-Sopurka 1. Szerednya-rika**

**Velika-Sztinka** 'a Sztinka j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Велика Стынка* (СГУ 88), 1979: *Велика Стинка* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Sztinka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Sztinka* víznév.

**Velika-Szvinka** 'a Szvinka j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Velika Szvinka, Велика*

*Свинка потокъ* (S. 189), 1872-84: *Vk. Swinka p.* (K3), 1907: *Nagy Szvinka patak* (S. 189), *Nagy Szvinyka patak, Velika Svinka* (Kat.), 1935: *Veliká Svinka, Свинка Велика* (W. 53, 64), 1979: *Велика Свинка* (СГУ 87), 2015: *річка Велика Свинка, Velyka Syynka river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Szvinka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Szvinka* víznév.

**Velika-Tarna** 'a Batár b. á. Nagytarna (Tarna Mare) (Холмовець) h.' 1802: *Tarna p.* (Szabó 438), 1824-62: *Tarna Patak* (K2), 1865: *Nagy Tarna* (PestyU), *Tarna patak* (Kat.), 1872-84: *Nagy Tarna p.* (K3), 1910: *N. Tarna* (HBÁT), 1935: *Veliká Tarna, Тарна Велика* (W. 52, 64), 1942: *Tarna* (FKözl.), 1979: *Велика Тарна* (СГУ 88), 2015: *Tarna Mare river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Tarna'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + szl. \**tyrny* 'tüske, tövis, kökény' fn. (Šmilauer 1970: 186). L. még *Nagytarna* (*Tarna Mare*) helységnév (FNESz, Nagytarna).

**Velika-Tyisznina** 'a Scaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Велика Тіснина* (СГУ 88). — Vö. tkr. 'Nagy-Tyisznina'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *тїснина* 'szoros, szűk hely, hágó, átjáró' fn. (Чопей 400, Марусенко 1968: 251).

**Velika-Ugolyka** 'az Uglya b. á. Uglya (Угля) h.' 1782-6: *Velika Ugolika* (K1), 1824-62: *Veliká Ugolka B.* (K2), 1864: *Velika Ugolyka* (PestyM), *Velika Ugolyka p.* (Kat.), 1864-5: *Wielka Ugielka* (S. 227), 1865: *Nagy-Uglai patak* (Hunfalvy 3: 331), 1872-84: *Velyka ugolyka* (K3), 1876: *Nagy-Ugolka* (Szilágyi 98), 1910: *Vk. Ugolyka* (HBÁT), 1929: *V. Ugol'ka* (Petrov 7), 1939: *Vel. Uholyka* (SzSzBML. 468), 1957: *Велика Уголина, Великая Уголина* (КРУ. 18), 1978: *Вел. Уголька* (КТ), 1979: *Велика Уголька* (СГУ 88), 2015: *річка Велика Уголька, Velika Uhol'ka river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Ugolyka'. 1864: *Velika Ugolyká, ez leg nagyob völgy és folyo víz mely a község havasa alol ered és napkeleti oldalon határunknak hegyei közt a helységünkbe le foly.* (PestyM). L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Ugolyka* víznév. L. *Ugolyka*.

**Velika-Vidricsanka** 'a Vidricska j. á. Vidricska (Видричка) h.' 1979: *Велика*

*Видричанка* (СГУ 85). — Vö. tkr. 'Nagy-Vidricsanka'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Vidricska* víznev.

**Velika-Vityerna** 'a Taras j. á. Dombó (Дубове) h.' 1863: *Velika Vieterna patak* (S. 225), 1864: *Viterna völgy* (PestyM), *ручей Велика Вьтерна, Viderna~Vitérna* (S. 190), *Велика Вьтерна потокъ* (Kat.), 1935: *Větrna Veliká, Вьтерна Велика* (W. 46, 64), 1979: *Велика Вітерна* (СГУ 85). — Vö. tkr. 'Nagy-Vityerna'. L. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1864: *Viterna völgy* (PestyM), *Вьтерна* (Kat.), 1929: *Viterna* (Petrov 8) > *Vityerna patak*. A dülönévhez l. ukr. *вѣтеръ* 'szél' fn. (Чопей 48, СУМ 1: 687) + ukr. *-н(a)* mn. képző.

**Velikij 1.** 'a Taras b. á. Gánya (Ганичі) h.' 1782-6: *Veliký Bach* (K1), 1864: *Великий потокъ* (Kat.), *Veliki Potuk* (:Gánya és Kalinfalva között határt jelöl:) (PestyM), *Veliki patak* (uo., *Alsókálfalva*), *Veliky potok* (S. 179), 1865: *Великий ручей* (uo. 195), 1872-84: *Wk. potok* (K3), 1935: *Veliký, Великий* (W. 46, 64), 1940: *Nagypatak* (FKözl.), 1979: *Великий* (СГУ 89), 2015: *Великий струмок, Velykyi Stream* (GT), **2\***. 'a Tisza j. á. Lonka (Луг) h.' 18. sz. vége: *Velhei* (VIT. 0012), **3\***. 'patak Iszka (Ізки) h.' 1864: *Veliki potok velikij nevű dűllőbe ered* (PestyM), **4\***. 'patak Lipce (Липча) h.' 1865: *Velki potok* (S. 210), 1911: *Nagy patak (Velikej potuk)* (uo.), **5.** 'patak Szuszkó (Сусково) h.' 1979: *Великий* (СГУ 89), **6.** 'patak Bukóc (Be) (Буковець) h.' 1929: *Великий* (Petrov 39), 1979: *Великий Потік* (СГУ 93), **7\***. 'patak Árdánháza (Арданово) h.' 1865: *Великий гатарный потокъ, Veliki potok* (S. 24), 1866: *Велики ручей* (uo. 52), 1906: *Nagy patak* (uo. 24). — Vö. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27).

#### **Velikij 1. Nagy-patak**

#### **Velikij 1. Velikij-potok**

**Velikij-Bahnyancsik** 'a Janovec j. á. Oroszmoкра (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *Batinyanszký veliki* (VIT. 0012), 1824-62: *Gr. Bachnyaaiski B.* (K2), 1864: *Báhnáncsok patak* (PestyM), *Bahnyaszki izvor, Bahno* (S. 214), 1929: *Bahnanček* (Petrov 18), 1972: *Великий Багн'анчик* (СГУ 89), 1979: *Великий Багнянчик* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Bahnyancsik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn.

(СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1782-6: *Bachno* havas (K1), 1824-62: *Bahno B.* (K2), 1864: *Báhna* (PestyM), *Багно* (Kat.), 1872-84: *Bagno* (K3) + ukr. *-чик* kics. képző > *Bahnyancsik patak*. A hegynévhez l. ukr. *багно* 'ingovány, láp, mocsár' (СУМ 1: 84, Чопей 6, Савчук 16).

#### **Velikij-Bahnyanszkij 1. Velikij-Bahnyancsik**

**Velikij-Balcatul** 'a Fehér-Tisza j. f. á. Hoverla (Говерла) h.' 1782-6: *Boczatul oder Balzatul Thal* (K1), 18. sz. vége: *V. Balczatul* (VIT. 0012), 1824-62: *Balzatul Bach* (K2), 1863: *Balcatul, Balcatul Bach* (S. 225), 1863: *Balcatul Potik* (Kat.), 1864: *Bálczatul* (PestyM), 1872-84: *P. Balzatul* (K3), 1876: *Balcátul* (Szilágyi 91), 1910: *Pär. Balťiatul* (HBÁT), 1929: *Balcatul, Балцатул* (Petrov 2, 17), 1935: *Balzatul, Балзатул* (W. 44, 59), 1957: *Бальзатулъ* (КРУ. 17), 1978: *Бальзатул* (КТ), 1979: *Великий Балцатул* (СГУ 89), 1997: *Velikij Bálcátul* (Lizanec 394), 2007: *Tarkás (Balcatul, Balzatul)-patak* (Kovács 2007: 23), 2015: *Bal'zatul river, річка Бальзатул* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Balcatul'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1726: *Balcsatul* (Schram 64), 1864: *Bálcátul* havas (PestyM), 1872-84: *Polonina Balzatul* (1845 m) (K3) > *Balcatul patak*. A hegynévhez l. rom. *băltă, bălți, bălful* 'mocsár, láp' fn. (DEX, DRM 1: 104) (vö. Лучик 101), *balťatul, bălțat* 'ua.' (Jordan 1963: 109), ill. ukr. *Н. барцатул* 'magas hegy' fn. (Піпаш-Галас 11).

**Velikij-Banszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1782-6: *Banskej* (K1), 1824-62: *Bansky-Potok* (K2), 1841: *Gr. Banszky Bach* (Kam. 1688), 1860: *Bánski Bach, Банский пот.* (Kat.), 1864: *Bánszki* (PestyM), 1872-84: *Wk. banski p.* (K3), 1929: *B. Банський* (Petrov 20), 1935: *Veliký Banský, Банський Великий* (W. 38, 59), 1978: *Вел. Банский* (КТ), 1979: *Великий Банський* (СГУ 89), 2007: *Nagy-Bánya-patak* (Kovács 2007: 102), 2015: *Velykyi Bans'kyi Stream, Великий Банський струмок* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Banszkij'. L. 1859: *Nagy Bánszky dűlő* (S. 203), 1860: *Bański velike, Бански велике* (Kat.) > *Velikij-Banszkij patak*. A dülönévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *Н. баня* 'bánya' fn. (Чопей 8), 'fürdő' fn. (СУМ 1: 102) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Velikij-Bedevljascsik** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Bedövelszky Velky* (Kam. 0084), 1864: *Bedovelszke* (PestyM), 1979: *Великий Бедевляццик* (СГУ 89). — Vö. tkr. 'Nagy-Bedevljascsik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1776: *Jugum Bedövelszky Velky* (Kam. 0084), 1864: *Bedovelszke. Havas legelő* (PestyM), *Bedevelyszka* (uo., *Dombó*), 1929: *Бедевельска havas* (Petrov 3) + ukr. -чик kics. képző > *Bedevljascsik* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Velikij-Belujel\*** 'a Ruszkova j. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Beluiel Vel.* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Nagy-Belujel'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

#### **Velikij-Berty I. Velika-Bertyanka**

**Velikij-Bezimennij** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Великий Беземный* (СГУ 89), 1979: *Великий Безименный* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Bezimennij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Bezimennij* víznév.

**Velikij-Bisztrij 1.** 'az Ilosva j. á. Ivaskófalva (Івашковиця) h.' 1872-84: *Vk. Bisztri p.* (K3), 1935: *Veliký Bystrý, Великий Бистрий* (W. 54, 59), 1979: *Великий Бистрий* (СГУ 89), **2\***. 'a Viznice b. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1824-62: *Bostri Potok* (K2), 1864: *Veliki bisztri* (PestyB), **3\***. 'a Bisztrij b. á. Lukova (Лькуво) h.' 1824-62: *Velki Bistri* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Bisztrij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *бистрий* 'sebes, gyors' mn. (Грінченко 1: 57, СУМ 1: 167, Чопей 22).

**Velikij-Bocskovec** 'az Apsica j. á. Alsóapsa (Нижня Апша) h.' 1390: *Bachkow* (Bélay 120), 1859-60: *Beckeutz* (S. 178), 1935: *Veliký Bočkovec, Бочковець Великий* (W. 39, 59), 1979: *Великий Бочковець* (СГУ 90). — Vö. tkr. 'Nagy-Bocskovec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Bocskovec* víznév. L. *Bockó*.

**Velikij-Burszin** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Великий Бурсин* (СГУ 90), 1979: *Великий Бурсин* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Burszin'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9,

Чопей 27) + 1972: *Бурсин dülő* (uo.) > *Burszin* patak. A dülönévhez l. ukr. *Бурса, Бурсин* csn. (Чучка 2005: 100).

**Velikij-Cihanszkej\*** 'patak Bilin (Білін) h.' 18. sz. vége: *Czihanszkei Velki* (VIT. 0012), 1864: *Nagy Czihánszki* (PestyM), 1876: *Csihánszki patak* (Szilágyi 90). — Vö. tkr. 'Nagy-Cihanszkej'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *циганський* 'cigány' mn. (СУМ 11: 209, Чопей 423). L. még 1863: *Czihanszki hegy* (S. 186), 1864: *Kis és Nagy Czihánczki hegyorom igen meredek rét. Nevének eredete egy hason nevű pataktól származik* (PestyM).

**Velikij-Cserlenyak** 'a Turbat b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Великий Чиллин'ак* (СГУ 95), 1979: *Великий Черленяк* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Cserlenyak'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *черлений, червлений* 'sötétpiros, sötétvörös' mn. (СУМ 11: 296, 310, Грінченко 4: 458) + ukr. -як kics. képző.

**Velikij-Darov** 'a Mokrjanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *Valye nad Verch Darova* (VIT. 0012), 1824-62: *Daro B.* (K2), 1864: *Dárov veliki patak* (PestyM), 1972: *Великий Дароў* (СГУ 90-1), 1979: *Великий Дарів* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Darov'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1824-62: *Darow Wrch* hegy (K2), 1864: *Daru* (S. 214), *Дароу* (Kat.), 1872-84: *Darow* (K3), 1929: *B., Сепед. Даров* havasok (Petrov 28) > *Darov* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Dar szn.* + ukr. -ов birt. képző (Габорак 97).

**Velikij-Demjanivszkij** 'patak Hankovica (Ганьковиця) h.' 1979: *Великий Дем'янівський* (СГУ 91). — Vö. tkr. 'Nagy-Demjanivszkij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *Дем'ян, Дем'янович* csn. (Чучка 2005: 190) + ukr. -івськ(ий) mn. képző, tkr. 'Nagy-Demjánék (pataka)'.

**Velikij-Dragobratszkij\*** 'a Szvidovec b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Dragobratszky Veliky* (Kam. 0027). — Vö. tkr. 'Nagy-Dragobratszkij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1726: *Dragobrad* (Schram 63), 1781a: *Berg Dragobrat, Dragobratszki Plaj* (Kam. 0027), 1863: *Dragobrad* hegy (S. 208) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Dragobratszkij* patak. A

hegynévhez l. ukr. *Драгобрат* szn. (Чучка 2011: 172).

**Velikij-Dupljavij** 'a Vendricsa j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Великий Дуплявий* (СГУ 91). — Vö. tkr. 'Nagy-Dupljavij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1860: *Dublavu* hegy (Kat.) > *Dupljavij* patak. A hegynévhez l. ukr. *дуплавий-дуплявий* 'lyukas, odvas' mn. (СУМ 2: 436-7).

**Velikij-Falabinec** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1979: *Великий Фалабинець* (СГУ 95). — Vö. tkr. 'Nagy-Falabinec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + az utótag etimológiája nem tisztázott, talán szn.-i eredetű.

**Velikij-Fireszovij** 'a Szloboda j. á. Szloboda (Свобода) h.' 1824-62: *Firesovo B.* (K2), 1905: *Фыресыке потокъ* (S. 183), 1972: *Великий Фиресовый* (СГУ 95), 1979: *Великий Фиресовий* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Fireszovij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1864: *Фиресе, Fűresző* dűlő (S. 192), 1905: *Fűrésze-Фиресу* (uo.) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző > *Fireszovij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *фірос, фірес, фіріс* 'fűrés, fűrésztelep' fn. (Гуцгов 197, Піпаш-Галас 207).

**Velikij-Flantuszszkij** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Flantuski rotik, Флантускіи потікъ* (Kat.), 1935: *Veliký Flavantuský, Флавантуський* (W. 38, 60), 1979: *Великий Флантус* (СГУ 348). — Vö. tkr. 'Nagy-Flantuszszkij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1726: *Flautuz !* (Schram 64), 1859: *Flantus havas* (S. 203), 1860: *Urda Flantus, Урда Флантусь, Flantus, Флантусь* (Kat.), 1864: *Flántusz* (PestyM), 1929: *Flantus, Флантус* (Petrov 20, 22) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Flantuszszkij* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Velikij-Gorgan** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Великий Горган* (СГУ 90), 1979: *Великий Горган* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Gorgan'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1872-84: *Gorgan* (1407 m) (K3), 1979: *Gorgan gerinc* (СГУ 90) > *Gorgan* patak. A hegynévhez l. ukr. *горган* 'hegycsúcs, hegy' fn. (Rudnicki 20, Марусенко 1968: 224), 'köves hegy, magas hegy' fn. (Hrabec 37, Габорах 92),

rom. *gorgan* 'kurgán, halom, kunhalom' fn. (DEX, DRM 1: 518).

**Velikij-Grekulszkij\*** 'a Sztaniszlav b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Grakulecz Velkij* (Kam. 0027), 1824-62: *Grekulski B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Grekulszkij'. L. 1781a: *Rücken Grakulecz* hegy (Kam. 0027), 1824-62: *Grekulski weliki B.* (K2) > *Velikij-Grekulszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + rom. N. *grec, grecul* 'kecske' (DEX, DRAM) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Velikij-Gropjanec** 'a Bertyanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Гропянець потокъ* (Kat.), *Groplyánek patak* (PestyM), 1929: *Gropljanek* (Petrov 3), 1872-84: *P. Gropianiec* (K3), 1935: *Gropanec, Гропянець* (W. 45, 60), 1978: *Гропянець* (KT), 1979: *Великий Гроп'янець* (СГУ 90). — Vö. tkr. 'Nagy-Gropjanec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Gropjanec* víznév.

**Velikij-Gsalusen?\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Gsaluschen Vel.* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Nagy-Gsalusen'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + az utótag bizonytalan olvasatú és etimológiájú.

**Velikij-Gyidovij** 'a Bisztra j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Djidovej velikoj* (PestyM), 1929: *V. Didovoj* (Petrov 7), 1979: *Великий Дідовий* (СГУ 91), 2015: *Великий Дедовий струмок, Velykyi Dedovyi Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Gyidovij'. L. 1864: *Djidovij velikoj = nagy djidovoj. Djido oroszul nagy apó nagy.* (PestyM), *Дьдово дűлő* (S. 188), 1907: *Gyidova* (Kat.) > *Velikij-Gyidovij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *дъдо* 'nagyapa, öregember' fn. (Чопей 85) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző.

**Velikij-Hlaszkul** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1860: *Hlaszkul* (S. 196), 1864: *Hlaszkul* (PestyM), 1935: *Veliký Hlaskul, Гласкул Великий* (W. 38, 60), 1979: *Великий Гласкул* (СГУ 90). — Vö. tkr. 'Nagy-Hlaszkul'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Hlaszkul* víznév.

**Velikij-Hlibokij 1.** 'a Bisztra<sup>2</sup> j. á. Misztice (Імстичово) h.' 1979: *Великий Глибокий* (СГУ 90), **2.** 'a Hlibokij b. á.

Keselymező (Кошельово) h.' 1979: *Великий Глибокий* (СГУ 90). — Vö. tkr. 'Nagy-Hlibokij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *глибокий, глибокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85).

**Velikij-Hlodovec** 'a Sztaniszlav j. á. Kőrösmező (Ясіня) h. 1780: *Gr. Klodovecz* (Kam. 1121), 1781a: *Thal Hlodovecz Veliki* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Hlodovecz velki* (VIT. 0012), 1824-62: *Hlodowec B.* (K2), 1863: *Глодовець великии* (Kat.), 1993: *Ladovec, Velikij Hladovec* (Lizanec–Horváth 223), 2007: *Gladovec-patak* (Kovács 2007: 44). — Vö. tkr. 'Nagy-Hlodovec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1781a: *Rücken Hlodovecz* hegy (Kam. 0027) > *Hlodovec* patak. A hegynévhez l. *Hlodovec*.

**Velikij-Hnilcsanik** 'patak Lumsor (Лумшори) h.' 1973: *Великий Гнил'шаник* (СГУ 90), 1979: *Великий Гнильчаник* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Hnilcsanik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *гнилий, гнилий* 'rothadt, poshadt' mn. (Чопей 54, СУМ 2: 93) + ukr. *-чаник* kics. képző.

**Velikij-Holjak** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1972: *Великий Гол'ак* (СГУ 90), 1979: *Великий Голяк* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Holjak'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1865: *Pod Holyak* (S. 209, Kat.), 1929: *Голяк* hegy (Petrov 14) > *Holjak* patak. A hegynévhez l. ukr. *голяк* 'meztelen, kopár, lomb nélküli fa' fn. (СУМ 2: 120), *голий* 'meztelen, kopár, csupasz' mn. (uo.).

**Velikij-Hrabovoj** 'a Dolha j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Hrábovoj* (PestyM), 1929: *Hrabovoj* (Petrov 7), 1979: *Великий Грабовий* (СГУ 90). — Vö. tkr. 'Nagy-Hrabovoj'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *граб* 'gyertyánfa' fn., *грабовий* 'gyertyános' mn. (Чопей 59-60, СУМ 2: 150-1). L. még 1864: *Hrábovoj dto gyertyánfás* (PestyM), 1907: *Hrabova* hegy (S. 188, Kat.).

**Velikij-Hradszkij\*** 'az Ung b. á. Rahonca (Оріховиця) h.' 1824-62: *Racky Bach* (K2), 1863: *Великий градскии* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Hradszkij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *градъ* 'város, vár' fn. (Чопей 60) + ukr. -

*ськ(ий)* mn. képző. A nevickei vár mellett folyt.

**Velikij-Huklivec** 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1929: *Гукливець* (Petrov 24), 1979: *Великий Гукливець* (СГУ 90), 2015: *Velykyi Huklyvets' river, річка Великий Гукливець* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Huklivec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *зук* 'vízesés a hegyi patakokon' fn. (Савчук 35), 'vízesés, kiáltás, zúgás' fn. (Піпаш–Галас 40) + ukr. *-ув(ий)* mn. képző + ukr. *-ець* kics. képző.

**Velikij-Iroszla-potok l. Iroszla**

**Velikij-Jalinkovatij\*** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Jalinkovaty Velky* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Jelinkovati* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Nagy-Jalinkovatij'. L. 1776: *Jugum Jalinkovaty Velky* hegy (Kam. 0084) > *Velikij-Jalinkovatij* patak. A hegynévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *ялинка* 'kis lucfenyő' fn. (СУМ 11: 642, Чопей 439) + ukr. *-уват(ий)* mn. képző.

**Velikij-járok\*** 'patak Jenke (Jenkovce) h.' 1864: *Veliki járok* (PestyU). — Vö. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *N. ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234), szlk. *jarok* 'ua.' (SLEX).

**Velikij-Jaszinnik** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1824-62: *Zacenekowate (!) B.* (K2), 1872-84: *P. Jazinek* (K3), 1979: *Великий Ясіник* (СГУ 95), 2015: *струмок Ясинець, Yasynek Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Jaszinnik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *ясіник, N. ясіник, єсіник* 'köriserdő' fn. (Габорак 339, ГуцГов. 68, 224).

**Velikij-Jasztrubec** 'a Jasztrubec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1912: *Nagy Jasztrabecz patak* (S. 198), 1971: *Великий Їастр'абиць* (СГУ 95), 1979: *Великий Яструбець* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Jasztrubec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Jasztrubec* víznév.

**Velikij-Javdosikiv** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Великий Явдошиків* (СГУ 95), 1979: *Великий Явдошаків* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Javdosikiv'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn.

(СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *Явдошак* csn. + ukr. *-iv* birt. képző, tkr. 'Javdosakék (pataka)'.

**Velikij-Javorovec** 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1929: *Javorovec* (Petrov 6), 1979: *Великий Яворовець* (СГУ 95). — Vö. tkr. 'Nagy-Javorovec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Javorovec* víznév.

**Velikij-Kamjanij\*** 'a Borzsova j. á. Falucska (Богаревиця) h.' 1824-62: *Veliky Kamane B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Kamjanij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Kamjanij* víznév.

**Velikij-Kamnyikovatij\*** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Kamnikovaty Welky* (Kam. 0084). — Vö. tkr. 'Nagy-Kamnyikovatij'. L. 1776: *Jugum Kamnikovaty Velky* hegy (Kam. 0084) > *Velikij-Kamnyikovatij* patak. A hegynévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + talán ukr. *камінь* 'kö' fn. (СУМ 4: 83-4), *камінка* 'köves, sziklás hegy' fn. (Марусенко 1968: 230) + ukr. *-оват(ий)* mn. képző.

**Velikij-Kicsercsik\*** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Kiczerczik weliki B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Kicsercsik'. L. 1824-62: *Kiczera welika B.* hegy (K2) + ukr. *-чик* kics. képző > *Velikij-Kicsercsik* patak. A hegynévhez l. ukr. *велика* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78).

**Velikij-Kobilec I. Kobilec**

**Velikij-Kobilnij** 'a Krivij-zvir j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Великий Кобыльний* (СГУ 91), 1979: *Великий Кобильний* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Kobilnij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *кобила* 'kanca' fn. (СУМ 4: 200-1, Чопей 151) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Velikij-Komarник 1.** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Kamárnek patak* (PestyM), 1929: *Komarnék* (Petrov 3), 1979: *Великий Комарник* (СГУ 92), **2.** 'a Bogdán j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1979: *Великий Комарник* (СГУ 92), **3.** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Komarnyikuv* (VIT. 0012), 1801: *T: Komarnik* (Kam. 0463:2), 1863: *Komarnek*

*Weliký, Komarnekъ велікі* (Kat.), 1978: *Комарник* (КТ), 1979: *Великий Комарник* (СГУ 92). — Vö. tkr. 'Nagy-Komarnik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. N. *комарник* 'egyfajta szálláshely juhászok számára' fn. (Грінченко 2: 275), 'helyiség a juhászkunyhóban, ahol a tejtermékeket tárolják' fn. (Піпаш–Галас 82, Клепикова 217-8), rom. *comarnik* 'pásztorszállás, pásztorkunyhó, esztenakamra' fn. (DRAM, DEX, DRM 1: 252).

**Velikij-Kornasovec\*** 'a Lopusanka b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Kornosowec B.* (K2), 1863: *Корнасовецъ великіи* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Kornasovec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + talán ukr. *Корнаш* csn. (Чучка 2005: 286) + ukr. *-овець* képző.

**Velikij-Koterlin I. Kotirlin**

**Velikij-Krasznij** 'a Kis-Pinye b. á. Uklina (Уклин) h.' 1972: *Великий Красный* (СГУ 92), 1979: *Великий Красный* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Krasznij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *красний* 'szép, csinos, tetszetős' mn. (СУМ 4: 327, Чопей 159). L. még 1864: *Красны дүлө* (Kat.).

**Velikij-Krehajnij** 'az Ozerjanka b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Veliki Krehajni B.* (K2), 1864: *Велика Крехайний потокъ* (Kat.), *Krechnaj veliki* (S. 181), 1872-84: *Welika Krechana potok* (K3), 1977: *Вел. Крехайный* (КТ), 2015: *Великий Крехайний струмок, Velykyi Krekhainyi Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Krehajnij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *крехкати* 'csörög' ige (Желеховський 1: 378) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Velikij-Krivij 1.** 'a Bilin b. á. Bilin (Білін) h.' 1935: *Veliký Křivý, Křivýй Великий* (W. 37, 61), 1979: *Великий Кривий* (СГУ 92), **2.** 'a Borzsova j. á. Zádnya (Приборжавське) h.' 1864: *Krivij Velikij* (PestyM), 1929: *V. Krivi* (Petrov 29), 1979: *Великий Кривий* (СГУ 92), **3\***. 'a Rosztoka b. á. Szinevérgpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1824-62: *Welki Krivei B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Krivij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *кривий* 'görbe, ferde' mn. (Грінченко 2: 303, СУМ 4: 339-40).

**Velikij-Krivulyszkij** 'a Pesszja-rika b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1824-62: *Krewulski veliki B.* (K2), 1864: *Велика Крѣвулка по.* (Kat.), 1872-84: *Velika křivulská p.* (K3), 1905: *Велика крѣвулка потокъ* (S. 182), 1935: *Veliká Krivulská, Кривульська Велика* (W. 48, 61), 1977: *Бол. Кривульський* (КТ), 1979: *Великий Кривульський* (СГУ 92), 2015: *Великий Кривульський струмок, Velykyi Kryul'skyi Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Krivulyszkij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1864: *Krivulyka~Крѣвулка dűlő* (Kat.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Krivulyszkij patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *кривуля* 'görbe vonal, kanyar; görbület, kanyarulat' fn. (СУМ 4: 341, Чопей 161) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Velikij-Kurtyinec\*** 'a Dovzsina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Kurtinecz Velky* (Kam. 0027). — Vö. tkr. 'Nagy-Kurtyinec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *куртий* 'rövid, kurta' mn. (Чопей 164) + ukr. -инець képző.

#### **Velikij-Küblér l. Nagy-Küblér**

**Velikij-Lendicsin** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Lendecsen potik, Лендечень потік* (Kat.), 1979: *Великий Лендичин* (СГУ 92). — Vö. tkr. 'Nagy-Lendicsin'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + talán ukr. *Лендюк* csn. (Чучка 2005: 333) + ukr. -ин birt. képző, tkr. 'Nagy-Lengyuk (pataka)'.

**Velikij-Liszickij** 'a Kusnica b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Lisziczky potok* (S. 220), *Velika Liszitska* (PestyM), 1906: *Nagy Liziczka* (S. 220), 1907: *Lisziczkei patak* (uo. 207), 1929: *Lisickej* (Petrov 15), 1935: *Lisický, Лисицький* (W. 52, 61), 1979: *Великий Лисицький* (СГУ 92). — Vö. tkr. 'Nagy-Liszickij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + *Liszickij víz* név.

**Velikij-Lozovec** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1864: *Lozovetz* (PestyM), 1865: *Lozovéc* (S. 209), 1972: *Великий Лозовиць* (СГУ 92), 1979: *Великий Лозовець* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Lozovec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1864: *Lozovetz* (PestyM), 1865: *Lozovéc* hegy (Kat.), 1929: *Лозовець* hegy (Petrov 14) > *Lozovec patak*. A hegynévhez l. ukr. *лозовий* 'fűzfás, fűzfából való' mn. (СУМ 4: 541) + ukr. -ець kics. képző.

**Velikij-Lubljancsik** 'a Kusnica b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Lublyáni patak* (PestyM), *Лублянчикъ потокъ, Llublyancsik patak, Lyublyancsik patak* (Kat.), *Lublanik potok* (S. 220), 1872-84: *Ljubljančik p.* (K3), 1906: *Lublyáncsik patak* (S. 220), 1929: *Lubl'ani* (Petrov 15), 1935: *Lublančik, Лублянчик* (W. 52, 61), 1979: *Великий Лубянчик* (СГУ 92), 1991: *Бол. Лублянчик* (КТ), 2015: *струмок Великий Лублянчик, Velykyi Lublyanchyk Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Lubjancsik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1864: *Lublyána hegy* (PestyM), *Lublyána* (Kat.) + ukr. -чик kics. képző > *Lubljancsik patak*. A hegynévhez l. szl. \**lubъnъ* 'kérges' mn., \**lubъ* 'fakéreg' fn. (Šmilauer 1970: 115), ukr. *луб* 'ua.' (СУМ 4: 551) + ukr. -ян(а) mn. képző.

**Velikijluzsok-potok\*** 'a Tarac j. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *Великий лужокъ потокъ* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Luzsok-patak'. L. 1864: *Великий лужокъ dűlő* (Kat.) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. *лужок* 'kis rét' fn. (СУМ 4: 553, Rudnicki 25).

**Velikij-Marmur** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1979: *Великий Мармур* (СГУ 92). — Vö. tkr. 'Nagy-Marmur'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1864: *Марморъ dűlő* (Kat.) > *Marmur patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *марморъ~мармур* 'márvány' fn. (Чопей 179, СУМ 4: 630).

**Velikij-Matejascsik** 'a Jablonica j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Mathiaszky Velky* (Kam. 0084), 1824-62: *Matiaszka B.* (K2), 1864: *Mátiaszcssek patak* (PestyM), 1929: *Matjašček* (Petrov 3), 1972: *Великий Матеяшич* (СГУ 92), 1979: *Великий Матеяшич* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Matejascsik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1776: *Jugum Mathiaszky Velky, Mathiaszka* (Kam. 0084), 1824-62: *Matiaszka B.* (K2), 1864: *Mátiaszczsin Gruny hegy lánczolat, Mátiaszka. havas legelő* (PestyM), *Mátheászka havas* (uo., Dombó), 1929: *Матяска* (Petrov 3) + ukr. -чик kics. képző > *Matejascsik patak*. A hegynévhez l. ukr. *Матіяш* csn. (Чучка 2005: 370), rom. *Matei, Mateaş* csn. (DOR. 103-4, Iordan 1983: 294-5) + rom. -esc(a) képző.

**Velikij-Medvezsij 1.** 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Medvecsy Veliki* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Medvecsi Velikei* (VIT. 0012), 1824-62: *Gr. Medvesi B.* (K2), 1863: *Медвежи велькіи* (Kat.), 1876: *Medvesi* (Szilágyi 90), 1935: *Medvedi Veliký, Медведіи Великий* (W. 37, 62), 1979: *Великий Медвежий* (СГУ 92), 1993: *Medvezsij-patak, Velikij Medvezsij* (Lizanec-Horváth 223), 2007: *Medve (Medveckij)-patak* (Kovács 2007: 41), 2. 'a Sirokij j. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1865: *Medvezsi potok* (S. 113), *Medvedcsi pat.* (Kat.), 1979: *Великий Медвежий* (СГУ 92). — Vö. tkr. 'Nagy-Medvezsij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. *медвѣжий* 'medvės' mn. (СУМ 4: 663, Чопей 182). L. még 1726: *Medveszy* (Schram 63), 1781a: *Rücken Medvecsi Veliki* (Kam. 0027), 1782-6: *Medwedzy Veliki* hegy (K1), 1824-62: *Medvesi Alpe* (K2), 1876: *Medvesi hegy* (Szilágyi 90), 1929: *B. Медвежий hegy* (Petrov 11, *Körösmező*).

**Velikij-Palatis** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1972: *Великий Палатий* (СГУ 93), 1979: *Великий Палатий* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Palatis'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Velikij-Pereszlipcsik** 'a Ljasul b. á. Luhi (Луги) h.' 1864: *Pereszlop* (PestyM), 1979: *Великий Пересліпчик* (СГУ 93), 2007: *Nagy-Pereszlip* (Kovács 2007: 19). — Vö. tkr. 'Nagy-Pereszlipcsik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Pereszlipcsik* víznév.

**Velikij-Perjanskij** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Perjanski weliki B.* (K2), 1841: *Perianszky velik* (Kam. 1688), 1860: *Perenszki welki* (S. 196), 1935: *Veliký Perjanský, Перянський Великий* (W. 38, 62), 1979: *Великий Перинський* (СГУ 93). — Vö. tkr. 'Nagy-Perjanskij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1824-62: *Perjanski B.* hegy (K2) > *Perjanskij* patak. A hegynév etimológiája bizonytalan, talán rom. *pârâu* 'patak' fn. (DEX) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző (Габорак 44).

**Velikij-Plajik** 'a Mokrjanka b. á. Oroszmozka (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *velki Plajek* (VIT. 0012), 1864: *Plájék patak* (PestyM), 1929: *Plajik* (Petrov 18), 1972: *Великий Плайик* (СГУ 93), 1979: *Великий*

*Плайк* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Plajik'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Plajik* víznév.

**Velikij-Plajuc** 'az Apsica b. á. Kisapsa (Апшиця) h.' 1860: *Polyana Plajuluj B.* (Kat.), 1872-84: *P. wk. Plajuk* (K3), 1910: *Wk. Plajuk* (HBÁT), 1935: *Veliký Plajec, Пласць Великий* (W. 39, 62), 1939: *Vel. Plajuk* (SzSzBML. 468), 1978: *Вел. Плавуц* (KT), 1979: *Великий Пласць* (СГУ 93), 2015: *Velykyi Plavuts' river, річка Великий Плавуць* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Plajuc'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1860: *Plajucz hegy* (Kat.) > *Plajuc patak*. A hegynévhez l. ukr. N. *плай* 'erdei út, ösvény, erdei mező; lapos hegy' fn. (Савчук 73, Rudnicki 27), 'ösvény, gyalogút' fn. (Чопей 260), rom. *plai* 'fennsík, hegyi ösvény, rét, mező' fn. (DEX, DRM 2: 249) + rom. *-uț* kics. képző.

**Velikij-Plasaneckij\*** 'a Szloboda b. á. Szloboda (Свобода) h.' 1824-62: *Plaszanecki weliki B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Plasaneckij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Plasaneckij* víznév.

**Velikij-Plituvatij** 'a Lazescsina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1780: *Gr. Plittova* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Pletovati Velki* (Kam. 0028), 1782-6: *Welky Pletowaty* (K1), 18. sz. vége: *Pletovati Velike* (VIT. 0012), 1863: *Pletovati velliki* (S. 208), *Плетовати великии* (Kat.), 1864: *Pletovátí völgy* (PestyM, *Körösmező*), 1872-84: *Pletovaty p.* (K3), 1876: *Pletovati* (Szilágyi 91), 1935: *Pletovaty, Плетоватый* (W. 37, 62), 1979: *Плитуватий* (СГУ 429), 2007: *Plitovaty-patak* (Kovács 2007: 53). — Vö. tkr. 'Nagy-Plituvatij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. N. *плита* 'kőlap a víz alatt, a vízmederben; szikla a víz alatt' fn. (Rudnicki 28, Грінченко 3: 196) + ukr. *-уват(ий)* mn. képző.

**Velikij-Podisornij** 'a Plajszka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1782-6: *Podesurný Potok* (K1), 18. sz. vége: *P. Podesurna* (VIT. 0012), 1824-62: *Podesurna B.* (K2), 1864: *Radisurna árok* (PestyM), *Падеиурній потокъ* (Kat.), 1872-84: *P. Podesurna* (K3), 1935: *Podčerna, Подчорна* (W. 45, 62), 1978: *Подешурна* (KT), 1979: *Великий Подишірний* (СГУ 93), 2015: *струмок Подешурна, Podeshurna Stream* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Podisornij'. L. ukr. *великий*



'nagy' mn. (Чопей 27) + rom. *podiş, podişuri* 'fennsík, kis hid, gyaloghíd' fn. (DRM 2: 265), ukr. N. *подушера* 'szénatároló' fn. (Клепикова 221) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Velikij-Poharcsek\*** 'patak Körösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Poharcsek* (Kam. 0027), 1824-62: *Poharczek weliki B.* (K2), 1863: *Погарчєкь великии* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Poharcsek'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1781a: *Rücken Poharcsek* (Kam. 0027), 1824-62: *Poharczek B., Weliki Poharczek B. hegy* (K2) > *Poharcsek*. A hegynévhez l. ukr. *погар* 'égett erdő, üszök, tisztás, nap égette hely' fn. (СУМ 6: 705, Пипаш–Галас 145) + ukr. -чек kics. képző.

**Velikij-Poljanisztij** 'a Taras j. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 1824-62: *Polianeszte Bach* (K2), 1864: *Polyánészta. Patak* (PestyM), *Полянисту, Polianishti* (S. 214), 1929: *Pol'aneste* (Petrov 28), 1979: *Великий Полянистий* (СГУ 93). — Vö. tkr. 'Nagy-Poljanisztij'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1824-62: *Polianeszte B. hegy* (K2) > *Poljanisztij patak*. A hegynévhez l. ukr. *поляна* 'erdei tisztás' fn. (СУМ 7: 107-8, Rudnicki 28) + ukr. -ист(ий) mn. képző.

**Velikij-Porkulec** 1. 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1852: *Porkuleta* (S. 184), 1864: *Purkeleca* (uo.), 1864-5: *Nagy Porkalec patak* (Kat.), *Turkalecza (!) patak* (S. 185), 1913: *Nagy Porkolec patak* (uo. 179), 1929: *Пуркелеца* (Petrov 6), *Veliky Porkalec, Поркалець Великий* (uo. 5), 1979: *Велика Поркелиця* (СГУ 87), 2015: *Porkulesa river* (GT), 2. 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1824-62: *Porkulec B.* (K2), 1864: *Porkulec potok, Porkulic, Porkulowa Kicera* (S. 194), 1865: *Поркулець ручей* (uo. 195), 1872-84: *Borkulec* (K3), 1929: *Поркулець* (Petrov 27), 1935: *Borkulec, Боркулець* (W. 46, 59), 1978: *Поркулець* (KT), 1979: *Великий Поркулець* (СГУ 93), 2015: *річка Поркулець, Porkulets' river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Porkulec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + rom. *porc, porcul* 'disznó, sertés' fn. (DEX, DRM 2: 277) + rom. -ef kics. képző.

**Velikij-potok 1.** 'az Ung b. á. Kispásztély (Пастільки) h.' 1824-62: *Weliki Pasztely Th. u. B.* (K2), 1859: *Veliky Potok* (S. 143), 1865: *Pásztélyi víz* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Veliki p.* (K3), 1910: *Veliki p.* (HBÁT), 1935:

*Veliky, Великий* (W. 43, 64), 1939: *Velikij p.* (SzSzBML. 468), 1957: *Великий* (КРУ. 22), 1979: *Великий* (СГУ 89), 1991: *Великий* (KT), 2015: *Velykyi Stream, Великий струмок* (GT), 2. 'az Ung b. á. Szolya (Сіль) h.' 1795: *Velki potok* (Kam. 0203), 1929: *Великий* (Petrov 64), 1979: *Великий* (СГУ 89), 3. 'a Turja j. á. Poroskó (Порошково) h.' 1979: *Великий Помік* (СГУ 93), 4\*. 'patak Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Rivus Velky potok* (Kam. 0211), 5. 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1863: *Weliki potok* (S. 218), 1929: *B. Помік* (Petrov 22), 1978: *Великий* (KT), 1979: *Великий Помік* (СГУ 93), 2015: *Velykyi Stream, Великий струмок* (GT), 6. 'a Metova b. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Velika* (S. 189), *Velikij potik* (PestyM), 1907: *Veliki patak* (S. 189, Kat.), 1916: *Velikij Patak* (K. 0323), 1929: *V. Potik, B. Potik* (Petrov 7), 1979: *Великий Помік* (СГУ 93), 7. 'a Prohidnij j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1824-62: *Velki p.* (K2), 1859: *Veliky Bach* (Kat.), 1913: *Veliki patak* (K. 0661), 1929: *B. Potik* (Petrov 12), 1973: *Потік* (СГУ 442), 1979: *Potik* (СГУ 442), 8\*. 'patak Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1864: *Veliki potik* (S. 56). — Vö. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. N. *потокъ* 'patak, ér' fn. (Чопей 295).

#### **Velikij-potok I. Velikij**

**Velikij-Radomir** 'a Radomir á. Bogdány (Богдан) h.' 1824-62: *Radomir wielki Bach* (K2), 1863: *Welki Radomir Bach* (S. 226), 1863: *Radomir weliki, Радомиръ великий* (Kat.), 2015: *Radomyr Stream, струмок Радомир* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Radomir'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Radomir* víznév.

#### **Velikij-Rakos I. Nagy-Rákos-patak**

**Velikij-Reszkiv\*** 'a Dovzsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Weliki Reszkiw B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Reszkiv'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Velikij-Revjak\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Reviak Velki* (VIT. 0012), 1872-84: *Reviaka p.* (K3). — Vö. tkr. 'Nagy-Revjak'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. *ревити, ревноути* 'bőg, bömböl, ordít' ige (Udvari 5: 21) + ukr. -як fn. képző.

**Velikij-roszos** 1. 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1824-62: *Rószos-patak* (K2), 1872-84: *P. Rozisz wk.* (K3), 1978: *Бол. Россош (KT)*, 2015: *Velykhyi Rososh Stream, струмок Великий Росош* (GT), 2. 'a Szokolov b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 1856: *Roszos veliki* (Kat.), 1872-84: *P. Rozasz wk.* (K3), 3. 'a Szuhar j. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Великий Росош* (СГУ 94), 1979: *Великий Розціш* (uo.), 4. 'a Krivij b. á. Bereznik (Березники) h.' 1824-62: *Veliki Roszosch Potok* (K2), 1872-84: *Vk. Roszus* (K3), 1913: *Roszosnei patak* (K. 0661), 1935: *Rozsošný Veliký, Rozsošinný Veliký* (W. 52, 63), 1979: *Великий Розцішний* (СГУ 94), 2015: *річка Велика Розсош, Velyka Rozsosh river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Roszos'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + ukr. N. *розціш-росціш, росцішка* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш-Галас 167, Савчук 80).

**Velikij-Rosszosnij I. Velikij-roszos**

**Velikij-Rosztimir\*** 'patak Bubuliska (Бобовище) h.' 1864: *Velikej rosztimir* (PestyB), 1865: *Rosztimir* (S. 43), 1868: *Ростимиръ потокъ, Ростимиръ* (uo.), 1876: *Veliki Rosztimir* (uo. 44), 1908: *Rosztimir* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Rosztimir'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *Ростимир szn.* (Чучка 2011: 308).

**Velikij-Runkul\*** 'a Visó j. á. Rónapolyána (Valea Vişeuului) h.' 1787: *Thall Runkul velkij* (Kam. 0463: 3), 1872-84: *Runkul wk.* (K3). — Vö. tkr. 'Nagy-Runkul'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + rom. *runc, runcul* 'irtás, erdei kaszáló' fn. (DEX, DRAM, DRM 2: 441).

**Velikij-Sanyovec** 'a Sanyovec j. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1865: *Nagy Sanyovecz patak* (Kat.), 1912: *Nagy Sanyovecz patak* (S. 198), 1979: *Великий Шаньовець* (СГУ 95). — Vö. tkr. 'Nagy-Sanyovec'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + *Sanyovec víznév.*

**Velikij-Sanyovec I. Sanyovec**

**Velikij-Sasov\*** 'a Malij-Radomir j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Šašov veliky, Šašov veliký* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Sasov'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + *Sasov víznév.* L. *Szaszov.*

**Velikij-Scsavcsik** 'a Zaluka b. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Csauszki patak* (PestyM), 1979: *Великий Цавчик* (СГУ 95). — Vö. tkr. 'Nagy-Scsavcsik'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + 1864: *Szavski, Шавски dűlő* (S. 220), *Csauszki, Цавски* (Kat.), *Csauszki havas alatti mély völgy* (PestyM), 1872-84: *Scsavski les* (K3) + ukr. -чик kics. képző > *Scsavcsik patak*. A dűlőnévhez l. ukr. *щавель, щавій 'sóska'* fn. (СУМ 11: 571) v. N. *щчава 'ásványvízforrás'* fn. (Дзєндєлївський 1975: 189) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Velikij-Scsovbivszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1972: *Великий Штоўбіўскі* (СГУ 95), 1979: *Великий Щовбівський* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Scsovbivszkij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *щовбі 'szikla, szirt, kőszikla, hegytető'* fn. (СУМ 11: 601, Піпаш-Галас 232, Марусенко 1968: 254) + ukr. -івськ(ий) mn. képző.

**Velikij-Spanszik I. Velikij-Spanszkij**

**Velikij-Spanszkij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Spanszky Velky* (Kam. 0084), 1864: *Spánszka* (PestyM), 1979: *Великий Шпанчик* (СГУ 95). — Vö. tkr. 'Nagy-Spanszkij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1776: *Jugum Spánszky Velky* (Kam. 0084), 1864: *Spánszka havas legelő* (PestyM), 1929: *Шпанська* (Petrov 3), 1978: *Шпанская hegy* (1458 m) (KT) > *Spanszkij patak*. A hegynévhez l. *Spanszka*.

**Velikij-Stevirszkij** 'a Fekete-Tisza b. á. Bilin (Білін) h.' 18. sz. vége: *Sztiverszkei* (VIT. 0012), 1801: *Thal Sztivirszkij* (Kam. 0463:2), 1824-62: *Stebiora B.* (K2), 1863: *Steviora, Stevirska* (S. 186), 1929: *Števirský, Цавірчик* (Petrov 2, 22), 1935: *Veliký Števirský, Штевірський Великий* (W. 37, 64), 1979: *Великий Штевірський* (СГУ 95), 2007: *Ösztövré (Stevjora)* (Kovács 2007: 33). — Vö. tkr. 'Nagy-Stevirszkij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + 1824-62: *Stebiora hegy* (K2), 1864: *Stevjna, Stevinszki lapály, melyen a lakosok laknak; neve egy hasonnevű patakból ered* (PestyM) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Stevirszkij patak*. A hegynévhez l. *Stevirszkij-patak*.

**Velikij-Szehljanszkij** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1824-62:

Gr. Sehlanski B. (K2), 1864: *Széklýánszke* (PestyM), *Силянскый потокъ* (S. 214), 1872-84: *Wk. Seljanski p.* (K3), 1929: *Séhl'anske* (Petrov 18), 1979: *Великий Сиглянський* (СГУ 94). — Vö. tkr. 'Nagy-Szehljanskij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + 1824-62: *Sehlunski B. hegy* (K2), 1864: *Сегланска* (Kat.) > *Szehljanskij patak*. A hegynévhez l. *Szehljanskij*.

**Velikij-Szkorusnij** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 18. sz. vége: *Szcoruszenji* (VIT. 0012), 1863: *Scorusnyi Weliký*, *Щорусние велікі* (Kat.), 1979: *Великий Скорусний* (СГУ 94). — Vö. tkr. 'Nagy-Szkorusnij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + *Szkorusnij* víznév.

**Velikij-Sztarij-zvir\*** 'a Scsaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Velki Zvir Sztari* (Kam. 1163: 2). — Vö. tkr. 'Nagy-Sztarij-zvir'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + ukr. *starýj* 'őreg, ó, régi' mn. (СУМ 9: 654-5) + ukr. *zvir* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Velikij-Sztrimeseszcek\*** 'patak Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Sztrimeseszcek weliki B.* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Sztrimeseszcek'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + *Sztrimeseszcek* víznév.

**Velikij-Tarnicsin** 'a Turbat j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1979: *Великий Тарничин* (СГУ 94). — Vö. tkr. 'Nagy-Tarnicsin'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + ukr. *N. tarnici 'u* 'hegygerinc, hágó, hegy' fn. (Піпаш–Галас 189, Марусенко 1968: 251, СУМ 10: 41), rom. *tarniță* 'nyereg formájú hegy' fn. (DEX, Iordan 1963: 45) + ukr. -ин birt. képző.

**Velikij-Temnij** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Tomnateczki* (VIT. 0012), 1864: *Temnij patak* (PestyM), 1929: *Темний*, *Темный* (Petrov 18, 28), 1972: *Великий Темный* (СГУ 94), 1979: *Великий Темний* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Temnij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + ukr. *темний* 'sötét, homályos, átlátszatlan' mn. (Чопей 391, СУМ 10: 67-8).

**Velikij-Tihovec** 'a Tarac b. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Tichowetz Bach* (K2), 1864: *Тиховець велкій потокъ* (Kat.), *Tichovecz* (PestyM, *Dombo*), *ручей Тиховець велкій* (S. 190), *Тиховець вишнь* (uo. 223), 1872-84: *P. Tihowec* (K3), 1929:

*Тиховець* (Petrov 14), 1935: *Tihovec*, *Тиховець* (W. 46, 64), 1978: *Тиховец* (КТ), 1979: *Великий Тиховець* (СГУ 94), 2015: *річка Тиховець*, *Tykhovets' river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Tihovec'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + ukr. *тихий* 'lassú, csendes' mn. (СУМ 10: 130-1, Чопей 393) + ukr. -овець képző.

**Velikij-Tovsztij** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Tosztí patak* (PestyM), 1929: *Tósti* (Petrov 3), 1972: *Великий Тóустий* (СГУ 94), 1979: *Великий Товстий* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Tovsztij'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + ukr. *товстий* 'vastag, vaskos, mély hangú' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394).

**Velikij-Tovsztyancsik** 'a Jablonica b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Tosztyancsek* (Kam. 0084), 1972: *Великий Тóйс'ц'анчик* (СГУ 94), 1979: *Великий Товстянчик* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Tovsztyancsik'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + 1776: *Jugum Tosztyancsek* (Kam. 0084) > *Tovsztyancsik patak*. A hegynévhez l. ukr. *товстий*, *товстяний* 'vastag, vaskos, mély hangú' mn. (СУМ 10: 166-7, Чопей 394) + ukr. -чик kics. képző.

**Velikij-Trifiv** 'a Sztohovec b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1979: *Великий Трифів* (СГУ 94), 1997: *Trifiv* (Lizanec 394). — Vö. tkr. 'Nagy-Trifiv'. L. ukr. *великий 'nagy'* mn. (Чопей 27) + talán ukr. *Трифон*, *Трифан* csn. (Чучка 2005: 559) + ukr. -ів birt. képző, tkr. 'Nagy-Trifék (pataka)'.

**Velikij-Trosztyanec 1\***. 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Drosztyánecz Velky* (Kam. 0084), 18. sz. vége: *P. Drosztyanecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Gr. Trostyanec B.* (K2), 2. 'a Fekete-Tisza j. á. Borkút (Кваси) h.' 1782-6: *Welky Droginiac* (K1), 18. sz. vége: *Trosztienecz vel.* (VIT. 0012), 1809: *Prosztinyecz* (!) (Kam. 0661), 1824-62: *Trosztinetz* (K2), 1863: *Trostynec p.*, *Тростинець потокъ* (Kat.), *Trostinec Bach* (S. 226), 1864: *Trosztyinecz* (PestyM), 1872-84: *Trostienec wk.* (K3), 1876: *Trosztyinecz* (Szilágyi 90), 1929: *B. Trostyanecz* (Petrov 15), 1935: *Veliký Trost'anec*, *Тростянець Великий* (W. 37, 64), 1978: *Тростенец* (КТ), 1979: *Великий Тростянець* (СГУ 94), 2007: *Trosztyanec-patak* (Kovács 2007: 78), 2015: *Trostenec' river*, *річка Тростенець* (GT). — Vö. tkr.

'Nagy-Trosztyanec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. *тростникъ*, *тростина* 'nád' fn. (Чопей 398, Грінченко 4: 287, СУМ 10: 284) v. *простяний* 'nádas' mn. (uo.) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1776: *Jugum Drosztyanecz Velky* (Kam. 0084), 1824-62: *Trostryanec B.* hegy (uo.), 1864: *Trosztyanecz. völgy a rajta termő nádtól kölcsönözte nevét /Nád/ Ruthen nyelven /Troszty/ (PestyM), 1929: Тростянец (Petrov 3, Brusztura).*

**Velikij-Trufanec** 'a Szvidovec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Trufanicza Butyinszka* (Kam. 0027), 18. sz. vége: *Velki Trufanecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Veliki Trofanec B.* (K2), 1863: *Trufanica* (S. 208), *Великий Труфанецъ* (Kat.), 1978: *Вел. Трофанец* (KT), 2015: *Velykyi Trofanets' Stream*, *струмок Великий Трофанецъ* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Trufanec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1781a: *Rücken Trufanicza* (Kam. 0027), 1824-62: *Trofanec Alpe* hegy (K2) > *Trufanec* patak. A hegynévhez l. rom. *truță* 'szarvasgomba' fn. (DEX, DRM 2: 676), ukr. *труфель* 'szarvasgomba' fn. (Грінченко 4: 291) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Velikij-Turnin\*** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Turnin weliky* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Turnin'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Turnin* víznév. L. *Turnyanec*.

**Velikij-Tyacsovszkij I. Nagy-Técső-patak**

**Velikij-Uklin** 'a Kis-Pinye j. á. Uklina (Уклин) h.' 1824-62: *Uklinski Potok* (K2), 1864: *Уклинъ* (Kat.), *Уклинъ потокъ* (S. 109), 1872-84: *Uklina p.* (K3), 1935: *Uklin*, *Уклин* (W. 57, 64), 1979: *Великий Уклин* (СГУ 95). — Vö. tkr. 'Nagy-Uklin'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Uklina* helysénég (Sebestyén 2010: 142) > *Uklin* patak. L. még ukr. *уклін* 'mély meghajlás, tiszteletadás, köszöntés' ~ *уклон* 'hajlat, lejtő' fn. (Грінченко 4: 328, СУМ 10: 417-8).

**Velikij-Vasziľovec\*** 'a Sztaniszlav j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Vaszelevecz Velky* (Kam. 0027), 1824-62: *Wasilowski B.* (K2), 1863: *Васи́ловець великий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Vasziľovec'. L. 1781a: *Rücken Vaszelevecz* (Kam. 0027), 1824-62: *Wasilowec Weliki B.*, *Wasilowec mali B.* hegy (K2) > *Velikij-*

*Vasziľovec* patak. A hegynévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. *Василь* csn. (Чучка 2005: 110) + ukr. *-овець* képző.

**Velikij-Vaszkul\*** 'a Tisza b. á. Borkút (Кваси) h.' 18. sz. vége: *Vaszkul V.* (VIT. 0012). — Vö. tkr. 'Nagy-Vaszkul'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Vaszkul* víznév.

**Velikij-Vidlig** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Відле* (Kat.), 1993: *Nagyvidla, Velikij Vidlig* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. tkr. 'Nagy-Vidla'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *Н. видол, видла* 'mélyedés, horpadás a hegyen' fn. (Піпаш–Галас 22).

**Velikij-Volovec\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Gr. Wolowec B.* (K2), 1863: *Volowec (Bostinec)* (S. 208), *Воловецъ великий* (Kat.), 1876: *Volovecz veliki* (Szilágyi 91). — Vö. tkr. 'Nagy-Volovec'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + *Volowec* víznév.

**Velikij-Vorozsescsek** 'az Apsinec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781a: *Thal Vorosescsek Velike* (Kam. 0027), 1863: *Ворожеицикъ Великий* (Kat.), 1993: *Vorozsescsik* (Lizanec–Horváth 223). — Vö. tkr. 'Nagy-Vorozsescsek'. L. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + 1726: *Voroszinka* hegy (Schram 63), 1824-62: *Woroczeska Alpe* (K2), 1863: *Alpe Worozeska* hegy (S. 208) + ukr. *-чек* kics. képző > *Vorozsescsek* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *ворожний* 'ellenséges, fenyegető' mn. (Габорак 64).

**Velikij-Vulsan** 'a Tarac b. á. Királymező (Усть-Чорна) h.' 18. sz. vége: *P. Vulsansk* (VIT. 0012), 1824-62: *Volszanski weliki B.* (K2), 1864: *Велкій Вулианъ потокъ* (Kat.), 1872-84: *P. Wulszan wk.* (K3), 1929: *Gr. Vulšan* (Petrov 28), 1935: *Olšanský Veliky*, *Великий Вульшанський* (W. 46, 62), 1940: *Vuljsani patak* (FKözl.), 1979: *Великий Вільшан* (СГУ 90), 2015: *річка Великий Вульшан, Velykyi Vulshan river* (GT). — Vö. tkr. 'Nagy-Vulsan'. 1864: *Велкій Вулианъ* (Kat.), *Grosz Vulsán*. Düllő (PestyM), 1872-84: *Wulszan wk.* hegy (K3) > *Velikij-Vulsan* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *великий* 'nagy' mn. (Чопей 27) + ukr. *вільшина* 'égerfa' fn. (СУМ 1: 676).

**Velikij-Zbun-potok I. Zbuna**

**Velikij-Zubrinec\*** 'a Foreszok j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Zubrika* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Zubrika* (VIT. 0012), 1824-62: *Zubrinec B.* (K2), 1863: *Зубрінець великий* (Kat.). — Vö. tkr. 'Nagy-Zubrinec'. L. ukr. *великий 'nagy' mn.* (Чопей 27) + ukr. *зубр 'bölény', зубрення 'kis bölény'* fn. (СУМ 3: 728) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1824-62: *Zubrinski B. hegy* (K2).

**Velikij-zvir** 1. 'a Mokrajanka b. á. Oroszmozokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. velki zwür* (VIT. 0012), 1824-62: *Velikei Zwür* (K2), 1864: *Zvur veliki* (PestyM), 1929: *V. Zvur* (Petrov 18), 1979: *Великий Звір* (СГУ 91), 2. 'a Muzsikiv b. á. Bereznik (Березники) h.' 1872-84: *Vk. Zvir* (K3), 1910: *Vk. Zvir* (HБÁT), 1935: *Veliký Zvor, Zvor Великий* (W. 55, 65), 1979: *Великий Звір* (СГУ 91), 3. 'a Borzsova f. á. Bereznik (Березники) h.' 1809: *R. Bersova* (Kam. 0661), 1824-62: *Veliki Zsvir* (K2), 1935: *Veliký Zvor, Zvor Великий* (W. 10, 65), 1939: *Vel. Zvir* (SzSzBML. 468), 1979: *Великий Звір* (СГУ 91), 1991: *Великий Звор* (KT), 2015: *річка Великий Звор, Velykyi Zvor river* (GT), 4. 'a Talabor b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Великий звирь потіокъ* (Kat.), 1872-84: *Vk. zwir p.* (K3), 1905: *Великий звирь потіокъ* (S. 183), 1929: *V. Zvir* (Petrov 24), 1977: *Бол. Звор* (KT), 1979: *Великий Звір* (СГУ 91), 2015: *Velykyi Zvor river, річка Великий Звор* (GT), 5\*. 'az Ozerjanka b. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Велики звуръ* (Kat.), 6. 'a Vicsa b. á. Hukliwa (Гукливій) h.' 1864: *Великий Звѣръ потіокъ* (Kat.), *Veliki szvir patak* (S. 78), *Великий Звирь потіокъ* (uo. 123), *Великий Звѣръ потіокъ* (uo. 126), 1872-84: *Vk. Zwür p.* (K3), 1903: *Zsvir, Veliki zsvir patak* (S. 126), 1979: *Великий Звір* (СГУ 91), 2015: *річка Великий Звор, Velykyi Zvor river* (GT), 7\*. 'a Flutin-zvir b. á. Hukliwa (Гукливій) h.' 1864: *Великий Звиръ* (Kat.), 8. 'a Vicsa j. f. á. Szkotárszka (Скотарське) h.' 1824-62: *Turanina rowin weliki zwur* (K2), 9\*. 'a Krajnya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1824-62: *Veliki Zwur* (K2), 10\*. 'patak Oroszmozokra (Руська Мокра) h.' 1864: *Zvur veliki. patak két hegy közti szoroson foly (:zvur veliki:) nagy völgy* (PestyM). — Vö. ukr. *великий 'nagy' mn.* (Чопей 27) + ukr. *звір 'patakág, forráság'* fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Velikij-Zsitnij** 'a Borzsova j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Zsitnéj velikij = nagy gabonás* (PestyM), *Житни потіокъ* (S. 189), *Zsitni patak, Zsitna patak, Житни пот.* (Kat.), 1907: *Veliki és máli Zsitni na bártésich* (S. 189), 1908: *Zsitni patak* (uo. 233), 1929: *V. Žitnej, Žitni, Житный* (Petrov 7, 29), 1935: *Žitný, Житный* (W. 53, 65), 1979: *Великий Житный* (СГУ 91). — Vö. tkr. 'Nagy-Zsitnij'. L. ukr. *великий 'nagy' mn.* (Чопей 27) + 1929: *г. Житный hegy* (Petrov 7) > *Zsitnij patak*. A hegynévhez l. ukr. *житный 'rozsból való, gabonából való'* mn. (Чопей 93, СУМ 2: 533), *жито 'gabona, rozs'* fn. (uo.).

**Velikij-Zsuravelynik** 'a Tarac j. á. Krasznisora (Красна) h.' 1824-62: *Zurawa B.* (K2), 1971: *Великий Журавильник* (СГУ 91), 1979: *Великий Журавильник* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Zsuravelynik'. L. ukr. *великий 'nagy' mn.* (Чопей 27) + ukr. *журавель 'daru'* fn. (СУМ 2: 547, Піпаш–Галас 57) v. ukr. *журавлина 'áfonya'* fn. (Udvari 2: 138) + ukr. *-ник* képző.

#### **Veliki-Rosztocsini I. Velika-Rosztucsina**

**Veliki-Tiszcsa** 'az Oszava j. á. Keselymező (Кошельово) h.' 1971: *Велікі Тіциучі* (СГУ 96), 1979: *Велікі Тисица* (uo.). — Vö. tkr. 'Nagy-Tiszcsa'. L. ukr. *великий 'nagy' mn.* (Чопей 27) + 1865: *Tisiscze dülő* (Kat.), *Tisziscse* (S. 205), 1910: *Tisziscze* (S. 205) > *Tisziscsa patak*. A dülónévhez l. ukr. *тис 'tisza'* fn. (СУМ 10: 122) + ukr. *-иц(е)* fn. képző, tkr. 'tisza'fával benőtt hely'.

**Velikopoharjanka** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1972: *Великопогар'унка* (СГУ 96), 1979: *Великопогарянка* (uo.). — Vö. *Velikij-pohar dülő* + ukr. *-янк(a)* kics. képző > *Velikopoharjanka patak*. A dülónévhez l. ukr. *великий 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + ukr. *погар 'égett erdő, üszök, tisztás, nap égette hely'* fn. (СУМ 6: 705, Піпаш–Галас 145).

#### **Velka-Malyova I. Malyova-patak**

**Velka-Patenu\*** 'a Latorca j. á. Cserlenő (Червеньово) h.' 1824-62: *Welka Patenu* (K2). — Vö. tkr. 'Nagy-Patenu'. L. ukr. *велика 'nagy' mn.* (СУМ 1: 318-9, Чопей 27) + az utótag etimológiája nem tisztázott.

**Vendricsa** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1860: *Andrycza B.* (Kat.),

1872-84: *P. Vendricsa* (K3), 1906: *Andricza patak* (S. 186), 1910: *Vendricsa* (HBÁT), 1913: *Andricza p.* (K. 0166), 1935: *Andrica*, *Андриця* (W. 52, 59), 1939: *Vendricsa* (SzSzBML. 468), 1979: *Вандри́ча* (СГУ 81), 1991: *Вендри́ча* (КТ), 2015: *річка Вендри́ча*, *Vendrycha river* (GT). — Vö. 1855: *Vendritsa* (S. 186), 1929: *Андри́ча* havas (Petrov 12) > *Vendricsa patak*. A hegynévhez l. ukr. *Андри́йчак* csn. (Чучка 2005: 38).

**Veprovec** 'a Vicsa b. á. Hukliva (Гукли́вий) h.' 1864: *Вепровець* (S. 123), *Weprowec* (uo. 126), 1872-84: *Veprovec p.* (K3), 1903: *Veprovecz* (S. 126), 1935: *Verpövec*, *Вепровець* (W. 55, 64), 1979: *Вепровець* (СГУ 96), 2015: *Veprovet's Stream* (GT). — Vö. ukr. *вепе́рь~вепр* 'vaddisznó, vadkan, ártány, herélt disznó' fn. (Чопей 27, Піпаш–Галас 21) + ukr. *-овець* képző.

**Verbenyuszka\*** 'a Tisza b. á. Trebusafejérpatak (Ді́лове) h.' 1787: *Verbenyuszka* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *вербина* 'fűz, fűzfá' v. *вербена* 'verbéna, vassű' fn. (СУМ 1: 326) + ukr. *-івськ(a)* mn. képző.

**Verbiás\*** 'a Latorca b. á. Alsóverecke (Ни́жні Во́рота) h.' 1782-6: *Verbias Fl.* (K1). — Vö. *Verbiás* helységnév (Sebestyén 2010: 144) v. ukr. *верба* 'fűzfá' fn. (СУМ 1: 325, Чопей 27) + ukr. *-яж* fn. képző.

**Verbovec** 'patak Veléte (Веля́тино) h.' 1865: *Verbovic* (S. 175), 1909: *Verbovicz* (uo. 176), 1929: *Вербовец* (Petrov 36), 1979: *Вербовець* (СГУ 97). — Vö. ukr. *вербовий* 'fűzfás' mn. (СУМ 1: 326, Чопей 28) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Verbőc pataka l. Verbőc-patak**

**Verbőc-patak\*** 'patak Salánk (Шала́нки) h.' 1295: *Werbeuch* (Szabó 345), 1336: *Werbeuchpataka* (uo. 426, Perényi 44), 1351: *Werbeuchpataka* (Perényi 61), 1356: *Verbeuch pataka* (Szabó 326), 1357: *Werbeuchpataka* (Perényi 69), 1359: *Werbuechpatak* (uo. 71), 1389: *Werbewchpataka* (DocVal. 352), 1391: *Verbeuch pataka* (Szabó 326), 1410-20k.: *Verbeuch* (uo. 541), 1424: *Werbewchpathaka* (uo. 377), 1551: *Werbetz*, *Werbeotzpathaka* (uo. 345), 1706: *Verbőcz pataka* (uo. 541), 1730: *Verbölz pataka* (uo.), 1824-62: *Verbőcz P.* (K2), 1864: *Verbőcz Patak* (Kat. Ugocsa

001-035), 1865: *Verbőcz Bach* (S. 170), *Verbőcz patak* (uo. 176), 1872-84: *Verbőci p.* (K3), 1878: *Verbőcz patak* (S. 166), 1887: *Verbőci p.* (Szabó 345), 1913: *Verbőcz patak* (S. 113). — Vö. szl. *\*vërba* 'fűz' fn. (Šmilauer 1970: 195) + szl. *\*-ovъсь* kics. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Verecsan** 'a Plajszka j. á. Brusztura (Лопухи́в) h.' 1972: *Вере́чан* (СГУ 98), 1979: *Вере́чан* (uo.). — Vö. 1864: *Verecsán. Dülő, hegy lánczolat fenyő erdősséggel benőve* (PestyM), 1929: *Вере́чан hegy* (Petrov 3) > *Verecsan patak*. A hegynévhez l. talán ukr. *верета* 'színes gyapjuszőnyeg; zsákvászon, ропува' fn. (Піпаш–Галас 21; Желеховський 1: 63).

**Veresil** 'a Vaskova b. á. Rókamező (Лисичо́во) h.' 1864: *Veresül patak* (PestyM), *Вереши́ль пото́к*, *Veresil patak* (Kat.), *Veresil potok* (S. 220), 1872-84: *P. Veresil* (K3), 1906: *Veresily patak* (S. 220), 1929: *Verešül* (Petrov 15), 1935: *Veresil*, *Вере́силь* (W. 52, 64), 1979: *Вере́шил* (СГУ 98), 2015: *річка Верши́ль*, *Vershyl' river* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott, talán ukr. *верши́ль* 'keresztgerenda' fn. (Желеховський 1: 65).

#### **Veresil-potok l. Veresil**

#### **Veres-patak l. Izvorul Rosu**

#### **Veres-patak l. Valea Rosie**

**Veretecsovszkij-potok\*** 'a Velikij-zvir j. á. Hukliva (Гукли́вий) h.' 1864: *Веретечивський п.* (Kat.), *Веретечовский пото́к* (S. 126), 1903: *Veretecső patak* (uo.). — Vö. *Veretecső* helységnév (Sebestyén 2010: 144-5) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *пото́к* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Veretecsői (patak)'.

#### **Veretecső-patak l. Veretecsovszkij**

#### **Verhaluca-patak l. Varhaluca**

**Verhnyij-zvorec** 'a Krasznisora b. á. Krasznisora (Кра́сна) h.' 1978: *Верх. Зворец* (КТ), 2015: *Verkhnii Zvoret's Stream* (GT). — Vö. ukr. *верхньий* 'felső' mn. (Чопей 28) + ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

#### **Verhuti-Kamenyicsnij-potok\***

'a Latorca j. á. Szuszkó (Суско́во) h.' 1865: *Verchuti kamenicsni patak*, *Берхути Камену́чни пото́к*, *Берхути Каменични пото́к* (Kat.). — Vö. ukr. *верховатий* 'teljes, felső' mn. (Онишкевич 1: 92) + ukr. *кам'яний* 'köves, kőből való' mn. (СУМ 4:

85, Чопей 142) + ukr. -ичн(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Veriscse** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 18. sz. vége: *Weresztye* (VIT. 0012), 1864: *Verestsü Zvür* (PestyM), *Виріще потіокъ*, *Viriscse patak* (Kat.), 1865: *Виріща потіокъ*, *Виріще* (S. 232), 1904: *Viriscse patak* (uo.), 1929: *Verešču Zvür* (Petrov 29), 1977: *Виріще* (KT), 1979: *Виріщів Звір* (СГУ 103), 2015: *струмок Виріще*, *Verishche Stream* (GT). — Vö. 1864: *Viriscse*, *Виріще* dülő (Kat.) > *Veriscse patak*. A dülőnévhez l. ukr. *вир* 'örvény, forgó' fn. (Rudnicki 33, Желеховський 1: 84) + ukr. -ущ(е) fn. képző, tkp. 'olyan hely, ahol örvénylik a víz'. A kétrészes névalakokhoz l. *Veriscse* víznév + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

#### **Veriscse-zvir l. Veriscse**

**Vérke** 'a Szernye b. á. Beregszász (Береро) h.' 1635: *Vérke* (Reuter 67), 1782-6: *Bassa Fl.* (K1), 1788: *Vérke* (HT. 0008:2), 1806: *Vérke Alv.* (Lipszky), 1824-62: *Vérke Folyó* (K2), 1852: *Wérke Bach* (S. 26), 1855: *Vérke szeg* (uo. 97), 1864: *Vérke* (PestyB, Macsola), 1865: *Verke patak* (S. 97), 1866: *Vérke patak*, *Nagy víz*, *Verke folyó* (Kat.), 1872-84: *Verke Fl.* (K3), 1881: *Vérke* (L. 3: 28), 1882: *Verki folyó* (S. 85), 1905: *Vérke patak* (uo. 86), 1910: *Vérke* (HBÁT), 1912: *Vérke patak* (S. 98), *Vérke folyó* (uo. 85), 1913: *Vérke patak* (Kat., Nagybéány), 1915: *Nagyszeg patak* (Kat., Kisgút), 1923: *Vérke patak* (S. 26), 1935: *Kanál Vérke*, *Vérka*, *Берке* (W. 54, 64), 1957: *Берке* (КРУ. 20), 1979: *Вирка* (СГУ 103), 1981: *Берке* (KT), 2015: *річка Берке*, *Verke river* (GT). — Vö. 1. m. *ér* 'csermelynél is kisebb folyóvíz, időszakos vízfolyás' fn. (FKnT. 132) + m. *-ke* kics. képző (Melich 1913: 393, FNEsz, *Vérke*), 2. m. *vér*, *veres* tkp. 'piros' mn. + m. *-ke* kics. képző (Pais 1912b: 307). L. még *Basa*.

**Versanszkij** 1. 'patak Rosztoka (Alsóhatárszeg) h.' 1979: *Вершанський* (СГУ 100), 2. 'patak Timsor (Лазы) h.' 1973: *Вершан с'кый* (СГУ 100), 1979: *Вершанський* (uo.). — Vö. ukr. *вершина*

'csúcs, tető' fn. (Чопей 28) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Vertip\*** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Vertip* (Kat.). — Vö. ukr. *вертен* 'üreg, barlang, szurdék, hegynyílás' fn. (СУМ 1: 332, Чопей 28), 'hegy' fn. (Марусенко 1972: 280).

**Vertipcsik** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 1863: *Vertope* (S. 225), 1929: *Вертіпчик* (Petrov 17), 1979: *Вертіпчик* (СГУ 98). — Vö. ukr. *вертен* 'üreg, barlang, szurdék, hegynyílás' fn. (СУМ 1: 332, Чопей 28), 'hegy' fn. (Марусенко 1972: 280) + ukr. -чик kics. képző.

**Verzsicsnij** 'a Borzsova j. á. Dubróka (Be) (Дібрівка) h.' 1824-62: *Ersitschney P.* (K2), 1865: *Erzszezsnej patak* (S. 47), 1929: *Ержички* (Petrov 40), 1979: *Вержичний* (СГУ 98). — Vö. ukr. *ержавий~иржавий* 'rozsdás' mn. (Чопей 89, 137) + ukr. -ичн(ий) mn. képző.

**Veškovský-kanál** 'patak Veskóc (Veškovce) h.' 2016: *Veškovský kanál* (МАРУ). — Vö. *Veskóc* helységnév (Sebestyén–Úr 127) + szlk. *-sk(ý)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Veskóci-patak'.

**Vesznyin** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Vocznin* (VIT. 0012), 1979: *Веснин* (СГУ 100). — Vö. 1824-62: *Weszin B.* hegy (K2), 1929: *Веснин* (Petrov 18) > *Vesznyin patak*. A hegynévhez l. ukr. *весна* 'tavasz' fn. (Чопей 29) + ukr. -ин birt. képző.

#### **Vesztegő l. Esztegő**

##### **Vesztegő-patak l. Esztegő**

**Vétté-potok\*** 'patak Beregdaróc h.' 1824-62: *Vétté Potok* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266), ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Veza pataka\*** 'patak Csaroda h.' 1464: *Veza pataka* (L. 3: 186). — Vö. etimológiája nem tisztázott, talán szl. \**věža* 'torony, bástya' fn. (Šmilauer 1970: 190) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

**Vezsanszkij** 'a Mala-Ugolyka j. á. Uglya (Углы) h.' 1864: *Veza patak* (Kat.), 1972: *Вежан с'кый* (СГУ 84), 1979: *Вежанський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Weža B.* (K2), 1864: *Veza* hegy (Kat.), 1864-5: *Wersa* (csúcs) (S. 227), 1872-84: *Veža* (937 m) (K3) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Vezsanszkij patak*. A

hegynévhez l. ukr. *вежа* 'torony, bástya' fn. (Чопей 27, СУМ 1: 316).

**Vezsa-patak l. Vezsanszkij**

**Vibcsinszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Вібчинський* (СГУ 106). — Vö. 1860: *Vipcsina, Винчина, Wypczyna* dülő (Kat.), 1860-3: *Wipczyna* (S. 203), 1972: *Винчина* (СГУ 106) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Vibcsinszkij* patak. A dülőnévhez l. ukr. N. *винчина* 'kis átjáró, hágó a hegyek között' fn. (Піпаш–Галас 25, ГуцГов. 39, Габорак 60).

**Vicsa** 'a Latorca b. á. Hukliwa (Гукливій) h.' 1782-6: *Wetsa odar Witsch, Wetscha Fluss* (K1), 1824-62: *Vitsa Fl.* (K2), 1857: *Vicsa B.* (AT. 0593), 1864: *Vicsa patak, Вича рѣка* (Kat.), *Vecza Fluss* (S. 116), *Вича рѣка* (uo. 124), *Vicsa Bach* (uo. 78), 1865: *Vicsa* (Hunfalvy 3: 332), *Vicsa* (S. 62), 1872-84: *Vecsa r.* (K3), 1881: *Vicsa* (L. 3: 285), 1903: *Вича рѣка* (S. 62), *Vicsa patak* (uo. 126), 1904: *Vicsa folyó (Веча рѣка)* (uo. 116), 1910: *Vecsa* (HBÁT), 1929: *Вича* (Petrov 53, 54), 1935: *Viča, Вича* (W. 42, 65), 1939: *Vecsa* (SzSzBML. 468), 1957: *Вича, Веча* (KP.Y. 21), 1979: *Bícha* (СГУ 112), 1991: *Веча* (KT), 2015: *річка Вече, Vjeche river* (GT). — Vö. etimológiája nem tisztázott, talán a szl. \**ьлкъ* 'farkas' fn. (Šmilauer 1970: 195) mn. képzős származéka (FNESz, *Vicsa*). L. még ukr. *вовча* 'farkaskölyök' fn. (Чопей 32).

**Vidbukova\*** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Vidbukova* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vidrás-patak\*** 'patak Falucska (Богаревиця) h.' 1865: *Vidrás pat.* (Kat.). — Vö. m. *vidra* 'vizek partján élő, kávébarna szőrű, hengeres farkú, halevő ragadozó állat' fn. (ÉrtSz. 7: 407) + -s mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Vidraszeg** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1864: *Vidraszeg* (PestyB). — Vö. *Vidra-szeg* dülő > *Vidraszeg* patak. A dülőnévhez l. m. *vidra* 'vizek partján élő, kávébarna szőrű, hengeres farkú, halevő ragadozó állat' fn. (ÉrtSz. 7: 407) + m. *szeg* 'a falunak valamely része; a határ egy része' fn. (FKnT. 293).

**Vidricska** 'a Fehér-Tisza b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1782-6: *Widrecka* (K1), 1787: *Thall Vidritska* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Widricska Bach* (K2), 1830: *Vidricska Viz*

(Cst. 0009), 1863: *Widriczka* (S. 226), *Widrycza P., Widricska Welika potik* (Kat.), 1864: *Vidricska folyó* (PestyM), 1872-84: *Wydrycki p.* (K3), 1929: *Видричка* (Petrov 17), 1935: *Vydryčka, Видричка* (W. 45, 65), 1978: *Видричка* (KT), 1979: *Видричка* (СГУ 101), 1997: *Vidricsánka* (Lizancs 394), 2007: *Vidrás (Vidricska)-patak* (Kovács 2007: 33), 2015: *Vydrychka river, річка Видричка* (GT). — Vö. 1864: *Vidricska számos vidráitól veszi eredetét, mely a hason nevű völgyben és folyó mellett tartozkodik a pizstrangok miatt; vidra oroszul vidra* (PestyM). L. ukr. *вудра* 'vidra' fn. (СУМ 1: 392, Чопей 43) + ukr. -*чк(a)* kics. képző.

**Vidzrina\*** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Vidzrina* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vigegya\*** 'a Ruszkova b. á. Ruszpolyána (Poienile de sub Munte) h.' 18. sz. vége: *Vigegya* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vijszkij-potok\*** 'a Járok b. á. Árok (Ярок) h.' 1863: *Вѣський потокъ* (Kat.). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Vikernij** 'a Latorca b. á. Bilaszovica (Біласовиця) h.' 1864: *Викерни пот., Вокерни ручей* (Kat.), *Вокерны ручей, Выкырней* (S. 46), *Вокерней ручей* (uo. 82), *Викерни ручей* (uo. 91), 1898: *Vekerni patak* (uo. 25), *Vohernej (!) patak* (uo. 70), 1902: *Vikirnej* (uo.), 1973: *Выкерный* (СГУ 102), 1979: *Викерний* (uo.). — Vö. ukr. *укра* 'meredek' mn. (Лучик 485) + ukr. -*н(ий)* mn. képző.

**Vikno\*** 'a Scsaul b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Wikno* (Kat.). — Vö. ukr. N. *вікно* 'forrás a sziklában, lék, mocsárban fekvő tiszta víztükrő' fn. (Дзендзелівський 1975: 168-9), 'örvény' fn. (Rudnicki 32).

**Vilhivszkij** 'a Latorca j. á. Hankovica (Ганьковиця) h.' 1979: *Вільхівський* (СГУ 108). — Vö. 1864: *Вилхова, Подъ Вилховоу дүлő* (S. 72, Kat.) + ukr. -*ськ(ий)* mn. képző > *Vilhivszkij* patak. A dülőnévhez l. ukr. *вільхова* 'égerfás' mn. (СУМ 1: 675).

**Vilhova\* 1.** 'patak Tövisfalva (Драчино) h.' 1865: *Vlohova patak, Vlchova Bach* (S. 121), **2.** 'az Ábránka b. á. Nagyábránka és Kisábránka (Смологовиця) h.' 1865: *Vlchova B., Vilchova patak* (Kat.). — Vö. ukr. *вільхова* 'égerfás' mn. (СУМ 1: 675).



**Vilhovanya 1.** 'a Zsdenyovka j. á. Nagrosztoka (Розтока) h.' 1824-62: *Wilchuvana Potok* (K2), 1864: *Вилхованъ потокъ* (Kat.), *Вилахованъ ручей* (S. 107), 1902: *Vilchován patak* (uo. 22), 1973: *Віл'хован'а* (СГУ 110), 1979: *Вільхуваня* (uo.), **2.** 'a Bisztra b. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 18. sz. vége: *Wilchovania* (VIT. 0012), 1864: *Volchoványa, Vulchovana Bach* (S. 184), 1864-5: *Volchoványá patak* (Kat.), *Volchoványá, Volchovanya patak* (S. 178), 1913: *Égeres (Vulchoványa)* (uo.), 1929: *Вільхованя* (Petrov 6), 1935: *Vulchovaña, Вульхованя* (W. 50, 65), 1979: *Вільхуваня* (СГУ 110), 2015: *Вільховий струмок, Vil'khovyi Stream* (GT). — Vö. ukr. *вільховий 'égerfás'* mn. (СУМ 1: 675) + ukr. -ан(я) képző. L. még 1864-5: *Volchoványá, Égeres hegy* (Kat., *Alsóbisztra*).

#### **Vilhova-patak I. Vilhova**

**Vilhovij** 'a Nagy-ág j. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Vlchovi B.* (K2), 1864: *Vulychovej* (PestyM), *Вулговий потокъ, Vülchove patak* (Kat.), *Vilhovi zvir* (S. 232), 1865: *Вулговій звуръ потокъ* (uo.), 1904: *Vülchové* (uo.), 1977: *Ольховый* (KT), 1979: *Вільховий* (СГУ 109-10), 2015: *струмок Вільховий, Vil'khovyi Stream* (GT). — Vö. 1864: *Visnyi Vülchove, Вышний Вулговий, Вулгово hegy* (Kat.), 1929: *Vul'chovi* (Petrov 29) > *Vilhovij patak*. A hegynévhez l. ukr. *вільховий 'égerfás'* mn. (СУМ 1: 675).

#### **Vilhovij-potok I. Vulyhovij**

##### **Vilhovij-zvir I. Vilhovij**

**Villavölgyi-patak\*** 'patak Visk (Вишково) h.' 1864: *Villa völgyi patak* (PestyM). — Vö. 1864: *Villa völgy* (PestyM), 1865: *Villa völgy dülő* (S. 229), 1907-8: *Villavölgy* (uo. 230), 1982: *Villa-vőgy* (Íjgyártó 32) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dülönévhez l. talán 'villa formájú, elágazó völgy'.

**Vilsinszkij** 'a Tisza j. á. Rahó (Рахів) h.' 1787: *Thall Vilsinszki* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Velcsanszkei* (VIT. 0012), 1863: *Wilsenski* (S. 218), 1872-84: *Wilszenski p.* (K3), 1876: *Vilsenszki* (Szilágyi 91), 1929: *Вільшенський* (Petrov 22), 1935: *Vulšinský, Вульшинський* (W. 37, 65), 1979: *Вільшинський* (СГУ 112). — Vö. ukr. *вільшина 'égerfa'* (СУМ 1: 676) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Vilsuvatij** 'a Tisza b. á. Vilhováti (Вільховатий) h.' 1787: *Thall Vissovati* (Kam. 0463: 3), 18. sz. vége: *Visovati* (VIT. 0012), 1863: *Wilsowati p.* (Kat.), 1876: *Vilchovati* (Szilágyi 92), 1929: *Вгльшоватський* (Petrov 22), 1935: *Vulchovatý, Вульховатый* (W. 38, 65), 1979: *Вільшуватий* (СГУ 112). — Vö. ukr. *ольха~вільха 'éger'* fn. (СУМ 1: 675, Чопей 233), *вільшина 'ua.'* (uo. 676) + ukr. -уват(ий) mn. képző.

#### **Villya I. Villye**

**Villye** 'a Sztára j. á. Antalóc (Анталовці) h.' 1326: *Wilune* (AnjouOkl. 10: 260), 1381: *Vylie* (Kállay lt. 2: 200), 1390: *Vylia* (ZsigmOkl. 1: 178), 1411: *Wylyepathaka* (ZsigmOkl. 3: 268), 1414: *Vyllye* (Perényi 173), *Vyllye*, *Vyllye* (ZsigmOkl. 4: 618), 1415: *Vyllye* (ZsigmOkl. 5: 61), 1782-6: *Vela, Wila B.* (K1), 1789: *Flus Staravila* (HT. 0021:2), 1824-62: *Villia, Villia Bach, Rika Bach, Wilya Bach, Kwela Bach* (K2), 1851: *Villya patak* (S. 160), 1860: *Vela patak* (uo. 161), 1863: *Vela potok* (uo. 160), *Вела потокъ, Вилля потокъ* (uo. 155), *Vjela potok* (uo. 161), *Вела потокъ, Вилля пот.* (Kat.), 1872-84: *Vela p., Viela p.* (K3), 1902: *Villye p.* (SzSzBML. 531), 1910: *Viela* (HBÁT), 1929: *Виля, Вилла, Видля* (Petrov 57, 60), 1935: *Vela, Вела* (W. 57, 64), 1939: *Viela* (SzSzBML. 468), 1957: *Вела* (КРУ. 21), 1979: *Виля* (СГУ 102), 1985: *Виля* (KT), 2015: *Velya river* (GT). — Vö. talán ukr. *виляти 'tekeredik, csavarodik'* ige (ЕСУМ 1: 375), ukr. N. *вили 'két patak egyesülésének a helye'* fn. (Лучик 119), *вила 'folyó, patak elágazása'* fn. (Потанчук 112). L. még ukr. *вила 'hegy, magaslat, olyan hely, aminek 3 oldala van, de az egyik hosszabb'* fn. (Марусенко 1968: 221).

**Vinianský-jarok** 'az Ung b. á. Vinna (Vinné) h.' 1775: *Winnanszky Jarek* (HT. 0004), 1824-62: *Winnansky Jarok, Winnansky Bach, Winninski Bach* (K2), 1842: *Vinyánszki járok* (VKT. 0025), 1865: *Vinnai csermely* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Vinanski jarek* (K3), 2016: *Vinianský potok* (МАРҮ). — Vö. *Vinna* helységnév (Sebestyén-Úr 128) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *jarok 'árok'* fn. (SSJ. 1: 633), ill. *potok 'patak'* fn. (SLEX), tkp. 'Vinnai-patak'.

**Vinisora\*** 'patak Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Riv. Vinisora* (Kam. 0199). — Vö.

1798: *Verch Vinisora* hegy (Kam. 0199) > *Vinisora* patak. A hegynévhez l. *Vinisorul*.

**Vinisorul** 'a Ciszla b. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Vinisoru p.* (Kat.), 1872-84: *V. Vinisiora* (K3), 2015: *Vinişorul* (Mihali 2015a: 172-3). — Vö. rom. *vin, vinişora* 'bor, borocska' fn. (DEX, DRM 2: 751, 753) + rom. *-ul* névelő.

**Vinszkij-patak\*** 'az Ung j. á. Viszoka (Vysoká nad Uhom) h.' 1782-4: *Vinszki* (*Vinsky*) patak (Pók 44), 1782-6: *Vinszký Patak* (K1). — Vö. ukr. *вино* 'bor' fn. (СУМ 1: 441, Чопей 30) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Vinnyicovij-zvir** 'a Teresulka b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Винниц'овий Звир* (СГУ 102), 1979: *Винницевий Звир* (uo.). — Vö. ukr. *винниця* 'szőlő, szőlőkert' fn. (Чопей 30) + ukr. *-ов(ий)* mn. képző + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Vinnyicska\*** 'patak Huszt (Хуст) h.' 1864: *A' Hosszuhát és Vinnicska Völgyek közt, hol a' Vinnicska kis pataka fekszik* (PestyM), 1865: *Pod Vynnucsa* (S. 198), 1905: *Vinicska* (uo.), 1909: *Vinnicska* (uo. 199). — Vö. 1864: *Vinnicska Völgy* (PestyM), 1865: *Vinnicska* (Kat.), 1905: *Vinicska* (S. 198), 1909: *Vinnicska* (uo. 199) > *Vinnyicska* patak. A hegynévhez l. ukr. *винниця* 'szőlő, szőlőkert' fn. (Чопей 30) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

**Vinnyicsnij** 'patak Nevicke (Невицьке) h.' 1929: *Виничний* (Petrov 61), 1973: *В'иничний* (СГУ 102), 1979: *Виничний* (uo.). — Vö. 1824-62: *Winice B.* hegy (K2), 1863: *Вижни винице, Нижни винице* (Kat.) + ukr. *-н(ий)* mn. képző > *Vinnyicsnij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *винниця* 'szőlő, szőlőkert' fn. (Чопей 30).

**Virga árka\*** 'a Tisza j. á. Tiszaújhely (Нове Село) h.' 1865: *Virgo árko* (Kat.). — Vö. m. *Virgo, Virga* csn. (ÚMCsT. 1435) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80) + *-a* birt. szjel.

**Viriscse-potok l. Veriscse**

**Virvanszkij** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1979: *Вірванський* (СГУ 112). — Vö. ukr. *Вірван* csn. (Чучка 2005: 300) v. ukr. N. *вирва, вирвач* 'sziget' fn.

(Дзендзелівський 1966: 109), *вирва* 'meredek hegyoldal, lejtő' fn. (Марусенко 1968: 221) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Vişeu l. Visó**

**Vişeuţ** 'a Borsa f. á. Borsabánya (Băile Borşa) h.' 1856: *Viseuciu pataka, Fundu Viseuciuului p.* (Kat.), 2002: *Vişeuţ* (RH), 2011: *Vişeuţ* (Kacsó 68), 2015: *Vişeuţ* (Mihali 2015a: 173). — Vö. *Visó* víznév + rom. *-uţ* kics. képző (Mihali 2015a: 173).

**Viska** 'az Ung b. á. Viska (Вишка) h.' 1861: *Viska patak* (S. 163), 1865: *Viskai víz* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Viska p.* (K3), 1929: *Въщанскій* (Petrov 60), 1935: *Výška, Вишка* (W. 43, 65), 1979: *Віжка* (СГУ 107), 2015: *Vyshka river, річка Вишка* (GT). — Vö. *Viska* helységnév (Sebestyén–Úr 128) v. ukr. *вишка* 'torony, őrtorony' fn. (СУМ 1: 541, Желеховський 1: 93).

**Viska l. Vecke-patak**

**Viska-patak l. Viska**

**Visnya-Kobilica\*** 'a Mokrijanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *Kobilicza Visna* (Kam. 1140). — Vö. tkr. 'Felső-Kobilica'. L. ukr. *вишня* 'felső, magasabban lévő' mn. (СУМ. 1: 47) + *Kobilica* víznév. L. *Kobilec*.

**Visnyanszkij-potyik** 'az Plonok j. á. Plonokújfalva (Онок) h.' 1973: *Вышн'ан'цький Потік* (СГУ 105), 1979: *Вишнянський Потік* (uo.). — Vö. ukr. *вишній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Visnyij** 'az Ung b. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1872-84: *Vižni p.* (K3), 1976: *Верхний* (KT), 2015: *Verkhnií Stream, струмок Верхній* (GT). — Vö. ukr. *вишній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47), ukr. N. *верхньий* 'ua.' (Чопей 28).

**Visnyi-jami** 'a Szinyavka j. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1971: *Вышні Ями* (СГУ 105), 1979: *Вишні Ями* (uo.). — Vö. ukr. *вишній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + ukr. *яма* 'gödör, sír, mélyedés' fn. (Чопей 439, Піпаш–Галас 234), t. sz. alak.

**Visnyij-Berdovati\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Berdovati visnyi alias Javoru* (Kam. 0463:2). — Vö. tkr. 'Felső-Berdovati'. L. ukr. *вишній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + *Berdovati* víznév. L. *Malij-Berdovati*.

**Visnyij-Bradul** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1929: *Bradul*, Брадүл (Petrov 16), 1972: *Вышн'ый Брадүл* (СГУ 105), 1979: *Вишиний Брадүл* (uo.). — Vö. tkr. 'Felső-Bradul'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + rom. *brad*, *bradul* 'fenyőfa' fn. (Iordan 1963: 61, DRM 1: 141).

**Visnyij-Dubovec** 'a Tarac b. á. Dombó (Дубове) h.' 1782-6: *Wielkij Dubowec* (K1), 18. sz. vége: *P. Dubovei* (VIT. 0012), 1809: *R. Dubovecz* (Kam. 0661), 1824-62: *Ober Dubowetzer Thal* (K2), 1864: *Вишнь Дубовець* (Kat.), *felső Dubovecz* (PestyM), *ручей Дубовець вишинь* (S. 190), 1872-84: *Wizni Dubowec* (K3), 1935: *Vyšní Dubovec*, *Дубовець Вишиний* (W. 46, 60), 1940: *Dombó-patak* (FKözl.), 1978: *Дубовець* (KT), 1979: *Вишиний Звир* (СГУ 105), 2015: *річка Дубовець*, *Dubovets' river* (GT). — Vö. tkr. 'Felső-Dubovec'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544) + ukr. *дубовий* 'tölgyes, tölgyfás' mn. (СУМ 2: 430, Чопей 82) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Visnyij-Gropjanec\*** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 1781: *Propjanec visny* (Kam. 1140). — Vö. tkr. 'Felső-Gropjanec'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + *Gropjanec* víznév.

**Visnyij-Hlubokij\*** 'patak Kökényes (Терново) h.' 1824-62: *Hluboki* (K2), 1863-4: *Hluboke vuzny* (S. 207), *глубокий вижний потіокъ*, *вижний глубокий потіокъ* (Kat.), 1864: *Hluboki Visnyij, magas hegyről rohanó patakocska* (PestyM), 1872-84: *Gluboki vizni p.* (K3). — Vö. tkr. 'Felső-Hlubokij'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544) + ukr. *глибокий*, *глубокий* 'mély' mn. (Чопей 53, СУМ 2: 85).

**Visnyij-Javirszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Вишиний Явірський* (СГУ 105). — Vö. tkr. 'Felső-Javirszkij'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + 1860-3: *Javire-Javiri* dűlő (S. 203) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Javirszkij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *явір* 'jávorfá, juharfa' fn. (СУМ 11: 620, Чопей 439).

**Visnyij-Kadubszkij** 'a Kaszó j. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1979: *Вишиний Кадубський* (СГУ 105). — Vö. tkr. 'Felső-Kadubszkij'. L. ukr. *вишиній* 'felső'

mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + 1824-62: *Kadob hegy* (K2), 1859: *Kadob* (S. 203), 1860-3: *Kadob* (uo.), 1864: *Kádova* (PestyM), 1872-84: *Kadob* (1145 m) (K3) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Kadubszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *кадіб~кадуб* 'dézsa, kád' fn. (СУМ 4: 68-9), ukr. N. 'mélyedés, horpadás' fn. (Піпаш–Галас 74).

**Visnyij-Plejszkij\*** 'a Pavlik b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1801: *Pleiszkij Visnyi* (Kam. 0463:2). — Vö. tkr. 'Felső-Plejszkij'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544) + ukr. *плай* 'hegyi ösvény a havason' fn. (СУМ 6: 558, Піпаш–Галас 141) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Visnyij-potok\*** 1 'a Szvallyavka j. á. Kismartinka (Мала Мартинка) h.' 1824-62: *Uisni Potok* (K2), 2. 'patak Sztricsava (Стричава) h.' 1863: *Визный поток*, *Висни потіокъ* (S. 136). — Vö. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544, Чопей 47) + ukr. N. *потіокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

#### Visnyij-Roszul I. Visnyij-Rozszolec

**Visnyij-Rozszolec** 'a Talabor b. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1782-6: *Wisny Rosul Patak* (K1), 1864: *Vesnye roszul kolo Czera* (PestyM), 1865: *Veliki Roszul* (S. 223), 1929: *Veš. Rosul* (Petrov 26), 1979: *Вишиний Розсолец* (СГУ 105). — Vö. tkr. 'Felső-Rozszolec'. L. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544) + ukr. N. *розсію~росію* 'patak elágazása, két patak összefolyása' fn. (Піпаш–Галас 167, Савчук 80) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Visnyij-zvorec** 'a Herszovec b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Вишиний Зворіц* (СГУ 105), 1979: *Вишиний Зворець* (uo.). — Vö. ukr. *вишиній* 'felső' mn. (СУМ 1: 544) + ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

**Visó** 'a Tisza b. á. Alsóvisó (Vișeu de Jos) h.' 1353: *Viso*, *Wyssso* (Mihályi 31, DocVal. 127), 1373: *Vyssow* (Vyzou) (Bélay 130), 1390: *Vysow* (DocVal. 386), 1411: *fluvium Wyzowyze*, *fluvium Wizowyze* (Mihályi 176-7), 1450: *rivulum Wyso* (uo. 351-2), 1453: *rivulus Wiso* (uo. 368), 1460: *Visow* (DL. 15428), 1471: *Wysowize* (Bélay 165), 1505: *Viszo* (uo. 191), 1725: *Viso fl.* (Revizki), 1756: *Viso fl.* (Kam. 0303:2), 1760k.: *Viso Fluv.* (Kam. 0296), 1782-6: *Viso Fl.* (K1), 1787: *Visso Fluss* (Kam. 0463: 3), 1789: *Fl. Viso* (HT. 0012: 1), 1794: *Viso Flus* (HT.

0248), 1798: *Viso F.* (CM), 18. sz.: *Visó Fluv.* (Kam. 0296), 1804: *Wisko Fl.* (HT. 0401), 1806: *Viso Fl.* (Lipszky), 1809: *fl. Vissó* (Kam. 0661), 1824-62: *Vale Visso* (K2), 1830: *Visso Vize* (Cst. 0009), 1839: *Vissó* (Fényes 4: 178), 1853: *Visso Fluss* (AT. 0225/3), 1855: *Viso Fl.* (FK), 1856: *Visó folyam, Visó riu, Riul Vissieuulu* (Kat.), 1872-84: *R. Visieu* (K3), 1876: *Visó* (Szilágyi 92), 1910: *Vissó (Vişeu)* (HBÁT), 1978: *Вишеул, Вишеу* (KT), 2011: *Vişeu, Vişeu* (Kacsó 68, 74), 2015: *Vişeu* (AR, Mihali 2015a: 173). — Vö. 1. ismeretlen eredetű (Kniezsa: ErdVíz. 32), 2. talán ie. \*ueis- ~ \*uis- 'folyik, szétfolyik' ige (FNESz, *Visó*, Kiss 1999: 152, Карпенко, 2001: 42, Mády 76-7), 3. szl. *viš(e)* 'felső' mn. (Moór 120), 4. szn.-i eredetű, l. szl. *Viša* szn. + szl. \*-ov(a) birt. képző (Drăganu 390).

#### **Visó vize l. Visó**

#### **Visovatij-potok l. Vosovatij**

**Vistyanszkij-potok\*** 'patak Kosztrina (Кострино) h.' 1860: *Vistyánszki Potok, Vistyánszky Potok* (S. 134). — Vö. *Viska* helységnév (Sebestyén-Úr 128) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkp. 'Viskai-patak'.

**Visszamenő-patak\*** 'patak Sztrajnyán (Strájnány) h.' 1337: *Vyzzamenewpatak* (Sztáray 1: 130). — Vö. tkp. 'visszafolyó, a határba visszatérő patak'.

**Vityerna** 'a Kobilec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 18. sz. vége: *Veterni P.* (VIT. 0012), 1972: *Вітерна* (СГУ 112), 1979: *Вітерна* (uo.). — Vö. *Velika Vityerna*.

**Vivozova\*** 'a Vocsi b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Vivozova* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. N. *ви́віз* 'mélyút, útszoros' fn. (Udvari 1: 177), 'magaslat, kiemelkedés az úton' fn. (Марусенко 1968: 222) + ukr. -ов(a) mn. képző.

**Vizantijiv** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1972: *Візантіюс'кый* (СГУ 107), 1979: *Візантіїв* (uo.). — Vö. ukr. *Візантії* csn. (Чучка 2005: 117-8) + ukr. -ів birt. képző, tkp. 'Vizantijék (pataka)'.

#### **Vizantijivszkij l. Vizantijiv**

#### **Viznica l. Viznice**

**Viznice** 'a Latorca j. á. Felsőviznice (Верхня Визниця) h.' 1391: *Nagy-Viznicze* (L. 3: 73), 1604: *Viznicze* (uo. 733), 1649: *Vinicze nevü patak* (uo. 665), 1782-6: *Wusznicze b.* (K1), 1824-62: *Rika oder*

*Wiznicze Fl.* (K2), 1864: *Viznicze folyam* (PestyB), 1865: *Визниця н., Viznicze patak* (Kat.), *Viznicze patak* (S. 56), *Визниця рѣка* (uo. 73), *Visznicze* (Hunfalvy 3: 333), 1872-84: *Viznice r.* (K3), 1905: *Viznicze patak* (S. 81), 1906: *Viznicze patak* (uo. 57), *Viznicze patak* (uo. 23), 1910: *Viznicze p.* (HBÁT), 1929: *Визниця Рѣка, Визницкій Поток, Рѣмава* (Petrov 41, 55), 1935: *Vyznice, Визниця* (W. 56, 65), 1939: *Viznice* (SzSzBML. 468), 1957: *Ві́зниця, Визниця* (КРҮ. 21), 1979: *Визниця* (СГУ 101), 1991: *Визниця* (KT), 2015: *річка Визниця, Vyznytsya river* (GT). — Vö. ukr. *визний* 'vízás, vízában bővelkedő' mn. + ukr. -(и)ц(я) kics. képző (Лучик 119). L. még. ukr. *влязь* 'kocsonyás szil' fn. (Чопей 49).

**Vizseny-patak\*** 'patak Felsőhrabonica (Верхня Грабівниця) h.' 1863: *Visen patak* (S. 54). — Vö. 1864: *Veliki Vižen* hegy, *Veliki Vižen* (S. 54), 1902: *Veliki Vizseny* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A hegynévhez l. ukr. *ви́жний, ви́жний* 'felső, fenti, hegyi' mn. (Лучик 118, Карпенко, 2001: 43).

**Vlagnic riul\*** 'a Valea Drobodeavei j. á. Szacsal (Săcel) h.' 1864: *Vlagnic riul* (Kat.). — Vö. 1864: *Vlagnic* dűlő (Kat.) + rom. *râu* 'folyó' fn. (DEX). A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

**Vocsi\*** 'a Latorca b. á. Hankovica (Ганьковиця) h.' 1864: *Вовчи, Vocza Fluss, Voczi* (S. 72). — Vö. 1864: *Вовчи* dűlő (Kat.) > *Vocsi* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *вовчий* 'farkasos' mn. (СУМ 1: 712-3, Чопей 32).

**Vodaticse-patak\*** 'patak Bárdháza (Барбово) h.' 1866: *Voda ticse patak* (S. 27), 1881: *Vodotics* (uo. 85), 1905: *Vodotits* (uo.), *Voda ticse patak* (uo. 27), 1911: *Vodotics patak* (S. 76. 0143). — Vö. ukr. *водотеч* 'folyó víz, olyan forrás, ami nem fagy be' fn. (Дзензелівський 1975: 180), *водотока* 'tavasszal v. eső után kialakuló patakág' fn. (Марусенко 1968: 222).

**Vodivkanya** 'az Ung b. á. Uzsok (Ужок) h.' 1824-62: *Vodohana Bach* (K2), 1860: *Vodovkany Bach* (S. 162), 1929: *Водивканя* (Petrov 65), 1979: *Водивканя* (СГУ 115). — Vö. ukr. *водяний* 'vizes, bővízü' mn. (СУМ 1: 723, Чопей 34) + ukr. -ан(я) képző.

**Voggonec\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Bilin (Білін) h.' 1824-62: *Woggonetz* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vogyaniij 1.** 'a Lyuta b. á. Lyuta (Люта) h.' 1824-62: *Vodjani Potok* (K2), 1929: *Водяный* (Petrov 60), 1979: *Водяний* (СГУ 118), 2\*. 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Volyár vadeněj patak* (PestyM). — Vö. ukr. *водяний* 'vizes, bővízü' mn. (СУМ 1: 723, Чопей 34).

**Vogyaniij-potok I. Vogyaniij**

**Vogyaniij-rov\*** 'a Sztara-Tisza b. á. Felsőveresmart (Белика Копаня) h.' 1865: *Водяный ровь* (Kat.). — Vö. ukr. *водяний* 'vízi, vizes' mn. (СУМ 1: 723) + ukr. *рів, ровь* 'árok' fn. (СУМ. 8: 547, Марусенко 1968: 246-7).

**Vogyica I. Vogyicsnij**

**Vogyicsnij 1.** 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1824-62: *Vodicza B.* (K2), 1973: *Водичный* (СГУ 115-6), 1979: *Водичный* (uo.), 2015: *струмок Велика Водиця, Velyka Vodytsya Stream* (GT), 2. 'a Csehovec b. á. Herincsemonostor (Монастирець) h.' 1864: *Водиця ручей, Водице* (S. 210), *Vodicza Bach* (uo. 211), 1865: *Vodicsni patak, Водиця nom.* (Kat.), *Vodisna, Vodisny patak* (S. 197), 1872-84: *Vodice* (K3), 1910: *Vodice* (HBÁT), 1912: *Vodiczi patak, Vodisni patak* (S. 198), 1929: *Водишный* (Petrov 9), 1935: *Vodišný, Водишный* (W. 51, 64), 1979: *Водичный* (СГУ 115-6), 2015: *Vodychnyi Stream, Водичный струмок* (GT), 3. 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1913: *Vodica* (S. 179), 1929: *Водишный* (Petrov 6), 1939: *Vodica* (SzSzBML. 468), 1979: *Водичный* (СГУ 115-6). — Vö. ukr. *водиця* 'vizeske' fn. (Чопей 33, СУМ. 1: 718) + ukr. *-н(ий)* mn. képző. L. még 1824-62: *Voditze B. hegy* (K2), 1864: *Vodicza* (csúcs) (S. 211), 1929: *Водиця hegy* (Petrov 9, *Herincsemonostor*).

**Vojevodsckij** 'a Talabor b. á. Kövesliget (Драгово) h.' 18. sz. vége: *Bojoviczký* (VIT. 0012), 1824-62: *Wojowusko B.* (K2), 1972: *Войевуц'кий* (СГУ 118), 1979: *Воевідський* (uo.). — Vö. 1824-62: *Wojowuscko B. hegy* (K2) > *Vojevodsckij patak*. A hegynévhez l. ukr. *воевода* 'vajda, vezér, hadvezér' fn. (Чопей 34, СУМ 1: 723) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Vojkiv** 'a Husztec j. á. Alsószeliscse (Нижне Селище) h.' 1864: *Vojku patak* (PestyM), 1929: *Vojku* (Petrov 24), 1971: *Войку* (СГУ 118), 1979: *Войків* (uo.). —

Vö. ukr. *Вуйко* csn. (Чучка 2005: 127) + ukr. *-ів* birt. képző, tkp. 'Vojkóék (pataka)'.

**Vojku-patak I. Vojkiv**

**Vojsztruc\*** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Woyzthrwcz* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vojvodina 1.** 'a Sipot j. á. Turjapolena (Тур'я Поляна) h.' 1794: *Riv. Vojvodina* (Kam. 0201, 0188), 1795: *Vojvodina* (Kam. 0197), 1796: *Riv. Voivodina* (Kam. 0202), 1824-62: *Woiwodina Potok* (K2), 1863: *Woiwoda potok* (S. 157), 1929: *Воеводин* (Petrov 61, 67), 1979: *Воеводин* (СГУ 118), 1991: *Воеводин* (KT), 2015: *Vojevodyn Stream, струмок Воеводин* (GT), 2. 'a Turja b. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1789: *Flus Vojvodina* (HT. 0021:2), 1806: *Vojvodina P.* (MOL, S. 40: 0019), 1863: *Woiwoda Potok, Wojwodyna potok, Voivoda pot.* (Kat.), *Wojvodina potok* (S. 152), *Woiwoda potok* (uo. 157), 1865: *Vojvodina* (Hunfalvy 3: 340), 1939: *Vojvodina* (SzSzBML. 468), 1979: *Воеводин* (СГУ 118). — Vö. ukr. *воевода* 'vajda, vezér, hadvezér' fn. (СУМ 1: 723, Чопей 34) + ukr. *-ин(a)* birt. képző. L. még 1796: *Vojvodin hegy* (Kam. 0202, *Turjapolena*), 1863: *Woiwodini, Воиводини hegy* (Kat., *Turjapaszika*).

**Vojvodina-potok I. Vojvodina**

**Vokernij-rucsej I. Vikernij**

**Volarnickij** 'a Baranya j. á. Husztbaranya (Боронява) h.' 1971: *Волар'ниц'кий* (СГУ 118), 1979: *Воларницький* (uo.). — Vö. ukr. *Н. волар, воларник* 'őkörpásztor' fn. (Піпаш–Галас 29), *воларня* 'őkörtényésztő hely' fn. (Стрипський 122) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző.

**Volcsij I. Vovcsa**

**Volivcsik** 'a Vicsa b. á. Volóc (Воловещь) h.' 1824-62: *Wolucsik Potok* (K2), 1929: *Волівчик* (Petrov 53), 1979: *Волівчик* (СГУ 119). — Vö. *Volóc* helységnév (Sebestyén 2010: 145) v. ukr. *воловы* 'ökrös' mn. (СУМ 1: 727, Чопей 36) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Volivszkoje-potok\*** 'a Szlavka j. á. Felsőverecke (Верхні Ворота) h.' 1824-62: *Woliskoe P.* (K2), 1864: *Волыское nom.* (Kat.), *Volivszkoje potok* (S. 56), *Волъское потокъ* (uo. 123), 1872-84: *Slawka* (*Voliskoe*) p. (K3). — Vö. ukr. *воловы* 'ökrös' mn. (СУМ 1: 727, Чопей 36) + ukr. -

ськ(ое) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Vologyivka** 'a Latorca j. á. Hársfalva (Неліпино) h.' 1865: *Volodivka patak*, *Володівка поток* (Kat.), *Volodovo* (S. 62), 1872-84: *Valodika p.* (K3), 1903: *Volodova*, *Volodilka patak*~*Володівка потокъ* (S. 62), 1979: *Володівка* (СГУ 119), 1991: *Володяка* (KT), 2015: *Volodyanka river*, *річка Володянка* (GT). — Vö. talán ukr. *Волода*, *Володин* csn. (Редько 88) + ukr. *-ivka* hn. képző.

#### **Volosin-potok I. Volosinszkij-potok**

**Volosinszkij-potok\*** 'patak Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Volosinszky potok*, *Volosinszkim potokom* (Kam. 0211), 1863: *Волошинъ потокъ* (S. 142). — Vö. 1795: *Hore Volosinszkim*, *Na Volosinu* (Kam. 0211), 1863: *Волошинъ дűлű* (S. 142) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. N. *волошинъ* 'oláh, román' fn. (Чопей 36).

#### **Volosnoszki-potok I. Volosznasztij**

**Voloszanka\*** 'a Szvalyavszkij j. á. Szvalyavka (egyesült Szkotárszkával) h.' 1824-62: *Wolosanka Bach* (K2). — Vö. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Voloszanya** 'a Lopusnya j. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1979: *Волосаня* (СГУ 119). — Vö. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36) + ukr. *-ан(я)* képző.

**Voloszikut-patak\*** 'a Kicsera b. á. Szobatin (Собатин) h.' 1852: *Viszkej patak* (S. 51), 1865: *Voloszi kut patak* (Kat.). — Vö. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36) + ukr. *кут* 'szög, szöglet, zugoly, sut' fn. (Чопей 165, СУМ 4: 417) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

#### **Voloszjanecka I. Voloszjanicka**

**Voloszjaneckij** 'a Kozjaj j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1979: *Волосянецький* (СГУ 120). — Vö. 1824-62: *Volloszanka B.* hegy (K2), 1864: *Волосанка*, *Voloszanka* (Kat., *Szuhabaranka*) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Voloszjaneckij* patak. A hegynévhez l. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

**Voloszjanicka 1.** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Волос'аниць'ка* (СГУ 120), 1979:

*Волосянецька* (uo.), 2\*. 'a Bronyka b. á. Szuhabaranka (Бронька) h.' 1824-62: *Vollosanetzky B.* (K2). — Vö. 1855: *Voloszanitska* (S. 186), 1860: *Volosaniczká* (Kat., *Bereznik*), 1865: *Wolosianyczka* (S. 186); 1864: 1824-62: *Volloszanka B.* hegy (K2), 1864: *Волосанка*, *Voloszanka* (Kat., *Szuhabaranka*) > *Voloszjanicka* patak. A hegynevекhez l. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36) + ukr. -ськ(а) mn. képző.

**Voloszkij 1.** 'a Janovec b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Voloszkj* (VIT. 0012), 1824-62: *Woloski B.* (K2), 1864: *Voloszkij patak* (PestyM), *Волотский потокъ*, *Voloski* (S. 214), 1929: *Voloszkij*, *Волоський* (Petrov 18, 28), 1979: *Волоський* (СГУ 120), 2. 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1979: *Волоський* (СГУ 120). — Vö. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36).

#### **Voloszkij-potok I. Voloszkij**

**Voloszkij-potyik** 'a Nagy-ág j. á. Podobóc (Подобовець) h.' 1929: *Волоський Потік* (Petrov 19), 1979: *Волоський Потік* (СГУ 120). — Vö. ukr. *волоський* 'vlah, román, oláh' fn. (СУМ 1: 732-3, Чопей 36) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10).

**Volosznasztij\*** 'a Kovacsov b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Volosznászti patak*, *Волошиноски пот.* (Kat.), *Volosznászti potok*, *Volosznasztij* (S. 107), 1907: *Volosznászti* (uo.). — Vö. 1865: *Volosznászti дűлű* (Kat.) > *Volosznasztij* patak. A дűлűнөвhez l. talán ukr. *волосатий* 'gyapjas, szőrös' mn. (Чопей 36) + ukr. *-нист(ий)* mn. képző.

**Voloszovanya** 'az Ugolyka j. á. Darva (Колодне) h.' 1972: *Волосован'а* (СГУ 119-20), 1979: *Волосованя* (uo.). — Vö. *Volosznasztij*.

**Volovec 1.** 'a Bruszturjanka b. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1776: *Vallis Vollovecz* (Kam. 0084), 1864: *Volovecz* (PestyM), 1972: *Вóлѳвиць* (СГУ 119), 1979: *Воловець* (uo.), 2. 'a Fekete-Tisza b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1863: *Volovec* (*Bostinec*) (S. 208), 1929: *Воловец* (Petrov 11), 1972: *Воловец* (СГУ 119), 1979: *Воловець* (uo.), 3. 'a Nagy-ág b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1782-6: *Wolowetz b.* (K1), 18. sz. vége: *Wolovecz* (VIT. 0012), 1809: *Rivus Volovetz* (Kam. 0661), 1824-62: *Volavecz*

*Bach* (K2), 1864: *Воловецъ потокъ* (Kat.), *Volovecz nevü patak* (PestyM), *Volovecz* (S. 215), 1872-84: *Wolowec p.* (K3), 1904: *Volovecz patak* (S. 216), 1910: *Volovec* (HBÁT), 1929: *Volovec* (Petrov 29), 1935: *Volovec, Воловецъ* (W. 50, 64), 1939: *Volovec* (SzSzBML. 468), 1940: *Volovec patak* (FKözl.), 1977: *Воловец* (КТ), 1979: *Воловецъ* (СГУ 119), 2015: *річка Воловецъ, Volovets' river* (GT), 4\*. 'a Domasinszkij j. á. Szolya (Сіль) h.' 1795: *Rivulus Volovecz Potocsina* (Kam. 0203), 1863: *Volovec Bach* (S. 154). — Vö. ukr. *воловий* 'ökrös' mn. (СУМ 1: 727, Чопей 36) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1776: *Jugum Vollovecz* (Kam. 0084), 1929: *Воловецъ, Воловец* hegy (Petrov 4, *Brusztura*), 1864: *Miután régebbi időkbe ezen patakba az ökrök részére legelő volt, 's a Medve egy pár ökröt megölván a patak el neveztetett (:vol:) Volovecznek* (PestyM, *Ökörmező*), 1795: *Verch Volova* hegy (Kam. 0203), 1863: *Volovec* (S. 154, *Szolya*).

**Volovij** 'a Sztinesor j. á. Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Воловий* (СГУ 119), 1979: *Воловий* (uo.). — Vö. ukr. *воловий* 'ökrös' mn. (СУМ 1: 727, Чопей 36).

**Volovij-potok\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1795: *Volovi Potok* (Kam. 0207). — Vö. ukr. *воловий* 'ökrös' mn. (СУМ 1: 727, Чопей 36) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). L. még 1795: *Volovi* hegy (Kam. 0207), 1824-62: *Volovi* (K2, *Dubrinics*).

**Volovszkij-potok\*** 'patak Domasina (Домашин) h.' 1861: *Volovszky Potok* (S. 135). — Vö. 1860: *Volovu* dűlő (Kat.), 1861: *Volovu* (S. 135) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. *воловий* 'ökrös' mn. (СУМ 1: 727, Чопей 36).

#### **Volucsik-potok I. Volivcsik**

**Volyovacska\*** 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Volyovacska* (Kam. 0210). — Vö. ukr. *вільховий* 'égerfás' mn. (СУМ 1: 675) + ukr. *-чк(a)* kics. képző.

**Volyovo-patak\*** 'a Rakovec b. á. Patkanyóc (Пацканьово) h.' 1865: *Volyovo pat.* (Kat.). — Vö. 1865: *Volyovoe* dűlő, *Vulychova hora* (uo.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *ольха-вуха* 'éger' fn. (СУМ 1: 675, Чопей 233) + ukr. *-ов(o)* mn. képző.

**Vonkovec\*** 'a Szehotka b. á. Borkút (Кваси) h.' 1824-62: *Wonkovetz* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vonyacsij-jarok** 'a Nyizsnyanszkij-potyik b. á. Ilonokújfalu (Онок) h.' 1979: *Вонячий Ярор* (СГУ 121). — Vö. ukr. *воняти, вонити* 'bűzlik' ige (СУМ 1: 737, Піпаш–Галас 29) + ukr. *-ий* hímnemű mn. végződés + ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Vonyacska** 'a Lozinszkij j. á. Rekita (Рекіти) h.' 1979: *Вонячка* (СГУ 121). — Vö. ukr. N. *вон'ачка* 'kénes ásványvízforrás' fn. (Дзєндєлївський 1975: 189).

**Vonyigovka** 'a Talabor j. á. Talaborfalu (Теребля) h.' 1865: *Вуніговка потокъ* (Kat.), 1972: *Унігѹка* (СГУ 121), 1979: *Вонігівка* (uo.). — Vö. *Vonyigovo* (*Vajnág*) helységnév (Sebestyén 2012: 145) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

#### **Vonyigovka-potok I. Vonyigovka**

**Vorocsuvka** 'az Ung b. á. Vorocsó (Ворочово) h.' 1824-62: *Vorusca Bach* (K2), 1929: *Нижня Ворочувка* (Petrov 67), 1935: *Voročovka, Ворочовка* (W. 44, 64), 1976: *Ворочевка* (КТ), 1979: *Ворочівка* (СГУ 122), 2015: *Vorochevka Stream* (GT). — Vö. *Vorocsó* (*Vorocsovo*) helységnév (Sebestyén–Úr 129-30) + ukr. *-к(a)* kics. képző.

#### **Vorona-patak I. Voronu-potok**

**Voronec\*** 'a Bilij b. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Vronetz* (Kam. 0463: 3). — Vö. ukr. *ворона* 'varjú' fn., *вороний* 'varjas' mn. (СУМ 1: 740-1, Чопей 37) + ukr. *-ець* kics. képző.

**Voronova-patak\*** 'a Monyka j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Воронова* (S. 188), 1907: *Voronova patak* (uo. 189), *Voronova patak* (Kat.), 1916: *Voronova patak* (K. 0323). — Vö. ukr. *ворона* 'varjú' fn., *вороний* 'varjas' mn. (СУМ 1: 740-1, Чопей 37) + ukr. *-ов(a)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Voronovec** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Вороновець* (Petrov 64), 1979: *Вороновець* (СГУ 122). — Vö. ukr. *вороний* 'varjas' mn. (СУМ 1: 740-1, Чопей 37) + ukr. *-овець* képző.

**Voronu-potok\*** 'a Latorca b. á. Hankovica (Ганьковиця) h.' 1864: *Вороню руч., Вороній пот.* (Kat.), *поток Воронь, Woronu potok* (S. 72), 1902: *Vorona patak* (uo. 123). — Vö. ukr. *ворона* 'varjú', *вороний* 'varjas' mn. (СУМ 1: 740-1, Чопей

37) + ukr. -ув birt. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Voronuv** 1. 'a Kudrjavij b. á. Lipcsepolyána (Липецька Поляна) h.' 1864: *Voronii* (PestyM), 1971: *Вороні́й* (СГУ 122), 1979: *Воронів* (uo.), 2. 'a Husztec b. á. Gernyés (Копашньово) h.' 1789: *L. Voronova* (HT. 0012: 1), 1929: *Воронув Звур* (Petrov 13), 1971: *Вороні́й* (СГУ 122), 1979: *Воронів* (uo.). — Vö. ukr. *ворона* 'varjú' fn., *вороний* 'varjas' mn. (СУМ 1: 740-1, Чопей 37) + ukr. -ув birt. képző.

**Voronyicsin** 'patak Kricsfalu (Кричово) h.' 1972: *Ворониччин* (СГУ 122), 1979: *Ворониччин* (uo.). — Vö. talán ukr. *Воронич* csn. (Чучка 2005: 125) + ukr. -ин birt. képző, tkr. 'Voronics pataka'.

**Voronyivszkij** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1972: *Вороніс'кый* (СГУ 122), 1979: *Воронівський* (uo.). — Vö. 1864: *Воронова долина* dűlő (S. 98) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. A dűlőnévhez l. *Voronuv*.

**Vorotecnij** 'az Ung b. á. Zsornava (Жорнава) h.' 2015: *Vorotechnyi Stream* (GT). — Vö. *Vorotickij*.

**Vorotickij** 'a Mokrjanka b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Voroticzki* (VIT. 0012), 1864: *Voroteczkéj völgy patak* (PestyM), 1929: *Vorotickij* (Petrov 18), 1979: *Воротичький* (СГУ 122). — Vö. ukr. *воротити* 'fordít, térít, megfordul, visszatér' ige (Чопей 37) + ukr. -ськ(ий) mn. képző.

**Voroticska** 'patak Turjarolena (Тур'я Поляна) h.' 1929: *Воротичка* (Petrov 63, 59), 1979: *Воротичка* (СГУ 122). — Vö. ukr. *воротити* 'fordít, térít, megfordul, visszatér' ige (Чопей 37) + ukr. -чк(a) kics. képző. L. még 1929: *Воротечка* dűlő (Petrov 63, 59).

**Vorotnij-potok\*** 'az Ung b. á. Turjaremete (Тур'ї Ремети) h.' 1788: *Rivulus Vorotni Potok* (Kam. 0190), *Vorotni Potok* (uo. 0193). — Vö. ukr. *воротити* 'fordít, térít, megfordul, visszatér' ige (Чопей 37) + ukr. -н(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Vosovatij** 'a Tarac b. á. Kökényes (Терново) h.' 1718: *Visorata pataknál* (Szabó T. 437), 1753: *Vas-sovátón* (uo. 434), 1824-62: *Voszovati p.* (K2), 1863-4: *Visovaty* (S. 207), *Вишоватий потокъ* (Kat.), 1864: *Vosovati hasonnevű hegyről jövő patakcsa*

(PestyM), 1872-84: *Voszovati p.* (K3), 1929: *Vošovati* (Petrov 27), 1935: *Vošovati, Вошоватий* (W. 47, 64), 1940: *Voszovati patak* (FKözl.), 1979: *Вошуватий* (СГУ 123), 2015: *річка Вишоватий, Vashovaty river* (GT). — Vö. 1863-4: *Visovati, Вишоватий* (Kat.), 1864: *Vosovati hegy* (PestyM) > *Vosovatyj patak*. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Vosut vize\*** 'patak Ruszka (Ruská) h.' 1339: *Vosuthiize* (Balassa 40). — Vö. talán m. *Vosud* szn. (ÁSz. 829), m. *Vasút, Vasuta, Vasuth* csn. (ÚMCsT. 1410), ukr. *Вашута* csn. (Чучка 2005: 113) + m. *víz* 'álló- v. folyóvíz' fn. (FKnT. 329-30) + -e birt. szjel.

**Voszegusz\*** 'patak Nagylucska (Великі Лучки) h.' 1824-62: *Woszeguss B.* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Vót-patak\*** 'patak Bótrágy (Батрадь) h.' 1824-62: *Vóth-Potok* (K2). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Vovcsa** 'az Ozerjanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1977: *Волчий* (KT), 1979: *Вовча* (СГУ 114). — Vö. ukr. *вовча* 'farkasos' mn. (СУМ 1: 712-3, Чопей 32).

**Vovcsej-patak I. Vovcsij**

**Vovcseluv-zvur** 'a Prihoden j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Воўчелуї Звур* (СГУ 114), 1979: *Вовчелів Звір* (uo.). — Vö. talán *Вовчел* csn. v. ukr. *вовча* 'farkaskölyök' fn. (Чопей 32) + ukr. -ув birt. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81), tkr. 'Vovcselék v. farkaskölykök pataka'.

**Vovcsij 1.** 'a Fehér-Tisza b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1783: *Vallis Votsi* (Kam. 1163: 1), 1787: *Thall Votsi* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Zwir Wouczy* (K2), 1863: *Wocsi* (S. 225), *Wuce, Wuci Bach* (uo. 226), *Wócsi, Воці n.* (Kat.), 1864: *Vovcsi* (PestyM), 1872-84: *Woczhi p.* (K3), 1879: *Vocsy* (S. 226), 1929: *Вовчий* (Petrov 17), 1935: *Vlči, Волчий* (W. 45, 64), 1978: *Волчий* (KT), 1979: *Вовчий* (СГУ 114), 1997: *Vovcsij* (Lizanec 394), 2007: *Farkas (Vovcsij)-patak* (Kovács 2007: 33), 2015: *Vovchyi Stream, Вовчий струмок* (GT), 2. 'patak Alsókálfalva (Калини) h.' 1929: *Вучій* (Petrov 12), 1979: *Вівчий* (СГУ 106), 3\*. 'a Kusnica b. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1864: *Vovczej patak* (Kat.), 1907: *Vovczej patak* (S. 207), 1914: *Vovcsej patak* (K. 0671), 4. 'a Nyizsnyanszkij-potyik b. á.



Ilonokújfalu (Онок) h.' 1872-84: *Vovczy p.* (K3), 1935: *Vovči, Vovčij* (W. 53, 65), 1979: *Вовків Ярок* (СГУ 113), 5. 'a Bajlova j. á. Mihálka (Крайниково) h.' 1973: *Вовчий Потук* (СГУ 115), 1979: *Вовчий Потік* (uo.). — Vö. ukr. *вовчий* 'farkasos' mn. (СУМ 1: 712-3, Чопей 32). L. még 1787: *Rucken Votsi hegy* (Kam. 0463: 3), 1824-62: *Wouczy hegy* (K2), 1864: *Vovcsi a farkasok sokaságától vette nevezetét, minthogy e völgyben és a sűrű fenyves erdőkben található ezek orosz nyelven, magyarul farkas, vovcsi farkas hely.* (PestyM, *Bogdány*), *Vóvcsěj* дülő (Kat., *Kusnica*).

#### **Vovcsij-potyik I. Vovcsij**

**Vovcsij-zvir 1.** 'a Holyatinka b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1929: *Вовчий Звор* (Petrov 19), 1979: *Вовчий Звір* (СГУ 115), 2. a Prohidnij b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Воучи Звирь* (Kat.), *Voucsi Zvir* (S. 215), 1904: *Voucese zvir* (uo. 216), 1979: *Вовчий Звір* (СГУ 115). — Vö. ukr. *вовчий* 'farkasos' mn. (СУМ 1: 712-3, Чопей 32) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Vovcska** 'a Turja j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1788: *Rivulus metalis Voltsa* (Kam. 0190), 1863: *Voucski p.* (Kat.), 1972: *Вовчка* (СГУ 115), 1979: *Вовчка* (uo.). — Vö. 1863: *Vouczki, Воучки* (Kat.), 1929: *Вовчка* дülő (Petrov 61) > *Vovcska* patak. A дülőnévhez l. ukr. *вовча, вовчик* 'farkaskölyök' fn. (СУМ 1: 712-3).

**Vrbovský-kanál** 'patak Verbóc (együtt Nagymihállyal) h.' 2016: *Vrbovský kanál* (MAPY). — Vö. *Verbóc* helységnev (Sebestyén–Úr 126) + szlk. *-sk(j)* mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkp. 'Verbóci-patak'.

**Vremeşul** 'a Visó á. Borsa (Borşa) h.' 2015: *Vremeşul* (Mihali 2015a: 173). — Vö. m. *vermes* mn. v. rom. *Vremeş* csn. (Iordan 1983: 490) (Mihali 2015a: 173).

#### **Vucskivcsik-potok I. Vucskovcsik**

**Vucskovcsik** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1824-62: *Vicskovczik B.* (K2), 1864: *Vücskücsik patak, Вучкивичикъ потокъ* (Kat.), 1865: *Вугикивицикъ потокъ* (S. 232), 1904: *Vücskücsik patak* (uo.), 1979: *Вічківчик* (СГУ 112), 2015: *струмок Вучковчик, Vuchkovchik Stream* (GT). — Vö. *Vucskómező* (*Vucskovo*) helységnev

(Sebestyén 2012: 153) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Vuhljarcsik** 'a Velikij-Balcatul j. á. Hoverla (Говерла) h.' 1972: *Вуглярчик* (СГУ 123), 1979: *Вуглярчик* (uo.). — Vö. ukr. *вугляр* 'szénégető személy' fn. (СУМ 1: 781, Чопей 41), *вуглярка* 'hely, ahol faszenet égetnek' fn. (Габорак 65) + ukr. *-чик* kics. képző.

**Vulcănescu** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Vulcănescu* (Mihali 2015a: 173). — Vö. rom. *Vulcan* csn. (Iordan 1983: 490) + rom. *-esc(u)* képző (Mihali 2015a: 173).

**Vulhovcsik** 'a Tarac j. á. Irholc (Вільхівці) h.' 1406: *Ilhowcz* (Bélay 154), 1604: *Irhoczpathaka* (uo. 208), 1753: *Ulkucsik v. Ulkocsik* (Szabó T. 434), 18. sz. vége: *Vulguczek* (VIT. 0012), 1824-62: *Vlchowec p.* (K2), 1864: *Vulchuvcsik magyarul égerfás, Irholcz patak* (PestyM), *Вульхувчикъ потокъ* (Kat.), 1864-5: *Vulyhovcsik potok* (S. 200), 1865: *Вульхувчикъ потокъ* (uo. 201), 1872-84: *Vulchovčik p.* (K3), 1910: *Vulchovčik* (HBÁT), 1929: *Вульховчик* (Petrov 29), 1935: *Vulchovčik, Вульховчик* (W. 47, 65), 1939: *Vulchovcsik* (SzSzBML. 468), 1940: *Vulhovcsik patak* (FKözl.), 1978: *Вульховчик* (KT), 1979: *Вільхівчик* (СГУ 108), 2007: *Vulhovcsika (Vilyhivcsik)-patak* (Kovács 2007: 164), 2015: *струмок Вульховчик, Vul'khovchik Stream* (GT). — Vö. ukr. *вільховий* 'égerfás' mn. (СУМ 1: 675) + ukr. *-чик* kics. képző. L. még 1864: *Vulchuvcsik magyarul égerfás nevéül Irholcz pataktul nevezetik.* (PestyM).

**Vulhovec** 'a Nagy-ág j. á. Herincse (Горінчово) h.' 18. sz. vége: *Urlovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Ulowec B.* (K2), 1864: *Volovetz* (PestyM), 1865: *Vulhovecz, Vullovecz, Vulovecz patuk* (S. 197), *Vullovecz patak, Volovec patak, Виловец потокъ* (Kat.), 1872-84: *Vulhovec* (K3), 1935: *Vulchovec, Вульховець* (W. 51, 65), 1971: *Вулловіцъ* (СГУ 112), 1979: *Вірловець* (uo.). — Vö. ukr. *вільховий* 'égerfás' mn. (СУМ 1: 675) + ukr. *-ець* kics. képző. L. még 1865: *Vullovecz hegy* (Kat.), 1872-84: *Vulhovec hegy* (K3), 1912: *Sasfészek (Vullovecz)* (S. 198).

**Vuliz** 'patak Cigányóc (Циганівці) h.' 1929: *Вулъз* (Petrov 58), 1979: *Вуліз* (СГУ

124). — Vö. ukr. *вилізати* 'kibújjik, kimászik' ige (Udvari 1: 197).

**Vulsáni** 'a Kozjaj b. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1971: *Вулиани* (СГУ 110), 1979: *Вільшани* (uo.). — Vö. ukr. *вільшина* 'éger, égerfa' fn. (СУМ 1: 676), t. sz. alak.

**Vulsanka** 'a Talabor b. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1824-62: *Vulsánka B.* (K2), 1864: *Vulsána* (PestyM), 1865: *Vulsánka patak* (S. 209), *Vulsánka patak* (Kat.), 1872-84: *Vulsánka p.* (K3), 1910: *Vulčanka* (HBÁT), 1939: *Vulsanka* (SzSzBML. 468), 1977: *Ольшанка* (КТ), 1979: *Вільшанка* (СГУ 111), 2015: *річка Ольшанка, Ol'shanka river* (GT). — Vö. ukr. *вільшина* 'égerfa' fn. (СУМ 1: 676), ukr. N. *вульшник* 'égererdő' fn. (Сабадош 42) + ukr. -к(а) kics. képző. L. még 1864: *Vulsána, ezen telepítvény égerfától mivel ezen lapály tsak éger fa erdővel be volt növe oroszul vulyhának hívják, és így a Telepítvény Vulsának el neveztek* (PestyM), 1865: *Vulsáni* dűlő (Kat.).

**Vulsava** 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1782-6: *Wulsawa bach* (K1), 1789: *Flus Vulsava* (HT. 0021:2), 1792: *Vulsava* (Kam. 0210), 1806: *Vulsava P.* (MOL, S. 40: 0019), 1824-62: *Vulssawa Bach* (K2), 1863: *Olšava* (S. 150), 1865: *Vulcsava* (Hunfalvy 3: 339), 1872-84: *Olšava p.* (K3), 1910: *Vulsava* (HBÁT), 1935: *Olšava, Вульшава* (W. 44, 62), 1939: *Vulsava* (SzSzBML. 468), 1976: *Вульшава* (КТ), 1979: *Вільшава* (СГУ 110), 2015: *Vul'shava Stream* (GT). — Vö. ukr. *вільшина* 'égerfa, égerfaliget' fn. (СУМ 1: 676) + ukr. -ов(а) mn. képző.

**Vulsavka\*** 'az Ung j. á. Perecseny (Перечин) h.' 1792: *Vulsauka* (Kam. 0210), 1824-62: *Olssawa Bach* (K2). — Vö. *Vulsava* víznev + ukr. -к(а) kics. képző.

**Vulyhovci** 'a Nagy-ág j. á. Zaperegyila (Запереділля) h.' 1872-84: *Welchowce p.* (K3), 1935: *Vylchový, Вульховый* (W. 50, 65), 1979: *Вільхівці* (СГУ 108). — Vö. *Vulhovec*.

**Vulyhovij** 'az Ilosva b. á. Ilosva (Іршава) h.' 1854: *Vilchovy patak* (S. 44), 1865: *Vulchovoje pat., Vilchovi patak, Vulhovej patak* (Kat.), *Vilchovi patak, Vilchovi potok* (uo. 66), 1872-84: *Viljchovi p.* (K3), 1907: *Vulhovej patak* (S. 44), 1909: *Vulchovoje*

*patak* (uo. 66), 1910: *Viljchovi p.* (HBÁT), 1911: *Vulhovej patak* (K. 0131), 1929: *Вульговое* (Petrov 42), 1935: *Vulchový, Вульховый* (W. 54, 65), 1979: *Вільховий* (СГУ 109), 1991: *Вульхова* (КТ), 2015: *річка Вульхова, Vul'khova river* (GT). — Vö. ukr. *вільховий* 'égerfás' mn. (СУМ 1: 675).

**Vulyhovij l. Vulyhovci**

**Vurja l. Vurjancsik**

**Vurjancsik** 'a Velikij-Podisornij j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1864: *Vurja* (PestyM), 1972: *Вур'анчик* (СГУ 124), 1979: *Вурянчик* (uo.). — Vö. 1824-62: *Uria B.* (K2), 1864: *Vurja. Havasi Legelő e néven lett elnevezési oka nem tudatik* (PestyM), 1872-84: *Ury* (K3), 1929: *Уря havas* (Petrov 3) + ukr. -чик kics. képző > *Vurjancsik patak*. A hegynévhez l. talán rom. *urla* 'üvölt, ordít, süvölt, zúg; leomlik, leszakad' ige (DEX, DRM 2: 718).

**Vurlja** 'az Ung b. á. Nagyberezna (Великий Березний) h.' 1788: *Vurlja rivus* (Kam. 0195), 1824-62: *Vurlja Bach* (K2), 1863: *Вурла, Vurla* (S. 146), 1929: *Вурля* (Petrov 58), 1979: *Вурля* (СГУ 124). — Vö. *Vurjancsik*.

**Vurszulec l. Urszulec**

**Vusnik-patak\*** 'patak Egreske (Вільховиця) h.' 1649: *Vusnik patak* (L. 3: 247). — Vö. ukr. *вільшина* 'ua.' fn. (СУМ 1: 676) + ukr. -ник fn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Vuznij** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угтя) h.' 1824-62: *Vuzni p.* (K2), 1864: *Vuznéj patak* (Kat.), 1864-5: *Vuzney* (S. 227), 1972: *Вузний* (СГУ 107), 1979: *Візний* (uo.). — Vö. 1864: *Vuznéj hegy* (Kat.), 1872-84: *Vuznej* (K3) > *Vuznij patak*. A hegynévhez l. ukr. *вузина* 'szűk hely, szoros' fn. (СУМ 1: 783, Чопей 41) + ukr. -н(ий) mn. képző.

**Vysocký-kanál** 'az Ung b. á. Viszoka (Vysoká nad Uhom) h.' 2016: *Vysocký kanál* (МАРҮ). — Vö. *Viszoka* helységnév (Sebestyén-Úr 128-9) + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Viszokai-patak'.

**Wasser l. Vasér**

**Za Dubovim-verhom\*** 'a Szolotvinszkij j. á. Kisszlátina (Верхне Солотвино) h.' 1863: *Za Dubovim verchom P.* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Dubovij-hegyen túli (patak)'. L. ukr. *за- 'túl'* prefixum + 1865: *Dubovi Verch, Дубовый верхъ* (Kat.) > *Za Dubovim-verhom*

patak. A hegynévhez l. ukr. *дубовий* 'tölgyes' mn. (Чопей 82) + ukr. *верхь* 'hegy, csúcs, hegytető' fn. (uo. 29).

**Za Perenyiszom\*** 'a Szvalyavka j. á. Kismartinka (Мала Мартинка) h.' 1824-62: *Za Pereniszom P.* (K2). — Vö. tkr. 'a Perenyiszom túl'. L. ukr. *за-* 'túl' prefixum + 1824-62: *Pereniz B.* hegy (K2) > *Za Pereniszom* patak. A hegynévhez l. ukr. *Н. перениз* 'hegyek közötti völgy' fn. (Пінаш-Галас 135, Марусенко 1972: 289), 'vizontelen völgy két hegy között, kiszáradt folyómeder' fn. (Rudnicki 27).

**Za Plotoma\*** 'az Ung b. á. Zaricsó (Зарічово) h.' 1824-62: *za Plotoma B.* (K2). — Vö. tkr. 'a Plotomán túl (patak)'. 1864: *Za plotom*, *За плотомъ* dűlő (Kat.) > *Za Plotoma* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *плоть* 'kerítés, sövény' fn. (Чопей 261), ukr. *N. plot*, *ploty* 'nyugodt, csendes víz' fn. (Rudnicki 28).

**Za Turkova\*** 'patak Újkemence (Новоселиця) h.' 1824-62: *Za Turkowa Potok* (K2), 1863: *Туркова* (S. 158). — Vö. tkr. 'a Turkován túli (patak)'. L. ukr. *за-* 'túl' prefixum + 1824-62: *Turkowa B.* hegy (K2) > *Za Turkova* patak. A hegynévhez l. *Turkul*.

**Zabannej l. Bannej**

**Zabeszul l. Zapsol pataka**

**Zaboj l. Zaboianszkij**

**Zaboj\*** 'a Szimírka j. á. Újszemere (Сімерки) h.' 1798: *Riv. Zaboij* (Kam. 0199). — Vö. ukr. *забіи* 'kátyú, gödör, hófúvás' fn. (СУМ 3: 22-3).

**Zaboianszkij** 'a Gáspárka j. á. Rakasz (Рокосово) h.' 1935: *Záboj, Забоіи* (W. 40, 65), 1979: *Забоянський* (СГУ 201). — Vö. 1865: *Zábij* dűlő (PestyM), *Zabi* (S. 170) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Zaboianszkij* patak. A dűlőnévhez l. *Zaboj*.

**Zab-patak\*** 'patak Kisrákóc (Малий Раковець) h.' 1657: *Zab patak* (Szabó 461). — Vö. m. *zab* fn. (ÉKSz. 2: 1525) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zabrecilszkij** 'a Turica j. á. Kisturica (Турички) h.' 1794: *Riv. Braczel* (Kam. 0187), 1979: *Забрецільський* (СГУ 201). — Vö. ukr. *за-* 'túl' prefixum + 1794: *Debreczel* erdő (Kam. 0187) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Zabrecilszkij* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott

**Zacsertik** 'patak Roztoka (Розтоки) h.' 1979: *Зачертук* (СГУ 208). — Vö. tkr. 'a

Csertiken túli (patak)'. L. ukr. *за-* 'túl' prefixum + 1863: *Čertovina, Чертовина* dűlő (Kat.) + ukr. *-ук* kics. képző > *Zacsertik* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott, l. talán ukr. *чорт* 'ördög' fn. (СУМ 11: 362-3, Чопей 429) + ukr. *-овин(а)* képző.

**Zadnya** 'a Mokrjanka j. á. Németmokra (Німецька Мокра) h.' 18. sz. vége: *P. Zanya, vale Zadnya* (VIT. 0012), 1824-62: *Zadnya B.* (K2), 1864: *Задня* (S. 213), *Zadnja* (uo. 214), 1979: *Задня* (СГУ 202). — Vö. 1824-62: *Zadnja B.* hegy (K2), 1864: *Zádnya. havas legelő* (PestyM), *Задня* (Kat.), 1872-84: *Zadna* (1554 m) (K3), 1929: *Задня* erdő (Petrov 28) > *Zadnya* patak. A hegynévhez l. ukr. *задня* 'hátsó, hátulsó' mn. (СУМ 3: 112, Чопей 100).

**Zadnya-Rahnica** 'patak Szinevérpolyána (Синевирська Поляна) h.' 1972: *Задна Рахниця* (СГУ 202), 1979: *Задня Рахниця* (uo.). — Vö. tkr. 'Hátsó-Rahnica'. L. ukr. *задня* 'hátsó, hátulsó' mn. (СУМ 3: 112, Чопей 100) + *Rahnica* víznév. A víznév etimológiája nem tisztázott.

**Zagyilkom-patak\*** 'a Roviny-potok b. á. Medvegyóc (Медведівці) h.' 1865: *Zagyilok patak, Zagyilkom* (Kat.), *Zagyilkom patak* (S. 53), 1911: *Zagyilkom patak* (K. 0144). — Vö. tkr. 'a Gyilokon túli patak'. L. ukr. *за-* 'túl' prefixum + 1864: *Gyilok* dűlő (PestyB), 1865: *Gyilok* (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. *Н. діл* 'hegy, hegyhát, választóhegy' fn. (Онишкевич 1: 220, Rudnicki 20, Габорак 2008: 47) + ukr. *-ок* kics. képző.

**Zagyilok-patak l. Zagyilkom-patak**

**Zagyilszka-patak\*** 'patak Zagyilszka (Задільське) h.' 1614: *Zagyilszka patak* (L. 3: 800). — Vö. *Zagyilszka* helységnév (Sebestyén 2010: 146-7) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zahatuszkij-potok\*** 'patak Irholc (Вільхівці) h.' 1864-5: *Zahatuski potok* (S. 200). — Vö. tkr. 'Gáton túli patak'. L. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *зать* 'gát, rőzsegát, töltés' fn. (Rudnicki 21, Чопей 51) + ukr. *-увськ(ий)* mn. képző + ukr. *Н. потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Zahorbova-zvorina** 'a Szuha b. á. Szuha (Суха) h.' 1979: *Загорбова Зворина* (СГУ 202). — Vö. tkr. 'Hegyen túli patak'. L. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *горб* 'hegy, halom, domb' fn. (Rudnicki 21, Чопей 57) + ukr. -

ов(а) mn. képző + ukr. N. зворина 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229).

#### **Zahori-patak l. Zahorský-kanál**

**Zahorský-kanál** 'az Ung j. á. Zahar (Záhor) h.' 1865: *Zahori patak* (Hunfalvy 3: 338), 2016: *Zahorský kanál* (МАРҮ). — Vö. a korai magyar névhez l. *Zahar* helységnév (Sebestyén–Úr 130-1) + -i mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A szlovák névhez l. *Zahar* helységnév + szlk. -sk(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX), tkr. 'Zahori-patak'.

**Zahorszkij** 'a Jahodicsnij b. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1859: *Zahürszki B.* (Kat.), 1860: *Zahürszki patak* (S. 204), 1906: *Zahürszki patak* (uo. 205), 1913: *Taburski* (!) *patak* (K. 0661), 1929: *Загорський* (Petrov 12), 1979: *Загірський* (СГУ 202). — Vö. tkr. 'Hegyen túli (patak)'. L. ukr. за- 'túl' prefixum + ukr. *гора* 'hegy' fn. (Rudnicki 21, Марусенко 1968: 223) + ukr. -ськ(ий) mn. képző. L. még 1859: *Zahürszki* dűlő (Kat.).

**Zahovp** 'patak Zaricsó (Зарічово) h.' 1929: *За Хон* (Petrov 68), 1979: *Заховп* (СГУ 208). — Vö. tkr. 'Hovpon túli (patak)'. L. ukr. за- 'túl' prefixum + 1855: *Chop* (S. 135), 1909: *Hop* (uo. 136), 1929: *Ховп* hegy (Petrov 68) > *Zahovp* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *ховп* 'kis hegy, domb' fn. (Обручар 160, Марусенко 1968: 253).

**Zahradka\*** 'patak Kálnik (Кальник) h.' 1865: *Zahradka* (Kat.). — Vö. ukr. *загорода* 'karám, ház mögötti terület, kert, telek' fn. (Rudnicki 33, Желеховський 1: 240) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Záhradný-kanál** 'az Olšínský-kanál j. á. Szenteske (Svätuš) h.' 1976: *Заградни* (КТ), 2016: *Záhradný kanál* (МАРҮ). — Vö. ukr. *загорода* 'karám, ház mögötti terület, kert, telek' fn. (Rudnicki 33, Желеховський 1: 240) + ukr. -н(ий) v. szlk. -n(ý) mn. képző + szlk. *kanál* 'csatorna, patak' fn. (SLEX).

#### **Zahürszkij-patak l. Zahorszkij**

**Zakicsera-potocsina\*** 'az Ung b. á. Kosztrina (Кострино) h.' 1795: *Zakicsera Potocsina* (Kam. 0203). — Vö. tkr. 'a Kicsérán túl'. L. ukr. за- 'túl' prefixum + 1795: *Kicsera*, *Visnya Kicsera*, *Nisnya Kicsera* hegy (Kam. 0203) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A hegynévhez l. ukr.

*кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78).

**Zakicsera-potok\*** 'a Luh b. á. Roszos (Росош) h.' 1865: *Закичера по.* (Kat.), *За кичера потокъ* (S. 124), 1903: *Za Kicserova* (*За кичеровъ*), *За кичера потокъ* (uo.). — Vö. tkr. 'Kicsérán túli patak'. L. за- 'túl' prefixum + 1865: *Кичера* (Kat.), 1903: *Kicsera* hegy (S. 80) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *кичера* 'tar csúcsú erdős hegy' fn. (СУМ 4: 156, Піпаш–Галас 78).

**Zakleniki-patak\*** 'a Bisztra b. á. Kusnica (Кушниця) h.' 1859: *Zakleneke Bach* (Kat.), 1860: *Zakleniky patak* (S. 204), 1913: *Zakleneke patak* (K. 0661). — Vö. tkr. 'a Klinikén túli patak'. L. ukr. за- 'túl' prefixum + 1859: *Kliniki* dűlő (Kat.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez l. ukr. N. *клинъ* 'juharfa, jávorfa' fn. (Чопей 149) + ukr. -ик kics. képző.

**Zakobza** 'a Bukovec j. á. Bukovec (М) (Буковець) h.' 1979: *Закобза* (СГУ 203). — Vö. tkr. 'Kobzán túli (patak)'. L. ukr. за- 'túl' prefixum + 1824-62: *Kobza D.* hegy (K2), 1855: *Kobza* (S. 187), 1863: *Kobza* (Kat.), 1864: *Második hegye Kobza, honnan vették elnevezéseiket nem tudni* (PestyM) > *Zakobza* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *кобза* 'koboz' fn. (Грінченко 2: 259).

**Zakónak\*** 'patak Csonkapapi (Попово) h.' 1435: *Zakolnukpathaka* (Perényi 217), 1824-62: *Zakónak-Patak* (K2), 1854: *Zakonak hát* (S. 49), 1864: *Zakónak* (PestyB). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

#### **Zakónak-patak l. Zakónak**

**Zakopani\*** 'a Lubnya j. á. Lubnya (Лубня) h.' 1797: *Zakopani* (Kam. 0206). — Vö. tkr. 'a felásott irtványföldeken túl' (FNESz, *Zakopane*). L. ukr. за- 'túl' prefixum + ukr. *копань* 'ásás, felásott föld' fn. (Стрипський 121).

**Zakrutna** 'a Vendricsa j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Закрутна* (СГУ 203), 1979: *Закрутна* (uo.). — Vö. ukr. *zakruta* 'örvény, forgó' fn. (Rudnicki 33), 'folyókanyar' fn. (Потапчук 112) + ukr. -н(а) mn. képző.

**Zakvasz\*** 'a Borzsova b. á. Dolha (Довре) h.' 1864: *Заквасъ* (S. 188), *Zakvasz* (PestyM). — Vö. ukr. N. *заквасъ* 'savanyúvíz' fn. (Стрипський 118). L. még 1824-62: *Kvaszűski B.* hegy (K2), 1864:

*Zakvasz dto savanyu vizes hely* (PestyM), 1907: *Zakvaszom* dűlő, *Kvaszűszka* (Kat.).

**Zalánon pataka\*** 'patak Szenna (Senné) h.' 1842: *Zalánon pataka* (VKT. 0025). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Zalimszkij** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Залымський* (Petrov 60), 1979: *Залімський* (СГУ 204). — Vö. 1824-62: *Zalom B.* hegy (K2), 1860: *Zalom* (S. 162), 1909: *Zalom* (uo. 163) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Zalomszkij* patak. L. *Zalomovij-potyik*.

**Zalom 1.** 'a Nagy-ág b. á. Berezna (Березово) h.' 2015: *струмок Залом, Zalyum Stream* (GT), 2. 'a Batár b. á. Sósfa (Новоселиця) h.' 1935: *Záalom, Залом* (W. 51, 65), 1942: *Zám völgy* (FKözl.), 1979: *Залім* (СГУ 204), 3\*. 'patak Kisturica (Турички) h.' 1794: *Riv. Zalom* (Kam. 0187), 4. 'a Poljanszkij b. á. Mokra (Мокра) h.' 1824-62: *Zalum Potok* (K2), 1863: *Zalom* (S. 145). — Vö. ukr. *залом* 'meredek, éles kanyar, valaminek (hegynek, sziklának) a mélye, szakadék, rengeteg erdő, erdő mélye' fn. (СУМ 3: 193, Чопей 103, Rudnicki 34).

**Zalomcjuvatij** 'a Mokrjanka b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 18. sz. vége: *Zanyemcsivali* (VIT. 0012), 1972: *Залумц'оватый* (СГУ 204), 1979: *Залімуватий* (uo.). — Vö. 1929: *Залѣнцоватый* erdő (Petrov 28) > *Zalomcjuvatij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *залом* 'meredek, éles kanyar, valaminek (hegynek, sziklának) a mélye, szakadék, rengeteg erdő, erdő mélye' fn. (СУМ 3: 193, Чопей 103) + ukr. -ець kics. képző + ukr. -уват(ий) mn. képző.

**Zalomisztij** 'a Bukovec b. á. Bukovec (М) (Буковець) h.' 1824-62: *Zalomiski Potok* (K2), 1979: *Заломистий* (СГУ 204). — Vö. 1863: *Zalomista, Заломисто* (Kat.), 1864: *Zalamisztoje* nevezetét onnan vette, mivel a havas alatti dombok között egy kevés Sikság (:planicies:) találattik melly Sikság mint ha beszakadt volna *Zalamitoje-miszto* melly orosz nyelven beszakadt helyet térszen, innen *Zalamisztoje* nevezetett kapta (PestyM). L. ukr. *залом* 'meredek, éles kanyar, valaminek (hegynek, sziklának) a mélye, szakadék, rengeteg erdő, erdő mélye' fn. (СУМ 3: 193, Чопей 103) + ukr. -ист(ий) mn. képző.

**Zalomovij-potyik** 'a Szinyavka b. á. Szajkófalva (Осій) h.' 1971: *Заломовий Потік* (СГУ 204), 1979: *Заломовий Потік* (uo.). — Vö. ukr. *залом* 'meredek, éles kanyar, valaminek (hegynek, sziklának) a mélye, szakadék, rengeteg erdő, erdő mélye' fn. (СУМ 3: 193, Чопей 103) + ukr. -ов(ий) mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Zaluka** 'a Velikij-Lublancsik j. á. Rókamező (Лисичово) h.' 1864: *Zaluka potok* (S. 220), *Залука потокъ, Zaluka patak* (Kat.), 1872-84: *Zalouka p.* (K3), 1906: *Zaluka potok* (S. 220), 1910: *Zalouka* (HBÁT), 1935: *Zalouka, Залука* (W. 52, 65), 1979: *Залука* (СГУ 204-5), 1991: *Залука* (KT), 2015: *річка Залука, Zaluka river* (GT). — Vö. 1864: *Za luka* dűlő (S. 220) > *Zaluka* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *лука* 'rét, tisztás, mező; gyep, pázsit, legelő' fn. (СУМ 4: 553, Чопей 172).

#### **Zaluka-potok l. Zaluka**

**Zamlaki** 'a Bisztra j. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1979: *Замлаки* (СГУ 205). — Vö. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *млака* 'ingóvány, láp, mocsár, vízenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186).

**Zamszkij-potok\*** 'az Ung b. á. Ókemence (Кам'яниця) h.' 1863: *Замски потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *замокъ* 'vár, várkastély' fn. (Чопей 104) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A *Velikij-Hradszkij* neve Ókemence határában.

**Zănoaga** 'patak Borsa (Borşa) h.' 2015: *Zănoaga* (Mihali 2015a: 174). — Vö. rom. *zănoagă* 'katlan, zúgó' fn. (DEX, Mihali 2015a: 174).

**Zanogovec** 'a Lazescsina b. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1781b: *Thal Zanogovecz* (Kam. 0028), 18. sz. vége: *Zanogovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Zanogowec B.* (K2), 1863: *Заноговець* (Kat.), 1935: *Zahonovec, Загоновець* (W. 37, 65), 1979: *Загоновець* (СГУ 202). — Vö. 1726: *Zanoga* (Schram 63), 1824-62: *Zanoge Alpe* hegy (K2), 1863: *Zanogu* (S. 208), *Полонина Занога* (Kat.) + ukr. -овець képző > *Zanogovec* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *занога* 'hágó; forduló, kanyar a hegyek között; folyóág, két hegy közötti terület' fn. (Піпаш–Галас 77,

Марусенко 1968: 228), rom. *zănoagă* 'katlan, zúgó' fn. (DEX, Mihali 2015a: 174).

**Zanyizkij** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1905: *Заницке потокъ* (uo. 183), 1972: *Зануц'кый* (СГУ 205), 1979: *Занізький* (uo.). — Vö. 1864: *Занога* havas (Kat.), *Заноги*, *Zanogi* (S. 180), *Zanoga* (uo. 182), 1972: *Занога* havas (СГУ 205) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Zanyizkij* patak. A hegynévhez l. *Zanogovec*.

#### **Zanyka I. Zanyka-potok**

**Zanyka-potok 1.** 'a Vicsa b. á. Volóc (Воловец) h.' 1824-62: *Zanyka Potok* (K2), 1864: *Занька пот.* (Kat.), *Занька потокъ*, *Zányka* (S. 123), 1872-84: *Zanyka p.* (K3), 1935: *Заїнка*, *Занька* (W. 55, 65), 1979: *Занька* (СГУ 205), **2\***. 'patak Bubuliska (Бобовище) h.' 1868: *Занько потокъ* (S. 43), 1865: *ручей Заньковъ*, *Zanku* (uo. 60), 1908: *Zánykó* (uo.). — Vö. talán ukr. *Занько* szn. (Чучка 2011: 193) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Zanyova** 'a Mokrjanka j. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1824-62: *Zanyawa Bach* (K2), 1864: *Zaniowa*, *Заньова* (S. 214), 1872-84: *P. Zaniawa* (K3), 1929: *Zaňova* (Petrov 28), 1935: *Заїновка*, *Заньовка* (W. 47, 65), 1972: *Зан'ово* (СГУ 205), 1978: *Занева* (KT), 1979: *Заневе* (СГУ 205), 2015: *річка Занева*, *Zaneva river* (GT). — Vö. 1824-62: *Zanya Berg* hegy (K2), 1929: *Заньов* (Petrov 18) > *Zanyova* patak. A hegynévhez l. talán ukr. *Зан*, *Зань* csn. (Чучка 2005: 229, 230) + ukr. -ов(a) birt. képző.

#### **Zanyovka I. Zanyova**

**Zapadnik** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Западныйк* (Petrov 65), 1979: *Западныйк* (СГУ 206). — Vö. ukr. N. *западный* 'nyugati' mn. (Чопей 106) v. *западня* 'mély gödör, meder' fn. (Потапчук 115, Марусенко 1968: 228) + ukr. -ик kics. képző.

**Zapasziki-potocsina\*** 'patak Kisberezna (Малий Березний) h.' 1795: *Za Paszikij Potocsina* (Kam. 0211). — Vö. tkr. 'a Paszikán túli patak'. 1795: *Pod Paszikami, Na Paszikach* dűlő (Kam. 0211) + ukr. *поточина* 'patak, csermely' fn. (СУМ 7: 419, Марусенко 1968: 244). A dűlőnévhez l. ukr. *nasika* 'vágáspusztá, irtás' fn. (Піпаш–Галас 133, СУМ 6: 86).

**Zapcsol pataka\*** 'patak Zápszony (Запсонь) h.' 1270: *Zabezwl* (Gy. 1: 544), 1393: *Zabozul* (uo.), 1364: *Zapcsolpataka* (L.

3: 21). — Vö. \**zasъръ* 'töltés, zátony' fn. (FNESz, *Zápszony*, Moór 114) + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + -a birt. szjel.

**Zaplesko-potyik\*** 'a Kaszó b. á. Kaszópolyána (Косівська Поляна) h.' 1860: *Zaplesko potik*, *За плешко потікъ*, *Заплеско n.* (Kat.). — Vö. tkr. 'a Pleskán túli (patak)'. 1860: *Zaplesko pid csertezi dűlő*, *Заплеско нрьдъ чертежи* (Kat.) + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295). A dűlőnévhez l. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. N. *лиш* 'erdőtlen hegy' fn. (Піпаш–Галас 142) + ukr. -к(a) kics. képző.

**Zapodrijanskij** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Dopodyajnski (!) potok* (S. 180), 1972: *Запод'р'ан'ц'кый* (СГУ 206), 1979: *Запідрянський* (uo.). — Vö. 1864: *Zapodrin~Заподрунь* hegy (Kat.), *Zapodruny* (S. 180), 1906: *Zapodrin* (uo. 181), 1929: *Заподрины* (Petrov 12) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Zapodrijanskij* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *заподрины* 'felföld, fennsík; megközelíthetetlen hely' fn. (Стрипський 120, Онишкевич 1: 282).

**Zapoharszina** 'a Toronsac j. á. Toronya (Торунь) h.' 1979: *Запогарчина* (СГУ 207). — Vö. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *poharčyna* 'égett hely, nap által kiszáritott hely' fn. (Rudnicki 28).

**Zapolinnjanskij-zvir** 'a Borzsova b. á. Bereznik (Березники) h.' 1929: *Заполуднянський* (Petrov 1), 1973: *Запол'їн'нан'ц'кый Зв'ір* (СГУ 207), 1979: *Заполіннянський Зв'ір* (uo.). — Vö. 1855: *Zapoludnej dűlő* (S. 186), 1865: *Zapoludne* (uo.) + ukr. -ськ(ий) mn. képző + ukr. *зв'ір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, Гуц'Гов. 81). A dűlőnévhez l. ukr. *полудне* 'dél, déli irány' fn. (Чопей 281, Піпаш–Галас 148), *полудневий* 'déli, délszaki' mn. (uo.).

**Zápszonyéger** 'patak Zápszony (Запсонь) h.' 1824-62: *Zapszony Eger B.* (K2), 1865: *Zápszon éger* (PestyB, Som). — Vö. *Zápszony-éger* dűlő > *Zápszonyéger* patak. A dűlőnévhez l. *Zápszony* helységnév (Sebestyén 2010: 147) + m. *éger* 'égerfa' fn. (ÉKSz. 1: 254).

**Zaricsanszkij** 'patak Uzsok (Ужок) h.' 1929: *Зар'чанський* (Petrov 65), 1979: *Зарічанський* (СГУ 207). — Vö. ukr. *zarika*, *zaryča* 'folyón túli terület, folyómenti lapály'

fn. (Rudnicki 33-4, Марусенко 1968: 229) + ukr. -ськ(уї) mn. képző.

**Zaricsiscese** 'a Tisza j. á. Bedőháza (Бедевля) h.' 1972: *Зарічище* (СГУ 207), 1979: *Зарічище* (uo.). — Vö. ukr. *zarika*, *zaryča* 'folyón túli terület, folyómenti lapály' fn. (Rudnicki 33-4, Марусенко 1968: 229) + ukr. -иц(е) fn. képző, ukr. *річище* 'a folyóvölgy legalacsonyabban fekvő része, folyópart' fn. (СУМ 8: 578-9).

**Zarika\*** 'patak Hribóc (Грибівці) h.' 1607: *Zarika* (L. 3: 797). — Vö. ukr. *zarika*, *zaryča* 'folyón túli terület, folyómenti lapály' fn. (Rudnicki 33-4, Марусенко 1968: 229).

**Zarosztoka** 'a Tisza j. á. Bedőháza (Бедевля) h.' 1972: *Заростока* (СГУ 207), 1979: *Заростока* (uo.). — Vö. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *ростока-розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський 119).

**Zarosztucsniy** 'az Ung j. á. Domasina (Домашин) h.' 1972: *Заростучный* (СГУ 207), 1979: *Заростічний* (uo.). — Vö. ukr. *за-* 'túl' prefixum + ukr. *ростока-розтока* 'két ágra oszló vagy két ág egyesüléséből keletkező vízfolyás' fn. (СУМ 8: 827, Грінченко 4: 79, Стрыпський 119) + ukr. -н(уї) mn. képző.

**Zarubivszka-zvorina** 'a Borzsova j. á. Bereznik (Березники) h.' 1973: *Зарубіська Зворина* (СГУ 207), 1979: *Зарубіська Зворина* (uo.). — Vö. 1865: *Zaruby* dűlő (S. 186) + ukr. -івськ(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dűlőnévhez l. ukr. N. *заруб* 'vágás, erdő széle' fn. (Піпаш–Галас 64, Rudnicki 67).

**Zarva\*** 'a Velikijluzsok-potok b. á. Dombó (Дубове) h.' 1864: *ручей Зарва*, *Зарва* (S. 190), *Зарва пот.* (Kat.). — Vö. 1864: *Зарва* hegy (Kat.) > *Zarva* patak. A hegynévhez l. ukr. N. *зарва* 'földcsuszamlás, hegyszakadás, meredek hegyoldal' fn. (Піпаш–Галас 63, Rudnicki 34, Марусенко 1968: 228).

**Zarvanyec** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1929: *Зарваниц* (Petrov 36), 1979: *Зарванець* (СГУ 207). — Vö. ukr. N. *зарва* 'földcsuszamlás, hegyszakadás, meredek hegyoldal' fn. (Піпаш–Галас 63, Rudnicki 34, Марусенко 1968: 228) + ukr. -ець kics. képző > *Zarvanyec* patak.

**Zarvovij-patak\*** 'patak Zádnya (Приборжавське) h.' 1877: *Zarvovij patak* (S. 233). — Vö. 1864: *Zarwi* dűlő (S. 233) + ukr. -ов(уї) mn. képző > *Zarvovij* patak. A dűlőnévhez l. ukr. N. *зарва* 'földcsuszamlás, hegyszakadás, meredek hegyoldal' fn. (Піпаш–Галас 63, Rudnicki 34, Марусенко 1968: 228).

**Zaszivcsik** 'a Velikij-Balcatul b. á. Hoverla (Говерла) h.' 18. sz. vége: *Zasziv* (VIT. 0012), 1863: *Zasziv potik* (Kat.), 1864: *Zaszircsik* (PestyM), 1929: *Zaciv* (Petrov 3), 1972: *Zacivčuk* (СГУ 208), 1979: *Zacivčuk* (uo.), 1997: *Zászivcsik* (Lizaneč 394). — Vö. ukr. N. *zaciv* 'lavina, hóomlás, meredek lejtő, meredek hegyoldal' fn. (Піпаш–Галас 64, Марусенко 1968: 229), *засив* 'szakadék' fn. (Марусенко uo.) + ukr. -чик kics. képző > *Zaszivcsik* patak. L. még 1864: *Zaszivcsik ez eredetét a hó zuhanástól veszi; mert tavasszal a hó iszonyú tömbökben száll alá ezen patakba.* (PestyM).

#### **Zasziv-potyik l. Zasziv**

**Zasztupszka-zvorina** 'a Vendricsa j. á. Bereznik (Березники) h.' 1979: *Заступська Зворина* (СГУ 208). — Vö. 1855: *Zasztupki* dűlő (S. 186), 1865: *Zastupki* (uo.) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A dűlőnévhez l. ukr. *заступати* 'megvéd, eltakar, elfed' ige (Піпаш–Галас 64, СУМ 3: 337), *заступа* 'oltalom, védelem' fn. (Чопей 111). L. még ukr. *заступні* 'vízmosás, szakadék, meredek part' fn. (Марусенко 1968: 229).

**Zaszuva** 'patak Volóc (Воловець) h.' 1929: *Засува* (Petrov 54), 1979: *Засува* (СГУ 208). — Vö. *Zaszivcsik*.

**Zatoka\* 1.** 'patak Veléte (Велятино) h.' 1865: *Zatok Bach* (S. 175), **2.** 'patak Nagykapos (Vel'ké Kapušany) h.' 1400: *Zathaka* (ZsigmOkl. 2/1: 85). — Vö. ukr. *затока* 'csúszós lejtő, öböl' fn. (СУМ 3: 354, Желеховський 1: 276).

**Zavada-potok\*** 'a Villye j. á. Szerednye (Середнє) h.' 1824-62: *Szabata potok* (K2), 1851: *Zavoda patak* (S. 160), 1863: *Zavada patak* (uo.), *Zavada готарный ручей*, *Zavada потокъ*, *Zavoda* (S. 155), *Zavada потокъ*, *Zavada потокъ* (Kat.). — Vö. ukr. *завада* 'gát, akadály' fn. (СУМ 3: 34, Грінченко 2: 11), szlk. *závada* 'ua.' (SLEX) + ukr. -к(а)

kics. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Zavadka** 'a Latorca b. á. Alsóverecke (Нижні Ворота) h.' 1864: *Заватка рѣка* (Kat.), *Заватка ручей*, *Zavadcka Ricka* (S. 23), *Zavadka Bach*, *Завадка рѣка* (uo. 111), 1902: *Zavatka patak* (uo. 23), 1929: *Завадска Рѣка* (Petrov 56), 1979: *Завадська Ріка* (СГУ 201). — Vö. ukr. *завада* 'gát, akadály' fn. (СУМ 3: 34, Грінченко 2: 11), szlk. *závada* 'ua.' (SLEX) + ukr. -к(а) kics. képző. Az újabb névhez l. *Zavadka* helységnév (Sebestyén 2010: 147-8) + ukr. -ськ(а) mn. képző + ukr. *pika* 'folyó' fn. (Чопей 354, СУМ 8: 574-5, Rudnicki 29), tkr. 'Zavadkai-folyó'.

#### **Zavadszka-rika l. Zavadka**

#### **Zavaros-patak l. Turbura**

**Zaverhszkij-potok\*** 'a Kirvavec b. á. Ricska (Річка) h.' 1863: *Заверски П.* (Kat.), *Заверскій потокъ* (S. 206), 1903: *Zavuski patak* (uo.). — Vö. tkr. 'Hegyen túli patak'. L. ukr. за- 'túl' prefixum + ukr. *верхъ* 'hegy, csúcs, hegytető' fn. (Чопей 29) + ukr. -ськ(уї) mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zavida-folyó\*** 'patak Iványi (Іванівці) h.' 1568: *Zavida folyó* (L. 3: 326). — Vö. ukr. *Завидь* szn. (CCUM 1: 372), m. *Zavid* szn. (ÁrpSzt. 840), rom. *Zavid* csn. (DOR. 414) + m. *folyó* fn. (FKnT. 147).

**Zavidovica-potok\*** 'a Velikij-zvir b. á. Berezник (Березники) h.' 1824-62: *Zavidovitza Potok* (K2). — Vö. 1824-62: *Zavidovitza B.* hegy (K2), 1855: *Zavidovecz* (S. 186) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295). A hegynévhez l. ukr. *Завидь* szn. (CCUM 1: 372), rom. *Zavid* csn. (DOR. 414) + ukr. -(u)ц(я) kics. képző.

**Zavojka** 'a Priszlor b. á. Zavojka (Завийка) h.' 1863-4: *Завѣхъ потокъ* (S. 217), 1864: *Závějka* (PestyM), 1904: *Zavika patak* (S. 217), *Zavika patak* (Kat.), 1935: *Zavojka*, *Завойка* (W. 49, 65), 1979: *Завійка* (СГУ 202), 2015: *Zavyka river*, *річка Завика* (GT). — Vö. rom. *zăvoi* 'berek, füves lapály' fn. (DRM 2: 782) v. ukr. *завію* 'szél által hóból vagy homokból létrehozott domb' fn. (СУМ 3: 51), *завої* 'meredek partú mezők a folyó mellett' fn. (Марусенко 1968: 227) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Zavojuluj riu\*** 'az Urszuluj b. á. Közérparsa (Середнє Водяне) h.' 1860:

*Zavojuluj riu* (Kat.). — Vö. rom. *zăvoi* 'berek, füves lapály' fn. (DRM 2: 782) + rom. -lui birt. szrag + rom. *râu* 'folyó' fn. (DEX).

**Zavoszinszkij\*** 'a Petricsela neve Zavoszina (Завосино) h.' 1929: *Заосиня*, *Завосинський* (Petrov 58, 68). — Vö. *Zavoszina* helységnév (Sebestyén-Úr 132-3) + ukr. -ськ(уї) mn. képző, tkr. 'Zavoszina (patak)'.

**Zbechora\*** 'a Visó b. á. Alsóvisó (Вишеу de Jos) h.' 18. sz. vége: *Zbeczchora* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Zbojicsnij** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1824-62: *Zboisni p.* (K2), 1864: *Zboisno* (S. 221), 1929: *Збоїчний* (Petrov 16), 1979: *Збоїчний* (СГУ 209). — Vö. ukr. *збію* 'rabló, útonálló' fn. (Грінченко 1: 124), *збойникъ* 'ua.' (Чопей 116) + ukr. -н(уї) mn. képző.

**Zbojnickij-rucsej\*** 'a Nagy-Pinye b. á. Izvorhuta (Родникова Гута) h.' 1864: *Збоиньци ручей*, *Zbanohi potok* (S. 31-2), 1872-84: *Sbaniecki rucsai p.* (K3). — Vö. ukr. N. *збойникъ* 'rabló, útonálló' fn. (Чопей 116) + ukr. -ськ(уї) mn. képző + ukr. *ручай* 'kis patak, ér' fn. (СУМ. 8: 916), or. *ручей* 'patak, hegyi patak' fn. (OMSz. 2: 489).

#### **Zbojszki-potok l. Krivjanszka**

**Zbuna\*** 'a Zsdenyovka j. á. Zbuna (Збини) h.' 1824-62: *Welki Zbun Potok* (K2), 1864: *Збуна* (Kat.), *ручей Збуна* (S. 114), 1902: *Zbun patak* (S. 67). — Vö. *Zbun~Zbuna* helységnév (Sebestyén 2010: 148), ill. ukr. *Збона* csn. (Чучка 2005: 231), rom. *Zbînă* csn. (Iordan 1983: 497).

#### **Zbun-patak l. Zbuna**

**Zderkul** 'a Bisztra j. á. Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1864: *Zderkul Bach* (S. 184), 1864-5: *Zderkul patak* (Kat.), 1913: *Zderkul patak* (S. 179), 1929: *Здеркул* (Petrov 6), 1979: *Здеркул* (СГУ 212). — Vö. román eredetű, etimológiája nem tisztázott.

#### **Zderkul-patak l. Zderkul**

**Zelemnova-potok\*** 'az Ozerjanka b. á. Szinevér (Синеvir) h.' 1864: *Зелемнова потокъ* (Kat.). — Vö. talán ukr. *зелемінь* 'hegy' fn. (Желеховський 1: 297), *злім* 'magányosan álló szikla' fn. (Марусенко 1968: 230) + ukr. -ов(а) mn. képző + ukr. *потік* 'patak' fn. (СУМ. 7: 409-10), ukr. N. *потокъ* 'ua.' fn. (Чопей 295).

**Zelena-Javorina 1.** 'patak Szinevér (Синеvir) h.' 1967: *Зелена Яворина* (СГУ



213), 1979: *Зелена Яворина* (uo.), 2\*. 'a Mokrjanka b. á. Németsmokra (Німецька Мокра) h.' 1824-62: *Zelena Jaworina B.* (K2). — Vö. ukr. *зелена* 'zöld' mn. (Чопей 119, СУМ 3: 553-4) + ukr. *яворина* 'jávorfá, juharfa' fn. (СУМ 11: 622).

**Zelena-Mlaka** 'a Bruszturjanka j. á. Brusztura (Лопухів) h.' 1972: *Зелена Млака* (СГУ 213), 1979: *Зелена Млака* (uo.). — Vö. ukr. *зелена* 'zöld' mn. (Чопей 119, СУМ 3: 553-4) + ukr. *млака* 'ingovány, láp, mocsár, vizenyős terület' fn. (СУМ 4: 764, Чопей 186).

#### **Zelenij-jarok l. Zelenij-potok**

**Zelenij-potok\*** 'a Szimiska-potok j. á. Árdánháza (Арданово) h.' 1865: *Зеленый потокъ* (Kat., Árdánháza), *Зелени гатарный потокъ*, *Zelenorovin Bach* (S. 24), 1866: *Зеленый пот.*, *Zeleni patak* (Kat., Dragabártfalva), *Зелени ярекъ*, *Zeleni jarik* (S. 52), 1906: *Zseleni járok* (uo.). — Vö. ukr. *зеленый* 'zöld' mn. (Чопей 119, СУМ 3: 553-4) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), m. *patak* fn. (FKnT. 266), ill. ukr. N. *ярокъ* 'árok, patak, ér' fn. (Чопей 440, Піпаш–Галас 234).

**Zelenohajanka** 'a Vidricska b. á. Vidricska (Видричка) h.' 1972: *Зеленогайинка* (СГУ 213), 1979: *Зеленогайинка* (uo.). — Vö. *Zelenij-haj* dülő + ukr. -к(а) kics. képző > *Zelenohajanka* patak. A dülönévhez l. ukr. *зеленый* 'zöld' mn. (Чопей 119, СУМ 3: 553-4) + ukr. *гай* 'liget, berek' fn. (Чопей 50).

**Zelerik** 'a Roszoska b. á. Roszoska (Росішка) h.' 1972: *Зелерик* (СГУ 213), 1979: *Зелерик* (uo.). — Vö. talán ukr. N. *зелер* 'zeller' fn. (Сабадош 126) + ukr. -ик kics. képző.

**Zerha riul\*** 'a Visó j. á. Petrova h.' 18. sz. vége: *Zerhariul* (VIT. 0012). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + rom. *râul* 'folyó' fn. (DEX).

#### **Zernova-patak l. Zernovszkij**

**Zernovszkij** 'a Brusznij j. á. Turjapaszika (Тур'я Пасіка) h.' 1863: *Sernava potok*, *Zernova patak* (Kat.), 1929: *Зерновскій* (Petrov 63), 1972: *Зернус'кий* (СГУ 214), 1979: *Зернівський* (uo.). — Vö. 1789: *B. Zernava* (HT. 0021:2), 1824-62: *Zernawa B.* hegy (K2), 1863: *Zernova*, *Зернова*, *Веліка Зернова*, *Мала Зернова*, *Welika zernova*, *Mala zernova* (Kat.), 1929: *M. i B. Зернова*

hegy (Petrov 63) + ukr. -ськ(ий) mn. képző > *Zernovszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *зернова* 'magvas, szemes' mn. (СУМ 3: 561).

**Zhar** 'patak Borkút (Кваси) h.' 1863: *Zhar* (S. 226), 1929: *Згаръ* (Petrov 15), 1979: *Згар* (СГУ 211). — Vö. 1864: *Szhári* hegy (PestyM) > *Zhar* patak. A hegynévhez l. ukr. *zhar~згар* 'égett hely, felperzselt, leégett erdő' fn. (Rudnicki 34, СУМ 3: 509), *загаръ* 'ua.' (Стрипський 120).

**Zharivcsik** 'a Berendej j. á. Roztocka (Розтоки) h.' 1979: *Згарівчик* (СГУ 211). — Vö. *Zhar* víznév + ukr. -івчик kics. képző.

**Zimir** 'a Lazescsina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1780: *Czimier* (Kam. 1121), 1781b: *Thal Zimir* (Kam. 0028), 1830: *Zimir* (Cst. 0009), 1863: *Zimir* (S. 208), *Зимѣрь великій* (Kat.), 1872-84: *P. Zimir* (K3), 1935: *Zimir*, *Зѣмѣрь* (W. 37, 65), 1978: *Зимир* (KT), 1979: *Зимір* (СГУ 214), 2007: *Havas (Zimir)-patak* (Kovács 2007: 55). — Vö. 1863: *Zimir* (S. 208), 1929: *Zimir* havas (Petrov 10) > *Zimir* patak. A hegynévhez l. ukr. *Зимир* szn. (Чучка 2011: 196), ukr. *зимарка* 'téli kunyhó, szálláshely a havason' fn. (Грінченко 2: 151) v. ukr. *дземір* 'sűrű, sötét erdő' fn. (Габорах 99).

**Zindin** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.' 1864: *Zenden* (PestyM), 1978: *Зиндин* (KT), 1979: *Зиндин* (СГУ 214), 2015: *Zindyn Stream*, *струмок Зіндин* (GT). — Vö. 1782-6: *Szinden b.* hegy (K1) > *Zindin* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Zlimi\*** 'patak Újsztuzsica (egyesült Ósztuzsicával) h.' 1796: *Zlimi* (Kam. 0189), 1824-62: *Zlimi Bach* (K2). — Vö. ukr. *злім*, *злому* 'magányosan álló szikla, meredek szikla' fn. (Rudnicki 34, Марусенко 1968: 230), *злом* 'törés, kanyar, határvonal, forduló; törött szikla' fn. (Udvari 2: 350, Піпаш–Галас 69).

**Zlomina\*** 'a Nagy-Pinye j. á. Polena (Поляна) h.' 1824-62: *Zlomina B.* (K2). — Vö. ukr. *злім*, *злому* 'magányosan álló szikla, meredek szikla' fn. (Rudnicki 34, Марусенко 1968: 230), *злом* 'törés, kanyar, határvonal, forduló; törött szikla' fn. (Udvari 2: 350, Піпаш–Галас 69) + ukr. -ин(а) birt. képző.

#### **Zlota-patak l. Zolota**

**Znajmin-zvir** 'a Szerednya-rika b. á. Kabolapolyána (Кобилецька Поляна) h.'

1841: *Zamir* (Kam. 1688), 1860: *Znaunym* (S. 196), 1935: *Znajmin Zvor*, *Знаймин Звор* (W. 38, 65), 1979: *Зна́ймин Звир* (СГУ 215). — Vö. 1782-6: *Snaýmen b.* hegy (K1), 1860: *Znajmyn* (S. 196), 1872-84: *Znajmina* (1120 m) (K3), 1978: *Знаймино* (1111 m) (KT) + ukr. *звир* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Zobogó\*** 'patak Csonkapari (Попово) h.' 1864: *Zobogó* (PestyM). — Vö. m. *zubogó* 'kisebb vízesés, zúgó' fn. (FKnT. 333, FTSz.).

**Zolota** 'a Szvinka j. á. Dolha (Довге) h.' 1864: *Zlota* (S. 189), *Zolota* (PestyM), 1907: *Zlota patak* (S. 189), *Zlota patak* (Kat.), 1929: *Zolota* (Petrov 7), 1979: *Золота* (СГУ 216). — Vö. 1864: *Zolota* = *aranyos* (PestyM). L. ukr. *золота* 'arany, aranyos' mn. (СУМ 3: 680-1).

#### **Zolota-patak l. Zolota**

**Zolovec\*** 'a Lazescina j. á. Körösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Zolowec B.* (K2). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Zomklevij** 'a Kobilec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Зомкл'овий* (СГУ 216-7), 1979: *Зомклевий* (uo.). — Vö. ukr. N. *зомкля* 'meredek hegy, növényzettel benőtt szakadék' fn. (Обручар 160, Марусенко 1968: 230) + ukr. *-ев(ий)* mn. képző.

**Zom-patak\*** 'patak Gyula (Дюла) h.' 1872-84: *Zom p.* (K3). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zozulivszkij** 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Зазулівскій потокъ* (S. 201), 1864: *Zozulyuszkij patak* (PestyM), *Зазуливскі́й поток*, *Zazulivski potok* (Kat.), 1929: *Zozulüski* (Petrov 10), 1979: *Зозулівський* (СГУ 215). — Vö. *Zazulits* csn. Iszkan (1864, Kat.), ukr. *Зозуля*, *Зозулич* csn. (Чучка 2005: 234) + ukr. *-івськ(ий)* mn. képző, tkr. 'Zazulitsék (pataka)'. A patak 1864-ben Zazulits Fedor földjén folyt keresztül (uo.).

#### **Zozulivszkij-potok l. Zozulivszkij**

**Zpodszihotiki\*** 'patak Perecseny (Перечин) h.' 1863: *Z pod sihotiki* (S. 151), 1909: *Sihotti* (uo.). — Vö. tkr. 'a Szihotik alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nid* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1792: *Szihoti* dűlő (Kam. 0210) > *Zpodszihotiki* patak. A dűlőnévhez l. *Szihotik*.

**Zpodsztaroj\*** 'patak Ósztuzsica (Стужиця) h.' 1860: *Zpodsztoroi Bach* (S.

150). — Vö. 'a Sztara alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nid* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1824-62: *Stare Pole* dűlő (K2), 1860: *Sztara* dűlő (S. 150) > *Zpodsztaroj* patak. A dűlőnévhez l. *Sztara*.

**Zpudroha\*** 'patak Dubrinics (Дубриничі) h.' 1795: *Spudroha Potok* (Kam. 0207), 1796: *Spudroka* (Kam. 0200). — Vö. tkr. 'a Roh alól (folyó patak)'. L. ukr. *z-nid* 'alól' (СУМ. 3: 695) + 1795: *Rhu* hegy (Kam. 0207) > *Zpudroha* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *рогъ* 'szarv, szaru' fn. (Чопей 343).

**Zroszibenik\*** 'a Bilij j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 1787: *Zroszibenik* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Zubakiv** 'a Latorca b. á. Paszika (Пасіка) h.' 1865: *Zubak B.*, *Зубак nom.* (Kat.), 1972: *Зубакү* (СГУ 217), 1979: *Зубаків* (uo.). — Vö. ukr. *Зубак* csn. (Чучка 2005: 235) + ukr. *-iv* képző, tkr. 'Zubakék (pataka)'.

#### **Zubak-potok l. Zubakiv**

#### **Zubrika l. Velikij-Zubrinec**

#### **Zubrinec l. Velikij-Zubrinec**

**Zubrivci** 'a Lopusnya b. á. Lopusnya (Лопушне) h.' 1864: *Zubrovecz Patak* (PestyM), 1929: *Zubrovec* (Petrov 17), 1979: *Зубрівці* (СГУ 218). — Vö. 1864: *Zubrovecz Patak melly egy fü nemtül Zubrova mi benne legtöbb terem nevezetvén el, ezen patakocska a Lopusánkába folyik* (PestyM). L. ukr. *зубр* 'bölény' fn., *зубровий* 'bölényes' mn. (СУМ 3: 728) + ukr. *-івці* képző.

**Zubrivszkij** 'a Latorca j. á. Hankovica (Ганьковиця) h.' 1973: *Дзубрівсь'кий* (СГУ 218), 1979: *З'брівський* (uo.). — Vö. 1864: *Зубрава*, *Zubrava* hegy (S. 72, Kat.), 1872-84: *Zubrava* (K3) + ukr. *-ськ(ий)* mn. képző > *Zubrivszkij* patak. A hegynévhez l. ukr. *зубрівка* 'bölényfü' fn. (ЕСУМ 2: 282), ill. ukr. *зубр* 'bölény' fn., *зубровий* 'bölényes' mn. (СУМ 3: 728).

#### **Zubrovec-patak l. Zubrivci**

**Zubrulug** 'a Velika-Ugolyka b. á. Uglya (Угля) h.' 1972: *З'ібрулуз* (СГУ 218), 1979: *Зубрулуз* (uo.). — Vö. 1824-62: *Zubrulu B.* hegy (K2), 1864: *Sibrulu* (Kat.), 1864-5: *Sibrilu* (S. 227) > *Zubrulug* patak. A hegynévhez l. ukr. *зубр* 'bölény' fn., *зубровий* 'bölényes' mn. (СУМ 3: 728) + ukr. *лугъ* 'rét, kaszáló' fn. (Чопей 172).

**Zúgó-patak 1.** 'a Marangos b. á. Visk (Вишково) h.' 1389: *Zwgo* (DocVal. 343), 1863: *Zúgó* (S. 228), 1863-4: *Zugó patak* (Kat.), 1864: *Zugó patak* (PestyM), 1865: *Zugó páta*k, *Zugó* (S. 229), 1872-84: *Zugó p.* (K3), 1876: *Zugó-patak* (Szilágyi 92), 1907: *Zúgó* (S. 230), 1907-8: *Zugó patak* (uo.), *Zugó folyó*, *Zugó* (uo. 231), 1935: *Huklivý*, *Гукливый* (W. 39, 60), 1979: *Гукливий* (СГУ 161), **2\***. 'patak Kiszgérce (Gherța Mică) h.' 1824-62: *Zúgo Patak* (K2), **3\***. 'patak Téglás (Тийглаш) h.' 1824-62: *Zugo-Patak* (K2). — Vö. m. *zúgó* 'kisebb vízesés, zuhatag; hely, ahol a víz a rajta lévő zsilip miatt hangot ad a víz' fn. (FKnT. 334, FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A viski patak újabb *Huklivij* névéhez l. *Huklivec-potok*.

**Zvedu-zvur** 'a Turica b. á. Likicár (Лікіцари) h.' 1872-84: *Svedu zvur* (K3), 1991: *Сведу-Звур* (KT), 2015: *Zvedu-Zvur Stream*, *струмок Зведу Звур* (GT). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Zvir 1.** 'a Nagy-ág b. á. Szolyma (Сойми) h.' 1979: *Звір* (СГУ 210), **2\***. 'a Repinka j. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Звірь потокъ* (S. 201), 1864: *Звірь по.*, *Zvir p.* (Kat.), **3\***. 'a Talabor b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Звірь потокъ* (Kat.), **4\***. 'a Latorca j. á. Bilaszovica (Біласовиця) h.' 1864: *Звуръ пот.* (Kat.), *Звірь ручей* (S. 46), *Zwür* (uo. 47), *Звірь ручей* (uo. 91), 1898: *Zvir patak* (uo. 25), **5\***. 'a Latorca b. á. Alsóverecke (Нижні Ворота) h.' 1864: *Звѣрь* (Kat.), *Звѣрь водяный ровъ* (uo. 23), *Zwür* (uo. 124), 1902: *Zwür patak* (uo. 23), **6\***. 'patak Izvor (Родниківка) h.' 1864: *Зворъ ручей* (S. 31), **7.** 'a Vicsa b. á. Volóc (Воловец) h.' *Зворъ пот.* (Kat.), 1872-84: *Zwür p.* (K3), 1935: *Zvor*, *Звор* (W. 55, 65), 1979: *Звір* (СГУ 210), 2015: *річка Звор*, *Zvor river* (GT), **8.** 'a Vojvodina b. á. Rákó (Раково) h.' 1794: *Zvur Riv.* (Kam. 0197), 1806: *Zvar P.* (MOL, S. 40: 0019), 1929: *Звор* (Petrov 63), 1979: *Звір* (СГУ 210), **9.** 'a Sipot j. á. Polenahuta (Полянська Гута) h.' 1782-6: *Sbur bach* (K1), 1789: *Flus Zvur* (HT. 0021:2), 1794: *riv. Zvur* (Kam. 0188), 1824-62: *Zwur Bach* (K2), 1863: *Zwur* (S. 156), 1865: *Zvar patak* (Hunfalvy 3: 340), 1872-84: *Zvor* (K3), 1910: *Zvor* (HBÁT), 1935: *Zvor*, *Звор* (W. 57, 65), 1939: *Zvor*

(SzSzBML. 468), 1957: *Звор* (КРУ. 23), 1979: *Звір* (СГУ 210), 1991: *Звор* (KT), 2015: *Zvor Stream*, *струмок Звор* (GT), **10.** 'a Turica b. á. Lipóc (Липовець) h.' 1794: *Zvur* (Kam. 0201), 1795: *Riv. Szvur* (Kam. 0202), 1824-62: *Zvur Potok* (K2), 1863: *Zvor Bach* (S. 139), 1935: *Zvor*, *Звор* (W. 58, 65), 1979: *Звір* (СГУ 210), **11.** 'a Szolonij j. á. Csornoholova (Чорноголова) h.' 2015: *Zvur Stream* (GT). — Vö. ukr. *звір* 'patakág, forráság, vízmosság, szakadék, hegyi patak' fn. (СУМ 3: 484, Rudnicki 34, Марусенко 1968: 229).

**Zvir do Kernici\*** 'a Szvidovec j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Звірь до Керниць* (Kat.). — Vö. tkr. 'patak a forrásig'. L. ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81) + ukr. *керниця~кирниця* 'kút, forrás' fn. (СУМ 4: 143, Чопей 166).

#### **Zvir Maszloktrut l. Maszloktrut**

**Zvirci-potok\*** 'a Zvir b. á. Volóc (Воловец) h.' 1824-62: *Szwirtzi Potok* (K2), 1864: *Звірки потокъ* (S. 123), *Збірки пот.* (Kat.). — Vö. ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34) t. sz. alakja + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Zvircsik 1.** 'a Bradulova b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1864: *Zvourik patak*, *Звурчикъ потокъ* (Kat.), *потокъ Звурчикъ* (S. 180), 1906: *Zvurik patak* (uo. 181), 1972: *Звурчик* (СГУ 210), 1979: *Звірчик* (uo.), **2.** 'patak Sztavna (Ставне) h.' 1929: *Звѣрчик* (Petrov 64), 1979: *Звірчик* (СГУ 210). — Vö. ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (СУМ 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81) + ukr. *-чик* kics. képző.

#### **Zvircsik-potok l. Zvircsik**

**Zvirinec** 'a Holyatinka b. á. Újholyatin (Новоселиця) h.' 1979: *Звіринець* (СГУ 210). — Vö. ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67) + ukr. *-ець* kics. képző.

#### **Zvir-potok l. Zvir**

**Zvisznij 1.** 'a Borzsova b. á. Nagycsongova (Боржавське) h.' 1929: *Звисный* (Petrov 29, 30), 1979: *Звисний* (СГУ 210), **2.** 'a Latorca j. á. Szuszkó (Сусково) h.' 1782-4: *Zwisnik* (K1), 1865: *Zvisnik patak*, *Звисникъ по.* (Kat.), *Zwisnil patak* (S. 70), 1905: *Zvisnik patak* (uo.), 1929: *Звисный* (Petrov 53), 1979: *Звисний* (СГУ 210). — Vö. talán ukr. *свиснути* 'fűtől' ige (Чопей 357) + ukr. *-н(ий)* mn. képző.

**Zvisznik-patak I. Zvisznij**

**Zvor Hidru\*** 'a Jód b. á. Jód (Ieud) h.' 1824-62: *Zvoru Hydru* (K2). — Vö. 1824-62: Vf. *Hydzu* (!) hegy (K2) + ukr. *звір* 'patakág, forráság, vízmósás, szakadék' fn. (СУМ 3: 484, Rudnicki 34). A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Zvor Kupcse\*** 'a Râul mare b. á. Budfalva (Budești) h.' 1863: *Zvor kupcse* (Kat.). — Vö. ukr. *звір-ізвір* 'patak, forrás' fn. (СУМ 3: 484) + rom. *Cupce* csn. (DOR. 254), ukr. *Купча* csn. (Чучка 2005: 315), tkr. 'Kupcsa pataka'. 1863-ban *Kupca György földjén folyt keresztül* (Kat.).

**Zvor Urszój I. Valea Ursoaii**

**Zvorás** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1864: *Szworusz* (S. 221), 1872-84: *Zvorás p.* (K3), 1929: *Zvorau* (Petrov 16), 1935: *Zvoraš, Zvorau* (W. 46, 65), 1979: *Zvorau* (СГУ 210). — Vö. ukr. N. *звораш* 'vízmósás, szurdok' fn. (Стрипський 119). L. még 1824-62: *Zvoras B.* hegy (K2).

**Zvorec 1.** 'a Bisztra b. á. Dolha (Довге) h.' 1979: *Zворець* (СГУ 210), **2\***. 'patak Szobatin (Собатин) h.' 1909: *Zvorecz patak* (S. 118), **3\***. 'a Rika j. á. Hátmeg (Зараття) h.' 1865: *Zvorecz patak* (Kat.), *Zvorecz Bach* (S. 62), *Zvorecz patak, Zvorecz Bach* (uo. 63), 1908: *Zvorecz patak* (Kat.), **4.** 'a Szuhar b. á. Alsókaloecs (Колочава) h.' 18. sz. vége: *Zvorecz* (VIT. 0012), 1864: *Zvorecz* (S. 180), 1979: *Zворець* (СГУ 210-1), **5.** 'a Talabor j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Сворить потокъ, Зворить потокъ* (Kat.), *Zvorinke* (S. 182), 1905: *Zvorinka~Zvorinka* (uo. 183), 1979: *Zворець* (СГУ 210-1), **6.** 'az Ozerjanka j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Кулиски звырь* (Kat.), 1977: *Zворец* (KT), 1979: *Zворець* (СГУ 210-1), 2015: *Zvovets' Stream, струмок Зворець* (GT), **7.** 'a Talabor j. á. Vulsána (Вільшани) h.' 1977: *Zворец* (KT), 2015: *струмок Зворець, Zvovets' Stream* (GT), **8.** 'a Mokrjanka b. á. Oroszmokra (Руська Мокра) h.' 1972: *Звориц'* (СГУ 210-1), 1979: *Zворець* (uo.), **9.** 'a Teresulka j. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1865: *Zворець* (S. 225), 1972: *Звориц'* (СГУ 210-1), 1979: *Zворець* (uo.), **10.** 'a Luzsanka j. á. Széleslonka (Широкий Луг) h.' 1929: *Zвориць* (Petrov 16), 1972: *Звориц'* (СГУ 210-1), 1979: *Zворець* (uo.), **11.** 'a Povcsova b. á. Felsőbisztra (Верхній Бистрий) h.' 1971: *Звориц'* (СГУ 211), 1979: *Zворець*

(uo.), **12.** 'a Prohidnij b. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1864: *Зварь, Zvor* (S. 215), 1929: *Звориць* (Petrov 25), 1979: *Зворець* (СГУ 211), **13.** 'a Toruncsak b. á. Toronya (Торунь) h.' 1863: *Зворець потокъ, Зворець* (S. 226), *Зворець, Zvorecz patak* (Kat.), 1904: *Zvorecz patak, Zvorecz* (S. 227), 1979: *Зворець* (СГУ 211), **14.** 'patak Pilipec (Пилипець) h.' 1979: *Зворець* (СГУ 211). — Vö. ukr. *zvorec* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

**Zvorec-potok I. Zvorec**

**Zvorenka\*** 'a Sztebnij b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1824-62: *Zvorenka B.* (K2). — Vö. ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67) + ukr. -к(а) kics. képző.

**Zvorik 1.** 'a Bisztra j. á. Kerecke (Керецьки) h.' 1973: *Zворик* (СГУ 211), 1979: *Zворик* (uo.), **2.** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1979: *Zворік* (СГУ 211), **3.** 'a Domasinszkij b. á. Domasina (Домашин) h.' 1929: *Zворинка* (Petrov 6), 1979: *Zворик* (СГУ 211), **4\***. 'a Sipot j. á. Polenahuta (Полянська Гута) h.' 1824-62: *Zworik Bach* (K2). — Vö. ukr. *zvoryk* 'kis patak, erecske' fn. (Rudnicki 34).

**Zvorincova\*** 'a Ricska j. á. Ricska (Річка) h.' 1863: *Зворънови Пот.* (Kat.), 1864: *Zvorinczova* (PestyM), 1929: *Zvorincova* (Petrov 229), 1979: *Zворинцева* (СГУ 211). — Vö. ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67) + ukr. -ець kics. képző + ukr. -ов(а) mn. képző.

**Zvorinka** 'patak Alsóbisztra (Нижній Бистрий) h.' 1929: *Zворинка* (Petrov 6), 1979: *Zворинка* (СГУ 211). — Vö. *Zvorenka*.

**Zvorinovij I. Zvorincova****Zvuk Lisuvszkij I. Zvuk**

**Zvuk** 'patak Kisturica (Турички) h.' 1973: *Звук* (СГУ 211), 1979: *Звук* (uo.). — Vö. ukr. *звук* 'hang' fn. (СУМ 3: 500).

**Zsabliv** 'patak Nagyrosztoka (Розтока) h.' 1979: *Жаблів* (СГУ 193). — Vö. talán ukr. *жаба* 'béka' fn. (Чопей 90) + ukr. -ів birt. képző (Лучик 206).

**Zsabovec** 'a Nagy-ág j. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 1979: *Жабовець* (СГУ 193). — Vö. talán ukr. *жаба* 'béka' fn. (Чопей 90) + ukr. -овець képző (Лучик 206). L. még 1864: *Щабовець дүлő* (Kat.), *Scsabovecz* (S. 215), 1904: *Scsabovecz* (uo. 216).

**Zsálobovij-patak\*** 'patak Ripinye (Репинне) h.' 1864: *Zsálobovij patak a*

*Vályukról millyeket formált a természet* (PestyM). — Vö. ukr. *жолоб, жолобок* 'sziklák, hegyek közötti mélyedés' fn. (CUM 2: 543) + ukr. *-ov(ui)* mn. képző + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zsarnó-patak\*** 'patak Rafajnaújfalu (Рафайново) h.' 1865: *Sarnó patak* (PestyB). — Vö. szl. *\*žbrny~\*žbrnovъ* 'malomkö' fn. (Kiss 1990: 222-3, Šmilauer 1970: 202-3), ukr. *жорновий* 'malomköves, őrlőköves' mn. (CUM 2: 544) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zsarovnica** 'patak Hlivisce (Hlivištia) h.' 1864: *Zsarovnitza* (PestyU), 1872-84: *Zarovnica p.* (K3), 1976: *Жаровница* (KT), 2016: *Žiarovnica* (MAPY). — Vö. ukr. *жаровий* 'égő, forró' mn. (CUM 2: 510) + ukr. *-(u)ц(я)* kics. képző.

**Zsdála pataka\*** 'patak Eszeny (Есень) h.' 1371: *Sdalapataka* (ZichyOkm. 3: 419). — Vö. az előtag etimológiája nem tisztázott + m. *patak* fn. (FKnT. 266) + *-a* birt. szjel.

#### **Zsdenyova l. Zsdenyovka**

**Zsdenyovka** 'a Latorca j. á. Zsdenyova (Жденієво) h.' 1782-4: *Rostoka Fl.* (K1), 1788: *Sdenyuka* (HT. 0008:2), 1824-62: *Zsdenyova Bach* (K2), 1865: *Zsdenyova víz* (Hunfalvy 3: 332), 1872-84: *Zdenjauka p.* (K3), 1910: *Zdenyauka* (HBÁT), 1935: *Ždeňanka, Жденянка* (W. 55, 65), 1939: *Zsdenyovka* (SzSzBML. 468), 1957: *Зденяцька, Зденяцка* (KPY. 21), 1979: *Жденівка* (СГУ 194), 1991: *Жденевка* (KT), 2015: *річка Жденівка, Zhdenivka river* (GT). — Vö. *Zsdenyova* helységnév (Sebestyén 2010: 149-50) + ukr. *-к(а)* kics. képző.

**Zsdimir** 'a Vicsa b. á. Szászoka (Сасівка) h.' 1649: *Isdemir patak* (L. 3: 763), 1652: *Isdeméripatak* (uo. 843), 1864: *Здимиръ потокъ* (Kat.), *Zdimir Bach, Zdimir* (S. 116), *Здимиръ потокъ, Zdimir Bach* (uo. 123), 1872-84: *Zsdimir p.* (K3), 1903: *Zdimir* (S. 124), 1904: *Zsdimir, Zsdimir* (Здимиръ), *Здимиръ потокъ* (uo. 116), 1910: *Zsdimir* (HBÁT), 1935: *Ždimir, Ждимир* (W. 56, 65), 1939: *Zsdimir* (SzSzBML. 468), 1957: *Ждимир* (KPY. 21), 1979: *Ждимир* (СГУ 194), 1991: *Ждимир* (KT), 2015: *струмок Ждимир, Zhdymyr Stream* (GT). — Vö. ukr. *Ждимир* szn. (Чучка 2011: 184). L. még 1864: *Здимиръ* dülő (Kat.).

#### **Zsdimir-potok l. Zsdimir**

**Zsebracsij** 'patak Szuszkó (Сусково) h.' 1929: *Жебрачий* (Petrov 53), 1979:

*Жебрачий* (СГУ 194). — Vö. 1864: *Жебрачи* dülő (Kat.) > *Zsebracsij patak*. A dülönévhez l. ukr. *жебрачий~жебрацький* 'koldus' mn. (CUM 2: 517, Грінченко 1: 478, Чопей 91), ukr. *Жебрак* csn. (Чучка 2005: 223).

**Zseje-patak\*** 'a Macsonca b. á. Kisdobrony (Мала Добронь) h.' 1865: *Zseje patak* (PestyB, *Nagydobrony*), *Zséje nevű határ patak e patak választja el a Kis Dobronyi határt a N Dobronyi határtól* (PestyB, *Kisdobrony*), *Zsere v. határ patak e patak választja a Csomonyai határt a Nagy Dobronyitól* (PestyB, *Csongor*), *Zseje patak* (Kat.), *Zseje határpatak* (S. 99), *Zseje határ patak* (uo. 74), 1908: *Zseje patak* (uo.). — Vö. talán szn.-i eredetű (Mizser 1996: 324), de l. m. *zséje* 'néhány szál deszkából készült híd, palló' fn. (FTSz.) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zselizkovec** 'a Nagy-ág j. á. Ökörmező (Міжгір'я) h.' 18. sz. vége: *Zseleszkovecz* (VIT. 0012), 1824-62: *Zseliszkovecz Bach* (K2), 1864: *Zseliszkovecz patak* (PestyM), 1929: *Želizkovec* (Petrov 29), 1935: *Želizkovec, Железковець* (W. 50, 65), 1979: *Желізковець* (СГУ 195), 2015: *Желізковець струмок, Zhelizkovets' Stream* (GT). — Vö. ukr. *желізко, желізний* 'vas, vasból való' mn. (Желеховский 1: 219, Чопей 91) + ukr. *-овець* képző. L. még 1864: *Щелисковець* dülő (Kat.), *Scseliszkovecz* (S. 215).

**Zseliznij** 'patak Nagyszlatina (Нижне Солотвино) h.' 1851: *Zselezsni patak* (S. 137), 1863: *Szelezny Potok, Железни пот., Желизны пот., Zselizni Potok* (Kat.), 1929: *Желъзний* (Petrov 64), 1979: *Желізний* (СГУ 195). — Vö. ukr. N. *желізний* 'vasból való, vasas' mn. (Грінченко 1: 478, Чопей 91).

#### **Zseliznij-potok l. Zseliznij**

**Zsernikov** 'patak Kisábránka (Смологовиця) h.' 1907: *Zsernik patak* (S. 122), 1929: *Жерников* (Petrov 52), 1979: *Жерників* (СГУ 195). — Vö. talán *Жерник* csn. v. ukr. *жерниця* 'tarló' fn. (ECUM 2: 194) + ukr. *-ov* birt. képző.

#### **Zsernik-patak l. Zsernikov**

**Zsgebincsik** 'a Velikij-Porkulec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Жгебінчик* (СГУ 194), 1979: *Жгебінчик* (uo.). — Vö. *Zsgebenec* víznév + ukr. *-чик* kics. képző.

**Zsgebinec** 'a Kobilec b. á. Tereselpatak (Тарасівка) h.' 1972: *Жгебиниц*' (СГУ 194), 1979: *Жгебенець* (uo.). — Vö. talán rom. *zghiab*, *zghiabul* 'zuhatag, vízesés; zug, sarok' fn. (Iordan 1963: 49), *jgheab* 'vályú, csatorna, vízmosás' fn. (DEX) + ukr. *-инець* képző.

**Zsid-patak\*** 'patak Gelénes h.' 1824-62: *Zsid P.* (K2). — Vö. *Zsid* helységnév (egyesült Gelénessel) (Sebestyén 2010: 150) + m. *patak* fn. (FKnT. 266).

**Zsigó** 'az Ilosva b. á. Brod (Брід) h.' 1852: *Zsigó patak* (S. 51), 1854: *Zsigo patak* (uo. 44), 1865: *Zsigo határpatak* (uo.), *Sigo patak* (uo. 66), *Zsigo patak* (uo. 71), *Sügü patak* (uo. 122), *Zsigó patak*, *Sügü patak* (Kat.), 1907: *Zsigópatak* (S. 71), 1911: *Zsigó patak* (K. 0131), 1929: *Шузов* (Petrov 38), 1979: *Шузів* (СГУ 621). — Vö. talán hangutánzó, ill. m. *súgó* 'folyóvíz gyorsabb folyású szakasza; örvény; zúgó' fn. (FKnT. 288).

#### **Zsigó-patak I. Zsigó**

**Zsigorjanka** 'a Kvasznij b. á. Bogdány (Богдан) h.' 1972: *Жигор'инка* (СГУ 196), 1979: *Жигорянка* (СГУ 196). — Vö. etimológiája nem tisztázott, I. talán or. *Жегоръ* csn. (Тупиков 147) + ukr. *-янк(а)* kics. képző.

**Zsihalovec** 'a Fekete-Tisza j. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1929: *Жегаловец* (Petrov 11), 1979: *Жигаловець* (СГУ 196), 1993: *Zsigalovec*, *Zsihalovec* (Lizanec–Horváth 222), 1997: *Zsigalovec*, *Zsihálovec*, *Жигалов*, *Жигаловец* (Lizanec 396), 2007: *Zsigalovec* (Kovács 2007: 42). — Vö. 1781a: *Rücken Zsihalovecz* (Kam. 0027), 1782-6: *Czihalowec* hegy (K1) > *Zsihalovec* patak. A hegynévhez I. ukr. N. *жигало* '(cipész)ár' fn. (СУМ 2: 528, Піпаш–Галас 55, Грінченко 1: 183), ukr. *Жигайло* csn. (Редько 110), or. *Жигаль* szn. (Тупиков 149) + ukr. *-овець* képző.

**Zsindelyes-patak\*** 'a Tisza b. á. Visk (Вишково) h.' 1824-62: *Zsindelyes Patak* (K2). — Vö. 1864: *Zsendelyes* dűlő (PestyM), 1982: *Zsendejes* dűlő – régen az itteni bükkfából zsindelyt készítettek (Íjgyártó 32) + m. *patak* fn. (FKnT. 266). A dűlőnévhez I. m. *zsindelyes* 'erdőnek az a része, ahol fazsindelyt készítettek' fn. (FKnT. 335).

**Zsitiscsova-zvorina** 'a Petrovec b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1971:

*Житишчова Зворина* (СГУ 196), 1979: *Житищева Зворина* (uo.). — Vö. 1864: *Житища*, *Zsitiscsa* hegy (Kat.), 1865: *Житища* (S. 232), 1904: *Zsitiscsa* (uo.) + ukr. *-ов(а)* mn. képző + ukr. N. *зворина* 'kis patak, ér' fn. (Піпаш–Галас 67, Марусенко 1968: 229). A hegynévhez I. ukr. *житний* 'rozsból való, gabonából való' mn. (Чопей 93, СУМ 2: 533), *жито* 'gabona, rozs' fn. (uo.) + ukr. *-иц(е)* fn. képző, 'olyan hely, ahol gabona terem'.

#### **Zsitnij I. Velikij-Zsitnij**

##### **Zsitni-patak I. Velikij-Zsitnij**

**Zsnyapin\*** 'a Vasér b. á. Felsővisó (Вишеу де Сус) h.' 18. sz. vége: *Schinapin* (VIT. 0012), 1864: *Znapin p.* (Kat.), 1872-84: *Pariu Sniapin* (K3). — Vö. 1864: *Znapin*, *Sniapin* hegy (Kat.) > *Zsnyapin* patak. A hegynév etimológiája nem tisztázott.

**Zsoljenec\*** 'a Malij-potyik j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Zsolyenetz* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Zsolob 1.** 'a Szuhij j. á. Felsőneresznicse (Новоселиця) h.' 1929: *Жолоб* (Petrov 19), 1979: *Жолоб* (СГУ 198), **2.** 'a Turja b. á. Rákó (Раково) h.' 1863: *Zsolub potok* (Kat.), *Zlobina* (S. 152), 1929: *Жолоб* (Petrov 63), 1979: *Жолоб* (СГУ 198), **3.** 'a Szuhar b. á. Alsókalocsa (Колочава) h.' 1972: *Жолоб* (СГУ 198), 1979: *Жолоб* (uo.), **4\*.** 'a Csorna-rika j. á. Szinevér (Синевир) h.' 1864: *Шолоб* (Kat.), **5\*.** 'a Tisza j. á. Berlebás (Костилівка) h.' 18. sz. vége: *Zsolob* (VIT. 0012). — Vö. ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patakvölgy, csatorna' fn. (СУМ 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4).

**Zsolobek-potok\*** 'a Roszticski-potok b. á. Iszka (Ізки) h.' 1863: *Жолобекъ потокъ* (S. 201), 1864: *Жолобекъ потокъ* (Kat.). — Vö. 1863: *Zalobek-Žalobki* (S. 201). L. ukr. *жолобок* 'sziklák, hegyek közötti mélyedés' fn. (СУМ 2: 543) + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295).

**Zsolobin\*** 'a Pidjaszinovim j. á. Laturka (Латірка) h.' 1864: *Zsolobina* (S. 82), *Zsolobin Bach*, *Жолобинъ по.* (Kat.), 1902: *Zsolobina* (S. 83). — Vö. ukr. N. *жолобина*, *жолубъ* 'csatorna, kiválás, patakvölgy, nagy árok' fn. (Чопей 93-4, Марусенко 1968: 227).

**Zsolobkovec** 'a Roszoska j. á. Roszuska (Росішка) h.' 1979: *Жолобковець* (СГУ

198). — Vö. ukr. *жолобок* 'sziklák, hegyek közötti mélyedés' fn. (CUM 2: 543) + ukr. -*овець* képző.

#### **Zsolobováti-patak 1. Zsolobuvatij**

**Zsolobovij-zvir** 'a Szuha j. á. Szuha (Cyxa) h.' 1979: *Жолобовий Звір* (СГУ 198). — Vö. ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (CUM 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4) + ukr. -*ов(уї)* mn. képző + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Zsolobuvatij** 'a Nagy-ág b. á. Vucskómező (Вучково) h.' 1864: *Zsolobováti patak* (Kat.), 1904: *Zsolobováti patak* (S. 232), 1979: *Жолобуватий струмок*, *Zholobovaty Stream* (GT). — Vö. ukr. *жолоб* 'sziklák, hegyek közötti völgy, patak völgy, csatorna' fn. (CUM 2: 543, Марусенко 1968: 227, Чопей 93-4) + ukr. -*уват(уї)* mn. képző.

**Zsondor-árok\*** 'patak Pálóc (Pavlovce nad Uhom) h.' 1816: *Zsondor árok*, *Zsondor Tó* (Barkóczy lt. 0007). — Vö. talán m. N. *zsondor-zsöndör* 'disznó belén lévő háj' fn. (ÚMTSz. 5: 836) + m. *árok* 'víz elvezetésére szolgáló mesterséges vagy természetes mélyedés, kisebb patak, folyómeder' fn. (FKnT. 80).

**Zsoramand\*** 'patak Gernyész (Копашньово) h.' 1865: *Zsoramand* (S. 195), 1913: *Zsoramand patak*, *Zsoramand* (uo. 196). — Vö. 1865: *Zsoramand* dűlő (Kat.) > *Zsoramand* patak. A dűlőnév etimológiája nem tisztázott.

#### **Zsornava 1. Zsornavij**

**Zsornavij** 'az Ung j. á. Zsornava (Жорнава) h.' 1824-62: *Zornava Bach* (K2), 1935: *Žornavý*, *Жорнавий* (W. 43, 65), 1979: *Жорнавий* (СГУ 199). — Vö. ukr. *жорновий* 'malomköves, őrlőköves' mn. (CUM 2: 544).

**Zsornavszkij-potok\*** 'patak Kosztrina (Кострино) h.' 1860: *Zsarnavszki Potok* (S. 134). — Vö. *Zsornava* (*Malomrét*) helységnevén + ukr. -*ськ(уї)* mn. képző + ukr. N. *потокъ* 'patak' fn. (Чопей 295), tkr. 'Zsornavai-patak'.

**Zsosomezsum\*** 'a Tisza j. á. Trebusafejérpatak (Ділове) h.' 18. sz. vége: *Zsosomezsum* (VIT. 0012). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Zsödicse\*** 'a Róna b. á. Rónaszék (Coștiui) h.' 1460: *Csidepatak* (Bélay 48), 1824-62: *Szidicze B.* (K2), 1860: *Zsidicse patak* (Kat.), 1872-84: *Zsödicse p.* (K3), 1910: *Zsödicse p.* (HBÁT), 1939: *Zsödicse* (SzSzBML. 468), 1941: *Zsödicse* (Bélay 48). — Vö. etimológiája nem tisztázott.

**Zsubrakiv** 'a Dolha b. á. Dolha (Довре) h.' 1864: *Zsübrakov* (PestyM), *Zebraki* (S. 188), 1907: *Zsubrákova* (uo.), 1929: *Žubakov*, *Жүбраків* (Petrov 7), 1979: *Жубраків* (СГУ 199), 2015: *струмок Жебраков*, *Zhebrakov Stream* (GT). — Vö. 1864: *Zsübrakov* (*dto nagy koldusos*) (PestyM), *Жебраковъ* (S. 188), 1907: *Zsubrakuv* dűlő (Kat.) > *Zsubrakiv* patak. A dűlőnévhez l. ukr. *Жебрак* csn. (Чучка 2005: 223) v. *жебрак* 'koldus, kéregető' fn. (CUM 2: 517, Чопей 91) + ukr. -*ів* birt. képző, tkr. 'Zsebrákék v. koldusok (pataka)'.

**Zsubrij\*** 'a Scaul j. á. Bogdány (Богдан) h.' 1863: *Žübrüi* (Kat.). — Vö. 1863: *Žubriv gruny*, *Жүбріє грунь* hegy (uo.) > *Zsubrij* patak. A dűlőnévhez l. talán ukr. *зубр* 'bölény' fn., *зубровий* 'bölényes' mn. (CUM 3: 728).

**Zsulkanicsov** 'patak Knyahina (Княгиня) h.' 1929: *Жулканичов* (Petrov 60), 1979: *Жулканичів* (СГУ 199). — Vö. ukr. *Жулканич* csn. (Чучка 2005: 226) + ukr. -*ів* birt. képző, tkr. 'Zsulkanicsék (pataka)'.

#### **Zsurava 1. Velikij-Zsuravelynik**

**Zsuravlyek-zvir\*** 'a Fekete-Tisza b. á. Kőrösmező (Ясіня) h.' 1863: *Журавулекъ звъръ* (Kat.), 1876: *Suraulik* (Szilágyi 91). — Vö. ukr. *журавель* 'daru', *журавлик* 'kis daru' fn. (CUM 2: 547), ukr. N. *журавокъ* 'közönséges daru, daru' fn. (Чопей 94) + ukr. *звір* 'patakág, forráság' fn. (CUM 3: 484, Піпаш–Галас 67, ГуцГов. 81).

**Zsusutova\*** 'a Berlebás b. á. Berlebás (Костилівка) h.' 1787: *Zsusutova* (Kam. 0463: 3). — Vö. etimológiája nem tisztázott.





